This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at http://books.google.com/

Google

Это цифровая коиия книги, хранящейся для иотомков на библиотечных иолках, ирежде чем ее отсканировали сотрудники комиании Google в рамках ироекта, цель которого - сделать книги со всего мира достуиными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских ирав на эту книгу истек, и она иерешла в свободный достуи. Книга иереходит в свободный достуи, если на нее не были иоданы авторские ирава или срок действия авторских ирав истек. Переход книги в свободный достуи в разных странах осуществляется ио-разному. Книги, иерешедшие в свободный достуи, это наш ключ к ирошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все иометки, иримечания и другие заииси, существующие в оригинальном издании, как наиоминание о том долгом иути, который книга ирошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использовапия

Комиания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы иеревести книги, иерешедшие в свободный достуи, в цифровой формат и сделать их широкодостуиными. Книги, иерешедшие в свободный достуи, иринадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, иоэтому, чтобы и в дальнейшем иредоставлять этот ресурс, мы иредириняли некоторые действия, иредотвращающие коммерческое исиользование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические заиросы.

Мы также иросим Вас о следующем.

- Не исиользуйте файлы в коммерческих целях.
  Мы разработали ирограмму Поиск книг Google для всех иользователей, иоэтому исиользуйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.

- Не отиравляйте автоматические заиросы.
  Не отиравляйте в систему Google автоматические заиросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного иеревода, оитического расиознавания символов или других областей, где достуи к большому количеству текста может оказаться иолезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем исиользовать материалы, иерешедшие в свободный достуи.

- Не удаляйте атрибуты Google.
  В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он иозволяет иользователям узнать об этом ироекте и иомогает им найти доиолнительные материалы ири иомощи ирограммы Поиск книг Google. Не удаляйте его.

- Делайте это законно.
  Независимо от того, что Вы исиользуйте, не забудьте ироверить законность своих действий, за которые Вы несете иолную ответственность. Не думайте, что если книга иерешла в свободный достуи в США, то ее на этом основании могут исиользовать читатели из других стран. Условия для иерехода книги в свободный достуи в разных странах различны, иоэтому нет единых иравил, иозволяющих оиределить, можно ли в оиределенном случае исиользовать оиределенную книгу. Не думайте, что если книга иоявилась в Поиске книг Google, то ее можно исиользовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских ирав может быть очень серьезным.

О программе Поиск кпиг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне достуиной и иолезной. Программа Поиск книг Google иомогает иользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый иоиск ио этой книге можно выиолнить на странице http://books.google.com/

БИБЛІОТЕКА
№ 426.
том
Князя С. Гагарина.

DK
3
.R97

ИМПЕРАТОРСКАГО

[illegible]

ОБЩЕСТВА

ИМПЕРАТОРСКАГО

РУССКАГО ИСТОРИЧЕСКАГО

ОБЩЕСТВА

ТОМЪ СОРОКОВОЙ.

С. ПЕТЕРБУРГЪ.

1884

Печатано по распоряженію Совѣта Императорскаго Русскаго Историческаго Общества подъ наблюденіемъ секретаря Общества Г. Ѳ. Штендмана.

Типографія М. М. Стасюлевича. Вас. Остр., 2 лин., 7.

Reference St.
Perlstein
5-29-34
29121

ОГЛАВЛЕНІЕ СОРОКОВАГО ТОМА.

ПРЕДИСЛОВІЕ: Записка о сношеніяхъ между Франціею и Россіею въ царствованіе Петра I, составленная въ 1726 году Ледраномъ, старшимъ чиновникомъ департамента иностранныхъ дѣлъ. (Продолженіе) I

Донесенія французскаго консула въ Петербургѣ Лави и полномочнаго министра при русскомъ дворѣ Кампредона съ 1719 по 1722 г.

Годъ 1719.

стр.

№ 1. *Лави, 1 янв. Спб.* — Дѣятельность верховнаго суда. Ассамблея у Крюйса. Отъѣздъ Царя на воды. Возвращеніе Артемія Петровича Волынскаго. Составленіе Мардефельдомъ статьи договора. Разговоръ съ Вестфаленомъ. Похороны Арескина и завѣщаніе его 1

№ 2. *Лави, 13 янв. Спб.*—Учрежденіе сената и коллегій 4

№ 3. *Лави, 20 янв. Спб.*—Извѣщеніе о рожденіи мекленбургской принцессы. Сообщеніе объ арестѣ Селламаре. Визитъ къ Вестфалену. Разговоръ съ нимъ объ отдѣльномъ мирѣ Даніи съ Швеціей. Отправленіе прусскаго курьера. Объясненіе Петра, почему онъ пьетъ здоровье шведскаго короля. 5

№ 4. *Лави, 23 янв. Спб.*—Тостъ Петра на придворномъ праздникѣ. Разныя извѣстія. Препятствіе къ браку герц. Курляндской. Въ Ревелѣ торопятъ вооруженіе флота. Смерть шведскаго короля. 8

№ 5. *Лави, 29 янв. Спб.*—Русскія войска выведены изъ Польши. Увеличеніе малаго флота. Намѣреніе перевезти войска черезъ Финляндію въ Швецію. Слухи и предположенія о назначеніи войскъ, возвращающихся изъ Польши. Прибытіе курьера съ остр. Алланда. Отъѣздъ Царя на воды. 10

№ 6. *6 февр.—Рѣчь Царя къ дворянству, сказанная имъ передъ отъѣздомъ его на воды въ Олонецъ.* 14

№ 7. *Лави, 6 февр. Спб.*—Извѣстіе о раззореніи, причиняемомъ въ Москвѣ народу насильственнымъ взысканіемъ 640 тыс. руб. Слѣдствіе по дѣлу бр. Соловьевыхъ. Слухъ о посольствѣ Ягужинскаго въ Швецію съ предложеніемъ перемирія. Отправка Петромъ ученой экспедиціи въ Сибирь. Депеши отъ Брюса, уполномоченнаго на алландскомъ конгрессѣ. 16

стр.

№ 8. *Лави, 20 февр. Спб.*—Врученіе Шафирову королевскаго манифеста, заключающаго объявленіе войны Испаніи. Объявленіе иностраннымъ министрамъ царскаго предписанія посланникамъ предложить державамъ составить новый конгрессъ. Извѣстіе о предстоящемъ провозглашеніи принцессы Ульрики королевой. Войскамъ велѣно быть на готовѣ выступить по первому приказанію. Дѣйствіе водъ на состояніе здоровья Петра. Разныя извѣстія 18

№ 9. *Лави, 7 марта Спб.*—Доставленіе въ Петербургъ двухъ государственныхъ плѣнниковъ, захваченныхъ въ Польшѣ. Слухи о дѣлѣ Гагарина. Пребытіе Китайскаго каравана въ Москву. Манифестъ герц. Голштинскаго о правахъ его на шведскую корону. Извѣстіе изъ Олонца. Рѣшеніе курляндскихъ государственныхъ чиновъ и ихъ депутація къ герцогинѣ. Прибытіе 20,000 рекрутъ 21

№ 10. *Лави, 7 апр. Спб.*—Царь дѣлаетъ могучія усилія сломить Швецію. Приготовленіе флота къ экспедиціи. Отъѣздъ русскаго и прусскаго уполномоченныхъ на аландскій конгрессъ. Слухъ о поѣздкѣ Царя въ Митаву. Извѣстія изъ Швеціи 23

№ 11. *Лави, 4/16 мая Спб.* — Исполненіе плановъ противъ Швеціи должно быть отложено. Скорбутъ въ войскахъ. Выступленіе ревельской эскадры. Разсужденіе Лави и слухи на счетъ будущей кампаніи. Указъ противъ іезуитовъ. Хорошія отношенія съ вѣнскимъ дворомъ 25

№ 12. *Лави, 22 мая. Спб.*—Разговоръ Колонга съ ген.-адмираломъ. Плохое состояніе дѣлъ. Тревоги Петра 28

№ 13. *Лави, 6 іюня. Спб.* — Разстроенное здоровье Петра, причиняемое политическими заботами. Отправленіе Ягужинскаго уполномоченнымъ на аландскій конгрессъ. Увеличеніе финляндской арміи. Слухи о назначеніи царевны Анны наслѣдницей 31

№ 14. *Лави, 23 іюня. Спб.*—Отплытіе флота изъ Кронштоота въ Ревель. Списокъ кораблей. Напечатаніе царскаго манифеста къ шведскому королю. Гибель корабля „Лѣсное“. Неодобреніе датскимъ дворомъ предложеній, сдѣланныхъ его посланникомъ 33

№ 15. *Лави, 25 іюля. Спб.*—Слухи о народныхъ волненіяхъ въ Москвѣ. Выговоръ Царя Меншикову и Апраксину. Сближеніе Лави съ Делону. Петръ разсчитываетъ породниться съ французскимъ домомъ. Царица проситъ младшую дочь учиться по французски. Приготовленіе помѣщенія для великаго князя во дворцѣ 37

№ 16. *Лави, 4 авг. Спб.*—Извѣстія о высадкѣ русскихъ войскъ въ Швецію. Разговоръ съ молодымъ Шафировымъ. Порча корабля „Москва“ въ бою съ англійскимъ фрегатомъ 41

№ 17. *Лави, 17 авг. Спб.* — Опроверженіе извѣстія о порчѣ „Москвы“. Высадка русскихъ вблизи Стокгольма подтверждается. Эпидемія въ Кронштоотѣ. Отъѣздъ іезуитовъ. Слухи о предстоящемъ объявленіи наслѣдникомъ Великаго Князя Петра Алексѣевича 44

№ 18. *Лави, 14 авг. Спб.*—Шведы продолжаютъ войну. Отрядъ Апраксина разоряетъ все на своемъ пути. Царь держится съ флотомъ у Аланда. Возвращеніе съ добычей „Гангута“. Заготовленіе провіанта 46

№ 19. *Лави, 21 авг. Спб.*—Прибытіе царскаго курьера съ театра войны. Распространеніе манифеста въ Швеціи. Побѣдоносныя дѣйствія русскихъ. Надежды на миръ 48

№ 20. *Лави. 25 авг. Спб.* — Переводъ письма, сообщеннаго секретаремъ британскаго резидента 50

№ 21. *Лави, 1 сент. Спб.*—Татищевъ привозитъ сенату письмо Царя. Приказаніе о присылкѣ нѣсколькихъ кораблей въ Ревель. Слухи о скоромъ воз-

стр.

вращеніи Царя. Усиленіе арміи. Слухи о недовѣріи Петра къ вѣнскому и лондонскому дворамъ и о принятіи имъ одного французскаго посредничества. Разныя извѣстія 52

№ 22. *Лави, 4 сент. Спб.*—День возвращенія Царя неизвѣстенъ въ точности. Извѣстіе о подписаніи трактата между Швеціею и королемъ Великобританскимъ. Смотръ гренадерскому полку. Желаніе поощрить поступленіе иностранцевъ на русскую службу. Арестъ Фюрста 55

№ 23. *Лави, 12 окт. Спб.*—Увеличеніе числа матросовъ. Отозваніе англійскихъ подданныхъ. Судостроители собираются просить отставки и паспортовъ. Содержаніе царскаго ультиматума Швеціи и отвѣта королевы Ульрики. Затрудненіе прусскаго посланника. Заискиваніе датскаго двора. Министры англійскаго короля, какъ куфюрста, получили паспорты 57

№ 24. *Лави, 26 окт. Спб.* — Русскій дворъ доволенъ депешами изъ Парижа. Царь милостиво принимаетъ записку французскихъ негоціантовъ. Замѣчанія Петра на празднованіи годовщины битвы подъ Лѣснымъ. Крушеніе 3 русскихъ кораблей. Поѣздка Петра для осмотра каналовъ. Возвращеніе въ Петербургъ. Празднованіе дня рожденія Великаго Князя. Разныя извѣстія 60

№ 25. *Лави, 9 дек. Спб.*—Царь забавляется празднованіемъ свадебъ придворныхъ. Его гнѣвъ при извѣстіи о перемиріи между Даніей и Швеціей. Слухи объ отозваніи датскаго посланника. Количество войскъ. Надежды русскаго двора на англійскій парламентъ и на партію недовольныхъ въ Польшѣ. Вздорожаніе жизненныхъ припасовъ, вслѣдствіе поздней зимы. Увеличеніе жалованья англійскимъ офицерамъ. Празднованіе имянинъ Царицы 64

№ 26. *Лави, 22 дек. Спб.* Меншиковъ назначается командовать украинской арміею. Удобства представляемыя драгунскими полками въ битвахъ съ татарами. Приказаніе привести 110 тыс. калмыковъ и татаръ для зимней экспедиціи въ Швецію. Содержаніе ихъ и регулярной арміи обезпечено. Придворныя интриги и болѣзнь Шафирова 67

Годъ 1720.

№ 27. *Лави, 1 янв. Спб.* — Приказаніе насчетъ зимней экспедиціи не подтверждается. Посольство Вейсбаха въ Вѣну. Отъѣздъ одного изъ прус. министровъ. Слухи о поѣздкѣ Царя на воды, и о томъ, чье посредничество онъ приметъ. Болѣзнь многихъ министровъ вынуждаетъ Царя еще болѣе работать самому. Снятіе карты Каспійскаго моря. Болѣзнь Вел. Кн. Повелѣніе обучать военнымъ упражненіямъ матросовъ и флотскихъ рабочихъ 71

№ 28. *Нота бар. Шлейница герц. Орлеанскому.* — Изложеніе хода переговоровъ о посредничествѣ 74

№ 29. *Лави, 15 янв. Спб.*—Слухи о скоромъ отъѣздѣ Царя на воды. Генеральный совѣтъ, рѣшающій вопросъ быть миру или войнѣ. Сомнѣніе въ расположеніи Петра къ соглашенію. Праздникъ при дворѣ 78

№ 30. *Лави, 25 янв. Спб.*—Слухъ о введеніи поголовной подати. Общая ревизія. Усиленіе войскъ 150 тыс. калмыковъ и казаковъ. Ожидается пріѣздъ польскихъ пословъ съ просьбою объ очищеніи Ливоніи и вознагражденіи за убытки, причиненные войсками. Заявленіе рѣшенія Пруссіи держаться нейтралитета. Появленіе на черноморской границѣ татаръ, угрожающихъ нашествіемъ. Приказъ о постройкѣ тамъ нѣсколькихъ

стр.

укрѣпленій. Трудность работъ. Введеніе вновь уничтоженнаго было возвышеннаго жалованья иностраннымъ офицерамъ 79

№ 31. *Лави, 5 апр. Спб.*—Казнь нѣсколькихъ морскихъ чиновниковъ за лихоимство. Ожидаютъ возвращенія Меншикова. Дерзкое письмо офицера-моряка къ Царю. Допросъ его въ сенатѣ и побѣгъ. Возвращеніе изъ Англіи 70 обучавшихся тамъ русскихъ. Разныя извѣстія 83

№ 32. *Лави, 23 апр. Спб.* — Царскій указъ англійскимъ купцамъ. Намѣреніе Петра захватить шведскій флотъ. Дѣятельныя вооруженія. Разныя извѣстія. Предположенія о неудачѣ польскаго посла. Прусскій министръ не пользуется милостію двора. 86

№ 33. *Жалоба* французскаго живописца Каравака поданная Лави 91

№ 34. *Лави, 27 мая, Спб.* — Прибытіе адъютанта шведскаго короля, съ извѣщеніемъ о восшествіи его на престолъ, и посланника герц. Голштинскаго съ порученіемъ просить руки Царевны Анны. Слухъ о принятія этого предложенія Царемъ и о желаніи его возвести герцога на шведскій престолъ. Мотивы этого желанія. Царь недоволенъ королемъ великобританскимъ. Его твердая рѣшимость довести флотъ до совершенства. Слухи о новой экспедиціи въ Швецію. 94

№ 35. *Лави, 8 іюн. Спб.*—Поѣздка французскихъ инженеровъ въ Смоленскъ для снятія карты, въ Ревель для руководства работами по укрѣпленію. Укрѣпленіе Кронштадта. Слухи о вторженіи Голицына въ Швецію. Разныя извѣстія. Отсутствіе долговъ у Царя, его чрезвычайная бережливость и огромные запасы серебра въ казнѣ 97

№ 36. *4 авг., Москва. Депеша капуцина* отца Романа къ Дюбуа. 99

№ 37. *Лави, 3 авг. Спб.*—Отнятіе русскими у шведовъ четырехъ фрегатовъ. Высокомѣріе русскихъ. Милость Царя къ иностранцамъ. Посольство Румянцева къ шведскому двору. Разныя извѣстія. Могущество Царя все увеличивается. Расположеніе его къ миру съ сосѣдями. Украшеніе столицы. Спускъ нѣсколькихъ кораблей. Оправданіе Шафирова отъ взведеннаго на него обвиненія 103

№ 38. *2 сент. Спб.—Письмо Царя къ бар. Шлейницу.* Инструкція для переговоровъ насчетъ посредничества Англіи; извѣщеніе о посольствѣ Румянцева; приказъ немедленно прислать съ курьеромъ объясненіе регента. 106

№ 39. *12 сент. Спб. Копіи съ писемъ Лави и Шафирова* по поводу вмѣшательства Лави въ дѣла французскихъ рабочихъ на мануфактурѣ. . . . 109

№ 40. *Лави, 4 окт. Спб.*—Морская побѣда надъ шведами. Празднованіе ея. Положеніе при дворѣ Гюйсена. Жалобы Лави на неприглашеніе его ко двору. Разныя извѣстія. 118

№ 41. *Лави, 18 нояб. Спб.*—Величіе Петра можетъ стать опаснымъ для сосѣдей. Постройка 20 новыхъ кораблей. Легкое нездоровье Царя. Отказъ принять на службу нѣсколькихъ иностранныхъ офицеровъ. Надежды на скорое заключеніе мира. Указъ о новомъ тарифѣ. Намѣреніе Петра даровать привилегіи Петербургу. Слухи объ отозваніи Шлейница. Разныя извѣстія 121

№ 42. *Лави, 22 нояб. Спб.* Извѣстія объ интригахъ Англіи въ Стокгольмѣ и о готовящейся коалиціи Даніи, Пруссіи и Польши съ Швеціей и Англіей противъ Россіи 124

№ 43. *Лави, 11 дек. Спб.*—Указъ о разрѣшеніи вести морскую торговлю. Необходимость прочнаго мира для обезпеченія торговли 125

№ 44. *Лави, 22 дек. Спб.*—Учрежденіе первой инстанціи гражданскаго суда. Репресаліи противъ шведскихъ плѣнныхъ. Отправка молодыхъ дворянъ для обученія заграницу. Стараніе Петра усовершенствовать флотъ и развить морскую торговлю. Новыя правила о торговлѣ. Работы на Ладожскомъ каналѣ. 126

стр.

№ 45. *Лави, 27 дек. Спб.* — Ежедневныя занятія Петра. Предположенія насчетъ характера будущей кампаніи. Множество агентовъ при иностранныхъ дворахъ. Постройка новыхъ кораблей. Для спуска ихъ вырубаютъ ледъ. Святотатственный поступокъ плотника на крестномъ ходѣ въ Москвѣ. Судъ надъ нимъ и казнь. Здоровье Царя улучшилось. . 129

№ 46. *Конецъ дек.—Мемуаръ, поданный Шлейницемъ.* Изложеніе хода переговоровъ о посредничествѣ и союзѣ между Франціей и Россіею . . . 131

№ 47. *Конецъ дек. Нота бар. Шлейница.* Просьба его о заступничествѣ передъ рус. дворомъ 139

№ 48. *Конецъ дек. Другая нота бар. Шлейница.* Проектъ отвѣтнаго письма регента Царю 139

№ 49. *Еще нота бар. Шлейница.* Содержаніе одинаково съ № 46 141

Годъ 1721.

№ 50. *4 янв. Копія съ бумаги морскаго совѣта, посланной Лави, консулу и комисару морского вѣдомства въ Россіи.* Приказъ Лави вернуться во Францію и исполнить приказанія Кампредона . . . . . , 144

№ 51. *6 янв. Письмо герц. Орлеанскаго къ Царю.* 145

№ 52. *6 янв. Парижъ. Полномочіе г. де-Кампредону* 147

№ 53. *Лави, 9 янв. Спб.* Слухи о намѣреніи Петра напасть на германскія владѣнія англ. короля. Ратификація вѣчнаго мира съ Портой. Поспѣшное снаряженіе кораблей. Дозволеніе Меншикову построить на границѣ татарскихъ владѣній укрѣпленный городъ Александрфельсъ. Плодородіе Малороссіи, удивительная дешевизна припасовъ тамъ. Пожеланія по случаю новаго года 148

№ 54. *Лави, 20 янв. Спб.* Праздничныя развлеченія при дворѣ. Обычай купаться въ прорубяхъ въ Крещенье. Опыты Бюло съ горючими веществами въ присутствіи Царя. Слухи о намѣреніи его совершить нѣсколько поѣздокъ. Прибытіе швед. ген.-адъютанта съ предложеніемъ возобновить конгрессъ. Желаніе Царя заключить миръ. Ожидается пріѣздъ герц. Голштинскаго. Пожалованіе Лефорта ген.-маіоромъ 151

№ 55. *Кампредонъ, 2 февр. Ревельскій рейдъ.* Прибытіе Кампредона въ Ревель. Туда скоро ждутъ Царя 153

№ 56. *Лави, 9 февр. Спб.* Слухи о миссіи Кампредона. Къ польскому двору отправленъ нарочный курьеръ съ царскими депешами. Отъѣздъ палатина Мазовецкаго. Удаленіе резидента польск. кор., какъ курфюрста. Отозваніе Долгорукова изъ Варшавы. Русская армія на границѣ Польши готова вторгнуться туда. Отправленіе Бомацари съ тайной миссіей во Францію. Выдача герц. Голштинскому 20 т. дукат. Слухъ о прибытіи герц. Мекленбургскаго. Разныя извѣстія 153

№ 57. *Кампредонъ, 13 февр. Ревель.* Прибытіе Кампредона въ Ревель. Затрудненія, встрѣченныя имъ къ продолженію пути. Его окружаютъ надзоромъ. Подозрѣнія насчетъ интригъ голштинскихъ министровъ. Количество войскъ въ Ревелѣ 156

№ 58. *Кампредонъ, 20 февр. Спб.* Прибытіе Кампредона въ Петербургъ. Его надежды на хорошій пріемъ. Визитъ къ Головкину и Шафирову . . 159

№ 59. *Лави, 21 фев. Спб.* Пріѣздъ Кампредона, оживляя ихъ надежды на миръ, радуетъ петербуржцевъ. Сопровождавшій его лейтенантъ посаженъ подъ арестъ. Устройство укрѣпленной линіи въ 2 тыс. верстъ вдоль украинской границы. Проектъ постройки тамъ нѣсколькихъ городовъ. Заказъ кораблей. Два англійск. негоціанта получаютъ приказъ выпла-

стр.

тить 50 т. р. императорскому министру. Спускъ фрегата, угощеніе на немъ. Приготовленія въ Ништадтѣ къ конгрессу 160

№ 60. *Лави, 3 марта, Спб.* Торжественное празднованіе годовщины бракосочетанія царской четы. Аудіенція Кампредона у Царицы. Городскіе слухи о его миссіи. Слухи объ условіяхъ мира съ Швеціей и о намѣреніи Петра относительно герц. Голштинскаго. Пріѣздъ фонъ-Вальдека. Аресты лифляндскихъ и эстляндскихъ дворянъ, подозрѣваемыхъ въ сношеніяхъ съ Швеціей 163

№ 61. *Кампредонъ. 14 марта, Спб.* Встрѣча съ Румянцевымъ и Толстымъ. Визитъ канцлеру. Аудіенція у Царицы. Большая ассамблея, подъ распорядительствомъ Меншикова. Князь-папа. Конференція о посредничествѣ и условіяхъ мира. Русскіе твердо держатся требованій ультиматума. Кампредонъ убѣждаетъ министровъ расположить Царя къ смягченію условій. Ему помогаетъ Мардефельдъ. Взаимныя отношенія русскихъ министровъ. Неофиціальный пріемъ Кампредона у Царя. Разговоръ о посредничествѣ Франціи, о союзѣ съ нею и объ условіяхъ мира. Неутомимая преобразовательная дѣятельность Петра. Мнѣніе, что его, ненавидимыя всѣми, учрежденія не переживутъ его. Цвѣтущее состояніе его дѣлъ. Его планы съ кор. прус. противъ Польши. Невозможность коалиціи противъ него. Желаніе его вступить въ союзъ съ Франціей. Вѣроятное согласіе уплатить Швеціи денежное вознагражденіе за уступки. Невмѣшательство Царицы въ дѣла. Неизвѣстно, справедливы ли слухи о брачномъ союзѣ съ герц. Голштинскимъ. Бесѣда съ Толстымъ. Кого изъ министровъ надо подкупить и чѣмъ. Спускъ корабля „Мирный“. Бесѣда съ Царемъ на празднествѣ. Бесѣда съ Головкинымъ и Шафировымъ. Обѣщаніе вознагражденія обоимъ имъ. Мардефельдъ разсѣеваетъ подозрѣнія двора противъ Кампредона. Необходимость добиться мира. 166

№ 62. *Лави, 22 мар. Спб.* — Лави обѣщаетъ собрать всѣ регламенты касательно торговли внутренней и внѣшней и свѣдѣнія на счетъ расположенія Царя относительно Швеціи и герц. Голштинскаго 196

№ 63. *Лави, 22 март. Спб.* — Въ городѣ надѣятся на счастливый исходъ переговоровъ при посредствѣ Франціи. Французы могли бы расширить торговлю съ русскими. Внесеніе въ сенатъ новаго тарифа. Царь уѣзжаетъ въ Ригу. Послѣ него поѣдутъ уполномоченные на ништадтскій конгрессъ. Продолженіе дѣятельныхъ приготовленій къ кампаніи. Назначеніе Апраксина командиромъ галеръ 197

№ 64. *Кампредонъ, 22 мар. Спб.* — Врученіе Кампредономъ вѣрительныхъ грамотъ канцлеру. Официальная аудіенція у Царя. Вражда министровъ между собою. Визитъ къ Толстому. Частное совѣщаніе съ нимъ и Остерманомъ въ домѣ Румянцева. Обоюдное требованіе обѣихъ сторонъ открыть истинныя намѣренія Царя и регента. Остерманъ враждебенъ миру. Визитъ къ Меншикову. Количество русскихъ сухопутныхъ и морскихъ силъ. Организація службы на флотѣ. Безпредѣльное повиновеніе всѣхъ Царю. Какъ бы онъ дружески ни принималъ иностранцевъ, но дѣлаетъ для нихъ лишь то, что сообразно съ интересами его государства. Бесѣда съ Мардефельдомъ. Онъ раздѣляетъ мнѣніе, что Швеція должна уступить. Шведы не могутъ согласиться на признаніе герц. Голштинскаго наслѣдникомъ швед. короны. Необыкновенная трудность веденія переговоровъ съ русскими. Кампредону не оказываютъ никакихъ почестей, должныхъ послу великаго государя. Ему необходимо съѣздить въ Швецію для личнаго доклада королю. Обѣдъ у Румянцева 200

стр.

№ 65. *Лави, 31 марта Спб.* — Казнь Гагарина. Слухи о немилости Шафирова. Царь приказываетъ ему приготовить счеты. Отъѣздъ уполномоченныхъ въ Ништадтъ. Англійскимъ негоціантомъ подана Царю и имъ передана въ коммерцъ-колегію записка о составленіи въ Петербургѣ компаніи для ловли трески, моржей и китовъ въ Сѣверномъ морѣ. Французамъ слѣдовало бы принять участіе въ этой компаніи. Исчисленіе возможныхъ барышей 215

№ 66. *Лави, 7 апр. Спб.* — Въ отсутствіе Царя новостей почти нѣтъ. Различные толки о его намѣреніяхъ и слухи о распоряженіяхъ. Разныя извѣстія 217

№ 67. *Кампредонъ, 9 и 14 апр. Пилау.* — Въ Финляндіи и Лифляндіи всѣ порты замерзли, пришлось ѣхать на Кенигсбергъ. Необходимо спѣшить въ Швецію, убѣдить короля подчиниться обстоятельствамъ, не подвергая страну бѣдствіямъ непосильной войны. Исчисленіе силъ Царя. Онъ самъ будетъ командовать арміей. Выѣздъ изъ Россіи дѣло весьма мѣшкотное. Разговоръ съ Толстымъ о визитѣ Остермана и о политическомъ положеніи. Въ торговыхъ сношеніяхъ французамъ обѣщаютъ предоставить всевозможныя льготы и выгоды. Кампредонъ высказываетъ Остерману надежду, что при вторичномъ посѣщеніи его русск. министры обойдутся съ нимъ вѣжливѣе и отдадутъ ему визитъ. Аудіенція у Царя. Милостивое отношеніе къ Кампредону. Подарокъ ему высочайшаго портрета съ брильянтами. Сообщеніе ему Царемъ по секрету о несуществованіи формальныхъ обязательствъ съ герцог. Голштинскимъ и о дружескомъ расположеніи къ шведскому королю. Передача Шафировымъ бумаги, касающейся ошибки въ титулѣ. Онъ надѣется, что Франціи, какъ посредница, не будетъ больше выдавать субсидій Швеціи. Тайная поѣздка въ Петербургъ министра герцога Голштинскаго, инкогнито проживающаго въ Митавѣ. Иностранные министры не сопровождаютъ Царя. Договоръ съ Пруссіей на счетъ брака герцогини Курляндской. При жизни Царя союзъ съ нимъ можетъ принести большія выгоды Франціи. Необходимо предупредить императора, уже заискивающаго въ Царѣ. Надо употребить 40 тыс. дукатовъ на награды русскимъ министрамъ. Кому именно. 219

№ 68. *9 и 14 апр. Приписка къ депешѣ Кампредона.* — Не послалъ курьера, вслѣдствіе плохаго состоянія дорогъ. Встрѣча въ пути и бесѣда съ Вестфаленомъ 231

№ 69. *Лави, 14 апр. Спб.* — Прибытіе курьера изъ Стокгольма съ депешами къ Кампредону и Румянцеву. Обвиненіе нѣсколькихъ знатныхъ лицъ въ лихоимствѣ. Ложный доносъ на рижскихъ гражданъ, наказаніе клеветника. Слухи о предстоящей немилости Шафирова. Отправка агента въ Германію. Доставленіе Кампредону образчиковъ пушечнаго пороха 233

№ 70. *Лави, 21 апр. Спб.* — Изобрѣтатель пушечнаго пороха предлагаетъ свой секретъ Франціи. Выгоды этого изобрѣтенія. Извѣстіе о прибытіи въ Ригу принца Саксенъ-Вейсенфельскаго преждевременно. Измѣнническій поступокъ и арестъ ген.-аудитора Крейца. Слухи о поступленіи принца Вюртембергскаго на русскую службу, о прибытіи герцога Голштинскаго и датскаго посланника 235

№ 71. *25 апр. Парижъ. — Письмо Дюбуа къ Кампредону* 239

№ 72. *Лави, 28 апр. Спб.* — Лави посылаетъ моремъ образчики пороха новой системы. Слухъ, будто бракъ старшей Царевны съ герцогомъ Голштинскимъ уже рѣшенъ. Неудовольствіе Даніи по этому поводу . . 241

№ 73. *Лави, 2 мая Спб.*—Толки о возможномъ согласіи Царя помочь, на извѣстныхъ условіяхъ, королю польскому сдѣлать корону наслѣдственной.

стр.

Возвращеніе Ягужинскаго изъ Вѣны. Оживленныя пренія въ сенатѣ передъ произнесеніемъ смертнаго приговора Гагарину. Разныя извѣстія 243

№ 74. *Лави, 12 мая. Спб.* — Слухи объ искательствѣ руки старшей дочери Царя для датскаго наслѣднаго принца. Подъ вліяніемъ Царицы, Царь все болѣе выказываетъ дружбу къ герц. Голштинскому. Милость къ канцлеру. Лефортъ назначенъ резидентомъ кор. польскаго въ Петербургѣ. 245

№ 75. *10 іюня, Парижъ.—Письмо герц. Орлеанскаго къ Царю* 247

№ 76. *7 февр. Парижъ.—Письмо архіеп. Камбрэскаго къ Лави* 248

№ 77. *Лави, 16 іюня, Спб.*—Празднованіе дня рожденія Царя. Собственноручное письмо его къ Апраксину. Отплытіе Апраксина съ эскадрой въ Ревель. Слухи о высадкѣ Ласси въ Швецію. Неувѣренность многихъ въ скоромъ мирѣ, въ виду враждебности англійскаго короля 249

№ 78. *Лави, 23 іюня, Спб.*—Арестъ слуги француза, виновнаго въ кражѣ писемъ. Его, по приказанію Шафирова, выдаютъ Лави. Слухи о покушеніи на жизнь Петра въ Ригѣ и объ арестѣ Репнина. Разныя извѣстія. . 251

№ 79. *Лави, 30 іюня, Спб.*—Прибытіе Царя въ Петербургъ въ сопровожденіи Царицы и герц. Голштинскаго. Подробныя извѣстія о захватѣ Ласси 6 шведскихъ галеръ еще не получены. Швед. уполномоченные просили о прекращеніи военныхъ дѣйствій. О мирѣ ничего достовѣрно не извѣстно. Распоряженіе о карантинѣ для французскихъ судовъ. Указъ о запрещеніи ввоза иностранныхъ кисей и полотенъ ниже руб. за аршинъ цѣнностію. Слухъ о намѣреніи воспретить черезъ два года ввозъ суконъ и чулокъ. Пріостановка торговли съ Персіей, вслѣдствіе возмущенія тамъ. Скорое прибытіе импер. посла гр. Кинскаго. Герц. Голштинскому готовится торжественный пріемъ 253

№ 80. *Лави, 18 іюля, Спб.*— Неопредѣленные слухи о новомъ набѣгѣ Ласси въ Швецію. Замѣчаніе Шафирова насчетъ Паткуля и Гертца. Царь уѣхалъ въ Кронштоотъ произвести испытаніе спущеннымъ за зиму кораблямъ. Визитъ Лави къ герц. Голштинскому 256

№ 81. *Лави, 25 іюля, Спб.*—Поѣздка Царя въ Выборгъ. Различные слухи объ условіяхъ мира. Корабельный флотъ остается еще въ Кронштоотѣ. Молодой Головкинъ назначенъ чрезвычайнымъ посланникомъ въ Мадритѣ. Переговоры о бракѣ кн. Сапѣга съ дочерью Меншикова. Постановленіе синода о смѣшанныхъ бракахъ. 258

№ 82. *Лави, 18 авг. Спб.*—Утрата почтовой сумки. Царь живетъ на дачѣ съ герц. Голштинскимъ. Свѣдѣнія о переговорахъ на конгрессѣ. Военныя распоряженія на случай неуспѣха переговоровъ. Затруднительное положеніе Швеціи. Принятіе на службу Вильстера 261

№ 83. *Лави, 21 авг. Спб.*—Возвращеніе Царя изъ Кронштоота. Примѣрное морское сраженіе тамъ. Планы вторженія въ Швецію, если миръ не состоится. Слухи о брачныхъ предложеніяхъ герц. Голштинскаго и принца Георга Гессенъ-Кассельскаго. Привозъ въ Архангельскъ значительной суммы взысканной за недоимки въ пошлинахъ. Подкупъ таможенныхъ чиновниковъ 263

№ 84. *Лави, 5 сент. Спб.*—Распоряженіе о маскарадѣ. Отправленіе эскадры Синявина въ море. Слухи о предъявленіи Царемъ новыхъ требованій Швеціи. Намѣреніе Царя послать нѣсколько купеческихъ кораблей въ Италію, Испанію и Португалію и завести тамъ русскія консульства. Распоряженіе о представленіи французскими кораблями посольскихъ свидѣтельствъ о состояніи здоровья экипажа. Разныя извѣстія. 266

№ 85. *Лави, 8 сент. Спб.*—Неимѣніе средствъ на франкированіе писемъ. Намѣреніе Царя съѣздить въ Выборгъ. Отправленіе Ягужинскаго въ Ни-

стр.

штадтъ. Предполагаемые планы Петра. Прибытіе Кинскаго въ Ригу. Слухи о возможности отказа герц. Голштинскому въ рукѣ старшей Царевны и женитьбы его на герц. Курляндской 269

№ 86. *Лави, 19 сент. Спб.*—Торжественный въѣздъ Петра. Возвѣщеніе мира герольдами. Условія будутъ обнародованы позже. Толки о нихъ. Помилованіе каторжниковъ. Слухи о беременности Царицы. Разныя извѣстія 271

№ 87. *Лави, 24 окт. Спб.*—Рядъ всенародныхъ пировъ. Поѣздки Царя съ масками. Опроверженіе слуховъ о беременности Царицы. Приготовленія къ торжеству обнародованія мира. Заявленіе о немъ всѣмъ иностраннымъ министрамъ. Жалоба Лави на неуваженіе званія консула при дворѣ и просьба дать ему какой либо дипломатическій постъ. 273

№ 88. *Лави, 27 окт. Спб.*—Прибытіе Кампредона. Пріемъ, ему оказанный. Почести, съ какими онъ встрѣченъ, внушаютъ опасенія иностраннымъ министрамъ. Неопредѣленные слухи о замыслахъ Петра противъ татаръ. 276

№ 89. *Кампредонъ, 1 нояб. Спб.*—Посѣщеніе Головкина и Шафирова. Объясненіе имъ цѣли миссіи и причины неимѣнія надлежащихъ полномочій. Бесѣда съ Шафировымъ, кредитъ коего возстановленъ. Хлопоты Мардефельда. Прусскій король и императоръ поздравляли Царя съ миромъ. 277

№ 90. *Кампредонъ. 27 окт. Кронштоотъ и 29 окт. и 5 нояб. Спб.*—Прибытіе въ Кронштоотъ. Пріемъ. Обѣдъ у Сиверса. Пріѣздъ Петра. Визитъ его Кампредону. Осмотръ шведскаго фрегата. Закуска и тостъ за здоровье шведскаго короля. Петръ показываетъ Кампредону флотъ. Описаніе Кронштоота. Договоръ съ Китаемъ. Царь подумываетъ о брауншвейгскомъ конгрессѣ. Прибытіе въ Петербургъ. Кинскій хлопочетъ о союзѣ съ Царемъ. Расположеніе русскаго двора къ Франціи. Аудіенція у Царя. Милостивое обращеніе Петра. Краткое сообщеніе объ обнародованіи мира и провозглашеніи Петра Императоромъ. 282

№ 91. *Кампредонъ, 7 нояб. Спб.* — Увѣдомленіе о полученныхъ извѣстіяхъ. Офиціальные визиты. Бесѣда съ Шафировымъ о видахъ Петра и о союзѣ съ Франціей. Содержаніе письма къ шведскому королю. Бесѣда съ молодымъ Шлейницомъ о средствахъ удовлетворить герц. Голштинскаго. Аудіенція. Привѣтственная рѣчь, заявленіе о брачномъ союзѣ французскаго и испанскаго домовъ. Церемонія обнародованія мира. Поднесеніе Головкинымъ адреса сената. Рѣчь его и отвѣтъ Царя. Награды дѣятелямъ войны и мирныхъ переговоровъ. Описаніе празднества, обѣда и фейерверка. Извѣстія о рѣзнѣ въ Шемахѣ. Сущность миссіи и интриги императорскаго посла Кинскаго. 290

№ 92. *Кампредонъ. 8 нояб. Спб.*—Условіе примиренія съ Англіей. Недовѣріе къ Пруссіи. Инсинуаціи насчетъ брака младшей дочери Царя съ однимъ изъ франц. принцевъ. 303

№ 93. *Лави, 8 нояб. Спб.*— Празднованіе мира. Содержаніе рѣчей канцлера и отвѣтной Царя. Общее благоволеніе къ Кампредону. Происшествія въ Шемахѣ прервали торговлю съ Персіей. Вѣроятныя дѣйствія Царя касательно этого. Отправленіе полковъ въ Москву 305

№ 94. *Кампредонъ, 10 нояб. Спб.*—Русскіе министры сами дѣлаютъ предложенія Кампредону. Совѣты Шлейница. Визитъ Головкину. Бесѣда съ Шафировымъ; предложеніе союзовъ; возможность склонить Царя въ сторону Франціи; гарантія престолонаслѣдія; желанія Царя въ этомъ дѣлѣ; кого изъ государей можно допустить къ участію въ союзномъ договорѣ; ультиматумъ по вопросу о примиреніи съ Англіей; вопросъ о полномочіяхъ; сообщеніе документовъ, доказывающихъ давность императорскаго титула русскихъ Царей. Необходимость раздать из-

стр.

вѣстную, раньше обѣщанную сумму министрамъ. Слѣдуетъ воспользоваться добрымъ расположеніемъ Петра. 308

№ 95. *Кампредонъ, 14 нояб. Спб.* — Новая бесѣда съ Шафировымъ. Соблюденіе тайны въ переговорахъ. Намѣреніе переговорить съ самимъ Царемъ. Надежды на успѣхъ. Показная любезность прусскаго и императорскаго министровъ. Проэктъ удовлетворенія герц. Голштинскаго. . . 318

№ 96. *Кампредонъ, 17 нояб. Спб.* — Полученіе письма отъ бар. Шлейница. Переговоры съ Шафировымъ и Остерманомъ о союзѣ: въ принципѣ Царь его одобряетъ; требуются выясненія видовъ регента съ одной стороны, Царя съ другой; Кампредонъ лишь повторяетъ предложенія, раньше сдѣланныя ему Шафировымъ; Остерманъ не выказываетъ дружелюбія къ идеѣ союза; Шафировъ сдержанъ. Неловкое положеніе. Царь повидимому желаетъ союза. Престолъ назначаетъ старшей дочери. Русскіе не потерпятъ царемъ иностранца. Будь шведы благоразумнѣй, они могли бы обезпечить свое будущее, устроивъ бракъ своего принца съ дочерью Царя. Разговоръ съ Бассевичемъ о средствахъ вознагражденія герц. Голштинскаго. Переговоры могутъ быть весьма затруднительны, если союзъ Франціи поставятъ въ зависимость отъ принятія въ оный Англіи и Швеціи. Опасенія Швеціи не основательны. Франціи слѣдуетъ заключить сперва одной союзъ. Настойчивыя искательства Пруссіей руки герц. Курляндской для принца Бранденбургскаго. Пиръ у Кинскаго. Разговоръ съ Царемъ. По ошибкѣ присланное письмо. 322

№ 97. *Кампредонъ, 21 нояб. Спб.*—Аудіенція у Царицы. Милостивый отзывъ ея о Кампредонѣ. Свадьба Трубецкаго. Царь черезъ принца Валахскаго сообщаетъ Кампредону свое желаніе поговорить съ нимъ по секрету отъ другихъ министровъ. Офиціальное заявленіе о принятіи Царемъ титула Императора. Конфиденціальная бесѣда съ Шафировымъ: нежеланіе Царя оставлять престолъ внуку; съ герц. Голштинскимъ никакихъ обязательствъ нѣтъ; посредничество Франціи въ дѣлѣ примиренія съ Англіей будетъ принято на высказанныхъ ранѣе условіяхъ. Шафировъ проситъ похлопотать за Шлейница. Иностр. министры обѣдаютъ у Кампредона. Кинскій объявляетъ бумагу им. Максимильяна I подложной; по секрету говоритъ Кампр. о недобросовѣстности русскихъ; тщетно разспрашиваетъ секретаря; сообщаетъ о неудовольствіи императора по поводу брака франц. короля съ испанской инфантой. Мардефельдъ тѣнь и душа Кинскаго. Наводненіе. Погибло много людей. Флотъ не пострадалъ. . 335

№ 98. *Лави, 24 нояб. Спб.* Наводненіе. Поврежденія и убытки, имъ причиненные. Отправленіе въ Москву 6 полковъ. Слухъ объ убавленіи на половину жалованія офицерамъ украинской арміи. Царь обращаетъ все вниманіе на торговлю. 348

№ 99. *Кампредонъ, 24 нояб. Спб.* Извѣстіе голландской газеты объ чрезвычайномъ посольствѣ Бель-Иля. Подшучиванья иностранныхъ министровъ надъ Кампр. Царь горячо желалъ бы видѣть одну изъ своихъ дочерей замужемъ за франц. принцемъ. Изъ такого союза могли бы воспослѣдовать весьма выгодныя для Франціи политическія комбинаціи. Недовольство англичанъ 21 парагр. Ништадтскаго договора. Они сами виноваты въ томъ, что онъ включенъ 350

№ 100. *Лави, 24 нояб. Спб.*—Изложеніе ходячихъ мнѣній насчетъ миссіи нѣкоторыхъ иностр. министровъ при петербургскомъ дворѣ. Народъ любитъ маленькаго Царевича, внука Петра, и желалъ бы видѣть его наслѣдникомъ, но партія Царевенъ противъ этого 353

№ 101. *Кампредонъ, 24 нояб. Спб.*—Посылка проекта союзнаго договора. Просьба

стр.

прислать копіи договоровъ утрехтскаго и баденскаго, обѣщанныя Шафирову. Въ Россіи искренно желаютъ союза, успѣхъ зависитъ отъ дѣйствій регента. Связи Ягужинскаго съ Мардефельдомъ. Визитъ къ Толстому. Бесѣда съ нимъ о торговыхъ дѣлахъ. Толстой говоритъ о китоловной компаніи, обѣщаетъ льготы французамъ. Составленіе проекта компаніи. Она и вообще торговля съ Россіей были бы очень выгодны для Франціи. Визитъ Толстого. Царь былъ бы очень благодаренъ, если бы устроилось свиданіе его съ королемъ шведскимъ. Хорошее отношеніе всѣхъ министровъ къ Кампредону, но трудность веденія переговоровъ съ ними, по причинѣ взаимной вражды и зависти ихъ между собою. Сообщеніе шведскому королю о желаніи Царя имѣть съ нимъ свиданіе, гдѣ и когда. Отправленіе министра и торжественнаго посольства въ Швецію. Мнѣніе Царя объ умѣ Меншикова и Апраксина. Великодушный отвѣтъ его сенату. Стараніе Кинскаго поссорить Кампредона съ Шафировымъ. Онъ дѣйствуетъ подъ вліяніемъ Мардефельда. Посылка перевода брошюры о происшествіяхъ въ Шемахѣ. Царь собирается требовать удовлетворенія 355

№ 102. *Лави, 25 нояб. Спб.* Неудовольствіе Царя на Меншикова. Занятія его флотомъ. Слухи о перемѣнахъ въ морской колегіи. Намѣреніе исправить корабли въ Воронежѣ, отправленіе туда нѣсколькихъ офицеровъ. Воспрещеніе французскимъ кораблямъ проходить черезъ Зундъ. Русскій дворъ можетъ содѣйствовать отмѣнѣ его для кораблей, имѣющихъ свидѣтельства 367

№ 103. *Кампредонъ, 1 дек. Спб.* Свиданіе съ Царемъ въ домѣ князя Валахскаго. Обрядъ преломленія хлѣба надъ головой именинника. Просьба Царя къ регенту о содѣйствіи бѣгству брата князя Валахскаго. Обѣщаніе поговорить о политическихъ и торговыхъ дѣлахъ при помощи Ягужинскаго, какъ переводчика. Извѣстіе объ отказѣ Франціи отъ гарантіи Шлезвига. Совѣщаніе голштинскихъ министровъ съ Кинскимъ, а потомъ съ Шафировымъ. Причины ихъ усиленныхъ хлопотъ. Русскій дворъ больше прежняго надѣется на брачный союзъ съ французскимъ домомъ. Посылается анализъ характера будущихъ союзовъ. Дѣятельность Петра обращена главнымъ образомъ на обезпеченіе его преобразованій послѣ его смерти. Возможность перехватыванія депешъ въ Германіи. Слабость здоровья заставляетъ Кампредона желать скорѣйшаго отъѣзда изъ Россіи. Интриги противъ него. Неблаговидный поступокъ шведскихъ уполномоченныхъ, задержавшихъ царскую ратификацію мирнаго договора 369

№ 104. *Кампредонъ, 8 дек. Спб.* Балъ по случаю имянинъ Царицы. Царь милостиво принимаетъ медаль въ подарокъ отъ Кампредона. Свиданіе съ Шафировымъ. Отклоненіе имъ навѣтовъ Кинскаго. Повторенная просьба о сохраненіи тайны. Донесенія парижскихъ пословъ о двусмысленномъ образѣ дѣйствій Дюбуа относительно дѣла примиренія съ Англіей. Царь не боится и знать не хочетъ англійскаго короля. Посредничество Пруссіи не приведетъ ни къ чему. Какъ можно бы обойти вопросъ объ участіи Англіи въ союзномъ договорѣ. Торговля — важнѣйшій вопросъ. Сообщеніе Шафирову записки о китоловной компаніи. Паденіе кредита Толстаго. Взяточничество его любовницы. Жалоба Царю и слѣдствіе. Повтореніе Шафировымъ прежнихъ увѣреній на счетъ намѣреній Царя. Сближеніе съ однимъ изъ министровъ герцога Голштинскаго и полученіе свѣдѣній отъ него. Письменная декларація Царя герцогу. Франціи и Англіи слѣдовало бы помочь его удовлетворенію 378

стр.

№ 105. *8 дек.* Документъ, приложенный къ письму Кампредона къ кардиналу Дюбуа . . . . . , 389

№ 106. *Кампредонъ, 12 дек.* Заявленіе Царю и герцогу Голштинскому о бракѣ короля и мад. де-Монтансіе. Сближеніе съ Румянцевымъ и, при его помощи, съ Ягужинскимъ. Разговоръ съ послѣднимъ у Кинскаго. Полученное герцогомъ Голштинскимъ извѣстіе о просьбахъ англійскаго двора отозвать Кампредона. Пруссія признала Петра Императоромъ. 389

№ 107. *Кампредонъ, 15 дек. Спб.* Взаимныя отношенія наиболѣе вліятельныхъ русскихъ вельможъ. Переговоры съ Толстымъ о торговлѣ. Онъ опровергаетъ толки о намѣреніи Царя совсѣмъ воспретить торговлю въ Архангельскѣ; Царь желаетъ только оживить торговлю Петербурга. Сообщеніе вкратцѣ мемуара, посланнаго регенту. Необходимо узнать желанія Царя на счетъ китоловной компаніи отъ него самого. Императоръ и Пруссія боятся миролюбиваго окончанія дѣла герцога Голштинскаго, если Франція вмѣшается въ него. Пребываніе въ Петербургѣ авантюристки англичанки. Объясненіе княземъ Валахскимъ дѣла его брата, вручение ему письма къ регенту. Передача тронутому такимъ вниманіемъ герцогу Голштинскому писемъ короля и регента. Свѣдѣніе о полученіи Мардефельдомъ приказанія всѣми силами мѣшать переговорамъ Франціи. Готовящіяся почести герцогу Голштинскому. Опроверженіе газетныхъ извѣстій 393

№ 108. *Кампредонъ, 19 дек. Спб.* Передача Царю писемъ короля и регента. Просьба за Шлейница. Царь скоро уѣзжаетъ въ Москву. Ягужинскій пріѣзжаетъ ужинать запросто, высказываетъ свой, противный интересамъ Франціи взглядъ на политическія отношенія. Договоръ о бракѣ герцогини Курляндской съ однимъ изъ принцевъ Бранденбургскихъ подписанъ болѣе года назадъ. Большой совѣтъ по вопросу о постройкѣ города и порта въ Рогервикѣ 400

№ 109. *Лави, 19 дек. Спб.* Слухи о намѣреніи Царя изъ Москвы проѣхать въ Воронежъ, потомъ въ Астрахань и на воды въ Олонецъ. Сомнительность рѣшенія Царя уничтожить торговлю Архангельска, что причинило бы большія потери. Аудіенція англичанки, выдающей себя за посланницу претендента. Царь принялъ ее холодно и отказалъ въ просьбѣ. . . 405

№ 110. *Кампредонъ, 21 дек. Спб.* Свиданіе съ Царемъ у Ягужинскаго. Объясненіе его, что не можетъ ни имѣть довѣрія къ Франціи, ни вести съ нею переговоры, покуда не будетъ разъясненъ вопросъ, какъ и кѣмъ разоблачена тайна переговоровъ о союзѣ, веденныхъ въ бытность его въ Парижѣ. Замѣтки Дюбуа въ текстѣ. Отклоненіе Царемъ подробностей о переговорахъ съ Шафировымъ. Вопросъ его шепотомъ, писалъ ли Кампредонъ въ Швецію. Разсужденія Кампредона о значеніи сказаннаго Царемъ. Отправленіе нарочнаго курьера. Успокоительныя слова Ягужинскаго 408

№ 111. *Кампредонъ, 26 дек. Спб.* Повтореніе вкратцѣ содержанія предъидущей депеши. Невозможность, въ виду заявленія Царя, просить объ измѣненіи касающагося Англіи пункта ништадтскаго договора. Нежеланіе короля англійскаго вступать въ сношенія съ Царемъ безъ этого условія неблагоразумно, лучше не доводить его до свѣдѣнія Царя. Высокомѣріемъ съ нимъ ничего не подѣлаешь. Онъ справедливо увѣренъ въ своемъ могуществѣ. Небрежность Франціи къ союзу съ нимъ можетъ повести къ опаснымъ послѣдствіямъ. Извѣстія объ интригахъ англичанъ противъ него не огорчаютъ Кампредона. Онъ не чувствуетъ себя виноватымъ передъ ними. Шведскій король очень желаетъ свиданія съ Царемъ, долженствующаго произойти въ Финляндіи, по воз-

стр.

вращеніи изъ Москвы. Онъ неблагоразумно отвергаетъ мысль о примиреніи съ герцогомъ Голштинскимъ, изъ-за предубѣжденія пренебрегая насущными интересами. Кампредонъ дѣлаетъ ему по этому поводу представленія. Постройка города и порта въ Рогервикѣ рѣшена, начаты подготовительныя работы. Голландцы ведутъ переговоры о китовой ловлѣ 414

№ 112. *Докладная записка на счетъ французской торговли.* Общія соображенія о торговлѣ вообще и о превосходствѣ большихъ торговыхъ компаній. Изложеніе обоюдной выгодности торговыхъ сношеній Франціи съ Россіей. Условія образованія и дѣятельности предположенной китоловной компаніи. Преимущества, какія она можетъ имѣть передъ подобными же компаніями англичанъ и голландцевъ. 418

№ 113. *Записка о доходахъ Царской казны на всемъ пространствѣ владѣній Царя.* Трудность получить свѣдѣнія этого рода въ Россіи. Изумительная дѣятельность Петра по преобразованію, находившихся въ самомъ жалкомъ состояніи безпорядка, податной системы и финансовъ. Улучшенія велики, но все еще весьма недостаточны, злоупотребленій масса. Природная склонность русскихъ къ обману. Таблица денежныхъ доходовъ казны. Роспись доходовъ по губерніямъ. Экстраординарные денежные доходы. Перечень доходовъ, получаемыхъ деньгами. Доходы, получаемые людьми и провіантомъ натурою. Распредѣленіе налоговъ. Способъ взиманія ихъ. Тягости народа. Злоупотребленія чиновниковъ. Старанія ослабить татаръ, калмыковъ и въ особенности казаковъ. Постепенное уничтоженіе ихъ вольностей. Плодородіе Малороссіи 426

Mémoire sur les négociations entre la France et le Czar de la Grande Russie Pierre I, fait en 1726 par m-r Le Dran, premier commis des affaires étrangères *).

1719—1722.

La princesse Edvige-Sophie, sœur aînée de cette princesse, était morte en 1708 laissant du duc de Holstein, son mari, un fils qui prétendait en vertu du droit de primogéniture hériter de la couronne de Suède par préférence à la princesse Ulrich-Eléonore, sa tante; mais cette princesse ayant assemblé au mois de février 1719 les états du

*) La première partie de ce mémoire a été publiée dans le Vol. XXXIV, du recueil de la Société Impériale d'Histoire de Russie, p. I—XLVII.

Записка о сношеніяхъ между Франціею и Россіею въ царствованіе Петра I, составленная въ 1726 г. Ледраномъ, старшимъ чиновникомъ департамента иностранныхъ дѣлъ *).

1719—1722.

Принцесса Гедвига-Софія, старшая сестра этой государыни (шведской королевы Ульрики), умерла въ 1708 г. Она была замужемъ за герцогомъ Голштинскимъ и у нея остался сынъ. Сынъ этотъ, основываясь на правѣ первородства, заявилъ претензію, что шведскую корону наслѣдовать долженъ онъ, а не принцесса Ульрика, тетка его. Но эта принцесса предложила этотъ вопросъ на

*) Первая половина этой записки напечатана въ 34 томѣ сборника И. Р. И. Общества стр. I—XLVII.

royaume de Suède pour décider cette question, ils la déclarèrent reine par élection, ne reconnaissant en elle, ni dans le duc de Holstein, fils de sa sœur, aucun droit à la succession de cette couronne, parce que l'une et l'autre avaient été mariées à des princes étrangers, ce qui, selon les lois anciennes du royaume de Suède, les rendait toutes deux inhabiles à hériter de ce royaume.

Cette reine, après avoir dissipé les partisans du duc de Holstein et mis ce prince dans la nécessité de se retirer hors du royaume de Suède, s'appliqua principalement à procurer à ses peuples la paix qu'ils désiraient ardemment par l'impossibilité où ils se trouvaient de soutenir la guerre contre toutes les puissances liguées contre la Suède, et ses premières pensées furent de renouer les conférences d'Alland pour conclure d'abord un accommodement particulier avec le Czar, et se délivrer de l'ennemi qu'elle croyait le plus redoutable et le plus en état de traverser le repos et le rétablissement de la Suède. Mais elle fut retenue par les représentations que le c-te de la Marck lui fit pour l'engager à commencer par le roi de la Grande-Bretagne à se réconcilier avec ses ennemis, et à comprendre, s'il était possible, le roi de Prusse dans cette négociation; et ayant vu que dans la situation où elle se trouvait, elle avait un extrême besoin des secours du roi et qu'ils lui manqueraient totalement si elle suivait une autre route que celle qui lui était

---

рѣшеніе сейма государственныхъ чиновъ шведскаго королевства, который собрала для этого въ февралѣ 1719 г. Сеймъ не призналъ никакихъ правъ на наслѣдіе короны ни за нею, ни за герцогомъ Голштинскимъ, сыномъ ея сестры, такъ какъ обѣ онѣ были замужемъ за иностранными государями, а это, по старинным шведскимъ законамъ, обѣихъ ихъ лишало права на наслѣдованіе престола этого королевства. Въ то же время сеймъ провозгласилъ принцессу Ульрику королевой по избранію.

Разсѣявъ сторонниковъ герцога Голштинскаго и принудивъ самого его удалиться изъ Швеціи, королева стала прежде всего стараться доставить своему народу миръ, котораго онъ пламенно жаждалъ, не имѣя возможности поддерживать войну со всѣми, соединившимися противъ Швеціи, державами. Первая мысль королевы была—возобновить аландскія конференціи, чтобы заключить отдѣльное соглашеніе съ Царемъ и, такимъ образомъ, освободиться отъ врага, по ея мнѣнію, самаго опаснаго и наиболѣе способнаго препятствовать спокойствію и возрожденію Швеціи. Но въ этихъ намѣреніяхъ ее остановили представленія графа де-ла-Марка, посовѣтовавшаго ей начать дѣло примиренія съ врагами съ короля великобританскаго, а также завести, если возможно, переговоры съ королемъ прусскимъ. Въ ея положеніи ей крайне необходима была помощь короля, и такъ какъ она понимала, что эта по-

indiquée de la part du régent de France, elle déclara enfin au comte de la Marck qu'elle était déterminée à suivre ses conseils et qu'elle était dans l'intention de s'accommoder avec le roi de la Grande-Bretagne par préférence à tout autre.

Ces puissances liguées contre la Suède firent passer dans ce même temps des ministres de leur part à Stockholm, chacune d'elles paraissant vouloir prévenir les autres par un accommodement particulier avec cette couronne; le Czar faisait un armement considérable pour appuyer par la terreur de ses armes les propositions faites secrètement de sa part tant à Stockholm qu'aux conférences d'Alland; mais la reine de Suède et le prince de Hesse-Cassel, son époux, donnèrent au c-te de la Marck une parole positive, que le sénat de Suède ne se déterminerait à rien avec le Czar pendant dix semaines, espérant que pendant cet intervalle on recevrait à Stockholm la réponse du roi et qu'on serait informé des résolution du roi de la Grande-Bretagne.

Le s-r de Campredon qui avait été pendant un grand nombre d'années résident de France à Stockholm, était alors à Paris; le duc d'Orléans lui ordonna de se préparer à retourner en Suède pour employer de sa part auprès de la reine de Suède tous les offices convenables pour la confirmer dans la résolution de faire sa paix avec le roi

---

мощь будетъ у нея безусловно отнята, если она изберетъ не тотъ путь, который указывался ей регентомъ Франціи, то она и кончила тѣмъ, что объявила гр. де-ла-Марку, что рѣшилась послѣдовать его совѣтамъ и вступить прежде всего въ соглашеніе съ королемъ Великобританіи.

Въ то же самое время враждебныя Швеціи державы-союзницы послали своихъ министровъ въ Стокгольмъ; всѣ онѣ, повидимому, желали предупредить одна другую въ частномъ соглашеніи съ этой короной. Царь сильно вооружался, стараясь подкрѣпить грозою своего оружія тѣ предложенія, которыя, по его приказанію, тайно сдѣланы были какъ въ Стокгольмѣ, такъ и на аландскихъ конференціяхъ. Но шведская королева и принцъ Гессенъ-Кассельскій, супругъ ея, дали честное слово гр. де-ла-Марку, что шведскій сенатъ ничего не рѣшитъ положительнаго съ Царемъ въ теченіи десяти недѣль; они разсчитывали, что за этотъ промежутокъ времени въ Стокгольмѣ успѣютъ получиться и отвѣтъ короля, и свѣдѣнія о рѣшеніи короля великобританскаго.

Г. де-Кампредонъ, бывшій въ теченіи многихъ лѣтъ французскимъ резидентомъ въ Стокгольмѣ, находился въ то время въ Парижѣ. Герцогъ Орлеанскій приказалъ ему готовиться къ возвращенію въ Швецію и употребить всевозможныя старанія, чтобы не допустить шведскую королеву отступить отъ принятаго ею рѣшенія заключить миръ съ королемъ великобританскимъ преимущественно передъ всѣми другими своими врагами. Е. К. В. приказалъ

de la Grande-Bretagne par préférence à tous ses autres ennemis; S. A. R. ordonna même qu'il lui fut remis une somme d'environ 300 m. écus de banque pour appuyer ses représentations par des moyens efficaces, et il lui fut prescrit par son instruction, de ne s'expliquer sur la liberté qu'il avait de disposer de ce fond, que de concert avec lord Carteret que le roi de la Grande-Bretagne faisait passer en Suède pour y ménager ses intérêts et pour mettre les suédois en état de profiter du concours des forces et des secours que ce prince pourrait faire agir en leur faveur s'il obtenait les conditions qu'il pouvait espérer.

Que le s-r de Campredon devait donc remarquer, qu'en même temps que S. A. R. s'était proposée en accordant un secours aussi prompt à la Suède, de la mettre en état de résister aux efforts d'un ennemi puissant, elle avait eu aussi en vue de rendre les suédois plus faciles sur les conditions de leur paix avec le roi d'Angleterre par l'espérance qu'ils auraient d'être soutenus et de se dédommager sur leurs autres ennemis, des cessions qu'ils auraient faites à ce prince; mais que quoi qu'elle regardât cet objet comme principal, elle croirait ne remplir qu'imparfaitement ce qu'elle se proposait de faire en vu des intérêts du roi d'Angleterre, si elle ne s'efforçait pas de faire entrer le roi de Prusse dans le traité, étant certaine qu'aussi longtemps que ce prince demeure-

---

даже выдать ему около 300 тыс. банковыхъ экю, дабы онъ имѣлъ возможность болѣе дѣйствительными средствами подкрѣпить свои представленія, а инструкціей предписывалось Кампредону объясниться насчетъ имѣющейся у него возможности располагать этой суммой не иначе, какъ по соглашенію съ лордомъ Кэртеретомъ, котораго король великобританскій посылалъ въ Швецію съ тѣмъ, чтобы онъ охранялъ тамъ его интересы и помогъ бы шведамъ воспользоваться содѣйствіемъ военныхъ силъ и иной помощи, которыя онъ, король, могъ бы заставить дѣйствовать въ ихъ пользу, если они согласятся на тѣ условія, на которыя онъ въ правѣ надѣяться.

Инструкція предписывала тоже Кампредону не упускать изъ виду, что хотя Е. К. В., оказывая немедленную помощь Швеціи, желалъ, конечно, поставить ее въ возможность сопротивляться ея могущественному врагу, но что онъ въ то же время имѣлъ въ виду сдѣлать шведовъ болѣе сговорчивыми въ дѣлѣ условій мира съ королемъ англійскимъ, къ чему должна склонить ихъ надежда встрѣтить себѣ поддержку и вознаградить себя насчетъ другихъ враговъ за тѣ уступки, которыя они сдѣлаютъ этому государю. Е. К. В. считаетъ этотъ вопросъ главнымъ, но тѣмъ не менѣе счелъ бы, что далеко не вполнѣ исполнилъ все то, что намѣренъ сдѣлать для интересовъ англійскаго короля, еслибы не постарался включить въ трактатъ и короля прусскаго, ибо Е. К. В. твердо убѣжденъ, что покуда этотъ государь останется

rait uni aux ennemis de la Suède, ils se rendraient beaucoup plus difficiles sur les conditions de leur paix avec cette couronne, et que d'ailleurs pendant que cette disposition subsisterait, il serait toujours à craindre qu'il ne s'élevât, à cette occasion, de nouveaux troubles dans la Basse-Allemagne, capables d'altérer la tranquillité des états du roi de la Grande-Bretagne dans l'empire; qu'ainsi l'on pouvait dire qu'il était également des intérêts de ce prince et de celui de la Suède, d'apporter toutes les facilités qui paraîtraient convenables pour terminer la guerre avec le roi de Prusse.

Que le s-r de Campredon devait donc apporter tous ses soins pour disposer la cour de Suède à traiter avec le roi de Prusse, et à lui céder Stettin avec son district pour se délivrer d'un ennemi puissant, et qui pourrait, par ses forces et par les communications qu'il avait avec ses autres ennemis, lui causer des embarras et perpétuer la guerre qu'il était si important à la Suède de finir pour rétablir ses forces.

Qu'au reste la qualité et les fonctions de médiateur, qu'il convenait à S. M. de conserver dans toute la suite des affaires du nord, demandait que le secret des secours qu'elle donnait à la Suède fut observé, et qu'ainsi le s-r de Campredon devait y être attentif; et que pour engager les ministres de Suède à observer de leur part ce secret, il

---

въ союзѣ съ врагами Швеціи, эти послѣдніе будутъ гораздо требовательнѣе насчетъ условій мира съ этой короной. И кромѣ того, покуда дѣла остаются въ этомъ положеніи, можно всегда опасаться возникновенія, по этому поводу, новыхъ волненій въ нижней Германіи, волненій, которыя могутъ нарушить спокойствіе въ имперскихъ владѣніяхъ короля великобританскаго. Такимъ образомъ, можно сказать, что одинаково въ интересахъ какъ этого государя, такъ и самой Швеціи сдѣлать всевозможныя уступки, лишь бы прекратить войну съ прусскимъ королемъ.

Поэтому инструкціей предписывалось Кампредону далѣе приложить всѣ свои старанія, чтобы расположить шведскій дворъ къ начатію переговоровъ съ королемъ прусскимъ и убѣдить этотъ дворъ уступить ему Штетинъ съ принадлежащимъ къ нему округомъ, дабы этимъ избавиться отъ могущественнаго врага, имѣющаго возможность, своими войсками и находящимися въ его рукахъ путями сообщенія съ другими врагами Швеціи, причинять ей затрудненія и до безконечности длить войну, которую Швеціи такъ необходимо покончить, чтобы возстановить свои силы.

Такъ какъ званіе и обязанности посредника, которыя Е. В. угодно сохранить за собою и на будущее время по отношенію къ дѣламъ Сѣвера, требуютъ, чтобы оказанная Швеціи денежная помощь оставалась тайной, то Кампредону предписывалось внимательно слѣдить за этимъ. Чтобы побудить

devait leur faire remarquer que s'ils y manquaient, ils attireraient à S. A. R. des reproches qui lui ôteraient les moyens de continuer les mêmes secours à la Suède, et de lui rendre les bons offices qu'elle pouvait attendre de son amitié.

Le lord Carteret se rendit en Suède vers le milieu du mois de juillet 1719. Il ne pouvait arriver dans une conjoncture plus heureuse pour le succès de sa négociation. Le roi de Danemark pressait vivement les suédois du côté de la Norvège, et le Czar avait conduit sa flotte près de Stockholm et cherchait l'occasion de faire une descente près de cette ville; ces deux princes paraissaient même vouloir s'unir pour agir de concert, et les peuples de Suède aux abois et consternés par le péril qui les menaçait, demandait hautement que la reine, pour les en garantir, ne balançât plus à conclure sa paix avec le Czar à telles conditions que ce pût être; quelques villages prirent même les armes pour l'y forcer; mais le prince héréditaire de Hesse-Cassel ayant arrêté ce désordre et établi sur les côtes les précautions nécessaires pour les garantir de la première impétuosité des moscovites, le lord Carteret trouva dans la reine de Suède des dispositions qu'il pouvait souhaiter, et même un vif empressement de conclure sa paix avec le roi de la

---

шведскихъ министровъ и съ своей стороны соблюдать эту тайну, онъ долженъ хорошенько растолковать имъ, что, въ случаѣ неисполненія этого условія, они навлекутъ на Е. К. В. такіе упреки, которые лишатъ его возможности оказывать и впослѣдствіи ту же помощь Швеціи и содѣйствовать ей услугами, которыхъ она можетъ ожидать отъ его дружескаго расположенія.

Лордъ Кэртеретъ отправился въ Швецію въ половинѣ іюля 1719 г. Обстоятельства, въ моментъ его пріѣзда, сложились самымъ счастливымъ образомъ для успѣха его переговоровъ. Король датскій сильно тѣснилъ шведовъ со стороны Норвегіи, а Царь привелъ свой флотъ почти къ самому Стокгольму и искалъ случая сдѣлать высадку вблизи этого города. Оба эти государя видимо старались соединиться, чтобы дѣйствовать сообща, и шведскій народъ, напуганный, приведенный въ отчаяніе грозящей ему опасностію, громко требовалъ, чтобы королева, для предотвращенія этой опасности, бросила всякія колебанія и заключила съ Царемъ миръ на какихъ бы то ни было условіяхъ. Въ нѣсколькихъ деревняхъ народъ даже вооружился, съ цѣлію силою принудить ее къ этому; наслѣдный принцъ Гессенъ-Кассельскій прекратилъ эти безпорядки и принялъ вдоль береговой линіи мѣры, необходимыя для охраненія народа отъ перваго яростнаго натиска московитовъ. Благодаря всему этому, лордъ Кэртеретъ нашелъ королеву шведскую въ самомъ желательномъ для него настроеніи и даже увидалъ въ ней живѣйшее стремленіе, заключивъ миръ съ королемъ великобританскимъ, возобновить заключенный въ 1700 г. между

Grande-Bretagne pour faire revivre l'alliance défensive, conclue entre la Suède et l'Angleterre en 1700, et pour s'assurer ainsi des secours de l'escadre anglaise qui était alors dans la mer Baltique.

Le traité préliminaire en fut conclu à Stockholm dès le 22 juillet 1719 entre la reine de Suède d'une part, et le roi de la Grande-Bretagne en qualité d'électeur de Hannovre d'autre part. Les ministres suédois souhaitaient de signer en même temps avec le lord Carteret le traité de renouvellement d'alliance entre l'Angleterre et la Suède, afin que l'escadre anglaise ne différât pas d'agir pour s'opposer à ce que celle du Czar pourrait tenter; mais le lord Carteret refusa de prendre un pareil engagement avant d'avoir reçu de nouveaux ordres du roi de la Grande-Bretagne.

Aussitôt que le roi de la Grande-Bretagne eut été informé de la signature de ces différents actes, il envoya ordre au lord Carteret d'assurer la reine de Suède, que son intention était de mettre incessamment son escadre en état de pouvoir s'opposer aux moscovites et même de hasarder un combat s'il était nécessaire; qu'il ne doutait pas que la France ne se portât aussi à concourir, par ses bons offices et même par des subsides, à sauver la Suède.

Le lord Stanhope, secrétaire d'état du roi de la Grande-Bretagne,

---

Швеціей и Англіей наступательный союзъ, дабы этимъ средствомъ воспользоваться помощію находившейся въ то время въ Балтійскомъ морѣ англійской эскадры.

Уже 22 іюля 1719 г. заключенъ былъ въ Стокгольмѣ предварительный договоръ въ этомъ смыслѣ, между шведской королевой съ одной стороны и королемъ великобританскимъ, какъ курфюрстомъ ганноверскимъ, съ другой. Шведскіе министры выражали желаніе тотчасъ возобновить съ лордомъ Кэртеретомъ и союзъ между Швеціей и Англіей, очевидно, стремясь къ тому, чтобы англійская эскадра безотлагательно начинала противодѣйствовать возможнымъ предпріятіямъ Царя. Но лордъ Кэртеретъ отказался вступить въ подобныя обязательства, не получивъ предварительно новыхъ приказаній отъ короля великобританскаго.

Какъ только король великобританскій узналъ о подписаніи различныхъ упомянутыхъ актовъ, онъ тотчасъ-же послалъ лорду Кэртерету приказъ увѣрить королеву шведскую, что онъ самъ желаетъ немедленно же привести свою эскадру въ такое состояніе, чтобы она могла противодѣйствовать московитамъ и даже вступить, въ случаѣ надобности, въ бой, и что онъ увѣренъ, что и Франція не откажется содѣйствовать спасенію Швеціи нетолько добрыми услугами своими, какъ посредницы, но также и субсидіями.

Лордъ Стэнгопъ, государственный секретарь короля великобританскаго,

instruisit de ces circonstances l'abbé Dubois, secrétaire d'état de France, par une lettre du 31 juillet 1719, et lui marqua en même temps qu'il aurait été à souhaiter que les danois eussent voulu se joindre au roi de la Grande-Bretagne, et S. A. R. fit partir aussitôt pour la Suède le s-r de Campredon avec le subside de 300 m. écus en or, dans l'espérance que ce secours et la présence de la flotte anglaise pourraient mettre la reine de Suède en état d'empêcher les descentes que le Czar paraissait vouloir faire aux environs de Stockholm.

Un des premiers effets de la résolution du roi de la Grande-Bretagne avec la reine de Suède, fut de déterminer entièrement le roi de Prusse à céder aux représentations que le comte de Rotembourg n'avait cessé de lui faire de la part de S. M. pour le détâcher des intérêts du Czar et pour lui faire comprendre que le meilleur moyen de s'assurer et à ses descendants la possession de Stettin, était de s'unir étroitement avec le roi de la Grande-Bretagne et d'agir de concert avec ce prince dans la négociation de la paix du Nord.

Le roi de Prusse appréhenda d'être prévenu par le roi de Danemark et de se trouver ensuite exposé à soutenir, sans autre appui que celui du Czar, une guerre dont les suites pourraient non seulement le priver des avantages que son union avec le roi de la Grande-Bretagne

---

письмомъ отъ 31 іюля 1719 г. увѣдомилъ обо всѣхъ этихъ обстоятельствахъ аббата Дюбуа, государственнаго секретаря Франціи, которому объяснилъ въ то же время, что было бы очень желательно, чтобы датчане согласились присоединиться къ королю великобританскому. Е. К. В. съ своей стороны немедленно же отправилъ въ Швецію Кампредона съ субсидіей въ 300 тыс. экю золотомъ, разсчитывая, что эта помощь и присутствіе англійскаго флота дадутъ королевѣ шведской возможность не допустить высадки, которую Царь намѣревался, повидимому, сдѣлать около Стокгольма.

Первымъ послѣдствіемъ примиренія короля великобританскаго съ королевой шведской явилось то, что король прусскій окончательно рѣшился уступить представленіямъ гр. Ротембурга, который давно уже отъ имени Е. В. старался отвлечь его отъ Царя и убѣдить его, что лучшее средство ему обезпечить за собой и за своими потомками обладаніе Штетиномъ, это—вступить въ тѣсную связь съ королемъ великобританскимъ и дѣйствовать сообща съ этимъ государемъ въ переговорахъ о сѣверномъ мирѣ.

Король прусскій опасался, какъ бы его не предупредилъ датскій король и какъ бы ему не быть впослѣдствіи вынужденнымъ поддерживать при помощи одного лишь Царя войну, которая можетъ нетолько привести его къ потерѣ всѣхъ выгодъ, обезпечиваемыхъ ему союзомъ съ королемъ великобританскимъ, но и въ другихъ отношеніяхъ причинить ему большой вредъ. По-

lui assurait, mais aussi lui être d'ailleurs très-préjudiciables, et il consentit à signer avec ce prince deux traités de renouvellement d'alliance et de garantie réciproque qui furent l'un et l'autre datés de Berlin le 4 août 1719.

Par le premier de ces deux traités le roi de Prusse et le roi de la Grande-Bretagne se promettaient mutuellement de se procurer dans la paix du Nord la cession des pays qu'ils avaient occupés sur la Suède dans l'empire; les 7 et 8 articles ajoutaient qu'il travailleraient de concert pour obtenir à cet égard le consentement de l'empereur, le roi de Prusse assurant de n'avoir jamais pris avec le Czar des engagements contraires ou préjudiciables aux intérêts de l'empereur et de l'empire, et protestant de n'en vouloir jamais prendre de cette espèce, et que pour parvenir à rétablir la paix générale dans le Nord, ils concerteraient avec tous leurs alliés et même avec les puissances neutres qui voudraient y concourir, de quelle manière on pourrait la procurer, et qu'ils ne manqueraient à rien de ce qui pourrait y contribuer.

Les choses étant en cette situation, le lord Stanhope écrivit le 22 août 1719 à l'abbé Dubois, alors secrétaire d'état des affaires étrangères, qu'aussitôt que le roi de la Grande-Bretagne avait appris la conclusion

---

этому онъ согласился подписать съ этимъ государемъ два трактата: одинъ, коимъ возобновляется союзъ между ними, другой, коимъ они взаимно гарантируютъ другъ другу владѣнія. Оба трактата подписаны въ Берлинѣ, 4 августа 1719 г.

Первымъ изъ упомянутыхъ двухъ трактатовъ король прусскій и король великобританскій взаимно обѣщаютъ другъ другу устроить одинъ для другого, при заключеніи мира на сѣверѣ, уступку тѣхъ, находящихся въ имперіи и принадлежащихъ Швеціи владѣній, которыя они заняли своими войсками. 7 и 8 параграфы прибавляютъ, что они будутъ сообща хлопотать о томъ, чтобы получить на это согласіе императора. Король прусскій увѣряетъ тутъ же, что онъ никогда не заключалъ съ Царемъ никакихъ условій, противныхъ интересамъ императора и имперіи и даетъ клятву, что никогда ничего подобнаго и не сдѣлаетъ. Оба государя обѣщаютъ вступить, въ видахъ возстановленія общаго мира на сѣверѣ и изысканія средствъ къ тому, въ совѣщаніе со всѣми своими союзниками и даже съ нейтральными державами, которыя пожелаютъ содѣйствовать этому миру, и обязуются сдѣлать все, отъ нихъ зависящее, чтобы достичь этой цѣли.

Когда дѣла стали въ это положеніе, лордъ Стэнгопъ написалъ, 22 августа 1719 г., аббату Дюбуа, въ то время уже государственному секретарю по иностраннымъ дѣламъ, что едва король великобританскій узналъ о заключеніи съ королемъ прусскимъ помянутыхъ трактатовъ и пунктовъ, какъ

de ces traités et articles avec le roi de Prusse, il avait envoyé ordre au lord Carteret de signer le renouvellement d'alliance avec la Suède, à condition que la reine de Suède céderait préalablement au roi de Prusse la ville de Stettin et son district avec les îles d'Usédom et de Wollin; qu'il avait aussi dépêché un exprès à l'amiral Norris avec ordre que dès qu'il aurait reçu seulement trois ou quatre des vaisseaux qui doivent joindre son escadre, il levât l'ancre et s'avançât pour se joindre à l'escadre suédoise, et qu'aussitôt qu'il y serait arrivé il en avertît la reine de Suède et lui fit savoir qu'il n'attendait que la nouvelle de la signature du renouvellement d'alliance entre l'Angleterre et la Suède et les ordres de cette princesse pour se joindre à ses vaisseaux, et agir sans autre formalité contre la flotte du Czar.

Le s-r de Campredon s'était rendu à Hannovre pour passer ensuite à Stockholm avec les secours que le roi envoyait à la reine de Suède. Il écrivit à l'abbé Dubois que l'escadre anglaise après sa jonction avec les vaisseaux suédois, ne se porterait à combattre la flotte du Czar qu'au cas que ce prince refusât la médiation du roi de la Grande-Bretagne que l'amiral Norris avait ordre de lui offrir pour sa paix avec la Suède; qu'il éviterait aussi le combat si les Danois joignaient dix à douze vaisseaux de guerre à ceux du Czar parce que le roi de la Grande-Bretagne

---

тотчасъ же послалъ лорду Кэртерету приказъ подписать договоръ о возобновленіи союза съ Швеціей съ тѣмъ условіемъ, чтобы королева шведская предварительно уступила королю прусскому городъ Штетинъ съ его округомъ и съ островами Узедомомъ и Волиномъ. Въ то же время король послалъ нарочнаго курьера къ адмиралу Норрису съ приказаніемъ, немедленно по прибытіи трехъ или четырехъ изъ имѣющихъ присоединиться къ его эскадрѣ кораблей, сняться съ якоря и соединиться со шведской эскадрой. По прибытіи къ этой эскадрѣ, ему повелѣвается извѣстить королеву шведскую, что онъ ждетъ только подписанія союзнаго договора между Англіей и Швеціей, и приказаній этой государыни, чтобы присоединиться къ ея кораблямъ и тотчасъ же, безъ дальнѣйшихъ формальностей, начать дѣйствовать противъ царскаго флота.

Г. де-Кампредонъ отправился въ Ганноверъ съ тѣмъ, чтобы оттуда везти въ Швецію субсидію, посылаемую королемъ королевѣ шведской. Онъ написалъ аббату Дюбуа, что соединившаяся съ шведскими кораблями англійская эскадра въ такомъ лишь случаѣ вступитъ въ бой съ флотомъ Царя, если этотъ Монархъ отвергнетъ посредничество короля великобританскаго въ дѣлѣ мира съ Швеціей, каковое посредничество адмиралу Норрису приказано предложить Царю; что эскадра уклонится отъ сраженія также и въ такомъ случаѣ, если датчане присоединятъ десять или двѣнадцать своихъ военныхъ ко-

ne voulait pas rompre en même temps avec le Czar et le roi de Danemark.

Le s-r de Campredon partit d'Hannovre pour Stockholm dans les derniers jours du mois d'août 1719. Les danois avaient fait une irruption en Suède du côté de la province de Bahus, et s'étaient emparé de la ville de Maestrand; les moscovites brûlaient et ravageaient les environs de Stockholm; ils avaient porté le feu jusqu'à une lieu de cette ville. Cette extrémité, où la reine de Suède se trouvait réduite, ne lui permit pas de balancer sur le préalable que le roi de la Grande-Bretagne exigeait d'elle pour faire agir la flotte anglaise contre celle du Czar, et les ministres de cette princesse signèrent le 29 août avec le lord Carteret une convention préliminaire et des articles séparés et secrets contenant tout ce que le roi de la Grande-Bretagne pouvait désirer par rapport à ses intérêts et à ceux du roi de Prusse.

La flotte anglaise, forte de 20 vaisseaux de ligne, n'attendait que la nouvelle de la signature de ces traités pour se joindre à l'escadre suédoise, et pour agir de concert avec elle contre les moscovites, supposé qu'ils refusassent d'accepter la médiation de l'Angleterre pour convenir de leur paix avec la Suède et qu'ils continuassent leurs hostilités; mais le s-r de Campredon étant alors arrivé à Stockholm avec le secours

---

раблей къ кораблямъ Царя, потому что король великобританскій не желаетъ одновременно разрывать и съ царемъ, и съ королемъ датскимъ.

Кампредонъ выѣхалъ изъ Ганновера въ Стокгольмъ въ послѣднихъ числахъ августа 1719 г. Датчане вторглись въ Швецію со стороны багусской области и овладѣли тамъ городомъ Мэстрандомъ; московиты грабили и жгли окрестности Стокгольма, не далѣе какъ въ разстояніи одной мили отъ этого города. Доведенная до этой ужасной крайности, королева шведская не могла болѣе колебаться насчетъ предварительныхъ уступокъ, которыя король великобританскій ставилъ условіемъ дѣйствій англійскаго флота противъ царскаго, и министры этой государыни подписали 29 августа съ лордомъ Кэртеретомъ предварительную конвенцію и отдѣльныя секретныя статьи, которыми постановливалось все то, чего жалалъ великобританскій король въ интересахъ своихъ и короля прусскаго.

Англійскій флотъ, состоявшій изъ 20 линейныхъ кораблей, ждалъ только извѣстія о подписаніи этихъ договоровъ, чтобы тотчасъ соединиться со шведской эскадрой и начать за-одно съ нею дѣйствовать противъ московитовъ, если эти послѣдніе откажутся принять посредничество Англіи при заключеніи мира съ Швеціей и станутъ продолжать враждебныя дѣйствія. Въ это самое время прибылъ въ Стокгольмъ Кампредонъ, привезшій посланную королемъ королевѣ шведской субсидію въ слиткахъ золота на 1593 марки,

que le roi envoyait à la reine de Suède en lingots d'or consistant en 1593 marcs 4 onces et un gros poids de France, le Czar, informé de cette nouvelle et de l'approche de la flotte anglaise, en conséquence des traités qui venaient d'être signés à Stockholm, ne tarda pas à se retirer à Réval avec tous ses vaisseaux et toutes ses galères.

Les reproches que le Czar fit au roi de Prusse de l'avoir abandonné, ne l'arrêtèrent point et il rejeta constamment les offres que le roi de Danemark lui faisait de lui remettre Stralsund et l'île de Rugen pour l'engager à ne pas souscrire aux conditions que l'Angleterre lui avait ménagées, et à se liguer avec les danois et les moscovites pour forcer la Suède à leur céder tout ce qu'ils avaient conquis sur elle.

Le s-r de Campredon écrivit à l'abbé Dubois le 18 septembre 1719 que la reine de Suède souhaitait que le régent de France voulût bien agir de concert avec le roi de la Grande-Bretagne auprès du roi Auguste de Pologne, électeur de Saxe, pour le porter à conclure sous la médiation et garantie de la France et de l'Angleterre son traité de paix avec la Suède conformément à un projet que ses ministres avaient signé et remis le 2 septembre au général Poniatowski; les 7 et 8 art. de ce projet portaient que la reine de Suède et le roi de Pologne procureraient de tout leur pouvoir la pacification du Nord et que pour y parvenir ils conviendraient ensemble et avec les autres puissances, qui auraient le même intérêt,

---

4 унціи и одну драхму французскаго вѣса. Узнавъ объ этомъ, а также о приближеніи англійскаго флота, двинувшагося въ путь на основаніи только что подписанныхъ въ Стокгольмѣ договоровъ, Царь не замедлилъ удалиться въ Ревель со всѣми своими кораблями и галерами.

Упреки Царя на то, что онъ бросилъ его, не остановили прусскаго короля, который также постоянно отвергалъ дѣлаемыя ему королемъ датскимъ предложенія передать ему Стральзундъ и островъ Рюгенъ, лишь бы онъ не принималъ выхлопотанныхъ для него англійскимъ королемъ условій и остался бы въ союзѣ съ датчанами и съ московитами, дабы принудить Швецію уступить всѣмъ имъ то, что они у нея завоевали.

Сентября 18, 1719 г., Кампредонъ написалъ аббату Дюбуа, что королева шведская желаетъ, чтобы регентъ Франціи соблаговолилъ, сообща съ королемъ великобританскимъ, подѣйствовать на короля Августа польскаго, курфюрста саксонскаго, съ цѣлію склонить его къ заключенію съ Швеціей, при посредничествѣ и подъ гарантіей Франціи и Англіи, мирнаго договора, согласно съ проектомъ, который ея министры подписали и 2 сентября вручили генералу Понятовскому. Параграфы 7 и 8 этого проекта гласили, что королева шведская и король польскій употребятъ всѣ усилія для водворенія мира на сѣверѣ и что для достиженія этой цѣли они вступятъ въ соглашеніе

des mesures à prendre de concert pour réduire à de justes bornes la trop grande puissance du Czar.

La médiation de roi fut offerte, pendant le cours du moi d'octobre 1719, aux ministres que le Czar et les roi de Danemark et de Pologne tenaient à Paris.

Le congrès *), qui s'était formé dans l'île d'Alland, s'était dissipé; la conclusion des traités préliminaires entre la Suède d'une part et les rois de la Grande-Bretagne et de Prusse d'autre part, étant établies sur des principes entièrement opposés à ceux qui avaient donné lieu à ouvrir ce congrès, ces ministres du Czar, de la reine de Suède et du roi de Prusse, qui le formaient, s'étaient retirés à la fin de septembre; les plénipotentiaires du Czar avaient même refusé de donner un passeport à un officier que l'amiral Norris et le lord Carteret envoyaient au Czar pour lui proposer de convenir d'une suspension d'armes, et de traiter sa paix avec la Suède sous la médiation du roi de la Grande-Bretagne.

Les ministres de Suède cherchant tous les moyens de se mettre en état de soutenir la guerre contre le Czar, et aussi contre le roi de Danemark, pressèrent au commencement de novembre 1719 le s-r de Campredon sur le renouvellement des anciennes alliances entre la France

*) Lettre du sieur Campredou du 10 Octobre 1719.

между собою и съ другими, имѣющими одинаковые интересы державами на счетъ мѣръ, какія надо будетъ принять, дабы поставить въ должныя границы черезъ-чуръ большое могущество Царя.

Въ теченіи октября мѣсяца 1719 г. посредничество короля было предложено министрамъ, которыхъ держали въ Парижѣ Царь и короли датскій и шведскій.

Собравшійся на островѣ Аландѣ конгрессъ *) разстроился. Составлявшіе его министры Царя, королевы шведской и короля прусскаго разъѣхались, въ концѣ сентября, въ виду того, что предварительные договоры, заключенные между королевой шведской съ одной стороны и королями великобританскимъ и прусскимъ съ другой, основаны на принципахъ, совершенно противуположныхъ тѣмъ, которые послужили поводомъ къ образованію конгресса. Царскіе уполномоченные отказали даже въ выдачѣ паспорта офицеру, котораго адмиралъ Норрисъ и лордъ Кэртеретъ посылали къ Царю съ предложеніемъ заключить перемиріе и начать переговоры о мирѣ съ Швеціей при посредничествѣ короля великобританскаго.

Шведскіе министры, всячески стараясь изыскать средства къ продолженію войны съ Царемъ, а также и съ королемъ датскимъ, стали, въ началѣ

*) Письмо г. де-Кампредона, отъ 10 октября 1719.

et la Suède, demandant que la France s'engageât de leur donner des subsides considérables et même qu'elle déclarât en leur faveur la guerre à ces deux princes; mais le s-r de Campredon ne leur donna aucune espérance, que ces demandes pussent être admises de la part de Sa Majesté.

Les ministres anglais parvinrent dans ce même temps à procurer une suspension d'armes de 14 mois entre la Suède et le Danemark, et il fut même stipulé par le 3 article du traité qui en fut signé à Stockholm le 7 novembre 1719 que le roi de Danemark ne permettrait pas que ses sujets prissent des commissions du Czar pour faire des courses sur les suédois et que les danois qui useraient dans la suite de pareilles commissions, seraient traités comme pirates.

Le traité solennel de la paix entre la reine de Suède et le roi de la Grande-Bretagne en qualité d'électeur de Brunswick-Lunebourg fut signé le 20 du même mois de novembre 1719.

Le traité de paix entre la Suède et le roi de Prusse fut de même signé à Stockholm le premier février 1720; le 17 article stipulait que le roi de Prusse confirmerait la promesse contenue dans la convention préliminaire du mois d'août précédent, portant qu'il n'assisterait point le Czar contre la Suède, tant que la présente guerre durerait.

ноября, сильно уговаривать Кампредона возобновить старинный союзъ между Франціей и Швеціей, требуя, чтобы Франція обязалась давать имъ значительныя субсидіи и даже объявить ради нихъ войну упомянутымъ двумъ государямъ. Но Кампредонъ не далъ имъ ни малѣйшей надежды, чтобы эти требованія могли быть приняты Его Величествомъ.

Между тѣмъ англійскимъ министрамъ удалось заключить шестимѣсячное перемиріе между Швеціей и Даніей, и въ 3 параграфѣ договора, подписаннаго на этотъ счетъ въ Стокгольмѣ, 7 ноября 1719 г., было даже стипулировано, что король датскій запретитъ своимъ подданнымъ брать какія-либо порученія Царя, касающіяся нападенія на шведовъ, и что датчане, которые возьмутся впослѣдствіи за подобныя порученія, подвергнутся отвѣтственности какъ пираты.

Торжественный мирный договоръ между королевой шведской и королемъ великобританскимъ, какъ курфюрстомъ Брауншвейгъ-люнебургскимъ былъ подписанъ 20 числа того мѣсяца ноября 1719 г.

Мирный договоръ между Швеціей и королемъ прусскимъ былъ также подписанъ въ Стокгольмѣ, 1 февраля 1720 г. Параграфомъ 17 стипулировалось, что король прусскій подтверждаетъ свое обѣщаніе, содержащееся въ предварительной конвенціи прошлаго августа мѣсяца, которымъ онъ обязался не помогать Царю противъ Швеціи во все время, покуда длится настоящая война.

Le lord Carteret signa le même jour avec les ministres de Suède le traité de renouvellement d'alliance entre cette couronne et la Grande-Bretagne. L'article 11 de ce traité portait que le roi de la Grande-Bretagne s'engageait d'envoyer au printemps prochain une forte escadre de vaisseaux de guerre au secours, sous les ordres et à la disposition de la reine de Suède, pour agir conjointement avec les vaisseaux de guerre suédois à l'effet de repousser les invasions du Czar de Moscovie en Suède et d'en obtenir au plus tôt de justes conditions de paix; que toutes les opérations à faire à forces communes devaient être réglées dans le conseil de guerre des commandants des troupes navales de l'une et l'autre couronne.

L'art 17 ajoutait que le roi d'Angleterre promettait que la guerre qui était alors allumée entre les couronnes de la Grande-Bretagne et de l'Espagne n'apporterait aucun empêchement à ce que S. M. de Suède reçut réellement les secours stipulés par ce traité, et en fut aidée jusqu'à l'heureux rétablissement de la paix, c'est à dire des subsides et de l'escadre de guerre promis par les articles 8 et 11 jusqu'à la conclusion de la paix avec le Czar de Moscovie, et des subsides seulement tant que la guerre avec la couronne de Danemark durerait, si contre toute attente cette guerre durait au-delà du rétablissement de la paix avec le Czar.

Въ тотъ же день лордъ Кэртеретъ подписалъ съ шведскими министрами возобновленный союзный трактатъ между коронами шведской и великобританской. Параграфъ 11 этого трактата гласитъ, что король великобританскій обязывается послать будущей весною сильную эскадру военныхъ кораблей на помощь, въ распоряженіе и на волю шведской королевы съ тѣмъ, что эскадра эта должна дѣйствовать сообща съ шведскими военными кораблями въ видахъ отраженія нашествія московитовъ на Швецію и стараться добиться отъ нихъ какъ можно скорѣе справедливыхъ условій мира. Стипулировано также въ этомъ параграфѣ, что всѣ предпринимаемыя сообща военныя операціи должны быть обсуждены и рѣшены военными совѣтами главнокомандующихъ морскими силами обѣихъ коронъ.

Параграфомъ 17 англійскій король прибавляетъ обѣщаніе, что возникшая въ то время война между коронами великобританской и испанской ни коимъ образомъ не воспрепятствуетъ королевѣ шведской дѣйствительно получить стипулированную настоящимъ трактатомъ помощь и королева будетъ вспомоществуема королемъ до счастливаго возстановленія мира, т.-е. она будетъ получать субсидіи и эскадру военныхъ кораблей, какъ это обусловлено параграфами 8 и 11, до самаго дня заключенія мира съ Царемъ московитскимъ; субсидіи же до тѣхъ поръ, пока будетъ длиться война съ короной датской, еслибы, противъ всякаго ожиданія, война продолжалась и послѣ заключенія мира съ Царемъ.

Que comme il importait extrêmement à la religion protestante, au commerce des royaumes de Suède et de la Grande-Bretagne, et à tout le monde chrétien, que la mer ne fût point sous l'arbitrage du Czar de Moscovie, si le dit Czar refusait de faire la paix avec la Suède et de restituer ce qui était requis pour rétablir la sûreté de ce royaume et la liberté du commerce de la mer Baltique, ainsi que l'une et l'autre avaient été avant la présente guerre, en ce cas le roi de la Grande-Bretagne s'engageait nonseulement à donner les secours exprimés par ce traité, afin que la fin susdite fut obtenue par les armes; mais aussi à employer tous les soins et offices possibles auprès de ses alliés afin qu'ils secourussent la Suède de subsides, et qu'ainsi ils fournissent à la couronne de Suède les moyens de resserrer le Czar.

Le lendemain de la signature de ces traités, savoir le 2 février 1720, les états du royaume de Suède s'ouvrirent à Stockholm et la reine de Suède leur communiqua dès ce même jour par un mémoire, signé d'elle, la situation actuelle où elle se trouvait par rapport aux négociations pour la paix.

Ce mémoire portait en substance qu'elle croyait inutile de leur représenter les extrémités où le roi s'était trouvé depuis leur dernière assemblée, et de quelle manière l'irruption des ennemis par deux endroits

---

Далѣе въ трактатѣ значится, что такъ какъ для протестантской религіи, для торговли королевствъ шведскаго и великобританскаго и для всего христіанскаго міра чрезвычайно важно, чтобы море не находилось въ произвольной власти московскаго Царя, то въ случаѣ, если помянутый Царь откажется заключить миръ съ Швеціей и возвратить ей тѣ владѣнія, кои необходимы для возстановленія безопасности этого королевства и свободы Балтійскаго моря, въ томъ видѣ, какъ эта безопасность и эта свобода существовали до начала настоящей войны,—то въ такомъ случаѣ король великобританскій, въ цѣляхъ достиженія вышесказаннаго результата путемъ оружія, обязывается нетолько давать вспомоществованіе, обусловленное настоящимъ трактатомъ, но еще употребить всѣ возможныя старанія и усилія, чтобы склонить своихъ союзниковъ помочь Швеціи субсидіями и, такимъ образомъ, доставить коронѣ шведской средства стѣснить Царя.

На другой день послѣ подписанія этихъ трактатовъ, и именно 2 февраля 1720 г., открылся въ Стокгольмѣ сеймъ государственныхъ чиновъ королевства Швеціи, и королева шведская въ тотъ же день въ подписанномъ ею мемуарѣ сообщила имъ настоящее положеніе дѣлъ ея по отношенію къ переговорамъ о мирѣ.

Въ мемуарѣ этомъ (передается лишь сущность его) говорилось, что королева считаетъ излишнимъ представлять чинамъ крайность, въ которой находился король, со времени послѣдняго собранія ихъ, и какимъ образомъ

l'avait exposé au péril évident d'une ruine totale; que le souvenir des cruautés qu'ils avaient exercées était encore récent, et qu'ils ne pouvaient pas ignorer aussi que Dieu, bénissant les mesures et les résolutions de fermeté qu'elle avait prises pour la défense du royaume, elles avaient arrêté le cours du progrès des ennemis et mis des bornes à leurs pernicieux desseins.

Que depuis le premier jour de son règne, elle avait tourné toutes ses pensées du côté de la paix, étant persuadée qu'elle ne pouvait donner à ses chers sujets une preuve plus sensible de sa tendresse pour eux, que de les délivrer, par des conditions d'une paix sûre et équitable, du poids de cette sanglante guerre sous lequel ils gémissaient depuis si longtemps; que dans ce dessein son premier soin avait été de solliciter auprès des puissances bien intentionnées et ses amies, des secours et de l'appui; que ces puissances lui avaient à la vérité témoigné de la bonne volonté; mais qu'en même temps elles avaient fait connaître les difficultés de l'effectuer selon ses désirs dans les conjonctures où les affaires se trouvaient.

Que cependant, ne perdant point de vue l'objet d'un accommodement avec ses ennemis et voulant profiter de toutes les occasions d'y réussir, elle avait fait continuer la négociation commencée à Alland avec les

---

вторженіе непріятеля съ двухъ сторонъ подвергло ее очевидной опасности конечной гибели; что воспоминаніе совершенныхъ врагами жестокостей еще свѣжо, и что чины не могутъ также не знать, какъ Богъ благословилъ твердое рѣшеніе и мѣры, принятыя ею для защиты королевства, и какъ мѣрами этими она остановила наступательное движеніе враговъ и положила предѣлъ ихъ зловреднымъ планамъ.

Что съ перваго дня своего царствованія она всѣ свои помыслы обратила къ миру, будучи увѣрена, что не можетъ дать своимъ дорогимъ подданнымъ болѣе чувствительнаго доказательства своей нѣжности къ нимъ, какъ избавивъ ихъ, при помощи вѣрныхъ и справедливыхъ условій мира, отъ тяжкаго бремени кровавой войны, подъ которымъ они стонутъ такъ давно. Что, согласно съ этими намѣреніями, ея первой заботой было просить помощи и поддержки у благорасположенныхъ и дружественныхъ къ ней державъ; что хотя эти державы выказали ей по-истинѣ доброе расположеніе, но въ то же время объяснили ей, какъ трудно помочь ей такъ, какъ она того хотѣла бы, въ томъ положеніи, въ какомъ находятся дѣла.

Что однакоже, не упуская изъ виду предметъ соглашенія съ своими врагами и желая воспользоваться всякимъ случаемъ, могущимъ привести къ успѣху въ этомъ дѣлѣ, она приказала продолжать переговоры, начатые съ московитами на Аландѣ. Желая придать этимъ переговорамъ больше вѣсу, она

moscovites, et même pour lui donner plus de poids, elle y avait envoyé le comte de Lilienstedt, sénateur du royaume, en qualité de son ministre plénipotentiaire, dans l'espérance que le Czar prendrait enfin des sentiments pacifiques.

Mais que dans ces entrefaites le Czar avait fait passer à Stockholm un ministre de sa part accompagné d'une flotte laquelle, au moment de son arrivée, avait mis tout à feu et à sang pour contraindre la reine à souscrire celles des conditions que ce ministre avait apportées et qu'il nommait son ultimatum; que ces propositions étaient si outrées, et la manière de les faire si ignominieuse pour la nation suédoise que le zèle ardent de S. M. Suédoise pour la conservation et pour l'honneur de ses fidèles sujets l'avait mise dans l'impossibilité d'y consentir; que le Czar prétendait conserver la Livonie, l'Estonie, l'Ingrie et la Carélie et rendre seulement la Finlande à l'exception de Wibourg et de Kexholm; que des propositions si ex orbitantes suffiraient pour rompre d'abord toute négociation, que toute fois la reine, pour donner une preuve incontestable de son amour pour la paix, avait offert au Czar des conditions si avantageuses, qu'elles auraient nécessairement trouvé accès auprès de tout autre prince, moins ambitieux que le Czar qui, ne réglant ses démarches que sur la supériorité de ses forces, avait continué ses hostilités avec toute la barbarie imaginable, comptant de forcer

---

даже послала, въ качествѣ своего полномочнаго министра, сенатора королевства, графа Лиліенштедта, въ надеждѣ, что Царь вернется, наконецъ, къ болѣе мирнымъ чувствамъ.

Но что между тѣмъ Царь прислалъ въ Стокгольмъ своего министра въ сопровожденіи флота, который, въ самое время пріѣзда министра, предалъ все огню и мечу, дабы принудить ее, королеву, принять условія, которыя привезъ министръ отъ Царя и которыя онъ называлъ своимъ *ультиматумомъ*. Что эти условія были такъ дерзки, а способъ предложенія ихъ такъ постыденъ для шведской націи, что горячее рвеніе ея шведскаго величества о сохраненіи безопасности и чести ея вѣрныхъ подданныхъ поставили ее въ невозможность принять подобныя условія. Что Царь выражалъ претензію оставить за собою Ливонію, Эстонію, Ингрію, и Карелію, возвративъ одну лишь Финляндію, за исключеніемъ Выборга и Кексгольма. Что такія чрезмѣрныя требованія одни уже должны были съ самаго начала прервать всякіе переговоры. Но что тѣмъ не менѣе королева, желая дать неопровержимое доказательство своего миролюбія, предложила Царю условія, настолько выгодныя, что они несомнѣнно были бы приняты всякимъ другимъ государемъ, менѣе честолюбивымъ, чѣмъ Царь. Послѣдній же, движимый лишь сознаніемъ превосходства своего оружія, продолжалъ военныя дѣйствія, совершая невообра-

par cette conduite la reine à accepter les dures lois qu'il voulait lui préscrire; que les progrès de ce dangereux ennemi avaient même été si loin que la capitale courait risque de devenir la victime des cruautés dont elle était menacée, si le courage incomparable de cette princesse au milieu du plus grand péril n'avait excité ses sujets et ses troupes à une rigoureuse résistance.

Qu'après Dieu c'était aux bonnes dispositions que S. A. R., époux de la reine et généralissime, avait faites, que les suédois étaient redevables du succès; que c'était par ses soins infatigables, par sa vigilence, par son courage héroïque insensible aux dangers et aux travaux, que les desseins des ennemis avaient été renversés et leur courage abattu.

Que toutefois il était impossible avec le peu de forces qui étaient sous ses ordres de couvrir 60 milles de côtes dont la plus grande partie restait ouverte aux ennemis; qn'on ne pourrait prévoir de quel côté ils tourneraient leurs pernicieux desseins, que les troupes étaient extrêmement fatiguées de marches et de contremarches qu'elles avaient été obligées de faire par les plus vives chaleurs d'un été peu ordinaire en ce pays, que même grande partie de soldats étaient malades et que dans cette extrémité l'on ne pouvait compter sur aucun autre secours que sur celui de la flotte anglaise, offerte à la reine contre les hosti-

---

зимыя варварства, въ томъ разсчетѣ, что этимъ вынудитъ королеву принять жестокіе законы, которые онъ хотѣлъ ей предписать. Что успѣхи этого опаснаго врага зашли такъ далеко, что самая столица рисковала сдѣлаться жертвою угрожавшаго ей варварства, еслибы несравненное мужество, выказанное государыней посреди величайшихъ опасностей, не вдохновило ея подданныхъ и ея войска, побудивъ ихъ къ могучему сопротивленію.

Что, послѣ Бога, шведы обязаны своими успѣхами превосходнымъ распоряженіямъ е. к. в., супруга королевы и генералиссимуса арміи; что его неусыпныя заботы, его бдительность, его геройское мужество, нечувствительное ни къ опасностямъ, ни къ трудамъ, разбили планы враговъ и довели ихъ до уныніа.

Что однакоже, несмотря на все это, невозможно было, съ находящимися подъ его командой незначительными силами, прикрыть 60-мильную береговую линію, большая часть которой оставалась открытой передъ врагами. Что нельзя было предвидѣть, въ какую сторону направятъ они свои зловредные планы, а войска были крайне истомлены безпрестанными походами и передвиженіями, которые они вынуждены были совершать въ сильнѣйшіе жары такого лѣта, какое рѣдко бываетъ въ этой странѣ; что большая часть солдатъ страдали болѣзнями, и въ этомъ крайнемъ положеніи нельзя было разсчитывать ни на какую иную помощь, какъ только на англійскій флотъ. Эту

lités du Czar dont la conduite inouïe ne marquait rien moins qu'un désir d'accommodement; qu'il n'y avait donc point d'autre parti à prendre que de consommer la négociation commencée avec le roi d'Angleterre comme électeur de Brunswick-Lunébourg, la reine jugeant qu'il était plus honorable et plus utile pour elle et pour ses sujets de conclure la paix avec ce prince et de s'assurer de son assistance contre le Czar, que de recevoir les lois insupportables de cet ennemi et qu'il voulait prescrire à la nation suédoise d'une manière si honteuse.

Que d'ailleurs la tendresse de la reine pour ses fidèles sujets ne lui permettait pas de souffrir que tant de millions de personnes fussent soumises au joug que le Czar leur préparait, pour gémir sous le triste esclavage d'une religion erronée et étrangère; d'autant plus que si elle avait accepté les conditions, proposées de la part de ce prince, le royaume de Suède aurait été réduit à la dure nécessité de se conformer entièrement à ses volontés sans que la capitale eût jamais pu être en sûreté contre ses entreprises.

Que la reine pourrait au contraire compter d'autant plus solidement sur le roi d'Angleterre, que la Suède de temps immémorial avait été dans une étroite amitié et alliance avec la nation anglaise, et que l'un de ces deux royaumes avait toujours été fort exact à procurer

---

помощь и предложили королевѣ противъ Царя, неслыханный образъ дѣйствій коего доказывалъ, что онъ менѣе всего на свѣтѣ желаетъ соглашенія. Что поэтому ничего нельзя было предпринять иного, какъ довести до конца переговоры, начатые съ королемъ великобританскимъ, какъ курфюрстомъ Брауншвейгъ-Люнебургскимъ, и потому королева разсудила, что для нея и для ея подданныхъ и почетнѣе, и полезнѣе заключить миръ съ этимъ государемъ и обезпечить себѣ его помощь противъ Царя, чѣмъ подчиняться нестерпимому произволу этого врага, желавшаго такимъ постыднымъ образомъ предписывать законы шведской націи.

Что, къ тому же, нѣжность королевы къ своимъ вѣрнымъ подданнымъ не дозволяетъ ей потерпѣть, чтобы столько милліоновъ людей подверглись игу, которое пріуготовляетъ имъ Царь, и чтобы они стонали въ печальномъ рабствѣ, въ религіи ложной и имъ чуждой. Тѣмъ болѣе, что, прими она условія, предложенныя этимъ Государемъ, королевство Швеція очутилось бы въ тяжкой необходимости вполнѣ подчиниться его волѣ, а столица никогда не была бы въ безопасности отъ его предпріятій.

Что, напротивъ, королева можетъ тѣмъ сильнѣе разсчитывать на короля англійскаго, что Швеція съ незапамятныхъ временъ состояла въ тѣсной дружбѣ и въ союзѣ съ англійской націей, и что оба эти королевства всегда въ точности соблюдали пользу и выгоду одинъ другого, чему не мало

l'avantage et l'utilité de l'autre, à quoi n'avait pas peu contribué la conformité de religion et le zèle réciproque des deux couronnes pour le maintien de la protestante.

Que de plus, comme le roi d'Angleterre avait d'abord après représenté la nécessité de conclure aussi la paix avec le roi de Prusse, afin d'augmenter par là le nombre des amis de la Suède, diminuer celui de ces ennemis et affaiblir les alliances du Czar, la reine avait eu des raisons très-importantes pour y consentir, et qu'en conséquence elle avait conclu par la médiation des rois de France et d'Angleterre un traité de paix avec le roi de Prusse, auquel elle avait cédé la ville de Stettin et la partie de la Poméranie jusqu'à la rivière de Pehne, avec les îles de Wollin et d'Usedom à de certaines conditions.

Qu'aussitôt que ces deux traités de paix avaient été conclus, le roi de France avait fait connaître par des effets réels son désir sincère de secourir la reine, et que le ministre de ce prince à Stockholm avait déclaré que S. M. T. C. était disposée à s'intéresser au rétablissement de la Suède, et à renouveler pour cet effet entre les deux couronnes le traité d'alliance qui était expiré.

Mais que comme les mesures à prendre contre le Czar deviendraient plus solides et en faciliteraient considérablement l'exécution si la reine avait les mains libres du côté du Danemark, le roi d'Angleterre avait

---

способствовали общность религіи и обоюдное рвеніе обѣихъ коронъ къ сохраненію протестантизма.

Что кромѣ того, англійскій король съ самаго начала представилъ необходимость заключить миръ также и съ королемъ прусскимъ, дабы этимъ увеличить число друзей Швеціи, уменьшить количество ея враговъ и ослабить союзъ Царя. Королева имѣла очень важныя причины согласиться на это, и вслѣдствіе того заключила, при посредствѣ королей французскаго и англійскаго, мирный договоръ съ прусскимъ королемъ, которому она уступила, на извѣстныхъ условіяхъ, городъ Штетинъ и часть Помераніи до рѣки Пэны, съ островами Волиномъ и Узедомомъ.

Что какъ только эти два договора были заключены, король французскій весьма дѣйствительнымъ способомъ доказалъ свое искреннее желаніе придти на помощь королевѣ, и министръ этого монарха въ Стокгольмѣ объявилъ, что Е. Х. В. расположенъ принять живое участіе въ возстановленіи Швеціи и желаетъ возобновить, съ этой цѣлію, между обѣими коронами союзный трактатъ, срокъ коего уже истекъ.

Но, что имѣя въ виду, что противъ Царя можно будетъ принять болѣе рѣшительныя мѣры и исполненіе оныхъ значительно облегчится, если у королевы развязаны будутъ руки со стороны Даніи, англійскій король устроилъ

menagé et garanti une cessation d'armes, qui donnait à la Suède les moyens de se fournir des denrées dont elle avait besoin, rétablissait la liberté du commerce des lettres et donnait lieu de continuer la négociation de la paix avec cette couronne.

Les états du royaume de Suède approuvèrent, pendant le cours du mois de mars 1720, les traités de paix conclus entre leur reine d'une part et les rois d'Angleterre et de Prusse d'autre part, et le lord Carteret, voyant ces deux affaires ainsi terminées, redoubla de soins et d'application pour tâcher de procurer de même la conclusion de la paix entre la Suède et le Danemark.

Les états de Suède acceptèrent dans ce même temps la démission que leur reine avait faite de sa couronne en faveur du prince héréditaire de Hesse-Cassel, son époux, et il fut proclamé roi dans les premiers jours du mois d'avril.

Ce changement en arrivé dans le gouvernement de Suède avril 1720, fit perdre au duc de Holstein-Gottorp toute espérance d'être assisté efficacement de cette couronne pour procurer son rétablissement dans ses états héréditaires. Il crut par cette raison devoir se mettre sous la protection du Czar, et lui demander sa garantie pour forcer le roi de Danemark à la restitution de ces mêmes états. Cette démarche de la part du duc de Holstein fut pour le roi de Danemark une nouvelle raison de ne pas différer plus longtemps à conclure sa paix avec la

---

и гарантировалъ перемиріе, которое позволило Швеціи запастись нужными ей припасами, возстановило свободу обмѣна писемъ и дало возможность продолжать переговоры о мирѣ съ этой короной.

Государственные чины королевства Швеціи одобрили, въ теченіе марта мѣсяца 1720 г., мирные договоры, заключенные ихъ королевой съ одной стороны и королями англійскимъ и прусскимъ съ другой, а лордъ Кэртеретъ, видя оба эти дѣла оконченными такимъ образомъ, удвоилъ старанія и усилія, чтсбы устроить также заключеніе мира между Швеціей и Даніей.

Государственные чины Швеціи приняли въ то же время отреченіе ихъ королевы отъ престола, въ пользу наслѣднаго принца Гессенъ-Кассельскаго, супруга ея, котораго и провозгласили королемъ въ первыхъ числахъ апрѣля.

Эта перемѣна, происшедшая въ правительствѣ Швеціи, окончательно отняла у герцога Голштейнъ-Готорпскаго всякую надежду воспользоваться дѣятельною помощію этой короны для возстановленія его правъ въ наслѣдственныхъ владѣніяхъ его. Онъ поэтому счелъ необходимымъ искать покровительства Царя и просилъ его гарантіи въ томъ, чтобы принудить короля датскаго возвратить ему его наслѣдственныя владѣнія. Этотъ поступокъ герцога Голштинскаго подалъ еще новый поводъ королю датскому не медлить долѣе заклю-

Suède et le traité en fut signé à Stockholm le 14 Juin 1720, le s-r de Campredon donnant en même temps de la part du roi un acte de garantie pour assurer au roi de Danemark la possession du duché de Sleswick réclamé par le duc de Holstein.

Le 5 article de ce traité stipulait que le roi de Danemark promettait de n'assister en aucune manière le Czar contre la Suède pendant la durée de la guerre présente, de ne souffrir dans ses ports aucun armateur moscovite, et même de faire rendre les prises qu'ils y auraient conduites sur quelque puissances qu'elles eussent été faites, bien entendu que les prises faites par les suédois sur les moscovites ne pourraient aussi être reçues dans les ports du Danemark.

L'article 6 ajoutait que le roi de Suède ne s'opposerait pas à ce qui serait stipulé en faveur du roi de Danemark, au sujet du duché de Sleswick, par la France et l'Angleterre médiatrices du présent traité, et ne donnerait aucune assistance au duc de Holstein-Gottorp au préjudice des dites stipulations.

La flotte anglaise après avoir passé le Sund, s'était jointe à celle de Suède dans la rade de Stockholm vers les derniers jours du mois de mai, et elles s'étaient avancées, une partie vers la Finlande et l'autre partie vers la Livonie. Mais elles croisèrent inutilement sur ces côtes,

---

ченіемъ мира съ Швеціей, и трактатъ между ними подписанъ былъ въ Стокгольмѣ, 14 іюня 1720 г., причемъ Кампредонъ вручилъ въ то же время отъ своего короля актъ, гарантирующій королю датскому владѣніе герцогствомъ Шлезвигскимъ, на которое заявлялъ претензію герцогъ Голштинскій.

Въ параграфѣ 5 этого трактата стипулировано, что король датскій обязуется никакимъ образомъ не помогать Царю противъ Швеціи во все продолженіе настоящей войны, не допускать въ свои порты никакихъ московитскихъ каперовъ и даже, въ случаѣ, еслибы они привели какой-либо призъ въ одинъ изъ этихъ портовъ, заставить ихъ возвратить его, у какой бы державы ни былъ взятъ этотъ призъ, причемъ, само-собою разумѣется, что и шведы тоже не могутъ быть приняты въ датскихъ портахъ съ призами, отнятыми ими у русскихъ.

Въ параграфѣ 6 прибавлено, что король шведскій не станетъ противиться тому, что посредниками при настоящемъ трактатѣ, Франціей и Англіей, стипулировано въ немъ въ пользу датскаго короля, по отношенію къ герцогству Голштинскому, и что шведскій король не окажетъ никакой поддержки герцогу Голштейнъ-Готорпскому въ ущербъ сказанныхъ стипуляцій.

Въ послѣднихъ числахъ мая, англійскій флотъ, пройдя Зундъ, соединился съ шведскимъ въ стокгольмской гавани, послѣ чего оба флота, раздѣлившись на двѣ эскадры, двинулись одна къ Финляндіи, другая къ Ливоніи. Но тамъ онѣ безплодно крейсеровали вдоль береговъ, такъ какъ Царь стя-

le Czar ayant retiré tous ses vaisseaux à Pétersbourg, et le roi de Suède reconnut que si toutes les puissances, qui étaient intéressées à la conservation de ce royaume et à empêcher que le Czar ne devint le maître absolu du commerce de la mer Baltique, ne s'unissaient à l'Angleterre pour le forcer à consentir à des conditions de paix équitables, la Suède épuisée par une guerre de vingt années ne pourrait recouvrer les provinces qu'elle avait perdues, ne soutiendrait même la guerre qu'avec un extrême désavantage et se trouvait exposée à succomber aux nouveaux efforts que les moscovites, aidés par les partisans du duc de Holstein, ne manqueraient pas de tenter pour y faire une invasion et mettre tout le royaume en conbustion.

Le roi de Suède et la reine son épouse, vivement touchés de cet état violent où ils se trouvaient réduits, paraissaient regretter la préférence qu'ils avaient donnée au roi de la Grande-Bretagne sur le Czar lors des premières ouvertures pour le rétablissement de la paix dans le Nord; ils ne s'étaient portés à consentir à toutes les cessions qu'ils avaient faites, tant à ce prince qu'aux rois de Prusse et de Danemark que sur les assurances qui leur avaient été données, que moyennant ces cessions on les aiderait pour recouvrer toutes les provinces que le Czar avait enlevées à la Suède, et toutefois loin de voir l'effet de ces assurances, ils se trouvaient dans la nécessité d'acheter encore la paix avec ce prince aux dépens de nouvelles cessions.

нулъ всѣ свои корабли къ Петербургу. Король шведскій понялъ тогда, что если всѣ державы, заинтересованныя въ сохраненіи его королевства и въ воспрепятствованіи Царю сдѣлаться полновластнымъ распорядителемъ торговли Балтійскаго моря, не присоединятся къ Англіи, съ цѣлію принудить его согласиться на справедливыя условія мира, то истощенная двадцатилѣтней войною Швеція не въ состояніи будетъ возвратить потерянныя ею провинціи; что она съ чрезвычайной невыгодой для себя станетъ поддерживать войну и должна будетъ пасть, наконецъ, подъ новыми ударами московитовъ, которые, пользуясь поддержкой партизановъ герцога Голштинскаго, не преминутъ предпринять новое нашествіе и предадутъ пламени все королевство.

Король шведскій и королева, супруга его, сильно тронутые горестнымъ положеніемъ, до котораго дошли, стали, повидимому, сожалѣть, что въ началѣ первыхъ переговоровъ о возстановленіи мира на сѣверѣ предпочли короля великобританскаго Царю. Они только потому согласились на всѣ, сдѣланныя ими какъ въ пользу этого государя, такъ и въ пользу королей прусскаго и датскаго, уступки, что ихъ увѣрили, будто за эти уступки имъ помогутъ возвратить всѣ провинціи, отнятыя у Швеціи Царемъ; а между тѣмъ не только эти увѣренія не исполнялись въ дѣйствительности, но они видѣли себя въ необходимости купить миръ съ этимъ Монархомъ путемъ еще новыхъ уступокъ.

Le roi de Suède confia au roi et au roi de la Grande-Bretagne, vers la fin du moi de Juillet 1720, les peines qu'il éprouvait dans cette fâcheuse situation, les priant de concerter ensemble les mesures qu'ils pourraient prendre pour faire finir une guerre que la Suède ne pouvait plus soutenir, et leur proposant trois moyens d'obliger le Czar de souscrire à des conditions raisonnables.

Le premier de ces moyens était d'engager le roi de Prusse à agir avec des forces considérables contre ce prince.

Le second d'assembler au moyen des subsides de France et d'Angleterre un corps d'armée composé des troupes de plusieurs électeurs et princes de l'empire, que le prince de Hesse-Cassel, père du roi de Suède, avait prévenus sur ce sujet, et de faire marcher cette armée en Livonie pour faire une diversion.

Le troisième de former un concert entre l'empereur et les rois de la Grande-Bretagne, de Suède, de Danemark et de Pologne, afin d'assembler une armée assez nombreuse pour chasser le Czar dans les forêts et les marais de la Russie, à moins qu'il ne voulût accepter les conditions de paix que la Suède et les autres puissances, intéressées dans la pacification du Nord, jugeraient convenables à leur sûreté.

Въ концѣ іюля мѣсяца, король шведскій откровенно высказалъ королю (французскому) и королю великобританскому, въ какомъ бѣдственномъ положеніи онъ находится, и проснлъ ихъ условиться между собою насчетъ мѣръ, посредствомъ коихъ можно бы привести къ концу эту войну, которую Швеція не въ состояніи больше вести. Съ своей стороны онъ предложилъ имъ средства, могущія, можетъ быть, заставить Царя принять благоразумныя условія мира.

Первое изъ этихъ средствъ состояло въ томъ, чтобы склонить короля прусскаго выступить съ значительными силами противъ этого Монарха.

Второе—въ томъ, чтобы, при помощи англійскихъ и французскихъ субсидій, набрать армію изъ войскъ нѣсколькихъ имперскихъ курфюрстовъ и князей, которыхъ принцъ Гессенъ-Кассельскій, отецъ шведскаго короля, уже предупредилъ на этотъ счетъ. Эту армію можно будетъ послать въ Ливонію, гдѣ она должна сдѣлать диверсію.

Третье — въ томъ, чтобы образовать коалицію императора и королей великобританскаго, шведскаго и польскаго. Тогда можно будетъ собрать армію, достаточно многочисленную, чтобы загнать Царя въ лѣса и болота Россіи, если, разумѣется, онъ не предпочтетъ согласиться на тѣ условія мира, которыя Швеція и другія заинтересованныя въ умиротвореніи Сѣвера державы найдутъ согласными съ ихъ безопасностію.

Le roi de Suède fit en même temps entendre que pour faciliter de sa part la paix autant qu'on pouvait le désirer, il consentirait à céder au Czar Pétersbourg et toute l'Ingrie, la province de Kexholm et un port entre Pétersbourg et Réval, et qu'à toute extrémité il pourrait aussi céder Narwa.

Le roi de la Grande-Bretagne était dans ses états de Hannovre lorsque le roi de Suède lui fit confier ces dispositions, et après avoir examiné les trois moyens qui lui étaient proposés, pour mettre le Czar dans la nécessité de convenir de la paix à des conditions raisonnables, il jugea qu'à la vérité le roi de Prusse pourrait être porté à se déclarer contre le Czar, qu'il pouvait fournir à la Suède une armée de 30 m. hommes et un train considérable d'artillerie pour aider à reprendre les provinces, que le Czar lui avait enlevées, et qu'il ne demanderait pas même de subsides pour cette assistance, mais qu'il ne le ferait qu'à des conditions où il trouverait ses convenances particulières, et qu'il exigerait de la Suède une cession de l'île de Rugen, de Stralsund et de tout ce qui restait à cette couronne dans la Poméranie, ce à quoi la Suède ne pourrait se déterminer qu'à la dernière extrémité.

Que le second moyen, proposé par le roi de Suède, consistant à former et faire agir contre le Czar une armée, composée des troupes de

---

Въ то же время шведскій король далъ понять, что, желая съ своей стороны облегчить, насколько только возможно, заключеніе мира, онъ согласенъ уступить Царю Петербургъ со всею Ингріею, провинціею Кэксгольмскою и морской портъ между Петербургомъ и Ревелемъ, а въ крайнемъ случаѣ готовъ также уступить и Нарву.

Король великобританскій находился въ своемъ ганноверскомъ государствѣ когда шведскій король послалъ ему это откровенное объясненіе. Разсмотрѣвъ всѣ три предложенныя ему средства, принудить Царя къ заключенію мира на разумныхъ условіяхъ, онъ разсудилъ, что короля прусскаго дѣйствительно можно склонить къ объявленію войны Царю, что онъ можетъ доставить Швеціи армію въ 30 тыс. человѣкъ и значительное количество артиллеріи, съ помощію коихъ она можетъ возвратить отнятыя у нея Царемъ провинціи, за что король прусскій не потребуетъ даже и субсидій. Но онъ сдѣлаетъ это лишь на такихъ условіяхъ, въ которыхъ найдетъ для себя особенныя выгоды, а именно, потребуетъ, чтобы Швеція уступила ему островъ Рюгенъ, Стральзундъ и всю ту часть Померанін, которая еще остается за этой короной. На такія условія Швеція, очевидно, можетъ согласиться лишь въ послѣдней крайности.

Что второе изъ предположенныхъ королемъ шведскимъ средствъ, состоящее въ образованіи и въ посылкѣ противъ Царя арміи, составленной

différents princes de l'empire, était de nature à ne pouvoir produire l'effet que l'on s'en proposait; qu'une armée formée de tant de pièces rapportées ne s'assemblerait que très-difficilement, serait mal composée et peu subordonnée au chef; que l'expérience faisait connaître qu'en de pareils cas les commandants de chaque petit corps étaient plus attentifs à les ménager qu'à les faire agir avec vigueur; enfin qu'on ne pourrait compter qu'une armée ramassée de cette sorte et dépendante de ceux, qui fourniraient la plus grande partie des subsides pour son entretien, operât et poussât la guerre précisement comme la Suède le souhaiterait, et qu'elle ne servirait, selon les apparences, qu'à donner au Czar un plus grand relief et augmenter la réputation de ses armes par des efforts faibles, impuissants et nullement proportionnés au but que l'on se proposait.

Qu'il fallait donc se reduire au troisième moyen, savoir un concert à faire entre l'empereur, l'Angleterre et la Suède et telle autre puissance qu'on jugerait nécessaire d'y faire entrevenir; que cette voie était la plus convenable à la conjoncture où l'on se trouvait et la seule réellement solide et capable de procurer efficacement une bonne paix dans le Nord.

Le roi de la Grande-Bretagne fit exposer cette vue à l'empereur

---

изъ войскъ различныхъ имперскихъ князей, по самому свойству своему не можетъ привести къ тѣмъ результатамъ, которыхъ предполагается достичь. Армія, собранная изъ столькихъ разрозненныхъ частей, можетъ быть сформирована лишь съ большимъ трудомъ, будетъ составлена плохо и мало станетъ повиноваться начальнику. Опытъ доказалъ, что въ подобныхъ случаяхъ командиры отдѣльныхъ частей гораздо болѣе стараются угождать имъ, чѣмъ заставлять ихъ дѣйствовать мужественно. Наконецъ, не возможно разсчитывать, чтобы собранная такъ отовсюду понемножку и зависимая отъ тѣхъ, кто больше даетъ субсидій на ея содержаніе армія стала дѣйствовать энергически и вела бы войну именно такъ, какъ того пожелаетъ Швеція. По всѣмъ вѣроятіямъ она доставитъ только новый блескъ Царю, и своими слабыми, безсильными и вовсе не соразмѣрными съ предположенной цѣлію попытками увеличитъ лишь славу его оружія.

Поэтому остается обсудить третье средство, именно образованіе коалиціи императора, Англіи, Швеціи и какой-либо еще державы, которую заблагоразсудятъ принять въ эту коалицію. Этотъ путь наиболѣе соотвѣтствуетъ существующему положенію вещей и единственный, дѣйствительно прочный и способный привести къ прочному миру на Сѣверѣ.

Въ теченіе августа мѣсяца, король великобританскій сообщилъ эти виды императору, представивъ ему, что отказъ Царя принять, по примѣру коро-

pendant le cours du mois d'août, lui représentant que le refus que le Czar avait fait jusque alors d'accepter la médiation de S. M. Britannique à l'exemple des rois de Prusse et de Danemark, et de répondre aux offres qu'il lui avait faites de s'employer pour lui procurer tous les avantages qu'il pourrait raisonnablement prétendre, demandait que les principales puissances intéressées à l'abaissement de celle du Czar concourussent à prendre des mesures certaines pour le réduire dans de justes bornes, en sorte qu'il ne put se rendre le maître absolu de la mer Baltique, donner la loi à la Suède et à la Pologne et être assez voisin de l'Allemagne pour troubler le repos des princes de l'empire.

L'empereur répondit qu'il était disposé à se concerter à cet égard avec le roi de la Grande-Bretagne, mais qu'il fallait préalablement s'assurer que la France n'attaquerait pas les princes qui s'uniraient pour procurer la paix du Nord.

Quoique le roi *) pût justement s'offencer d'une pareille proposition qui supposait une défiance, d'autant plus dénuée de toute vraisemblance, que S. M. était alors dans les liaisons les plus étroites avec l'empereur, et liguée même avec ce prince contre l'Espagne pour assurer à la maison

*) Lettre de l'archevêque de Cambrai au sieur de Campredon du 9 Septembre 1720.

лей прусскаго и датскаго, посредничество его британскаго величества и нежеланіе его даже отвѣчать на сдѣланное ему предложеніе употребить всѣ старанія для доставленія ему всѣхъ тѣхъ выгодъ, которыхъ онъ благоразумно можетъ для себя требовать — что такія дѣйствія Царя обязываютъ великія державы, имѣющія интересъ въ томъ, чтобы унизить могущество Царя, сообща принять дѣйствительныя мѣры съ цѣлію поставить его въ должныя границы. Нельзя допускать его сдѣлаться полновластнымъ владыкой Балтійскаго моря, предписывать законы Швеціи и Польшѣ и стать въ такое близкое сосѣдство съ Германіей, чтобы имѣть возможность нарушить спокойствіе имперскихъ князей.

Императоръ отвѣчалъ, что онъ охотно вступитъ на этотъ счетъ въ переговоры съ королемъ великобританскимъ, но что необходимо увѣриться предварительно, что Франція не сдѣлаетъ нападенія на государей, которые соединятся для возстановленія мира на Сѣверѣ.

Хотя король *) могъ бы по всей справедливости обидѣться на подобное предположеніе, указывающее на недовѣріе, тѣмъ болѣе лишенное всякаго основанія, что Е. В. находился въ самыхъ тѣсныхъ отношеніяхъ съ императоромъ, съ которымъ соотоялъ даже въ союзѣ противъ Испаніи, союзѣ, имѣвшемъ цѣлію обезпечить за австрійскимъ домомъ королевство Сицилію и

*) Письмо архіепископа Камбрэскаго къ г. де-Кампредону, отъ 9 сентября 1720 г.

d'Autriche le royaume de Sicile et les autres états démembrés de la monarchie d'Espagne, S. M. sur les premièrse nouvelles, qu'elle en reçut, fit entendre qu'elle ferait d'autant moins de difficultés de donner une déclaration de sa part sur ce sujet, toutes les fois qu'elle serait demandée, que loin qu'elle voulût troubler la tranquillité de l'Europe, elle ne voulait rien oublier pour la conserver et l'affermir.

Il semblait que l'empereur n'attendait que ces assurances pour se concerter avec le roi de la Grande-Bretagne, dans la vue de rétablir entièrement la paix dans le Nord; mais avant qu'elles eussent pu lui être parvenues, il écrivit au roi de Suède et au Czar, sans la participation du roi de la Grande-Bretagne, une lettre du 20 août 1720, où sur le fondement que les princes intéressés dans la guerre du Nord avaient accepté l'offre qu'il leur avait faite, par ses lettres du 17 novembre précédent, d'ouvrir un congrès à Brunswick pour y traiter la paix générale et y pourvoir au repos de l'Empire, il leur déclarait qu'il y enverrait ses ambassadeurs vers la fin du mois de novembre pour y remplir en son nom les devoirs d'Empereur et de médiateur impartial, de sorte qu'il ne doutait pas qu'ils n'y envoyassent aussi leurs ambassadeurs plénipotentiaires.

другія, отпавшія отъ испанской монархіи владѣнія. Тѣмъ не менѣе, при первомъ же полученномъ о томъ извѣстіи Е. В. далъ понять, что онъ тѣмъ менѣе затруднится сдѣлать съ своей стороны декларацію на этотъ счетъ и повторить оную столько разъ, сколько это потребуется, что онъ не только далекъ отъ мысли нарушить спокойствіе Европы, но готовъ сдѣлать все, чтобы охранить и укрѣпить это спокойствіе.

Казалось, императоръ ждалъ только этого удостовѣренія, чтобы тотчасъ же вступить съ королемъ великобританскимъ въ переговоры на счетъ окончательнаго возстановленія мира на Сѣверѣ. Но однако, прежде еще, чѣмъ это удостовѣреніе могло дойдти до него и помимо всякаго участія короля великобританскаго, онъ, 20 августа 1720 г., обратился съ письмами къ королю шведскому и къ Царю. Въ письмахъ этихъ онъ заявлялъ имъ, что заинтересованные въ сѣверной войнѣ государи приняли сдѣланное имъ еще 17 ноября прошлаго года предложеніе собрать въ Брауншвейгѣ конгрессъ для переговоровъ объ общемъ мирѣ и о средствахъ обезпечить спокойствіе имперіи; основываясь на этомъ согласіи, онъ, императоръ, въ концѣ будущаго ноября, пошлетъ туда своихъ министровъ для исполненія, его именемъ, обязанностей императора и безпристрастнаго посредника, и твердо увѣренъ что они (государи шведскій и россійскій) пришлютъ туда же и своихъ полномочныхъ министровъ.

Le roi de Suède *) avait prévenu cette invitation. Il avait nommé dès le mois de mai trois plénipotentiaires pour assister de sa part au congrès de Brunswick, et il y avait fait passer le comte Welling le premier d'entre eux, pour faire connaître le désir sincère qu'il avait de parvenir à la paix; mais lorsque l'empereur loin d'entrer dans les mesures qui lui avaient été proposées de la part du roi de la Grande-Bretagne pour avancer la paix du Nord, parut vouloir se rendre seul maître de cette négociation, les ministres anglais firent appréhender au roi de Suède que S. M. Imp. qui protégeait ouvertement le duc de Holstein, ne voulût, aux dépens de la Suède, indemniser ce prince de la perte qu'il faisait du duché de Sleswick, et qu'elle ne se fût même concertée avec le Czar, pour faire tomber à ce jeune prince par forme d'équivalent la province de Livonie, et ils le portèrent à envoyer ordre au comte Welling de se retirer de Brunswick et de retourner à Brême jusqu'à ce que les puissances intéressées aux affaires du Nord sussent sur quel pied ce congrès pourrait s'établir.

Le roi de la Grande-Bretagne **) était encore plus intéressé que le

*) Lettre du s-r de Campredon du 12 octobre 1720.
**) Lettre du 23 octobre 1720.

Шведскій король *) предупредилъ это приглашеніе. Онъ еще въ маѣ назначилъ отъ себя трехъ уполномоченныхъ, долженствовавшихъ участвовать въ брауншвейгскомъ конгрессѣ, и перваго изъ этихъ уполномоченныхъ, графа Веллинга, отправилъ въ этотъ городъ съ порученіемъ заявить его, короля, искреннее желаніе достигнуть мира. Но когда императоръ, вмѣсто того, чтобы войдти въ предложенныя ему королемъ великобританскимъ соображенія, касательно мѣръ возстановленія мира на Сѣверѣ, выказалъ намѣреніе одному овладѣть переговорами объ этомъ, тогда англійскіе министры внушили шведскому королю опасенія, какъ бы Его Импер. Велич., открыто покровительствовавшій герцогу Голштинскому, не вздумалъ насчетъ Швеціи вознаградить этого принца за претерпѣнную имъ потерю герцогства Шлезвигскаго. Они высказали даже предположеніе, нѣтъ ли у императора съ Царемъ соглашенія передать этому юному принцу Ливонскую область въ видѣ вознагражденія, и уговорили шведскаго короля отозвать гр. Веллинга изъ Брауншвейга, приказавъ ему вернуться въ Бременъ, гдѣ и оставаться до тѣхъ поръ, покуда заинтересованныя въ дѣлахъ Сѣвера державы не убѣдятся, на какой почвѣ можетъ имѣть мѣсто брауншвейгскій конгрессъ.

Король великобританскій *) былъ еще болѣе, чѣмъ король шведскій, за-

*) Письмо г. де-Кампредона отъ 12 октября 1720.
**) Письмо отъ 23 октября 1720.

roi de Suède, à éviter un congrès où l'empereur pourrait et voudrait peut être renverser ce qui avait été stipulé par les traités de Stockholm, et le roi de Suède, qui n'avait alors d'autres défenseurs que les anglais et qui voulait les engager à agir encore plus fortement en sa faveur, ajouta aux sacrifices, qu'il leur avait faits, toutes les condescendences qu'ils pouvaient souhaiter, réglant entièrement ses résolutions sur leurs conseils. -

Le Czar *) avait fait passer à Stockholm au commencement du mois d'octobre un officier nommé Romianzoff, pour féliciter le roi de Suède de son avènement à la couronne, et l'on pensa qu'il pouvait être chargé de quelques propositions de paix; mais il proposa seulement de convenir de l'échange des prisonniers et d'une suspension d'armes; comme l'hiver allait établir naturellement l'armistice, le roi de Suède après avoir consulté l'amiral Norris et le s-r de Campredon, fit répondre au s-r Romianzoff qu'il était inutile de convenir d'une suspension d'armes, à moins qu'elle ne fût garantie par les alliés de la Suède, et accompagnée de quelques préliminaires pour parvenir à la paix pendant l'ar-

*) Lettre du s-r de Campredon du 12 octobre 1720.

интересованъ въ томъ, чтобы уклониться отъ конгресса, на которомъ императоръ могъ и, вѣроятно, постарался бы уничтожить все, что стипулировано было стокгольмскими договорами. Шведскій же король, не имѣвшій въ то время иныхъ защитниковъ, кромѣ англичанъ, и желавшій побудить ихъ еще энергичнѣе дѣйствовать въ его пользу, прибавилъ ко всѣмъ, уже принесеннымъ имъ жертвамъ, еще и новыя уступки, какихъ только они могли пожелать, поступая во всемъ согласно ихъ совѣтамъ.

Въ октябрѣ мѣсяцѣ Царь *) отправилъ въ Стокгольмъ офицера, по имени Румянцова, съ поздравленіями шведскому королю по случаю возшествія его на престолъ, и всѣ думали, что, можетъ быть, ему поручены и какія-нибудь предложенія насчетъ мира. Но онъ предложилъ только обмѣнъ плѣнныхъ и перемиріе. Такъ какъ наступавшая зима и безъ того должна была естественнымъ путемъ привести къ перемирію, то король шведскій, посовѣтовавшись съ адмираломъ Норрисомъ и съ Кампредономъ, велѣлъ отвѣтить Румянцову, что насчетъ перемирія безполезно заключать условіе, развѣ лишь въ такомъ случаѣ, если оно будетъ гарантировано союзниками Швеціи и будетъ сопровождаться какимъ-нибудь предварительнымъ договоромъ, на основаніи котораго можно бы вести переговоры о мирѣ сообща съ помянутыми союзниками,

*) Письмо г. де-Кампредона отъ 12 октября 1720.

mistice de concert avec les dits alliés, soit que le Czar voulût traiter par leur médiation ou directement avec le roi de Suède.

Ces dernieres paroles furent mises dans la réponse du roi de Suède, parce que le roi de la Grande-Bretagne voyant le dérangement arrivé dans les affaires d'Angleterre par la décadence des actions de la compagnie du Sud, avait fait savoir à ce prince que s'il pouvait conclure avec le Czar sans sa médiation, il ne s'y opposait pas. Le sieur Romianzoff partit de Stockholm dans les derniers jours du mois d'octobre pour retourner à Pétersbourg rendre compte au Czar du succès de sa mission.

Le roi de Suède ressentait tous les jours plus vivement l'incertitude de sa situation, et le témoignait souvent en confidence au sieur de Campredon; ce Prince le retint le 21 octobre à souper pour avoir ensuite avec lui une longue conférence, et commença par lui confier que l'amiral Norris lui avait déclaré par ordre du roi de la Grande-Bretagne qu'il y avait peu d'apparence de pouvoir former contre le Czar le concert qui avait été projeté; que l'empereur, loin d'être disposé à y entrer, paraissait vouloir s'entendre avec le Czar, et que la France n'avait ni le vouloir, ni le pouvoir d'y contribuer, ses finances étant totalement dérangées par la chute du systême du s-r Law; de sorte que

---

черезъ ихъ ли посредство, или непосредственно между собою, это какъ угодно будетъ Царю.

Эти послѣднія слова включены были въ отвѣтъ шведскаго короля потому, что король великобританскій, видя разстройство англійскихъ дѣлъ, происшедшее вслѣдствіе паденія акцій южной компаніи, увѣдомилъ этого государя, что если онъ можетъ заключить съ Царемъ миръ безъ его посредства, то онъ этому противиться не станетъ. Въ послѣднихъ числахъ октября Румянцовъ выѣхалъ изъ Стокгольма въ Петербургъ, чтобы дать царю отчетъ въ успѣхѣ своей миссіи.

Король шведскій съ каждымъ днемъ сильнѣе чувствовалъ шаткость своего положенія и часто говорилъ объ этомъ въ интимныхъ бесѣдахъ съ Кампредономъ. 21 октября онъ пригласилъ его ужинать съ собою и послѣ ужина имѣлъ съ нимъ продолжительный разговоръ. Тутъ онъ довѣрилъ ему, что адмиралъ Норрисъ сообщилъ ему, отъ имени короля великобританскаго, что нѣтъ никакой надежды образовать противъ Царя предположенную коалицію. Что императоръ не только не выказалъ расположенія вступить въ эту коалицію, но видимо желалъ сойдтись съ Царемъ, а Франція и не хочетъ, и не можетъ содѣйствовать коалиціи, такъ какъ финансы ея въ конецъ разстроены паденіемъ системы Лау. Что поэтому Швеціи надо серьезно подумать о томъ, какъ, на возможно лучшихъ для нея условіяхъ, заключить миръ

la Suède devait penser sérieusement à faire sa paix avec le Czar le mieux qu'elle pourrait en lui faisant quelque sacrifice du côté de la Livonie. Le roi de Suède ajouta que l'amiral Norris pressait vivement le départ de la flotte anglaise pour la ramener à Londres, et qu'il ne savait pas même s'il laisserait quelques vaisseaux anglais à Stockholm pendant l'hiver; que ces insinuations étaient bien différentes des promesses qui lui avaient été faites et à la reine de Suède son épouse, lorsqu'ils avaient empêché qu'il ne fût résolu dans le sénat de commencer à faire la paix avec le Czar au congrès d'Alland, et qu'ils avaient préféré de s'accommoder avec les rois de la Grande-Bretagne et de Prusse; qu'on les avait alors assurés que Bremen, Verden et une partie de la Poméranie seraient les seuls sacrifices qu'ils auraient à faire, moyennant lesquels on obligerait le Czar à restituer toutes ses conquêtes et à rétablir les choses au même état où elles se trouvaient avant la guerre; que le traité entre la Suède et l'Angleterre avait été établi sur ce fondement; que pour ôter aux anglais tout prétexte d'éluder d'agir en conséquence, le roi de Suède leur avait encore fait le sacrifice du péage du Sund et d'une somme de 600 m. écus, qu'ils avaient exigés de lui pour faire sa paix avec le roi de Danemark, et que toutefois la situation de la Suède était plus fâcheuse qu'elle n'était avant qu'elle eût fait toutes ces cessions;

съ Царемъ, принеся ему извѣстныя жертвы со стороны Ливоніи. Король шведскій прибавилъ, что адмиралъ Норрисъ сильно спѣшитъ отплытіемъ англійскаго флота, который онъ долженъ отвести обратно въ Лондонъ, и не знаетъ даже, удастся ли ему оставить на зиму хоть нѣсколько кораблей въ Стокгольмѣ. Эти инсинуаціи, говоритъ король, далеки отъ тѣхъ обѣщаній, которыя дѣлались ему и королевѣ, супругѣ его, въ то время, когда они воспрепятствовали сенату сдѣлать постановленіе о заключеніи прежде всего мира съ Царемъ на аландскомъ конгрессѣ и предпочли сойдтись съ королями великобританскимъ и прусскимъ. Тогда ихъ увѣрили, что Бременъ, Верденъ и часть Помераніи будутъ единственными жертвами, которыя имъ придется принести, взамѣнъ чего Царя принудятъ возвратить имъ всѣ завоеванныя земли и возстановятъ все въ томъ порядкѣ, какъ было до войны. Именно на этихъ основаніяхъ заключенъ былъ шведско-англійскій трактатъ. Чтобы отнять у англичанъ всякій предлогъ уклониться отъ дѣйствій, сообразныхъ съ этимъ трактатомъ, онъ, король шведскій, пожертвовалъ имъ еще и пошлины за проходъ судовъ черезъ Зундъ и сумму въ 600 тыс. экю, которую они потребовали у него за устройство мира съ королемъ датскимъ; а между тѣмъ положеніе Швеціи теперь хуже, чѣмъ оно было въ то время, когда она еще не дѣлала всѣхъ этихъ уступокъ. Изъ угожденія англича-

qu'il avait par complaisance pour eux renoncé à suivre une négociation que le baron de Sparre avait liée à Paris avec le s-r Schleinitz, ministre du Czar, et dont il espérait un bon succès par les soins que m-gr le duc d'Orléans avait bien voulu y donner, qu'il n'avait voulu rien faire par rapport à la paix avec le Czar sans leur participation; qu'ils lui avaient fait connaître que le roi de la Grande-Bretagne ne pouvait souffrir, que l'empereur s'emparât seul de la négociation au congrès de Brunswick, et qu'il en avait aussitôt rappelé le c-te de Welling; que sur ce qu'ils avaient pris quelque ombrage du séjour du s-r Roumianzoff, envoyé du Czar à Stockholm, il avait eu la complaisance de le congédier, et que c'était précisément dans ces circonstances qu'ils lui conseillaient de faire sa paix avec ce prince le mieux qu'il lui serait possible en faisant de nouveaux sacrifices; qu'il leur avait confié qu'il pourrait céder Pétersbourg, Narva, Kexholm et un port entre Pétersbourg et Réval; mais qu'il savait par le s-r Roumianzoff que le lord Carteret avait fait à l'ambassadeur du Czar à Copenhague des propositions plus avantageuses, et dans lesquelles la cession de Réval était comprise; que le s-r Roumianzoff avait même dit à cette occasion qu'il ne serait pas juste, que le Czar eût fait la guerre pendant 20 ans pour si peu de chose, et que la Suède ayant fait des cessions si considérables aux princes

---

намъ, продолжалъ король, онъ приказалъ прервать переговоры, которые бар. Шпарръ завелъ въ Парижѣ съ тамошнимъ министромъ Царя, Шлейницемъ, переговоры, которые могли, какъ онъ надѣялся, привести къ доброму успѣху благодаря заботамъ герцога Орлеанскаго, милостиво обѣщавшаго свое участіе Касательно мира съ Царемъ онъ, король, ничего не хотѣлъ предпринимать безъ участія англичанъ. Они увѣдомили его, что король великобританскій не можетъ потерпѣть, чтобы императоръ одинъ завладѣлъ переговорами на брауншвейгскомъ конгрессѣ, и онъ тотчасъ же отозвалъ гр. Веллинга. Имъ не понравилось присутствіе въ Стокгольмѣ царскаго посланника Румянцова, и онъ изъ любезности къ нимъ выпроводилъ его, а они со своей стороны, именно въ этихъ-то обстоятельствахъ и совѣтуютъ ему теперь мириться съ Царемъ, какъ съумѣетъ лучше, путемъ новыхъ жертвъ. Онъ имъ конфиденціально сообщалъ, что согласенъ уступить Петербургъ, Нарву, Кексгольмъ и портъ между Петербургомъ и Ревелемъ. Между тѣмъ ему, черезъ Румянцова, извѣстно, что лордъ Кэртеретъ еще въ Копенгагенѣ дѣлалъ царскому послу предложенія болѣе выгодныя, въ которыхъ упоминалось, между прочимъ, объ уступкѣ Ревеля. Еще Румянцовъ сказалъ даже при этомъ случаѣ, что было бы несправедливо, еслибы Царь за 20 лѣтъ войны получилъ такъ мало, и что разъ Швеція сдѣлала такія значительныя уступки государямъ, воевавшимъ лишь

qui ne l'avaient faite que très-peu de temps, elle devait borner à la restitution de la Finlande ses prétentions pour sa paix avec le Czar.

Le roi de Suède pria le s-r de Campredon d'informer m-gr le duc d'Orléans de tous ces détails et de supplier S. A. R. de l'assister au moins de ses lumières et de ses conseils dans une conjoncture si triste et si embarrassante.

Peu de jours après, il sut que le roi de la Grande-Bretagne *) continuait de donner ses soins pour former un parti capable de chasser le Czar de la mer Baltique, et que pour cet effet il offrait d'entretenir vingt mille hommes à ses dépens, si la France voulait contribuer à l'exécution du même dessein. Il fit entendre à cette occasion au s-r de Campredon qu'il trouverait facilement à emprunter 600 m. écus, si la France voulait prendre sur elle le remboursement de cet emprunt dans un certain terme; que ce serait un grand secours pour la Suède, principalement si le roi se portait en même temps à renouveler avec cette couronne le traité d'alliance, qui donnerait beaucoup de poids aux bonnes intentions du roi de la Grande-Bretagne et pourrait faire craindre au Czar les suites d'un refus de sa part, d'entendre aux propositions de paix qui lui seraient faites.

*) Lettre du s-r de Campredon du 30 oct. 1720.

весьма короткое время, то въ дѣлѣ мира съ Царемъ, она должна удовольствоваться тѣмъ, что получитъ назадъ Финляндію.

Король шведскій закончилъ просьбою, чтобы Кампредонъ сообщилъ всѣ эти подробности герцогу Орлеанскому, и умолилъ бы Е. К. В. помочь ему, въ этихъ грустныхъ и трудныхъ обстоятельствахъ, по крайней мѣрѣ своими совѣтами и указаніями.

Нѣсколько дней спустя онъ (король) *) узналъ, что король великобританскій продолжаетъ хлопотать объ образованіи союза, который въ состояніи былъ бы выгнать царя изъ Балтійскаго моря, и въ этихъ видахъ предлагаетъ содержать на свой счетъ двадцать тысячъ человѣкъ, если Франція согласится участвовать въ исполненіи этого плана. По этому случаю король шведскій сказалъ Кампредону, что безъ труда займетъ 600 тыс. экю, если только Франція согласится принять на себя уплату этого долга въ извѣстный срокъ и что это была бы большая помощь Швеціи, въ особенности, если король (французскій) согласился бы одновременно возобновить союзный договоръ съ шведской короной. Это сильно повліяло бы на укрѣпленіе добрыхъ намѣреній короля великобританскаго, и заставило бы Царя побояться могущихъ произойдти послѣдствій, если онъ отвергнетъ мирныя предложенія, которыя будутъ ему сдѣланы.

*) Письмо г. де-Кампредона, отъ 30 октября 1720.

L'abbé Dubois, devenu archevêque de Cambrai, répondit le 22 novembre 1720 à ces représentations du s-r de Campredon, que le roi n'avait jamais refusé et ne refuserait en aucun temps, de faire connaître ses sentiments pour la personne et pour la couronne du roi de Suède, et que S. M. se porterait toujours avec plaisir à procurer leur bien et leur avantage; qu'elle était même persuadée qu'elle ne pouvait rien faire de plus conforme aux intérêts de la France, et que le s-r de Campredon devait assurer le roi de Suède qu'elle ne voulait rien oublier, pour contribuer à le tirer de la situation violente où il se trouvait; qu'elle supportait elle-même avec une extrême impatience les obstacles qui avaient suspendu depuis quelque temps l'effet de ses bonnes intentions; que quant au renouvellement d'alliance, c'était par pur ménagement pour le roi de Suède, qu'elle avait estimé devoir différer de la conclure; qu'elle ne pouvait y prendre l'engagement de déclarer la guerre au Czar parce qu'elle n'en avait aucun prétexte, et qu'elle n'était pas à portée de la lui faire directement; que d'ailleurs quelques efforts qu'elle pût faire pour donner des secours d'argent au roi de Suède, ils ne suffiraient pas pour former et pour entretenir un corps capable de faire une diversion sensible; que cependant ce prince se trouverait privé par cette démonstration inutile de l'avantage, qu'il pouvait encore espérer des bons offices

---

На эти представленія Кампредона аббатъ Дюбуа, сдѣлавшійся тѣмъ временемъ архіепископомъ Камбрэскимъ, отвѣчалъ, 22 ноября, слѣдующее: король никогда не отказывался и впредь никогда не откажется выражать свои чувства къ особѣ и къ коронѣ, короля шведскаго, и Е. В. всегда съ удовольствіемъ согласится содѣйствовать ихъ благу и ихъ выгодамъ. Е. В. убѣжденъ даже, что это наиболѣе соотвѣтствуетъ и выгодамъ самой Франціи и поэтому Кампредонъ долженъ увѣрить шведскаго короля, что Е. В. не упуститъ изъ виду ничего, что можетъ помочь ему выпутаться изъ его настоящаго бѣдственнаго положенія. Е. В. и самъ относится съ большимъ неудовольствіемъ къ препятствіямъ, которыя мѣшали до сихъ поръ дѣйствію его добрыхъ намѣреній (относительно Швеціи). Что касается до возобновленія союза, то Е. В. единственно изъ заботливости объ интересахъ шведскаго короля считалъ нужнымъ отложить заключеніе этого союза, ибо король не можетъ обязаться договоромъ объявить войну Царю, потому что у него для этого и предлога нѣтъ и, по географическому положенію государства своего, онъ не можетъ вести такую войну непосредственно. Какія бы усилія ни сдѣлалъ Е. В. для доставленія денежной помощи королю шведскому, помощи этой не хватитъ на сформированіе и содержаніе такой арміи, которая въ состояніи была бы сдѣлать сильную диверсію; а между тѣмъ эта безполезная диверсія можетъ лишить короля шведскаго тѣхъ выгодъ, которыхъ можно

da S. M.; qu'il lui était plus convenable de les conserver, et qu'il se servirait également pour le bien de ses affaires des sommes qu'elle se trouverait en état de lui fournir; enfin qu'elle ne pourrait conclure le traité d'alliance sans y stipuler la garantie des états du roi de Suède, et que comme elle ne pourrait la promettre sans restriction dans le temps que plusieurs de ses provinces étaient occupées par ses ennemis, cette limitation ferait naître un préjugé qui donnerait au Czar une espèce d'assurance, et qui affaiblirait la confiance des suédois, sans rien ajouter à la certitude entière qu'ils pouvaient avoir de recevoir de la part de S. M. tous les secours d'argent et tous les offices qu'elle pourrait leur procurer.

Peu de jours *) après le départ de ces ordres pour le s-r de Campredon, l'on sut que l'empereur avait regardé comme un manque d'égards pour sa médiation et même comme une offense, le départ du c-te Welling de Brunswick, et qu'il paraissait surpris que la Suède, plus intéressée que toute autre puissance au rétablissement de la paix dans le Nord, fût la première à s'éloigner des moyens qu'il avait ouverts pour y parvenir; que l'empereur attribuait cette démarche au roi de la

*) Lettre du s-r Campredon du 9 novembre 1720.

еще ожидать отъ добрыхъ услугъ Е. В. Ему гораздо удобнѣе обезпечить себѣ эти услуги, равно какъ и употребить съ пользою для своихъ дѣлъ тѣ суммы, которыя Е. В. въ состояніи будетъ доставить ему. Наконецъ, Е. В., заключая союзный договоръ съ королемъ шведскимъ, долженъ стипулировать въ немъ гарантію его владѣній; а такъ какъ онъ не можетъ же безъ всякихъ оговорокъ взять на себя эту гарантію въ такое время, когда многія провинціи заняты непріятелемъ, то эти ограниченія породили бы разныя недоразумѣнія, которыя только дали бы нѣкотораго рода почву Царю, и уменьшили бы довѣріе шведовъ, ничего не прибавивъ къ несомнѣнности того факта, которому они вѣроятно вѣрятъ: что они всегда получатъ отъ Е. В. всякую денежную помощь и всякую посредническую услугу, какія только онъ въ состояніи будетъ оказать имъ.

Немного дней *) спустя послѣ отправки этихъ приказаній Кампредону, стало извѣстно, что Императоръ принялъ отъѣздъ гр. Веллинга изъ Брауншвейга за недостатокъ уваженія къ его посредничеству и даже за оскорбленіе, и что его повидимому чрезвычайно удивило, что Швеція, болѣе всѣхъ другихъ державъ заинтересованная въ возстановленіи мира на сѣверѣ, первая отстраняетъ предложенное имъ къ тому средство.

По полученнымъ свѣдѣніямъ императоръ приписалъ это вліянію короля

*) Письмо г. де-Кампредона отъ 9 ноября 1720 г.

Grande-Bretagne *); que des soupçons réciproques avaient mis de l'aigreur entre ces deux princes; que l'empereur avait refusé absolument d'entrer dans le concert proposé pour pacifier le Nord, sous prétexte qu'il était nécessaire avant toute chose de savoir le succès du congrès de Brunswick; qu'il avait même déclaré qu'indépendamment de cette raison il ne pourrait donner des troupes qu'à condition qu'elles seraient entretenues par des subsides, et que la république de Pologne accéderait au traité d'alliance défensive qu'il avait conclu le 2 janvier 1719 avec le roi de la Grande-Bretagne comme électeur de Hanovre et avec le roi Auguste de Pologne comme électeur de Saxe, dont le principal but par rapport à l'empereur était d'empêcher les moscovites de passer par la Pologne pour attaquer les états de la maison d'Autriche; enfin que le roi de Suède promettrait préalablement qu'il ne songerait point à fair tomber la succession à la couronne de Suède dans la maison de Hesse-Cassel.

Que le lord Carteret, en informant le roi de Suède de ces différentes circonstances, y avait joint les raisons les plus démonstratives pour lui faire connaître, qu'il ne devait pas balancer à conclure incessamment

*) Lettre du 20 novembre 1720.

великобританскаго *) и взаимныя подозрѣнія этихъ государей сдѣлали весьма натянутыми отношенія ихъ между собою. Императоръ на отрѣзъ отказался принять участіе въ предложенной коалиціи для умиротворенія сѣвера, прикрывшись тѣмъ предлогомъ, что сначала надо посмотрѣть, не будетъ ли имѣть успѣха брауншвейгскій конгресъ. Онъ объявилъ даже, что, помимо этой причины, можетъ дать войска не иначе, какъ на условіи, что на содержаніе ихъ ему будутъ выдаваться субсидіи и что польская республика приступитъ къ оборонительному союзу, заключенному имъ, 2 января 1719 г., съ королемъ великобританскимъ, какъ курфюрстомъ гановерскимъ, и съ королемъ польскимъ Августомъ, какъ курфюрстомъ саксонскимъ, союзу, главная цѣль коего, по отношенію къ императору, состояла въ томъ, чтобы воспрепятствовать московитамъ напасть на владѣнія австрійскаго дома, пройдя черезъ Польшу. Наконецъ, король шведскій долженъ былъ обѣщать еще, что не будетъ стараться объ упроченіи наслѣдства шведской короны за гессенъ-кассельскимъ домомъ.

Изъ дальнѣйшихъ извѣстій стало извѣстно, что увѣдомляя шведскаго короля обо всѣхъ этихъ обстоятельствахъ, лордъ Кэртеретъ старался самымъ убѣдительнымъ образомъ доказать ему, что ему необходимо тотчасъ же, безъ

*) Письмо отъ 20 ноября.

sa paix avec le Czar, avant que l'empereur et quelques autres princes eussent consommé avec lui les engagements qu'ils lui offraient de prendre au préjudice de la Suède et en faveur du duc de Holstein; qu'il lui avait conseillé de faire partir sans délai le s-r de Campredon pour Pétersbourg, afin de tâcher d'y renouer la négociation de l'armistice avec des articles préliminaires de paix sous la médiation de la France, et qu'il avait ajouté que le roi de la Grande-Bretagne verrait avec plaisir le succès de cette négociation, quand même S. M. britannique n'y ferait pas les fonctions de médiateur, que le roi de Suède, après avoir fait délibérer en sa présence sur ce conseil qui lui était donné de la part du roi de la Grande-Bretagne, avait estimé qu'il ne devait pas se flatter de pouvoir faire avec avantage une guerre offensive au Czar, les finances étant entièrement dérangées en Angleterre, et qu'une plus longue guerre défensive ne servirait qu'à accabler de plus en plus la Suède; de sorte qu'il avait résolu de suivre ce conseil et même d'autoriser le s-r de Campredon à traiter en son nom pour aplanir la difficulté qui pourrait survenir, si le Czar ne voulait traiter que par la médiation du roi et de l'empereur conjointement; que toutefois il ne s'y était porté que dans l'espérance que l'Angleterre lui continuerait et la France aussi des subsides pendant la paix, afin que les suédois fussent toujours en état

---

всякихъ колебаній, заключить миръ съ царемъ прежде, чѣмъ императоръ или какой-нибудь государь окончательно втянутъ его въ предлагаемыя ими соглашенія, въ ущербъ Швеціи и въ пользу герцога Голштинскаго. Что онъ совѣтывалъ немедленно отправить въ Петербургъ Кампредона и постараться вновь завязать переговоры о перемиріи, съ заключеніемъ предварительныхъ условій мира при посредничествѣ Франціи и прибавилъ къ этому, что король великобританскій весьма будетъ радъ успѣху этихъ переговоровъ даже и въ такомъ случаѣ, если само его британское величество не будетъ играть въ нихъ роль посредника. Король шведскій отдалъ этотъ преподанный ему отъ имени короля великобританскаго совѣтъ на обсужденіе происходившаго въ его присутствіи совѣщанія и пришелъ къ тому заключенію, что, въ виду полнаго разстройства англійскихъ финансовъ, ему нѣтъ надежды выгоднымъ для себя образомъ вести наступательную войну противъ Царя; оборонительная же война станетъ лишь все болѣе и болѣе истощать Швецію. Такъ что онъ рѣшился, наконецъ, послѣдовать упомянутому совѣту и даже уполномочить Кампредона вести переговоры отъ его имени, дабы устранить недоразумѣнія, которыя могли бы возникнуть, если-бы Царь хотѣлъ вести эти переговоры не иначе, какъ при условіи совмѣстнаго посредничества короля (французскаго) и императора. Однако-же онъ рѣшился на это лишь въ той надеждѣ, что Англія, а также Франція продолжатъ ему и во время мира прежнія субсидіи для того, чтобы

de résister à la trop grande puissance du Czar, et que le roi de la Grande-Bretagne s'engagerait à leur fournir la même flotte et les mêmes secours, portés par le traité de Stockholm, toutes les fois que le Czar contreviendrait à la paix qui serait conclue.

Le s-r de Campredon, en rendant compte de tous ces détails, marqua qu'il attendait les ordres du roi pour se charger de la commission honorable que le roi de Suède voulait bien lui confier; il fit en même temps observer que l'appréhension que les ministres d'Angleterre donnaient à ce prince des mesures, concertées entre l'empereur et le Czar en faveur du duc de Holstein, n'était fondée que sur des soupçons; que le c-te de Freitag était arrivé à Stockholm dans les derniers jours du mois de novembre en qualité d'envoyé de l'empereur; que depuis son arrivée on était inquiet sur les desseins de ce prince; que les ministres de Suède espéraient lui faire agréer les raisons pressantes, qu'ils avaient eues de retirer de Brunswick le c-te de Welling et de ne concourir au congrès indiqué en cette ville, qu'après qu'on serait convenu que la France y exercerait la médiation conjointement avec l'empereur, et qu'ils comptaient aussi qu'il reconnaîtrait que, dans l'état d'oppression où la Suède se trouvait, elle ne pouvait mieux faire que d'embrasser les moyens les plus prompts de parvenir à une paix dont elle avait un extrême besoin.

шведы были всегда въ состояніи противиться черезъ-чуръ большому могуществу Царя, и что король великобританскій приметъ обязательство доставлять ему, въ обусловленныхъ стокгольмскимъ договоромъ размѣрахъ, флотъ и денежную помощь каждый разъ, какъ Царь вздумаетъ нарушить имѣющій быть заключеннымъ миръ.

Давая отчетъ обо всѣхъ этихъ подробностяхъ, Кампредонъ высказалъ, что ждетъ повелѣній короля и, лишь получивъ ихъ, приметъ почетное порученіе, которое король шведскій соблаговолилъ дать ему. Въ то же время онъ замѣтилъ, что опасенія, внушаемыя этому государю англійскими министрами насчетъ условленныхъ между императоромъ и царемъ мѣръ въ пользу герцога Голштинскаго, основаны на однихъ подозрѣніяхъ. Что въ концѣ ноября въ Стокгольмъ прибылъ императорскій посолъ, гр. Фрейтагъ и со времени его пріѣзда, тамъ стали безпокоиться насчетъ плановъ этого монарха. Что шведскіе министры надѣятся убѣдить его, какія важныя причины заставили ихъ отозвать гр. Веллинга изъ Брауншвейга и тогда лишь согласиться на участіе въ назначенномъ въ этомъ городѣ конгрессѣ, когда будетъ рѣшено, что Франція явится на немъ посредницей совмѣстно съ императоромъ. Надѣятся они также, что онъ пойметъ, что въ томъ угнетенномъ состояніи, въ которомъ находится Швеція, ей ничего не оставалось дѣлать, какъ хвататься за всѣ средства, сулившія ей возможность какъ можно скорѣе добиться столь крайне необходимаго ей мира.

Le roi instruisit de ses intentions le s-r de Campredon par des lettres du 6 janvier 1721, et lui ordonna de passer à Pétersbourg pour y traiter la paix entre la Suède et le Czar, ainsi que le roi de Suède le souhaitait. Il lui fut marqué de la part de S. M. qu'au commencement du mois d'avril 1720 le b-n de Schleinitz, ministre du Czar à Paris, étant éntré en quelques raisonnements avec le c-te de la Marck sur les établissements solides qui pourraient se faire entre la France et le Czar lorsque la paix d'Espagne avec l'empereur, et celle de la Suède avec le Czar, seraient faites, ils avaient conclu entre eux qu'il serait important de travailler sérieusement à cette dernière paix, et que pour avancer cet ouvrage il serait necessaire que le Czar acceptât la médiation du roi pour y travailler efficacement, qu'il consentît à un armistice, et qu'il s'ouvrît confidemment à m. le duc d'Orléans sur les conditions de sa paix avec la Suède.

Que le s-r Schleinitz avait cru que ces insinuations lui avaient été faites de la part de S. A. R. et qu'il en avait rendu compte au Czar, son maître, par un exprès; que ce prince avait écrit à S. A. R. sur ces ouvertures le 29 mai, la remerciant des dispositions où il avait appris qu'elle était, d'employer les offices du roi pour achever de pacifier le Nord, et d'entrer ensuite dans des liaisons plus étroites avec lui conjointement avec le roi de Suède, le landgrave de Hesse-Cassel et

---

Въ письмахъ отъ 6 января 1721 г., посланы были королевскія инструкціи Кампредону, въ коихъ повелѣвалось ему ѣхать въ Петербургъ и вести тамъ, согласно желанію шведскаго короля, переговоры о мирѣ между Швеціей и Царемъ. Одновременно ему сообщалось отъ имени Е. В., что въ началѣ апрѣля мѣсяца 1720 г. царскій министръ въ Парижѣ, баронъ Шлейницъ вступалъ въ нѣкоторыя разсужденія съ гр. де-ла-Маркомъ, по поводу прочныхъ связей, которыя могли бы установиться между Франціей и Царемъ, когда императоръ заключитъ миръ съ Испаніей, а Царь съ Швеціей. Оба они согласились насчетъ того, что надо посерьезнѣе похлопотать объ этомъ послѣднемъ мирѣ, и что для успѣха этого дѣла необходимо, чтобы Царь принялъ посредничество короля, который станетъ усердно содѣйствовать этому, заключилъ бы перемиріе и конфиденціально довѣрилъ бы герцогу Орлеанскому, на какихъ условіяхъ онъ заключитъ съ Швеціей миръ.

Баронъ Шлейницъ, думая, что эти разговоры велись съ нимъ по порученію Е. К. В., съ нарочнымъ курьеромъ сообщилъ содержаніе ихъ Царю, своему Государю, вслѣдствіе чего Монархъ этотъ написалъ 29 мая Е. К. В., благодаря его за готовность его употребить посредничество короля для окончательнаго умиротворенія сѣвера, и вступить затѣмъ въ болѣе тѣсныя связи съ нимъ, Царемъ, а также и съ королемъ шведскимъ, съ ландграфомъ Гессенъ-

les autres puissances d'Europe que l'on jugerait à propos d'y admettre; qu'il était dans les mêmes dispositions, qu'il admettrait les offices du roi pour sa paix avec la Suède, à condition qu'en même temps, qu'il restituerait à cette couronne la Finlande et une partie de la Carélie dont il gardait Wibourg et Kexholm, elle lui cèderait toutes les autres provinces qu'il avait conquises sur elle; et que, moyennant ces cessions, il se porterait à donner au roi et à la couronne de Suède toute la satisfaction que l'on pourrait souhaiter; que cette déclaration de sa part était fondamentale pour l'ouverture de la négociation et que si S. A. R. voulait bien lui marquer qu'elle serait établie sur ce fondement, il n'insisterait sur aucune autre assurance de sa part; que quoiqu'on lui eût fait des propositions de la part du duc de Holstein, il n'avait pas pris d'engagement avec ce prince et qu'il n'en prendrait aucun avec lui sans la participation de S. A. R., s'il apprenait par sa réponse, qu'elle fût entrée dans ses vues pour rétablir la paix du Nord par la médiation du roi.

Que le c-te Pouchkin, chargé de cette lettre, était arrivé à Paris le 27 juillet et qu'il avait aussi apporté au s-r Schleinitz des instructions sur ce qu'elle contenait.

Que ces instructions portaient, que le Czar voulait bien accepter

---

Кассельскимъ и съ другими державами, которыхъ признано будетъ умѣстнымъ допустить къ союзу. При этомъ Царь объяснялъ, что онъ самъ вполнѣ раздѣляетъ эту готовность, принимаетъ посредничество короля въ дѣлѣ мира съ Швеціей и ставитъ условіемъ, чтобы одновременно съ возвращеніемъ имъ коронѣ шведской Финляндіи и части Карелiи, изъ коей онъ оставитъ за собою лишь Выборгъ и Кексгольмъ, корона эта уступила ему всѣ прочія, завоеванныя имъ у нея провинціи. Если эти уступки будутъ ему сдѣланы, онъ охотно дастъ королю и коронѣ шведскимъ всякое удовлетвореніе, какое они пожелаютъ. Это его заявленіе, пояснялъ Царь, можетъ служить почвой для открытія переговоровъ, и если Е. К. В. соблаговолитъ увѣдомить его, что переговоры поведутся именно на этихъ основаніяхъ, то онъ не потребуетъ отъ него никакихъ дальнѣйшихъ гарантій. Выслушавъ предложенія герцога Голштинскаго, онъ, Царь, не вступилъ съ этимъ государемъ ни въ какія обязательства, и никогда не вступитъ безъ участія въ нихъ Е. К. В., если только отвѣтъ Е. К. В. покажетъ ему, что онъ раздѣляетъ его виды, по отношенію къ умиротворенію сѣвера черезъ посредство короля.

Графъ Пушкинъ, привезшій это письмо, прибылъ въ Парижъ 27 іюля, и съ нимъ же присланы были относящіяся къ письму инструкціи барону Шлейницу.

Въ инструкціяхъ этихъ значилось, что на условіяхъ, изложенныхъ въ

sans aucune limitation la médiation du roi pour faire sa paix avec le roi et la couronne de Suède, aux conditions expliquées par sa lettre à S. A. R.; qu'après cette paix le Czar était disposé à prendre avec S. M. les engagements que S. A. R. jugerait à propos, sur les objets qu'on croirait les plus convenables aux intérêts des deux couronnes; qu'il attendrait de S. A. R. des éclaircissements sur ce qui pourrait se faire dans cette vue; enfin que quoiqu'il n'eût pris encore aucun engagement avec le duc de Holstein, S. A. R. l'obligerait de lui donner conseil en ami et de lui fournir des idées sur ce qui pouvait se faire en faveur de ce prince, à la malheureuse destinée duquel il compatissait.

Que m. le duc d'Orléans n'avait pas jugé à propos de répondre au Czar avant que d'être instruit de ce qu'on pouvait entreprendre, pour mettre le roi de Suède en état de recouvrer par la force les états que le Czar lui retenait, et avant que d'être informé des dernières résolutions du roi de Suède; que S. A. R. avait coloré les délais de sa réponse en faisant demander successivement au ministre du Czar diverses explications.

Que sur la première demande concernant les bruits qui avaient couru que le Czar avait accepté la médiation de l'empereur, et qu'il voulait céder la Livonie au duc de Holstein, le Czar avait répondu

---

письмахъ къ Е. К. В., Царь согласенъ принять, безъ всякихъ ограниченій, посредничество короля въ дѣлѣ мира съ королемъ и короной шведскими; послѣ же заключенія этого мира охотно вступитъ съ Е. В., въ какія будетъ угодно Е. К. В. обязательства, касательно предметовъ, которые будутъ признаны наиболѣе соотвѣтствующими интересамъ обѣихъ коронъ. Что объясненія насчетъ того, что можно будетъ сдѣлать въ этомъ направленіи, онъ надѣется получить отъ Е. К. В. и, наконецъ, что хотя онъ и не давалъ еще никакихъ формальныхъ обѣщаній герцогу Голштинскому, но Е. К. В. все же очень обязалъ бы его, еслибы по-дружески посовѣтовалъ и подалъ бы ему мысль, какъ и что можно сдѣлать для этого принца, несчастная судьба коего внушаетъ ему сожалѣніе.

Герцогъ Орлеанскій счелъ нужнымъ отвѣчать Царю не ранѣе, какъ узнавъ сначала, каковы послѣднія намѣренія шведскаго короля и удостовѣрившись, нельзя ли предпринять что-либо такое, что позволило бы этому государю силою отнять у Царя удерживаемыя имъ шведскія владѣнія. Чтобы замаскировать несвоевременность отвѣта, Е. К. В. приказалъ тянуть время, требуя отъ царскаго министра различныхъ объясненій.

Первый изъ заданныхъ вопросовъ касался ходившихъ слуховъ о томъ, будто Царь принялъ посредничество императора и собирается уступить Ливонію герцогу Голштинскому. Царь 18 октября отвѣчалъ своему министру,

le 18 octobre à son ministre qu'il était encore dans une entière liberté par rapport à des engagements directs avec ce jeune prince, et qu'à l'égard de la médiation de l'empereur, S. M. Imp. lui ayant offert sa médiation dès l'année 1714, et l'ayant invité d'envoyer ses ministres au congrès de Brunswick, il avait dès lors accepté la médiation impériale, et avait envoyé le b-n de Schleinitz avec le caractère de plénipotentiaire à Brunswick, où il était resté depuis la fin de l'année 1714 jusqu'au mois d'octobre 1717; qu'il avait été rappelé parce que le feu roi de Suède n'avait marqué aucune disposition à y faire passer ses ministres; que le b-n de Schleinitz avait déclaré en se retirant que l'intention du Czar, son maître, n'était point de rompre le congrès et qu'il l'y renverrait ou un autre en sa place dès que le roi de Suède y ferait passer un ministre de sa part; enfin que le roi de Suède, à présent régnant, ayant fait déclarer à l'empereur qu'il enverrait ses ministres au congrès de Brunswick, et S. M. Imp. ayant pressé le Czar d'y envoyer les siens, il avait fait déclarer qu'il était prêt de les y envoyer; mais que le b-n de Schleinitz avait eu ordre en même temps d'assurer m. le duc d'Orléans en confidence, que le Czar était persuadé par de très-fortes raisons, que sa paix avec le roi de Suède ne pouvait se faire et ne se ferait pas à Brunswick, et que si elle avait à se faire, ce serait par la médiation du roi.

что относительно прямыхъ обязательствъ съ юнымъ принцемъ, сохраняетъ еще полную свободу дѣйствія, а что касается посредничества императора, то Е. Им. В. предложилъ ему оное еще въ 1714 г. и когда онъ пригласилъ его прислать своихъ министровъ на брауншвейгскій конгрессъ, онъ тогда же принялъ императорское посредничество и послалъ въ Брауншвейгъ, въ качествѣ своего уполномоченнаго, бар. Шлейница, который пробылъ тамъ отъ конца 1714 до октября 1717 г. Отозвалъ онъ его потому, что покойный король шведскій не выказалъ никакого расположенія прислать также и своихъ министровъ на конгрессъ. Удаляясь, бар. Шлейницъ заявилъ, что Царь, его Государь, не имѣетъ намѣренія разстроить конгрессъ, и что онъ же самъ, или кто другой вмѣсто него будетъ снова присланъ Царемъ, какъ скоро явится какой-либо уполномоченный отъ шведскаго короля. Наконецъ, когда нынѣ царствующій въ Швеціи король извѣстилъ императора, что пришлетъ своихъ министровъ въ Брауншвейгъ, и Е. Им. В. сталъ настойчиво убѣждать Царя прислать также и своихъ, Царь приказалъ увѣдомить его, что согласенъ на это. Но въ то же время бар. Шлейницу приказано было конфиденціально увѣрить герцога Орлеанскаго, что Царь, на основаніи весьма вѣскихъ данныхъ, убѣжденъ, что въ Брауншвейгѣ его миръ съ королемъ шведскимъ не состоится и не можетъ состояться и что если миръ этотъ возможенъ вообще, то не иначе, какъ черезъ посредство короля.

Que le b-n de Schafiroff avait confirmé au b-n de Shcleinitz les mêmes assurances par une lettre du 10 novembre.

Qu'il avait été demandé depuis au b-n de Schleinitz de la part de S. A. R. quelles étaient les intentions du Czar, touchant les dernières offres qui lui avaient été faites de la médiation du roi de la Grande-Bretagne, et qu'il avait été répondu au b-n de Schleinitz sur cet article que le Czar, regardant le roi d'Angleterre comme allié du roi et de la couronne de Suède, ne pouvait accepter sa médiation. Que toutefois si m. le duc d'Orléans, à qui le Czar remettait la conduite entière de la négociation, croyait que la paix entre le Czar et le roi de Suède ne pût se faire par la seule médiation du roi, sans l'intervention et le concours du roi de la Grande-Bretagne, le Czar y consentirait à condition, que les négociations directes ne se feraient que par le canal du roi; mais qu'il se flattait que S. A. R. ne voudrait rien demander à cette occasion qui fût contre sa gloire et ses intérêts, et qu'il la priait de lui donner des explications et des ouvertures sur les moyens et la manière de l'admission et du concours du roi de la Grande-Bretagne.

Que comme le Czar n'avait accepté les offices du roi que dans la supposition, qu'on établirait pour fondement principal de la négociation qu'il garderait toutes ses conquêtes, excepté la Finlande et une partie de la Carélie, S. A. R. avait estimé qu'elle ne devait pas entrer plus

---

Эти увѣренія подтвердилъ бар. Шлейницу и бар. Шафировъ, въ письмѣ отъ 10 ноября.

Затѣмъ бар. Шлейницу былъ поставленъ, отъ имени Е. К. В., вопросъ о томъ, каковы намѣренія Царя по отношенію къ послѣднему предложенію о посредничествѣ, сдѣланному ему королемъ великобританскимъ. Поэтому предмету Шлейницъ сообщилъ слѣдующій полученный имъ отвѣтъ: Царь, зная короля англійскаго за союзника короля и короны шведскихъ, не можетъ принять его посредничества; но если герцогъ Орлеанскій полагаетъ, что миръ съ королемъ шведскимъ не можетъ состояться при единоличномъ посредничествѣ короля, безъ участія и содѣйствія великобританскаго короля, то Царь согласенъ на это, съ тѣмъ однако условіемъ, чтобы прямые переговоры велись исключительно лишь черезъ посредство короля. Вмѣстѣ съ тѣмъ Царь льститъ себя надеждою, что Е. К. В. не потребуетъ въ этомъ случаѣ ничего такого, что было бы противно славѣ и интересамъ Царя, который проситъ его откровенно объяснить, въ какой мѣрѣ, и какимъ образомъ допущено будетъ содѣйствіе короля великобританскаго.

Имѣя въ виду, что Царь принялъ посредничество короля лишь въ томъ предположеніи, что главной основой переговоровъ послужитъ удержаніе имъ за собою всѣхъ завоеванныхъ земель, кромѣ Финляндіи и части Ка-

avant en matière sur de pareils fondements; qu'elle s'était contentée de faire connaître aux ministres de ce prince, que lorsqu'il voudrait reprendre des sentiments de paix et lui donner des moyens d'y travailler avec succès, elle s'efforcerait de répondre à sa confiance et de conduire cet ouvrage à une heureuse fin, et qu'elle avait toujours différé depuis de répondre à la lettre que le Czar lui avait écrite le 29 mai 1720, parce qu'elle avait cru qu'il y aurait un égal inconvénient à se priver de toutes ouvertures, en rejetant absolument celles qu'il lui avait faites, et à lui laisser par des ménagements dangereux, l'espérance de pouvoir traiter aux conditions dont il s'était expliqué; qu'elle avait tenu cette conduite uniquement dans la vue du bien et des avantages du roi et de la couronne de Suède.

Qu'enfin voyant les obstacles invincibles qui semblaient s'opposer au succès des mesures qu'on s'était proposé de prendre, pour faire une puissante diversion des forces du Czar, elle avait jugé qu'il était plus important que jamais de conserver des moyens de faire agir auprès de ce prince, sans qu'il parût que le roi de Suède le recherchât, et que lorsqu'elle avait éte informée des vues que le roi de la Grande-Bretagne et le roi de Suède avaient, de faire passer le s-r de Campredon à Pétersbourg, pour renouer la négociation que le s-r Roumianzoff avait ouverte

---

реліи, Е. К. В. разсудилъ, что на такой почвѣ ему идти дальше въ этомъ дѣлѣ нельзя. Онъ ограничился сообщеніемъ царскимъ министрамъ, что когда монархъ ихъ заблагоразсудитъ проникнуться чувствами миролюбія и поставитъ его въ возможность съ успѣхомъ потрудиться надъ дѣломъ мира, онъ постарается оправдать его довѣріе и довести этотъ трудъ до желаннаго конца; онъ потому и откладывалъ до сихъ поръ свой отвѣтъ на письмо Царя, отъ 29 мая 1720 г., что считалъ одинаково неудобнымъ, какъ закрыть для самого себя всякій выходъ, безусловно отвергнувъ довѣренныя ему условія, такъ и оставлять Царя въ надеждѣ, будто можно вести переговоры насчетъ предложенныхъ имъ условій, считая, что излишнія предосторожности были бы въ этомъ случаѣ опасны. Е. К. В. поступалъ такимъ образомъ единственно ради блага и выгодъ короля и короны шведскихъ.

Наконецъ, убѣдившись въ невозможности побѣдить препятствія, мѣшавшія осуществить замыслы насчетъ сильной диверсіи противъ Царя, Е. К. В. разсудилъ, что теперь болѣе, чѣмъ когда-либо, необходимо подѣйствовать на этого Монарха, но такъ однако, чтобы онъ не могъ подумать, будто король шведскій заискиваетъ въ немъ. Поэтому, когда Е. К. В. узналъ о намѣреніи королей великобританскаго и шведскаго послать Кампредона въ Петербургъ съ тѣмъ, чтобъ онъ вновь завязалъ начатые Румянцовымъ въ Сток-

à Stockholm, elle avait préparé sans affectation les voies qu'elle se proposait de suivre, et qu'elle avait fait dire aux ministres du Czar qu'aussitôt qu'elle avait appris qu'il avait fait passer à Stockholm le s-r Roumianzoff, elle avait prescrit au s-r de Campredon d'appuyer les propositions dont il serait chargé, soit pour régler des conditions préliminaires pour la paix, soit pour convenir d'un armitice; mais que la distance des lieux n'ayant pas permis au s-r de Campredon de recevoir ces ordres, assez à temps pour en faire usage avant le départ du s-r Roumianzoff, elle lui avait ordonné de se rendre à Pétersbourg en qualité de minstre plénipotentiaire du roi, qui est celle que le Czar avait donnée dans ces derniers temps à ses ministres en France; qu'elle l'avait autorisé à travailler au rétablissement de la paix entre ce prince et la Suède; que le s-r de Campredon était parfaitement instruit du désir qu'elle avait de se trouver en état de répondre aux ouvertures que le Czar avait faites à S. A. R. pour l'établissement d'une union étroite et solide dont la paix du Nord devait faire le premier fondement, puisque le concours de la Suède devait en faire le lien principal, et que le succès en serait d'autant plus assuré que le roi de la Grande-Bretagne paraissait disposé à entrer dans le même concert.

Il fut ordonné au s-r de Campredon de se servir de la connaissance de toutes ces circonstances pour s'insinuer dans la confiance des ministres

---

гольмѣ переговоры, то Е. К. В. тотчасъ же намѣтилъ безъ всякой видимой натяжки тотъ путь, по которому ему можно слѣдовать. Онъ велѣлъ сказать царскимъ министрамъ, что, узнавъ о посольствѣ гр. Румянцова въ Стокгольмъ, онъ немедленно же предписалъ Кампредону поддержать предложенія, которыя сдѣлаетъ царскій посланникъ, касаются ли они предварительныхъ условій мира, или перемирія. Но такъ какъ, вслѣдствіе дальности разстоянія, Кампредонъ получилъ эти предписанія лишь послѣ отъѣзда Румянцова, и потому не успѣлъ ничего сдѣлать въ этомъ смыслѣ, то Е. К. В. повелѣлъ ему ѣхать въ Петербургъ, въ качествѣ королевскаго полномочнаго министра, т.-е. въ томъ званіи, которымъ Царь облекалъ въ послѣднее время своихъ министровъ во Франціи. Е. К. В. уполномочилъ его стараться о возстановленіи мира, между этимъ Монархомъ и Швеціей. Вмѣстѣ съ тѣмъ Кампредону очень хорошо извѣстно, какъ сильно Е. К. В. желаетъ отвѣтить на заявленное ему Царемъ расположеніе заключить тѣсный и прочный союзъ, которому сѣверный миръ долженъ послужить главнымъ основаніемъ, такъ какъ главнымъ звеномъ этого союза должна служить Швеція. Успѣхъ этого плана тѣмъ болѣе обезпеченъ теперь, что король великобританскій расположенъ, повидимому, также приступить къ этому союзу.

Кампредону приказано было воспользоваться знаніемъ всѣхъ этихъ обсто-

du Czar, lorsqu'il aurait remis à ce prince la réponse que S. A. R. faisait dans le même sens à sa lettre du 29 mai 1720, et pour le conduire à la paix par l'espérance qu'il concevrait de former ensuite avec la France, l'Espagne et la Suède et même avec l'Angleterre les liaisons ultérieures dont il paraissait qu'il se flattait; mais d'avoir attention lorsqu'il serait question d'agir au nom du roi, tant sur ce qui pouvait avoir rapport à la médiation entre la Suède et le Czar, que sur ce qui regardait la promesse de la garantie des conditions qui seraient statuées entre ces deux puissances, de ne faire usage de son plein pouvoir que dans l'étendue que le roi de Suède jugerait conforme à ses intérêts et à ceux de sa couronne; de sorte qu'il ne devait le regarder que comme un moyen que S. M. lui remettait pour le bien du service de ce prince, et pour ne laisser subsister aucun obstacle aux mesures, qu'il jugerait à propos de prendre pour l'avantage de son royaume.

S. M. se remettait au reste à la prudence du s-r de Campredon et aux instructions qu'il recevrait du roi de Suède, sur la conduite qu'il devait tenir par rapport à la proposition qui pourrait lui être faite à Pétersbourg, de faire concourir la médiation du roi avec celle de l'empereur, et elle lui permettait d'agir ou comme ministre de S. M., ou comme ayant commission du roi de Suède, selon la connaissance qu'il aurait des avantages et des inconvénients de l'un et de l'autre parti.

ятельствъ для того, чтобы проникнуть въ довѣріе царскихъ министровъ и, передавъ этому Монарху написанный въ томъ же духѣ отвѣтъ Е. К. В. на его письмо, отъ 29 мая 1720 г., постараться склонить его на миръ, возбудивъ въ немъ надежду на заключеніе затѣмъ съ Франціей, Испаніей, Швеціей и даже съ Англіей союза, котораго онъ, повидимому, очень желаетъ. Но вмѣстѣ приказано было быть осторожнымъ и, когда придется дѣйствовать отъ имени короля, по отношенію ли къ посредничеству между Швеціей и Царемъ, или по вопросу о гарантированіи условій, которыя эти двѣ державы заключатъ между собою, пользоваться полученными полномочіями лишь въ той мѣрѣ, какую король шведскій найдетъ удобной для интересовъ своихъ и своей короны. Словомъ, Кампредонъ долженъ былъ смотрѣть на свои полномочія лишь какъ на даруемое ему Е. В. средство служить этому государю, устраняя всѣ препятствія къ тѣмъ мѣрамъ, какія онъ сочтетъ нужнымъ принять для блага своего королевства.

Впрочемъ, Е. В. полагался на осторожность самого Кампредона и на инструкціи, которыя дастъ ему шведскій король насчетъ того, какъ онъ долженъ держать себя въ случаѣ, еслибы ему предложили въ Петербургѣ допустить одновременное посредничество и короля, и императора. Е. В. разрѣшилъ ему при этомъ дѣйствовать въ качествѣ министра Е. В. или въ ка-

Il devait aussi assurer le roi de Suède que la difficulté qu'il y avait en France de remettre des fonds aux pays étrangers commençant à cesser, S. M. ne refuserait pas d'étendre les effets de son amitié pour le roi de Suède et pour sa couronne au-delà des temps, où les périls de la guerre lui rendaient nécessaires les secours de ses alliés, et qu'elle lui accorderait des subsides après la conclusion de la paix pour lui donner les moyens de rétablir ses affaires et de conserver des forces suffisantes pour la sûreté de ses états; qu'elle ne doutait pas que, le roi de la Grande-Bretagne ne fût dans les mêmes dispositions; que quoiqu'il fût insolite que l'Angleterre fournit des subsides pendant la paix et qu'il y eût à craindre que le parlement de la Grande-Bretagne refusât d'entrer dans cette dépense, ce prince pouvait en promettre comme électeur de Hanovre, s'engageant de plus de joindre pour l'effet de sa garantie une escadre de ses vaisseaux à ceux du roi de Suède, en quelque temps que ce fût lorsqu'il serait troublé par le Czar.

Que ces secours et le consentement qu'il avait donné à ce que la paix entre la Suède et le Czar se traitât sans son intervention, devaient faire connaître au roi de Suède qu'il n'était pas moins de son intérêt que de sa justice, d'avoir une attention particulière à disposer le Czar dans la suite de la négociation à admettre le roi de la Grande-Bretagne

---

чествѣ повѣреннаго короля шведскаго, смотря по тому, что, по ознакомленію съ положеніемъ, покажется ему болѣе или менѣе выгоднымъ. Поручалось ему также передать шведскому королю, что такъ какъ затруднительныя обстоятельства, не позволявшія Франціи помогать деньгами иностраннымъ державамъ, теперь поправляются, то Е. В. не откажется продлить доказательства своей дружбы къ шведскому королю и его коронѣ далѣе того времени, когда бѣдствія войны дѣлали необходимой для него матеріальную помощь отъ союзниковъ. Е. В. и послѣ заключенія мира станетъ выдавать ему субсидіи, дабы дать ему возможность поправить свои дѣла и сохранить силы, достаточныя для охраненія безопасности своихъ владѣній. Е. В. не сомнѣвается, что и король великобританскій согласится сдѣлать то же самое. Хотя въ Англіи не въ обычаѣ давать кому-либо субсидіи въ мирное время, и можно опасаться, что великобританскій парламентъ откажется утвердить этотъ расходъ, но король можетъ обѣщать эти субсидіи какъ курфюрстъ гановерскій и кромѣ того обяжется, для большей дѣйствительности своей гарантіи, усиливать эскадрой своихъ кораблей флотъ шведскаго короля каждый разъ, какъ послѣдній подвергнется нападенію со стороны Царя.

За эту помощь и за согласіе его на то, чтобы переговоры о мирѣ Швеціи съ Царемъ велись безъ его участія, король шведскій долженъ, по всей справедливости и ради собственныхъ своихъ интересовъ, приложить особен-

à la médiation ou au moins à la garantie de ce qui serait stipulé entre eux, et à ne pas entrer dans les propositions qui pourraient être contraires à la dignité et aux intérêts de ce prince; que l'alliance étroite qui subsistait entre la France et l'Angleterre ne permettaient pas aussi d'agir sur d'autres principes; qu'à la vérité la conclusion de la paix entre la Suède et le Czar était l'objet principal qui devait dans la conjoncture présente l'emporter sur toute autre considération; mais qu'il ne devait point perdre de vue ce que le roi de la Grande-Bretagne devait en cette occasion attendre d'un allié fidèle.

Cinq jours après le départ de ces ordres *) S. A. R. apprit que le Czar, après s'être fait rendre compte par le s-r Roumianzoff des difficultés qu'il avait trouvées de la part du roi de Suède, à l'échange des prisonniers et à la conclusion d'une suspension d'armes, avait renvoyé en Suède le prince Mestcherski, interprète de cet officier, avec une lettre très-obligeante pour le roi de Suède; que cette lettre après quelques réponses aux difficultés qu'on avait objectées à Stockholm sur l'échange des prisonniers et sur l'armistice, portait que, puisque le roi de Suède témoignait un désir sincère de se réconcilier avec le Czar, il était désormais inutile de traiter de ces deux affaires, et qu'il valait

*) Lettres du s-r de Campredon des 25—28 décembre 1720.

ное стараніе къ тому, чтобы, въ теченіе переговоровъ, расположить Царя въ пользу допущенія короля великобританскаго къ посредничеству, или, по крайней мѣрѣ, къ гарантіи условій, кои будутъ между ними постановлены, и не входить ни въ какія сдѣлки, которыя могли бы быть противны достоинству и интересамъ короля англійскаго; что тѣсный союзъ, существующій между Франціею и Англіею, не позволяетъ также дѣйствовать на иныхъ началахъ. Безспорно, что заключеніе мира Швеціи съ Царемъ представляетъ главный вопросъ, который долженъ стоять впереди всякихъ иныхъ соображеній; но все же шведскій король не долженъ упускать изъ вида того, чего король великобританскій въ правѣ ожидать, въ этомъ случаѣ, отъ вѣрнаго союзника.

Спустя пять дней послѣ отправки этихъ повелѣній *), Е. К. В. узналъ, что Царь, выслушавъ отчетъ Румянцова о встрѣченныхъ имъ со стороны короля шведскаго затрудненіяхъ насчетъ обмѣна плѣнныхъ и перемирія, вновь послалъ въ Швецію, съ переводчикомъ Румянцева, кн. Мещерскимъ, чрезвычайно любезное письмо къ королю. Въ письмѣ этомъ, послѣ нѣсколькихъ бѣглыхъ возраженій противъ представленныхъ затрудненій по поводу обмѣна плѣнныхъ и перемирія, Царь говорилъ, что, въ виду выраженнаго королемъ шведскимъ искренняго желанія примириться съ Царемъ, объ этихъ двухъ

*) Письма г. де-Кампредона отъ 25 и 28 декабря 1720.

mieux traiter directement de la paix; que pour cet effet le roi de Suède pouvait choisir la ville de Raumo ou celle de Neustadt en Finlande pour y tenir les conférences entre les ministres de part et d'autre; que le Czar leur accorderait des passeports et que ses plénipotentiaires s'y rendraient dans le terme de six semaines.

Le s-r de Campredon en rendant compte de ces propositions du Czar, ajoutait que le roi de Suède espérait que le roi et le roi de la Grande-Bretagne verraient volontiers qu'il acceptât sans perdre de temps les offres du Czar, puisqu'ils lui avaient conseillé de s'accommoder avec cet ennemi; qu'il avait résolu dans le sénat de choisir Neustadt pour le lieu du congrès; que le roi de Suède avait nommé pour ses plénipotentiaires le c-te Lilienstedt qui avait été employé au congrès d'Alland et le baron de Strumfeldt; que l'interprète du s-r Roumianzoff avait été dépêché avec la réponse de ce prince à la lettre du Czar, et qu'on avait envoyé avec lui un officier suédois sous prétexte de travailler à un échange de prisonniers, mais en effet pour recevoir les passeports nécessaires aux plénipotentiaires suédois et tâcher de pénétrer, si le Czar était disposé à traiter à des conditions plus convenables que par le passé; que le roi de Suède souhaitait que quelque puissance amie, telle que la France, eût part à cette négociation pour lui donner plus de

---

вопросахъ не стоитъ и толковать, а лучше приступить прямо къ переговорамъ о мирѣ. Царь предлагалъ королю на выборъ города Раумо или Ништадтъ въ Финляндіи, гдѣ министры обѣихъ сторонъ могли бы съѣхаться для совѣщаній и обѣщалъ въ шестинедѣльный срокъ выдать паспорты шведскимъ уполномоченнымъ и прислать своихъ.

Увѣдомляя объ этихъ предположеніяхъ Царя, Кампредонъ прибавлялъ, что король шведскій надѣется, что короли французскій и великобританскій будутъ очень довольны, если онъ, не теряя времени, приметъ царское предложеніе, такъ какъ сами же они совѣтовали ему примириться съ этимъ врагомъ. Что онъ и сенатъ порѣшили выбрать для конгресса Ништадтъ. Что уполномоченными своими король назначилъ бароновъ Штрумфельда и Лиліенштедта, уже служившаго уполномоченнымъ на аландскомъ конгрессѣ. Что переводчикъ Румянцева уѣхалъ назадъ въ Петербургъ съ отвѣтомъ этого государя на письмо Царя и вмѣстѣ съ нимъ отправленъ и шведскій офицеръ, будто бы хлопотать объ обмѣнѣ плѣнныхъ, а въ дѣйствительности для того, чтобы получить паспорты для шведскихъ уполномоченныхъ и постараться разузнать, не согласится ли Царь начать новые переговоры на условіяхъ болѣе подходящихъ чѣмъ прежнія. Что король шведскій желалъ бы, чтобы какая-нибудь дружественная держава, какъ, напр., Франція, участвовала въ этихъ переговорахъ, дабы придать имъ болѣе вѣсу и обезпечить успѣхъ.

poids et en assurer le succès; que le Czar lui avait fait demander un passeport pour le prince Dolgorouki qu'il envoyait en France pour relever le s-r Schleinitz; que le roi avait ainsi un prétexte naturel d'envoyer un ministre au Czar, et que lui, s-r de Campredon, pourrait être employé à cette mission, faisant semblant de quitter Stockholm et de prendre son audience de congé du roi de Suède pour aller résider à la cour du Czar; que le c-te de Freitag ignorait que les choses fussent aussi avancées et qu'il renouvelait ses instances, pour engager le roi de Suède à préférer la voie du congrès de Brunswick sous la médiation de l'empereur à toute autre pour parvenir à la paix; mais que quand même il serait question à Neustadt de la médiation de l'empereur, il y avait lieu d'espérer que l'envoyé de ce prince en serait instruit si tard, que l'affaire serait conclue avant qu'il eût reçu des ordres de sa cour, et qu'alors le roi de Suède aurait toujours les moyens de faire entendre à l'empereur que dans la situation pressante où il se trouvait, il devait courir à la paix par les voies les plus courtes et les moins embarrassées.

Il fut répondu au s-r de Campredon que le roi approuvait qu'il fît le voyage de Pétersbourg, si le roi de Suède le souhaitait nonobstant l'ouverture du congrès de Neustadt, et quelques jours après on apprit qu'il était parti de Stockholm le 1 février 1721 pour se rendre auprès du Czar.

Что Царь просилъ его выдать паспортъ кн. Долгорукому, котораго онъ посылаетъ во Францію замѣнить тамъ бар. Шлейница. Что такимъ образомъ королю представляется законный предлогъ тоже послать министра къ Царю, и что онъ, Кампредонъ, если ему будетъ поручена эта миссія, могъ бы сдѣлать видъ, будто совсѣмъ покидаетъ Стокгольмъ и даже испросить у короля шведскаго прощальную аудіенцію, такъ какъ назначается резидентомъ ко двору Царя. Что гр. Фрейтагъ не имѣетъ понятія, насколько подвинулись уже дѣла, и по прежнему настоятельно убѣждаетъ короля шведскаго лучше всего искать мира черезъ посредничество императора, на брауншвейгскомъ конгрессѣ. Но что если даже въ Ништадтѣ и зайдетъ рѣчь объ императорскомъ посредничествѣ, то есть основаніе разсчитывать, что посолъ этого монарха узнаетъ объ этомъ такъ поздно, что дѣло сладится прежде, чѣмъ онъ успѣетъ получить инструкціи отъ своего двора. И что тогда король шведскій будетъ всегда имѣть возможность объяснить императору, что въ его стѣсненномъ положеніи ему поневолѣ приходилось стремиться къ миру кратчайшимъ и наименѣе затруднительнымъ путемъ.

Кампредону отвѣчали, что король одобряетъ его поѣздку въ Петербургъ, если король шведскій все еще, несмотря на ништадтскій конгрессъ, желаетъ этого. Черезъ нѣсколько дней послѣ того получено было извѣстіе, что 1 февраля 1721 г. Кампредонъ выѣхалъ изъ Стокгольма и отправился къ Царю.

Il arriva à Pétersbourg le 18 février, et après avoir remis au Czar ses lettres de créance, il lui expliqua les ordres dont le roi l'avait chargé de contribuer de ses soins et de ses offices au rétablissement d'une bonne intelligence entre le Czar et la Suède, pour former ensuite une alliance solide entre S. M. et ce prince; que cette alliance serait le premier fruit de la paix du Nord, et que si le Czar avait un véritable désir de conclure cette paix, un ouvrage si salutaire pourrait être conduit à sa perfection; mais qu'il ne serait solide qu'autant que ce prince modérerait ses prétentions et que s'il était dans ces sentiments, et qu'il voulût charger quelque personne d'en conférer avec lui, ils pourraient en peu de temps ébaucher les choses de manière que le congrès de Neustadt ne serait pas infructueux.

Il eut après cette audience plusieurs conférences avec les ministres du Czar; mais ils ne lui laissèrent aucun lieu d'espérer de pouvoir obtenir la restitution de l'Esthonie et de la Livonie. Ils lui déclarèrent positivement que le Czar s'était expliqué à m. le duc d'Orléans par ses ministres et par ses lettres, du plan sur lequel il voulait bien faire la paix; qu'il ne voyait pas que rien pût l'engager à renoncer à ce plan, et que si les suédois aimaient mieux la guerre que la paix à ces conditions, la chose était très-indifférente au Czar, également préparé

Въ Петербургъ онъ прибылъ 18 февраля. Представивъ Царю свои вѣрительныя грамоты, онъ объяснилъ ему, что, по повелѣнію короля, ему поручено своими заботами и услугами содѣйствовать возстановленію добраго согласія между Царемъ и Швеціей съ тѣмъ, чтобы потомъ заключить тѣсный союзъ между этимъ Монархомъ и Е. В. Что этотъ союзъ послужитъ первымъ плодомъ сѣвернаго мира, и если Царь дѣйствительно желаетъ заключить оный, то такой спасительный трудъ можетъ быть приведенъ къ желанному концу. Но что миръ будетъ проченъ лишь въ такомъ случаѣ, если Царь умѣритъ свои требованія, и если онъ раздѣляетъ это мнѣніе, то пусть соблаговолитъ поручить кому-либо обсудить эти вопросы съ нимъ, Кампредономъ. Тогда они въ короткое время могли бы такъ все подготовить, что ништадтскій конгрессъ не остался бы безплоденъ.

Послѣ этой аудіенціи, Кампредонъ имѣлъ нѣсколько совѣщаній съ царскими министрами, но они не подали ему на малѣйшей надежды на возможность получить обратно Эстонію и Ливонію. Они категорически объявили ему, что Царь собственноручнымъ письмомъ и черезъ своихъ министровъ объяснилъ герцогу Орлеанскому, на какихъ условіяхъ согласенъ заключить миръ и не видитъ причины измѣнять свои намѣренія; а если шведы предпочитаютъ войну миру на этихъ условіяхъ, то царю это рѣшительно все равно, ибо онъ одинаково готовъ какъ къ тому, такъ и къ другому. На пред-

à l'une et à l'autre. Ils daignèrent à peine répondre autrement que par des éclats de rire aux insinuations qu'il leur fit de se contenter de la province de Kexholm jusqu'à la rivière de Susterbeck, de Pétersbourg et de l'Ingrie avec ses dépendances jusqu'à la rivière de Narva, y compris la ville de ce nom; ils ne dissimulèrent pas qu'ils savaient que la situation des suédois était pire, que lorsque les ministres de Suède avaient offert aux conférences d'Alland des cessions plus considérables. Ils ajoutèrent que la Suède avait cédé volontairement de belles provinces à des puissances qui n'avaient pour ainsi dire que prêté leur nom à la cause commune, et qui avaient au Czar toute l'obligation de leurs nouvelles acquisitions, et que ce prince après une si longue guerre qui lui avait coûté la perte de la forteresse d'Asoph et d'une flotte entière, et tant de sang, d'argent et de fatigues, avait lieu de prétendre de conserver aussi ses conquêtes; qu'ils seraient fachés de la peine que le s-r de Campredon avait prise de faire un aussi long voyage s'il n'était pas chargé d'autres offres; mais qu'il pouvait compter qu'il n'y aurait point de paix entre eux et la Suède, qu'en établissant la mer pour barrière entre les deux états; que le Czar avait de justes prétentions sur la Finlande; que toutefois ils voudraient bien rendre cette province à la Suède; mais que le sort des armes les ayant mis en possession de

---

ложеніе Кампредона удовольствоваться Кексгольмской областію до рѣки Систербека, Петербургомъ и Ингріей съ принадлежащими къ ней мѣстностями до рѣки Нарвы, включая и городъ Нарву, царскіе министры почти не удостоили и отвѣтить иначе, какъ только громкимъ смѣхомъ. Они не скрыли, что имъ извѣстно, насколько положеніе Швеціи теперь хуже, чѣмъ въ то время, когда, на аландскихъ конференціяхъ, шведскіе министры предлагали уступки болѣе значительныя. Къ этому прибавили, что Швеція добровольно уступила прекраснѣйшія земли державамъ, которыя, такъ сказать, одно лишь имя свое дали на служеніе общему дѣлу и всѣми своими пріобрѣтеніями обязаны исключительно царю; слѣдовательно, монархъ, ведшій войну, такую продолжительную, стоившую ему столько крови, денегъ и трудовъ, потерявшій изъ-за нея цѣлый флотъ и крѣпость Азовъ, имѣетъ полное право также удержать за собою завоеванныя имъ земли. Если ему не поручено сдѣлать какія-либо иныя предложенія, то имъ, министрамъ, очень жаль, что г. Кампредонъ задалъ себѣ трудъ совершить такой дальній путь, но онъ долженъ твердо знать отнынѣ, что мира между Швеціей и Россіей не будетъ до тѣхъ поръ, покуда не будетъ установлено, что владѣнія обоихъ государствъ раздѣляются моремъ. Царь имѣетъ полное право требовать себѣ и Финляндію; тѣмъ не менѣе онъ милостиво соглашается возвратить ее Швеціи; но такъ какъ военное счастіе отдало въ руки русскихъ, тѣ земли, которыя шведская корона

ce que cette couronne avait autrefois ajouté à son domaine, c'était à leur tour à s'agrandir; qu'ils étaient encore plus modérés que les suédois ne le seraient en pareil cas; que nulle personne équitable ne trouverait mauvais que le Czar voulût profiter des avantages que la Providence et ses grands travaux lui avaient procurés; que ses affaires étaient dans un état encore plus heureux que lors des conférences d'Alland; qu'il craignait alors les turcs *); qu'il n'était pas assuré de la Pologne et qu'il appréhendait que le roi de la Grande-Bretagne n'attirât le roi de Prusse et quelques autres princes et qu'il ne les portât à se déclarer en faveur de la Suède; mais que toutes ces craintes étaient dissipées; que la Suède était devenue plus faible et lui plus puissant; qu'il venait de conclure une paix solide et permanente avec les turcs; que le roi de Pologne avait fait avec lui un traité par lequel il s'était engagé, non seulement de ne donner passage à aucunes troupes

*) Le s-r Daschkoff, envoyé du Czar à Constantinople, aidé par les offices de m-r de Bonnac, amb. du roi près la Porte Ottomane, était parvenu non seulement à faire échouer les instances que le c-te de Vermont, amb. de l'empereur, et l'amb. d'Angleterre n'avaient cessé de faire au grand-vizir pour le porter à faire la guerre au Czar, sous prétexte qu'il avait contrevenu au traité de Pruth en laissant de ses troupes en Pologne, mais aussi à conclure entre le Czar, son maître, et le grand seigneur le 26 novembre (7 décembre), 1720 un traité de paix perpétuelle.

тѣмъ же путемъ присоединила когда-то къ своимъ владѣніямъ, то теперь ихъ очередь увеличить свои. Они еще гораздо умѣреннѣе, чѣмъ были бы шведы на ихъ мѣстѣ, и ни одинъ справедливый человѣкъ не обвинитъ царя за то, что онъ желаетъ воспользоваться выгодами, которыя посланы ему Провидѣніемъ и куплены его собственными великими трудами. Дѣла его теперь въ еще лучшемъ положеніи, чѣмъ были во время аландскихъ конференцій, ибо въ то время онъ боялся турокъ, не былъ увѣренъ въ Польшѣ и опасался, какъ бы король великобританскій не втянулъ короля прусскаго и нѣкоторыхъ другихъ государей въ коалицію, склонивъ ихъ объявить себя сторонниками Швеціи. Нынѣ же всѣ эти опасенія разсѣяны и Швеція стала еще слабѣе, а царь еще могущественнѣе *). Онъ только что заключилъ прочный вѣчный миръ съ турками; король польскій заключилъ съ нимъ трактатъ, по которому обязался не только не пропускать никакія войска, которыя собира-

*) Императорскій посолъ въ Константинополѣ, гр. Вермонтъ, и англійскій посланникъ сильно хлопотали у великаго визиря, стараясь подбить Турцію объявить войну Царю подъ тѣмъ предлогомъ, что онъ нарушилъ прутскій трактатъ, оставивъ свои войска въ Польшѣ. Но царскому послу Дашкову удалось, при помощи и поддержкѣ королевскаго французскаго посла при Оттоманской Портѣ, Бонака, не только разрушить всѣ эти интриги, но и заключить между царемъ, его государемъ, и султаномъ договоръ вѣчнаго мира. Договоръ этотъ подписанъ 26 ноября (7 декабря) 1720 г.

qui voudraient attaquer les moscovites du côté de la Livonie et de ses autres frontières, mais encore d'agir hostilement contre elles; que le roi de Prusse avait pris un semblable engagement; que l'empereur l'avait fait assurer récemment qu'il n'entrerait jamais dans aucun concert contre lui; enfin que les désordres, causés en Angleterre par la ruine de la compagnie du Sud ne permettraient vraisemblablement pas au roi de la Grande-Bretagne d'envoyer cette année une flotte dans la mer Baltique et que quand même il ferait cet effort, l'expérience faisait assez connaître qu'elle ne commettrait aucune hostilité contre lui.

Les avis que le s-r de Campredon recevait des personnes bien intentionnées ne lui donnaient pas de meilleures espérances sur le succès de sa négociation; il reconnut par lui même que les affaires du Czar étaient dans une situation trop heureuse, pour que l'on pût se flatter que le désir de la paix le porterait à restituer à la Suède les provinces d'Esthonie et de Livonie; il sut par plusieurs officiers français que les forces de terre de ce prince étaient de 115 m. hommes effectifs de troupes réglées; que son infanterie était excellente; qu'il ne devait rien à ses officiers, à ses soldats, ni aux constructeurs de vaisseaux; qu'il les payait régulièrement tous les quartiers; que ses coffres étaient remplis, qu'on découvrait tous les jours des mines et de nouvelles ressources dans ses vastes états; qu'il avait 25 m. hommes en Finlande, qu'il était

---

лись бы напасть на московитовъ со стороны Ливоніи, или иной какой польской границы, но даже въ случаѣ надобности дать имъ отпоръ силою; такое же обязательство принялъ и король прусскій, а императоръ еще недавно велѣлъ передать ему, что никогда не войдетъ ни въ какую коалицію противъ него. Наконецъ, разстройство, въ какое повергло Англію крушеніе южной компаніи, по всѣмъ вѣроятіямъ не позволитъ королю великобританскому отправить въ этомъ году флотъ въ Балтійское море, а если бы онъ даже и сдѣлалъ подобное усиліе, то опытъ достаточно доказалъ, что флотъ этотъ не предприметъ никакихъ враждебныхъ дѣйствій противъ Царя.

Свѣдѣнія, полученныя Кампредономъ черезъ благонадежныхъ лицъ, не внушали ему большихъ надеждъ на успѣхъ его переговоровъ. Онъ и самъ, изъ личныхъ наблюденій убѣдился, что дѣла Царя въ слишкомъ блестящемъ состояніи, такъ что совершенно напрасно надѣяться будто потребность въ мирѣ заставитъ его возвратить Швеціи Эстонію и Ливонію. Черезъ нѣсколькихъ французскихъ офицеровъ онъ узналъ, что у Царя имѣется въ наличности 115 тыс. человѣкъ регулярнаго войска; что пѣхота его превосходна; что онъ ничего не долженъ ни офицерамъ, ни солдатамъ, ни строителямъ кораблей, съ которыми со всѣми аккуратно расплачивается каждые четыре мѣсяца; что казна его полна денегъ и въ обширныхъ владѣніяхъ его чуть не

sur le point d'y en envoyer 15 mille autres, et que les cosaques et les calmouks avaient ordre de se mettre en marche pour une entreprise accablante, qu'il voulait faire un embarquement de 40 m. hommes sur 200 galères qu'il avait toutes prêtes; qu'il avait 48 vaisseaux de ligne très-bons et très-bien construits, sans compter les frégates et plus de 300 galères et de 1.100 bâtiments de charge; qu'à la vérité la plupart des moscovites soupiraient après la paix et que presque tous les seigneurs et officiers de cette nation étaient rebutés, de se voir forcés à servir transplantés dans un pays qui les ruinait et les désespérait par une façon de vivre entièrement opposée à la leur naturelle; mais que tant que le Czar vivrait, ils n'en seraient pas moins actifs pour suivre ses volontés, et qu'il n'y avait pour eux à choisir que le parti de la mort ou celui d'exécuter les ordres de leur maître; que ce prince était exactement instruit de tout ce qui se passait en Suède par les pensionnaires qu'il y entretenait, et qu'il savait jusqu'à quel point allait la misère de ce royaume.

Ces connaissances firent juger au s-r de Campredon que le salut de la Suède demandait qu'il en allât au plus tôt informer le roi de Suède, afin que ce prince pût prendre les mesures nécessaires pour éviter la ruine totale de son royaume et détourner les dangereux desseins

---

каждый день открываются новыя залежи рудъ и новые источники доходовъ; что въ Финляндіи у него 25 тыс. солдатъ, а въ скоромъ времени собираются туда послать еще 15 тыс.; что казакамъ и калмыкамъ отданъ приказъ выступить въ походъ, такъ какъ готовится какое-то рѣшительное предпріятіе; что Царь намѣревается посадить на суда 40 тыс. войска, для чего у него готово уже 200 галеръ и что, кромѣ того, у него есть 48 превосходныхъ и прекрасно построенныхъ линейныхъ кораблей, не считая фрегатовъ и болѣе 300 галеръ и 1.100 грузовыхъ судовъ. Хотя и нѣтъ сомнѣнія, что большинство московитовъ вздыхаютъ о мирѣ и почти всѣ бояре и офицеры сильно недовольны тѣмъ, что ихъ принуждаютъ служить въ чуждой странѣ, гдѣ они разоряются и приходятъ въ отчаяніе отъ образа жизни, совершенно противуположнаго ихъ древнимъ обычаямъ, но пока Царь живъ, онъ будетъ поступать по своему, несмотря ни на что, и всѣмъ этимъ людямъ нѣтъ иного выбора, какъ или смерть, или подчиненіе волѣ Государя. Монарху этому въ точности извѣстно все, что дѣлается въ Швеціи. Его увѣдомляютъ обо всемъ получающіе отъ него жалованіе соглядатаи и онъ знаетъ, до какой степени доходитъ нищета въ этомъ королевствѣ.

Эти свѣдѣнія привели Кампредона къ убѣжденію, что, для спасенія Швеціи, ему необходимо какъ можно скорѣе поѣхать и увѣдомить обо всемъ шведскаго короля, дабы государь этотъ принялъ какія-нибудь мѣры для избавленія своего королевства отъ конечной гибели и для предотвращенія опасныхъ замысловъ Царя, которые тотъ выполнитъ въ будущую кампанію,

que le Czar se proposait d'exécuter cette campagne, sous prétexte de soutenir les intérêts du duc de Holstein, qui était alors en chemin pour se rendre à Pétersbourg; mais comme il ne voyait pas d'autres moyens de sauver la Suède que de faire la paix à quelque prix que ce pût être, il fit de nouveaux efforts pour tâcher de porter les ministres moscovites à s'expliquer avec lui sans réserve sur les conditions auxquelles elle pourrait être conclue.

Il les assura qu'il agissait en cette occasion avec une exacte impartialité, et que lorsque m. le duc d'Orléans verrait un plan certain pour achever de pacifier le Nord, il imploierait les offices les plus pressants pour concilier les deux partis; il leur fit sentir la caducité des traités arrachés par la force, et la gloire que le Czar pouvait s'acquérir, en usant de générosité à l'égard d'un ennemi qui n'était plus en état de lui nuire, et qui ne pourrait même se relever de ses pertes qu'après une longue suite d'années; que la solidité des traités dépendait de leur équité; que quelque faible que parût la Suède, elle serait peut-être en état de se défendre et par sa situation, et par ses propres forces; qu'un ennemi avait toujours de grands avantages dans son pays, et qu'il pouvait survenir au Czar des contretemps et des inconvénients inattendus; il leur représenta qu'il avait entrepris le voyage de Pétersbourg pour épargner, s'il était possible, aux deux partis les dépenses

---

подъ предлогомъ поддержки интересовъ герцога Голштинскаго, находившагося въ то время на дорогѣ въ Петербургъ. Но такъ какъ онъ и самъ не видѣлъ иного средства спасти Швецію, какъ только добиться мира, какою бы то ни было цѣною, то онъ попытался еще разъ убѣдить московитскихъ министровъ вполнѣ откровенно объяснить ему, на какихъ условіяхъ согласились бы они захлючить миръ.

Онъ увѣрялъ ихъ, что дѣйствуетъ въ этомъ случаѣ съ полнѣйшимъ безпристрастіемъ и что когда герцогъ Орлеанслій получитъ опредѣленный и достовѣрный планъ умиротворенія сѣвера, онъ всѣ силы свои употребитъ на то, чтобы примирить обѣ стороны. Онъ указывалъ имъ на несостоятельность трактатовъ, исторгнутыхъ силою и на славу, которою можетъ покрыть себя Царь, выказавъ великодушіе къ врагу, уже лишенному возможности вредить ему и развѣ лишь черезъ много лѣтъ могущему оправиться отъ понесенныхъ потерь. Онъ говорилъ, что прочность трактатовъ зависитъ отъ ихъ справедливости; что какъ бы Швеція ни казалась слаба, она можетъ быть все еще, и по географическому положенію своему, и по силамъ своимъ въ состояніи защищаться;что врагъ, находящійся въ своей собственной странѣ, всегда имѣетъ извѣстныя выгоды и что Царь можетъ подвергнуться неудобствамъ и неудачамъ, совершенно неожиданнымъ. Представлялъ имъ, что онъ предпринялъ путе-

et les hasards de la campagne; que le roi verrait avec une extrême peine que les offices qu'il emloyait pour une si sainte vue, n'eussent pas un succès conforme à ses bonnes intentions pour la conciliation des deux partis; qu'il conjurait de lui faire connaître ce qui serait praticable pour faire finir cette longue et sanglante guerre; qu'il voulait bien leur dire encore dans cette vue que, si le Czar voulait, outre les provinces déjà offertes, se contenter de Réval, il tâcherait d'y déterminer les suédois quoiqu'il n'eût aucun ordre de faire cette offre, et qu'il sût même au contraire leur répugnance à se priver d'un port qu'ils regardaient comme absolument nécessaire à la sûreté de leur royaume; que lorsque les ministres moscovites se seraient ouverts à lui des conditions équitables auxquelles la paix pourrait être promptement conclue, il retournerait sans délai à Stockholm pour porter le roi de Suède et son conseil à les accepter, et qu'en attendant ils pourraient convenir d'une suspension d'armes.

Ces ministres lui répondirent avec la même fermeté qu'ils avaient montrée jusqu'alors, que l'insinuation qu'il leur faisait touchant Réval, était absolument inutile; que le Czar demeurerait fixe et ne se départirait pour aucune raison que ce pût être de la Livonie et de l'Esthonie; que c'était uniquement sur ce plan qu'il ferait la paix avec la Suède,

---

шествіе въ Петербургъ для того, чтобы по возможности избавить обѣ стороны отъ расходовъ и случайностей войны и что король очень огорчится, если его труды на пользу такого святого дѣла, какъ примиреніе враждующихъ сторонъ, не увѣнчаются соотвѣтствующимъ его благимъ намѣреніямъ успѣхомъ. Онъ умолялъ царскихъ министровъ предложить какой-нибудь практическій планъ окончанія этой долгой и кровавой войны; сообщалъ имъ, что берется, если только Царь согласится удовлетвориться прибавленіемъ Ревеля къ предложеннымъ уже областямъ, уговорить шведовъ принести еще и эту жертву, хотя ему и не поручали дѣлать такого предложенія и онъ очень хорошо знаетъ какъ шведамъ не хочется лишаться этого порта, который, по ихъ мнѣнію, безусловно необходимъ для безопасности ихъ государства. Брался, наконецъ, если царскіе министры откровенно выяснятъ ему справедливыя условія, на которыхъ можно бы тотчасъ заключить миръ, немедленно вернуться въ Стокгольмъ и уговорить короля шведскаго и его совѣтъ принять эти условія, а покуда можно бы согласиться насчетъ перемирія.

Министры отвѣчали ему съ тою же твердостію, какую выказывали до сихъ поръ, что все сказанное имъ относительно Ревеля, совершенно безполезно, такъ какъ Царь рѣшился стойко держаться при своемъ и ни за что въ мірѣ не откажется ни отъ Ливоніи, ни отъ Эстоніи. Это единственное условіе, на которомъ онъ заключитъ миръ съ Швеціей; а такъ какъ онъ только на этомъ

et que c'était aussi la condition à laquelle il avait accepté et acceptait encore la médiation de la France; qu'il était surprenant que le s-r de Campredon eût été chargé de passer à Pétersbourg avant que d'être assuré des sentiments de la Suède sur ce plan; qu'on devait regarder comme un effet de la modération du Czar la restitution de la Finlande qu'il offrait, quoiqu'il pût la garder à bon titre; que la nation suédoise n'avait désormais d'autre parti à prendre que la paix qui seule pouvait la garantir d'une invasion, qu'il n'était pas au pouvoir du roi de Suède d'empêcher, et que comme il fallait une prompte décision, le Czar ne donnerait pas les mains à une suspension d'armes.

Le s-r de Campredon leur expliqua que la manière dont le Czar paraissait accepter la médiation du roi, était plutôt une espèce de loi qu'une résolution amiable; qu'il était très-indifférent à S. M. que cette paix se fit par ses offices, ou directement entre les deux partis en guerre; qu'elle désirait seulement de la voir conclue promptement et à des conditions raisonnables de part et d'autre; qu'il était inouï qu'on imposât pour accepter une médiation, la condition de faire consentir un ennemi aux volontés de son adversaire; que S. M. avait toujours vu les suédois très-éloignés de céder des provinces dont ils avaient toujours tiré toute leur subsistance, et que l'impossibilité de les y faire consen-

---

же самомъ условіи принялъ и теперь еще принимаетъ посредничество Франціи, то довольно удивительно, что Кампредона послали въ Петербургъ, не удостовѣрившись сначала, какъ относится къ этому плану Швеція. Царь уже достаточно доказываетъ всѣмъ свою умѣренность, предлагая возвратить Финляндію, которую онъ имѣлъ бы полное право также удержать за собою. Затѣмъ шведскому народу остается одно: миръ, потому что только миръ можетъ избавить его отъ непріятельскаго нашествія, не допустить котораго король шведскій не въ состояніи. А такъ какъ кончить это дѣло нужно какъ можно скорѣе, то Царь и не согласенъ на перемиріе.

Кампредонъ объяснилъ имъ, что способъ принятія Царемъ королевскаго посредничества походитъ скорѣе на предписываніе закона, чѣмъ на добровольное соглашеніе. Что Е. В. совершенно безразлично, состоится ли миръ при его посредничествѣ, или непосредственно между воюющими сторонами; онъ желаетъ только, чтобы примиреніе произошло какъ можно скорѣе и на условіяхъ, подходящихъ для обѣихъ сторонъ; ибо неслыханное дѣло, чтобы, принимая посредничество, ставили въ обязанность посреднику безусловно подчинить одного изъ враговъ волѣ его соперника. Е. В., потому именно и не предлагалъ до сихъ поръ шведамъ плановъ, на которомъ Царь такъ настаиваетъ, не желая ни въ чемъ отступиться отъ него, что зналъ, какъ далеки они отъ намѣренія уступить земли, всегда доставлявшія имъ главныя

tir, l'avait empêchée jusqu'alors de leur proposer le plan dont le Czar assurait qu'il ne voulait point s'écarter.

Le s-r de Campredon fit les mêmes représentations à ce prince en personne, et lui fit entendre que S. M. avait jugé, par les démarches qu'il avait faites pour l'ouverture du congrès de Neustadt, qu'il avait résolu de modérer ses prétentions de manière qu'elles fussent acceptables; que le roi de Suède étant dans la même persuasion, et voulant prévenir une plus grande effusion de sang, l'avait chargé de ses pouvoirs ou pour conclure un armistice de 18 mois, ou pour signer un traité préliminaire; que comme les ministres de S. M. Czarienne avaient absolument rejeté la proposition de l'armistice et qu'il ne voyait nulle apparence de convenir des préliminaires par l'extrême différence des prétentions de part et d'autre, il avait estimé inutile de déclarer qu'il était autorisé à traiter de la part du roi de Suède; que tout ce qu'il pouvait faire était de supplier S. M. Czarienne de lui découvrir ses dernières résolutions, afin qu'il pût aller en rendre compte au roi de Suède, et voir s'il pourrait le disposer à les accepter.

Le Czar lui répondit, qu'étant également préparé à la guerre et à la paix il ne se départirait point de ses prétentions dans l'essentiel; qu'il préférerait cependant la paix et que pour y parvenir, si le congrès de Neustadt se formait, il ne refuserait pas de consentir à quelques

---

средства существованія, и не усматривалъ никакой возможности принудить ихъ къ тому.

Все это Кампредонъ представилъ и самому Царю лично, давъ ему понять при этомъ, что изъ собственныхъ его дѣйствій въ вопросѣ объ образованіи конгресса въ Ништадтѣ, Е. В. заключилъ, что онъ рѣшился смягчить свои требованія до степени удобопринимаемости ихъ. Въ томъ же убѣжденіи былъ и король шведскій, который, желая предупредить дальнѣйшее кровопролитіе, далъ ему, Кампредону, полномочіе заключить или перемиріе на 18 мѣсяцовъ или предварительный договоръ. Онъ считалъ безполезнымъ говорить объ этомъ полномочіи, такъ какъ министры Е. Ц. В. безусловно отвергли предложеніе о перемиріи, а на предварительный договоръ нѣтъ никакой надежды, въ виду черезчуръ огромной разницы въ требованіяхъ обѣихъ сторонъ. Теперь ему остается лишь умолять Е. Ц. В., довѣрить ему свои послѣднія условія, дабы онъ могъ поѣхать дать обо всемъ отчетъ королю шведскому и попытаться, не удастся ли склонить его къ принятію этихъ условій.

На это Царь отвѣчалъ ему, что, будучи одинаково готовъ какъ къ миру, такъ и къ войнѣ, онъ ни въ чемъ существенномъ отъ своихъ условій не отступитъ; но, предпочитая миръ и желая достичь его, онъ согласенъ, если устроится ништадтскій конгрессъ, кое-что смягчить за уступку ему Вы-

adoucissements pour la cession de Wibourg, de l'Esthonie et de la Livonie; qu'il serait bien aise que le s-r de Campredon voulût retourner à Stockholm pour déterminer le roi de Suède sur ces propositions; qu'il verrait avec plaisir que cette paix se fît par le canal du roi et qu'il comptait que le s-r de Campredon ne différerait pas à lui faire savoir la réponse du roi de Suède, ou en revenant avec l'acceptation et le pouvoir de conclure les articles préliminaires, ou par lettre si on les rejetait, afin qu'il ne perdit point le temps et la dépense des préparatifs de la campagne; qu'il la ferait en personne et qu'ainsi il ne pouvait dire positivement où le s-r de Campredon pourrait le trouver; mais qu'il n'aurait qu'à se rendre à Abo en Finlande et qu'il y apprendrait de ses nouvelles.

Le s-r de Campredon lui promit de ne pas tarder à lui faire savoir la réponse du roi de Suède; mais il le suppliait en même temps de considérer qu'il serait nécessaire de savoir, si S. M. Czarienne prétendait garder pour elle les provinces dont elle demandait la cession, et si elle voudrait ajouter à la dureté des cessions si considérables, celle de se mêler des affaires domestiques de la Suède par rapport à la succession à cette couronne en faveur du duc de Holstein.

Le Czar lui répondit qu'il pouvait assurer qu'il garderait les cessions pour lui, et que Dieu le punirait, si, pour faire plaisir à un étran-

---

борга, Эстоніи и Ливоніи. Ему очень пріятно, что Кампредонъ хочетъ ѣхать въ Стокгольмъ и уговорить короля шведскаго принять его предложенія. Онъ будетъ очень радъ, если этотъ миръ заключится при участіи короля, и разсчитываетъ, что Кампредонъ не замедлитъ сообщить ему отвѣтъ короля шведскаго, самолично ли, вернувшись съ полномочіемъ подписать предварительный договоръ, или письменно въ случаѣ, если его отвергнутъ. Отвѣтъ ему нуженъ поскорѣе для того, чтобы не тратить по-напрасну время и деньги на приготовленія къ войнѣ. Въ случаѣ войны, онъ будетъ лично командовать арміей, и потому не можетъ сказать положительно, гдѣ найдетъ его Кампредонъ; но во всякомъ случаѣ онъ узнаетъ о его мѣстопребываніи въ Або, въ Финляндіи.

Кампредонъ обѣщалъ не медлить съ увѣдомленіемъ объ отвѣтѣ короля шведскаго, но въ то же время умолялъ Царя принять во вниманіе, что ему необходимо заранѣе знать, намѣренъ ли Е. Ц. В. удержать въ собственную свою пользу всѣ требуемыя имъ земли, или же усугубитъ тяжесть такой значительной уступки вмѣшательствомъ во внутреннія дѣла Швеціи, въ вопросѣ о наслѣдованіи ея короны герцогомъ Голштинскимъ.

Царь отвѣтилъ ему увѣреніемъ, что всѣ уступленныя ему земли онъ оставитъ себѣ и что Богъ наказалъ бы его, еслибы, изъ угожденія иностранцу,

ger, il retranchait de son empire le fruit de tant de sang, de peines et d'argent; que si la Suède prenait le seul sage parti qui lui restait en acceptant la paix qu'elle refusait depuis 10 ans, il donnait les mêmes assurances qu'il ne se mêlerait point de ses affaires domestiques; mais que si au contraire elle persistait à continuer une guerre qu'elle ne pouvait plus soutenir, elle ne devait attribuer qu'à son opiniâtreté les malheurs inévitables d'une guerre dont il voulait absolument voir la fin pour jouir d'un repos solide et régler les affaires intérieures de son état; que personne ne pourrait trouver mauvais qu'en ce cas il se servit de tous les moyens qu'il avait en main pour nuire à la Suède et la mettre hors d'état de troubler une paix qu'il voulait observer religieusement de sa part; il dit même en confiance au s-r de Campredon que si les réponses de la Suède étaient telles qu'il le souhaitait et que le roi de Suède voulût être son ami, il travaillerait de concert avec la France à le rendre absolu dans son royaume et à assurer à la maison de Hesse la succession de cette couronne, afin de donner à ce prince des preuves réelles et constantes d'une réconcilation sincère de sa part; enfin qu'il ferait à la considération du roi, ce qu'il ne ferait pour aucune puissance de l'Europe.

Les ministres moscovites firent entendre que les adoucissements

---

онъ отнялъ у своего государства плодъ столькихъ трудовъ, крови и денегъ. Если Швеція остановится на единственномъ благоразумномъ рѣшеніи, которое остается ей, и согласится на миръ, вотъ ужъ 10 лѣтъ отвергаемый ею, то онъ заранѣе даетъ слово, что не будетъ вмѣшиваться въ ея внутреннія дѣла. Но если, напротивъ, Швеція станетъ упорствовать на войнѣ, вести которую она не въ состояніи болѣе, то ужъ пусть она на собственное свое упорство и пеняетъ за неизбѣжныя бѣдствія войны. Онъ, Царь, хочетъ ее кончить во что бы то ни стало, хочетъ пользоваться прочнымъ миромъ, и устроить внутреннія дѣла своего государства, и никто не въ правѣ его обвинять, если онъ, въ такомъ случаѣ, пуститъ въ ходъ всѣ находящіяся въ его рукахъ средства, дабы сломить Швецію и отнять у нея возможность нарушать миръ, который онъ, съ своей стороны, желаетъ соблюдать свято. Царь сказалъ даже Кампредону, что если Швеція отвѣтитъ такъ, какъ онъ желаетъ и король шведскій захочетъ быть его другомъ, то онъ несомнѣннымъ и реальнымъ образомъ докажетъ ему искренность своего съ нимъ примиренія, а именно онъ, заодно съ Франціей, постарается доставить ему абсолютную власть въ королевствѣ, и упрочить престолонаслѣдіе за гессенскимъ домомъ. Наконецъ, онъ сдѣлаетъ для короля то, чего не сдѣлалъ бы ни для одной державы въ мірѣ.

Московитскіе министры объяснили, что то смягченіе, на которое можно

l'amitié du roi, que S. M. voudrait bien reconnaître ce titre qui était déjà reconnu par plusieurs autres puissances, ajoutèrent que cette complaisance ne tirerait point à conséquence; que le Czar ne prétendait par ce titre acquérir aucun rang, ni prérogative que ceux qui avaient jusqu'alors été observés entre le roi et lui, et que le prince Dolgorouki, ministre du Czar à Paris, avait ordre de faire à S. M. la même notification; que peu de couronnes lui refuseraient ce titre, et qu'il ne traiterait avec elles que sur ce pied-là.

Le c-te de Kinsky fit entendre au s-r de Campredon que l'empereur, son maître, ne reconnaîtrait jamais cette qualité en la personne du Czar et qu'il ne reconnaissait pas même d'empereur d'Orient, enfin que la lettre de l'empereur Maximilien I, alléguée par les ministres moscovites, était une pièce supposée; mais nonobstant cette considération le roi de Prusse ne tarda pas à envoyer ordre à son ministre à Pétersbourg, de faire compliment de sa part au Czar pour le reconnaître en qualité d'empereure, spérant d'obtenir par cette complaisance l'exécution d'un traité qu'il avait fait plus d'un an auparavant, pour le mariage du prince Philippe, fils du margrave Albert de Brandebourg, avec la duchesse douairière de Courlande, nièce du Czar.

Царь, полагаясь на дружбу короля, надѣется, что онъ соблаговолитъ признать за нимъ этотъ титулъ, уже признанный нѣсколькими державами, прибавивъ при этомъ, что такая любезность ни къ чему дальнѣйшему не обязываетъ, такъ какъ Царь не стремится пріобрѣсти, вмѣстѣ съ титуломъ иного ранга, или какія либо прерогативы противъ тѣхъ, кои всегда доселѣ соблюдались между нимъ и королемъ. Что кн. Долгорукій, царскій министръ въ Парижѣ, получилъ приказаніе сдѣлать то же заявленіе королю, и что немногіе короны откажутъ Царю въ этомъ титулѣ, онъ же самъ, безъ признанія ими этого титула, не будетъ вести съ ними никакихъ переговоровъ.

Гр. Кинскій высказалъ Кампредону, что императоръ, его государь, не признаетъ императорскій санъ за особой Царя и вообще не признаетъ даже императора восточной имперіи; письмо же императора Максимильяна I, на которое ссылаются московитскіе министры, навѣрно поддѣльное. Не смотря на эти соображенія, король прусскій не замедлилъ прислать своему министру въ Петербургѣ повелѣніе принести Царю поздравленіе съ новымъ титуломъ и объявить о признаніи его Императоромъ. Онъ надѣялся этой
ностію купить исполненіе еще болѣе года тому назадъ заключе
договора на счетъ брака принца Филипа, сына маркграфа Альберт
бургскаго, съ вдовствующей герцогиней курляндской, племянни

lui assurait, mais aussi lui être d'ailleurs très-préjudiciables, et il consentit à signer avec ce prince deux traités de renouvellement d'alliance et de garantie réciproque qui furent l'un et l'autre datés de Berlin le 4 août 1719.

Par le premier de ces deux traités le roi de Prusse et le roi de la Grande-Bretagne se promettaient mutuellement de se procurer dans la paix du Nord la cession des pays qu'ils avaient occupés sur la Suède dans l'empire; les 7 et 8 articles ajoutaient qu'il travailleraient de concert pour obtenir à cet égard le consentement de l'empereur, le roi de Prusse assurant de n'avoir jamais pris avec le Czar des engagements contraires ou préjudiciables aux intérêts de l'empereur et de l'empire, et protestant de n'en vouloir jamais prendre de cette espèce, et que pour parvenir à rétablir la paix générale dans le Nord, ils concerteraient avec tous leurs alliés et même avec les puissances neutres qui voudraient y concourir, de quelle manière on pourrait la procurer, et qu'ils ne manqueraient à rien de ce qui pourrait y contribuer.

Les choses étant en cette situation, le lord Stanhope écrivit le 22 août 1719 à l'abbé Dubois, alors secrétaire d'état des affaires étrangères, qu'aussitôt que le roi de la Grande-Bretagne avait appris la conclusion

---

этому онъ согласился подписать съ этимъ государемъ два трактата: одинъ, коимъ возобновляется союзъ между ними, другой, коимъ они взаимно гарантируютъ другъ другу владѣнія. Оба трактата подписаны въ Берлинѣ, 4 августа 1719 г.

Первымъ изъ упомянутыхъ двухъ трактатовъ король прусскій и король великобританскій взаимно обѣщаютъ другъ другу устроить одинъ для другого, при заключеніи мира на сѣверѣ, уступку тѣхъ, находящихся въ имперіи и принадлежащихъ Швеціи владѣній, которыя они заняли своими войсками. 7 и 8 параграфы прибавляютъ, что они будутъ сообща хлопотать о томъ, чтобы получить на это согласіе императора. Король прусскій увѣряетъ тутъ же, что онъ никогда не заключалъ съ Царемъ никакихъ условій, противныхъ интересамъ императора и имперіи и даетъ клятву, что никогда ничего подобнаго и не сдѣлаетъ. Оба государя обѣщаютъ вступить, въ видахъ возстановленія общаго мира на сѣверѣ и изысканія средствъ къ тому, въ совѣщаніе со всѣми своими союзниками и даже съ нейтральными державами, которыя пожелаютъ содѣйствовать этому миру, и обязуются сдѣлать все, отъ нихъ зависящее, чтобы достичь этой цѣли.

Когда дѣла стали въ это положеніе, лордъ Стэнгопъ написалъ, 22 августа 1719 г., аббату Дюбуа, въ то время уже государственному секретарю по иностраннымъ дѣламъ, что едва король великобританскій узналъ о заключеніи съ королемъ прусскимъ помянутыхъ трактатовъ и пунктовъ, какъ

de ces traités et articles avec le roi de Prusse, il avait envoyé ordre au lord Carteret de signer le renouvellement d'alliance avec la Suède, à condition que la reine de Suède céderait préalablement au roi de Prusse la ville de Stettin et son district avec les îles d'Usédom et de Wollin; qu'il avait aussi dépêché un exprès à l'amiral Norris avec ordre que dès qu'il aurait reçu seulement trois ou quatre des vaisseaux qui doivent joindre son escadre, il levât l'ancre et s'avançât pour se joindre à l'escadre suédoise, et qu'aussitôt qu'il y serait arrivé il en avertît la reine de Suède et lui fit savoir qu'il n'attendait que la nouvelle de la signature du renouvellement d'alliance entre l'Angleterre et la Suède et les ordres de cette princesse pour se joindre à ses vaiseeaux, et agir sans autre formalité contre la flotte du Czar.

Le s-r de Campredon s'était rendu à Hannovre pour passer ensuite à Stockholm avec les secours que le roi envoyait à la reine de Suède. Il écrivit à l'abbé Dubois que l'escadre anglaise après sa jonction avec les vaisseaux suédois, ne se porterait à combattre la flotte du Czar qu'au cas que ce prince refusât la médiation du roi de la Grande-Bretagne que l'amiral Norris avait ordre de lui offrir pour sa paix avec la Suède; qu'il éviterait aussi le combat si les Danois joignaient dix à douze vaisseaux de guerre à ceux du Czar parce que le roi de la Grande-Bretagne

---

тотчасъ же послалъ лорду Кэртерету приказъ подписать договоръ о возобновленіи союза съ Швеціей съ тѣмъ условіемъ, чтобы королева шведская предварительно уступила королю прусскому городъ Штетинъ съ его округомъ и съ островами Узедомомъ и Волиномъ. Въ то же время король послалъ нарочнаго курьера къ адмиралу Норрису съ приказаніемъ, немедленно по прибытіи трехъ или четырехъ изъ имѣющихъ присоединиться къ его эскадрѣ кораблей, сняться съ якоря и соединиться со шведской эскадрой. По прибытіи къ этой эскадрѣ, ему повелѣвается извѣстить королеву шведскую, что онъ ждетъ только подписанія союзнаго договора между Англіей и Швеціей, и приказаній этой государыни, чтобы присоединиться къ ея кораблямъ и тотчасъ же, безъ дальнѣйшихъ формальностей, начать дѣйствовать противъ царскаго флота.

Г. де-Кампредонъ отправился въ Ганноверъ съ тѣмъ, чтобы оттуда везти въ Швецію субсидію, посылаемую королемъ королевѣ шведской. Онъ написалъ аббату Дюбуа, что соединившаяся съ шведскими кораблями англійская эскадра въ такомъ лишь случаѣ вступитъ въ бой съ флотомъ Царя, если этотъ Монархъ отвергнетъ посредничество короля великобританскаго въ дѣлѣ мира съ Швеціей, каковое посредничество адмиралу Норрису приказано предложить Царю; что эскадра уклонится отъ сраженія также и въ такомъ случаѣ, если датчане присоединятъ десять или двѣнадцать своихъ военныхъ ко-

ne voulait pas rompre en même temps avec le Czar et le roi de Danemark.

Le s-r de Campredon partit d'Hannovre pour Stockholm dans les derniers jours du mois d'août 1719. Les danois avaient fait une irruption en Suède du côté de la province de Bahus, et s'étaient emparé de la ville de Maestrand; les moscovites brûlaient et ravageaient les environs de Stockholm; ils avaient porté le feu jusqu'à une lieu de cette ville. Cette extrémité, où la reine de Suède se trouvait réduite, ne lui permit pas de balancer sur le préalable que le roi de la Grande-Bretagne exigeait d'elle pour faire agir la flotte anglaise contre celle du Czar, et les ministres de cette princesse signèrent le 29 août avec le lord Carteret une convention préliminaire et des articles séparés et secrets contenant tout ce que le roi de la Grande-Bretagne pouvait désirer par rapport à ses intérêts et à ceux du roi de Prusse.

La flotte anglaise, forte de 20 vaisseaux de ligne, n'attendait que la nouvelle de la signature de ces traités pour se joindre à l'escadre suédoise, et pour agir de concert avec elle contre les moscovites, supposé qu'ils refusassent d'accepter la médiation de l'Angleterre pour convenir de leur paix avec la Suède et qu'ils continuassent leurs hostilités; mais le s-r de Campredon étant alors arrivé à Stockholm avec le secours

---

раблей къ кораблямъ Царя, потому что король великобританскій не желаетъ одновременно разрывать и съ царемъ, и съ королемъ датскимъ.

Кампредонъ выѣхалъ изъ Ганновера въ Стокгольмъ въ послѣднихъ числахъ августа 1719 г. Датчане вторглись въ Швецію со стороны багусской области и овладѣли тамъ городомъ Мэстрандомъ; московиты грабили и жгли окрестности Стокгольма, не далѣе какъ въ разстояніи одной мили отъ этого города. Доведенная до этой ужасной крайности, королева шведская не могла болѣе колебаться насчетъ предварительныхъ уступокъ, которыя король великобританскій ставилъ условіемъ дѣйствій англійскаго флота противъ царскаго, и министры этой государыни подписали 29 августа съ лордомъ Кэртеретомъ предварительную конвенцію и отдѣльныя секретныя статьи, которыми постановливалось все то, чего жалалъ великобританскій король въ интересахъ своихъ и короля прусскаго.

Англійскій флотъ, состоявшій изъ 20 линейныхъ кораблей, ждалъ только извѣстія о подписаніи этихъ договоровъ, чтобы тотчасъ соединиться со шведской эскадрой и начать за-одно съ нею дѣйствовать противъ московитовъ, если эти послѣдніе откажутся принять посредничество Англіи при заключеніи мира съ Швеціей и станутъ продолжать враждебныя дѣйствія. Въ это самое время прибылъ въ Стокгольмъ Кампредонъ, привезшій посланную королемъ королевѣ шведской субсидію въ слиткахъ золота на 1593 марки,

que le roi envoyait à la reine de Suède en lingots d'or consistant en 1593 marcs 4 onces et un gros poids de France, le Czar, informé de cette nouvelle et de l'approche de la flotte anglaise, en conséquence des traités qui venaient d'être signés à Stockholm, ne tarda pas à se retirer à Réval avec tous ses vaisseaux et toutes ses galères.

Les reproches que le Czar fit au roi de Prusse de l'avoir abandonné, ne l'arrêtèrent point et il rejeta constamment les offres que le roi de Danemark lui faisait de lui remettre Stralsund et l'île de Rugen pour l'engager à ne pas souscrire aux conditions que l'Angleterre lui avait ménagées, et à se liguer avec les danois et les moscovites pour forcer la Suède à leur céder tout ce qu'ils avaient conquis sur elle.

Le s-r de Campredon écrivit à l'abbé Dubois le 18 septembre 1719 que la reine de Suède souhaitait que le régent de France voulût bien agir de concert avec le roi de la Grande-Bretagne auprès du roi Auguste de Pologne, électeur de Saxe, pour le porter à conclure sous la médiation et garantie de la France et de l'Angleterre son traité de paix avec la Suède conformément à un projet que ses ministres avaient signé et remis le 2 septembre au général Poniatowski; les 7 et 8 art. de ce projet portaient que la reine de Suède et le roi de Pologne procureraient de tout leur pouvoir la pacification du Nord et que pour y parvenir ils conviendraient ensemble et avec les autres puissances, qui auraient le même intérêt,

---

4 унціи и одну драхму французскаго вѣса. Узнавъ объ этомъ, а также о приближеніи англійскаго флота, двинувшагося въ путь на основаніи только что подписанныхъ въ Стокгольмѣ договоровъ, Царь не замедлилъ удалиться въ Ревель со всѣми своими кораблями и галерами.

Упреки Царя на то, что онъ бросилъ его, не остановили прусскаго короля, который также постоянно отвергалъ дѣлаемыя ему королемъ датскимъ предложенія передать ему Стральзундъ и островъ Рюгенъ, лишь бы онъ не принималъ выхлопотанныхъ для него англійскимъ королемъ условій и остался бы въ союзѣ съ датчанами и съ московитами, дабы принудить Швецію уступить всѣмъ имъ то, что они у нея завоевали.

Сентября 18, 1719 г., Кампредонъ написалъ аббату Дюбуа, что королева шведская желаетъ, чтобы регентъ Франціи соблаговолилъ, сообща съ королемъ великобританскимъ, подѣйствовать на короля Августа польскаго, курфюрста саксонскаго, съ цѣлію склонить его къ заключенію съ Швеціей, при посредничествѣ и подъ гарантіей Франціи и Англіи, мирнаго договора, согласно съ проектомъ, который ея министры подписали и 2 сентября вручили генералу Понятовскому. Параграфы 7 и 8 этого проекта гласили, что королева шведская и король польскій употребятъ всѣ усилія для водворенія мира на сѣверѣ и что для достиженія этой цѣли они вступятъ въ соглашеніе

des mesures à prendre de concert pour réduire à de justes bornes la trop grande puissance du Czar.

La médiation de roi fut offerte, pendant le cours du moi d'octobre 1719, aux ministres que le Czar et les roi de Danemark et de Pologne tenaient à Paris.

Le congrès *), qui s'était formé dans l'île d'Alland, s'était dissipé; la conclusion des traités préliminaires entre la Suède d'une part et les rois de la Grande-Bretagne et de Prusse d'autre part, étant établies sur des principes entièrement opposés à ceux qui avaient donné lieu à ouvrir ce congrès, ces ministres du Czar, de la reine de Suède et du roi de Prusse, qui le formaient, s'étaient retirés à la fin de septembre; les plénipotentiaires du Czar avaient même refusé de donner un passeport à un officier que l'amiral Norris et le lord Carteret envoyaient au Czar pour lui proposer de convenir d'une suspension d'armes, et de traiter sa paix avec la Suède sous la médiation du roi de la Grande-Bretagne.

Les ministres de Suède cherchant tous les moyens de se mettre en état de soutenir la guerre contre le Czar, et aussi contre le roi de Danemark, pressèrent au commencement de novembre 1719 le s-r de Campredon sur le renouvellement des anciennes alliances entre la France

*) Lettre du sieur Campredou du 10 Octobre 1719.

между собою и съ другими, имѣющими одинаковые интересы державами на счетъ мѣръ, какія надо будетъ принять, дабы поставить въ должныя границы черезъ-чуръ большое могущество Царя.

Въ теченіи октября мѣсяца 1719 г. посредничество короля было предложено министрамъ, которыхъ держали въ Парижѣ Царь и короли датскій и шведскій.

Собравшійся на островѣ Аландѣ конгрессъ *) разстроился. Составлявшіе его министры Царя, королевы шведской и короля прусскаго разъѣхались, въ концѣ сентября, въ виду того, что предварительные договоры, заключенные между королевой шведской съ одной стороны и королями великобританскимъ и прусскимъ съ другой, основаны на принципахъ, совершенно противуположныхъ тѣмъ, которые послужили поводомъ къ образованію конгресса. Царскіе уполномоченные отказали даже въ выдачѣ паспорта офицеру, котораго адмиралъ Норрисъ и лордъ Кэртеретъ посылали къ Царю съ предложеніемъ заключить перемиріе и начать переговоры о мирѣ съ Швеціей при посредничествѣ короля великобританскаго.

Шведскіе министры, всячески стараясь изыскать средства къ продолженію войны съ Царемъ, а также и съ королемъ датскимъ, стали, въ началѣ

*) Письмо г. де-Кампредона, отъ 10 октября 1719.

et la Suède, demandant que la France s'engageât de leur donner des subsides considérables et même qu'elle déclarât en leur faveur la guerre à ces deux princes; mais le s-r de Campredon ne leur donna aucune espérance, que ces demandes pussent être admises de la part de Sa Majesté.

Les ministres anglais parvinrent dans ce même temps à procurer une suspension d'armes de 14 mois entre la Suède et le Danemark, et il fut même stipulé par le 3 article du traité qui en fut signé à Stockholm le 7 novembre 1719 que le roi de Danemark ne permettrait pas que ses sujets prissent des commissions du Czar pour faire des courses sur les suédois et que les danois qui useraient dans la suite de pareilles commissions, seraient traités comme pirates.

Le traité solennel de la paix entre la reine de Suède et le roi de la Grande-Bretagne en qualité d'électeur de Brunswick-Lunebourg fut signé le 20 du même mois de novembre 1719.

Le traité de paix entre la Suède et le roi de Prusse fut de même signé à Stockholm le premier février 1720; le 17 article stipulait que le roi de Prusse confirmerait la promesse contenue dans la convention préliminaire du mois d'août précédent, portant qu'il n'assisterait point le Czar contre la Suède, tant que la présente guerre durerait.

ноября, сильно уговаривать Кампредона возобновить старинный союзъ между Франціей и Швеціей, требуя, чтобы Франція обязалась давать имъ значительныя субсидіи и даже объявить ради нихъ войну упомянутымъ двумъ государямъ. Но Кампредонъ не далъ имъ ни малѣйшей надежды, чтобы эти требованія могли быть приняты Его Величествомъ.

Между тѣмъ англійскимъ министрамъ удалось заключить шестимѣсячное перемиріе между Швеціей и Даніей, и въ 3 параграфѣ договора, подписаннаго на этотъ счетъ въ Стокгольмѣ, 7 ноября 1719 г., было даже стипулировано, что король датскій запретитъ своимъ подданнымъ брать какія-либо порученія Царя, касающіяся нападенія на шведовъ, и что датчане, которые возьмутся впослѣдствіи за подобныя порученія, подвергнутся отвѣтственности какъ пираты.

Торжественный мирный договоръ между королевой шведской и королемъ великобританскимъ, какъ курфюрстомъ Брауншвейгъ-люнебургскимъ былъ подписанъ 20 числа того мѣсяца ноября 1719 г.

Мирный договоръ между Швеціей и королемъ прусскимъ былъ также подписанъ въ Стокгольмѣ, 1 февраля 1720 г. Параграфомъ 17 стипулировалось, что король прусскій подтверждаетъ свое обѣщаніе, содержащееся въ предварительной конвенціи прошлаго августа мѣсяца, которымъ онъ обязался не помогать Царю противъ Швеціи во все время, покуда длится настоящая война.

Le lord Carteret signa le même jour avec les ministres de Suède le traité de renouvellement d'alliance entre cette couronne et la Grande-Bretagne. L'article 11 de ce traité portait que le roi de la Grande-Bretagne s'engageait d'envoyer au printemps prochain une forte escadre de vaisseaux de guerre au secours, sous les ordres et à la disposition de la reine de Suède, pour agir conjointement avec les vaisseaux de guerre suédois à l'effet de repousser les invasions du Czar de Moscovie en Suède et d'en obtenir au plus tôt de justes conditions de paix; que toutes les opérations à faire à forces communes devaient être réglées dans le conseil de guerre des commandants des troupes navales de l'une et l'autre couronne.

L'art 17 ajoutait que le roi d'Angleterre promettait que la guerre qui était alors allumée entre les couronnes de la Grande-Bretagne et de l'Espagne n'apporterait aucun empêchement à ce que S. M. de Suède reçut réellement les secours stipulés par ce traité, et en fut aidée jusqu'à l'heureux rétablissement de la paix, c'est à dire des subsides et de l'escadre de guerre promis par les articles 8 et 11 jusqu'à la conclusion de la paix avec le Czar de Moscovie, et des subsides seulement tant que la guerre avec la couronne de Danemark durerait, si contre toute attente cette guerre durait au-delà du rétablissement de la paix avec le Czar.

Въ тотъ же день лордъ Кэртеретъ подписалъ съ шведскими министрами возобновленный союзный трактатъ между коронами шведской и великобританской. Параграфъ 11 этого трактата гласитъ, что король великобританскій обязывается послать будущей весною сильную эскадру военныхъ кораблей на помощь, въ распоряженіе и на волю шведской королевы съ тѣмъ, что эскадра эта должна дѣйствовать сообща съ шведскими военными кораблями въ видахъ отраженія нашествія московитовъ на Швецію и стараться добиться отъ нихъ какъ можно скорѣе справедливыхъ условій мира. Стипулировано также въ этомъ параграфѣ, что всѣ предпринимаемыя сообща военныя операціи должны быть обсуждены и рѣшены военными совѣтами главнокомандующихъ морскими силами обѣихъ коронъ.

Параграфомъ 17 англійскій король прибавляетъ обѣщаніе, что возникшая въ то время война между коронами великобританской и испанской ни коимъ образомъ не воспрепятствуетъ королевѣ шведской дѣйствительно получить стипулированную настоящимъ трактатомъ помощь и королева будетъ вспомоществуема королемъ до счастливаго возстановленія мира, т.-е. она будетъ получать субсидіи и эскадру военныхъ кораблей, какъ это обусловлено параграфами 8 и 11, до самаго дня заключенія мира съ Царемъ московитскимъ; субсидіи же до тѣхъ поръ, пока будетъ длиться война съ короной датской, еслибы, противъ всякаго ожиданія, война продолжалась и послѣ заключенія мира съ Царемъ.

Que comme il importait extrêmement à la religion protestante, au commerce des royaumes de Suède et de la Grande-Bretagne, et à tout le monde chrétien, que la mer ne fût point sous l'arbitrage du Czar de Moscovie, si le dit Czar refusait de faire la paix avec la Suède et de restituer ce qui était requis pour rétablir la sûreté de ce royaume et la liberté du commerce de la mer Baltique, ainsi que l'une et l'autre avaient été avant la présente guerre, en ce cas le roi de la Grande-Bretagne s'engageait nonseulement à donner les secours exprimés par ce traité, afin que la fin susdite fut obtenue par les armes; mais aussi à employer tous les soins et offices possibles auprès de ses alliés afin qu'ils secourussent la Suède de subsides, et qu'ainsi ils fournissent à la couronne de Suède les moyens de resserrer le Czar.

Le lendemain de la signature de ces traités, savoir le 2 février 1720, les états du royaume de Suède s'ouvrirent à Stockholm et la reine de Suède leur communiqua dès ce même jour par un mémoire, signé d'elle, la situation actuelle où elle se trouvait par rapport aux négociations pour la paix.

Ce mémoire portait en substance qu'elle croyait inutile de leur représenter les extrémités où le roi s'était trouvé depuis leur dernière assemblée, et de quelle manière l'irruption des ennemis par deux endroits

---

Далѣе въ трактатѣ значится, что такъ какъ для протестантской религіи, для торговли королевствъ шведскаго и великобританскаго и для всего христіанскаго міра чрезвычайно важно, чтобы море не находилось въ произвольной власти московскаго Царя, то въ случаѣ, если помянутый Царь откажется заключить миръ съ Швеціей и возвратить ей тѣ владѣнія, кои необходимы для возстановленія безопасности этого королевства и свободы Балтійскаго моря, въ томъ видѣ, какъ эта безопасность и эта свобода существовали до начала настоящей войны,—то въ такомъ случаѣ король великобританскій, въ цѣляхъ достиженія вышесказаннаго результата путемъ оружія, обязывается нетолько давать вспомоществованіе, обусловленное настоящимъ трактатомъ, но еще употребить всѣ возможныя старанія и усилія, чтобы склонить своихъ союзниковъ помочь Швеціи субсидіями и, такимъ образомъ, доставить коронѣ шведской средства стѣснить Царя.

На другой день послѣ подписанія этихъ трактатовъ, и именно 2 февраля 1720 г., открылся въ Стокгольмѣ сеймъ государственныхъ чиновъ королевства Швеціи, и королева шведская въ тотъ же день въ подписанномъ ею мемуарѣ сообщила имъ настоящее положеніе дѣлъ ея по отношенію къ переговорамъ о мирѣ.

Въ мемуарѣ этомъ (передается лишь сущность его) говорилось, что королева считаетъ излишнимъ представлять чинамъ крайность, въ которой находился король, со времени послѣдняго собранія ихъ, и какимъ образомъ

l'avait exposé au péril évident d'une ruine totale; que le souvenir des cruautés qu'ils avaient exercées était encore récent, et qu'ils ne pouvaient pas ignorer aussi que Dieu, bénissant les mesures et les résolutions de fermeté qu'elle avait prises pour la défense du royaume, elles avaient arrêté le cours du progrès des ennemis et mis des bornes à leurs pernicieux desseins.

Que depuis le premier jour de son règne, elle avait tourné toutes ses pensées du côté de la paix, étant persuadée qu'elle ne pouvait donner à ses chers sujets une preuve plus sensible de sa tendresse pour eux, que de les délivrer, par des conditions d'une paix sûre et équitable, du poids de cette sanglante guerre sous lequel ils gémissaient depuis si longtemps; que dans ce dessein son premier soin avait été de solliciter auprès des puissances bien intentionnées et ses amies, des secours et de l'appui; que ces puissances lui avaient à la vérité témoigné de la bonne volonté; mais qu'en même temps elles avaient fait connaître les difficultés de l'effectuer selon ses désirs dans les conjonctures où les affaires se trouvaient.

Que cependant, ne perdant point de vue l'objet d'un accommodement avec ses ennemis et voulant profiter de toutes les occasions d'y réussir, elle avait fait continuer la négociation commencée à Alland avec les

---

вторженіе непріятеля съ двухъ сторонъ подвергло ее очевидной опасности конечной гибели; что воспоминаніе совершенныхъ врагами жестокостей еще свѣжо, и что чины не могутъ также не знать, какъ Богъ благословилъ твердое рѣшеніе и мѣры, принятыя ею для защиты королевства, и какъ мѣрами этими она остановила наступательное движеніе враговъ и положила предѣлъ ихъ зловреднымъ планамъ.

Что съ перваго дня своего царствованія она всѣ свои помыслы обратила къ миру, будучи увѣрена, что не можетъ дать своимъ дорогимъ подданнымъ болѣе чувствительнаго доказательства своей нѣжности къ нимъ, какъ избавивъ ихъ, при помощи вѣрныхъ и справедливыхъ условій мира, отъ тяжкаго бремени кровавой войны, подъ которымъ они стонутъ такъ давно. Что, согласно съ этими намѣреніями, ея первой заботой было просить помощи и поддержки у благорасположенныхъ и дружественныхъ къ ней державъ; что хотя эти державы выказали ей по-истинѣ доброе расположеніе, но въ то же время объяснили ей, какъ трудно помочь ей такъ, какъ она того хотѣла бы, въ томъ положеніи, въ какомъ находятся дѣла.

Что однакоже, не упуская изъ виду предметъ соглашенія съ своими врагами и желая воспользоваться всякимъ случаемъ, могущимъ привести къ успѣху въ этомъ дѣлѣ, она приказала продолжать переговоры, начатые съ московитами на Аландѣ. Желая придать этимъ переговорамъ больше вѣсу, она

moscovites, et même pour lui donner plus de poids, elle y avait envoyé le comte de Lilienstedt, sénateur du royaume, en qualité de son ministre plénipotentiaire, dans l'espérance que le Czar prendrait enfin des sentiments pacifiques.

Mais que dans ces entrefaites le Czar avait fait passer à Stockholm un ministre de sa part accompagné d'une flotte laquelle, au moment de son arrivée, avait mis tout à feu et à sang pour contraindre la reine à souscrire celles des conditions que ce ministre avait apportées et qu'il nommait son ultimatum; que ces propositions étaient si outrées, et la manière de les faire si ignominieuse pour la nation suédoise que le zèle ardent de S. M. Suédoise pour la conservation et pour l'honneur de ses fidèles sujets l'avait mise dans l'impossibilité d'y consentir; que le Czar prétendait conserver la Livonie, l'Estonie, l'Ingrie et la Carélie et rendre seulement la Finlande à l'exception de Wibourg et de Kexholm; que des propositions si ex orbitantes suffiraient pour rompre d'abord toute négociation, que toute fois la reine, pour donner une preuve incontestable de son amour pour la paix, avait offert au Czar des conditions si avantageuses, qu'elles auraient nécessairement trouvé accès auprès de tout autre prince, moins ambitieux que le Czar qui, ne réglant ses démarches que sur la supériorité de ses forces, avait continué ses hostilités avec toute la barbarie imaginable, comptant de forcer

---

даже послала, въ качествѣ своего полномочнаго министра, сенатора королевства, графа Лиліенштедта, въ надеждѣ, что Царь вернется, наконецъ, къ болѣе мирнымъ чувствамъ.

Но что между тѣмъ Царь прислалъ въ Стокгольмъ своего министра въ сопровожденіи флота, который, въ самое время пріѣзда министра, предалъ все огню и мечу, дабы принудить ее, королеву, принять условія, которыя привезъ министръ отъ Царя и которыя онъ называлъ своимъ *ультиматумомъ*. Что эти условія были такъ дерзки, а способъ предложенія ихъ такъ постыденъ для шведской націи, что горячее рвеніе ея шведскаго величества о сохраненіи безопасности и чести ея вѣрныхъ подданныхъ поставили ее въ невозможность принять подобныя условія. Что Царь выражалъ претензію оставить за собою Ливонію, Эстонію, Ингрію, и Карелію, возвративъ одну лишь Финляндію, за исключеніемъ Выборга и Кексгольма. Что такія чрезмѣрныя требованія одни уже должны были съ самаго начала прервать всякіе переговоры. Но что тѣмъ не менѣе королева, желая дать неопровержимое доказательство своего миролюбія, предложила Царю условія, настолько выгодныя, что они несомнѣнно были бы приняты всякимъ другимъ государемъ, менѣе честолюбивымъ, чѣмъ Царь. Послѣдній же, движимый лишь сознаніемъ превосходства своего оружія, продолжалъ военныя дѣйствія, совершая невообра-

par cette conduite la reine à accepter les dures lois qu'il voulait lui préscrire; que les progrès de ce dangereux ennemi avaient même été si loin que la capitale courait risque de devenir la victime des cruautés dont elle était menacée, si le courage incomparable de cette princesse au milieu du plus grand péril n'avait excité ses sujets et ses troupes à une rigoureuse résistance.

Qu'après Dieu c'était aux bonnes dispositions que S. A. R., époux de la reine et généralissime, avait faites, que les suédois étaient redevables du succès; que c'était par ses soins infatigables, par sa vigilence, par son courage héroïque insensible aux dangers et aux travaux, que les desseins des ennemis avaient été renversés et leur courage abattu.

Que toutefois il était impossible avec le peu de forces qui étaient sous ses ordres de couvrir 60 milles de côtes dont la plus grande partie restait ouverte aux ennemis; qn'on ne pourrait prévoir de quel côté ils tourneraient leurs pernicieux desseins, que les troupes étaient extrêmement fatiguées de marches et de contremarches qu'elles avaient été obligées de faire par les plus vives chaleurs d'un été peu ordinaire en ce pays, que même grande partie de soldats étaient malades et que dans cette extrémité l'on ne pouvait compter sur aucun autre secours que sur celui de la flotte anglaise, offerte à la reine contre les hosti-

---

зимыя варварства, въ томъ разсчетѣ, что этимъ вынудитъ королеву принять жестокіе законы, которые онъ хотѣлъ ей предписать. Что успѣхи этого опаснаго врага зашли такъ далеко, что самая столица рисковала сдѣлаться жертвою угрожавшаго ей варварства, еслибы несравненное мужество, выказанное государыней посреди величайшихъ опасностей, не вдохновило ея подданныхъ и ея войска, побудивъ ихъ къ могучему сопротивленію.

Что, послѣ Бога, шведы обязаны своими успѣхами превосходнымъ распоряженіямъ е. к. в., супруга королевы и генералиссимуса арміи; что его неусыпныя заботы, его бдительность, его геройское мужество, нечувствительное ни къ опасностямъ, ни къ трудамъ, разбили планы враговъ и довели ихъ до унынія.

Что однакоже, несмотря на все это, невозможно было, съ находящимися подъ его командой незначительными силами, прикрыть 60-мильную береговую линію, большая часть которой оставалась открытой передъ врагами. Что нельзя было предвидѣть, въ какую сторону направятъ они свои зловредные планы, а войска были крайне истомлены безпрестанными походами и передвиженіями, которые они вынуждены были совершать въ сильнѣйшіе жары такого лѣта, какое рѣдко бываетъ въ этой странѣ; что большая часть солдатъ страдали болѣзнями, и въ этомъ крайнемъ положеніи нельзя было разсчитывать ни на какую иную помощь, какъ только на англійскій флотъ. Эту

lités du Czar dont la conduite inouïe ne marquait rien moins qu'un désir d'accommodement; qu'il n'y avait donc point d'autre parti à prendre que de consommer la négociation commencée avec le roi d'Angleterre comme électeur de Brunswick-Lunébourg, la reine jugeant qu'il était plus honorable et plus utile pour elle et pour ses sujets de conclure la paix avec ce prince et de s'assurer de son assistance contre le Czar, que de recevoir les lois insupportables de cet ennemi et qu'il voulait prescrire à la nation suédoise d'une manière si honteuse.

Que d'ailleurs la tendresse de la reine pour ses fidèles sujets ne lui permettait pas de souffrir que tant de millions de personnes fussent soumises au joug que le Czar leur préparait, pour gémir sous le triste esclavage d'une religion erronée et étrangère; d'autant plus que si elle avait accepté les conditions, proposées de la part de ce prince, le royaume de Suède aurait été réduit à la dure nécessité de se conformer entièrement à ses volontés sans que la capitale eût jamais pu être en sûreté contre ses entreprises.

Que la reine pourrait au contraire compter d'autant plus solidement sur le roi d'Angleterre, que la Suède de temps immémorial avait été dans une étroite amitié et alliance avec la nation anglaise, et que l'un de ces deux royaumes avait toujours été fort exact à procurer

---

помощь и предложили королевѣ противъ Царя, неслыханный образъ дѣйствій коего доказывалъ, что онъ менѣе всего на свѣтѣ желаетъ соглашенія. Что поэтому ничего нельзя было предпринять иного, какъ довести до конца переговоры, начатые съ королемъ великобританскимъ, какъ курфюрстомъ Брауншвейгъ-Люнебургскимъ, и потому королева разсудила, что для нея и для ея подданныхъ и почетнѣе, и полезнѣе заключить миръ съ этимъ государемъ и обезпечить себѣ его помощь противъ Царя, чѣмъ подчиняться нестерпимому произволу этого врага, желавшаго такимъ постыднымъ образомъ предписывать законы шведской націи.

Что, къ тому же, нѣжность королевы къ своимъ вѣрнымъ подданнымъ не дозволяетъ ей потерпѣть, чтобы столько милліоновъ людей подверглись игу, которое пріуготовляетъ имъ Царь, и чтобы они стонали въ печальномъ рабствѣ, въ религіи ложной и имъ чуждой. Тѣмъ болѣе, что, прими она условія, предложенныя этимъ Государемъ, королевство Швеція очутилось бы въ тяжкой необходимости вполнѣ подчиниться его волѣ, а столица никогда не была бы въ безопасности отъ его предпріятій.

Что, напротивъ, королева можетъ тѣмъ сильнѣе разсчитывать на короля англійскаго, что Швеція съ незапамятныхъ временъ состояла въ тѣсной дружбѣ и въ союзѣ съ англійской націей, и что оба эти королевства всегда въ точности соблюдали пользу и выгоду одинъ другого, чему не мало

l'avantage et l'utilité de l'autre, à quoi n'avait pas peu contribué la conformité de religion et le zèle réciproque des deux couronnes pour le maintien de la protestante.

Que de plus, comme le roi d'Angleterre avait d'abord après représenté la nécessité de conclure aussi la paix avec le roi de Prusse, afin d'augmenter par là le nombre des amis de la Suède, diminuer celui de ces ennemis et affaiblir les alliances du Czar, la reine avait eu des raisons très-importantes pour y consentir, et qu'en conséquence elle avait conclu par la médiation des rois de France et d'Angleterre un traité de paix avec le roi de Prusse, auquel elle avait cédé la ville de Stettin et la partie de la Poméranie jusqu'à la rivière de Pehne, avec les îles de Wollin et d'Usedom à de certaines conditions.

Qu'aussitôt que ces deux traités de paix avaient été conclus, le roi de France avait fait connaître par des effets réels son désir sincère de secourir la reine, et que le ministre de ce prince à Stockholm avait déclaré que S. M. T. C. était disposée à s'intéresser au rétablissement de la Suède, et à renouveler pour cet effet entre les deux couronnes le traité d'alliance qui était expiré.

Mais que comme les mesures à prendre contre le Czar deviendraient plus solides et en faciliteraient considérablement l'exécution si la reine avait les mains libres du côté du Danemark, le roi d'Angleterre avait

---

способствовали общность религіи и обоюдное рвеніе обѣихъ коронъ къ сохраненію протестантизма.

Что кромѣ того, англійскій король съ самаго начала представилъ необходимость заключить миръ также и съ королемъ прусскимъ, дабы этимъ увеличить число друзей Швеціи, уменьшить количество ея враговъ и ослабить союзъ Царя. Королева имѣла очень важныя причины согласиться на это, и вслѣдствіе того заключила, при посредствѣ королей французскаго и англійскаго, мирный договоръ съ прусскимъ королемъ, которому она уступила, на извѣстныхъ условіяхъ, городъ Штетинъ и часть Помераніи до рѣки Пэны, съ островами Волиномъ и Узедомомъ.

Что какъ только эти два договора были заключены, король французскій весьма дѣйствительнымъ способомъ доказалъ свое искреннее желаніе придти на помощь королевѣ, и министръ этого монарха въ Стокгольмѣ объявилъ, что Е. Х. В. расположенъ принять живое участіе въ возстановленіи Швеціи и желаетъ возобновить, съ этой цѣлію, между обѣими коронами союзный трактатъ, срокъ коего уже истекъ.

Но, что имѣя въ виду, что противъ Царя можно будетъ принять болѣе рѣшительныя мѣры и исполненіе оныхъ значительно облегчится, если у королевы развязаны будутъ руки со стороны Даніи, англійскій король устроилъ

menagé et garanti une cessation d'armes, qui donnait à la Suède les moyens de se fournir des denrées dont elle avait besoin, rétablissait la liberté du commerce des lettres et donnait lieu de continuer la négociation de la paix avec cette couronne.

Les états du royaume de Suède approuvèrent, pendant le cours du mois de mars 1720, les traités de paix conclus entre leur reine d'une part et les rois d'Angleterre et de Prusse d'autre part, et le lord Carteret, voyant ces deux affaires ainsi terminées, redoubla de soins et d'application pour tâcher de procurer de même la conclusion de la paix entre la Suède et le Danemark.

Les états de Suède acceptèrent dans ce même temps la démission que leur reine avait faite de sa couronne en faveur du prince héréditaire de Hesse-Cassel, son époux, et il fut proclamé roi dans les premiers jours du mois d'avril.

Ce changement en arrivé dans le gouvernement de Suède avril 1720, fit perdre au duc de Holstein-Gottorp toute espérance d'être assisté efficacement de cette couronne pour procurer son rétablissement dans ses états héréditaires. Il crut par cette raison devoir se mettre sous la protection du Czar, et lui demander sa garantie pour forcer le roi de Danemark à la restitution de ces mêmes états. Cette démarche de la part du duc de Holstein fut pour le roi de Danemark une nouvelle raison de ne pas différer plus longtemps à conclure sa paix avec la

---

и гарантировалъ перемиріе, которое позволило Швеціи запастись нужными ей припасами, возстановило свободу обмѣна писемъ и дало возможность продолжать переговоры о мирѣ съ этой короной.

Государственные чины королевства Швеціи одобрили, въ теченіе марта мѣсяца 1720 г., мирные договоры, заключенные ихъ королевой съ одной стороны и королями англійскимъ и прусскимъ съ другой, а лордъ Кэртеретъ, видя оба эти дѣла оконченными такимъ образомъ, удвоилъ старанія и усилія, чтсбы устроить также заключеніе мира между Швеціей и Даніей.

Государственные чины Швеціи приняли въ то же время отреченіе ихъ королевы отъ престола, въ пользу наслѣднаго принца Гессенъ-Кассельскаго, супруга ея, котораго и провозгласили королемъ въ первыхъ числахъ апрѣля.

Эта перемѣна, происшедшая въ правительствѣ Швеціи, окончательно отняла у герцога Голштейнъ-Готорпскаго всякую надежду воспользоваться дѣятельною помощію этой короны для возстановленія его правъ въ наслѣдственныхъ владѣніяхъ его. Онъ поэтому счелъ необходимымъ искать покровительства Царя и просилъ его гарантіи въ томъ, чтобы принудить короля датскаго возвратить ему его наслѣдственныя владѣнія. Этотъ поступокъ герцога Голштинскаго подалъ еще новый поводъ королю датскому не медлить долѣе заклю-

Suède et le traité en fut signé à Stockholm le 14 Juin 1720, le s-r de Campredon donnant en même temps de la part du roi un acte de garantie pour assurer au roi de Danemark la possession du duché de Sleswick réclamé par le duc de Holstein.

Le 5 article de ce traité stipulait que le roi de Danemark promettait de n'assister en aucune manière le Czar contre la Suède pendant la durée de la guerre présente, de ne souffrir dans ses ports aucun armateur moscovite, et même de faire rendre les prises qu'ils y auraient conduites sur quelque puissances qu'elles eussent été faites, bien entendu que les prises faites par les suédois sur les moscovites ne pourraient aussi être reçues dans les ports du Danemark.

L'article 6 ajoutait que le roi de Suède ne s'opposerait pas à ce qui serait stipulé en faveur du roi de Danemark, au sujet du duché de Sleswick, par la France et l'Angleterre médiatrices du présent traité, et ne donnerait aucune assistance au duc de Holstein-Gottorp au préjudice des dites stipulations.

La flotte anglaise après avoir passé le Sund, s'était jointe à celle de Suède dans la rade de Stockholm vers les derniers jours du mois de mai, et elles s'étaient avancées, une partie vers la Finlande et l'autre partie vers la Livonie. Mais elles croisèrent inutilement sur ces côtes,

---

ченіемъ мира съ Швеціей, и трактатъ между ними подписанъ былъ въ Стокгольмѣ, 14 іюня 1720 г., причемъ Кампредонъ вручилъ въ то же время отъ своего короля актъ, гарантирующій королю датскому владѣніе герцогствомъ Шлезвигскимъ, на которое заявлялъ претензію герцогъ Голштинскій.

Въ параграфѣ 5 этого трактата стипулировано, что король датскій обязуется никакимъ образомъ не помогать Царю противъ Швеціи во все продолженіе настоящей войны, не допускать въ свои порты никакихъ московитскихъ каперовъ и даже, въ случаѣ, еслибы они привели какой-либо призъ въ одинъ изъ этихъ портовъ, заставить ихъ возвратить его, у какой бы державы ни былъ взятъ этотъ призъ, причемъ, само-собою разумѣется, что и шведы тоже не могутъ быть приняты въ датскихъ портахъ съ призами, отнятыми ими у русскихъ.

Въ параграфѣ 6 прибавлено, что король шведскій не станетъ противиться тому, что посредниками при настоящемъ трактатѣ, Франціей и Англіей, стипулировано въ немъ въ пользу датскаго короля, по отношенію къ герцогству Голштинскому, и что шведскій король не окажетъ никакой поддержки герцогу Голштейнъ-Готорпскому въ ущербъ сказанныхъ стипуляцій.

Въ послѣднихъ числахъ мая, англійскій флотъ, пройдя Зундъ, соединился съ шведскимъ въ стокгольмской гавани, послѣ чего оба флота, раздѣлившись на двѣ эскадры, двинулись одна къ Финляндіи, другая къ Ливоніи. Но тамъ онѣ безплодно крейсеровали вдоль береговъ, такъ какъ Царь стя-

le Czar ayant retiré tous ses vaisseaux à Pétersbourg, et le roi de Suède reconnut que si toutes les puissances, qui étaient intéressées à la conservation de ce royaume et à empêcher que le Czar ne devint le maître absolu du commerce de la mer Baltique, ne s'unissaient à l'Angleterre pour le forcer à consentir à des conditions de paix équitables, la Suède épuisée par une guerre de vingt années ne pourrait recouvrer les provinces qu'elle avait perdues, ne soutiendrait même la guerre qu'avec un extrême désavantage et se trouvait exposée à succomber aux nouveaux efforts que les moscovites, aidés par les partisans du duc de Holstein, ne manqueraient pas de tenter pour y faire une invasion et mettre tout le royaume en conbustion.

Le roi de Suède et la reine son épouse, vivement touchés de cet état violent où ils se trouvaient réduits, paraissaient regretter la préférence qu'ils avaient donnée au roi de la Grande-Bretagne sur le Czar lors des premières ouvertures pour le rétablissement de la paix dans le Nord; ils ne s'étaient portés à consentir à toutes les cessions qu'ils avaient faites, tant à ce prince qu'aux rois de Prusse et de Danemark que sur les assurances qui leur avaient été données, que moyennant ces cessions on les aiderait pour recouvrer toutes les provinces que le Czar avait enlevées à la Suède, et toutefois loin de voir l'effet de ces assurances, ils se trouvaient dans la nécessité d'acheter encore la paix avec ce prince aux dépens de nouvelles cessions.

нулъ всѣ свои корабли къ Петербургу. Король шведскій понялъ тогда, что если всѣ державы, заинтересованныя въ сохраненіи его королевства и въ воспрепятствованіи Царю сдѣлаться полновластнымъ распорядителемъ торговли Балтійскаго моря, не присоединятся къ Англіи, съ цѣлію принудить его согласиться на справедливыя условія мира, то истощенная двадцатилѣтней войною Швеція не въ состояніи будетъ возвратить потерянныя ею провинціи; что она съ чрезвычайной невыгодой для себя станетъ поддерживать войну и должна будетъ пасть, наконецъ, подъ новыми ударами московитовъ, которые, пользуясь поддержкой партизановъ герцога Голштинскаго, не преминутъ предпринять новое нашествіе и предадутъ пламени все королевство.

Король шведскій и королева, супруга его, сильно тронутые горестнымъ положеніемъ, до котораго дошли, стали, повидимому, сожалѣть, что въ началѣ первыхъ переговоровъ о возстановленіи мира на сѣверѣ предпочли короля великобританскаго Царю. Они только потому согласились на всѣ, сдѣланныя ими какъ въ пользу этого государя, такъ и въ пользу королей прусскаго и датскаго, уступки, что ихъ увѣрили, будто за эти уступки имъ помогутъ возвратить всѣ провинціи, отнятыя у Швеціи Царемъ; а между тѣмъ не только эти увѣренія не исполнялись въ дѣйствительности, но они видѣли себя въ необходимости купить миръ съ этимъ Монархомъ путемъ еще новыхъ уступокъ.

Le roi de Suède confia au roi et au roi de la Grande-Bretagne, vers la fin du moi de Juillet 1720, les peines qu'il éprouvait dans cette fâcheuse situation, les priant de concerter ensemble les mesures qu'ils pourraient prendre pour faire finir une guerre que la Suède ne pouvait plus soutenir, et leur proposant trois moyens d'obliger le Czar de souscrire à des conditions raisonnables.

Le premier de ces moyens était d'engager le roi de Prusse à agir avec des forces considérables contre ce prince.

Le second d'assembler au moyen des subsides de France et d'Angleterre un corps d'armée composé des troupes de plusieurs électeurs et princes de l'empire, que le prince de Hesse-Cassel, père du roi de Suède, avait prévenus sur ce sujet, et de faire marcher cette armée en Livonie pour faire une diversion.

Le troisième de former un concert entre l'empereur et les rois de la Grande-Bretagne, de Suède, de Danemark et de Pologne, afin d'assembler une armée assez nombreuse pour chasser le Czar dans les forêts et les marais de la Russie, à moins qu'il ne voulût accepter les conditions de paix que la Suède et les autres puissances, intéressées dans la pacification du Nord, jugeraient convenables à leur sûreté.

Въ концѣ іюля мѣсяца, король шведскій откровенно высказалъ королю (французскому) и королю великобританскому, въ какомъ бѣдственномъ положеніи онъ находится, и проснлъ ихъ условиться между собою насчетъ мѣръ, посредствомъ коихъ можно бы привести къ концу эту войну, которую Швеція не въ состояніи больше вести. Съ своей стороны онъ предложилъ имъ средства, могущія, можетъ быть, заставить Царя принять благоразумныя условія мира.

Первое изъ этихъ средствъ состояло въ томъ, чтобы склонить короля прусскаго выступить съ значительными силами противъ этого Монарха.

Второе—въ томъ, чтобы, при помощи англійскихъ и французскихъ субсидій, набрать армію изъ войскъ нѣсколькихъ имперскихъ курфюрстовъ и князей, которыхъ принцъ Гессенъ-Кассельскій, отецъ шведскаго короля, уже предупредилъ на этотъ счетъ. Эту армію можно будетъ послать въ Ливонію, гдѣ она должна сдѣлать диверсію.

Третье — въ томъ, чтобы образовать коалицію императора и королей великобританскаго, шведскаго и польскаго. Тогда можно будетъ собрать армію, достаточно многочисленную, чтобы загнать Царя въ лѣса и болота Россіи, если, разумѣется, онъ не предпочтетъ согласиться на тѣ условія мира, которыя Швеція и другія заинтересованныя въ умиротвореніи Сѣвера державы найдутъ согласными съ ихъ безопасностію.

Le roi de Suède fit en même temps entendre que pour faciliter de sa part la paix autant qu'on pouvait le désirer, il consentirait à céder au Czar Pétersbourg et toute l'Ingrie, la province de Kexholm et un port entre Pétersbourg et Réval, et qu'à toute extrémité il pourrait aussi céder Narwa.

Le roi de la Grande-Bretagne était dans ses états de Hannovre lorsque le roi de Suède lui fit confier ces dispositions, et après avoir examiné les trois moyens qui lui étaient proposés, pour mettre le Czar dans la nécessité de convenir de la paix à des conditions raisonnables, il jugea qu'à la vérité le roi de Prusse pourrait être porté à se déclarer contre le Czar, qu'il pouvait fournir à la Suède une armée de 30 m. hommes et un train considérable d'artillerie pour aider à reprendre les provinces, que le Czar lui avait enlevées, et qu'il ne demanderait pas même de subsides pour cette assistance, mais qu'il ne le ferait qu'à des conditions où il trouverait ses convenances particulières, et qu'il exigerait de la Suède une cession de l'île de Rugen, de Stralsund et de tout ce qui restait à cette couronne dans la Poméranie, ce à quoi la Suède ne pourrait se déterminer qu'à la dernière extrémité.

Que le second moyen, proposé par le roi de Suède, consistant à former et faire agir contre le Czar une armée, composée des troupes de

---

Въ то же время шведскій король далъ понять, что, желая съ своей стороны облегчить, насколько только возможно, заключеніе мира, онъ согласенъ уступить Царю Петербургъ со всею Ингріею, провинціею Кэксгольмскою и морской портъ между Петербургомъ и Ревелемъ, а въ крайнемъ случаѣ готовъ также уступить и Нарву.

Король великобританскій находился въ своемъ ганноверскомъ государствѣ когда шведскій король послалъ ему это откровенное объясненіе. Разсмотрѣвъ всѣ три предложенныя ему средства, принудить Царя къ заключенію мира на разумныхъ условіяхъ, онъ разсудилъ, что короля прусскаго дѣйствительно можно склонить къ объявленію войны Царю, что онъ можетъ доставить Швеціи армію въ 30 тыс. человѣкъ и значительное количество артиллеріи, съ помощію коихъ она можетъ возвратить отнятыя у нея Царемъ провинціи, за что король прусскій не потребуетъ даже и субсидій. Но онъ сдѣлаетъ это лишь на такихъ условіяхъ, въ которыхъ найдетъ для себя особенныя выгоды, а именно, потребуетъ, чтобы Швеція уступила ему островъ Рюгенъ, Стральзундъ и всю ту часть Помераніи, которая еще остается за этой короной. На такія условія Швеція, очевидно, можетъ согласиться лишь въ послѣдней крайности.

Что второе изъ предположенныхъ королемъ шведскимъ средствъ, состоящее въ образованіи и въ посылкѣ противъ Царя арміи, составленной

différents princes de l'empire, était de nature à ne pouvoir produire l'effet que l'on s'en proposait; qu'une armée formée de tant de pièces rapportées ne s'assemblerait que très-difficilement, serait mal composée et peu subordonnée au chef; que l'expérience faisait connaître qu'en de pareils cas les commandants de chaque petit corps étaient plus attentifs à les ménager qu'à les faire agir avec vigueur; enfin qu'on ne pourrait compter qu'une armée ramassée de cette sorte et dépendante de ceux, qui fourniraient la plus grande partie des subsides pour son entretien, operât et poussât la guerre précisement comme la Suède le souhaiterait, et qu'elle ne servirait, selon les apparences, qu'à donner au Czar un plus grand relief et augmenter la réputation de ses armes par des efforts faibles, impuissants et nullement proportionnés au but que l'on se proposait.

Qu'il fallait donc se reduire au troisième moyen, savoir un concert à faire entre l'empereur, l'Angleterre et la Suède et telle autre puissance qu'on jugerait nécessaire d'y faire entrevenir; que cette voie était la plus convenable à la conjoncture où l'on se trouvait et la seule réellement solide et capable de procurer efficacement une bonne paix dans le Nord.

Le roi de la Grande-Bretagne fit exposer cette vue à l'empereur

---

изъ войскъ различныхъ имперскихъ князей, по самому свойству своему не можетъ привести къ тѣмъ результатамъ, которыхъ предполагается достичь. Армія, собранная изъ столькихъ разрозненныхъ частей, можетъ быть сформирована лишь съ большимъ трудомъ, будетъ составлена плохо и мало станетъ повиноваться начальнику. Опытъ доказалъ, что въ подобныхъ случаяхъ командиры отдѣльныхъ частей гораздо болѣе стараются угождать имъ, чѣмъ заставлять ихъ дѣйствовать мужественно. Наконецъ, не возможно разсчитывать, чтобы собранная такъ отовсюду понемножку и зависимая отъ тѣхъ, кто больше даетъ субсидій на ея содержаніе армія стала дѣйствовать энергически и вела бы войну именно такъ, какъ того пожелаетъ Швеція. По всѣмъ вѣроятіямъ она доставитъ только новый блескъ Царю, и своими слабыми, безсильными и вовсе не соразмѣрными съ предположенной цѣлію попытками увеличитъ лишь славу его оружія.

Поэтому остается обсудить третье средство, именно образованіе коалиціи императора, Англіи, Швеціи и какой-либо еще державы, которую заблагоразсудятъ принять въ эту коалицію. Этотъ путь наиболѣе соотвѣтствуетъ существующему положенію вещей и единственный, дѣйствительно прочный и способный привести къ прочному миру на Сѣверѣ.

Въ теченіе августа мѣсяца, король великобританскій сообщилъ эти виды императору, представивъ ему, что отказъ Царя принять, по примѣру коро-

pendant le cours du mois d'août, lui représentant que le refus que le Czar avait fait jusque alors d'accepter la médiation de S. M. Britannique à l'exemple des rois de Prusse et de Danemark, et de répondre aux offres qu'il lui avait faites de s'employer pour lui procurer tous les avantages qu'il pourrait raisonnablement prétendre, demandait que les principales puissances intéressées à l'abaissement de celle du Czar concourussent à prendre des mesures certaines pour le réduire dans de justes bornes, en sorte qu'il ne put se rendre le maître absolu de la mer Baltique, donner la loi à la Suède et à la Pologne et être assez voisin de l'Allemagne pour troubler le repos des princes de l'empire.

L'empereur répondit qu'il était disposé à se concerter à cet égard avec le roi de la Grande-Bretagne, mais qu'il fallait préalablement s'assurer que la France n'attaquerait pas les princes qui s'uniraient pour procurer la paix du Nord.

Quoique le roi *) pût justement s'offencer d'une pareille proposition qui supposait une défiance, d'autant plus dénuée de toute vraisemblance, que S. M. était alors dans les liaisons les plus étroites avec l'empereur, et liguée même avec ce prince contre l'Espagne pour assurer à la maison

*) Lettre de l'archevêque de Cambrai au sieur de Campredon du 9 Septembre 1720.

лей прусскаго и датскаго, посредничество его британскаго величества и нежеланіе его даже отвѣчать на сдѣланное ему предложеніе употребить всѣ старанія для доставленія ему всѣхъ тѣхъ выгодъ, которыхъ онъ благоразумно можетъ для себя требовать — что такія дѣйствія Царя обязываютъ великія державы, имѣющія интересъ въ томъ, чтобы унизить могущество Царя, сообща принять дѣйствительныя мѣры съ цѣлію поставить его въ должныя границы. Нельзя допускать его сдѣлаться полновластнымъ владыкой Балтійскаго моря, предписывать законы Швеціи и Польшѣ и стать въ такое близкое сосѣдство съ Германіей, чтобы имѣть возможность нарушить спокойствіе имперскихъ князей.

Императоръ отвѣчалъ, что онъ охотно вступитъ на этотъ счетъ въ переговоры съ королемъ великобританскимъ, но что необходимо увѣриться предварительно, что Франція не сдѣлаетъ нападенія на государей, которые соединятся для возстановленія мира на Сѣверѣ.

Хотя король *) могъ бы по всей справедливости обидѣться на подобное предположеніе, указывающее на недовѣріе, тѣмъ болѣе лишенное всякаго основанія, что Е. В. находился въ самыхъ тѣсныхъ отношеніяхъ съ императоромъ, съ которымъ соотоялъ даже въ союзѣ противъ Испаніи, союзѣ, имѣвшемъ цѣлію обезпечить за австрійскимъ домомъ королевство Сицилію и

*) Письмо архіепископа Камбрэскаго къ г. де-Кампредону, отъ 9 сентября 1720 г.

d'Autriche le royaume de Sicile et les autres états démembrés de la monarchie d'Espagne, S. M. sur les premièrse nouvelles, qu'elle en reçut, fit entendre qu'elle ferait d'autant moins de difficultés de donner une déclaration de sa part sur ce sujet, toutes les fois qu'elle serait demandée, que loin qu'elle voulût troubler la tranquillité de l'Europe, elle ne voulait rien oublier pour la conserver et l'affermir.

Il semblait que l'empereur n'attendait que ces assurances pour se concerter avec le roi de la Grande-Bretagne, dans la vue de rétablir entièrement la paix dans le Nord; mais avant qu'elles eussent pu lui être parvenues, il écrivit au roi de Suède et au Czar, sans la participation du roi de la Grande-Bretagne, une lettre du 20 août 1720, où sur le fondement que les princes intéressés dans la guerre du Nord avaient accepté l'offre qu'il leur avait faite, par ses lettres du 17 novembre précédent, d'ouvrir un congrès à Brunswick pour y traiter la paix générale et y pourvoir au repos de l'Empire, il leur déclarait qu'il y enverrait ses ambassadeurs vers la fin du mois de novembre pour y remplir en son nom les devoirs d'Empereur et de médiateur impartial, de sorte qu'il ne doutait pas qu'ils n'y envoyassent aussi leurs ambassadeurs plénipotentiaires.

другія, отпавшія отъ испанской монархіи владѣнія. Тѣмъ не менѣе, при первомъ же полученномъ о томъ извѣстіи Е. В. далъ понять, что онъ тѣмъ менѣе затруднится сдѣлать съ своей стороны декларацію на этотъ счетъ и повторить оную столько разъ, сколько это потребуется, что онъ не только далекъ отъ мысли нарушить спокойствіе Европы, но готовъ сдѣлать все, чтобы охранить и укрѣпить это спокойствіе.

Казалось, императоръ ждалъ только этого удостовѣренія, чтобы тотчасъ же вступить съ королемъ великобританскимъ въ переговоры на счетъ окончательнаго возстановленія мира на Сѣверѣ. Но однако, прежде еще, чѣмъ это удостовѣреніе могло дойдти до него и помимо всякаго участія короля великобританскаго, онъ, 20 августа 1720 г., обратился съ письмами къ королю шведскому и къ Царю. Въ письмахъ этихъ онъ заявлялъ имъ, что заинтересованные въ сѣверной войнѣ государи приняли сдѣланное имъ еще 17 ноября прошлаго года предложеніе собрать въ Брауншвейгѣ конгрессъ для переговоровъ объ общемъ мирѣ и о средствахъ обезпечить спокойствіе имперіи; основываясь на этомъ согласіи, онъ, императоръ, въ концѣ будущаго ноября, пошлетъ туда своихъ министровъ для исполненія, его именемъ, обязанностей императора и безпристрастнаго посредника, и твердо увѣренъ что они (государи шведскій и россійскій) пришлютъ туда же и своихъ полномочныхъ министровъ.

Le roi de Suède *) avait prévenu cette invitation. Il avait nommé dès le mois de mai trois plénipotentiaires pour assister de sa part au congrès de Brunswick, et il y avait fait passer le comte Welling le premier d'entre eux, pour faire connaître le désir sincère qu'il avait de parvenir à la paix; mais lorsque l'empereur loin d'entrer dans les mesures qui lui avaient été proposées de la part du roi de la Grande-Bretagne pour avancer la paix du Nord, parut vouloir se rendre seul maître de cette négociation, les ministres anglais firent appréhender au roi de Suède que S. M. Imp. qui protégeait ouvertement le duc de Holstein, ne voulût, aux dépens de la Suède, indemniser ce prince de la perte qu'il faisait du duché de Sleswick, et qu'elle ne se fût même concertée avec le Czar, pour faire tomber à ce jeune prince par forme d'équivalent la province de Livonie, et ils le portèrent à envoyer ordre au comte Welling de se retirer de Brunswick et de retourner à Brême jusqu'à ce que les puissances intéressées aux affaires du Nord sussent sur quel pied ce congrès pourrait s'établir.

Le roi de la Grande-Bretagne **) était encore plus intéressé que le

*) Lettre du s-r de Campredon du 12 octobre 1720.
**) Lettre du 23 octobre 1720.

Шведскій король *) предупредилъ это приглашеніе. Онъ еще въ маѣ назначилъ отъ себя трехъ уполномоченныхъ, долженствовавшихъ участвовать въ брауншвейгскомъ конгрессѣ, и перваго изъ этихъ уполномоченныхъ, графа Веллинга, отправилъ въ этотъ городъ съ порученіемъ заявить его, короля, искреннее желаніе достигнуть мира. Но когда императоръ, вмѣсто того, чтобы войдти въ предложенныя ему королемъ великобританскимъ соображенія, касательно мѣръ возстановленія мира на Сѣверѣ, выказалъ намѣреніе одному овладѣть переговорами объ этомъ, тогда англійскіе министры внушили шведскому королю опасенія, какъ бы Его Импер. Велич., открыто покровительствовавшій герцогу Голштинскому, не вздумалъ насчетъ Швеціи вознаградить этого принца за претерпѣнную имъ потерю герцогства Шлезвигскаго. Они высказали даже предположеніе, нѣтъ ли у императора съ Царемъ соглашенія передать этому юному принцу Ливонскую область въ видѣ вознагражденія, и уговорили шведскаго короля отозвать гр. Веллинга изъ Брауншвейга, приказавъ ему вернуться въ Бременъ, гдѣ и оставаться до тѣхъ поръ, покуда заинтересованныя въ дѣлахъ Сѣвера державы не убѣдятся, на какой почвѣ можетъ имѣть мѣсто брауншвейгскій конгрессъ.

Король великобританскій *) былъ еще болѣе, чѣмъ король шведскій, за-

*) Письмо г. де-Кампредона отъ 12 октября 1720.
**) Письмо отъ 23 октября 1720.

roi de Suède, à éviter un congrès où l'empereur pourrait et voudrait peut être renverser ce qui avait été stipulé par les traités de Stockholm, et le roi de Suède, qui n'avait alors d'autres défenseurs que les anglais et qui voulait les engager à agir encore plus fortement en sa faveur, ajouta aux sacrifices, qu'il leur avait faits, toutes les condescendences qu'ils pouvaient souhaiter, réglant entièrement ses résolutions sur leurs conseils. -

Le Czar *) avait fait passer à Stockholm au commencement du mois d'octobre un officier nommé Romianzoff, pour féliciter le roi de Suède de son avènement à la couronne, et l'on pensa qu'il pouvait être chargé de quelques propositions de paix; mais il proposa seulement de convenir de l'échange des prisonniers et d'une suspension d'armes; comme l'hiver allait établir naturellement l'armistice, le roi de Suède après avoir consulté l'amiral Norris et le s-r de Campredon, fit répondre au s-r Romianzoff qu'il était inutile de convenir d'une suspension d'armes, à moins qu'elle ne fût garantie par les alliés de la Suède, et accompagnée de quelques préliminaires pour parvenir à la paix pendant l'ar-

*) Lettre du s-r de Campredon du 12 octobre 1720.

интересованъ въ томъ, чтобы уклониться отъ конгресса, на которомъ императоръ могъ и, вѣроятно, постарался бы уничтожить все, что стипулировано было стокгольмскими договорами. Шведскій же король, не имѣвшій въ то время иныхъ защитниковъ, кромѣ англичанъ, и желавшій побудить ихъ еще энергичнѣе дѣйствовать въ его пользу, прибавилъ ко всѣмъ, уже принесеннымъ имъ жертвамъ, еще и новыя уступки, какихъ толька они могли пожелать, поступая во всемъ согласно ихъ совѣтамъ.

Въ октябрѣ мѣсяцѣ Царь *) отправилъ въ Стокгольмъ офицера, по имени Румянцова, съ поздравленіями шведскому королю по случаю возшествія его на престолъ, и всѣ думали, что, можетъ быть, ему поручены и какія-нибудь предложенія насчетъ мира. Но онъ предложилъ только обмѣнъ плѣнныхъ и перемиріе. Такъ какъ наступавшая зима и безъ того должна была естественнымъ путемъ привести къ перемирію, то король шведскій, посовѣтовавшись съ адмираломъ Норрисомъ и съ Кампредономъ, велѣлъ отвѣтить Румянцову, что насчетъ перемирія безполезно заключать условіе, развѣ лишь въ такомъ случаѣ, если оно будетъ гарантировано союзниками Швеціи и будетъ сопровождаться какимъ-нибудь предварительнымъ договоромъ, на основаніи котораго можно бы вести переговоры о мирѣ сообща съ помянутыми союзниками,

*) Письмо г. де-Кампредона отъ 12 октября 1720.

mistice de concert avec les dits alliés, soit que le Czar voulût traiter par leur médiation ou directement avec le roi de Suède.

Ces dernieres paroles furent mises dans la réponse du roi de Suède, parce que le roi de la Grande-Bretagne voyant le dérangement arrivé dans les affaires d'Angleterre par la décadence des actions de la compagnie du Sud, avait fait savoir à ce prince que s'il pouvait conclure avec le Czar sans sa médiation, il ne s'y opposait pas. Le sieur Romianzoff partit de Stockholm dans les derniers jours du mois d'octobre pour retourner à Pétersbourg rendre compte au Czar du succès de sa mission.

Le roi de Suède ressentait tous les jours plus vivement l'incertitude de sa situation, et le témoignait souvent en confidence au sieur de Campredon; ce Prince le retint le 21 octobre à souper pour avoir ensuite avec lui une longue conférence, et commença par lui confier que l'amiral Norris lui avait déclaré par ordre du roi de la Grande-Bretagne qu'il y avait peu d'apparence de pouvoir former contre le Czar le concert qui avait été projeté; que l'empereur, loin d'être disposé à y entrer, paraissait vouloir s'entendre avec le Czar, et que la France n'avait ni le vouloir, ni le pouvoir d'y contribuer, ses finances étant totalement dérangées par la chute du systême du s-r Law; de sorte que

---

черезъ ихъ ли посредство, или непосредственно между собою, это какъ угодно будетъ Царю.

Эти послѣднія слова включены были въ отвѣтъ шведскаго короля потому, что король великобританскій, видя разстройство англійскихъ дѣлъ, происшедшее вслѣдствіе паденія акцій южной компаніи, увѣдомилъ этого государя, что если онъ можетъ заключить съ Царемъ миръ безъ его посредства, то онъ этому противиться не станетъ. Въ послѣднихъ числахъ октября Румянцовъ выѣхалъ изъ Стокгольма въ Петербургъ, чтобы дать царю отчетъ въ успѣхѣ своей миссіи.

Король шведскій съ каждымъ днемъ сильнѣе чувствовалъ шаткость своего положенія и часто говорилъ объ этомъ въ интимныхъ бесѣдахъ съ Кампредономъ. 21 октября онъ пригласилъ его ужинать съ собою и послѣ ужина имѣлъ съ нимъ продолжительный разговоръ. Тутъ онъ довѣрилъ ему, что адмиралъ Норрисъ сообщилъ ему, отъ имени короля великобританскаго, что нѣтъ никакой надежды образовать противъ Царя предположенную коалицію. Что императоръ не только не выказалъ расположенія вступить въ эту коалицію, но видимо желалъ сойдтись съ Царемъ, а Франція и не хочетъ, и не можетъ содѣйствовать коалиціи, такъ какъ финансы ея въ конецъ разстроены паденіемъ системы Лау. Что поэтому Швеціи надо серьезно подумать о томъ, какъ, на возможно лучшихъ для нея условіяхъ, заключить миръ

la Suède devait penser sérieusement à faire sa paix avec le Czar le mieux qu'elle pourrait en lui faisant quelque sacrifice du côté de la Livonie. Le roi de Suède ajouta que l'amiral Norris pressait vivement le départ de la flotte anglaise pour la ramener à Londres, et qu'il ne savait pas même s'il laisserait quelques vaisseaux anglais à Stockholm pendant l'hiver; que ces insinuations étaient bien différentes des promesses qui lui avaient été faites et à la reine de Suède son épouse, lorsqu'ils avaient empêché qu'il ne fût résolu dans le sénat de commencer à faire la paix avec le Czar au congrès d'Alland, et qu'ils avaient préféré de s'accommoder avec les rois de la Grande-Bretagne et de Prusse; qu'on les avait alors assurés que Bremen, Verden et une partie de la Poméranie seraient les seuls sacrifices qu'ils auraient à faire, moyennant lesquels on obligerait le Czar à restituer toutes ses conquêtes et à rétablir les choses au même état où elles se trouvaient avant la guerre; que le traité entre la Suède et l'Angleterre avait été établi sur ce fondement; que pour ôter aux anglais tout prétexte d'éluder d'agir en conséquence, le roi de Suède leur avait encore fait le sacrifice du péage du Sund et d'une somme de 600 m. écus, qu'ils avaient exigés de lui pour faire sa paix avec le roi de Danemark, et que toutefois la situation de la Suède était plus fâcheuse qu'elle n'était avant qu'elle eût fait toutes ces cessions;

съ Царемъ, принеся ему извѣстныя жертвы со стороны Ливоніи. Король шведскій прибавилъ, что адмиралъ Норрисъ сильно спѣшитъ отплытіемъ англійскаго флота, который онъ долженъ отвести обратно въ Лондонъ, и не знаетъ даже, удастся ли ему оставить на зиму хоть нѣсколько кораблей въ Стокгольмѣ. Эти инсинуаціи, говоритъ король, далеки отъ тѣхъ обѣщаній, которыя дѣлались ему и королевѣ, супругѣ его, въ то время, когда они воспрепятствовали сенату сдѣлать постановленіе о заключеніи прежде всего мира съ Царемъ на аландскомъ конгрессѣ и предпочли сойдтись съ королями великобританскимъ и прусскимъ. Тогда ихъ увѣрили, что Бременъ, Верденъ и часть Помераніи будутъ единственными жертвами, которыя имъ придется принести, взамѣнъ чего Царя принудятъ возвратить имъ всѣ завоеванныя земли и возстановятъ все въ томъ порядкѣ, какъ было до войны. Именно на этихъ основаніяхъ заключенъ былъ шведско-англійскій трактатъ. Чтобы отнять у англичанъ всякій предлогъ уклониться отъ дѣйствій, сообразныхъ съ этимъ трактатомъ, онъ, король шведскій, пожертвовалъ имъ еще и пошлины за проходъ судовъ черезъ Зундъ и сумму въ 600 тыс. экю, которую они потребовали у него за устройство мира съ королемъ датскимъ; а между тѣмъ положеніе Швеціи теперь хуже, чѣмъ оно было въ то время, когда она еще не дѣлала всѣхъ этихъ уступокъ. Изъ угожденія англича-

qu'il avait par complaisance pour eux renoncé à suivre une négociation que le baron de Sparre avait liée à Paris avec le s-r Schleinitz, ministre du Czar, et dont il espérait un bon succès par les soins que m-gr le duc d'Orléans avait bien voulu y donner, qu'il n'avait voulu rien faire par rapport à la paix avec le Czar sans leur participation; qu'ils lui avaient fait connaître que le roi de la Grande-Bretagne ne pouvait souffrir, que l'empereur s'emparât seul de la négociation au congrès de Brunswick, et qu'il en avait aussitôt rappelé le c-te de Welling; que sur ce qu'ils avaient pris quelque ombrage du séjour du s-r Roumianzoff, envoyé du Czar à Stockholm, il avait eu la complaisance de le congédier, et que c'était précisément dans ces circonstances qu'ils lui conseillaient de faire sa paix avec ce prince le mieux qu'il lui serait possible en faisant de nouveaux sacrifices; qu'il leur avait confié qu'il pourrait céder Pétersbourg, Narva, Kexholm et un port entre Pétersbourg et Réval; mais qu'il savait par le s-r Roumianzoff que le lord Carteret avait fait à l'ambassadeur du Czar à Copenhague des propositions plus avantageuses, et dans lesquelles la cession de Réval était comprise; que le s-r Roumianzoff avait même dit à cette occasion qu'il ne serait pas juste, que le Czar eût fait la guerre pendant 20 ans pour si peu de chose, et que la Suède ayant fait des cessions si considérables aux princes

---

намъ, продолжалъ король, онъ приказалъ прервать переговоры, которые бар. Шпарръ завелъ въ Парижѣ съ тамошнимъ министромъ Царя, Шлейницемъ, переговоры, которые могли, какъ онъ надѣялся, привести къ доброму успѣху благодаря заботамъ герцога Орлеанскаго, милостиво обѣщавшаго свое участіе Касательно мира съ Царемъ онъ, король, ничего не хотѣлъ предпринимать безъ участія англичанъ. Они увѣдомили его, что король великобританскій не можетъ потерпѣть, чтобы императоръ одинъ завладѣлъ переговорами на брауншвейгскомъ конгрессѣ, и онъ тотчасъ же отозвалъ гр. Веллинга. Имъ не понравилось присутствіе въ Стокгольмѣ царскаго посланника Румянцова, и онъ изъ любезности къ нимъ выпроводилъ его, а они со своей стороны, именно въ этихъ-то обстоятельствахъ и совѣтуютъ ему теперь мириться съ Царемъ, какъ съумѣетъ лучше, путемъ новыхъ жертвъ. Онъ имъ конфиденціально сообщалъ, что согласенъ уступить Петербургъ, Нарву, Кексгольмъ и портъ между Петербургомъ и Ревелемъ. Между тѣмъ ему, черезъ Румянцова, извѣстно, что лордъ Кэртеретъ еще въ Копенгагенѣ дѣлалъ царскому послу предложенія болѣе выгодныя, въ которыхъ упоминалось, между прочимъ, объ уступкѣ Ревеля. Еще Румянцовъ сказалъ даже при этомъ случаѣ, что было бы несправедливо, еслибы Царь за 20 лѣтъ войны получилъ такъ мало, и что разъ Швеція сдѣлала такія значительныя уступки государямъ, воевавшимъ лишь

qui ne l'avaient faite que très-peu de temps, elle devait borner à la restitution de la Finlande ses prétentions pour sa paix avec le Czar.

Le roi de Suède pria le s-r de Campredon d'informer m-gr le duc d'Orléans de tous ces détails et de supplier S. A. R. de l'assister au moins de ses lumières et de ses conseils dans une conjoncture si triste et si embarrassante.

Peu de jours après, il sut que le roi de la Grande-Bretagne *) continuait de donner ses soins pour former un parti capable de chasser le Czar de la mer Baltique, et que pour cet effet il offrait d'entretenir vingt mille hommes à ses dépens, si la France voulait contribuer à l'exécution du même dessein. Il fit entendre à cette occasion au s-r de Campredon qu'il trouverait facilement à emprunter 600 m. écus, si la France voulait prendre sur elle le remboursement de cet emprunt dans un certain terme; que ce serait un grand secours pour la Suède, principalement si le roi se portait en même temps à renouveler avec cette couronne le traité d'alliance, qui donnerait beaucoup de poids aux bonnes intentions du roi de la Grande-Bretagne et pourrait faire craindre au Czar les suites d'un refus de sa part, d'entendre aux propositions de paix qui lui seraient faites.

*) Lettre du s-r de Campredon du 30 oct. 1720.

весьма короткое время, то въ дѣлѣ мира съ Царемъ, она должна удовольствоваться тѣмъ, что получитъ назадъ Финляндію.

Король шведскій закончилъ просьбою, чтобы Кампредонъ сообщилъ всѣ эти подробности герцогу Орлеанскому, и умолилъ бы Е. К. В. помочь ему, въ этихъ грустныхъ и трудныхъ обстоятельствахъ, по крайней мѣрѣ своими совѣтами и указаніями.

Нѣсколько дней спустя онъ (король) *) узналъ, что король великобританскій продолжаетъ хлопотать объ образованіи союза, который въ состояніи былъ бы выгнать царя изъ Балтійскаго моря, и въ этихъ видахъ предлагаетъ содержать на свой счетъ двадцать тысячъ человѣкъ, если Франція согласится участвовать въ исполненіи этого плана. По этому случаю король шведскій сказалъ Кампредону, что безъ труда займетъ 600 тыс. экю, если только Франція согласится принять на себя уплату этого долга въ извѣстный срокъ и что это была бы большая помощь Швеціи, въ особенности, если король (французскій) согласился бы одновременно возобновить союзный договоръ съ шведской короной. Это сильно повліяло бы на укрѣпленіе добрыхъ намѣреній короля великобританскаго, и заставило бы Царя побояться могущихъ произойдти послѣдствій, если онъ отвергнетъ мирныя предложенія, которыя будутъ ему сдѣланы.

*) Письмо г. де-Кампредона, отъ 30 октября 1720.

L'abbé Dubois, devenu archevêque de Cambrai, répondit le 22 novembre 1720 à ces représentations du s-r de Campredon, que le roi n'avait jamais refusé et ne refuserait en aucun temps, de faire connaître ses sentiments pour la personne et pour la couronne du roi de Suède, et que S. M. se porterait toujours avec plaisir à procurer leur bien et leur avantage; qu'elle était même persuadée qu'elle ne pouvait rien faire de plus conforme aux intérêts de la France, et que le s-r de Campredon devait assurer le roi de Suède qu'elle ne voulait rien oublier, pour contribuer à le tirer de la situation violente où il se trouvait; qu'elle supportait elle-même avec une extrême impatience les obstacles qui avaient suspendu depuis quelque temps l'effet de ses bonnes intentions; que quant au renouvellement d'alliance, c'était par pur ménagement pour le roi de Suède, qu'elle avait estimé devoir différer de la conclure; qu'elle ne pouvait y prendre l'engagement de déclarer la guerre au Czar parce qu'elle n'en avait aucun prétexte, et qu'elle n'était pas à portée de la lui faire directement; que d'ailleurs quelques efforts qu'elle pût faire pour donner des secours d'argent au roi de Suède, ils ne suffiraient pas pour former et pour entretenir un corps capable de faire une diversion sensible; que cependant ce prince se trouverait privé par cette démonstration inutile de l'avantage, qu'il pouvait encore espérer des bons offices

---

На эти представленія Кампредона аббатъ Дюбуа, сдѣлавшійся тѣмъ временемъ архіепископомъ Камбрэскимъ, отвѣчалъ, 22 ноября, слѣдующее: король никогда не отказывался и впредь никогда не откажется выражать свои чувства къ особѣ и къ коронѣ, короля шведскаго, и Е. В. всегда съ удовольствіемъ согласится содѣйствовать ихъ благу и ихъ выгодамъ. Е. В. убѣжденъ даже, что это наиболѣе соотвѣтствуетъ и выгодамъ самой Франціи и поэтому Кампредонъ долженъ увѣрить шведскаго короля, что Е. В. не упуститъ изъ виду ничего, что можетъ помочь ему выпутаться изъ его настоящаго бѣдственнаго положенія. Е. В. и самъ относится съ большимъ неудовольствіемъ къ препятствіямъ, которыя мѣшали до сихъ поръ дѣйствію его добрыхъ намѣреній (относительно Швеціи). Что касается до возобновленія союза, то Е. В. единственно изъ заботливости объ интересахъ шведскаго короля считалъ нужнымъ отложить заключеніе этого союза, ибо король не можетъ обязаться договоромъ объявить войну Царю, потому что у него для этого и предлога нѣтъ и, по географическому положенію государства своего, онъ не можетъ вести такую войну непосредственно. Какія бы усилія ни сдѣлалъ Е. В. для доставленія денежной помощи королю шведскому, помощи этой не хватитъ на сформированіе и содержаніе такой арміи, которая въ состояніи была бы сдѣлать сильную диверсію; а между тѣмъ эта безполезная диверсія можетъ лишить короля шведскаго тѣхъ выгодъ, которыхъ можно

da S. M.; qu'il lui était plus convenable de les conserver, et qu'il se servirait également pour le bien de ses affaires des sommes qu'elle se trouverait en état de lui fournir; enfin qu'elle ne pourrait conclure le traité d'alliance sans y stipuler la garantie des états du roi de Suède, et que comme elle ne pourrait la promettre sans restriction dans le temps que plusieurs de ses provinces étaient occupées par ses ennemis, cette limitation ferait naître un préjugé qui donnerait au Czar une espèce d'assurance, et qui affaiblirait la confiance des suédois, sans rien ajouter à la certitude entière qu'ils pouvaient avoir de recevoir de la part de S. M. tous les secours d'argent et tous les offices qu'elle pourrait leur procurer.

Peu de jours *) après le départ de ces ordres pour le s-r de Campredon, l'on sut que l'empereur avait regardé comme un manque d'égards pour sa médiation et même comme une offense, le départ du c-te Welling de Brunswick, et qu'il paraissait surpris que la Suède, plus intéressée que toute autre puissance au rétablissement de la paix dans le Nord, fût la première à s'éloigner des moyens qu'il avait ouverts pour y parvenir; que l'empereur attribuait cette démarche au roi de la

*) Lettre du s-r Campredon du 9 novembre 1720.

еще ожидать отъ добрыхъ услугъ Е. В. Ему гораздо удобнѣе обезпечить себѣ эти услуги, равно какъ и употребить съ пользою для своихъ дѣлъ тѣ суммы, которыя Е. В. въ состояніи будетъ доставить ему. Наконецъ, Е. В., заключая союзный договоръ съ королемъ шведскимъ, долженъ стипулировать въ немъ гарантію его владѣній; а такъ какъ онъ не можетъ же безъ всякихъ оговоровъ взять на себя эту гарантію въ такое время, когда многія провинціи заняты непріятелемъ, то эти ограниченія породили бы разныя недоразумѣнія, которыя только дали бы нѣкотораго рода почву Царю, и уменьшили бы довѣріе шведовъ, ничего не прибавивъ къ несомнѣнности того факта, которому они вѣроятно вѣрятъ: что они всегда получатъ отъ Е. В. всякую денежную помощь и всякую посредническую услугу, какія только онъ въ состояніи будетъ оказать имъ.

Немного дней *) спустя послѣ отправки этихъ приказаній Кампредону, стало извѣстно, что Императоръ принялъ отъѣздъ гр. Веллинга изъ Брауншвейга за недостатокъ уваженія къ его посредничеству и даже за оскорбленіе, и что его повидимому чрезвычайно удивило, что Швеція, болѣе всѣхъ другихъ державъ заинтересованная въ возстановленіи мира на сѣверѣ, первая отстраняетъ предложенное имъ къ тому средство.

По полученнымъ свѣдѣніямъ императоръ приписалъ это вліянію короля

*) Письмо г. де-Кампредона отъ 9 ноября 1720 г.

Grande-Bretagne *); que des soupçons réciproques avaient mis de l'aigreur entre ces deux princes; que l'empereur avait refusé absolument d'entrer dans le concert proposé pour pacifier le Nord, sous prétexte qu'il était nécessaire avant toute chose de savoir le succès du congrès de Brunswick; qu'il avait même déclaré qu'indépendamment de cette raison il ne pourrait donner des troupes qu'à condition qu'elles seraient entretenues par des subsides, et que la république de Pologne accéderait au traité d'alliance défensive qu'il avait conclu le 2 janvier 1719 avec le roi de la Grande-Bretagne comme électeur de Hanovre et avec le roi Auguste de Pologne comme électeur de Saxe, dont le principal but par rapport à l'empereur était d'empêcher les moscovites de passer par la Pologne pour attaquer les états de la maison d'Autriche; enfin que le roi de Suède promettrait préalablement qu'il ne songerait point à fair tomber la succession à la couronne de Suède dans la maison de Hesse-Cassel.

Que le lord Carteret, en informant le roi de Suède de ces différentes circonstances, y avait joint les raisons les plus démonstratives pour lui faire connaître, qu'il ne devait pas balancer à conclure incessamment

*) Lettre du 20 novembre 1720.

великобританскаго *) и взаимныя подозрѣнія этихъ государей сдѣлали весьма натянутыми отношенія ихъ между собою. Императоръ на отрѣзъ отказался принять участіе въ предложенной коалиціи для умиротворенія сѣвера, прикрывшись тѣмъ предлогомъ, что сначала надо посмотрѣть, не будетъ ли имѣть успѣха брауншвейгскій конгресъ. Онъ объявилъ даже, что, помимо этой причины, можетъ дать войска не иначе, какъ на условіи, что на содержаніе ихъ ему будутъ выдаваться субсидіи и что польская республика приступитъ къ оборонительному союзу, заключенному имъ, 2 января 1719 г., съ королемъ великобританскимъ, какъ курфюрстомъ гановерскимъ, и съ королемъ польскимъ Августомъ, какъ курфюрстомъ саксонскимъ, союзу, главная цѣль коего, по отношенію къ императору, состояла въ томъ, чтобы воспрепятствовать московитамъ напасть на владѣнія австрійскаго дома, пройдя черезъ Польшу. Наконецъ, король шведскій долженъ былъ обѣщать еще, что не будетъ стараться объ упроченіи наслѣдства шведской короны за гессенъ-кассельскимъ домомъ.

Изъ дальнѣйшихъ извѣстій стало извѣстно, что увѣдомляя шведскаго короля обо всѣхъ этихъ обстоятельствахъ, лордъ Кэртеретъ старался самымъ убѣдительнымъ образомъ доказать ему, что ему необходимо тотчасъ же, безъ

*) Письмо отъ 20 ноября.

sa paix avec le Czar, avant que l'empereur et quelques autres princes eussent consommé avec lui les engagements qu'ils lui offraient de prendre au préjudice de la Suède et en faveur du duc de Holstein; qu'il lui avait conseillé de faire partir sans délai le s-r de Campredon pour Pétersbourg, afin de tâcher d'y renouer la négociation de l'armistice avec des articles préliminaires de paix sous la médiation de la France, et qu'il avait ajouté que le roi de la Grande-Bretagne verrait avec plaisir le succès de cette négociation, quand même S. M. britannique n'y ferait pas les fonctions de médiateur, que le roi de Suède, après avoir fait délibérer en sa présence sur ce conseil qui lui était donné de la part du roi de la Grande-Bretagne, avait estimé qu'il ne devait pas se flatter de pouvoir faire avec avantage une guerre offensive au Czar, les finances étant entièrement dérangées en Angleterre, et qu'une plus longue guerre défensive ne servirait qu'à accabler de plus en plus la Suède; de sorte qu'il avait résolu de suivre ce conseil et même d'autoriser le s-r de Campredon à traiter en son nom pour aplanir la difficulté qui pourrait survenir, si le Czar ne voulait traiter que par la médiation du roi et de l'empereur conjointement; que toutefois il ne s'y était porté que dans l'espérance que l'Angleterre lui continuerait et la France aussi des subsides pendant la paix, afin que les suédois fussent toujours en état

---

всякихъ колебаній, заключить миръ съ царемъ прежде, чѣмъ императоръ или какой-нибудь государь окончательно втянутъ его въ предлагаемыя ими соглашенія, въ ущербъ Швеціи и въ пользу герцога Голштинскаго. Что онъ совѣтывалъ немедленно отправить въ Петербургъ Кампредона и постараться вновь завязать переговоры о перемиріи, съ заключеніемъ предварительныхъ условій мира при посредничествѣ Франціи и прибавилъ къ этому, что король великобританскій весьма будетъ радъ успѣху этихъ переговоровъ даже и въ такомъ случаѣ, если само его британское величество не будетъ играть въ нихъ роль посредника. Король шведскій отдалъ этотъ преподанный ему отъ имени короля великобританскаго совѣтъ на обсужденіе происходившаго въ его присутствіи совѣщанія и пришелъ къ тому заключенію, что, въ виду полнаго разстройства англійскихъ финансовъ, ему нѣтъ надежды выгоднымъ для себя образомъ вести наступательную войну противъ Царя; оборонительная же война станетъ лишь все болѣе и болѣе истощать Швецію. Такъ что онъ рѣшился, наконецъ, послѣдовать упомянутому совѣту и даже уполномочить Кампредона вести переговоры отъ его имени, дабы устранить недоразумѣнія, которыя могли бы возникнуть, если-бы Царь хотѣлъ вести эти переговоры не иначе, какъ при условіи совмѣстнаго посредничества короля (французскаго) и императора. Однако-же онъ рѣшился на это лишь въ той надеждѣ, что Англія, а также Франція продолжатъ ему и во время мира прежнія субсидіи для того, чтобы

de résister à la trop grande puissance du Czar, et que le roi de la Grande-Bretagne s'engagerait à leur fournir la même flotte et les mêmes secours, portés par le traité de Stockholm, toutes les fois que le Czar contreviendrait à la paix qui serait conclue.

Le s-r de Campredon, en rendant compte de tous ces détails, marqua qu'il attendait les ordres du roi pour se charger de la commission honorable que le roi de Suède voulait bien lui confier; il fit en même temps observer que l'appréhension que les ministres d'Angleterre donnaient à ce prince des mesures, concertées entre l'empereur et le Czar en faveur du duc de Holstein, n'était fondée que sur des soupçons; que le c-te de Freitag était arrivé à Stockholm dans les derniers jours du mois de novembre en qualité d'envoyé de l'empereur; que depuis son arrivée on était inquiet sur les desseins de ce prince; que les ministres de Suède espéraient lui faire agréer les raisons pressantes, qu'ils avaient eues de retirer de Brunswick le c-te de Welling et de ne concourir au congrès indiqué en cette ville, qu'après qu'on serait convenu que la France y exercerait la médiation conjointement avec l'empereur, et qu'ils comptaient aussi qu'il reconnaîtrait que, dans l'état d'oppression où la Suède se trouvait, elle ne pouvait mieux faire que d'embrasser les moyens les plus prompts de parvenir à une paix dont elle avait un extrême besoin.

шведы были всегда въ состояніи противиться черезъ-чуръ большому могуществу Царя, и что король великобританскій приметъ обязательство доставлять ему, въ обусловленныхъ стокгольмскимъ договоромъ размѣрахъ, флотъ и денежную помощь каждый разъ, какъ Царь вздумаетъ нарушить имѣющій быть заключеннымъ миръ.

Давая отчетъ обо всѣхъ этихъ подробностяхъ, Кампредонъ высказалъ, что ждетъ повелѣній короля и, лишь получивъ ихъ, приметъ почетное порученіе, которое король шведскій соблаговолилъ дать ему. Въ то же время онъ замѣтилъ, что опасенія, внушаемыя этому государю англійскими министрами насчетъ условленныхъ между императоромъ и царемъ мѣръ въ пользу герцога Голштинскаго, основаны на однихъ подозрѣніяхъ. Что въ концѣ ноября въ Стокгольмъ прибылъ императорскій посолъ, гр. Фрейтагъ и со времени его пріѣзда, тамъ стали безпокоиться насчетъ плановъ этого монарха. Что шведскіе министры надѣятся убѣдить его, какія важныя причины заставили ихъ отозвать гр. Веллинга изъ Брауншвейга и тогда лишь согласиться на участіе въ назначенномъ въ этомъ городѣ конгрессѣ, когда будетъ рѣшено, что Франція явится на немъ посредницей совмѣстно съ императоромъ. Надѣятся они также, что онъ пойметъ, что въ томъ угнетенномъ состояніи, въ которомъ находится Швеція, ей ничего не оставалось дѣлать, какъ хвататься за всѣ средства, сулившія ей возможность какъ можно скорѣе добиться столь крайне необходимаго ей мира.

Le roi instruisit de ses intentions le s-r de Campredon par des lettres du 6 janvier 1721, et lui ordonna de passer à Pétersbourg pour y traiter la paix entre la Suède et le Czar, ainsi que le roi de Suède le souhaitait. Il lui fut marqué de la part de S. M. qu'au commencement du mois d'avril 1720 le b-n de Schleinitz, ministre du Czar à Paris, étant éntré en quelques raisonnements avec le c-te de la Marck sur les établissements solides qui pourraient se faire entre la France et le Czar lorsque la paix d'Espagne avec l'empereur, et celle de la Suède avec le Czar, seraient faites, ils avaient conclu entre eux qu'il serait important de travailler sérieusement à cette dernière paix, et que pour avancer cet ouvrage il serait necessaire que le Czar acceptât la médiation du roi pour y travailler efficacement, qu'il consentît à un armistice, et qu'il s'ouvrît confidemment à m. le duc d'Orléans sur les conditions de sa paix avec la Suède.

Que le s-r Schleinitz avait cru que ces insinuations lui avaient été faites de la part de S. A. R. et qu'il en avait rendu compte au Czar, son maître, par un exprès; que ce prince avait écrit à S. A. R. sur ces ouvertures le 29 mai, la remerciant des dispositions où il avait appris qu'elle était, d'employer les offices du roi pour achever de pacifier le Nord, et d'entrer ensuite dans des liaisons plus étroites avec lui conjointement avec le roi de Suède, le landgrave de Hesse-Cassel et

---

Въ письмахъ отъ 6 января 1721 г., посланы были королевскія инструкціи Кампредону, въ коихъ повелѣвалось ему ѣхать въ Петербургъ и вести тамъ, согласно желанію шведскаго короля, переговоры о мирѣ между Швеціей и Царемъ. Одновременно ему сообщалось отъ имени Е. В., что въ началѣ апрѣля мѣсяца 1720 г. царскій министръ въ Парижѣ, баронъ Шлейницъ вступалъ въ нѣкоторыя разсужденія съ гр. де-ла-Маркомъ, по поводу прочныхъ связей, которыя могли бы установиться между Франціей и Царемъ, когда императоръ заключитъ миръ съ Испаніей, а Царь съ Швеціей. Оба они согласились насчетъ того, что надо посерьезнѣе похлопотать объ этомъ послѣднемъ мирѣ, и что для успѣха этого дѣла необходимо, чтобы Царь принялъ посредничество короля, который станетъ усердно содѣйствовать этому, заключилъ бы перемиріе и конфиденціально довѣрилъ бы герцогу Орлеанскому, на какихъ условіяхъ онъ заключитъ съ Швеціей миръ.

Баронъ Шлейницъ, думая, что эти разговоры велись съ нимъ по порученію Е. К. В., съ нарочнымъ курьеромъ сообщилъ содержаніе ихъ Царю, своему Государю, вслѣдствіе чего Монархъ этотъ написалъ 29 мая Е. К. В., благодаря его за готовность его употребить посредничество короля для окончательнаго умиротворенія сѣвера, и вступить затѣмъ въ болѣе тѣсныя связи съ нимъ, Царемъ, а также и съ королемъ шведскимъ, съ ландграфомъ Гессенъ-

les autres puissances d'Europe que l'on jugerait à propos d'y admettre; qu'il était dans les mêmes dispositions, qu'il admettrait les offices du roi pour sa paix avec la Suède, à condition qu'en même temps, qu'il restituerait à cette couronne la Finlande et une partie de la Carélie dont il gardait Wibourg et Kexholm, elle lui cèderait toutes les autres provinces qu'il avait conquises sur elle; et que, moyennant ces cessions, il se porterait à donner au roi et à la couronne de Suède toute la satisfaction que l'on pourrait souhaiter; que cette déclaration de sa part était fondamentale pour l'ouverture de la négociation et que si S. A. R. voulait bien lui marquer qu'elle serait établie sur ce fondement, il n'insisterait sur aucune autre assurance de sa part; que quoiqu'on lui eût fait des propositions de la part du duc de Holstein, il n'avait pas pris d'engagement avec ce prince et qu'il n'en prendrait aucun avec lui sans la participation de S. A. R., s'il apprenait par sa réponse, qu'elle fût entrée dans ses vues pour rétablir la paix du Nord par la médiation du roi.

Que le c-te Pouchkin, chargé de cette lettre, était arrivé à Paris le 27 juillet et qu'il avait aussi apporté au s-r Schleinitz des instructions sur ce qu'elle contenait.

Que ces instructions portaient, que le Czar voulait bien accepter

---

Кассельскимъ и съ другими державами, которыхъ признано будетъ умѣстнымъ допустить къ союзу. При этомъ Царь объяснялъ, что онъ самъ вполнѣ раздѣляетъ эту готовность, принимаетъ посредничество короля въ дѣлѣ мира съ Швеціей и ставитъ условіемъ, чтобы одновременно съ возвращеніемъ имъ коронѣ шведской Финляндіи и части Карелiи, изъ коей онъ оставитъ за собою лишь Выборгъ и Кексгольмъ, корона эта уступила ему всѣ прочія, завоеванныя имъ у нея провинціи. Если эти уступки будутъ ему сдѣланы, онъ охотно дастъ королю и коронѣ шведскимъ всякое удовлетвореніе, какое они пожелаютъ. Это его заявленіе, пояснялъ Царь, можетъ служить почвой для открытія переговоровъ, и если Е. К. В. соблаговолитъ увѣдомить его, что переговоры поведутся именно на этихъ основаніяхъ, то онъ не потребуетъ отъ него никакихъ дальнѣйшихъ гарантій. Выслушавъ предложенія герцога Голштинскаго, онъ, Царь, не вступилъ съ этимъ государемъ ни въ какія обязательства, и никогда не вступитъ безъ участія въ нихъ Е. К. В., если только отвѣтъ Е. К. В. покажетъ ему, что онъ раздѣляетъ его виды, по отношенію къ умиротворенію сѣвера черезъ посредство короля.

Графъ Пушкинъ, привезшій это письмо, прибылъ въ Парижъ 27 іюля, и съ нимъ же присланы были относящіяся къ письму инструкціи барону Шлейницу.

Въ инструкціяхъ этихъ значилось, что на условіяхъ, изложенныхъ въ

sans aucune limitation la médiation du roi pour faire sa paix avec le roi et la couronne de Suède, aux conditions expliquées par sa lettre à S. A. R.; qu'après cette paix le Czar était disposé à prendre avec S. M. les engagements que S. A. R. jugerait à propos, sur les objets qu'on croirait les plus convenables aux intérêts des deux couronnes; qu'il attendrait de S. A. R. des éclaircissements sur ce qui pourrait se faire dans cette vue; enfin que quoiqu'il n'eût pris encore aucun engagement avec le duc de Holstein, S. A. R. l'obligerait de lui donner conseil en ami et de lui fournir des idées sur ce qui pouvait se faire en faveur de ce prince, à la malheureuse destinée duquel il compatissait.

Que m. le duc d'Orléans n'avait pas jugé à propos de répondre au Czar avant que d'être instruit de ce qu'on pouvait entreprendre, pour mettre le roi de Suède en état de recouvrer par la force les états que le Czar lui retenait, et avant que d'être informé des dernières résolutions du roi de Suède; que S. A. R. avait coloré les délais de sa réponse en faisant demander successivement au ministre du Czar diverses explications.

Que sur la première demande concernant les bruits qui avaient couru que le Czar avait accepté la médiation de l'empereur, et qu'il voulait céder la Livonie au duc de Holstein, le Czar avait répondu

---

письмахъ къ Е. К. В., Царь согласенъ принять, безъ всякихъ ограниченій, посредничество короля въ дѣлѣ мира съ королемъ и короной шведскими; послѣ же заключенія этого мира охотно вступитъ съ Е. В., въ какія будетъ угодно Е. К. В. обязательства, касательно предметовъ, которые будутъ признаны наиболѣе соотвѣтствующими интересамъ обѣихъ коронъ. Что объясненія насчетъ того, что можно будетъ сдѣлать въ этомъ направленіи, онъ надѣется получить отъ Е. К. В. и, наконецъ, что хотя онъ и не давалъ еще никакихъ формальныхъ обѣщаній герцогу Голштинскому, но Е. К. В. все же очень обязалъ бы его, еслибы по-дружески посовѣтовалъ и подалъ бы ему мысль, какъ и что можно сдѣлать для этого принца, несчастная судьба коего внушаетъ ему сожалѣніе.

Герцогъ Орлеанскій счелъ нужнымъ отвѣчать Царю не ранѣе, какъ узнавъ сначала, каковы послѣднія намѣренія шведскаго короля и удостовѣрившись, нельзя ли предпринять что-либо такое, что позволило бы этому государю силою отнять у Царя удерживаемыя имъ шведскія владѣнія. Чтобы замаскировать несвоевременность отвѣта, Е. К. В. приказалъ тянуть время, требуя отъ царскаго министра различныхъ объясненій.

Первый изъ заданныхъ вопросовъ касался ходившихъ слуховъ о томъ, будто Царь принялъ посредничество императора и собирается уступить Ливонію герцогу Голштинскому. Царь 18 октября отвѣчалъ своему министру,

le 18 octobre à son ministre qu'il était encore dans une entière liberté par rapport à des engagements directs avec ce jeune prince, et qu'à l'égard de la médiation de l'empereur, S. M. Imp. lui ayant offert sa médiation dès l'année 1714, et l'ayant invité d'envoyer ses ministres au congrès de Brunswick, il avait dès lors accepté la médiation impériale, et avait envoyé le b-n de Schleinitz avec le caractère de plénipotentiaire à Brunswick, où il était resté depuis la fin de l'année 1714 jusqu'au mois d'octobre 1717; qu'il avait été rappelé parce que le feu roi de Suède n'avait marqué aucune disposition à y faire passer ses ministres; que le b-n de Schleinitz avait déclaré en se retirant que l'intention du Czar, son maître, n'était point de rompre le congrès et qu'il l'y renverrait ou un autre en sa place dès que le roi de Suède y ferait passer un ministre de sa part; enfin que le roi de Suède, à présent régnant, ayant fait déclarer à l'empereur qu'il enverrait ses ministres au congrès de Brunswick, et S. M. Imp. ayant pressé le Czar d'y envoyer les siens, il avait fait déclarer qu'il était prêt de les y envoyer; mais que le b-n de Schleinitz avait eu ordre en même temps d'assurer m. le duc d'Orléans en confidence, que le Czar était persuadé par de très-fortes raisons, que sa paix avec le roi de Suède ne pouvait se faire et ne se ferait pas à Brunswick, et que si elle avait à se faire, ce serait par la médiation du roi.

что относительно прямыхъ обязательствъ съ юнымъ принцемъ, сохраняетъ еще полную свободу дѣйствія, а что касается посредничества императора, то Е. Им. В. предложилъ ему оное еще въ 1714 г. и когда онъ пригласилъ его прислать своихъ министровъ на брауншвейгскій конгрессъ, онъ тогда же принялъ императорское посредничество и послалъ въ Брауншвейгъ, въ качествѣ своего уполномоченнаго, бар. Шлейница, который пробылъ тамъ отъ конца 1714 до октября 1717 г. Отозвалъ онъ его потому, что покойный король шведскій не выказалъ никакого расположенія прислать также и своихъ министровъ на конгрессъ. Удаляясь, бар. Шлейницъ заявилъ, что Царь, его Государь, не имѣетъ намѣренія разстроить конгрессъ, и что онъ же самъ, или кто другой вмѣсто него будетъ снова присланъ Царемъ, какъ скоро явится какой-либо уполномоченный отъ шведскаго короля. Наконецъ, когда нынѣ царствующій въ Швеціи король извѣстилъ императора, что пришлетъ своихъ министровъ въ Брауншвейгъ, и Е. Им. В. сталъ настойчиво убѣждать Царя прислать также и своихъ, Царь приказалъ увѣдомить его, что согласенъ на это. Но въ то же время бар. Шлейницу приказано было конфиденціально увѣрить герцога Орлеанскаго, что Царь, на основаніи весьма вѣскихъ данныхъ, убѣжденъ, что въ Брауншвейгѣ его миръ съ королемъ шведскимъ не состоится и не можетъ состояться и что если миръ этотъ возможенъ вообще, то не иначе, какъ черезъ посредство короля.

Que le b-n de Schafiroff avait confirmé au b-n de Shcleinitz les mêmes assurances par une lettre du 10 novembre.

Qu'il avait été demandé depuis au b-n de Schleinitz de la part de S. A. R. quelles étaient les intentions du Czar, touchant les dernières offres qui lui avaient été faites de la médiation du roi de la Grande-Bretagne, et qu'il avait été répondu au b-n de Schleinitz sur cet article que le Czar, regardant le roi d'Angleterre comme allié du roi et de la couronne de Suède, ne pouvait accepter sa médiation. Que toutefois si m. le duc d'Orléans, à qui le Czar remettait la conduite entière de la négociation, croyait que la paix entre le Czar et le roi de Suède ne pût se faire par la seule médiation du roi, sans l'intervention et le concours du roi de la Grande-Bretagne, le Czar y consentirait à condition, que les négociations directes ne se feraient que par le canal du roi; mais qu'il se flattait que S. A. R. ne voudrait rien demander à cette occasion qui fût contre sa gloire et ses intérêts, et qu'il la priait de lui donner des explications et des ouvertures sur les moyens et la manière de l'admission et du concours du roi de la Grande-Bretagne.

Que comme le Czar n'avait accepté les offices du roi que dans la supposition, qu'on établirait pour fondement principal de la négociation qu'il garderait toutes ses conquêtes, excepté la Finlande et une partie de la Carélie, S. A. R. avait estimé qu'elle ne devait pas entrer plus

---

Эти увѣренія подтвердилъ бар. Шлейницу и бар. Шафировъ, въ письмѣ отъ 10 ноября.

Затѣмъ бар. Шлейницу былъ поставленъ, отъ имени Е. К. В., вопросъ о томъ, каковы намѣренія Царя по отношенію къ послѣднему предложенію о посредничествѣ, сдѣланному ему королемъ великобританскимъ. Поэтому предмету Шлейницъ сообщилъ слѣдующій полученный имъ отвѣтъ: Царь, зная короля англійскаго за союзника короля и короны шведскихъ, не можетъ принять его посредничества; но если герцогъ Орлеанскій полагаетъ, что миръ съ королемъ шведскимъ не можетъ состояться при единоличномъ посредничествѣ короля, безъ участія и содѣйствія великобританскаго короля, то Царь согласенъ на это, съ тѣмъ однако условіемъ, чтобы прямые переговоры велись исключительно лишь черезъ посредство короля. Вмѣстѣ съ тѣмъ Царь льститъ себя надеждою, что Е. К. В. не потребуетъ въ этомъ случаѣ ничего такого, что было бы противно славѣ и интересамъ Царя, который проситъ его откровенно объяснить, въ какой мѣрѣ, и какимъ образомъ допущено будетъ содѣйствіе короля великобританскаго.

Имѣя въ виду, что Царь принялъ посредничество короля лишь въ томъ предположеніи, что главной основой переговоровъ послужитъ удержаніе имъ за собою всѣхъ завоеванныхъ земель, кромѣ Финляндіи и части Ка-

avant en matière sur de pareils fondements; qu'elle s'était contentée de faire connaître aux ministres de ce prince, que lorsqu'il voudrait reprendre des sentiments de paix et lui donner des moyens d'y travailler avec succès, elle s'efforcerait de répondre à sa confiance et de conduire cet ouvrage à une heureuse fin, et qu'elle avait toujours différé depuis de répondre à la lettre que le Czar lui avait écrite le 29 mai 1720, parce qu'elle avait cru qu'il y aurait un égal inconvénient à se priver de toutes ouvertures, en rejetant absolument celles qu'il lui avait faites, et à lui laisser par des ménagements dangereux, l'espérance de pouvoir traiter aux conditions dont il s'était expliqué; qu'elle avait tenu cette conduite uniquement dans la vue du bien et des avantages du roi et de la couronne de Suède.

Qu'enfin voyant les obstacles invincibles qui semblaient s'opposer au succès des mesures qu'on s'était proposé de prendre, pour faire une puissante diversion des forces du Czar, elle avait jugé qu'il était plus important que jamais de conserver des moyens de faire agir auprès de ce prince, sans qu'il parût que le roi de Suède le recherchât, et que lorsqu'elle avait éte informée des vues que le roi de la Grande-Bretagne et le roi de Suède avaient, de faire passer le s-r de Campredon à Pétersbourg, pour renouer la négociation que le s-r Roumianzoff avait ouverte

---

реліи, Е. К. В. разсудилъ, что на такой почвѣ ему идти дальше въ этомъ дѣлѣ нельзя. Онъ ограничился сообщеніемъ царскимъ министрамъ, что когда монархъ ихъ заблагоразсудитъ проникнуться чувствами миролюбія и поставитъ его въ возможность съ успѣхомъ потрудиться надъ дѣломъ мира, онъ постарается оправдать его довѣріе и довести этотъ трудъ до желаннаго конца; онъ потому и откладывалъ до сихъ поръ свой отвѣтъ на письмо Царя, отъ 29 мая 1720 г., что считалъ одинаково неудобнымъ, какъ закрыть для самого себя всякій выходъ, безусловно отвергнувъ довѣренныя ему условія, такъ и оставлять Царя въ надеждѣ, будто можно вести переговоры насчетъ предложенныхъ имъ условій, считая, что излишнія предосторожности были бы въ этомъ случаѣ опасны. Е. К. В. поступалъ такимъ образомъ единственно ради блага и выгодъ короля и короны шведскихъ.

Наконецъ, убѣдившись въ невозможности побѣдить препятствія, мѣшавшія осуществить замыслы насчетъ сильной диверсіи противъ Царя, Е. К. В. разсудилъ, что теперь болѣе, чѣмъ когда-либо, необходимо подѣйствовать на этого Монарха, но такъ однако, чтобы онъ не могъ подумать, будто король шведскій заискиваетъ въ немъ. Поэтому, когда Е. К. В. узналъ о намѣреніи королей великобританскаго и шведскаго послать Кампредона въ Петербургъ съ тѣмъ, чтобъ онъ вновь завязалъ начатые Румянцовымъ въ Сток-

à Stockholm, elle avait préparé sans affectation les voies qu'elle se proposait de suivre, et qu'elle avait fait dire aux ministres du Czar qu'aussitôt qu'elle avait appris qu'il avait fait passer à Stockholm le s-r Roumianzoff, elle avait prescrit au s-r de Campredon d'appuyer les propositions dont il serait chargé, soit pour régler des conditions préliminaires pour la paix, soit pour convenir d'un armitice; mais que la distance des lieux n'ayant pas permis au s-r de Campredon de recevoir ces ordres, assez à temps pour en faire usage avant le départ du s-r Roumianzoff, elle lui avait ordonné de se rendre à Pétersbourg en qualité de minstre plénipotentiaire du roi, qui est celle que le Czar avait donnée dans ces derniers temps à ses ministres en France; qu'elle l'avait autorisé à travailler au rétablissement de la paix entre ce prince et la Suède; que le s-r de Campredon était parfaitement instruit du désir qu'elle avait de se trouver en état de répondre aux ouvertures que le Czar avait faites à S. A. R. pour l'établissement d'une union étroite et solide dont la paix du Nord devait faire le premier fondement, puisque le concours de la Suède devait en faire le lien principal, et que le succès en serait d'autant plus assuré que le roi de la Grande-Bretagne paraissait disposé à entrer dans le même concert.

Il fut ordonné au s-r de Campredon de se servir de la connaissance de toutes ces circonstances pour s'insinuer dans la confiance des ministres

---

гольмѣ переговоры, то Е. К. В. тотчасъ же намѣтилъ безъ всякой видимой натяжки тотъ путь, по которому ему можно слѣдовать. Онъ велѣлъ сказать царскимъ министрамъ, что, узнавъ о посольствѣ гр. Румянцова въ Стокгольмъ, онъ немедленно же предписалъ Кампредону поддержать предложенія, которыя сдѣлаетъ царскій посланникъ, касаются ли они предварительныхъ условій мира, или перемирія. Но такъ какъ, вслѣдствіе дальности разстоянія, Кампредонъ получилъ эти предписанія лишь послѣ отъѣзда Румянцова, и потому не успѣлъ ничего сдѣлать въ этомъ смыслѣ, то Е. К. В. повелѣлъ ему ѣхать въ Петербургъ, въ качествѣ королевскаго полномочнаго министра, т.-е. въ томъ званіи, которымъ Царь облекалъ въ послѣднее время своихъ министровъ во Франціи. Е. К. В. уполномочилъ его стараться о возстановленіи мира, между этимъ Монархомъ и Швеціей. Вмѣстѣ съ тѣмъ Кампредону очень хорошо извѣстно, какъ сильно Е. К. В. желаетъ отвѣтить на заявленное ему Царемъ расположеніе заключить тѣсный и прочный союзъ, которому сѣверный миръ долженъ послужить главнымъ основаніемъ, такъ какъ главнымъ звеномъ этого союза должна служить Швеція. Успѣхъ этого плана тѣмъ болѣе обезпеченъ теперь, что король великобританскій расположенъ, повидимому, также приступить къ этому союзу.

Кампредону приказано было воспользоваться знаніемъ всѣхъ этихъ обсто-

du Czar, lorsqu'il aurait remis à ce prince la réponse que S. A. R. faisait dans le même sens à sa lettre du 29 mai 1720, et pour le conduire à la paix par l'espérance qu'il concevrait de former ensuite avec la France, l'Espagne et la Suède et même avec l'Angleterre les liaisons ultérieures dont il paraissait qu'il se flattait; mais d'avoir attention lorsqu'il serait question d'agir au nom du roi, tant sur ce qui pouvait avoir rapport à la médiation entre la Suède et le Czar, que sur ce qui regardait la promesse de la garantie des conditions qui seraient statuées entre ces deux puissances, de ne faire usage de son plein pouvoir que dans l'étendue que le roi de Suède jugerait conforme à ses intérêts et à ceux de sa couronne; de sorte qu'il ne devait le regarder que comme un moyen que S. M. lui remettait pour le bien du service de ce prince, et pour ne laisser subsister aucun obstacle aux mesures, qu'il jugerait à propos de prendre pour l'avantage de son royaume.

S. M. se remettait au reste à la prudence du s-r de Campredon et aux instructions qu'il recevrait du roi de Suède, sur la conduite qu'il devait tenir par rapport à la proposition qui pourrait lui être faite à Pétersbourg, de faire concourir la médiation du roi avec celle de l'empereur, et elle lui permettait d'agir ou comme ministre de S. M., ou comme ayant commission du roi de Suède, selon la connaissance qu'il aurait des avantages et des inconvénients de l'un et de l'autre parti.

ятельствъ для того, чтобы проникнуть въ довѣріе царскихъ министровъ и, передавъ этому Монарху написанный въ томъ же духѣ отвѣтъ Е. К. В. на его письмо, отъ 29 мая 1720 г., постараться склонить его на миръ, возбудивъ въ немъ надежду на заключеніе затѣмъ съ Франціей, Испаніей, Швеціей и даже съ Англіей союза, котораго онъ, повидимому, очень желаетъ. Но вмѣстѣ приказано было быть осторожнымъ и, когда придется дѣйствовать отъ имени короля, по отношенію ли къ посредничеству между Швеціей и Царемъ, или по вопросу о гарантированіи условій, которыя эти двѣ державы заключатъ между собою, пользоваться полученными полномочіями лишь въ той мѣрѣ, какую король шведскій найдетъ удобной для интересовъ своихъ и своей короны. Словомъ, Кампредонъ долженъ былъ смотрѣть на свои полномочія лишь какъ на даруемое ему Е. В. средство служить этому государю, устраняя всѣ препятствія къ тѣмъ мѣрамъ, какія онъ сочтетъ нужнымъ принять для блага своего королевства.

Впрочемъ, Е. В. полагался на осторожность самого Кампредона и на инструкціи, которыя дастъ ему шведскій король насчетъ того, какъ онъ долженъ держать себя въ случаѣ, еслибы ему предложили въ Петербургѣ допустить одновременное посредничество и короля, и императора. Е. В. разрѣшилъ ему при этомъ дѣйствовать въ качествѣ министра Е. В. или въ ка-

Il devait aussi assurer le roi de Suède que la difficulté qu'il y avait en France de remettre des fonds aux pays étrangers commençant à cesser, S. M. ne refuserait pas d'étendre les effets de son amitié pour le roi de Suède et pour sa couronne au-delà des temps, où les périls de la guerre lui rendaient nécessaires les secours de ses alliés, et qu'elle lui accorderait des subsides après la conclusion de la paix pour lui donner les moyens de rétablir ses affaires et de conserver des forces suffisantes pour la sûreté de ses états; qu'elle ne doutait pas que, le roi de la Grande-Bretagne ne fût dans les mêmes dispositions; que quoiqu'il fût insolite que l'Angleterre fournit des subsides pendant la paix et qu'il y eût à craindre que le parlement de la Grande-Bretagne refusât d'entrer dans cette dépense, ce prince pouvait en promettre comme électeur de Hanovre, s'engageant de plus de joindre pour l'effet de sa garantie une escadre de ses vaisseaux à ceux du roi de Suède, en quelque temps que ce fût lorsqu'il serait troublé par le Czar.

Que ces secours et le consentement qu'il avait donné à ce que la paix entre la Suède et le Czar se traitât sans son intervention, devaient faire connaître au roi de Suède qu'il n'était pas moins de son intérêt que de sa justice, d'avoir une attention particulière à disposer le Czar dans la suite de la négociation à admettre le roi de la Grande-Bretagne

---

чествѣ повѣреннаго короля шведскаго, смотря по тому, что, по ознакомленію съ положеніемъ, покажется ему болѣе или менѣе выгоднымъ. Поручалось ему также передать шведскому королю, что такъ какъ затруднительныя обстоятельства, не позволявшія Франціи помогать деньгами иностраннымъ державамъ, теперь поправляются, то Е. В. не откажется продлить доказательства своей дружбы къ шведскому королю и его коронѣ далѣе того времени, когда бѣдствія войны дѣлали необходимой для него матеріальную помощь отъ союзниковъ. Е. В. и послѣ заключенія мира станетъ выдавать ему субсидіи, дабы дать ему возможность поправить свои дѣла и сохранить силы, достаточныя для охраненія безопасности своихъ владѣній. Е. В. не сомнѣвается, что и король великобританскій согласится сдѣлать то же самое. Хотя въ Англіи не въ обычаѣ давать кому-либо субсидіи въ мирное время, и можно опасаться, что великобританскій парламентъ откажется утвердить этотъ расходъ, но король можетъ обѣщать эти субсидіи какъ курфюрстъ гановерскій и кромѣ того обяжется, для большей дѣйствительности своей гарантіи, усиливать эскадрой своихъ кораблей флотъ шведскаго короля каждый разъ, какъ послѣдній подвергнется нападенію со стороны Царя.

За эту помощь и за согласіе его на то, чтобы переговоры о мирѣ Швеціи съ Царемъ велись безъ его участія, король шведскій долженъ, по всей справедливости и ради собственныхъ своихъ интересовъ, приложить особен-

à la médiation ou au moins à la garantie de ce qui serait stipulé entre eux, et à ne pas entrer dans les propositions qui pourraient être contraires à la dignité et aux intérêts de ce prince; que l'alliance étroite qui subsistait entre la France et l'Angleterre ne permettaient pas aussi d'agir sur d'autres principes; qu'à la vérité la conclusion de la paix entre la Suède et le Czar était l'objet principal qui devait dans la conjoncture présente l'emporter sur toute autre considération; mais qu'il ne devait point perdre de vue ce que le roi de la Grande-Bretagne devait en cette occasion attendre d'un allié fidèle.

Cinq jours après le départ de ces ordres *) S. A. R. apprit que le Czar, après s'être fait rendre compte par le s-r Roumianzoff des difficultés qu'il avait trouvées de la part du roi de Suède, à l'échange des prisonniers et à la conclusion d'une suspension d'armes, avait renvoyé en Suède le prince Mestcherski, interprète de cet officier, avec une lettre très-obligeante pour le roi de Suède; que cette lettre après quelques réponses aux difficultés qu'on avait objectées à Stockholm sur l'échange des prisonniers et sur l'armistice, portait que, puisque le roi de Suède témoignait un désir sincère de se réconcilier avec le Czar, il était désormais inutile de traiter de ces deux affaires, et qu'il valait

*) Lettres du s-r de Campredon des 25—28 décembre 1720.

ное стараніе къ тому, чтобы, въ теченіе переговоровъ, расположить Царя въ пользу допущенія короля великобританскаго къ посредничеству, или, по крайней мѣрѣ, къ гарантіи условій, кои будутъ между ними постановлены, и не входить ни въ какія сдѣлки, которыя могли бы быть противны достоинству и интересамъ короля англійскаго; что тѣсный союзъ, существующій между Франціею и Англіею, не позволяетъ также дѣйствовать на иныхъ началахъ. Безспорно, что заключеніе мира Швеціи съ Царемъ представляетъ главный вопросъ, который долженъ стоять впереди всякихъ иныхъ соображеній; но все же шведскій король не долженъ упускать изъ вида того, чего король великобританскій въ правѣ ожидать, въ этомъ случаѣ, отъ вѣрнаго союзника.

Спустя пять дней послѣ отправки этихъ повелѣній *), Е. К. В. узналъ, что Царь, выслушавъ отчетъ Румянцова о встрѣченныхъ имъ со стороны короля шведскаго затрудненіяхъ насчетъ обмѣна плѣнныхъ и перемирія, вновь послалъ въ Швецію, съ переводчикомъ Румянцева, кн. Мещерскимъ, чрезвычайно любезное письмо къ королю. Въ письмѣ этомъ, послѣ нѣсколькихъ бѣглыхъ возраженій противъ представленныхъ затрудненій по поводу обмѣна плѣнныхъ и перемирія, Царь говорилъ, что, въ виду выраженнаго королемъ шведскимъ искренняго желанія примириться съ Царемъ, объ этихъ двухъ

*) Письма г. де-Кампредона отъ 25 и 28 декабря 1720.

mieux traiter directement de la paix; que pour cet effet le roi de Suède pouvait choisir la ville de Raumo ou celle de Neustadt en Finlande pour y tenir les conférences entre les ministres de part et d'autre; que le Czar leur accorderait des passeports et que ses plénipotentiaires s'y rendraient dans le terme de six semaines.

Le s-r de Campredon en rendant compte de ces propositions du Czar, ajoutait que le roi de Suède espérait que le roi et le roi de la Grande-Bretagne verraient volontiers qu'il acceptât sans perdre de temps les offres du Czar, puisqu'ils lui avaient conseillé de s'accommoder avec cet ennemi; qu'il avait résolu dans le sénat de choisir Neustadt pour le lieu du congrès; que le roi de Suède avait nommé pour ses plénipotentiaires le c-te Lilienstedt qui avait été employé au congrès d'Alland et le baron de Strumfeldt; que l'interprète du s-r Roumianzoff avait été dépêché avec la réponse de ce prince à la lettre du Czar, et qu'on avait envoyé avec lui un officier suédois sous prétexte de travailler à un échange de prisonniers, mais en effet pour recevoir les passeports nécessaires aux plénipotentiaires suédois et tâcher de pénétrer, si le Czar était disposé à traiter à des conditions plus convenables que par le passé; que le roi de Suède souhaitait que quelque puissance amie, telle que la France, eût part à cette négociation pour lui donner plus de

---

вопросахъ не стоитъ и толковать, а лучше приступить прямо къ переговорамъ о мирѣ. Царь предлагалъ королю на выборъ города Раумо или Ништадтъ въ Финляндіи, гдѣ министры обѣихъ сторонъ могли бы съѣхаться для совѣщаній и обѣщалъ въ шестинедѣльный срокъ выдать паспорты шведскимъ уполномоченнымъ и прислать своихъ.

Увѣдомляя объ этихъ предположеніяхъ Царя, Кампредонъ прибавлялъ, что король шведскій надѣется, что короли французскій и великобританскій будутъ очень довольны, если онъ, не теряя времени, приметъ царское предложеніе, такъ какъ сами же они совѣтовали ему примириться съ этимъ врагомъ. Что онъ и сенатъ порѣшили выбрать для конгресса Ништадтъ. Что уполномоченными своими король назначилъ бароновъ Штрумфельда и Лиліенштедта, уже служившаго уполномоченнымъ на аландскомъ конгрессѣ. Что переводчикъ Румянцева уѣхалъ назадъ въ Петербургъ съ отвѣтомъ этого государя на письмо Царя и вмѣстѣ съ нимъ отправленъ и шведскій офицеръ, будто бы хлопотать объ обмѣнѣ плѣнныхъ, а въ дѣйствительности для того, чтобы получить паспорты для шведскихъ уполномоченныхъ и постараться разузнать, не согласится ли Царь начать новые переговоры на условіяхъ болѣе подходящихъ чѣмъ прежнія. Что король шведскій желалъ бы, чтобы какая-нибудь дружественная держава, какъ, напр., Франція, участвовала въ этихъ переговорахъ, дабы придать имъ болѣе вѣсу и обезпечить успѣхъ.

poids et en assurer le succès; que le Czar lui avait fait demander un passeport pour le prince Dolgorouki qu'il envoyait en France pour relever le s-r Schleinitz; que le roi avait ainsi un prétexte naturel d'envoyer un ministre au Czar, et que lui, s-r de Campredon, pourrait être employé à cette mission, faisant semblant de quitter Stockholm et de prendre son audience de congé du roi de Suède pour aller résider à la cour du Czar; que le c-te de Freitag ignorait que les choses fussent aussi avancées et qu'il renouvelait ses instances, pour engager le roi de Suède à préférer la voie du congrès de Brunswick sous la médiation de l'empereur à toute autre pour parvenir à la paix; mais que quand même il serait question à Neustadt de la médiation de l'empereur, il y avait lieu d'espérer que l'envoyé de ce prince en serait instruit si tard, que l'affaire serait conclue avant qu'il eût reçu des ordres de sa cour, et qu'alors le roi de Suède aurait toujours les moyens de faire entendre à l'empereur que dans la situation pressante où il se trouvait, il devait courir à la paix par les voies les plus courtes et les moins embarrassées.

Il fut répondu au s-r de Campredon que le roi approuvait qu'il fît le voyage de Pétersbourg, si le roi de Suède le souhaitait nonobstant l'ouverture du congrès de Neustadt, et quelques jours après on apprit qu'il était parti de Stockholm le 1 février 1721 pour se rendre auprès du Czar.

Что Царь просилъ его выдать паспортъ кн. Долгорукому, котораго онъ посылаетъ во Францію замѣнить тамъ бар. Шлейница. Что такимъ образомъ королю представляется законный предлогъ тоже послать министра къ Царю, и что онъ, Кампредонъ, если ему будетъ поручена эта миссія, могъ бы сдѣлать видъ, будто совсѣмъ покидаетъ Стокгольмъ и даже испросить у короля шведскаго прощальную аудіенцію, такъ какъ назначается резидентомъ ко двору Царя. Что гр. Фрейтагъ не имѣетъ понятія, насколько подвинулись уже дѣла, и по прежнему настоятельно убѣждаетъ короля шведскаго лучше всего искать мира черезъ посредничество императора, на брауншвейгскомъ конгрессѣ. Но что если даже въ Ништадтѣ и зайдетъ рѣчь объ императорскомъ посредничествѣ, то есть основаніе разсчитывать, что посолъ этого монарха узнаетъ объ этомъ такъ поздно, что дѣло сладится прежде, чѣмъ онъ успѣетъ получить инструкціи отъ своего двора. И что тогда король шведскій будетъ всегда имѣть возможность объяснить императору, что въ его стѣсненномъ положеніи ему поневолѣ приходилось стремиться къ миру кратчайшимъ и наименѣе затруднительнымъ путемъ.

Кампредону отвѣчали, что король одобряетъ его поѣздку въ Петербургъ, если король шведскій все еще, несмотря на ништадтскій конгрессъ, желаетъ этого. Черезъ нѣсколько дней послѣ того получено было извѣстіе, что 1 февраля 1721 г. Кампредонъ выѣхалъ изъ Стокгольма и отправился къ Царю.

Il arriva à Pétersbourg le 18 février, et après avoir remis au Czar ses lettres de créance, il lui expliqua les ordres dont le roi l'avait chargé de contribuer de ses soins et de ses offices au rétablissement d'une bonne intelligence entre le Czar et la Suède, pour former ensuite une alliance solide entre S. M. et ce prince; que cette alliance serait le premier fruit de la paix du Nord, et que si le Czar avait un véritable désir de conclure cette paix, un ouvrage si salutaire pourrait être conduit à sa perfection; mais qu'il ne serait solide qu'autant que ce prince modérerait ses prétentions et que s'il était dans ces sentiments, et qu'il voulût charger quelque personne d'en conférer avec lui, ils pourraient en peu de temps ébaucher les choses de manière que le congrès de Neustadt ne serait pas infructueux.

Il eut après cette audience plusieurs conférences avec les ministres du Czar; mais ils ne lui laissèrent aucun lieu d'espérer de pouvoir obtenir la restitution de l'Esthonie et de la Livonie. Ils lui déclarèrent positivement que le Czar s'était expliqué à m. le duc d'Orléans par ses ministres et par ses lettres, du plan sur lequel il voulait bien faire la paix; qu'il ne voyait pas que rien pût l'engager à renoncer à ce plan, et que si les suédois aimaient mieux la guerre que la paix à ces conditions, la chose était très-indifférente au Czar, également préparé

Въ Петербургъ онъ прибылъ 18 февраля. Представивъ Царю свои вѣрительныя грамоты, онъ объяснилъ ему, что, по повелѣнію короля, ему поручено своими заботами и услугами содѣйствовать возстановленію добраго согласія между Царемъ и Швеціей съ тѣмъ, чтобы потомъ заключить тѣсный союзъ между этимъ Монархомъ и Е. В. Что этотъ союзъ послужитъ первымъ плодомъ сѣвернаго мира, и если Царь дѣйствительно желаетъ заключить оный, то такой спасительный трудъ можетъ быть приведенъ къ желанному концу. Но что миръ будетъ проченъ лишь въ такомъ случаѣ, если Царь умѣритъ свои требованія, и если онъ раздѣляетъ это мнѣніе, то пусть соблаговолитъ поручить кому-либо обсудить эти вопросы съ нимъ, Кампредономъ. Тогда они въ короткое время могли бы такъ все подготовить, что ништадтскій конгрессъ не остался бы безплоденъ.

Послѣ этой аудіенціи, Кампредонъ имѣлъ нѣсколько совѣщаній съ царскими министрами, но они не подали ему на малѣйшей надежды на возможность получить обратно Эстонію и Ливонію. Они категорически объявили ему, что Царь собственноручнымъ письмомъ и черезъ своихъ министровъ объяснилъ герцогу Орлеанскому, на какихъ условіяхъ согласенъ заключить миръ и не видитъ причины измѣнять свои намѣренія; а если шведы предпочитаютъ войну миру на этихъ условіяхъ, то царю это рѣшительно все равно, ибо онъ одинаково готовъ какъ къ тому, такъ и къ другому. На пред-

à l'une et à l'autre. Ils daignèrent à peine répondre autrement que par des éclats de rire aux insinuations qu'il leur fit de se contenter de la province de Kexholm jusqu'à la rivière de Susterbeck, de Pétersbourg et de l'Ingrie avec ses dépendances jusqu'à la rivière de Narva, y compris la ville de ce nom; ils ne dissimulèrent pas qu'ils savaient que la situation des suédois était pire, que lorsque les ministres de Suède avaient offert aux conférences d'Alland des cessions plus considérables. Ils ajoutèrent que la Suède avait cédé volontairement de belles provinces à des puissances qui n'avaient pour ainsi dire que prêté leur nom à la cause commune, et qui avaient au Czar toute l'obligation de leurs nouvelles acquisitions, et que ce prince après une si longue guerre qui lui avait coûté la perte de la forteresse d'Asoph et d'une flotte entière, et tant de sang, d'argent et de fatigues, avait lieu de prétendre de conserver aussi ses conquêtes; qu'ils seraient fachés de la peine que le s-r de Campredon avait prise de faire un aussi long voyage s'il n'était pas chargé d'autres offres; mais qu'il pouvait compter qu'il n'y aurait point de paix entre eux et la Suède, qu'en établissant la mer pour barrière entre les deux états; que le Czar avait de justes prétentions sur la Finlande; que toutefois ils voudraient bien rendre cette province à la Suède; mais que le sort des armes les ayant mis en possession de

---

ложеніе Кампредона удовольствоваться Кекгольмской областію до рѣки Систербека, Петербургомъ и Ингріей съ принадлежащими къ ней мѣстностями до рѣки Нарвы, включая и городъ Нарву, царскіе министры почти не удостоили и отвѣтить иначе, какъ только громкимъ смѣхомъ. Они не скрыли, что имъ извѣстно, насколько положеніе Швеціи теперь хуже, чѣмъ въ то время, когда, на аландскихъ конференціяхъ, шведскіе министры предлагали уступки болѣе значительныя. Къ этому прибавили, что Швеція добровольно уступила прекраснѣйшія земли державамъ, которыя, такъ сказать, одно лишь имя свое дали на служеніе общему дѣлу и всѣми своими пріобрѣтеніями обязаны исключительно царю; слѣдовательно, монархъ, ведшій войну, такую продолжительную, стоившую ему столько крови, денегъ и трудовъ, потерявшій изъ-за нея цѣлый флотъ и крѣпость Азовъ, имѣетъ полное право также удержать за собою завоеванныя имъ земли. Если ему не поручено сдѣлать какія-либо иныя предложенія, то имъ, министрамъ, очень жаль, что г. Кампредонъ задалъ себѣ трудъ совершить такой дальній путь, но онъ долженъ твердо знать отнынѣ, что мира между Швеціей и Россіей не будетъ до тѣхъ поръ, покуда не будетъ установлено, что владѣнія обоихъ государствъ раздѣляются моремъ. Царь имѣетъ полное право требовать себѣ и Финляндію; тѣмъ не менѣе онъ милостиво соглашается возвратить ее Швеціи; но такъ какъ военное счастіе отдало въ руки русскихъ, тѣ земли, которыя шведская корона

ce que cette couronne avait autrefois ajouté à son domaine, c'était à leur tour à s'agrandir; qu'ils étaient encore plus modérés que les suédois ne le seraient en pareil cas; que nulle personne équitable ne trouverait mauvais que le Czar voulût profiter des avantages que la Providence et ses grands travaux lui avaient procurés; que ses affaires étaient dans un état encore plus heureux que lors des conférences d'Alland; qu'il craignait alors les turcs *); qu'il n'était pas assuré de la Pologne et qu'il appréhendait que le roi de la Grande-Bretagne n'attirât le roi de Prusse et quelques autres princes et qu'il ne les portât à se déclarer en faveur de la Suède; mais que toutes ces craintes étaient dissipées; que la Suède était devenue plus faible et lui plus puissant; qu'il venait de conclure une paix solide et permanente avec les turcs; que le roi de Pologne avait fait avec lui un traité par lequel il s'était engagé, non seulement de ne donner passage à aucunes troupes

*) Le s-r Daschkoff, envoyé du Czar à Constantinople, aidé par les offices de m-r de Bonnac, amb. du roi près la Porte Ottomane, était parvenu non seulement à faire échouer les instances que le c-te de Vermont, amb. de l'empereur, et l'amb. d'Angleterre n'avaient cessé de faire au grand-vizir pour le porter à faire la guerre au Czar, sous prétexte qu'il avait contrevenu au traité de Pruth en laissant de ses troupes en Pologne, mais aussi à conclure entre le Czar, son maître, et le grand seigneur le 26 novembre (7 décembre), 1720 un traité de paix perpétuelle.

тѣмъ же путемъ присоединила когда-то къ своимъ владѣніямъ, то теперь ихъ очередь увеличить свои. Они еще гораздо умѣреннѣе, чѣмъ были бы шведы на ихъ мѣстѣ, и ни одинъ справедливый человѣкъ не обвинитъ царя за то, что онъ желаетъ воспользоваться выгодами, которыя посланы ему Провидѣніемъ и куплены его собственными великими трудами. Дѣла его теперь въ еще лучшемъ положеніи, чѣмъ были во время аландскихъ конференцій, ибо въ то время онъ боялся турокъ, не былъ увѣренъ въ Польшѣ и опасался, какъ бы король великобританскій не втянулъ короля прусскаго и нѣкоторыхъ другихъ государей въ коалицію, склонивъ ихъ объявить себя сторонниками Швеціи. Нынѣ же всѣ эти опасенія разсѣяны и Швеція стала еще слабѣе, а царь еще могущественнѣе *). Онъ только что заключилъ прочный вѣчный миръ съ турками; король польскій заключилъ съ нимъ трактатъ, по которому обязался не только не пропускать никакія войска, которыя собира-

*) Императорскій посолъ въ Константинополѣ, гр. Вермонтъ, и англійскій посланникъ сильно хлопотали у великаго визиря, стараясь подбить Турцію объявить войну Царю подъ тѣмъ предлогомъ, что онъ нарушилъ прутскій трактатъ, оставивъ свои войска въ Польшѣ. Но царскому послу Дашкову удалось, при помощи и поддержкѣ королевскаго французскаго посла при Оттоманской Портѣ, Бонака, не только разрушить всѣ эти интриги, но и заключить между царемъ, его государемъ, и султаномъ договоръ вѣчнаго мира. Договоръ этотъ подписанъ 26 ноября (7 декабря) 1720 г.

qui voudraient attaquer les moscovites du côté de la Livonie et de ses autres frontières, mais encore d'agir hostilement contre elles; que le roi de Prusse avait pris un semblable engagement; que l'empereur l'avait fait assurer récemment qu'il n'entrerait jamais dans aucun concert contre lui; enfin que les désordres, causés en Angleterre par la ruine de la compagnie du Sud ne permettraient vraisemblablement pas au roi de la Grande-Bretagne d'envoyer cette année une flotte dans la mer Baltique et que quand même il ferait cet effort, l'expérience faisait assez connaître qu'elle ne commettrait aucune hostilité contre lui.

Les avis que le s-r de Campredon recevait des personnes bien intentionnées ne lui donnaient pas de meilleures espérances sur le succès de sa négociation; il reconnut par lui même que les affaires du Czar étaient dans une situation trop heureuse, pour que l'on pût se flatter que le désir de la paix le porterait à restituer à la Suède les provinces d'Esthonie et de Livonie; il sut par plusieurs officiers français que les forces de terre de ce prince étaient de 115 m. hommes effectifs de troupes réglées; que son infanterie était excellente; qu'il ne devait rien à ses officiers, à ses soldats, ni aux constructeurs de vaisseaux; qu'il les payait régulièrement tous les quartiers; que ses coffres étaient remplis, qu'on découvrait tous les jours des mines et de nouvelles ressources dans ses vastes états; qu'il avait 25 m. hommes en Finlande, qu'il était

---

лись бы напасть на московитовъ со стороны Ливоніи, или иной какой польской границы, но даже въ случаѣ надобности дать имъ отпоръ силою; такое же обязательство принялъ и король прусскій, а императоръ еще недавно велѣлъ передать ему, что никогда не войдетъ ни въ какую коалицію противъ него. Наконецъ, разстройство, въ какое повергло Англію крушеніе южной компаніи, по всѣмъ вѣроятіямъ не позволитъ королю великобританскому отправить въ этомъ году флотъ въ Балтійское море, а если бы онъ даже и сдѣлалъ подобное усиліе, то опытъ достаточно доказалъ, что флотъ этотъ не предприметъ никакихъ враждебныхъ дѣйствій противъ Царя.

Свѣдѣнія, полученныя Кампредономъ черезъ благонадежныхъ лицъ, не внушали ему большихъ надеждъ на успѣхъ его переговоровъ. Онъ и самъ, изъ личныхъ наблюденій убѣдился, что дѣла Царя въ слишкомъ блестящемъ состояніи, такъ что совершенно напрасно надѣяться будто потребность въ мирѣ заставитъ его возвратить Швеціи Эстонію и Ливонію. Черезъ нѣсколькихъ французскихъ офицеровъ онъ узналъ, что у Царя имѣется въ наличности 115 тыс. человѣкъ регулярнаго войска; что пѣхота его превосходна; что онъ ничего не долженъ ни офицерамъ, ни солдатамъ, ни строителямъ кораблей, съ которыми со всѣми аккуратно расплачивается каждые четыре мѣсяца; что казна его полна денегъ и въ обширныхъ владѣніяхъ его чуть не

sur le point d'y en envoyer 15 mille autres, et que les cosaques et les calmouks avaient ordre de se mettre en marche pour une entreprise accablante, qu'il voulait faire un embarquement de 40 m. hommes sur 200 galères qu'il avait toutes prêtes; qu'il avait 48 vaisseaux de ligne très-bons et très-bien construits, sans compter les frégates et plus de 300 galères et de 1.100 bâtiments de charge; qu'à la vérité la plupart des moscovites soupiraient après la paix et que presque tous les seigneurs et officiers de cette nation étaient rebutés, de se voir forcés à servir transplantés dans un pays qui les ruinait et les désespérait par une façon de vivre entièrement opposée à la leur naturelle; mais que tant que le Czar vivrait, ils n'en seraient pas moins actifs pour suivre ses volontés, et qu'il n'y avait pour eux à choisir que le parti de la mort ou celui d'exécuter les ordres de leur maître; que ce prince était exactement instruit de tout ce qui se passait en Suède par les pensionnaires qu'il y entretenait, et qu'il savait jusqu'à quel point allait la misère de ce royaume.

Ces connaissances firent juger au s-r de Campredon que le salut de la Suède demandait qu'il en allât au plus tôt informer le roi de Suède, afin que ce prince pût prendre les mesures nécessaires pour éviter la ruine totale de son royaume et détourner les dangereux desseins

---

каждый день открываются новыя залежи рудъ и новые источники доходовъ; что въ Финляндіи у него 25 тыс. солдатъ, а въ скоромъ времени собираются туда послать еще 15 тыс.; что казакамъ и калмыкамъ отданъ приказъ выступить въ походъ, такъ какъ готовится какое-то рѣшительное предпріятіе; что Царь намѣревается посадить на суда 40 тыс. войска, для чего у него готово уже 200 галеръ и что, кромѣ того, у него есть 48 превосходныхъ и прекрасно построенныхъ линейныхъ кораблей, не считая фрегатовъ и болѣе 300 галеръ и 1.100 грузовыхъ судовъ. Хотя и нѣтъ сомнѣнія, что большинство московитовъ вздыхаютъ о мирѣ и почти всѣ бояре и офицеры сильно недовольны тѣмъ, что ихъ принуждаютъ служить въ чуждой странѣ, гдѣ они разоряются и приходятъ въ отчаяніе отъ образа жизни, совершенно противуположнаго ихъ древнимъ обычаямъ, но пока Царь живъ, онъ будетъ поступать по своему, несмотря ни на что, и всѣмъ этимъ людямъ нѣтъ иного выбора, какъ или смерть, или подчиненіе волѣ Государя. Монарху этому въ точности извѣстно все, что дѣлается въ Швеціи. Его увѣдомляютъ обо всемъ получающіе отъ него жалованіе соглядатаи и онъ знаетъ, до какой степени доходитъ нищета въ этомъ королевствѣ.

Эти свѣдѣнія привели Кампредона къ убѣжденію, что, для спасенія Швеціи, ему необходимо какъ можно скорѣе поѣхать и увѣдомить обо всемъ шведскаго короля, дабы государь этотъ принялъ какія-нибудь мѣры для избавленія своего королевства отъ конечной гибели и для предотвращенія опасныхъ замысловъ Царя, которые тотъ выполнитъ въ будущую кампанію,

que le Czar se proposait d'exécuter cette campagne, sous prétexte de soutenir les intérêts du duc de Holstein, qui était alors en chemin pour se rendre à Pétersbourg; mais comme il ne voyait pas d'autres moyens de sauver la Suède que de faire la paix à quelque prix que ce pût être, il fit de nouveaux efforts pour tâcher de porter les ministres moscovites à s'expliquer avec lui sans réserve sur les conditions auxquelles elle pourrait être conclue.

Il les assura qu'il agissait en cette occasion avec une exacte impartialité, et que lorsque m. le duc d'Orléans verrait un plan certain pour achever de pacifier le Nord, il imploierait les offices les plus pressants pour concilier les deux partis; il leur fit sentir la caducité des traités arrachés par la force, et la gloire que le Czar pouvait s'acquérir, en usant de générosité à l'égard d'un ennemi qui n'était plus en état de lui nuire, et qui ne pourrait même se relever de ses pertes qu'après une longue suite d'années; que la solidité des traités dépendait de leur équité; que quelque faible que parût la Suède, elle serait peut-être en état de se défendre et par sa situation, et par ses propres forces; qu'un ennemi avait toujours de grands avantages dans son pays, et qu'il pouvait survenir au Czar des contretemps et des inconvénients inattendus; il leur représenta qu'il avait entrepris le voyage de Pétersbourg pour épargner, s'il était possible, aux deux partis les dépenses

---

подъ предлогомъ поддержки интересовъ герцога Голштинскаго, находившагося въ то время на дорогѣ въ Петербургъ. Но такъ какъ онъ и самъ не видѣлъ иного средства спасти Швецію, какъ только добиться мира, какою бы то ни было цѣною, то онъ попытался еще разъ убѣдить московитскихъ министровъ вполнѣ откровенно объяснить ему, на какихъ условіяхъ согласились бы они захлючить миръ.

Онъ увѣрялъ ихъ, что дѣйствуетъ въ этомъ случаѣ съ полнѣйшимъ безпристрастіемъ и что когда герцогъ Орлеанслій получитъ опредѣленный и достовѣрный планъ умиротворенія сѣвера, онъ всѣ силы свои употребитъ на то, чтобы примирить обѣ стороны. Онъ указывалъ имъ на несостоятельность трактатовъ, исторгнутыхъ силою и на славу, которою можетъ покрыть себя Царь, выказавъ великодушіе къ врагу, уже лишенному возможности вредить ему и развѣ лишь черезъ много лѣтъ могущему оправиться отъ понесенныхъ потерь. Онъ говорилъ, что прочность трактатовъ зависитъ отъ ихъ справедливости; что какъ бы Швеція ни казалась слаба, она можетъ быть все еще, и по географическому положенію своему, и по силамъ своимъ въ состояніи защищаться;что врагъ, находящійся въ своей собственной странѣ, всегда имѣетъ извѣстныя выгоды и что Царь можетъ подвергнуться неудобствамъ и неудачамъ, совершенно неожиданнымъ. Представлялъ имъ, что онъ предпринялъ путе-

et les hasards de la campagne; que le roi verrait avec une extrême peine que les offices qu'il emloyait pour une si sainte vue, n'eussent pas un succès conforme à ses bonnes intentions pour la conciliation des deux partis; qu'il conjurait de lui faire connaître ce qui serait praticable pour faire finir cette longue et sanglante guerre; qu'il voulait bien leur dire encore dans cette vue que, si le Czar voulait, outre les provinces déjà offertes, se contenter de Réval, il tâcherait d'y déterminer les suédois quoiqu'il n'eût aucun ordre de faire cette offre, et qu'il sût même au contraire leur répugnance à se priver d'un port qu'ils regardaient comme absolument nécessaire à la sûreté de leur royaume; que lorsque les ministres moscovites se seraient ouverts à lui des conditions équitables auxquelles la paix pourrait être promptement conclue, il retournerait sans délai à Stockholm pour porter le roi de Suède et son conseil à les accepter, et qu'en attendant ils pourraient convenir d'une suspension d'armes.

Ces ministres lui répondireut avec la même fermeté qu'ils avaient montrée jusqu'alors, que l'insinuation qu'il leur faisait touchant Réval, était absolument inutile; que le Czar demeurerait fixe et ne se départirait pour aucune raison que ce pût être de la Livonie et de l'Esthonie; que c'était uniquement sur ce plan qu'il ferait la paix avec la Suède,

---

шествіе въ Петербургъ для того, чтобы по возможности избавить обѣ стороны отъ расходовъ и случайностей войны и что король очень огорчится, если его труды на пользу такого святого дѣла, какъ примиреніе враждующихъ сторонъ, не увѣнчаются соотвѣтствующимъ его благимъ намѣреніямъ успѣхомъ. Онъ умолялъ царскихъ министровъ предложить какой-нибудь практическій планъ окончанія этой долгой и кровавой войны; сообщалъ имъ, что берется, если только Царь согласится удовлетвориться прибавленіемъ Ревеля къ предложеннымъ уже областямъ, уговорить шведовъ принести еще и эту жертву, хотя ему и не поручали дѣлать такого предложенія и онъ очень хорошо знаетъ какъ шведамъ не хочется лишаться этого порта, который, по ихъ мнѣнію, безусловно необходимъ для безопасности ихъ государства. Брался, наконецъ, если царскіе министры откровенно выяснятъ ему справедливыя условія, на которыхъ можно бы тотчасъ заключить миръ, немедленно вернуться въ Стокгольмъ и уговорить короля шведскаго и его совѣтъ принять эти условія, а покуда можно бы согласиться насчетъ перемирія.

Министры отвѣчали ему съ тою же твердостію, какую выказывали до сихъ поръ, что все сказанное имъ относительно Ревеля, совершенно безполезно, такъ какъ Царь рѣшился стойко держаться при своемъ и ни за что въ мірѣ не откажется ни отъ Ливоніи, ни отъ Эстоніи. Это единственное условіе, на которомъ онъ заключитъ миръ съ Швеціей; а такъ какъ онъ только на этомъ

et que c'était aussi la condition à laquelle il avait accepté et acceptait encore la médiation de la France; qu'il était surprenant que le s-r de Campredon eût été chargé de passer à Pétersbourg avant que d'être assuré des sentiments de la Suède sur ce plan; qu'on devait regarder comme un effet de la modération du Czar la restitution de la Finlande qu'il offrait, quoiqu'il pût la garder à bon titre; que la nation suédoise n'avait désormais d'autre parti à prendre que la paix qui seule pouvait la garantir d'une invasion, qu'il n'était pas au pouvoir du roi de Suède d'empêcher, et que comme il fallait une prompte décision, le Czar ne donnerait pas les mains à une suspension d'armes.

Le s-r de Campredon leur expliqua que la manière dont le Czar paraissait accepter la médiation du roi, était plutôt une espèce de loi qu'une résolution amiable; qu'il était très-indifférent à S. M. que cette paix se fit par ses offices, ou directement entre les deux partis en guerre; qu'elle désirait seulement de la voir conclue promptement et à des conditions raisonnables de part et d'autre; qu'il était inouï qu'on imposât pour accepter une médiation, la condition de faire consentir un ennemi aux volontés de son adversaire; que S. M. avait toujours vu les suédois très-éloignés de céder des provinces dont ils avaient toujours tiré toute leur subsistance, et que l'impossibilité de les y faire consen-

---

же самомъ условіи принялъ и теперь еще принимаетъ посредничество Франціи, то довольно удивительно, что Кампредона послали въ Петербургъ, не удостовѣрившись сначала, какъ относится къ этому плану Швеція. Царь уже достаточно доказываетъ всѣмъ свою умѣренность, предлагая возвратить Финляндію, которую онъ имѣлъ бы полное право также удержать за собою. Затѣмъ шведскому народу остается одно: миръ, потому что только миръ можетъ избавить его отъ непріятельскаго нашествія, не допустить котораго король шведскій не въ состояніи. А такъ какъ кончить это дѣло нужно какъ можно скорѣе, то Царь и не согласенъ на перемиріе.

Кампредонъ объяснилъ имъ, что способъ принятія Царемъ королевскаго посредничества походитъ скорѣе на предписываніе закона, чѣмъ на добровольное соглашеніе. Что Е. В. совершенно безразлично, состоится ли миръ при его посредничествѣ, или непосредственно между воюющими сторонами; онъ желаетъ только, чтобы примиреніе произошло какъ можно скорѣе и на условіяхъ, подходящихъ для обѣихъ сторонъ; ибо неслыханное дѣло, чтобы, принимая посредничество, ставили въ обязанность посреднику безусловно подчинить одного изъ враговъ волѣ его соперника. Е. В., потому именно и не предлагалъ до сихъ поръ шведамъ планъ, на которомъ Царь такъ настаиваетъ, не желая ни въ чемъ отступиться отъ него, что зналъ, какъ далеки они отъ намѣренія уступить земли, всегда доставлявшія имъ главныя

tir, l'avait empêchée jusqu'alors de leur proposer le plan dont le Czar assurait qu'il ne voulait point s'écarter.

Le s-r de Campredon fit les mêmes représentations à ce prince en personne, et lui fit entendre que S. M. avait jugé, par les démarches qu'il avait faites pour l'ouverture du congrès de Neustadt, qu'il avait résolu de modérer ses prétentions de manière qu'elles fussent acceptables; que le roi de Suède étant dans la même persuasion, et voulant prévenir une plus grande effusion de sang, l'avait chargé de ses pouvoirs ou pour conclure un armistice de 18 mois, ou pour signer un traité préliminaire; que comme les ministres de S. M. Czarienne avaient absolument rejeté la proposition de l'armistice et qu'il ne voyait nulle apparence de convenir des préliminaires par l'extrême différence des prétentions de part et d'autre, il avait estimé inutile de déclarer qu'il était autorisé à traiter de la part du roi de Suède; que tout ce qu'il pouvait faire était de supplier S. M. Czarienne de lui découvrir ses dernières résolutions, afin qu'il pût aller en rendre compte au roi de Suède, et voir s'il pourrait le disposer à les accepter.

Le Czar lui répondit, qu'étant également préparé à la guerre et à la paix il ne se départirait point de ses prétentions dans l'essentiel; qu'il préfèrerait cependant la paix et que pour y parvenir, si le congrès de Neustadt se formait, il ne refuserait pas de consentir à quelques

---

средства существованія, и не усматривалъ никакой возможности принудить ихъ къ тому.

Все это Кампредонъ представилъ и самому Царю лично, давъ ему понять при этомъ, что изъ собственныхъ его дѣйствій въ вопросѣ объ образованіи конгресса въ Ништадтѣ, Е. В. заключилъ, что онъ рѣшился смягчить свои требованія до степени удобопринимаемости ихъ. Въ томъ же убѣжденіи былъ и король шведскій, который, желая предупредить дальнѣйшее кровопролитіе, далъ ему, Кампредону, полномочіе заключить или перемиріе на 18 мѣсяцовъ или предварительный договоръ. Онъ считалъ безполезнымъ говорить объ этомъ полномочіи, такъ какъ министры Е. Ц. В. безусловно отвергли предложеніе о перемиріи, а на предварительный договоръ нѣтъ никакой надежды, въ виду черезчуръ огромной разницы въ требованіяхъ обѣихъ сторонъ. Теперь ему остается лишь умолять Е. Ц. В., довѣрить ему свои послѣднія условія, дабы онъ могъ поѣхать дать обо всемъ отчетъ королю шведскому и попытаться, не удастся ли склонить его къ принятію этихъ условій.

На это Царь отвѣчалъ ему, что, будучи одинаково готовъ какъ къ миру, такъ и къ войнѣ, онъ ни въ чемъ существенномъ отъ своихъ условій не отступитъ; но, предпочитая миръ и желая достичь его, онъ согласенъ, если устроится ништадтскій конгрессъ, кое-что смягчить за уступку ему Вы-

adoucissements pour la cession de Wibourg, de l'Esthonie et de la Livonie; qu'il serait bien aise que le s-r de Campredon voulût retourner à Stockholm pour déterminer le roi de Suède sur ces propositions; qu'il verrait avec plaisir que cette paix se fît par le canal du roi et qu'il comptait que le s-r de Campredon ne différerait pas à lui faire savoir la réponse du roi de Suède, ou en revenant avec l'acceptation et le pouvoir de conclure les articles préliminaires, ou par lettre si on les rejetait, afin qu'il ne perdit point le temps et la dépense des préparatifs de la campagne; qu'il la ferait en personne et qu'ainsi il ne pouvait dire positivement où le s-r de Campredon pourrait le trouver; mais qu'il n'aurait qu'à se rendre à Abo en Finlande et qu'il y apprendrait de ses nouvelles.

Le s-r de Campredon lui promit de ne pas tarder à lui faire savoir la réponse du roi de Suède; mais il le suppliait en même temps de considérer qu'il serait nécessaire de savoir, si S. M. Czarienne prétendait garder pour elle les provinces dont elle demandait la cession, et si elle voudrait ajouter à la dureté des cessions si considérables, celle de se mêler des affaires domestiques de la Suède par rapport à la succession à cette couronne en faveur du duc de Holstein.

Le Czar lui répondit qu'il pouvait assurer qu'il garderait les cessions pour lui, et que Dieu le punirait, si, pour faire plaisir à un étran-

---

борга, Эстоніи и Ливоніи. Ему очень пріятно, что Кампредонъ хочетъ ѣхать въ Стокгольмъ и уговорить короля шведскаго принять его предложенія. Онъ будетъ очень радъ, если этотъ миръ заключится при участіи короля, и разсчитываетъ, что Кампредонъ не замедлитъ сообщить ему отвѣтъ короля шведскаго, самолично ли, вернувшись съ полномочіемъ подписать предварительный договоръ, или письменно въ случаѣ, если его отвергнутъ. Отвѣтъ ему нуженъ поскорѣе для того, чтобы не тратить по-напрасну время и деньги на приготовленія къ войнѣ. Въ случаѣ войны, онъ будетъ лично командовать арміей, и потому не можетъ сказать положительно, гдѣ найдетъ его Кампредонъ; но во всякомъ случаѣ онъ узнаетъ о его мѣстопребываніи въ Або, въ Финляндіи.

Кампредонъ обѣщалъ не медлить съ увѣдомленіемъ объ отвѣтѣ короля шведскаго, но въ то же время умолялъ Царя принять во вниманіе, что ему необходимо заранѣе знать, намѣренъ ли Е. Ц. В. удержать въ собственную свою пользу всѣ требуемыя имъ земли, или же усугубитъ тяжесть такой значительной уступки вмѣшательствомъ во внутреннія дѣла Швеціи, въ вопросѣ о наслѣдованіи ея короны герцогомъ Голштинскимъ.

Царь отвѣтилъ ему увѣреніемъ, что всѣ уступленныя ему земли онъ оставитъ себѣ и что Богъ наказалъ бы его, еслибы, изъ угожденія иностранцу,

ger, il retranchait de son empire le fruit de tant de sang, de peines et d'argent; que si la Suède prenait le seul sage parti qui lui restait en acceptant la paix qu'elle refusait depuis 10 ans, il donnait les mêmes assurances qu'il ne se mêlerait point de ses affaires domestiques; mais que si au contraire elle persistait à continuer une guerre qu'elle ne pouvait plus soutenir, elle ne devait attribuer qu'à son opiniâtreté les malheurs inévitables d'une guerre dont il voulait absolument voir la fin pour jouir d'un repos solide et régler les affaires intérieures de son état; que personne ne pourrait trouver mauvais qu'en ce cas il se servit de tous les moyens qu'il avait en main pour nuire à la Suède et la mettre hors d'état de troubler une paix qu'il voulait observer religieusement de sa part; il dit même en confiance au s-r de Campredon que si les réponses de la Suède étaient telles qu'il le souhaitait et que le roi de Suède voulût être son ami, il travaillerait de concert avec la France à le rendre absolu dans son royaume et à assurer à la maison de Hesse la succession de cette couronne, afin de donner à ce prince des preuves réelles et constantes d'une réconcilation sincère de sa part; enfin qu'il ferait à la considération du roi, ce qu'il ne ferait pour aucune puissance de l'Europe.

Les ministres moscovites firent entendre que les adoucissements

---

онъ отнялъ у своего государства плодъ столькихъ трудовъ, крови и денегъ. Если Швеція остановится на единственномъ благоразумномъ рѣшеніи, которое остается ей, и согласится на миръ, вотъ ужъ 10 лѣтъ отвергаемый ею, то онъ заранѣе даетъ слово, что не будетъ вмѣшиваться въ ея внутреннія дѣла. Но если, напротивъ, Швеція станетъ упорствовать на войнѣ, вести которую она не въ состояніи болѣе, то ужъ пусть она на собственное свое упорство и пеняетъ за неизбѣжныя бѣдствія войны. Онъ, Царь, хочетъ ее кончить во что бы то ни стало, хочетъ пользоваться прочнымъ миромъ, и устроить внутреннія дѣла своего государства, и никто не въ правѣ его обвинять, если онъ, въ такомъ случаѣ, пуститъ въ ходъ всѣ находящіяся въ его рукахъ средства, дабы сломить Швецію и отнять у нея возможность нарушать миръ, который онъ, съ своей стороны, желаетъ соблюдать свято. Царь сказалъ даже Кампредону, что если Швеція отвѣтитъ такъ, какъ онъ желаетъ и король шведскій захочетъ быть его другомъ, то онъ несомнѣннымъ и реальнымъ образомъ докажетъ ему искренность своего съ нимъ примиренія, а именно онъ, заодно съ Франціей, постарается доставить ему абсолютную власть въ королевствѣ, и упрочить престолонаслѣдіе за гессенскимъ домомъ. Наконецъ, онъ сдѣлаетъ для короля то, чего не сдѣлалъ бы ни для одной державы въ мірѣ.

Московитскіе министры объяснили, что то смягченіе, на которое можно

qu'on pouvait ménager dans les cessions des provinces que le Czar voulait conserver, seraient de stipuler une somme d'argent par forme d'équivalent qui pourrait aller à 4 millions de roubles; que comme la médiation du roi était reconnue et acceptée de part et d'autre, le Czar espérait que S. M. observerait exactement les devoirs d'un médiateur, et ne donnerait pas de subsides à la Suède pendant le reste de la guerre; et que quant à l'alliance entre le roi et ce prince, on pourrait y travailler aussitôt que la paix du Nord et celle d'Espagne seraient conclues. Au reste ces ministres paraissaient très-aigris contre le roi de la Grande-Bretagne.

Le s-r de Campredon *) repartit de Pétersbourg dans les derniers jours du mois de mars 1721 et il arriva à Stockholm vers la fin d'avril; il rendit compte de sa négociation au roi de Suède en présence du sénat et il fut résolu après plusieurs jours de délibération, qu'il fallait absolument faire la paix avec le Czar aux meilleures conditions qu'il serait possible, et envoyer sans délai des ordres exprès aux plénipotentiares suédois à Neustadt, de conclure incessamment les préliminaires sans attendre d'autres instructions. Le roi de Suède pria le s-r

---

Lettres de m. de Campredon des 30 avril et 7 mai 1721.

разсчитывать въ дѣлѣ уступки удерживаемыхъ Царемъ земель, заключается въ уплатѣ извѣстнаго денежнаго вознагражденія, сумма коего можетъ дойдти до 4 милліоновъ рублей. Такъ какъ посредничество короля признано и принято обѣими сторонами, то Царь надѣется, что Е. В. будетъ въ точности соблюдать обязанности посредника и въ остальное время войны не станетъ выдавать Швеціи субсидій. Что же касается до союза между королемъ и Царемъ, то къ этому можно будетъ приступить тотчасъ послѣ заключенія мира сѣвернаго и испанскаго. Противъ короля великобританскаго министры казались настроенными весьма недружелюбно.

Кампредонъ *) уѣхалъ изъ Петербурга въ послѣднихъ числахъ марта 1721 г., и въ концѣ апрѣля прибылъ въ Стокгольмъ. Онъ сдѣлалъ свой докладъ шведскому королю въ присутствіи сената и, послѣ нѣсколькихъ дней, посвященныхъ разсужденіямъ, рѣшено было во что бы то ни стало заключить миръ съ Царемъ, на возможно лучшихъ условіяхъ, и немедленно послать шведскимъ уполномоченнымъ въ Ништадтъ нарочитое приказаніе тотчасъ же, не дожидаясь дальнѣйшихъ инструкцій, подписать предварительный договоръ. Король шведскій просилъ Кампредона увѣдомить объ этомъ Царя и объяснить ему, что вести переговоры о предварительномъ договорѣ прямо, безъ

---

*) Письма г. де-Кампредона отъ 30 апрѣля и 7 мая 1721.

de Campredon d'en informer le Czar et lui faire entendre qu'on avait pris le parti de traiter directement des préliminaires sans médiation, parce qu'il avait paru, par des lettres des ministres moscovites aux plénipotentiaires suédois, que le Czar avait été surpris que les ouvertures directes, faites secrètement de sa part, eussent été communiquées au s-r de Campredon, et qu'elles eussent été le motif de son voyage à Pétersbourg; que plusieurs sénateurs suédois croyaient même, qu'ils devaient éviter aussi toute médiation et toute garantie, pour un traité de paix qu'ils n'avaient intention d'observer que jusqu'à la première occasion qu'ils auraient de le rompre avec avantage; mais que son sentiment était qu'après la conclusion des préliminaires on pourrait se concerter tant par rapport à la médiation, qu'à la garantie du traité général et aux liaisons à former entre la France, la Suède *) et le Czar, où il serait bon de faire entrer aussi le roi de la Grande-Bretagne; qu'il estimait même que le temps était venu de commencer à travailler au renouvellement d'alliance entre la France et la Suède, et qu'il comptait toujours sur les assurances que le roi lui avait fait donner, de lui accorder des subsides pendant la paix.

Les plénipotentiaires suédois arrivèrent à Neustadt au commencement

*) Lettre du 28 mai 1721.

посредниковъ рѣшились потому, что нѣкоторыя выраженія въ письмахъ московитскихъ министровъ къ шведскимъ уполномоченнымъ заставили предположить, что Царь былъ нѣсколько удивленъ тѣмъ, что сдѣланныя имъ секретно предложенія были сообщены Кампредону и вызвали поѣздку этого послѣдняго въ Петербургъ. Что многіе шведскіе сенаторы выражаютъ даже такое мнѣніе, что надо и впредь избѣгать всякаго посредничества и всякой гарантіи мирнаго трактата, который они намѣрены соблюдать лишь до тѣхъ поръ, пока не представится удобный случай нарушить его. Но, что по мнѣнію его, короля, послѣ заключенія предварительнаго договора, можно обсудить вопросъ о посредничествѣ, а также о гарантіи общаго трактата и о будущемъ союзѣ между Франціей, Швеціей и Царемъ, союзѣ, въ который не худо бы принять также и короля великобританскаго. При этомъ король шведскій высказалъ также, что, какъ ему кажется, теперь время начать снова рѣчь о возобновленіи союза между Франціей и Швеціей и что онъ по прежнему полагается на данное королемъ слово продолжать ему выдачу субсидій и въ мирное время.

Шведскіе *) уполномоченные прибыли въ Ништадтъ въ началѣ мая.

*) Письмо отъ 28 мая 1721..

de mai; le général Bruce, l'un des deux plénipotentiaires moscovites, s'y rendit peu de jours après; mais il refusa d'entrer en négociation jusqu'à l'arrivée du s-r Ostermann, son collègue, qui avait été plénipotentiaire au congrès d'Alland; on apprit dans le même temps à Stockholm l'arrivée de la flotte anglaise dans le Sund et le rétablissement de la paix entre la France et l'Angleterre d'une part et l'Espagne d'autre part, et les suédois se flattèrent que ces deux nouvelles feraient assez d'impression sur le Czar pour le porter à modérer ses prétentions.

Le roi estima que dans ce moment de crise où il s'agissait de sauver la Suède, ancienne alliée de sa couronne, il devait lui envoyer sans délai de nouveaux secours, et quoiqu'il fût alors extrêmement difficile de faire remettre des fonds de France en pays étrangers, les arrangements commencés pour rétablir l'ordre dans les finances et faciliter la circulation, n'ayant encore produit que peu d'effet, S. M. fit passer en Suède pendant le cours du mois de juin une somme de 300 mille rixdales, dont la remise lui coûta 2.250,000 livres effectifs en espèce de France, et elle ordonna en même temps au s-r de Campredon de régler ses démarches dans la négociation de la paix du nord sur les vues et les intentions du roi de Suède.

Le s-r de Campredon*) reçut le 11 juin une lettre du Czar du 11

*) Lettre du s-r de Campredon du 8 juin 1721.

Скоро послѣ нихъ пріѣхалъ туда и одинъ изъ московитскихъ уполномоченныхъ, генералъ Брюссъ, который отказался, однако, приступить къ переговорамъ до пріѣзда своего товарища Остермана, бывшаго уполномоченнымъ на алландскомъ конгрессѣ. Въ тоже время въ Стокгольмѣ получено было извѣстіе о прибытіи англійскаго флота въ Зундъ и о возстановленіи мира между Франціей и Англіей съ одной стороны и Испаніей съ другой. Это внушило шведамъ надежду, что, дойдя до Царя, вѣсти эти заставятъ его умѣрить свои требованія.

Король разсудилъ, что въ такой критическій моментъ, когда требуется спасать Швецію, эту старинную союзницу его короны, ему необходимо снова и немедленно же помочь ей деньгами. И хотя мѣры, предпринятыя для поправленія финансовъ и возстановленія денежнаго обращенія, не успѣли еще принести всѣхъ желательныхъ плодовъ, такъ что въ то время было еще очень трудно вывозить французскія деньги за-границу, Е. В. все же втеченіе іюня приказалъ переслать въ Швецію 300 тыс. риксдалеровъ. Эта посылка стоила ему 2.250,000 ливровъ наличными, французской монетой. Вмѣстѣ съ тѣмъ Е. В. приказалъ Кампредону сообразовать свои дѣйствія, при переговорахъ насчетъ сѣвернаго мира, съ видами и желаніями шведскаго короля.

11 іюня Кампредонъ*) получилъ отъ Царя, помѣченное 11 мая, письмо,

*) Письмо г. де-Кампредона отъ 8 іюня 1721.

mai, servant de réponse à celle qu'il avait écrite à ce prince pour l'informer des résolutions du roi de Suède, par rapport à la paix à faire à Neustadt; le Czar lui marquait que ses plénipotentiaires avaient ordre de signer les préliminaires, et on apprit en même temps que le s-r Ostermann s'était aussitôt après rendu à Neustadt; mais ces avances faites de part et d'autre pour parvenir à la paix, n'empêchèrent pas qu'un corps de cosaques ne fit une descente dans la province d'Helsingland, où ils ravagèrent et brûlèrent tout le pays sans trouver aucune résistance, et que cinq frégates moscovites qui étaient dans le Catégat, ne pillassent tous les bâtiments suédois qui passaient de la mer Baltique dans l'océan.

Le s-r de Campredon*) à la prière du roi de Suède écrivit au s-r Ostermann pour faire cesser ces hostilités; ce plénipotentiaire lui répondit le 19 juin que quoique la conclusion de la paix parût encore incertaine, son collègue et lui avaient bien voulu prendre sur eux d'envoyer un exprès pour faire cesser les ravages des moscovites dans la province d'Helsingland; mais qu'il ne pouvait s'empêcher de témoigner au s-r de Campredon sa surprise des difficultés, que les ministres suédois faisaient

*) Lettre du s-r de Campredon du 25 juin 1721.

служившее отвѣтомъ на его письмо къ этому Монарху, въ которомъ онъ извѣщалъ его о рѣшеніи короля шведскаго по вопросу объ имѣющемъ быть заключеннымъ въ Ништадтѣ мирѣ. Царь увѣдомлялъ Кампредона, что далъ своимъ уполномоченнымъ повелѣніе подписать предварительный договоръ, и одновременно получено было извѣстіе, что тотчасъ вслѣдъ затѣмъ Остерманъ отправился въ Ништадтъ. Но всѣ эти шаги къ миру, сдѣланные съ той и съ другой стороны, не помѣшали отряду казаковъ высадиться въ провинціи Гельзингландъ, и разграбить и выжечь всю эту, не представившую никакого сопротивленія страну, а въ то же время, крейсировавшіе въ Категатѣ пять московитскихъ фрегатовъ грабили всѣ шведскіе суда, проходившія изъ Балтійскаго моря въ Океанъ.

По просьбѣ шведскаго короля, *) Кампредонъ написалъ Остерману, прося его прекратить эти враждебныя дѣйствія. 19 іюня этотъ уполномоченный отвѣчалъ ему, что хотя заключеніе мира вовсе недостовѣрно еще, но тѣмъ не менѣе, его товарищъ и онъ, взявъ на себя отвѣтственность за этотъ поступокъ, послали нарочнаго съ приказаніемъ прекратить грабежъ въ провинціи Гельзингландъ. Однако, онъ не можетъ не выразить г. Кампредону своего удивленія, по поводу дѣлаемыхъ шведскими министрами затрудненій

*) Письмо г. де-Кампредона, отъ 21 іюня 1721 г.

d'accorder des points, desquels on devait savoir que le Czar ne se désisterait jamais; que le temps pressait et qu'il fallait enfin savoir si le roi de Suède voulait la guerre ou la paix.

Les plénipotentiaires suédois s'étaient attachés à vouloir conserver Wibourg et à négocier sur les sommes d'argent que le Czar donnerait, pour l'équivalent de la Livonie et de l'Estonie. Le roi de Suède et la plus saine partie du sénat s'attendaient que la négociation serait plus avancée, et ils dépêchèrent aussitôt un exprès de Neustadt *) pour réitérer à leurs plénipotentiaires les ordres qu'ils leur avaient déjà envoyés de conclure promptement, d'insister seulement sur la restitution de l'île d'Oesel, d'empêcher qu'il fût rien statué par rapport à la succession au royaume de Suède en faveur du duc de Holstein, d'éluder de même l'admission du roi Auguste de Pologne dans le traité, d'obtenir au contraire que le roi de la Grande-Bretagne y fût compris formellement, en qualité d'électeur de Brunswick-Lunebourg, et de tâcher même d'avoir des assurances que le Czar ne troublerait point le repos de la Basse-Allemagne et qu'il n'entreprendrait rien qui pût être contraire aux derniers traités de paix, conclus à Stockholm entre la Suède d'une part et les rois d'Angleterre, de Danemark et de Prusse d'autre part.

*) Lettre du s-r de Campredon du 23 juin 1721.

въ такихъ пунктахъ, отъ которыхъ, они знаютъ, Царь никогда не откажется. Время не терпитъ, и надо же знать, наконецъ, чего желаетъ шведскій король: мира или войны.

Шведскіе уполномоченные вздумали *) упорно отстаивать Выборгъ и торговаться насчетъ денежныхъ суммъ, которыя придется получить отъ Царя въ вознагражденіе за Ливонію и Эстонію. И король шведскій, и наиболѣе благоразумные изъ сенаторовъ считали переговоры болѣе подвинувшимися впередъ и потому немедленно же послали въ Ништадтъ нарочнаго курьера, еще разъ повторяя своимъ уполномоченнымъ приказаніе кончить дѣло, какъ можно скорѣе, настаивать лишь на возвращеніи острова Эзеля, и не дозволить стипулировать что-либо по вопросу о наслѣдованіи шведской короны герцогомъ Голштинскимъ. Кромѣ того, имъ приказывалось обойдти вопросъ о допущеніи къ участію въ договорѣ короля польскаго Августа, постаравшись добиться, напротивъ, чтобы король великобританскій былъ формально упомянутъ тамъ, въ качествѣ курфюрста Брауншвейгъ-Люнебургскаго, и постараться получить отъ Царя обѣщаніе, что онъ не нарушитъ спокойствія Нижней Германіи и не предприметъ ничего противъ постановленій послѣднихъ мирныхъ договоровъ, заключенныхъ въ Стокгольмѣ между Швеціей съ одной стороны и королями англійскимъ, датскимъ и прусскимъ съ другой.

*) Письмо г. де-Кампредона, отъ 23 іюня 1721 г.

Le comte de Freitag ministre de l'empereur ne cessait de demander que cette négociation fût renvoyée au congrès de Brunswick, et voulait même porter l'amiral anglais à déclarer que si le roi de Suède ne prenait cette résolution, la flotte anglaise cesserait de le secourir; mais toutes ces insistances furent inutiles; le roi Auguste de Pologne était alors le seul qui agît de concert avec l'empereur, pour faire valoir la médiation impériale et soutenir le congrès de Brunswick.

Quoique les derniers *) ordres envoyés aux ministres de Suède à Neustadt continsent plusieures demandes qui pouvaient embarrasser la négociation, le Czar jugea que le roi de Suède désirait véritablement la paix, et pour mieux s'en assurer il écrivit à ses plénipotentiaires qu'il ne voyait pas l'utilité d'un traité préliminaire, et que les matières étant déjà suffisamment discutées et préparées, il souhaitait que l'on conclût et signât d'abord le traité principal et définitif; cette nouvelle fut reçue avec d'autant plus de plaisir en Suède, qu'on y apprit en même temps que le Czar avait envoyé ordre à ces ministres de se relâcher sur plusieurs points, et qu'ils n'insistaient que faiblement sur les intérêts du duc de Holstein.

*) Lettre du s-r Campredon du 6 août 1721.

Тѣмъ временемъ императорскій министръ, г. Фрейтагъ, продолжалъ неотступно уговаривать перенести мѣсто переговоровъ въ Брауншвейгъ и пытался даже склонить англійскаго адмирала сдѣлать заявленіе, что если шведскій король не исполнитъ этого, то англійскій флотъ перестанетъ ему помогать. Однако, всѣ его настоянія остались безуспѣшны; въ то время одинъ только король польскій Августъ дѣйствовалъ заодно съ императоромъ, поддерживая его посредничество и брауншвейгскій конгрессъ.

Хотя въ послѣднихъ *), посланныхъ шведскимъ министромъ въ Ништадтѣ, приказаніяхъ и заключалось нѣсколько требованій, которыя могли нѣсколько затруднить переговоры, но Царь все же увидалъ, что король шведскій искренно стремится къ миру. Желая окончательно удостовѣриться въ этомъ, онъ написалъ своимъ уполномоченнымъ, что не видитъ надобности въ предварительномъ трактатѣ и, находя всѣ вопросы достаточно выясненными и подготовленными, желаетъ, чтобы сразу заключили и подписали основной окончательный трактатъ. Извѣстіе это вызвало тѣмъ большую радость въ Швеціи, что тамъ узнали въ то же время, что Царь приказалъ своимъ министрамъ сдѣлать кое-какія уступки по разнымъ пунктамъ, и что тѣ лишь очень слабо защищали интересы герцога Голштинскаго.

*) Письмо г. де-Кампредона отъ 6 августа 1721 г.

Le traité *) fut enfin signé le 30 août (10 septembre); il stipulait par l'art. 4 la cession de la Livonie, de l'Estonie, de l'Ingrie, d'une partie de la Carélie, du district de Wibourg et des îles d'Oesel, Dago, de Moen et autres adjacentes aux dites provinces, de la part du roi de Suède au Czar.

L'art. 21 ajoutait que la Suède comprenait le roi de la Grande-Bretagne dans ce traité de paix avec réservation de ce en quoi le Czar pourrait se trouver grevé de la part de ce prince; que ces différends entre le roi de la Grande-Bretagne et le Czar seraient terminés directement entre eux à l'amiable.

Les ministres du roi de la Grande-Bretagne ne furent pas contents de la manière, dont l'admission de ce prince avait été stipulée par l'art. 21 de ce traité; ils s'étaient flattés que la Suède par reconnaissance aurait mieux ménagé les intérêts de ce prince en qualité d'électeur de

*) Note. Le traité de paix de Neustadt entre la Suède et le Czar est dans le recueil de Rousset T. I, page 327 et dans le corps diplomatique.

On y voit aussi page 345 un acte de même date signé par les plénipotentiaires suédois, portant que le roi de Suède ne s'attribuerait d'autre titre que celui de roi de Suède, des goths et des vandales etc., et qu'il cédait au Czar ceux des états cédés à ce prince.

Мирный трактатъ *) былъ, наконецъ, подписанъ 30 августа (10 сентября). Пунктомъ 4-мъ устанавливалось, что король шведскій уступаетъ Царю Ливонію, Эстонію, Ингрію, часть Карелiи, выборгскій округъ и острова Эзеля, Даго, Моонъ и другіе лежащіе вблизи съ поименованными землями.

Въ пунктѣ 21 прибавлялось, что Швеція съ своей стороны разумѣетъ и короля великобританскаго въ этомъ мирномъ трактатѣ, съ оговоркою, однако, насчетъ споровъ и несогласій, могущихъ существовать между этимъ государемъ и Царемъ. Эти несогласія между королемъ великобританскимъ и Царемъ должны быть дружелюбно покончены ими непосредственно между собою.

Министры короля великобританскаго остались недовольны той формой, въ какой участіе этого государя въ трактатѣ опредѣлено было въ 21 параграфѣ онаго. Они льстили себя надеждою, что благодарность заставитъ Швецію лучше охранить интересы ихъ государя, какъ курфюрста Брауншвейгъ-Гановерскаго, и что она, т.-е. Швеція, будетъ усиленно настаивать,

*) Ништадтскій мирный договоръ между Швеціей и Царемъ находится въ сборникѣ Руссэ, т. I. стр. 327 и въ собраніи дипломатическихъ документовъ.

Тамъ-же, на стр. 345, находится актъ, подписаный того же числа шведскими уполномоченными, въ коемъ значится, что король шведскій не станетъ отнынѣ присвоивать себѣ иныхъ титуловъ, какъ титулъ короля Швеціи, готовъ и вандаловъ и что онъ передаетъ Царю титулы тѣхъ своихъ владѣній, кои уступлены этому Монарху.

Brunswick-Hanover, et qu'elle aurait insisté fortement pour que cet article contint des assurances que le Czar ne troublerait point la tranquillité de la Basse-Allemagne; mais les ministres moscovites avaient toujours répondu que le Czar n'étant pas en guerre avec le roi d'Angleterre, ni avec l'électeur de Brunswick, l'insertion de cet article était inutile et qu'il suffisait de comprendre dans le traité le roi de la Grande-Bretagne en termes généraux, comme on pouvait y comprendre les autres puissances qui le désireraient, et les plénipotentiaires suédois n'avaient pas jugé à propos de risquer la paix par trop de fermeté sur ce point, l'amiral anglais les pressant lui-même de conclure et menaçant tous les jours de partir et de repasser le Sund avec la flotte anglaise, si la négociation durait plus longtemps. Ils s'étaient par la même raison désisté de la prétention qu'ils avaient formée, de faire stipuler que le Czar n'entreprendrait rien au préjudice du dernier traité de paix signé à Stockholm, et ils avaient compté qu'on pourrait dans la suite remédier à ces omissions, lors de la négociation de l'alliance défensive que le s-r de Campredon avait proposée au Czar de conclure avec la France, l'Angleterre et la Suède.

Le roi de Suède souhaitait ardemment que cette alliance pût se conclure, et il estima nécessaire que le s-r de Campredon retournât au plutôt à Pétersbourg pour y déterminer le Czar et lier de sa part

---

чтобы въ помянутый параграфъ включено было обѣщаніе Царя не нарушать спокойствія Нижней Германіи. Но московитскіе министры постоянно отвѣчали, что такъ какъ Царь не ведетъ войны ни съ королемъ англійскимъ, ни съ курфюрстомъ брауншвейгскимъ, то включеніе подобнаго параграфа въ трактатъ совершенно безполезно и достаточно въ общихъ выраженіяхъ упомянуть въ немъ о королѣ великобританскомъ, какъ можетъ быть упомянуто и о другихъ желающихъ того державахъ. А шведскіе министры не сочли нужнымъ излишней настойчивостью относительно этого пункта подвергать риску все дѣло мира, тѣмъ болѣе, что самъ же англійскій адмиралъ торопилъ ихъ, уговаривая кончать поскорѣе, и каждый день грозилъ переплыть Зундъ обратно и уйдти со всѣмъ англійскимъ флотомъ, если переговоры снова затянутся. По той же причинѣ они отказались отъ заявленнаго ими требованія, чтобы въ трактатѣ установлено было обѣщаніе Царя не предпринимать ничего въ ущербъ послѣднихъ, подписанныхъ въ Стокгольмѣ мирныхъ договоровъ. Они разсчитали, что все это можно будетъ устроить впослѣдствіи, при переговорахъ объ оборонительномъ союзѣ, который Кампредонъ предложилъ Царю заключить съ Франціей, Англіей и Швеціей.

Шведскій король пламенно желалъ заключенія этого союза и рѣшилъ, что Кампредону необходимо какъ можно скорѣе вернуться въ Петербургъ, дабы уговорить Царя и закрѣпить узы тѣсной дружбы между ними и этимъ

une étroite amitié avec ce prince, jugeant que c'était un moyen assuré de découvrir et de rompre entièrement les mesures que le duc de Holstein et ses partisans tâchaient de prendre pour profiter des évènements favorables aux prétentions de ce jeune prince sur la succession à la couronne de Suède. Le s-r de Campredon consentit à se rendre à Pétersbourg conformément aux ordres qu'il avait reçus, de régler sa conduite sur ce que le roi de Suède jugeait plus convenable pour ses intérêts et pour l'affermissement de la tranquillité entre les puissances du Nord; et le sénat de Suède étant entré dans cette vue et lui ayant envoyé une députation sur ce sujet, les députés lui déclarèrent qu'ils étaient résolus d'entrer dans l'alliance défensive qu'il pourrait conclure avec le roi de la Grande-Bretagne et le Czar, qu'ils voyaient avec un extrême plaisir que le roi, après être parvenu par ses offices à rétablir la paix dans le Nord, voulût bien les continuer pour la rendre solide, et que le roi de Suède et son conseil se remettaient volontiers de ce soin sur un ministre de Sa Majesté aussi zélé pour le bien public et pour les avantages particuliers de la Suède; qu'ils espéraient qu'il voudrait bien s'employer pour aplanir les difficultés qui pourraient se rencontrer dans l'exécution des articles du traité de paix; qu'ils auraient souhaité que l'alliance particulière entre la France et cette couronne eût pu précé-

---

Монархомъ. Онъ разсудилъ, что это будетъ вѣрное средство разоблачить и уничтожить въ конецъ замышляемыя герцогомъ Голштинскимъ и его партизанами попытки, съ цѣлію воспользоваться обстоятельствами, благопріятными для притязаній этого юнаго принца на шведскую корону. Согласно полученному имъ повелѣнію сообразовать свои дѣйствія съ тѣмъ, что король шведскій найдетъ наиболѣе подходящимъ для своихъ интересовъ и для упроченія спокойствія между сѣверными державами, Кампредонъ согласился снова поѣхать въ Петербургъ. Шведскій сенатъ тоже вошелъ въ эти виды и прислалъ къ Кампредону депутацію, объявившую ему, что если ему удастся заключить оборонительный союзъ съ королемъ великобританскимъ и съ Царемъ, то сенатъ рѣшилъ приступить къ таковому союзу. Что они (сенатъ и депутаты) чрезвычайно обрадованы тѣмъ, что король (французскій), возстановивъ, своими посредническими услугами, миръ на сѣверѣ, благоволитъ нынѣ продолжать эти услуги для упроченія онаго мира, и что король шведскій и его совѣтъ охотно отдаютъ это дѣло въ руки министра Его Величества, столь ревностно работающаго для общаго блага и для пользы Швеціи въ частности. Что они надѣются на его благосклонное стараніе устранить могущія встрѣтиться препятствія къ осуществленію условій мирнаго договора. Что ихъ желаніемъ было видѣть заключеніе частнаго союза Франціи съ ихъ короною ранѣе того, о которомъ онъ теперь ѣдетъ вести переговоры; но что они тѣмъ не менѣе

der celle qu'il allaitn égocier; mais qu'ils comptaient entièrement sur les assurances qu'il avait données, que ce renouvellement d'alliance entre la France et la Suède ne ferait aucune difficulté dès que la paix du Nord serait une fois conclue, et même S. M. voudrait bien donner à la Suède des subsides pendant la paix pour l'aider à réparer ses forces et à se tenir en état d'être utile à ses alliés; qu'ils s'étaient expliqués de même aux ministres du roi de la Grande-Bretagne et qu'ils avaient eu pour réponse, que ce prince entrerait avec plaisir dans l'alliance avec le Czar; qu'ils ne parleraient point de garanties, parce qu'elles ne pouvaient être avantageuses qu'à ceux qui avaient profité des dépouilles de la Suède; mais que comme il était à présumer que le Czar en demanderait, elles se trouveraient stipulées dans l'alliance défensive avec ce prince.

Le s-r de Campredon avait préparé les ministres moscovites à son retour à Pétersbourg, par une lettre qu'il avait écrit au s-r Ostermann plénipotentiare à Neustadt, pour le féliciter sur la conclusion de la paix, lui insinuant qu'il prévoyait que le roi lui ordonnerait de repasser auprès du Czar, pour faire compliment à ce prince sur cet heureux évènement, et pour travailler aux affaires qui devaient en être la suite naturelle.

Il s'embarqua le 17 octobre *). Il arriva à Pétersbourg dans les

*) Lettre du s-r Campredon du 5 novembre 1721.

полагаются вполнѣ на данныя имъ обѣщанія, что къ возобновленію союза между Франціей и Швеціей не будетъ болѣе никакихъ препятствій, коль скоро состоится миръ и Е. В. соблаговолитъ даже выдавать въ мирное время субсидіи Швеціи, дабы она могла возстановить свои силы и была бы въ состояніи съ пользою служить союзникамъ. Что они въ этомъ же смыслѣ объяснились съ министрами короля великобританскаго, которые отвѣтили имъ, что ихъ государь съ радостію вступитъ въ союзъ съ Царемъ. Что они не станутъ упоминать о гарантіяхъ (заключенныхъ недавно договоровъ), потому что онѣ выгодны лишь тѣмъ, которые воспользовались потерями Швеціи; но имѣя въ виду, что Царь вѣроятно потребуетъ гарантій, ихъ можно включить въ договоръ объ оборонительномъ союзѣ съ этимъ государемъ.

Кампредонъ приготовилъ московитскихъ министровъ къ своему возвращенію въ Петербургъ, написавъ къ уполномоченному въ Ништадтѣ Остерману, котораго поздравлялъ съ заключеніемъ мира, что по всѣмъ вѣроятіямъ король снова пошлетъ его къ Царю, съ порученіемъ принести этому Монарху поздравленія по случаю счастливаго событія, и заняться дѣлами, долженствующими быть естественными послѣдствіями онаго.

Онъ сѣлъ на корабль 17 октября *), а въ послѣднихъ числахъ того же мѣ-

*) Письмо г. де-Кампредона 5 ноября 1721.

derniers jours de ce mois, et il fut présent aux fêtes que le Czar y donna pour célébrer la publication de la paix, et dans lesquelles il se fit proclamer Empereur de toute la Russie *).

Le duc de Holstein était alors à la cour de ce prince; il s'est flatté de voir réussir le projet que la Czarine avait formé, de lui faire épouser la princesse, sa fille aînée, à qui le Czar paraissait vouloir assurer la succession de ses états; il comptait aussi sur la protection de ce prince pour faire reconnaître ses droits à la succession de la couronne de Suède et pour en obtenir un juste équivalent de son duché de Sleswick, dont le roi de Danemark était demeuré en possession par les trai-

*) Cette proclamation se fit à Pétersbourg le 3 novembre 1721. Le Czar avait fait assembler le sénat, tous ses ministres y avaient été appelés; il y donna part de la paix glorieuse qu'il venait de conclure avec la Suède, et il déclara que pour rendre grâce à Dieu de cet évènement, il accordait un pardon général à tous ses sujets à la réserve des coupables de crimes horribles qu'il excepta.

Ce prince s'étant ensuite retiré, les principaux du clergé entrèrent dans l'assemblée, et il y fut résolu de prier S. M. de recevoir les titres de Père de patrie, d'Empereur de toute la Russie et de Pierre le Grand, que lui déféraient tous ses peuples représentés par le sénat. Le Czar après quelques moments de résistance consentit à recevoir ces titres.

Il se rendit ensuite à l'église cathédrale où après la célébration de la messe toutes es personnes constituées en dignité s'étant approchées de lui, le c-te Golofkin chancelier

сяца прибылъ въ Петербургъ, гдѣ присутствовалъ на торжествахъ празднованія мира, во время коихъ Царь провозглашенъ былъ Императоромъ всея Россіи *).

Герцогъ Голштинскій находился тогда при дворѣ этого Государя, въ надеждѣ на исполненіе проекта Царицы, женить его на принцессѣ, старшей дочери, которую Царь хотѣлъ, повидимому, сдѣлать своей наслѣдницей. Герцогъ разсчитывалъ также, что покровительство Монарха поможетъ ему добиться признанія его наслѣдникомъ шведской короны и получить отъ Швеціи справедливое вознагражденіе за герцогство Шлезвигское, по гарантированному

*) Это провозглашеніе послѣдовало въ Петербургѣ, 3-го ноября 1721 года. Царь собралъ сенатъ, куда призваны были и всѣ министры, сообщилъ имъ о славномъ мирѣ, только что заключенномъ имъ съ Швеціей, и объявилъ, что въ воздаяніе благодаренія Господу за это событіе, онъ даруетъ общее прощеніе всѣмъ осужденнымъ, за исключеніемъ виновныхъ въ наиболѣе тяжкихъ преступленіяхъ, кои поименовалъ.

По удаленіи затѣмъ Монарха, въ собраніе вошли лица высшаго духовенства, и тутъ рѣшено было просить Его Величество принять титулы Отца Отечества, Императора всея Россіи и Петра Великаго, признаваемыми за нимъ всѣми его народами, представителемъ коихъ служитъ сенатъ. Царь, послѣ минутнаго сопротивленія согласился принять эти титулы.

Затѣмъ онъ отправился въ соборъ, гдѣ, послѣ обѣдни, всѣ сановники собрались около Царя, и канцлеръ Головкинъ произнесъ рѣчь. Онъ сказалъ въ ней, что Царь соб-

tés de paix de Stockholm sous la garantie de la France et de l'Angleterre. Le c-te de Kinsky, ministre de l'empereur auprès du Czar, employait fortement ses offices en faveur de cette prétention et s'efforçait de porter le Czar, à concourir à la demande que l'empereur faisait, qu'elle fût discutée au congrès de Brunswick en même temps que l'affaire de Bremen et de Verden dont il prétendait qu'on n'avait pu disposer sans la participation de chef de l'empire; mais en même temps ce ministre demandait que le Czar assurât la succession de ses états à son petit fils, connu sous le nom de grand-duc, qui était neveu de l'empereur.

---

qui fit un discours sur ce que par ses lumières il avait dissipé les ténèbres, où les Russes étaient demeurés jusqu'alors ensevelis, et sur ce que par la grandeur de son courage il avait seul et par des actions immortelles établi la considération de son empire; le chancelier supplia en même temps S. M. au nom de tout l'empire de recevoir les titres de Père de la patrie, d'Empereur de toute la Russie et de Pierre le Grand.

Ce prince répondit avec éloquence, mais avec modestie. Il invita ses sujets à ne se point laisser amolir par les délices de la volupté, compagne de l'oisiveté, de ne pas négliger les armes dont l'exercice pouvait seul les rendre respectables à leurs voisins, et de concourir à ses desseins pour l'établissement des bonnes lois et du commerce.

L'église retentit alors des acclamations publiques et il se fit une décharge de plus de mille pièces de canons et des troupes de la garnison composées de 23 mille hommes d'infanterie.

Франціей и Англіей стокгольмскому мирному договору оставшееся во владѣніи короля датскаго. Гр. Кинскій, императорскій посолъ при особѣ Царя, сильно хлопоталъ въ пользу этого послѣдняго требованія и всячески старался склонить Царя поддержать предложеніе императора обсудить его на брауншвейгскомъ конгрессѣ одновременно съ дѣломъ о Бременѣ и Верденѣ, которыми, по увѣренію императора, не имѣли права распоряжаться безъ вѣдома и согласія главы имперіи. Но въ то же время помянутый министръ просилъ, чтобы Царь назначилъ наслѣдникомъ своего государства внукасвоего, приходившагося племянникомъ императору и называвшагося Великимъ Княземъ.

ственнымъ своимъ просвѣщеніемъ разсѣялъ мракъ, въ который русскіе были дотолѣ погружены, и величіемъ своего мужества и своими безсмертными подвигами одинъ прочно поставилъ свою имперію въ общемъ уваженіи. Въ заключеніе канцлеръ именемъ всей имперіи умолялъ Его Величество принять титулы Отца отечества, Императора вся Россіи и Петра Великаго.

Отвѣтъ Монарха былъ краснорѣчивъ, но скроменъ. Онъ заклиналъ своихъ подданныхъ не предаваться разслабляющимъ наслажденіямъ сладострастія, неразлучнаго спутника праздности, не пренебрегать военнымъ дѣломъ, искусство въ коемъ одно лишь можетъ внушить сосѣдямъ уваженіе къ нимъ, и содѣйствовать ему въ трудахъ по установленію хорошихъ законовъ и торговли.

Тогда церковь огласилась общими восклицаніями и раздался залпъ болѣе чѣмъ изъ тысячи орудій и ружейная пальба гарнизонныхъ войскъ, состоявшихъ изъ 23 тыс. человѣкъ.

Le s-r de Campredon se borna, dans la première audience qu'il eut du Czar, à le féliciter de la part du roi sur la glorieuse paix qu'il venait de conclure; il fit entendre ensuite à ses ministres que la pacification du Nord ayant toujours été regardée de la part du roi et de celle du Czar, comme l'époque à laquelle ils pourraient commencer à former entre eux des liaisons intimes, pour l'affermissement de la tranquillité générale, il était prêt d'entrer en négociation pour remplir cet objet; les ministres moscovites l'invitèrent à s'expliquer plus amplement sur cette vue, et paraissait vouloir prendre avantage des propositions qu'il ferait *).

Mais comme ils virent après plusieurs conversations qu'il se bornait à proposer des garanties réciproques des traités qui faisaient le fondement de la paix, et de régler le commerce entre les sujets des

*) Dans le mémoire du s-r Magnan sur la Russie, fait en 1737, il a marqué page 4 que le roi après la paix de Neustadt voulut lier une négociation avec le Czar Pierre 1-r, S. M. comptant que l'alliance de la Russie pouvait remplacer celle de la Suède et être encore plus avantageuse à la France. Il est vrai que le Czar, lors de son voyage à Paris en 1717, avait offert cet objet au conseil de S. M., mais il ne paraît par aucune instruction ou dépêche de S. M. à ses ministres dans les cours étrangères que jamais le conseil de S. M. ait voulu substituer l'alliance de la Russie à celle de la Suède.

На первой аудіенціи, полученной имъ у Царя, Кампредонъ ограничился принесеніемъ, отъ имени короля, поздравленія съ недавно заключеннымъ славнымъ миромъ. Но затѣмъ онъ далъ понять царскимъ министрамъ, что и король, и Царь всегда придерживались того мнѣнія, что по замиреніи сѣвера наступитъ для нихъ время вступить между собою въ интимный союзъ съ цѣлію охраненія общаго спокойствія, а такъ какъ эта эпоха наступила, то онъ, Кампредонъ, готовъ начать переговоры объ этомъ предметѣ. Московитскіе министры просили его объясниться пообстоятельнѣе и повидому намѣревались воспользоваться предложеніями, которыя онъ сдѣлаетъ имъ *).

Но убѣдившись, изъ нѣсколькихъ разговоровъ съ нимъ, что онъ ограничивается предложеніемъ взаимной гарантіи обезпечивающихъ миръ трактатовъ и урегулированія торговыхъ сношеній между подданными обоихъ государствъ, причемъ намекаетъ на возможность допустить участіе въ гарантіяхъ королей

*) Въ мемуарѣ Маньяна о Россіи, составленномъ въ 1737 году, значится на страницѣ 4, что, по заключеніи ништадтскаго мира, король хотѣлъ завязать переговоры съ Царемъ Петромъ I, такъ какъ Е. В. разсудилъ, что союзъ съ Россіей можетъ замѣнить союзъ съ Швеціей и представить еще болѣе выгодъ для Франціи. Правда, что Царь во время пребыванія въ Парижѣ, въ 1717 году, дѣлалъ подобное предложеніе совѣту Е. В.; но ни изъ одной депеши или инструкціи Е. В. министрамъ своимъ при иностранныхъ дворахъ не видно, чтобы совѣтъ Е. В. дѣйствительно желалъ шведскій союзъ замѣнить союзомъ съ Россіей.

deux nations, laissant entendre qu'on pourrait faire entrer dans les mêmes garanties le roi de Suède et aussi le roi de la Grande-Bretage lorsque les petits différends qu'il pouvait avoir avec le Czar seraient terminés, ils lui déclarèrent que le Czar serait bien aise que la Erance garantît l'ordre de succession qu'il établirait et que les rois de Suède, de Danemark et de Prusse entrassent dans les mêmes engagements; que le duc de Mecklembourg, en faveur de qui le Czar s'intéressait, ayant été traité avec indignité au préjudice des traités de Westphalie, regardés comme un loi fondamentale dans l'empire, devait naturellement entrer aussi dans les garanties; que quant au roi de la Grande-Bretagne, il fallait, avant que de parler de son admission dans le traité, qu'il fut réconcilié avec le Czar; que le roi de Prusse s'était déjà entremis pour cette réconciliation; mais qu'il n'y réussirait pas et que les offices de la France seraient de tout un autre poids; que les griefs que le Czar avait contre l'Angleterre, quoique grands par les secours que cette couronne avait donnés à la Suède jusqu'à la fin de la guerre, étaient comme éteints par la conclusion de la paix; mais qu'il n'en était pas de même de l'électeur de Hanovre qui avait outragé le Czar en la personne de son résident à Londres, traité indignement par les ministres hanovriens, sans compter les libelles diffamatoires qui avaient été im-

---

шведскаго и великобританскаго, когда уладятся маленькія недоразумѣнія, существующія между этимъ послѣднимъ и Царемъ — убѣдившись въ этомъ, царскіе министры объявили Кампредону, что Царю было бы очень желательно, чтобы Франція гарантировала порядокъ престолонаслѣдія, который онъ установитъ у себя, и чтобы въ обоюдныхъ обязательствахъ ихъ участвовали также короли датскій и прусскій. Равно и герцогъ меклембургскій, которымъ Царь интересуется и съ которымъ поступлено было самымъ недостойнымъ образомъ, вопреки Вестфальскому трактату, считавшемуся однимъ изъ основныхъ законовъ Имперіи, естественно тоже долженъ былъ участвовать въ гарантіяхъ. Что же касается до короля великобританскаго, то прежде, чѣмъ говорить о принятіи его въ союзъ, надо, чтобъ онъ примирился съ царемъ. Король прусскій уже предлагалъ свое посредничество въ этомъ дѣлѣ, но оно ему не удастся; посредничество же Франціи будетъ имѣть совсѣмъ иной вѣсъ. При этомъ царскіе министры объяснили, что хотя Царь и сильно недоволенъ Англіей за помощь, которую эта корона до самаго конца войны оказывала Швеціи, но такъ какъ теперь заключенъ миръ, то неудовольствіе это прекращается само собою. Но совсѣмъ иное дѣло курфюрстъ Гановерскій. Этотъ оскорбилъ Царя въ лицѣ его резидента въ Лондонѣ, съ которымъ гановерскіе министры поступали недостойно, не говоря уже объ оскорбительныхъ пасквиляхъ, напечатанныхъ въ Лондонѣ, но исходившихъ изъ того же источника.

primés en Angleterre et qui venaient de la même source; que le Czar avait aussi lieu de se ressentir de tout ce que la régence de Hanovre avait fait contre le duc de Mecklembourg sous le faux prétexte de l'invalidité de son mariage avec la nièce du Czar, quoiqu'il n'eût été conclu qu'après une séparatien en bonne forme d'avec sa première femme qui avait déclaré authentiquement qu'elle n'était point propre au mariage et qu'elle ne l'avait jamais consommé *); que pour toutes ces raisons le Czar ne pouvait se réconcilier avec le roi de la Grande-Bretagne, qu'après que ce prince lui aurait fait faire des excuses, par l'envoi d'un ministre, sur le traitement fait au résident moscovite à Londres, et que l'exécution faite contre le duc de Mecklembourg et soutenue par les troupes de Hanovre ne fut cessée, et la validité de son second mariage reconnue; que le roi ne pouvait que moyennant ces conditions procurer la réconciliation entre le Czar et le roi de la Grande-Bretagne comme électeur de Brunswick-Lunebourg; que l'alliance qu'il s'agissait de conclure serait défensive, et qu'il était d'usage qu'on stipu-

*) Le duc de Mecklembourg Charles Léopold, né en 1678, avait épousé en 1708 Sophie Edwige de Nassau-Dietz, en avait été séparé par sentence du 2 juin 1710 et avait ensuite épousé le 19 avril 1716 la p-se Catharine, fille du Czar Jean, frère aîné du Czar Pierr 1-r.

Кромѣ того, Царь имѣетъ еще основаніе сердиться и за все то, что гановерское регентство сдѣлало противъ герцога Мекленбургскаго, подъ ложнымъ предлогомъ незаконности его брака съ племянницею Царя, тогда какъ бракъ этотъ совершенъ былъ лишь послѣ формальнаго развода герцога съ его первой женой, которая сама доподлинно заявила, что не способна къ супружеской жизни и таковой никогда не вела *). По всѣмъ этимъ причинамъ, Царь только въ такомъ случаѣ можетъ примириться съ королемъ великобританскимъ, если государь этотъ пришлетъ къ нему министра съ принесеніемъ извиненія за оскорбленіе, сдѣланное московитскому резиденту въ Лондонѣ, прекратитъ поддерживаемую гановерскими войсками экзекуцію противъ герцога Мекленбургскаго и признаетъ законность втораго брака герцога. Только на этихъ условіяхъ король можетъ устроить примиреніе короля великобританскаго, какъ курфюрста Брауншвейгъ-Люнебургскаго, съ Царемъ. Министры заявили еще, что такъ какъ рѣчь идетъ о заключеніи оборонительнаго союза, то въ такихъ случаяхъ обыкновенно въ договорѣ обусловливается, какую именно помощь договаривающіяся стороны должны оказать другъ другу, въ

*) Герцогъ Мекленбургскій, Карлъ-Леопольдъ, родившійся въ 1678 году, женился въ 1708 г. на Софіи-Эдвигѣ Нассау-Дицъ. 2 іюня 1710 г. онъ развелся съ нею, и впослѣдствіи, 19 апрѣля 1716 г., женился на принцессѣ Екатеринѣ, дочери Царя Іоанна, старшаго брата Царя Петра I.

lât des secours de part et d'autre dans les cas de contravention aux traités garantis, sans quoi les garantis seraient inutiles; qu'il serait très à propos de pouvoir convenir aussi d'un traité de commerce entre la France et la Grande Russie qui pût établir entre ces deux nations un commerce direct, qui leur fît regagner les avantages que les anglais et les hollandais avaient pris sur eux en faisant seuls ce commerce, et les mettre en état d'enlever aux hollandais la pêche de la baleine sur les côtes de la Laponie; qu'au reste le Czar espérait que le roi ne lui refuserait pas de le reconnaître en qualité d'empereur de toute la Russie; que le Czar Basile Ivanovitz avait reçu ce traitement de l'empereur d'Allemagne Maximilien 1-r en 1514; que le roi de la Grande-Bretagne et la république de Venise avaient depuis longtemps accordé au Czar le titre d'empereur; qu'il avait plusieurs lettres des rois d'Espagne où ces princes lui donnaient le même traitement, et que le titre d'autocrateur que le roi et l'empereur lui donnaient, signifiait proprement empereur.

Le Czar fit *) quelques jours après donner part au s-r de Campredon de même qu'aux autres ministres étrangers, qu'il avait pris ce titre d'empereur, et ses ministres après lui avoir dit qu'il espérait de

*) Lettre du s-r de Campredon du 21 novembre 1721.

случаѣ нарушенія кѣмъ-либо гарантируемыхъ трактатовъ, безъ каковаго условія самыя гарантіи вполнѣ безполезны. Хорошо бы было также условиться на счетъ торговаго договора между Франціей и Великороссіею, дабы посредствомъ онаго установить между обоими народами прямыя торговыя сношенія, которыя позволили бы имъ: во-первыхъ, снова получить въ свое пользованіе тѣ выгоды, которыя захватили въ свои руки англичане и голландцы, одни доселѣ ведшіе торговлю съ русскими, во-вторыхъ отнять у голландцевъ китоловный промыселъ на берегахъ Лапландіи. Наконецъ, выразили, отъ имени Царя, надежду, что король не откажется признать за Царемъ титулъ Императора всея Россіи, которымъ императоръ германскій Максимильянъ I несомнѣнно именовалъ, въ 1514 году, Царя Василія Ивановича, а король великобританскій и венеціанская республика давно уже давали титулъ императора нынѣшнему Царю, имѣющему, кромѣ того, нѣсколько писемъ отъ королей испанскихъ, гдѣ эти государи титулуютъ его точно также, а титулъ Автократа, которымъ именуютъ его король и императоръ, обозначаетъ въ сущности императоръ.

Нѣсколько дней спустя, именно 21 ноября 1721 г., Царь повелѣлъ *) официально объявить Кампредону и прочимъ иностраннымъ министрамъ, что онъ принялъ титулъ Императора. Министры же его повторили Кампредону, что

*) Письмо г. де-Кампредона отъ 21 ноября 1721 г.

l'amitié du roi, que S. M. voudrait bien reconnaître ce titre qui était déjà reconnu par plusieurs autres puissances, ajoutèrent que cette complaisance ne tirerait point à conséquence; que le Czar ne prétendait par ce titre acquérir aucun rang, ni prérogative que ceux qui avaient jusqu'alors été observés entre le roi et lui, et que le prince Dolgorouki, ministre du Czar à Paris, avait ordre de faire à S. M. la même notification; que peu de couronnes lui refuseraient ce titre, et qu'il ne traiterait avec elles que sur ce pied-là.

Le c-te de Kinsky fit entendre au s-r de Campredon que l'empereur, son maître, ne reconnaîtrait jamais cette qualité en la personne du Czar et qu'il ne reconnaissait pas même d'empereur d'Orient, enfin que la lettre de l'empereur Maximilien I, alléguée par les ministres moscovites, était une pièce supposée; mais nonobstant cette considération le roi de Prusse ne tarda pas à envoyer ordre à son ministre à Pétersbourg, de faire compliment de sa part au Czar pour le reconnaître en qualité d'empereure, spérant d'obtenir par cette complaisance l'exécution d'un traité qu'il avait fait plus d'un an auparavant, pour le mariage du prince Philippe, fils du margrave Albert de Brandebourg, avec la duchesse douairière de Courlande, nièce du Czar.

Царь, полагаясь на дружбу короля, надѣется, что онъ соблаговолитъ признать за нимъ этотъ титулъ, уже признанный нѣсколькими державами, прибавивъ при этомъ, что такая любезность ни къ чему дальнѣйшему не обязываетъ, такъ какъ Царь не стремится пріобрѣсти, вмѣстѣ съ титуломъ иного ранга, или какія либо прерогативы противъ тѣхъ, кои всегда доселѣ соблюдались между нимъ и королемъ. Что кн. Долгорукій, царскій министръ въ Парижѣ, получилъ приказаніе сдѣлать то же заявленіе королю, и что немногіе короны откажутъ Царю въ этомъ титулѣ, онъ же самъ, безъ признанія ими этого титула, не будетъ вести съ ними никакихъ переговоровъ.

Гр. Кинскій высказалъ Кампредону, что императоръ, его государь, не признаетъ императорскій санъ за особой Царя и вообще не признаетъ даже императора восточной имперіи; письмо же императора Максимильяна I, на которое ссылаются московитскіе министры, навѣрно поддѣльное. Не смотря на эти соображенія, король прусскій не замедлилъ прислать своему министру въ Петербургѣ повелѣніе принести Царю поздравленіе съ новымъ титуломъ и объявить о признаніи его Императоромъ. Онъ надѣялся этой любезностію купить исполненіе еще болѣе года тому назадъ заключеннаго имъ договора на счетъ брака принца Филипа, сына маркграфа Альберта Бранденбургскаго, съ вдовствующей герцогиней курляндской, племянницею Царя.

Le s-r de Campredon *) jugea, par la manière dont le Czar voulait soutenir cette prétention, que ce serait une nouvelle difficulté pour la conclusion de l'alliance qu'il avait proposée. Ce prince était sur le point de partir pour Moscou, et dans une conversation qu'il voulut avoir avec le s-r de Campredon, quelques jours avant son départ, il lui confia qu'avant que de traiter sur les conditions de cette alliance, il serait bien aise d'être éclairci sur une chose qui lui avait fait beaucoup de peine; que les engagements secrets qu'il avait pris par le traité de 1717, lors de son voyage à Paris, avaient été divulgués, et que les anglais en ayant eu connaissance, en avaient fait des plaintes fort aigres; qu'il ne savait à qui en attribuer la faute; que si ses ministres avaient révélé son secret, il voulait les punir; mais que si la connaissance que les anglais avaient eue de ses engagements était venue des ministres de France, il n'y aurait aucune sûreté pour lui à prendre confiance aux propositions d'alliance que le s-r de Campredon lui faisait, et qu'il priait le s-r de Campredon de dépêcher un exprès à Paris pour avoir des réponses satisfaisantes sur ce sujet; qu'au reste son intention était de vivre dans une étroite union avec le roi de Suède; qu'il souhaitait même d'avoir, après son voyage de Moscou, une entrevue avec

*) Lettre du s-r de Campredon du 24 novembre 1721.

Изъ того, какъ Царь намѣревался поддерживать это свое требованіе, Кампредонъ заключилъ, что тутъ готовится новое препятствіе къ заключенію предложеннаго имъ союза. Монархъ собирался въ то время (въ концѣ ноября 1721 г.) ѣхать въ Москву. За нѣсколько дней до отъѣзда, онъ призвалъ Кампредона и сказалъ ему, что прежде, чѣмъ приступить къ обсужденію условій союза, ему желательно разъяснить одно, весьма огорчившее его обстоятельство: секретныя обязательства, принятыя имъ по договору 1717 г., во время пребыванія своего въ Парижѣ, были разглашены; англичане узнали о нихъ и въ весьма язвительной формѣ выражали свое неудовольствіе. Онъ не знаетъ, кто виноватъ въ этомъ. Если его министры, то онъ ихъ накажетъ; если же англичане узнали объ его обязательствахъ отъ французскихъ министровъ, то онъ не можетъ питать никакого довѣрія къ дѣлаемымъ ему Кампредономъ предложеніямъ. Поэтому, желая получить достовѣрный отвѣтъ, который разрѣшилъ бы его сомнѣнія, Царь и просилъ Кампредона послать за нимъ нарочнаго курьера въ Парижѣ. Царь объяснилъ, впрочемъ, что хочетъ жить въ тѣсномъ союзѣ съ королемъ шведскимъ и желалъ бы даже, по возвращеніи своемъ изъ Москвы, повидаться съ этимъ государемъ, каковое свиданіе можно

*) Письмо г. де-Кампредона отъ 24 ноября 1721.

ce prince; qu'elle pourrait se faire sur les frontières de Finlande; qu'ils avaient l'un et l'autre leurs ennemis secrets; qu'ils pourraient en parler confidemment, lier une amitié solide pour leurs intérêts communs et peut-être la cimenter par quelque mariage; qu'il priait le s-r de Campredon de tâcher de porter le roi de Suède à cette entrevue et de lui marquer, que le moyen de contenter le duc de Holstein serait de lui procurer le titre d'altesse royale et un dédommagement du duché de Sleswick.

Le s-r de Campredon *) informa le roi de Suède de toutes ces circonstances; il reçut dans le même temps une lettre de ce prince qui lui recommandait de solliciter vivement la réformation de l'art. 21 de son traité de paix avec le Czar, concernant l'admission du roi de la Grande-Bretagne, sans quoi S. M. Britannique n'entrerait ni dans la garantie, ni dans aucune liaison avec le Czar, et après avoir rendu compte de tous ces détails au roi, par l'exprès que le Czar avait souhaité qu'il dépêchât à Paris, il suivit ce prince à Moscou.

*) Lettre du s-r de Campredon du 21 et 26 décembre 1721.

бы устроить на границахъ Финляндіи. У нихъ обоихъ, говорилъ Царь, есть тайные враги; имъ слѣдуетъ поговорить обо всемъ откровенно, заключить прочную дружбу, для охраненія общихъ интересовъ, и можетъ быть скрѣпить ее какимъ нибудь бракомъ. Онъ просилъ Кампредона, чтобъ тотъ постарался склонить короля шведскаго къ этому свиданію и вмѣстѣ разъяснилъ ему, что есть средство удовлетворить герцога Голштинскаго, доставивъ ему титулъ королевскаго высочества и удовлетвореніе за герцогство Шлезвигское.

Въ декабрѣ 1721 г. Кампредонъ увѣдомилъ короля шведскаго обо всѣхъ этихъ обстоятельствахъ. Тогда же онъ получилъ отъ этого государя письмо съ просьбою ходатайствовать, какъ можно усерднѣе, объ измѣненіи касающагося короля великобританскаго 21 пункта его мирнаго договора съ Царемъ, потому что безъ этого его британское величество не хочетъ ни участвовать въ гарантіяхъ, ни вступать въ какой-либо союзъ съ Царемъ. Съ тѣмъ самымъ курьеромъ, котораго отправлялъ по требованію Царя, Кампредонъ послалъ королю подробный отчетъ обо всемъ изложенномъ, а самъ послѣдовалъ за монархомъ въ Москву.

*) Письмо г. де-Кампредона отъ 21 и 26 декабря 1721.

№ 1. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St.-Pétersbourg, 1 Janvier 1719.

Monseigneur,

Le tribunal dont ma très-humble dernière a fait mention être établi pour juger des malversations des grands et autres officiers, qui ont eu l'administration des affaires, continue ses procédures avec succès, mais l'on parle si différemment de ceux qui y sont accusés qu'on ne peut rien écrire de positif, que les choses ne soient rendues publiques. Ce qu'il y a de bien sûr est que les sommes que les coupables seront obligés de rendre à S. M. Czarienne produiront plusieurs millions de roubles.

J'eus l'honneur de me trouver hier à l'assemblée qui s'est tenue chez M. le vice-amiral Cruitz, où S. M. Czarienne était avec Madame la Czaritza son épouse, et un grand nombre de personnes de qualité; les envoyés de Prusse, de Danemark et le résident de Sa Majesté Britannique

---

№ 1. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 1 января, 1719.

Ваше Преподобіе,

Упомянутый въ моемъ послѣднемъ нижайшемъ донесеніи, судъ, учрежденный для разбора лихоимства высшихъ сановниковъ и иныхъ лицъ, завѣдывавшихъ дѣлами администраціи, съ успѣхомъ продолжаетъ свои разслѣдованія; но объ обвиняемыхъ носятся такіе противорѣчивые слухи, что невозможно написать ничего положительнаго прежде, чѣмъ все не предастся гласности. Достовѣрно извѣстно только, что суммы, которыя виновные принуждены будутъ возвратить его царскому величеству, составятъ нѣсколько милліоновъ рублей.

Я имѣлъ честь быть вчера на ассамблеѣ у вице-адмирала Крюйса, гдѣ присутствовали его царское величество съ Царицей супругою и много знатныхъ

pour son électorat de Brunswick, Lunebourg y étaient aussi. J'ai remarqué que les principaux seigneurs accusés et qui y étaient présents étaient fort rêveurs et mélancoliques, nonobstant le soin qu'ils prenaient à cacher leurs chagrins. Ces sortes d'assemblées se tiennent trois fois la semaine alternativement chez les grands de la cour; les uns s'occupent à jouer aux échecs et aux cartes, les autres à fumer, boire, parler des nouvelles, et même du commerce, les principaux négociants y étant aussi admis. Si, quand le Czar passe et repasse dans les chambres, l'on se lève par respect, on est mis à l'amende, c'est-à-dire, obligé de boire un grand verre plein de vin. L'on y entre à 4 heures et l'on en sort à 10 heures du soir. Les dames sont dans un appartement séparé où l'on appelle quelquefois les ministres et autres seigneurs pour danser avec elles.

Le voyage du Czar pour les eaux d'Ollonetz est fixé au 15 de ce mois vieux style; en attendant il s'occupe depuis les 4 heures du matin jusqu'au soir aux affaires publiques.

L'Envoyé du Czar en Perse, nommé Artemonovitz Volinsky en est revenu depuis deux jours.

Celui de Prusse, Marderfeldt, est occupé à dresser les articles de mariage du margrave Philippe avec la duchesse douairière de Courlande, qui se doit faire. Cette princesse est attendue en cette cour de-

---

особъ; тамъ находились также посланники прусскій и датскій и резидентъ его британскаго величества отъ курфиршества Брауншвейгъ, Люнебургъ. Я замѣтилъ, что главные изъ обвиняемыхъ сановниковъ, тоже бывшіе на вечерѣ, были очень задумчивы и грустны, несмотря на ихъ стараніе скрыть свое горе. Такого рода ассамблеи устраиваются, три раза въ недѣлю, поочередно у знатныхъ придворныхъ. На нихъ одни играютъ въ шахматы или въ карты, другіе курятъ, пьютъ, разговариваютъ о новостяхъ дня, даже о торговлѣ, такъ какъ именитые купцы допускаются на эти собранія. Если кто, когда Царь проходитъ по комнатѣ, почтительности ради встанетъ, того подвергаютъ штрафу, т.-е. заставляютъ выпить огромный бокалъ вина. Съѣзжаются въ 4 часа, разъѣзжаются въ 10 часовъ вечера. Дамы сидятъ въ отдѣльномъ апартаментѣ, куда къ нимъ иногда призываютъ для танцевъ министровъ и другихъ сановниковъ.

Отъѣздъ Царя на олонецкія воды назначенъ на 15 текущаго мѣсяца (стар. стиля); покуда же онъ занимается дѣлами съ 4-хъ часовъ утра до самаго вечера.

Ѣздившій посломъ отъ Царя въ Персію, Артемовичъ-Волынскій, два дня какъ вернулся.

Прусскій посланникъ, Мардерфельдтъ, занятъ составленіемъ статей договора по имѣющему совершиться браку маркграфа Филиппа съ вдовствующей герцогиней Курляндской. Эту принцессу ожидаютъ при здѣшнемъ дворѣ

main, et le margrave la doit suivre incessamment avec M. Slipenbach. Nous n'avons reçu aucun avis du retour de M. le baron Görtz dans l'île d'Allandt et le congrès y subsiste encore.

J'ai demandé ce matin à M. Westphalen, envoyé du Roy de Danemark, s'il croyait qu'il fût vrai que le Czar fait revenir 15,000 hommes ici de son armée de Finlande, qui est, dit-on, de 22,000. Il m'a répondu qu'il n'en savait rien; que quand cela serait, S. M. Czarienne n'avait rien à craindre de ce côté-là en hiver, ni en été, étant supérieur par le grand nombre de galères qu'il entretient; cependant je sais positivement qu'on est après à marquer les logements dans cette ville pour 15 à 20,000 hommes.

Ce soir l'on doit ensevelir le corps de feu M. le docteur et conseiller privé Areskeen; S. M. Czarienne doit honorer la pompe funèbre de sa présence; cet enterrement se doit faire dans le monastère de St. Alexandre Nevsky; j'ai l'honneur d'y être invité. Le défunt a disposé de ses biens de la manière suivante:

Il a laissé son argent et ses joyaux à sa famille; sa bibliothèque et son cabinet, de même que sa maison doit être vendue et le produit donné à l'hôpital d'Edimbourg, capitale d'Ecosse.

Les principaux villages aux princesses filles du Czar; ses dentelles et

---

завтра, а въ скорости прибудетъ и маркграфъ съ г. Шлипенбахъ. Мы не получали никакихъ извѣстій о возвращеніи барона Гёртца на островъ Алландъ и конгрессъ тамъ все еще продолжается.

Я спрашивалъ сегодня Вестфалена, посланника датскаго короля, вѣритъ ли онъ, будто Царь приказалъ вернуть сюда 15,000 человѣкъ изъ финляндской арміи, состоящей, говорятъ, изъ 22,000. Онъ отвѣчалъ мнѣ, что ничего объ этомъ не знаетъ, но что если и такъ, то Его Царскому Величеству нечего бояться съ этой стороны ни зимою, ни лѣтомъ, такъ какъ большое количество содержимыхъ имъ галеръ дѣлаетъ его силы гораздо превосходнѣй. Однако, мнѣ положительно извѣстно, что здѣсь готовятъ помѣщеніе для 15 до 20 тысячъ человѣкъ.

Сегодня вечеромъ будутъ хоронить покойнаго доктора и тайнаго совѣтника Арескина; Его Царское Величество удостоитъ похороны своимъ присутствіемъ; похороны эти будутъ происходить въ Александро-невскомъ монастырѣ и я имѣю честь быть въ числѣ приглашенныхъ. Покойный слѣдующимъ образомъ распорядился своимъ состояніемъ:

Деньги и драгоцѣнности онъ оставилъ своему семейству; библіотека и кабинетъ, а также и домъ должны быть проданы и полученная сумма отослана въ госпиталь города Эдинбурга, столицы Шотландіи;

Главныя помѣстья—принцессамъ, дочерямъ Царя; кружева и китайскія

curiosités de la Chine à Sa Majesté Mère, le reste de ses meubles etc, doit être partagé à ses domestiques.

Sa maison de campagne et jardins de simples au Czar, qui a dessein d'en faire un présent au docteur Blomptrose, médecin de la Czaritza.

Le dit Docteur Areskeen est fort regretté des Jacobites, et moi j'ai perdu en sa personne un ami de distinction qui m'a donné des marques de son estime en plusieurs occasions.

№ 2. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St.-Pétersbourg, ce 13 Janvier 1719.

Monseigneur,

S. M. Czarienne a enfin exécuté le dessein qu'Elle avait formé depuis longtemps de casser le sénat et de substituer en sa place plusieurs colléges, savoir un de justice, de finances, de guerre, de commerce, de révision, etc. Ils doivent s'assembler le 7 de ce mois (v. s.) dans le lieu où autrefois le sénat tenait ses séances, et le Czar assis sur son trône leur doit faire un discours qui apparemment roulera sur les devoirs respectifs des membres dont ils sont composés. Ce changement ne peut qu'être avantageux au public, puisque par les sages règlements qu'il a établis, la justice sera équitablement administrée, au lieu

рѣдкости—ея величеству матери; мебель должна быть раздѣлена между прислугой;

Дача и при ней садъ съ медицинскими травами—Царю, который намѣренъ подарить ихъ доктору Блоитрозу, врачу Царицы.

Якобиты очень жалѣютъ о смерти доктора Аресхина, а я потерялъ въ немъ избраннаго друга, который во многихъ случаяхъ доказывалъ мнѣ свое уваженіе.

№ 2. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 13 января, 1719.

Ваше Преподобіе,

Его Царское Величество осуществилъ, наконецъ, свое давнишнее намѣреніе уничтожить сенатъ и учредить на мѣсто его нѣсколько коллегій, именно: коллегію юстиціи, финансовъ, военную, торговую, контрольную и пр. Коллегіи эти соберутся 7 текущаго мѣсяца (ст. ст.) въ томъ же зданіи, гдѣ прежде происходили засѣданія сената, и Царь, возсѣдая на тронѣ, произнесетъ къ нимъ рѣчь, которая вѣроятно будетъ касаться взаимныхъ обязанностей членовъ коллегій. Эта перемѣна можетъ быть лишь выгодна для общества, потому что, вслѣдствіе вводимыхъ ею разумныхъ постановленій, правосудіе будетъ отправляемо по справедливости, тогда какъ прежде оно было такъ ска-

qu'auparavant elle était, pour ainsi dire, bannie des tribunaux, la sûreté publique et celle des étrangers par ces moyens mieux réglée, puisque la moitié des membres des dits colléges est composée de ces derniers. Il est vrai que cet établissement coûte à S. M., à ce qu'il m'est revenu, près de 200,000 roubles par an, mais cette augmentation de dépenses n'est rien en comparaison du bien qu'il en reviendra à l'état, puisque les grands n'auront plus les occasions qu'ils ont eues jusqu'ici de s'enrichir aux dépens du bien de leur maître et de ses sujets. Il est à souhaiter que Dieu conserve ce monarque jusqu'à la majorité de son successeur. Autrement nous avons tout sujet de craindre que si la mort prévient ce temps, nous verrons tous ces grands changements renversés et les etrangers en risque de perdre leur vie, car il ne faut pas douter que les Russes, qui ne peuvent souffrir ces sortes de nouveautés, quoiqu'elles leur sont infiniment avantageuses, ne les attribuent aux étrangers et qu'ils ne cherchent à se venger en les détruisant.

№ 3. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

Saint Pétersbourg, 20 Janvier 1719.

Monseigneur,

Avant-hier, le résident de Mecklembourg notifia à cette cour la naissance d'une princesse dont la duchesse régnante était accouchée; le

---

зать изгнано изъ судовъ, а вмѣстѣ съ тѣмъ установится на лучшихъ основаніяхъ безопасность общественная и иностранцевъ, такъ какъ половина членовъ коллегій будетъ состоять изъ этихъ послѣднихъ. Правда, это учрежденіе, какъ я слышалъ, обойдется Его Величеству почти въ 200,000 рублей въ годъ; но это увеличеніе расходовъ ничто въ сравненіи съ благомъ, которое оно принесетъ государству, гдѣ знатные сановники не будутъ болѣе имѣть случаевъ обогащаться, какъ прежде, на счетъ своего государя и его подданныхъ. Надо желать, чтобы Господь сохранилъ этого монарха до совершеннолѣтія его наслѣдника. Иначе мы имѣемъ полное основаніе опасаться, что если смерть настигнетъ его ранѣе, то намъ придется увидать, какъ всѣ его великія преобразованія уничтожатся и иностранцы подвергнутся смертельной опасности, потому что не слѣдуетъ сомнѣваться, что русскіе, которые ненавидятъ подобнаго рода нововведенія, хотя они имъ въ высшей степени полезны, приписываютъ ихъ иностранцамъ и стремятся отомстить послѣднимъ, уничтоживъ первыя.

№ 3. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 20 января 1719.

Ваше Преподобіе,

Третьяго дня мекленбургскій резидентъ возвѣстилъ здѣшнему двору рожденіе принцессы у царствующей герцогини. Царь приказалъ коменданту

Czar ordonna au commandant de notre forteresse de faire tirer 21 coups de canon, et à l'assemblée, S. M. Czarienne nous présenta de sa propre main un verre de vin pour boire à la santé de cette princesse. M-r Jeffreijs, résident de S. M. Britannique, m'ayant notifié son arrivée, j'ai eu l'honneur de le voir. Il me dit qu'il avait eu audience particulière du Czar, qu'il croyait avoir remarqué un peu de froideur en cette occasion. Je le rassurai, en lui disant que quelquefois étant préoccupé de ses grandes affaires, il paraît dans sa contenance de quoi donner lieu à cette appréhension, et ce que je lui ai dit, s'est trouvé véritable, car S. M. l'a très bien reçu hier.

J'ai communiqué à son excellence M. le baron Schaffiroff les raisons que Votre Grandeur m'a fait l'honneur de me mander dans sa gracieuse dépêche du 16 N-bre, qui ont obligé le Roy, notre Maître, de faire arrêter M. le prince de Cellamare. Ce ministre m'a témoigné sa joie de ce que cet ouvrage d'iniquité était découvert, et me dit qu'il en rendrait compte au Czar son maître et que je lui ferais plaisir lorsque je serais nformé de la suite de cette importante affaire, de lui en donner part.

J'ai rendu visite à M-r Wesphalen, envoyé du roi de Danemark; je lui demandais si je devais le féliciter sur la retraite des Suédois de la Norwège et s'il avait avis de sa cour de la mort du roi de Suède.

крѣпости сдѣлать 21 пушечный выстрѣлъ, а вчера въ ассамблеѣ Его Царское Величество собственноручно поднесъ намъ стаканъ вина, чтобы пить за здоровье новорожденной принцессы. Джефрейсъ, резидентъ его британскаго величества, извѣстилъ меня о своемъ пріѣздѣ и я имѣлъ честь видѣться съ нимъ. Онъ сообщилъ мнѣ, что имѣлъ частную аудіенцію у Царя и что при этомъ случаѣ замѣтилъ въ немъ нѣкоторую холодность. Я успокоилъ его, сказавъ, что Царь озабоченъ своими великими дѣлами и поэтому его обращеніе можетъ быть подаетъ иногда поводъ къ подобнымъ опасеніямъ. Мои слова оказались справедливыми, такъ какъ вчера Его Величество очень милостиво принялъ его.

Я сообщилъ его превосходительству, барону Шафирову, причины, вынудившіе Короля, нашего Государя, приказать арестовать князя де Селламаре, о чемъ ваше преподобіе сдѣлали мнѣ честь увѣдомить меня въ милостивой депешѣ вашей отъ 16 ноября. Министръ выразилъ мнѣ свою радость по поводу открытія этого беззаконнаго дѣянія и сказалъ, что онъ доложитъ объ этомъ Царю, своему государю, и что я доставилъ бы ему удовольствіе, еслибъ сообщилъ ему о послѣдствіяхъ этого важнаго дѣла, когда узнаю о нихъ.

Я сдѣлалъ визитъ Вестфалену, посланнику датскаго короля. Я спросилъ, можно ли поздравить его съ удаленіемъ шведовъ изъ Норвегіи и получилъ ли онъ отъ своего двора извѣщеніе о смерти шведскаго короля? Онъ

Il me répondit que non et que lorsqu'il l'aurait reçu il me le notifierait, cependant ces nouvelles font ici grand bruit; le départ de la dernière poste pour l'Allemagne fut retardé de 12 heures, et l'on dit à présent que les troupes qui sont en Finlande, au nombre de 22,000 hommes, y doivent rester et qu'elles seraient augmentées jusqu'à 30,000 et embarquées à l'ouverture des glaces pour aller faire irruption en Suède à fin de profiter de la conjoncture et forcer le successeur de cette couronne à faire la paix.

J'ai demandé à M. l'envoyé ce qu'il pensait des bruits qui s'étaient répandus, que la paix particulière avec la Suède était faite ou à la veille de l'être; il me jura qu'ils étaient sans fondement et qu'ayant présenté un mémoire depuis peu au Czar sur cela, S. M. lui avait donné des assurances par écrit, dans les termes les plus forts, que jusqu'ici il n'y avait rien de conclu, et que son intention était d'agir de concert avec le roy son maître et d'entrer dans toutes les mesures qu'on jugerait nécessaires de prendre pour mettre les Suédois à la raison et les forcer à donner les mains à une paix générale.

M-r Marderfeldt a fait partir un courrier pour la cour de Berlin, et M-r Schaffiroff a donné ordre au directeur des postes d'ordonner que, sous peine de vie, il ne soit point retardé dans sa route.

Il y a quelque temps que le Czar, buvant à la santé du roi de

---

отвѣчалъ, что нѣтъ и что, когда получитъ, увѣдомитъ меня. Однакожъ, эти извѣстія надѣлали здѣсь много шуму; отправка послѣдней почты въ Германію была задержана на 12 часовъ и поговариваютъ, что войска, находящіяся въ Финляндіи въ количествѣ 22,000 чел., останутся тамъ, будутъ увеличены до 30,000 чел. и, какъ только вскроется ледъ, будутъ посажены на суда и высадятся въ Швеціи, чтобы, пользуясь обстоятельствами, принудить наслѣдника шведской короны къ миру.

Я спросилъ посланника, что онъ думаетъ насчетъ слуховъ, будто заключенъ, или скоро будетъ заключенъ отдѣльный миръ съ Швеціей. Онъ поклялся, что слухи эти не имѣютъ основанія и что, когда онъ недавно представилъ царю записку по этому предмету, Его Величество далъ ему письменныя увѣренія, въ весьма сильныхъ выраженіяхъ, что до сихъ поръ ничего не рѣшено и что онъ намѣренъ дѣйствовать сообща съ королемъ, его государемъ, и принять участіе во всѣхъ мѣрахъ, какія найдутъ необходимыми для обузданія шведовъ и для принужденія ихъ къ согласію на общій миръ.

Мардерфельдтъ отправилъ курьера къ берлинскому двору, а Шафировъ приказалъ директору почтъ принять, подъ страхомъ смерти, мѣры, чтобы курьеръ этотъ нигдѣ не встрѣтилъ замедленія по пути.

Нѣсколько времени тому назадъ царь пилъ за здоровье шведскаго короля.

Suède, un de ses favoris lui dit pourquoi il buvait à la santé de son ennemi, S. M. lui répondit qu'il y avait intérêt, parce qu'autant qu'il vivrait, il se brouillerait toujours avec tout le monde.

№ 4. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St.-Pétersbourg, 23 Janvier 1719.

Monseigneur,

On a remarqué à la dernière fête, que S. M. Czarienne porta une santé que l'an 1719 fût aussi remarquable et heureux que celui de 1709, mémorable à jamais par la bataille de Poltava. Elle se compara ensuite à Noé en regardant avec chagrin le vieux monde russien, espérant que moyennant l'établissement de plusieurs conseils et colléges, elle lui donnerait une autre forme.

Le fils de l'hospodar moldavien, Cantakuzène, qui fut étranglé à Constantinople, s'est retiré ici et a pris service dans les gardes du corps.

On ne parle plus de l'arrivée de l'ambassadeur du Weywode de Mazure (Mazovie) qui avait été nommé pour venir en cette cour de la part de la République.

L'on ne sait pas non plus quand S. M. Czarienne partira pour Olonetz, et nous apprenons qu'on a découvert dans le Royaume d'Astrakan d'autres eaux minérales et que même on y doit envoyer un méde-

---

Одинъ изъ его любимцевъ спросилъ его, зачѣмъ онъ пьетъ за здоровье своего врага, на что Его Величество отвѣтилъ, что тутъ его собственный интересъ, такъ какъ покуда король живъ, онъ постоянно будетъ ссориться со всѣми.

№ 4. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 23 января 1719.

Ваше Преподобіе,

Замѣчено, что на послѣднемъ праздникѣ Его Царское Величество провозгласилъ тостъ за то, чтобы 1719 г. былъ также замѣчателенъ и счастливъ, какъ и годъ 1709, навѣки памятный битвой подъ Полтавой. Затѣмъ онъ сравнилъ себя съ Ноемъ; обозрѣвая съ горестью старый русскій міръ, онъ выразилъ надежду, что посредствомъ учрежденія нѣсколькихъ совѣтовъ и коллегій ему удастся придать новый видъ этому міру.

Сынъ, задушеннаго въ Константинополѣ, молдавскаго господаря Кантакузена удалился сюда и поступилъ на службу въ лейбъ-гвардію.

Здѣсь не слышно болѣе о прибытіи воеводы Мазурскаго (Мазовіи), который назначенъ былъ посланникомъ республики при здѣшнемъ дворѣ.

Неизвѣстно также, когда Его Царское Величество поѣдетъ въ Олонецъ и слышно, что въ царствѣ Астраханскомъ открыты новыя воды, для испытанія которыхъ будетъ посланъ медикъ.

cin pour les éprouver. Le mariage de la duchesse douairière de Courlande trouve de grands obstacles par l'opposition du roi et de la République de Pologne, qui ont écrit au Czar, au roi de Prusse, à la noblesse de Courlande, au duc Ferdinand, et à tous ceux qui forment quelques prétentions sur ce duché et sur ses revenus, dont le secrétaire d'ambassade, qui est ici, a reçu des copies; mais comme je crois que Votre Grandeur en sera déjà informée par l'envoyé du roi de Pologne qui est à Paris, je me dispense d'en faire le détail. Cependant cette cour parait peu édifiée de cette conduite et des mesures que la République prend pour faire échouer ce mariage.

On a expédié un exprès à Réval pour presser l'équipement de la flotte, et S. M. Czarienne va elle-même à Croonsloot, pour mettre l'escadre, qui y est, en état d'être mise à la voile à l'ouverture des glaces.

La mort du roi de Suède fait toute la matière de nos raisonnements ici. M. le résident d'Hanovre, étant à la dernière assemblée, demanda à Sa Majesté, s'il la devait féliciter ou condoléer sur ce grand évènement. Elle haussa les épaules et lui répondit: je ne le sais pas moi-même. Je souhaite seulement que tout tourne au bien de la cause commune. Ce prince lui fit part ensuite des nouvelles qu'il avait reçues d'Allandt en lui disant que le secrétaire du baron de Görtz avait imploré

Бракосочетаніе вдовствующей герцогини курляндской встрѣтило значительныя препятствія въ оппозиціи короля и республики Польскихъ, которые писали Царю, королю прусскому, курляндскому дворянству, герцогу Фердинанду и всѣмъ, кто имѣетъ разсчеты на герцогство и его доходы. Находящійся здѣсь секретарь посольства получилъ копіи съ этихъ писемъ, но такъ какъ ваше преподобіе, я полагаю, получили уже ихъ отъ посла короля польскаго, то и не стану дѣлать подробнаго изложенія. Между тѣмъ здѣшній дворъ повидимому недоволенъ такими поступками республики и ея усиліями воспрепятствовать браку.

Въ Ревель посланъ нарочный поторопить вооруженіе флота, а Его Царское Величество отправляется въ Кронштлоотъ лично привести тамошнюю эскадру въ такое состояніе, чтобы она могла выступить въ море тотчасъ по вскрытіи льда.

Смерть шведскаго короля составляетъ предметъ всѣхъ нашихъ разсужденій здѣсь. Ганноверскій резидентъ спросилъ Его Величество, на послѣдней ассамблеѣ, долженъ ли онъ принести поздравленіе, или же выраженіе сожалѣнія, по случаю этого великаго событія. Царь пожалъ плечами и отвѣчалъ: „не знаю самъ. Я желаю только, чтобы все послужило ко благу общаго дѣла“. Затѣмъ Царь сообщилъ ему полученныя имъ извѣстія съ Алланда, откуда секретарь барона Гёртца умоляетъ его о покровительствѣ, такъ какъ

sa protection, ne s'y croyant plus en sûreté, ni en Suède. Il paraît, par plusieurs circonstances, que cette cour a de bonnes intentions pour le duc de Holstein, et qu'elle pourrait bien le favoriser contre la fraction qui lui est opposée. Je le sais d'original. Il semble même qu'on est fâché de l'emprisonnement du baron de Görtz et de ses adhérents.

№ 5. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St.-Pétersbourg, 28 Janvier 1719.

Monseigneur,

Le Czar a enfin résolu de faire sortir ses troupes de la Pologne, vu la conjoncture présente de ses affaires; il est à croire que si le roi de Suède n'eût point déçu ses espérances par sa mort, il n'aurait point été obligé de changer ses démarches comme il fait à présent. La mort de ce prince le porte absolument à prendre de nouvelles mesures, d'autant mieux que toutes ses espérances pour la paix sont évanouies; celle qu'il avait de la faire en particulier, joint au refroidissement qui était entre lui et ses alliés, lui faisait peu ménager les accidents imprévus que cette conduite lui aurait pu suggérer; cependant nous voyons par cette évacuation, qu'il suit plutôt la loi de ses intérêts que celle d'une animosité particulière, n'ayant laissé ses troupes en Pologne jusqu'ici,

---

не считаетъ себя въ безопасности ни тамъ, ни въ Швеціи. Многое заставляетъ думать, что здѣшній дворъ расположенъ къ герцогу голштинскому, которому легко можетъ оказать поддержку противъ враждебной ему фракціи. Я знаю это изъ достовѣрнаго источника. Мнѣ кажется даже, что здѣсь недовольны арестомъ барона Гёртца и его помощниковъ.

№ 5. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 28 января, 1719.

Ваше Преподобіе,

Въ виду настоящаго положенія дѣлъ, Царь рѣшился, наконецъ, вывести свои войска изъ Польши. Надо думать, что еслибы шведскій король не разстроилъ своей смертію всѣхъ его разсчетовъ, ему не пришлось бы теперь мѣнять свой образъ дѣйствій. Смерть этого государя положительно вынуждаетъ его принять новыя мѣры, тѣмъ болѣе, что всѣ его надежды на миръ уничтожены. Намѣреніе заключить отдѣльный миръ, соединенное съ охлажденіемъ, происшедшимъ между имъ и его союзниками, заставляло его мало обращать вниманія на непредвидѣнныя случайности, которыя могли бы возникнуть вслѣдствіе такихъ его поступковъ. Однако эта эвакуація показываетъ, что онъ руководится скорѣе своими интересами, чѣмъ личной непріязнью, потому

qu'en vue de prévenir les desseins que le roy a été soupçonné d'avoir à la souveraineté; en effet, le bouleversement causé par la mort du roy de Suède dans ses états, et les avis qu'il en reçoit journellement par la voie d'Allandt lui font juger que son salut particulier dépend d'une bonne union avec ses alliés. Ce raisonnement n'est pas sans fondement, puisque nous y sommes portés par les ordres précis du Czar, et la diligence avec laquelle il se prépare à redoubler ses efforts pour la campagne prochaine. On augmente à ce sujet la petite flotte, qui sera composée de 160 galères, dont une partie est encore ici sur le chantier, et qui servira à transporter les troupes, dont cette ville fourmille pour une descente dans la vieille Suède par la Finlande. On croit ici que c'est là le meilleur parti que le Czar puisse prendre pour parvenir à une paix générale ou particulière. On parle ici de ce projet à la sourdine, et pour lui donner plus de créance, on dit que ce prince se propose de profiter de cet interrègne en pêchant en eau trouble, au cas que ce même interrègne apporte du désordre à ce royaume. La chose ne lui est pas fort difficile, puisqu'après avoir considérablement augmenté ses finances, qui étaient pour ainsi dire taries, il est en état d'envoyer des troupes dans ce pays-là plus qu'il ne peut y en faire subsister, et obvier à ce défaut par l'argent provenu des amendes, dont mes précédentes ont fait

---

что онъ держалъ до сихъ поръ войска въ Польшѣ единственно въ видахъ противодѣйствія подозрѣваемымъ замысламъ короля о самодержавіи. Дѣйствительно, произведенное смертію шведскаго короля разстройство въ его владѣніяхъ, о чемъ Царь ежедневно получаетъ свѣдѣнія черезъ Алландъ, внушаютъ ему мысль, что его собственное благо зависитъ отъ добрыхъ отношеній съ союзниками. Наше разсужденіе не безосновательно, такъ какъ оно внушено намъ точными распоряженіями самого Царя и поспѣшностію, съ которой онъ готовится удвоить усилія въ предстоящую кампанію. Съ этой цѣлію увеличивается малый флотъ, который будетъ состоять изъ 160 галеръ, часть коихъ находится еще на здѣшнихъ верфяхъ. На этихъ галерахъ войска, наполняющія теперь городъ, перевезутся черезъ Финляндію въ Швецію. Здѣсь думаютъ, что это лучшее средство добиться мира общаго или отдѣльнаго. Объ этомъ проектѣ говорятъ шепотомъ и, чтобы придать ему болѣе вѣроятія, разсказываютъ, что государь намѣренъ, воспользовавшись междуцарствіемъ, половить рыбу въ мутной водѣ, въ случаѣ, еслибы междуцарствіе вызвало безпорядки въ королевствѣ. Это будетъ ему не особенно трудно, потому что онъ значительно увеличилъ свою казну, которая, такъ сказать, совсѣмъ изсякла было, и теперь имѣетъ возможность послать въ Швецію даже и больше войска, чѣмъ эта страна можетъ содержать, пополняя недостатокъ изъ суммъ, доставленныхъ тѣми штрафами, о которыхъ говорено въ моихъ прежнихъ письмахъ.

mention. Pour moi, quand je pense au nombre excédant celles qu'on peut employer au projet dont je viens de faire mention contre la Suède, c'est à dire celles qui sont en Pologne et celles qui sont à Danzig sous les ordres du Prince Repnin, faisant en tout 50,000 hommes de troupes réglées, y compris les dragons qui sont en Ukraine, je ne sais ce que ce prince en fera, en les retirant, vu qu'elles ont subsisté jusqu'aujourd'hui hors de ses terres, et qu'à moins qu'il ne les occupe en quelque endroit, elles lui deviendront à charge, n'en pouvant pas plus employer contre la Suède que celles qui se trouvent présentement en Finlande et ici, qui se montent à 35,000 hommes, sans une dépense extraordinaire, puisque cette armée n'est entretenue que par des convois qu'on est obligé d'y envoyer et par deux flottes qu'on entretient à ce sujet.

Pour revenir aux premières troupes dont j'ai fait mention, c'est-à-dire à celles de Pologne, quelques-uns croyent qu'elles auront assez d'occupations sur les frontières des Calmucks et Tartares, pour mettre à couvert cet état d'une invasion dont il est menacé de ce côté-là, et comme ce nombre serait excessif pour être opposé contre des vagabonds, le Czar pourrait faire venir ici une partie de l'infanterie pour travailler au grand projet qu'il a formé de relever le terrain de cette ville, en creusant un grand nombre de canaux, et employer l'autre à la communi-

---

Лично я, когда подумаю о количествѣ регулярныхъ войскъ, остающихся въ излишкѣ послѣ приведенія въ исполненіе упомянутыхъ замысловъ противъ Швеціи, т.-е. о войскахъ, находящихся въ Польшѣ и въ Данцигѣ, подъ командою кн. Репнина, что вмѣстѣ составляетъ 50,000 чел., включая сюда и пребывающихъ на Украйнѣ драгунъ, не знаю, что̀ царь будетъ дѣлать съ ними, когда они вернутся. До сихъ поръ они продовольствовались внѣ его земель, и если только онъ не найдетъ имъ дѣла въ какомъ-либо иномъ мѣстѣ, они будутъ ему въ тягость. Въ Швецію же онъ не можетъ, не прибѣгая къ огромнымъ расходамъ, послать болѣе, расположенныхъ въ настоящее время въ Финляндіи и здѣсь, 35,000 чел., такъ какъ и подкрѣпленіе и снабженіе этой арміи провіантомъ возможны лишь посредствомъ двухъ содержимыхъ на этотъ предметъ флотовъ.

Возвращаясь къ первой изъ упомянутыхъ мною армій, т.-е. къ находящейся въ Польшѣ, многіе полагаютъ, что ей будетъ достаточно дѣла на границѣ съ калмыками и татарами, для прикрытія государства отъ угрожающаго ему съ этой стороны нашествія. А такъ какъ это количество войска было бы слишкомъ велико для борьбы съ бродягами, то Царь, можетъ быть, отзоветъ часть пѣхоты сюда и употребитъ ее для проектированныхъ имъ большихъ работъ по укрѣпленію почвы этого города, посредствомъ прорытія значительнаго числа каналовъ; остальную же часть заставитъ работать надъ

cation du Volga avec la Néva pour éviter le dangereux lac de Ladoga, dont j'ai fait mention dans mes précédentes dépêches, car supposé que cette nouvelle guerre ait lieu, l'infanterie y serait entièrement inutile, parce que ces barbares ne combattent qu'à cheval, que l'on ne marche que par des déserts de grande étendue, et qui sont en bien des endroits secs.

Un courrier arrivé la semaine passée de l'île d'Allandt, qui n'a resté que 5 jours en chemin, a apporté des lettres de M. Osterman, plénipotentiaire du Czar, qui ont été communiquées aux ministres de S. M. Britannique, par lesquelles il mande que madame la princesse Ulrique avoit été déclarée régente, du consentement unanime de tous, en attendant l'assemblée générale des états du royaume de Suède, et que M. le feldmarchal Reinshieldt, qui fut échangé l'été dernier contre les généraux Troubetskoy et Gollowin, avait pris le commandement des troupes, et que M. le baron de Görtz était aux arrêts dans sa maison de ville de Stockolm. On ajoute à cela que la Czar a ordonné à ses Ministres plénipotentiaires au congrès d'Allandt de se retirer, ce qui me confirme dans l'opinion où je suis que ce prince prendra les mesures que j'ai expliquées ci-dessus, en forme de raisonnement appuyé sur des circonstances réelles.

Le Czar est parti ce matin pour les eaux d'Ollonetz. Madame la Czaritza le doit suivre au premier jour.

устройствомъ сообщенія Волги съ Невою, въ обходъ опаснаго Ладожскаго озера, о чемъ я упоминалъ въ предъидущихъ депешахъ. Если бы сказанная новая война и произошла, пѣхота была бы въ ней совершенно безполезна, потому что варвары сражаются не иначе какъ верхомъ и притомъ надо проходить огромныя пустыни, мѣстами совершенно безводныя.

На прошлой недѣлѣ съ остр. Алланда прибылъ курьеръ, пробывшій въ дорогѣ всего 5 дней. Онъ привезъ отъ царскаго уполномоченнаго Остермана извѣстія, которыя сообщены министрамъ его британскаго величества. Остерманъ извѣщаетъ, что съ общаго согласія принцесса Ульрика объявлена регентшей въ ожиданіи, пока откроется генеральное собраніе государственнаго сейма королевства Швеціи; что фельдмаршалъ Рейнсхильдъ, котораго прошлымъ лѣтомъ обмѣнили на генераловъ Трубецкаго и Головина, принялъ команду надъ войсками и что бар. Гёртцъ находится подъ арестомъ въ своемъ городскомъ домѣ въ Стокгольмѣ. Говорятъ, будто Царь приказалъ своимъ уполномоченнымъ покинуть алландскій конгрессъ, что укрѣпляетъ меня въ мнѣніи, что государь этотъ приметъ тѣ мѣры, которыя выше объяснены мною въ формѣ разсужденія, опирающагося на дѣйствительные факты.

Царь уѣхалъ сегодня на олонецкія воды. Царица должна въ скорости за нимъ послѣдовать.

№ 6. Discours du Czar à ses nobles avant son départ pour les eaux d'Olonetz.

St.-Pétersbourg, 16 Février 1719.

Mes frères, je ne crois pas qu'il y ait personne parmi vous qui ne sache pas par la lumière de la nature, et par la connaissance que vous vous êtes acquise des affaires du monde, que les deux et principaux devoirs d'un prince que Dieu a destiné pour gouverner des royaumes et des peuples entiers, sont de les protéger contre l'ennemi public, en conduisant lui-même ses armées au combat et de maintenir parmi ses sujets la paix domestique, en rendant prompte et bonne justice à tout le monde, et en punissant le mal dans les personnes les plus élevées par la naissance ou par la fortune, aussi bien que dans le moindre paysan. Vous savez ce que j'ai fait au commencement de mon règne jusque aujourd'hui à l'égard du premier, et je vous ai donné, quant au second, un exemple bien remarquable de la force que Dieu m'a donnée à supprimer toutes les considérations et tous les égards du monde, lorsqu'il s'agit de faire justice et que le salut de mon peuple et le bien de l'état demandent que je le fasse sans délai et avec rigueur. Vous m'avez vu punir les crimes d'un fils ingrat, hypocrite et malicieux — au delà de l'imagination, aussi bien que ceux qui ont trempé dans son iniquité, et j'espère d'avoir par là assuré mon grand ouvrage, qui est de rendre la nation russe à

№ 6. Рѣчь Царя къ дворянству сказанная предъ отъѣздомъ его на воды въ Олонецъ.

6 февраля, 1719 года.

Братцы, думаю, между вами нѣтъ ни одного, кому бы, по природному смыслу и по пріобрѣтенному въ жизни опыту, не было извѣстно, что первыя и главныя обязанности монарха, призваннаго Богомъ къ управленію цѣлыми государствами и народами, состоятъ въ защитѣ отъ внѣшнихъ враговъ и въ сохраненіи внутренняго мира между подданными, посредствомъ скораго и праведнаго возданія каждому по справедливости. Долгъ монарха самому вести войска свои въ бой и наказывать зло въ лицѣ людей, наиболѣе высоко стоящихъ по рожденію или по богатству, совершенно такъ же, какъ и въ лицѣ послѣдняго мужика. Вы знаете, что́ сдѣлано мною въ отношеніи первой изъ этихъ обязанностей, съ начала моего царствованія и до сего дня; а что касается до второй, то я показалъ вамъ довольно яркій примѣръ дарованной мнѣ Богомъ власти не обращать вниманія ни на какія соображенія и ни на какія условія въ мірѣ, когда нужно казнить и когда спасеніе моего народа и благо государства требуютъ, чтобы это совершено было скоро и мощной рукой. Вы видѣли, что я покаралъ преступленія невообразимо неблагодарнаго, лицемѣрнаго и коварнаго сына своего и всѣхъ участниковъ его безза-

jamais puissante et redoutable, et tous mes états florissants, ouvrage qui m'a coûté tant de peines et à mes sujets tant de sang et tant de sommes d'argent, et qui, à la première année de ma mort, aurait été renversé, si je n'y avais pas mis ordre de la manière que j'ai fait; cette grande affaire étant par la grâce du Seigneur finie, il est temps que je tourne mon attention à faire cesser l'insolence de ceux qui ont osé abuser du pouvoir que je leur ai donné pour gouverner les provinces de mon empire en qualité de mes lieutenants, dont plusieurs, en violant leurs sermens, ont foulé mes pauvres peuples sous leurs pieds et se sont enrichis aux dépens de leurs biens et de leur sang; or ce pauvre peuple ne souffrant déjà que trop par ce qu'il est obligé de fournir en recrues, en chevaux, en argent et en provisions, pour soutenir ma juste cause contre l'ennemi avec lequel je suis déjà depuis 18 ans en guerre, et pour fournir à mes autres pressants besoins, je ne saurais m'empêcher d'accourir à son secours.

J'ai donc résolu d'établir un tribunal duquel mon général d'infanterie, Adam Adamowitch Weyde, que je n'ai encore trouvé coupable en rien, sera le président; les lieutenants-généraux Boutourlin et Slippenbach, les majors-généraux Gallitzin et Jagoujinsky et les brigadiers Wolkoff et Ouchakoff seront les membres. Ce tribunal prendra information exacte de la

---

конія. Этимъ я, надѣюсь, упрочилъ исполненіе своей великой задачи сдѣлать русскую націю навсегда могущественной и грозной и всѣ владѣнія мои цвѣтущими, задачи, которая стоила мнѣ столько труда, а моему народу столько крови и денегъ и которая могла бы быть уничтожена въ самый же годъ моей смерти, еслибъ я не распорядился такъ, какъ мною сдѣлано. Теперь, благодареніе Богу, это дѣло кончено, и пора принять мѣры къ прекращенію дерзости тѣхъ, кто осмѣлились злоупотребить властію, данною мною имъ, какъ моимъ намѣстникамъ, по управленію областями моей имперіи, изъ коихъ многіе, нарушивъ свои клятвы, попирали ногами мой бѣдный народъ и обогащались на счетъ его достоянія и его крови. А такъ какъ несчастный народъ этотъ и безъ того уже много страдаетъ отъ того, что вынужденъ доставлять рекрутъ, лошадей, деньги и съѣстные припасы для поддержанія моего праведнаго дѣла противъ врага, съ которымъ я уже 18 лѣтъ веду войну, и для удовлетворенія прочихъ настоятельныхъ нуждъ моихъ, то я и не могу не поспѣшить къ нему на помощь.

Поэтому я рѣшился учредить судъ, въ коемъ мой генералъ отъ инфантеріи, Адамъ Адамовичъ Вейдъ, который ни разу еще ни въ чемъ не провинился передо мною, будетъ предсѣдателемъ, а членами генералъ-лейтенанты Бутурлинъ и Шлипенбахъ, генералъ-маіоры Голицынъ и Ягужинскій и бригадиры Волковъ и Ушаковъ. Этотъ судъ произведетъ точное разслѣдованіе

conduite des personnes suspectes, selon la liste que je lui remettrai, et il prononcera sentence contre ceux qu'il trouvera coupables.

J'espère donc que l'établissement de ce tribunal sera le moyen de retenir dorénavant mes serviteurs dans le devoir de leurs charges, et qu'il les fera exécuter avec fidélité les commissions qui leur seront confiées.

№ 7. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St.-Pétersbourg, 6 Février 1719.

Monseigneur,

Une personne, venue ici de Moscou, m'a dit que la consternation y était grande parmi le peuple; qu'elle était causée par une exaction violente pour fournir 640,000 roubles que le Czar a demandés au Gouverneur de cette province, en le menaçant du châtiment au cas que cette somme ne fût pas prêtée dans le terme de 2 à 3 mois, ce qui fait que pour éviter non-seulement cette peine, mais même la disgrâce de son souverain, il exerce des violences qui ont été inouïes jusqu'ici et qui lui ont déjà produit 300,000 roubles, qui font 600 mille écus de France, en six semaines qu'il a envoyés ici, pour modérer l'appétit de S. M. Czarienne. Ce gouverneur continue à ravager sa province pour trouver le reste de ce qui lui a été imposé, ce qui fait qu'une partie des habitants, pour éviter des recherches fausses ou vraies, abandonnent la place,

---

поступковъ подозрѣваемыхъ лицъ, списокъ коихъ я ему вручу, и произнесетъ приговоръ надъ тѣми, кои окажутся виновными.

Я надѣюсь, что учрежденіе этого судилища удержитъ на будущее время моихъ слугъ въ границахъ ихъ долга и побудитъ ихъ вѣрно исполнять возложенныя на нихъ порученія.

№ 7. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 6 февраля, 1719.

Ваше Преподобіе,

Одно лице, прибывшее изъ Москвы, разсказывало мнѣ, что тамъ въ народѣ господствуетъ великое смущеніе, причиняемое насильственнымъ взысканіемъ 640,000 руб., которые Царь потребовалъ отъ тамошняго губернатора, угрожая ему наказаніемъ, если эта сумма не будетъ представлена, въ срокъ отъ 2 до 3 мѣсяцевъ. Не желая подвергнуться не только этому наказанію, но и немилости своего государя, губернаторъ совершаетъ неслыханныя доселѣ насилія, каковымъ путемъ ему удалось собрать 300,000 руб. (что составляетъ 600,000 французскихъ экю) въ шесть недѣль, которыя и присланы сюда, для удовлетворенія апетита Его Царскаго Величества. Губернаторъ продолжаетъ разорять область, чтобы пополнить требуемую съ него сумму,

en se retirant dans d'autres provinces pour se garantir de l'orage; mais il y a apparence que les autres gouverneurs n'en seront pas quittes à meilleur marché, et qu'ainsi ils ne trouveront leur sûreté en aucun endroit, excepté dans la Cosaquie, qui est regardée comme une province libre et qui est toujours gouvernée par un prince cosaque, néanmoins dépendant du Czar.

L'on croit que les affaires des frères Soloffiof vont de mal en pis, et qu'ils sont perdus sans ressources, et seront fort heureux s'ils ne sont qu'exilés en Sibérie. On prétend qu'ils ont fraudé le Czar pour plus de 600 mille roubles, et que leurs biens, qui se montent à plus d'un million de roubles, seront confisqués au profit de ce prince.

L'on dit que M. le major général Yagoujinsky, favori du Czar, pourrait bien être envoyé en Suède, pour y offrir une amnistie à la régence.

L'on m'a dit que S. M. Czarienne a fait partir pour la Sibérie deux de ses sujets, qui ont étudié à fond les mathématiques; ils doivent être pourvus à leur arrivée à Tobolsk de toutes les choses nécessaires pour aller ensuite dans le pays des Samoièdes, et pénétrer jusqu'au 75-ème degré de latitude, afin de reconnaître si ce continent n'est pas attaché à l'Amérique comme l'on croit, ou si l'un est véritablement séparé de l'autre par un bras de mer. Ils doivent tirer aussi les plans de tous les

---

вслѣдствіе чего часть жителей, во избѣжаніе розысковъ, настоящихъ или подложныхъ, покидаетъ жилища и удаляется въ другія области; но по всѣмъ вѣроятіямъ и другимъ губернаторамъ придется дѣлать то же самое, такъ что жители нигдѣ не найдутъ спокойствія, кромѣ Казакіи, которая считается свободной областью и управляется всегда казацкимъ княземъ, хотя и подчиненнымъ Царю.

Полагаютъ, что дѣла братьевъ Соловьевыхъ идутъ все хуже и хуже, что они погибли безвозвратно и будутъ очень счастливы, если наказаніе ихъ ограничится ссылкою въ Сибирь. Говорятъ, что они обворовали Царя болѣе чѣмъ на 600 тыс. руб. и что ихъ имѣнія, стоющія болѣе милліона, будутъ конфискованы въ пользу монарха.

Говорятъ, что генералъ-маіоръ Ягужинскій, любимецъ Царя, будетъ, можетъ быть, посланъ въ Швецію, съ цѣлію предложить регентству амнистію.

Мнѣ разсказывали, что Его Царское Величество послалъ въ Сибирь двухъ своихъ подданныхъ, спеціально изучавшихъ математику. По прибытіи въ Тобольскъ, они должны быть снабжены всѣмъ необходимымъ для путешествія въ страну самоѣдовъ и проникнуть оттуда до 75 градуса широты, чтобы изслѣдовать, соединяется ли этотъ материкъ съ Америкой, какъ полагаютъ, или же ихъ раздѣляетъ морской проливъ. Они должны также снимать планы

lieux où ils passeront, pour en former une nouvelle carte; on croit que c'est un voyage de deux ans.

S. M. Czarienne avant son départ pour les eaux d'Ollonetz, reçut un exprès de M. le général Bruce, un de ses ministres plénipotentiaires au congrès d'Allandt, par lequel il lui mande que M. le comte de Guittemberg lui avait dit que la princesse Ulrique était déclarée régente et qu'il attendait des ordres pour lui notifier en forme la mort du roi de Suède et pour la résumption du congrès. Comme l'on vient de me dire que M. Ostermann, autre ministre plénipotentiaire de cette couronne, est arrivé ici, j'espère d'être en état, la poste prochaine, d'écrire plus amplement sur cette matière.

J'ai l'honneur de joindre la copie d'un discours, que S. M. a fait à ses nobles avant son départ, qui explique en peu de mots ce qu'il a fait depuis son retour, pour rendre son état florissant et empêcher que les malintentionnés ne fussent en état après sa mort de renverser les grands changements qu'il a faits pour le bien de ses sujets.

№ 8. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St.-Pétersbourg, le 20 Février 1719.

Monseigneur,

Depuis ma très-humble dernière du 13 courant, j'ai eu l'honneur de recevoir la gracieuse dépêche de Votre Grandeur du 9 Janvier, avec

---

со всѣхъ мѣстностей, которыя будутъ проходить, для составленія новой карты. Думаютъ, что это путешествіе продлится года два.

Передъ отъѣздомъ на олонецкія воды Его Царское Величество получилъ депеши отъ генерала Брюса, одного изъ своихъ уполномоченныхъ на аландскомъ конгрессѣ, который увѣдомляетъ, что графъ Гиттенбергъ говорилъ ему о провозглашеніи принцессы Ульрики регентшей и о томъ, что онъ ждетъ приказаній для оффиціальнаго сообщенія Царю о смерти короля шведскаго и для возобновленія конгресса. Я слышалъ, что другой полномочный министръ здѣшняго правительства, Остерманъ, пріѣхалъ сюда, поэтому надѣюсь, что съ слѣдующей почтой въ состояніи буду написать болѣе подробно объ этомъ предметѣ.

Имѣю честь приложить копію рѣчи, которую Его Величество держалъ къ своему дворянству передъ отъѣздомъ въ Олонецъ. Она въ короткихъ словахъ объясняетъ все, что онъ предпринялъ со времени своего возвращенія, чтобы сдѣлать свое государство цвѣтущимъ и не допустить злоумышленниковъ уничтожить великія реформы, произведенныя имъ для блага своихъ подданныхъ.

№ 8. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 20 фев. 1719.

Ваше Преподобіе,

Послѣ отправки моего послѣдняго нижайшаго донесенія отъ 13 тек. мѣс., я имѣлъ честь получить милостивую депешу вашего преподобія отъ 9 января,

quelques exemplaires du manifeste et de l'ordonnance du Roy portant déclaration de guerre contre l'Espagne; j'en ai remis un de chaque espèce à s. e. M. le baron de Schaffiroff, et j'en ai informé aussi les ministres étrangers qui résident en cette cour. Ceux de S. M. Britannique m'ont dit avoir reçu ordre de leur maître d'agir de concert avec le ministre que le Roi notre Maître enverra à cette cour, attendu la bonne intelligence qui règne entre S. M. et le roi de la Grande Bretagne.

S. e. a aussi déclaré aux ministres étrangers que le Czar, son maître, avait ordonné à ses ministres dans les cours étrangères d'inviter les puissances auprès desquelles ils résident de convenir d'un lieu propre à tenir congrès, pour y traiter de la paix générale du Nord et de nommer leur plénipotentiaire. Cependant l'on croit que M. Osterman, qui est retourné en cette ville depuis peu de jours d'Allandt, doit aller joindre S. M. Czarienne à Ollonetz, pour lui rendre compte de ce qui s'est passé pendant la durée du congrès, et pour y recevoir ses ordres. Ce ministre a rapporté que la princesse Ulrique y devait être proclamée reine le 6 de ce mois, et qu'elle renonçait à la souveraineté absolue; cette nouvelle se confirme par quelques prisonniers suédois, que 40 co-

---

съ нѣсколькими экземплярами манифеста и королевскаго указа, заключающаго объявленіе войны Испаніи. Я передалъ по одному экземпляру того и другого его превосходительству барону Шафирову и увѣдомилъ обо всемъ иностранныхъ министровъ, акредитованныхъ при здѣшнемъ дворѣ. Министры его британскаго величества сообщили мнѣ, что ими получено, отъ ихъ государя, приказаніе, въ виду добраго согласія, существующаго между Королемъ и его британскимъ величествомъ, дѣйствовать заодно съ министромъ, котораго Король, нашъ государь, пришлетъ къ здѣшнему Двору.

Его превосходительство объявилъ также иностраннымъ министрамъ, что Царь, его государь, повелѣлъ своимъ посланникамъ при иностранныхъ дворахъ предложить державамъ, при которыхъ они акредитованы, согласиться на счетъ мѣста, удобнаго для собранія конгресса, и назначить своихъ уполномоченныхъ для совѣщаній насчетъ общаго мира на сѣверѣ. Между тѣмъ думаютъ, что Остерманъ, недавно вернувшійся съ Алланда, поѣдетъ въ Олонецъ къ Его Царскому Величеству, дать ему отчетъ обо всемъ, что произошло за это время на конгрессѣ и получить отъ него приказанія. Этотъ министръ привезъ извѣстіе, что принцесса Ульрика, 6 числа нынѣшняго мѣсяца, должна быть провозглашена королевой и что она отказывается отъ абсолютной власти; эта новость подтверждается нѣсколькими шведскими плѣнными, которыхъ за-

saques, qui ont fait sur la glace une course jusqu'aux portes de Stockholm, ont enlevés et conduits à Abo.

L'on assure que les troupes, qui sont ici au nombre de 15,000 hommes, doivent se tenir prêtes à partir au premier ordre, mais l'on parle différemment du lieu où elles doivent aller. L'on est porté à croire que c'est vers la Pologne, et que ce nombre doit être augmenté d'un plus grand: c'est ce que je tâcherai de pénétrer pour en rendre compte.

Nous apprenons d'Olonetz que le Czar avait commencé d'y prendre les eaux, et que sa santé était meilleure qu'on n'a cru; qu'il est néamoins un peu indisposé du bras gauche, ce qu'on attribue à une vieille saignée d'un chirurgien mal habile, qui avait piqué le nerf. Le temps du retour de ce prince n'est point encore fixé.

M-me Roo, gouvernante allemande du jeune prince fils de feu Alexis Pietrovitz, est morte après peu de jours de maladie. Elle est fort regrettée de ceux qui ont eu l'honneur de la connaître, et c'est effectivement une grosse perte pour ce jeune prince et la princesse sa sœur.

Le secrétaire d'ambassade du Roi de Danemark a payé le même tribut à la nature, après 8 jours de maladie de la petite vérole.

хватили и привели въ Або 40 казаковъ, пробравшихся по льду до самыхъ воротъ Стокгольма.

Увѣряютъ, что находящимся здѣсь, въ количествѣ 15,000 чел., войскамъ велѣно быть наготовѣ выступить по первому приказанію, но разно толкуютъ о мѣстѣ, куда они должны будутъ направиться. Предполагаютъ, что въ Польшу и что означенное количество войска должно быть увеличено. Все это я постараюсь разузнать и донести.

Изъ Олонеца сообщаютъ, что Царь началъ пить воды, что его здоровье лучше, чѣмъ предполагали, но что у него все еще немного болитъ рука, боль, которую приписываютъ давнишнему кровопусканію, сдѣланному неискуснымъ хирургомъ, повредившимъ нервъ. Время возвращенія монарха еще не назначено.

Г-жа Роо, нѣмецкая воспитательница юнаго принца, сына покойнаго Алексѣя Петровича, умерла, проболѣвъ нѣсколько дней. Она оплакиваема всѣми, кто имѣлъ честь знать ее и это дѣйствительно большая потеря для юнаго принца и принцессы, сестры его.

Секретарь посольства датскаго короля тоже скончался отъ оспы, послѣ восьмидневной болѣзни.

№ 9. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St.-Pétersbourg, le 7 Mars 1719.

Monseigneur,

Le brigadier Lefort, qui avait été envoyé à Dantzig pour faire retirer les troupes qui sont sous le commandement du prince Repnin, après avoir exécuté sa commission, a emmené ici deux prisonniers d'état dont il a trouvé le moyen de se saisir en Pologne; l'un est gendre du dit prince nommé Gavansky; je n'ai pu savoir le nom de l'autre qu'on croit néanmoins être un officier de distinction. On prétend que le premier a parlé trop librement du Czar et de son gouvernement, et l'on croit les convaincre tous deux du crime de lèse-majesté; ils ont été conduits à leur arrivée en cette ville dans les prisons de la forteresse, où ils demeureront jusqu'au retour du Czar pour être examinés.

Les affaires du prince Gagarine, ci-devant gouverneur de Sibérie, sont, à ce qu'il m'est revenu, en très mauvais état, si j'en dois croire le bruit commun. Il avait été mis en liberté, moyennant une amende de deux cent mille roubles, qui font plus de deux millions de livres, mais on dit présentement qu'il est de nouveau aux arrêts pour d'autres malversations qu'on lui attribue.

L'on a reçu avis que la caravane de la Chine était arrivée à Moscou, et y a apporté de grandes richesses, et qu'à l'avenir S. M. Czarienne

---

№ 9. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 7 марта 1719.

Ваше Преподобіе,

Бригадиръ Лефортъ, ѣздившій въ Данцигъ, съ порученіемъ наблюсти за возвращеніемъ войскъ, состоящихъ подъ командою кн. Репнина, исполнивъ это порученіе, привезъ сюда двухъ государственныхъ плѣнниковъ, которыхъ онъ нашелъ средство захватить въ Польшѣ. Одинъ изъ нихъ зять упомянутаго князя, по имени Хаванскій; имя другого я не могъ узнать, но говорятъ, что это военный высшаго ранга. Утверждаютъ, будто первый слишкомъ свободно говорилъ о Царѣ и его правленіи и разсчитываютъ обоихъ уличить въ преступленіи противъ величества. По прибытіи сюда, ихъ помѣстили въ крѣпости, гдѣ они пробудутъ до возвращенія Царя, послѣ чего ихъ подвергнутъ пыткѣ.

Если справедливы дошедшія до меня слухи, то дѣла кн. Гагарина, бывшаго губернатора Сибири, очень плохи. Его было выпустили на свободу, подвергнувъ штрафу въ 200,000 руб., что составляетъ болѣе 2 милліоновъ ливровъ, но говорятъ, что теперь онъ снова арестованъ, по обвиненію уже въ другихъ лихоимствахъ.

Получены извѣстія, что въ Москву прибылъ китайскій караванъ съ бо-

veut qu'elle vienne en droiture en cette ville, sans s'arrêter ailleurs, ce qui augmentera considérablement le commerce de Saint-Pétersbourg. Je tâcherai d'en savoir le détail, et je ne manquerai pas d'en rendre compte à Votre Grandeur.

Le nouveau conseil de justice a commencé ses séances cette semaine.

L'on me dit que M. Neglin, ministre du duc d'Holstein, a apporté en cette ville le manifeste de son maître, par lequel il expose ses droits à la couronne de Suède; l'on y remarque que la reine Ulrique est traitée d'usurpatrice, et l'on croit que ce ministre est chargé de faire quelques propositions au Czar en faveur de ce duc.

M. Boutourlin, qui est arrivé depuis peu d'Ollonetz, a rapporté que S. M. devait passer quelques jours dans une maison de plaisance de M. l'amiral Apraxin, et qu'il serait ici au commencement de cette semaine. Le dit sieur Boutourlin, qui est lieutenant-général de Preobrajensky (en la place du prince Dolgorouky) a été à Croonstadt pour y presser l'armement de la flotte, afin qu'elle soit prête à mettre en mer dès qu'elle sera navigable. Il doit aussi aller à Réval, pour faire en sorte, que les vaisseaux qui y sont n'apportent aucun retardement, faute d'être équipés pour l'ouverture des glaces.

L'exprès, arrivé en dernier lieu de Mittau, a rapporté que les états

---

гатыми товарамы и Его Царское Величество желаетъ, чтобы на будущее время караваны эти направлялись прямо сюда, не останавливаясь нигдѣ, что должно значительно увеличить с.-петербургскую торговлю. Постараюсь разузнать это въ подробности и незамедлю дать отчетъ вашему преподобію.

На этой недѣлѣ началъ свои засѣданія новый совѣтъ юстиціи.

Мнѣ сообщаютъ, что г. Неглинъ, министръ герцога голштинскаго, привезъ сюда манифестъ своего государя, въ которомъ тотъ излагаетъ свои права на шведскую корону. Обращаетъ на себя вниманіе то, что королева Ульрика именуется тамъ узурпаторшей; думаютъ, что министръ имѣетъ порученіе сдѣлать Царю кое-какія предложенія въ пользу герцога.

Бутурлинъ, недавно вернувшійся изъ Олонеца, разсказываетъ, что Царь проведетъ нѣсколько дней на дачѣ адмирала Апраксина и въ началѣ нынѣшней недѣли прибудетъ сюда. Помянутый Бутурлинъ, генералъ-лейтенантъ преображенскаго полка (на мѣсто кн. Долгорукова), ѣздилъ въ Кронштадтъ поторопить вооруженіемъ флота, чтобъ онъ былъ готовъ выйдти въ море, какъ только откроется навигація. Онъ поѣдетъ также въ Ревель, чтобы не произошло замедленія и съ тамошними кораблями, которые должны быть готовы ко вскрытію льда.

Курьеръ, только что прибывшій изъ Митавы, привезъ извѣстіе, что кур-

de Courlande sont tout disposés d'acquiescer aux propositions du Czar, nonobstant l'opposition de la république de Pologne, qui les a invités de se trouver à la diète générale qui se doit tenir à Varsovie au mois de mai prochain.

Les mêmes états ont dépêché un exprès à la duchesse, pour la prier de retourner au plus tôt dans sa résidence de Mittau, où ils resteront assemblés jusqu'à son retour.

Il est arrivé en cette ville 20,000 hommes de recrues. Les frères Soloffiof ont encore été examinés par le fouet du knout.

№ 10. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St.-Pétersbourg, le 7 Avril 1719.

Monseigneur,

S. M. Czarienne ne songe uniquement qu'à faire succomber la Suède sous ses puissants efforts, et de la réduire à la nécessité d'accepter la paix telle qu'on la lui offre, ou en cas de refus, de passer en Suède avec 40,000 moscovites, pour l'y forcer, l'épée à la main. Tout aboutit à cette importante expédition, et il me serait difficile d'exprimer la diligence avec laquelle on travaille à l'équipement de 28 vaisseaux de guerre, 155 galères et 300 bâtiments de transport. Quatre régiments s'embar-

---

ляндскіе государственные чины расположены принять предложенія Царя, несмотря на оппозицію польской республики, которая приглашаетъ ихъ явиться на генеральный сеймъ, имѣющій собраться въ Варшавѣ, въ будущемъ маѣ мѣсяцѣ.

Тѣ же государственные чины отправили посланнаго къ герцогинѣ, прося ее какъ можно скорѣе вернуться въ свою резиденцію Митаву, гдѣ они продолжатъ свое собраніе до ея возвращенія.

Сюда прибыло 20,000 чел. рекрутовъ. Братьевъ Соловьевыхъ опять подвергали пыткѣ кнута.

№ 10. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 7 апрѣля 1719.

Ваше Преподобіе,

Всѣ могучія усилія Его Царскаго Величества направлены единственно къ тому, чтобы сломить Швецію, поставивъ ее въ необходимость принять такой миръ, какой будетъ ей предложенъ, а въ случаѣ отказа, вступить въ шведскую землю съ 40,000 московитовъ и принудить ее къ этому съ оружіемъ въ рукахъ. Все готовится къ этой важной экспедиціи и мнѣ трудно выразить, съ какой поспѣшностью работаютъ въ Кронштадтѣ надъ снаряженіемъ ко вскрытію льда 28 военныхъ кораблей, 155 галеръ, 300 транспортныхъ судовъ

quent à Croonstadt à l'ouverture des glaces, et on en fera autant d'un pareil nombre à Réval, et cela pour les joindre tous à l'armée en Finlande, qui y est composée de 26,000 combattants.

Le plénipotentiaire Osterman et M. Marderfeldt, ministre du roi de Prusse, sont partis pour l'île d'Allandt; le dernier se flatte fort de revenir ici avec le rameau d'olivier, ce dont je doute fort, car plusieurs gens bien sensés croient que leur conférence finira comme la première; du moins on est encore bien éloigné en Suède de goûter le plan de messieurs les Russes.

M. le major-général Yagoujinsky augmentera le nombre des ministres sur l'île du congrès, et se mettra en chemin après les fêtes. Le S-r Dacosta, Portugais, qui a fait, il y a 4 ans, à Hambourg les fonctions d'agent de change, et qui par ses bouffonneries divertit souvent S. M. Czarienne, va être créé duc de Laponie, et le hetman en peinture sera couronné roi des Samoyèdes, avant le départ de la cour.

Il court un bruit que le Czar doit partir après les fêtes pour y assister au mariage de la duchesse douairière de Courlande; mais je doute fort que cette affaire soit si près de sa conclusion, puisque l'on croit tout au contraire que S. M. Czarienne s'embarquera sur sa flotte.

Un officier suédois, que l'on avait laissé aller en Suède sur sa pa-

---

и четырехъ полковъ десанта. То же самое и въ томъ же количествѣ снаряжается въ Ревелѣ и все это присоединится къ финляндской арміи, состоящей изъ 26,000 воиновъ.

Уполномоченный Остерманъ и Мардерфельдтъ, министръ прусскаго короля, отправились на островъ Алландъ. Послѣдній льститъ себя надеждой вернуться сюда съ оливковой вѣтвью, въ чемъ я сильно сомнѣваюсь, потому что многіе очень благоразумные люди думаютъ, что ихъ конференція кончится также, какъ и первая; по крайней мѣрѣ въ Швеціи еще весьма далеки отъ одобренія плановъ господъ русскихъ.

Генералъ-маіоръ Ягужинскій увеличитъ собою число министровъ на конгрессѣ и выѣдетъ послѣ праздниковъ. Дакоста, португалецъ, который, 4 года тому назадъ, былъ въ Гамбургѣ биржевымъ маклеромъ и который своимъ шутовствомъ часто смѣшитъ Его Царское Величество, будетъ пожалованъ герцогомъ лапландскимъ, а передъ отъѣздомъ двора нарисованный гетманъ будетъ коронованъ самоѣдскимъ королемъ.

Носится слухъ, что послѣ праздниковъ Царь поѣдетъ въ Митаву присутствовать при бракосочетаніи вдовствующей герцогини курляндской; но я сильно сомнѣваюсь, чтобъ это дѣло было такъ близко къ окончанію и думаю, напротивъ, что Его Царское Величество выступитъ на кораблѣ вмѣстѣ съ своимъ флотомъ.

Одинъ шведскій офицеръ, которому дозволено было, подъ честнымъ сло-

role avec M. le général Reinschildt, en est revenu, et a rapporté que le prince de Hesse-Cassel devait monter sur le trône, et que les Suédois croyent que sous ce guerrier, ils obtiendront de meilleures conditions de paix.

M. Tyreholme, consul du roi de Danemark, a reçu aujourd'hui une commission de secrétaire d'ambassade de ce prince pour cette cour.

№ 11. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St.-Pétersbourg, 4/16 Mai 1719.

Monseigneur,

Malgré tous les soins qu'on s'est donnés jusqu'ici pour se mettre en état d'éxécuter le dessein projeté contre la Suède, l'exécution en demeure non-seulement retardée, tant parce qu'il y a encore un bon nombre de galères *) sur le chantier qui ne peuvent être prêtes à mettre en mer que dans un mois, que parce que une bonne partie des troupes, destinées pour les monter, sont pour la plupart hors d'état de servir, par le scorbut qui régne parmi elles, et qui s'est fait sentir cette année avec d'autant plus de violence, qu'on en attribue la principale cause aux hivers

*) 22 galères sont sur le chantier. L'amirale est de 42 rames et aura 300 hommes à bord.

вомъ, съѣздить въ Швецію вмѣстѣ съ ген. Рейншильдомъ, вернувшись оттуда, разсказываетъ, что на престолъ взойдетъ принцъ гессенъ-кассельскій, потому что шведы надѣятся, что съ этимъ воиномъ они добьются лучшихъ условій мира.

Тирегольмъ, консулъ датскаго короля, назначенъ сегодня секретаремъ посольства этого монарха при здѣшнемъ дворѣ.

№ 11. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 4/16 мая 1719.

Ваше Преподобіе,

Несмотря на всѣ старанія, которыя прилагались здѣсь, чтобы быть готовыми къ осуществленію предположенныхъ плановъ противъ Швеціи, исполненіе ихъ должно быть отложено какъ потому, что много галеръ еще на верфяхъ *) и не могутъ быть спущены раньше мѣсяца, такъ и потому, что нѣкоторыя войска, предназначенныя для этихъ галеръ, не могутъ быть употреблены въ дѣло, вслѣдствіе свирѣпствующаго среди нихъ скорбута, который въ нынѣшнемъ году проявился съ особенной силой, главнымъ образомъ благодаря

*) На верфяхъ 22 галеры. Адмиральская имѣетъ 42 весла и на ней будетъ 300 человѣкъ солдатъ.

les plus tempérés, car plus la gelée est forte et moins on le voit régner. Cependant il y a apparence que le comte Golovin, qui commande l'escadre des vaisseaux qui sont à Réval, et qui a ordre de croiser pour favoriser les entreprises, que la flotte de débarquement doit faire, sera plus tôt en état. (Il a mis en mer selon les derniers avis reçus de Réval).

Il est certain que si on donne le temps à cette nation d'entreprendre quelque chose, elle est assez téméraire pour mépriser tous les accidents qui peuvent survenir, par le danger où les entreprises maritimes sont exposées, ou par un manquement de vivres, lorsqu'on doit les envoyer par mer, et enfin par un échec où toutes ces raisons pourraient contribuer quand même les troupes auraient mis pied à terre, témoin ce qui arriva, il y a trois ans, au comte Golowin, qui, ayant voulu tenter ce passage, se contenta de ravager quelques îles et endroits de la côte, et fut très heureux d'en être quitte, après avoir perdu la plus grande partie des galères qu'il avait sous son commandement par une tempête, comme il voulait repasser le golfe Bothnique. Quelques-uns veulent que ces grands préparatifs soient absolument destinés pour faire une descente dans la vieille Suède, mais d'autres, voulant pénétrer plus loin, disent que la flotte est trop nombreuse pour cette expédition, et ne font point de difficulté de croire qu'une partie sera employée pour avoir raison des

---

умѣренной зимѣ; потому что чѣмъ сильнѣе морозы, тѣмъ рѣже бываетъ скорбутъ. Повидимому, гр. Головинъ, командующій ревельской эскадрой, скорѣе окончитъ приготовленія. Ему приказано крейсеровать, чтобы прикрыть дѣйствія транспортнаго флота и, по послѣднимъ извѣстіямъ изъ Ревеля, онъ уже вышелъ въ море.

Несомнѣнно, что если этой націи дадутъ время предпринять что-либо, то у нея хватитъ смѣлости пренебречь всѣми могущими встрѣтиться случайностями. А таковыя могутъ произойти и отъ опасностей, какимъ подвергаются вообще морскія плаванія, и отъ недостатка въ жизненныхъ припасахъ, которые приходится посылать моремъ же, и, наконецъ, отъ неудачи, которой всѣ эти причины могутъ способствовать даже и въ такомъ случаѣ, если войскамъ удастся высадиться на берегъ, чему примѣромъ служитъ происшедшій три года тому назадъ, случай съ гр. Головинымъ, который сдѣлалъ попытку подобнаго похода, но удовольствовался тѣмъ, что разорилъ нѣсколько острововъ и мѣстечекъ на берегу и послѣ считалъ себя счастливымъ, что дѣло ограничилось потерей большей части состоявшихъ подъ его командой галеръ, разбитыхъ бурей во время обратнаго плаванія чрезъ Ботническій заливъ. Одни увѣряютъ, что всѣ эти обширныя приготовленія положительно предназначены для высадки въ старую Швецію, но другіе, стремясь провидѣть далѣе, говорятъ, будто флотъ слишкомъ многочисленъ для такой экспедиціи и дѣлаютъ

danziquois, qui, après avoir promis au Czar quelques frégates pour la course, s'en excusèrent sous divers prétextes; mais on voit bien que la triple alliance entre l'empereur, le roi de la Grande-Bretagne comme électeur, et le roi de Pologne, leur a enflé le courage, et cela est d'autant plus vraisemblable, que ce dernier prince les a voulu mettre à couvert de la colère du Czar, en lui représentant que ces républicains ne pouvaient rien entreprendre, ni promettre, sans le consentement du sénat et de la république; cependant cette dernière opinion me paraît mal fondée, vu qu'une semblable occasion serait capable de causer une rupture entre cet état et la Pologne, et que par conséquent les princes, qui ont formé l'alliance dont je viens de faire mention, se trouveraient engagés dans cette guerre, ce qui me semble que S. M. tâchera d'éviter, en ne leur donnant aucun sujet de se déclarer les premiers.

Les gens les moins sensés ont attribué la publication de l'édit contre les jésuites à une rupture certaine entre ce prince et l'empereur, mais s'ils avaient examiné auparavant la conduite de l'un et de l'autre, ils verraient que le Czar en a agi avec une très-grande modération, comme étant plus offensé, car quoiqu'on leur ait signifié de sortir de cette ville incessamment, ils y sont encore, incertains de l'exécution de cet ordre.

предположеніе, что часть его будетъ употреблена на расправу съ Данцигомъ, который, пообѣщавъ сначала Царю нѣсколько фрегатовъ для его экспедиціи, затѣмъ, подъ разными предлогами, уклонился отъ обѣщанія; между тѣмъ здѣсь очень хорошо понимаютъ, что ему придалъ храбрости тройственный союзъ между императоромъ, королемъ великобританскимъ, въ качествѣ курфюрста, и королемъ польскимъ, что тѣмъ болѣе вѣроятно, что этотъ послѣдній монархъ старался защитить Данцигъ отъ гнѣва Царя, представивъ ему, что этотъ городъ не можетъ ничего предпринимать, ни обѣщать безъ согласія сената республики. Однако, послѣднее мнѣніе кажется неосновательнымъ, потому что подобное событіе могло бы причинить разрывъ между здѣшнимъ государствомъ и Польшей, а слѣдовательно и монархи, составившіе только что упомянутый мною союзъ, были бы втянуты въ эту войну, чего, мнѣ кажется, Его Величество постарается избѣжать, не давая имъ никакого предлога первымъ объявить войну.

Неразумные люди приписали публикацію указа противъ іезуитовъ достовѣрному разрыву между здѣшнимъ монархомъ и императоромъ. Но еслибъ они разсмотрѣли предварительно поступки того и другого, они увидали бы, что Царь, будучи наиболѣе оскорбленнымъ, дѣйствовалъ съ весьма большой умѣренностію, такъ какъ хотя имъ и приказано немедленно выѣхать изъ города, но іезуиты и до сихъ поръ еще здѣсь, сомнѣваясь, чтобъ этотъ приказъ былъ исполненъ.

On remarque outre cela que les Russes ménagent fort les expressions dont ils se servent, surtout en ce qui regarde l'empereur, marque indubitable d'un ménagement, et quand même on n'aurait que les intérêts particuliers de cette nation, on n'aurait aucun lieu d'en douter, tant par le dernier effort où elle se trouve engagée contre la Suède que par l'extrémité où ils sont d'avoir les moyens de trouver des finances à l'avenir, puisque celles qu'on a ramassées depuis un an semblaient être le dernier effort, et le prix du sang qu'on a versé dans ce royaume, de manière que si le Czar s'engageait à une nouvelle guerre que l'exécution de Dantzig attirerait infailliblement, il serait en danger de perdre le fruit de celle-ci, mais même courrait risque de se plonger dans de nouveaux malheurs.

№ 12. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St.-Pétersbourg, 22 Mai 1719.

Monseigneur,

Le capitaine Colongues m'a rapporté confidemment la conversation qu'il a eue avec M. le grand-amiral, dont il a l'honneur d'être fort estimé. Ils étaient seuls dans son cabinet, lorsque adroitement il fit tomber le discours sur l'état des affaires présentes. Il remarqua que M. le grand-amiral lui dit d'un ton triste qu'il avait perdu toute

---

Кромѣ того, замѣтно, что русскіе очень осторожны въ выраженіяхъ во всемъ, что касается императора—непреложный признакъ вниманія, въ существованіи коего нельзя сомнѣваться, хотя бы имѣя въ виду одни частные интересы здѣшней націи, тѣмъ болѣе, что она съ одной стороны напрягаетъ послѣднія усилія въ борьбѣ съ Швеціей, съ другой—находится въ крайности насчетъ денежныхъ средствъ для будущаго, такъ какъ суммы, собранныя за послѣдній годъ, представляютъ, повидимомому, послѣднее усиліе и цѣну крови, пролитой въ здѣшнемъ государствѣ. Такимъ образомъ, еслибъ Царь началъ новую войну, къ которой неизбѣжно привела бы экзекуція надъ Данцигомъ, онъ не только рисковалъ бы утратить плоды этой войны, но и могъ бы подвергнуться новымъ несчастіямъ.

№ 12. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 22 мая 1719.

Ваше Преподобіе,

Капитанъ Колонгъ конфиденціально сообщилъ мнѣ разговоръ, происходившій у него съ генералъ-адмираломъ, который дѣлаетъ ему честь весьма уважать его. Они были одни въ кабинетѣ и онъ ловко свелъ рѣчь на настоящее положеніе дѣлъ. Онъ замѣтилъ, что генералъ-адмиралъ печальнымъ го-

l'espérance dont on s'était flatté pour la paix du Nord; il ajouta même que huit grands armateurs de Suède tenaient la mer pour empêcher le commerce des pays conquis. Ce capitaine lui répondit qu'il était persuadé, depuis le commencement des conférences, qu'elles n'aboutiraient à rien, vu le peu de précaution et la facilité que le Czar avait eue à les accorder, sans exiger des points préliminaires pour servir de fondements à la paix, car, dit il, les Suèdois se sont comportés en habiles gens, tant pour avoir rendu inutiles les efforts que les Russes pouvaient faire l'année dernière par leurs amusements, que parce qu'ils pouvaient sur ce pied négocier des années entières, sans en venir à aucune conclusion, et par cette conduite porter la défiance dans l'esprit des alliés du Nord et par ce moyen les diviser. M. le grand-amiral ne répondit rien à tout cela, soit qu'il fût confus de ce raisonnement, ou qu'il ne voulût point approfondir la matière, de peur de donner à connaître par ses discours la situation des affaires.

La situation présente des Russes ne laisse aucun lieu de douter du mauvais état de leurs affaires; on ne remarque plus la même tranquillité, et le Czar donne à connaître par sa conduite l'inquiétude de son esprit. La principale cause, à mon avis, est le peu de fruit qu'il a tiré des conférences d'Alandt, et la mine que les Suédois font, de les

---

лосомъ сказалъ, что утратилъ всякую надежду на сѣверный миръ и прибавилъ даже, что восемь крупныхъ шведскихъ каперовъ крейсеруютъ по морю, съ цѣлью помѣшать торговлѣ завоеванныхъ земель. Капитанъ отвѣчалъ ему, что онъ съ самаго начала конференцій убѣжденъ былъ, что онѣ ни къ чему не приведутъ, имѣя въ виду, какъ легко согласился на нихъ Царь и какъ мало предосторожностей онъ принялъ, не потребовавъ даже предварительнаго составленія статей, которыя послужили бы основаніемъ мирнаго договора. Шведы, сказалъ онъ, очень ловко вели себя въ этомъ дѣлѣ, ибо они, во-первыхъ, забавляя ихъ конгрессомъ, сдѣлали безплодными всѣ прошлогодніе усилія русскихъ, во-вторыхъ, могли цѣлые года продолжать такимъ образомъ переговоры, не приходя ни къ какому заключенію и этимъ путемъ поселить недовѣріе между сѣверными союзниками и разъединить ихъ. Генералъ-адмиралъ ничего не отвѣчалъ на все это, потому ли, что это разсужденіе смутило его, или потому, что опасался своими рѣчами выдать дѣйствительное состояніе дѣлъ.

Настоящее положеніе русскихъ не оставляетъ никакого сомнѣнія въ плохомъ состояніи ихъ дѣлъ; не видать больше прежняго спокойствія, а Царь своимъ поведеніемъ выказываетъ тревожное состояніе своего духа. Главная причина, по моему, заключается въ безплодности для него алландскихъ конференцій, а обнаруживаемое шведами намѣреніе предупредить его въ откры-

prévenir en campagne, achève de lui ôter toute espérance de paix. Il est certain que dans cette irrésolution, il s'aperçoit du but que son ennemi a eu, et que sa passion pour la paix particulière lui a caché jusqu'à présent, car outre l'appréhension qu'il a de quelque intelligence entre la Suède et certains princes de l'Allemagne, il voit, à n'en pas douter, que ces conférenc ont donné à ses ennemis le temps qu'il leur fallait pour se reconnaître, et pour prendre des mesures nouvelles, en semant la mésintelligence entre ses alliés qui, tâchant de prévenir ses desseins, lui peuvent faire courir le risque de porter la peine de sa convoitise. Enfin le meilleur remède à tant de doutes, serait, ce me semble, d'abandonner des desseins qui lui ont été si pernicieux jusqu'à présent, et de reprendre la route où l'alliance du Nord l'avait engagé; il est certain que ce chemin est le plus sûr, car outre le peu de fond qu'il doit faire sur ses négociations avec la Suède, il doit en craindre les suites, tant par le mauvais effet qu'elles ont produit sur ce qui le regarde pour avoir perdu les fruits de la campagne passée, que pour la méfiance jointe à l'aigreur qu'elles ont causées, non seulement à chacun des alliés, mais même à ceux qui n'ont pour ainsi dire aucune part à cette querelle. Cependant il ne se trouve personne qui ose lui exposer les inconvénients dont il est menacé. Ses ministres sont pour la plupart des gens qui lui sont redevables de leur élévation, si bien qu'ils cher-

---

тіи военныхъ дѣйствій окончательно лишаетъ его всякой надежды на миръ. Несомнѣнно, что посреди этой неизвѣстности онъ понимаетъ теперь цѣль, которую имѣли его враги и которую его стремленіе къ отдѣльному миру скрывало отъ него до сихъ поръ. Ибо независимо отъ подозрѣнія о существованіи соглашенія между Швеціей и нѣкоторыми германскими государями, онъ видитъ ясно, что конференціи только дали его врагамъ время оправиться и принять новыя мѣры, сѣя раздоръ между союзниками, которые, изъ желанія разстроить его замыслы, могутъ подвергнуть его риску понести наказаніе за его жадность. Лучшимъ для него средствомъ выдти изъ всѣхъ этихъ сомнѣній было бы, мнѣ кажется, отказъ отъ замысловъ, бывшихъ до сихъ поръ столь гибельными и возвращеніе на путь, на который поставилъ его сѣверный союзъ. Достовѣрно, что этотъ путь самый вѣрный, потому что кромѣ того, что Царь не можетъ разсчитывать на переговоры свои съ Швеціей, онъ еще долженъ бояться за ихъ послѣдствія, какъ потому, что они, въ отношеніи къ нему лично, заставили его потерять плоды прошедшей кампаніи, такъ и потому, что они возбудили недовѣріе и неудовольствіе не только среди его союзниковъ, но даже и среди тѣхъ, кто не принимаетъ никакого участія въ спорѣ. Тѣмъ не менѣе не находится никого, кто осмѣлился бы выставить передъ нимъ грозящія ему неудобства. Его министры, по большей

chent plutôt le moyen de lui plaire, en suivant son opinion que de risquer à se perdre, en lui exposant les conséquences qui suivent les résolutions prises dans un conseil.

№ 13. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St-Pétersbourg, 6 Juin 1719.

Monseigneur,

Il n'y a pas lieu de douter que la mauvaise situation des affaires d'Espagne n'ait jeté la consternation en cette cour ici, vu le dérangement où elle est; elle est obligée de prendre de nouvelles mesures en perdant l'espérance de profiter du succès dont l'Espagne s'était flattée, et tâche en même temps de rompre celles qui tendent à lui imposer des lois, soit en lui ôtant les moyens de parvenir à une paix particulière, soit en lui faisant la grâce de la comprendre en une générale, où elle ne manquerait pas d'être exposée aux brigues de ceux qui ne sont déjà que trop jaloux de sa puissance. Les mouvements inquiets du Czar, joints aux transports dont il est possédé, sont une marque de la violence des passions dont il est agité, et balançant entre le dépit et la crainte, il change souvent de place, car les fonctions de la nature sont interrompues par une insomnie qui ne lui laisse aucun repos, et ceux qui sont auprès de sa personne font courir le bruit que les spectres en

---

части люди, обязанные ему своимъ возвышеніемъ, изыскиваютъ скорѣе средства понравиться ему, соглашаясь съ его мнѣніями, чѣмъ рисковать собою, объясняя ему возможныя послѣдствія принятыхъ въ совѣтѣ рѣшеній.

№ 13. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 6 іюня 1719.

Ваше Преподобіе,

Въ виду разстройства, въ какомъ онъ находится, невозможно сомнѣваться, что дурное состояніе дѣлъ Испаніи повергло въ унынie здѣшній дворъ. Потерявъ надежду на успѣхи, на которые разсчитывала Испанія, онъ вынужденъ теперь принимать новыя мѣры и въ то же время стараться разрушить тѣ, которыми пробуютъ навязать ему законы, частію отнимая у него средства добиться отдѣльнаго мира, частію какъ бы изъ милости допуская его къ миру общему, въ которомъ онъ неизбѣжно подвергся бы интригамъ тѣхъ, кто и безъ того уже завидуютъ его могуществу. Безпокойныя движенія Царя и порывы гнѣва, которымъ онъ предается, показываютъ силу волнующихъ его страстей; колеблясь между гнѣвомъ и опасеніемъ, онъ часто переходитъ съ мѣста на мѣсто. Отправленія природы задерживаются не дающей ему покоя безсонницей; окружающіе же его, желая скрыть слишкомъ

sont la cause, voulant par là couvrir le sujet de ses inquiétudes qui n'est que trop visible. Il semble faire peu de cas des négociations de l'envoyé de Danemarck en Angleterre, nonobstant les avis qu'il a du S-r Vesselovsky qu'elles deviennent tous les jours plus sérieuses, par l'attention que le roi d'Angleterre fait à ces propositions, et regarde avec indifférence le peu de soin que ledit ministre apporte à observer une bonne intelligence avec les ministres d'Angleterre.

M. Paul Ivanowitz Yagoujinsky, général-major et chambellan de S. M. Czarienne est parti depuis quelques jours pour l'île d'Allandt. Il doit occuper la place de M. le général Bruce, grand maître d'artillerie. On prétend que son rappel est imputé à son génie borné; mais on peut dire que ce dernier choix n'a pas été meilleur que le premier, puisque c'est un jeune homme sans expérience qui ne doit son élévation qu'au caprice de la fortune. S. M. Czarienne a embrassé M. de Yagoujinsky à son départ, et en lui souhaitant toute sorte de prospérité, l'a assuré que les Suédois ne le tromperaient pas comme ils avaient fait l'année précédente. Il se prépare pour cet effet d'entrer en campagne au premier jour, et doit augmenter, à ce qu'il m'est revenu, son armée de Finlande de 15,000 hommes, qui sont prêts à s'embarquer, et sur l'avis que le prince a eu que les Suédois infestaient la mer par leurs armateurs, il a ordonné aux siens de les imiter, en quoi ils n'ont pas

---

очевидную дѣйствительную причину этого безпокойства, распускаютъ слухъ, будто безсонница причиняется призраками. Царь, повидимому, мало заботится о переговорахъ датскаго посланника съ Англіей, несмотря на донесенія Веселовскаго, что переговоры эти съ каждымъ днемъ становятся серьезнѣе, вслѣдствіе вниманія англійскаго короля къ предложеніямъ посланника, и равнодушно относится къ тому, какъ мало упомянутый министръ старается поддержать добрыя отношенія съ англійскими министрами.

Павелъ Ивановичъ Ягужинскій, генералъ-маіоръ и камергеръ его царскаго величества, нѣсколько дней, какъ уѣхалъ на островъ Алландъ. Онъ займетъ мѣсто генерала Брюса, начальника артиллеріи. Говорятъ, будто его отзываютъ по причинѣ его ограниченности; но можно сказать, что и послѣдній выборъ не лучше перваго, потому что Ягужинскій неопытный молодой человѣкъ, возвысившійся лишь вслѣдствіе каприза счастія. При отъѣздѣ его, Его Царское Величество обнялъ его, пожелалъ ему всякаго благополучія и сказалъ, что теперь ужъ шведы не обманутъ его, какъ въ прошломъ году. Въ этихъ видахъ, онъ готовится въ самомъ скоромъ времени открыть кампанію и, какъ слышно, увеличить финляндскую армію на 15,000 чел., уже готовыхъ сѣсть на суда. Узнавъ, что шведы дѣлаютъ опустошенія на морѣ своими каперами, Государь приказалъ своимъ дѣлать то же самое, что они и

mal réussi, car le comte Alexandre Apraxin, neveu de M. l'amiral de ce nom, a emmené lui seul 8 vaisseaux marchands au port de Réval comme bonne prise, et l'on assure qu'il y en a eu tout près de 30, dont plusieurs sont Anglais, Hollandais, Lubeckois qui étaient destinés pour la Suède.

Le Czar donne à connaître de plus qu'il destine le trône pour la princesse aînée de ses filles; mais la présente guerre lui empêche de prendre sitôt cette résolution, car il exposerait sa famille à de grands inconvénients, si la mort le surprenait devant la paix et tandis qu'il n'y a qu'une tranquillité apparente parmi les grands, qui pourraient prendre le parti du feu prince royal; cependant on m'a assuré d'un bon endroit que, quelque nécessaire qu'elle soit à la Moscovie, elle ne se fera pas sitôt, parce qu'il y a trop de princes qui s'en mêlent.

№ 14. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St-Pétersbourg, 23 Juin 1719.

Monseigneur,

J'ai été à Cronsloot voir quelques amis, que j'avais sur la flotte, mais pour m'informer en même temps de son état. Elle mit à la voile pour Réval mardi dernier 9/20 de ce mois, à 8 heures du soir, avec

---

исполняютъ весьма изрядно. Гр. Александръ Апраксинъ, племянникъ адмирала того же имени, одинъ привелъ въ ревельскій портъ 8 призовыхъ кораблей, а всѣхъ призовъ, говорятъ, до 30, и между ними нѣсколько англійскихъ, голландскихъ и любекскихъ кораблей, направлявшихся въ Швецію.

Кромѣ того, Царь даетъ понять, что онъ назначаетъ престолъ старшей изъ принцессъ, дочерей своихъ. Но настоящая война не позволяетъ ему принять соотвѣтствующія мѣры, ибо онъ подвергъ бы этимъ большимъ неудобствамъ свою семью, въ случаѣ, еслибъ смерть застигла его прежде заключенія мира и въ то время какъ лишь наружное спокойствіе господствуетъ между верховниками, которые могутъ принять сторону покойнаго наслѣдника. Однако, я слышалъ изъ хорошаго источника, что какъ Московіи ни необходимъ миръ, но онъ не такъ-то скоро еще наступитъ, потому что слишкомъ много государей вмѣшиваются въ это дѣло.

№ 14. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 23 іюня 1719 г.

Ваше Преподобіе,

Я ѣздилъ въ Кронштотъ повидаться съ своими флотскими пріятелями и въ то же время разузнать о состояніи флота. Онъ отплылъ, направляясь въ Ревель, во вторникъ, 9/20 нынѣшняго мѣсяца, въ 8 часовъ вечера, при

un vent favorable qui, étant devenu contraire 30 heures après et qui continue de l'être, nous fait croire qu'elle n'est encore qu'à la hauteur de Hogland.

Liste des Vaisseaux qui la composent:

Noms des vaisseaux.	Cannons.	Noms des Officiers.
L'hyrondelle	44	Cap. Macanoff.
Londres	50	Cap. Bearing.
Hangout	90	l'Amiral Apraxin, sous lui le contre-Amiral Sivers.
Réval	66	Cap. Sinavi.
S-te Catherine	64	Cap. Bredal.
Neptune	66	Cap. Commandeur Sanders.
L'Ingermainlandt	66	Sa Majesté Czarienne; sous Elle le Cap. Gœselæt.
L'Alexandre	66	Prince Menzikoff Contre-Amiral. Le Cap. Brandt commande ce vaisseau, le Prince étant resté ici.
Le Moscou	66	Contre-Amiral Gordon et le Cap. Haij.

благопріятномъ вѣтрѣ; но такъ какъ 30 часовъ спустя вѣтеръ измѣнился въ противный и продолжается такимъ быть и доселѣ, то мы полагаемъ, что флотъ не ушелъ дальше Гогланда.

Списокъ кораблей, составляющихъ флотъ *):

Названіе кораблей.	Пушки.	Имена командировъ.
Аронделъ	44	Кап. Мухановъ.
Лондонъ	50	Кап. Бэрингъ.
Гангутъ	90	Адм. Апраксинъ, помощникъ его контръ-адм. Сиверсъ.
Ревель	66	Кап. Синявинъ.
Нептунъ	66	Кап. Командоръ Сандерсъ.
Св. Екатерина	64	Кап. Брэдаль.
Ингерманландъ	66	Его Царское Величество, помощникъ его Кап. Гослеръ.
Александръ	66	Кн. Меншиковъ (этимъ кораблемъ командуетъ капитанъ Брантъ, такъ какъ князь остался здѣсь).
Москва	66	Контръ-адм. Гордонъ и капит. Гэй.

*) Ср. „Матер. для исторіи рус. флота“, часть II, стр. 365 и 366, и „Очеркъ рус. морской исторіи“, часть I, стр. 316.

Noms des vaisseaux.	Cannons.	Noms des Officiers.
Le Slouselbourg	56	Cap. Wessel.
Marleborough	60	Cap. Little.
Le Bretagnia	48	Cap. La Noue; cet officier est français.
Une Prame de	44	Cap. Polin.
Autre Prame de	18	Cap. Strome.
2 galiotes à bombes.		
5 brûlots.		

Cette flotte, à son arrivée à Réval, doit se joindre à 16 autres vaisseaux de guerre, qui y sont prêts à mettre à la voile, pour croiser quelque temps sur les côtes de Suède; mais on m'a assuré qu'elle ira ensuite à Hangout, qui est le rendez-vous général de toute l'armée navale.

Les galères ont pris la route d'Hangout en Finlande au nombre de 80, et se doivent joindre à 120 autres, qui sont en Finlande; de ce premier nombre 23 ont été construites l'hiver passé.

Le prince Menzikoff, en l'absence du Czar, doit tâcher de faire relever le beau vaisseau Lesnoi de 90 canons, que S. M. Czarienne a elle-même construit, et qui par accident est coulé à fonds dans un lieu, où il y a 26 pieds d'eau. Il était prêt à partir avec la flotte, lorsque

---

Названіе кораблей	Пушки.	Имена командировъ.
Шлиссельбургъ	56	Кап. Вессель.
Марльбургъ	60	Кап. Литль.
Британія	48	Кап. Ланъ (этотъ офицеръ французъ).
Одинъ прамъ *) въ	44	Кап. Полинъ.
Другой прамъ въ	18	Кап. Штромъ.
2 галіота съ бомбами.		
5 брандеровъ.		

Въ Ревелѣ этотъ флотъ долженъ присоединиться къ стоящимъ тамъ на готовѣ 16 военнымъ кораблямъ и идти крейсировать у береговъ Швеціи; но я слышалъ, что затѣмъ они отправятся въ Гангутъ, гдѣ назначенъ сборъ всѣхъ морскихъ силъ.

Галеры, въ количествѣ 80, направились къ Гангуту, въ Финляндіи, для присоединенія къ 120 другимъ, находящимися уже въ Финляндіи; изъ числа этихъ послѣднихъ 23 построены прошлой зимой.

Кн. Меншикову поручено постараться поднять, въ отсутствіе Царя, великолѣпный, построенный самимъ Его Царскимъ Величествомъ корабль „Лѣсной", который, по несчастному случаю, затонулъ на глубинѣ 26 футовъ. Это

*) Однопалубное судно.

ce malheur lui arriva, mais ce prince a été consolé de ce fâcheux contretemps, par la prise, que six de ses vaisseaux ont faite de trois vaisseaux Suédois de 44, 30 et 12 pièces de canons et par plus de 30 navires marchands Anglais, Hollandais, Danziquois, Lubecquois et Suédois qui étaient destinés pour la Suède ou qui en étaient partis pour aller ailleurs.

On avait cru jusqu'aujourd'hui que les démarches du Czar n'étaient qu'une feinte pour jeter la terreur dans la Suède par l'appréhension d'une descente; mais nous savons à présent qu'il n'y a rien de plus assuré et que si ce dessein vient à échouer, ce ne sera pas manque d'avoir pris toutes les précautions nécessaires en pareille occasion; car après avoir fait prêter le serment de fidélité à l'imprimeur allemand, il lui ordonna de mettre sous la presse une quantité d'exemplaires en forme de manifeste, pour semer dans la Suède, où il déclare qu'il a été obligé de venir à cette extrémité pour forcer la Reine à faire la paix; que pour lui, il était prêt, pour la faciliter, de rabattre beaucoup des prétentions que ses ministres avaient faites au congrès d'Alland pour en donner les moyens. Cependant M-r Tolstoy est parti pour Berlin, en qualité d'ambassadeur du Czar, et son voyage est d'autant plus pressé, qu'on appréhende que quelque négociation de quelqu'autre puissance ne fasse perdre les fruits, que la bonne intelligence produit en cette cour. On s'apperçoit outre

---

несчастіе постигло Царя въ то время, когда онъ былъ уже готовъ къ отплытію съ флотомъ, но его утѣшило въ этой непріятности взятіе, шестью его кораблями, трехъ 44-хъ, 30-ти и 12-ти пушечныхъ шведскихъ кораблей, и болѣе 30 торговыхъ судовъ англійскихъ, голландскихъ, данцигскихъ, любекскихъ и шведскихъ, шедшихъ частію въ Швецію, частію изъ нея въ другія мѣста.

До сихъ поръ думали, что дѣйствія Царя представляютъ лишь притворные маневры, съ цѣлію напугать шведовъ угрозой высадки; но теперь мы видимъ, что дѣло какъ нельзя болѣе серьезно и что, если планъ этотъ не удастся, то не потому, чтобы упущена была какая-либо изъ предосторожностей, необходимыхъ въ подобныхъ случаяхъ. Царь приказалъ даже нѣмецкому типографщику, отъ котораго предварительно потребовали принесенія присяги въ вѣрности — отпечатать множество экземпляровъ манифеста, который будетъ распространенъ въ Швеціи, и гдѣ Царь объявляетъ, что вынужденъ былъ прибѣгнуть къ этой крайности, дабы принудить королеву къ миру; что съ своей стороны, желая мира, онъ готовъ многое уступить изъ требованій, поставленныхъ на аландскомъ конгрессѣ его министрами, изыскивавшими способы замиренія. Между тѣмъ г. Толстой отправленъ царскимъ посломъ въ Берлинъ, и поѣздка его устроена тѣмъ поспѣшнѣй, что опасаются, какъ бы переговоры какой-нибудь другой державы не отняли выгодъ, которыя здѣшній дворъ извлекалъ изъ своихъ добрыхъ отношеній съ берлинскимъ. Кромѣ

cela que les moyens, que le Czar a pris pour faire la paix, lui ont entièrement aliéné la confiance de ses alliés, car l'envoyé de Danemark, qui est à la suite de cette cour, ayant fait quelques propositions de son propre mouvement, comme ayant carte blanche, a été désapprouvé de son maître lorsque les Russes étaient à la veille de conclure que le roi de Danemark porte ses vues ailleurs pour prévenir les accidents, qu'une paix inopinée entre son allié et la Suède aurait pu lui causer.

№ 15. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St-Pétersbourg, 25 Juillet 1719.

Monseigneur,

Les nouvelles qui se sont répandues en cette ville depuis le départ du Czar donnent lieu à diverses réflexions. Il y a quelques jours, qu'il fut dit à l'oreille, qu'il était survenu une émotion populaire à Moscou contre les étrangers, qu'elle avait commencée par un incendie, qu'ensuite la populace attroupée avait pillé et tué quantité de monde; cette fausse nouvelle a été ensuite racontée publiquement et l'on y a joint d'autres circonstances, qui donnent suffisamment à connaître, que les bruits ainsi dispersés (quoique faux) sont un moyen de pressentir la voix publique sur l'exécution réelle que cette nation, turbulente et mal intentionnée

---

того начинаютъ замѣчать, что средства, употребленныя Царемъ, съ цѣлью добиться мира, совершенно лишили его довѣрія его союзниковъ. Такъ король датскій не одобрилъ своего, состоящаго въ свитѣ здѣшняго двора, посланника, когда тотъ, основываясь на своихъ безусловныхъ полномочіяхъ, по собственной иниціативѣ, сдѣлалъ здѣсь нѣкоторыя предложенія. Это привело русскихъ къ заключенію, что король обращаетъ взоры въ иную сторону, желая предупредить случайности, какія могутъ произойдти для него вслѣдствіе неожиданнаго мира между его союзникомъ и Швеціей.

№ 15. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 25 іюля 1719.

Ваше Преподобіе,

Извѣстія, распространившіяся здѣсь, въ городѣ, со времени отъѣзда Царя, заставляютъ о многомъ задуматься. Нѣсколько дней тому назадъ разсказывали шепотомъ, будто въ Москвѣ произошло народное волненіе противъ иностранцевъ, будто началось съ пожара, а затѣмъ толпа принялась за грабежъ и многихъ убила. Потомъ это ложное извѣстіе передавалось уже открыто и къ нему прибавляли еще другія повѣствованія, изъ которыхъ ясно, что такое распусканіе слуховъ (хотя и ложныхъ) служитъ лишь средствомъ поразвѣдать общественное мнѣніе насчетъ реальныхъ дѣйствій, которыя эта

pour les étrangers, ne serait que trop disposée à affectuer. Les Russes leur attribuent la cause de tous les grands changements, que le Czar a faits, qui ne tendent néanmoins qu'à rendre son état plus florissant et leur condition plus heureuse. S. M. Czarienne, qui est bien prévenue du mauvais caractère de ses sujets et qui mieux que personne connaît la manière de les gouverner, ne put s'empêcher avant son départ de témoigner vivement ses sentiments à M-r le prince Menzicoff et à son grand-amiral, reprochant au prince que son indisposition était une feinte pour ne pas aller en campagne et dit au dernier: „quoique tu as toujours approuvé mes desseins principalement en ce qui concerne la marine, je lis dans ton cœur, que, si je meurs avant toi, tu seras un des premiers à condamner tout ce que j'ai fait, et, ajouta-t-il, si la Reine de Suède vous connaissait aussi bien que moi, elle ferait la paix et m'accorderait tout ce que je prétends conserver, car après ma mort je suis persuadé, que vous abandonnerez les provinces, que j'ai conquises, et même consentirez à la destruction de cette ville et d'une flotte qui jusqu'ici m'ont coûté tant de sang, d'argent et de travail, pour vous retirer dans vos anciennes demeures". Je n'ai point encore eu l'honneur d'informer Votre Grandeur des soins que je me suis donnés de cultiver l'amitié de M-r le comte Delonoy, gentilhomme de la chambre de S. M. Czarienne dont l'épouse est première dame d'honneur des princes-

---

нація, безпокойная и враждебно настроенная противъ иностранцевъ, всегда расположена предпринять. Русскіе ставятъ иностранцамъ въ вину всѣ великія преобразованія Царя, хотя оныя и направлены ко благу государства и къ содѣланію собственнаго ихъ положенія болѣе счастливымъ. Его Царское Величество, прекрасно понимая дурной нравъ своихъ подданныхъ и лучше всѣхъ зная, какъ слѣдуетъ управлять ими, не могъ воздержаться, чтобы не высказать, передъ отъѣздомъ, довольно рѣзко своихъ чувствъ кн. Меншикову и генералъ-адмиралу. Перваго онъ укорялъ, что его болѣзнь одно притворство, чтобъ только не идти на войну, второму же сказалъ: „Хотя ты всегда одобрялъ мои дѣйствія, въ особенности по отношенію къ флоту, но я все же читаю въ твоемъ сердцѣ, что умри я прежде тебя, ты одинъ изъ первыхъ осудишь все, что я сдѣлалъ, и—прибавилъ онъ—еслибы шведская королева такъ же хорошо знала васъ, какъ я, она согласилась бы на миръ и уступила мнѣ все, что я желаю сохранить, потому что послѣ моей смерти вы, я убѣжденъ, откажетесь отъ завоеванныхъ мною земель и даже согласитесь, лишь бы вернуться къ своему прежнему житью, уничтожить этотъ городъ и флотъ, которые стоили мнѣ столько крови, денегъ и труда".

Я еще не имѣлъ чести увѣдомлять ваше преподобіе о томъ, какъ я постарался сдружиться съ гр. Делонуа, камеръ-юнкеромъ Его Царскаго Вели-

ses, filles du Czar, et fort aimée et estimée de S. M. la Czarine, à cause de sa bonne conduite, sa sagesse et ses belles qualités. Ce gentilhomme, dont l'esprit est sublime et les connaissances infinies en beaucoup de choses, soit pour l'arrangement des intérêts d'un état, soit pour la finance et les arts, manufactures en général, ayant excité la jalousie de plusieurs gens en place et craignant qu'il ne fît connaître au Czar quantité de malversations, qui sont venues à sa connaissance, ils ont jusqu'ici suspendu les grandes promesses qui lui avaient été faites à Paris par les S-rs Baumazarij, Tatischeff et Zotoff, émissaires de S. M. Czarienne, pour l'engager à venir en Russie avec les honneurs infructueux susdits dont il jouit seulement, où il devait au moins avoir 30,000 livres d'appointement avec un gros équipage et un palais, être inspecteur-général des arts et manufactures de la Russie, conseiller des finances etc.

Comme il est à portée de savoir les nouvelles les plus secrètes de la cour ainsi que madame son épouse, il y a quelques jours, qu'elle me dit confidemment avec lui que le Czar comptait de faire une alliance avec le roi et de porter S. M. un jour d'accepter la princesse sa fille cadette, qui est très-belle et très-bien faite; et elle pourrait passer pour une beauté parfaite, si la couleur de ses cheveux n'était tant soit peu

---

чества, супруга котораго состоитъ статсъ-дамой принцессъ, дочерей Царя, и весьма любима и уважаема Ея Величествомъ Царицей за хорошее поведеніе, добродѣтели и прекрасныя качества. Этотъ дворянинъ, обладающій блестящимъ умомъ и глубокими познаніями какъ по предмету устройства государственныхъ интересовъ, такъ и въ финансахъ, и въ искусствѣ, и промышленности вообще, возбудилъ противъ себя зависть нѣсколькихъ вліятельныхъ лицъ. Боясь, чтобы онъ не увѣдомилъ Царя о множествѣ извѣстныхъ ему лихоимствъ, они до сихъ поръ не исполняютъ великолѣпныхъ обѣщаній, которыхъ надавали ему въ Парижѣ г.г. Бомазари, Татищевъ и Зотовъ, посланцы Его Царскаго Величества, уговорившіе его ѣхать въ Россію. Вмѣсто того, чтобы имѣть по крайней мѣрѣ 30,000 ливровъ жалованья, съ дворцомъ и экипажами, быть генералъ-инспекторомъ искусствъ и мануфактуръ въ Россіи, финанцъ-совѣтникомъ и пр., онъ пользуется лишь упомянутыми выше безплодными почестями.

Онъ имѣетъ возможность узнавать при дворѣ самыя секретныя вещи, также какъ и его супруга, которая на-дняхъ конфиденціально сообщила мнѣ черезъ него, что Царь разсчитываетъ заключить союзъ съ королемъ и убѣдить со временемъ его величество принять въ супружество принцессу, его младшую дочь, очень красивую и хорошо сложенную особу; ее можно бы даже назвать красавицей, если бы не рыжеватый цвѣтъ волосъ, что, впрочемъ, мо-

ardente, ce qui néanmoins peut changer avec l'âge; elle a de l'esprit, et est très-généreuse et très-charitable. L'aînée de ces princesses est le portrait du Czar son père, trop économe pour une princesse, et veut être instruite de toute chose. S. M. leur mère a dit plus d'une fois à la cadette, qu'elle ne lui demande qu'un peu d'attention pour se perfectionner dans la langue française, qu'elle avait des raisons essentielles qu'elle l'apprenne et point d'autre.

Je n'ai pu savoir les raisons qui ont obligé le Czar d'envoyer un courrier en France la veille de son départ de cette ville.

J'ai l'honneur de joindre ici des nouvelles de Hangout, que j'ai traduites de l'Allemand mot-à-mot.

L'on prépare un appartement au palais d'été du Czar pour le fils du feu prince héréditaire que l'on nomme à présent Grand Duc de Moscovie. Quelques-uns croient que c'est en vue d'empêcher, que les mécontents secrets de cet état ne l'enlèvent pendant l'absence du Czar, pour lui assurer la couronne de Moscovie après sa mort, et ce qui donne lieu à cette opinion c'est, qu'on croit, que le Czar a dessein d'établir sa succession sur la tête de la princesse sa fille aînée, en la mariant à un prince étranger, qui serait en état de continuer après sa mort ce qu'il a si glorieusement commencé. Quelques politiques préjugent, que le duc d'Hol-

---

жетъ измѣниться съ годами; она умна, очень добра и великодушна. Старшая изъ принцессъ вылитый портретъ Царя-отца, слишкомъ экономна для принцессы, и хочетъ обо всемъ знать. Ея Величество, мать ихъ, не разъ повторяла своей младшей дочери, прося ее учиться со вниманіемъ и усовершенствоваться во французскомъ языкѣ, что она имѣетъ важныя причины желать, чтобы она изучила именно этотъ, а не другой языкъ.

Я не могъ узнать причинъ, побудившихъ Царя наканунѣ отъѣзда своего отсюда послать курьера во Францію.

Имѣю честь приложить извѣстія изъ Гангута, которыя слово въ слово перевелъ съ нѣмецкаго.

Въ лѣтнемъ царскомъ дворцѣ приготовляется помѣщеніе для сына покойнаго наслѣдника, котораго величаютъ теперь Великимъ Княземъ Московскимъ. Многіе думаютъ, что это дѣлается съ цѣлію не допустить тайныхъ недовольныхъ въ этомъ государствѣ похитить его, въ отсутствіе Царя, и утвердить за нимъ Московскую корону послѣ смерти царя. Поводомъ къ такимъ предположеніямъ служитъ мнѣніе, будто Царь желаетъ сдѣлать наслѣдницей престола принцессу, свою старшую дочь, выдавъ ее замужъ за какого-нибудь иностраннаго государя, который былъ бы въ состояніи продолжать дѣло, столь блистательно начатое имъ. Нѣкоторые политики предрѣшаютъ, будто тутъ имѣется въ виду гер-

stein, fils de la sœur aînée de la Reine Ulrique de Suède, pourrait bien en être l'objet, mais il est bon d'attendre le retour du Czar avant d'ajouter foi à ce raisonnement, quoique basé sur les apparences et sur les démarches, qui ont été faites à cette occasion.

№ 16. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St-Pétersbourg, 4 Août 1719.

Monseigneur,

Il est arrivé depuis trois jours deux courriers de Finlande, qui rapportent que les Russes ont débarqué 25 à 30,000 hommes à quatre lieues de la ville de Stockholm sans aucune opposition. D'autres au contraire disent que S. M. Czarienne avait occupé tous les endroits par lesquels on pouvait donner du secours à cette place et qu'elle avait envoyé Mons-r d'Osterman, son ministre plénipotentiaire, vers la Reine Ulrique, pour lui offrir la paix selon les conditions, mentionnées dans un manifeste, qui a été imprimé en cette ville en Allemand et en Suédois, et dont on a répandu quelques mille exemplaires, par lequel le Czar offre de rendre la Livonie, la Finlande et la Carélie, à la réserve des provinces d'Ingrie et d'Esthonie aussi bien que des villes, qui en dépendent, comme St-Pétersbourg, Cronsloot, Narva, et Réval avec celle de Wybourg pour servir de barrière du côté de Finlande, et que si

---

цогъ Голштинскій, сынъ сестры королевы Ульрики шведской; но лучше подождать возвращенія Царя прежде, чѣмъ придавать вѣру этому предположенію, хотя оно и основывается, повидимому, на заводившихся по этому поводу переговорахъ.

№ 16. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 4 августа, 1719.

Ваше Преподобіе,

Въ послѣдніе три дня изъ Финляндіи прибыло два курьера, привезшіе извѣстіе, что отъ 25 до 30,000 русскихъ безъ всякой помѣхи высадились въ четырехъ миляхъ отъ Стокгольма. Другія извѣстія сообщаютъ, что Его Царское Величество занялъ всѣ мѣста, откуда могла бы подоспѣть помощь этому городу, и что его полномочный министръ Остерманъ посланъ къ королевѣ Ульрикѣ предложить ей миръ на условіяхъ, изложенныхъ въ манифестѣ, который былъ напечатанъ здѣсь по-нѣмецки и по-шведски, и распространенъ въ Швеціи въ количествѣ нѣсколькихъ тысячъ экземпляровъ. Въ немъ Царь предлагаетъ возвратить Ливонію, Финляндію и Карелію, оставивъ за собой земли Ингрію и Эстонію съ принадлежащими къ нимъ городами С.-Петербургомъ, Кронштадтомъ, Нарвой, Ревелемъ и Выборгомъ, который служилъ бы барье-

cette princesse ne voulait point accepter ces conditions, il déclarait qu'il se servirait des forces, que Dieu lui a mises en main, pour la forcer de les accepter.

On assure, que les galères du Czar ont été le long de la côte à travers les îles et rochers dont elle est environnée, et qu'elles ont passé un endroit entre deux rochers d'une hauteur extraordinaire, que les Suédois auraient pu défendre avec une seule prame de 40 pièces de canons, car ce passage est si étroit, qu'il peut à peine passer un seul gros bâtiment. Ils apperçurent, après avoir passé cet endroit, un yacht qui, en se retirant fit plusieurs signaux, tirant de temps en temps quelques coups de canons pour annoncer l'arrivée des ennemis, et que les habitants de ces lieux s'étaient retirés, après avoir mis le feu à leurs maisons. On prétend que M-r le major-général Lassy, Irlandais, que je connais particulièrement, a mis le premier pied à terre avec les troupes, qu'il commande, et que S. M. Czarienne a donné le commandement de l'armée à M-r le comte Apraxin, amiral de la flotte, qui l'a suivi. Un ami de confiance m'a dit, que le Czar était encore devant l'île d'Alland avec ses galères; il y était arrivé deux frégates danoises pour lui faire savoir que le roi de Danemark était en marche pour pénétrer par la Norwège en Suède, que sur cela le Czar avait renvoyé une de ses frégates pour avertir ce prince, qu'il allait faire la descente du côté de Stockholm

---

ромъ со стороны Финляндіи; если же королева не захочетъ принять этихъ условій, то онъ, Царь, употребитъ данныя ему Богомъ силы, чтобы принудить ее къ тому.

Увѣряютъ, что царскія галеры шли вдоль берега, между окружающими его островами и скалами и что онѣ прошли одно мѣсто между двумя скалами необыкновенной высоты, которое шведы могли бы защищать съ одной прамой въ 40 пушекъ, потому что проходъ тутъ такъ узокъ, что суда могутъ проходить лишь по одному и то съ трудомъ. Пройдя это мѣсто, они увидали яхту, которая удалялась, дѣлая разные сигналы и время отъ времени стрѣляя изъ пушекъ, для извѣщенія о приближеніи непріятеля; жители же этихъ мѣстъ бѣжали и подожгли свои жилища. Говорятъ, что генералъ-маіоръ Ласси, ирландецъ, съ которымъ я хорошо знакомъ, первый ступилъ на землю съ своимъ отрядомъ и что Его Царское Величество поручилъ командованіе арміей послѣдовавшему за нимъ адмиралу флота, гр. Апраксину. Одинъ довѣренный другъ говорилъ мнѣ, что Царь съ своими галерами находится еще у острова Аланда, куда прибыли два датскіе фрегата съ извѣщеніемъ, что король Даніи выступилъ въ походъ, чтобы черезъ Норвегію проникнуть въ Швецію. Царь послалъ одинъ изъ этихъ фрегатовъ увѣдомить короля, что онъ немедленно высадится со стороны Стокгольма и, когда высадка совершится, ото-

et qu'après qu'elle serait faite, il lui renverrait l'autre frégate, pour lui en apporter la nouvelle; pour en approfondir la vérité, j'ai rendu visite à M-r le baron de Schaffiroff, fils aîné du vice-chancelier, et dont le gouverneur est un de mes bons amis, que j'ai connu en Allemagne et en Angleterre. Ce jeune seigneur dit, qu'il avait remis des lettres à M-me la Czarine, qui, satisfaite des bonnes nouvelles, qu'elle avait reçues, de l'arrivée du Czar, son époux, près de Stockholm, l'avait fait boire et toute la compagnie copieusement à l'heureux succès de ses armes; qu'on avait ordonné à cet effet des prières publiques, et, comme c'est la coûtume des Russes de boire avec excès, et que d'ailleurs le baron Montbel, réfugié Français, venu depuis peu de Stockholm, était présent à notre conversation, je suis resté jusqu'à ce qu'il eut quitté la compagnie, et alors le jeune baron me dit confidemment, que le Czar n'était pas content des Anglais, qu'il soupçonnait favoriser les Suédois; qu'il n'en était pas de même des Hollandais; qu'il se louait fort des civilités qu'il avait reçues à la cour de France, qu'il regrettait le séjour de Paris, et plût à Dieu, ajouta-t-il, qu'une de nos princesse eut l'honneur d'être un jour l'épouse de votre auguste maître.

Mais parmi tant de sujets de joie, le doute, que l'on a des mauvaises intentions du roi d'Angleterre, suspend en quelque manière la grande confiance, qu'on avait reçue par les avantages, qu'on a remportés

---

шлетъ ему и другой фрегатъ для извѣщенія объ этомъ. Желая разузнать обо всемъ достовѣрно, я сдѣлалъ визитъ барону Шафирову, старшему сыну вице-канцлера, воспитатель коего мой хорошій пріятель, съ которымъ мы были знакомы въ Германіи и въ Англіи. Этотъ молодой вельможа разсказалъ, что онъ передалъ Царицѣ письма, и она, обрадованная добрыми вѣстями о прибытіи Царя, супруга своего, къ Стокгольму, заставила и его, и всю компанію много пить за счастливый успѣхъ царскаго оружія, и что по этому поводу заказаны всенародныя молебствія. Такъ какъ пить съ излишествомъ составляетъ обычай русскихъ и притомъ при нашемъ разговорѣ присутствовалъ бар. Монбель, французскій эмигрантъ, недавно вернувшійся изъ Стокгольма, то я выждалъ его ухода; тогда молодой баронъ сообщилъ мнѣ по секрету, что Царь недоволенъ англичанами, которыхъ онъ подозрѣваетъ въ содѣйствіи шведамъ; что голландцами онъ, напротивъ, доволенъ; что онъ съ большимъ удовольствіемъ вспоминаетъ любезность къ нему французскаго двора и свое пребываніе въ Парижѣ... „Дай Богъ, прибавилъ баронъ, чтобы одна изъ нашихъ принцессъ удостоилась когда-нибудь чести стать супругой вашего августѣйшаго государя“.

Однако, посреди столькихъ поводовъ къ радости подозрѣніе о дурныхъ намѣреніяхъ англійскаго короля нѣкоторымъ образомъ умаляетъ увѣренность, внушенную первыми побѣдами, одержанными надъ непріятелемъ; ибо одинъ

d'abord sur l'ennemi, car un vaisseau de guerre Anglais, escortant deux navires de sa nation, a été obligé de se battre contre un Russe, nommé le Moscou, commandé par le contre-amiral Gordon, qui s'opposait au passage des dits vaisseaux marchands et voulait les enlever comme de bonne prise; ce qui, sans doute, obligea l'Anglais d'en venir aux mains. Cependant le Moscou est arrivé à Cronsloot tout délabré, et on garde d'autant plus le silence à ce sujet, qu'on appréhende, que cette occasion ne donne le branle à une rupture entre les deux couronnes.

№ 17. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St-Pétersbourg, 11 Août 1719.

Monseigneur,

J'ai eu l'honneur d'écrire le 4 Août (N. S.) à Votre Grandeur ma très-humble dernière. Je me suis informé depuis, si la nouvelle, dont on faisait tant de mystère ici et à Cronsloot touchant le retour du Moscou était bien fondée, mais j'ai appris que le vaisseau, nommé le Ferme, qui avait été changé de place pour être remis en chantier, a donné lieu au bruit, qui en a couru, de manière que je suis obligé de contredire cette nouvelle, qui a passé pour véritable plus de 15 jours.

L'on confirme la descente des Russes à quelques lieues de Stock-

---

военный англійскій корабль, сопровождавшій два судна своей націи, принужденъ былъ сражаться съ русскимъ кораблемъ „Москва“, состоящимъ подъ командою контръ-адмирала Гордона, который воспротивился проходу сказанныхъ торговыхъ судовъ и хотѣлъ захватить ихъ какъ призы, что, разумѣется, вынудило англичанина вступить въ бой. Корабль „Москва“ прибылъ въ Кронштотъ совсѣмъ попорченный, о чемъ здѣсь молчатъ, тѣмъ болѣе, что опасаются, какъ бы этотъ случай не повелъ къ разрыву между обѣими коронами.

№ 17. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 11 августа 1719.

Ваше Преподобіе,

Я имѣлъ честь писать свою послѣднюю нижайшую депешу вашему преподобію 4 августа (н. с.). Съ тѣхъ поръ я освѣдомлялся, на сколько справедливо такъ тщательно скрывавшееся здѣсь и въ Кронштотѣ извѣстіе, касательно возвращенія „Москвы“, и узналъ, что поводомъ къ этому слуху послужило перемѣщеніе на верфь корабля, называющагося „Лефермъ“ *), такъ что теперь я вынужденъ опровергнуть новость, которая цѣлыя двѣ недѣли слыла здѣсь за истинную.

Извѣстіе о высадкѣ русскихъ въ нѣсколькихъ миляхъ отъ Стокгольма

*) Ср. „Списокъ рус. военныхъ судовъ“, Спб., 1872, стр. 10.

holm, que le major-général Lassy y aurait fait quelques cents hommes prisonniers, et enlevé quelques bestiaux. S. M. la Czarine attend avec impatience un exprès du Czar, son époux, pour être informée de la suite de cette importante nouvelle.

On m'a dit, qu'il meurt à Cronsloot quantité de monde, sans qu'on sache au vrai de quelle sorte de maladie. La Czarine, qui est partie il y a trois jours pour sa maison de plaisance Pettershof, y a envoyé son médecin, ses chirurgiens et de l'argent pour assister les plus nécessiteux et s'informer de l'état des malades. Le sieur Magnan, secrétaire de M-r le comte Sava Ragouzinsky, conseiller du conseil privé du Czar, qui est présentement à Venise, en a reçu des lettres, avec copie d'une du marquis de Leade, écrite au sujet de l'action, qui s'est passée entre l'armée d'Espagne et celle de l'Empereur en Sicile, prétendant avoir entièrement défait cette dernière; le dit sieur de Magnan a eu ordre d'informer d'abord S. M. Czarienne de cette nouvelle, qui, par les raisons, que j'ai précédemment écrites à la cour, paraît partisan des Espagnols; cependant quantité d'étrangers, qui sont ici, contredisent cette nouvelle et disent hautement que les Espagnols ont été battus.

Les jésuites, qui étaient ici, sont enfin partis depuis trois jours pour s'en retourner en Pologne par Riga, et l'on croit que ceux, qui étaient

---

подтверждается. Ген.-маіоръ Ласси захватилъ тамъ нѣсколько сотъ плѣнныхъ и увелъ много скота. Ея Величество Царица съ нетерпѣніемъ ждетъ курьера отъ Царя, супруга своего, чтобы узнать послѣдствія этихъ важныхъ извѣстій.

Мнѣ разсказывали, что въ Кронштотѣ умираетъ очень много народа отъ какой-то невѣдомой болѣзни. Царица, три дня тому переѣхавшая въ загородный дворецъ въ Петергофѣ, послала туда своего медика, своихъ хирурговъ и денегъ, для вспомоществованія наиболѣе нуждающимся и для ознакомленія съ положеніемъ больныхъ. Г. Маньянъ, секретарь гр. Савы Рагузинскаго, совѣтника тайнаго царскаго совѣта, находящагося въ настоящее время въ Венеціи, получилъ отъ него письма и въ нихъ копію съ письма маркиза де-Лэдъ, который, разсказывая о битвѣ, происходившей въ Сициліи между войсками испанскими и императорскими, увѣряетъ, будто послѣдніе разбиты на голову. Помянутому г. Маньяну сначала приказано было сообщить объ этомъ Его Царскому Величеству, который, какъ я прежде писалъ двору, кажется держитъ сторону испанцевъ; однако множество пребывающихъ здѣсь иностранцевъ опровергаютъ это извѣстіе, увѣряя, что побиты были испанцы.

Бывшіе здѣсь іезуиты уѣхали, наконецъ, три дня тому назадъ, черезъ Ригу, обратно въ Польшу и думаютъ, что и бывшіе въ Москвѣ тоже поки-

à Moscou, sont sortis des états du Czar par Smolensk. Il nous reste ici un capucin Italien et un cordelier Français.

On se flatte que le Grand-Duc, fils du feu prince Alexis Piétrovitz, sera déclaré héritier présomptif de la Couronne de Russie au retour de S. M. Czarienne, et que ce serait un moyen efficace, pour rétablir une bonne harmonie entre cette cour et l'Empereur, qui, par les liaisons du sang, est en quelque manière obligé de prendre son parti; ce qu'il y a de bien certain est que depuis que ce jeune prince est logé dans un des appartements du palais d'été avec la jeune princesse sa sœur, on lui a augmenté ses domestiques et il est très-gracieusement traité de S. M. Czarienne et des princesse ses filles; il paraît être entièrement digne de leur tendresse, car outre que c'est un des plus beaux princes, qu'on puisse voir, il a une physionomie des plus heureuse, une vivacité extraordinaire et respire, dans son âge peu avancé, une passion peu commune pour les armes.

№ 18. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St-Pétersbourg, 14 Août 1719.

Monseigneur,

Bien loin que les Suédois s'empressent à signer la paix pour arrêter l'orage, qui est chez eux, il semble au contraire, qu'ils cherchent à s'en garantir, en disputant le terrain et qu'en tirant la guerre en lon-

---

нули владѣнія Царя, черезъ Смоленскъ. У насъ тутъ остались одинъ итальянскій капуцинъ и одинъ французскій кордельеръ.

Надѣятся, что по возвращеніи Его Царскаго Величества, великій князь, сынъ покойнаго царевича Алексѣя Петровича, будетъ объявленъ наслѣдникомъ русскаго престола, и что это послужитъ дѣйствительнымъ средствомъ возстановить доброе согласіе между здѣшнимъ дворомъ и императоромъ, который, вслѣдствіе связей крови, нѣкоторымъ образомъ вынужденъ принять его сторону. Достовѣрно, что съ тѣхъ поръ, какъ юный принцъ помѣщенъ въ аппартаментахъ лѣтняго дворца, вмѣстѣ съ принцессой, сестрой своей, штатъ его прислуги увеличенъ и съ нимъ очень милостиво обращаются Ея Величество и принцессы, ея дочери. Онъ кажется вполнѣ достойнымъ ихъ любви, потому что кромѣ того, что это одинъ изъ самыхъ красивыхъ принцевъ, какихъ только можно встрѣтить, онъ обладаетъ чрезвычайной миловидностію, необыкновенной живостію и выказываетъ рѣдкую, въ такіе молодые годы, страсть къ военному искусству.

№ 18. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 14 августа, 1719.

Ваше Преподобіе,

Шведы не только не спѣшатъ подписаніемъ мира остановить разразившуюся надъ ними грозу, но, наоборотъ, стараются, повидимому, не уступая

gueur ils veuillent trouver le moyen de faire quelque diversion par quelques négociations ou autrement. Cependant les Russes, sous le commandement de M. Apraxin, ravagent tout ce qui se présente à eux; ils ont non-seulement brûlé tous les lieux par où ils ont passé, mais même ont comblé, à ce qu'on veut assurer, deux mines de cuivre, qui étaient l'ouvrage de 200 ans et qu'on croit un dommage irréparable, et ont pris deux vaisseaux, chargés du même métal et pénétré jusqu'à une demi-lieue de Stockholm. D'un autre côté, le Czar se tient auprès d'Alland avec la flotte et il semble que la méfiance, qu'il a de quelque ennemi caché, lui ait fait choisir ce poste, car outre, qu'il est à portée de l'armée de terre, il est en lieu de n'être pas surpris, puisqu'on ne peut l'aborder que par la Baltique et qu'il peut se retirer, soit á Réval ou à Cronsloot, sans risquer une bataille, dont la perte lui serait d'une trop dangereuse conséquence.

L'Hangout, vaisseau de 90 pièces de canon, est revenu à Cronsloot le 1/12 courant, chargé de monnaie de cuivre qu'on a tirée de quelques vaisseaux pris, venant de Suède; il a été renvoyé ici à cause qu'il n'était pas en état de servir par les voies d'eaux, qui le mettaient en danger. On le va réparer incessamment, et l'on a reçu ordre de faire partir le dernier lancé pour le remplacer; mais je doute qu'il puisse être prêt à tenir, puisqu'il n'est pas encore mâté.

почвы, защищаться отъ нея и желаютъ продлить войну, разсчитывая на какую-нибудь диверсію, на какіе-либо переговоры, или что-либо подобное. Между тѣмъ русскіе, подъ командой гр. Апраксина, раззоряютъ все, что попадается подъ руку; они не только выжгли всѣ мѣста, черезъ которыя проходили, но, по слухамъ, непоправимымъ образомъ испортили два мѣдные рудника, представляющіе трудъ 200 лѣтъ, овладѣли двумя кораблями, нагруженными тѣмъ же металломъ, и подошли на разстояніе двухъ миль отъ Стокгольма. Съ другой стороны, царь держится съ своимъ флотомъ около Аланда, и кажется, что выбрать этотъ постъ заставило его опасеніе какого-нибудь тайнаго врага, потому что, кромѣ того, что онъ тамъ находится вблизи сухопутной арміи, его въ этомъ мѣстѣ не могутъ захватить въ расплохъ, ибо туда нельзя подойдти иначе, какъ черезъ Балтійское море, и онъ всегда можетъ удалиться въ Ревель или въ Кронштотъ, не рискуя вступать въ битву, потеря которой могла-бы имѣть слишкомъ серьезныя для него послѣдствія.

90-пушечный корабль „Гангутъ“ вернулся въ Кронштотъ, 1/12 тек. мѣс., съ грузомъ мѣдной монеты, захваченной съ какого-нибудь плывшаго изъ Швеціи корабля; его прислали сюда, потому что онъ не годится для плаванія, вслѣдствіе опасной течи. Его тотчасъ же станутъ чинить, а на мѣсто его велѣно прислать послѣдній спущенный корабль; но я сомнѣваюсь, чтобы послѣдній могъ пуститься въ путь, такъ какъ онъ еще не оснащенъ.

On continue à faire de grands amas de vivres pour la Finlande et l'on parle de renforcer l'armée qui est de ce côté-là.

№ 19. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St-Pétersbourg, 21 Août 1719.

Monseigneur,

Depuis ma très-humble. dernière dépêche du 14-me courant (N. S.), il est arrivé un exprès du Czar avec les nouvelles suivantes, qui me paraissent mériter l'attention de Votre Grandeur, lesquelles m'ont été confirmées hier par le fils de M-r le baron de Schafiroff. Ce que j'ai eu l'honneur de mander á Votre Grandeur au sujet de la descente des Russes en Suède non seulement se confirme, mais même nous apprenons des circonstances du progrès de cette descente, qui donnent lieu de croire, que les Suédois seront forçés d'accepter la paix, que S. M. Czarienne leur a offerte avant et depuis la mort du Roi Charles XII. Le Czar était en état depuis deux ans d'exécuter ce qu'il vient de faire; sa lenteur à prendre cette résolution, qui est suivie d'un si heureux succès, est une marque de sa modération et de sa bonne volonté pour offrir une paix sans effusion de sang.

Ce prince, comme j'ai eu l'honneur de le mander, avait répandu en Suède quelque mille exemplaires d'un manifeste, par lequel il

---

Для Финляндіи продолжаютъ заготовлять огромное количество провіанта и поговариваютъ объ усиленіи арміи въ этой сторонѣ.

№ 19. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 21 августа 1719.

Ваше Преподобіе,

Со времени моей послѣдней нижайшей депеши отъ 14 тек. мѣс. (н. с.), отъ Царя прибылъ курьеръ съ слѣдующими вѣстями, которыя кажутся мнѣ заслуживающими вниманія вашего преподобія и вѣрность которыхъ подтвердилъ мнѣ вчера сынъ бар. Шафирова. Не только подтверждается все, что я имѣлъ честь сообщить вашему преподобію о высадкѣ русскихъ въ Швеціи, но мы узнаемъ еще такія подробности объ успѣхахъ этой высадки, которыя заставляютъ полагать, что шведы принуждены будутъ принять условія мира, которыя Его Царское Величество предлагалъ имъ до и послѣ смерти короля Карла XII. Царь уже два года тому назадъ въ состояніи былъ исполнить то, что сдѣлалъ теперь; его медлительность, увѣнчанная теперь такимъ счастливымъ успѣхомъ, показываетъ только его умѣренность и его искреннее желаніе заключить миръ безъ пролитія крови.

Этотъ монархъ, какъ я уже имѣлъ честь сообщить, распространилъ въ

donnait à connaître ses sentiments et les raisons qui le portaient, malgré son inclination paisible, à prendre des mesures violentes pour y parvenir; les Suédois, aulieu de les écouter, ayant abandonné leurs demeures ont, pour ainsi dire, porté les généraux du Czar à brûler leur pays. On ne compte pas moins de 15,000 maisons, qui ont été réduites en cendres. L'amiral Apraxin du côté du midi, le major-général Lassy du côté du septentrion, font un ravage et un dommage inexprimables, ayant les galères du Czar de côté et d'autres toujours à portée de les secourir au besoin par les justes mesures, qu'ils ont prises pour cela. Ce dernier général-major a attaqué avec un corps de 24,000 hommes 1000 Suédois, à qui la garde d'un village, nommé Lesskerk, avait été confiée et qui avaient à leur tête sept pièces de canons après les avoir entièrement défaits, il a brûlé 300 maisons, le château et l'église catholique et une luthérienne sans qu'il ait été au pouvoir du dit général d'empêcher l'incendie de ces deux églises. Le même exprès assure que les Suédois, qui se sont retirés dans Stockholm avec leurs meilleurs effets, joints aux habitants de cette ville-là, demandent à leur reine à genoux de faire la paix; l'on prétend que les préliminaires sont signés de part et d'autre et l'on se flatte que S. M. Czarienne reviendra ici dans trois semaines avec le rameau d'olivier.

Швеціи нѣсколько тысячъ экземпляровъ манифеста, въ которомъ онъ излагаетъ свои чувства и причины, побудившія его прибѣгнуть къ насильственнымъ мѣрамъ, несмотря на его миролюбивое настроеніе. Шведы, покинувшіе свои жилища, вмѣсто того, чтобы выслушать ихъ, такъ сказать, заставили царскихъ генераловъ выжечь ихъ страну. Насчитываютъ не менѣе 15,000 домовъ, обращенныхъ въ пепелъ. Адмиралъ Апраксинъ съ юга, генералъ-маіоръ Ласси съ сѣвера производятъ невыразимыя раззоренія и опустошенія, имѣя съ той и другой стороны царскія галеры, поставленныя, принятыми для того разумными мѣрами, въ возможность всегда оказать имъ помощь, въ случаѣ надобности. Ген.-маіоръ напалъ съ 24,000 чел. на 1000 шведовъ, охранявшихъ, при семи орудіяхъ, деревню, называемую Лесскеркъ; разбивъ ихъ на голову, онъ сжегъ 300 домовъ, замокъ и 2 церкви, одну католическую, другую протестантскую, не будучи въ состояніи воспрепятствовать пожару этихъ церквей. Тотъ же курьеръ увѣряетъ, что шведы, удалившіеся въ Стокгольмъ, забравъ лучшую часть своего имущества, вмѣстѣ съ жителями этого города на колѣняхъ умоляютъ свою королеву заключить миръ. Разсказываютъ, будто предварительныя условія подписаны обѣими сторонами и, надѣятся, что Его Царское Величество недѣли черезъ три вернется сюда съ оливковой вѣтвью.

On publie qu'un détachement de l'armée russiene était allé brûler la ville de Nikupen et détruire quelques mines de cuivre et de fer, qui sont de ce côté-là, ce qui réussissant achèverait de mettre les pauvres Suédois dans un très-misérable état. Il est arrivé 3 vaisseaux français dans les ports de mon département et 37 vaisseaux anglais.

№ 20. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St.-Pétersbourg, 25 Août 1719.

Monseigneur,

Comme depuis ma très-humble dépêche à Votre Grandeur du 21 de ce mois (N. S.) il n'est arrivé à la cour de S. M. la Czarine aucun courrier du Czar, son époux, j'ai l'honneur d'envoyer à votre Grandeur cette seule copie d'une lettre, que je viens de recevoir du chevalier de Cleaven, secrétaire de M-r Jeffreys, résident de Sa Majesté Britannique, datée de Réval le 10 (21) août 1719.

„Les avis, Monseigneur, que nous avons reçus en cette ville du succès des entreprises de S. M. Czarienne contre la Suède, sont à-peu-près les mêmes, que vous avez eus à Pétersbourg, excepté qu'on dit ici, que ce n'a été qu'un petit parti de cosaques, qui a été si près de Stockholm; que ce parti a enlevé quatre gardes-du-corps de la reine, et une bonne

---

Публиковано, что отрядъ русскихъ отправился сжечь городъ Ничепингъ и уничтожить нѣсколько имѣющихся въ его окрестностяхъ мѣдныхъ и желѣзныхъ рудниковъ. Если это удастся, бѣдные шведы окончательно приведены будутъ въ весьма печальное состояніе. 3 французскіе и 37 англійскихъ кораблей прибыли въ порты, относящіеся къ моему вѣдѣнію.

№ 20. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 25 августа 1719.

Ваше Преподобіе,

Такъ какъ со времени моей нижайшей депеши къ вашему преподобію отъ 21 тек. мѣс. (н. с.) къ Ея Величеству Царицѣ не прибыло никакого курьера отъ Царя, ея супруга, то я имѣю честь препроводить къ вашему преподобію одну лишь копію съ письма изъ Ревеля отъ 10/21 августа, только что полученнаго мною отъ кавалера Кливэна, секретаря г. Джефрейса, резидента его британскаго величества.

„Ваше превосходительство, извѣстія, полученныя нами въ этомъ городѣ объ успѣхѣ предпріятія Его Царскаго Величества противъ Швеціи, почти тѣ же самыя, что и вы узнали въ Петербургѣ, исключая того, что здѣсь разсказываютъ, будто такъ близко къ Стокгольму подходилъ лишь небольшой отрядъ казаковъ, который, захвативъ четырехъ гвардейцевъ королевы и много скота

quantité de bétail des environs de la dite ville; qu'il s'est ensuite retiré de là, et que le gros de l'armée russe se trouve encore à 11 ou 12 lieues de Stockholm. Toutefois, Monseigneur, il y a bien des gens ici, qui ont bien de la peine à croire que l'avantage, remporté par les Russes, est si grand, qu'on le fait, d'autant plus que des lettres de Lameland, que nous comptons pour les meilleurs, ne font aucune mention de ces particularités. M-r le général-major Lefort, qui, par ordre du prince de Hesse-Cassel, a passé par les camp suédois en revenant de Stockholm, a rapporté, que leur armée était forte de 25,000 hommes de troupes réglées et qu'elles ne manquaient ni de vivres, ni de munitions.

„Le dit prince doit avoir dit à M-r Lefort, qu'il attendrait de pied ferme les Russes dans l'endroit, où il s'était posté, c'est-à-dire à Gerisham, qui est à 9 ou 10 lieues de Stockholm.

„Je ne doute pas, Monseigneur, que vous n'ayez vu le manifeste, que le Czar a fait publier en Suède; comme il est fort long, je me suis contenté d'en tirer l'essentiel et de traduire cet extrait en français. Je prendrais la liberté de vous l'envoyer, si je n'avais pas lieu de croire, que vous en avez eu une traduction tout entière; en cas que non, Monseigneur, vous n'avez qu'à ordonner et je me fais fort de vous l'envoyer à la première poste. C'est à l'occasion du dit manifeste, que M. West-

---

изъ окрестностей города, вернулся назадъ, а главная русская армія все еще находится въ 10 или 12 миляхъ отъ Стокгольма. Тѣмъ не менѣе, ваше превосходительство, весьма многіе здѣсь съ трудомъ вѣрятъ, чтобы одержанныя русскими побѣды были такъ велики, какъ разсказываютъ, тѣмъ болѣе, что въ письмахъ изъ Лапеланда, которыя мы считаемъ болѣе достовѣрными, ни словомъ не упоминается объ этихъ подробностяхъ. Ген.-маіоръ Лефортъ, проѣхавшій, по приказанію принца Гессенъ-Кассельскаго, на возвратномъ пути изъ Стокгольма черезъ лагерь шведовъ, разсказываетъ, что ихъ армія состоитъ изъ 25,000 чел. и что у нихъ нѣтъ недостатка ни въ провіантѣ, ни въ боевыхъ припасахъ.

„Упомянутый принцъ сказалъ будто бы Лефорту, что съ твердостію будетъ ждать русскихъ на избранномъ имъ мѣстѣ, т.-е. въ Герисхамѣ, отстоящемъ отъ Стокгольма на 10 или 12 миль.

„Я не сомнѣваюсь, ваше превосходительство, что вы видѣли манифестъ, который Царь приказалъ обнародовать въ Швеціи; такъ какъ онъ очень длиненъ, я ограничился извлеченіемъ самаго главнаго и переводомъ этого извлеченія на французскій языкъ. Я бы взялъ смѣлость послать вамъ его, если-бы не былъ увѣренъ, что вы уже имѣете переводъ всего манифеста; если же нѣтъ, вашему превосходительству стоитъ только приказать и я непремѣнно пришлю вамъ его съ первой же почтой. По поводу этого именно манифеста

phallen (il est envoyé du roi de Danemark) a envoyé au ministère ces jours passés une protestation solemnelle contre les procédures du Czar, à l'égard de la paix particulière, qu'il prétend faire avec la Suède; comme ce ministre reproche ouvertement au Czar d'avoir violé ses engagements, nous sommes fort attentifs sur la réponse, que cette cour fera là-dessus.

Nonobstant que S. M. Czarienne a déclaré libre le commerce avec la Suède par un édit, publié à Hangout, les armateurs russes ont pris pourtant et conduit en ce port un bâtiment anglais sur lest, qui était destiné pour Stockholm, et n'y ont laissé que le maître et un garçon pour en avoir soin; tous les autres matelots ont été obligés de se rendre à bord d'un vaisseau de guerre de S. M. Czarienne.

№ 21. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St.-Pétersbourg, 1 Septembre 1719.

Monseigneur,

Le S-r. Tatishoff, gentilhomme du Czar, arriva ici le 18 (29) de ce mois; il rendit d'abord une lettre de ce prince au sénat. J'ai appris qu'elle contenait des ordres à ce corps de faire un grand amas de provisions de bouche et de munitions de guerre, et de les envoyer incessamment à

г. Вестфаленъ (онъ посланникъ датскаго короля) отправилъ на-дняхъ въ министерство торжественный протестъ противъ поступковъ Царя касательно отдѣльнаго мира, который онъ намѣревается заключить съ Швеціей. Такъ какъ этотъ министръ открыто упрекаетъ Царя въ нарушеніи своихъ обязательствъ, то мы очень внимательно слѣдимъ за отвѣтомъ, какой дастъ на это здѣшній дворъ.

„Не смотря на то, что Его Царское Величество указомъ, обнародованнымъ въ Гангутѣ, объявилъ свободной торговлю съ Швеціей, русскіе каперы захватили и привели въ здѣшній портъ англійское судно съ баластомъ, направлявшееся въ Стокгольмъ и, оставивъ для охраненія его шкипера и одного юнгу, всѣхъ остальныхъ матросовъ принудили перейти на одинъ изъ военныхъ кораблей Его Царскаго Величества".

№ 21. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 1 сентября, 1719.

Ваше Преподобіе,

29/18 прибылъ сюда царскій камеръ-юнкеръ Татищевъ, вручившій сенату письмо Монарха. Я узналъ, что Царь повелѣваетъ этому собранію заготовить какъ можно больше провіанта и военной амуниціи и немедленно

Réval, où l'on assure que la flotte entière de S. M. Czarienne hyvernera, elle doit être renforcée le printemps prochain de 10 vaisseaux de guerre.

Le vice-amiral Cruitz a même reçu ordre d'expédier au plutôt pour Réval le dernier vaisseau, qui a été lancé et le „Lesnoe" de 90 pièces de canons, qui a été relevé à Cronsloot; il a pareillement ordre d'envoyer tous les vieux vaisseaux, qui sont à Cronsloot, qui ont été construits à Archangel (déclarés hors d'état de servir) pour en faire des brûlots, comme aussi de faire travailler à force les corderies, afin que les magasins soient bien pourvus de toutes sortes de cordages.

Ce vice-amiral a envoyé 4 galiotes au devant de Sa Majesté à Berkessland, et l'on se flatte, qu'en trois ou quatre jours, ce prince arrivera en cette ville.

Il a résolu de renforcer son armée de 20,000 hommes de troupes réglées, qu'on prétend tirer de celle, qui est en Ukraine, forte de 30,000 hommes, et qu'ils seront remplacés par un égal nombre de recrues, qu'on tire de la Sibérie, de manière qu'il paraît, que le Czar aura l'année prochaine une armée de 55 à 60,000 hommes, 34 vaisseaux de guerre, 170 galères, sans compter les frégates, brûlots, galiotes à bombes, vaisseaux de transport etc. pour pousser ses desseins contre la Suède et la forcer, l'épée à la main, d'accepter la paix, attendu que M. Ostermann est re-

---

отправить все это въ Ревель, гдѣ, по слухамъ, зазимуетъ весь флотъ Е. Цар. Вел., а весною будетъ увеличенъ 10 военными кораблями.

Вице-адмиралъ Крюйсъ получилъ даже приказаніе поскорѣе отправить въ Ревель послѣдній спущенный корабль и 90-пушечный „Лѣсное", поднятый въ Кронштотѣ. Ему приказано прислать еще туда же, для передѣлки на брандеры, и всѣ имѣющіеся въ Кронштотѣ старые, построенные въ Архангельскѣ и отставленные за негодностію корабли, а также и усилить работу на канатныхъ заводахъ, чтобы въ магазинахъ былъ большой запасъ всевозможныхъ снастей.

Вице-адмиралъ послалъ четыре галіота въ Біоркесландъ, на встрѣчу Его Величеству, и надѣялся, что Монархъ прибудетъ въ столицу дня черезъ три или четыре.

Онъ рѣшилъ увеличить свою армію на 20,000 чел. регулярнаго войска, которыхъ думаютъ перевести изъ 30,000 - ной украинской арміи, замѣнивъ ихъ тамъ равнымъ количествомъ сибирскихъ рекрутъ. Такимъ образомъ въ будущемъ году у Царя будетъ отъ 55 до 60,000 войска, 34 военные корабля, 170 галеръ, не считая фрегатовъ, брандеровъ, галіотовъ для бомбъ, транспортныхъ судовъ и пр. Съ этими средствами онъ можетъ продолжать оружіемъ принуждать Швецію къ миру, такъ какъ Остерманъ вернулся изъ

venu de Suède à l'île d'Alland, sans avoir rien pu conclure avec les ministres de S. M. Suédoise, qui s'est excusée sur ce qu'elle n'était pas assez autorisée de faire la paix sans le consentement du sénat. L'on dit même, que mylord Carteret, ambassadeur de S. M. Britannique n'a pas peu contribué à empêcher, qu'elle n'ait été faite.

L'on ne croit pas, que le Czar consente d'envoyer ses ministres au congrès de Brunswick, ni d'accepter d'autre médiation, que celle du roi, d'autant plus, que la conduite des Anglais et des impériaux lui donne beaucoup d'ombrage, et l'on attribue à cela la cause des grands efforts, qu'il prétend faire pour être en état d'entrer de bonne heure en campagne l'année prochaine avec des forces plus formidables, qu'il n'a eues jusqu'ici.

Il paraît qu'on est inquiet aussi des négociations de M. de Withworth à Berlin, et que la bonne harmonie entre cette cour et celle de Danemark chancelle.

J'apprends en ce moment que le Czar fait fortifier Lamelandt, et que sa flotte des galères y doit hyverner.

Le Sieur Furst, ci-devant secrétaire de M. Player, résident de l'empereur, qui était resté ici depuis le rappel de son maître, a eu ordre de se retirer.

J'ai l'honneur de joindre à cette dépêche la copie de la lettre, que

---

Швеціи на островъ Аландъ, не добившись ничего отъ министровъ ея шведскаго величества. Королева оправдывается тѣмъ, что она не располагаетъ достаточной властію, чтобы заключить миръ безъ согласія сената. Носится слухъ, что посланникъ его британскаго величества, лордъ Кэртеретъ много способствовалъ неудачѣ мира.

Думаютъ, что Царь не согласится послать своихъ уполномоченныхъ на конгрессъ въ Брауншвейгъ и не приметъ никакого посредничества, кромѣ посредничества короля, тѣмъ болѣе, что поступки англичанъ и имперцевъ кажутся ему подозрительными. Именно въ этомъ усматриваютъ причину дѣлаемыхъ имъ громадныхъ усилій, чтобы въ будущемъ году начать кампанію рано и съ силами, бо̀льшими противъ прежняго.

Повидимому здѣсь безпокоятся также на счетъ переговоровъ Витворта въ Берлинѣ, и доброе согласіе между здѣшнимъ дворомъ и датскимъ тоже, кажется, колеблется.

Сейчасъ узналъ, что Царь укрѣпляетъ Ламеландъ и что его галерный флотъ будетъ тамъ зимовать.

Отозванъ Фюрстъ, бывшій секретарь императорскаго резидента Плэйера, остававшійся здѣсь послѣ отъѣзда своего начальника.

Имѣю честь приложить къ настоящей депешѣ копію съ письма контръ-

M. le contre-amiral Smaiewitch a écrite à un de mes amis. Il est arrivé à Archangel 62 vaisseaux marchands étrangers, et l'on y attend dans le courant de ce mois une pareille flotte; dans tout ce nombre il n'y en a qu'un seul de la nation.

№ 22. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St.-Pétersbourg, 4 Septembre 1719.

Monseigneur,

La poste passée, j'ai eu l'honneur d'écrire une très-humble dépêche à Votre Grandeur. J'ai eu celui de voir hier au matin le vice-amiral du Czar, pour avoir occasion de savoir précisement le temps, que S. M. Czarienne est attendue en cette ville. Il me dit d'abord, que celui de son retour était incertain, sur quoi je pris occasion de lui dire, que le jeune baron Schafiroff m'avait fait espérer, qu'elle serait ici dans deux à trois jours. Il me dit alors en particulier, qu'il en doutait et qu'il était porté à croire que Sa Majesté pourrait bien visiter encore de plus près les Suédois avant son retour. Il peut m'avoir dit cela par politique, par rapport aux nouvelles, qu'on a reçues en cette cour du traité, que le roi de la Grande-Bretagne, comme électeur de Brunswick et Lunebourg, a conclu avec la Suède, ou qu'il croit, que cet évènement pourrait engager

---

адмирала Змаевича къ одному изъ моихъ друзей. Къ Архангельскому порту прибыло 62 иностранныхъ купеческихъ судна, а въ теченіе мѣсяца ожидаются еще столько же. Изъ всего этого числа только одно судно принадлежитъ нашей націи.

№ 22. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 4 сентября 1719.

Ваше Преподобіе,

Я имѣлъ честь послать, съ прошлой почтой, нижайшую депешу вашему преподобію. Стараясь узнать навѣрное, когда Его Царское Величество ожидаютъ сюда, я имѣлъ честь посѣтить вчера царскаго вице-адмирала. Онъ сказалъ мнѣ сначала, что день возвращенія Царя неизвѣстенъ, на что я замѣтилъ, что слышалъ отъ молодаго бар. Шафирова, будто оное послѣдуетъ дня черезъ три или четыре. Тогда онъ конфиденціально сообщилъ мнѣ, что сомнѣвается въ этомъ и думаетъ, что Его Величество, пожалуй, еще разъ и поближе посѣтитъ шведовъ прежде, чѣмъ воротится. Можетъ быть онъ сказалъ это съ разсчетомъ, въ виду полученныхъ при дворѣ извѣстій о трактатѣ, заключенномъ между Швеціей и королемъ великобританскимъ, какъ курфюрстомъ брауншвейгскимъ и люнебургскимъ; а можетъ быть и въ самомъ дѣлѣ полагаетъ, что это событіе можетъ побудить Царя попытаться, до возвращенія

le Czar à faire quelque nouvel effort avant son retour dans la capitale, afin de forcer les Suédois d'accepter la paix; cependant on continue à dire en public, que ce prince sera ici dans trois ou quatre jours.

L'on assure aussi que la troisième partie de son armée hyvernera en Finlande, et le reste dans les provinces d'Ingrie, d'Esthonie et de Livonie.

L'on a passé en revue hier après midi le beau régiment de grenadiers de M. le général Weyde, en présence de S. M. la Czaritza. Un officier français, qui était présent avec moi et qui connaît bien le fort et le faible de cette nation, me dit, que les soldats russes seraient invincibles, si la valeur des officiers répondait à la leur. Je crois devoir approuver ce sentiment, car en effet, cette nation paraît être intrépide et ne point connaître le danger; l'officier, plus aisé que le soldat, n'a pas la même hardiesse et ne sert qu'à contre-cœur, regrettant sans cesse le lieu de sa naissance, tant parce que sa paye est trop petite et que, vivant à l'armée sans distinction, ils sont privés des agréments, qu'ils ont sur leurs terres.

Quantité d'officiers étrangers, qui étaient venus l'été dernier en ce pays pour servir le Czar, n'ayant pu obtenir la paye étrangère, se sont retirés ailleurs. Présentement on commence à dire, q'on les veut encourager et en prendre un bon nombre dans le service.

въ столицу, послѣднимъ усиліемъ принудить шведовъ къ миру. Какъ бы ни было, здѣсь продолжаютъ открыто говорить, что Царь прибудетъ черезъ три-четыре дня.

Вчера, послѣ обѣда, въ присутствіи Ея Величества Цариды, произведенъ смотръ великолѣпному гренадерскому полку генерала Вейде. Одинъ французскій офицеръ, присутствовавшій тамъ вмѣстѣ со мною и хорошо знающій и сильныя, и слабыя стороны этой націи, говорилъ мнѣ, что русскіе солдаты были бы непобѣдимы, если бы ихъ офицеры равнялись имъ по достоинству. Я долженъ сказать, что раздѣляю это мнѣніе, ибо въ самомъ дѣлѣ это народъ храбрый, не вѣдающій опасности; офицеры же, болѣе зажиточные, чѣмъ солдаты, не обладаютъ тою же смѣлостію и служатъ лишь поневолѣ, постоянно вздыхая по своей родинѣ, какъ потому, что плата ихъ слишкомъ мала, такъ и потому, что, живя въ арміи, всѣ одинаково, они лишены тѣхъ удовольствій, какими пользуются у себя въ помѣстьяхъ.

Множество иностранныхъ офицеровъ, прибывшихъ сюда въ прошедшее лѣто для поступленія на царскую службу, уѣхали обратно, не добившись назначеннаго для иностранцевъ жалованья. Теперь начинаютъ поговаривать, что ихъ желаютъ поощрить и въ большомъ числѣ принять на службу.

Le sieur Furst, dont ma très-humble dernière a fait mention, étant sur son départ, fut arrêté hier à midi et ses papiers saisis, sur ce qu'il est venu de Vienne un paquet de lettres en chiffre, qui lui était adressé sous le pli d'un capitaine étranger, chez lequel il logeait et qu'on a aussi arrêté. Comme le dit sieur Furst était resté ici sans caractère public, on l'obligera sans doute à remettre son chiffre, en cas qu'il n'ait pas été trouvé dans ses papiers. Cet homme, étant dans le dernier besoin, écrivait à la cour de Vienne par nécessité pour s'en procurer quelque secours; c'est ce qui fait naître des réflexions contre ceux, qui, quoique caractérisés, sont dans un état pareil d'indigence.

№ 23. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St.-Pétersbourg, 12 Octobre 1719.

Monseigneur,

Le Czar a augmenté de 2,000 hommes le nombre de ses matelots et les a tirés de ses meilleurs soldats. Il n'a point encore répondu au mémoire de M. Jeffrys, résident de Sa Majesté Britannique, qui rappelle les officiers de marine, constructeurs et matelots, employés dans son service; les dits constructeurs, nonobstant les offres avantageuses, que S. M. Czarienne leur fait pour les y retenir, ont dessein de solliciter leur congé et passeport pour retourner dans leur patrie, leur ayant été offert pour

---

Упомянутый въ послѣдней депешѣ моей Фюрстъ вчера въ полдень, передъ самымъ отъѣздомъ, арестованъ и бумаги его захвачены, вслѣдствіе полученія имъ изъ Вѣны пакета шифрованныхъ писемъ, присланныхъ на имя нѣкоего иностраннаго капитана, въ квартирѣ котораго онъ жилъ и который тоже арестованъ. Фюрстъ жилъ здѣсь въ качествѣ частнаго лица; по всѣмъ вѣроятіямъ его заставятъ выдать шифръ, если только не нашли его вчера въ бумагахъ. Этотъ человѣкъ, находясь въ крайней нуждѣ, велъ сношенія съ Вѣной по необходимости, чтобъ заработать что нибудь; и это кидаетъ тѣнь подозрѣнія и на другихъ людей, которые хотя и имѣютъ офиціальное положеніе, но все же живутъ въ нуждѣ.

№ 23. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 12 октября 1719.

Ваше Преподобіе,

Царь увеличилъ число своихъ матросовъ на 2,000 чел., набранныхъ изъ лучшихъ солдатъ. Онъ еще не отвѣчалъ на докладную записку резидента его британскаго величества, Джефрейса, который отзываетъ англійскихъ морскихъ офицеровъ, судостроителей и матросовъ, состоящихъ на царской службѣ.

Несмотря на выгодныя предложенія Его Царскаго Величества, помянутые судостроители намѣреваются испросить отставку и паспорты и возвра-

les porter à prendre ce parti la demi-paye à leur arrivée en Angleterre. Je crois que le Czar aura de la peine de se résoudre à les congédier, à cause du nombre de vaisseaux, qu'il a actuellement sur le chantier, outre du bois de chêne pour en construire 18 autres, qui est arrivé tout récemment du royaume de Kasan.

Les ministres de S. M. Britannique, comme roi et électeur, n'ont point encore obtenu de passeports pour sortir des états du Czar. J'ai été informé de bonne main, que lorsque M. Osterman, plénipotentiaire de ce prince, a porté en dernier lieu en Suède l'ultimatum de S. M. Czarienne, la teneur véritable était celle-ci: savoir, qu'elle ne s'offrait de rendre la Livonie qu'au bout de quarante ans, pendant lequel temps la Suède la lui laissera en paisible possession, ou que la Suède renonce à cette province, moyennant une somme fort considérable d'argent, que le Czar lui paierait immédiatement après la signature de la paix; ce sont ces conditions, que M. Osterman a portées en Suède, sans avoir rien pu obtenir, car la reine a répondu par une lettre, d'ailleurs très-obligeante, qu'elle proposait à S. M. Czarienne une alternative de céder à perpétuité à ce prince les provinces d'Ingrie, la ville de Narwa, Pétersbourg et le port de Cronsloot, les provinces de Wibourg et Kexholm, avec les villes des mêmes noms, à condition que le Czar rende à la Suède la province de Livonie avec la ville de Riga, l'évêché de Derpt, le cercle de Perneau,

---

титься на родину, гдѣ правительство обѣщаетъ имъ половинное жалованіе, чтобы побудить ихъ вернуться въ Англію. Я думаю, Царь съ трудомъ рѣшится отпустить ихъ, потому что у него много начатыхъ уже кораблей на верфяхъ и проектировано еще 18, для коихъ дубовый лѣсъ уже доставленъ изъ царства Казанскаго.

Министры его британскаго величества, какъ короля и курфюрста, не получили еще паспортовъ для выѣзда изъ царскихъ владѣній. Я узналъ изъ хорошаго источника, что ультиматумъ Его Царскаго Величества, переданный Швеціи уполномоченнымъ этого Государя, Остерманомъ, былъ слѣдующаго содержанія: Царь предлагалъ возвратить Ливонію не ранѣе, какъ черезъ сорокъ лѣтъ, въ теченіе которыхъ Швеція должна предоставить ему эту провинцію въ мирное пользованіе, или же совсѣмъ отказаться отъ нея, въ замѣнъ весьма значительной денежной суммы, которую Царь обязывался внести немедленно по подписаніи мирнаго договора. Эти-то условія Остерманъ безуспѣшно возилъ въ Швецію, потому что королева отвѣтила письмомъ, впрочемъ весьма любезнымъ, въ которомъ предлагаетъ Его Царскому Величеству: или уступить ему навсегда провинцію Ингрію съ городами Нарвой, Петербургомъ и портомъ Кронштотомъ, и провинціи Выборгскую и Кексгольмскую съ городами того же названія, но съ тѣмъ, чтобы онъ возвратилъ Швеціи провинцію Ливонію

la province d'Esthonie avec la ville et port de Réval et enfin le grand duché de Finlande, ou que le Czar voulant garder la province d'Esthonie avec la ville et le port de Réval, elle demande en équivalent la restitution de Wibourg et de Kexholm avec leurs dépendences. Ceci est le véritable contenu de la dite lettre, dont le Czar est très-peu content, parce que son intention demeure ferme de ne rien rendre de la Finlande et de garder la Livonie pour quarante ans. On me dit que M. de Slipenbach, envoyé de Prusse, est embarrassé de sa négociation, qui tend à dissiper l'ombrage, que cette cour a conçu de la conclusion du double traité entre le roi de Prusse, S. M. et le roi de la Grande-Bretagne. Il paraît être aussi chargé des affaires de Courlande; mais comme S. M. Czarienne s'est chargée envers le roi de Prusse de procurer le consentement de la république de Pologne au mariage de la duchesse douairière de Courlande, sa nièce, avec le margrave de Sueed-Brandenbourg, on croit que la triple alliance sera un obstacle bien difficile de surmonter à cette cour pour y forcer la République, ce qui fait que la consommation de ce mariage en paraît plus douteuse et plus éloignée que jamais.

L'envoyé de Danemark, voyant sa cour exclue de la paix, faite à Stockholm, travaille à rapprocher cette cour de la sienne, et redouble ses

---

съ городомъ Ригой, епископство Дерптское, округъ Перновскій, провинцію Эстонію съ городомъ и портомъ Ревелемъ, и, наконецъ, великое герцогство Финляндію; или же, если Царь желаетъ удержать Эстонію съ городомъ и портомъ Ревелемъ, то она (королева) требуетъ, въ вознагражденіе, возвращенія Выборга и Кексгольма съ подлежащими мѣстностями. Вотъ подлинное содержаніе помянутаго письма, которымъ Царь весьма недоволенъ, такъ какъ онъ по прежнему твердо рѣшился не отдавать обратно ничего изъ Финляндіи и удержать Ливонію на 40 лѣтъ. Я слышалъ, что прусскій посланникъ Шлипенбахъ очень затрудняется своими переговорами, имѣющими цѣлію разсѣять подозрѣнія здѣшняго двора насчетъ двойнаго трактата между прусскимъ королемъ, Его Величествомъ и королемъ великобританскимъ. Повидимому, ему поручены также и курляндскія дѣла, но такъ какъ Его Царское Величество обязался передъ прусскимъ королемъ добиться согласія польской республики на бракъ своей племянницы, вдовствующей герцогини Курляндской съ маркграфомъ Бранденбургъ-шведтскимъ, то опасаются, что тройственный союзъ можетъ сильно помѣшать здѣшнему двору убѣдить республику, вслѣдствіе чего помянутый бракъ кажется болѣе сомнительнымъ и отдаленнымъ, чѣмъ когда либо.

Видя свой дворъ исключеннымъ изъ предлагаемыхъ въ Стокгольмѣ условій мира, датскій посланникъ старается сблизить здѣшній дворъ съ своимъ и

instances pour une vigoureuse ouverture de la campagne prochaine. S. M. Czarienne partira demain pour Cronsloot avec toute la cour.

Les résidents de S. M. Britannique comme roi et électeur ont enfin obtenu leurs passeports.

№ 24. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St.-Pétersbourg, 26 Octobre 1719.

Monseigneur,

J'ai été informé par un ami de distinction, que cette cour paraît être satisfaite des dépêches, qu'elle reçut, il y a quelques jours, de M. le baron Sleinitz, qui contenaient le détail des conférances, que ce ministre a eues avec Votre Grandeur au sujet des affaires du Nord. Ce même ami m'a dit, qu'il était d'opinion, que le Czar se laisserait porter de préférer la médiation du roi à celle de tout autre prince. Il m'a ajouté, que S. M. Czarienne avait gracieusement écouté les propositions, dont le chevalier de Brigni était chargé de la part de quelques négociants de France; que ce prince verrait avec plaisir le commerce de la nation s'établir dans ses états, et que présentement il ne tiendrait qu'à elle de profiter de la conjoncture présente, qui, selon son raisonnement assez vraisemblable, lui est des plus favorables.

усиленно настаиваетъ на усугубленіи военныхъ дѣйствій въ будущую кампанію. Царь ѣдетъ завтра со всѣмъ дворомъ въ Кронштотъ.

Резиденты его британскаго величества, какъ короля и курфюрста, получили, наконецъ, паспорты.

№ 24. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 26 октября 1719.

Ваше Преподобіе,

Одинъ знатный другъ сообщилъ мнѣ, что здѣшній дворъ весьма, повидимому, доволенъ депешами, полученными отъ барона Шлейница, увѣдомляющаго о подробностяхъ своихъ совѣщаній съ вашимъ преподобіемъ насчетъ дѣлъ Сѣвера. Тотъ же другъ высказалъ мнѣніе, что Царь избралъ бы въ посредники короля предпочтительно передъ всякимъ другимъ государемъ. Онъ прибавилъ, что Его Царское Величество милостиво выслушалъ предположенія, переданныя кавалеромъ де-Бриньи отъ имени нѣкоторыхъ французскихъ негоціантовъ; что Государю было-бы пріятно, если-бы французы завели торговыя сношенія съ его государствомъ, и что теперь отъ нихъ самихъ зависитъ воспользоваться обстоятельствами, особенно для нихъ благопріятными, по весьма правдоподобному мнѣнію моего друга.

J'ai appris, que le jour, qu'on a célébré l'anniversaire de la bataille de Lesnoe, fameuse par la défaite du général Lewenhaupt, le Czar s'assit à une petite table avec les constructeurs anglais, qui ont l'honneur d'être fort dans sa grâce, et en parlant à son ordinaire avec eux, sur différentes matières, il leur dit entres autres choses: „Je ne m'inquiète pas des alliances, qu'on fait ou qu'on a pu faire contre moi, elles ne subsistent qu'autant, que l'intérêt des parties s'accorde ensemble". Ce prince ajouta, que l'empereur tâchait à se rendre maître absolu de la Sicile, et qu'il y avait fait des progrès par l'assistance des vaisseaux de votre nation; mais n'ayant point de flotte, qu'il ne la pouvait point conserver sans la continuation des secours de l'Angleterre ou de quelque autre prince, et enfin il leur dit: „nous sommes ici en sûreté et n'avons rien à craindre à moins qu'on nous en chasse par la faim".

Il y a quelques jours, que trois vaisseaux russes donnèrent à la côte; un se sauva, mais les deux autres firent naufrage, savoir le Porthmouth de 60 pièces de canons, et le Londres de 50. Le commandant de ce dernier a été tué, de même que 12 hommes de son équipage par la chute du grand mât; le Czar a été d'autant plus touché de cette perte, que le Porthmouth était un vaisseau neuf, qui allait très-bien à la voile.

Le Czar, qui est à Schlusselbourg, doit aller visiter avec le général Bruce les canaux, qu'on est occupé à faire depuis longtemps pour éviter

---

Я узналъ, что въ день празднованія годовщины, знаменитой пораженіемъ ген. Левенгаупта, битвы подъ Лѣснымъ, Царь усѣлся за маленькій столикъ съ англійскими судостроителями, имѣющими честь состоять у него въ большой милости, и, разговаривая съ ними, по обыкновенію, о разныхъ разностяхъ, сказалъ, между прочимъ: „Я не безпокоюсь о союзахъ, которые заключаютъ или могутъ заключить противъ меня; они существуютъ, лишь покуда интересы всѣхъ сторонъ сходятся". Государь прибавилъ, что императоръ старается овладѣть Сициліей и достигъ тамъ успѣха, благодаря помощи англійскихъ кораблей, но, не имѣя флота, не можетъ сохранить ее за собою безъ поддержки Англіи или какого иного монарха. Наконецъ, онъ сказалъ еще: „Мы здѣсь въ безопасности и намъ нечего бояться, развѣ только насъ выгонятъ отсюда голодомъ".

Надняхъ три русскіе корабля были отброшены къ берегу; одинъ спасся, но два разбились, именно 60-пушечный „Портсмутъ" и 50-пушечный „Лондонъ". Командиръ этого послѣдняго и 12 матросовъ убиты при паденіи гротъ-мачты; Царь тѣмъ болѣе огорченъ этой потерей, что „Портсмутъ" былъ судно новое и отличный ходокъ.

Царь, находящійся теперь въ Шлиссельбургѣ, поѣдетъ съ ген. Брюсомъ

le dangereux lac de Ladoga. L'on prétend, que cet ouvrage est déjà fort avancé; M. Marderfeldt, envoyé de Prusse, et Osterman, ministre plénipotentiaire, et le général-major Yagoujinsky, sont aussi retournés en cette ville de l'île d'Alland.

J'ai envoyé il y a quelques jours à Archangel un ordre du Czar, qui m'a été remis de la chancellerie, par lequel il est enjoint au gouverneur de laisser partir la frégate l'Hercule de S.-Mâlo de 46 pièces de canons et de rendre compte des raisons, qui l'ont porté de retarder son départ; j'apprends dans ce moment, que S. M. Czarienne est retournée de Schlusselbourg le 22 (11) du courant. Elle y a célébré l'anniversaire de la prise de cette forteresse. On a aussi célébré ici le 23 (12) celui de la naissance du grand-duc de Moscovie, fils du feu prince Alexis Piétrowitch, qui est entré ce jour-là dans sa 9-ème année; ce jeune prince, étant entré dans la chambre du bal avec une douzaine de grenadiers, fit cesser les danses et fit faire l'exercice à ses soldats. S'étant apperçu qu'un officier prussien était de belle taille, il lui fit prendre un bonnet de grenadiers et lui dit alors, qu'il doutait que le roi de Prusse eut des plus beaux hommes et plus grands que lui; ensuite, ayant fait monter un de ses grenadiers sur une chaise, il dit à cet officier: „Il est à présent plus grand que toi, mais, ajouta-t-il, ce ne sont pas toujours les plus grands hommes, qui sont les plus braves; pour moi je suis content des miens". On m'a assuré qu'avant la mort du feu prince

---

осматривать каналы, которые давно уже прорываютъ для обхода опаснаго Ладожскаго озера. Говорятъ, что эти работы очень успѣшно подвигаются. Прусскій посланникъ Мардефельдтъ, полномочный министръ Остерманъ и ген.-маіоръ Ягужинскій вернулись сюда съ острова Аланда.

Нѣсколько дней тому назадъ я послалъ въ Архангельскъ переданный мнѣ изъ канцеляріи приказъ Царя, которымъ губернатору повелѣвается отпустить сенъ-малосскій 46-пушечный фрегатъ „Геркулесъ" и дать отчетъ о причинахъ, побудившихъ его задержать этотъ фрегатъ. Сейчасъ узналъ, что Его Царское Величество 22/11 числа тек. мѣс. вернулся изъ Шлиссельбурга, гдѣ онъ отпраздновалъ годовщину взятія этой крѣпости. 23/12 здѣсь праздновали день рожденія великаго князя московскаго, сына покойнаго царевича Алексѣя Петровича, которому исполнилось восемь лѣтъ. Юный князь вошелъ въ бальную залу съ двѣнадцатью гренадерами, остановилъ танцы и произвелъ ученіе своимъ солдатамъ; замѣтивъ одного высокаго прусскаго офицера, онъ заставилъ его надѣть гренадерскую шапку и сказалъ ему, что едва-ли у прусскаго короля есть люди красивѣе и выше его ростомъ; затѣмъ, приказавъ одному изъ гренадеровъ встать на стулъ, онъ сказалъ офицеру: „теперь онъ выше тебя; но, прибавилъ онъ, самые высокіе люди не всегда самые храбрые; а я своими

son père, l'archimandrite l'étant allé voir, accompagné de plusieurs ecclesiastiques, ce prélat ne put s'empêcher de verser des larmes. Le jeune grand-duc lui dit: „Pourquoi pleurez-vous?“ Le prélat lui répondit: „Ces larmes sont mélangées de joie et de tristesse; le plaisir de vous voir en parfaite santé, et la douleur que je ressens du danger, où votre père se trouve exposé“. Sur quoi ce jeune prince lui répondit: „J'ai un bon grand-père, qui nous aime et prendra soin de nous“. En effet, le Czar aime tendrement ce jeune prince, qui est la consolation de ses sujets et qui en est chéri à l'adoration. Si le fils du Czar eut vécu, Sa Majesté avait résolu de ne donner sa couronne qu'à celui des deux, qui en aurait été le plus digne.

M. le comte Gollowin, qui devait aller en course avec la frégate, qu'il commande de même que le Lesnoe et l'Hangout, vaisseaux de guerre de 90 pièces de canons chacun, tous deux nouvellement construits, lesquels S. M. Czarienne voulait éprouver, ne mettront point à la voile, ce prince ayant changé de sentiment, à cause des vents contraires, qui ont régné depuis quelques semaines et du malheureux succès, arrivé au Porthmouth et au Londres.

доволенъ“. Мнѣ разсказывали, что архимандритъ, пріѣхавъ съ нѣсколькими священниками навѣстить его передъ смертью царевича, его покойнаго отца, не могъ воздержаться отъ слезъ. „О чемъ ты плачешь“? спросилъ его великій князь. Архимандритъ отвѣчалъ: „Въ моихъ слезахъ смѣшиваются печаль и радость: радость вслѣдствіе того, что я вижу васъ въ добромъ здоровьѣ, печаль вслѣдствіе опасности, которой подвергается вашъ отецъ“. Юный князь возразилъ ему на это: „У насъ добрый дѣдушка, который любитъ насъ и станетъ о насъ заботиться“. И дѣйствительно, Царь нѣжно любитъ юнаго князя, который служитъ утѣшеніемъ его подданныхъ, любящихъ его до обожанія. Царь рѣшилъ, если бы сынъ его остался въ живыхъ, отдать престолъ тому изъ двухъ великихъ князей, который окажется наиболѣе достойнымъ.

Графъ Головинъ, долженствовавшій идти въ плаваніе съ командуемымъ имъ фрегатомъ, а также и недавно построенные 90-пушечные военные корабли „Лѣсное“ и „Гангутъ“, которыхъ Его Царское Величество желаетъ испытать, не отправятся никуда, такъ какъ Государь измѣнилъ намѣреніе, въ виду дующаго уже нѣсколько недѣль противнаго вѣтра, и несчастія, случившагося съ „Портсмутомъ“ и съ „Лондономъ“.

№ 25. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St.-Pétersbourg, 8 Décembre 1719.

Monseigneur,

Le Czar se divertit depuis quelques jours à célébrer les mariages de plusieurs gentilshommes de sa cour, entre autres celui de M. Taticheff avec une nièce de M. Strogonoff, riche de 30 m. roubles. Le lendemain de la noce, S. M. Czarienne reçut des dépêches de son ministre à Copenhague, qui lui donnait avis de la cessation d'armes conclue entre le roi de Danemark et la reine de Suède. Cette nouvelle mit S. M. de si mauvaise humeur, qu'elle quitta l'assemblée. M. l'envoyé Westphalen la lui notifia ensuite d'une certaine manière, j'entends—pas dans les formes, ce qui donna lieu à un bruit, qui se répandit d'abord que ce ministre pourrait bien se retirer, ce qui se détruit à présent. Cependant il ne faut pas douter que le Czar ne soit fort triste et même irrité de se voir à la veille d'être abandonné de tous ses alliés. Il fait pourtant voir en public, qu'il est bien éloigné du dessein d'envoyer ses ministres au congrès de Brunswick, et l'on est même porté à croire qu'à la faveur des glaces les Russes, qui sont en Finlande sous le commandement de M. le prince Golitzin, pourront faire en Suède une nouvelle irruption.

№ 25. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 8 декабря 1719.

Ваше Преподобіе,

Уже нѣсколько дней, какъ Царь забавляется празднованіемъ свадебъ своихъ придворныхъ, между прочими Татищева съ племянницей Строганова, обладательницей 30 тыс. рубл. На другой день послѣ этой свадьбы Царь получилъ депеши отъ своего министра въ Копенгагенѣ, увѣдомляющаго его о перемиріи, заключенномъ между датскимъ королемъ и шведской королевой. Это извѣстіе такъ разсердило Его Величество, что онъ покинулъ ассамблею. Затѣмъ, посланникъ Вестфаленъ извѣстилъ его объ этомъ извѣстнымъ образомъ, я хочу сказать — не по всей формѣ, что подало поводъ къ слухамъ, будто этотъ министръ, вѣроятно, уѣдетъ; слухи эти впрочемъ уже опровергнуты. Однако нельзя сомнѣваться, что Царь и опечаленъ, и разсерженъ, видя, что всѣ союзники собираются покинуть его. Тѣмъ не менѣе публично онъ показываетъ видъ, будто далекъ отъ намѣренія послать уполномоченныхъ на брауншвейгскій конгрессъ, и можно даже подумать, что русскіе, находящіеся въ Финляндіи, подъ командой кн. Голицына, въ состояніи совершить, пользуясь льдомъ, новое вторженіе въ Швецію.

L'on ne compte pas moins de 70,000 hommes de troupes réglées dans les provinces d'Ingrie, d'Esthonie et Livonie, c'est-à-dire, depuis Wiborg jusqu'à Pernau, et l'on prétend nous assurer, que S. M. Czarienne restera sur la défensive l'été prochain. En effet, cela me paraît assez vraisemblable, surtout si S. M. Britannique renvoie l'année prochaine M. le chevalier Norris dans la Baltique; l'on en doute ici fort, car on se flatte, que le parlement d'Angleterre trouvera à redire sur les dépenses, qu'il en a coûté pour l'expédition des différentes escadres, qui ont été envoyées depuis quelques années dans la mer Baltique.

L'on doit encore faire défiler deux régiments de troupes réglées du côté de Smolensk avec plusieurs officiers étrangers, qu'on a acceptés depuis peu dans le service du Czar. L'on continue à se flatter qu'en cas que le roi Auguste vienne à se brouiller avec cette cour, le parti mécontent en Pologne prendra celui de S. M. Czarienne et qu'alors Stanislas Leczinsky aurait beau jeu.

Notre rivière n'est pas encore fermée par les glaces; la douceur du temps a fait dire au Czar, qu'il y a dix ans, qu'elle ne fut prise qu'à la Noël et qu'il en pouvait bien arriver de même en celle-ci, ce qui est bien fâcheux pour la santé et pour la subsistance du peuple, car faute de neige, le transport des provisions de Moscou jusqu'ici est retardé, ce qui fait enchérir le pain et toutes les provisions, car on est en usage d'en

---

Въ провинціяхъ Ингріи, Эстоніи и Ливоніи, т.-е. отъ Выборга до Пернова, насчитывается не менѣе 70,000 регулярнаго войска, а насъ стараются увѣрить, будто Его Царское Величество сохранитъ въ будущемъ году лишь оборонительное положеніе. Мнѣ это кажется въ самомъ дѣлѣ довольно вѣроятнымъ, если его британское величество снова пошлетъ въ будущемъ году кавалера Нориса въ Балтику; но здѣсь въ этомъ сильно сомнѣваются, въ надеждѣ, что британскій парламентъ не одобритъ расходовъ, которыхъ стоили экспедиціи разныхъ эскадръ, отправлявшихся въ послѣдніе годы въ Балтійское море.

Еще намѣреваются отправить въ Смоленскъ два регулярные полка съ нѣсколькими иностранными офицерами, которыхъ приняли недавно на царскую службу. Здѣсь продолжаютъ надѣяться, что, въ случаѣ ссоры короля Августа съ здѣшнимъ дворомъ, партія недовольныхъ въ Польшѣ приметъ сторону Его Царскаго Величества и тогда дѣла Станислава Лещинскаго пойдутъ хорошо.

У насъ рѣка еще не замерзла. Глядя на мягкую погоду, Царь замѣтилъ, что 10 лѣтъ тому назадъ рѣка стала лишь передъ Рождествомъ и что то же самое можетъ случиться и нынѣ. Это было бы очень худо для здоровья и для пропитанія народа, ибо безъ снѣга московскіе обозы запоздаютъ,

apporter de Moscou et même d'Archangel jusqu'ici dans des traîneaux. La tonne ou coullick de farine de seigle, pesant 330 poids-de-Paris, vaut à présent 4 roubles, qui font, selon le cours du change, 27 f. arg. de France; l'on m'a dit, que l'on ne compte pas moins de 60,000 sacs ou tonnes de farine perdue sur le lac de Ladoga, par le mauvais temps, que nous avons eu pendant l'automne.

L'on a augmenté la paye de quelques officiers Jacobites anglais considérablement, en considération de ce qu'ils continuent dans le service de S. M. Czarienne. L'on n'a pu relever les vaisseaux de guerre, nommés Porthmouth et Londres, du lieu, où ils ont échoué. Le capitaine Little, anglais, qui commandait le premier, est toujours aux arrêts.

L'on a célébré mardi dernier la fête de S-te Catherine, dont Sa M. M-me la Czarine porte le nom, à la manière accoutumée. Le Czar s'assit à une grande table avec l'archirèje et plusieurs autres prélats et popes de distinction et leur fit un discours assez long sur ses sentiments de l'église primitive, leur disant, qu'il était persuadé, que ce grand nombre de jeûnes et de cérémonies, qu'ils observent, ne sont pas si agréables à Dieu, qu'un cœur contrit et humilié; qu'enfin il les exhortait de prêcher au peuple la morale par-dessus toute chose, et qu'alors peu à

а слѣдовательно и вздорожаютъ хлѣбъ и всякая провизія, которые обыкновенно доставляются сюда въ саняхъ изъ Москвы и даже изъ Архангельска. Тонна или куль пшеничной муки, вѣсомъ въ 330 парижскихъ фунтовъ, стоитъ теперь 4 руб., что, по размѣнному курсу, составляетъ на французскія деньги 27 фр.; мнѣ разсказывали, что во время осенней непогоды на Ладожскомъ озерѣ, погибло не менѣе 60,000 кулей или тоннъ муки.

Значительно увеличили жалованіе нѣсколькимъ англійскимъ офицерамъ якобитамъ, остающимся на службѣ Его Царскаго Величества. Корабли „Портсмутъ“ и „Лондонъ“ не могли быть подняты съ мѣста крушенія. Англичанинъ, капитанъ Литль, командовавшій первымъ изъ нихъ, все еще подъ арестомъ.

Во вторникъ, согласно обычаю, праздновали день св. Екатерины, имянины Ея Величества Царицы. Царь сидѣлъ за большимъ столомъ съ архіереемъ и многими другими высшими духовными лицами и избранными священниками и держалъ къ нимъ довольно длинную рѣчь насчетъ постановленій первоначальной церкви. Онъ сказалъ имъ, что по его убѣжденію это огромное количество постовъ и совершаемыхъ попами церемоній менѣе пріятны Богу, чѣмъ сокрушенное и смиренное сердце, и увѣщевалъ ихъ превыше всего поучать народъ нравственности, потому что тогда суевѣріе исчезнетъ

peu la superstition serait bannie de ses états et que Dieux serait mieux servi de ses sujets et lui plus fidèlement.

№ 26. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St.-Pétersbourg, 22 Décembre 1719.

Monseigneur,

Malgré l'attention, que l'on a de pénétrer les desseins des puissances voisines, il semble, qu'on en est très-éloigné, d'autant mieux, qu'on s'apperçoit que les mouvements incertains et prématurés, qu'on fait en ce pays, découvrent non-seulement la faiblesse de leur conseil et même encore l'incertitude, qui les agitent; cependant M. le prince Menschikoff (on assure qu'il partira en 12 ou 14 jours) se prépare pour s'aller mettre à la tête de l'armée, qui a été ci-devant sous les ordres de feu M. le feldmaréchal Scheremetieff en Ukraïne, composée de 35 régiments de dragons, qu'on fait également servir à pied comme à cheval, selon les occurrences, ce qui leur tient lieu d'infanterie; d'ailleurs, quoique cela ne paraisse pas véritablement dans l'ordre militaire, il est pourtant très à propos, tant à cause de la grande étendue et de la quantité de fourrage, dont le pays abonde, que, parce que les nations, contre qui l'on peut avoir à faire, ne combattent ordinairement qu'à cheval. Mais comme il arrive souvent on est

---

мало-по-малу въ его государствѣ и подданные его станутъ Богу служить лучше, а ему вѣрнѣе.

№ 26. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 22 декабря 1719.

Ваше Преподобіе,

Не смотря на старанія здѣшняго двора проникнуть въ замыслы сосѣднихъ державъ, это, повидимому, удается имъ тѣмъ менѣе, что неувѣренныя и преждевременныя движенія, дѣлаемыя въ здѣшней странѣ, открываютъ не только слабость ихъ собственныхъ плановъ, но и волнующую ихъ нерѣшительность. Однако, кн. Меншиковъ готовится стать (увѣряютъ, что онъ уѣдетъ приблизительно черезъ двѣ недѣли) во главѣ бывшей прежде подъ командой покойнаго фельдмаршала Шереметева украинской арміи, состоящей изъ 35 драгунскихъ полковъ, которые могутъ, въ случаѣ надобности, замѣнять пѣхоту, такъ какъ ихъ одинаково обучаютъ какъ пѣшему, такъ и конному строю. Это хотя и кажется въ противорѣчіи съ правилами истиннаго военнаго искусства, но очень пригодно въ тѣхъ мѣстностяхъ, какъ вслѣдствіе изобилія фуража въ тамошнихъ огромныхъ степяхъ, такъ и вслѣдствіе того, что народы, съ которыми тамъ приходится имѣть дѣло, сражаются обыкновенно верхомъ. А такъ какъ часто, послѣ большихъ переѣздовъ, не-

obligé, après avoir fait de grandes courses, d'avoir de l'infanterie pour forcer des retranchements, qu'on peut opposer dans quelque défilé; alors on fait mettre pied à terre au nombre, qu'on juge à propos avec l'artillerie, qui est composée de 4 pièces de canons par régiment, faites en forme d'obus, fort légère, et qui ne laissent pas pourtant de porter jusqu'à 8 de balle.

Nous apprenons d'un autre côté, que le Czar a résolu de tirer des extrémités de son empire 40,000 kalmoucks ou tartares pour servir cet hiver contre les Suédois; apparemment qu'il faut que l'ordre ait été expédié depuis quelque temps, car ces troupes ne pourraient arriver assez tôt pour exécuter les desseins de Sa Majesté Czarienne. Ils doivent être soutenus par 20,000 hommes de troupes réglées pour faire une irruption en Suède dans la plus forte gelée, en temps même, que la mer se trouve prise dans tout le golfe Bothnique, qui est depuis Abo. On prétend, qu'il a pris cette étrange résolution sur ce que, voyant le danger, qu'il y a de se fier à ses voisins, avec lesquels il semble néanmoins avoir quelque bonne intelligence, d'autant mieux, qu'on l'assure tous les jours d'une neutralité au cas que la guerre continue, mais soit que sa conduite ait achevé de les détacher entièrement de ses intérêts et en ait forcé la plus grande partie à faire une paix séparée, il n'ose plus s'y fier maintenant après leur avoir donné sujet de l'abandonner. Pour revenir donc à l'e-

---

обходимо бываетъ пустить въ дѣло пѣхоту для взятія укрѣпленій, устраиваемыхъ иногда въ разныхъ дефилеяхъ, то тогда солдаты въ такомъ числѣ, какое окажется нужнымъ, спѣшиваются и дѣйствуютъ вмѣстѣ съ артиллеріей, которой полагается на каждый полкъ по 4 небольшія и очень легкія пушки, имѣющія почти форму гаубицъ, но стрѣляющія тѣмъ не менѣе ядрами вѣсомъ до 8 фунтовъ.

Съ другой стороны я узнаю, что Царь рѣшился привести съ окраинъ своей имперіи 40,000 калмыковъ или татаръ и послать ихъ, нынѣшней зимой, противъ шведовъ. Вѣроятно приказъ объ этомъ данъ уже давно, потому что иначе эти войска не могли бы прибыть сюда во время, для исполненія замысловъ Его Царскаго Величества. Поддерживаемые 20,000 регулярнаго войска, они должны совершить нашествіе на Швецію во время самыхъ сильныхъ морозовъ, когда весь, начинающійся отъ Або, Ботническій заливъ замерзнетъ. Говорятъ, будто Царь принялъ это странное рѣшеніе въ виду того, что онъ не можетъ безопасно положиться на своихъ сосѣдей, хотя, повидимому, все же поддерживаетъ добрыя отношенія съ ними, тѣмъ болѣе, что ему каждый день обѣщаютъ нейтралитетъ, въ случаѣ продолженія войны. Но потому ли, что его поведеніе окончательно поставило въ разрѣзъ ихъ обоюдные интересы и вынудило большую часть изъ нихъ заключить отдѣльный

xécution de ce projet, il ne paraît pas peu difficile et même bien des gens le croient impossible; mais si l'on fait attention que les 20,000 hommes de troupes réglées, dont j'ai eu l'honneur de parler, se trouvent sur les lieux pourvues des provisions, qu'on avait embarquées pour l'expédition de l'été passé, qui étaient fort considérables parce que les Russes s'étaient flattés de se rendre maîtres d'une partie de la Suède et s'étaient munis d'une grande quantité de vivres, capables de les entretenir au moins deux ans sur le pays ennemi; mais l'affaire, n'ayant point réussi, elles ont servi à remplir les magasins de Finlande; c'est pourquoi les troupes réglées étant déjà pourvues, il ne reste plus qu'à examiner de quelle manière on peut y conduire et entretenir des barbares. Votre Grandeur aura la bonté d'observer, que ce n'est point d'aujourd'hui, que le Czar se sert de ce peuple; il y a un règlement entre S. M. Czarienne et le Khan sur ce sujet, si bien que toutes les fois, qu'elle a besoin de ces troupes, le Khan est obligé de lui fournir le nombre, qu'il demande, pour faire une campagne, seulement moyennant un rouble par tête (2 écus de 60 sols pièce) et qu'il reçoit avec condition néanmoins que le butin, que ses troupes font, est partagé entre eux; et ce qu'il y a de plus triste, c'est que les prisonniers y sont compris. Ainsi, Monseigneur, vous pouvez juger du malheur, auquel les Suédois seraient réduits, si ce projet vient à son entière exécution. Je ne doute pas, que Votre Grandeur ne s'apperçoive par mon discours, que je n'ai mis aucune provision

---

миръ, только онъ не довѣряетъ имъ болѣе теперь, когда самъ подалъ имъ поводъ покинуть его. Возвращаясь къ исполненію замысловъ, оно кажется весьма труднымъ и многіе считаютъ его даже совсѣмъ невозможнымъ. Но надо принять во вниманіе, что 20,000 регулярной арміи, о которыхъ я имѣлъ честь говорить, находятся уже на мѣстѣ и снабжены провіантомъ, заготовленнымъ для прошлогодней лѣтней экспедиціи; его очень много, потому что русскіе надѣялись овладѣть частію Швеціи и запаслись продовольствіемъ, достаточнымъ для содержанія ихъ во вражьей странѣ, въ теченіе по крайней мѣрѣ двухъ лѣтъ; а когда дѣло не удалось, провіантомъ этимъ наполнили финляндскіе магазины. И такъ, имѣя въ виду, что регулярная армія обезпечена продовольствіемъ, остается, значитъ, позаботиться о средствахъ доставить на мѣсто и прокормить варваровъ. Ваше преподобіе соблаговолите замѣтить, что Царь не въ первый разъ пользуется этимъ народомъ. У Его Царскаго Величества существуетъ договоръ съ ханомъ, по которому послѣдній обязался поставлять Царю, когда ему понадобится, столько войска, сколько онъ потребуетъ на одну кампанію; онъ получаетъ за это по рублю (т. е. по 2 экю въ 60 су) за человѣка и половину захватываемой войсками добычи; печальнѣе всего, что въ число этой добычи входятъ и плѣнные. Изъ этого

en ligne de compte pour ces tartares, mais lorsqu'elle saura, qu'ils ne connaissent pas le pain, ni les ragouts, et que pourvu qu'un cavalier ait quatre chevaux pour son équipage, comme c'est la coûtume, il a de quoi vivre 6 mois, sans se mettre en peine autrement de sa nourriture, car ils boivent également le sang des chevaux et le lait des cavales et les tuent à tour de rôle pour en manger la chair, quand ils ne trouvent point de bétail, si bien qu'il se rencontre rarement qu'un homme mange deux chevaux dans toute la campagne. On voit bien que ces démarches ne tendent, qu'à forçer la Suède à faire la paix avant le printemps pour détourner l'orage, qui se forme contre elle; mais il est à croire, que les Suédois n'ont pas tenu bon jusqu'à aujourd'hui pour s'épouvanter à la chute d'un torrent, qui ne peut être que d'une courte, durée et servir en même temps à irriter les esprits de tous ceux, qui s'intéressent le plus pour la paix.

Il y a ici beaucoup de gens, qui font leur cour aux dépens du souverain et sont d'autant plus coupables, qu'ils approuvent par leur applaudissement le dessein appuyé sur des fondements denués de toute solidité. C'est ainsi que M. le baron Schaffiroff, qui a occupé jusqu'à aujourd'hui le poste le plus éminent dans le ministère et qui, en suivant la route des flatteurs, dont j'ai parlé, s'est emparé du timon des affaires, sans que M. Golovkin, à qui il doit sa fortune, eut le courage de se

---

ваше преподобіе можете судить, какія бѣдствія грозятъ шведамъ, если этотъ замыселъ осуществится во всемъ объемѣ. Ваше преподобіе безъ сомнѣнія замѣтили, что въ своемъ отчетѣ я не упоминалъ о заготовленіи провіанта для татаръ. Это потому, что они не употребляютъ ни хлѣба, ни вареной пищи; было бы, согласно обычаю, у каждаго всадника по 4 лошади, и нѣтъ надобности цѣлые полгода заботиться о ихъ пропитаніи, ибо они одинаково пьютъ и лошадиную кровь, и кобылье молоко и ѣдятъ ихъ мясо, если нѣтъ иного скота; рѣдко случается, чтобы всадникъ съѣлъ больше двухъ лошадей за всю кампанію. Ясно, что всѣ дѣйствія Царя имѣютъ цѣлію принудить Швецію принять миръ раньше весны, дабы этимъ отвратить грозу, собирающуюся противъ него самого; но надо думать, что шведы не для того держались до сихъ поръ, чтобы теперь испугаться наводненія, которое не можетъ быть продолжительно, а между тѣмъ не преминетъ вызвать негодованіе всѣхъ наиболѣе интересующихся миромъ.

Много здѣсь виновныхъ людей, которые изъ корыстнаго желанія льстить Царю, своими восторгами укрѣпляютъ его въ планахъ, лишенныхъ всякаго прочнаго основанія. Такъ, напримѣръ, бар. Шафировъ, занимавшій доселѣ высшій постъ въ министерствѣ, успѣлъ сказанной лестью совершенно овла-

mêler de rien. Si sa conduite flatteuse a aidé le Czar à se dévoyer, elle ne l'inquiète pas moins aujourd'hui, étant tourmenté nuit et jour en son âme; il est attaqué par divers accidents d'apoplexie ou de mélancolie, car à mesure qu'il revient à lui, il ne fait que pleurer et, se confiant à ses meilleurs amis, il leur dit, qu'il a toute sorte de sujets de rendre grâce à Dieu de ce qu'il l'a comblé de ses faveurs, et que n'ayant aucun sujet de se plaindre de la fortune, il était dans une inquiétude continuelle, dans des appréhensions sans fondement et qu'enfin il lui semblait de voir un danger imminent devant les yeux, et que s'abandonnant dans ses tristes pensées, il ne discontinue pas de pleurer jusqu'à ce qu'il soit diverti par d'autres affaires. Je suis porté à croire, que comme les choses n'ont pas réussi comme il s'était flatté, et qu'en abusant ainsi le Czar, en approuvant tous ses desseins, il appréhende d'en ressentir les justes reproches, que ce prince a droit de lui faire.

№ 27. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St.-Pétersbourg, 1 Janvier 1720.

Monseigneur,

L'état présent des affaires de cette cour est toujours le même, dont mes précédentes ont fait mention, mais l'on ne confirme pas, que le Czar

---

дѣть дѣлами, а Головкинъ, которому онъ обязанъ своей карьерой, не посмѣлъ ни во что вмѣшаться. Хотя его льстивое поведеніе и сбило Царя съ толку, но настоящее его поведеніе не менѣе того безпокоитъ Царя: г. Шафировъ и день, и ночь испытываетъ душевныя мученія; у него бываютъ припадки апоплексіи или меланхоліи, послѣ которыхъ, онъ, придя въ себя, плачетъ и повѣряетъ своимъ лучшимъ друзьямъ, что хотя онъ долженъ благодарить Господа за всѣ ниспосланныя ему милости и хотя ему не на что жаловаться, онъ тѣмъ не менѣе постоянно о чемъ-то безпокоится, чего-то боится, ему представляется близкая опасность чего-то, и, предавшись этимъ печальнымъ предчувствіямъ, онъ не можетъ перестать плакать, покуда что-нибудь не отвлечетъ его мыслей въ другую сторону. Мнѣ кажется, что такъ какъ дѣла сложились не такъ, какъ онъ надѣялся, и такъ какъ онъ, поощреніемъ намѣреній Царя, вводилъ его въ заблужденіе, то онъ боится теперь заслуженныхъ упрековъ, которые Монархъ въ правѣ ему сдѣлать.

№ 27. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 1 января 1720.

Ваше Преподобіе,

Положеніе дѣлъ при здѣшнемъ дворѣ то же самое, какое описано въ предшествующихъ депешахъ моихъ, но намѣреніе Царя, пройдя по льду,

ait dessein de faire une nouvelle irruption en Suède à la faveur des glaces avec un corps de 40,000 tartares, soutenus de 20,000 hommes de troupes réglées; cependant cette nouvelle avait été débitée comme véritable, mais ce qu'il y a de bien certain, c'est que S. M. Czarienne aura un bon nombre de cosaques prêts pour son service la campagne prochaine.

L'on prétend que la mission de M. le lieutenant-général Weisbach à Vienne n'a d'autre objet que d'y rétablir la bonne harmonie entre la cour impériale et celle-ci; en ce cas il pourrait bien y prendre le caractère d'envoyé extraordinaire de S. M. Czarienne.

M. de Slipenbach, ministre de Prusse, est parti depuis quelques jours pour la cour de Berlin, mais M. de Marderfeld, autre ministre prussien, continue sa résidence ici.

L'on dit qu'au mois de Mars prochain, S. M. Czarienne ira faire un tour à Ollonetz pour y prendre les eaux, desquelles il s'est bien trouvé l'année dernière, et l'on fait espérer une dissertation sur ses eaux.

On continue à dire, que ce prince n'enverra pas de ministres au congrès de Brunswick. Il doit être par conséquent bien éloigné d'accepter la médiation du roi de la Grande-Bretagne; cependant l'on croit, que si S. M. se détermine d'en accepter quelqu'une, ce serait celle du roi.

M. le baron Schafiroff fait paraître beaucoup d'indifférance pour les

---

вторгнуться въ Швецію съ 40,000 татаръ и 20,000 регулярной арміи, не подтверждается. Между тѣмъ здѣсь говорили объ этомъ, какъ о вещи достовѣрной. Но что вполнѣ несомнѣнно, такъ это, что огромное количество казаковъ готово къ услугамъ Царя для будущей кампаніи.

Говорятъ, будто посольство ген.-лейтенанта Вейсбаха въ Вѣну имѣетъ задачей возстановить доброе согласіе между здѣшнимъ и императорскимъ дворами; въ такомъ случаѣ онъ, вѣроятно, получитъ званіе чрезвычайнаго посла Его Царскаго Величества.

Прусскій министръ Шлипенбахъ уѣхалъ къ прусскому двору, а другой прусскій же министръ Мардефельдъ продолжаетъ пребывать здѣсь.

Слышно, что въ будущемъ мартѣ мѣс. Его Царское Величество отправится въ Олонецъ на воды, принесшія ему много пользы въ прошедшемъ году, и есть надежда, что будетъ сдѣлано описаніе этихъ водъ.

По прежнему увѣряютъ, что Царь не пошлетъ уполномоченныхъ на брауншвейгскій конгрессъ. Слѣдовательно онъ, надо полагать, не намѣренъ принять посредничество великобританскаго короля; думаютъ, однако, что если Его Величество и рѣшится принять чье-либо посредничество, такъ только короля.

Бар. Шафировъ выказываетъ полное равнодушіе къ дѣламъ и весьма

affaires et s'en mèle fort peu; son plus grand chagrin est de n'être plus dans ce degré de grâce, où il était auprès du Czar, son maître. Il semble que cette maladie, qui est une espèce d'hypocondrie, mêlée de mélancolie, se répand ici. M. le général Weyde, M. Ostermann et plusieurs autres en sont atteints, et ce premier est parti pour les eaux d'Ollonetz; cependant ce prince est à plaindre, puisqu'il est obligé de faire lui même les fonctions de son premier ministre, ce qui, joint à ses autres occupations, rend son accès fort difficile et cause en même temps une lenteur dans l'expédition des affaires, qui est très-préjudiciable au public.

Le Czar a reçu un exprès d'Astracan du S-r Van-Verden, ingénieur suédois, qui lui a apporté le plan de la mer Caspienne, que cet ingénieur a tiré.

La santé du grand-duc a été altérée depuis peu, ce qu'on attribue à sa grande vivacité, qui le porte à faire plus d'exercice, qu'un prince de son âge ne devrait. Il se porte mieux à présent. La sœur du Czar, qui a trempé dans la conjuration, est gardée à vue dans notre forteresse, y ayant été transférée de Ladoga. Le Czar dans l'appréhension, que sa flotte ne demeure oisive, soit par contrainte de ses ennemis ou de son propre mouvement, a ordonné dès à présent, qu'on apprenne à faire l'exercice à toutes les troupes, qui la composent de matelots et ouvriers. Cela me donne lieu de croire, que le bruit, qui s'était répandu,

---

мало вмѣшивается въ нихъ; величайшее горе его въ томъ, что онъ ужъ не въ такой милости у Царя, какъ прежде. Кажется, что его болѣзнь, представляющая смѣсь иппохондріи съ меланхоліей, начинаетъ распространяться здѣсь. Ею страдаютъ ген. Вейде, Остерманъ и многіе другіе; первый уѣхалъ на олонецкія воды. Во всемъ этомъ жаль Монарха, который принужденъ, сверхъ прочихъ своихъ занятій, еще самъ исполнять обязанности перваго министра, вслѣдствіе чего доступъ къ нему очень труденъ, и происходитъ весьма невыгодное для общества замедленіе въ отправленіи дѣлъ.

Шведскій инженеръ Ванъ-Верденъ снялъ карту Каспійскаго моря и съ нарочнымъ прислалъ ее Царю изъ Астрахани.

Недавно великій князь захворалъ, что приписываютъ чрезмѣрной живости, заставляющей его дѣлать больше движенія, чѣмъ слѣдовало бы принцу его лѣтъ. Теперь онъ поправляется. Замѣшанная въ заговорѣ сестра Царя содержится подъ карауломъ въ здѣшней крѣпости, куда ее перевели изъ Ладоги.

Изъ предусмотрительности ли, въ виду враговъ, или же просто, чтобъ не оставлять моряковъ въ бездѣйствіи, Царь повелѣлъ нынѣ же начать обучать военнымъ упражненіямъ всѣхъ матросовъ и флотскихъ рабочихъ. Это

que S. M. Czarienne voulait se tenir sur la défensive, au cas qu'il en vint à une guerre ouverte avec ses voisins, n'est point sans fondement, car il est inouï, qu'on ait poussé les choses si loin, puisque dans les états les mieux policés, on se sert plutôt des milices, bans et arrière-bans que de calfats et faiseurs de gîtes et tel autres gens, qui ne sont point exceptés dans l'ordre, qu'il a donné.

№ 28. Le Baron de Schleinitz à Monseigneur.

Paris, 15 Janvier 1720.

Le soussigné, ministre plénipotentiaire de Sa Majesté le Czar de toutes les Russies, a ordre de déclarer à Votre Altesse Royale de la part et au nom du Czar, son maître, que Sa Majesté accepte avec plaisir l'offre,que Sa Majesté très-Chrétienne lui a faite de sa médiation pour la paix à faire entre Sa Majesté Czarienne, la reine et la couronne de Suède; si Sa Majesté très-Chrétienne veut lui donner une déclaration par écrit, signée par Votre Altesse Royale, que Sa Majesté très-Chrétienne n'a aucun engagement, ni direct, ni indirect, avec la reine et la couronne de Suède, ni avec aucun autre de ses alliés, ou telle autre puissance que ce puisse être, contraire ou opposé à la lettre et au sens du troi-

---

заставляетъ меня думать, что ходившіе прежде слухи о намѣреніи держаться обороны, покуда не дойдетъ до открытой войны съ сосѣдями, не лишены основанія, иначе дѣло не могло-бы зайдти такъ далеко, потому что вѣдь и въ самыхъ благоустроенныхъ странахъ предпочитаютъ скорѣе призывать милицію, всеобщее ополченіе, чѣмъ забирать въ солдаты плотниковъ, конопатчиковъ и т. п. людъ, для коего не сдѣлано исключенія въ царскомъ указѣ.

№ 28. Баронъ Шлейницъ герцогу Орлеанскому.

Парижъ, 15 января 1720.

Нижеподписавшійся, полномочный министръ Его Величества Царя всея Россіи, имѣетъ повелѣніе объявить Вашему Королевскому Высочеству, отъ имени Царя, его Государя, что Его Величество съ удовольствіемъ принимаетъ сдѣланное Ему Его Христіаннѣйшимъ Величествомъ предложеніе мирнаго посредничества между Его Царскимъ Величествомъ, королевой и короной шведскими, если Его Христіаннѣйшее Величество соблаговолитъ дать ему, подписанную Вашимъ Королевскимъ Высочествомъ письменную декларацію, что его Христіаннѣйшее Величество не имѣетъ съ королевой и короной шведскими, ни съ кѣмъ-либо инымъ изъ его союзниковъ, или какой бы то ни было иной державой никакого, ни прямого, ни косвеннаго договора, противнаго или несогласнаго съ буквой или смысломъ третьей статьи отдѣль-

sième article séparé et secret du traité, fait avec S. M. Czarienne et signé à Amsterdam le 4-e d'Août (vieux style) de l'année 1717.

Sa Majesté le Czar, mon maître, met cet article pour fondement des offres de Sa Majesté très-Chrétienne, de sa médiation et de son acceptation.

Les motifs, que Sa Majesté le Czar, mon maître, a de demander cette déclaration, sont les avis réitérés, que Sa Majesté a reçus de ses ministres, qui résident dans les autres cours étrangères, que les ministres de Sa Majesté très-Chrétienne, de concert avec ceux de Sa Majesté Britannique, agissent et négocient dans presque toutes les cours de l'Europe en faveur de la reine et de la couronne de Suède. Le Czar, mon maître, sait encore, à n'en pouvoir plus douter, que le ministre de Sa Majesté très-Chrétienne auprès de Sa Majesté le Roi de Prusse, le comte de Rothenbourg, s'est mêlé d'une manière très-forte et très-efficace, à porter Sa Majesté Prussienne à la conclusion des derniers traités, faits entre elle et Sa Majesté Britannique, qui ont abouti à une paix particulière entre le roi de Prusse et la reine et la couronne de Suède, à l'exclusion de Sa Majesté Czarienne, et ont par là séparé le roi de Prusse d'avec le Czar et de son alliance, antérieure à ces derniers traités.

наго и секретнаго трактата, заключеннаго съ Его Царскимъ Величествомъ и подписаннаго въ Амстердамѣ 4-го августа (ст. ст.) 1717 года.

Его Величество Царь, мой Государь, ставитъ эту статью основаніемъ предполагаемаго Его Христіаннѣйшимъ Величествомъ посредничества и условіемъ принятія онаго.

Причиной, побудившей Его Величество Царя, моего Государя, требовать такую декларацію, послужили неоднократныя донесенія, полученныя Его Величествомъ отъ своихъ посланниковъ при другихъ иностранныхъ Дворахъ, что посланники Его Христіаннѣйшаго Величества, въ согласіи съ посланниками Его Британскаго Величества, дѣйствуютъ и ведутъ переговоры почти во всѣхъ Дворахъ Европы въ пользу королевы и короны шведскихъ. Еще Царю, моему Государю, достовѣрно извѣстно, что графъ Ротенбургъ, посланникъ Его Христіаннѣйшаго Величества при особѣ Его Величества Короля Прусскаго, весьма сильно и очень успѣшно старался склонить Его Прусское Величество къ заключенію между нимъ и Его Британскимъ Величествомъ послѣднихъ договоровъ, приведшихъ къ отдѣльному миру между Прусскимъ королемъ и королевой и короной шведскими, исключивъ изъ онаго Его Царское Величество, чѣмъ и разстроили короля прусскаго съ Царемъ и ихъ союзъ, заключенный раньше этихъ послѣднихъ трактатовъ.

Sa Majesté Czarienne est encore sûrement informée, que Sa Majesté très-Chrétienne a fait payer depuis peu des sommes très-considérables, en partie à Stockholm même directement à la reine de Suède, en partie sur ses assignations au landgrave de Hesse-Cassel.

Mais ce qui a le plus surpris Sa Majesté, est le contenu des lettres du ministre britannique à Stockholm, le lord Carteret et de l'amiral Norris, écrites à Sa Majesté Czarienne, l'une et l'autre en date du 1-r de Septembre (vieux style) 1719.

Ces lettres, écrites dans un style inusité entre d'aussi grands princes, disent l'une et l'autre dans des termes exprès et formels, que sa Majesté Britannique a pris des mesures avec le Roi très-Chrétien et ses autres alliés, parmi lesquels la Suède est comprise, non-seulement pour procurer à sa médiation le succès, que sa Majesté Britannique doit en attendre, mais aussi pour mettre au plutôt une fin à la guerre, qui a si longtemps troublé le Nord. Le Czar, mon maître, ne saurait croire, que ce ministre et l'amiral eussent osé avancer, à l'insu et sans un concert préalable entre leurs Majestés très-Chrétienne et Britannique et Votre Altesse Royale aussi positivement, qu'ils font, et directement à sa Majesté Czarienne même, des expressions qui présupposent clairement un traité d'alliance,

---

Кромѣ того Его Царское Величество имѣетъ вѣрныя свѣдѣнія, что Его Христіаннѣйшее Величество недавно приказалъ уплатить очень значительныя суммы частію въ самомъ Стокгольмѣ, прямо королевѣ шведской, частію по его ассигновкамъ ландграфу Гессенъ-Кассельскому.

Но всего болѣе изумило Его Величество содержаніе писемъ британскаго министра въ Стокгольмѣ, лорда Кэртерета, и адмирала Нориса, къ Его Царскому Величеству, то и другое отъ 1-го числа сентября (ст. ст.) 1719 года.

Въ обоихъ этихъ письмахъ, написанныхъ въ стилѣ необычномъ въ обращеніи къ такимъ великимъ государямъ, формально и весьма опредѣленно выражено, что Его Британское Величество вступилъ съ Его Христіаннѣйшимъ Величествомъ и съ прочими союзниками, въ числѣ которыхъ упоминается и Швеція, въ соглашеніе на счетъ мѣръ, требующихся не только для того, чтобы Его Британское Величество могъ извлечь желаемыя имъ выгоды изъ посредничества, но также и для того, чтобы какъ можно скорѣе положить конецъ войнѣ, столь давно уже смущающей Сѣверъ. Царь, мой Государь, не можетъ повѣрить, чтобы помянутые министръ и адмиралъ осмѣлились, безъ вѣдома и безъ предварительнаго соглашенія между Ихъ Христіаннѣйшимъ и Британскимъ Величествами и Вашимъ Королевскимъ Высочествомъ, такъ положительно, какъ они это сдѣлали, и обращаясь прямо къ Его Царскому Величеству, употребить выраженія, которыми ясно подразумѣвается существованіе между Его Христіаннѣйшимъ Величествомъ и королевой и короной

conclu entre Sa Majesté très-Chrétienne et la reine et la couronne de Suède, depuis même le traité, fait avec Sa Majesté Czarienne et signé à Amsterdam le 4 d'Août, vieux style, 1717.

Le soussigné, ministre plénipotentiaire, supplie très-humblement Votre Altesse Royale et avec toute la vénération qu'il lui doit, de lui donner une prompte réponse et par écrit à ce mémoire, d'autant plus, que dans cette importante affaire les moments sont précieux, et que le Czar, son maître, se règlera selon le contenu de cette réponse, ou pour une négociation de paix, ou pour la continuation de la guerre contre la Suède.

Sa Majesté mettra, cette déclaration donnée, avec une entière confiance en Votre Altesse Royale, ses intérêts les plus essentiels entre les mains de Sa Majesté très-Chrétienne, et s'expliquera sans reserve sur tout, ce qui peut avancer et conduire à une heureuse fin un si grand ouvrage, où le repos et la tranquillité de toute l'Europe sont intéressés. Fait à Paris, le 15 du Janvier 1720.

Signé B. de Schleinitz.

шведскими союзнаго договора, заключеннаго уже послѣ трактата съ Его Царскимъ Величествомъ, подписаннаго въ Амстердамѣ 4-го августа ст. ст., 1717 года.

Нижеподписавшійся полномочный посолъ всепокорнѣйше и со всею должною почтительностію умоляетъ Ваше Королевское Высочество дать ему немедленный и письменный отвѣтъ на эту меморію, тѣмъ болѣе, что въ этомъ важномъ дѣлѣ каждая минута дорога, и Царь, мой Государь, сообразно съ содержаніемъ отвѣта, или приступитъ къ переговорамъ о мирѣ, или возобновитъ войну противъ Швеціи.

Получивъ требуемую декларацію, Его Величество передастъ, съ полнымъ довѣріемъ къ Вашему Королевскому Высочеству, свои интересы въ руки Его Христіаннѣйшаго Величества и вполнѣ откровенно выяснитъ все, что можетъ подвинуть и довести до счастливаго конца столь великое дѣло, съ которымъ связаны миръ и спокойствіе всей Европы.

Писано въ Парижѣ 15 января 1720 года.

Подписано: Баронъ Шлейницъ.

№ 29. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

Saint Pétersbourg, 20 Janvier 1720.

Monseigneur,

On continue à dire, que le Czar partira incessamment pour les eaux d'Ollonetz, et que le général Weyde, qui y est à présent, est fort malade, et comme si on ne doutait point de sa fin, on lui destine le prince Repnin pour lui succéder dans sa charge de feldmaréchal; on prétend que ce dernier a été appelé ici pour se trouver au conseil général, où le Czar doit prendre sa dernière résolution, soit pour la paix ou pour la guerre. Il semble, que ce prince, se méfiant de l'avenir, doute d'exécuter sa première résolution, qui était de continuer la guerre avec la dernière vigueur, pensant de pouvoir non seulement se passer de ses alliés, mais même leur faire tête, au cas qu'ils se tournassent du côté de ses ennemis.

Cependant le départ de M. le lieutenant-général Weisbach pour la cour impériale, la continuation de la résidence du Sieur Weselofsky en Angleterre et le retardement de celui, qui était à Vienne, font douter du penchant qu'il a à un accommodement; il est bien vrai, que ses affaires ne sont point dans un état à en désespérer, car sans faire un nouvel effort, il peut mettre 100,000 hommes de troupes réglées en campagne, sans y comprendre la flotte, et un nombre considérable de cosaques, qui sont à sa disposition.

№ 29. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 15 января 1720.

Ваше Преподобіе,

Слухи о предстоящемъ отъѣздѣ Царя на олонецкія воды продолжаются; говорятъ, находящійся уже тамъ ген. Вейде очень болѣнъ и, какъ бы не сомнѣваясь въ его смерти, прочатъ кн. Репнина въ преемники его по фельдмаршальской должности. Говорятъ, этотъ послѣдній вызванъ сюда для принятія участія въ генеральномъ совѣтѣ, на которомъ Царь собирается окончательно рѣшить быть ли миру, или войнѣ. Повидимому, этотъ Государь, не довѣряя будущему, не рѣшается исполнить своего прежняго намѣренія съ удвоенной энергіей продолжать войну, въ разсчетѣ не только обойдтись безъ союзниковъ, но даже и побороться съ ними въ случаѣ, если бы они приняли сторону его враговъ.

Однако, отъѣздъ ген.-лейтенанта Вейсбаха къ императорскому двору, продленіе резидентства Веселовскаго въ Лондонѣ и замедленіе бывшаго въ Вѣнѣ резидента заставляютъ сомнѣваться въ расположеніи Царя къ соглашенію; правда, что дѣла его не въ такомъ положеніи, чтобъ отчаяваться, потому что онъ можетъ, безъ всякихъ новыхъ усилій, выставить въ кампанію 100,000 регулярнаго войска, не считая флота и значительнаго числа находящихся въ его распоряженіи казаковъ.

Tous les conseils furent invités pour célébrer le nouvel an dans l'endroit, où se tenait l'ancien sénat; on y remarqua un très-beau feu d'artifice, qui représentait une roche au milieu de la mer, sur laquelle la Justice, comme on la peint ordinairement, tenant dans une main la balance et de l'autre une épée; le Czar en avait fait graver plusieurs exemplaires dont il fit présent à ceux pour qui il témoignait avoir quelque considération. Il leur expliqua même l'emblême en disant, que son cœur était droit commec ette balance, et qu'il n'avait jamais eu d'intention de tromper personne (cela regarde ses alliés), et que s'ils prenaient des mesures contraires à leurs obligations, cette épée, dont on voyait la figure armée, était capable de le défendre contre ceux, qui prendraient l'obliquité pour lui nuire; cela, joint aux démarches, dont j'ai eu l'honneur de parler ci-dessus, me confirme son irrésolution sur le parti qu'il doit prendre, quoiqu'il se tient prêt à toutes sortes d'évènements.

№ 30. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St.-Pétersbourg, 25 Janvier 1720.

Monseigneur,

La nouvelle lettre, que jai eu, l'ordinaire passé, l'honneur d'écrire touchant la capitation, qui doit être levée sur tous les sujets de S. M.

Всѣ коллегіи были приглашены къ празднованію новаго года въ помѣщеніи бывшаго сената. На праздникѣ выдавался великолѣпный фейерверкъ представлявшій скалу посреди моря, на которой возвышалась фигура Правосудія, какъ ее обыкновенно изображаютъ: съ вѣсами въ одной рукѣ и съ мечомъ въ другой; Царь приказалъ выгравировать нѣсколько экземпляровъ этой картины и роздалъ ихъ лицамъ, которымъ желалъ выказать благоволеніе. При этомъ онъ самъ объяснилъ имъ эмблему, сказавъ, что сердце его вѣрно, какъ эти вѣсы, что онъ никогда никого не обманывалъ (намекъ на его союзниковъ), и что если другіе принимаютъ мѣры, противныя ихъ собственнымъ обязательствамъ, то мечь, которымъ вооружена фигура, съумѣетъ защитить его противъ того, кто окольными путями старался повредить ему. Это, въ соединеніи съ поступками, о которыхъ имѣлъ честь упомянуть выше, утверждаетъ меня въ мысли на счетъ его нерѣшительности, что́ теперь начать, хотя онъ и держится наготовѣ встрѣтить всякія событія.

№ 30. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 25 января 172).

Ваше Преподобіе,

Извѣстіе, которое я, съ обычной прошлой почтой, имѣлъ честь сообщить, касательно поголовной подати, долженствующей быть собранной со всѣхъ

Czarienne, me paraît véritable, car j'ai appris depuis, que par ordre de ce prince, l'on a fait un dénombrement des familles de la Russie, et qu'il s'en trouve un million en état de payer 20 r. par famille, ce qui ferait une somme de 20 millions de roubles.

J'ai pareillement été informé, que S. M. a dit, qu'étant averti de plusieurs alliances, qu'on a conclues, ou qui sont à la veille de l'être contre ses intérêts, elle avait donné ses ordres afin d'augmenter ses troupes d'un corps de 150,000 hommes, calmucks et cosaques, pour s'en servir au besoin, que même il presse le prince Menschicoff (dont les bagages ont pris les devants) de partir au plutôt pour l'Ukraïne; mais quelques-uns sont d'opinion, qu'il ne partira point que premièrement l'ambassade du roi et de la république de Pologne ne soit arrivée, et que l'on sache le sujet de sa mission, afin que le Czar puisse prendre ses mesures là-dessus. Cependant on dit ici comme ailleurs, que le but de cette ambassade ne tend qu'à porter S. M. Czarienne à évacuer la Livonie et la remettre aux polonais selon ses anciens engagements, comme aussi pour être dédommagés de tous les desordres, que les Russes ont commis, lorsqu'ils étaient sur les terres de la république; mais je doute fort, que le Czar écoute ces propositions, vu qu'il croit être en état de repousser la force par la force et d'attendre l'évènement de la campagne prochaine, soit en

---

подданныхъ Его Царскаго Величества, кажется мнѣ вѣрнымъ, потому что я узналъ, что, по приказу Царя, произведено было исчисленіе всѣхъ семействъ въ Россіи, и оказалось, что одинъ милліонъ изъ нихъ въ состояніи заплатить по 20 руб. съ семьи, что составитъ сумму въ 20 милліоновъ руб.

Узналъ я также, что Его Величество, освѣдомившись о нѣсколькихъ уже заключенныхъ, или имѣющихъ быть заключенными противныхъ его интересамъ союзахъ, сдѣлалъ распоряженіе объ усиленіи своихъ войскъ 150,000-ми калмыкъ и казаковъ, коими и воспользуется въ случаѣ надобности, и что онъ торопитъ князя Меншикова (багажъ его отправленъ впередъ) ѣхать поскорѣе въ Украйну. Многіе однако того мнѣнія, что онъ не уѣдетъ раньше прибытія посольства отъ короля и республики польскихъ и выясненія предмета миссіи онаго настолько, чтобы Царь могъ судить, какія мѣры слѣдуетъ принять. Здѣсь какъ и въ иныхъ мѣстахъ, говорятъ, будто посольство это имѣетъ цѣлію убѣдить Царя, согласно прежнимъ условіямъ, очистить Ливонію и передать ее полякамъ, а также вознаградить ихъ за всѣ безпорядки, причиненные русскими за время пребыванія ихъ въ земляхъ республики. Но я сильно сомнѣваюсь, чтобы Царь принялъ эти предложенія, такъ какъ онъ считаетъ себя въ силахъ оружіемъ отразить нападеніе и ожидать событій будущей кампаніи, все равно придется ли ограничиться обороной или же быстро напасть на враговъ самому. Впрочемъ, если увѣренія Мардефельда искренни,

restant sur la défensive ou en attaquant vivement ses ennemis. D'ailleurs, si les insinuations de M. Marderfeldt sont sincères, il paraît que cette cour n'a rien à craindre de celle de Prusse, car ce ministre a déclaré par écrit que Sa Majesté Prussienne était résolue d'observer une exacte neutralité, et l'on dit ici que le Czar tâche d'engager la France dans son parti, en lui proposant une alliance dont on ne sait point le sujet. L'on assure qu'il y a sur nos frontières du côté de la Mer Noire un corps de 80,000 tartares, qui menacent de faire une irruption en Russie; d'un autre côté l'on dit que S. M. pourrait bien les prévenir, en faisant quelques efforts pour s'emparer de la ville d'Asof, et que s'en mettant en possession, elle leur ôterait les moyens de se servir de ce passage comme ils ont fait par le passé. Comme le pacha qui y commande s'en était excusé l'année dernière, disant que comme ils ne passaient que par bandes, et qu'étant amis et alliés, il ne pouvait bonnement les empêcher de passer sur ses terres; on remarque que cette cour, ayant prévu ce qui pouvait arriver de ce côté-là y avait envoyé un ingénieur français, nommé Convenant, fils d'un conseiller du parlement d'Orange, pour mettre cette frontière à couvert par quelques ouvrages malgré la difficulté qu'il a trouvée de travailler dans ces déserts; car on assure que non seulement l'eau et le bois y sont très-rares, mais

---

то здѣшнему двору, повидимому, нечего опасаться отъ двора прусскаго, потому что помянутый министръ письменно заявилъ, что его прусское величество рѣшилъ держаться строгаго нейтралитета. Слышно также, что царь старается привлечь на свою сторону и Францію, предлагая ей союзъ, условія коего неизвѣстны.

Разсказываютъ, что на нашей черноморской границѣ появился 80-ти тысячный корпусъ татаръ, угрожающихъ нашествіемъ на Россію; съ другой стороны говорятъ, что Его Величество пожалуй предупредитъ ихъ, попытавшись овладѣть городомъ Азовомъ и такимъ образомъ отрѣзать имъ путь, которымъ они всегда доселѣ пользовались. Такъ какъ тамошній паша уклонился отъ дѣйствій въ прошломъ году, подъ предлогомъ, что татары приходятъ лишь небольшими отрядами и, слѣдовательно, онъ, состоя съ ними въ дружбѣ и союзѣ, не имѣетъ повода препятствовать имъ переходить черезъ его земли, то здѣшній дворъ, предвидя, что можетъ случиться въ этой сторонѣ, послалъ туда французскаго инженера Конвёнана, сына совѣтника парламента въ Оранжѣ съ порученіемъ построить нѣсколько укрѣпленій на границѣ. Онъ встрѣтилъ большія трудности въ работахъ среди этихъ пустынь, ибо тамъ нетолько большой, какъ я слышалъ, недостатокъ въ лѣсѣ и въ водѣ, но и землю трудно копать, такъ какъ она состоитъ изъ чистой глины, превращающейся почти въ камень отъ обычныхъ въ той странѣ сильныхъ за-

que la terre y est encore plus difficile à remuer en certains endroits, n'y ayant que de l'argile tout pure, qui, par les grandes sécheresses ordinaires dans ce pays-là, s'est comme pétrifiée; ce qui fait que plusieurs sont d'avis qu'on aura été obligé de faire jeter la plus grande partie des retranchements au moule, c'est à dire qu'après avoir fait la forme des parapets avec des planches et délayé cette argile en consistance, on l'a coulée dans ces planches; ceci étant une fois sec peut aussi bien résister au canon qu'une muraille.

S. M. pour encourager les étrangers à entrer dans son service, a accordé depuis le nouvel an la paye étrangère qui avait été auparavant supprimée, mais cette grâce ne s'étend que des officiers subalternes aux colonels inclusivement, les officiers-généraux devant se contenter de la réforme qui est une moyenne proportionnelle entre la paye russe et l'ancienne étrangère, qui est celle que l'on vient d'accorder; la paye russe d'un capitaine est neuf roubles par mois, celle réformée est de onze roubles, et la paye étrangère, sur l'ancien pied, est de 18 roubles par mois pour les capitaines, ainsi des autres à proportion, outre le fourrage et les domestiques, entretien et rien à dépenser pour la campagne, car l'officier ne fait point de recrues, ni équipage, ni remonte.

сухъ. Многіе полагаютъ, поэтому, что большую часть окоповъ приходилось отливать, т. е. что сначала дѣлались изъ досокъ формы парапетовъ, потомъ растворялась размятая глина, которая уже и вливалась затѣмъ въ формы. По отвердѣніи, такіе глинобитныя укрѣпленія представляютъ такое же сопротивленіе пушкамъ, какъ и стѣны.

Чтобы поощрить иностранцевъ поступать къ нему на службу, Его Величество разрѣшилъ вновь ввести съ новаго года уничтоженное-было возвышенное жалованіе иностранцамъ; но эта милость распространяется лишь на низшихъ офицеровъ, до полковниковъ включительно; генералы же должны удовольствоваться реформой, назначающей имъ жалованіе въ размѣрѣ пропорціональной средней между обычнымъ для русскихъ и прежнимъ для иностранцевъ, которое нынѣ возстановлено. Жалованіе русскимъ составляетъ девять руб., реформированное—одиннадцать рублей, а прежнее для иностранцевъ—восемнадцать рублей въ мѣсяцъ для капитановъ; остальные получаютъ суммы, соотвѣтствующія этимъ, по разсчету чина, не считая фуража, прислуги и содержанія причемъ походныхъ расходовъ никакихъ, такъ какъ офицеру не нужно заботиться ни о рекрутахъ, ни объ отправкѣ, ни о ремонтѣ.

№ 31. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St.-Pétersbourg, 5 Avril 1720.

Monseigneur,

Lundi dernier, m. l'ambassadeur du roi et de la République de Pologne m'a rendu visite.

On a exécuté à mort plusieurs personnes employées dans la marine, pour malversations et autres crimes dont elles ont été convaincues. L'un des plus coupables a eu les pieds et mains coupés et leurs têtes ont été mises sur des poteaux. Le trésorier du prince Menchschicoff est retourné ici pour les affaires des frères Sollovioff et l'on continue à dire que ce prince est aussi attendu. Mais l'on parle si différemment des raisons de son retour, que l'on ne peut faire aucun fonds sur ce qu'on en dit. On m'a rapporté qu'un officier de marine avait eu la hardiesse d'écrire une lettre au Czar à Ollonetz par laquelle il lui reproche d'avoir fait de nouvelles loix préjudiciables à ses intérêts et à ceux de ses sujets, qu'il n'était point en droit d'en faire aucune sans le consentement des états de Moscovie, se servant d'un raisonnement fort libre pour appuyer ce qu'il avait l'honneur d'avancer à son souverain. S. M. après avoir lu sa lettre avec attention et communiqué le contenu à ceux qui étaient auprès d'Elle, l'envoya au sénat pour examiner l'auteur qui

---

№ 31. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 5 апрѣля 1720.

Ваше Преподобіе,

Въ прошлый понедѣльникъ мнѣ сдѣлалъ визитъ посолъ короля и республики польской.

Нѣсколько морскихъ чиновниковъ были казнены смертію за лихоимство и другія совершенныя ими преступленія. Одному изъ наиболѣе виновныхъ отрѣзали руки и ноги и всѣ головы были выставлены на столбахъ. Казначей князя Меншикова возвратился сюда, по дѣлу братьевъ Соловьевыхъ и по прежнему слышно, что ожидаютъ и самого князя, но о причинахъ его возвращенія толкуютъ такъ различно, что ничего положительнаго изъ этихъ толковъ вывести нельзя. Передавали мнѣ, что одинъ офицеръ-морякъ имѣлъ смѣлость написать Царю въ Олонецъ письмо, въ которомъ упрекаетъ его за изданіе новыхъ законовъ, вредныхъ интересамъ его и его подданныхъ, утверждаетъ, что онъ вообще не имѣлъ права издавать никакихъ законовъ безъ согласія московскаго земскаго собора, и такія свои утвержденія доказываетъ Государю рядомъ весьма свободныхъ разсужденій. Его Величество со вниманіемъ прочиталъ письмо, и, сообщивъ содержаніе его окружающимъ, отослалъ его въ Сенатъ для производства суда надъ авторомъ. На допросѣ

l'avait signée, lequel y ayant été mandé avoua le fait sans témoigner la moindre appréhension, jusque là même que lorsqu'on lui dit s'il n'appréhendait pas le juste châtiment de sa témérité, il répondit qu'il n'avait rien à craindre, et que le Czar lui avait donné une épée que personne n'était en autorité de lui ôter que S. M. même. Le sénat, voulant délibérer sur cette affaire, lui ordonna de sortir et d'entrer dans une autre chambre, ce qui lui fournit le moyen de se retirer du côté de Cronsloot.

En conséquence du bill passé par le parlement de la Grande-Bretagne, qui défend aux maîtres, de quelles professions qu'ils soient, de n'instruire aucun sujet du Czar sous de grosses peines, il en est revenu 70 personnes qui y avaient été envoyées par ce prince et faisaient leur apprentissage à ses dépens; ils disent qu'on a beaucoup parlé à Londres du bombardement de Réval, comme d'une chose certaine, la campagne prochaine.

L'on dit que m. l'amiral Apraxin sera ici en peu de jours, et qu'après qu'il aura eu l'honneur de voir S. M., il retournera à Réval, où l'on continue à se mettre en état de défense en cas d'attaque.

Les 4 frères Wesseloffsky, originaires juifs, et qui doivent leur élévation à la protection de m. le baron Schaffiroff, me fournissent occasion de faire quelques réflexions sur ce qui les concerne. Le premier a

---

въ Сенатѣ послѣдній сознался во всемъ и держалъ себя вообще до того безстрашно, что на вопросъ: развѣ онъ не боится справедливаго наказанія за свою дерзость, отвѣчалъ, что ему нечего бояться, такъ какъ Царь далъ ему шпагу, которой никто, кромѣ Его Величества, не можетъ лишить его. Сенатъ, желая приступить къ совѣщанію по этому дѣлу, приказалъ ему выдти въ другую комнату, чѣмъ онъ и воспользовался, чтобы бѣжать въ Кронштлоотъ.

Вслѣдствіе постановленія великобританскаго парламента, подъ страхомъ строгихъ наказаній воспрещающаго мастерамъ какихъ-бы то ни было профессій обучать какого-либо подданнаго Царя, сюда возвратились изъ Англіи до 70 человѣкъ, на свой счетъ посланныхъ туда Царемъ для обученія. Они разсказываютъ, что въ Лондонѣ много говорили о предстоящей непремѣнно въ слѣдующую кампанію бомбардировкѣ Ревеля.

Говорятъ, что адмиралъ Апраксинъ пріѣдетъ на-дняхъ сюда и, удостоившись чести повидаться съ Его Величествомъ, вернется снова въ Ревель, гдѣ все усиленно готовится къ оборонѣ на случай нападенія.

Приходится высказать нѣсколько разсужденій по поводу четырехъ братьевъ Веселовскихъ, евреевъ по происхожденію, обязанныхъ своимъ возвышеніемъ протекціи барона Шафирова. Одинъ былъ въ Вѣнѣ въ качествѣ резидента;

été à Vienne en qualité de résident; le deuxième à Londres avec le même caractère; le troisième est premier commis des affaires étrangères, et le quatrième attaché de longue main au service du prince Menchschicoff, en qualité de secrétaire. Je ne sais ce qui peut avoir obligé les deux premiers à déserter le service du Czar, leur maître. Il se peut que n'ayant tenu d'autre conduite que celle qui leur a été prescrite par le vice-chancelier, appréhendant d'être entraînés par sa chute (si elle arrivait) ils aient voulu prévenir les fâcheuses suites auxquelles les gens d'un médiocre rang sont sujets dans ce pays-ci. (Car on est en usage de les knouter souvent pour n'avoir point révélé les secrets de leurs maîtres qui tombent en disgrâce). Mais ce qui donne plus de lieu à les faire soupçonner tous ensembles c'est qu'il court un bruit que le secrétaire du prince Menchschicoff a suivi leur exemple sans aucun sujet apparent. L'évasion de ce dernier et de quelques autres a causé beaucoup de dommage à un grand nombre d'étrangers qui se retiraient avec passeport, car, dans le soupçon où l'on était que celui de la chancellerie fut favorisé d'un passeport, on n'a fait aucun cas des lamentations de plusieurs parsonnes, qui sont consommées en frais par le long retardement qu'elles ont été forcées de faire à Narva.

другой — въ томъ же званіи въ Лондонѣ; третій повѣреннымъ по иностраннымъ дѣламъ; четвертый издавна состоялъ при князѣ Меншиковѣ въ качествѣ секретаря. Не знаю вслѣдствіе чего, два первые бѣжали съ царской, ихъ Государя, службы. Можетъ быть, такъ какъ они исполняли всегда лишь предписанія вице-канцлера, они опасались, какъ бы его паденіе (если таковое послѣдуетъ) не увлекло и ихъ и желали поэтому избѣжать тѣхъ печальныхъ послѣдствій, которымъ часто подвергаются въ этой странѣ люди средняго состоянія (ихъ часто стегаютъ кнутомъ за то, что они не открывали секретовъ впавшихъ въ немилость начальниковъ своихъ). Но что даетъ поводъ подозрѣвать всѣхъ ихъ, это разнесшійся слухъ, будто и секретарь князя Меншикова послѣдовалъ ихъ примѣру, хотя и безъ всякаго видимаго основанія. Бѣгство этого послѣдняго и нѣсколькихъ другихъ лицъ причинило много вреда значительному количеству уѣзжавшихъ съ паспортами иностранцевъ. Подозрѣвая, что служившему въ канцеляріи (Веселовскому) удалось какъ-то достать паспортъ, всѣхъ иностранцевъ задержали, не обращая никакого вниманія на ихъ жалобы, и они принуждены были жить и истрачиваться на содержаніе въ Нарвѣ.

№ 32. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St.-Pétersbourg, 23 Avril 1720.

Monseigneur,

Jeudi dernier, les marchands anglais, qui résident en cette capitale, furent ordonnés de se rendre le lendemain chez m. Tolstoy, ministre du Czar et président du collège de commerce, lequel leur fit la déclaration suivante que j'ai traduite en notre langue:

„Par ordre de S. M. Czarienne Pierre Premier, Empereur de toute les Russies etc. etc... cette déclaration est délivrée par le collège de commerce aux marchands anglais qui résident dans les états de S. M. Czarienne. Comme depuis plusieurs années il y a eu une bonne amitié et commerce cultivé entre les sujets des deux nations à leurs avantages mutuels, et qu'il est à présent notoire que le roi de la Grande-Bretagne (sans qu'il lui ait été donné aucun sujet de la part de S. M. Czarienne) décline l'amitié, et non-seulement détruit les dernières alliances avec Elle, mais en a fait et conclu une nouvelle avec la couronne de Suède contre S. M. Czarienne, et pour assister cette couronne envoie une escadre de vaisseaux de guerre dans la Baltique nonobstant S. M. Czarienne très-gracieusement considérant que tout ceci est fait pour les intérêts des hanovriens et non pas pour celui de la nation anglaise, m'a

---

№ 32. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 23 апрѣля 1720.

Ваше Преподобіе,

Въ прошлый понедѣльникъ проживающимъ въ здѣшней столицѣ англійскимъ купцамъ приказано было явиться на слѣдующій день къ царскому министру и президенту коммерцъ-коллегіи, Толстому, который прочелъ имъ слѣдующій указъ, переведенный мною на нашъ языкъ:

„По указу его Царскаго Величества Петра I, самодержца всея Россіи и пр. и пр. сія декларація дана коммерцъ-коллегіей англійскимъ купцамъ, проживающимъ во владѣніяхъ Его Царскаго Величества.

„Такъ какъ между обѣими націями, къ обоюдной ихъ выгодѣ, много лѣтъ уже существуютъ дружба и торговыя сношенія, а между тѣмъ нынѣ очевидно, что король великобританскій (безъ всякаго къ тому повода со стороны его Царскаго Величества) уклоняется отъ дружбы и нетолько отказывается отъ союза съ Нимъ, но даже заключилъ съ короной шведской новый, противный интересамъ Его Царскаго Величества союзъ и, съ цѣлію оказать помощь помянутой коронѣ, посылаетъ эскадру военныхъ кораблей въ Балтійское море, Его Царское Величество, не смотря на то и принимая во вниманіе, что все это дѣлается ради интересовъ гановерцевъ, а не англійскаго

ordonné d'avertir les marchands anglais résidant en Russie, que quoiqu'Elle est très-sensible de ce secours donné à la couronne de Suède contre Elle, néanmoins Elle n'est pas portée de l'imputer à la nation anglaise, mais seulement aux hanovriens et à leur parti, et regarde toujours les marchands anglais en Russie avec la même gracieuse contenance comme par le passé et leur accorde le commerce libre, et que les susdits mentionnés marchands anglais ne doivent point craindre qu'il leur soit fait aucun tort ou injure en Russie, à l'occasion des susdites intrigues pour les intérêts des hanovriens; mais qu'ils peuvent continuer leur commerce comme par le passé sans aucun doute, ou crainte, pourvu qu'ils ne soient point trouvés associés, ou en correspondance dans les intrigues, parce que telles personnes pourraient être regardées comme espions".

„Par ordre de S. M. Czarienne, mon gracieux Souverain, je, Pierre Tolstoy, conseiller privé, chevalier de l'ordre de St. André, capitaine de gardes et président du collège de commerce souscris cette déclaration de S. M. Czarienne à St.-Pétersbourg, le 8-ème Avril 1720.

Signé: Tolstoy.

Les négociants anglais ont à cette occasion fait des réjouissances et doivent traiter le Czar et tous les collèges ces fêtes de Pâques. Il

---

народа, милостиво приказалъ мнѣ увѣдомить англійскихъ купцовъ, проживающихъ въ Россіи, что хотя Его Величество и очень чувствителенъ къ этой поданной противъ него помощи коронѣ шведской, но тѣмъ не менѣе не желаетъ обвинять въ томъ англійскій народъ, а только гановерцевъ и ихъ партію, на англійскихъ же купцовъ въ Россіи смотритъ по прежнему милостиво и дозволяетъ имъ свободно производить торговлю въ Россіи. И тѣмъ купцамъ англійскимъ нечего бояться, чтобы имъ причинились какое зло или обида въ Россіи, по случаю тѣхъ помянутыхъ интригъ ради интересовъ гановерцевъ, но могутъ они продолжать торговать по прежнему безъ всякаго сомнѣнія или страха, съ тѣмъ лишь, чтобы они не вступали въ письменныя или иныя сношенія и никакимъ образомъ не вмѣшивались въ тѣ помянутыя интриги, каковые люди будутъ считаться шпіонами.

„По указу Его Царскаго Величества, моего милостиваго Государя, я, Петръ Толстой, тайный совѣтникъ, кавалеръ ордена св. Андрея Первозваннаго, капитанъ гвардіи и президентъ коммерцъ-коллегіи, подписую эту Его Царскаго Величества декларацію, въ С.-Петербургѣ, апрѣля 8 дня, лѣта 1720.

Подписано: Толстой.

Англійскіе негоціанты давали по этому случаю празднества и на Пасхѣ будутъ угощать Царя и членовъ всѣхъ коллегій. Я слышалъ, что адмиралъ

m'est revenu que m. l'amiral Apraxin n'est pas près de retourner ici de Réval, et qu'il continue d'y être fort occupé à mettre son port en état de défense, en cas qu'il prenne envie aux anglais et hollandais de s'en approcher pour bombarder la flotte. Raisonnant à cette occasion avec un ami de distinction, il me rapporta avoir entendu dire au Czar, que dans un calme il ne doutait point d'enlever une bonne partie de la flotte de ses ennemis, par le moyen de ses galères. Ce prince, qui désire la paix pour donner toute son application, tant à faire fleurir le commerce, les arts et sciences, qu'à se rendre formidable par mer en continuant la construction de ses vaisseaux et à fortifier et embellir cette capitale, pourrait bien exécuter un pareil dessein, s'il en trouve l'occasion, d'autant mieux que ses galères sont ordinairement montées par ses meilleures troupes, lesquelles sont plus propres pour l'abordage, qu'à combattre de loin; il en a fait construire l'hivers passé à Abo, Wybourg et ici environ 50, ce qui fait monter le nombre qu'il en a à près de 300 galères. Je fais depuis longtemps mon possible pour en avoir une liste exacte et de ses vaisseaux de guerre, et l'on me fait toujours espérer de m'aider à la faire quoiqu'on est ici très sévère contre les donneurs d'avis lorsqu'ils sont découverts.

Le Czar, depuis son retour d'Ollonetz, s'occupe beaucoup à faire son armement de terre et de mer, afin d'être en état de commencer

---

Апраксинъ не скоро вернется сюда изъ Ревеля, гдѣ онъ по прежнему дѣятельно занимается укрѣпленіемъ этого порта такъ, чтобы онъ могъ защищаться въ случаѣ, еслибы англичанамъ или голландцамъ вздумалось подойти къ нему для бомбардированія флота. Разсуждая со мной объ этомъ предметѣ, одинъ знатный другъ сообщилъ мнѣ, что онъ слышалъ, какъ Царь говорилъ, что если будетъ тихая погода, то онъ надѣется съ помощью своихъ галеръ захватить добрую часть непріятельскаго флота. Хотя этотъ Монархъ желаетъ мира, чтобы имѣть возможность посвятить все свое вниманіе поощренію торговли, искусствъ и наукъ, усиленію себя на морѣ, посредствомъ постройки новыхъ кораблей, укрѣпленію и украшенію своей столицы, но онъ очень можетъ, если представится случай, исполнить подобный замыселъ, тѣмъ болѣе, что на галерахъ его помѣщаются обыкновенно лучшія войска, болѣе способныя къ абордажу, чѣмъ къ битвѣ издалека. Въ прошлую зиму въ Або, въ Выборгѣ и здѣсь построено около 50 галеръ, что увеличило общее ихъ количество до 300. Я давно уже стараюсь достать точный списокъ и галеръ, и военныхъ кораблей и мнѣ все еще обѣщаютъ доставить его, хотя здѣсь чрезвычайно строго наказываютъ тѣхъ, кто попадется въ сообщеніи свѣдѣній.

Со времени своего возвращенія изъ Олонеца, Царь дѣятельно занимается вооруженіями на сушѣ и на морѣ, чтобы имѣть возможность рано открыть

de bonne heure la campagne, mais l'on ignore si S. M. Czarienne agira offensivement. Ce prince et toute sa famille jouissent d'une santé parfaite.

Le grand-chancelier et le vice-chancelier continuent toujours à être mal ensemble; la faveur du premier s'accroît autant que celle du dernier décline. Le prince Gagarin, allié de celui-ci, est entièrement perdu, si j'en dois croire les rapports qui m'en ont été faits, et tous ses biens confisqués. Sa santé est si fort altérée par l'effet du chagrin et de sa mélancolie, qu'il est devenu méconnaissable, et l'on ne croit pas qu'il survive à son affliction. Sa disgrâce est pour le baron Schaffiroff une perte des plus sensibles, car ce ministre n'étant parvenu au rang qu'il occupe que par la grâce du Czar, S. M., le voulant mettre à couvert des insultes de ses ennemis jaloux, a marié plusieurs de ses filles aux premières maisons de Russie, l'aînée l'étant au fils aîné du dit prince Gagarin et la seconde au second fils du feu grand-chancelier Gollowin; il continue les fonctions de son ministère. Le colonel Dorigny, français d'origine, est venu en cette cour chercher du service, mécontent de celle de Suède. J'ai appris, depuis son départ, que le Czar lui avait fait expédier un brevet de colonel de cavalerie et à un major allemand qui se trouve dans le même cas. Ils sont allés à Réval.

Un de mes amis qui a fréquenté le dit colonel m'a dit qu'il....

кампанію, но неизвѣстно еще перейдетъ ли Его Царское Величество въ наступленіе. Онъ и все его семейство пользуются прекраснымъ здоровьемъ.

Верховный канцлеръ и вице-канцлеръ продолжаютъ ссориться между собою; первый повышается въ милости по мѣрѣ того, какъ послѣдній понижается. Если вѣрить дошедшимъ до меня слухамъ, то единомышленникъ вице-канцлера, князь Гагаринъ, погибъ безвозвратно и всѣ его имѣнія будутъ конфискованы. Здоровье его сильно разстроено скорбію и меланхоліей, такъ что его трудно узнать и опасаются, что онъ не переживетъ своего горя. Его немилость составляетъ весьма чувствительную потерю для барона Шафирова, потому что, такъ какъ этотъ министръ достигъ занимаемаго имъ высокаго поста единственно милостію Царя, то Его Величество, желая прикрыть его отъ оскорбленій его враговъ и завистниковъ, черезъ дочерей породнилъ его съ знаменитѣйшими домами въ Россіи; старшую онъ выдалъ за помянутаго кн. Гагарина, а младшую за втораго сына покойнаго верховнаго канцлера Головина; этотъ и до сихъ поръ остается при своей должности. Сюда пріѣзжалъ искать службы недовольный своей службой въ Швеціи французъ, полковникъ Дориньи. Послѣ его отъѣзда я узналъ, что Царь послалъ патенты на чинъ кавалерійскаго полковника ему и одному маіору, нѣмцу, находящемуся въ такомъ же положеніи. Оба они отправились въ Ревель.

Одинъ изъ моихъ друзей, познакомившійся съ этимъ полковникомъ,

pour y brûler des magasins et faire autres dommages et butins et enlever madame Pipper, femme du feu ministre de Suéde, qui est mort en la prison à Shlusselbourg. Il n'a demandé que mille hommes et quelques vaisseaux de transport. Il est à présumer que ce dessein échouera, si l'escadre d'Angleterre, à son arrivée au Sund, vient à leur couper le passage de la retraite. Leur colonel a dit au Czar que la Scanie était entièrement dépourvue de troupes, celles qui y ont été du temps du feu roi étant à présent postées du côté de Stockholm et le long des côtes, qui sont à l'opposite de la Finlande, pour y être à portée de se garantir des incursions des russes.

M. l'ambassadeur du roi et de la République de Pologne n'a eu qu'une audience particulière du Czar depuis son retour, et il a eu l'honneur d'accompagner ensuite ce prince chez le général Bruce. Ce ministre se flatte d'obtenir une bonne partie de ses prétentions, mais les sentiments des gens éclairés sur ce qui les concerne sont fort partagés.

L'on m'a dit que M. de Marderfeldt, envoyé du roi de Prusse, n'est pas regardé en cette cour d'aussi bon œil qu'il l'a été ci-devant, ce qu'on attribue à l'ombrage qu'Elle prend des desseins des prussiens sur la Courlande.

разсказывалъ мнѣ, что онъ (пропускъ въ текстѣ) съ цѣлію сжечь тамъ магазины, причинить иные, какіе случится, убытки, захватить добычи и похитить г-жу Пиперъ, вдову шведскаго министра, скончавшагося въ Шлиссельбургской тюрьмѣ. Онъ потребовалъ всего тысячу человѣкъ и нѣсколько транспортныхъ судовъ. Надо полагать, что этотъ планъ не удастся, если англійская эскадра, прибывъ въ Зундъ, отрѣжетъ имъ путь къ отступленію. Полковникъ сообщилъ Царю, что въ Сканіи совсѣмъ нѣтъ войска, такъ какъ бывшее тамъ при покойномъ королѣ расположено теперь въ окрестностяхъ Стокгольма и вдоль берега, что напротивъ Финляндіи, для охраны отъ нашествія русскихъ.

Посолъ короля и республики польской имѣлъ всего одну частную аудіенцію у Царя, со времени возвращенія Его Величества, и затѣмъ имѣлъ честь сопровождать Монарха къ генералу Брюсу. Посолъ надѣется на удовлетвореніе большей части своихъ требованій, но люди свѣдущіе думаютъ на этотъ счетъ совсѣмъ иначе.

Мнѣ сообщали, что прусскій посланникъ Мардефельдтъ не пользуется болѣе такою благосклонностію здѣсь, какъ прежде, что приписываютъ подозрѣніямъ здѣшняго двора насчетъ видовъ пруссаковъ на Курляндію.

№ 33.

Avril 1720.

L'an mil-sept-cent-vingt, le vingt cinqième jour d'avril, (vieux style), sur les six heures du matin, est comparu par-devant nous, Henry La Vie conseiller de S. M. T. C., son commissaire et consul général en Russie le S-r Louis Caravaque, peintre au service de S. M. Czarienne et notable de la nation française, lequel nous a dit et déclaré que le jour d'hier, qui était dimanche vingt-quatrième du courant, étant allé sur les neuf à dix heures du matin à la chapelle française de Wassili-Ostroff pour entendre le service divin, aurait été surpris d'entendre le P. Cailleau, qui faisait le service (après avoir annoncé aux assistants qu'il n'y avait aucune fête dans la semaine qui les empêchât de vaquer à leur travail), l'apostropha avec des termes injurieux et diffamatoires, en le désignant par son nom d'une manière scandaleuse, l'accusant de séditieux, perturbateur, punissable par sa noirceur, ayant, disait-il, empêché par son mauvais génie les paroissiens de se confesser à lui pour faire leurs Pâques. Ensuite de quoi il dit en ces termes: je l'excomunie par l'autorité que Dieu me donne et le déclare privé de la communion Pascale, comme parreillement je déclare son mariage nul

---

№ 33.

Апрѣль 1720.

Въ лѣто тысяча семьсотъ двадцатое, апрѣля 25 дня (ст. с.), въ шесть часовъ утра предсталъ на судъ къ намъ, Генриху Лави, совѣтнику Его Христіаннѣйшаго Величества, Его комиссару и генеральному консулу въ Россіи, Людовикъ Каравакъ, живописецъ на службѣ Его Царскаго Величества и нотабль французской націи, который сказалъ и объявилъ намъ, что вчерашній день, въ воскресенье, двадцать четвертаго числа текущаго мѣсяца, отправившись между девятью и десятью часами утра во французскую капеллу на Васильевскомъ островѣ для слушанія тамъ божественной службы, онъ съ удивленіемъ услыхалъ, какъ от. Кайо, совершавшій богослуженіе (послѣ того, какъ объявилъ присутствующимъ, что на недѣлѣ нѣтъ никакого праздника, который препятствовалъ бы имъ заниматься работой), обратился къ нему, Караваку, въ выраженіяхъ обидныхъ и поносительныхъ, называя его по имени и скандальнымъ образомъ обвиняя его какъ мятежнаго возмутителя, подлежащаго наказанію за свое недостойное поведеніе, за то, говорилъ онъ, что своимъ вреднымъ вліяніемъ отвлекалъ прихожанъ отъ говѣнія и причащенія у него. Вслѣдъ за тѣмъ онъ сказалъ слѣдующее: властію, Богомъ мнѣ данною, я отлучаю его отъ церкви и объявляю его лишеннымъ пасхальнаго причащенія, а также объявляю уничтоженнымъ бракъ его съ дѣвицею Симонъ, запрещаю даже имъ супружеское

avec M-lle Simon. Même je leur défends de coucher ensemble et à tous mes paroissiens par mon autorité pastorale de reconnaître le dit Caravaque époux de la dite Damoiselle Simon et la dite Damoiselle Simon pour son épouse, parce que le dit mariage a été fait par le P. Patritio, Capucin, et que les bans n'avaient pas été publiés dans la dite chapelle de Wassili-Ostroff, étant le seul en autorité de faire la dite publication pour la colonie française et qu'il y avait des opposants. C'est pourquoi je publie un premier ban (en ces termes):

Il y a promesse de mariage entre Caravaque et M-elle Simon X..., et après avoir réitéré l'excomunication, il dit que si dans la quinzaine à commencer du jour de la dite excommunication il ne se rendait pas à son devoir et qu'il vint à mourir pendant le dit temps dans cet état qu'il serait enterré à la voirie avec les chiens et les ânes. Ce que le dit comparant nous a dit avoir été pareillement annoncé à une autre chapelle française, proche la manufacture, par le dit P. Cailleau, ce qui l'oblige de porter ses plaintes contre une conduite si opposée au caractère dont le dit Père est revêtu, ne s'étant nullement attiré un pareil traitement, puisq'il n'a aucune part dans tout ce que le dit P. Cailleau l'accuse, même ayant pris toutes les mesures nécessaires pour la validité du mariage qu'il a contracté avec la dite Damoiselle Simon,

---

сожитіе, а всѣмъ моимъ прихожанамъ, священническою моею властію запрещаю признавать сказаннаго Каравака супругомъ сказанной дѣвицы Симонъ а названную дѣвицу Симонъ его супругою, потому что сказанное бракосочетаніе совершено было отцомъ Патриціо, капуциномъ, и не было сдѣлано оглашенія въ сказанной василеостровской капеллѣ, которая одна имѣетъ право дѣлать такія оглашенія для французской колоніи, и къ тому же были люди противившіеся браку. Поэтому я дѣлаю первое оглашеніе (въ такихъ выраженіяхъ): Существуетъ обѣщаніе вступить въ бракъ между Караваком и дѣвицею Симонъ X..., и затѣмъ, повторивъ отлученіе отъ церкви, онъ сказалъ, что если въ теченіе двухъ недѣль, считая со дня сказаннаго отлученія, онъ (Каравакъ) не вернется къ своему долгу и еслибы онъ, въ теченіе сказаннаго времени умеръ въ этомъ состояніи, то его похоронятъ на живодернѣ, вмѣстѣ съ собаками и ослами. Все это, по словамъ вышеупомянутаго, представшаго на судъ, было объявлено тѣмъ же сказаннымъ отцомъ Кайо и въ другой французской капеллѣ, близъ мануфактуры, что и вынуждаетъ его принести жалобу на такое поведеніе, столь противное сану, носимому сказаннымъ отцомъ. Онъ ничѣмъ не заслужилъ подобнаго обращенія, потому что не сдѣлалъ ничего изъ того, въ чемъ отецъ Кайо обвиняетъ его и, напротивъ, принялъ всѣ мѣры, необходимыя для содѣланія законнымъ, брака, въ который онъ вступилъ съ сказанною дѣвицею Симонъ, что доказывается контрак-

comme il est prouvé par le contrat qu'il a passé dans la chancellerie du consulat et le certificat du dit P. Capucin qui les a mariés, qui est attaché à la minute du dit contrat. Ainsi le dit sieur comparant déclare par ces présentes qu'il proteste de nullité l'excommunication du dit P. Cailleau et de toutes pertes, dépens, dommages et intérêts qui pourront en résulter, et demande qu'il lui soit fait réparation authentique des calomnies outrageantes qu'il a fulminées contre lui sans aucun fondement mais seulement par haine et vengeance, parce qu'il n'a pas lui même fait la célébration de son mariage, conduite qui est entièrement contraire à l'esprit de l'Evangile et au caractère d'un bon et fidèle pasteur. C'est pourquoi, le dit sieur comparant, au moyen de la présente plainte requiert qu'il soit fait en conséquence un procès-verbal de perquisition, signé des témoins qui ont été présents dans l'une et l'autre des dites deux églises, quand le dit P. Cailleau a proféré ce que le dit sieur comparant avance par la présente déclaration, pour le dit procès-verbal lui servir et valoir ce que de raison; fait en la chancellerie du consulat les dits jour et an que dessus et a signé.

Signé: L. Caravaque.

томъ, совершеннымъ въ канцеляріи консульства, и свидѣтельствомъ, полученнымъ отъ вѣнчавшаго ихъ сказаннаго отца капуцина и присоединеннаго къ копіи сказаннаго контракта. Такимъ образомъ вышесказанный представшій на судъ, настоящимъ своимъ заявленіемъ проситъ признать недѣйствительнымъ отлученіе отъ церкви, произнесенное сказаннымъ отцомъ Кайо, взыскавъ съ онаго всѣ могущія произойти потери, протори, убытки и пр., и проситъ, чтобы ему дано было полнѣйшее удовлетвореніе за всѣ клеветы, которыя оный отецъ произносилъ противъ него безо всякаго основанія, но единственно изъ ненависти и мести за то, что не онъ совершалъ вѣнчаніе,—поведеніе, совершенно противное духу евангелія и званію добраго и вѣрнаго пастыря. Поэтому сказанный представшій на судъ настоящей своей жалобой проситъ, чтобы составленъ былъ протоколъ слѣдствія, подписанный свидѣтелями, присутствовавшими въ той и другой изъ сказанныхъ церквей въ то время, какъ сказанный от. Кайо высказывалъ все то, что утверждаетъ представшій на судъ своимъ настоящимъ заявленіемъ, дабы сказанный протоколъ могъ ему служить и доставить, что слѣдуетъ. Писано и подписано въ канцеляріи консульства, вышесказаннаго года и числа.

Подписано Л. Каравакъ.

№ 34. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St.-Pétersbourg, 27 Mai 1720.

Monseigneur,

L'arrivée en cette cour de m. Marx, aide-de-camp du roi de Suède, et de m. Stampke, ministre du duc de Holstein, donne matière à divers raisonnements. Le premier a notifié au Czar l'avènement du prince héréditaire de Hesse-Cassel, son maître à la couronne de Suède, et l'on dit que le dernier a ordre de demander en mariage la fille aînée de S. M. Czarienne pour le duc de Holstein, son maître.

L'on prétend que S. M. Czarienne accepte l'alliance du duc de Holstein. Bien loin de reconnaître le nouveau titre du princc de Hesse-Cassel, Elle assistera de toutes ses forces le duc pour le faire monter sur le trône comme étant le plus proche héritier de la couronne. Cette opinion me paraît être bien fondée; s'il est vrai que l'empereur sollicite le Czar en sa faveur comme on dit, ce serait en ce cas un moyen efficace pour rétablir entièrement la bonne harmonie entre la cour impériale et celle-ci; ce qui me fortifie le plus dans cette opinion ce sont les propres intérêts de S. M. I. en empêchant la trop grande puissance de la Suède en Allemagne, soit part ses alliances avec les

---

№ 34. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 27 мая 1720.

Ваше Преподобіе,

Пріѣздъ къ здѣшнему двору адъютанта шведскаго короля, Маркса и посланника герцога Голштинскаго Штампке служитъ источникомъ различныхъ разсужденій. Первый возвѣстилъ Царю о восшествіи на шведскій престолъ его государя, наслѣднаго принца Гессенъ-Кассельскаго, а послѣдній, говорятъ, имѣетъ порученіе просить руки старшей дочери Его Царскаго Величества для своего государя, герцога Голштинскаго.

Утверждаютъ, что Его Царское Величество принимаетъ предложеніе герцога Голштинскаго. Далекій отъ мысли признать новый титулъ принца Гессенъ-Кассельскаго, онъ употребитъ всѣ свои силы, чтобы возвести на тронъ герцога, какъ ближайшаго наслѣдника короны. Это мнѣніе кажется мнѣ основательнымъ, въ особенности если правда, какъ говорятъ, что императоръ хлопочетъ за него у Царя; тогда это было бы лучшимъ средствомъ окончательно возстановить согласіе между здѣшнимъ и императорскимъ дворами. Мнѣніе это подкрѣпляется особенно собственными интересами Его Императорскаго Величества, которому важно не допустить чрезмѣрнаго усиленія Швеціи въ Германіи, посредствомъ ли союзовъ съ принцами ея царствую-

princes de sa maison, ou par la cession de la Poméranie suédoise que le Danemark est à la veille de faire à la Suède par le traité de paix; par cette raison il conviendrait à ses intérêts que le trône de Suède fut occupé par le duc de Holstein, avec lequel il pourrait avoir fait un traité secret pendant son séjour à Vienne, qui lui serait d'autant plus favorable que tout ce que j'ai eu l'honneur de dire ne servirait plus d'aucun obstacle; on pourrait même l'obliger, sur l'espérance d'occuper le trône, de donner en propriété le Holstein à un cadet de sa branche, pour être par lui ou ses descendants possédé en toute souveraineté. D'un autre côté, l'empereur paraît avoir lieu de prendre ombrage de la puissance du roi de la Grande-Bretagne en Allemagne et de celle du roi de Prusse, de même que de leur étroite union avec la Suède, ce qui doit le porter à se lier plus étroitement avec le Czar pour agir de concert en faveur du duc.

Le Czar d'un autre côté fait connaître par ses démarches combien il est mécontent du roi de la Grande-Bretagne, puisqu'il est informé que l'amiral Noris a ordre d'agir, pendant cette campagne, offensivement et de concert avec les suédois contre lui.

Ce prince sait dequis longtemps que le roi George et les hollandais envisageant l'établissement de ses forces maritimes dans la mer

---

щихъ домовъ, или чрезъ уступку шведской Помераніи, которую Данія собирается передать Швеціи по мирному договору. По этимъ причинамъ для него было бы выгодно, еслибы шведскій тронъ достался герцогу Голштинскому, съ которымъ онъ заключилъ, можетъ быть, во время пребыванія его въ Вѣнѣ, секретный трактатъ и къ которому онъ тѣмъ болѣе можетъ быть расположенъ, что при этой комбинаціи всѣ изложенныя мною причины не могли бы болѣе представить никакого препятствія, такъ какъ герцога можно было бы заставить даже, въ замѣнъ надежды на престолъ, уступить Голштинію въ полное и потомственное владѣніе одному изъ младшихъ членовъ своего дома. Съ другой стороны императору непріятно, повидимому, могущество королей великобританскаго и прусскаго въ Германіи, а также и тѣсный союзъ ихъ съ Швеціей, что, конечно, должно располагать его къ тѣснѣйшему сближенію съ Царемъ для совмѣстнаго дѣйствія въ пользу герцога.

Съ своей стороны и Царь доказываетъ своими поступками, насколько онъ не доволенъ королемъ британскимъ, давшимъ, какъ онъ узналъ, приказъ адмиралу Норису дѣйствовать, въ предстоящую кампанію, наступательно противъ него и за одно со шведами.

Этотъ Монархъ давно знаетъ, что король Георгъ и голландцы смотрятъ на возникновеніе его могущества на Балтійскомъ морѣ, какъ на нѣчто весьма опасное для ихъ взаимныхъ интересовъ; онъ въ нѣсколькихъ случаяхъ не

Baltique comme une chose très-préjudiciable à leurs intérêts communs, n'a pu s'empêcher d'en témoigner en plus d'une occasion son mécontentement, jusque là qu'il déclara à m.m. de Witworth et de Bie, ministres de ces puissances, qu'il s'exposerait plutôt à perdre sa couronne, que de ne pas achever cet ouvrage et le porter à sa perfection, regardant judicieusement sa flotte comme l'âme de ses états.

On pourrait ajouter que sans elle ce prince ne pourrait pas étendre son commèrce maritime au dehors comme il en a depuis longtemps formé le dessein, ni assurer le passage aux nations étrangères qu'il invite à négocier en ses états, souhaitant ardemment de voir venir leurs vaisseaux dans ses ports et de les favoriser sans aucune concurrence.

Je pourrais m'étendre sur l'intérêt que le Roi peut prendre dans les desseins du Czar; mais comme la matière est délicate, j'espère d'avoir bientôt occasion de continuer ce raisonnement et d'en parler à fond.

L'on dit que les russes avec 105 galères ont fait descente en Suède et qu'elles ont embarqué leurs troupes à Abo, que même m. le colonel Dorigny est un des chefs de cette expédition; mais nous n'avons point d'avis des progrès qu'ils y ont faits. Cependant on m'assure qu'ils ont ordre de s'y fortifier et qu'ils ont pris toutes les choses nécessaires pour s'y maintenir.

могъ воздержаться отъ выраженія своего неудовольствія, до того, что разъ объявилъ министрамъ двухъ помянутыхъ державъ, Витворту и де-Би, что онъ скорѣе подвергнется риску потерять корону, чѣмъ оставить недоконченнымъ это дѣло, или не довести его до совершенства, потому что флотъ онъ справедливо считаетъ душею своего государства.

Къ этому можно прибавить, что безъ флота Царь не могъ бы ни расширить такъ свою внѣшнюю морскую торговлю, какъ ему давно желательно, ни обезпечить путь иностраннымъ націямъ, которыхъ онъ приглашаетъ завести сношенія съ его государствомъ, горячо желая видѣть ихъ корабли въ своихъ портахъ и поощряя ихъ къ тому всякими способами.

Я могъ бы распространиться о выгодахъ, которыя Король можетъ извлечь изъ плановъ Царя; но такъ какъ это предметъ слишкомъ деликатный, то я надѣюсь имѣть въ скорости случай вернуться къ нему и поговорить о немъ основательно.

Говорятъ, будто русскія войска, отплывъ изъ Або на 105 галерахъ, высадились въ Швеціи и будто полковникъ Дориньи въ числѣ начальниковъ этой экспедиціи; но о ихъ успѣхахъ нѣтъ никакихъ свѣдѣній. Однако, я слышалъ, что имъ приказано укрѣпиться тамъ и что они запаслись всѣмъ необходимымъ для продолжительнаго пребыванія тамъ.

№ 35. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St.-Pétersbourg, 8 Juin 1720.

Monseigneur,

Le s. Brigny lieutenant-colonel ingénieur français, est parti pour Pskov avec ordre d'aller de là à Smolensk et Velikiluca pour lever le plan de ces places, et rendre compte incessamment de leur état au collège de guerre qui a intention de les faire fortifier. Le sieur de Collon, colonel, ingénieur, aussi français, a pris la route de Réval pour y demeurer le reste de la campagne et avoir la direction des fortifications de cette place en cas de besoin.

On continue à mettre le port de Cronsloot et toute la côte en état de défense, et l'on ne compte pas moins de 2,000 pièces de canon placées sur les avenues qui sont toutes fortifiées. Il y a outre cela 20 vaisseaux de ligne sans les frégates, de manière qu'il paraît qu'on ne craint point les suédois quand même ils y viendraient avec les anglais tenter une descente; l'on a pris la même précaution tout le long des frontières maritimes et disposé les troupes qui sont d'environ 70 mille hommes, afin qu'elles puissent s'assembler au besoin pour s'opposer aux entreprises de ses ennemis.

Le bruit a couru que celles qui sont en Finlande avaient fait une

---

№ 35. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 8 іюня 1720.

Ваше Преподобіе,

Французскій инженеръ, полковникъ лейтенантъ Бриньи уѣхалъ въ Псковъ, съ приказаніемъ отправиться оттуда въ Смоленскъ и Великіе Луки, для снятія плана этихъ мѣстностей и немедленнаго донесенія о ихъ состояніи военной коллегіи, которая намѣревается возвести тамъ укрѣпленія. Другой французскій инженеръ, полковникъ Коллонъ, отправился въ Ревель съ тѣмъ, чтобы оставаться тамъ во все время кампаніи и руководить работами по усиленіи вооруженія этой крѣпости въ случаѣ, если это понадобится.

Кронштотъ продолжаютъ укрѣплять со всѣхъ сторонъ и теперь насчитываютъ не менѣе 2000 пушекъ, расположенныхъ у входовъ, которые всѣ укрѣплены. Кромѣ того имѣется 20 линейныхъ кораблей, не считая фрегатовъ, такъ что, повидимому, здѣсь не боятся шведовъ, хотя бы они вмѣстѣ съ англичанами вздумали попытать высадку; приняты также мѣры предосторожности по всему протяженію морскихъ границъ, и войска, въ количествѣ 70,000 человѣкъ, расположены такъ, чтобы ихъ можно было стянуть туда, гдѣ потребуется вступить въ борьбу съ врагами.

Ходили слухи, будто бывшіе въ Финляндіи войска, при помощи 105

descente en Suède, à la faveur de 105 galères et de plusieurs autres bâtiments de transport, m. le général prince Galitzin étant à leur tête; mais comme les exprès qui viennent de ce côté-là observent un grand silence, cela donne lieu en ce cas de douter des heureux succès de cette entreprise et porte même bien des gens à croire que cette nouvelle a été sans fondement.

On m'a dit que m. le prince Menschicoff a ordre de marcher du côté de la Livonie pour y être à portée d'exécuter les ordres du Czar, son maître, au cas qu'il ait besoin des troupes qui sont sous son commandement. On assure que m. Wesselovsky, son secrétaire, s'est sauvé en Turquie, et que M Solovioff, son maréchal, qui est mort en prison, a laissé des effets considérables en toutes sortes de joyaux et de vaisselles d'argent, si bien qu'une personne de distinction m'a dit qu'il y a bien des princes qui ne sont pas si bien pourvus de ces sortes de meubles, ce qui fait juger que le prince, son maître, doit avoir des richesses immenses, si on doit observer la règle de proportion en cette occasion.

Il est remarquable que, nonobstant les frais extraordinaires qu'il en a coûtés au Czar depuis le commencement de la guerre, ce prince ne doit rien et a de très-grosses sommes d'argent dans la forteresse, jusque là qu'une personne digne de foi me dit avoir vu des caves pleines de ce

---

галеръ и многихъ другихъ транспортныхъ судовъ, вторглись въ Швецію подъ предводительствомъ генерала князя Голицина; но такъ какъ пріѣзжающіе изъ тѣхъ мѣстъ курьеры хранятъ обо всемъ этомъ глубокое молчаніе, то это заставляетъ сомнѣваться въ счастливомъ успѣхѣ предпріятія, а многіе думаютъ даже, что самые слухи не имѣли никакого основанія.

Мнѣ передавали, что князю Меншикову приказано двинуться къ Ливоніи и стоять тамъ на готовѣ исполнить приказанія Царя, въ случаѣ, еслибъ Государю понадобилось распорядиться командуемыми имъ войсками. Увѣряютъ, будто его секретарь Веселовскій бѣжалъ въ Турцію и будто послѣ скончавшагося въ тюрьмѣ служащаго у него Соловьева осталось на значительную сумму разнаго рода драгоцѣнностей и серебряной посуды, такъ что, по словамъ одной знатной особы, не всякій владѣтельный князь обладаетъ такимъ множествомъ подобныхъ вещей; соблюдая въ этомъ случаѣ правила пропорціи, надо полагать что князь, начальникъ умершаго, долженъ обладать несмѣтными богатствами.

Замѣчательно, что несмотря на огромные расходы, которыхъ война, съ самаго своего начала, стоила Царю, этотъ монархъ ничего не долженъ и имѣетъ огромные запасы серебра въ крѣпости; нѣкто, заслуживающій довѣрія, разсказывалъ мнѣ, что самъ видѣлъ погреба, наполненные этимъ метал-

métal et qu'à mesure que le besoin de l'état oblige ses officiers d'en sortir, les sommes qu'on en tire sont peu après remplacées par les revenus de ses douanes et de ses provinces; cela ne me paraît point surprenant, vu la grande économie qu'on ne saurait pousser plus loin et qui peut être taxée d'avarice par les gens les plus sensés; cependant le respect que je dois à sa personne m'empêche d'approfondir cet article, comme celui qui a porté le moins de lustre à toutes les belles qualités dont il est orné.

№ 36. Dépêche du frère Romain, capucin, à l'abbé Dubois.

Moscou, 4 Août 1720

Monseigneur,

Après vous avoir assuré de mes très-humbles respects, j'aurais cru manquer à mon devoir, si je n'informais votre Excellence de notre arrivée ici, qui fut le 26 Juillet dernier passé; je crois que je n'aurai pas besoin de grandes raisons pour persuader à votre Excellence que nous avons essuyé de grandes fatigues, toutefois pas tant que nous nous l'imaginions. La plus grande de nos peines est de ce que nous ne savions parler avec le monde, et madame la générale Weissenbach nous soulagea à Nijni, parce que, outre une large charité, elle nous donna

---

ломъ и что по мѣрѣ того, какъ царскіе чиновники берутъ его для разныхъ надобностей, взятыя суммы скоро снова пополняются изъ провинціальныхъ и таможенныхъ доходовъ. Меня это не удивляетъ, имѣя въ виду чрезвычайную экономность (Царя), которую невозможно довести еще далѣе и которую самые благоразумные люди могли-бы, пожалуй, назвать скупостію. Однако должная почтительность не позволяетъ мнѣ останавливаться на этомъ предметѣ, какъ на наименѣе способномъ усилить блескъ всѣхъ украшающихъ его особу великихъ качествъ.

№ 36. Депеша капуцина отца Романа къ аббату Дюбуа.

Москва, 4 августа 1720.

Ваше Преподобіе,

Увѣривъ васъ въ своемъ нижайшемъ почтеніи, я не исполнилъ бы своего долга, если бы не увѣдомилъ ваше преподобіе о нашемъ пріѣздѣ сюда, послѣдовавшемъ 26 минувшаго іюля. Я полагаю, мнѣ не надо много распространяться, чтобы увѣрить ваше преподобіе въ вынесенныхъ нами многочисленныхъ неудобствахъ, однако—не столь большихъ, какъ мы ожидали. Величайшимъ неудобствомъ было для насъ незнаніе языка, но генеральша Вейсенбахъ помогла намъ въ Нижнемъ, гдѣ, независимо отъ значительной милостыни, она дала намъ еще одного изъ своихъ слугъ, знающаго по-нѣмецки,

un de ses domestiques, qui nous sert à présent, lequel sait l'allemand, le polonais et le russe; outre que cet officier, que le prince Dolgorouki nous avait donné, a eu pour nous tous les soins imaginables, et a pu assurer votre Excellence qu'en d'aucuns endroits nous eussions essuyé quelques insolences sans lui, mais aussitôt qu'il venait, il savait faire obéir les russes qui ne sont pas cependant la moitié si inhumains qu'on le publie dans les livres; nous avons même reçu partout, où nous avons passé, des boyards et des gouverneurs des villes, toutes sortes d'honnêtetés, et à Kiew, le gouverneur nous fit loger au château et nous donna à manger de sa cuisine pendant trois jours que nous y séjournâmes; et ici ils nous font des charités aussi bien que les catholiques, nous rendent pareillement visite aussi bien que leurs Basiliens; nos barbes nous attirent toutes les vénérations, car ils ont déjà dit aux catholiques que pour à présent ils avaient des prêtres comme les leurs; il n'y a que nos couronnes qui leur sont contraires; cependant nous allons par la ville sans aucun empêchement et nous sommes les seuls de toutes les religions étrangères qui osons sonner nos offices et les enterrements des morts. La commune des catholiques ne va pas à trois cents et fort peu de mariés; nous prêchons français et allemand, fêtes et dimanches, ce qui augmente notre auditoire. Ce sont les luthériens et calvinistes qui y viennent en foule; il y en a déjà trois ou quatre qui

---

по-польски и по-русски; онъ теперь служитъ намъ. Не то, чтобы мы могли потерпѣть какія либо непріятности безъ офицера, которому поручилъ насъ князь Долгорукій, но онъ оказывалъ намъ всяческое вниманіе, какое только можно вообразить и умѣлъ однимъ своимъ появленіемъ заставлять повиноваться русскихъ, которые, впрочемъ, и въ половину не такіе варвары, какъ о нихъ пишутъ въ книгахъ. Бояре и губернаторы принимали насъ даже очень любезно во всѣхъ городахъ, черезъ которые мы проѣзжали, а въ Кіевѣ губернаторъ помѣстилъ насъ въ замкѣ и во всѣ три, проведеные нами тамъ, дня присылалъ намъ столъ изъ своей кухни. Здѣсь же люди дѣлаютъ намъ столько же подаяній, какъ и католики и посѣщаютъ насъ также какъ и ихъ васильянцы *); наши бороды внушаютъ почтеніе къ намъ, потому что по нимъ здѣшній народъ видитъ, что и высказывалъ католикамъ, что у нихъ такіе же священники, какъ и у него; ему не нравятся только наши гуменцы; тѣмъ не менѣе мы вполнѣ безпрепятственно ходимъ по городу и одни изъ всѣхъ инородческихъ вѣроисповѣданій осмѣливаемся звонить къ нашей обѣднѣ и при погребеніяхъ. Католическая община не составляетъ и трехъ сотъ душъ, изъ которыхъ весьма немногіе женаты; въ воскресные и праздничные дни мы говоримъ пропо-

---

*) Васильянцы—уніатскій монашескій орденъ, капитулъ котораго находится въ Австріи, въ Галичинѣ.

veulent faire abjuration de leurs sectes, car la liberté de religion est permise sauf aux russes, quoiqu'ils se puissent marier avec les étrangers, sans que ceux-ci soient obligés de quitter leur religion; nous avons ici une très-belle église; les armes de l'empereur, comme aussi un tableau de la grosseur naturelle de l'empereur Joseph y sont mises, et aussi sur notre grande porte; comme les jésuites bâtissent toujours assez commodément, nous sommes bien logés; les français qui sont ici sont assez mal, excepté huit ou dix qui sont dans la manufacture, car il y a plus de deux ans qu'on les a mis hors de la manufacture sans qu'on les aye payés et sans qu'on veuille leur donner des passeports pour s'en retourner; c'est pourquoi ils sont sur le pavé à faire baccara. Il serait à souhaiter que votre Excellence y puisse apporter du remède; comme aussi je crois que dans la première occasion nous serons obligés d'avoir recours à votre crédit, pour parler à monseigneur le nonce de calmer un différend très-pernicieux pour nous, qui s'élève entre les pères réformés et nous; car ils ne se veulent pas tenir au partage de la sacrée congrégation, mais ils veulent absolument nos places; c'est pourquoi ils sont à présent tous six logés avec nos pères à Pétersbourg, et suivant les avis de notre supérieur, le père Jacque, qui a toujours passé pour un capucin à cause de sa barbe jusqu'à présent, emploie le tiers et le

---

вѣди по-французски и по-нѣмецки, отчего аудиторія наша увеличивается. Лютеране и кальвинисты толпами приходятъ къ намъ; трое или четверо намѣреваются отрѣчься отъ своей секты, такъ какъ здѣсь свобода религіи дозволена всѣмъ, кромѣ русскихъ, хотя и они могутъ вступать въ бракъ съ иностранцами, безъ обязательства для послѣднихъ перемѣнить религію. У насъ здѣсь великолѣпная церковь съ гербомъ и съ портретомъ во весь ростъ императора Іосифа; тотъ же гербъ красуется у насъ и на воротахъ; такъ какъ іезуиты всегда хорошо строятся, то мы помѣщены очень удобно. Здѣшніе французы въ довольно плохомъ положеніи, за исключеніемъ восьми или десяти человѣкъ, занимающихся на мануфактурѣ; остальныхъ уже болѣе двухъ лѣтъ выгнали съ мануфактуры, не заплативъ имъ жалованія и не выдавая паспортовъ для возвращенія на родину. Съ тѣхъ поръ они нищенствуютъ и бездѣльничаютъ. Было бы желательно, чтобъ ваше преподобіе помогли имъ. Я боюсь, что намъ скоро придется прибѣгнуть къ вашему вліянію у его преподобія нунція для улаженія весьма непріятнаго недоразумѣнія, возникшаго между нами и отцами реформистами. Они не хотятъ подчиняться раздѣлу, опредѣленному святой конгрегаціей, но желаютъ непремѣнно занять наше мѣсто; поэтому они всѣ шесть помѣщаются теперь вмѣстѣ съ нашими отцами въ Петербургѣ и, по свѣдѣніямъ, дошедшимъ до нашего настоятеля, отецъ Яковъ, котораго изъ-за бороды всегда принимали до сихъ

quart des italiens pour intercéder pour lui auprès du Czar afin qu'il l'emporte sur nous, ce qui n'est pas seulement nuisible à la mission, mais une désobéissance aux ordres de la sacrée congrégation, qui nous ferait un affront et à toute la province et à la nation suisse, si nous étions obligés de nous en retourner et qu'on sût que les réformés y demeurent. Toutefois nous espérons que Sa Majesté Czarienne qui avait désiré des capucins nous préférera aux autres, ce que nous attendons avec impatience. Comme je suis obligé de prêcher presque tous les dimanches et qu'étant encore faible dans les sermons je suis obligé d'avoir recours au livre; c'est pourquoi je prends la liberté de prier votre Excellence de me faire la grâce de dire à m. Boiver, qui est fort connu de m-r l'abbé S-t Germain qui a les sermons de la Colombière, desquels il ne se sert plus depuis 15 ans à ce qu'il m'a dit, de le prier d'avoir cette charité pour moi et pour l'avancement de notre mission et du salut des âmes, de vouloir, ou nous les donner, ou bien du moins les prêter pour deux ou trois ans; je promets de les lui renvoyer à Warsovie, car le prince Dolgorouki envoie toujours de temps en temps du monde ici, qui pourront les apporter et remporter; ce sera un nouveau sujet de nouvelles obligations, pour lequel je redoublerai mes prières à Dieu pour la conservation de votre Excellence, que je prie de la continuation de sa protection et bienveillance.

поръ за капуцина, ужасно интригуетъ между итальянцами, убѣждая ихъ просить за него Царя, чтобы онъ помогъ ему взять верхъ надъ нами; между тѣмъ это нетолько вредно для миссіи, но и представляетъ ослушаніе приказаній святой конгрегаціи; если мы вынуждены будемъ уѣхать, а реформисты останутся, это будетъ оскорбленіемъ и намъ, и всему швейцарскому народу, и всей странѣ. Впрочемъ надѣемся, что Его Царское Величество, желавшій имѣть именно капуциновъ, возьметъ нашу сторону, чего мы ждемъ съ нетерпѣніемъ. Мнѣ приходится говорить проповѣди почти каждое воскресенье, а какъ я еще слабъ въ проповѣдяхъ, то и принужденъ прибѣгать къ книгамъ. Поэтому я беру смѣлость просить ваше преподобіе: окажите мнѣ милость, скажите господину Буаве, чтобы онъ попросилъ абата Сенъ-Жермэна, съ которымъ онъ хорошо знакомъ, подарить или по крайней мѣрѣ ссудить намъ на два на три года имѣющіяся у него проповѣди Коломбьера. Онъ самъ говорилъ мнѣ, что ужъ лѣтъ 15 не пользуется ими, а намъ онъ сдѣлалъ бы большое одолженіе и помогъ бы успѣху миссіи и спасенію душъ; я обѣщаюсь отослать ихъ ему въ Варшаву; сюда часто ѣздятъ посланные отъ князя Долгорукова, и черезъ нихъ можно все получить и переслать обратно. (Если вы исполните мою просьбу) это будетъ еще новое одолженіе, за которое я вдвое больше буду молиться Господу о сохраненіи вашего преподобія и прошу васъ продлить ваше ко мнѣ благорасположеніе и покровительство.

№ 37. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St-Pétersbourg, 30 Août 1720.

Monseigneur,

Comme les relations publiques et particulières ont fait mention de la prise que les russes ont faite sur les suédois de quatre frégates, du nombre des cinq qui s'étaient trop avancées de nos côtes, je ne crois pas nécessaire d'en faire le détail à votre Grandeur qui apparemment en doit être informée. Le Czar les a fait conduire en ce port à dessein, à leur arrivée de faire à cette occasion des réjouissances publiques, et l'on travaille à préparer les choses nécessaires pour célébrer cette victoire. Les russes, enflés de leurs prospérités, en deviennent plus superbes et hautains à l'égard des étrangers qu'ils méprisent extrêmement jusqu'à en parler assez ouvertement. S. M. Czarienne, plus gracieuse, continue d'avoir toujours pour eux les mêmes sentiments d'estime et de bonté, et il serait à souhaiter que ceux, qui ont l'honneur d'approcher ce grand prince, fussent portés à suivre son exemple; il en serait beaucoup mieux pour les étrangers négociants et autres qui résident en cette capitale, qui sont tous dans le cas de souhaiter un meilleur traitement ou la liberté de retourner en paix dans leur patrie.

M. Roumianzoff, major du régiment de Préobrazensky et aide-de-

---

№ 37. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 30 августа 1720.

Ваше Преподобіе,

Я полагаю, вы знаете уже о томъ, что русскіе отняли у шведовъ четыре изъ пяти черезъ чуръ приблизившихся къ нашимъ берегамъ фрегатовъ; объ этомъ говорилось и въ частныхъ, и въ публичныхъ реляціяхъ, поэтому я и считаю излишнимъ входить въ подробности. Царь приказалъ привести эти фрегаты въ здѣшній портъ и по ихъ прибытіи, въ честь одержанной побѣды, устроены будутъ всенародныя празднества, къ чему теперь дѣятельно готовятся. Гордые своими успѣхами, русскіе становятся еще высокомѣрнѣй и надменнѣй съ иностранцами, которыхъ презираютъ до того, что почти открыто говорятъ о томъ. Его Царское Величество, болѣе милостивый, по прежнему съ уваженіемъ и добротой относится къ нимъ и было бы желательно, чтобы окружающіе этого великаго государя слѣдовали его примѣру; это было бы хорошо для живущихъ въ здѣшней столицѣ иностранцевъ, купцовъ и иныхъ, которые всѣ имѣютъ поводы желать или лучшаго обращенія съ ними, или предоставленія имъ свободы вернуться на родину.

Маіоръ преображенскаго полка и генералъ-адъютантъ Царя, Румянцевъ,

camp général du Czar, est parti depuis deux jours pour la cour de Suède avec une suite de treize personnes pour faire des compliments de félicitations au roi sur son avènement à la couronne, et l'on dit qu'il est chargé d'une commission secrète.

L'on a, depuis huit à dix jours, expédié plusieurs courriers pour différentes cours. Le sieur de Scheveleff va à celle du Roi porter des dépêches de conséquence à m. le baron de Schleinitz.

L'on continue à dire que m. le prince Dolgorouki, ambassadeur du Czar auprès de Danemark, est rappelé et que m. de Wesselovsky, qui a été à Londres, doit aller à Copenhague y faire les fonctions de résident de S. M. Czarienne.

M. l'envoyé de Danemark, qui réside en cette cour, demande son rappel. L'on dit que m. de Marderfeldt, envoyé de Prusse, l'a aussi demandé, et quelques-uns disent qu'il pourrait partir incessamment pour la cour de Berlin.

L'on continue à jouir ici d'une profonde tranquillité; l'on paraît même fort indifférent des sujets de mécontentement que les puissances voisines peuvent avoir de la conduite que les russes tiennent à leur égard. Il est vrai que la puissance du Czar, qui devient journellement plus redoutable à ses voisins, les met dans la nécessité de ne point faire éclater leur ressentiment, de peur de s'exposer aux premiers feux

---

два дня тому назадъ отправился, со свитой изъ тринадцати человѣкъ, къ шведскому двору, для принесенія поздравленія королю, по случаю восшествія его на престолъ; говорятъ, что онъ имѣетъ какое-то секретное порученіе.

Въ послѣдніе восемь или десять дней отправлено нѣсколько курьеровъ къ различнымъ дворамъ. Къ королевскому двору поѣхалъ Шевелевъ съ важными депешами къ барону Шлейницу.

По прежнему слышно, что царскій посланникъ въ Даніи, князь Долгорукій, отозванъ и что Веселовскій, бывшій въ Лондонѣ, переѣдетъ въ Копенгагенъ исправлять должность резидента Его Царскаго Величества.

Датскій посланникъ при здѣшнемъ дворѣ проситъ объ отозваніи его. Говорятъ, что и прусскій посланникъ Мардефельдъ просилъ о томъ же и многіе полагаютъ, что онъ можетъ быть на дняхъ уѣдетъ къ берлинскому двору.

Здѣсь по прежнему наслаждаются глубочайшимъ спокойствіемъ и даже, повидимому, вполнѣ равнодушны къ неудовольствію сосѣднихъ державъ, вызываемому поступками русскихъ въ отношеніи ихъ. Правда и то, что становящееся съ каждымъ днемъ все грознѣе для сосѣдей могущество Царя не позволяетъ имъ открыто выказать свое неудовольствіе, изъ опасенія подвергнуться первымъ ударамъ его оружія. Изъ этихъ сосѣдей Польша можетъ наиболѣе бояться рус-

de ses armes. La Pologne, qui en est une, a tout à craindre des russes par l'irruption qu'ils sont en état de faire en cas de rupture dans le dit royaume, assistés des kalmuks et tartares qui au premier ordre seraient prets à marcher pour le service du Czar. Ce prince donne néanmoins à connaître qu'il n'est pas éloigné de vivre en paix avec eux et de s'accommoder avec la Suède, pourvu qu'il conserve ses provinces conquises, excepté la Finlande qui est la seule à présent qu'il paraît vouloir céder. L'Angleterre ne lui donne aucun ombrage; on envisage ici le commerce des actions de la mer du Sud qu'on y tolère, comme une chose qui va l'épuiser de son argent, et réduire son commerce dans une triste décadence.

Le Czar s'occupe, pendant qu'il est dans cette résidence, à perfectionner les bâtiments de cette nouvelle ville et ses canaux, comme aussi à donner ses ordres pour hâter la construction des vaisseaux. On a déjà lancé cet été quatre vaisseaux de ligne, et l'on compte en lancer encore deux avant l'hiver et six l'année prochaine, et ce monarque a la facilité de les faire construire à beaucoup meilleur marché que les autres nations, et d'ailleurs, il a une ressource inépuisable dans le bien de ses sujets dont il peut disposer à sa volonté.

M. le prince Menschicoff est attendu incessamment ici, et le bruit court que m. le baron Schafiroff est déchargé de l'accusation intentée contre lui par un notaire de la chancellerie.

скихъ, которые имѣютъ возможность, въ случаѣ разрыва, наводнить ее казаками и татарами, всегда готовыми двинуться въ походъ для служенія Царю. Этотъ государь показываетъ однако расположеніе жить въ мирѣ съ нею и примириться съ Швеціей, на условіи сохраненія всѣхъ завоеванныхъ провинцій, за исключеніемъ Финляндіи, которую онъ теперь одну соглашается еще уступить. Англія нисколько не пугаетъ его; здѣсь смотрятъ на спекуляцію акціями компаніи южнаго моря, тамъ допускаемую, какъ на нѣчто такое, что должно истощить ее въ денежномъ отношеніи и привести ея торговлю къ печальному упадку.

Царь пользуется пребываніемъ своимъ въ столицѣ для улучшенія зданій и каналовъ въ этомъ городѣ, а также и для ускоренія постройки кораблей. За лѣто спустили уже четыре линейные корабля и разсчитываютъ до зимы спустить еще два, а въ будущемъ году шесть; здѣшнему государю постройка ихъ обходится гораздо дешевле, чѣмъ другимъ націямъ, и къ тому же онъ имѣетъ неисчерпаемый источникъ въ имуществѣ своихъ подданныхъ, которымъ можетъ располагать по произволу.

Князя Меншикова ждутъ сюда на дняхъ и ходитъ слухъ, что баронъ

Il ne se passe rien autre chose digne de l'attention de votre Grandeur.

№ 38. Lettre du Czar au Baron de Schleinitz.

St.-Pétersbourg, 2 Septembre 1720.

J'ai vu, par le contenu de votre relation secrète et chiffrée ad № 44, ce qui s'est passé à l'audience que vous avez eue de Son Altesse Royale Monsieur Le Duc Régent.

Vous avez à remercier de ma part Son Altesse Royale des confidentes ouvertures qu'Elle m'a voulu faire sur l'état et dispositions qui se trouvaient alors à la cour de Stockholm pour la paix.

J'attends avec impatience la réponse de Monsieur le Duc Régent à ma lettre, de même qu'une confidente communication sur ce que le courrier, que son Altesse Royale attendait alors de Stockholm, lui aura apporté. Vous avez à dire de ma part à Son Altesse Royale, que sur les insinuations que Son Altesse Royale, de même que le ministre et secrétaire d'état monsieur l'archevêque de Cambrai vous ont faites, qu'en cas que je fusse disposé d'accepter la médiation de Sa Majesté Britannique, il ne se trouverait aucune difficulté de concilier cette acceptation avec celle de la médiation de sa Majésté Très-Chrétienne: ou

---

Шафировъ оправданъ отъ обвиненія, взведеннаго на него однимъ канцелярскимъ чиновникомъ.

Больше нѣтъ ничего, заслуживающаго вниманія вашего преподобія.

№ 38. Письмо Царя къ барону Шлейницу.

С.-Петербургъ, 2 сентября, 1720.

Изъ содержанія вашего секретнаго и шифрованнаго донесенія за № 44 я узнаю, что происходило на аудіенціи, данной Вамъ Его Королевскимъ Высочествомъ Герцогомъ Регентомъ.

Вы имѣете поблагодарить отъ моего лица Его Королевское Высочество за сдѣланныя имъ конфиденціальныя сообщенія на счетъ состоянія и тогдашняго расположенія стокгольмскаго двора къ миру.

Я съ нетерпѣніемъ жду отвѣта Герцога Регента на мое письмо, также какъ и конфиденціальнаго сообщенія свѣдѣній, которыя привезетъ Его Королевскому Высочеству ожидаемый имъ курьеръ изъ Стокгольма. Относительно намековъ, сдѣланныхъ вамъ Его Королевскимъ Высочествомъ и министромъ и государственнымъ секретаремъ, архіепископомъ Камбрэскимъ, вы имѣете передать отъ меня Его Королевскому Высочеству, что въ случаѣ если бы я пожелалъ принять посредничество Его Британскаго Величества, не было бы

qu'en cas que je ne voulusse pas accepter la médiation du Roi de la Grande-Bretagne, il serait pourtant nécessaire et très-utile de prendre de si justes mesures, que le Roi de la Grande-Bretagne ne s'opposât et ne traversât pas une négociation de paix, qui se ferait uniquement par le canal de la médiation de Sa Majesté Très-Chrétienne; que la situation présente de mes affaires et de mes intérêts est encore jusqu'ici telle, que je ne saurais accepter la médiation de Sa Majesté Britannique, et que je ne prétends faire ma paix avec le Roi et la couronne de Suède qu'uniquement et par la seule médiation de Sa Majesté Très-Chrétienne, que j'ai acceptée et accepte, sur les conditions exprimées dans ma dernière lettre que j'ai écrite à Son Altesse Royale Monsieur le Duc Régent, à qui je remets avec une entière confiance la conduite de cette négociation.

Vous demanderez en même temps à Son Altesse Royale Monsieur le Duc Régent, qu'il veuille me faire par votre canal ses confidentes ouvertures, comment, de quelle manière et par quels moyens il croit qu'en tous cas la médiation de Sa Majesté Britannique puisse être conciliée avec celle de Sa Majesté Très-Chrétienne, ou quelles mesures on pourra prendre pour prévenir que Sa Majesté Britannique ne traverse pas la négociation de paix, qui se ferait uniquement par la médiation de Sa Majesté Très-Chrétienne.

никакого труда согласить это принятіе съ посредничествомъ Его Христіаннѣйшаго Величества; или же, въ случаѣ если бы я не пожелалъ принять посредничество Короля Великобританіи, все же необходимо и весьма полезно было бы принять надлежащія мѣры, чтобы Король Великобританіи не воспротивился и не воспрепятствовалъ переговорамъ о мирѣ, которые велись бы тогда единственно путемъ посредничества Его Христіаннѣйшаго Величества.

До настоящаго времени положеніе моихъ дѣлъ и моихъ интересовъ еще таково, что я не могу согласиться на посредничество Его Британскаго Величества и не хочу заключать мира съ Королемъ и короной шведскими, иначе, какъ при помощи посредничества одного лишь Его Христіаннѣйшаго Величества, которое я принялъ и принимаю на условіяхъ, изложенныхъ въ послѣднемъ письмѣ моемъ къ его Королевскому Высочеству Герцогу Регенту, которому я съ полнымъ довѣріемъ вручаю веденіе этихъ переговоровъ.

Въ то же время вы попросите Его Королевское Высочество, соблаговолить конфиденціально сообщить мнѣ, черезъ васъ, какъ, какимъ образомъ и какими средствами, думаетъ онъ, можно согласить посредничество Его Британскаго Величества съ посредничествомъ Его Христіаннѣйшаго Величества или при помощи какихъ мѣръ можно не допустить Его Британское Величество помѣшать мирнымъ переговорамъ, веденнымъ единственно черезъ посредство Его Христіаннѣйшаго Величества.

Dès que j'aurai la réponse de son Altesse Royale, je ne tarderai pas à lui faire savoir mes sentiments sur les idées qu'Elle me voudra donner, pour travailler sans perdre de temps, et de concert avec Elle, à ma paix à faire avec le Roi et la couronne de Suède.

Je vous ai déjà informé, par mes dépêches précédentes, de ma réponse aux propositions que le lord Stanhope m'a fait faire de la part du Roi, son Maître, par le canal du Roi de Prusse. Vous en informerez exactement Son Altesse Royale de ma part, et vous lui ferez remarquer en même temps ma modération, et la conduite que je tiens à l'égard du Roi d'Angleterre, nonobstant que je sois très-sûrement et très-exactement informé de ses négociations secrètes, qui tendent à liguer et à unir la plus grande partie des puissances de l'Europe contre moi.

Vous communiquerez aussi de ma part à Son Altesse Royale, que le ministre britannique le lord Carteret, étant arrivé de Stockholm à Copenhague, a dit dans plusieurs conversations et entretiens qu'il a eus avec mon ambassadeur auprès du Roi de Danemark le prince Dolgorouki, que le Roi et la couronne de Suède ne pouvaient et ne voudraient jamais me céder par un traité de paix Wibourg qui est la capitale de la Carélie. Sans faire entrevoir la même difficulté sur Réval, ce qui convient presque aux dernières offres de la Reine de Suède, sur

---

Я не замедлю, тотчасъ по полученіи отвѣта Его Королевскаго Высочества, извѣстить Его о своихъ взглядахъ относительно мнѣній, которыя онъ соблаговолитъ высказать мнѣ, на счетъ того, какъ, не теряя времени и совмѣстно съ нимъ, приступить къ улаженію моего мира съ Королемъ и короной шведскими.

Я уже, предыдущими депешами своими, увѣдомилъ Васъ о моемъ отвѣтѣ, на предложенія, сдѣланныя мнѣ лордомъ Стэнгопомъ отъ имени Короля, его Государя, черезъ посредство Короля прусскаго. Вы въ точности сообщите это отъ меня Его Королевскому Высочеству и въ то же время обратите Его вниманіе на мою умѣренность и на поведеніе мое въ отношеніи англійскаго Короля, не смотря на то, что мнѣ въ точности и достовѣрно извѣстны его тайные переговоры, имѣющіе цѣлію устроить противъ меня союзъ и коалицію большей части европейскихъ державъ.

Вы сообщите также Его Королевскому Высочеству отъ моего имени, что британскій министръ, лордъ Кэртеретъ, прибывъ изъ Стокгольма въ Копенгагенъ, въ нѣсколькихъ разговорахъ и бесѣдахъ, которые онъ имѣлъ съ княземъ Долгорукимъ, посломъ моимъ при особѣ датскаго Короля, повторялъ, что Король и корона шведскіе не могутъ и не захотятъ никогда уступить мнѣ по мирному договору Выборгъ, представляющій главный городъ Кареліи. Не давая предчувствовать подобнаго же затрудненія на счетъ Ревеля, что

l'alternative de Réval ou de Wibourg, le lord Carteret y a ajouté que si le Roi et la couronne de Suède avaient à perdre la Livonie, on aimerait bien mieux me la céder par un traité de paix, que de la voir retomber au Roi et à la République de Pologne.

Vous direz de plus à Monsieur le Duc Régent que j'ai envoyé mon aide-de-camp général et major de mes gardes, Roumianzoff, auprès du Roi de Suède, pour le féliciter de ma part sur son avènemént au trône, le Roi de Suède m'en ayant fait faire la notification par son aide-de-camp général, le sieur Max de Wirtemberg; je ne l'ai chargé d'aucune autre commission.

Dès que Son Altesse Royale se sera expliquée avec vous, vous m'enverrez pour plus grande sûreté vos dépêches par le dernier courrier que je vous ai envoyé.

№ 39.

St.-Pétersbourg, 12 Septembre 1720.

Copie de la réponse de Henri La Vie, commissaire et consul de France à la lettre ci-contre de s. e. m. le

Copie de la lettre de s. e. m. le baron de Schafiroff, ministre d'état des affaires étrangères, vice-

---

соотвѣтствуетъ почти послѣднимъ предложеніямъ шведской Королевы относительно выбора Ревеля или Выборга, лордъ Кэртеретъ прибавилъ, что если Королю и коронѣ шведскимъ приходится терять Ливонію, то они съ большимъ удовольствіемъ уступятъ ее мнѣ по мирному договору, чѣмъ если бы она снова подпала власти Короля и Республики Польскихъ.

Кромѣ того вы скажете Герцогу Регенту, что я послалъ моего генералъ-адъютанта и маіора моей гвардіи, Румянцова, къ Шведскому Королю поздравить его отъ моего имени съ восшествіемъ на престолъ, потому что Король объявилъ мнѣ объ этомъ черезъ своего генералъ-адъютанта Макса Виртемберга, но никакихъ иныхъ порученій я ему не давалъ.

Получивъ объясненія Его Королевскаго Высочества, вы для большей вѣрности, пришлете мнѣ ваше донесеніе съ послѣднимъ посланнымъ мною къ вамъ курьеромъ.

№ 39.

С.-Петербургъ, 12 сентября 1720.

Копія съ отвѣта Генриха Лави, комисара и консула Франціи, на письмо его превосходительства, господина ба-

Копія съ письма его прев. г. барона Шафирова, государственнаго министра по иностраннымъ дѣламъ, вице-канц-

baron de Schafiroff à St.-Pétersbourg, le 12 Septembre 1720. (v. s.)

M. 1.

Je ne m'attendais pas de recevoir de V. E. en réponse de ma lettre du 5 une aussi peu obligeante qu'est celle, que j'ai d'elle du 9, quoique datée du 7... Je m'étais flatté que V. E. m'aurait tout au contraire assuré de me faire rendre une prompte satisfaction de l'affront insigne qui a été fait au caractère dont j'ai l'honneur d'être revêtu de la grâce de S. M. T. Ch. m. m., au lieu que V. E. paraît d'abord douter de la vérité des faits que j'ai rapportés.

2.

Il est vrai que je n'ai point le caractère de représentant. J'ai cor-

chancelier de S. M. Czarienne, datée à St.-Pétersbourg, 7 Septembre 1720 (v. s.) reçue le 9 dito à midi.

M. 1.

J'ai reçu par la lettre que vous m'avez écrite le cas qui vous est arrivé dimanche passé. J'en suis fâché et je ferai venir le s-r Ménard, directeur de la manufacture impériale, pour le faire examiner, et en cas qu'il sera trouvé coupable on vous fera donner satisfaction.

2.

En attendant, je ne puis m'empêcher de vous dire que je suis un

---

рона Шафирова, въ С.-Петербургѣ, 12 сентября 1720 года (ст. ст.).

лера Его Царскаго Величества, помѣченнаго въ Петербургѣ, 7 сентября 1720 года (ст. ст.), полученнаго 9 того же мѣсяца, въ полдень.

II. 1.

Не ожидалъ я получить отъ в. п., въ отвѣтъ на мое письмо отъ 5 числа, такое нелюбезное письмо, какъ то, что получено мною 9 числа, хотя и помѣчено 7 ч.

Я надѣялся, напротивъ, получить отъ в. п. увѣреніе, что мнѣ дано будетъ скорое удовлетвореніе за тяжкое оскорбленіе, нанесенное званію, которымъ я имѣю честь быть облеченнымъ, милостію Его Хр. Вел., м. г., а вмѣсто того в. п., повидимому, сомнѣваетесь въ истинѣ сообщенныхъ мною фактовъ.

2.

Справедливо, что я не имѣю званія представителя. Въ моей новой доклад-

II. 1.

Изъ присланнаго вами мнѣ письма я узналъ о приключеніи, случившемся съ вами въ прошлое воскресенье. Очень жалѣю объ этомъ; я призову г. Менара, директора императорской мануфактуры, велю его допросить и если онъ окажется виновнымъ, вамъ будетъ дано удовлетвореніе.

2.

А до тѣхъ поръ не могу не высказать вамъ, что я нѣсколько удивленъ

rigé ce mot dans mon nouveau mémoire. Cependant V. E. ne peut disconvenir que j'ai l'honneur d'être seul chargé des ordres du Roi m. m., et que par conséquent je suis en droit de prendre connaissance de toutes les affaires qui peuvent intéresser le service de S. M. T. C. Lorsque j'ai eu l'honneur de présenter à s. e. m. le grand-chancelier ma patente de consul de France en Russie, je lui remis en même temps un mémoire, par lequel j'eus l'honneur de lui expliquer en quoi devait consister les fonctions consulaires. S. E. en fut satisfaite et me reconnut en cette qualité, de manière que V. E. me blâme injustement de me mêler des affaires qui ne me regardent point. Elle m'accuse aussi mal à propos de m'être prostitué (pour peu surpris de votre manière d'écrire, c'est-à-dire de ce que vous marquez dans votre lettre de représenter ici S. M. T. C., ce que d'ailleurs personne hormis les ambassadeurs peuvent s'attribuer. Mais vous, Monsieur, vous savez fort bien que vous n'avez que des commissions touchant le commerce comme consul; cependant comme tel, étant au service de S. M. T. C., il ne vous convenait pas de vous mêler avec un tel homme et de vous prostituer en pleine rue.

ной запискѣ я это слово исправилъ. Однако в. п. не можете отрицать, что я одинъ имѣю честь состоять повѣреннымъ въ распоряженіяхъ Короля, м. г., и что, слѣдовательно, я имѣю право освѣдомляться обо всѣхъ дѣлахъ, могущихъ относиться до службы Е. Хр. В. Когда я имѣлъ честь представлять е. п. г. канцлеру мой патентъ французскаго консула въ Россіи, я въ то же время передалъ ему докладную записку, въ которой имѣлъ честь объяснить, въ чемъ состоитъ консульская должность. Е. п. былъ этимъ удовлетворенъ и призналъ меня въ этомъ званіи, такъ что в. п. несправедливо порицаете меня за вмѣшательство въ дѣла, меня не касающіяся. Такъ же несправедливо обвиненіе меня въ томъ, будто я (употребляя выраженіе в. п.) вашимъ способомъ выраженій, т. е. что вы, въ своемъ письмѣ, называете себя представителемъ Е. Хр. В., каковымъ никто, кромѣ посланника, не можетъ именоваться. Вы же, милостивый государь, знаете очень хорошо, что вамъ, какъ консулу, поручаются лишь дѣла, касающіяся до торговли. Однако, такъ какъ вы, въ качествѣ консула, состоите на службѣ Е. Хр. В., вамъ не приличествовало связываться съ такимъ человѣкомъ и публично унижаться на улицѣ.

me servir des termes de V. E.) en pleine rue avec le dit Ménard. Il est surprenant que V. E. m'ait cru capable d'une pareille bassesse, puisqu'elle n'ignore pas que cet homme, pour se mettre à couvert des recherches d'une accusation de vol dans lequel il est vraisemblable qu'il était complice, puisqu'il fit sauver de ma maison le voleur principal que j'avais fait arrêter pour le renvoyer en France et qu'il renonçât à la protection du Roi m. m. s'en reconnaissant indigne, m'ayant ensuite insulté chez moi et dans la manufacture de Vos E-ces selon qu'il paraît par mon mémoire du 20 juillet dernier auquel, si l'on en fait attention en me donnant satisfaction, le dit Ménard se serait contenu dans le respect.

опозорилъ себя на улицѣ съ г. Менаромъ. Весьма удивительно, что в. п. сочли меня способнымъ на подобную низость, потому что вамъ не безъизвѣстно, что этотъ человѣкъ, стараясь избѣжать слѣдствія по обвиненію въ воровствѣ (въ которомъ онъ, вѣроятно, принималъ участіе, такъ какъ, арестованный мною, съ цѣлію препроводить его во Францію, главный воръ бѣжалъ изъ моего дома при его содѣйствіи, и отказавшись отъ покровительства Короля, м. г., коего такимъ образомъ призналъ себя недостойнымъ,—что этотъ человѣкъ нанесъ мнѣ затѣмъ оскорбленіе въ моемъ домѣ и на мануфактурѣ в. в. п. п., какъ это изложено въ моей докладной запискѣ, отъ 28 прошлаго іюля. Если бы на эту записку было обращено вниманіе, то упомянутый Менаръ не вышелъ бы изъ границъ уваженія.

3.

Je ne puis sans un extrême étonnement voir les dures expressions et injures, dont V. E. m'apostrophe à l'occasion de ce que je me suis opposé aux violences du maître général de police qui voulait violer le droit des gens dans ma maison. Ses plaintes, loin d'être écoutées, auraient dû être censurées et lui sévèrement reprimandé de la conduite qu'il a tenue en cette occasion. Il y a même plus de deux ans que pour ne pas aigrir les esprits de nos cours, je passais sous silence l'insulte qu'il me fit de faire arrêter chez moi en mon absence un de mes domestiques, à cause que je n'avais pas fait piloter sur la petite rivière, et m'envoyer des gens de guerre en quartier comme

3.

J'ai appris outre cela du maître général de police et adjudant-général de S. M. Czarienne qu'il s'est plaint que vous l'avez empêché dans l'administration de la justice, en retirant chez vous un homme (qu'on a voulu mener à la chancellerie), chez *vous, dans votre maison et ayant été outre cela fort insolent; ce sont des extravagances qui ne conviennent nullement à qui que ce soit, encore moins à vous.*

3.

Я могу лишь съ величайшимъ удивленіемъ читать рѣзкія выраженія и обиды, съ которыми в. п. обращаетесь ко мнѣ, по поводу того, что я воспротивился насиліямъ главнаго начальника полиціи, пытавшагося нарушить международное право въ моемъ домѣ. Вмѣсто того, чтобы слушать его жалобы, ихъ слѣдовало бы провѣрить, а ему сдѣлать строгій выговоръ за поведеніе его въ этомъ случаѣ. Не желая обострять отношенія нашихъ дворовъ, я цѣлые два года молчалъ объ оскорбленіи, которое онъ нанесъ мнѣ, приказавъ, въ мое отсутствіе, арестовать у меня въ домѣ одного изъ моихъ слугъ за то, что я не велѣлъ вбить сваи на маленькой рѣчкѣ, и помѣстивъ у меня, какъ бы у частнаго лица, солдатъ на постой.

3.

Кромѣ всего прочаго, я получаю отъ главнаго начальника полиціи и генералъ-адъютанта Его Царскаго Величества жалобу на васъ за то, что вы помѣшали ему въ отправленіи правосудія, скрывъ у себя человѣка (котораго хотѣли препроводить въ канцелярію), *въ вашемъ домѣ, и сверхъ того были чрезвычайно дерзки. Это сумасбродства, неприличныя ни для кого и тѣмъ менѣе для васъ.*

si j'eusse été un simple particulier. D'ailleurs, l'homme que je protège est un sujet du Roi m. m., qui a un passeport signé de V. E. et par ordre de S. M., qui lui sert de congé qu'on veut lui enlever par violence, qui se plaint aussi qu'il n'est pas payé des arrérages d'appointement des services qu'il a rendues à Votre Excellence.

4.

J'ai cité selon mon devoir le s-r Degraix, moulinier français, pour déclarer la vérité de l'insigne affront que Ménard m'a fait. Il est surprenant que V. E. veuille l'empêcher de donner sa déposition et qu'elle se déclare si partialement pour le dit Ménard.

4.

Et comme je viens d'apprendre que vous avez cité le moulinier français de la manufacture impériale, j'ai trouvé bon à vous dire que votre conduite est fort contraire à votre caractère, car vous vous mêlez dans des affaires qui ne vous regardent nullement. Ces gens sont engagés

---

Впрочемъ, покровительствуемый мною человѣкъ подданный короля, м. г., имѣющій паспортъ, подписанный в. п. по приказанію Е. В.; этотъ паспортъ, который служитъ ему отпускомъ, у него хотятъ насильно отнять и онъ жалуется также, что ему уплачено не все жалованье за службу у вашего превосходительства.

4.

Я вызвалъ, согласно своей обязанности, г. Дегрэ, французскаго сучильщика шелка, для показанія истины по дѣлу о нанесенномъ мнѣ Менаромъ тяжкомъ оскорбленіи. Изумительно, что в. п. желаете помѣшать ему дать показаніе и такъ пристрастно принимаете сторону помянутаго Менара.

Какъ я имѣлъ уже честь письменно и изустно заявлять в. п., я имѣю пра-

4.

Такъ какъ я узналъ сейчасъ, что вы вызываете въ судъ французскаго сучильщика шелка на императорской мануфактурѣ, я нахожу нужнымъ сказать вамъ, что ваше поведеніе совершенно противно вашему званію, ибо вы вмѣшиваетесь въ дѣла, отнюдь до васъ не касающіяся. Эти люди находятся на службѣ Е. В., а вы полагаете себя въ правѣ распоряжаться

Je suis en droit de me mêler, comme j'ai eu l'honneur de le remontrer par écrit et verbalement à V. E., de toutes les affaires qui intéressent les sujets du Roi m. m. sans distinction.

J'ai des ordres positifs et réitérés d'empêcher que la nation ne soit vexée, que ceux qui sont dans les cas de demander leur congé et passeport l'obtiennent; que leurs conventions soient éxécutées et qu'ils soient payés des arrérages d'appointement qui pourraient leur être dûs. C'est, Monsieur, ces ordres qui m'autorisent à protéger ceux qui ont le malheur de se trouver dans ces cas, et S. M. Czarienne, votre auguste maître, est trop juste et équitable pour prendre en mauvaise part le zèle avec lequel je remplis mon devoir dans le service de S. M. et vous prétendez pouvoir disposer d'eux. C'est quasi un affront que vous faites à Sa Majesté.

во вмѣшательства во всѣ, безъ различія, дѣла, касающіяся подданныхъ Короля, моего государя.

Я имѣю положительныя и много разъ повторенныя мнѣ приказанія не допускать, чтобы французскіе подданные были притѣсняемы, наблюдать, чтобы требующіе отставки и паспортовъ получали таковые, чтобы заключенныя съ ними условія исполнялись и чтобы имъ выплачивалось жалованье, которое имъ могутъ остаться должны. Эти приказанія, милостивый государь, уполномочиваютъ меня оказывать покровительство тѣмъ, кто имѣетъ несчастіе находиться въ подобномъ положеніи, и Его Царское Величество, вашъ августѣйшій Государь, слишкомъ справедливъ и правосуденъ, чтобы порицать рвеніе, съ которымъ я исполняю свой долгъ по отношенію къ службѣ Е. В., ими. Это съ вашей стороны почти оскорбленіе Его Величеству.

voir dans l'auguste service de S. M. m. m.; par conséquent, réglant ma conduite comme j'ai fait jusqu'ici selon les prétentions de mon Roi, V. E. n'a aucun droit de la reprocher ni de me menacer d'en informer ma cour.

5.

Je me suis d'abord adressé à V. E. et à s. e. m. Tolstoï. V. E. ne m'a répondu que le vendredi suivant, et s. e. m. Tolstoï me fit l'honneur d'envoyer chez moi le même jour m. Buccon, conseiller, et m. Cassi, assesseur de son collège, me témoigner qu'il était fâché de l'affront qui m'avait été fait, et qu'il me conseillait de présenter un mémoire à S. M. Czarienne dans son collège

5.

Et comme leurs excellences le grand-amiral et le conseillier privé Tolstoï avec moi sont intéressés dans la dite manufacture ne pouvant autrement que de le prendre en mauvaise part, car c'est à nous à qui vous deviez vous adresser, si vous aviez quelque chose à demander.

м. г. Поэтому, имѣя въ виду, что я сообразую, какъ дѣлалъ и всегда до сихъ поръ, свои поступки съ приказаніями моего Короля, в. п. не имѣете никакого права ни упрекать меня, ни угрожать мнѣ доведеніемъ моихъ поступковъ до свѣдѣнія моего двора.

5.

Я обратился прежде всего къ в. п. и къ е. п. г. Толстому. В. П. отвѣтили мнѣ лишь въ слѣдующую пятницу, а е. п. г. Толстой сдѣлалъ мнѣ честь въ тотъ же самый день прислать ко мнѣ г. совѣтника Букона и г. засѣдателя своей коллегіи Касси, коимъ поручилъ сказать, что онъ сожалѣетъ о нанесенномъ мнѣ оскорбленіи и совѣтуетъ подать Его Царскому Величеству докладную записку, препро-

5.

Ихъ превосходительства генералъ-адмиралъ и тайный совѣтникъ Толстой вмѣстѣ со мною заинтересованы въ сказанной мануфактурѣ и также не могутъ не принять этого за оскорбленіе, ибо если вамъ что-нибудь нужно было, вы должны были обратиться къ намъ.

des manufactures et mines, duquel dépendait Ménard. Ainsi j'aurais déjà pris ce parti sans les fêtes de la victoire navale remportée sur les Suédois que l'on célèbre ici depuis jeudi.

6.

Je ne puis recevoir les conseils que V. E. me donne de ne me point mêler des ouvriers de votre manufacture, ne pouvant, sans manquer à mon devoir et aux ordres du Roi m. m., refuser d'écouter leurs justes plaintes, surtout lorsqu'on les met aux fers sans sujet, qu'on leur refuse la justice qui leur est due. Ainsi les plaintes que V. E. pourrait faire contre moi à la Cour ne prévaudront point contre les fi-

6.

Je vous conseille, M., de ne vous plus mêler dans toutes ces affaires de la manufacture impériale, ni même en d'autres, qui ne vous regardent pas, afin qu'on ne soit pas obligé d'en informer votre cour, qui certainement n'approuvera pas votre conduite. Je suis au reste

M.

V. t. h. s.

Signé: P. B. de Schafiroff.

водивъ ее въ коллегію мануфактуръ и рудниковъ, въ которой служитъ Менаръ. Я уже и поступилъ бы такъ, если бы не начавшіяся съ четверга празднества, по случаю морской побѣды, одержанной надъ Шведами, тому не помѣшали.

6.

Я не могу принять даваемыхъ мнѣ в. п. совѣтовъ не вмѣшиваться въ дѣла рабочихъ на вашей мануфактурѣ, такъ какъ не имѣю права, не нарушая своего долга и приказаній Короля, м. г., отказать имъ въ выслушаніи ихъ справедливыхъ жалобъ, особенно когда ихъ безпричинно заковываютъ въ кандалы и отказываютъ имъ въ должномъ правосудіи. Поэтому, жалобы, которыя в. п. можете принести на меня моему двору, не будутъ имѣть преимущества передъ вѣрными услугами моими Е. В.,

6.

Я вамъ совѣтую, милостивый государь, не вмѣшиваться больше во всѣ эти дѣла императорской мануфактуры, да и въ другія, не касающіяся до васъ, дабы не вынудить меня довести о томъ до свѣдѣнія вашего двора, который, конечно, не одобритъ вашего поведенія.

Остаюсь, М. Г.

В. п. с.

Подписано: Баронъ П. Шафировъ.

dèles services que je rends à S. M. mon auguste Maître, ni ne sauraient ralentir mon zèle à soutenir ses intérêts et ceux de la nation.

J'ai l'honneur d'être avec un très-profond respect,

M,

V. t. h. et t. ob. s.

Signé: La Vie.

№ 40. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St.-Pétersbourg, 4 Octobre 1720.

Monseigneur,

L'on a célébré la semaine dernière la victoire navale, que les russes ont remportée sur les suédois, par des festins, feux d'artifice et illuminations qui ont duré quatre jours. L'on a érigé en cette occasion pour rendre ces fêtes plus célèbres une pyramide devant l'hôtel du collège de guerre, laquelle était entourée de 12 lanternes avec des inscriptions et devises en russe et en latin. Les quatre frégates étaient à l'ancre près des bords de la grande place, le pavillon suédois au-dessous de

---

моему августѣйшему Государю, и не заставятъ меня съ меньшимъ рвеніемъ поддерживать интересы Его и французскихъ подданныхъ.

Имѣю честь быть съ глубочайшимъ почтеніемъ

М. Г.

В. п. и п. с.

Подписано: Лави.

№ 40. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 4 октября 1720.

Ваше Преподобіе,

На прошлой недѣлѣ праздновали морскую побѣду, одержанную русскими надъ шведами; пиршества, фейерверки, иллюминаціи продолжались четыре дня. Чтобы придать блеску этому случаю и этимъ празднествамъ, передъ зданіемъ военной коллегіи воздвигнута была пирамида, которая окружена была 12 фонарями съ русскими и латинскими надписями. Напротивъ большой пло-

celui du Czar. L'on a imprimé des vers à la louange de S. M. Czarienne, que je crois être de la composition de m. le baron Huyssen, gouverneur du feu prince héréditaire.

On prétend que c'est dans la vue politique et ordinaire en ce pays de l'obliger à accepter l'établissement des manufactures des glaces et l'inspection des autres, que mes conseils, joints à son penchant, l'ont engagé à refuser, se restreignant à la qualité sus-dite dont il a les lettres authentiques, qui ne peut être préjudiciable à sa patrie, et combien loin de trente mille livrès de rentes qu'on lui aurait fait espérer. Il n'a pas le nécessaire. Il sollicite depuis longtemps son congé à quoi je l'ai toujours porté, persuadé qu'étant détaché de ce service, il est capable d'en rendre de bons et très-essentiels dans sa patrie ou ici, en cas que la compagnie des Indes fît en ce pays quelques entreprises.

Je n'ai point été invité à ces fêtes, ni en aucune depuis quelque temps, quoique l'on y appelle d'autres personnes caractérisées par des petits princes d'Allemagne, comme sont le conseiller de chancellerie du duc de Mecklembourg et le ministre du duc de Holstein, et que, pour leur faire honneur, ils ont une garde chez eux, et je n'en ai point, bien qu'elle me fut très-nécessaire pour la chancellerie consulaire et l'administration de la justice. Cette conduite est remarquée des étran-

---

щади стояли на якорѣ четыре фрегата, на которыхъ шведскій флагъ развивался подъ Царскимъ. Въ честь его Царскаго Величества напечатаны были стихи, сочиненныя, какъ мнѣ кажется, бар. Гюйсеномъ, воспитателемъ покойнаго Наслѣдника.

Утверждаютъ, будто политика и обычай здѣшней страны обязываютъ его взяться за учрежденіе зеркальныхъ и за инспекцію остальныхъ фабрикъ, отъ чего онъ, слѣдуя моимъ совѣтамъ и собственной склонности, отказался, ограничиваясь вышесказаннымъ, обезпеченнымъ документами званіемъ, которое не можетъ принести вреда его отечеству. Какъ это далеко отъ тѣхъ тридцати тысячъ ливровъ дохода, которыми его обнадеживали. Онъ нуждается въ самомъ необходимомъ. Онъ давно просится въ отставку, что и я всегда совѣтывалъ ему, убѣжденный, что разъ развязавшись со службой, онъ будетъ въ состояніи оказать большія и весьма полезныя услуги въ своемъ отечествѣ, или и здѣсь, если индѣйская компанія заведетъ какое-нибудь предпріятіе въ этой странѣ.

Меня не приглашали на эти празднества и ни на какія иныя съ нѣкотораго времени, хотя туда приглашаются другіе повѣренные маленькихъ германскихъ государей, какъ, напримѣръ, совѣтникъ канцеляріи герцога Мекленбургскаго и министръ герцога Голтшинскаго, и у нихъ, для оказанія имъ почести, поставленъ караулъ, а у меня нѣтъ, хотя онъ и очень нуженъ мнѣ

gers comme un manque de respect au caractère, dont le Roi, mon auguste Maître, m'a honoré, ou tout du moins un mépris de l'indigence où l'on me voit.

Il s'était répandu un bruit le 30-e du passé (n. s.) d'un nouvel avantage remporté par les russes sur les suédois, lequel ne se confirme pas.

M. le prince Menschikoff est de retour en cette capitale et a eu l'honneur d'être fort bien venu du Czar, son maître.

M. Westphalen, envoyé du roi de Danemark, est rappelé, et le consul danois a reçu des lettres de créance pour faire en son absence les fonctions de secrétaire d'ambassade.

L'on doit célébrer ici la semaine prochaine les noces du Pape Boutourlin, frère du général de ce nom, âgé de 70 années; il épouse la veuve du Pape Zotoff. Tout ce qu'il y a ici de gens de distinction et même entre les gros négociants sont obligés ce jour là, aussi bien que les constructeurs de vaisseaux, de paraître à la cour et à cette fête en habit de masque.

L'on m'a dit qu'on a fait partir pour Dantzig un brigantin qui va chercher un homme qui a eu la témérité de parler mal du Czar et que l'on y a fait arrêter.

для консульской канцеляріи и при отправленіи правосудія. Это отношеніе отмѣчается иностранцами, какъ недостатокъ уваженія къ званію, которымъ удостоилъ меня Король, мой августѣйшій Государь, или по крайней мѣрѣ какъ выраженіе презрѣнія къ крайности, въ которой я живу.

30 числа прошлаго мѣсяца (нов. ст.) разнесся слухъ о новой побѣдѣ, одержанной русскими надъ шведами, но онъ не подтверждается.

Князь Меншиковъ вернулся въ здѣшнюю столицу и имѣлъ честь быть очень хорошо принятымъ Царемъ, его Государемъ.

Датскій посланникъ, Вестфаленъ, отозванъ, а датскій консулъ получилъ кредитивы на исполненіе, въ его отсутствіе, обязанностей секретаря посольства.

На будущей недѣлѣ будутъ праздновать свадьбу Папы Бутурлина, брата 70-лѣтняго генерала того же имени; онъ женится на вдовѣ Папы Зотова. Всѣ находящіеся здѣсь сановники и даже многіе изъ крупныхъ негоціантовъ и кораблестроители обязаны явиться на это празднество ко двору въ маскахъ.

Мнѣ передавали, что въ Данцигъ отправленъ бригантина, за нѣкіимъ человѣкомъ, который имѣлъ дерзость отзываться дурно о Царѣ и котораго арестовали тамъ.

№ 41. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St.-Pétersbourg, 18 Novembre 1720.

Monseigneur,

La grandeur du prince, auprès duquel j'ai l'honneur dé résider, mérite une attention bien sérieuse. Elle est telle, que si Dieu lui conserve ses jours, il n'est point de puissance qui n'ait lieu de s'intéresser à bien approfondir ses desseins, soit pour s'opposer à ceux qui pourraient être préjudiciables à leurs intérêts, ou pour entrer avec ce monarque dans des liaisons plus étroites par rapport aux affaires politiques, ou à ce qui concerne le commerce en général de la Russie et des ports qui en dépendent; il me paraît nécessaire de ne pas le négliger, car depuis peu de jours je suis informé qu'il a intention de faire lancer trois à quatre vaisseaux de guerre du premier et deuxième rang. Quoiqu'ils ne soient point achevés (et que, selon la coûtume en cette nouvelle résidence, ils étaient perfectionnés sur le chantier avant de les mettre à l'eau), ce prince veut aussi en faire construire 20 autres et 5 frégates savoir:

4 vaisseaux de 80 canons
6 „ de 60 „

№ 41. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 18 ноября 1720.

Ваше Преподобіе,

Величіе Монарха, при коемъ я имѣю честь находиться, заслуживаетъ весьма серьезнаго вниманія. Оно таково, что если Господь сохранитъ его жизнь, то каждой державѣ слѣдуетъ постараться уяснить себѣ его планы, чтобы не допустить исполненія тѣхъ, кои могутъ причинить вредъ ея интересамъ, или же вступить съ этимъ монархомъ въ болѣе тѣсныя сношенія, какъ политическія, такъ и торговыя со всей Россіей и съ зависящими отъ нея портами. Имъ, по моему, не слѣдуетъ пренебрегать, ибо я узналъ надняхъ, что онъ намѣревается спустить еще три или четыре военные корабля перваго и втораго ранговъ. Хотя они еще не кончены (а по обычаю этой новой резиденціи, ихъ оканчиваютъ вполнѣ на верфяхъ же прежде, чѣмъ спустить на воду), но Монархъ хочетъ начать постройку 20 новыхъ кораблей и 5 фрегатовъ; а именно:

4 кораблей 80-пушечныхъ.
6 „ 60 „

8 vaisseaux de 54 canons
2 „ de 50 „
5 frégates de 30 „

sans comprendre un bon nombre de galères. En attendant, S. M. Czarienne travaille à augmenter celui de ses officiers de marine et matelots étrangers, et elle entretient à cette occasion des agents en plusieurs lieux pour les lui procurer; elle en a aussi quantité de ses propres sujets qui se sont rendus capables de la servir. Il est vrai qu'ils ont un talent merveilleux pour apprendre tout ce qu'on leur montre, mais ils n'ont point un génie fertile comme les autres nations.

Le Czar a été indisposé pendant quelques jours, mais il se porte beaucoup mieux à présent.

On a expédié plusieurs officiers étrangers, qui étaient venus offrir leur service à S. M., auxquels on doit payer à chacun deux mois d'appointement pour les conduire chez eux. L'on tient à leur égard cette conduite, à cause qu'on croit qu'il y en a parmi eux qui sont espions ou du moins soupçonnés de l'être.

L'on continue à dire que m. Mardefeldt, envoyé de Prusse, doit bientôt se retirer auprès du roi son maître.

---

8 кораблей 54 пушечныхъ
2 „ 50 „
5 фрегатовъ 30 „

не считая при семъ большаго количества галеръ. Покуда же Его Царское Величество старается увеличить у себя число иностранныхъ морскихъ офицеровъ и матросовъ и съ этой цѣлію во многихъ мѣстахъ содержитъ агентовъ, доставляющихъ оныхъ. Много тоже и собственныхъ его подданныхъ обучились морскому дѣлу. Правда, что они обладаютъ изумительнымъ талантомъ перенимать все, чему ихъ учатъ, но у нихъ нѣтъ творческаго генія, какъ у другихъ націй.

Царь былъ нѣсколько дней не совсѣмъ здоровъ, но теперь онъ значительно поправился.

Отказано нѣсколькимъ иностраннымъ офицерамъ, прибывшимъ сюда предложить свои услуги Его Величеству. На обратный путь имъ будетъ выдано двухмѣсячное жалованіе. Съ ними поступлено такимъ образомъ потому, что нѣкоторые изъ нихъ оказались шпіонами, по крайней мѣрѣ ихъ подозрѣваютъ въ этомъ.

Все еще говорятъ, что прусскій посланникъ Мардефельдъ, скоро удалится къ королю, государю своему.

M. Westphalen, envoyé de Danemark, n'est point encore parti quoiqu'il ait eu son audience de congé.

Les russes se flattent que la paix avec la Suède pourra se conclure cet hiver, et l'on m'a dit que m. Osterman doit retourner à l'île d'Alland, pour y renouveler les conférences.

Il doit paraître au premier jour 500 exemplaires d'une ordonnance qui rechange et règle généralement le prix des douanes que les marchands payeront à l'avenir, dans lequel il y aura une grande différence entre ce tarif et l'ancien. La nation russe y trouvera de l'encouragement à étendre son commerce dans les pays étrangers, et les négociants de ces derniers y trouveront aussi beaucoup de soulagement et moins d'embarras dans leur commerce.

S. M. Czarienne veut aussi favoriser le port et ville de S-t Pétersbourg de divers privilèges, afin d'y attirer le principal commerce en général et le rendre florissant. Je ferai en sorte de me bien instruire de tous ces changements, afin d'en rendre compte.

L'on continue à dire que m. le baron de Sleinitz est rappelé, et que m. le prince Dolgorouki doit prendre sa place, que même S. M. Czarienne a déclaré qu'à l'avenir elle ne voulait employer auprès des cours étrangères que ses propres sujets, qu'il croit à présent capables de le servir aussi bien que les étrangers.

Датскій посланникъ, Вестфаленъ, не уѣхалъ еще, хотя имѣлъ уже прощальную аудіенцію.

Русскіе надѣятся, что миръ съ Швеціей можетъ быть заключенъ нынѣшней зимой и я слышалъ, что Остерманъ снова поѣдетъ на островъ Аландъ для возобновленія конференцій.

На-дняхъ появятся 500 экземпляровъ указа, измѣняющаго и вообще регулирующаго таможенныя пошлины, которыя купцы отнынѣ должны будутъ вносить; новый тарифъ значительно разнится отъ прежняго. Русская нація найдетъ въ немъ большое поощреніе къ распространенію своей торговли съ иностранными землями и иностранные негоціанты встрѣтятъ много облегченій и гораздо менѣе затрудненій для своей торговли.

Его Царское Величество намѣревается также даровать разныя привилегіи порту и городу Петербургу, дабы привлечь къ нему главную торговлю и вообще сдѣлать его цвѣтущимъ. Я постараюсь хорошенько разузнать и дать отчетъ обо всѣхъ этихъ перемѣнахъ.

По прежнему ходятъ слухи, будто баронъ Шлейницъ будетъ отозванъ, а князь Долгорукій займетъ его мѣсто и будто Его Царское Величество выразилъ намѣреніе назначать отнынѣ представителями при иностранныхъ дворахъ исключительно однихъ своихъ подданныхъ, которыхъ онъ считаетъ способными теперь служить ему также хорошо, какъ и иностранцы.

Le sieur de Baumazary, qui a été agent en France, et qui sollicite depuis deux ans de l'emploi, n'en obtiendra point, à ce que j'ai appris de bonne main.

№ 42. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St.-Pétersbourg, 22 Novembre 1720.

Monseigneur,

Le colonel Dorigny sort de chez moi, lequel m'a fait une confidence qui paraît digne de l'attention de Votre Grandeur. Je ne puis douter de sa sincérité m'ayant fait voir la lettre que m. Golovkin lui a écrite par ordre du Czar, comme aussi celle qu'il a reçue d'un ami de Suède et une troisième de m. le prince Dolgorouki qui va à Paris. Ce paquet lui a été envoyé à Mole par un exprès, et il est venu sur le champ pour répondre, selon le désir du Czar à la lettre de son ami de Suède et s'en retournera demain à son régiment. On lui écrit de Stockholm que le roi d'Angleterre, par son ministre M. Bothmar, a fait de fortes instances auprès du roi de Suède pour continuer la guerre contre le Czar, et d'amuser ce prince pendant l'hiver, sous prétexte de traiter de la paix, offrant d'entretenir à ses frais la flotte de Suède et de fournir deux mille matelots pour la mettre en état d'agir offensivement la cam-

---

Я узналъ изъ хорошаго источника, что бывшій французскій агентъ, Бомацари, два года уже испрашивающій себѣ мѣста здѣсь, не получитъ онаго.

№ 42. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 22 ноября 1720.

Ваше Преподобіе,

Сейчасъ посѣтившій меня полковникъ Дориньи сообщилъ мнѣ нѣчто, заслуживающее, кажется мнѣ, вниманія вашего преподобія. Я не могу сомнѣваться въ его искренности, потому что онъ показалъ мнѣ письма: одно отъ Головкина, написанное по приказанію Царя, другое отъ его пріятеля въ Швеціи, третье отъ князя Долгорукаго, уѣзжающаго въ Парижъ. Эти письма были съ курьеромъ присланы ему въ Моль и онъ немедленно пріѣхалъ, чтобы дать на письмо своего шведскаго пріятеля отвѣтъ, согласный съ волей Царя, а завтра возвратится къ своему полку. Изъ Стокгольма ему пишутъ, что англійскій король сильно старается, черезъ своего министра Босмэра, склонить короля шведскаго къ продолженію войны съ Царемъ, котораго намѣреваются забавлять всю зиму притворными переговорами о мирѣ; онъ предлагаетъ содержать на свой счетъ весь шведскій флотъ и доставить двѣ тысячи матросовъ съ тѣмъ, чтобы въ будущую кампанію дѣйствовать наступа-

pagne prochaine; que le roi de Danemark de son côté fournira à la Suède mille hommes à ses propres frais, son gendre, le roi de Prusse, trente mille, le landgrave de Hesse-Cassel dix mille hommes, le roi d'Angleterre, comme électeur de Hanovre, quinze mille hommes, et que pour porter le roi Auguste à agir de concert avec eux, lui font espérer de l'assister pour assurer sur la tête du prince électoral, son fils, la couronne de Pologne.

Mon dit sieur Dorigny m'a promis de me donner connaissance de cette alliance. Je lui ai promis de lui en faire un mérite auprès de Votre Grandeur; il paraît très-zélé pour le Roi et fort considéré du Czar.

№ 43. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St.-Pétersbourg, 11 Décembre 1720.

Monseigneur,

On est occupé à expédier une ordonnace du Czar dans toutes les villes et ports de Russie et pays conquis, qui autorise ses sujets à négocier par mer, grâce qui n'a point été accordée par ses prédécesseurs. Ce grand prince, également attentif aux moyens de faire fleurir son commerce qu'à se rendre formidable par mer, n'en pouvait

---

тельно. Съ своей стороны король датскій долженъ на собственныя средства доставить Швеціи тысячу человѣкъ, зять его, король прусскій—тридцать тысячъ, ландграфъ гессенъ-кассельскій — десять тысячъ, король англійскій, въ качествѣ курфюрста гановерскаго — пятнадцать тысячъ, а чтобъ склонить и короля Августа дѣйствовать за одно съ ними, они предлагаютъ утвердить корону польскую за его сыномъ, принцемъ курфюрстомъ.

Помянутый Дориньи обѣщалъ мнѣ сообщить свѣдѣнія на счетъ этого союза, за что я обѣщалъ ему выставить такую его заслугу передъ вашимъ преподобіемъ; онъ показываетъ большое усердіе служить Королю и очень уважаемъ царемъ.

№ 43. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа *).

С.Петербургъ, 11 декабря 1720.

Ваше Преподобіе,

...Здѣсь заняты разсылкой во всѣ города и порты и завоеванныя земли Россіи царскаго указа, разрѣшающаго подданнымъ вести морскую торговлю—милость, которая не допускалась ни однимъ изъ предшественниковъ Царя. Великій монархъ, одинаково заботившійся объ усиленіи своей торговли, какъ и своего могущества на морѣ, не могъ найдти лучшаго пути къ достиженію

---

*) Отправлена черезъ г. Вестфалена, посланника короля датскаго въ Петербургѣ.

trouver un meilleur pour parvenir au but qu'il se propose et qui est si nécessaire au soutien et accroissement de sa grandeur; mais il est à présumer que quoique toutes choses lui paraissent faciles, ou que du moins on lui insinue ces sentiments, elles trouveront des difficultés capables d'en empêcher les progrès, à moins qu'une paix solide ne lui en ouvre le chemin. Je laisse à une autre occasion de raisonner plus amplement sur cette matière. Cependant je tâcherai de l'approfondir, restant persuadé que cette paix est autant éloignée que désirée des peuples.

№ 44. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St.-Pétersbourg, 22 Décembre 1720.

Monseigneur,

Le Czar a établi en cette ville un nouveau tribunal subalterne, qui doit prendre connaissance en première instance de tous les procès de ses habitants et ne doit juger définitivement que jusqu'à la somme de..... Les appels, qui interviendront de ce tribunal, seront portés, selon leur nature, aux différents collèges établis, à qui la connaissance en appartiendra et de là en dernier ressort au sénat qui est le tribunal suprême.

S. M. Czarienne étant informée des mauvais traitements qu'on fait aux prisonniers russes en Suède, qu'on attribue au général Storne, lequel

---

предположенной имъ цѣли, столь необходимой для поддержки и усиленія его величія. Но, хотя все представляется ему очень легкимъ, или по крайней мѣрѣ его стараются увѣрить въ томъ, однако осуществленіе его плановъ можетъ встрѣтить такія затрудненія, которыя помѣшаютъ ихъ успѣшному развитію, если прочный миръ не обезпечитъ ему путь въ этомъ отношеніи. Отлагаю болѣе подробное разсужденіе объ этомъ предметѣ до другаго раза. Однако постараюсь разузнать обо всемъ, хотя и сохраняю убѣжденіе, что миръ этотъ столь же далекъ отъ осуществленія, какъ и желаемъ всѣми народами.

№ 44. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 22 декабря 1720.

Ваше Преподобіе,

Царь учредилъ здѣсь въ городѣ новый судъ первой инстанціи, которому подлежатъ всѣ гражданскія дѣла жителей, но постановленія котораго имѣютъ силу окончательнаго рѣшенія лишь по искамъ на сумму не свыше (въ оригиналѣ точки) рублей. Аппеляціи на рѣшенія этого суда подаются, смотря по свойству дѣлъ, въ различныя подлежащія коллегіи, а оттуда переносятся въ послѣднюю инстанцію — въ Сенатъ, представляющій высшій судебный трибуналъ.

Освѣдомившись о дурномъ обращеніи съ русскими плѣнными въ Шве-

aussi n'est pas retourné en ce pays au préjudice de sa parole, a usé de représailles envers sa famille. Les maris de ses quatre filles ont été envoyés en exil en Sibérie. Celles-ci et leurs neuf enfants, de même que leur frère, sont aux arrêts dans notre forteresse. Cependant je n'apprends pas que les autres prisonniers suédois soient plus maltraités à présent qu'ils ne l'ont été par le passé.

Comme il est revenu des pays étrangers cent jeunes hommes qui y ont appris la navigation et autres arts et profession, S. M. Czarienne a fait choisir cent cinquante autres jeunes gentilshommes de l'académie, pour y être envoyés en leur place y apprendre les mêmes choses. Cette conduite est une démonstration visible de l'attention de ce prince à tout ce qui peut contribuer à la perfection de ses forces maritimes, qu'il affectionne préférablement à toutes choses, et pour augmenter le nombre de ses officiers et matelots, quoiqu'il en a un très-grand nombre de ses propres sujets, capables de le servir, outre les étrangers et ceux qu'il fait engager actuellement en plusieurs lieux. Il met aussi tout en usage pour encourager ses sujets à faire le commerce extérieur, et les rendre habiles par une pratique continuelle d'être employés dans la marine, et c'est à cette occasion qu'il leur accorde des privilèges pour les porter à éxécuter sa volonté. L'on a même fait des réglements touchant le com-

---

ціи, въ чемъ обвиняютъ генерала Стерна, виновнаго еще и въ томъ, что онъ, нарушивъ данное слово, не вернулся въ эту страну, Его Царское Величество прибѣгъ къ возмездію относительно семьи этого генерала. Мужья его четырехъ дочерей сосланы въ Сибирь; сами дочери, девять человѣкъ ихъ дѣтей и ихъ братъ посажены въ здѣшнюю крѣпость. Однако я не слыхалъ, чтобы прочіе шведскіе плѣнные подвергались теперь худшему обращенію, чѣмъ прежде.

Такъ какъ сто молодыхъ людей, изучавшихъ въ иностранныхъ земляхъ навигацію и иныя искусства и ремесла, вернулись изъ за-границы, то Его Царское Величество приказалъ академіи выбрать сто пятьдесятъ другихъ молодыхъ дворянъ, которыхъ пошлютъ на мѣсто вернувшихся для изученія тѣхъ же предметовъ. Этотъ поступокъ ясно доказываетъ заботливость этого Государя обо всемъ, что можетъ послужить къ усовершенствованію больше всего на свѣтѣ любимыхъ имъ морскихъ силъ и къ увеличенію числа морскихъ офицеровъ и матросовъ, хотя ихъ и такъ довольно между его подданными, вполнѣ способными къ дѣлу, не считая иностранцевъ, уже находящихся на службѣ и вновь приглашаемыхъ изъ разныхъ мѣстъ. Онъ употребляетъ тоже всевозможныя средства, чтобы побудить своихъ подданныхъ къ внѣшней торговлѣ и путемъ постоянной практики сдѣлать ихъ искусными въ морскомъ дѣлѣ; именно въ этихъ видахъ онъ даруетъ имъ разныя при-

merce extérieur et intérieur de cet état, qui me donneront matière d'en rendre compte, lorsque j'en serai parfaitement instruit.

J'ai eu l'honneur d'informer le conseil de marine des riches mines qu'on a découvertes en Sibérie et autres lieux de cet état de toutes sortes de matériaux, et qu'il y a un collège établi ici pour les faire fleurir et écouter les propositions des étrangers qui sont invités d'y prendre part. Le Czar entretient en Sibérie une petite armée pour couvrir les mines des incursions des tartares et autres peuples qui sont dans leur voisinage.

L'arrivée en cette ville de plusieurs ingénieurs donne lieu au bruit qui court de quelques nouveaux réglements qu'on doit faire sur ce qui concerne les fortifications des places-frontières de cet état.

L'on assure que le nombre de 15,000 hommes employés aux travaux du canal, qu'on creuse depuis longtemps pour éviter le dangereux lac de Ladoga, doit être augmenté de 20,000 hommes d'autres troupes afin de le perfectionner cet été; alors les provisions de bouche seront moitié meilleur marché qu'elles n'ont été par le passé, et la facilité du transport de denrées des lieux les plus reculés de la Russie fera fleurir le commerce de cette résidence et la rendra, par la suite des temps, une des plus célèbres du monde.

вилегіи, способныя поощрить ихъ исполнять его волю. Касательно внѣшней и внутренней торговли выработаны правила, о которыхъ я дамъ отчетъ, какъ только самъ основательно ознакомлюсь съ ними.

Я имѣлъ честь увѣдомлять морской совѣтъ объ открытіи въ Сибири и въ иныхъ мѣстностяхъ этого государства богатыхъ и разнообразныхъ рудъ; онѣ находятся въ вѣдѣніи особой учрежденной для того коллегіи, къ которой должны обращаться и иностранцы, приглашаемые къ участію въ разработкѣ рудниковъ. Царь содержитъ въ Сибири небольшую армію для охраненія рудниковъ отъ набѣговъ татаръ и прочихъ живущихъ по сосѣдству народовъ.

Прибытіе сюда нѣсколькихъ инженеровъ подало поводъ къ слухамъ о готовящихся новыхъ распоряженіяхъ касательно укрѣпленія пограничныхъ крѣпостей.

Говорятъ, будто 15,000 человѣкъ, работающихъ надъ прорытіемъ давно уже начатаго, для обхода опаснаго Ладожскаго озера, канала, будутъ усилены еще 20,000 рабочими, дабы окончить каналъ нынѣшнимъ лѣтомъ. Тогда съѣстные припасы сдѣлаются на половину дешевле прежняго, а удобства перевозки товаровъ изъ самыхъ отдаленныхъ мѣстъ Россіи разовьетъ торговлю этой столицы и сдѣлаетъ ее со временемъ одною изъ лучшихъ въ свѣтѣ.

№ 45. Dépêche du Sieur La Vie à l'abbé Dubois.

St.-Pétersbourg, 27 Décembre 1720.

Monseigneur,

Le 22 courant je me suis donné l'honneur d'écrire à votre grandeur une très-humble dépêche.

Le Czar travaille journellement quatre à cinq heures le matin et autant l'après midi avec ses principaux officiers de marine et autres personnes de distinction aux affaires qui concernent les opérations de la campagne prochaine. Cette conduite fait croire qu'il a intention de faire de grands efforts contre la Suède l'été prochain, à fin de la forcer à faire la paix. Mais des gens mieux sensés sont d'opinion que, ce prince restera sur la défensive, ce qui me paraît être plus probable, vu l'arrangement qu'il a pris à l'égard de ses troupes, qui sont cantonnées le long des bords de la côte de Livonie, Esthonie, Ingrie et Finlande, dont la situation est dangereuse à l'ennemi de s'en approcher, étant exposé, en temps d'orages ou de vents contraires, à faire naufrage, ne pouvant mouiller l'ancre dans les rades sans un risque éminent. Ce qu'il y a de bien certain est que Sa Majesté Czarienne n'est pas d'humeur à se laisser amuser par de fausses apparences de paix, et qu'elle agit avec une grande circonspection pour ne pas être surprise. Autrefois les russes n'entretenaient point de ministres, ni émissaires dans les cours étrangères;

№ 45. Депеша г-на Лави къ аббату Дюбуа.

С.-Петербургъ, 27 декабря 1720.

Ваше Преподобіе,

Я имѣлъ честь отправить нижайшую депешу къ вашему преподобію 22 ч. тек. мѣс.

Царь ежедневно работаетъ съ высшими морскими офицерами и другими избранными лицами надъ дѣлами, касающимися операцій будущей кампаніи. Занятія ихъ продолжаются отъ четырехъ до пяти часовъ по утру и столько же времени послѣ обѣда. Это подаетъ мысль, что онъ намѣренъ энергически дѣйствовать лѣтомъ противъ Швеціи, дабы принудить ее къ миру. Но болѣе благоразумные люди думаютъ, что Монархъ сохранитъ оборонительное положеніе, что и мнѣ кажется болѣе вѣроятнымъ, въ виду дислокаціи войскъ, расположенныхъ по береговой линіи, въ Ливоніи, Эстоніи, Ингріи и Финляндіи, вслѣдствіе чего непріятелю нельзя приблизиться къ нимъ, не подвергаясь риску крушенія, въ случаѣ бури или противнаго вѣтра, такъ какъ укрыться въ гавани было-бы слишкомъ опасно. Достовѣрно одно, что Его Царское Величество отнюдь не намѣренъ позволить провести себя лживыми

aujourd'hui ils y en ont un si grand nombre, qu'ils n'ignorent rien de ce qui s'y passe.

Jusqu'ici le Czar avait coutume de faire achever la construction de ses vaisseaux de guerre sur le chantier, mais comme il n'en peut tenir que 12 à 13, il a ordonné qu'on assemble 5,000 hommes pour couper la glace et faire le chemin à 4 vaisseaux qu'il veut faire lancer incessamment, afin d'avoir leurs places vides pour en construire d'autres et profiter du temps, et l'on achevera de bâtir sur l'eau ceux qu'on doit lancer.

Un charpentier russe, ayant adopté des opinions fort contraires à la religion dominante de cet état, étant prévenu contre le culte des images, se rendit à Moscou au mois de septembre dernier le jour qu'on y devait célébrer l'anniversaire de sa délivrance par une procession solennelle à l'honneur de la S-te Vierge, laquelle, selon leur tradition, fut vue dans l'air, environnée d'anges, chassant les tartares qui tenaient la ville assiégée. Ce charpentier, armé d'un gros bâton (qu'on appelle doubine), animé d'un zèle indiscret, en frappa de plusieurs coups l'archevêque et brisa l'image qui était enrichie de diamants et autres pierres précieuses. Un soldat lui ayant donné un coup d'épée au travers du bras droit, lui fit tomber le bâton et le saisit. On le transféra ensuite

---

переговорами и весьма предусмотрительно старается обезопасить себя отъ всякихъ нечаянностей. Въ прежнія времена русскіе не держали ни министровъ, ни агентовъ при иностранныхъ дворахъ; теперь у нихъ столько ихъ, что они знаютъ все, что тамъ дѣлается.

До сихъ поръ Царь имѣлъ обыкновеніе оканчивать постройку военныхъ кораблей на верфяхъ, но такъ какъ тамъ могутъ помѣщаться не болѣе 12 или 13 за-разъ, то, чтобъ очистить мѣсто и приступить, не теряя времени къ постройкѣ новыхъ кораблей, четыре еще недостроенные спустятъ теперь же и отдѣлаютъ ихъ уже на водѣ. Для этого приказано собрать 5,000 рабочихъ и вырубить ледъ на всемъ пространствѣ, нужномъ для спуска.

Одинъ русскій плотникъ, составившій себѣ, совершенно противныя господствующей въ этомъ государствѣ религіи, убѣжденія и отвергающій поклоненіе иконамъ, явился въ Москву въ прошломъ сентябрѣ, въ день, когда тамъ совершается, въ память избавленія отъ татаръ, торжественный крестный ходъ въ честь Богородицы, которая, по преданію, появилась въ воздухѣ, окруженная ангелами, и прогнала осаждавшихъ городъ татаръ. Фанатикъ плотникъ вооружился толстой палкой (называемой дубиной), нанесъ ею нѣсколько ударовъ митрополиту и разбилъ икону, украшенную брильянтами и иными драгоцѣнными камнями. Одинъ изъ солдатъ выбилъ у него дубину ударомъ

ici pour lui faire son procès. Ses juges ont été surpris de sa fermeté et du mépris avec lequel il les regardait, traitant les russes en général d'idolâtres. S. M. Czarienne avait intention de lui sauver la vie et l'envoyer aux galères; mais comme il a eu la témérité de dire que si elle eût été présente à cette procession, il ne l'aurait point épargnée, on le condamna justement à être brûlé vif, ce qui fut exécuté mardi dernier. Il a souffert ce supplice avec une fermeté peu croyable et refusa d'écouter l'exhortation d'un éclésiastique qui était auprès de lui dans ses derniers moments; au reste on m'a assuré que cet homme était fort ignorant.

On recommence à dire que S. M. Czarienne partira après fêtes pour les eaux d'Olonetz; sa santé est meilleure à présent qu'elle n'a été.

№ 46. Mémoire remis par M. de Schleinitz

à la fin de Décembre 1720.

Ce fut au commencement du mois d'avril passé que son Altesse Royale le Duc Régent fit faire au ministre du Czar en France, le baron de Schleinitz, par le comte de la Marck les ouvertures suivantes:

Que Son Altesse Royale prévoyant que la paix entre les puissances

---

сабли по правой рукѣ и схватилъ его. Его перевезли сюда и здѣсь судили Онъ поразилъ судей своей твердостію и презрѣніемъ, съ которымъ относился къ нимъ, называя всѣхъ русскихъ идолопоклонниками. Его Царское Величество желалъ спасти ему жизнь, сославъ его на галеры; но такъ какъ онъ мѣлъ дерзость сказать, что будь Царь на крестномъ ходѣ, онъ не пощадилъ-бы и его, то его справедливо приговорили къ сожженію живымъ, что и было исполнено въ прошлый вторникъ. Онъ вынесъ казнь съ твердостію, едва вѣроятной, и отвергъ увѣщанія священника, бывшаго при немъ въ послѣднія минуты. Меня увѣряли впрочемъ, что этотъ человѣкъ былъ крайне невѣжественъ.

Снова поговариваютъ о предстоящемъ послѣ праздниковъ отъѣздѣ Царя на олонецкія воды; здоровье его теперь лучше чѣмъ было прежде.

№ 46. Мемуаръ, поданный г. Шлейницемъ

въ концѣ декабря 1720.

Въ началѣ прошлаго апрѣля мѣсяца, Его Королевское Высочество герцогъ регентъ сдѣлалъ, чрезъ графа де-ла-Марка, слѣдующія предложенія царскому министру во Франціи, барону Шлейницу.

Сознавая, что только миръ между державами, соединенными четвернымъ

alliées par la quadruple alliance et le Roi d'Espagne, et même une paix générale du Nord, pouvait fixer le système de ces puissances sur leurs intérêts et leurs vues pour l'avenir, elle était disposée d'entrer dans de plus étroites liaisons avec Sa Majesté Czarienne, fondées sur ces deux paix mentionnées et dans lesquelles on pouvait faire entrer dans la suite d'autres puissances et quelques-uns des princes protestants de l'empire.

Que le fondement de ce projet étant la paix entre Sa Majesté Czarienne et la Suède et une sincère amitié et forte union entre ces deux puissances, Son Altesse Royale y travaillerait avec toute l'impartialité d'un médiateur, si le Czar acceptait sans aucune limitation la médiation de Sa Majesté Très-Chrétienne, et voulût s'ouvrir confidemment sur les conditions de sa paix et surtout de ses intentions sur un armistice et sur un lieu du congrès, et envoyer pour cet effet les pleins pouvoirs nécessaires à son ministre en France, pour pouvoir entrer en négociation sur ces objets.

Le comte de la Marck lui dit encore que Son Altesse Royale était informée de la négociation, qu'il y avait entre le Czar et le Duc de Holstein, dans laquelle il s'agissait non-seulement d'une alliance de sang, mais aussi de son rétablissement dans ses états et de sa future succession à la couronne de Suède.

союзомъ, и королемъ испанскимъ, а также общій миръ Сѣвера могутъ (дать возможность) опредѣлить систему интересовъ этихъ державъ и ихъ виды на будущее, Его Королевское Высочество расположенъ вступить съ Его Царскимъ Величествомъ въ самыя тѣсныя отношенія, основаніемъ которыхъ должны служить оба помянутые мира и къ которымъ со временемъ можно привлечь другія державы и нѣкоторыхъ протестантскихъ государей имперіи.

Такъ какъ основой этого проекта долженъ быть миръ между Его Царскимъ Величествомъ и Швеціей и искренняя дружба и крѣпкій союзъ между этими двумя державами, то Его Королевское Высочество будетъ стараться объ этомъ со всѣмъ безпристрастіемъ посредника, если Царь приметъ безъ всякихъ ограниченій посредничество Его Христіаннѣйшаго Величества, пожелаетъ откровенно высказать свои условія мира и въ особенности свои виды относительно перемирія и мѣста конгресса и дастъ необходимыя на этотъ счетъ полномочія своему министру во Франціи, дабы можно было приступить къ переговорамъ объ этихъ предметахъ.

Графъ де-ла-Маркъ сообщилъ еще, что Его Королевскому Высочеству извѣстны переговоры, происходящіе между Царемъ и герцогомъ Голштинскимъ, въ которыхъ рѣчь идетъ не только о родственномъ союзѣ, но также и о возстановленіи герцога въ его владѣніяхъ и о его будущемъ наслѣдованіи шведской короны.

Que ces deux derniers points étaient d'une grande délicatesse, et que la manière dont on s'y prendrait, ou avancerait la paix du Czar, ou la rendrait très-difficile.

Que si Sa Majesté Czarienne voulait s'ouvrir confidemment sur ce sujet, Son Altesse Royale agirait de concert avec Elle, et tâcherait de contribuer à conduire cette affaire à une fin qui pourrait convenir à Sa Majesté. Le ministre du Czar envoya un courrier exprès à Son Maître, avec une relation circonstanciée sur ces propositions.

Le Czar lui renvoya un officier de ses gardes, le comte de Pouchkin, qui arriva à Paris le 27 de Juillet.

Sa Majesté écrivit directement à Son Altesse Royale et envoya à son ministre de fort amples instructions, signées de sa propre main, fondées et se rapportant au contenu de cette lettre.

Le substantiel de ces instructions est: que l'intention de Sa Majesté Czarienne est de prendre les engagements les plus étroits avec sa Majesté Très-Chrétienne sur les objets que Son Altesse Royale jugera convenables aux intérêts des deux monarchies, et Sa Majesté demande des éclaircissements tant sur les objets de cette union, que par rapport aux puissances qu'on y pourrait faire accéder, afin d'arranger ses autres vues et liaisons que diverses puissances lui proposent, de manière à ne s'en-

---

Эти два послѣдніе пункта чрезвычайно щекотливы и смотря по тому, какъ за нихъ взяться, они или ускорятъ миръ съ Царемъ, или сдѣлаютъ его весьма затруднительнымъ.

Если Его Царское Величество пожелаетъ откровенно высказаться на этотъ счетъ, Его Королевское Высочество будетъ дѣйствовать за одно съ нимъ и постарается поспособствовать приведенію этого дѣла къ удовлетворительному для Его Величества концу.

Царскій министръ отправилъ къ своему государю нарочнаго курьера съ подробнымъ донесеніемъ объ этихъ предложеніяхъ.

Царь прислалъ къ нему офицера своей гвардіи, графа Пушкина, прибывшаго въ Парижъ 27 іюля.

Его Величество написалъ прямо его королевскому высочеству и прислалъ своему министру подробныя, подписанныя Его рукою, инструкціи, основанныя на содержаніи письма и относящіяся къ оному.

Суть этихъ инструкцій слѣдующая: Его Царское Величество намѣренъ вступить въ самыя тѣсныя обязательства съ Его Христіаннѣйшимъ Величествомъ относительно предметовъ, которые Его Королевское Высочество найдетъ нужными въ интересахъ обѣихъ монархій, и Его Величество проситъ объясненій какъ на-счетъ предметовъ этого союза, такъ и по отношенію къ державамъ, которыя могутъ быть къ нему допущены, дабы такъ устроить про-

gager à rien, qui pût être opposé à cette future plus étroite union avec Sa Majesté Très-Chrétienne.

Que Sa Majesté Czarienne accepte, sans aucune ultérieure limitation, a médiation de Sa Majesté Très-Chrétienne, et les bons offices de Son Altesse Royale le Duc Régent pour sa paix à faire avec le Roi et la couronne de Suède, aux conditions exprimées dans la lettre écrite à Son Altesse Royale, et que Sa Majesté remet la conduite de cette négotiation avec une entière confiance entre les mains du Duc Régent.

Qu'en conformité de la réponse que Son Altesse Royale lui fera, le Czar enverra ses ultérieures instructions,et des pleins pouvoirs suffisants à son ministre en France, pour entrer dans une négociation formelle sur l'un et l'autre de ces deux objets mentionnés.

Par ces mêmes instructions, Sa Majesté ordonnait à son ministre de marquer à Son Altesse Royale, dans les termes les plus expressifs, sa reconnaissance de ce qu'elle n'a pas voulu écouter jusqu'ici les propositions de quelques autres puissances, ni entrer dans des engagements opposés aux intérêts de sa Majesté.

Que si Son Altesse Royale lui voulait marquer en quoi le Czar lui pouvait être particulièrement utile, il s'y employerait avec plaisir et d'une manière très-efficace, autant qu'il dépendrait de lui.

чіе свои виды и союзы, предлагаемые ему различными державами, чтобы не обязываться ничѣмъ, что могло бы быть противнымъ этому будущему, наиболѣе тѣсному союзу съ Его Христіаннѣйшимъ Величествомъ.

Его Царское Величество принимаетъ, безъ всякихъ дальнѣйшихъ ограниченій, посредничество Его Христіаннѣйшаго Величества и добрыя услуги Его Королевскаго Высочества Герцога Регента въ дѣлѣ его будущаго мира съ королемъ и короной шведскими, на условіяхъ, изложенныхъ въ письмѣ къ его королевскому высочеству, и Его Величество съ полнымъ довѣріемъ вручаетъ веденіе этихъ переговоровъ Его Королевскому Высочеству Регенту.

Сообразно съ отвѣтомъ, который дастъ ему Его Королевское Высочество, Царь пришлетъ свои будущія инструкціи и достаточныя полномочія своему министру во Франціи, дабы приступлено было къ формальнымъ переговорамъ о томъ и другомъ изъ упомянутыхъ двухъ предметовъ.

Тѣми же инструкціями Его Величество приказывалъ своему министру въ самыхъ сильныхъ выраженіяхъ высказать Его Королевскому Высочеству благодарность его за то, что онъ доселѣ не хотѣлъ слушать предложенія нѣкоторыхъ другихъ державъ, ни войти съ ними въ соглашенія, противныя интересамъ Его Величества.

Если Его Королевское Высочество пожелаетъ указать, въ чемъ Царь могъ бы быть ему особенно полезенъ, онъ сдѣлалъ бы это съ удовольствіемъ и со всѣмъ зависящимъ отъ него успѣхомъ.

A l'égard du Duc de Holstein, les instructions susmentionnées ordonnent au baron de Schleinitz de déclarer, au nom et de la part de son Maître, à Son Altesse Royale que Sa Majesté Czarienne n'a pris encore aucun engagement réel avec le Duc de Holstein, et que son Altesse Royale l'obligera de la conseiller en ami et de lui donner des idées sur ce qu'on pourrait faire en faveur de ce prince, à la malheureuse destinée duquel Sa Majesté compatissait, et que sur ces ouvertures confidentes, elle agirait de concert avec Son Altesse Royale.

Le Czar a réitéré et répété les ordres à son ministre par plusieurs dépêches consécutives, surtout par celle du 18 d'Octobre (n. st.) par laquelle il lui ordonne d'assurer son Altesse Royale qu'il n'a pris aucun engagement avec l'Empereur, comme le bruit en avait couru, sur la cession du Duché de la Livonie au Duc de Holstein, et qu'il est encore dans une entière liberté par rapport aux engagements directs avec le Duc même.

Le vice-chancelier de l'Empire, le baron de Schaphirof, s'explique dans les mêmes termes dans une lettre particulière au baron de Schleinitz, en date de St.-Pétersbourg du 10 de Novembre (n. st.).

Son Altesse Royale ayant fait dire au baron de Schleinitz, par le ministre et secrétaire d'Etat qu'elle ne saurait faire une réponse posi-

---

Относительно герцога Голштинскаго, вышеупомянутыми инструкціями предписывается барону Шлейницу объявить Его Королевскому Высочеству, со стороны отъ имени его Государя, что Его Царское Величество не связалъ еще себя никакими дѣйствительными обязательствами съ герцогомъ Голштинскимъ и что его королевское высочество очень обяжетъ его, если по-дружески посовѣтуетъ ему и подастъ мысль на-счетъ того, что можно бы сдѣлать для пользы этого государя, несчастная участь котораго внушаетъ сожалѣніе Его Величеству, и что, получивъ эти конфиденціальныя объясненія, Царь будетъ дѣйствовать за-одно съ Его Королевскимъ Высочествомъ.

Царь возобновилъ и повторилъ приказаніе своему министру въ нѣсколькихъ послѣдовательныхъ депешахъ, въ особенности въ депешѣ отъ 18 октября (н. ст.), которой онъ предписываетъ ему увѣрить его королевское высочество, что онъ не связанъ съ императоромъ никакимъ обязательствомъ, какъ о томъ ходили слухи, относительно уступки герцогства Ливонскаго герцогу Голштинскому и что онъ пользуется еще полной свободой дѣйствій по отношенію къ самому герцогу.

Вице-канцлеръ имперіи баронъ Шафировъ, высказывается въ тѣхъ же выраженіяхъ въ частномъ письмѣ къ барону Шлейницу, помѣченномъ въ Петербургѣ отъ 10 ноября (н. ст.).

Когда Его Королевское Высочество передалъ барону Шлейницу, черезъ министра и государственнаго секретаря, что онъ не можетъ дать Его Цар-

tive à Sa Majesté Czarienne sans savoir au juste les intentions de Sa Majesté sur la prétendue acceptation de la médiation impériale et sa réponse aux dernières offres de médiation de Sa Majesté Britannique, le Czar a ordonné à son ministre, par une de ses dépêches, en date du 10 de septembre (n. st.), de déclarer: à l'égard de la médiation de l'Empereur, que Sa Majesté Impériale, ayant offert sa médiation dans l'année 1714 à sa Majesté Czarienne, et l'ayant invitée d'envoyer ses ministres au congrès de Brunswick, elle accepta dès lors la médiation Impériale et envoya le baron de Schleinitz au congrès de Brunswick avec caractère de son ministre plénipotentiaire, qui y arriva et s'établit à Brunswick sur la fin de cette même année. Il y resta trois ans et jusque sur la fin de l'année 1717, que le Czar, voyant que le feu Roi de Suède ne faisait entrevoir aucune disposition d'envoyer ses ministres à Brunswick, rappela le baron de Schleinitz et l'envoya en France.

Que le baron de Schleinitz déclara cependant avant son départ qui était au mois d'octobre de l'année 1717, de la part et au nom du Czar, son Maître, aux ministres de l'Empereur et des autres puissances qui se trouvaient alors au congrès de Brunswick, que l'intention de Sa Majesté n'était point de rompre le congrès par le rappel de son ministre, qu'elle le renverrait ou bien un autre à sa place, dès que le Roi de Suède y aurait envoyé le sien.

скому Величеству положительнаго отвѣта, не получивъ достовѣрныхъ свѣдѣній на-счетъ мнѣнія Его Величества о мнимомъ принятіи императорскаго посредничества и на-счетъ Его совѣта на послѣднія предположенія о посредничествѣ короля великобританскаго, Царь, одною изъ своихъ депешъ, помѣченной отъ 10 сентября (н. ст.), приказалъ своему министру объявить:

Относительно посредничества императора: что его императорское величество предложилъ Его Царскому Величеству свое посредничество въ 1714 году, приглашая его прислать своихъ министровъ на брауншвейгскій конгрессъ; онъ согласился тогда принять императорское посредничество и отправилъ на брауншвейгскій конгрессъ, въ качествѣ своего полномочнаго министра, барона Шлейница, который пріѣхалъ и поселился въ Брауншвейгѣ въ концѣ того же года. Онъ оставался тамъ три года, до самаго конца 1717 года, когда Царь, видя, что покойный король шведскій не выказываетъ никакого расположенія прислать своихъ министровъ въ Брауншвейгъ, отозвалъ барона Шлейница и послалъ его во Францію;

Что однакоже баронъ Шлейницъ передъ отъѣздомъ своимъ, послѣдовавшемъ въ октябрѣ мѣсяцѣ 1717 года, объявилъ именемъ и отъ имени Царя, своего Государя, министрамъ императора и прочихъ державъ, находившимся тогда на брауншвейгскомъ конгрессѣ, что Его Величество, отозва-

Que le Roi de Suède d'à présent régnant ayant déclaré à l'Empereur qu'il enverrait ses ministres à ce congrès, et l'Empereur ayant insisté près du Czar d'y envoyer aussi les siens, Sa Majesté a déclaré à l'Empereur qu'elle les enverrait.

Le baron de Schleinitz eut en même temps ordre de dire à son Altesse Royale, dans une entière confidence, que S. Majesté Czarienne était persuadée par des raisons très-convaincantes et très-fortes, que la paix entre elle et le Roi et la couronne de Suède ne se ferait pas et ne se pouvait faire à Brunswick, et que si elle avait à se faire ce ne serait que par les moyens et le canal de la médiation de Sa Majesté Trés-Chrétienne.

A l'égard de la médiation de S. M. Britannique, le Baron de Schleinitz déclara, selon ses ordres, à Son Altesse Royale:

Que le Czar, son Maître, ayant à regarder le Roi d'Angleterre comme un allié du Roi et de la couronne de Suède il ne saurait accepter la médiation de Sa Majesté Britannique.

Que Sa Majesté Czarienne acceptait la seule médiation de Sa Majesté Très-Chrétienne pour sa paix à faire avec le Roi et la couronne de Suède, sur le fondement des conditions exprimées dans la lettre qu'elle a écrite à Son Altesse Royale, et qu'elle remettait sur ces fondements la

---

ніемъ своего министра, не имѣлъ въ виду разстроить конгрессъ и что онъ пришлетъ его снова, или кого иного на его мѣсто, какъ только король шведскій пришлетъ своего;

Что когда нынѣ царствующій въ Швеціи король объявилъ императору, что пришлетъ своихъ министровъ на этотъ конгрессъ и императоръ сталъ убѣждать Царя прислать также и своихъ, Его Величество заявилъ императору, что пришлетъ.

Вмѣстѣ съ тѣмъ баронъ Шлейницъ получилъ приказаніе совершенно конфиденціально сообщить Его Королевскому Высочеству, что Его Царское Величество увѣренъ, на основаніи весьма убѣдительныхъ и весьма сильныхъ причинъ, что миръ между нимъ и королемъ и короной шведскими не будетъ и не можетъ быть заключенъ въ Брауншвейгѣ и что если онъ можетъ устроиться вообще, такъ только посредствомъ и путемъ посредничества Его Христіаннѣйшаго Величества.

Относительно посредничества его британскаго величества, баронъ Шлейницъ, сообразуясь съ приказаніями, объявилъ Его Королевскому Высочеству:

Что его Государь, зная короля англійскаго за союзника короля и короны шведскихъ, не можетъ принять посредничества его британскаго величества;

Что Его Царское Величество принимаетъ единственно лишь посредни-

conduite de cette négociation avec une entière confiance entre les mains de M. le Duc Régent.

Que si cependant Monsieur le Duc Régent croyait, que la paix entre elle et le Roi et la couronne de Suède ne se pût faire par la seule médiation de Sa Majesté Très-Chrétienne, sans l'intervention et le concours de S. M. Britannique, Sa Majesté Czarienne y consentait, à conditions que les négociations directes ne se fissent uniquement que par le canal de la médiation de Sa Majesté Très-Chrétienne.

Que Sa Majesté Czarienne se promettait de son Altesse Royale qu'elle ne voudrait rien admettre à cette occasion qui soit contre sa gloire et ses intérêts, et qu'elle demande les explications et les ouvertures de son Altesse Royale sur les moyens de l'admission et de la concurrence de Sa Majesté Britannique. Le Czar remet encore cette négotiation sous les conditions susmentionnées avec une entière confiance à Son Altesse Royale.

Après que les susdites déclarations eurent été données par le ministre du Czar, le ministre et secrétaire d'état demanda encore, au nom et de la part de Son Altesse Royale, des éclaircissements plus solides sur les intentions et les vues du Czar par rapport à la Livonie et à l'Estonie.

чество Его Христіаннѣйшаго Величества въ дѣлѣ мира его съ королемъ и короною шведскими, имѣющаго быть заключеннымъ на основаніи условій, выраженныхъ въ письмѣ Царя къ его королевскому высочеству, и что на этихъ основаніяхъ Царь съ полнымъ довѣріемъ вручаетъ веденіе этихъ переговоровъ Герцогу Регенту;

Что еслибы, однакоже, Герцогъ Регентъ полагалъ, что миръ между Царемъ и королемъ, и короною шведскими не можетъ быть заключенъ при единственномъ посредничествѣ Его Христіаннѣйшаго Величества, безъ вступленія и участія его британскаго величества, то Его Царское Величество согласенъ на это, съ условіемъ, чтобы прямые переговоры велись исключительно посредствомъ сношеній съ Его Христіаннѣйшимъ Величествомъ;

Что Его Царское Величество надѣется, что Его Королевское Высочество не допуститъ въ этомъ дѣлѣ ничего, что было бы противъ Царскихъ интересовъ и его славы, и попроситъ Его Королевское Высочество предложить и дать объясненіе на-счетъ способа допущенія и содѣйствія его британскаго величества. Царь и эти переговоры съ полнымъ довѣріемъ вручаетъ Его Королевскому Высочеству, на тѣхъ же вышеупомянутыхъ условіяхъ.

Получивъ изложенныя объясненія отъ царскаго министра, министръ и государственный секретарь попросилъ еще именемъ и отъ имени Его Королевскаго Высочества болѣе основательныхъ объясненій на-счетъ намѣреній и видовъ Царя по отношенію къ Ливоніи и къ Эстоніи.

Le baron de Schleinitz en a écrit à son Maître, mais il n'en a pas encore reçu de réponse.

№ 47. Note du Baron de Schleinitz.

Fin Décembre, 1720.

Le baron de Schleinitz est informé, que le sieur Lavie a fait insinuer à Sa Majesté Czarienne et à ses ministres, que Son Altesse Royale, Monseigneur le Duc Régent souhaitait à sa place un ministre de la nation russienne; il sait que cette insinuation s'est faite à l'insu et contre les intentions de Son Altesse Royale et du ministre et secrétaire d'état, monseigneur l'archevêque de Cambray. Il le supplie très-humblement de vouloir le faire connaître directement à Sa Majesté Czarienne, et à ses ministres par monsieur de Campredon, ministre de Sa Majesté Très-Chrétienne, ou de bouche à son retour à St.-Pétersbourg ou par lettre en cas qu'il n'y retourne pas.

№ 48. Autre note du Baron de Schleinitz

fin Décembre 1720.

Les objets de la réponse de Son Altesse Royale au Czar pourraient être:
1. Une explication positive sur les ouvertures faites par le comte

---

Баронъ Шлейницъ написалъ объ этомъ своему Государю, но не получилъ еще отвѣта отъ него.

№ 47. Нота барона Шлейница.

Конецъ декабря 1720.

Баронъ Шлейницъ освѣдомился, что господинъ Лави далъ понять его Царскому Величеству и его министрамъ, будто его высочество, господинъ герцогъ регентъ, желаетъ видѣть на мѣстѣ барона министра русской національности. Барону извѣстно, что эта инсинуація сдѣлана безъ вѣдома и противъ намѣреній его королевскаго высочества и министра и государственнаго секретаря, господина архіепископа Камбрэскаго. Онъ нижайше умоляетъ соблаговолить сообщить объ этомъ прямо Его Царскому Величеству и Его министрамъ, черезъ министра Его Христіаннѣйшаго Величества господина де-Кампредона, изустно, по возвращеніи его въ С.-Петербургъ, или письмомъ, въ случаѣ, если онъ туда не вернется.

№ 48. Другая нота барона Шлейница.

Конецъ декабря 1720.

Предметами отвѣта его королевскаго высочества Царю могутъ быть:
1. Положительное объясненіе на-счетъ сдѣланныхъ графомъ де-ла Мар-

de la Marck d'une plus étroite alliance, en conformité de ce que le Czar a demandé à Son Altesse Royale.

2. Une déclaration sur la médiation de Sa Majesté Très-Chrétienne acceptée aux conditions, exprimées dans la lettre du Czar.

3. Les ultérieures et confidentes ouvertures et conseils d'ami sur les affaires du Duc de Holstein.

4. Les sentiments et les idées de son Altesse Royale par rapport à la dernière déclaration du Czar sur les médiations impériale et britannique.

5. On pourrait encore insister dans cette lettre sur une ultérieure explication du Czar et confidente ouverture de ses intentions par rapport à la Livonie et à l'Esthonie, pour suppléer à ce qui manque sur ce point dans la dernière lettre du Czar.

6. Comme l'occasion en est naturelle, on pourrait glisser encore, sans qu'il y paraisse aucun concert, un mot en faveur du baron de Schleinitz, pour détruire tout d'un coup les intrigues des malintentionnés à St. Pétersbourg, qui ne cherchent qu'à faire manquer la négociation présente, sous le spécieux prétexte d'employer le baron de Schleinitz autre part, où il pourrait être plus utile aux intérêts du Czar.

комъ предложеній болѣе тѣснаго союза, соотвѣтственно съ тѣмъ, чего Царь просилъ отъ его королевскаго высочества.

2. Объясненія на-счетъ посредничества Его Христіаннѣйшаго Величества, принятаго на условіяхъ, выраженныхъ въ письмѣ Царя.

3. Дальнѣйшія и конфиденціальныя предложенія и дружескіе совѣты касательно дѣлъ герцога Голштинскаго.

4. Мысли и мнѣнія его королевскаго высочества относительно послѣднихъ заявленій Царя на-счетъ императорскаго и британскаго посредничества.

5. Можно также настаивать въ этомъ письмѣ на полученіи отъ Царя дальнѣйшихъ конфиденціальныхъ объясненій на-счетъ его намѣреній относительно Ливоніи и Эстоніи, для пополненія существующаго въ этомъ отношеніи пробѣла въ послѣднемъ Царскомъ письмѣ.

6. Пользуясь удобнымъ случаемъ, можно бы также какъ бы невзначай вставить слово въ пользу барона Шлейница и такимъ образомъ сразу уничтожить въ Петербургѣ интриги злонамѣренныхъ людей, старающихся разстроить настоящіе переговоры, подъ ложнымъ предлогомъ перевода барона Шлейница въ другое мѣсто, гдѣ онъ можетъ будто бы съ большей пользой послужить интересамъ Царя.

№ 49, Autre note du baron de Schleinitz.

1720.

Son Altesse Royale Monsieur le Duc Régent ayant fait dire par le ministre et secrétaire d'état, monsieur l'archevêque de Cambray, au ministre plénipotentiaire de Sa Majesté Czarienne, *le baron de Schleinitz*, que Son Altesse Royale ne pouvait répondre à la lettre que le Czar lui a écrite, ni se déclarer sur le contenu de cette lettre, si préalablement le Czar ne s'ouvrit de ses intentions sur l'offre de la médiation de Sa Majesté Britannique que le secrétaire d'état britannique, le lord Stanhop, venait de faire à Berlin par le canal du Roi de Prusse, et sur la médiation de l'Empereur notoirement acceptée du Czar.

Le baron de Schleinitz en a fait son rapport au Czar, son Maître. Sa Majesté Czarienne lui a ordonné de dire et de déclarer, en son nom et de sa part, à son Altesse Royale Monsieur le Duc Régent:

Que le Czar, son Maître, ayant à regarder le Roi d'Angleterre comme un allié du Roi et de la couronne de Suède, il ne saurait accepter la médiation de Sa Majesté Britannique.

Qu'il a accepté et accepte la seule médiation de Sa Majesté Très-Chrétienne, pour sa paix à faire avec le Roi et la couronne de Suède, sur les fondements des conditions exprimées dans la lettre qu'il a écrite

---

№ 49. Еще нота барона Шлейница.

1720.

Его Королевское Высочество Герцогъ Регентъ, черезъ министра и государственнаго секретаря, господина архіепископа Камбрэскаго, приказалъ сказать полномочному министру Его Царскаго Величества, барону Шлейницу, что Его Королевское Высочество не можетъ ни отвѣтить на письмо Царя къ нему, ни высказаться на счетъ содержанія этого письма ранѣе, чѣмъ Царь не откроетъ своихъ намѣреній относительно посредничества его британскаго величества, которое британскій государственный секретарь, лордъ Стэнгопъ предложилъ недавно въ Берлинѣ черезъ посредство прусскаго короля, и относительно посредничества Императора, открыто принятаго Царемъ.

Баронъ Шлейницъ донесъ объ этомъ Царю, своему Государю. Его Царское Величество приказалъ ему его именемъ и отъ него сказать и заявить его Королевскому Высочеству Герцогу Регенту:

Что Царь, его Государь, зная короля англійскаго за союзника короля и короны шведскихъ, не можетъ принять посредничество Его Британскаго Величества.

Что для цѣлей своего будущаго мира съ королемъ и короной шведскими, онъ принялъ и принимаетъ единственное посредничество Его Христіан-

à Son Altesse Royale, et Sa Majesté Czarienne met, sur ces fondements, la conduite de cette négociation, avec une entière confiance entre les mains de Son Altesse Royale Monsieur le Duc Régent. Si cependant Monsieur le Duc Régent croit que la paix entre le Czar et le Roi et la couronne de Suède ne se puisse faire par la seule médiation de Sa Majesté Très-Chrétienne, sans l'intervention et le concours de Sa Majesté Britannique, Sa Majesté Czarienne y consent, à condition que les négociations directes avec le Czar ne se fassent uniquement que par le canal de la médiation de Sa Majesté Très-Chrétienne.

Sa Majesté Czarienne se promet de Son Altesse Royale, qu'Elle ne voudra rien admettre à cette occasion qui soit contre sa gloire et ses intérêts, et demande les explications et les ouvertures de Son Altesse Royale sur les moyens de l'admission et de la concurrence de Sa Majesté Britannique, le Czar remet encore cette négociation sous les conditions susmentionnées, avec une entière confiance à Son Altesse Royale.

Pour ce qui regarde la médiation de l'Empereur, le baron de Schleinitz a ordre de communiquer et de déclarer à Son Altesse Royale Monsieur le Duc Régent:

Que Sa Majesté Impériale ayant offert sa médiation dans l'année 1714 à Sa Majesté Czarienne, et l'ayant invitée d'envoyer ses ministres

---

нѣйшаго Величества, на тѣхъ условіяхъ, которыя выражены въ написанномъ имъ Его Королевскому Высочеству письмѣ, и веденіе переговоровъ на этихъ основаніяхъ Его Царское Величество съ полнымъ довѣріемъ отдаетъ въ руки Его Королевскаго Высочества Герцога Регента.

Если же, однако, Герцогъ Регентъ полагаетъ, что заключеніе мира между Царемъ и королемъ и короной шведскими не можетъ состояться при единственномъ посредничествѣ Его Христіаннѣйшаго Величества, безъ участія и содѣйствія его британскаго величества, Его Царское Величество согласно на него, съ тѣмъ условіемъ, чтобы прямые переговоры съ Царемъ велись не иначе, какъ черезъ посредство Его Христіаннѣйшаго Величества.

Его Царское Величество увѣренъ, что Его Королевское Высочество не пожелаетъ допустить въ этомъ случаѣ ничего такого, что было бы противно славѣ и интересамъ Царя, и проситъ Его Королевское Высочество объяснить и откровенно высказать какимъ образомъ слѣдуетъ принять и какъ допустить содѣйствіе его британскаго величества. И эти переговоры Царь также на вышеизложенныхъ условіяхъ съ полнымъ довѣріемъ вручаетъ его Королевскому Высочеству.

Что касается до посредничества императора, то относительно его баронъ Шлейницъ имѣетъ приказаніе сообщить и заявить Его Высочеству Герцогу Регенту:

au congrès de Brunswick, le Czar accepta alors la médiation de l'Empereur et envoya le baron de Schleinitz au congrès de Brunswick avec caractère de son ministre plénipotentiaire, qui y arriva et s'établit à Brunswick sur la fin de cette même année; il y resta trois ans et jusqu'à la fin de l'année 1717, que le Czar voyant que le feu Roi de Suède ne faisait entrevoir aucune disposition d'envoyer ses ministres à Brunswick, il rappela le baron de Schleinitz et l'envoya en France.

Le baron de Schleinitz déclara cependant avant son départ, qui était au mois d'octobre de l'année 1717, de la part du Czar son Maître et en son nom, aux ministres de l'Empereur et des autres Puissances qui se trouvaient alors au congrès de Brunswick, que l'intention de Sa M. n'était point de rompre le congrès de Brunswick, par le rappel de son ministre, qu'il renverrait, ou un autre ministre à sa place à Brunswick, dès que le Roi de Suède y aurait envoyé le sien.

Le Roi de Suède d'à présent régnant, ayant déclaré à l'Empereur qu'il enverrait ses ministres à ce congrès, l'Empereur a insisté près du Czar qu'il voulût y envoyer aussi les siens.

Le Czar a déclaré à l'Empereur qu'il les enverrait.

Sa Majesté Czarienne a ordonné au baron de Schleinitz de dire à Son Altesse Royale dans une entière confidence, qu'elle est persuadée,

---

Что его императорское величество, въ 1714 г., предложилъ свое посредничество Его Царскому Величеству и пригласилъ его послать своихъ министровъ на брауншвейгскій конгрессъ. Царь принялъ тогда посредничество императора и послалъ на конгрессъ въ Брауншвейгъ, въ качествѣ своего полномочнаго министра, барона Шлейница, который прибылъ въ Брауншвейгъ и поселился тамъ, въ концѣ того же года. Онъ оставался тамъ три года, до самаго конца 1717 г., когда Царь, видя, что покойный король шведскій не выказываетъ никакого расположенія прислать и своихъ министровъ въ Брауншвейгъ, отозвалъ барона Шлейница и послалъ его во Францію.

Баронъ Шлейницъ однакоже, передъ отъѣздомъ своимъ, который послѣдовалъ въ октябрѣ мѣсяцѣ 1717 г., именемъ Царя, своего Государя, объявилъ находившимся тогда въ Брауншвейгѣ министрамъ императора и другихъ державъ, что, отозваніемъ своего министра, Его Царское Величество отнюдь не имѣлъ намѣренія прервать брауншвейгскій конгрессъ и что онъ пришлетъ на его мѣсто другого министра въ Брауншвейгъ, какъ скоро король шведскій пришлетъ туда своего

Такъ какъ нынѣ царствующій король шведскій заявилъ императору, что пришлетъ на этотъ конгрессъ своихъ министровъ, то императоръ сталъ убѣждать Царя соблаговолить прислать и съ своей стороны министровъ.

Царь объявилъ императору, что пришлетъ.

Его Царское Величество повелѣлъ барону Шлейницу, подъ условіемъ

par des raisons très-convaincantes et très-fortes, que la paix entre elle et le Roi et la couronne de Suède ne se fera pas et ne peut se faire à Brunswick, et si elle a à se faire, ce ne serait que par les moyens et le canal de la médiation de Sa Majesté Très-Chrétienne.

Sa Majesté Czarienne a ordonné à son ministre de faire de fortes instances à Son Altesse Royale, pour une réponse à sa lettre et une déclaration positive de Son Altesse Royale sur le contenu de cette lettre.

№ 50. Copie d'une lettre du Conseil de Marine écrite au Sieur La Vie, Consul et Commissaire de la Marine en Russie.

4 Janvier 1721.

Sa Majesté de l'avis de M. le Duc d'Orléans, ayant jugé qu'elle n'a plus besoin de vos services à Pétersbourg, S. A. R. a chargé le conseil de vous mander, que son intention est que vous repassiez incessamment en France, et que vous exécutiez les ordres que m. de Campredon jugera à propos de vous donner sur cela.

Signé L. A de Bourbon.

сохраненія тайны, открыть его Королевскому Высочеству, что Царь имѣетъ весьма сильныя и основательныя причины быть убѣжденнымъ, что миръ между нимъ и королемъ и короной шведскими, не состоится и не можетъ состояться въ Брауншвейгѣ, и что если онъ вообще будетъ заключенъ, такъ только при содѣйствіи и путемъ посредничества Его Христіаннѣйшаго Величества.

Его Царское Величество повелѣлъ своему министру настоятельно убѣдить Его Королевское Высочество дать отвѣтъ на письмо Царя и высказаться положительно насчетъ содержанія этого письма.

№ 50. Копія съ бумаги морскаго совѣта, посланной г-ну Лави, консулу и комиссару морскаго вѣдомства въ Россіи.

4 января 1721

Его Величество, по совѣту съ г. герцогомъ Орлеанскимъ, разсудилъ, что не нуждается болѣе въ вашихъ услугахъ въ Петербургѣ, вслѣдствіе чего Е. К. В. поручилъ совѣту увѣдомить васъ, что онъ повелѣваетъ вамъ немедленно вернуться во Францію и исполнить приказанія, которыя г. де-Кампредонъ сочтетъ нужнымъ дать вамъ на этотъ счетъ.

Подписано: Герцогъ Л. А. Бурбонскій.

№ 51. S. A. R. au Czar.

6 Janvier 1721.

Très-haut, très-excellent, très-puissant et très-magnanime Prince Czar ect. Nous avons été d'autant plus sensible aux marques de confiance que V. M. a bien voulu nous donner par la lettre dont elle nous a honoré le 29 mai et qui nous a été remise par le baron de Schleinitz, son ministre plénipotentiaire, que nous ne désirons rien plus sincèrement que de former et d'affirmer pendant notre régence les liens d'une étroite amitié entre le Roi et elle. C'est aussi le motif qui nous fait souhaiter depuis longtemps que le rétablissement de la tranquillité du Nord lève le seul obstacle qui s'oppose encore à la perfection d'un concert aussi désirable pour le bien et pour l'avantage des deux monarchies dont les intérêts conviennent si parfaitement; et quoique les conditions que V. M. a bien voulu nous confier comme un plan pour parvenir à la paix entre elle et le roi de Suède ne nous aient pas mis en état d'avancer cet ouvrage important par les offices du Roi et par nos soins autant que nous l'aurions désiré, nous nous en sommes cependant servis avec succès puisqu'elles nous ont donné les moyens d'assurer que V. M.

№ 51. Отъ его королевскаго высочества къ Царю.

6 января 1721.

Высочайшій, превосходнѣйшій, могущественнѣйшій и великодушнѣйшій Монархъ, Царь и пр. Доказательства довѣрія, которыя Вашему Величеству благоугодно было дать намъ въ письмѣ, коимъ Ваше Величество удостоили насъ 29 мая и переданномъ намъ полномочнымъ министромъ Вашего Величества, барономъ Шлейницемъ, тѣмъ болѣе тронули насъ, что мы ничего такъ искренно не желаемъ, какъ чтобы во время нашего регентства заключены были и упрочились узы тѣсной дружбы между Королемъ и Вашимъ Величествомъ. Это также причина, заставляющая насъ давно уже желать, чтобы возстановленіе спокойствія на сѣверѣ устранило единственное препятствіе, мѣшающее установленію согласія, столь желательнаго для блага и выгодъ двухъ монархій, интересы коихъ вполнѣ солидарны между собою. И хотя условія, кои Вашему Величеству благоугодно было сообщить намъ, какъ планъ того, что можетъ привести къ миру между Вашимъ Величествомъ и королемъ шведскимъ, не доставили намъ возможности, посредствомъ участія Короля въ переговорахъ и нашихъ собственныхъ хлопотъ, подвинуть впередъ это важное дѣло на столько, на сколько намъ хотѣлось бы, тѣмъ не менѣе мы успѣшно воспользовались этими условіями, такъ какъ они дали намъ средство удостовѣриться, что Ваше Величество, тронутые, неразлучными съ войною, обществен-

touchée des calamités publiques et des maux inséparables de la guerre, porterait volontiers à reprendre des sentiments de paix et regardant les ouvertures que le p. Rumanzoff a faites dans son voyage à Stockholm comme une voie propre à la conciliation, nous avons appris avec peine que son départ pour retourner auprès de V. M. avait prévenu l'arrivée des ordres que nous avions envoyés au ministre du Roi à Stockholm de les appuyer; et en même temps que nous lui envoyons de nouveaux ordres de se rendre auprès d'elle pour s'instruire des moyens qui peuvent être les plus agréables à V. M. pour terminer les troubles dn Nord, S. M. lui donnè les instructions et les ordres nécessaires pour agir de sa part en cette conjoncture importante, persuadée par les marques éclatantes que V. M. a données en tant d'occasions de son courage et de la supériorité de ses lumières qu'elle ne se distinguera pas moins par sa modération dans les résolutions qu'elle prendra sur les moyens de parvenir à la paix entre elle et le roi de Suède; et si elle veut bien entrer dans des vues aussi conformes à sa véritable gloire, nous osons l'assurer que rien ne sera oublié de notre part pour ménager ses intérêts et pour assurer le succès de celles qu'elle a bien voulu nous confier et qui seront comme une suite nécessaire de ce premier

---

ными бѣдствіями и страданіями, охотно согласитесь вернуться къ миролюбивымъ чувствамъ. Въ заявленіяхъ, сдѣланныхъ г. Румянцевымъ, въ поѣздку его въ Стокгольмъ, мы увидали путь, могущій привести къ соглашенію и потому съ прискорбіемъ узнали, что онъ уже выѣхалъ, возвращаясь къ Вашему Величеству, прежде чѣмъ успѣли дойти по назначенію посланныя нами королевскому министру приказанія поддерживать г. Румянцева. Въ настоящее время, посылая министру новое приказаніе—отправиться къ Вашему Величеству, дабы узнать, какія именно средства прекращенія смутъ на сѣверѣ могутъ быть наиболѣе пріятны Вашему Величеству, Его Величество даетъ ему инструкціи и повелѣнія, которыя нужны ему, чтобы дѣйствовать въ этихъ важныхъ обстоятельствахъ. Ваше Величество столько разъ и такъ блистательно доказали, во многихъ случаяхъ, свою храбрость и превосходство своего генія, что Его Величество убѣжденъ, что Ваше Величество не менѣе отличитесь и своею умѣренностію въ рѣшеніяхъ, какія Ваше Величество примете въ дѣлѣ достиженія мира между Вашимъ Величествомъ и королемъ шведскимъ. Если Вашему Величеству благоугодно будетъ войдти въ эти виды, столь соотвѣтствующіе истинной славѣ Вашей, то смѣемъ увѣрить Ваше Величество, что мы съ своей стороны не забудемъ ничего, что можетъ служить интересамъ Вашего Величества и обезпечить успѣхъ, дѣла, которое Ваше Величество соблаговолили поручить намъ и которое будетъ служить какъ бы необходимымъ продолженіемъ этого перваго событія. Все это г. де-Кампредонъ болѣе

évènement. C'est ce que le sieur de Campredon expliquera plus particulièrement à V. M. en même temps qu'il l'assurera de notre parfaite amitié aussi bien que du respect que nous avons pour elle.

Sur ce nous prions Dieu, très-haut, très-excellent, très-puissant et très-magnanime Prince qu'Il veuille tenir V. M. en Sa sainte et digne garde.

Ecrit à Paris le 6 Janvier 1721.

№ 52. Pouvoir pour M. de Campredon.

Paris, 6 Janvier 1721.

Le Roi, désirant de contribuer par ses offices et par ses soins à éteindre les restes des troubles dont le Nord est depuis longtemps affligé, et à en prévenir les malheurs et les suites, Sa Majesté, instruite d'ailleurs des dispositions que les puissances de cette partie de l'Europe, qui sont encore en guerre, font paraître à entrer dans des moyens de conciliation et de paix, elle a par ces présentes, de l'avis de monsieur le Duc d'Orléans Régent, donné et donne au sieur de Campredon qu'elle envoie en qualité de son ministre plénipotentiaire auprès du Czar *de la Grande Russie*, pleinpouvoir, commission et mandement spécial de né-

---

подробно объяснить Вашему Величеству и въ то же время принесетъ увѣреніе въ тѣхъ чувствахъ истинной дружбы и почтенія, какія мы питаемъ къ Вашему Величеству.

Затѣмъ, высочайшій, превосходнѣйшій, могущественнѣйшій и великодушнѣйшій Монархъ, мы молимъ Бога, чтобы Онъ хранилъ Ваше Величество подъ своимъ святымъ и благимъ покровомъ.

Писано въ Парижѣ, 6 января 1721 г.

№ 52. Полномочіе г. де-Кампредону.

Парижъ, 6 января 1721.

Король, желая своими услугами при переговорахъ и своими заботами содѣйствовать къ прекращенію смутъ, давно уже удручающихъ сѣверъ и предупредить послѣдствія и бѣдствія оныхъ смутъ и зная, при этомъ, что находящіяся еще въ войнѣ державы этой части Европы выказываютъ расположеніе къ вступленію на путь соглашенія и мира, Его Вел., по совѣту съ господиномъ герцогомъ Орлеанскимъ, регентомъ, настоящей грамотой далъ и даетъ г-ну де-Кампредону, коего Его Вел. посылаетъ, въ качествѣ своего полномочнаго министра при особѣ Царя Великороссійскаго, полномочіе, порученіе и спеціальное повелѣніе вести переговоры, рѣшать, заключать и подписывать съ однимъ, или нѣсколькими, снабженными формальными полномо-

gocier, arrêter, conclure et signer avec un ou plusieurs ministres des puissances qui sont encore engagées dans la guerre du Nord, munis de pouvoirs en bonne forme, ensemble ou séparément, tels traîtés, articles et conventions qu'il avisera bon être, pour parvenir à la fin que S. M. se propose, promettant S. M. en foi et parole de roi, d'accomplir et d'exécuter ponctuellement, avoir agréable et tenir ferme et stable à toujours, tout ce que le sieur de Campredon aura promis, stipulé et signé en vertu du présent pouvoir sans jamais y contrevenir, n'y permettre qu'il y soit contrevenu pour quelque cause, et sous quelque prétexte que ce puisse être, comme aussi d'en fournir sa ratification en bonne forme, dans le temps qui aura été convenu. En témoignage de quoi, S. M. a signé les dites présentes de sa main et y a fait opposer le scel de son secret. Fait... etc. etc.

№ 53. Le Sieur de La Vie à l'archevêque de Cambrai *).

St.-Pétersbourg, 9 Janvier 1721.

Monseigneur,

Il y a des personnes qui sont portées à croire que le Czar a dessein de faire un transport à la faveur de ses galères en Allemagne, pour y

*) L'abbé Dubois était archevêque de Cambrai depuis de 9 Juin 1720, date de son sacre. Il reçut le chapeau de cardinal le Juillet 1721.

чіями министрами державъ, еще принимающихъ участіе въ сѣверной войнѣ, вмѣстѣ, или отдѣльно такіе трактаты, договоры и конвенціи, которые онъ сочтетъ лучшими для достиженія предположенныхъ себѣ Его Вел. цѣлей. Его Вел. обѣщаетъ честію и королевскимъ словомъ своимъ совершить и въ точности исполнить, принять за благо и навсегда крѣпко и ненарушимо хранить все, что будетъ г-номъ де-Кампредономъ, въ силу настоящихъ полномочій, обѣщано, условлено и подписано, ничего не нарушая и не дозволяя другимъ нарушенія, по какой бы ни было причинѣ и подъ какимъ бы ни было предлогомъ, а равно и дать свою формальную ратификацію въ срокъ, который будетъ условленъ.

Въ удостовѣреніе чего Его Вел. собственноручно подписалъ сказанную настоящую грамоту и приказалъ приложить къ ней свою государственную печать. Дано и пр.

№ 53. Отъ г-на Лави къ архіепископу Камбрэскому *).

Петербургъ, 9 января 1721.

Ваше Высокопреосвященство,

Есть люди, склонные думать, что Царь имѣетъ намѣреніе перевести на своихъ галерахъ войско въ Германію, съ цѣлію напасть на владѣнія короля

*) Абатъ Дюбуа былъ посвященъ архіепископомъ Камбрэскимъ 9 іюня 1720 г. Въ іюлѣ 1721 г. ему пожалована кардинальская шляпа.

attaquer les états du roi d'Angleterre, afin de l'empêcher de secourir la Suède et la forcer à faire la paix. Je tâcherai d'approfondir la vérité de cette nouvelle et d'une autre que le Czar veut augmenter ses troupes de trente régiments. Si cela est véritable, il ne faut pas douter qu'il agira offensivement contre les Suédois. Cette cour a reçu depuis trois jours un courrier de son envoyé à la Porte,qui n'est resté que trente jours en chemin, avec l'agréable nouvelle de la ratification d'une paix éternelle conclue entre la cour ottomane et celle-ci. On attribue la résolutiou du sultan à cet égard à la haute réputation que le Czar s'est acquise, et au voyage du prince Menschikoff, en Ukraine, l'année passée, et l'on a voulu persuader que sa hautesse y a eu des émissaires, pour observer et approfondir les desseins de ce prince, pendant le séjour qu'il y a fait.

Sa Majesté Czarienne a donné ordre d'équiper en diligence les vaisseaux de guerre qui ont été lancés cet été dernier, et elle veut aussi avoir prêts les quatre autres qui sont sur le chantier pour leur faire faire la campagne l'été prochain.

Il m'a été rapporté par une personne de distinction qu'elle a accordé à monsieur le prince Menschikoff la permission de bâtir une ville en Ukraine, près des frontières des tartares, laquelle doit être régulièrement fortifiée de six bastions. Les maisons seront de pierre, et celle des

---

англійскаго, чтобы воспрепятствовать ему помогать Швеціи и принудить эту послѣднюю къ миру. Я постараюсь провѣрить справедливость этого извѣстія, а также и другого, по которому Царь собирается увеличить свою армію еще на тридцать полковъ. Если это вѣрно, нельзя сомнѣваться, что онъ начнетъ дѣйствовать наступательно противъ шведовъ. Три дня тому назадъ отъ посла здѣшняго двора при Портѣ прибылъ курьеръ, пробывшій всего тридцать дней въ дорогѣ и привезшій пріятное извѣстіе о ратификаціи договора о вѣчномъ мирѣ, заключеннаго между оттоманскимъ и здѣшнимъ дворами. Рѣшимость султана въ этомъ вопросѣ приписываютъ высокой славѣ, пріобрѣтенной Царемъ и прошлогоднему путешествію кн. Меншикова въ Украйну, гдѣ, какъ стараются увѣрить, султанъ имѣлъ своихъ эмиссаровъ, для наблюденія и развѣданія плановъ князя, во время пребыванія его тамъ.

Е. Ц. В. приказалъ поспѣшно снарядить военные корабли, спущенные прошлымъ лѣтомъ и хочетъ изготовить также и другіе четыре, находящіеся еще на верфяхъ, чтобы на будущое лѣто отправить ихъ въ кампанію.

Одна знатная особа передавала мнѣ, что Царь позволилъ кн. Меншикову выстроить на границѣ съ татарскими владѣніями городъ, который долженъ быть правильно укрѣпленъ шестью бастіонами. Дома будутъ каменные, а въ пригородахъ—деревянные и назовутъ этотъ городъ Александръ-Фельсъ (это послѣднее слово значитъ скала). Для руководства этимъ предпріятіемъ

fauxbourgs de bois, elle sera nommée Alexandre-Fels (ce dernier mot signifie rocher). Il a engagé trois ingénieurs pour diriger cette entreprise, et l'on raisonne en cette occasion, que, quoique ce prince soit fort en grâce auprès du Czar, néanmoins, en cas de révolution, elle pourrait lui servir d'asile et tenir en bride les tartares et empêcher leurs invasions.

Ce pays-là est si fertile, que le soldat n'y reçoit que trois sols par mois pour le pain, le coullock de farine, pesant 400 gr. n'y valant que dix sols, et l'avoine — trois.

J'ai l'honneur de réitérer, en ce nouvel an, mes vœux pleins d'ardeur pour la conservatiou des précieux jours de Votre Grandeur si nécessaires au bien de l'état et pour l'accroissement de ses prospérités pendant son cours et celui d'un grand nombre d'autres, avec une sincère protestation de ma fidélité et de mon zèle pour le service de mon Roi, et suppliants très-humblement Votre Grandeur de m'honorer de la continuation de sa haute protection et d'être persuadée que je mettrai tout en usage pour m'en rendre digne, et de l'honneur d'être toute ma vie avec un très-profond respect...

P. S. J'ai reçu une seconde lettre de M. l'evêque de Babylone, datée de Moscou, 26 septembre, par laquelle il me marque, qu'il sera incessament ici pour revenir en France.

князь нанялъ трехъ инженеровъ и по этому случаю поговариваютъ, что хотя князь и въ большой милости у Царя, но тѣмъ не менѣе, въ случаѣ надобности, городъ этотъ можетъ служить ему убѣжищемъ и сдерживать татаръ, препятствуя ихъ набѣгамъ.

Та сторона такъ плодородна, что солдаты получаютъ тамъ на хлѣбъ всего по три пятака въ мѣсяцъ, такъ какъ куль муки, въ 400 грам. вѣсу, стоитъ всего десять пятаковъ, а куль овса—три.

По случаю новаго года, имѣю честь повторить пламеннѣйшія пожеланія свои о сохраненіи столь необходимыхъ для блага государства дней вашего высокопреподобія и о возростаніи вашего благосостоянія втеченіи этого года и многихъ многихъ послѣдующихъ. Съ искреннимъ увѣреніемъ въ моей вѣрности и въ рвеніи моемъ къ службѣ моему Королю, всенижайше умоляю ваше высокопреподобіе удостоить меня продолженіемъ вашего высокаго покровительства и вѣрьте, что я сдѣлаю все, чтобы заслужить оное и буду имѣть честь всю свою жизнь пребывать съ глубочайшимъ почтеніемъ и пр. и пр.

P. S. Я получилъ отъ его преподобія епископа вавилонскаго очень длинное письмо, помѣченное изъ Москвы, отъ 26 Сентября. Онъ пишетъ мнѣ, что въ непродолжительномъ времени прибудетъ сюда съ тѣмъ, чтобъ возвратиться во Францію.

№ 54. Le Sieur de La Vie à l'archevêque de Cambrai.

St.-Pétersbourg, 20 Janvier 1721.

Monseigneur,

Leurs Majestés Czariennes et toute la cour sont occupées, depuis quelques semaines, à prendre le divertissement du carnaval par des festins, des courses de traîneaux et des cavalcades les plus grotesques. Le jour des Rois a été célébré selon l'ancienne coutume, qui est celle de bénir les eaux de notre rivière, d'y faire un trou dans la glace où plusieurs russes se sont plongés et ensuite roulées sur la neige.

Aujourd'hui le Czar va à Petershoff, maison de plaisance sur le bord de la mer, pour y voir l'épreuve que m. le baron de Buleau doit faire de brûler, à la distance d'une lieue, un vieux vaisseau au moyen d'une matière combustible de son invention. De là S. M. doit aller à Cronsloot, et ensuite à Olonetz pour y prendre les eaux minérales, comme elle a fait l'année dernière en pareil temps, et après son retour, on assure qu'elle ira faire un tour à Riga, pour y voir les nouvelles fortifications qu'il y a fait faire par le sieur de Viard, colonel-ingénieur français. M. le général-major Casenove, aussi français, est parti pour aller, à ce qu'il m'a voulu faire accroire, à Paris, mais il m'est revenu qu'il va en Pologne, avec une bonne somme d'argent pour distribuer aux partisans de cette cour.

№ 54. Отъ г-на Лави къ архіепископу Камбрэскому.

Петербургъ, 20 Января 1721

Ваше Высокопреосвященство,

Вотъ уже нѣсколько недѣль, какъ Ихъ Цар. Вел. и весь дворъ предаются масляничнымъ развлеченіямъ: устраиваютъ пиршества, катанье въ саняхъ и кавалькады самыя смѣшныя. Крещенье праздновалось по старинному обычаю, состоящему въ томъ, что святятъ воду въ рѣкѣ, для чего во льду прорубается дыра, въ которую нѣсколько человѣкъ русскихъ окунулись и потомъ выкатались въ снѣгу.

Сегодня Царь ѣдетъ въ Петергофъ, загородный дворецъ на берегу моря. Онъ будетъ присутствовать тамъ при опытѣ барона Бюло, который собирается, на разстояніи льё, сжечь старый корабль, съ помощію изобрѣтеннаго имъ горючаго вещества. Оттуда Е. Ц. В. отправится въ Кронштотъ а затѣмъ въ Олонецъ, принимать тамъ минеральныя воды, какъ онъ дѣлалъ это въ прошломъ году въ это же время; а по возвращеніи, Е. В. проѣдетъ, говорятъ, въ Ригу осмотрѣть новыя укрѣпленія, построенныя, по его приказанію, французскимъ инженеръ-полковникомъ Віардомъ. Генералъ-маіоръ Казеневъ, тоже французъ, уѣхалъ, какъ самъ старался увѣрить меня, въ Парижъ, но я слышалъ, что онъ ѣдетъ въ Польшу и везетъ изрядную сумму денегъ, для раздачи сторонникамъ здѣшняго двора.

M. le prince Dolgorouky, ambassadeur du Czar à la cour de Pologne, est attendu en celle-ci pour recevoir de nouvelles instructions.

Il est arrivé en cette cour un adjudant-général suédois pour engager S. M. Czarienne à renouveler le congrès pour traiter de la paix entre les deux couronnes; mais il m'a été dit que ce prince ne veut point se relâcher de ces dernières prétentions, que sur ce pied-là, on pourrait tenir le congrès à Nystadt, ville sur les bords du golfe Bothnique. Cependant, comme le Czar désire la paix pour faire fleurir ici son commerce, perfectionner sa marine, fortifier ses places-frontières, embellir sa ville, ses palais ou lieux de plaisance, ce qui lui a coûté jusqu'ici de grosses sommes, il pourrait bien en cette considération céder quelque chose à la Suède pour y parvenir.

L'on recommence à dire que m. le duc d'Holstein est attendu en cette cour, et que même on fait des préparatifs pour le recevoir. Je m'informerai si cette nouvelle est fondée pour en rendre compte.

M. le brigadier Lefort vient d'être fait général-major.

J'ai l'honneur...

Сюда ждутъ, для полученія имъ новыхъ инструкцій, здѣшняго посланника при польскомъ дворѣ, кн. Долгорукова.

Къ здѣшнему двору прибылъ шведскій генералъ-адъютантъ, съ цѣлію уговорить Его Цар. Вел. возобновить конгрессъ для обсужденія условій мира между обѣими коронами; но мнѣ потомъ говорили, что этотъ государь не хочетъ отступиться отъ своихъ притязаній, говоря, что въ силу прежнихъ требованій можно собрать конгрессъ въ Ништатѣ, городѣ на берегу Ботническаго залива. Однако, Царь желаетъ мира, чтобы имѣть возможность развить свою торговлю здѣсь, усовершенствовать свой флотъ, укрѣпить пограничныя крѣпости, украсить свой городъ, дворцы и загородные дома, что все стоило ему до сихъ поръ огромныхъ денегъ. Въ виду этихъ соображеній онъ, можетъ быть, и уступитъ что-нибудь Швеціи.

Опять начинаютъ поговаривать, будто къ здѣшнему двору ожидаютъ герцога Голштинскаго и будто дѣлаются уже приготовленія для его пріема. Я освѣдомлюсь и сообщу, вѣрно-ли это извѣстіе.

Бригадиръ Лефортъ на-дняхъ пожалованъ въ генералъ-маіоры.

Имѣю честь и пр.

№ 55. M. de Campredon à l'archevêque de Cambrai.

De la rade près de Réval, 2 Février 1721.

Monseigneur,

J'ai l'honneur de vous écrire ces lignes, en renvoyant le brigantin qui m'a mis ici, pour vous dire, qu'ayant fait 140 lieues en deux jours, avec beaucoup de danger, je compte de débarquer aujourd'hui et d'être, dans dix ou douze jours à Pétersbourg. On fait ici de prodigieux préparatifs de guerre. Le Czar y est attendu vers la fin de ce mois-ci, et tout doit être prêt à une entreprise, le 12 d'Avril.

J'aurai dans peu l'honneur de vous en dire davantage et de vous assurer du très-profond respect avec lequel je suis...

№ 56. Le Sieur de La Vie à l'archevêque de Cambrai.

St.-Pétersbourg, 9 Février 1721.

Monseigneur,

Je viens d'apprendre que m. de Campredon est arrivé à Réval, venant de Stockholm, et le bruit court ici qu'il est revêtu du caractère de ministre plénipotentiaire du roi, mon Auguste Maître, pour assister au futur congrès où l'on doit traiter de la paix entre cette couronne, et celle de Suède, et qu'un des ministres de l'empereur, qu'on attend

---

№ 55. Отъ г. Кампредона архіепископу Камбрэскому.

Ревельскій рейдъ, 2 февраля 1721.

Ваше Высокопреосвященство,

Отпуская доставившую меня сюда бригантину, имѣю честь написать вамъ эти нѣсколько строкъ, чтобы сказать, что проѣхавъ, съ большими опасностями, 140 льё въ два дня, я разсчитываю высадиться сегодня на берегъ и черезъ десять, или двѣнадцать дней быть въ Петербургѣ. Здѣсь дѣлаются громаднѣйшія приготовленія къ войнѣ. Въ концѣ мѣсяца сюда ждутъ Царя, и 12 апрѣля все должно быть готово къ предпріятію.

Въ скоромъ времени я буду имѣть честь сообщить вамъ объ этомъ подробнѣе и увѣрить васъ въ глубочайшемъ почтеніи, съ которымъ пребываю и пр.

№ 56. Отъ г-на Лави архіепископу Камбрэскому.

С.-Петербургъ, 9 февраля 1721.

Ваше Высокопреосвященство,

Я сейчасъ узналъ, что г. Кампредонъ пріѣхалъ изъ Стокгольма въ Ревель и здѣсь ходитъ слухъ, что онъ облеченъ званіемъ полномочнаго министра Короля, моего Августѣйшаго Государя, для присутствованія на будущемъ конгрессѣ, на которомъ должны вестись переговоры о мирѣ между здѣшней и шведской коронами. Говорятъ, что на этомъ конгрессѣ будетъ также и въ

ici, doit s'y trouver aussi avec le même caractère. Cependant on ne convient pas que le lieu des conférences doive être à Nystadt, S. M. Impériale souhaitant que ce fût à Brunswick; comme je n'ai point reçu aucun avis de m. de Campredon, je suis embarrassé pour lui trouver un logement.

Il a été expédié depuis peu de jours un exprès pour la cour de Pologne qui a porté à ce roi des dépêches par lesquelles S. M. Czarienne se plaint hautement de ce qu'il agit contre ses intérêts dans la conjoncture présente, et qu'il a oublié les services essentiels qu'il lui a rendus, lorsque la couronne lui a été contestée par le roi Stanislas; qu'il le prie d'agir de meilleure foi à son égard et de déclarer son sentiment sans équivoque, qu'autrememt il sera obligé de se servir de ses forces pour se garantir des piéges qu'on pourrait lui tendre. Cette inportante nouvelle me paraît être fondée par les raisons que je vais avoir l'honneur de représenter.

1. Le palatin de Mazovie, qui a été ci-devant ambassadeur du roi et de la république de Pologne, a quitté cette cour, mécontent du succès de sa commission.

2. Le résident de ce prince, comme électeur de Saxe, après qu'on lui eut défendu de paraître en cette cour, fut ordonné de se retirer.

томъ же званіи присутствовать и одинъ изъ императорскихъ министровъ, котораго тоже ожидаютъ сюда. Впрочемъ не признаютъ, что конгрессъ будетъ въ Ништатѣ, такъ какъ его императорское величество желаетъ, чтобы онъ имѣлъ мѣсто въ Брауншвейгѣ. Отъ г. Кампредона я не получилъ никакого увѣдомленія и потому затрудняюсь пріискать ему квартиру.

Нѣсколько дней тому назадъ къ польскому двору отправленъ нарочный гонецъ, повезшій этому королю депеши, въ коихъ Его Цар. Вел. сильно жалуется на то, что, въ настоящемъ дѣлѣ, король дѣйствуетъ противъ его интересовъ, забывъ существенныя услуги, оказанныя ему Царемъ въ то время, когда король Станиславъ оспаривалъ у него корону, и проситъ его дѣйствовать искреннѣе по отношенію къ нему и прямо высказать свое мнѣніе, въ противномъ же случаѣ онъ, Царь, вынужденъ будетъ прибѣгнуть къ силѣ, дабы обезопасить себя отъ козней, которыя могутъ быть затѣяны противъ него. По причинамъ, которыя я сейчасъ буду имѣть честь изложить, эта важная новость кажется мнѣ вѣрной.

1. Палатинъ Мазовецкій, бывшій посланникъ короля и республики польскихъ, покинулъ здѣшній дворъ, недовольный успѣхомъ своей миссіи.

2. Резидентъ этого государя, какъ саксонскаго курфюрста, получилъ приказаніе удалиться послѣ того, какъ ему запрещено было являться къ здѣшнему двору.

3. Le prince Dólgorouki, qui est ici, fut rappelé de la cour de Pologne.

4. Une armée considérable du Czar, cantonnée sur les frontières du dit royaume, est prête d'y entrer au premier ordre, et finalement le voyage de S. M. Czarienne, fixée au 20 de ce mois (vieux style), pour Riga; toutes ces raisons, monseigneur, donnent lieu à croire que cette nouvelle, dont je viens de parler, n'est pas sans fondement. Cependant elle me paraît d'une conséquence à mériter d'être approfondie avant que d'y ajouter foi. Le baron de Beaumazary, qui a été ci-devant agent du Czar en France, a reçu 1000 ducats d'or pour subvenir aux frais de son voyage. Il m'est revenu qu'il est chargé d'une commission secrète et qu'il va en Angleterre, apparement vu la conjoncture et l'absence d'un ministre du Czar qui a été ordonné de se retirer. Il aura ordre d'approfondir les desseins du roi d'Angleterre.

L'on m'a dit qu'on a remis, par ordre du Czar, au duc de Holstein une somme de 20,000 ducats d'or. Cependant ce prince aura l'honneur de voir S. M. Impériale, avant de venir ici. On assure aussi que celui de Mecklembourg doit venir en cette cour, mais que S. M. Czarienne ne peut se résoudre à lui payer la dot de la princesse russienne qu'il a épousée, que premièrement la noblesse ne l'ait reconnue.

---

3. Прибывшій сюда кн. Долгорукій отозванъ отъ польскаго двора.

4. Значительная царская армія, расположенная на границѣ сказаннаго королевства, готова вторгнуться туда по первому приказанію и, наконецъ, поѣздка Его Цар. Вел. въ Ригу, назначенная на 20 число (ст. ст.) нынѣшняго мѣсяца.

Всѣ эти причины заставляютъ думать, ваше высокопреподобіе, что новость, о которой я говорилъ, не лишена основанія. Однако, она кажется мнѣ настолько важной, что ее стоитъ глубже изслѣдовать прежде, чѣмъ повѣрить ей.

Бар. Бомазари, бывшій агентъ Царя во Франціи, получилъ 1000 дукатовъ золотомъ на путевые расходы. Я слышалъ, что ему поручена секретная миссія и что онъ ѣдетъ въ Англію, вѣроятно въ виду обстоятельствъ и отсутствія тамъ царскаго министра, которому велѣно было выѣхать. Можетъ быть Бомазари приказано развѣдать намѣренія англійскаго короля.

Мнѣ разсказывали, что, по повелѣнію Царя, герцогу Голштинскому выдано 20,000 дукатовъ золотомъ. Но прежде, чѣмъ пріѣхать сюда, этотъ принцъ будетъ имѣть честь видѣться съ Е. Ц. В. Увѣряютъ, что и герцогъ мекленбургскій долженъ прибыть къ здѣшнему двору, но что Е. Ц. В. не можетъ рѣшиться выплатить ему приданое русской принцессы, на которой онъ женатъ, безъ предварительнаго признанія ея дворянствомъ.

M. le général Bruce, grand maître d'artillerie, qui vient d'être fait comte, et m. Ostermann ci-devant plénipotentiaire au congrès d'Alland, doivent en cette qualité assister au futur congrès, et l'on m'a dit que le Czar a fait un présent à ce dernier de 7,000 roubles et de 500 paysans, en considération des dépenses qu'il a faites à Alland et de son mariage avec une dame russienne de la famille de Strezenoff. Mgr. l'évêque titulaire de Babylone est arrivé en cette ville, venant de Perse. Il n'a pas été plus loin qu'à Schamaky. Il m'a rapporté que le chevalier Padry, consul de la nation, y avait resté près de six mois.

№ 57. Monsieur de Campredon à l'archevêque de Cambrai.

Réval, 13 Février 1721.

Monseigneur,

Le brigantin que je croyais charger de cette lettre, mit à la voile le 9 avant l'arrivée des ordres du Czar pour son départ. Le major-général d'Eldem, commandant de cette place, les reçut le dix et le même jour il me fit savoir, par le capitaine, qu'il avait mis auprès de moi, que je pouvais me rendre à Réval où je serais très-bien reçu. J'y arrivai avant-hier matin. Je trouvai à un quart de lieue de la ville un capitaine qui me complimenta de la part du commandant, avec le traîneau

---

Генералъ Брюсъ, начальникъ артиллеріи, пожалованный недавно графомъ и Остерманъ, бывшій уполномоченный на аландскомъ конгрессѣ, будутъ назначены уполномоченными на будущемъ конгрессѣ, и мнѣ разсказывали, что Царь подарилъ послѣднему изъ нихъ 7,000 рублей и 500 крестьянъ, во вниманіе къ сдѣланнымъ имъ на Аландѣ расходамъ и къ его браку съ русской дамой изъ семейства Стрѣшневыхъ.

Его преп. титулярный епископъ вавилонскій прибылъ сюда, на возвратномъ пути изъ Персіи. Онъ не ѣздилъ дальше Шамахи. Онъ разсказывалъ мнѣ, что нашъ консулъ, кавалеръ Падри, пробылъ тамъ около шести мѣсяцевъ.

№ 57. Отъ г-на Кампредона архіепископу Камбрэскому.

Ревель, 13 февраля 1721.

Ваше Высокопреосвященство,

Бригантинъ, съ которымъ я думалъ отправить это письмо, вышелъ въ море 9 числа, до полученія приказаній Царя насчетъ его отъѣзда. Комендантъ здѣшней крѣпости, генералъ-маіоръ Эльдемъ, получилъ эти распоряженія 10 и въ тотъ же день, черезъ приставленнаго ко мнѣ капитана, увѣдомилъ меня, что я могу отправиться въ Ревель, гдѣ меня очень хорошо примутъ. Я прибылъ сюда третьяго дня по утру. За четверть льё отъ города меня встрѣтилъ капитанъ, привѣтствовавшій меня, отъ имени комен-

de cet officier, dans lequel il m'obligea de monter, pour me conduire à la maison qui m'avait été destinée. Un moment après que j'y fus entré, le commandant Leviec, le gouverneur Lewen, avec les principaux officiers de la garnison, vinrent m'y rendre visite. Après les premiers compliments, je dis au commandant en riant, que j'espérais avoir achevé ma quarantaine et que je pourrais désormais continuer en diligence mon voyage à Pétersbourg, où j'avais une grande impatience de rendre mes respects à S. M. Czarienne. Le commandant me répondit qu'il ne pouvait me laisser partir, que la personne que le Czar devait envoyer ici pour me conduire ne fut arrivée, qu'il la croyait en chemin, et qu'il donnerait de si bons ordres que je voyagerais avec diligence.

Comme je voulais tâcher de découvrir le mystère de ce nouveau retardement, je dis au commandant que j'attendrais les ordres de S. M. Czarienne, quoique ses ministres en France eussent la liberté de voyager à leur fantaisie et sans la moindre formalité; mais, que, comme je ferais plus de diligence en envoyant une partie de mon équipage devant, je le ferais partir pour aller m'attendre à Narva. Le commandant me répondit qu'il fallait attendre l'homme que le Czar devait envoyer; il m'invita à dîner pour le lendemain, et, en sortant, il me dit qu'il laissait auprès de moi un lieutenant pour exécuter les ordres que j'aurais à lui donner. Cet homme ne me quitte point de vue et est présent

---

данта; онъ заставилъ меня сѣсть съ нимъ въ его сани и проводилъ меня въ предназначенный для меня домъ. Едва я вошелъ, какъ комендантъ Левикъ, губернаторъ Левенъ и высшіе офицеры гарнизона явились ко мнѣ съ визитомъ. Послѣ первыхъ привѣтствій, я, смѣясь, сказалъ коменданту, что надѣялся, что мой карантинъ конченъ и мнѣ можно будетъ поспѣшить въ Петербургъ, куда я горю нетерпѣніемъ попасть, чтобы засвидѣтельствовать свое почтеніе Его Царскому Величеству. Комендантъ отвѣчалъ, что онъ не можетъ отпустить меня, покуда не пріѣдетъ лицо, назначаемое мнѣ Царемъ въ провожатые, что это лицо находится уже, какъ онъ полагаетъ, въ дорогѣ и самъ онъ сдѣлаетъ распоряженіе, такъ что я буду путешествовать скоро.

Желая вывѣдать тайну этого новаго замедленія, я сказалъ коменданту, что буду ждать приказаній Его Царскаго Величества, хотя его министры во Франціи путешествовали вполнѣ свободно, безъ всякихъ формальностей; но такъ какъ мнѣ одному удобнѣе будетъ ѣхать скоро, то я часть багажа и людей пошлю впередъ съ тѣмъ, чтобъ они подождали меня въ Нарвѣ. Комендантъ возразилъ, что надо подождать царскаго посланнаго; онъ пригласилъ меня обѣдать у него на другой день и, уходя, объявилъ что оставляетъ при мнѣ лейтенанта, который будетъ исполнять все, что я прикажу. Этотъ человѣкъ не спускаетъ меня съ глазъ и когда ко мнѣ кто-нибудь приходитъ,

lorsque quelqu'un me rend visite, de manière qu'il n'est guère douteux que les moscovites, qui sont naturellement fort soupçonneux, ne le soient assez mal à propos à mon égard, et il est même vraisemblable que le ministre du duc de Holstein à Pétersbourg intrigue pour empêcher mon arrivée, jusqu'à ce qu'il y ait terminé les affaires de son maître. Une personne de marque et qui n'est point dans les intérets du Czar, m'ayant assuré que le duc de Holstein est incessament attendu à Riga, où le Czar ira le joindre, aussi, je prévois que ce n'est que le commencement des traverses que j'aurai à essuyer, m'étant aisé de remarquer qu'il n'est point permis aux officiers français qui sont ici de venir me voir, quoique je sache qu'ils le désirent ardemment; mais comme l'honneur du roi paraît intéressé à la conduite qu'on tient à mon égard, sous le pretexte grossier de faire honneur à Sa Majesté par toutes les civilités imaginables, j'ai l'honneur, Monseigneur, de vous informer de toutes ces circonstances, afin que S. M. R. puisse en faire l'usage qu'elle jugera convenable, ne pouvant d'ailleurs me plaindre que du retardement affecté et des honneurs excessifs qu'on me fait sous ce prétexte. Il y a à la porte de la rue une garde de six hommes avec un bas officier, et au haut du degré deux autres soldats avec la baïonette au bout du fusil. Toutes les fois que je sors, le commandant me fournit sa voiture, deux dragons à cheval marchant à la tête, et tous les corps de garde par

---

онъ сидитъ тутъ же; не подлежитъ, слѣдовательно, сомнѣнію, что московиты, очень подозрительные по натурѣ, неизвѣстно за что подозрѣваютъ и меня и весьма правдоподобно, что министръ герцога Голштинскаго интригуетъ въ Петербургѣ, стараясь не допустить меня туда, покуда не устроитъ дѣлъ своего государя. Одно важное и не особенно преданное Царю лицо увѣряло меня, что герцога Голштинскаго скоро ждутъ въ Ригу, куда прибудетъ одновременно и Царь, такъ что я предвижу, что теперь это только начало препятствій, которыя мнѣ придется встрѣтить. Легко замѣтить, что пребывающимъ здѣсь французскимъ офицерамъ не позволяютъ видѣться со мною, хотя я знаю, что они этого горячо желаютъ. Но такъ какъ по наружности честь короля замѣшана въ то, какъ со мною обращаются, ибо дѣлается это подъ грубымъ предлогомъ всяческой услужливостью относительно меня, воздать почетъ Его Величеству, то я, ваше высокопреосвященство, имѣю честь сообщить вамъ обо всѣхъ обстоятельствахъ; пусть е. к. в. воспользуется этимъ сообщеніемъ, какъ заблагоразсудитъ. Впрочемъ мнѣ не на что и пожаловаться, кромѣ этой вынужденной задержки и чрезмѣрныхъ почестей, которыми меня осыпаютъ подъ сказаннымъ предлогомъ. У подъѣзда, на улицѣ поставленъ караулъ изъ шести солдатъ и одного унтеръ-офицера, на крыльцѣ еще два солдата, при ружьѣ со штыкомъ. Когда я выѣзжаю, комендантъ присылаетъ

où je passe se mettent sous les armes. C'est apparemment la manière des moscovites. J'en ai cependant trouvées jusqu'à présent d'assez honnêtes pour ne point me forcer à boire. Le magistrat doit venir demain me complimenter par la permission du commandant, mais tout le monde est si craintif, qu'il est impossible de rien découvrir ici des desseins du Czar. Je crois cependant qu'il est sorti de ce port quelques vaisseaux. Il y a 7,000 matelots, 6,000 hommes de garnison et plus de 15,000 dans le pays. Un officier, qui avait un peu bu aujourd'hui à table, m'a fait entendre que le Czar enverrait ici pour me conduire un comte avec lequel je pourrai m'entreteuir du sujet de ma mission. Je ne négligerai rien pour tâcher de m'en acquitter et j'ai une grande impatience de pouvoir avoir l'honneur de vous apprendre le dénouement de tout ceci, étant avec le profond respect...

№ 58. Monsieur de Campredon à l'archevêque de Cambrai.

St.-Pétersbourg, le 20 Février 1721.

Monseigneur,

J'ai l'honneur de vous informer que j'arrivai ici avant-hier après beaucoup de peines et de fatigues, et je crois avoir remarqué assez positivement que les retardements qu'on a apportés pendant ma route

---

мнѣ собственный экипажъ и впереди ѣдутъ два драгуна верхомъ. Караулы на гауптвахтахъ, мимо которыхъ мнѣ приходится проѣзжать, отдаютъ мнѣ честь; надо полагать, такой ужъ обычай у московитовъ. Однако, я встрѣтилъ между ними людей настолько вѣжливыхъ, что они не принуждали меня пить. Завтра, съ разрѣшенія коменданта, пожалуетъ привѣтствовать меня гражданское начальство. Но здѣсь всѣ такъ боязливы, что невозможно ничего разузнать о планахъ Царя. Здѣсь войска: 7,000 матросовъ, 6,000 гарнизона и въ окрестностяхъ болѣе 15,000 человѣкъ. Одинъ офицеръ, немного подвышившій за столомъ, далъ мнѣ понять, что Царь пришлетъ сюда въ провожатые мнѣ нѣкоего графа, съ которымъ мнѣ можно будетъ говорить на-счетъ моей миссіи. Я сдѣлаю все зависящее, чтобы выполнить ее и съ величайшимъ нетерпѣніемъ жду минуты, когда буду имѣть честь сообщить вамъ развязку всего этого. Съ глубочайшимъ почтеніемъ пребываю и пр.

№ 58. Отъ г-на Кампредона архіепископу Камбрэскому.

С.-Петербургъ, 20 февраля 1721.

Ваше Высокопреосвященство,

Имѣю честь увѣдомить васъ, что я прибылъ сюда третьяго дня, съ большимъ трудомъ и очень усталый. Мнѣ положительно кажется, что причиненная мнѣ задержка въ пути была вызвана не тѣми причинами, о которыхъ

n'avaient point le fondement dont j'ai eu l'honneur de vous rendre compte de Réval. Il paraît même, par ce que les ministres du Czar m'on fait témoigner, que ce prince me recevra fort gracieusement. Je vais dans ce moment rendre visite à m. le chancelier Goloffkin et à m. Schafiroff, qui m'ont fait dire que S. M. Czarienne voulait me donner audience demain ou après-demain, sans doute pour être de la grande mascarade qui se fera lundi, et qu'on m'a insinué que le Czar pourrait bien amener chez moi. Je n'ai pas le temps aujourd'hui de vous en dire davantage, monseigneur, et je vous supplie de trouver bon que pour cette fois, je me rapporte à ce que m. de la Vie m'a dit qu'il vous écrirait des nouvelles courantes, ayant l'honneur...

№ 59. Le Sieur de La Vie à l'archevêque de Cambrai.

St.-Pétersbourg, 21 Février 1721

Monseigneur,

L'arrivée de s. exc. m. de Campredon, ministre plénipotentiaire du Roi, cause aux habitants de cette capitale une joie inexprimable, se flattant qu'il doit offrir au Czar la médiation du Roi, et que la paix entre cette cour et celle de Suède se conclura infailliblement avant l'ouverture de la campagne. Le lieutenant qui a eu l'honneur d'accompagner s. e. jusqu'au cabac de m. l'amiral Apraxin a été mis

---

я имѣлъ честь сообщить вамъ изъ Ревеля. Я даже думаю, судя по тому, какъ отнеслись ко мнѣ царскіе министры, что этотъ государь приметъ меня очень милостиво. Я сейчасъ поѣду съ визитомъ къ канцлеру Головкину и къ Шафирову, которые велѣли сказать мнѣ, что Его Царское Величество намѣренъ дать мнѣ аудіенцію завтра, или послѣ завтра, вѣроятно затѣмъ, чтобы я могъ участвовать въ большомъ маскарадѣ. Мнѣ намекнули, что Царь можетъ быть привезетъ масокъ ко мнѣ. Сегодня мнѣ некогда распространяться долѣе, ваше высокопреосвященство, и я умоляю васъ не быть въ претензіи, если я на этотъ разъ предоставлю Лави написать вамъ, какъ онъ говорилъ мнѣ, о новостяхъ дня. Имѣю честь и пр.

№ 59. Отъ г-на Лави архіепископу Камбрэскому.

С.-Петербургъ, 21 февраля 1721.

Ваше Высокопреосвященство,

Прибытіе королевскаго полномочнаго министра, его превосх. г. де-Кампредона, невыразимо обрадовало жителей этой столицы, надѣящихся, что онъ предложитъ Царю посредничество Короля и что между здѣшнимъ и шведскимъ дворами непремѣнно состоится миръ раньше открытія кампаніи. Лейтенантъ, имѣвшій честь сопровождать его превосх. до *кабака* (вѣроятно *дома*) адмирала Апраксина, посаженъ подъ арестъ за то, что не удержалъ министра

aux arrêts pour n'avoir pas retenu ce ministre plus longtemps dans sa route, afin qu'il arrivât le jour proposé pour la célébration des noces du pope ou patriarche Buturlin avec la veuve de son prédécesseur, S. M. Czarienne ayant formé le dessein de le recevoir d'une manière la plus solennelle, dans la grande avenue de cette résidence, à la tête de 1500 conviés, habillés à la mode de toutes les nations connues, et elle voulait le même jour lui donner une audience publique.

J'ai appris, que par ordre du Czar, on travaille à faire une ligne de deux mille verstes sur les frontières des tartares de Crimée, des Koubans et autres, tout le long des frontières de l'Ukraine jusqu'à Astracan, pour empêcher les invasions fréquentes auxquelles se trouvent exposés les pays les plus fertiles du Czar, qui sont, pour ainsi dire, inhabités, et qu'après qu'elle sera faite et fortifiée, tant par de bonnes barrières que des places d'armes, il fera faire quelques villes.

Outre les vaisseax que le Czar a intention de faire construire, et dont j'ai eu l'honneur d'envoyer la liste par ma très-humble dépêche du 18 novembre dernier, il a depuis peu de jours ordonné aux cinq constructeurs, qui sont à son service, de faire le plan d'un vaisseau de 54 pièces de canons, et que chacun d'eux doit en construire un pour augmenter le nombre des autres.

Les sieurs Hodgkins et Spilman, négociants anglais, ont reçu l'ordre

---

долѣе въ дорогѣ, такъ чтобъ онъ пріѣхалъ въ день предположеннаго бракосочетанія папы, или патріарха Бутурлина съ вдовою его предшественника. Его Царское Величество намѣревался встрѣтить г. Кампредона какъ можно торжественнѣе, въ большой аллеѣ здѣшней резиденціи, во главѣ 1,500 гостей, разодѣтыхъ въ костюмы всѣхъ извѣстныхъ націй; Его Величество хотѣлъ также въ тотъ же день дать ему публичную аудіенцію.

Узналъ я, что, по приказу Царя, работаютъ надъ устройствомъ двухтысячиверстной линіи вдоль границъ владѣній крымскихъ татаръ, кубанцевъ и иныхъ, по всей украинской границѣ, до Астрахани. Дѣлается это съ цѣлію прекращенія частыхъ набѣговъ, которымъ подвергаются плодороднѣйшія земли Царя, такъ сказать почти безлюдныя вслѣдствіе этого. Когда пограничная линія будетъ готова и укрѣплена хорошими заставами и крѣпостями, Царь построитъ тамъ нѣсколько городовъ.

Кромѣ предположенныхъ Царемъ къ постройкѣ кораблей, списокъ которыхъ я имѣлъ честь препроводить къ вамъ въ нижайшей депешѣ моей отъ 18 прошлаго ноября, онъ приказалъ каждому изъ находящихся у него на службѣ пяти строителямъ составить планъ и построить по 54-пушечному кораблю, коими увеличится число уже существующихъ.

Англійскіе негоціанты, Годкинсъ и Шпильманъ, получили отъ своихъ

de leurs correspondants de payer au ministre plénipotentiaire de l'empereur une somme de 30.000 roubles, qui selon le cours du change d'aujourd'hui, augmenté depuis la suppression des billets de banque, fait une somme en espèces de 300 mille livres. Le 14 de ce mois (nouveau style) on a lancé un vaisseau de 80 pièces de canons, après avoir auparavant coupé une étendue suffisante de la glace de notre rivière. S. M. Czarienne y traita à bord les ministres étrangers et autres personnes de distinction, et y célébra l'anniversaire de la naissance de la princesse Anne, sa fille aînée, mais ce prince jugea à propos de nommer ce vaisseau le St. André.

Le bruit court que les équipages du général Bruce et de m. Ostermann ont pris les devants pour se rendre au futur congrès de Nystadt; cependant cette nouvelle me paraît être prématurée. Mais je viens dans ce moment d'apprendre que l'on travaille aux préparatifs des choses nécessaires pour y établir l'abondance. Je loue Dieu de l'arrivée de s. e. m. de Campredon...

J'ai l'honneur.

корреспондентовъ приказъ выплатить императорскому полномочному министру 50,000 рублей, что, по нынѣшнему курсу, поднявшемуся со времени уничтоженія банковыхъ билетовъ, составляетъ, звонкой монетой, сумму въ 300 тыс. ливровъ. 14 числа тек. мѣс. (н. ст.) спущенъ 80 пушечный корабль, для чего предварительно во льду рѣки вырубили необходимое пространство. На этомъ кораблѣ Его Царское Величество угощалъ иностранныхъ министровъ и прочихъ знатныхъ особъ, въ день празднованія рожденія своей старшей дочери, принцессы Анны; однако корабль Государь заблагоразсудилъ назвать Андреемъ Первозваннымъ.

Носится слухъ, что багажъ и люди ген. Брюса и Остермана отправлены впередъ на мѣсто будущаго конгресса, въ Ништадтъ. Я считаю это извѣстіе преждевременнымъ. Сію минуту узнаю, однако, что въ этомъ городѣ дѣлаются приготовленія для снабженія его въ изобиліи всѣмъ необходимымъ. Благодарю Бога за пріѣздъ его пр. г. де-Кампредона.

Имѣю честь и пр.

№ 60. Le Sieur La Vie à l'archevêque de Cambrai.

St.-Pétersbourg, 3 Mars 1721.

Monseigneur,

Hier, avec beaucoup de pompe, on célébra l'anniversaire du mariage de Leurs Majestés Czariennes. Son excellence monsieur de Campredon, ministre plénipotentiaire du Roi, eut audience de S. M. la Czaritza. Cette princesse et les dames de sa cour étaient toutes brillantes de pierreries. S. e. fut ensuite au festin où il avait été invité, qui finit par un beau feu d'artifice.

Les différents raisonnements que font ici les personnes partiales aux intérêts qu'elles ont adoptés, me donnent lieu d'en rendre compte. Ceux qui désirent l'interruption de la bonne harmonie, qui règne entre le roi et la cour britannique, veulent insinuer au public que la mission de m. de Campredon en celle-ci, n'est qu'à dessein d'amuser le Czar par des offres de la médiation du roi, et lui persuader que la France est toujours partiale pour la Suède. D'autres, principalement les russes qui soupirent après la paix, sont d'une opinion toute contraire et, ravis de l'arrivée de ce ministre, se flattant que la paix, par ses soins, sera bientôt conclue et ces derniers s'empressent de donner à son excellence

---

№ 60. Отъ г-на Лави къ архіепископу Камбрэскому.

Петербургъ, 3 марта 1721.

Ваше Преосвященство,

Вчера съ большою торжественностію праздновали годовщину бракосочетанія Ихъ Царскихъ Величествъ. Его превосходительство г. де-Кампредонъ, королевскій полномочный министръ, имѣлъ ауденцію у Ея Величества Царицы. Сама Государыня и ея придворныя дамы блистали драгоцѣнными камнями. Его превосходительство былъ затѣмъ, приглашенъ на праздникъ, который закончился великолѣпнымъ фейерверкомъ.

Различныя разсужденія, дѣлаемыя здѣсь разными лицами пристрастными къ интересамъ, которымъ они служатъ, побуждаютъ меня дать отчетъ объ этомъ. Люди, которые желали бы видѣть нарушенными добрыя отношенія, царствующія между королемъ и британскимъ дворомъ, стараются увѣрить общество, будто миссія г. де-Кампредона при здѣшнемъ дворѣ имѣетъ цѣлію лишь провести Царя предложеніями французскаго посредничества и будто Франція все еще пристрастна къ Швеціи. Другіе же, главнымъ образомъ русскіе, вздыхающіе о мирѣ, придерживаются совершенно противуположнаго мнѣнія; эти восхищены пріѣздомъ этого министра, ласкаютъ себя надеждой, что его стараніями миръ скоро будетъ заключенъ и спѣшатъ всячески выказать его превосходительству свое почтеніе. Третьи, наконецъ, склоняются къ мысли, что

des marques de leur estime. D'autres enfin sont portés à croire que le Czar et le roi de Suède feront la paix sans la médiation d'aucune puissance; que ce dernier prince se relâchera beaucoup de ses prétentions, n'ayant pas d'enfants, pourvu que S. M. Czarienne favorise le Duc de Holstein et lui accorde en mariage la princesse Anne, sa fille aînée, avec une dot considérable qu'on dit être de 10 millions de roubles; qu'en cette considération, il le reconnaîtra pour son successeur à la couronne et le fera reconnaître par les états de son royaume. S. M. Czarienne lui accordera aussi son secours pour le mettre en possession de la souveraineté qui doit être inséparable de la royauté et lui fera recouvrer les duchés de Bremen et Verden, et que même le transport de 40,000 hommes, qu'on prépare, pourrait être employé pour cela, et pour obtenir du roi Georges, comme électeur, satisfaction des griefs que le Czar prétend avoir contre ce prince. Tout ce qu'on peut dire pour ou contre n'empêche pas S. M. Czarienne d'agir avec toute la vigilance possible pour être prêt à se mettre de bonne heure en campagne et en état d'agir offensivement par mer et par terre où bon lui semblera.

L'officier, qui a eu l'honneur d'accompagner m. de Campredon de

---

Царь и король шведскій примирятся безъ посредничества какой бы то ни было державы; что такъ какъ этотъ послѣдній государь бездѣтенъ, то онъ уступитъ многое изъ своихъ притязаній, лишь бы Его Царское Величество благопріятно отнесся къ герцогу Голштинскому и выдалъ за него замужъ принцессу Анну, свою старшую дочь, давъ ей значительное приданое, которое, по слухамъ, достигаетъ 10 милліоновъ руб. Говорятъ, что, въ такомъ случаѣ, онъ объявитъ его своимъ наслѣдникомъ и заставитъ сеймъ королевства признать его въ этомъ качествѣ; а что Царь тогда поможетъ ему пріобрѣсти верховную власть, которая должна быть неразлучна съ королевскимъ званіемъ, а также и возвратить въ свое владѣніе герцогства Бременское и Верденское, Говорятъ даже, что приготовляемый теперь 40-тысячный корпусъ можетъ быть употребленъ для этой цѣли и для полученія отъ короля Георга удовлетворенія за тотъ вредъ, который, по мнѣнію Царя, этотъ государь причинилъ ему. Впрочемъ, все, что говорятъ за или противъ, не мѣшаетъ Царю съ неусыпной дѣятельностію готовиться къ раннему открытію кампаніи и къ тому, чтобы быть въ состояніи дѣйствовать наступательно съ моря и съ суши, какъ ему заблагоразсудится.

Офицеръ, который имѣлъ честь сопровождать г. де-Кампредона отъ Ревеля до окрестностей (за 15 верстъ) здѣшней столицы, все еще находится подъ арестомъ и черезъ другихъ упрашиваетъ меня, чтобы я убѣдилъ г. де-Кампредона ходатайствовать объ его освобожденіи.

Réval jusqu'à 13 vertes de cette capitale, est toujours aux arrêts et m'a fait prier d'intercéder auprés de s. e., afin de l'engager à demander son élargissement.

Le baron de Waldeck, conseiller privé de l'électeur de Trèves, est arrivé depuis trois jours en cette ville. On croit que sa commission regarde quelques prétentions de S. A. E. comme grand-maître de l'ordre Teutonique, d'autres disent qu'il est chargé d'une négociation qui doit être fort secrète, s'il est vrai qu'il a prié le baron de Schafiroff de garder le silence sur ce qui le concerne; ce qui fait croire que sous le nom de l'électeur son maître, il agit pour quelque autre puissance.

Le capitaine Wesseling, livonien arrivé depuis peu de Stockholm pour offrir ses services à S. M. Czarienne, ayant été examiné, a obtenu le commandement d'un vaisseau de guerre de 60 pièces de canons. Mais il a eu l'imprudence de dire, en compagnie, que les magistrats de Réval et de quelques places en Livonie avaient envoyé des députés secrets au roi de Suède, pour le féliciter sur son avénement à la couronne, ce qui a augmenté le soupçon que S. M. Czarienne a conçu contre quelques seigneurs livoniens et esthoniens, qu'elle croit entretenir avec la cour de Suède une correspondance criminelle, et l'on m'a dit que ce prince a donné l'ordre de s'assurer de quelques personnes qu'on dit y avoir part.

On vient de me dire que m. Tolstoy, conseiller privé du Czar, doit

---

Три дня тому назадъ пріѣхалъ сюда баронъ фонъ-Вальдекъ, тайный совѣтникъ курфирста Трирскаго. Полагаютъ, что его миссія касается какихъ-нибудь претензій его свѣтлости, какъ великаго магистра тевтонскаго ордена. Другіе же говорятъ, что ему поручены какіе-то переговоры, должно быть очень тайные, если правда, что онъ просилъ бар. Шафирова не говорить ничего, что до него касается; это заставляетъ думать, что, прикрываясь именемъ курфирста, своего государя, онъ дѣйствуетъ въ пользу какой-нибудь иной державы.

Капитанъ Веселингъ, лифляндецъ недавно пріѣхавшій изъ Стокгольма и предложившій свои услуги Его Царскому Величеству, по выдержаніи испытанія получилъ командованіе 60-пушечнымъ военнымъ кораблемъ. Но онъ имѣлъ неосторожность сказать въ обществѣ, что городскія власти Ревеля и нѣкоторыхъ другихъ лифляндскихъ городовъ тайно послали депутатовъ къ шведскому королю поздравить его съ восшествіемъ на престолъ. Это усилило недовѣріе Его Царскаго Величества къ нѣкоторымъ лифляндскимъ и эстляндскимъ дворянамъ, которыхъ онъ подозрѣваетъ въ поддержаніи преступныхъ сношеній со шведскимъ дворомъ, и мнѣ передавали, что этотъ Государь приказалъ арестовать нѣкоторыхъ лицъ, по слухамъ принимающихъ въ этомъ участіе.

assister au congrès de Nystadt, en qualité de ministre plénipotentiaire de S. M. Czarienne.

Je remettrai incessamment à m. de Campredon quelques mémoires touchant le commerce direct et indirect de cet état, afin qu'il en ait connaissance.

J'ai l'honneur...

№ 61. M. de Campredon à l'archevêque de Cambrai.

St.-Pétersbourg, 14 Mars 1721.

Monseigneur,

Je trouvai chez m. Romianzoff m. Tolstoy, ainsi que je l'avais prévu. Il ne me dit autre chose, sinon que le Czar, son maître, donnerait des ordres pour que j'entrâsse en conférences avec ses ministres, et comme j'avais demandé audience à la Czarine, je pris cette occasion pour aller voir m. le chancelier Golofkin et savoir l'heure et le jour que cette princesse aurait nommés. Je lui demandai en même temps si j'aurais bientôt la conférence dont m. Tolstoy avait parlé. Le chancelier me répondit que, comme dimanche, 2 de ce mois, était l'anniversaire du mariage de cette princesse, elle me donnerait audience à dix heures du matin. Je trouvai dans son antichambre tous les cordons bleus avec le prince Menschikoff, et la Czarine ayant paru quelque temps après

---

Я сейчасъ слышалъ, что г. Толстой, тайный совѣтникъ Царя, долженъ присутствовать на ништадтскомъ конгрессѣ, въ качествѣ полномочнаго министра Его Царскаго Величества.

Я въ скоромъ времени представлю г. де-Кампредону записки о прямой и посредственной торговлѣ здѣшняго государства, дабы онъ ознакомился съ нею.

Имѣю честь и пр.

№ 61. Отъ г. де-Кампредона къ архіепископу Камбрэскому.

Петербургъ, 14 марта 1721.

Ваше Преосвященство,

Какъ я и предвидѣлъ, я у Румянцева встрѣтилъ Толстого. Онъ не сказалъ мнѣ ничего, кромѣ того, что Царь, его Государь сдѣлаетъ распоряженіе, чтобы я могъ приступить къ совѣщаніямъ съ его министрами. А такъ какъ я испрашивалъ ауденцію у Царицы, то и воспользовался этимъ случаемъ, чтобы сдѣлать визитъ канцлеру Головкину для освѣдомленія о днѣ и часѣ, назначенныхъ этой Государыней. При этомъ я спросилъ его, скоро ли будетъ совѣщаніе, о которомъ говорилъ Толстой. Канцлеръ отвѣчалъ мнѣ, что такъ какъ въ воскресенье, 2 числа этого мѣс., будетъ годовщина бракосочетанія Государыни, то она приметъ меня въ аудіенціи въ десять часовъ утра. Въ

avec toutes les dames de sa cour, magnifiquement parée et toute couverte de pierreries, je lui fis mon compliment dont elle parut satisfaite, et l'on m'invita, de la part du Czar, à une grande assemblée qui devait se tenir à la maison de poste. Le Czar et la Czarine y arrivèrent avec toute leur cour, à 5 heures du soir, au retour d'une promenade, qu'ils étaient allé faire avec de grands traîneaux, sur chacun desquels il y a 12 ou 15 personnes. La Czarine et les dames de la cour et de la ville avaient un appartement séparé avec une table très-proprement servie, où il ne se trouva aucun homme que ceux qui servaient la Czarine et ses enfants. La salle, où les hommes s'assemblèrent, était environnée de trois tables longues, de 60 couverts chacune, servies de viandes froides. Le Czar se plaça à celle où étaient les mariniers. Le prince Menschikoff était le maréchal de la fête. Il était au bout de la table où se placèrent les cordons bleus, les autres princes moscovites et les ministres étrangers pêle-mêle et sans distinction. A l'un des bouts était le patriarche avec une douzaine de prêtres habillés en cardinaux et dont l'unique qualité était de boire beaucoup de vin et de fumer du tabac. A l'opposé de ces prétendus cardinaux étaient les députés des cosaques qui sont venus apporter des présents au Czar. Le prince Menschikoff porta plusieurs grands verres de vin de Hongrie qu'il fallut boire sans miséricorde, et le plus grand fut à la santé de la flotte qui

---

ея передней я нашелъ всѣхъ украшенныхъ голубыми орденскими лентами сановниковъ съ кн. Меншиковымъ. Когда, спустя немного времени, Царица вышла, со всѣми своими придворными дамами, въ великолѣпномъ нарядѣ, вся покрытая драгоцѣнными каменьями, я сказалъ ей короткую привѣтственную рѣчь, которой она осталась, повидимому, довольна. Послѣ этого меня, отъ имени Царя, пригласили на большую ассамблею, долженствовавшую происходить въ почтовомъ домѣ. Царь съ Царицей прибыли туда, со всѣмъ дворомъ, въ пять часовъ вечера, по возвращеніи съ катанья въ саняхъ, изъ коихъ въ каждыхъ помѣщается отъ 12 до 15 человѣкъ. Для Царицы и прочихъ придворныхъ и просто приглашенныхъ дамъ имѣлся отдѣльный покой, съ довольно изящно накрытымъ столомъ, куда не входилъ ни одинъ мущина, кромѣ тѣхъ, которые прислуживали Царицѣ и ея дѣтямъ. Вдоль стѣнъ залы, гдѣ собрались мущины, разставлены были три длинные стола, каждый въ 60 кувертовъ, установленные холодными мясными блюдами. Царь помѣстился за тѣмъ столомъ, за которымъ сидѣли моряки. Распорядителемъ праздника былъ кн. Меншиковъ. Онъ сидѣлъ на концѣ стола, за которымъ въ перемежку и безъ всякихъ чиноотличій, размѣстились сановники въ голубыхъ лентахъ, прочіе московскіе князья и иностранные министры. На одномъ изъ другихъ концовъ сидѣлъ патріархъ и съ дюжину священниковъ, въ одеж-

fait le principal délice du Czar. Il n'était point permis de sortir de table, quelques-uns s'y endormirent, et je n'en serais point sorti en vie, si l'on n'eût commencé à tirer un fort beau feu d'artifice qui dérangea l'attention des porteurs de santé. Je me servis du désordre que cela causa pour passer dans l'appartement de la Czarine où l'on dansait. J'y vis les princesses qui sont belles et très bien faites, de même que le petit prince, qu'on appelle Grand-Duc. Pendant le repas, le Czar se leva plusieurs fois, porta des santés lui-même aux uns et aux autres, passa de temps en temps chez la Czarine et chanta avec des musiciens dont la voix n'était pas des plus agréables. Il dansa ensuite une polonaise avec la Czarine et les princesses avec m. le chancelier, Tolstoy, Dolgorouki et le prince Galitzin. Cette danse finie, le Czar fit la cérémonie de fiancer le fils du chancelier avec la fille du prince Romodanofsky, après quoi le Czar présenta lui-même à boire à tous les parents et amis des fiancés et, ayant baisé la Czarine au front, on se retira.

Je dois observer pour satisfaire votre curiosité, monseigneur, que le patriarche, dont j'ai parlé ci-dessus et qu'on appelle ici Knias-papa, est un ivrogne de profession que le Czar a choisi lui-même pour tourner en ridicule son clergé. Il devait se marier, et c'était à cette occasion que la grande mascarade devait se faire, mais la femme qu'on lui des-

---

дахъ въ родѣ кардинальскихъ и которыхъ единственная обязанность состояла въ томъ, чтобы пить много вина—водки, и курить табакъ. Напротивъ этихъ мнимыхъ кардиналовъ находились казацкіе депутаты, прибывшіе сюда съ подарками Царю. Кн. Меншиковъ нѣсколько разъ провозглашалъ тосты, обнося большіе стаканы венгерскаго вина, которые надо было пить безъ милосердія, и самый большой—за здоровье флота, составляющаго главную радость Царя. Выходить изъ-за стола не дозволялось; многіе тутъ же заснули и я самъ не вышелъ бы живымъ, если бы не начался великолѣпный фейерверкъ, отвлекшій вниманіе провозгласителей тостовъ. Я воспользовался причиненнымъ имъ безпорядкомъ и перешелъ въ покой Царицы, гдѣ происходили танцы. Тамъ я увидалъ принцессъ, которыя очень хороши собой и прекрасно сложены, также какъ и маленькій принцъ, именуемый здѣсь великимъ княземъ. Во время ужина Царь нѣсколько разъ вставалъ, провозглашалъ самъ тосты то за тѣхъ, то за другихъ, время отъ времени входилъ къ Царицѣ и подпѣвалъ пѣвцамъ, голоса коихъ были не изъ самыхъ пріятныхъ. Затѣмъ онъ протанцовалъ польскій съ Царицей, а принцессы танцовали съ г.г. канцлеромъ, Толстымъ, Долгорукимъ и кн. Голицынымъ. По окончаніи этого танца Царь совершилъ церемонію обрученія сына канцлера съ дочерью князя Ромодановскаго, вслѣдъ затѣмъ онъ самъ обнесъ виномъ всѣхъ родственниковъ

tinait continuant de s'opposer à ce mariage, la chose a été remise pour exécuter la mascarade sur l'eau quand les glaces seront fondues.

Pendant que nous étions à cette assemblée confuse, m. le chancelier Golofkin me dit que j'aurais une conférence aujourd'hui, et en effet il a envoyé ce matin un secrétaire de la chancellerie, pour m'avertir de m'y rendre à dix heures. J'avais entre temps appris que m. de Schafiroff avait trouvé mauvais que j'eusse entretenu en particulier m. Tolstoy et Osterman, supposant que j'avais traité quelqu'affaire dont les autres ministres ne devaient pas avoir connaissance, et que cependant ces suppositions bien loin d'apporter quelqu'acheminement à la négociation, la rendaient absolument impraticable. J'avais su aussi que m. de Romianzof avait tâché de prévenir le Czar contre moi au sujet de mon long séjour à Stockholm et de la confiance dont le roi de Suède m'avait honoré. C'est pour cette raison qu'étant arrivé à la chancellerie où je trouvai m. Golofkin, m. Tolstoy, m. Schafiroff avec un interprête, après leur avoir demandé en quelle langue ils voulaient que nous fissions la conférence et qu'ils eurent choisi l'allemand, je crus devoir commencer par leur dire qu'il pourrait se faire et que je croyais même m'être aperçu que quelque personne mal-intentionnée avait donné de faux préjugés sur mon sujet à l'occasion de mon long séjour en

---

и друзей обрученныхъ; Царицу онъ поцѣловалъ въ лобъ, послѣ чего всѣ разъѣхались.

Я долженъ замѣтить, для удовлетворенія любопытства вашего преосвященства, что упомянутый мною выше патріархъ, называемый здѣсь князь-папа, отъявленный пьяница, котораго Царь самъ выбралъ въ это званіе, для посмѣшища надъ духовенствомъ. Онъ долженъ былъ жениться, и по этому-то случаю назначенъ былъ большой маскарадъ; но женщина, предназначенная ему въ жены, упорно отказывается отъ этого брака, и потому маскарадъ отложенъ, его устроятъ на водѣ, когда разойдется ледъ.

Во время этой смѣшанной асамблеи, канцлеръ Головкинъ сказалъ мнѣ, что сегодняшній день я буду имѣть конференцію, и, дѣйствительно, сегодня поутру онъ прислалъ ко мнѣ одного изъ секретарей канцеляріи, съ приглашеніемъ явиться туда въ десять часовъ. Между тѣмъ я за это время узналъ, что Шафировъ остался недоволенъ тѣмъ, что я частнымъ образомъ бесѣдовалъ съ Толстымъ и съ Остерманомъ, предполагая, будто я трактовалъ съ ними о какомъ-нибудь дѣлѣ, которое должно остаться неизвѣстнымъ другимъ министрамъ; эти предположенія нетолько не подвинутъ нашихъ переговоровъ, а, наоборотъ, дѣлаютъ ихъ невозможными. Узналъ я также, что Румянцевъ старался возстановить Царя противъ меня, по поводу долгаго пребыванія моего въ Стокгольмѣ и довѣрія, которымъ почтилъ меня шведскій король. По этой-то

Suède; qu'ils n'ignoraient pas qu'il était essentiel à un ministre qui voulait bien servir son maître de tâcher de se rendre agréable à la cour où il était employé; que j'aurais tenu la même conduite à celle-ci s'il avait plu à S. A. R. de m'y destiner plutôt; mais que, comme j'étais français, je le serais toujours partout, c'est à dire que toute ma conduite n'aurait jamais d'autre objet que d'exécuter les ordres dont je serais honoré; que celle que j'avais tenue avec les autres ennemis de la Suède pendant la négociation des traités où la France a eu part était une preuve convaincante de cette vérité; qu'elle me servirait toujours, aussi de règle et que la connaissance que j'avais acquise des affaires du Nord avait fait juger à S. A. R. que je pourrais être plus propre qu'un autre à concilier les deux seules couronnes qui restent encore en guerre; que l'envoi de m. Romianzoff à Stockholm, et depuis, la formation du congrès de Nystadt, ayant persuadé à S. A. R. que le Czar avait pris des résolutions propres à conduire ce grand ouvrage à une heureuse fin, elle m'avait ordonné de passer ici en diligence pour savoir si S. M. Czarienne voudrait lui confier ses dernières intentions sur un plan raisonnable, afin qu'elle pût travailler à les faire accepter par le roi de Suède; que j'avais à cette occasion expliqué à m. Tolstoy ce que j'avais pénétré de celles des Suédois, mais que m'ayant paru qu'il les recevait

---

причинѣ, прибывъ въ канцелярію, гдѣ я нашелъ г. г. Головкина, Толстого и Шафирова съ переводчикомъ, я, сначала спросивъ ихъ, на какомъ языкѣ они желаютъ вести переговоры и узнавъ, что на нѣмецкомъ, счелъ своимъ долгомъ прежде всего сказать имъ, что, можетъ быть, и, какъ мнѣ кажется, даже навѣрное какой-нибудь недоброжелательный человѣкъ внушилъ фальшивое понятіе обо мнѣ, основываясь на долгомъ пребываніи моемъ въ Швеціи. Какъ они сами знаютъ, министръ, желающій хорошо служить своему государю, обязанъ стараться пріобрѣсти расположеніе двора, при которомъ онъ акредитованъ. Я точно также поступалъ бы при здѣшнемъ дворѣ, еслибы Е. К. В. угодно было раньше прислать меня сюда; но я французъ и останусь имъ всегда и всюду, т. е. мой образъ дѣйствій никогда не будетъ имѣть иной цѣли, какъ исполненіе приказаній, которыми меня удостоятъ. Убѣдительнымъ доказательствомъ истины этихъ словъ служитъ тотъ мой образъ дѣйствій, котораго я придерживался относительно другихъ враговъ Швеціи, во время переговоровъ о трактатахъ, въ коихъ Франція принимала участіе. Тѣхъ же правилъ я буду держаться всегда, и Е. К. В., зная, что я хорошо ознакомился съ дѣлами сѣвера, разсудилъ, что я лучше другого могу служить дѣлу соглашенія двухъ единственныхъ коронъ, еще продолжающихъ вести войну. Посольство г. Румянцева въ Стокгольмъ и послѣдовавшее за нимъ образованіе конгресса въ Ништадтѣ убѣдили Е. К. В., что Царь пришелъ къ рѣшенію, способному

avec une extrême indifférence, c'était à présent à ces messieurs à me faire connaître ce qui serait praticable pour entrer plus avant en matière. Ils me répondirent que le Czar avait assez fait connaître à S. A. R. ses derniers sentiments au sujet de la paix, que c'était uniquement sur ce pied-là qu'il la ferait avec la Suède et la condition à laquelle il avait accepté et acceptait encore la médiation de la France; qu'il était surprenant que S. A. R. m'eût envoyé ici avant que de s'être assuré des sentiments de la Suède à cet égard; que le Czar n'avait aucune espèce de raison d'en changer, et qu'il n'en changerait certainement point, la situation de ses affaires étant bien meilleure que lors des conférences d'Alland et celle des Suédois étant beaucoup plus mauvaise; qu'il était assuré d'une paix perpétuelle avec la Porte, qu'il n'avait rien à craindre de celui de l'Empereur, ni du roi de Pologne, ni de la part du roi de Prusse, qui recherchait son amitié avec toute sorte d'empressement; qu'on devait regarder comme une modération la restitution de la Finlande qu'il offrait, quoiqu'il put la garder à bon titre, et enfin que c'était pour épargner la nouvelle effusion du sang chrétien qui arriverait cette campagne, que le Czar avait bien voulu consentir à une négociation de paix, qu'il était en état de se procurer avec sûreté et sans aucun risque; qu'a l'égard de ma personne, je pouvais être assuré

привести это великое дѣло къ счастливому концу, и Е. К. В. приказалъ мнѣ, поэтому поспѣшить сюда, чтобы узнать, не пожелаетъ ли Его Царское Величество довѣрить ему свои послѣдніе, разумно и умѣренно предначертанные планы, дабы Е. К. В. могъ постараться склонить короля шведскаго принять оные. Я объяснялъ уже г. Толстому все, что мнѣ удалось узнать изъ намѣреній шведовъ на этотъ счетъ, но мнѣ показалось, что онъ принялъ это чрезвычайно равнодушно и поэтому теперь ихъ дѣло сообщить мнѣ, что, по ихъ мнѣнію, слѣдуетъ сдѣлать, чтобы подвинуться впередъ въ этомъ дѣлѣ. На это они отвѣчали мнѣ, что Царь достаточно разъяснилъ Е. К. В. свои послѣднія намѣренія относительно мира; единственно на этихъ основаніяхъ онъ заключитъ миръ съ Швеціей и на этихъ условіяхъ принялъ и теперь еще принимаетъ посредничество Франціи, и довольно удивительно, что Е. К. В. прислалъ меня сюда, не разузнавъ достовѣрно намѣреній Швеціи на этотъ счетъ. Свои намѣренія Царь не имѣетъ рѣшительно никакихъ поводовъ измѣнять и, конечно, не измѣнитъ, такъ какъ теперь дѣла его въ гораздо лучшемъ положеніи, чѣмъ во время аландскихъ конференцій, а дѣла шведовъ въ гораздо худшемъ. Царь обезпеченъ вѣчнымъ миромъ съ Портой, ему нечего бояться ни со стороны императора или короля польскаго, ни со стороны короля прусскаго, который всячески старается заискать его расположеніе. Предложеніе Царя возвратить Финляндію, хотя онъ по всей справедливости могъ бы удержать ее,

que le Czar en était très-satisfait, et qu'il comprenait aisément que je serais plus propre qu'un suédois même à faire prendre à cette nation le seul parti qui pouvait désormais la garantir d'une invasion qu'il n'était pas en son pouvoir d'empêcher. Je répliquai à ces m. que la manière, dont le Czar paraissait accepter la médiation du roi, était plutôt une espèce de loi qu'une résolution amiable, qu'il était très-indifférent à S. A. R. que cette paix se fît par ses offices, ou directement entre les deux partis en guerre; qu'il était inouï qu'on imposât, pour accepter une médiation, la condition de faire consentir un ennemi aux volontés de son adversaire; que c'était le peu d'apparence et l'impossibilité d'engager les suédois à cela qui avaient empêché jusqu'à présent S. A. R. de travailler à la négociation; qu'elle verrait avec une extrême peine que le même obstacle subsistât toujours, et que je les priais encore une fois, s'ils le jugeaient à propos et utile aux intérêts du Czar, de s'ouvrir à moi de conditions plus équitables et plus propres à faire finir cette longue et sanglante guerre; que je voulais bien leur dire encore dans cette vue, que si le Czar voulait se contenter de Réval, je tâcherais d'y déterminer les Suédois, quoique je n'eusse aucun ordre de l'offrir et que je connusse au contraire leur répugnance à se priver d'un port

---

должно разсматривать, какъ доказательство его умѣренности и, наконецъ, Царь только во избѣжаніе новаго пролитія христіанской крови въ предстоящую кампанію соблаговолилъ согласиться на переговоры о мирѣ, котораго онъ и безъ того можетъ добиться навѣрное и безъ всякаго риска. Что касается до меня лично, я могу быть увѣренъ, что Царь мною очень доволенъ и совершенно понимаетъ, что я даже лучше природнаго шведа могу убѣдить эту націю рѣшиться на единственную отнынѣ мѣру, могущую спасти ее отъ нашествія, остановить которое не въ его власти. Я возразилъ этимъ господамъ, что Царь, такимъ образомъ, принимаетъ посредничество короля, что это похоже скорѣе на предписываніе закона, чѣмъ на полюбовное соглашеніе. Е. К. В. совершенно безразлично, состоится ли миръ при его посредствѣ, или непосредственно между воюющими сторонами; но неслыханное дѣло, чтобы, принимая посредничество, обязывали посредника заставить врага вполнѣ подчиниться волѣ его соперника. Невѣроятность и даже невозможность склонить къ этому шведовъ именно и препятствовали до сихъ поръ Е. К. В. хлопотать объ этихъ переговорахъ. Онъ съ величайшимъ прискорбіемъ увидитъ, что то же препятствіе существуетъ и до сихъ поръ и потому я еще разъ прошу ихъ сообщить мнѣ, если они найдутъ возможнымъ и полезнымъ, для интересовъ Царя, условія болѣе справедливыя и болѣе годныя для прекращенія этой продолжительной, кровавой войны. Въ этихъ видахъ я ужъ, такъ

qui pouvait seul établir une sûreté très-médiocre pour eux; que s'ils m'assuraient que la paix pût être promptement conclue à cette condition, je voulais bien, pour y contribuer en tout ce qui dépendait de moi, entreprendre encore le pénible et dangereux voyage de Stockholm pour porter le roi de Suède et son conseil à donner les mains à cette cession. Ces messieurs me répondirent en souriant que ces insinuations étaient absolument inutiles; que le Czar demeurait fixe et ne se départirait, pour aucune raison que ce puisse être, de la possession de la Livonie et de l'Esthonie; que le Czar verrait avec plaisir, et uniquement pour épargner une plus longue effusion de sang, que je prisse la peine d'aller à Stockholm pour y disposer les Suédois, voulant bien sur ma probité dont le Czar était persuadé, croire que si je ne réussissais pas à déterminer les Suédois pour leur propre intérêt, je pouvais faire incessamment savoir leur refus à m. le chancelier Golofkin, ou bien revenir avec l'acceptation sur laquelle on pourrait conclure les préliminaires, le Czar étant sur son départ pour Riga, afin de donner en attendant ses derniers ordres pour l'ouverture de la campagne, qu'ils rendraient compte à ce Prince de notre conférence, et qu'ils me feraient incessamment savoir sa résolution.

и быть, берусь склонить шведовъ на уступку Ревеля, если Царь согласенъ удовлетвориться этимъ, хотя и не имѣю приказаній на такое предложеніе и, напротивъ, хорошо знаю нежеланіе шведовъ лишиться порта, который одинъ можетъ еще гарантировать имъ нѣкоторую, хоть и недостаточную безопасность. Если они поручатся мнѣ, что на этомъ условіи миръ можетъ быть скоро заключенъ, то я, чтобы, по мѣрѣ моихъ силъ, способствовать этому, согласенъ еще разъ предпринять тяжелое и опасное путешествіе въ Стокгольмъ и уговорю и шведскаго короля, и совѣтъ его содѣйствовать этой уступкѣ. Эти господа съ улыбкой отвѣчали мнѣ, что всѣ эти инсинуаціи совершенно безполезны, потому что Царь твердо рѣшился и ни ради какихъ соображеній въ мірѣ не откажется отъ обладанія Ливоніей и Эстоніей. Ему будетъ пріятно, но единственно въ видахъ избѣжанія дальнѣйшаго кровопролитія, если я потружусь поѣхать въ Стокгольмъ и склоню къ тому шведовъ. Полагаясь на мою честность, въ которой Царь увѣренъ, онъ разсчитываетъ, что, если мнѣ не удастся убѣдить шведовъ, я тотчасъ же сообщу ихъ отказъ г. канцлеру Головкину, или же, заручившись ихъ согласіемъ, возвращусь самъ и тогда можно будетъ заключить предварительный договоръ. Сдѣлать это надо поскорѣе, такъ какъ Царь уѣзжаетъ скоро въ Ригу, дабы сдѣлать покуда послѣднія распоряженія относительно начала кампаніи. Они дадутъ Монарху отчетъ о нашей конференціи и немедленно сообщатъ мнѣ его рѣшеніе.

Du 14 mars (du 22 mars).

Depuis la conférence ci-dessus, monseigneur, je me suis donné tous les mouvements possibles auprès des ministres du Czar afin qu'ils le disposassent à se relâcher des conditions auxquelles il prétend faire la paix. J'ai fait agir dans la même vue m. de Mardefeldt, envoyé du roi de Prusse, qui m'avait dit avoir ordre de ce prince d'appuyer de tout son pouvoir la négociation très épineuse dont je suis honorée; et je dois rendre la justice à ce ministre, qu'il a non-seulement contribué à détruire la fausse idée que m. de Romianzoff avait donnée au Czar sur mon sujet, mais encore qu'il n'a rien négligé pour lui faire comprendre qu'il était de son intérêt de profiter de l'occasion qui lui était offerte pour sortir promptement d'une guerre dont il désirait la fin, pour pouvoir donner toute son attention aux affaires intérieures de son royaume. Le Czar a de la confiance en m. de Mardefeldt, et dans une conversation qu'il eut avec lui il y a quelques jours, et dans laquelle il lui représenta qu'il ne serait pas possible de porter les suédois à accepter les conditions auxquelles il demeurait fixé, si elles n'étaient du moins accompagnées de quelque adoucissement, ce prince lui répondit que comme je n'avançais rien de la part de la Suède qui approchât des moyens d'entrer en négociation, quoiqu'il sut certainement que j'avais

---

Отъ 14 (22) марта.

Со времени вышеизложенной конференціи, ваше преосвященство, я употреблялъ всевозможныя старанія, чтобы убѣдить министровъ Царя расположить его къ смягченію условій, на которыхъ онъ желаетъ заключить миръ. Я заставилъ дѣйствовать въ томъ же направленіи и Мардефельдта, посланника прусскаго короля, получившаго, по его словамъ, отъ своего государя приказаніе всѣми силами содѣйствовать весьма затруднительнымъ переговорамъ, которые мнѣ удостоили поручить. И я долженъ отдать справедливость этому министру, онъ нетолько помогъ уничтожить (въ умѣ Царя) ложное понятіе, данное ему обо мнѣ Румянцовымъ, но еще всѣми зависящими мѣрами старался растолковать ему, что его собственный интересъ повелѣваетъ ему воспользоваться представляющимся ему случаемъ избавиться поскорѣе отъ войны, окончанія которой онъ самъ желаетъ, и получить возможность посвятить все свое вниманіе внутреннимъ дѣламъ своего государства. Царь довѣряетъ Мардефельдту и, разговаривалъ съ нимъ нѣсколько дней тому назадъ. когда Мардефельдтъ представлялъ ему, что невозможно убѣдить шведовъ принять условія, на которыхъ онъ настаиваетъ, если условія эти не будутъ хоть нѣсколько смягчены; этотъ государь возразилъ ему, что такъ какъ я не предлагалъ ему со стороны Швеціи ничего такого, что хоть приблизительно

des pouvoirs, de sa part, il ne devait pas s'ouvrir non-plus des facilités qu'il voudrait y apporter, paraissant que ma mission n'avait d'autre objet que celui de pénétrer son ultimatum pour en faire tel usage qu'il conviendrait aux intérêts de la Suède et lui faire perdre s'il était possible les fruits d'une campagne qui doit mettre fin à la guerre. M. de Mardefeldt assura le Czar qu'on lui avait donné là-dessus une fausse prévention, qu'il répondait sur sa tête que j'agissais de bonne foi, que S. M. Czarienne en serait convaincue, si elle voulait m'écouter en particulier, qu'elle devait être très-satisfaite que S. A. R. eut employé à cette négociation une personne propre à la faire réussir, et qu'elle pourrait avoir un bon succès si les vues de quelques ministres ne prévalaient pas aux intérêts de Sa Majesté. M. de Mardefeldt tint les mêmes discours à m. Tolstoy et au baron de Schafiroff, comme nous en étions convenus. Le premier est ami de m. Ostermann et favori, et l'autre est ennemi de tous les deux. Il a encore du crédit, plus d'habileté que les autres, et souvent par la voie de ces contrastes, on parvient à faire passer des choses qui paraissent très-difficiles. En effet, ces messieurs, chacun de leur côté, ayant apparemment fait leurs représentations au Czar, ce prince m'envoya hier dire qu'il désirait m'entretenir. Je trouvai dans son antichambre m. le chancelier Golofkin avec m. Tolstoy et

---

давало возможность вступить въ переговоры, хотя онъ очень хорошо знаетъ, что у меня есть полномочіе, то съ его стороны тоже не слѣдуетъ откровенно высказывать, какія облегченія онъ намѣренъ сдѣлать, потому что, повидимому, моя миссія не имѣетъ иной цѣли, какъ вывѣдать его ультиматумъ для того, чтобы воспользоваться имъ сообразно съ интересами Швеціи и, по возможности, лишить его плодовъ кампаніи, которая должна положить конецъ войнѣ. Мардефельдтъ увѣрилъ Царя, что его ввели въ заблужденіе, онъ, Мардефельдтъ, головой ручается, что я дѣйствую добросовѣстно, въ чемъ Его Царское Величество убѣдится самъ, если соблаговолитъ выслушать меня лично; что Его Величество долженъ быть доволенъ тѣмъ, что Е. К. В. поручилъ эти переговоры такому лицу, которое можетъ привести ихъ къ успѣху и успѣхъ тутъ возможенъ, если личные виды нѣсколькихъ министровъ не получатъ предпочтенія передъ интересами Его Величества. Согласно нашему съ нимъ условію, Мардефельдтъ въ томъ же смыслѣ говорилъ съ Толстымъ и съ бар. Шафировымъ. Первый—пріятель Остермана и фаворитъ, второй—врагъ обоихъ ихъ, пользуется еще кредитомъ и способнѣй другихъ. Дѣйствуя путемъ этихъ контрастовъ, можно часто провести такія дѣла, которыя кажутся очень трудными. Въ самомъ дѣлѣ, вѣроятно эти господа, каждый самъ по себѣ, дѣлали представленіе Царю, потому что этотъ Государь прислалъ вчера сказать мнѣ, что желаетъ поговорить со мною.

Schafiroff. Ce dernier me dit que si j'avais quelque chose de plus particulier à proposer que ce qu'ils avaient entendu jusqu'à présent, je pouvais m'en ouvrir au Czar qui y ferait l'attention convenable. Ce prince, étant entré en ce moment, revenant avec une casaque de matelot de son amirauté où il travaille à donner ses ordres tous les jours, je lui dis que j'avais vu avec un extrême regret que les bons offices de S. A. R. eussent eu si peu de succès pour l'avancement de la paix; qu'elle avait jugé par les démarches de S. M. Czarienne pour l'établissement d'un congrès qu'elle avait résolu de modérer ses prétentions, de manière qu'elles fussent acceptables; que j'avais l'honneur aussi de lui dire naturellement que le roi de Suède, dans la même persuasion, pour profiter du temps qui reste jusqu'à l'ouverture de la campagne et prévenir une plus grande effusion de sang, m'avait chargé de ses pouvoirs, ou pour conclure un armistice de dix-huit mois ou pour signer un traité préliminaire; mais que les ministres de S. M. Czarienne ayant absolument rejeté la proposition du premier et ne voyant nulle apparence à traiter du second par l'extrême différence des prétentions de la dite Majesté et des offres de la Suède, j'avais cru très-inutile de déclarer que j'étais autorisé à traiter de sa part; que tout ce que je pouvais faire dans cette extrémité était de supplier Sa Majesté Czarienne de me découvrir

---

Въ пріемной комнатѣ его я встрѣтилъ канцлера Головкина съ г.г. Толстымъ и Шафировымъ. Этотъ послѣдній заявилъ мнѣ, что, если я имѣю предложить что-либо кромѣ уже слышаннаго ими отъ меня доселѣ, то я могу открыть это Царю, который обратитъ должное вниманіе на мое сообщеніе. Въ эту минуту вошелъ Монархъ, одѣтый въ матросскую куртку; онъ возвращался изъ адмиралтейства, гдѣ онъ каждый день работаетъ и отдаетъ приказанія. Я сказалъ ему, что съ глубочайшимъ сожалѣніемъ вижу, какъ мало успѣха имѣютъ дружественныя старанія Е. К. В. подвинуть дѣло мира. Видя отношеніе Его Царскаго Величества къ образованію конгресса, Е. К. В. предположилъ, что Его Царское Величество рѣшился умѣрить свои требованія настолько, чтобы сдѣлать ихъ удобопринимаемыми. Я имѣлъ также честь откровенно сказать Царю, что король шведскій, будучи въ томъ же убѣжденіи, желая воспользоваться еще остающимся до открытія кампаніи временемъ, дабы предупредить еще большее кровопролитіе, далъ мнѣ полномочія или заключить перемиріе на восемнадцать мѣсяцевъ, или подписать предварительный трактатъ; но такъ какъ министры Его Царскаго Величества безусловно отвергли первое предложеніе, а, въ виду крайняго различія между требованіями Его Величества и предложеніями Швеціи, я не усматриваю рѣшительно никакой возможности трактовать о послѣднемъ, то я и считалъ совершенно безполезнымъ объявлять, что уполномоченъ королемъ шведскимъ вести пере-

ses dernières intentions si elle le jugeait à propos, afin d'en aller rendre compte au roi du Suède et de voir si je pourrai le disposer à les accepter; que, comme j'étais accoutumé à être droit et véridique dans toutes mes démarches, je prenais la liberté de lui dire, que la solidité des traités dépendait de leur équité; que quelque faible que lui parût la Suède, elle était en état de se défendre et par sa situation et par ses propres forces; qu'un ennemi avait toujours de grands avantages dans son pays; qu'il pouvait arriver des contre-temps et des inconvénients inespérés et préjudiciables aux intérêts du Czar, que quand ce ne serait que le retardement des liaisons qu'il voulait prendre avec le roi et quelques autres puissances, il sera toujours considérable; que la Suède devait en être le nœud, et qu'elle ne pourrait être d'aucune utilité aux alliés, si, par la paix, elle était privée de toutes les provinces que le Czar occupe; sans compter qu'il lui serait bien plus glorieux et plus utile que les alliances, qu'il contracterait dans la suite, fussent fondées sur l'amitié plutôt que sur la crainte de sa puissance; que j'avais l'honneur de lui faire ces représentations en personne très-bien intentionnée, et qui n'avait d'autre but que de contribuer à la gloire et à l'avantage de S. M. Czarienne par le rétablissement de la tranquillité générale du Nord, dont le premier fruit serait la conclusion d'une alliance d'amitié

говоры. Все что я могу сдѣлать въ этомъ положеніи, это умолять Его Царское Величество откровенно сообщить мнѣ, если онъ найдетъ это возможнымъ, свое послѣднее рѣшеніе, дабы я могъ поѣхать дать въ немъ отчетъ королю шведскому и посмотрѣть не удастся ли мнѣ уговорить его согласиться на то. Я привыкъ во всемъ поступать честно и правдиво и потому беру смѣлость сказать Его Величеству, что прочность трактатовъ зависитъ отъ ихъ справедливости. Какъ бы ни казалась слаба Швеція, она все же, и по положенію, и по силамъ своимъ, еще въ состояніи защищаться, тѣмъ болѣе, что врагъ, находящійся въ своей собственной странѣ, всегда имѣетъ большія преимущества. Могутъ встрѣтиться непріятности и неудобства, неожиданныя и вредныя для интересовъ Царя; хотя бы произошло лишь замедленіе въ установленіи дружескихъ связей, въ которыя Его Величество желаетъ вступить съ королемъ и съ другими державами, то и то ужъ значительная непріятность, такъ какъ Швеція должна служить скрѣпляющимъ узломъ этихъ связей, а она не можетъ принести никакой пользы союзникамъ, если должна, по мирному договору, лишиться всѣхъ занимаемыхъ Царемъ провинцій, не говоря ужъ о томъ, что для него самого будетъ и болѣе славно, и болѣе полезно, если его будущіе союзы основаны будутъ на дружбѣ, а не на страхѣ передъ его могуществомъ. Я имѣлъ честь представлять ему все это, какъ человѣкъ истинно расположенный и не имѣющій иной цѣли, какъ содѣйствовать славѣ

et de commerce qu'elle avait paru désirer avec empressement; qu'au reste il était indifférent à S. A. R. que le Czar traitât de la paix directement avec la Suède ou par la médiation du Roi, ne désirant rien autre chose sur ce sujet que de la voir promptement conclue et à des conditions raisonnables de part et d'autre. Le Czar me répondit qu'il avait accepté et acceptait de nouveau la médiation de S. M. sur les conditions de paix dont il avait informé S. A. R.; qu'il ne s'en départait point pour l'essentiel, étant également préparé à la guerre et à la paix, qu'il désirait néanmoins sincèrement; que pour y parvenir, si le congrès de Nystadt se formait, il ne refuserait pas de consentir à quelque adoucissement pour la cession de Wyborg, de l'Esthonie et de la Livonie, et que comme médiateur, c'était à moi à proposer en quoi je croyais que ces adoucissements pourraient consister.

Je répondis que bien loin d'être en état de rien proposer sur cet article, j'étais bien éloigné de croire que la Suède pût consentir à ces cessions, puisqu'elles la priveraient de toute sorte de sûreté, de ses meilleurs revenus et la laisseraient sans considération dans l'Europe; qu'ainsi tout ce qui était en mon pouvoir serait, comme je l'avais déjà expliqué, d'exposer au roi de Suède les intentions du Czar et de lui faire savoir sa réponse; mais qu'il serait nécessaire, à tout évènement,

---

и выгодамъ Его Царскаго Величества возстановленіемъ общаго спокойствія на сѣверѣ, первымъ плодомъ коего будетъ заключеніе дружескаго и торговаго союза, котораго онъ самъ, повидимому, такъ сильно желалъ. Впрочемъ (заключилъ я), Е. К. В—ву безразлично непосредственно ли со Швеціи поведетъ Царь переговоры о мирѣ, или черезъ посредство короля, такъ какъ онъ въ этомъ случаѣ не желаетъ ничего, кромѣ скорѣйшаго заключенія мира на благоразумныхъ для той и другой стороны условіяхъ. Царь отвѣчалъ мнѣ, что онъ принялъ и принимаетъ снова посредничество Его Величества на тѣхъ условіяхъ мира, которыя сообщены имъ Е. К. В—ву Въ существенныхъ основаніяхъ онъ отъ нихъ не отступитъ, будучи одинаково готовъ какъ къ миру, такъ и къ войнѣ, хотя тѣмъ не менѣе искренно желаетъ мира. Чтобы достичь онаго, онъ не откажется, въ случаѣ если устроится ништадтскій конгрессъ, согласиться на нѣкоторое смягченіе (требованій) по отношенію къ уступкѣ Выборга, Эстоніи и Ливоніи, а такъ какъ я посредникъ, то мнѣ и слѣдуетъ предложить, въ чемъ, по моему мнѣнію, должно заключаться это смягченіе.

Я возразилъ, что не только не могу ничего предложить на этотъ счетъ, но что я никакъ не думаю, чтобы Швеція могла согласиться на такія уступки, потому что тогда она лишилась бы безопасности, лишилась бы вѣрнѣйшихъ своихъ доходовъ и потеряла бы всякое уваженіе въ Европѣ. Поэтому все,

de savoir si S. M. Czarienne prétendait garder ces provinces pour elle et ajouter à la dureté d'une cession si considérable celle de se mêler encore des affaires domestiques de la Suède par rapport à une succesion éventuelle. Cet éclaircissement était absolument nécessaire, puisque le principal point de mon instruction est de rompre le dessein qu'on attribue au Czar de vouloir donner l'Esthonie et la Livonie au duc de Holstein en faveur de son mariage avec la fille aînée de ce prince, et de forcer la Suède à le reconnaître pour successeur.

Le Czar me répondit, que je pouvais assurer qu'il garderait les cessions pour lui, ajoutant en riant que Dieu le punirait s'il retranchait de son empire, pour faire plaisir à un autre, le fruit de tant de sang, de peine et d'argent, et que si la Suède prenait le seul sage parti qui lui reste en acceptant la paix qu'elle refuse depuis dix ans, il me donnait les mêmes assurances qu'il ne se mêlerait point de ses affaires domestiques; mais que si au contraire cette couronne persistait à continuer une guerre qu'elle n'est plus en état de soutenir, personne ne pouvait trouver mauvais qu'il se servit de tous les moyens qu'il avait en main, pour lui nuire et la mettre entièrement hors d'état de troubler une paix qu'il observerait religieusement de sa part; qu'il serait bien aise que je voulusse passer en Suède pour déterminer les Suédois sur

---

что въ моей власти сдѣлать, это, какъ я и объяснилъ уже, изложить королю шведскому планы Царя и затѣмъ сообщить его отвѣтъ. Но при этомъ необходимо было бы, на всякій случай, знать, намѣренъ ли Его Царское Величество, удержавъ за собою эти провинціи, къ жестокости такой значительной уступки присоединить еще суровость вмѣшательства во внутреннія дѣла Швеціи, по отношенію къ могущему возникнуть вопросу о престолонаслѣдіи. Разъясненіе этого вопроса было безусловно необходимо, потому что главнѣйшій пунктъ моей инструкціи предписываетъ мнѣ убѣдить Царя отказаться отъ приписываемаго ему намѣренія передать Эстонію и Ливонію герцогу Голштинскому съ тѣмъ, чтобы выдать за него замужъ свою старшую дочь и принудить Швецію провозгласить его наслѣдникомъ престола.

Царь отвѣчалъ мнѣ, что я могу утвердительно заявить, что онъ все, ему уступленное, оставитъ за собой и прибавилъ смѣясь, что Господь наказалъ бы его, еслибы онъ, изъ желанія сдѣлать удовольствіе другому, отдѣлилъ отъ своей имперіи плоды столькихъ трудовъ, крови, и денегъ. Если Швеція приметъ единственное разумное рѣшеніе, какое еще остается ей, согласившись на миръ, отъ котораго она ужъ десять лѣтъ отказывается, то онъ, Царь, увѣряетъ меня положительно, что не станетъ вмѣшиваться въ ея внутреннія дѣла. Но если, напротивъ, эта держава станетъ упорствовать въ желаніи продолжать войну, которой она не въ состояніи больше вести, никто

ces propositions, qu'il verrait avec plaisir que ce fût par le canal du roi et qu'il comptait que je ne perdrais pas de temps à lui faire savoir leur réponse, ou en revenant avec l'acceptation et le pouvoir de conclure les articles préliminaires, si on le jugeait à propos en Suède, ou par lettre si on les rejettait—afin qu'il ne perdit point le temps et la dépense des préparatifs pour la campagne; qu'il la ferait en personne et qu'ainsi il ne pouvait me dire positivement ou je pourrais le rejoindre, mais que je n'avais qu'à me rendre à Abo, où j'apprendrais de ses nouvelles. Voilà, monseigneur, tout ce que j'ai pu obtenir, après avoir essuyé bien des traverses, tant de la part des mauvaises impressions qu'on avait données au Czar, que de la fierté de ses ministres, qui joignent à très-peu de politesse la vanité outrée de la situation de leur maître.

Ce prince est extrêmement réservé depuis quelque temps. Il s'est mis en tête de changer entièrement du noir au blanc, le génie, les mœurs et les coutumes de sa nation. Il est d'une application infatigable aux affaires; il les pénètre et les entend mieux qu'aucun de ses ministres. Il est présent à toutes les délibérations, et comme il sait qu'il n'est pas aimé, il fait souvent boire ceux dont il se défie, pour découvrir leur secret. Il a des gens qu'on appelle denschik qui sont propre-

---

не можетъ обвинять его, если онъ воспользуется всѣми имѣющимися у него подъ рукой средствами, чтобы вредить ей и поставить ее въ совершенную невозможность нарушить миръ, который онъ, съ своей стороны, станетъ свято соблюдать. Онъ, Царь, будетъ очень доволенъ, если я соглашусь поѣхать въ Швецію и уговорить шведовъ принять его предложеніе. Ему доставитъ большое удовольствіе, если это совершится черезъ короля и онъ разсчитываетъ что я, не теряя времени, сообщу ему отвѣтъ шведовъ, или, вернувшись самъ съ ихъ согласіемъ и съ полномочіемъ заключить предварительный договоръ, или письменно, если они отвергнутъ предложеніе, чтобы ему не тратить даромъ ни времени, ни расходовъ на приготовленіе къ кампаніи. Въ случаѣ войны онъ будетъ лично командовать арміей и потому не можетъ сказать мнѣ положительно, гдѣ я могу увидать его; но мнѣ стоитъ только пріѣхать въ Або и тамъ я узнаю это.

Вотъ, ваше преосвященство, все, чего я могъ добиться, пройдя черезъ многія неудачи какъ вслѣдствіе дурного мнѣнія, которое внушили Царю, такъ и вслѣдствіе надменности его министровъ, которые къ недостатку вѣжливости присоединяютъ еще крайнее тщеславіе положеніемъ своего Государя.

Съ нѣкоторыхъ поръ Монархъ чрезвычайно сдержанъ. Онъ порѣшилъ въ умѣ изъ конца въ конецъ измѣнить духъ, нравы и обычаи своей націи. Дѣлами онъ занимается съ неутомимымъ рвеніемъ и знаетъ и понимаетъ ихъ

ment ses pages, la plupart de la lie du peuple, mais qui l'instruisent de ce qui se passe de plus particulier dans les familles. Il fait des caresses à tout le monde, et surtout à ses soldats, qui sont la plupart fils de knès et des gentilhommes, qu'il tient par là comme en otage de la fidélité de leurs pères.

Il a établi un sénat qui est le conseil souverain. Il en a formé d'autres, pour la guerre, pour la marine, pour la justice, pour le commerce, pour les manufactures, pour les mines, pour la police, et s'il vit encore dix ans, son gouvernement sera consolidé d'une manière proportionnée à ses grandes lumières. Avec tout cela, il est à présumer et c'est l'opinion de tous les gens de bon sens, que ces établissements ne dureront qu'autant que sa vie. Le clergé avili jusqu'à être la risée du public, n'oubliera jamais cette mortification, et s'en relèvera à la première occasion favorable, de même que les grands et la noblesse, que la seule crainte du châtiment retient dans le devoir; en sorte qu'il n'est pas à douter, comme je l'ai remarqué ci-dessus, que le Czar venant à mourir, cet état ne reprenne son ancienne forme de gouvernement, après lequel tous les sujets soupirent en secret. Quant à présent, la situation du Czar est des plus florissantes. Il fait la guerre à très-petits frais, et nonobstant les dépenses des bâtiments et de la construc-

---

лучше всѣхъ своихъ министровъ. Онъ присутствуетъ теперь на всѣхъ совѣщаніяхъ и такъ какъ онъ знаетъ, что его не особенно любятъ, то часто подпаиваетъ тѣхъ, чьи секреты хочетъ вывѣдать. У царя есть люди, называемые деньщиками, которые, собственно говоря, суть ничто иное какъ его пажи, избираемые большею частью изъ среды народа. Эти деньщики доносятъ ему обо всемъ что происходитъ особеннаго въ частной жизни его подданныхъ. Онъ ласковъ со всѣми, а преимущественно съ солдатами, большую часть которыхъ составляютъ дѣти князей и бояръ, служащіе ему какъ бы залогомъ вѣрности своихъ отцовъ.

Онъ учредилъ сенатъ, представляющій верховный совѣтъ. Учредилъ онъ также другіе совѣты: военный, морской, юстиціи, торговли, мануфактуръ, минъ и рудниковъ, полицейскій, и если онъ проживетъ еще десять лѣтъ, его правленіе упрочится соотвѣтственно его великимъ познаніямъ. Вмѣстѣ съ тѣмъ есть основаніе думать—и это мнѣніе всѣхъ здравомыслящихъ людей—что эти учрежденія не переживутъ его. Духовенство, униженное до того, что оно стало посмѣшищемъ общества, никогда не забудетъ этой обиды и подниметъ голову при первомъ благопріятномъ случаѣ, точно также какъ и дворянство, которое только страхомъ наказанія удерживается въ повиновеніи долгу. Такимъ образомъ, какъ я замѣтилъ выше; нельзя сомнѣваться въ томъ, что лишь только Царь умретъ, государство это снова при-

tion des vaisseaux, ses coffres sont remplis. On découvre tous les jours des mines et de nouvelles ressources dans ses vastes états. Il vient de conclure une paix perpétuelle avec la Porte; la Pologne a fait un traité avec lui par lequel elle s'est non-seulement engagée de ne donner passage à aucune troupe qui voudrait l'attaquer du côté de la Livonie ou de ses autres frontières, mais encore de se déclarer contre elles et de leur faire la guerre. Le roi de Prusse a promis la même chose, et m. de Mardefeldt me l'a avoué.

L'empereur vient, tout récemment, de le faire assurer qu'il n'entrerait jamais dans aucun concert contre lui, et tous ces princes recherchent son amitié avec une espèce d'abaissement. L'on m'a même averti que le Czar et le roi de Prusse ménageaient ensemble l'acquisition de la Lithuanie, pour le premier, et de la Warmie pour le second, et que si la paix ne se concluait pas bientôt, le Czar aiderait le roi de Prusse à se mettre en possession de Stralsund. Ce qu'il y a de bien certain, c'est que ces princes sont plus unis que jamais et que m. de Mardefeldt est ici le ministre favori.

Mais, quand toutes ces circonstances, qui sont réelles et de fait, seraient équivoques, que le concert, dont on parle dequis si longtemps et dont on m'écrit de Suède que le roi d'Angleterre l'a flatté encore, si

---

метъ свою прежнюю форму правленія, по которой всѣ его подданные въ тайнѣ вздыхаютъ.

Въ настоящее же время дѣла Царя находятся въ самомъ цвѣтущемъ состояніи. Войну онъ ведетъ очень дешевымъ способомъ, и, несмотря на расходы по постройкѣ зданій и кораблей, казна его полна. Въ его обширныхъ владѣніяхъ каждый день открываютъ новые пріиски, новые источники богатства. Онъ только-что заключилъ вѣчный миръ съ Портой; Польша заключила съ нимъ договоръ, по которому она обязалась нетолько не пропускать ничьихъ войскъ, которыя намѣревались бы напасть на него со стороны Ливоніи или другихъ границъ его, но еще объявить себя противъ нихъ и прибѣгнуть къ оружію. Король прусскій обѣщалъ то же самое, въ чемъ Мардефельдтъ признался мнѣ. Императоръ еще недавно просилъ увѣрить Царя, что никогда не вступитъ ни въ какую коалицію противъ него и вообще всѣ государи нѣкоторымъ образомъ униженно заискиваютъ его дружбу.

Меня увѣряли даже, что Царь и король прусскій подготовляютъ сообща пріобрѣтеніе первымъ Литвы, а вторымъ Варміи и что если миръ не будетъ скоро заключенъ, то Царь поможетъ прусскому королю овладѣть Стральзундомъ. Не подлежитъ сомнѣнію, что государи эти сблизились тѣснѣе, чѣмъ когда либо и Мардефельдтъ здѣсь любимый министръ.

Но даже еслибъ всѣ эти вполнѣ достовѣрныя и фактически существую-

la France veut y contribuer, serait praticable, quand il ne serait pas à craindre que la mort de mylord Stanhope apportât du changement à la disposition des Anglais, et que les désordres causés par la Compagnie du Sud ne privassent la Suède des secours qu'elle attend de ce côté-là, il se rencontrerait toujours des difficultés insurmontables à réduire le Czar dans la nécessité de changer de sentiments. La marche d'une armée, fut-elle de cinquante mille hommes, trouverait des obstacles, et il faudrait essuyer des combats avant d'arriver à la Dwina, et, si le Czar était réduit à disputer le passage, ce ne serait qu'après avoir fait bruler tout le pays par ses cosaques, capables de ruiner la meilleure armée, comme l'expérience ne l'a que trop fait voir. Ainsi, l'on peut compter une campagne entière, avant que d'en venir là. De quoi subsisterait cette armée pendant l'hiver? Serait-ce en Lithuanie ou en Pologne, que le Czar ferait également saccager, si les polonais étaient assez malavisés pour le souffrir, et que deviendrait cette armée, si elle était obligée d'aller prendre des quartiers en son pays? Néanmoins, cet inconvénient, quelque grand qu'il soit, est le moindre pour un pareil projet. La guerre est absolument impraticable en ce pays. C'est une vision, que de prétendre venir par la Finlande; Cronstadt est inattaquable par mer, aussi bien que Réval, de manière qu'à examiner les choses mûrement et sans

---

щія обстоятельства были одними лишь предположеніями; еслибы была практически выполнима коалиція, о которой такъ давно говорятъ и надеждой на которую, какъ мнѣ пишутъ изъ Швеціи, король англійскій опять обольщаетъ ее, если Франція согласится оной содѣйствовать; еслибы нельзя было опасаться, что со смертію милорда Стэнгопа расположеніе англичанъ измѣнится и что безпорядки, причиняемые южною компаніею, лишатъ Швецію той помощи, которой она ожидаетъ съ этой стороны,—даже и тогда попытка силою принудить Царя отказаться отъ своихъ намѣреній встрѣтила бы непреодолимыя препятствія. Движеніе войска, хотя бы оно состояло изъ пятидесяти тысячъ человѣкъ, было бы крайне затруднительно и ему пришлось бы выдержать нѣсколько сраженій прежде, чѣмъ достигнуть Двины; Царь, если ему придется оспаривать путь, оставитъ его не иначе, какъ приказавъ выжечь всю страну. Казаки же способны уничтожить самую превосходную армію, что́ слишкомъ хорошо доказано опытомъ. Такимъ образомъ, надо принимать въ разсчетъ цѣлую кампанію еще прежде достиженія мѣста. Чѣмъ же стала бы жить эта армія зимою и гдѣ? Въ Литвѣ ли, или въ Польшѣ, которыя Царь точно также велитъ опустошить, если поляки будутъ настолько безразсудны, чтобъ подвергнуться этому? А что станется съ арміей, если ей придется возвращаться на зимнія квартиры домой? И, однако, при всей своей громадности это неудобство еще наименьшее изъ всѣхъ, представляемыхъ подобнымъ проектомъ.

prévention, il semhle que la Suède n'a point d'autre parti à prendre, que celui de céder au temps, pour se relever de ses pertes en une occasion plus favorable. Elle a manqué celle de conclure au congrès d'Alland. Le Czar lui aurait rendu alors la Livonie et peut-être une somme d'argent pour Réval. Il craignait les turcs, il n'était pas assuré de la Pologne, il appréhendait que le roi de la Grande-Bretagne n'attirât le roi de Prusse avec quelques autres princes, et ne les portât à se déclarer contre lui. Toutes ces craintes sont dissipées, la Suède plus faible, le Czar plus puissant, informé de tout ce qui se passe dans le Sénat, et très-convaincu que le parlement d'Angleterre ne souffrira plus l'envoi de son escadre au secours de la Suède; et d'ailleurs, l'événement du passé l'assure suffisamment que cette escadre ne commettra aucune hostilité contre lui. Il aura, au commencement de la campagne, onze-cents bâtiments de charge, cent quatre-vingt galères; plus de trois-cents grands bâteaux pour embarquer des troupes, le nombre doit être de quarante mille hommes sur la flotte, qui sera toute prête à la fonte des glaces. Le dessein du Czar est de mettre à terre cinq ou six mille cosaques, qui mettront tout à feu et à sang, et il se soucie si peu que ces gens périssent, qu'il le regardera comme un bien pour son service, en sorte que, de quelque manière que ce soit, la Suède sera appa-

---

Въ этой странѣ война совершенно невозможна. Это фантазія, будто можно пробраться черезъ Финляндію. Кронштадтъ неприступенъ съ моря, точно также, какъ и Ревель, такъ что если зрѣло и безпристрастно разсмотрѣть вещи, то оказывается, что Швеціи нѣтъ иного выбора, какъ уступить на время и оправиться отъ своихъ потерь впослѣдствіи, когда обстоятельства будутъ тому благопріятствовать. Она ужъ упустила удобный случай на аландскомъ конгрессѣ. Тогда Царь возвратилъ бы ей Ливонію и, можетъ быть, заплатилъ бы нѣкоторую сумму денегъ за Ревель. Онъ боялся турокъ, не былъ увѣренъ въ Польшѣ, опасался, какъ бы король великобританскій не сблизился съ прусскимъ королемъ и съ другими государями и не уговорилъ ихъ объявить себя противъ Царя. Теперь всѣ эти опасенія уничтожены, Швеція ослабѣла, а Царь сталъ еще могущественнѣе, знаетъ, что происходитъ въ сенатѣ (шведскомъ) и что англійскій парламентъ не дозволитъ болѣе отправки эскадры на помощь Швеціи. Къ тому же прошедшія событія служатъ ему порукой, что эскадра эта не учинитъ никакого враждебнаго противъ него дѣйствія. Къ началу кампаніи у него будетъ тысяча сто грузовыхъ судовъ, сто восемьдесятъ галеръ и болѣе трехсотъ большихъ судовъ для перевоза войскъ; число этихъ войскъ простирается до сорока тысячъ человѣкъ во флотѣ, послѣдній же ко вскрытію льда будетъ вполнѣ готовъ. Царь намѣревается высадить на землю пять, или шесть тысячъ казаковъ, которые все истребятъ огнемъ и

remment obligée de céder à la force plus qu'elle ne pourrait obtenir à présent par la négociation. C'est le sentiment aussi de m. Osterman, qui presse fort le Czar de n'employer que la voie des armes, qui peut lui procurer tout ce qu'il voudra, et ce n'est qu'avec beaucoup de peine que j'ai trouvé moyen de combattre cette pernicieuse maxime, en faisant ménager l'esprit du Czar par la vue de la gloire et l'idée de détruire la crainte que ses voisins conçoivent de sa puissance. Il paraît résolu à observer la paix lorsqu'elle sera conclue. La forteresse de Wiborg ne l'empêcherait pas d'envahir la Finlande, s'il en avait envie et celle qu'il a de s'appliquer uniquement aux affaires intérieures de ses états, doit faire croire que, pendant sa vie, il ne s'engagera plus à la guerre, dont il est extrêmement fatigué.

C'est à S. A. R. présentement à prendre les résolutions qu'elle jugera convenables sur le récit sincère que j'ai l'honneur, monseigneur, de vous faire de la situation où je trouve les choses ici.

Pour ce qui est de l'alliance entre le roi et le Czar, ses ministres m'ont dit qu'on y travaillerait aussitôt que la paix d'Espagne et celle du Nord seraient conclues, en sorte que je n'ai eu aucune peine à éluder cet article. Je me suis seulement aperçu que depuis la conversation que j'ai eue avec le Czar, il paraît avoir changé la résolution qu'il avait

---

мечемъ, а мысль о гибели этихъ людей такъ мало заботитъ его, что онъ увидѣлъ бы въ этомъ благо для себя. Такъ что, такъ или иначе, Швеція будетъ вынуждена уступить силѣ болѣе, чѣмъ можетъ получить теперь путемъ переговоровъ. Это самое думаетъ и Остерманъ, который сильно убѣждаетъ Царя дѣйствовать исключительно оружіемъ, потому что этимъ путемъ получитъ все, чего захочетъ, и я съ большимъ трудомъ нашелъ средство побороть это зловредное правило, заронивъ въ умъ Царя мысль о славѣ и желаніе уничтожить опасенія, которыя его могущество внушаетъ сосѣдямъ. Онъ, повидимому, рѣшился соблюдать миръ, разъ онъ будетъ заключенъ. Еслибы онъ захотѣлъ, выборгская крѣпость не помѣшаетъ ему насильственно овладѣть Финляндіей, а его желаніе предаться исключительно внутреннимъ дѣламъ своего государства дѣлаетъ вполнѣ вѣроятнымъ, что, покуда онъ живъ, онъ не начнетъ болѣе войны, которая его чрезвычайно утомила.

Теперь дѣло Е. К. В. рѣшить, что̀ онъ найдетъ нужнымъ сдѣлать въ виду правдиваго разсказа, въ которомъ я имѣю честь сообщить вашему преосвященству, въ какомъ положеніи я нашелъ здѣсь дѣла.

Что касается до союза между королемъ и Царемъ, министры этого Государя сказали мнѣ, что за него примутся тотчасъ же, какъ будетъ заключенъ миръ въ Испаніи и на сѣверѣ, такъ что мнѣ не стоило никакого труда обойдти этотъ вопросъ. Я только замѣтилъ, что со времени моего разговора

prise de mener ses ministres et ceux de la Prusse et du duc de Holstein, à Riga, ce qui peut faire juger qu'il n'a encore pris aucun engagement réel avec ce duc et qu'il en suspendra la conclusion, jusqu'à ce qu'il sache le succès de mes représentations à Stockholm.

J'y ramènerai le sieur Massip, français, capitaine de dragons, et j'ai l'honneur de vous dépêcher le sieur Siere, lieutenant-colonel et aide-de-camp du roi de Suède, à qui il a rendu de très-bons services, et qui a l'honneur d'être fort aimé de ce prince. Ces deux officiers m'ont été d'un grand secours dans mon voyage, et j'ai eu l'honneur, monseigneur, de vous marquer qu'on les avait rendus suspects au Czar, ce qui m'a obligé d'assurer qu'ils n'étaient plus au service de la Suède. Ils me sont d'une nécessité indispensable dans l'emploi dont je suis honoré, et s'il plaisait à S. A. R., pour lever tout soupçon, de leur accorder, au sieur Siere un brevet de lieutenant-colonel réformé, et à Massip—de capitaine, je vous en aurais, monseigneur, beaucoup d'obligation. Ce sont deux braves et bons officiers; le premier a actuellement son père au service du roi, en qualité d'ingénieur en chef, et cette douceur le mettrait en état de se soutenir pour aller servir sa Majesté aux premiers ordres

Au surplus, en raisonnant avec m. de Mardefeldt de l'équivalent

---

съ Царемъ, онъ, повидимому, отмѣнилъ свое прежнее рѣшеніе взять съ собою въ Ригу министровъ своихъ, прусскаго и герцога Голштинскаго, изъ чего можно заключить, что онъ еще не вступилъ ни въ какія реальныя обязательства съ этимъ герцогомъ и отложитъ заключеніе ихъ до тѣхъ поръ, пока не узнаетъ, какой успѣхъ будутъ имѣть мои представленія въ Стокгольмѣ.

Я отвезу туда обратно француза Массипа, драгунскаго капитана, а къ вамъ имѣю честь отправить курьеромъ Сіера, подполковника и адъютанта шведскаго короля, имѣющаго честь быть весьма любимымъ этимъ государемъ, которому онъ оказалъ много услугъ. Эти два офицера существенно помогали мнѣ во время путешествія и я уже имѣлъ честь сообщить вашему в. преподобію, что противъ нихъ возбудили подозрѣніе Царя, вслѣдствіе чего я вынужденъ былъ заявить, что они не находятся болѣе на шведской службѣ. При той дѣятельности, которую мнѣ удостоили поручить, они мнѣ совершенно необходимы, и еслибы Е. К. В. угодно было для устраненія всякаго подозрѣнія даровать имъ патенты отставныхъ—Сіеру подполковника, Мессипу капитана, я былъ бы чрезвычайно обязанъ вашему в. преподобію. Это хорошіе и храбрые офицеры; отецъ перваго состоитъ въ настоящее время на королевской службѣ, въ должности главнаго инженера, и такая милость поддержала бы его и позволила бы ему, по первому приказанію, явиться на службу его величества.

Впрочемъ, когда мы разсуждали съ Мардефельдтомъ о томъ, какое воз-

que le Czar pouvait donner à la Suède pour les provinces d'Esthonie et de Livonie, il m'a dit qu'il croyait qu'on pourrait obtenir quatre millions de roubles, et qu'il faudrait tâcher que ce fut une espèce d'engagement pour vingt ans, afin que la Suède conservât un droit de retrait sur ces provinces.

Pour ce qui est de la Czarine, quoique le Czar ait toujours pour elle beaucoup de complaisance, et une grande tendresse pour les princesses ses filles, elle n'a aucun pouvoir par rapport aux affaires, dont elle ne se mêle point. Elle met toute son application à se conserver les bonnes grâces du Czar, à le détourner autant qu'elle peut des excès du vin et d'autres débauches, qui ont beaucoup affaibli sa santé, et à modérer sa colère lorsqu'elle est prête d'éclater contre quelqu'un. Cette princesse, qui sent bien ce qui pourrait arriver si elle survit au Czar, s'étudie à se faire des créatures et à s'attirer l'affection des grands. On prétend même qu'elle possède l'affection de plusieurs, par ses manières gracieuses et bienfaisantes; mais comme elle sait fort bien que leurs démonstrations de respect et d'attachement n'ont leur source que dans l'autorité absolue du prince, elle désire passionément voir quelqu'une de ses filles bien établie et à quelque prince qui puisse lui donner une protection.

награжденіе можетъ Царь дать Швеціи за эстонскую и ливонскую провинціи, онъ сказалъ, что можно будетъ получить четыре милліона рублей, но надо постараться придать этому форму обязательства, разсроченнаго на двадцать лѣтъ, такъ чтобы Швеція сохраняла по отношенію къ этимъ провинціямъ право выкупа.

Что касается до Царицы, то хотя Царь по прежнему очень ласковъ къ ней и нѣжно любитъ принцессъ, дочерей ея, но она не имѣетъ никакого вліянія на дѣла, въ которыя никогда не вмѣшивается. Всѣ ея заботы посвящены старанію сохранить любовь Царя, отвлечь его насколько въ ея силахъ отъ вина и отъ другихъ излишествъ, сильно подорвавшихъ его здоровье, и смягчить его готовый разразиться надъ кѣмъ-нибудь гнѣвъ. Эта Государыня хорошо понимаетъ, что̀ можетъ произойдти, если она переживетъ Царя, и старается создать своихъ креатуръ и заслужить любовь высшихъ сановниковъ. Говорятъ даже, что многіе и любятъ ее за ласковое обращеніе и за милосердіе; но она знаетъ, что всѣ ихъ заявленія почтенія и преданности дѣлаются единственно благодаря абсолютной власти Монарха, и потому страстно желаетъ видѣть хоть одну изъ своихъ дочерей хорошо пристроенной и выданной замужъ за какого-нибудь государя, который могъ бы оказать ей покровительство.

Я не могъ разузнать навѣрное есть ли хоть доля правды въ разска-

Je n'ai pu pénétrer au juste s'il y a de la réalité dans le mariage du duc de Holstein. Son ministre,qui est ici, a dit à un de ses amis qu'il n'était pas plus avancé que le premier jour dans sa négociation. Ce qu'il y a de certain, c'est que le Czar n'a aucune part au projet que le sieur Hopkem a apporté à Stockholm, non-plus qu'à celui que j'ai l'honneur de joindre à cette lettre, qui a été envoyé de Vienne, et que m. Bassewitz, premier ministre du duc de Holstein, désavoue hautement.

Dans une conversation que je viens d'avoir avec m. Tolstoy, qui est l'homme intime de confiance du Czar, je lui ai fait connaître que si, par son crédit, il procurait à S. A. R. la gloire de terminer la guerre du Nord à des conditions honorables à la médiation du roi et à son propre maître, puisque le premier fruit en serait une bonne alliance avec la France, dont la Suède devait être le lien, S. A. R. lui donnerait des preuves réelles de sa générosité pour le service important qu'il rendrait à nos deux monarques. Ce ministre reçut fort bien le compliment, et il me répondit que croyant à présent pouvoir s'ouvrir à moi en confidence, il me dirait qu'il ne fallait point penser que le Czar se désistât de Wiborg, qui couvrait seul Pétersbourg, ni de l'Esthonie, ni de la Livonie, qu'il avait absolument résolu et qu'il était en pouvoir de

ахъ о бракѣ съ герцогомъ Голштинскимъ. Пребывающій здѣсь министръ его говорилъ одному изъ своихъ друзей, что онъ не дальше подвинулся въ своихъ переговорахъ, какъ въ первый день пріѣзда. Достовѣрно одно, что Царь не принимаетъ никакого участія ни въ томъ проектѣ, который Гопкэмъ привезъ въ Стокгольмъ, ни въ томъ, который я имѣю честь приложить къ настоящему письму, и который посланъ былъ въ Вѣну, и открыто опровергнутъ министромъ герцога Голштинскаго, Бассевичемъ.

Сейчасъ я бесѣдовалъ съ Толстымъ, интимнымъ довѣреннымъ лицемъ у Царя, и сказалъ ему при этомъ, что если онъ, при помощи своего credit, доставитъ Е. К. В. славу окончить сѣверную войну на условіяхъ, столь же почетныхъ для посредничества короля, какъ и для его Государя, такъ какъ первымъ плодомъ мира будетъ дружескій союзъ съ Франціей, въ которомъ Швеція должна служить связующимъ звѣномъ, то за такую важную услугу своимъ нашимъ монархамъ Е. К. В. дастъ ему реальныя доказательства своей щедрости. Министръ очень хорошо принялъ этотъ комплиментъ и отвѣчалъ мнѣ, что онъ [illegible] говорить со мною откровенно, долженъ сказать, что нечего и думать, чтобъ Царь выпустилъ изъ рукъ Выборгъ, который служитъ прикрытіемъ Петербургу, или Эстонію и Лифляндію, которыя онъ основательно рѣшилъ и имѣетъ полную возможность удержать. Но онъ увѣрилъ меня, что Царь заплатитъ за нихъ хорошу-

garder; mais, qu'il m'assurait que le Czar donnerait en échange une bonne somme d'argent, que, devenu par la paix ami personnel du roi de Suède, il le serait sincèrement, utilement et sûrement; que dès qu'il serait question d'une alliance avec la France, il ferait de son mieux, pour qu'elle fût avantageuse à Sa Majesté et à ses sujets, et que la Suède y étant comprise, cette couronne recouvrerait dans la suite sa considération puisque le Nord serait en état de tenir le Sud en respect, toutes les fois qu'il serait nécessaire, qu'il souhaitait de tout son cœur, que je pusse déterminer les Suédois à finir une guerre dont les suites d'une seule campagne leur feraient infailliblement perdre encore la Finlande et leur coûteraient peut-être la désolation de leurs autres pays, avec la honte de se voir forcés à d'étranges extrémités; qu'il ne me disait point cela par manière de menaces, et que je pouvais en juger moi-même par les oppositions qui ne m'étaient point inconnues.

Pour ce qui est du duc de Holstein, dont nous dîmes un mot, il est échappé à m. Tolstoy de me dire, que si la paix se faisait, le Czar ne songerait plus à lui, mais qu'il n'y avait pas de temps à perdre.

Je reconnus ensuite à ses discours, qu'il serait très-aise que

---

сумму денегъ и что, сдѣлавшись по мирному договору, личнымъ другомъ шведскаго короля, онъ ему будетъ другомъ искреннимъ, вѣрнымъ и полезнымъ. Когда зайдетъ рѣчь о союзѣ съ Франціей, онъ, Толстой, сдѣлаетъ все, что̀ можетъ, для того, чтобъ союзъ этотъ былъ полезенъ его величеству и подданнымъ его, а такъ какъ Швеція будетъ включена въ этотъ союзъ, то она скоро возвратитъ къ себѣ прежнее значеніе, ибо Сѣверъ будетъ въ состояніи всегда въ случаѣ надобности, сдерживать Югъ. Онъ, Толстой, отъ всей души желаетъ, чтобы мнѣ удалось уговорить шведовъ окончить войну, въ коей результаты одной кампаніи неизбѣжно заставятъ ихъ потерять еще Финляндію и могутъ повлечь за собой опустошеніе остальной страны и позоръ насильственнаго подчиненія до послѣдней крайности. Все это онъ говоритъ мнѣ не ради угрозы, что̀ я и самъ могу понять изъ небезизвѣстнаго мнѣ противодѣйствія лицъ, которыхъ я тоже знаю.

Касательно герцога Голштинскаго, о которомъ мы перемолвили словечко, у Толстого вырвалось замѣчаніе, что если миръ заключится, то Царь и не подумаетъ больше о герцогѣ, но что времени терять нельзя.

Затѣмъ я понялъ изъ его рѣчей, что ему было бы весьма пріятно, еслибы Остерману не удалось заключить предварительный трактатъ. Этого иностранца здѣсь всѣ вообще ненавидятъ; онъ всегда совѣтуетъ Царю насиліе и если въ обществѣ къ нему относятся осторожно, то лишь потому, что его слушаетъ Монархъ. Но Толстой лице довѣренное, и я думаю, что если Е. К. В.

m. Osterman n'eût pas l'honneur de conclure le fondement du traité; c'est un étranger généralement haï, qui ne donne que des conseils violents au Czar et qu'on ménage en public à cause que ce prince l'écoute. Mais m. Tolstoy est le confident de tout, et je crois que si S. A. R. me mettait en état de lui donner dix ou douze mille ducats, ils seraient parfaitement bien employés pour les intérêts de Sa Majesté, lorsqu'elle aura besoin de ses services auprès du Czar.

Il serait aussi à propos de gagner le chancelier Golofkin, qui recevra volontiers un présent, et de donner quelque chose au baron de Schafiroff, à qui S. A. R. avait fait espérer une récompense par le baron de Schleinitz; il a encore du crédit, il est de tous les conseils, et son suffrage ne sera pas inutile par rapport au commerce et aux Français qui pourront s'établir ici et dont la plupart sont fort maltraités. Je ne crois pas qu'on puisse offrir de l'argent à m. Bruce; mais, comme cet Anglais est grand-maître d'artillerie, directeur des mines et manufactures, fort curieux en dessins, tres-bien auprès du Czar, S. A. R. ferait un présent très-agréable, en lui donnant les livres des estampes des maisons royales, que le feu roi a fait graver; et il m'a même insinué qu'il aurait grande envie d'avoir cette curiosité. L'occasion se présentera bientôt d'avoir besoin de ces messieurs, sur le plus ou sur

---

дастъ мнѣ возможность поднести ему десять или двѣнадцать тысячъ дукатовъ, то, когда понадобится его вліяніе у Царя, деньги эти оказались бы весьма хорошо употребленными въ интересахъ его величества.

Было бы весьма кстати тоже пріобрѣсти расположеніе канцлера Головкина, который охотно приметъ подарокъ, а также подарить что-нибудь бар. Шафирову, которому Е. К. В. еще черезъ бар. Шлейница обѣщалъ вознагражденіе. Шафировъ еще пользуется вліяніемъ, онъ участвуетъ во всѣхъ совѣтахъ и его голосъ будетъ не безполезенъ въ дѣлахъ торговыхъ сношеній и тѣхъ французовъ, которые живутъ здѣсь и съ большей частью которыхъ обращаются очень дурно. Я не думаю, чтобъ можно было предложить деньги Брюсу. Но такъ какъ этотъ англичанинъ, главный начальникъ артилеріи, президентъ бергъ-и мануфактуръ коллегіи, и человѣкъ весьма уважаемый Царемъ, чрезвычайно любитъ рисунки, то Е. К. В. доставилъ бы ему большое удовольствіе, еслибы подарилъ ему гравированное по приказанію покойнаго короля собраніе эстамповъ королевскихъ дворцовъ. Онъ даже намекалъ мнѣ, что ему очень хотѣлось бы имѣть эту рѣдкость. Всѣ эти господа скоро понадобятся, при опредѣленіи большую или меньшую сумму получитъ Швеція за свои провинціи, потому что, если не произойдетъ какого-нибудь непредвидѣннаго событія, или нѣкотораго рода чуда, это единственный пунктъ, о которомъ придется вести переговоры въ дѣлѣ со Швеціей.

le moins d'argent que la Suède pourra recevoir pour ses provinces; car, à moins d'un évènement imprévu et d'une espèce de miracle, c'est sur cet article seul qu'il y aura à négocier pour la paix avec la Suède.

Dimanche dernier, 16 de ce mois, on lança à l'eau un vaisseau de 86 pièces de canons appelé le *Pacifique* *), on avait fait couper les glaces, et la chose réussit avec tout l'ordre et le succès imaginables. Le Czar était présent à toutes les manœuvres; dès que le vaisseau fut dans l'eau, on tira 20 coups de canons et ce prince alla chercher la Czarine qui était sur la glace dans son traîneau avec toutes les dames de sa Cour, on m'avait invité à cette cérémonie et je fus obligé d'entrer comme les autres dans le vaisseau, où il y avait des tables, servies de toutes sortes de poissons, à cause du carême. La Czarine était au premier château de poupe, avec les dames de sa cour et de la ville. Le Czar était dans la seconde chambre et à la seconde table, en qualité de vice-amiral. On me plaça à la table de l'amiral Apraxin, qui faisait les honneurs. Le kniez-papa, ou patriarche, était au haut bout, avec ses prétendus cardinaux, et le reste de la table était occupé par les cordons-bleus, autres ministres du Czar ou généraux. On but prodi-

---

Въ прошлое воскресенье, 16 этого мѣсяца, спущенъ 86-пушечный корабль, названный „Мирный". Для этого вырубали ледъ и работа эта выполнена въ такомъ порядкѣ и съ такимъ успѣхомъ, какъ только можно представить себѣ. Царь лично присутствовалъ при всѣхъ маневрахъ; какъ только корабль опустился на воду, послѣдовало 20 пушечныхъ выстрѣловъ и Государь отправился за Царицей, находившейся въ саняхъ на льду, со всѣми дамами своего двора. Я былъ приглашенъ на эту церемонію и долженъ былъ вмѣстѣ со всѣми другими взойдти на корабль, гдѣ были приготовлены столы, уставленные, по случаю поста, всевозможными рыбными блюдами. Царица, съ придворными и городскими дамами помѣстилась въ первой кормовой каютѣ. Царь, въ качествѣ вице-адмирала, во второй каютѣ и за вторымъ столомъ. Меня посадили за однимъ столомъ съ адмираломъ Апраксинымъ, исполнявшимъ обязанности хозяина праздника. Князь-папа, или патріархъ, занималъ, съ своими мнимыми кардиналами, верхній конецъ стола, а по серединѣ помѣщались сановники въ орденскихъ лентахъ, царскіе министры и генералы. Какъ всегда въ подобныхъ случаяхъ, пили страшно много, и каюта до того наполнилась, наконецъ, дымомъ и гуломъ голосовъ, что невозможно было ни

*) Это названіе не вѣрно. Въ спискѣ русскихъ военныхъ судовъ съ 1668 по 1860, изданномъ морскимъ министерствомъ, въ 1872, мы находимъ, что $^{5}/_{16}$ марта 1721 г. спущенъ корабль „Фридемахеръ (Pacificateur), а Мирнаго (Pacifique) совсѣмъ и не было. Нѣтъ сомнѣнія, что здѣсь говорится именно про корабль Фридемахеръ, какъ это видно изъ послѣдующихъ строкъ донесенія.

gieusement comme il est ordinaire en ces sortes d'occasions et la chambre fut enfin remplie de fumée de tabac et d'une confusion de voix à ne pouvoir s'entendre, ni respirer. Le papa et les cardinaux chantèrent, et comme les gardes ne laissaient sortir personne, je n'ai jamais de ma vie été exposé à une si terrible épreuve. Pendant le repas, le Czar me fit l'honneur de venir se mettre auprès de moi, et me demanda comment je trouvais ses vaisseaux et la manière dont il s'y prenait pour qu'ils fussent en état de servir cette campagne.

Je lui dis que rien n'était plus admirable; que tout était grand et dans un très-bel ordre, et que ce que je trouvais le plus remarquable, c'était que ce prince, par la grande étendue de ses lumières, formait lui seul tous ses projets et les faisait exécuter avec une diligence et une régularité sans exemple, malgré la rigueur de la saison et les embarras d'une longue guerre. Faites-la finir promptement, me dit le Czar, le vaisseau sur lequel vous êtes s'appelle le Pacifique, et j'observe qu'il contribuera à la paix d'une manière ou d'autre. Je répondis que je n'étais qu'un très-faible instrument des ordres de S. A. R., que je tâcherai de les exécuter avec tout le zèle possible, et pour la satisfaction de S. M. Czarienne; sur quoi il m'embrassa, et j'eus l'honneur de lui baiser deux ou trois fois la main, ce qui lui fit plaisir et m'attira beaucoup de gracieusetés de la part des ministres, qui se sont plus

---

дышать, ни разслушать другъ друга. Папа и кардиналы стали пѣть, а караулъ никого не выпускалъ, такъ что я никогда въ жизни не подвергался такому тяжелому испытанію. Во время обѣда Царь удостоилъ подойдти и сѣсть около меня и спросилъ, какъ мнѣ нравятся его корабли и то, какъ онъ берется за дѣло, чтобы сдѣлать ихъ годными къ дѣйствію въ предстоящую кампанію.

Я отвѣчалъ ему, что ничто не можетъ быть болѣе изумительно, все величественно и въ превосходнѣйшемъ порядкѣ, но что всего замѣчательнѣе кажется мнѣ то, что Монархъ, благодаря обширности своихъ познаній самолично и составляетъ, и наблюдаетъ за выполненіемъ, всѣ свои проекты, съ точностію и быстротою безпримѣрными, несмотря на суровость времени года и на затрудненія продолжительной войны. „Приведите ее поскорѣе къ концу, сказалъ мнѣ Царь; корабль, на которомъ вы находитесь, называется „Мирный“ и я хочу, чтобы онъ, такъ или иначе, но способствовалъ миру“.

Я возразилъ, что я лишь слабое орудіе приказаній Е. К. В. и что постараюсь выполнить эти приказанія со всѣмъ возможнымъ усердіемъ и къ удовольствію Его Царскаго Величества. Царь меня обнялъ и я имѣлъ честь два или три раза поцѣловать ему руку, что̀ доставило ему удовольствіе и вызвало много любезности ко мнѣ со стороны его министровъ, нѣсколько

familiarisés avec moi depuis l'audience, dont j'ai eu l'honneur de rendre compte ci-dessus, et ma dernière conversation avec m. Tolstoy.

J'en ai eu depuis une avec m. le chancelier Golofkin et avec m. le baron de Schafiroff et, pour tâcher de pénétrer l'ultimatum du Czar, j'ai dit au premier que S. A. R., qui connaissait son mérite et la place qu'il occupait dans les bonnes grâces de son maître, verrait avec beaucoup de plaisir qu'il contribuât à rendre les conditions de la paix acceptables; qu'elle se flattait même qu'à sa considération et eu égard aux bons offices de Sa Majesté, le Czar qui connaissait ses sentiments et l'utilité qui reviendrait à ses états d'une étroite union entre les deux couronnes, aussitôt que la paix du Nord serait générale, voudrait bien lui confier ses résolutions ultérieures, dont il pouvait être assuré que je ferais le bon usage qu'il pouvait se promettre de ma droiture et de mes bonnes intentions; et qu'en particulier S. A. R. reconnaîtrait le service important que le chancelier rendrait en cette occasion à nos deux maîtres et à toute l'Europe. M. Golofkin me fit répondre qu'il était très-obligé à S. A. R. de la bonté qu'elle avait de penser à lui; que je pouvais l'assurer que ce que le Czar ne ferait pas à sa considération, il ne le ferait pour aucune puissance du monde; qu'il m'avait expliqué lui-même ses dernières résolutions pour parvenir à la paix, et que si les Suédois

---

освоившихся со мною со времени аудіенціи, о которой я имѣлъ честь дать отчетъ выше, и моего разговора съ Толстымъ.

Съ тѣхъ поръ я говорилъ также съ канцлеромъ Головкинымъ и съ бар. Шафировымъ. Желая увѣриться въ ультиматумѣ Царя, я сказалъ первому изъ нихъ, что Е. К. В., зная его достоинства и какое мѣсто онъ занимаетъ въ милости своего государя, былъ бы очень доволенъ, еслибы онъ помогъ достичь сносныхъ условій мира. Е. К. В. надѣялся даже, что, во вниманіе къ нему и имѣя въ виду добрыя услуги его величества, Царь, которому извѣстны его чувства и польза, долженствующая произойдти для его государства отъ имѣющихъ быть заключенными тотчасъ по водвореніи общаго мира на Сѣверѣ тѣсныхъ связей между обѣими державами—Царь соблаговолитъ довѣрить ему послѣдующія рѣшенія свои, каковое довѣріе—онъ можетъ быть увѣренъ въ томъ—я употреблю на пользу, порукой въ чемъ мое прямодушіе и моя доброжелательность. Въ частности Е. К. В. будетъ благодаренъ за важную услугу, которую канцлеръ окажетъ въ этомъ случаѣ обоимъ нашимъ монархамъ и всей Европѣ.

Головкинъ отвѣтилъ мнѣ, что онъ премного обязанъ Е. К. В. за то, что онъ былъ столь добръ подумать о немъ; что я могу увѣрить Е. К. В., что чего Царь не сдѣлаетъ изъ вниманія къ нему, того онъ не сдѣлаетъ и ни для какой иной державы въ мірѣ. Царь самъ объяснилъ мнѣ свои послѣднія рѣ-

refusaient encore à les accepter, ils ne devaient attribuer qu'à leur opiniatreté les malheurs d'une guerre dont le Czar fatigué voulait absolument voir la fin, pour jouir de quelque repos, et se donner tout entier aux affaires de ses états.

Je tins à peu près les mêmes discours à m. Schafiroff, j'y ajoutai seulement, sous prétexte de confiance, qu'après les fatigues et les peines que je me suis données et auxquelles je voudrais m'exposer encore par un zèle dont il trouverait peu d'exemple, je serais extrêmement mortifié si le Czar accordait dans la suite d'autres conditions que celles dont il voudrait bien s'ouvrir à S. A. R., puisqu'elle était plus à portée qu'aucun autre prince, de contribuer à sa satisfaction, et qu'elle voudrait bien reconnaître les mouvements que m. de Schafiroff voudrait bien se donner pour faire terminer cette guerre d'une manière glorieuse à la médiation du roi. M. de Schafiroff me fit les serments les plus forts, que le Czar ne changerait absolument point de résolution pour le fondement de la paix dont il s'était expliqué avec moi, mais que, lorsque je proposerais des adoucissements de la part des Suédois, il ferait tout de son mieux pour qu'ils fussent raisonnables et qu'ils en eussent l'obligation à S. A. R.

Il me priait, au reste, de vous bien assurer, monseigneur, de son respect et de sa reconnaissance et du plaisir qu'il se ferait de rendre

---

шенія на счетъ мира и если шведы еще разъ откажутся согласиться на нихъ, они должны собственное свое упорство обвинять въ тѣхъ несчастіяхъ, которыя навлечетъ на нихъ война, которую, утомленный ею, Царь желаетъ непремѣнно кончить, чтобы насладиться спокойствіемъ и всецѣло предаться внутреннимъ дѣламъ государства.

Приблизительно въ томъ же смыслѣ говорилъ я и съ Шафировымъ, прибавивъ только, подъ видомъ, будто довѣряю ему секретъ, что послѣ тѣхъ трудовъ и лишеній, которые я уже перенесъ и которымъ, изъ не совсѣмъ часто встрѣчающагося усердія, собираюсь подвергнуться еще разъ, мнѣ было бы очень обидно, еслибы Царь согласился впослѣдствіи на иныя условія, чѣмъ тѣ, которыя ему угодно будетъ повѣрить Е. К. В. Его высочество можетъ лучше всякаго другого государя содѣйствовать его видамъ и непремѣнно пожелаетъ отблагодарить его, Шафирова, за стараніе, которое онъ соблаговолитъ употребить, съ цѣлію окончить эту войну со славою для посредничества короля. Шафировъ клялся мнѣ, что, касательно сущности дѣла, Царь рѣшительно ни въ чемъ не измѣнитъ тѣхъ своихъ рѣшеній на счетъ мира, которыя выяснилъ мнѣ; но если я предложу какое-нибудь смягченіе отъ имени шведовъ, то онъ, Шафировъ, постарается, чтобъ это смягченіе было разумно и чтобъ шведы были имъ обязаны Е. К. В.

Вообще онъ просилъ меня передать вашему в. преосвященству увѣреніе

l'alliance entre la France et la Russie utile et agréable, aussitôt que la paix du Nord sera conclue. Vous remarquerez par là, monseigneur, l'effet que produisent les promesses sur l'esprit de ces gens-ci; mais, comme m. Finch ne m'a point fait savoir comme il me l'avait promis, si le roi de la Grande-Bretagne contribuera à ces gratifications, je n'ai rien fait espérer qu'en général, jusqu'à ce que j'aie des ordres plus précis et que je sois en état d'effectuer ces promesses, dont le succès sera aussi utile à la France qu'à la Suède. Je dois aussi rendre cette justice à m. de Mardefeldt, qu'il en a parfaitement bien agi, tant auprès du Czar que de ses ministres, pour détruire les mauvaises impressions que m. de Romianzoff avait données contre moi. Il peut encore contribuer beaucoup dans la suite au succès de la négociation, et vous jugerez peut-être à propos, monseigneur, de lui faire un présent, lorsque la paix sera conclue. Il est très-instruit de toutes les intrigues de cette cour, et j'en ai tiré de grandes lumières.

Au surplus, j'ai l'honneur, monseigneur, de vous répéter que le projet d'un concert, pour agir contre le Czar, est absolument impraticable, et que l'argent qu'on voudrait employer à cet usage, serait jeté dans l'eau.

Le grand point est d'avoir la paix et de rompre les mesures que

---

въ его почтеніи и благодарности и въ томъ, что онъ поставитъ себѣ въ удовольствіе сдѣлать пріятнымъ и полезнымъ союзъ Россіи съ Франціей, когда заключится миръ на Сѣверѣ. Изъ этого ваше в. преосвященство можете замѣтить, какое дѣйствіе производятъ обѣщанія на умы людей здѣсь. Но такъ какъ Финчъ не исполнилъ своего обѣщанія увѣдомить меня, приметъ ли король великобританскій часть этихъ подарковъ на свой счетъ, то я и говорилъ лишь въ общихъ выраженіяхъ, ожидая болѣе опредѣленныхъ приказаній и возможности на дѣлѣ выполнить обѣщанія, исполненія коихъ будетъ столь же полезно для Франціи, какъ и для Швеціи. Я долженъ также отдать справедливость Мардефельдту, что онъ и у Царя, и у министровъ его превосходно подѣйствовалъ въ смыслѣ уничтоженія дурного мнѣнія, возбужденнаго противъ меня Румянцевымъ. Онъ можетъ и впослѣдствіи много содѣйствовать успѣху переговоровъ, и потому ваше преосвященство найдете, можетъ быть, умѣстнымъ, по заключеніи мира, сдѣлать подарокъ и ему. Онъ отлично знакомъ со всѣми интригами здѣшняго двора и я много свѣдѣній получилъ отъ него.

Впрочемъ, имѣю честь повторить вашему в. преосвященству, что проектъ коалиціи противъ Царя безусловно невыполнимъ, и что деньги, употребленныя съ этой цѣлію, были бы брошены въ воду.

Вопросъ главнѣйшій въ томъ, чтобы добиться мира и не допустить

le Czar veut prendre avec le duc de Holstein, pour forcer la Suède à des extrémités honteuses et accablantes. De cette manière, elle perdrait également ses provinces, et, bien loin d'avoir un équivalent, elle serait forcée à recevoir un roi contre son gré, et exposée à des factions continuelles qui la feraient enfin passer sous la domination du Czar, sans qu'il fût possible à aucune puissance de l'empêcher. C'est ce que mon devoir m'oblige d'avoir l'honneur de vous expliquer sans égard ni ménagement, en suivant simplement les traces d'une vérité dont toutes les personnes bien sensées conviennent.

№ 62. Le Sieur de La Vie à l'archevêque de Cambrai.

St.-Pétersbourg, 22 Mars 1721.

Monseigneur,

J'ai été honoré de la gracieuse dépêche de Votre Grandeur datée du 7 février d. Je n'ai pas manqué d'exécuter ses ordres à l'égard de m. de Campredon et j'aurai soin de donner toute mon attention sur ce qui concerne les recueils des anciens et nouveaux règlements qui ont été faits sur le commerce tant intérieur, qu'extérieur et en général sur tout ce qui peut intéresser le service du roi. S. e. m. de Campredon aura sans doute informé votre grandeur des dispositions du Czar, soit

---

осуществленія замысловъ Царя съ герцогомъ Голштинскимъ, имѣющихъ цѣлію принудить Швецію къ крайности позорной и гибельной. Такимъ путемъ Швеція все равно потеряетъ свои провинціи, только вмѣсто того, чтобы получить соотвѣтствующее вознагражденіе, она вынуждена будетъ принять короля, котораго не хочетъ, и сдѣлается жертвою внутреннихъ смутъ, которыя въ концѣ-концовъ отдадутъ ее подъ владычество Царя, и ни одна держава не въ состояніи будетъ помѣшать этому. Вотъ что мой долгъ обязываетъ меня сказать вамъ откровенно, безъ всякихъ околичностей, просто придерживаясь истины, которая ясна для всякаго разумнаго человѣка.

№ 62. Отъ г-на Лави къ архіепископу Камбрэскому.

Петербургъ, 22 марта 1721.

Ваше в. преосвященство,

Я удостоился чести получить милостивую депешу вашего в. преосвященства, помѣченную 7 февраля. Я не преминулъ исполнить ваши приказанія насчетъ г. де-Кампредона и старательно посвящу свое вниманіе собранію старинныхъ и новыхъ регламентовъ, изданныхъ относительно торговли какъ внутренней, такъ и внѣшней, и вообще всему, что можетъ представить интересъ для службы короля. Его превосходительство, г. де Кампредонъ безъ сомнѣнія извѣстилъ уже ваше преосвященство о расположеніи Царя къ миру ли съ

à l'égard de la paix avec la Suède ou la continuation de la guerre, comme aussi sur ce qui concerne la protection du duc de Holstein. Je m'appliquerai dans l'absence de ce ministre, du mieux qu'il me sera possible, pour approfondir les résolutions qui auront été prises ou que l'on prendra dans la suite pour en rendre compte.

J'ai l'honneur de joindre ici une relation des discours qu'on tient à présent sur la mission de m. de Campredon en cette cour.

№ 63. Le sieur de La Vie à l'archevêque de Cambrai.

St.-Pétersbourg, 22 Mars 1721.

Monseigneur,

Les discours qu'on tient aujourd'hui sont bien différents de ceux qu'on a tenus auparavant sur la mission de s. e. m. de Campredon en cette cour. Il paraît, selon les raisonnements qu'on en fait, qu'elle est fort agréable à S. M. Czarienne et qu'on espère que ses négociations auront un heureux succès. Un ami de confiance qui a eu l'honneur de servir d'interprète à s. e. auprès d'un ministre, favori du Czar, m'a même dit qu'il ne doutait nullement que le Czar n'accepte la médiation du roi et ne soit ravi d'entrer dans des liaisons étroites avec S. M. et de faire avec elle un traité de commerce, avantageux pour la nation.

Швеціей, или къ продолженію войны, равно какъ и относительно покровительства герцогу Голштинскому. Въ отсутствіе этого министра я постараюсь, насколько только возможно будетъ хорошенько разузнать и дать отчетъ въ принятыхъ или имѣющихъ быть принятыми впослѣдствіи рѣшеніяхъ.

Имѣю честь приложить къ сему отчетъ о томъ, что здѣсь говорятъ теперь насчетъ миссіи г. де-Кампредона при здѣшнемъ дворѣ.

№ 63. Отъ г-на Лави къ архіепископу Камбрэскому.

Петербургъ, 22 марта 1721.

Ваше в. преосвященство,

Рѣчи, которыя нынѣ держатъ насчетъ миссіи г. де-Кампредона при здѣшнемъ дворѣ, совсѣмъ не тѣ, какія держали прежде. Судя по размышленіямъ, которыя слышатся на этотъ счетъ, кажется, что миссія эта весьма пріятна Его Царскому Величеству, и что надѣятся на счастливый успѣхъ переговоровъ. Одинъ довѣренный другъ, имѣвшій честь служить переводчикомъ его превосходительству въ разговорахъ съ министромъ, любимцемъ Царя, говорилъ мнѣ даже, что онъ нисколько не сомнѣвается въ томъ, что Царь приметъ посредничество короля, будетъ очень радъ вступить въ тѣсныя сношенія съ его величествомъ и заключитъ съ нимъ выгодный для націи торговый трактатъ. Я, съ своей стороны, старался ознакомить его превосходительство съ тою торгов-

J'ai tâché de mon côté de donner à s. e. la connaissance de celui que les sujets français peuvent entreprendre, dans les ports de mon département; et, pendant l'absence de ce ministre, je ferai une révision de tous les mémoires que j'ai eu l'honneur d'envoyer au conseil de marine, pour en faire un général, plus correct et selon le temps présent, à cause des changements qui sont survenus, afin d'en remettre à s. e. une copie, ou la lui envoyer où elle se trouvera.

L'on a remis au sénat le nouveau tarif d'entrée et de sortie des marchandises, et l'on fait espérer qu'il sera bientôt approuvé et rendu public. Je ne manquerai pas d'en envoyer aussi la copie au conseil, de même que du nouveau mémoire dont je viens de faire mention. Les négociants étrangers qui se trouvent dans cette résidence sont fort attentifs aux démarches de monsieur de Campredon sur cela, appréhendant les suites d'un établissement solide du commerce de la nation en Russie, et les Hollandais, plus intéressés que les autres, mettront tout en usage pour traverser ce dessein, lequel, selon les très-humbles remontrances que j'ai faites, mérite l'attention de S. A. R.

Le Czar doit partir dimanche prochain pour Riga, après qu'on aura lancé un nouveau vaisseau de 64 pièces de canons. L'on a nommé celui qu'on a lancé dimanche dernier, le *Fried-Macher* ou *Faiseur de paix*. Ce nom et le bon accueil que le Czar a fait à monsieur de Cam-

---

лею, которую французы могли бы завести въ находящихся въ моемъ вѣдѣніи портахъ. Въ отсутствіе же этого министра я пересмотрю всѣ записки, какія я имѣлъ честь послать въ морской совѣтъ, и сдѣлаю изъ нихъ одинъ общій докладъ, исправленный и болѣе приноровленный къ теперешнему времени, такъ какъ произошло нѣсколько перемѣнъ. Копію съ этого доклада я вручу его превосходительству, или же пошлю ему туда, гдѣ онъ будетъ находиться.

Въ сенатъ внесенъ новый тарифъ ввозимыхъ и вывозимыхъ товаровъ, и обнадеживаютъ, что онъ скоро будетъ утвержденъ и обнародованъ. Я не премину послать въ совѣтъ копію съ него, равно какъ и съ доклада, о которомъ я сейчасъ упоминалъ. Проживающіе въ этой резиденціи иностранные негоціанты очень внимательно слѣдятъ за поступками г. де-Кампредона въ этомъ отношеніи, опасаясь послѣдствій установленія прочной торговли французской націи въ Россіи; голландцы же, болѣе другихъ заинтересованные, употребятъ всѣ средства, чтобы помѣшать этому плану, который, согласно сдѣланнымъ мною почтительнѣйшимъ представленіямъ, заслуживаетъ вниманія его королевскаго высочества.

Царь собирается ѣхать въ Ригу въ будущее воскресенье, послѣ спуска новаго 64-пушечнаго корабля. Корабль, спущенный въ послѣднее воскресенье, назвали „Фридмахеръ“, или „Миротворецъ“. Это названіе и хорошій пріемъ,

predon font croire au public que la médiation du roi est acceptée, et que la paix entre cette couronne et celle de Suède sera infailliblement conclue au congrès qu'on va tenir. Mais quelqu'un attribuait à ce nom de *Fried-Macher*, que c'est par ostentation que le Czar l'a ainsi nommé, entendant par là contraindre la Suède à faire la paix par la seule force de ces armes.

Les plénipotentiaires, nommés de sa part pour assister au futur congrès, doivent partir immédiatement après le départ de ce prince pour Riga, et S. M. Czarienne ne veut pas être suivie d'aucun ministre étranger, c'est ce qui a été dit à celui de Danemark, qui avait reçu ordre du roi, son maître, de le suivre; on lui aurait même mandé de sa cour que S. M. Czarienne devait avoir une entrevue avec le roi de Prusse, dans quelque endroit de la Courlande.

L'empressement de cette cour à se mettre en état de faire un transport de 40.000 combattants effectifs à la faveur de 36 vaisseaux, 208 galères et 1.100 bâtiments de transport, grands et petits, ne peut que donner de l'inquiétude aux puissances du Nord, surtout, s'il est vrai que le Czar est le dépositaire du secret de la destination de cette puissante flotte, et tout ce qu'on dit ne me paraît être que par conjecture. Cependant j'ai appris d'un ami de distinction que le Czar

---

оказанный Царемъ г. де-Кампредону, заставляютъ общество думать, что посредничество короля принято и что миръ между коронами здѣшней и шведской будетъ непремѣнно заключенъ на предстоящемъ конгрессѣ. Но нѣкоторые выводятъ изъ этого названія „*Фрид-махеръ*“, что Царь нарочно демонстративно далъ кораблю это имя, чтобы показать тѣмъ, что онъ принудитъ Швецію къ миру единственно лишь силою своего оружія.

Уполномоченные, назначенные имъ для присутствованія на будущемъ конгрессѣ, должны выѣхать непосредственно вслѣдъ за отъѣздомъ этого Государя въ Ригу. Его Царское Величество не желаетъ, чтобы за нимъ слѣдовалъ какой бы то ни было иностранный министръ, что и было объявлено датскому министру, который получилъ-было отъ короля, государя своего, приказъ слѣдовать за Царемъ; говорятъ даже его дворъ сообщилъ ему, что Его Царское Величество долженъ имѣть гдѣ-нибудь въ Курляндіи свиданіе съ королемъ прусскимъ.

Поспѣшность, съ которою здѣшній дворъ изготовляетъ къ отправкѣ корпусъ десанта въ 40,000 солдатъ, при 36 корабляхъ, 208 галерахъ и 1,100 большихъ и малыхъ транспортныхъ судахъ, должна возбудить опасеніе въ сѣверныхъ державахъ, въ особенности если справедливо, что Царю одному извѣстна тайна назначенія этого могущественнаго флота, а все, что говорятъ объ этомъ, кажется мнѣ основаннымъ на однихъ предположеніяхъ. Однако,

n'est pas content de ce que le roi de Danemark arme 10 vaisseaux de guerre pour le service de la Suède aux dépens du roi de la Grande-Bretagne, et que ce grand armement pourra bien être employé en faveur du duc de Holstein, pour le mettre en possession des duchés de Bremen, Verden et Sleswig.

L'on m'a dit ce matin que le grand-chancelier Golofkin et m. le baron de Schafiroff ne suivront point le Czar, si fait bien m. Tolstoy. M. le prince de Menchicoff restera aussi en cette ville jusqu'à l'ouverture des eaux, et ira ensuite prendre le commandement de la flotte des vaisseaux.

M. l'amiral comte Apraxin y aura le commandement des galères.

№ 64. M. de Campredon à l'archevêque de Cambrai.

St.-Pétersbourg, 22 Mars 1721.

Monseigneur,

Après avoir vu m. le chancelier Golofkin et m. de Schafiroff, le 11 de ce mois, et donné copie selon l'usage des lettres de créance du Roi et de S. A. R. en français, m. Golofkin me fit avertir par un secrétaire de la chancellerie que le Czar me donnerait audience le 13, à sept heures du matin. Il m'envoya le même jour son traîneau à cinq

---

я узналъ отъ одного знатнаго пріятеля, что Царь недоволенъ тѣмъ, что король датскій вооружаетъ, на счетъ короля великобританскаго, 10 военныхъ кораблей на помощь Швеціи и что очень можетъ быть, что помянутыя огромныя вооруженія будутъ употреблены въ пользу герцога Голштинскаго, чтобы доставить ему владѣніе герцогствами Бременскимъ, Верденскимъ и Шлезвигскимъ.

Сегодня поутру я слышалъ, что канцлеръ Головкинъ и баронъ Шафировъ не поѣдутъ съ Царемъ, а поѣдетъ съ нимъ г. Толстой. Князь Меншиковъ тоже останется здѣсь въ городѣ до вскрытія льда, а потомъ отправится и приметъ команду надъ флотомъ корабельнымъ.

Адмиралъ гр. Апраксинъ будетъ командовать галерами.

№ 64. Кампредонъ архіепископу Камбрэскому.

Петербургъ, 22 марта 1721.

Ваше в. преподобіе,

Послѣ того, какъ, 11 числа этого мѣсяца, я сдѣлалъ визитъ канцлеру Головкину и г. Шафирову и, по обычаю, вручилъ имъ переведенныя на французскій языкъ копіи съ вѣрительныхъ грамотъ Короля и Е. К. В., Головкинъ извѣстилъ меня, черезъ секретаря канцеляріи, что Царь дастъ мнѣ аудіенцію 13 числа, въ 7 часовъ утра. Въ назначенный день онъ прислалъ

heures, me faisant dire que ce serait à six que se donnerait l'audience. On me conduisit à la chancellerie. Le chancelier et le vice-chancelier m'y reçurent dans une salle où les commis travaillent, et s'étant retirés un moment après, ils me laissèrent attendre une heure, et lorsque le Czar fut arrivé, un secrétaire vint m'avertir pour me conduire dans la salle du conseil, où se trouvait le Czar accompagné du chancelier Golofkin, du vice-chancelier et de m. Tolstoy et Dolgoroukí, oncle de celui qui est en France. Je lui fis le compliment dont j'ai l'honneur de joindre ici la copie, en lui remettant mes lettres de créance, sans en donner de copie en latin. Le Czar, s'étant fait expliquer mon discours, me fit répondre que les offices de S. M. lui étaient très-agréables aussi bien que ma personne, qu'il était informé du sujet de ma mission et qu'il donnerait ordre à ses ministres de m'écouter. Il se retira sur le champ, sans me dire un seul mot quoiqu'il sût que j'entends l'allemand et le hollandais. Comme c'était un dimanche et qu'il faisait ce jour-là la revue de la mascarade, je ne pus parler à personne. Mais ayant appris que m. le chancelier Golofkin était plus brouillé que jamais avec m. Schafiroff, que le crédit de ce dernier tombait tous les jours, et que m. Tolstoy et Osterman étaient à présent les personnes de confiance pour les négociations, j'allai, le 14, voir le premier, qui ne parle qu'ita-

---

мнѣ свои сани въ 5 часовъ, приказывая сказать, что аудіенція будетъ въ 6 часовъ. Меня повезли въ канцелярію. Канцлеръ и вице-канцлеръ приняли меня тамъ въ залѣ, гдѣ работали чиновники; черезъ минуту они удалились и заставили меня ждать цѣлый часъ. Когда Царь прибылъ, меня извѣстилъ секретарь, проводившій меня въ залу совѣта, гдѣ находился Царь въ сопровожденіи канцлера Головкина, вице-канцлера и гг. Толстого и Долгорукаго, дяди того, который теперь во Франціи. Я сказалъ Царю привѣтствіе, копію съ коего имѣю честь приложить при семъ, и представилъ мои вѣрительныя грамоты, но безъ латинскихъ копій. По приказанію Царя, ему перевели мою рѣчь и онъ велѣлъ сказать мнѣ, что услуги Е. В. при переговорахъ ему очень пріятны, также какъ и моя особа, что ему извѣстна цѣль моей миссіи и что онъ прикажетъ своимъ министрамъ выслушать меня. Тотчасъ затѣмъ онъ удалился, не сказавъ мнѣ ни единаго слова, хотя и знаетъ, что я понимаю нѣмецкій и голландскій языки.

Такъ какъ это было воскресенье и въ этотъ день Царь дѣлалъ репетицію маскарада, я не могъ ни съ кѣмъ переговорить. Но, узнавъ что канцлеръ Головкинъ больше прежняго въ ссорѣ съ Шафировымъ, кредитъ котораго падаетъ съ каждымъ днемъ, а что теперь довѣренные, для переговоровъ, лица Толстой и Остерманъ, я, 14 числа, посѣтилъ перваго изъ нихъ; объясняться съ нимъ мнѣ было довольно трудно, ибо онъ говоритъ только

lien et avec qui j'eus assez de peine à m'expliquer. C'est un homme très-poli. Il me témoigna sa reconnaissance des civilités qu'il avait reçues lorsqu'il était en France avec le Czar, et son désir sincère de voir une solide alliance entre S. M. et le Czar, son maître. Il en expliqua les avantages et laissa échapper, que la Suède étant de la partie, aucune puissance de l'Europe ne serait en état de la rompre, ni d'empêcher ce que les alliés pourraient avoir en vue pour leurs intérêts communs. Je répondis à m. Tolstoy que j'étais ravi de le voir dans ces sentiments qui étaient sans doute ceux du Czar, dont je savais qu'il possédait la confiance; que les liaisons dont il parlait pourraient être le premier fruit de la paix; que S. A. R. m'avait envoyé ici pour y travailler, et que si S. M. Czarienne avait un véritable désir de la conclure, en modérant ses prétentions d'une manière qui pût la rendre solide et équitable, il y avait lieu d'espérer qu'un ouvrage si salutaire pourrait arriver à sa perfection; qu'il savait mieux que moi, par des exemples assez récents, les inconvenients et la fragilité des traités, où l'une des parties était trop grièvement lésée; que, quelque glorieuse que la guerre ait été au Czar, une paix raisonnable le serait encore davantage, puisqu'elle le mettrait en état d'achever ses établissements et de former les liaisons qu'il peut avoir en vue; et que si sur ce principe, S. M. Cza-

---

по-итальянски. Это очень благовоспитанный человѣкъ. Онъ выразилъ мнѣ свою благодарность за любезность, встрѣченную имъ во Франціи, во время пребыванія его тамъ съ Царемъ, и свое искреннее желаніе, чтобы между Е. В. и Царемъ, его Государемъ, установился прочный союзъ. Онъ объяснилъ выгоды такого союза и замѣтилъ вскользь, что, какъ скоро и Швеція приметъ въ немъ участіе, никакая европейская держава не будетъ въ состояніи ни разорвать этотъ союзъ, ни помѣшать тому, что союзники могутъ задумать для общихъ интересовъ своихъ. Я отвѣтилъ Толстому, что чрезвычайно радъ слышать отъ него такое мнѣніе и полагаю, что также, безъ сомнѣнія, думаетъ и Царь, довѣріемъ котораго онъ, какъ я слышалъ, пользуется; что связи, о коихъ онъ говоритъ, могли бы быть первыми плодами мира; что Е. К. В. прислалъ меня сюда именно съ тѣмъ, чтобы я старался содѣйствовать миру, и что если Его Цар. Вел. въ самомъ дѣлѣ желаетъ заключить оный, умѣривъ свои требованія такъ, чтобы миръ могъ выйдти прочный и справедливый, то есть основаніе надѣяться, что этотъ спасительный трудъ можетъ быть выполненъ; что, изъ примѣровъ весьма недавнихъ, онъ лучше меня знаетъ, какъ неудобны и шатки трактаты, въ которыхъ интересы одной стороны страдаютъ черезъ-чуръ сильно; что какую бы славу ни принесла Царю война, но миръ будетъ еще болѣе славнымъ, такъ какъ онъ дастъ ему возможность закончить свои учрежденія и заключить союзы, которые онъ, можетъ

rienne voulait me donner quelque personne de confiance avec laquelle je puisse conférer, nous pourrions peut-être en peu de temps et sans bruit ébaucher les choses, de manière que le congrès de Nystadt ne serait pas infructueux. M. Tolstoy répondit qu'il rendrait compte au Czar de notre conversation et qu'après avoir reçu ses ordres, nous pourrions nous aboucher avec m. d'Osterman. En effet, étant allé, le 15, visiter m. de Romianzoff, comme j'étais déjà sorti et assez loin de chez lui, il m'envoya un de ses gens à cheval m'avertir que m. Tolstoy y était, et qu'il me priait d'y revenir. Je trouvai là aussi m. Osterman qui me dit, après que m. de Romianzoff nous eût quittés, que m. Tolstoy ayant rendu compte au Czar de notre conversation du jour précédent, S. M. leur avait ordonné de me demander quelles propositions j'avais à faire. Je leur dis que je n'en avais point d'autres que celles que j'avais déjà expliquées à m. Tolstoy, mais que s'ils voulaient me communiquer les intentions du Czar, leur maître, par rapport à la paix, je tâcherais d'en faire avec toute l'impartialité requise et des intentions très-sincères pour la réussite d'un ouvrage si salutaire, le meilleur usage qu'il me serait possible, tandis que S. A. R., dont S. M. Czarienne connaissait les sentiments, emploierait ses offices les plus sincères pour concilier les parties.

Je répondis à m. Osterman, que la couronne de Suède et S. M.

быть, имѣетъ въ виду; наконецъ, что если Его Цар. Вел. пожелаетъ указать мнѣ какое-нибудь свое довѣренное лице, съ которымъ я могъ бы вести переговоры, на основаніи изложенныхъ принциповъ, мы могли бы, можетъ быть, въ короткое время и безъ шуму устроить дѣла такъ, что ништадтскій конгресъ не остался бы безплоденъ. Толстой отвѣтилъ мнѣ, что сообщитъ нашъ разговоръ Царю и, получивъ его приказанія, мы можемъ начать переговоры съ Остерманомъ. Дѣйствительно, когда я 15, числа, сдѣлалъ визитъ Румянцеву и, распростившись съ нимъ, довольно далеко уже отошелъ отъ его дома, меня нагналъ посланный имъ верховой съ извѣщеніемъ, что къ нему пріѣхалъ Толстой, который проситъ меня вернуться. Я нашелъ тамъ и Остермана, который объявилъ мнѣ, по удаленіи Румянцева, что Толстой сообщилъ Царю нашъ вчерашній разговоръ и Е. В. повелѣлъ имъ спросить меня, какія предложенія имѣю я имъ сдѣлать. Я отвѣтилъ, что не имѣю никакихъ иныхъ предложеній, кромѣ высказанныхъ уже Толстому; но что если они соблаговолятъ сообщить мнѣ желаніе Царя, ихъ Государя, насчетъ мира, то я, со всѣмъ требуемымъ безпристрастіемъ и съ самымъ искреннимъ желаніемъ привести къ успѣху это спасительное дѣло, постараюсь сдѣлать изъ ихъ сообщеній наилучшее употребленіе, какое только возможно, тогда какъ Е. К. В., чувства коего извѣстны Его Цар. Вел., чистосердечно приложитъ всѣ свои старанія къ примиренію сторонъ.

suédoise personnellement, préfèreraient toujours une paix équitable à la guerre quelque avantageuse qu'elle pût être, pour éviter l'effusion du sang chrétien, mais que c'étaient ces mêmes conditions dont il me parlait qui pouvaient avoir fait juger jusqu'à présent à la Suède que le Czar n'était pas dans les mêmes sentiments, que S. A. R. avait vu avec une extrême peine que sur ce pied-là elle n'avait pu travailler à l'avancement d'une paix qui réduirait la Suède dans un si grand affaiblissement qu'elle ne pourrait jamais être d'aucune utilité à ses alliés; d'autant plus que, quand même le Czar lui rendrait la meilleure partie des conquêtes qu'il a faites sur elle, ses forces étaient si considérables et ses établissements déjà si bien consolidés, qu'il n'aurait absolument rien à craindre de ce voisin, que, dans cette persuasion, aussitôt que S. A. R. avait appris l'envoi de m. de Romianzoff à Stockholm et en conséquence la formation du congrès de Nystadt, elle avait jugé que le Czar, modérant sa demande, les offices du roi ne pouvaient qu'être agréables à S. M. Czarienne en même temps qu'efficaces pour rendre la tranquillité durable et solide, soit en commençant par l'établissement d'un armistice, ou de quelques autres articles préliminaires qui servissent de fondement à la négociation; que m. de Romianzoff étant parti de Stockholm avant que j'eusse pu recevoir les ordres de S. A. R. pour moyenner l'un ou l'autre

---

Я возразилъ Остерману, что шведская держава и Его Швед. Вел. лично, во избѣжаніе пролитія христіанской крови, всегда предпочтутъ справедливый миръ войнѣ, какъ бы успѣшна она ни была. Но что именно тѣ условія, о которыхъ онъ говоритъ, могли внушить Швеціи мысль, что Царь не раздѣляетъ этихъ чувствъ; что и Е. К. В. съ большимъ сожалѣніемъ увидалъ, что на этой почвѣ онъ не можетъ стараться ускорить миръ, который до такой степени ослабилъ бы Швецію, что она никогда ужъ не могла бы быть полезной своимъ союзникамъ. И кромѣ того, еслибы даже Царь возвратилъ ей большую часть сдѣланныхъ у нея завоеваній, его силы такъ значительны и внутреннія учрежденія его такъ уже упрочены, что ему нечего бояться этого сосѣда. Именно въ этомъ убѣжденіи, какъ только его королевское высочество узналъ о посольствѣ г. Румянцева въ Стокгольмъ и явившагося послѣдствіемъ его созванія конгресса въ Ништадтѣ, онъ разсудилъ, что такъ какъ Царь умѣряетъ свои требованія, то услуги короля могутъ быть лишь пріятны Его Царскому Величеству и въ то же время содѣйствовать установленію прочнаго и продолжительнаго мира заключеніемъ ли перемирія, или какихъ-либо иныхъ предварительныхъ условій, которыя могли бы послужить основаніемъ переговоровъ. Такъ какъ г. Румянцевъ уѣхалъ изъ Стокгольма прежде, чѣмъ я успѣлъ получить, по предмету споспѣшествованія тому или другому изъ этихъ событій, приказанія Его Кор. Выс., то онъ повелѣлъ мнѣ немедленно

de ces évènements, elle m'avait commandé de me rendre incessamment en cette cour pour le même sujet; qu'il n'y avait qu'un pas à faire pour y réussir, et que comme le Czar voulait avoir ses sûretés pour l'avenir, c'était à lui d'établir celles de la Suède, pour rendre la paix durable; moyennant quoi il resterait peu de difficultés à lever.

Je voulus, en cet endroit et pour flatter l'ambition du Czar, retoucher à la gloire qui lui reviendrait d'accorder des conditions acceptables. Je citai des exemples de générosité et de la caducité des traités arrachés par la force; mais voyant que je ne pouvais rien tirer de ces messieurs je leur dis que comme je n'étais venu ici que pour employer utilement le temps et épargner, s'il est possible, aux deux parties les dépenses de la campagne et les suites fâcheuses qu'elle pouvait avoir, je voulais bien leur dire tout d'un coup que je croyais que pour y parvenir, S. A. R. pourrait porter la Suède à céder au Czar le Kexholm, jusqu'à la rivière de Susterbeck, Pétersbourg, l'Ingrie et ce qui en dépend jusqu'à la rivière de Narva, avec la ville de ce nom qui est la première offre que le roi de Suède m'a permis de faire. Ces messieurs se mirent à rire à gorge déployée, me demandèrent si je parlais sérieusement et si c'était de la part des Suédois que je faisais cette offre. Je leur dis que je n'avais aucune offre à faire de la part des Suédois, que je n'agissais que d'office et selon que j'avais pu comprendre qui

---

же ѣхать для этого къ здѣшнему двору. Теперь остается сдѣлать одинъ лишь шагъ къ успѣху, и такъ какъ Царь желаетъ обезпечить себя на будущее время, то, чтобы сдѣлать миръ прочнымъ, ему слѣдуетъ дать обезпеченіе и Швеціи, послѣ чего ужъ не много трудностей останется преодолѣть.

Въ этомъ мѣстѣ своей рѣчи, желая польстить самолюбію Царя, я хотѣлъ указать на славу, которую онъ пріобрѣтетъ, соглашаясь на возможныя къ принятію условія, и привелъ примѣры великодушія и непрочности трактатовъ, навязанныхъ силою. Но видя, что отъ этихъ господъ ничего добиться не удастся, я сказалъ имъ, что такъ какъ я пріѣхалъ сюда единственно лишь для того, чтобы съ пользою употребить время и избавить, если окажется возможнымъ, обѣ стороны отъ расходовъ на новую кампанію и отъ ея возможныхъ бѣдственныхъ послѣдствій, то я прямо скажу имъ, что, я думаю, Его Кор. Выс. можетъ, для этой цѣли, убѣдить Швецію уступить Царю Кэксгольмъ, до рѣки Систербека, Петербургъ, Ингрію, со всѣми принадлежащими къ ней мѣстностями до рѣки Нарвы, включая и городъ этого имени. Послѣдній городъ представляетъ первое предложеніе, которое король шведскій позволилъ мнѣ сдѣлать. Эти господа принялись хохотать во все горло, спрашивая меня, серьезно ли я говорю и не отъ имени ли шведовъ я дѣлаю такое предложеніе. Я отвѣтилъ, что мнѣ нечего предлагать отъ имени шведовъ, что я дѣй-

pourrait amener les choses à un prompt accommodement. „Apparemment, me répondit alors m. Osterman, que m. les Suédois ont de grands secours à attendre de leurs alliés. Cependant nous sommes très-bien informés que leur situation est pire que lorsqu'ils nous offrirent toute autre chose aux conférences d'Alland. La nôtre est devenue beaucoup meilleure. On avait cru que les Suédois se rendraient enfin sages à leurs dépens. La Suède a fait perdre au Czar Azoff, avec une flotte entière. Cette guerre lui coûte des sommes et un sang infinis. Cette couronne a cédé volontairement de belles provinces à des puissances qui n'ont, pour ainsi dire, que prêté leurs noms à la cause commune et qui ont toute l'obligation de ces acquisitions à S. M. Czarienne, et cette même couronne prétendra, aujourd'hui que ses forces et les moyens de se soutenir sont moindres qu'ils n'étaient en 1719, faire prendre la même route aux conditions de la paix que le Czar est en état de se procurer à son gré. Certes, monsieur, ont-ils ajouté, nous sommes fâchés de la peine que vous avez prise, en ce long voyage, mais vous pouvez compter qu'il n'y a point de paix à faire entre nous et la Suède, qu'en établissant pour frontière la mer entre deux. Quoique le Czar ait de justes prétentions sur la Finlande; il veut bien la rendre à la Suède, mais le sort des

---

ствую только какъ посредникъ и въ такомъ смыслѣ, который, по моему мнѣнію, скорѣе всего могъ бы привести къ скорому соглашенію.

„Вѣроятно, возразилъ мнѣ тогда Остерманъ, господа шведы ждутъ значительной помощи отъ своихъ союзниковъ. Однако намъ очень хорошо извѣстно, что ихъ положеніе гораздо хуже, чѣмъ было въ то время, когда они, на аландскомъ конгрессѣ, предлагали намъ совсѣмъ другое. Наше же положеніе много улучшилось. Мы надѣялись, что потери сдѣлаютъ, наконецъ, шведовъ умнѣе. Швеція заставила Царя потерять Азовъ и цѣлый флотъ; война съ нею стоитъ ему безконечно много денегъ и крови. Эта держава добровольно уступила прекрасныя провинціи другимъ державамъ, которыя одно лишь имя свое, такъ сказать, ссудили для общаго дѣла и которыя кругомъ обязаны Его Царскому Величеству за эти пріобрѣтенія,—и эта-то самая держава теперь, когда ея силы и ея средства сопротивленія уменьшились противъ того, чѣмъ они были въ 1719 г., возымѣетъ вдругъ претензію по тогдашнему направить условія мира, который Царь въ состояніи сдѣлать такимъ, какимъ самъ пожелаетъ. Конечно, м. г., прибавили они, намъ очень жаль, что этотъ длинный путь доставилъ вамъ столько труда, но между нами и Швеціей не можетъ быть мира иначе, какъ поставивъ море границей между обоими. Хотя Царь и можетъ по всей справедливости требовать Финляндіи, тѣмъ не менѣе онъ соглашается возвратить ее Швеціи; но такъ какъ счастливыя случайности войны отдали въ наши руки то, что она въ былыя времена войною

armes nous ayant mis en possession de ce qu'elle avait autrefois ajouté à son domaine, c'est à présent notre tour, et il est bien juste que nous en profitions". Là-dessus, ces m. furent sur le point de rompre la négociation, même d'un air fort brusque de la part de m. Osterman. Mais m'adressant à m. Tolstoy, qui est très-modéré et plus poli, je lui dis qu'il s'agissait d'un marché, que si l'un diminuait du prix, l'autre y augmenterait peut-être quelque chose, qu'encore une fois, je n'y étais que pour les offices et la médiation; que S. A. R. verrait avec une extrême peine que ceux du roi n'eussent pas un succès conforme à ses bonnes intentions, pour la conciliation des parties. M. Tolstoy répondit qu'il rendrait compte de notre conversation au Czar et qu'il me donnerait apparemment des commissaires.

Au sortir de chez m. de Romianzoff, j'allai voir le p. de Menchikoff. Il est fort poli et plus ouvert que les autres, ou du moins il n'a pas tant de dissimulation. Il me dit naturellement qu'en son particulier, il désirait la paix, et qu'il était ravi que je fusse venu pour y contribuer. Je lui répondis que le crédit qu'il avait auprès du Czar son Maître, et qui, effectivement reprend le dessus, y pourrait plus que tous mes soins, quoique très-vifs et très-sincères; qu'il ne s'agissait que des conditions, et que si S. M. Czarienne ne voulait les rendre équitables, les

---

же присоединила къ своимъ владѣніямъ, то теперь наша очередь, и мы имѣемъ полное право этимъ воспользоваться". Засимъ эти господа готовы были прервать переговоры, Остерманъ даже въ весьма рѣзкой формѣ. Но я, обращаясь къ Толстому, человѣку весьма сдержанному и болѣе вѣжливому, замѣтилъ, что тутъ идетъ торгъ, что если одинъ сбавитъ цѣну, то другой, можетъ быть, и прибавитъ что-нибудь; что еще разъ—я здѣсь только ради услугъ и посредничества и что Его Королевское Высочество будетъ очень огорченъ, увидавъ, что услуги короля не имѣютъ соотвѣтствующаго его благимъ желаніямъ успѣха въ дѣлѣ примиренія сторонъ. Толстой отвѣчалъ, что онъ дастъ Царю отчетъ о нашемъ разговорѣ и что, вѣроятно, для переговоровъ со мною назначены будутъ коммиссары.

Отъ Румянцева я отправился съ визитомъ къ кн. Меншикову. Онъ очень учтивъ и откровеннѣе другихъ, по крайней мѣрѣ, въ немъ не столько притворства. Онъ откровенно сказалъ мнѣ, что самъ лично желалъ бы мира и чрезвычайно радъ, что я пріѣхалъ съ цѣлію содѣйствовать оному. Я замѣтилъ ему, что кредитъ, которымъ онъ пользуется у Царя—дѣйствительно теперь снова увеличивающійся, можетъ помочь тутъ больше, чѣмъ всѣ мои старанія, несмотря на ихъ ревностность и искренность; что все дѣло теперь въ условіяхъ, и если Его Царскому Величеству угодно будетъ предложить справедливыя условія, то желанія стольких разумныхъ людей могутъ скоро

désirs de tant de gens raisonnables seraient bientôt accomplis. J'entends ce que vous voulez me dire, répliqua le prince, nous ne voulons plus avoir rien a démêler avec nos voisins, et pour cet effet, il faut que la mer nous sépare. Le Czar ne cèdera point la Livonie, ni l'Esthonie, et de l'autre côté, il ne veut point voir de sa fenêtre les terres de son voisin. Nous venons de conclure une paix solide et permanente avec la Porte. Nous sommes assurés de la Pologne, de l'empereur et de la Prusse. La flotte anglaise ne viendra point, le parlement ayant absolument refusé les fonds de cette dépense et mis l'amiral Norris en inaction. Nous avons 115,000 hommes de bonnes troupes et je ne doute pas que vous ne soyez informé du reste de nos forces.

C'est sur quoi l'on peut tabler, et aux Suédois de prendre leur parti, avant qu'ils sentent de plus près les effets de la campagne prochaine.

Vous aurez sans doute été informé, monseigneur, si ce que le prince Menchikoff m'a dit au sujet de la flotte anglaise est aussi vrai que ce qui concerne leurs troupes et le reste, mais je puis vous assurer en toute vérité que les affaires du Czar sont dans une situation trop heureuse, pour se flatter que l'envie d'avoir la paix l'engage à la faire à des conditions convenables à la couronne de Suède. Je sais à n'en

---

исполниться. Я понимаю, что́ вы хотите сказать, возразилъ князь; мы не хотимъ больше имѣть столкновенія съ своими сосѣдями, а для этого надо, чтобы насъ раздѣляло море. Царь не уступитъ ни Ливонію, ни Эстонію, а съ другой стороны онъ не желаетъ изъ собственнаго окна видѣть земли сосѣда. Мы только-что заключили прочный и постоянный миръ съ Портой. Мы увѣрены въ Польшѣ, въ императорѣ и въ Пруссіи. Англійскій флотъ не придетъ, такъ какъ парламентъ рѣшительно отказалъ въ кредитѣ на эти расходы и тѣмъ обрекъ адмирала Норриса къ бездѣйствію. У насъ 115,000 хорошаго войска и я не сомнѣваюсь, что вы имѣете свѣдѣнія объ остальныхъ нашихъ силахъ. На все это можно положиться, и дѣло шведовъ—рѣшиться на что-нибудь прежде, чѣмъ имъ придется почувствовать ближайшія слѣдствія будущей кампаніи.

Ваше в. преосвященство, безъ сомнѣнія, уже знаете, также ли справедливо все, что сказано мнѣ кн. Меншиковымъ объ англійскомъ флотѣ, какъ и то, что касается ихъ войскъ и все остальное, но я могу васъ положительно увѣрить, что дѣла Царя находятся въ слишкомъ хорошемъ положеніи, чтобы можно было надѣяться, будто желаніе мира побудитъ его заключить оный на условіяхъ, подходящихъ для шведской державы. Я совершенно достовѣрно узналъ отъ нѣсколькихъ чрезвычайно разумныхъ французскихъ офицеровъ, что сухопутная армія этого Государя состоитъ изъ 115,000 человѣкъ регулярнаго войска; что у него

pouvoir douter, par plusieurs officiers français de très-bon sens, que les forces de terre de ce prince sont au nombre de 115,000 hommes— effectifs de troupes réglées; que son infanterie est la meilleure qui se puisse imaginer; qu'il ne doit pas un sol, ni à ses officiers, ni aux soldats, ni aux constructeurs de vaisseaux, qu'il paie régulièrement tous les quartiers; qu'il a vingt-cinq mille hommes en Finlande, qu'il va y en envoyer incessamment quinze mille autres, et que les cosaques et calmoucks ont ordre de se mettre en marche pour une entreprise accablante, voulant faire un embarquement de 40,000 hommes sur 200 galères qu'il a toutes prêtes, tandis que la Livonie et ses autres frontières seront gardées et entièrement hors d'insultes. Il a déjà quarante-huit vaisseaux de ligne très-bons et très-bien construits, sans compter les frégates. Il y a quinze jours qu'on en lança ici un à l'eau de 88 pièces de canons, malgré les glaces qui sont de cinq pieds d'épaisseur. Dans l'espace de trois semaines, on en lancera encore trois autres de 66 et 64 pièces de canons et les vaisseaux seront en état de faire la campagne, par l'extrême diligence avec laquelle le Czar fait travailler à tout ce qu'il entreprend. Il y met souvent la main lui-même, il est obéi avec une soumission inexprimable et tous ses établissements lui coûtent infiniment moins qu'à un autre, n'étant obligé de payer que les matériaux

---

лучшая пѣхота, какую только можно себѣ представить; что онъ не остается долженъ ни гроша ни офицерамъ, ни солдатамъ, ни кораблестроителямъ и платитъ аккуратно каждые четыре мѣсяца; что въ Финляндіи у него 25 тыс. человѣкъ и онъ посылаетъ туда въ скоромъ времени еще 15 тыс. и что казакамъ и калмыкамъ отданъ приказъ выступить въ походъ. Царь замыслилъ подавляющее предпріятіе: высадку 40,000 человѣкъ на 200 галерахъ, которыя у него вполнѣ готовы, между тѣмъ какъ Ливонія и прочія границы будутъ охраняемы и недоступны никакому нападенію. У него ужъ имѣется сорокъ восемь превосходныхъ, отлично построенныхъ линейныхъ кораблей, не считая фрегатовъ. Двѣ недѣли тому назадъ здѣсь спущенъ 88-пушечный корабль, несмотря на ледъ въ пять футовъ толщиною. Въ теченіи трехъ недѣль спустятъ еще три 66 и 64-пушечныхъ и, благодаря чрезвычайной быстротѣ, съ которой Царь заставляетъ работать надо всѣмъ, что онъ предпринимаетъ, эти корабли въ состояніи будутъ совершить эту кампанію. Онъ часто собственноручно принимается за работу, а повинуются ему съ покорностію невыразимой, и всѣ обзаведенія стоятъ ему неизмѣримо дешевле, чѣмъ другому, такъ какъ ему приходится платить только за матеріалы и конструкторамъ, все же остальное дѣлаютъ его солдаты, получая за то по пятаку въ день. Они служатъ и гребцами на галерахъ, и матросами на корабляхъ и судахъ и имъ остается одинъ выборъ: или умирать, или исполнять то

et les constructions, et ses soldats font tout le reste moyennant un sol par jour; ils servent de forçats et de matelots sur les galères et sur les vaisseaux, et il n'y a pour eux à choisir que le parti de la mort ou celui d'exécuter ce qu'on leur demande, de manière que si ce prince vit encore dix ans soit en paix, soit en guerre, sa domination se rendra redoutable aux puissances les plus éloignées. Quoique j'aie encore fait fort peu de séjour ici, j'ai eu assez lieu de connaître qu'il ne les ménage uniquement que pour ses intérêts et pour arriver à son but, et quelqu'accueil qu'il fasse aux étrangers, soit par rapport à l'amitié, soit par rapport au commerce, ils n'en tireront jamais d'avantages, que lorsque le Czar croira avoir besoin d'eux.

Il a actuellement trois cents galères; le port de Réval est absolument hors d'insultes, et il va travailler à de nouvelles fortifications à Riga. M. de Mardefeldt, envoyé de Prusse ici, où il a beaucoup d'habitude, m'a assuré que ce prince chercherait pendant cette campagne l'occasion de donner un combat naval pour aguérrir ses gens, les accoutumer au feu, qui est la seule chose qui leur manque. En ce cas, il monterait lui-même sa flotte et il y sacrifiera sept ou huit de ses plus mauvais vaisseaux si l'avantage n'était pas de son côté, étant le maître de se retirer avec le reste à Cronsloot, où il était inattaquable. Ce mi-

---

что имъ приказываютъ. Такимъ образомъ, въ войнѣ ли, или въ мирѣ, но если этотъ Государь проживетъ еще лѣтъ десять, его могущество сдѣлается опаснымъ даже для самыхъ отдаленныхъ державъ. Хотя я мало времени пробылъ здѣсь, но достаточно могу судить, что онъ осторожно поступаетъ съ ними единственно ради своихъ интересовъ и чтобъ добиться своей цѣли, и какъ бы онъ ни принималъ иностранцевъ—въ дружескихъ ли сношеніяхъ, по дѣламъ ли торговли, но они никогда не добьются отъ него никакихъ выгодъ иначе, какъ если Царь убѣдится, что они нужны ему.

Въ настоящее время у него триста галеръ; ревельскій портъ совершенно недоступенъ и онъ собирается приступить къ новому укрѣпленію Риги. Прусскій посланникъ Мардефельдтъ, хорошо освоившійся съ здѣшними дѣлами, увѣрялъ меня, что во время предстоящей кампаніи Государь этотъ постарается дать морское сраженіе, дабы пріучить своихъ людей къ войнѣ, закалить ихъ въ огнѣ, единственное, чего имъ не хватаетъ еще. Въ такомъ случаѣ онъ самъ отправится съ своимъ флотомъ и, если счастіе повернется противъ него, пожертвуетъ семью или восемью изъ худшихъ кораблей своихъ, такъ какъ съ остальными онъ всегда можетъ отступить къ Кронштлоту, гдѣ онъ внѣ всякаго нападенія. Министръ прибавилъ—и я знаю это изъ нѣсколькихъ другихъ источниковъ — что хотя, правда, большинство русскихъ желаетъ мира, хотя они съ крайнимъ неудовольствіемъ терпятъ нынѣшнее пра-

nistre a ajouté, et je le sais par plusieurs autres endroits, qu'à la vérité, la plupart des Moscovites désirent la paix, qu'ils souffraient avec la dernière impatience le gouvernement présent, n'y ayant pas vu des seigneurs, ni des officiers de cette nation qui ne préférât la satisfaction d'aller vivre sur ses terres sans emploi à la gêne de se voir forcés à servir, transplantés dans un pays qui les ruine et les désespère par une façon de vivre entièrement opposée à la leur naturelle; qu'il ne fallait pas douter un moment que si ce prince venait à mourir, ils ne sacrifiassent tout, même jusqu'à leur vie, pour rétablir leur ancienne forme de gouvernement et abandonner les nouveaux établissements du Czar qui ne se soutiennent que par sa sévérité et par la crainte de ses sujets, n'étant pas possible qu'il eût un successeur de la même trempe; mais que dans la conjoncture présente, il ne comprenait pas de quels expédients, ni de quelle force la Suède pourrait se servir pour se garantir des entreprises que le Czar formerait la campagne prochaine pour se procurer la paix d'une manière ou d'une autre; qu'il avait ordre du roi de Prusse de m'aider en tout ce qui dépendrait de lui, et qu'en son particulier, son cœur était pour le roi de Suède, dont il avait été gouverneur; mais qu'encore une fois il croyait que le meilleur parti qu'il y eût à prendre dans la conjoncture présente, était de prévenir

---

вительство и ему не случалось видѣть ни одного боярина, ни одного офицера этой націи, которые не предпочли бы удовольствіе жить безъ должности въ своихъ помѣстьяхъ неудобствамъ принудительной службы на чужой сторонѣ, которая разоряетъ ихъ и приводитъ въ отчаяніе образомъ жизни, совершенно противуположнымъ ихъ обычному; хотя нельзя ни минуты сомнѣваться, что умри этотъ Государь, и имѣя въ виду, что едвали у него будетъ наслѣдникъ такого же закала, какъ онъ, они всѣмъ пожертвуютъ даже своей жизнію, лишь бы вернуться къ своему прежнему образу правленія и бросить нововведенныя учрежденія Царя, которыя поддерживаются только его строгостію и страхомъ его подданныхъ—хотя все это вѣрно, но при настоящихъ обстоятельствахъ, онъ, Мардефельдтъ, не понимаетъ, какими средствами и какой силою Швеція могла бы воспользоваться, чтобы обезопасить себя отъ предпріятій, которыя Царь поведетъ противъ нея въ будущую кампанію, съ цѣлію такъ или иначе добиться мира. Король прусскій приказалъ ему, Мардефельдту, помогать мнѣ во всемъ, что только будетъ отъ него зависѣть и самъ лично, въ глубинѣ своего сердца, онъ стоитъ за шведскаго короля, гувернеромъ котораго онъ былъ. Но, еще разъ, по его мнѣнію, лучшее, что можно сдѣлать при существующихъ обстоятельствахъ, это не допускать войны, которая можетъ быть лишь весьма невыгодна для шведской короны. Онъ сказалъ мнѣ еще —и это правда,—что русскіе разсказы-

une guerre dont le succès ne pouvait être que désavantageux à sa couronne. Il me dit encore, et cela est vrai, que les Moscovites publiaient qu'ils envoient au congrès de Nystadt, à la réquisition de la couronne de Suède, que si l'on n'était assuré d'avance des préliminaires qui servissent de base à la négociatiou, il en arriverait infailliblement de même que de celle d'Alland, puisque le Czar forcerait la Suède à tout abandonner. Il voulut bien ajouter que l'assurance de la succession du duc de Holstein serait une belle porte pour sortir d'affaires, puisque les provinces qu'il possèderait pourraient y être réunies. Je lui répondis qu'outre que je n'avais aucune connaissance de cette affaire, dont le Czar n'avait jamais fait mention dans les propositions qui avaient paru de sa part, ce qu'il appelait une belle porte me paraissait et à tous les gens de bien sensés celle de la discorde et des malheurs, et que les Suédois, jaloux au dernier point de leur liberté, sacrifieraient plutôt ce qui leur restait de biens et leur vie même, que de se laisser imposer un joug si contraire à leurs lois, aux constitutions de leur gouvernement et qui les exposerait à tout moment à des périls aussi évidents que ceux dont ils sont menacés aujourd'hui. D'ailleurs le Czar n'ignore aucune circonstance de tout ce qui se passe en Suède, il en est instruit, tous les ordinaires, par les pensionnaires qu'il y entretient; je

---

ваютъ, будто они по просьбѣ шведской короны посылаютъ пословъ на конгрессъ въ Ништадтъ и если не будутъ напередъ гарантированы предварительныя условія, долженствующія служить основаніемъ переговоровъ, неизбѣжно произойдетъ то же самое, что и въ Аландѣ, потому что Царь силою принудитъ Швецію отказаться отъ всего. Онъ вздумалъ прибавить къ этому, что утвержденіе герцога Голштинскаго наслѣдникомъ (шведской короны) представило бы удобную дверь для выхода изъ затрудненій, потому что тогда къ этой коронѣ присоединялись бы провинціи, коими онъ владѣетъ. Я возразилъ ему, что кромѣ того, что я ничего не знаю объ этомъ дѣлѣ, о которомъ Царь никогда не упоминалъ въ дѣлаемыхъ съ его стороны предложеніяхъ, то, что онъ называетъ „удобною дверью", мнѣ и каждому здравомыслящему человѣку покажется предвѣріемъ раздоровъ и бѣдствій. Шведы, до крайности ревнивые къ своей свободѣ, скорѣе пожертвуютъ послѣдними остатками своего имущества и самой жизнію своею, чѣмъ подчинятся гнету, столь противному ихъ законамъ, конституціонному строю ихъ правленія, и при которомъ они ежеминутно подвергались бы опасностямъ столь же очевиднымъ, какъ и тѣ, которыя грозятъ имъ теперь. Впрочемъ, Царю очень хорошо извѣстно все, что происходитъ въ Швеціи; пенсіонеры, которыхъ онъ тамъ содержитъ, съ каждой почтой присылаютъ ему извѣстія. Я могъ бы, можетъ быть, узнать имена этихъ пенсіонеровъ черезъ какихъ-нибудь французскихъ офицеровъ, пере-

pourrais même peut-être savoir leurs noms par quelques officiers français qui ont quitté le service de Suède pour s'engager à celui-ci; mais il serait trop dangereux de prendre quelque confiance à des gens de cette espèce et capables de tout sacrifier pour se venger des mauvais traitements qu'ils prétendent y avoir reçus, et de m'accuser moi-même tout au moins de partialité pour la Suède, ce qui me rendrait absolument inutile au service de S. M. et à celui du roi de Suède. Sur ce principe, je crois devoir agir avec une délicatesse et des précautions extraordinaires étant continuellement environné de gens, qui, sous prétexte de civilité, ne cherchent qu'à me surprendre, pour tâcher, s'ils pouvaient, de faire leur cour à mon préjudice; rien ne m'ayant paru encore si difficile depuis que je suis dans les affaires que d'en traiter avec ces gens-ci, aussi fiers sur leur palier qu'ils sont méfiants et dissimulés. Aucun des ministres que j'ai visités ne m'est encore venu voir, excepté m. de Romianzoff, et les ministres de Prusse, de Hollande, de Holstein et de Danemark.

Je ne vois encore aucune apparence aux distinctions avec lesquelles on m'avait insinué qu'on voulait me traiter ici, par rapport à S. M., la maison, où l'on m'a logé, étant sans meubles et ayant encore pour garde, comme c'est l'usage, les mêmes soldats qui m'ont amené de Réval; de

---

шедшихъ съ шведской службы на здѣшнюю. Только опасно въ чемъ бы то ни было довѣрятся подобнымъ людямъ, способнымъ на все, чтобы отомстить за дурное обращеніе, которому они, по ихъ увѣреніямъ, подвергались тамъ; они еще, пожалуй, обвинятъ меня самого въ пристрастіи къ Швеціи и тѣмъ лишатъ меня всякой возможности служить Е. В. и королю шведскому. Въ этомъ отношеніи я считаю своимъ долгомъ дѣйствовать необыкновенно деликатно и осторожно, такъ какъ постоянно окруженъ людьми, которые, подъ предлогомъ любезности, ищутъ только, какъ бы поймать меня на чемъ-нибудь, чтобы, если возможно, подслужиться въ ущербъ мнѣ. Съ тѣхъ поръ, какъ я служу, ничто еще не казалось мнѣ такъ труднымъ, какъ вести переговоры съ здѣшними людьми, столь же высокомѣрными, сколько и подозрительными и неискренними. Ни одинъ изъ посѣщенныхъ мною министровъ не отдалъ еще мнѣ визита, кромѣ Румянцова и министровъ прусскаго, голландскаго, голштинскаго и датскаго.

Я не вижу еще никакого подобія тѣхъ почестей, которыя, какъ мнѣ дали понять, намѣревались оказывать мнѣ, въ честь Е. В. Отведенный мнѣ домъ безъ мебели, а согласный обычаю почетный караулъ держатъ при мнѣ все еще тѣ солдаты, которые привезли меня изъ Ревеля. Такъ что я вынужденъ былъ купить все самъ дорогою цѣною и, вѣроятно, затѣмъ лишь, чтобъ остаться здѣсь самое короткое время, потому что если на конференціи, кото-

manière que j'ai été obligé d'acheter tout fort chèrement pour ne rester ici apparemment que très-peu de temps, parceque, si, dans la conférence que j'aurai dans deux ou trois jours, je puis pénétrer les sentiments du Czar et obtenir quelque modération à ses demandes, je crois du salut de la Suède d'y aller faire un voyage, pour mettre S. M. Suédoise et son conseil au fait de ce que j'aurai appris, afin que, prenant là-dessus les mesures nécessaires pour éviter la ruine totale de leur royaume, et détourner les dangereux desseins que le Czar exécutera sous prétexte de faire plaisir au duc de Holstein, je puisse, sous le bon plaisir de S. A. R. moyenner, s'il est possible, un traité préliminaire, sans lequel je prévois que les conférences de Nystadt seront absolument infructueuses, les Suédois ayant une opinion très-fausse de la situation des affaires du Czar, qui doit partir dans peu de jours pour aller à Riga, où l'on prétend que le duc de Holstein doit se rendre. La Czarine appuie sous main ces choses, mais on m'a assuré que le Czar ne se déterminerait qu'après avoir vu s'il ne viendra pas à son but par l'acceptation de ces demandes de la part de la Suède.

Je dois dîner aujourd'hui chez m. de Romianzoff, où je crois que m. Tolstoy se trouvera. S'il m'apprend quelque chose de nouveau, j'aurai l'honneur, monseigneur, de l'ajouter à cette lettre, et de vous dépêcher

---

рая будетъ у насъ дня черезъ два или три, мнѣ удастся проникнуть намѣренія Царя и добиться нѣкотораго смягченія его требованій, я думаю, для спасенія Швеціи, мнѣ необходимо будетъ съѣздить туда и сообщить его шведскому величеству и его совѣту все, что я узнаю, дабы, принявъ на основаніи этого нужныя мѣры для избѣжанія конечной гибели ихъ государства и для предотвращенія опасныхъ плановъ, которые Царь приведетъ въ исполненіе подъ предлогомъ удовлетворенія герцога Голштинскаго, я могъ, съ милостиваго разрѣшенія Е. К. В., устроить, если возможно, предварительный договоръ. Я предвижу, что безъ такого договора ништадтскія совѣщанія остануться совершенно безплодны, такъ какъ шведы имѣютъ самое ложное понятіе о состояніи дѣлъ Царя, который между тѣмъ долженъ черезъ нѣсколько дней отправиться въ Ригу, куда, какъ говорятъ, долженъ прибыть также и герцогъ Голштинскій. Царица подъ рукой покровительствуетъ всѣмъ этимъ дѣламъ, но меня увѣряли, что Царь не рѣшится окончательно прежде, чѣмъ не убѣдится, не удастся ли ему достичь своей цѣли путемъ соглашенія Швеціи на его требованія.

Я буду обѣдать сегодня у Румянцова, гдѣ, я думаю, будетъ тоже и Толстой. Если онъ сообщитъ мнѣ что-нибудь новое, я буду имѣть честь, ваше преосвященство, прибавить это къ настоящему письму и затѣмъ отправлю къ вамъ курьера въ то же время, какъ самъ поѣду въ Стокгольмъ, если Царь

un courrier en même temps que je partirai pour Stockholm, si le Czar veut me le permettre, vous assurant d'ailleurs que je n'ai jamais vu un séjour si désagréable que celui-ci, ni où la manière de vivre soit si nuisible à ma faible santé, paraissant même assez visible qu'on n'y est pas prévenu en ma faveur, à cause du long séjour que j'ai fait en Suède etc. etc.

№ 65. Le Sieur de La Vie à l'archevêque de Cambrai.

St.-Pétersbourg, 31 Mars 1721.

Monseigneur,

J'ai eu l'honneur de rendre compte à votre grandeur, par ma très-humble dépêche, du malheureux sort du feu prince Gagarin, qui a été pendu sur une haute potence devant le sénat, où il reste encore. J'ai en cette occasion fait l'éloge du Czar, sur la justice qu'il rend et fait rendre au pauvre comme au riche, sans distinction de qualité, dignité etc.

J'ai depuis été informé que le Czar, après cette exécution et avant de partir pour Riga, dit au baron de Schafiroff: „monsieur, je vous ordonne de mettre en état vos comptes depuis votre dernière ambassade à la cour du Grand-Seigneur, afin qu'à mon retour je puisse les examiner et voir s'ils sont justes". Cet avis doit affliger ce ministre, qui,

---

соблаговолитъ дозволить мнѣ это. При семъ смѣю васъ увѣрить, что мнѣ никогда не случалось испытывать пребыванія болѣе непріятнаго, какъ здѣсь, ни образа жизни, болѣе вреднаго для моего слабаго здоровья; къ тому же весьма замѣтно, что здѣсь не очень расположены въ мою пользу, по причинѣ продолжительнаго пребыванія моего въ Швеціи.

И пр. и пр.

№ 65. Отъ г-на Лави къ архіепископу Камбрэскому.

Петербургъ, 31 марта 1721.

Ваше в. преосвященство.

Я имѣлъ честь, въ нижайшей депешѣ своей, дать вашему преосвященству отчетъ о несчастной участи покойнаго кн. Гагарина, повѣшаннаго передъ сенатомъ на высокой висѣлицѣ, на которой онъ виситъ и до сихъ поръ. Я, по этому случаю, восхвалялъ Царя за правосудіе, которое онъ одинаково воздаетъ какъ бѣдному, такъ и богатому, безъ различія званія, сана и проч.

Съ тѣхъ поръ я узналъ, что, послѣ этой казни и передъ отъѣздомъ въ Ригу, Царь сказалъ бар. Шафирову: „приказываю вамъ, м. г., привести въ порядокъ свои счеты со времени послѣдняго посольства вашего къ двору турецкаго султана; по моемъ возвращеніи я просмотрю ихъ и увижу, вполнѣ

selon la voix publique, n'est pas dans la même grâce où il a été auparavant.

M. d'Osterman, qui devait aller au congrès de Nystadt, est parti depuis huit jours pour Riga, par ordre exprès du Czar, et m. le général Bruce, autre ministre plénipotentiaire, est encore ici, attendant l'ordre pour son départ.

Il y a quelque temps qu'un négociant anglais, qui est depuis plus de vingt ans dans la Russie, présenta un mémoire au Czar, par lequel il proposa de former une compagnie de marchands en cette résidence, pour la pêche du saumon, morue ou stock-fisch, chevaux-marins et même de la baleine, depuis la rivière Dwina jusqu'à celle de Petchora. Le Czar, après avoir envoyé son mémoire au collège du commerce pour y être examiné, a approuvé ce projet, et l'on assure qu'il sera incessamment rendu public, et que même les négociants des nations étrangères seront invités d'y prendre part. L'on dit que la noblesse russienne n'y aura aucun intérêt, croyant par là établir la confiance chez les étrangers et engager ces derniers à y prendre des actions; mais je suis d'opinion, qu'à moins que S. M. Czarienne ne consente de donner la direction de cette entreprise aux marchands étrangers, et qu'elle ne leur accorde un privilège irrévocable pour un certain nombre d'années qu'ils n'auront aucune confiance dans l'administration des russes. J'enverrai au consei

---

ли они правильны". Это предостереженіе, вѣроятно, огорчило этого министра, который, какъ слышно, не въ такой больше милости, какъ прежде.

Остерманъ, долженствовавшій отправиться на конгрессъ въ Ништадтъ, по имянному приказу Царя, уѣхалъ недѣлю тому назадъ, въ Ригу, а генералъ Брюсъ, второй уполномоченный, все еще здѣсь и ждетъ распоряженія объ отъѣздѣ.

Нѣсколько времени тому назадъ, одинъ англійскій негоціантъ, уже лѣтъ двадцать живущій въ Россіи, подалъ Царю докладную записку, въ которой предлагаетъ устроить въ здѣшней резиденціи компанію купцовъ для ловли семги, трески или штокфиша, моржей и даже китовъ въ водахъ отъ рѣки Двины до Печоры. Царь послалъ эту записку для просмотра въ торговую коллегію и одобрилъ проектъ; говорятъ, что онъ скоро будетъ обнародованъ и даже что иностранные негоціанты приглашены будутъ къ участію въ компаніи. Говорятъ, русское дворянство не будетъ имѣть въ ней никакого участія, чѣмъ думаютъ внушить довѣріе иностранцамъ и побудить ихъ разобрать акціи; но я того мнѣнія, что если Его Царское Величество не поручитъ управленіе этимъ предпріятіемъ иностраннымъ купцамъ и не даруетъ имъ безотмѣнную привиллегію на извѣстное количество лѣтъ, то они къ русской администраціи довѣрія имѣть не будутъ. Я пришлю въ морской совѣтъ

de marine l'imprimé qui doit paraître sur cette affaire, afin que les sujets du roi en soient informés et qu'ils se mettent en état, jugeant à propos, de participer des douceurs d'un commerce lucratif, sachant de bonne part, qu'avec un capital de 36,000 roubles, qui a été employé par quelques particuliers russes dans l'année 1720, ils ont profité, selon les comptes qui ont été produits, d'une somme de 28.000 roubles, qui est un bénéfice de 76 pour cent, et qui, absolument, sera plus considérable, lorsqu'on aura pris les arrangements nécessaires pour faire fleurir cette pêche. J'ai eu l'honneur d'en parler amplement au conseil, dans mon mémoire du mois d'octobre 1718, dont j'ai remis copie à m. de Campredon, et il serait à souhaiter qu'on y fit attention, croyant le négociant français mieux en état de l'entreprendre qu'aucune autre nation, se servant des bayonnais préférablement aux autres sujets du roi.

J'ai l'honneur d'être, etc.

№ 66. Le Sieur de La Vie à l'archevêque de Cambrai.

St.-Pétersbourg, 7 Avril 1721.

Monseigneur,

Le 31 du mois passé, j'ai eu l'honneur d'écrire ma très-humble dernière dépêche, présentement j'aurai celui de dire que l'absence du

---

брошюру, которая должна появиться объ этомъ дѣлѣ. Пусть узнаютъ о немъ подданные короля и, если найдутъ нужнымъ, пусть примутъ мѣры, чтобы тоже вкусить сладости прибыльной торговли. Мнѣ изъ хорошаго источника извѣстно, что нѣсколько частныхъ русскихъ предпринимателей, употребившіе, въ 1720 г., капиталъ въ 36,000 руб., съ этою цѣлію, получили на него, по сведеніи счетовъ, 28,000 руб. барыша, что составляетъ прибыль въ 76%, а она несомнѣнно увеличится еще, если устроить все, что нужно для процвѣтанія этой ловли. Я имѣлъ честь подробно сообщать объ оной совѣту, въ запискѣ отъ октября мѣс. 1718 г., копія съ которой передана мною г. де-Кампредону. Было бы желательно, чтобы на это дѣло обратили вниманіе, такъ какъ, по моему, французскіе негоціанты лучше всѣхъ прочихъ націй въ состояніи заняться имъ, употребивъ для этого байонцевъ предпочтительно передъ другими подданными короля.

Имѣю честь быть и пр.

№ 66. Отъ г-на Лави къ архіепископу Камбрэскому.

Петербургъ, 7 апрѣля 1721.

Ваше в. преосвященство,

Свою послѣднюю нижайшую депешу я имѣлъ честь писать 31 числа прошлаго мѣсяца. Въ настоящее время буду имѣть честь доложить, что въ

Czar cause la stérilité des nouvelles; mais elle n'empêche pas les raisonnements des différents partis sur la conjoncture présente. Quelques uns prétendent savoir que l'intention de S. M. Czarienne est de faire le transpôrt, destiné pour la Suède, du côté d'Alland, en vue d'avoir la communication entre les îles de Querkem avec la Finlande, et mettre ses galères à couvert de la flotte, en cas qu'elle soit renforcée de quelqu'autre escadre, qui, en ce cas-là, se mettrait en état de tenir la mer et d'agir offensivement contre la flotte de vaisseaux du Czar. D'autres qui se persuadent, que la paix entre les deux couronnes sera conclue avant l'ouverture de la campagne, continuent d'être d'opinion que ce transport des troupes ne restera pas dans l'inaction cet été, et qu'apparemment il sera employé contre le roi Georges, comme électeur de Brunswick et Lunebourg, pour mettre le duc de Holstein en possession des duchés de Bremen et de Verden et de celui de Sleswig, et que le roi de Prusse verra faire cette expédition tranquillement, pourvu qu'on lui accorde certaines terres qui sont à sa disposition, je veux dire à sa bienséance, lesquelles appartiennent à la Pologne; et ceux qui sont de cette dernière opinion, se flattent que le bruit qui s'est répandu depuis quelque temps d'une entrevue, qui doit se faire entre ce roi, le Czar et m. le duc de Holstein, n'est point sans fondement.

Le baron de Waldeck est parti pour retourner auprès de l'électeur,

---

отсутствіе Царя новостей очень мало; но это отсутствіе не мѣшаетъ разсужденіямъ различныхъ кружковъ на счетъ нынѣшнихъ обстоятельствъ. Одни увѣряютъ, будто имъ извѣстно намѣреніе Царя направить назначенный въ Швецію транспортъ въ сторону Аланда въ тѣхъ видахъ, чтобы сохранить сообщеніе Керкэмскихъ острововъ съ Финляндіей и прикрыть свои галеры отъ непріятельскаго флота, на случай, еслибы его подкрѣпила какая-нибудь другая эскадра и онъ могъ бы тогда держаться въ открытомъ морѣ и дѣйствовать противъ царскаго флота. Другіе же, увѣрившіе себя, что миръ между обѣими коронами заключится ранѣе открытія кампаніи, продолжаютъ держаться того мнѣнія, что транспортъ войскъ не останется въ бездѣйствіи это лѣто, и что онъ, по всѣмъ вѣроятіямъ, употребленъ будетъ противъ короля Георга, какъ курфирста Брауншвейгскаго и Люнебургскаго, для завладѣнія, въ пользу герцога Голштинскаго, герцогствами Бременскимъ, Верденскимъ и Шлезвигскимъ; экспедиція, къ которой король прусскій отнесется весьма спокойно, лишь бы ему уступили нѣкоторыя земли, находящіяся въ его распоряженіи, т. е. я хочу сказать—которыя ему хотѣлось бы взять и которыя принадлежатъ Польшѣ. Люди, раздѣляющіе это послѣднее мнѣніе, надѣятся, что разнесшійся недавно слухъ о предстоящемъ свиданіи прусскаго короля, Царя и герцога Голштинскаго не лишенъ основанія.

son maître, mal satisfait, selon qu'il m'est revenu, de ses négociations, le Czar n'ayant fait aucune attention à ce que ce ministre a proposé en faveur de l'ordre Teutonique dont cet électeur est grand-maître.

M. le général Bruce est parti pour Abo et ne doit se rendre à Nystadt, de même que m. d'Osterman, qu'après l'arrivée des ministres de Suède en ce lieu.

La chancellerie du Czar, pour les affaires étrangères, et quelques secrétaires, ont suivi m. Tolstoy à Riga.

J'ai l'honneur d'être, etc.

№ 67. M. de Campredon à l'archevêque de Cambrai.

Pillau, les 9 Avril et 14 Avril 1721.

Monseigneur,

J'espérais pouvoir vous dépêcher le sieur Sier de Pétersbourg et repasser en Suède par la Finlande ou par Réval, mais tous les ports s'étant trouvés glacés plus de deux lieues dans la mer, j'ai été obligé de prendre la route de Riga et de Kœnigsberg dans le dessein, s'il est praticable, de m'embarquer à Pillau ou à Dantzig, afin de pouvoir être à Stockholm le plutôt qu'il sera possible, la chose étant de la dernière conséquence, pour prévenir par le compte fidèle et exact que je

---

Баронъ фонъ Вальдекъ уѣхалъ назадъ къ курфирсту, своему государю, недовольный, какъ я слышалъ, своими переговорами, такъ какъ Царь не обратилъ никакого вниманія на предложенія этого министра касательно тевтонскаго ордена, великимъ магистромъ котораго состоитъ курфирстъ.

Генералъ Брюсъ уѣхалъ въ Або и отправится въ Ништадтъ, также какъ и Остерманъ лишь послѣ того, какъ туда пріѣдутъ шведскіе министры.

Царскій канцлеръ по иностраннымъ дѣламъ и нѣсколько секретарей послѣдовали за Толстымъ въ Ригу.

Имѣю честь и пр.

№ 67. Отъ г. де-Камиредона къ архіепископу Камбрэскому.

Пилау, 9 апрѣля и 14 апрѣля 1721.

Ваше преосвященство,

Я разсчитывалъ отправить къ вамъ Сіера изъ Петербурга и самому вернуться въ Швецію черезъ Финляндію или черезъ Ревель. Но всѣ порты замерзли больше чѣмъ на двѣ мили отъ берега, такъ что я принужденъ былъ ѣхать на Ригу и на Кенигсбергъ, чтобы, если окажется возможнымъ, сѣсть на корабль въ Пилау или въ Данцигѣ и, такимъ образомъ, елико возможно скорѣе попасть въ Стокгольмъ. Дѣло не терпитъ ни малѣйшаго отлагательства. Мнѣ необходимо дать королю шведскому вѣрный и точный отчетъ обо всемъ

rendrai au roi de Suède, des malheurs, dont ce royaume est menacé, s'il diffère à se conformer à la fatalité de la conjoncture. J'ai eu l'honneur, monseigneur, de vous en expliquer les détails dans ma précédente dépêche; plus j'approfondis cette matière, en traversant ce pays où un grand nombre de gentilshommes, qui attendaient le Czar sur son chemin, m'ont parlé en secret, plus je suis confirmé dans la vérité que si les Suédois ne consentent pas bientôt aux conditions que le Czar exige d'eux, il les forcera à lui en accorder de plus avantageuses. Il fait marcher 40,000 hommes en Livonie; il a fait emprisonner les bourgmestres et les principaux marchands de Riga, sous prétexte qu'ils entretenaient des correspondances suspectes; il aura en Finlande quarante mille hommes de troupes réglées avec un grand nombre de cosaques; il y aura à la fin cent bâtiments de transport prêts, 180 galères, plus de 200 grandes chaloupes propres à embarquer 60 hommes chacune; toute sa flotte de guerre sera armée avec les quatre gros vaisseaux que j'ai vus lancer à l'eau pendant mon séjour à Pétersbourg, dont le moindre est de 72 pièces de canons. Le Czar sera lui-même à Réval pour commander en personne toutes ces forces navales et se procurer la paix, dans cette campagne, à quelque prix que ce soit, dans le dessein, à ce que plusieurs personnes bien instruites et de très-bon sens m'ont assuré,

---

и тѣмъ предупредить бѣдствія, которыя грозятъ его королевству, если онъ не поспѣшитъ подчиниться существующимъ роковымъ обстоятельствамъ. Въ предыдущей депешѣ моей, я имѣлъ честь подробно изложить ихъ вашему преосвященству. Чѣмъ глубже я знакомлюсь съ дѣломъ, проѣзжая по этой странѣ, гдѣ мнѣ встрѣчаются по пути и говорятъ со мною по секрету множество ожидающихъ Царя дворянъ, тѣмъ болѣе убѣждаюсь въ той истинѣ, что если шведы станутъ медлить и не примутъ предъявленныхъ имъ Царемъ условій, то онъ силою принудитъ ихъ согласиться на болѣе тяжкія. Въ Ливонію онъ отправляетъ 40 тыс. человѣкъ и велѣлъ посадить въ тюрьму главныхъ рижскихъ торговцевъ подъ предлогомъ, будто они поддерживаютъ подозрительныя сношенія. Въ Финляндіи у него будетъ тоже 40 тыс. человѣкъ и огромное количество казаковъ. Наконецъ, у него будетъ: сто транспортныхъ судовъ, уже готовыхъ, 180 галеръ, болѣе 200 большихъ лодокъ, могущихъ вмѣстить по 60 человѣкъ каждая. Весь его флотъ будетъ вооруженъ, съ прибавленіемъ къ нему тѣхъ четырехъ большихъ кораблей, которые спущены при мнѣ, когда я былъ въ Петербургѣ, и изъ которыхъ наименьшій вооруженъ 72 пушками. Царь самъ ѣдетъ въ Ригу и будетъ лично командовать своими морскими силами, дабы, какою бы то ни было цѣною, добиться въ эту кампанію мира. Онъ, какъ увѣряли меня многія, хорошо знакомыя съ дѣломъ и весьма разумныя лица, намѣренъ, съ своей стороны,

de l'observer religieusement, pour se donner tout entier à l'exécution du grand et difficile projet qu'il a formé de régler l'intérieur de son royaume et l'établissement de son commerce, ce qui ne durera qu'autant que sa vie, ainsi que j'ai déjà eu l'honneur, monseigneur, de vous l'expliquer.

Toutes ces raisons, et mon zèle pour le service du roi de Suède, que S. A. R. me recommande si particulièrement, m'ont déterminé à l'en aller informer, et le Czar, l'ayant jugé fort à propos lui-même, je demandai au chancelier Golofkin les passeports et les ordres nécessaires pour que je puisse être transporté en Suède, du premier port où il y aurait moyen de m'embarquer, et je lui dis que j'espérais avoir encore l'honneur de saluer le Czar avant mon départ. Les expéditions sont fort lentes en ce pays, et, en attendant, j'allai rendre visite à m. Tolstoy; comme je m'étais attiré sa confiance, par mon flegme et par l'espérance d'une gratification de la part de S. A. R. je lui dis que m. Osterman m'était venu voir par ordre du Czar, qu'il m'avait répété les mêmes choses que Sa Majesté Czarienne m'avait fait l'honneur de me dire sur les conditions de la paix, qu'elle me donnerait audience le lendemain, et qu'elle serait bien aise que les Suédois, par un effet de leur sagesse et de la confiance qu'ils devaient avoir en ma droiture,

---

свято сохранять этотъ миръ, такъ какъ его цѣль посвятить всего себя выполненію труднаго и великаго плана внутренняго переустройства своего государства и прочнаго основанія торговли. Хотя все это, какъ я уже имѣлъ честь объяснять вашему преосвященству, продержится лишь до тѣхъ поръ, пока онъ живъ.

Изложенныя причины и мое рвеніе къ службѣ королю шведскому, что такъ настоятельно поручено мнѣ Е. К. В., побудили меня лично увѣдомить обо всемъ короля. И такъ какъ Царь и самъ съ большимъ одобреніемъ отнесся къ моему проекту, то я попросилъ канцлера Головкина выдать мнѣ паспорты и распорядиться, чтобъ я могъ немедленно уѣхать въ Швецію изъ перваго же порта, въ которомъ окажется возможность сѣсть на корабль, присовокупивъ, что я надѣюсь имѣть честь до отъѣзда еще разъ откланяться Царю. Выѣздъ изъ этой страны дѣло весьма мѣшкотное, и въ ожиданіи отправленія я поѣхалъ съ визитомъ къ Толстому, который чувствуетъ ко мнѣ довѣріе по причинѣ моего флегматическаго характера и надежды получить отъ Е. К. В. денежное вознагражденіе. Я разсказалъ ему, что ко мнѣ пріѣзжалъ Остерманъ и, по приказанію Царя, повторивъ мнѣ еще разъ насчетъ условій мира все то, что я имѣлъ честь выслушать отъ Его Царскаго Величества, сказалъ, что Е. Ц В. приметъ меня въ аудіенціи на слѣдующій день и будетъ очень радъ, если шведы выкажутъ столько благоразумія и довѣрія къ моей пря-

que le Czar avait reconnue lui-même, me missent en état de revenir bientôt, avec le pouvoir d'établir le fondement du traité général; que, comme je savais que m. Osterman, qui voulait en avoir tout l'honneur, avait pris quelque ombrage de ma mission, je lui avais répondu que je serais au désespoir qu'il pût y voir que je pensasse à lui ravir la moindre partie de sa négociation, que le but de S. A. R. n'était que de la faciliter, et que je m'y employerais volontiers, si Sa Majesté Czarienne le trouvait utile pour son service, et qu'elle voulût rendre les conditions de la paix honorables à la médiation du roi, à quoi j'espérais que lui, m. Tolstoy, s'employerait volontiers, puisque de cet événement dépendait une union plus étroite, glorieuse et utile entre nos deux grands monarques.

M. Tolstoy me dit là-dessus, qu'il ne voulait plus me parler en ministre, mais en ami; que sur ce, il m'assurait sur son honneur et sa conscience, que le Czar était à présent aussi prévenu en ma faveur, que certaines gens, que je connaissais, avaient tâché dabord de lui insinuer des soupçons, que ce prince acceptait de tout son cœur la médiation seule de Sa Majesté, qu'il serait ravi, et tous ses bons serviteurs qui étaient extrêmement fatigués de la guerre, qu'elle pût finir par mon ministère, et qu'il me protestait qu'il ferait, à la considération du roi et de S. A. R.,

---

мотѣ, которую Царь имѣлъ случай оцѣнить, что дадутъ мнѣ возможность скоро вернуться съ полномочіемъ выработать основы общаго трактата. Я знаю, что Остерману хотѣлось бы себѣ приписать всю честь заключенія этого трактата, вслѣдствіе чего онъ съ нѣкоторымъ неудовольствіемъ смотритъ на мою миссію, и потому сказалъ ему, что былъ бы въ отчаяніи, еслибы онъ заподозрилъ меня въ желаніи устранить его хотя бы отъ малѣйшей части переговоровъ, что Е. К. В. стремится лишь облегчить оные и что я съ радостію буду стараться о томъ, если Его Царское Величество находитъ это полезнымъ для себя и соблаговолитъ сдѣлать условія мира достойными посредничества короля. Передавая все это Толстому, я выразилъ надежду, что и онъ похлопочетъ о томъ же, такъ какъ отъ этого событія зависитъ тѣсный, славный и полезный союзъ между нашими двумя Монархами.

На это Толстой отвѣчалъ, что будетъ говорить со мною не какъ министръ, а какъ другъ. И затѣмъ честью и совѣстью завѣрилъ меня, что теперь Царь настолько же расположенъ въ мою пользу, насколько прежде извѣстные мнѣ люди постарались внушить ему подозрѣніе противъ меня. Что Государь отъ всего сердца принимаетъ посредничество короля и что онъ будетъ чрезвычайно радъ окончить войну, а вмѣстѣ съ нимъ возрадуются и всѣ его вѣрные слуги, крайне утомленные войною. Толстой клялся мнѣ, что Е. Ц. В. дѣлаетъ для короля и для Е. К. В. то, чего не сдѣлалъ бы ни для

ce qu'il ne ferait pour aucune puissance de l'Europe; que c'était pour cette unique raison, qu'il voudrait bien donner une bonne somme d'argent pour l'Esthonie, la Livonie et Wiborg, que c'était la seule chose sur laquelle j'avais à négocier, parce que le Czar ne se départirait point de cet ultimatum, qu'il voulait bien me confier, mais auquel il ne se tiendrait plus, si les Suédois lui faisaient faire les frais de la campagne; que s'ils étaient à la place du Czar, ils ne seraient pas si traitables, et, qu'en un mot, aucune personne équitable ne pouvait trouver mauvais qu'il profitât des avantages que la Providence et ses grands travaux lui avaient procurés; qu'il me répétait ce qu'il m'avait déjà dit, à savoir que le Czar garderait ces provinces pour lui; qu'il serait un ami utile du roi de Suède, de concert avec la France; que le Czar ne se mêlerait point des affaires intérieures de ce royaume, par rapport à la succesion, et que la paix détruirait tout ce qui regardait le duc de Holstein, mais qu'il n'y avait point de temps à perdre, parce que, si les Suédois refusaient une paix qu'il leur offrait depuis dix ans, il se servirait de tous les moyens que Dieu lui mettait en main pour se la procurer la plus avantageuse qu'il lui sera possible; qu'il connaissait parfaitement le gouvernement faible de la Suède et le besoin que son roi avait d'amis et de soutien; qu'il était ridicule de dire que ce royaume eût rien

---

одной державы въ Европѣ; что онъ единственно ради нихъ соглашается заплатить порядочную сумму денегъ за Эстонію, Ливонію и Выборгъ. Что только объ этомъ собственно мнѣ и придется вести переговоры, такъ какъ Царь не отступится отъ ультиматума, который онъ соблаговолилъ довѣрить мнѣ, но который потеряетъ всякую силу, если шведы введутъ его въ расходы на военныя приготовленія. Что будь шведы на мѣстѣ Царя, они не были бы такъ сговорчивы и что, словомъ, никакой справедливый человѣкъ не можетъ поставить Царю въ вину, если онъ воспользуется выгодами, доставленными ему волей провидѣнія и его собственными великими трудами. Что онъ, Толстой, повторяетъ мнѣ снова то, что говорилъ уже, именно: что Царь оставитъ всѣ земли за собой; что онъ вмѣстѣ съ Франціей будетъ полезнымъ другомъ королю шведскому; что во внутреннія дѣла королевства и въ вопросъ о престолонаслѣдіи вмѣшиваться не станетъ и что миръ сразу устранитъ все, касающееся герцога Голштинскаго; но что времени терять нельзя. Ибо если шведы и теперь откажутся отъ мира, который Царь ужъ десять лѣтъ предлагаетъ имъ, то онъ употребитъ всѣ данныя ему Богомъ средства и добьется таки мира на самыхъ выгодныхъ условіяхъ, какія только возможны. Ему хорошо извѣстна и слабость правительства Швеціи и то, до какой степени король ея нуждается въ друзьяхъ и въ поддержкѣ. Просто смѣшно говорить, будто это королевство можетъ опасаться въ будущемъ нападенія со стороны Царя.

à craindre des entreprises du Czar, puisqu'il ne pourrait désormais en former aucune de ce côté-là qui ne lui fût plus nuisible qu'utile, sa conquête ne lui convenant point, puisque au contraire il était de son intérêt de soutenir cet état pour être le nœud de l'alliance entre la France et la Moscovie; qu'à l'égard de cette dernière, je pouvais assurer S. A. R. que lui, m. Tolstoy, étant chef du commerce, ferait accorder aux Français tous les avantages qu'ils pourraient raisonnablement désirer, même par préférence aux autres nations, et que j'en verrais de bonnes preuves, s'il plaisait à S. A. R. de m'employer à cette négociation; qu'il me priait de l'assurer de son profond respect et du désir sincère qu'il avait de pouvoir lui rendre quelque service agréable. Il ajouta que s'il s'était passé quelque chose de la part des ministres du Czar ou de quelqu'autre, dont je pourrais n'être pas satisfait, il me priait de le lui dire, parce que ce n'était point l'intention de Sa Majesté Czarienne, qu'on manquât en rien à ce qui était dû au ministre d'un grand roi qu'il aime et qu'il honore infiniment, sans compter qu'il était très-satisfait de ma conduite. Ce dernier point avait pour principe un mot que j'avais dit à m. Ostermann, sur le compliment qu'il me fit sur mon prompt retour, parce qu'aucun des ministres du Czar, ne m'ayant rendu visite, je lui dis que si je revenais, j'espérais qu'on

---

Отнынѣ всякое такое предпріятіе было бы для него болѣе вреднымъ, чѣмъ полезнымъ, потому что завоеваніе Швеціи отнюдь не представляетъ для него выгодъ и, напротивъ, въ его интересахъ поддержать это государство, долженствующее стать соединительнымъ звеномъ между Московіей и Франціей. Относительно этой послѣдней, онъ, Толстой, проситъ меня увѣрить Е. К. В., что французамъ будутъ предоставлены, даже предпочтительно передъ другими націями, всѣ торговыя выгоды, какихъ только они могутъ разумнымъ образомъ пожелать. За это онъ, шефъ комерціи, лично ручается мнѣ и мнѣ это будетъ доказано на дѣлѣ, если Е К. В. благоугодно будетъ поручить мнѣ эти переговоры. Онъ проситъ меня передать Е. К. В. увѣреніе въ его глубочайшемъ почтеніи и въ искреннемъ желаніи оказать ему какую-нибудь услугу и заслужить его удовольствіе. Толстой прибавилъ, что если кто изъ царскихъ министровъ, или кто-либо иной сдѣлалъ мнѣ какую-нибудь непріятность, то онъ проситъ меня сказать ему, потому что Его Царское Величество отнюдь не желаетъ кому бы то ни было дозволить непочтительно отнестись къ министру великаго короля, котораго онъ любитъ и уважаетъ, да кромѣ того и лично мною очень доволенъ. Это послѣднее замѣчаніе Толстаго вызвано было нѣсколькими словами, сказанными мною Остерману, когда онъ въ лестныхъ выраженіяхъ высказывалъ мнѣ желаніе, чтобы я поскорѣе вернулся. Я тогда замѣтилъ ему, что такъ какъ до сихъ поръ ни одинъ изъ царскихъ

aurait pour le ministre de Sa Majesté, les égards qui étaient dûs à sa dignité. Elle m'obligea en cette occasion, de faire sentir à ces gens grossiers et encore très-peu polis, ce qui était de leur devoir. En effet, m. Osterman ayant sur le champ rapporté ce que je lui avais dit au Czar, le vice-chancelier Schafiroff me vint rendre visite, aussi bien que le général Bruce et quelques autres, qui me firent de grandes excuses de ce que leurs dévotions du commencement du carême et leurs occupations continuelles à cause du départ du Czar les avaient empêchés de me rendre visite et de me régaler chez eux, leur dessein n'ayant jamais été de manquer en rien à ce qu'ils devaient au roi et au caractère dont il a plu à Sa Majesté de me revêtir.

Monsieur de Mardefeldt, ministre de Prusse, qui connaît parfaitement la cour du Czar, a fort approuvé ma conduite en cette dernière occasion. Il m'a dit qu'il était obligé de redresser ainsi souvent ces gens-ci, qui ne savent point faire les choses de bonne grâce. Quoiqu'il en soit, je crois m'être acquitté de mon devoir à la satisfaction du Czar et de ses ministres, que ma patience dans le commencement et pour le bien des affaires a mis dans la nécessité de rendre justice à mes bonnes intentions. En effet, monseigneur, le Czar m'ayant fait dire, le 22 mars au matin, jour de mon départ de Pétersbourg, qu'il voulait

---

министровъ не отдалъ мнѣ визита, то я надѣюсь, что впослѣдствіи къ министру Его Величества отнесутся съ тою вѣжливостію, которая подобаетъ его сану. Именно достоинство сана заставило меня дать почувствовать ихъ обязанность этимъ людямъ, еще грубымъ и весьма мало учтивымъ. Остерманъ тотчасъ же передалъ мои слова Царю, вслѣдствіе чего вице-канцлеръ Шафировъ пріѣхалъ ко мнѣ съ визитомъ, также какъ и ген. Брюсъ и нѣкоторые другіе. И всѣ они усиленно извинялись передо мною въ томъ, что говѣніе въ началѣ великаго поста и постоянныя занятія, по случаю отъѣзда Царя, не позволили имъ навѣстить меня ранѣе и пригласить къ себѣ, хотя, увѣряли они, у нихъ никогда и въ мысли не было выказать малѣйшее непочтеніе къ королю или къ сану, которымъ его величеству угодно было облечь меня.

Прусскій министръ Мардефельдтъ, въ совершенствѣ изучившій царскій дворъ, одобрилъ мое поведеніе въ этомъ случаѣ. Онъ говоритъ, что ему часто приходится проучивать такимъ образомъ этихъ людей, которые ничего не дѣлаютъ по собственной охотѣ. Какъ бы то ни было, мнѣ кажется, что я исполнилъ свой долгъ, къ удовольствію Царя и его министровъ, которыхъ выказанное мною сначала, ради интересовъ дѣла, терпѣніе заставило воздать справедливость моей добросовѣстности. И дѣйствительно, ваше преосвященство, когда я, по приглашенію Царя, прославшаго сказать мнѣ, что, несмотря на простуду горла, приметъ меня въ аудіенціи по-утру, 22 марта, въ день моего

me donner audience, quoiqu'il fût indisposé d'une fluxion à la gorge, je me rendis à la chancellerie, où il arriva un moment après, au lieu qu'à ma première audience, il m'avait fait attendre une heure. M-rs Galofkin, Schafiroff et Tolstoy étaient présents. Je dis au Czar, en hollandais, afin de n'avoir pas besoin d'interprète, que conformément à sa volonté, je partirai pour la Suède; que je ne négligerai rien pour contribuer à une prompte réconciliation par la médiation de Sa Majesté, qu'il avait acceptée, mais que la chose aurait été moins difficile s'il avait plu à Sa Majesté Czarienne, de rendre les conditions acceptables; que cependant, comme il m'avait fait l'honneur de m'expliquer ses dernières intentions, je ne prenais pas la liberté de lui en parler davantage, persuadé que s'il avait d'autres sentiments, il les aurait confiés à S. A. R., dont le Czar connaissait l'amitié et la considération pour lui; que j'agirai sur ce principe par ses ordres, et que si je ne pouvais déterminer les suédois à consentir à ses désirs, je ne manquerai pas, ainsi que j'avais eu l'honneur de le lui promettre, de lui rendre compte incessamment par une lettre de la résolution qu'on prendrait à Stockholm, Sa Majesté Czarienne jugeant bien qu'il ne conviendrait pas que je m'exposasse de nouveau à un aussi pénible et aussi dangereux voyage, sans apparence d'utilité.

отъѣзда изъ Петербурга—когда я отправился въ канцелярію, Царь прибылъ туда нѣсколько минутъ спустя, тогда какъ при первой аудіенціи заставилъ меня ждать цѣлый часъ. Гг. Головкинъ, Шафировъ и Толстой присутствовали тутъ же. Не желая употреблять переводчика, я сказалъ Царю по голландски, что, согласно его волѣ, ѣду въ Швецію и употреблю тамъ всѣ старанія, при помощи принятаго имъ посредничества его величества, привести дѣло къ скорѣйшему примиренію, но что задача моя была бы менѣе трудна, еслибы Его Царскому Величеству благоугодно было поставить болѣе мягкія условія мира. Однако, такъ какъ Е. Ц. В. соблаговолилъ высказать мнѣ свое послѣднее рѣшеніе, то я не беру на себя смѣлость еще разъ говорить ему объ этомъ, будучи увѣренъ, что еслибъ Е. Ц. В. думалъ иначе, то онъ высказалъ бы это Е. К. В., дружескія чувства и уваженіе коего къ нему хорошо извѣстны Е. Ц. В. Что, руководствуясь этимъ принципомъ, я буду дѣйствовать согласно его приказаніямъ, и если мнѣ не удастся убѣдить шведовъ исполнить желаніе Е. Ц. В., я поступлю такъ, какъ имѣлъ честь обѣщать Е. Ц. В., т.-е. немедленно же письмомъ извѣщу его о томъ, что рѣшатъ въ Стокгольмѣ, такъ какъ Е. Ц. В. и самъ признаетъ, что мнѣ нѣтъ никакой надобности, безъ пользы для дѣла, подвергаться еще разъ такому утомительному и опасному путешествію.

Le Czar me répondit qu'il ne pouvait me donner une plus grande marque de confiance, qu'en comptant sur la parole que je lui donnais, et en me déclarant ses dernières intentions; qu'il me remettait ses réponses aux lettres du roi et de S. A. R. avec les copies qu'il supposait que j'enverrai par un courrier; qu'il partait pour Riga et que je le trouverai à mon retour ou à Réval, ou à Abo; et, en me donnant en même temps son portrait garni de diamants de la valeur de quatre cent pistoles ou environ, il me dit fort gracieusement qu'il me priait de recevoir cette petite marque de son amitié et de la satisfaction qu'il avait de ma conduite. Je n'aurais pu refuser ce présent sans manquer au respect, et j'espère, monseigneur, que S. A. R. ne le trouvera pas mauvais.

Le Czar, en me présentant son portrait, me tira à part, éloigné de ses ministres, et me dit qu'il voulait me confier une chose qu'aucun d'eux ne savait encore, à savoir qu'il n'avait encore pris aucun engagement avec le duc de Holstein, et qu'il n'en prendrait aucun, si la paix se faisait bientôt, mais qu'il n'y aurait pas de temps à perdre, et que si le roi de Suède voulait être son ami autant qu'il serait le sien, il l'aiderait à avoir plus d'autorité et à mettre la couronne dans la maison de Hesse-Cassel; mais que c'était un secret qu'il ne confiait qu'à

Царь отвѣчалъ мнѣ, что не можетъ дать мнѣ бо́льшаго доказательства своего довѣрія, какъ полагаясь на мое слово и высказывая мнѣ свои окончательныя намѣренія. Что онъ вручаетъ мнѣ свои отвѣты на письма короля и Е. К. В. вмѣстѣ съ копіями, которыя я, вѣроятно, пошлю съ курьеромъ. Что самъ онъ ѣдетъ въ Ригу, а по возвращеніи своемъ я найду его или въ Ревелѣ, или въ Або. Затѣмъ онъ подарилъ мнѣ свой портретъ, украшенный брильянтами, стоимостью въ четыреста пистолей, или около того, и при этомъ весьма милостиво сказалъ, что проситъ меня принять этотъ небольшой знакъ его дружескаго расположенія и удовольствія, доставленнаго ему моимъ образомъ дѣйствій. Я не могъ отказаться отъ этого подарка, не нарушивъ долга уваженія къ Царю, и, надѣюсь, ваше преосвященство, что Е. К. В. не поставитъ мнѣ этого въ упрекъ.

Подавая мнѣ портретъ, Царь отвелъ меня въ сторону, подальше отъ своихъ министровъ и сказалъ мнѣ, что хочетъ довѣрить мнѣ нѣчто, чего ни одинъ изъ нихъ не знаетъ еще. А именно то, что онъ не связанъ еще никакими обязательствами съ герцогомъ Голштинскимъ и никогда ничего подобнаго не сдѣлаетъ, если миръ состоится скоро, только не надо терять времени, и что если шведскій король захочетъ быть ему такимъ же другомъ, какимъ онъ будетъ для него, то онъ поможетъ ему усилить свою власть и упрочить корону за Гессенъ-Кассельскимъ домомъ. Но это секретъ, который

moi seul, et qu'il se flattait, connaissant ma droiture, que j'en ferai un bon usage. Le Czar sortit après ce discours, et m. Schafiroff me remit le papier ci-joint, touchant une omission faite, à ce qu'il prétend, aux titres dans la lettre du roi. Je lui dis que si la chose avait été ci-devant en usage, ce n'aurait été qu'une faute du copiste, et que vous auriez la bonté, monseigneur, de vous en expliquer avec m. Dolgorouky. M. Schafiroff me dit aussi que la médiation du roi étant reconnue et acceptée par le Czar, il espérait que Sa Majesté observerait exactement les fonctions de médiateur et ne donnerait point de subsides à la Suède pendant le reste de la guerre; je lui répondis que Sa Majesté et S. A. R. n'étaient point sorties des règles d'une parfaite neutralité depuis le moment que le Czar avait accepté sa médiation; qu'elle n'avait fait que payer des arrérages dûs en vertu du traité de 1715, et que les choses étaient encore sur le même pied.

En arrivant à Riga, j'y ai trouvé le ministre de m. le duc de Holstein, qui est parti secrètement de Pétersbourg, pour joindre le duc de Holstein, son maître, qui s'est tenu pendant quelques semaines incognito à Mittau. Je ne puis croire qu'il se conclue rien sur le mariage après les assurances que le Czar m'a données du contraire, d'autant plus que le prince, ni les ministres du Czar, ni de Prusse, ne sont

---

онъ довѣряетъ мнѣ одному, полагаясь на мою честность въ томъ, что я воспользуюсь имъ для доброй цѣли. Послѣ этихъ словъ Царь вышелъ, а Шафировъ передалъ мнѣ прилагаемую бумагу, касающуюся, по его объясненію, нѣкоторой ошибки въ титулѣ, сдѣланной въ письмѣ короля. Я сказалъ ему, что если титулованіе было прежде въ обычаѣ, то ошибка произошла, вѣроятно, по винѣ переписчика, и что ваше преосвященство будете такъ добры объясниться объ этомъ съ кн. Долгорукимъ. Шафировъ замѣтилъ мнѣ также, что такъ какъ посредничество короля признано и принято Царемъ, то онъ надѣется, что его величество въ точности исполнитъ обязанности посредника и не станетъ выдавать Швеціи субсидій въ остальное время войны. Я отвѣчалъ, что съ тѣхъ поръ, какъ Царь принялъ посредничество, Его Величество и Его Кор. Выс. не преступали правилъ строжайшаго нейтралитета; что они уплачивали лишь старыя недоимки, оставшіяся въ долгу по трактату 1715 г., и что только это дѣлается и теперь.

По прибытіи въ Ригу, я нашелъ тамъ министра герцога Голштинскаго, тайно отправившагося въ Петербургъ для соединенія съ герцогомъ Голштинскимъ, который нѣсколько недѣль проживалъ инкогнито въ Митавѣ. Послѣ всѣхъ увѣреній въ противномъ, слышанныхъ мною отъ Царя, я не могу повѣрить, чтобы рѣшилось что-нибудь насчетъ свадьбы, тѣмъ болѣе, что ни принцъ, ни министры царскіе и прусскій не сопровождаютъ Царя въ путешествіи, какъ это предположено было

point du voyage comme il avait été résolu dabord, avant que j'eusse pu gagner quelque confiance auprès du Czar et de m. Tolstoy. J'ai même découvert, le jour de mon départ, qu'il y a un traité particulier entre le roi de Prusse et le Czar, pour le mariage de sa nièce la duchesse de Courlande qui est à Riga. En un mot, monseigneur, tout est dans la dernière crise ou pour le salut, ou pour la perte de la Suède. Si elle ne consent pas aux conditions que le Czar impose, il se servira du duc de Holstein pour la désoler. C'est un abus de croire qu'il lui donne la Livonie pour retourner à la Suède; il n'en sera tout au plus que le vice-roi et un instrument toujours prêt à fomenter les divisions et les désordres de la Suède. Je crois avoir arrêté le coup jusqu'à présent selon mes instructions, mais il n'en sera que plus terrible dans la suite, sans qu'aucune puissance de l'Europe puisse l'empêcher. C'est à S. A. R. d'en faire l'usage qu'elle jugera à propos, et d'examiner s'il convient aux intérêts de Sa Majesté, d'altérer les bonnes dispositions où le Czar est pour elle en entrant dans les vues d'un concert absolument impraticable par toutes les raisons que j'ai eu l'honneur de détailler. Elle peut tirer de grands avantages de l'alliance du Czar autant qu'il vivra. M. Tolstoy me l'a bien fait sentir, et il m'a lâché dans le discours que la maison d'Autriche serait toujours la rivale et l'ennemie

---

раньше, прежде чѣмъ я успѣлъ заслужить довѣріе Царя и Толстого. Я узналъ даже, въ самый день отъѣзда, что насчетъ брака пребывающей въ Ригѣ племянницы его, герцогини Курляндской, у Царя заключенъ особенный договоръ съ королемъ прусскимъ. Однимъ словомъ, ваше преосвященство, дѣла находятся теперь въ состояніи кризиса, который или спасетъ, или погубитъ Швецію. Если она не согласится на предъявляемыя Царемъ условія, онъ употребитъ герцога Голштинскаго на ея погибель. Большое заблужденіе—мысль, будто онъ дастъ ему Ливонію, которая тогда снова вернется къ Швеціи; нѣтъ, герцогъ будетъ въ ней, по самой большей мѣрѣ, вице-королемъ и всегда готовымъ орудіемъ для разжиганія внутреннихъ раздоровъ и междоусобицы въ Швеціи. Покуда мнѣ, согласно съ моими инструкціями, удалось отвести ударъ, но онъ будетъ тѣмъ ужаснѣе впослѣдствіи, и ни одна европейская держава не можетъ его остановить. Теперь дѣло Е. К. В. воспользоваться сообщаемыми мною свѣдѣніями, какъ онъ заблагоразсудитъ, и взвѣсить, соотвѣтствуетъ ли интересамъ его величества уничтожить доброе расположеніе къ нему Царя вступленіемъ въ коалицію, безусловно невыполнимую въ виду всѣхъ причинъ, которыя я имѣлъ честь изложить подробно. Покуда Царь живъ, союзъ его можетъ принести большія выгоды королю. Толстой прекрасно далъ мнѣ понять это, и въ разговорѣ какъ бы нечаянно высказалъ, что австрійскій домъ всегда будетъ врагомъ и соперникомъ Франціи, и послѣдней необходимо дѣй-

de la France, qui devait agir de concert avec le Czar, pour maintenir la liberté des princes de l'empire; et il est à craindre que si le Czar trouve de la lenteur ou du refroidissement du côté de la France sur les liaisons à prendre, il ne se jette de l'autre côté et n'entre dans les propositions que le comte de Kinsky viendra lui faire à Riga. C'est un grand inconvénient que je ne puisse recevoir aussitôt qu'il serait nécessaire les ordres de S. A. R. sur toutes ces importantes matières. Je vous supplie très-humblement, monseigneur, de n'y point perdre de temps, et de me donner des instructions bien claires et bien détaillées, afin que ma bonne volonté et mon devoir soient en état d'agir selon les intentions de S. A. R., si elles sont portées à prendre quelques liaisons avec le Czar, que tout le monde recherche avec empressement, qu'on n'a guère vu manquer à ses engagements, et qui y sera plus exact encore dans la suite, pour détruire entièrement l'opinion qu'on a eue de lui jusqu'à présent, et mériter la réputation d'être fidèle allié. Il est très-nécessaire que S. A. R. emploie une somme de 40,000 ducats en gratifications, de la manière que j'ai eu l'honneur de vous expliquer. Il sera bon même, que m. Osterman y ait quelque part, pour l'empêcher d'être contraire aux voeux de S. A. R., aussi bien que m. de Roumianzoff, en qui le Czar a de la confiance en un certain sens, et m. Taticheff et Makaroff qui sont confidents du second ordre, mais par

---

ствовать единодушно съ Царемъ для сохраненія свободы имперскихъ князей. Такимъ образомъ, можно опасаться, какъ бы Царь, если Франція будетъ медлить или отнесется холодно къ союзу съ нимъ, не обратился въ другую сторону и не принялъ предложеній, которыя гр. Кинскій станетъ дѣлать ему въ Ригѣ. Большое это неудобство, что я не могу, какъ оно бы нужно, тотчасъ же получить приказанія Е. К. В. насчетъ всѣхъ этихъ важныхъ вопросовъ. Всепокорнѣйше умоляю ваше преосвященство не терять времени и дать мнѣ самыя ясно и подробно изложенныя инструкціи, дабы я могъ со всею доброю волею исполнить свой долгъ, согласно съ точными желаніями Е. К. В., если желанія эти направлены къ извѣстному союзу съ Царемъ. За нимъ теперь всѣ ухаживаютъ и заискиваютъ въ немъ, и самъ онъ никогда не нарушалъ принятыхъ на себя обязательствъ; впослѣдствіи же, стремясь уничтожить съ корнемъ составившееся о немъ неблагопріятное мнѣніе и заслужить репутацію вѣрнаго союзника, будетъ исполнять ихъ еще точнѣе. Какъ я уже имѣлъ честь объяснять вамъ, необходимо, чтобы Е. К. В. употребилъ 40,000 дукатовъ на награды. Хорошо бы было даже, еслибы и Остерману досталась изъ нихъ нѣкоторая доля. Это воздержало бы его отъ противодѣйствія видамъ Е. К. В. Не худо также задобрить Румянцева, къ которому Царь питаетъ извѣстнаго рода довѣріе, и Татищева съ Макаровымъ. Это второраз-

le moyen desquels on peut faire parvenir bien des choses aux oreilles du prince, et en avoir des audiences secrètes, ce qui est très-difficile présentement par la crainte qu'ont les ministres qu'on ne l'instruise de leurs malversations, que le Czar n'est pas encore parvenu à empêcher.

Et à propos de ministres, je ne dois pas omettre que m. de Schafiroff, dans une conversation, me témoigna être on ne peut plus mécontent du rappel de m. Schleinitz. Il me dit que cela s'était fait parce que S. A. R. avait désiré avoir un ministre de nation moscovite.

№ 68. Post-Scriptum de la dépêche de M. de Campredon.

des 9 Avril et 14 Avril 1721.

J'avais écrit cette lettre de Riga dans l'espérance de pouvoir dépêcher de là le sieur Siere, mais les chemins jusqu'ici ont été épouvantables à cause du dégel et des débordements des eaux, que cet officier n'aurait pu faire plus diligence que moi, puisqu'en marchant jour et nuit, je n'ai pu faire que 65 milles d'Allemagne en 15 jours. J'étais d'ailleurs bien aise de pouvoir avoir l'honneur, monseigneur, de vous marquer que j'ai trouvé ici hier en y arrivant, un vaisseau prêt à me transporter en Suède, où je pourrai être dans peu de jours, si le vent est favorable.

рядные довѣренные люди, но черезъ нихъ можно и многое довести до свѣдѣнія Государя, и получить тайную аудіенцію, чего нынче очень трудно добиться, потому что министры боятся, какъ бы кто не увѣдомилъ Царя о ихъ лихоимствѣ, котораго Царь никакъ не можетъ искоренить.

Говоря о министрахъ, не могу не упомянуть, что Шафировъ выказалъ, въ разговорѣ со мной, большое неудовольствіе по поводу отозванія бар. Шлейница. По его словамъ, это сдѣлано потому, что Е К. В. выразилъ желаніе видѣть при себѣ министра русской національности.

№ 68. Приписка къ депешѣ г. де-Кампредона.

отъ 9 и 14 апрѣля 1721.

Я написалъ это письмо въ Ригѣ, въ надеждѣ послать его оттуда съ Сіеромъ; но оттепель и разливъ рѣкъ дѣлали дороги до того неудобопроѣзжаемыми, что этотъ офицеръ не могъ бы поспѣть раньше меня, такъ какъ и я, путешествуя день и ночь, въ двѣ недѣли проѣхалъ всего 65 нѣмецкихъ миль. Впрочемъ, я очень радъ, что могу сообщить вашему преосвященству, что, пріѣхавши сюда, нашелъ здѣсь корабль, который и перевезетъ меня въ Швецію въ нѣсколько дней, если вѣтеръ будетъ попутный.

J'ai rencontré sur ma route monsieur de Westphalen, qui a été six ans à Pétersbourg ministre du roi de Danemark et que ce prince avait rappelé depuis sa paix avec la Suède. Il était à Berlin, lorsqu'il reçut ordre de retourner joindre le Czar à Riga. Ce ministre est une de mes anciennes connaissances, de manière que, me parlant avec assez d'ouverture, j'ai compris que le sujet de sa mission était d'assurer le Czar que le roi, son maître, voulait renouveler une alliance avec lui; qu'il ne prendrait aucune liaison contraire à ses intérêts; que par conséquent rien n'était plus faux que le bruit qui s'était répandu que le roi de Danemark songeât à prêter des vaisseaux ou un seul homme de ses troupes à la Suède. Nous avons aussi parlé des affaires du duc de Holstein, et m. de Westphalen a prétendu que rien ne serait plus désagréable au roi, son maître, que le mariage de ce duc avec la princesse de Moscovie. Par cet engagement, il se rendrait esclave du Czar, ennemi irréconciliable de la Suède, sans que cette alliance lui procurât aucun avantage réel pour ses autres intérêts; que le Czar n'était même porté à ce mariage que par les importunités de la Czarine, qui craignait que sa fille ne fut mal mariée à un gentilhomme russien, comme cela avait été d'abord le dessein; que la Czarine avait d'abord mis dans ses intérêts m. Tolstoy, Ostermann et de Roumianzoff, mais qu'il pourrait fort

---

Дорогой я встрѣтился съ Вестфаленомъ, шесть лѣтъ прожившимъ въ Петербургѣ, въ качествѣ министра короля датскаго и отозваннаго оттуда послѣ заключенія этимъ государемъ мира съ Швеціей. Онъ былъ въ Берлинѣ, когда получилъ приказаніе возвратиться къ Царю въ Ригу. Этотъ министръ одинъ изъ моихъ старинныхъ знакомыхъ. Изъ его довольно откровеннаго разговора я понялъ, что ему поручено увѣрить Царя въ желаніи короля, его государя, возобновить съ нимъ союзъ, въ обѣщаніи его не вступать ни въ какія противныя его интересамъ связи и въ томъ, что всѣ слухи, распущенные о намѣреніи будто бы короля датскаго снабдить Швецію кораблями, или хотя бы парою солдатъ, несправедливы и лживы. Говорили мы также о дѣлахъ герцога Голтшинскаго. Вестфаленъ имѣетъ претензію будто ничто не могло бы такъ огорчить короля, его государя, какъ бракъ этого герцога съ московитской принцессой. Вступивъ въ эту родственную связь, онъ сдѣлался бы рабомъ Царя, непримиримаго врага Швеціи, а для прочихъ своихъ интересовъ не пріобрѣлъ бы никакой выгоды. По его мнѣнію, Царь склоняется на этотъ бракъ единственно вслѣдствіе неотступныхъ просьбъ Царицы, которая боится, что дочь ея будетъ несчастлива, если ее выдадутъ, какъ предполагали сначала, за какого-нибудь русскаго дворянина. Царица въ началѣ расположила въ свою пользу Толстого, Остермана и Румянцева, но весьма возможно, что личное присутствіе герцога Голштинскаго и его министровъ вну-

bien arriver que la présence du duc de Holstein et de ses ministres dégoutât le Czar de cette alliance. Je suis de même sentiment, et je ne puis croire que le Czar m'eût donné une parole si positive de ne prendre aucun engagement avec le duc de Holstein, au cas que la paix se fît, s'il avais pris la résolution de le conclure, comme on assure qu'il a pris celle de marier la duchesse de Courlande, sa nièce, au prince de Wurtemberg, gouverneur de Belgrade.

№ 69. Le Sieur de La Vie à l'archevêque de Cambrai.

St.-Pétersbourg, 14 Avril 1721.

Monseigneur,

Le sieur Dupuy Laurent, que m. de Campredon avait laissé à Stockholm, étant arrivé ici le 9 du courant avec des dépêches pour ce ministre et une pour m. de Roumianzoff, il a remis au chancelier Golofkin et au vice-chancelier cette dernière, et doit partir aujourd'hui pour joindre m. de Campredon où il le trouvera. L'officier russien qui l'a conduit, m'a rapporté que ce courrier a couru de grands risques dans les glaces, et qu'on ne peut lui imputer aucun retardement, car, nonobstant que sa santé a été très-altérée par le froid et la fatigue d'un si pénible voyage, ayant été obligé de passer du village de Gres-

---

шитъ Царю отвращеніе отъ этого союза. Я думаю то же самое и не могу повѣрить, чтобы Царь сталъ такъ положительно увѣрять меня своимъ словомъ, что не вступитъ ни въ какія обязательства съ герцогомъ Голштинскимъ, въ случаѣ заключенія мира, еслибы онъ уже такъ же твердо рѣшилъ принять его женихомъ дочери, какъ рѣшилъ, говорятъ, выдать племянницу свою, герцогиню Курляндскую за принца Вюртембергскаго, губернатора города Бѣлграда.

№ 69. Отъ г-на Лави къ архіепископу Камбрэскому.

Петербургъ, 14 апрѣля 1721.

Ваше преосвященство,

9 текущаго мѣсяца прибылъ сюда оставленный г. де-Кампредономъ въ Стокгольмѣ, Дюпюи Лоранъ. Онъ привезъ нѣсколько депешъ Кампредону и одну Румянцеву. Послѣднюю онъ передалъ канцлеру Головкину и вице-канцлеру и сегодня уѣзжаетъ обратно, съ намѣреніемъ догнать Кампредона. Сопровождавшій его русскій офицеръ разсказывалъ мнѣ, что этотъ курьеръ подвергался въ дорогѣ большимъ опасностямъ вслѣдствіе льдовъ, такъ что его нельзя обвинять за то, что онъ запоздалъ. Кромѣ того, что его здоровье сильно пострадало отъ холода и утомленія чрезвычайно труднаго пути, такъ какъ ему пришлось изъ селенія Грэссельгамъ, что напротивъ острова Аланда,

selham vis-á-vis l'île d'Alland à Abo, à travers les glaces, et de là ici par terre, et, quelle diligence qu'on ait fait auprès du ministre depuis son arrivée, ce n'a été qu'aujourd'hui qu'il a été expédié, et on lui a donné un lieutenant pour l'accompagner jusqu'à Riga, avec ordre, à son arrivée au dit lieu, de le présenter à m. Tolstoy, qui aura la bonté de le faire repartir pour continuer sa route et se rendre auprès de s. e. m. de Campredon.

Depuis l'exécution du prince Gagarin, il y a plusieurs personnes de qualité accusées de malversations. Quoique cette affaire ait fait grand bruit, elle n'est pourtant qu'une juste suite de la sévérité du Czar, qui force ses sujets à déclarer la vérité des-choses dont ils ont connaissance, et en même temps à se soumettre à sa clémence.

L'on m'a rapporté qu'un particulier de Riga a eu la témérité d'accuser faussement plusieurs honnêtes gens, habitants du dit lieu, d'entretenir une correspondance criminelle avec les suédois. Mais, comme S. M. Czarienne a reconnu que c'était une fausseté, elle a fait élargir ces innocents et fait châtier le coupable accusateur selon ses mérites.

L'on parle beaucoup du baron de Schafiroff, et l'on dit qu'il est à la veille d'être en disgrâce; que même il doit être succédé, dans la charge de vice-chancelier, par m. Osterman à son retour du congrès, par rapport à son application aux affaires et à sa capacité.

въ Або ѣхать по льду, а оттуда сюда по сушѣ—кромѣ этого, министръ, несмотря на всѣ обращенныя къ нему, со времени его пріѣзда, просьбы, только сегодня разрѣшилъ ему выѣхать. Ему дали лейтенанта въ провожатые до Риги, съ приказаніемъ, по прибытіи въ этотъ городъ, представиться Толстому, который ужъ будетъ такъ добръ отправить его въ дальнѣйшій путь къ е. п. г. Кампредону.

Послѣ казни князя Гагарина, еще нѣсколько знатныхъ лицъ подверглись обвиненію въ лихоимствѣ. Хотя эта исторія надѣлала много шуму, она все же-таки представляетъ справедливое послѣдствіе строгости Царя, заставляющаго подданныхъ своихъ говорить правду насчетъ того, что имъ извѣстно, и въ то же время подчиняться его милосердію.

Мнѣ разсказывали, что одинъ рижанинъ имѣлъ дерзость взвести на нѣсколькихъ вполнѣ честныхъ жителей Риги ложное обвиненіе въ томъ, будто они поддерживаютъ преступныя сношенія со шведами. Но Его Царское Величество, убѣдившись въ томъ, что это ложь, приказалъ освободить невинно оговоренныхъ, а преступнаго клеветника подвергнуть заслуженному наказанію.

Въ обществѣ много толкуютъ о бар. Шафировѣ и говорятъ, что ему скоро предстоитъ немилость. Говорятъ даже, что его пріемникомъ въ должности вице-канцлера будетъ, по возвращеніи своемъ съ конгресса, Остерманъ, человѣкъ очень способный и трудящійся.

Le sieur Bagaret de Pressy partira en peu de jours, pour exécuter des commissions du Czar en Allemagne et en France. Comme il est fort au fait du commerce, S. M. Czarienne ne pouvait faire un meilleur choix, encore qu'elle ait l'intention de donner aux négociants français la préférence de ses mines, de l'autoriser de traiter avec eux.

Deux jours avant le départ de m. de Campredon, je lui procurai des épreuves d'une poudre à canon d'une nouvelle composition, et je lui envoie par le courrier français deux autres épreuves encore plus fortes. J'aurais l'honneur d'en envoyer à votre grandeur par ma prochaine dépêche un mémoire sur cela, et, la poste suivante, un autre très-curieux sur une science inconnue depuis plusieurs siècles.

J'ai l'honneur, etc.

№ 70. Le Sieur de La Vie à l'archevêque de Cambrai.

St.-Pétersbourg, 21 Avril 1721.

Monseigneur,

Quelques jours avant le départ de m. de Campredon pour la cour de Suède, je lui ai procuré la connaissance d'un de mes amis, qui est depuis longtemps au service du Czar et est fort estimé. N'osant pas se confier aux promesses de ses ministres, il a gardé dans le silence quel-

---

На дняхъ выѣзжаетъ отсюда Багаре де Пресси, котораго Царь посылаетъ съ порученіями въ Германію и во Францію. Онъ очень свѣдущъ въ дѣлахъ торговли, такъ что, имѣя особенно въ виду, что Царь намѣренъ преимущественно французамъ предоставить разработку рудниковъ, онъ не могъ сдѣлать лучшаго выбора, какъ поручить именно ему переговоры объ этомъ.

За два дня до отъѣзда г. де-Кампредона, я досталъ ему образчики новаго состава пушечнаго пороха, а съ французскимъ курьеромъ посылаю еще два образчика болѣе сильно-дѣйствующаго пороха. Съ ближайшей депешей я буду имѣть честь прислать вашему преосвященству докладную записку объ этомъ, а съ слѣдующей пришлю другую, весьма интересную, насчетъ одной науки, неизвѣстной уже въ теченіи нѣсколькихъ столѣтій.

Имѣю честь и пр.

№ 70. Отъ г-на Лави къ архіепископу Камбрэскому.

Петербургъ, 21 апрѣля 1721.

Ваше преосвященство,

За нѣсколько дней до отъѣзда г. де-Кампредона, къ шведскому двору, я познакомилъ его съ однимъ изъ моихъ друзей, давно уже находящимся на службѣ Царя и весьма имъ уважаемаго. Не рѣшаясь положиться на обѣщаніе царскихъ министровъ, онъ умолчалъ о нѣсколькихъ важныхъ секретахъ,

ques beaux secrets d'une utilité essentielle et avantageuse à un état. Il en voudrait donner connaissance au roi préférablement à tout autre, espérant une récompense proportionnée au service qu'il se propose de rendre à Sa Majesté.

Il a donné à m. de Campredon deux épreuves d'une poudre à canon meilleure et plus forte qu'aucune autre qu'on fasse aujourd'hui en Europe, dont la dépense pour la faire, n'est guère plus grande que celle qu'il en coûte pour la poudre ordinaire. Il renouvelle la vieille poudre gâtée et la rend plus forte qu'elle n'était auparavant, même à peu de frais, et cela en si peu de temps, qu'il en fait et prépare quarante livres dans un instrument, de manière que selon leur nombre, on en peut faire la quantité qu'on veut. On peut être très-aisément pourvu des instruments, par rapport à leur simplicité. Il a une manière de préparer le salpêtre, lequel chaque fois qu'il est rectifié, je dis purifié, fera plus de feu que plusieurs livres de poudre, selon la coutume ordinaire. L'on peut juger du grand avantage qu'on peut avoir, par le moyen de cette poudre, par le peu de volume et place qu'elle doit occuper, et sa force, outre les lumières qu'on peut tirer pour pénétrer plus avant dans l'obscur abîme de la nature en d'autres choses.

могущихъ принести существенныя пользу и выгоды государству. Онъ предпочелъ бы открыть ихъ королю скорѣе, чѣмъ какому-либо иному государю, и надѣется получить награду, соразмѣрную съ услугой, которую онъ намѣренъ оказать Его Величеству.

Онъ вручилъ г. де-Кампредону два образчика пушечнаго пороха, превосходящаго качествомъ и силой дѣйствія всякій другой порохъ изъ производимыхъ нынѣ въ Европѣ, причемъ стоимость производства не превышаетъ стоимости обыкновеннаго пороха. Онъ передѣлываетъ старый, попортившійся порохъ, который затѣмъ становится лучше и сильнѣе прежняго, И все это такъ дешево и такъ скоро, что однимъ снарядомъ выдѣлывается сразу сорокъ фунтовъ, такъ что, при помощи нѣсколькихъ снарядовъ, можно приготовлять пороху сколько угодно. Инструменты же такъ просты, что запастись ими чрезвычайно легко. Изобрѣтатель нашелъ способъ обработывать селитру такъ, что это вещество, будучи исправлено — я хочу сказать, очищено, даетъ болѣе огня, чѣмъ нѣсколько фунтовъ пороха, приготовленнаго обычнымъ способомъ.

О значительныхъ выгодахъ, которыя можетъ доставить такой порохъ, можно судить по силѣ его дѣйствія и малому объему, требующему немного мѣста; не говоря уже о возможности извлечь изъ этого изобрѣтенія познанія, при помощи коихъ можно заглянуть подальше въ темную пропасть природы иныхъ вещей.

La nouvelle dont ma très-humble dernière a fait mention concernant l'arrivée du prince de Saxe-Weissenfeldt à Riga est prématurée; mais l'on dit qu'il doit s'y rendre incessamment. J'ai eu l'honneur de rendre compte à votre grandeur, il y a à peu près deux ans, que le roi de Pologne avait demandé en mariage la duchesse douairière de Courlande pour ce prince. Le Czar y ayant consenti, fit partir l'auditeur général Cruitz pour en apporter la nouvelle. Celui-ci étant zélé catholique, considérent que ce prince est luthérien, intercepta, je dis supprima la dépêche du Czar à Sa Majesté Polonaise sur ce sujet, et confia le contenu à plusieurs membres de la République. Cette infidélité avait, pour ainsi dire, interrompu la bonne harmonie entre ces deux princes. Sa Majesté Czarienne, ayant trouvé le moyen de faire arrêter cet auditeur, le fit mettre à la forteresse de S-t Pétersbourg où il est encore. Il aurait été puni de trahison, s'il n'eût, pour la retarder, accusé plusieurs officiers de malversation. Mais, comme ils ont donné des preuves de leur innocence, il y a apparence qu'il passera mal son temps. Cependant, s'il est vrai que ce prince de Saxe-Weissenfeldt doit venir à Riga, comme on le prétend, l'on peut présumer que c'est à dessein de se rétablir dans les bonnes grâces de Sa Majesté Czarienne et d'en obtenir la duchesse douairière de Courlande en mariage.

Сообщенное въ послѣдней всепокорнѣйшей депешѣ моей извѣстіе о прибытіи въ Ригу принца Саксенъ-Вейссенфельдскаго оказалось преждевременнымъ; однако говорятъ, что онъ все-таки пріѣдетъ туда въ скоромъ времени. Года два тому назадъ я имѣлъ честь сообщать вашему преосвященству, что король польскій просилъ для этого принца руки вдовствующей герцогини курляндской. Царь согласился на это и послалъ, съ увѣдомленіемъ о томъ генералъ аудитора Крейца. Послѣдній, ревностный католикъ, соображая, что принцъ лютеранинъ, скрылъ царскую депешу отъ его польскаго величества, сообщивъ лишь содержаніе ея нѣсколькимъ членамъ республики. Эта измѣна прервала, такъ сказать, доброе согласіе между обоими государями. Его Царскому Величеству удалось арестовать помянутаго аудитора, и онъ посаженъ въ петербургскую крѣпость, гдѣ находится и понынѣ. Онъ подвергся бы карѣ за измѣну, если бы не оттянулъ времени, заведя на нѣсколькихъ офицеровъ обвиненіе въ лихоимствѣ. Но такъ какъ они доказали свою невиновность, то клеветнику придется, вѣроятно, пережить дурные моменты. Однако, если правда, что принцъ Саксенъ-Вейссенфельдскій долженъ пріѣхать въ Ригу, можно думать, что онъ намѣренъ снова войдти въ милость къ Царю и возобновить искательство руки вдовствующей герцогини Курляндской.

L'on dit aussi que le duc de Wurtemberg y est attendu, et qu'il vient pour entrer dans le service de Sa Majesté Czarienne, en qualité de feld-maréchal, en la place de feu m. Chérémétieff. L'on prétend qu'il a aussi l'intention de demander cette duchesse en mariage.

M. Osterman est parti pour le congrès de Nystadt.

J'ai reçu un paquet que je crois être de votre grandeur, pour m. de Campredon. Comme s. e. est partie depuis 29 jour pour Stockholm, je l'ai renvoyé à celui qui me l'a fait tenir, afin qu'il l'envoie au plutôt à m. de Campredon. Notre rivière s'est ouverte cette après-midi, sur les 4 heures, au moyen d'un grand nombre de personnes qui ont rompu les chemins par ordre du prince Menchikoff, en vue de la rendre plutôt navigable.

L'on dit à présent que le duc de Holstein doit venir ici, et que m. de Westphalen, envoyé du roi de Danemark, est retourné à Riga, venant de Berlin, apparemment pour y observer les intérêts de son maître dans cette conjoncture. Le secrétaire d'ambassade et consul de Danemark a remis une lettre du roi son maître pour le Czar au grand chancelier Golofkin, par laquelle il notifie à Sa Majesté la mort de la reine, son épouse.

J'ai l'honneur d'être, etc.

Говорятъ тоже, что въ Ригу ждутъ и герцога Вюртембергскаго и что онъ ѣдетъ затѣмъ, чтобы вступить на службу Его Царскаго Величества, въ качествѣ фельдмаршала, на мѣсто покойнаго Шереметева. Толкуютъ, будто и онъ также ищетъ руки помянутой герцогини.

Остерманъ уѣхалъ на ништадтскій конгрессъ.

Я получилъ, на имя Кампредона, пакетъ, повидимому, отъ вашего преосвященства. Такъ какъ е. п. уже 29 дней какъ уѣхалъ въ Стокгольмъ, то я и отослалъ пакетъ обратно доставившему мнѣ его лицу, дабы онъ препроводилъ его какъ можно скорѣе къ Кампредону. Сегодня, часа въ четыре пополудни, по распоряженію кн. Меншикова, огромное множество людей взломали ледъ на здѣшней рѣкѣ, дабы поскорѣе открыть ее для судоходства.

Теперь говорятъ, что сюда пріѣдетъ герцогъ Голштинскій и что посланникъ датскаго короля Вестфаленъ возвратился изъ Берлина въ Ригу, вѣроятно съ цѣлію охранять интересы своего государя при настоящихъ обстоятельствахъ. Секретарь посольства и консулъ датскій передалъ канцлеру Головкину письмо своего государя къ Царю, которымъ онъ извѣщаетъ Его Величество о кончинѣ королевы, супруги своей.

Имѣю честь и пр.

№ 71. Monseigneur Dubois à M. de Campredon.

Paris, 25 Avril 1721.

Je n'ai point reçu de lettres de vous, m., depuis celle de Pétersbourg du 10 mars. On a écrit de Berlin qu'on avait eu des avis du détail de votre négociation par m. de Mardefeldt qui vous étaient trés-désavantageux et qui marquaient, que vous aviez fait d'intimes confidences à ce ministre prussien, jusqu'au point de lui dire qu'avec une somme médiocre la Suède abandonnerait la Livonie au Czar, et que vous lui avez avoué que vous aviez une somme à distribuer aux ministres de cette cour, ce qui a fait juger en Angleterre que vous vous étiez confessé au renard, et que m. de Mardefeldt avait abusé de votre confiance pour favoriser les vues du Czar auquel il est livré. Nous avons tâché de désabuser la cour d'Angleterre et nous n'avons pas douté que vous n'ayez fait ce qu'il y avait à faire de mieux, pour procurer la paix à la Suède sur le meilleur pied qu'il pût être fait dans les circonstances présentes.

Sur ce bruit de laisser la Livonie au Czar la cour de Prusse s'est fort récriée, et a dit que naturellement il valait mieux que la Suède perdit Stralsund et ce que lui reste dans la Poméranie que de perdre la Livonie, espérant que, si la guerre continuait, la Suède serait forcée

---

№ 71. Отъ архіепископа Дюбуа къ г. де-Кампредону.

Парижъ, 25 апрѣля 1721.

М. г., я не получалъ никакихъ писемъ отъ васъ послѣ того, которое послано вами изъ Петербурга, 10 марта. Намъ писали изъ Берлина, что тамъ знаютъ подробности вашихъ переговоровъ отъ Мардефельдта и подробности, весьма для васъ невыгодныя. Изъ донесеній его оказывается, что вы съ этимъ прусскимъ министромъ пустились въ такую интимную откровенность, что разсказали ему, будто Швеція за небольшую сумму уступитъ Царю Ливонію и признались, что у васъ имѣется извѣстная сумма для раздачи министрамъ петербургскаго двора. Въ Англіи по этому поводу говорятъ, что вы исповѣдывались передъ лисицей и что Мардефельдтъ употребилъ ваше довѣріе во зло, дѣйствуя въ пользу видовъ Царя, которому онъ вполнѣ преданъ. Мы старались разубѣдить англійскій дворъ и сами нисколько не сомнѣваемся, что вы сдѣлали все, что только при существующихъ обстоятельствахъ возможно для доставленія Швеціи мира.

Слухи объ уступкѣ Ливоніи Царю вызвали страшное негодованіе при прусскомъ дворѣ, который объявляетъ теперь, что Швеціи лучше ужъ было потерять Стральзундъ и всю остальную часть Помераніи, чѣмъ Ливонію.

de la lui abandonner, après quoi je crois, selon toutes les apparences, qu'elle ne serait pas plus avancée qu'elle l'est. Cependant pour suivre les intentions qu'elle a toujours de se faire céder la Poméranie, je ne doute pas qu'elle ne fasse tout ce qui lui sera possible pour traverser la paix entre la Suède et le Czar. Vous êtes bien intentionné et sage, vous avez vu les choses par vous même, et vous êtes en état plus que personne de donner un bon conseil au roi de Suède. Je ne puis pas m'empêcher de regarder la vie du Czar comme fort casuelle et comme peu éloignée: ce qui mettrait le roi de Suède en état de rentrer dans toutes les conquête du Czar sans coup férir. Vous êtes plein d'affections pour les intérêts du roi de Suède et vous savez le zèle de S. A. R. pour ce prince et pour sa couronne, ainsi je ne doute pas que vous ne lui donniez les conseils qui peuvent lui être les plus avantageux. Si vous avez expédié le s-r Siere de Pétersbourg ou de Riga, je suis étonné qu'il ne soit pas arrivé. Nous l'attendons avec une grande impatience pour savoir le véritable état des choses; nous n'en aurons pas moins pour être instruits de ce qui sera fait en conséquence de vos relations à Stockholm. Cependant S. A. R. travaille avec la plus grande vivacité du monde à faire remettre au s-r Brugnier ce qui lui reste dû des anciens arrérages du subside rétrocédé au landgrave de Hesse-Cassel et pour envoyer quelques secours au roi de Suède, et j'espère

---

Дворъ этотъ надѣется, повидимому, что, въ случаѣ продолженія войны, Швеція вынуждена будетъ уступить Ливонію ему, что на мой взглядъ не привело бы его ровно ни къ чему. Однако же, имѣя въ виду всегдашнее желаніе Пруссіи добиться отъ Швеціи уступки Помераніи, я увѣренъ, что она будетъ всячески стараться помѣшать миру Швеціи съ Царемъ. Вы благонамѣренны и разумны, вы самолично изучили дѣло и поэтому лучше всякаго другого можете дать добрый совѣтъ королю шведскому. Я не могу не смотрѣть на смерть Царя, какъ на случайность, возможную въ очень недалекомъ будущемъ. Вы глубоко расположены къ интересамъ короля шведскаго и знаете, какъ заботится Е. К. В. объ этомъ государѣ и его коронѣ; поэтому я не сомнѣваюсь, что всѣ ваши совѣты ему будутъ клониться къ его выгодѣ. Если вы послали Сіера изъ Петербурга, или изъ Риги, то меня удивляетъ, почему онъ не прибылъ еще сюда. Мы ждемъ его съ большимъ нетерпѣніемъ, разсчитывая узнать отъ него настоящее положеніе дѣлъ. Съ неменьшимъ нетерпѣніемъ будемъ мы ждать и свѣдѣній о результатахъ вашихъ сношеній со Стокгольмомъ. Между тѣмъ Е. К. В. очень усиленно старается отдать г. Брюнье все, что еще остались должны по старымъ субсидіямъ, недоданнымъ ландграфу Гессенъ-Кассельскому, а также и о томъ, чтобы послать денегъ королю шведскому, такъ что, надѣюсь, черезъ нѣсколько дней уже Е. К. В.

que dans peu de jours S. A. R. sera en état de satisfaire en partie son inclination sur ces deux projets. J'y travaille en tout ce que mon ministère me permet de faire avec la même chaleur que si ma vie en dépendait. M. Bielke a été rappelé sans que nous en ayons été avertis d'avance. Je vous prie de me mander au naturel quelles en sont les raisons et d'être persuadé, m., que je suis avec toute l'amitié possible entièrement à vous.

№ 72. Le Sieur La Vie à l'archevêque de Cambrai.

St.-Pétersbourg, le 28 Avril 1721.

Monseigneur,

J'ai l'honneur de joindre à cette très-humble dépêche la copie d'un mémoire que j'ai traduit de l'anglais. Le manuscrit, dont il fait mention, est entre les mains du sieur de Lion, qui est le gentilhomme, dont j'ai parlé dans ma dépêche du 13 du mois.

La manière, dont il prétend l'avoir trouvé, me paraîtrait fabuleuse, si je n'étais persuadé de sa droiture et qu'il est très-digne de foi. Comme il n'ose pas se fier au Czar, ni à ses ministres, il souhaiterait en donner la connaissance au roi, comme aussi son secret pour faire la poudre à canon, à fusil et à pistolet, selon les épreuves qu'il a remises à m. de Campredon, et d'autres plus fortes que j'envoyai à votre

---

въ состояніи будетъ исполнить свое желаніе въ обоихъ этихъ отношеніяхъ. Я самъ, во всемъ, что касается моего министерства, хлопочу о томъ же дѣлѣ съ такимъ жаромъ, какъ будто отъ этого зависитъ моя собственная жизнь. Біельке отозвали, не предупредивъ насъ заранѣе. Прошу васъ, сообщите мнѣ достовѣрныя причины этого поступка и будьте увѣрены, что попрежнему сохраняю къ вамъ самое дружеское расположеніе.

№ 72. Отъ г-на Лави къ архіепископу Камбрэскому.

Петербургъ, 28 апрѣля 1721.

Ваше преосвященство,

Имѣю честь присовокупить къ нижайшей депешѣ своей копію переведенной мною съ англійскаго записки. Рукопись, о которой говорится въ ней, находится у г. де-Ліона, того самаго дворянина, о коемъ я упоминалъ въ депешѣ отъ 13 числа тек. мѣс.

Его разсказъ о томъ, какъ онъ нашелъ эту рукопись, показался бы мнѣ сказкой, еслибы я не зналъ достовѣрно, что онъ человѣкъ правдивый и заслуживающій довѣрія. Не смѣя положиться ни на Царя, ни на его министровъ, онъ желалъ бы вручить королю и рукопись, и свой секретъ производства пушечнаго, ружейнаго и пистолетнаго пороха, образчики коего пе-

grandeur par mer, et elle aura la bonté de me donner ses ordres sur cela.

L'on prétend savoir ici que le mariage de la fille aînée du Czar avec le duc de Holstein est conclu. Il semble que la cour de Danemark en a pris ombrage, puisque après avoir rappelé son envoyé de cette cour, elle l'a renvoyé auprès du Czar pour observer apparemment ses intérêts, et traverser cette alliance, qui fournit aux spéculatifs matière à réflexion. Un ami de distinction, s'entretenant avec moi sur ce sujet, me dit qu'il savait de bonne part que le Czar a formé le dessein d'établir la succession de sa couronne sur la tête de la dite princesse; par conséquent, donner à son peuple un successeur étranger pour suivre et perfectionner les grands projets qu'on lui voit exécuter depuis vingt ans.

Je tâcherai d'approfondir la vérité de cette nouvelle, pour en rendre compte.

J'ai l'honneur etc.

реданы имъ г. Кампредону. Другіе образчики, еще бо́льшей силы, я посылаю моремъ вашему преосвященству, въ надеждѣ, что вы будете столь добры прислать мнѣ свои распоряженія по этому предмету.

Здѣсь увѣряютъ, будто бракъ старшей дочери Царя съ герцогомъ Голштинскимъ уже рѣшенъ. Повидимому, датскому двору это не очень пріятно, потому что, отозвавши своего посланника отъ здѣшняго двора, онъ снова отправилъ его къ Царю, вѣроятно, съ цѣлію охранять датскіе интересы и помѣшать помянутому союзу, надъ которымъ задумываются умозрительные политики. Одинъ знатный другъ сообщилъ мнѣ въ разговорѣ, что Царь вознамѣрился объявить сказанную принцессу наслѣдницей своего престола. Слѣдовательно, онъ хочетъ дать своему народу въ наслѣдники иностранца, который могъ бы усовершенствовать великія реформы, уже двадцать лѣтъ совершаемыя имъ самимъ.

Постараюсь разузнать всю правду насчетъ этого и дамъ въ томъ отчетъ.

Имѣю честь и пр.

№ 73. Le Sieur de La Vie à l'archevêque de Cambrai.

St.-Pétersbourg, 2 Mai 1721.

Monseigneur,

L'on dit ici, à présent, et à l'oreille, que le Czar a intérêt d'assister de ses forces le roi Auguste, pour rendre la couronne de Pologne héréditaire à ses descendants, à condition que le duché de Lithuanie en sera démembré et remis à m. le duc de Holstein, à qui Sa Majesté Czarienne a aussi dessein de remettre la Livonie, et d'engager la Suède à le reconnaître pour le successeur à la couronne de Suède, après le décès de celui qui occupe le trône. L'on prétend que c'est sur ce fondement qu'il donne à ce prince sa fille aînée en mariage.

M. le comte Iagoujinsky est retourné à Riga, venant de la cour de Vienne, très-satisfait, à ce qu'on assure, des grands honneurs qu'il y a reçus et de l'heureux succès de sa commission. Le secrétaire d'ambassade du ministre, qui vient en celle-ci de la part de l'empereur, est arrivé à Mittau.

Il m'est revenu qu'avant qu'on prononçât la sentence de mort contre le prince Gagarin, qui reste encore attaché à la potence, il y eut au sénat un débat fort vif entre quelques uns de ses membres, ayant voulu représenter la haute naissance de ce malheureux prince, ses alliances avec les principales maisons de l'état, le déshonneur de le

---

№ 73. Отъ г-на Лави къ архіепископу Камбрэскому.

С.-Петербургъ, 2 мая 1721.

Ваше преосвященство,

Въ настоящее время разсказываютъ здѣсь по секрету, что Царю выгодно помочь своими войсками королю Августу сдѣлать польскую корону наслѣдственной въ его потомствѣ, съ тѣмъ условіемъ, что литовское княжество будетъ отдѣлено отъ Польши и уступлено герцогу Голштинскому, которому Его Царское Величество намѣревается также отдать Ливонію, и уговорить Швецію признать его наслѣдникомъ своего престола послѣ смерти лица, нынѣ занимающаго оный.

Графъ Ягужинскій вернулся въ Ригу отъ вѣнскаго двора, въ восторгѣ, какъ говорятъ, отъ всѣхъ почестей, съ какими его принимали тамъ, и отъ счастливаго успѣха своей миссіи. Секретарь посольства, ѣдущаго сюда отъ императора, прибылъ въ Митаву.

Я слышалъ, что передъ произнесеніемъ смертнаго приговора кн. Гагарину—трупъ котораго еще и до сихъ поръ виситъ на висѣлицѣ—въ сенатѣ происходили очень оживленныя пренія. Нѣкоторые сенаторы хотѣли сдѣлать Царю представленіе насчетъ высокаго происхожденія несчастнаго князя, его родства съ первѣйшими фамиліями въ государствѣ, насчетъ безславія, кото-

voir périr par un supplice si infâme, et autres choses semblables. Un d'eux répliqua que les voleurs devaient être punis selon la sévérité des lois; que celui-là avait mérité la corde, et que, parmi eux, s'il s'en trouvait de ses complices, ils méritaient le même châtiment, et il s'en fallut de peu que quelques uns de ces seigneurs n'en vinsent aux mains, ce qui a engagé le Czar à ordonner à quatre officiers de son régiment des gardes de Préobragensky, qui ont l'honneur d'être admis dans son conseil secret, de prendre séance dans le sénat et dans la chancellerie alternativement de lui rendre compte, chaque poste, de ce qui se passe dans ces assemblées, avec autorité de faire arrêter et mettre à la forteresse ceux qui auraient la hardiesse de s'obstiner.

Le Czar accorde, à ce que l'on vient de me dire, la liberté aux prisonniers suédois qui voudront s'établir dans ses états, et ils doivent jouir de quelques priviléges pour les y encourager.

Je sais d'une personne de distinction, que le roi de Danemark a résolu d'épouser la duchesse de Sleswig, son ancienne maîtresse.

J'ai l'honneur etc.

рое такая позорная казнь броситъ на нихъ и тому подобное. Тогда одинъ изъ членовъ сената возразилъ, что воры должны быть наказуемы по всей строгости законовъ; что воръ Гагаринъ заслужилъ висѣлицу и что если между ними, сенаторами, засѣдаютъ нѣсколько сообщниковъ его, то они заслуживаютъ той же кары. Тутъ, между этими вельможами чуть не произошла драка, такъ что Царь приказалъ четыремъ офицерамъ гвардейскаго преображенскаго полка, пользующимся честію присутствовать при засѣданіяхъ тайнаго царскаго совѣта, поочередно дежурить въ сенатѣ и въ канцеляріи и съ каждой почтой извѣщать его о томъ, что происходитъ въ этихъ собраніяхъ. Вмѣстѣ съ тѣмъ, имъ дано полномочіе арестовывать и заключать въ крѣпость тѣхъ изъ вельможъ, которые осмѣлятся упорствовать.

Сейчасъ мнѣ сообщили, что Царь отпускаетъ на свободу тѣхъ шведскихъ плѣнныхъ, которые согласны поселиться навсегда въ его государствѣ, причемъ, чтобы поощрить ихъ къ тому, даруетъ имъ разныя привиллегіи.

Узналъ отъ одной знатной личности, что король датскій рѣшился жениться на своей бывшей любовницѣ графинѣ Ревентлофъ, герцогинѣ шлезвигской.

Имѣю честь и пр.

№ 74. Le Sieur de La Vie à l'archevêque de Cambrai.

St.-Pétersbourg, 12 Mai 1721.

Monseigneur,

L'absence du Czar donne lieu aux nouvellistes de commenter sur les affaires les plus essentielles qui sont sur le tapis. On a voulu nous faire accroire que le mariage de m. le duc de Holstein était conclu avec la princesse, fille aînée de S. M. Czarienne. Ensuite on a prétendu que cette négociation était interrompue ou du moins suspendue jusqu'à la fin de la campagne.

Présentement, quelques-uns prétendent que m. de Westphalen, envoyé du roi de Danemark, a proposé le prince royal, fils de ce prince, en mariage avec cette princesse, et que c'est la cause de l'incertitude où l'on est du succès de cette première négociation. Mais, ce qu'il y a de bien certain, c'est que S. M. Czarienne donne de plus en plus à ce duc des marques d'une amitié très-sincère, à laquelle l'affection de S. M. la Czaritza n'a pas peu contribué; et, ce qui me donne lieu à n'en pas douter, c'est que le Czar lui a accordé non-seulement un des fils de m. le comte Golofkin, son grand chancelier, en qualité d'intendant de sa maison, mais encore plusieurs gentilhommes des principales familles de Russie, pour le servir en qualité de pages. Il a même

---

№ 74. Отъ г-на Лави къ архіепископу Камбрэскому.

С.-Петербургъ, 12 мая 1721.

Ваше преосвященство,

Отсутствіе Царя подаетъ поводъ вѣстовщикамъ судачить насчетъ самыхъ важныхъ изъ находящихся теперь въ ходу дѣлъ. Насъ увѣряли, что бракъ герцога Голштинскаго съ принцессой, старшей дочерью Царя, уже рѣшенъ. Затѣмъ стали разсказывать, что переговоры объ этомъ прерваны, или, по крайней мѣрѣ, отложены до окончанія войны. Въ настоящее же время, говорятъ, будто посланникъ датскаго короля Вестфаленъ просилъ руки этой принцессы для сына и наслѣдника своего государя, вслѣдствіе чего будто-бы и неизвѣстно, каковъ будетъ успѣхъ первыхъ переговоровъ. Но что вполнѣ достовѣрно, такъ это, что Его Царское Величество все болѣе и болѣе выказываетъ искреннюю дружбу къ герцогу, чему не мало содѣйствуетъ Ея Величество Царица. Въ этомъ меня несомнѣнно удостовѣряетъ то обстоятельство, что Царь нетолько опредѣлилъ къ герцогу, въ качествѣ завѣдывающаго его домомъ, одного изъ сыновей канцлера, графа Головкина, но и назначилъ къ нему пажами нѣсколькихъ дворянъ изъ лучшихъ фамилій Россіи. Онъ даже просилъ герцога сопровождать Ея Величество Царицу въ Пе-

prié ce duc d'accompagner S. M. la Czaritza à Pétersbourg et d'y rester jusqu'à son retour de la campange. Je dois même ajouter que je crois que les conseils de cette grande princesse n'ont pas peu contribué aux bontés que le Czar paraît avoir pour lui, car en ayant profité, il a trouvé le moyen de toucher le cœur du Czar à l'engager à lui être favorable.

S. M. Czarienne, pour donner des marques sensibles à s. e. m. le comte Golofkin, son chancelier, de sa grâce, s'il est vrai, à ce qu'on m'a dit, lui ordonna de le venir trouver à Réval et a de plus honoré son fils, qui est à Berlin son envoyé extraordinaire, du caractère de son seul ministre plénipotentiaire au congrès de Brunswick, distinction qui mérite attention en la quantité d'autres prétendants à cette dignité.

M. le baron de Schafiroff continuera ici à être à la tête des affaires étrangères, en absence de m. le chancelier Golofkin.

Le sieur Lefort, qui a été ci-devant assesseur du collége du commerce et agent du Czar à Paris, est fait résident de roi de Pologne en cette cour.

J'ai l'honneur etc.

тербургъ и оставаться тамъ до его возвращенія изъ кампаніи. Я долженъ прибавить, что Царь именно по совѣтамъ помянутой великой Государыни оказываетъ столько милостей герцогу, который пользуется этимъ, такъ что ему удалось расположить къ себѣ сердце Царя и убѣдить его дѣйствовать въ его пользу.

Не знаю, правда ли это, но я слышалъ, что Его Царское Величество, желая существеннымъ образомъ доказать свою милость къ канцлеру, гр. Головкину, призвалъ его къ себѣ въ Ревель и, кромѣ того, сына его, находящагося въ Берлинѣ, въ качествѣ чрезвычайнаго посланника, удостоилъ званія единственнаго полномочнаго министра своего на брауншвейгскомъ конгрессѣ. Это отличіе заслуживаетъ вниманія въ особенности вслѣдствіе высокаго званія другихъ претендентовъ на эту почетную должность.

Въ отсутствіе канцлера Головкина, иностранными дѣлами будетъ по прежнему управлять бар. Шафировъ.

Лефортъ, бывшій ассесоръ коммерцъ-коллегіи и царскій агентъ въ Парижѣ, сдѣланъ нынѣ резидентомъ короля польскаго при здѣшнемъ дворѣ.

Имѣю честь и пр.

№ 75. S. A. R. au Czar.

Paris, 10 Juin 1721.

Très-haut etc. Nous avons reçu avec d'autant plus de reconnaissance et de satisfaction la lettre de V. M, qui nous a été remise par le comte de Pouchkin, et les assurances qu'il nous a données en même temps de la confiance qu'elle veut bien prendre en nous, que nous avons toujours désiré avec empressement de nous attirer ces sentiments de la part de V. M., et que nous les regardons depuis longtemps comme un premier fondement nécessaire, pour établir entre le roi et V. M. les liaisons étroites, qui conviennent si parfaitement à la gloire et aux intérêts de l'une et de l'autre couronne. Le c-te Pouchkin n'a pas ignoré les démarches que nous avons faites depuis son arrivée auprès de nous pour lever le seul obstacle, qui peut s'opposer encore à l'entier accomplissement de cet heureux ouvrage et il sait que c'est pour y parvenir d'une manière, qui convienne à votre gloire, que S. M. a ordonné au sieur de Campredon de se rendre à Pétersbourg en qualité de son ministre plénipotentiaire auprès de V. M. et qu'elle lui a prescrit de ne rien oublier pour contribuer par ses offices à terminer la guerre du Nord, afin de pouvoir travailler avec plus de succès selon les vues de V. M. Le c-te Pouchkin l'instruira plus particulièrement encore du

---

№ 75. Отъ Его Королевскаго Высочества къ Царю.

Парижъ, 10 іюня 1721.

Величайшій и пр. Мы съ тѣмъ бо̀льшими чувствами благодарности и удовольствія получили письмо Вашего Величества, переданное намъ гр. Пушкинымъ вмѣстѣ съ увѣреніями въ довѣріи, которое Ваше Величество благоволите питать къ намъ, что заслужить эти чувства со стороны В. В. было всегда нашимъ собственнымъ живѣйшимъ желаніемъ, и мы давно уже смотримъ на нихъ, какъ на главную и необходимую основу того тѣснаго союза между королемъ и В. В., который такъ вполнѣ соотвѣтствуетъ славѣ и интересамъ обѣихъ коронъ. Графу Пушкину небезъизвѣстны старанія наши, со времени его пріѣзда къ намъ, устранить единственное препятствіе, могущее помѣшать еще осуществленію этого счастливаго предпріятія. Ему извѣстно, что именно съ цѣлью достичь этого славнымъ для Васъ путемъ Е. В. повелѣлъ г. де-Кампредону ѣхать въ Петербургъ, въ качествѣ полномочнаго министра при В. В., предписавъ ему сдѣлать все зависящее, дабы своимъ посредничествомъ содѣйствовать окончанію сѣверной войны и приступить затѣмъ, съ бо̀льшимъ успѣхомъ, къ устройству дѣлъ, сообразно съ видами В. В. Гр. Пуш-

désir sincère que nous avons de répondre à sa confiance, et nous ne pouvons nous refuser à nous-même la satisfaction de lui rendre auprès d'elle les témoignages, qu'il mérite également pour la conduite qu'il a tenue pendant son séjour à Paris et par le zèle qu'il a fait paraître dans l'exécution des ordres qu'elle lui a confiés.

Nous la supplierons d'être persuadée que nous nous intéresserons toujours à sa gloire et que nous n'oublierons rien pour lui marquer en toutes occasions notre respect véritable pour elle.

Sur ce etc.

№ 76. Monseigneur à M. La Vie.

Paris, 7 Février 1721.

J'ai reçu, m., votre lettre du 22 décembre. Toutes les circonstances que vous écrivez augmentent l'estime que mérite le Czar, et les grandes vues pour le commerce tant intérieur, qu'extérieur de ses états. Si on fait un recueil des réglements qu'il a faits sur ce sujet, vous me ferez plaisir de me les envoyer, et s'il n'y a rien de donné au public, de me faire part de tout ce que vous en apprendrez. S'il passait un ministre de France à Pétersbourg je ne doute pas que vous ne fassiez toutes les diligences qui conviendront pour l'aider. On nous a écrit que

---

кинъ еще болѣе подробно разскажетъ В. В. о томъ, какъ искренно желаемъ мы достойно отвѣтить на довѣріе В. В. Съ своей стороны мы также не можемъ отказать себѣ въ удовольствіи засвидѣтельствовать передъ В. В., съ какимъ достоинствомъ онъ держалъ себя во время пребыванія своего въ Парижѣ и съ какимъ рвеніемъ хлопоталъ объ исполненіи полученныхъ отъ В. В. приказаній.

Умоляемъ В. В. вѣрить, что мы всегда будемъ заботиться о славѣ В. В. и всегда, при всякомъ случаѣ, будемъ стараться доказать наше истинное почтеніе къ В. В.

Затѣмъ и пр.

№ 76. Отъ архіепископа Камбрэскаго къ г. Лави.

Парижъ, 7 февраля 1721.

М. г., я получилъ ваше письмо отъ 25 декабря. Всѣ описываемыя вами обстоятельства увеличиваютъ уваженіе къ Царю и его великимъ планамъ по отношенію къ торговлѣ, какъ внутренней, такъ и внѣшней. Мнѣ будетъ пріятно получить собраніе правилъ, изданныхъ по этому предмету, если подобный сборникъ будетъ публикованъ; если же нѣтъ, сообщите мнѣ все, что узнаете сами. Я увѣренъ, что пребывай въ Петербургѣ французскій министръ, вы всѣми силами старались бы помогать ему. Намъ писали, что Царь посы-

le Czar avait envoyé à Stockholm le s. Meschersk qui en est reparti le 28 pour retourner à Pétersbourg avec un auditeur de Suède. Il serait à souhaiter que ces premières démarches apportassent des dispositions pour que ces deux princes fissent leur paix entre eux sans les détours et les longueurs d'un congrès. Si vous découvrez quelque chose qui puisse faire juger des véritables dispositions du Czar, je serai bien aise d'être informé, car ce prince peut ou faire tout uniment sa paix avec le roi de Suède, ou continuer la guerre, ou prendre des liaisons avec l'empereur sous prétexte du congrès de Brunswik pour protéger les intérêts du duc de Holstein, qui a recours à la protection du Czar et de l'empereur. Vous ferez une chose utile d'observer tous les indices qui peuvent faire juger de quel côté le Czar penche davantage et si nos conjectures paraissent justes, cela ne vous peut faire qu'honneur auprès de S. A. R.

Je vous prie d'être persuadé que je suis, m., etc.

№ 77. Le Sieur de La Vie à l'archevêque de Cambrai.

St.-Pétersbourg, 16 Juin 1721.

Monseigneur,

Mardi dernier on a célébré, en la manière ordinaire, la naissance du Czar, qui, ce jour-là, entra dans la 49-me année de son âge.

лалъ въ Стокгольмъ Мещерскаго и тотъ 28 числа выѣхалъ оттуда обратно въ Петербургъ вмѣстѣ съ однимъ шведскимъ аудиторомъ. Было бы желательно, чтобы всѣ эти разъѣзды привели обоихъ государей къ взаимному примиренію безъ околичностей и замедленій конгресса. Если вамъ случится узнать что-нибудь такое, изъ чего можно заключить о дѣйствительныхъ намѣреніяхъ Царя, и вы сообщите это мнѣ, я буду вамъ очень обязанъ. Ибо этотъ Монархъ можетъ или просто на просто заключить миръ съ королемъ шведскимъ, или продолжать войну, или же, подъ предлогомъ брауншвейгскаго конгресса, вступить въ союзъ съ императоромъ для содѣйствія интересамъ герцога Голштинскаго, который прибѣгаетъ къ покровительству и Царя, и императора. Вы сдѣлаете полезное дѣло, если будете наблюдать за всѣми признаками, по которымъ можно судить, въ какую сторону больше склоняется Царь, и если наши предположенія окажутся вѣрными, то это возвыситъ васъ во мнѣніи Е. К. В.

Прошу васъ, м. г., вѣрить, что я и пр.

№ 77. Отъ г. Лави къ архіепископу Камбрэскому.

С.-Петербургъ, 16 іюня 1721.

Ваше преосвященство,

Въ прошлый вторникъ отпраздновали, по обычаю, день рожденія Царя, которому исполнилось 48 лѣтъ отъ роду.

L'amiral Apraxin reçut ce jour-là un courrier avec une lettre écrite de la propre main de S. M. Czarienne, lui donnant avis que les ministres de Suède avaient demandé une cessation d'armes; qu'il voulait bien l'accorder; que cependant il ordonnait à cet amiral d'aller à Cronstadt avec la flotte de galères y attendre son retour. S. e. est partie hier, et, comme le vent est devenu favorable, on compte que m. le contre-amiral Gordon, qui commande l'escadre du pavillon rouge, aura mis à la voile pour se rendre à Réval. Elle est composée de sept gros vaisseaux de ligne et de trois frégates légères, et S. M. doit s'embarquer dessus, pour se rendre ici avec le duc de Holstein.

On ne sait pas encore si le lieutenant-général Lacy, qui commande un corps de sept mille hommes et qui est allé croiser sur les côtes de Suède avec plusieurs galères et bâtiments de transport, y aura fait descente. Apparemment que le Czar, son maître, lui aura envoyé ses ordres pour retourner en Finlande et ne rien entreprendre. L'on se flatte beaucoup, que la paix entre les deux couronnes se concluera incessamment; cependant des gens bien sensés n'en croient rien, vu que le roi Georges a un grand intérêt, comme électeur de Brunswick et Lunébourg, de la traverser, à moins qu'il n'y soit compris, car si la bonne harmonie était rétablie entre les russes et les suédois, et que le duc de Holstein

---

Въ этотъ самый день курьеръ привезъ адмиралу Апраксину собственноручное письмо Его Царскаго Величества съ извѣщеніемъ, что шведскіе министры просили перемирія, что онъ, Царь, согласился, но, однако же, повелѣваетъ адмиралу отправиться съ флотиліей галеръ въ Кронштадтъ и ждать тамъ его возвращенія.

Его пр. уѣхалъ вчера, и такъ какъ вѣтеръ благопріятенъ, то думаютъ, что командующій эскадрой краснаго флага контръ-адмиралъ Гордонъ отплылъ съ нею, направляясь къ Ревелю. Эскадра эта состоитъ изъ семи большихъ линейныхъ кораблей и изъ трехъ легкихъ фрегатовъ и будетъ сопровождать Е. Ц. В. при возвращеніи его въ Петербургъ вмѣстѣ съ герцогомъ Голштинскимъ.

Неизвѣстно еще, дѣлал ъли высадку генералъ-лейтенантъ Ласси, командующій семитысячнымъ отрядомъ войска и отправившійся съ нѣсколькими галерами и транспортными судами крейсеровать вдоль шведскихъ береговъ. Вѣроятно Царь, его Государь, уже послалъ ему приказъ ничего не предпринимать и вернуться въ Финляндію. Здѣсь всѣ льстятъ себя надеждой, что миръ между обѣими коронами состоится въ самомъ непродолжительномъ времени. Однако, многіе благоразумные люди не вѣрятъ этому въ виду того, что если король Георгъ не будетъ, въ качествѣ курфюрста Брауншвейгскаго и Люнебургскаго, включенъ въ мирный договоръ, то ему большой интересъ

épousât la fille du Czar, ces deux nations pourraient agir de concert pour mettre ce duc en possession de ses états en Allemagne, et même de dépossèder le roi Georges, comme électeur des duchés de Brême et de Verden.

J'ai l'honneur, etc.

№ 78. Le Sieur de La Vie à l'archevêque de Cambrai.

St.-Pétersbourg, 23 Juin 1721.

Monseigneur,

J'ai l'honneur d'informer votre grandeur que j'ai été obligé de faire arrêter un de mes domestiques français, qui a intercepté plusieurs de mes paquets de lettres, entre autres celui que j'ai eu l'honneur d'écrire à votre grandeur le 16 du courant, pour me voler l'argent des ports, étant obligé de les affranchir. Comme ce dernier paquet a été trouvé et rendu, j'ai l'honneur de l'envoyer à votre grandeur ci-joint.

J'ai fait arrêter le français, qui a confessé le fait; le directeur des postes qui a découvert sa friponnerie en a informé s. e. m. le baron de Schafiroff, qui lui a donné ordre de me le remettre, afin d'en

---

помѣшать миру. Ибо если возстановится доброе согласіе между русскими и шведами, а герцогъ Голштинскій женится на дочери Царя, то эти двѣ націи могутъ, соединенными силами, возвратить помянутому герцогу его германскія владѣнія, и даже лишить короля Георга званія курфюрста герцогствъ Бременскаго и Верденскаго.

Имѣю честь и пр.

№ 78. Отъ г. Лави къ архіепископу Камбрэскому.

С.-Петербургъ, 23 іюня 1721.

Ваше преосвященство,

Имѣю честь увѣдомить ваше преосвященство, что я вынужденъ былъ арестовать одного изъ моихъ слугъ, француза, который похитилъ у меня нѣсколько пакетовъ съ письмами, между прочимъ, одинъ, адресованный къ вашему преосвященству, 16 числа тек. мѣс. И это для того, чтобы украсть деньги, слѣдующія почтѣ, ибо я свои письма долженъ франкировать. Упомянутый послѣдній пакетъ нашли и возвратили мнѣ, почему и имѣю честь послать его при семъ вашему преосвященству.

Арестованный по моему требованію французъ сознался въ своей винѣ. Директоръ почтъ, который именно и открылъ его мошенничество, увѣдомилъ объ этомъ е. п. бар. Шафирова, а тотъ приказалъ ему доставить виновнаго ко мнѣ для взысканія съ него по закону. Я велю составить протоколъ объ

faire justice. Je ferai faire le procès-verbal du crime dont il s'agit, et je l'enverrai avec l'accusé en France, par un vaisseau français.

L'on prétend que la nouvelle que j'ai eu l'honneur de mander à votre grandeur au sujet d'une conspiration contre la vie du Czar, étant à Riga, est véritable... et que le prince Repnin, gouverneur général, est arrêté. Je crois, comme eux, que c'est un bruit semé par des gens malintentionnés. Il paraît que la cour de Danemark désire entretenir et cultiver l'ancienne amitié qui règne avec celle-ci, puisque toutes deux continuent à se donner des assurances réciproques de ne rien entreprendre en faveur de la Suède, au préjudice de l'une ou de l'autre.

Il est arrivé un courrier du congrès de Nystadt avec des dépêches qui n'ont point été rendues publiques. Cependant, on dit que le prince Menchikoff en a reçues, et que la paix entre cette cour et la Suède est fort avancée, pour ne pas dire conclue.

Cependant, on ne laisse pas de dire que le Czar a dû s'embarquer sur l'escadre du contre-amiral Gordon, pour se rendre de Réval à Helsingfors, et l'on croit qu'il a l'intention de fortifier cette place.

L'on dit à présent pour certain, que le lieutenant-général Lacy a pris sur les côtes de Suède six galères suédoises. Mais nous ne savons pas les détails de cette action.

этомъ преступленіи и вмѣстѣ съ виновнымъ отправлю его во Францію, на французскомъ кораблѣ.

Увѣряютъ, что извѣстіе, которое я имѣлъ честь сообщать вашему преосвященству, насчетъ открытаго въ Ригѣ заговора противъ жизни Царя, вѣрно... и что рижскій генералъ-губернаторъ, кн. Репнинъ, арестованъ. Я, подобно другимъ, думаю, что это слухъ, распущенный какими-нибудь злоумышленниками. Повидимому, датскій дворъ намѣренъ возобновить и поддерживать старинную дружбу свою съ здѣшнимъ дворомъ, потому что и тотъ, и другой продолжаютъ взаимно увѣрять другъ друга, что не предпримутъ ничего въ пользу Швеціи, что могло причинить ущербъ тому или другому.

Съ ништадтскаго конгресса прибылъ курьеръ съ депешами, которыхъ не публиковали. Между тѣмъ, говорятъ, что и кн. Меншиковъ тоже получилъ письмо и что миръ между здѣшнимъ дворомъ и Швеціей очень подвинулся впередъ, если уже не заключенъ.

Однако все же не перестаютъ разсказывать, что Царь, вѣроятно, сѣлъ уже на одинъ изъ кораблей эскадры контръ-адмирала Гордона и отплылъ изъ Ревеля въ Гельсингфорсъ, крѣпость коего онъ, какъ полагаютъ, намѣревается вновь укрѣпить.

Говорятъ, какъ о достовѣрномъ фактѣ, что генералъ-лейтенантъ Ласси захватилъ у береговъ Швеціи шесть шведскихъ галеръ; но подробности этого дѣла неизвѣстны здѣсь.

Le comte de Douglas a été condamné aux galères pour l'affaire qu'il a eue en Finlande et dont j'ai rendu compte en son temps, et il est parti aujourd'hui. L'on espère que sa disgrâce ne sera que pour peu de temps. Le secrétaire d'ambassade de Danemark a reçu l'ordre de sa cour de notifier à celle-ci le couronnement de la reine, sa maîtresse. L'amiral Apraxin doit rester à Cronstadt jusqu'au retour de Sa Majesté Czarienne; il ne se passe rien autre chose digne de l'attention de votre grandeur.

J'a l'honneur, etc.

№ 79. Le Sieur de La Vie à l'archevêque de Cambrai.

St.-Pétersbourg, le 30 Juin 1721.

Monseigneur,

Le Czar est arrivé aujourd'hui en cette ville, accompagné de Sa Majesté la Czaritza et de m. le duc de Holstein et d'un grand nombre de galères à leur suite, qui ont accompagné ce monarque de Cronstadt jusqu'ici. Personne aujourd'hui n'a encore été admis à rendre leur respect et les compliments sur leur heureuse arrivée; et les deux régiments de gardes sont aussi arrivés. Nous n'avons pas encore reçu le détail de l'action qui s'est passée sur les côtes de Suède à la prise des six

---

За финляндское дѣло, о которомъ я сообщалъ въ свое время, гр. Дугласъ приговоренъ къ галерамъ и его увезли сегодня. Надѣются, что онъ недолго останется въ немилости. Секретарь датскаго посольства получилъ отъ своего двора приказаніе заявить здѣшнему двору о коронованіи королевы, его государыни. Адмиралу Апраксину приказано оставаться въ Кронштадтѣ до возвращенія Царя. Больше здѣсь нѣтъ ничего, заслуживающаго вниманія вашего преосвященства.

Имѣю честь и пр.

№ 79 Отъ г. Лави къ архіепископу Камбрэскому.

С.-Петербургъ, 30 іюня 1721.

Ваше преосвященство,

Сегодня Царь прибылъ сюда, въ сопровожденіи Ея Величества Царицы, герцога Голштинскаго, сопутствуемый множествомъ галеръ, которыя конвоировали Монарха изъ Кронштадта сюда. Сегодня еще никого не допускали заявлять свое чтеніе и приносить поздравленіе по случаю счастливаго возвращенія. Возвратились также два гвардейскіе полка. Мы еще не получили подробныхъ извѣстій о дѣлѣ, въ которомъ генералъ-лейтенантъ Ласси захватилъ шесть шведскихъ галеръ у береговъ Швеціи. Но мнѣ разсказывали, что стокгольмскій сенатъ писалъ своимъ уполномоченнымъ на ништадтскомъ конгрессѣ, что

galères suédoises par le lieutenant-général Lacy; mais l'on m'a dit que le sénat de Stockholm avait écrit à leurs plénipotentiaires au congrès de Nystadt, que pendant qu'on traitait de la paix, il était juste de cesser toute sorte d'hostilités, et qu'il leur avait été répondu que, comme ce général-lieutenant devait faire un grand tour par le golfe Bothnique, l'on ne savait le lieu où il pouvait être pour l'en avertir.

L'on continue à raisonner de la paix d'une manière si incertaine, qu'il me paraît inutile d'en parler, mais présentement que le Czar est ici, je tâcherai de savoir précisément les choses pour en rendre compte.

Les vaisseaux français qui viendront ici seront obligés de faire leur quarantaine. Le collége du commerce, de l'ordre du Czar, a décidé, par une ordonnance, qui est actuellement sous la presse, qu'à l'avenir les toiles étrangères ne pourraient entrer dans les états de ce monarque, excepté celles de la valeur d'un rouble l'archine, en payant dix pour cent en espèces étrangères, que l'on ne reçoit dans les douanes de S. M., qu'à la moitié de leur juste valeur, selon leur ancien usage, ce qui augmente ce droit jusqu'à dix-neuf pour cent.

Les mousselines sont aussi défendues. L'on m'a dit pareillement, que l'intention de S. M. Czarienne était de défendre dans deux ans l'entrée des draps et des bas étrangers, ce qui va considérablement

---

во время переговоровъ о мирѣ слѣдовало бы по справедливости прекратить всякія непріязненныя дѣйствія, на что имъ отвѣчали, что такъ какъ сказанному генералъ-лейтенанту пришлось сдѣлать большой обходъ Ботническимъ заливомъ, то, не зная, гдѣ именно онъ находится, его не успѣли предупредить.

О мирѣ продолжаютъ толковать такъ неопредѣленно, что я считаю излишнимъ повторять это. Но теперь, когда Царь вернулся, я постараюсь разузнать и сообщить все достовѣрно.

Имѣющіе прибыть сюда французскіе корабли должны будутъ подвергнуться карантину. По повелѣнію Царя, коммерческая коллегія печатаемымъ въ настоящее время указомъ постановила, что отнынѣ воспрещается ввозъ иностранныхъ полотенъ во владѣнія этого Монарха. Исключеніе сдѣлано лишь для полотенъ, цѣнностію не ниже одного рубля за аршинъ, и тѣ должны быть оплачиваемы пошлиной въ десять процентовъ ихъ стоимости. Плата вносится иностранной монетой, которую таможни Е. Ц. В., по старинному обычаю своему, принимаютъ лишь въ половину ея настоящей стоимости, что и увеличиваетъ пошлину до девятнадцати процентовъ.

Ввозъ кисей тоже воспрещенъ. Мнѣ говорили, кромѣ того, что Его Царское Величество намѣревается, черезъ два года, запретить также ввозъ иностранныхъ суконъ и чулокъ, что значительно сократитъ торговлю Британ-

diminuer le commerce des îles Britanniques et de la Hollande, le Czar, ayant des manufactures de ces sortes de marchandises, lesquelles, dans le temps, seront en état de fournir la quantité qu'il aura besoin.

L'on m'a aussi dit que le commerce de Perse est suspendu, par rapport aux rebelles persans, qui se sont emparés depuis quelque temps des ports situés le long de leurs côtes sur la mer Caspienne. Mais, si la nouvelle que nous apprenons ici dans la Gazette de Hollande est véritable, de la suppression de cette rébellion, le Czar le rétablira et l'encouragera, étant toujours en bonne amitié avec le Sopha. Il m'a aussi été dit, qu'on avait remis dans le dit collége de commerce, le traité entre ce roi et le grand-seigneur pour le passage des denrées de Perse par les états de Turquie, et qu'il croyait que l'on prendra la résolution d'établir les droits de transit sur le même pied qu'il l'est dans les états de la Porte ottomane.

Le secrétaire de m. Kinsky, ministre de l'empereur, est arrivé pour lui préparer un hôtel, et, en attendant, faire les affaires en qualité de secrétaire d'ambassade, pendant son absence.

L'on me vient de dire en ce moment, que le duc de Holstein n'arrivera que dans trois jours; apparemment qu'on a intention de le recevoir selon la dignité d'un prince souverain, et de lui faire, à cette

---

скихъ острововъ и Голландіи. Этого рода товары производятся на имѣющихся у Царя мануфактурахъ, которыя будутъ въ состояніи со временемъ сами поставлять все нужное ему количество.

Меня увѣряли, что торговля съ Персіей пріостановлена, по случаю возмущенія персовъ, которые нѣсколько времени тому назадъ овладѣли портами, расположенными вдоль ихъ береговъ на Каспійскомъ морѣ. Но если вѣрно сообщенное голландскими газетами извѣстіе о подавленіи этого возстанія, то Царь опять возстановитъ и станетъ поощрять эту торговлю, потому что съ шахомъ онъ пребываетъ по прежнему въ хорошихъ отношеніяхъ. Слышалъ я также, будто въ помянутую коммерческую коллегію доставленъ договоръ, заключенный между этимъ королемъ (шахомъ) и султаномъ, на счетъ провоза персидскихъ товаровъ черезъ Турцію. Думаютъ, что коллегія порѣшитъ установить такія же транзитныя правила, какія существуютъ во владѣніяхъ Порты Отоманской.

Секретарь императорскаго министра, гр. Кинскаго, прибылъ сюда, съ тѣмъ, чтобы приготовить для него домъ, а покуда, въ ожиданіи его пріѣзда, заниматься дѣлами, въ качествѣ секретаря посольства.

Сію минуту узналъ, что герцогъ Голштинскій пріѣдетъ лишь черезъ три дня. По всѣмъ вѣроятіямъ собираются сдѣлать ему пріемъ, какой обыкновенно употребляется для коронованныхъ особъ, и оказать ему, при этомъ

occasion, de grands honneurs, et les régiments de Préobragensky et de Semenovsky sont allés se camper à trois verstes de cette ville.

J'ai l'honneur, etc.

№ 80. Le Sieur de La Vie à l'archevêque de Cambrai.

St.-Pétersbourg, le 18 Juillet 1721.

Monseigneur,

Une fluxion, que j'ai eue sur les yeux depuis plusieurs jours, m'a empêché de vaquer dans les affaires du dehors, ayant été obligé de ne pas sortir de ma chambre. Mais présentement je suis rétabli et je me donnerai tous les mouvements possibles pour pénétrer ce qui se passe, tant par rapport à la guerre qu'à la paix du Nord.

L'on continue à parler diversement de l'une et de l'autre, le bruit s'étant répandu que le lieutenant-général Lacy avait fait une nouvelle descente en Suède, très-préjudiciable aux suédois. Mais, comme l'on ne publie pas le détail, je suspens d'y ajouter fois.

Quant à la première action, la cour en aura été informée par la renommée, et l'on a fait à cette occasion des réjouissances publiques. Il m'a été rapporté que le baron de Schafiroff, parlant de l'heureux succès des armes de S. M. Czarienne, avait dit que Patkul a été un

---

случаѣ, большія почести. Преображенскому и семеновскому полкамъ приказано расположиться лагеремъ въ трехъ верстахъ отъ города.

Имѣю честь и пр.

№ 80. Отъ г. Лави къ архіепископу Камбрэскому.

С.-Петербургъ, 18 іюля 1721.

Ваше преосвященство,

Опухоль глазъ, продолжавшаяся нѣсколько дней, помѣшала мнѣ заниматься дѣлами, такъ какъ я принужденъ былъ все это время сидѣть въ своей комнатѣ. Но теперь я поправился и примусь, гдѣ только возможно, разузнавать, что тутъ дѣлается по вопросу о войнѣ или мирѣ на сѣверѣ.

По прежнему различно говорятъ о той и о другомъ, тѣмъ болѣе, что недавно распространился слухъ, будто генералъ-лейтенантъ Ласи сдѣлалъ на Швецію новый набѣгъ, причинившій много вреда шведамъ. Но такъ какъ никакихъ подробностей не публиковано, то я покуда не вѣрю этому.

Что касается до перваго дѣла, то вѣроятно городская молва довела его до свѣдѣнія двора, и по этому случаю устроены были народныя празднества. Мнѣ передавали, что, разговаривая о военныхъ успѣхахъ Его Царскаго Величества, бар. Шафировъ замѣтилъ, что Паткуль былъ, въ свое время, однимъ изъ искуснѣйшихъ полководцевъ. Что послѣ того, какъ его неспра-

des plus habiles ministres de son temps; que depuis qu'on l'a fait mourir injustement, les armes de Suède n'ont point prospéré; que les suédois avaient aussi fait mourir, en la personne du baron de Gœrtz, un très-habile ministre; que s'il eut vécu et qu'on eut suivi son plan pour la paix, elle aurait été plus avantageuse et plutôt conclue; qu'il croyait bien que les anglais y apporteraient un grand obstacle par les secours qu'elle en reçevait par mer; mais que ces secours, venant à manquer, il ne tiendra qu'au Czar, son maître, à forcer en peu de temps la Suède à accepter la paix, aux conditions qu'il plaira à S. M. Czarienne d'imposer aux suédois; on pourrait, par le raisonnement, envisager que cette paix n'est pas si prochaine à se faire qu'on s'en flatte. Cependant, les sentiments sont si fort partagés sur cela, que je suspens d'en dire mon sentiment, jusqu'à ce que je sois mieux éclairci sur la vérité des choses.

Le Czar est à Cronsloot depuis quelques jours. On m'a rapporté que ce Prince avait été joindre le contre-amiral Gordon, qui en est éloigné de vingt verstes avec l'armée navale, et que l'intention de Sa Majesté était d'éprouver quelques vaisseaux qui ont été lancés cet hiver, et voir en personne s'ils sont bons voiliers. J'ai eu l'honneur de rendre visite à son altesse, monseigneur le duc de Holstein, et lui ai fait mon compliment de félicitation sur son heureuse arrivée dans cette résidence.

ведливо казнили, шведское оружіе не пользовалось больше успѣхомъ; что шведы также несправедливо уморили весьма искуснаго министра, въ лицѣ барона Гертца; что еслибы онъ былъ живъ и приняли бы его планъ мира, онъ былъ бы и выгоднѣе, и скорѣе заключенъ; что, по мнѣнію его, Шафирова, англичане станутъ еще долго мѣшать миру тѣмъ, что помогаютъ шведамъ морскими силами; но какъ скоро этой помощи не станетъ, будетъ вполнѣ зависѣть отъ Царя, его Государя, принудить Швецію къ миру на тѣхъ условіяхъ, какія Его Царскому Величеству заблагоразсудится предписать шведамъ. Изъ этихъ рѣчей можно, пожалуй, заключить, что миръ не такъ еще близокъ, какъ тутъ надѣятся. Тѣмъ не менѣе мнѣнія на этотъ счетъ такъ различны, что я подожду высказывать свое, пока не изслѣдую хорошенько истину.

Царь уже нѣсколько дней въ Кронштотѣ. Я слышалъ, что Монархъ этотъ отправился къ контръ-адмиралу Гордону, находящемуся съ флотомъ въ двадцати верстахъ оттуда, и что Его Величество намѣревается испытать нѣсколько спущенныхъ нынѣшней зимой кораблей, чтобы лично провѣрить, хорошіе ли они ходоки. Я имѣлъ честь сдѣлать визитъ его свѣтлости герцогу Голштинскому и принести ему поздравленіе съ счастливымъ прибытіемъ въ эту резиденцію. Меня сопровождалъ шефъ консульской канцеляріи. Герцогъ принялъ насъ очень учтиво. Изъ разговора нѣсколькихъ лицъ его свиты

J'étais accompagné du chancelier du consulat. Il nous a reçus fort civilement; il m'a paru, par le raisonnement de quelqu'un de sa suite, que s. a. doute des bons sentiments du roi à son égard, m'ayant fait entendre que S. M., mon auguste maître, était garant de la paix qui a été conclue entre la Suède et le Danemark.

Le prince continue à rester ici, en attendant le retour du Czar; après quoi l'on croit qu'il ira voir les fortifications de Cronsloot et les maisons de plaisance de S. M. Czarienne.

J'ai l'honneur, etc.

№ 81. Le Sieur de La Vie à l'archevêque de Cambral.

St.-Pétersbourg, 25 Juillet 1721.

Monseigneur,

Il y a quelques jours que le Czar est parti pour Wibourg, et l'on veut savoir que l'intention de S. M. Czarienne est d'aller par terre de là jusqu'au voisinage de Nystadt où se tient le congrès. L'on parle diversement de la négociation qu'on y traite, le sentiment du public étant fort partagé sur cela. Mais, l'opinion la plus sensée est, que la paix, dont il est question, est prête à être conclue.

Cependant, si le raisonnement qu'on fait des conditions est véritable, la conclusion ne sera pas si tôt qu'on le désire. L'on dit à ce

---

мнѣ показалось, что его свѣтлость сомнѣвается въ добромъ расположеніи къ нему короля, и самъ онъ замѣтилъ мнѣ, что Его Величество, мой августѣйшій государь, гарантировалъ миръ, заключенный Швеціей съ королемъ датскимъ.

Герцогъ остается здѣсь въ ожиданіи возвращенія Царя. Затѣмъ онъ, какъ полагаютъ, поѣдетъ осматривать укрѣпленія Кронштота и загородные дворцы Его Царскаго Величества.

Имѣю честь и пр.

№ 81. Отъ г. Лави къ архіепископу Камбрэскому.

С.-Петербургъ, 25 іюля 1721.

Ваше преосвященство,

Нѣсколько дней тому назадъ Царь уѣхалъ въ Выборгъ и многіе увѣряютъ, что Его Царское Величество намѣренъ проѣхать оттуда сухимъ путемъ до окрестностей Ништадта, гдѣ засѣдаетъ конгрессъ. О ведущихся тамъ переговорахъ говорятъ различно, и общественное мнѣніе по этому предмету весьма раздѣлено. Но наиболѣе разумное мнѣніе то, что миръ состоится скоро.

Однако, если справедливо то, что разсказываютъ объ условіяхъ онаго,

sujet, que l'intention du Czar est de ne rendre que la Finlande, excepté Wiborg, Kexholm et Helsingfors, pour lesquelles il offre, en espèces, un équivalent, que la Livonie et ses dépendances seront dévolues au duc de Holstein pour lui servir de dot avec la princesse Anne, qu'il doit épouser et qu'il sera reconnu légitime successeur à la couronne de Suède, après la mort du roi et de la reine aujourd'hui régnants. Cependant, on prétend aussi savoir que, si la paix ne se conclut pas dans le mois prochain, S. M. Czarienne pourra encore entreprendre quelque chose d'éclat avant l'hiver. L'on veut même qu'on ait déjà expédié des ordres au lieutenant-général Lacy de se tenir prêt, pour agir au besoin, à faire une nouvelle descente.

La flotte des vaisseaux est toujours à l'ancre à quelques milles de Cronsloot et l'on croit que m. l'amiral Apraxin accompagne le Czar. Le duc de Holstein attendra apparemment le retour de ce Monarque, avant que de voir Cronsloot et ses fortifications, la flotte et Péterhof, maison de plaisance.

Le jeune comte Golofkin, fils du grand chancelier de ce nom, est nommé par le Czar pour aller à la cour de Madrid y résider auprès de S. M. Catholique, avec la qualité d'envoyé extraordinaire. L'on croit que sa mission regarde l'établissement du commerce entre les sujets des deux couronnes, et cultiver la bonne harmonie.

то заключеніе мира не такъ еще близко, какъ того желали бы. Говорятъ, что Царь хочетъ отдать только Финляндію, за исключеніемъ Выборга, Кексгольма и Гельсингфорса, за которые предлагаетъ денежное вознагражденіе что Ливонія и принадлежащія къ ней мѣстности достанутся герцогу Голштинскому въ приданое за принцессой Анной, на которой онъ женится, и что онъ будетъ признанъ законнымъ наслѣдникомъ шведской короны, послѣ смерти нынѣ царствующихъ короля и королевы. Кромѣ того говорятъ еще, что если миръ не состоится въ будущемъ мѣсяцѣ, то Его Царское Величество можетъ еще до зимы совершить какой-нибудь блистательный подвигъ. Увѣряютъ даже, будто генералъ-лейтенанту Ласи уже посланъ приказъ держаться на всякій случай на-готовѣ къ новой высадкѣ.

Корабельный флотъ все еще стоитъ на якорѣ въ нѣсколькихъ миляхъ отъ Кронштота, и думаютъ, что адмиралъ Апраксинъ сопровождаетъ Царя. Герцогъ Голштинскій дождется, вѣроятно, возвращенія этого Монарха и ужъ тогда поѣдетъ осматривать Кронштотъ съ его укрѣпленіями, флотъ и петергофскій загородный дворецъ.

Молодой гр. Головкинъ, сынъ канцлера того же имени, назначенъ Царемъ чрезвычайнымъ посланникомъ въ Мадритѣ, при особѣ его католическаго величества. Полагаютъ, что ему поручено установить торговыя сношенія между подданными обѣихъ коронъ и поддержать ихъ хорошія отношенія.

Il est arrivé depuis quelque temps un polonais, de la part de la maison des princes Sapiéha, pour y négocier le mariage d'un prince de ce nom, âgé de seize ans, avec la fille aînée du prince Menchikoff, qui n'en a que neuf. L'on dit que S. M. y consent, et que même ce jeune prince doit venir incessamment en cette cour, pour s'y faire voir.

Cette déférence du Czar pour ce prince est une marque sensible des bontés qu'il lui continue, et elle lui est d'autant plus avantageuse, qu'il trouve par cette alliance les moyens de laisser à sa postérité des terres considérables qu'il a dans le grand duché de Lithuanie.

Sur la représentation qui a été faite par le collége des mines et manufactures au synode de conscience, sur la plainte qui lui avait été faite par quelques ouvriers, que, s'étant mariés avec des russiennes, on leur enlève leurs femmes et on les donne ensuite en mariage à des russes, le dit synode de conscience a décidé, qu'à l'avenir il sera permis aux étrangers de se marier avec des femmes russes, sans être obligés de changer de religion, à condition pourtant que les enfants qui proviendront de tels mariages, soit mâles, soit femelles, seront élevés dans la religion russe.

J'ai l'honneur etc.

Недавно прибылъ сюда нѣкій полякъ, посланный фамиліей князей Сапѣга для переговоровъ о бракѣ одного изъ князей этого имени, юноши шестнадцати лѣтъ, со старшей дочерью кн. Меншикова, которой всего девять лѣтъ. Говорятъ, что Е. Ц. В. согласенъ на этотъ бракъ и что юный князь долженъ даже скоро пріѣхать сюда, показаться здѣшнему двору.

Это снисхожденіе Царя къ кн. Меншикову служитъ явнымъ доказательствомъ продолжающейся милости къ нему, что для него тѣмъ выгоднѣе, что, благодаря этому браку, онъ получитъ возможность оставить своимъ потомкамъ значительныя имѣнія, которыми онъ владѣетъ въ княжествѣ Литовскомъ.

Недавно бергъ-коллегія и мануфактуръ коллегія представила въ святѣйшій синодъ жалобу, поданную ей нѣсколькими рабочими, женившимися на русскихъ, на то, что у нихъ отнимаютъ женъ и выдаютъ ихъ замужъ за русскихъ. Святѣйшій синодъ постановилъ, что отнынѣ иностранцамъ дозволяется вступать въ бракъ съ русскими, не перемѣняя своей религіи; однако съ тѣмъ лишь условіемъ, что дѣти какъ мужскаго, такъ и женскаго пола, происходящія отъ такихъ браковъ, должны воспитываться въ православной вѣрѣ.

Имѣю честь и пр.

№ 82. Le Sieur de La Vie au Cardinal Dubois

St.-Pétersbourg, 18 Août 1721.

Monseigneur,

L'on vient de me dire que la malle du 15 du courant est égarée en chemin, par la faute du postillon qui, s'étant enivré, s'est laissé tomber de cheval.

Le Czar est depuis quelques jours avec le duc de Holstein-Gottorp à la campagne, à prendre les plaisirs de la saison; il a été avec lui à Cronsloot, Péterhof et Oranienbaum; cette dernière maison de plaisance appartient au prince Menchikoff. Ils doivent y retourner jeudi prochain. L'on prétend que S. M. a résolu d'aller à Wiborg avant l'hiver, et qu'ensuite, aux premières neiges, elle fera un tour à Moscou.

Les nouvelles du congrès de Nystadt sont toujours très-dubitables, à cause des précautions qu'on prend pour cacher au public une partie de la vérité. Cependant, l'on dit que le Czar offre à la Suède un équivalent de deux millions deux-cent mille roubles, pour garder Riga et ses dépendances, et que les suédois ne veulent point s'expliquer sur la succession du duc de Holstein à la couronne, qu'après la paix faite.

L'on m'a rapporté que le lieutenant-général Lacy a ordre de faire une nouvelle invasion en Suède, à la faveur d'un bon corps de troupes

---

№ 82. Отъ г. Лави къ кардиналу Дюбуа.

С.-Петербургъ, 18 августа 1721.

Ваше высокопреосвященство,

Я узналъ сейчасъ, что почта отъ 15 тек. мѣс. потеряна въ дорогѣ, по винѣ почталіона, въ пьяномъ видѣ упавшаго съ лошади.

Царь ужъ нѣсколько дней живетъ на дачѣ, пользуясь лѣтними удовольствіями вмѣстѣ съ герцогомъ Голштейнъ-Готорпскимъ. Онъ былъ съ нимъ также въ Кронштлотѣ, въ Петергофѣ и Ораніенбаумѣ; послѣдній загородный дворецъ принадлежитъ кн. Меншикову и они снова посѣтятъ его въ будущій четвергъ. Говорятъ, Его Царское Величество порѣшилъ до зимы съѣздить въ Выборгъ, а по первому зимнему пути прокатиться въ Москву.

Свѣдѣнія о ништадтскомъ конгрессѣ все еще очень сомнительны, благодаря предосторожностямъ, которыя принимаются здѣсь, чтобы скрыть часть истины отъ публики. Разсказываютъ, однако, будто Царь предлагаетъ шведамъ два милліона двѣсти тыс. руб. за Ригу съ ея окрестностями, а что шведы не хотятъ до заключенія мира объясниться на счетъ вопроса о наслѣдованіи короны герцогомъ Голштинскимъ.

Мнѣ сообщали, что генералъ-лейтенантъ Ласи получилъ приказаніе произвести новое вторженіе, при помощи значительнаго отряда, отправлен-

embarquées sur 70 galères. Si cette nouvelle se confirme, il y a apparence que le congrès de Nystadt se séparera sans rien conclure. Je tâcherai de pénétrer la vérité de ce qu'on dit, pour en rendre compte.

Cependant, l'état des suédois est fort embarrassant, et leur irrésolution les expose à de nouveaux malheurs, qui sont d'autant plus à craindre, que le Czar a en main la force et la volonté pour les contraindre à accepter ses propositions si exorbitantes qu'elles puissent être, et les suédois ont également à craindre d'une paix précipitée, aux conditions qu'on veut leur imposer, ou d'une continuation de guerre, s'ils s'obstinent à les refuser.

D'ailleurs, l'on peut croire que le duc de Holstein, obtenant par la faveur du Czar la succession sur sa tête, sera par reconnaissance obligé de faire un traité secret avec ce prince, qui lui sera avantageux, et le mettra en état de pousser ses desseins au point qu'il le désire. Le Czar a accepté à son service m. le vice-amiral Wilster, de même que ses deux fils; le premier en cette qualité, et ses fils, l'un comme capitaine d'un vaisseau du premier rang, et l'autre en qualité de capitaine de frégate. Cette conduite donne assez à connaître les intentions du Czar à l'égard de ce que je viens de dire, qui y ont beaucoup de rapport. Le capitaine Norscof, qui a été prisonnier au fort et qui en est sorti

---

наго на 70 галерахъ. Если это извѣстіе подтвердится, то есть вѣроятіе, что ништадтскій конгрессъ разойдется, ничего не окончивъ. Постараюсь разузнать, справедливы ли эти слухи и донесу о томъ.

Между тѣмъ положеніе шведовъ весьма затруднительно. Ихъ нерѣшительность можетъ навлечь на нихъ новыя бѣдствія, опасаться коихъ тѣмъ болѣе возможно, что Царь имѣетъ и желаніе и силу принудить ихъ къ принятію его предложеній, какъ бы оныя ни были чрезмѣрны. Такъ что шведамъ приходится одинаково бояться какъ слишкомъ поспѣшнаго мира на условіяхъ, которыя имъ предъявлены, такъ и продолженія войны въ случаѣ, если они эти условія отвергнутъ.

Кромѣ того, если герцогъ Голштинскій будетъ, по милости Царя, признанъ наслѣдникомъ шведской короны, то онъ вынужденъ будетъ, изъ благодарности, заключить съ этимъ государемъ выгодный для него тайный договоръ, который позволитъ ему выполнить свои планы въ желаемомъ имъ объемѣ.

Царь принялъ къ себѣ на службу вице-адмирала Вильстера и двухъ сыновей его; отца въ томъ же званіи, а сыновей, одного—капитаномъ корабля перваго ранга, другого—капитаномъ фрегата. Подобныя распоряженія, имѣющія большое отношеніе ко всему сказанному сейчасъ, достаточно показываютъ намѣченные мною замыслы Царя. Капитанъ Норскофъ, содержавшійся въ

par la grâce de S. A. R., a eu une affaire hier avec un officier anglais, où il a été blessé, se battant en duel. Le bruit court que le sieur Lefort, qui a été agent en France, doit venir en cette cour en qualité de résident du roi de Pologne.

J'ai l'honneur, etc.

№ 83. Le Sieur de La Vie à l'archevêque de Cambrai.

St.-Pétersbourg, 21 Août 1721.

Monseigneur,

Le Czar est enfin retourné de Cronsloot et j'ai appris que S. M. Czarienne y a donné, à quelques verstes éloignées du dit lieu, le divertissement au duc de Holstein d'un combat naval, où nonobstant les précautions qu'on a prises, il y a eu plusieurs hommes tués ou blessés, et même trois capitaines de vaisseau mis aux arrêts pour être sortis de leur rang et pour n'avoir pas, dans cette occasion, rempli leur devoir. Il paraît que l'intention de S. M. Czarienne est de pousser les choses contre la Suède à la dernière extrémité, car s'il est vrai que l'amiral Norris a ordre de retourner en Angleterre, l'intention du Czar est que sa flotte mette en mer incessamment, se trouvant alors plus forte que celle de Suède. Cependant, il est à présumer qu'elle n'agira qu'en cas que S. M. Czarienne ne trouve point les choses au congrès de Nystadt

---

фортѣ плѣнникомъ и освобожденный по милости Е. К. В., раненъ вчера на дуэли англійскимъ офицеромъ. Носится слухъ, что Лефортъ, тотъ, что былъ агентомъ во Франціи, долженъ пріѣхать сюда, въ качествѣ резидента короля польскаго.

Имѣю честь и пр.

№ 83. Отъ г. Лави къ кардиналу Дюбуа.

С.-Петербургъ, 21 августа 1721.

Ваше высокопреосвященство,

Царь вернулся, наконецъ, изъ Кронштота. Я слышалъ, что, желая позабавить герцога Голштинскаго, Его Царское Величество устроилъ, въ нѣсколькихъ верстахъ оттуда, примѣрное морское сраженіе, въ которомъ, не смотря на всѣ принятыя предосторожности, нѣсколько человѣкъ было убито и ранено и даже трехъ капитановъ кораблей посадили подъ арестъ за то, что они, нарушивъ свой долгъ въ этомъ случаѣ, вышли изъ рядовъ.

Кажется, что Его Царское Величество хочетъ окончательно довести Швецію до послѣдней крайности и намѣревается, если окажется справедливымъ, что адмиралъ Норрисъ получилъ приказъ вернуться въ Англію, немедленно отправить въ море свой флотъ, который будетъ тогда сильнѣе

selon qu'il désire. Cela me paraît d'autant plus croyable, que le lieutenant-général Lacy a ordre d'aller au dit congrès pour être bien informé de ce qui s'y passe, et que, s'il s'y trouve quelque chose qui ne corresponde point aux intentions de S. M. ou qui soit contraire à la conclusion de la paix dont il s'agit, en ce cas, dis-je, le dit lieutenant-général a ordre de suivre et d'exécuter l'instruction qu'il a, touchant une nouvelle descente en Suède, qui ne sera pas de peu de conséquence, vu le nombre de 70 galères qu'il a sous son commandement. Je pourrais ajouter que la situation des suédois, dans cette occurence, est des plus délicates, car, supposé qu'ils ne veuillent point accepter les propositions du Czar, et que leurs intentions soient de temporiser, en ce cas il ne dépend que de S. M. Czarienne d'envoyer un nombre suffisant de tartares par terre, faisant invasion, et 30,000 hommes par mer, pour réduire la Suède à ce point que le Czar le désire. J'ai attrappé cette idée d'un homme de distinction, qui est resté longtemps dans ce pays-là et qui en connaît le fort et le faible, et qui m'a assuré que, s'il eût été écouté depuis longtemps, S. M. Czarienne aurait forcé la couronne de Suède d'accepter ses propositions et de s'y soumettre entièrement. Cependant, l'on confirme que le Czar a offert deux millions deux-cent mille roubles pour l'équivalent de Riga et ses dépendances, et quelque

---

шведскаго. Повидимому, однако, флотъ этотъ приступитъ къ дѣйствію лишь въ такомъ случаѣ, если дѣла на ништадтскомъ конгрессѣ пойдутъ не такъ, какъ желаетъ Его Царское Величество. Это мнѣ кажется тѣмъ болѣе вѣроятнымъ, что генералъ-лейтенанту Ласи приказано отправиться на сказанный конгрессъ, узнать достовѣрно, что тамъ происходитъ. И если что-либо въ ходѣ не соотвѣтствуетъ желаніямъ Его Величества, или служитъ препятствіемъ къ заключенію обсуждаемаго мира, то въ такомъ случаѣ сказанный генералъ-лейтенантъ долженъ тотчасъ исполнить данную ему инструкцію насчетъ новаго вторженія въ Швецію, вторженія весьма немаловажнаго, принимая во вниманіе, что у Ласи подъ командою 70 галеръ. Могу сказать, что положеніе шведовъ въ этихъ обстоятельствахъ самое щекотливое, потому что, допуская, что они не хотятъ принимать предложенія Царя и желаютъ только выиграть время, единственно отъ воли Его Царскаго Величества зависитъ послать сухимъ путемъ достаточное количество татаръ, а моремъ—30-тысячное войско, которые вторгнутся въ Швецію и принудятъ ее къ тому, чего желаетъ Царь. Эту мысль подалъ мнѣ одинъ знатный человѣкъ, давно уже живущій въ этой странѣ и знающій какъ слабыя, такъ и сильныя стороны ея. Онъ увѣрялъ меня, что еслибы его послушали, то Его Царское Величество давно уже заставилъ бы шведскую корону согласиться на его предложенія и вполнѣ подчиниться ему. Однако, подтверждается, что Царь

chose pour Wiborg et Helsingfors, dont je n'ai pu être informé de la somme.

L'on parle différemment du mariage du duc de Holstein avec la princesse Anne, et l'on croit que la cour de Suède, ne voulant pas consentir à établir la succession sur la tête de ce duc, est un obstacle invincible au mariage dont il s'agit, et l'on parle ici des propositions qui ont été faites par m. de Campredon, selon la voix publique, en faveur du prince de Hesse-Cassel, que l'on croit être plus avantageuses et plus propres à la conclusion de la paix. J'en ai entendu parler quatre jours après le départ de m. de Campredon, et j'ai dû en avoir rendu compte.

Il est arrivé à Arkangel une somme considérable d'argent en rixdalers, lesquels sont destinés à payer dans le trésor du Czar les dettes de plusieurs marchands, qui ont été forcés au payement par la juste sévérité du prince, d'autant plus qu'il s'agissait non-seulement de la confiscation de leurs biens au défaut d'icelui, mais même encore des galères. Il est remarquable que ceux qui ont eu la direction et l'inspection du trésor du Czar, s'étant laissés corrompre par les marchands, ont causé à S. M. Czarienne une perte qui excède un million par l'insolvabilité et la mort de plusieurs. Mais ils ont subi le juste châtiment de leur crime. Je

---

предложилъ два милліона двѣсти тыс. руб. вознагражденія за Ригу съ окрестностями и сколько-то за Выборгъ и Гельсингфорсъ, только я не могъ узнать точной цифры.

О бракѣ герцога Голштинскаго съ принцессой Анной толкуютъ различно, но думаютъ, что нежеланіе шведскаго двора признать этого герцога наслѣдникомъ короны служитъ непобѣдимымъ препятствіемъ къ помянутому браку. Молва говоритъ также о предложеніи, сдѣланномъ будто бы Кампредономъ въ пользу герцога Гессенъ-Кассельскаго, причемъ предложенія эти считаются болѣе выгодными и скорѣе могущими привести къ миру: Объ этомъ я слышалъ черезъ четыре дня послѣ отъѣзда Кампредона и, вѣроятно, уже докладывалъ.

Въ Архангельскъ привезли значительную сумму въ риксдалерахъ, предназначенную для внесенія въ царскую казну, въ уплату долга нѣсколькихъ купцовъ, у коихъ, за недоимки въ пошлинахъ, Царь, въ своей справедливой строгости, приказалъ конфисковать не только товаръ, но, за неимѣніемъ такового, и суда. Замѣчательно, что лица, завѣдывавшія управленіемъ царской казною и контролемъ надъ нею, были подкуплены купцами, а такъ какъ многіе изъ послѣднихъ оказались несостоятельны, или перемерли, то казна и понесла убытки болѣе чѣмъ на милліонъ рублей. Впрочемъ, лица эти претерпѣли справедливое наказаніе за свое преступленіе. Не имѣю теперь вре-

n'ai point assez de temps pour m'étendre sur d'autres matières également dignes de votre attention; ce sera à la première occasion.

Le courrier qui portait la malle du 27 juillet n'a pu retrouver sa malle, quoiqu'on ait mis quatorze personnes pour la chercher.

Cependant, on attribue à 800 ducats d'or ce qui en a causé la perte, vu que l'on suppose que des voleurs l'ont enivré et lui ont joué ce tour.

J'ai l'honneur, etc.

№ 84. Le Sieur de La Vie au Cardinal Dubois.

St.-Pétersbourg, 5 Septembre 1721.

Monseigneur,

Le Czar est à présent à Cronsloot, d'où il doit bientôt revenir pour être présent à la noce de la veuve Sotoff qui doit épouser le pape Buturlin, et S. M. Czarienne a résolu, en cette occasion, de donner à m. le duc de Holstein le divertissement d'une mascarade, dont on a si souvent parlé, à laquelle les conviés, qui sont en grand nombre, seront habillés selon les modes des nations étrangères connues aux russes, ce qui sera un agréable spectacle au public.

Le commandant Siniavine a eu ordre de sortir avec ses vaisseaux

---

мени подробно разсказать о другихъ, столь же заслуживающихъ вашего вниманія предметахъ; сдѣлаю это въ другой разъ

Курьеръ, везшій почту отъ 27-го іюня, не могъ розыскать свою сумку, хотя на поиски за нею послано было четырнадцать человѣкъ. Думаютъ, что эта потеря произошла оттого, что въ сумкѣ находилось 800 дукатовъ золотомъ; вѣроятно, воры напоили курьера и обокрали его.

Имѣю честь и пр.

№ 84. Отъ г. Лави къ кардиналу Дюбуа.

С.-Петербургъ, 5 сентября 1721.

Ваше высокопреосвященство,

Царь теперь въ Кронштотѣ, но скоро вернется оттуда, чтобы присутствовать на свадьбѣ вдовы Зотовой съ папою Бутурлинымъ. Его Царское Величество рѣшилъ доставить, по этому случаю, герцогу Голштинскому удовольствіе посмотрѣть маскарадъ, о которомъ было столько разговоровъ. Гостей приглашено множество и всѣ они будутъ въ національныхъ костюмахъ знакомыхъ русскимъ иностранныхъ народовъ. Для публики это представитъ пріятное зрѣлище.

Коменданту Синявину повелѣно уйти съ своими военными кораблями въ море; полагаютъ, что онъ долженъ будетъ прикрывать возвращеніе назна-

de guerre, et l'on croit que c'est à dessein de favoriser le retour des galères destinées contre la Suède, et, qu'après cela, il ira avec cette escadre passer l'hiver à Helsingfors.

Il m'a été rapporté que S. M. Czarienne a formé de nouvelles prétentions sur la Suède, lesquelles pourraient retarder la conclusion de la paix entre les deux couronnes, mais, ce qu'il y a de bien certain, c'est qu'un ministre du Czar a dit, il y a quelques jours, que si dans quatorze jours la paix avec la Suède ne se conclue pas, la guerre se continuera. Il m'est aussi revenu que m. le vice-amiral Wilster, danois, accepté en cette qualité au service du Czar, ayant représenté à ce prince la nécessité d'avoir une escadre de vaisseaux dans la mer du Nord, S. M. Czarienne a résolu d'en faire construire à Arkangel, et, comme le bois de chêne n'y est pas si abondant qu'ici, l'on emploiera aussi de celui de sapin, d'une épaisseur proportionnée pour les rendre plus forts, mais les autres fournitures nécessaires pour les équiper y sont à beaucoup meilleur marché que dans les ports de la Baltique.

Raisonnant avec un ami sur le commerce de la Russie, il m'a dit que le Czar a formé le dessein d'envoyer quelques vaisseaux marchands et chargés de denrées en Espagne, Portugal, Italie, avec convoi, pour faire connaître son pavillon, éprouver les différents commerces de ces na-

---

ченныхъ для дѣйствія противъ Швеціи галеръ, а, покончивъ это дѣло, отправиться съ эскадрой зимовать въ Гельсингфорсъ.

Я слышалъ, что его Царское Величество предъявилъ Швеціи новыя требованія, могущія замедлить миръ. Совершенно достовѣрно только, что одинъ изъ царскихъ министровъ сказалъ нѣсколько дней тому назадъ, что если черезъ двѣ недѣли миръ не будетъ еще заключенъ, то война возобновится. Слышалъ я также, что вице-адмиралъ Вильстеръ, датчанинъ, принятый въ этомъ званіи на царскую службу, сдѣлалъ Монарху представленіе о необходимости держать эскадру на Сѣверномъ морѣ, вслѣдствіе чего Его Царское Величество приказалъ строить корабли въ Архангельскѣ. Дуба тамъ не такъ много какъ здѣсь, поэтому велѣно употреблять на постройку сосну, но такой толщины, чтобы корабли ничего не теряли въ крѣпости; что же касается до прочихъ матеріаловъ, то они тамъ гораздо дешевлѣ, чѣмъ въ портахъ Балтійскаго моря.

Разсуждая со мною о русской торговлѣ, одинъ изъ моихъ друзей сообщилъ мнѣ, что Царь намѣревается послать подъ конвоемъ нѣсколько купеческихъ кораблей въ Испанію, Португалію и Италію. Его цѣль при этомъ— показать русскій флагъ, узнать различные виды торговли этихъ націй и, ознакомивъ съ ними своихъ подданныхъ, возбудить въ нихъ соревнованіе, дабы они впослѣдствіи и сами заводили торговыя сношенія, въ каковомъ

tions, afin d'en donner connaissance à ses sujets et leur inspirer de l'émulation à l'entreprendre dans la suite; qu'en ce cas, il établira des consuls dans les lieux propres à les favoriser. Les desseins de ce prince seront très-avantageux à ses sujets, s'ils étaient d'humeur d'en profiter, mais il aura bien de la peine à les y engager, car il leur manque des qualités et talents requis pour l'entreprendre.

Le collége du commerce m'a déclaré par écrit, de l'ordre de S. M. Czarienne, d'avertir les négociants français qui voudraient négocier dans ses ports, l'année prochaine, de prendre des certificats de santé de m. le prince Dolgorouky, son ministre à Paris, moyennant quoi ils seront exempts de faire quarantaine.

Il y a ici des gens qui croient que le ministre du Czar à Paris est chargé de proposer le mariage d'une fille du Czar avec le roi.

C'est la cadette dont on veut parler, et que l'on destine l'aînée au prince des Asturies. Le docteur Dimacki, médecin de m. l'amiral Apraxin, est parti pour Paris. Il est grec et a été 20 ans dans la Russie.

J'ai l'honneur, etc.

случаѣ онъ учредитъ консульства въ такихъ городахъ, гдѣ надо будетъ поощрить торговлю. Планы Монарха принесли бы его подданнымъ большія выгоды, еслибъ только они желали пользоваться ими; но ему трудно будетъ подвинуть ихъ на это, потому что у нихъ нѣтъ нужныхъ для того свойствъ и дарованій.

По повелѣнію Его Царскаго Величества, коммерческая колегія письменно предложила мнѣ увѣдомить французскихъ негоціантовъ, что если они пожелаютъ торговать, въ будущемъ году, въ русскихъ портахъ, то должны попросить у царскаго посла въ Парижѣ, кн. Долгорукова, свидѣтельство о здоровомъ состояніи экипажа; представленіе такого свидѣтельства избавитъ ихъ отъ карантина.

Многіе думаютъ здѣсь, что царскому министру въ Парижѣ поручѣно предложить одну изъ дочерей Царя въ невѣсты королю. Это говорятъ о младшей, а старшую прочатъ, по слухамъ, за принца астурійскаго.

Врачъ адмирала Апраксина, докторъ Димаки, уѣхалъ въ Парижъ. Это грекъ, двадцать лѣтъ прожившій въ Россіи.

Имѣю честь и пр.

№ 85. Le Sieur de La Vie au Cardinal Dubois.

St.-Pétersbourg, 8 Septembre 1721.

Monseigneur,

Je n'ai pu faire partir l'incluse, pour votre éminence, la poste passée, faute de m'être trouvé en mesure pour l'affranchir, et la même raison m'a empêché d'écrire aussi les deux postes qui l'ont précédée. On m'a dit hier que le Czar devait faire un tour à Wiborg, que dans dix ou douze jours ce prince reviendrait ici; qu'alors nous saurions positivement la conclusion de la paix ou la continuation de la guerre. Le général-major Jagouginsky, son favori, est parti depuis 4 jours pour le congrès de Nystadt, et l'on croit qu'il a porté aux généraux Galitzin et Lacy les ordres de S. M. d'attaquer les suédois, en cas que la paix ne soit pas signée; de manière que nous sommes à la veille de voir la continuation d'une guerre plus sanglante qu'elle a été, quoique les russes ne soient pas sans crainte de voir joindre quelqu'autre puissance au roi d'Angleterre, en faveur des suédois. Néanmoins, comme j'ai eu l'honneur d'en informer la cour plusieurs fois, le Czar restant sur la défensive, se trouve à couvert de toute insulte de la part de ses ennemis. Il en est de même de sa flotte, la faisant remonter la rivière Néva et, apparemment, se fondant sur ce principe, il est à présumer qu'il profi-

---

№ 85. Отъ г. Лави къ кардиналу Дюбуа.

С.-Петербургъ, 8 сентября 1721

Ваше высокопреосвященство,

Я не могъ послать прилагаемое письмо съ прошлой почтой, потому что не имѣлъ средствъ франкировать его и по той же самой причинѣ не писалъ съ двумя предъидущими почтами.

Вчера я слышалъ, что Царь хочетъ съѣздить въ Выборгъ, а дней черезъ десять или двѣнадцать вернется назадъ и тогда станетъ достовѣрно извѣстно, заключится ли миръ или будетъ продолжаться война. Генералъ-маіоръ Ягужинскій, его любимецъ, четыре дня тому назадъ уѣхалъ въ Ништадтъ на конгрессъ, и полагаютъ, что онъ повезъ генераламъ Голицыну и Ласи приказъ Его Царскаго Величества напасть на шведовъ, если миръ не будетъ подписанъ. Такимъ образомъ, мы наканунѣ возобновленія войны, еще болѣе кровавой, чѣмъ прежде, хотя русскіе и побаиваются, какъ бы и другая какая-нибудь держава не присоединилась къ королю великобританскому въ пользу шведовъ. Тѣмъ не менѣе, какъ я уже не разъ имѣлъ честь докладывать, какъ скоро Царь займетъ оборонительное положеніе, онъ вполнѣ застрахованъ отъ нападенія враговъ. Точно также и флотъ его можетъ укрыться въ верховьяхъ Невы, и, имѣя это въ виду, надо полагать, что онъ воспольз-

tera du reste de la saison, pour faire de grands efforts, afin de réduire les suédois à accepter ses propositions.

Il m'est aussi revenu que m. le comte de Kinsky est arrivé à Riga, et que ce ministre vient ici pour traiter d'une alliance d'importance, et il y a apparence qu'il réussira dans ses négociations, vu qu'il paraît que la bonne harmonie et amitié sont entièrement rétablies entre la couronne impériale et celle-ci. Je ferai mon possible pour pénétrer, à son arrivée, les véritables motifs de sa mission afin d'en rendre compte.

L'on croit à présent que m. le duc de Holstein n'épousera pas la princesse Anne, mais bien que S. M. Czarienne pourra se résoudre de lui donner en mariage la duchesse douairière de Courlande et assurer à ce prince la possession de ce duché.

J'ai l'honneur, etc.

P. S. On attend ici madame la comtesse Sava-Vladislavitz, mère du comte de ce nom, conseiller privé du Czar, venant de Venise. Elle est grecque, âgée de 97 ans. Il y a 20 ans qu'elle ne mange point de viande et qu'elle conserve sa santé par sa grande sobriété.

M. Ismailoff, envoyé du Czar auprès de l'empereur de la Chine, est arrivé à Tobolsk en Sibérie, revenant de Pékin. On m'a dit qu'il

---

зуется остаткомъ сезона для того, чтобы послѣднимъ громаднымъ усиліемъ принудить шведовъ согласиться на его предложенія.

Слышалъ я также, что гр. Кинскій прибылъ въ Ригу, и что министръ этотъ ѣдетъ сюда для переговоровъ о важномъ союзѣ; и есть вѣроятіе, что переговоры его будутъ успѣшны, потому что доброе согласіе и дружба между императорскимъ и здѣшнимъ дворами, повидимому, совершенно возстановлены. Когда онъ пріѣдетъ, я всѣми силами постараюсь разузнать и донесу, въ чемъ, на самомъ дѣлѣ, заключается его миссія.

Теперь поговариваютъ, что герцогъ Голштинскій, можетъ быть, и не женится на принцессѣ Аннѣ, а что Его Царское Величество рѣшится, можетъ быть, выдать за него вдовствующую герцогиню курляндскую и сдѣлать его такимъ образомъ, владѣтелемъ этого герцогства.

Имѣю честь и пр.

P. S. Сюда ожидаютъ изъ Венеціи графиню Сава-Владиславичъ, мать графа этого имени и тайнаго совѣтника Царя. Она гречанка и ей 97 лѣтъ. Вотъ ужъ 20 лѣтъ какъ она не ѣстъ говядины и своей чрезвычайной умѣренностью въ пищѣ сохраняетъ здоровье.

Измайловъ, посолъ Царя къ китайскому императору, возвращаясь изъ

avait réussi dans ses négociations et que le Czar était très-satisfait de sa conduite.

№ 86. Le Sieur de La Vie au Cardinal Dubois.

St.-Pétersbourg, 19 Septembre 1721.

Monseigneur,

Lundi dernier, le Czar est arrivé en cette résidence par eau, venant de Péterhof. Il avait sur sa barge le pavillon blanc, et entra au bruit des timbales et trompettes. S. M. fut dabord descendu chez le prince Romadanofsky, vice-Czar de Moscou, et fut ensuite au café des quatre frégates, où il reçut les compliments de félicitation sur la paix qu'il a conclue avec la Suède, de tout ce qu'il y a ici de gens de distinction. On a fait plusieurs décharges du canon de la forteresse à cette occasion. Avant'hier, le Czar a ratifié cette paix et envoyé cette ratification à ses ministres au congrès de Nystadt,pour être échangée contre celle du roi de Suède.

Cette agréable nouvelle a été annoncée au peuple par des hérauts d'armes à cheval, l'un desquels portait le pavillon blanc, au bruit des timbales et trompettes.

Les conditions de cette paix ne sont pas encore rendues publiques, mais l'on dit que le Czar conserve, en propriété perpétuelle, l'Ingrie,

---

Пекина, прибылъ въ Тобольскъ, въ Сибири. Я слышалъ, что переговоры его увѣнчались успѣхомъ и что Царь очень доволенъ его образомъ дѣйствій.

№ 86. Отъ г. Лави къ кардиналу Дюбуа.

С.-Петербургъ, 19 сентября 1721.

Ваше высокопреосвященство,

Въ прошлый понедѣльникъ Царь водою прибылъ изъ Петергофа въ столицу. На его баржѣ развѣвался бѣлый флагъ и она вошла (въ Неву) при звукахъ трубъ и литавръ. Его Величество, сойдя на берегъ, отправился сначала къ московскому вице-царю кн. Ромадановскому, а потомъ въ кофейню четырехъ фрегатовъ, гдѣ принималъ привѣтствія и поздравленія, которыя вся находящаяся въ городѣ знать приносила ему, по случаю заключенія мира съ Швеціей. По тому же случаю съ крѣпости палили изъ пушекъ. Третьяго дня Царь ратификовалъ этотъ миръ и послалъ ратификацію своимъ министрамъ на ништадтскомъ конгрессѣ, для обмѣна на ратификацію шведскаго короля.

Эту пріятную новость возвѣстили народу при звукахъ трубъ и литавровъ верховые герольды, одинъ изъ которыхъ держалъ въ рукахъ бѣлое знамя.

Условія мира еще не обнародованы, но, говорятъ, что у Царя остаются

l'Esthonie et la Livonie, avec Wiborg, le comté de Sawolax et la Carélie, et que S. M. Czarienne accorde aux suédois deux millions de rixdalers, comme aussi le privilége de tirer de Riga et de Réval la quantité de cinquante mille tonneaux de blé, sans payer de droits de sortie. On prétend de plus que le roi de Suède renonce au titre des provinces qu'il a cédées à S. M. Czarienne, et que les prétentions du duc de Holstein sont renvoyées au congrès futur de Brunswick.

On assure aussi que le roi de Pologne est compris dans cette paix. Ce qu'il y a de bien certain est que les habitants de cette résidence sont et paraissent dans une joie inexprimable, et l'on ne parle que des préparatifs qu'on doit faire pour rendre cette époque célèbre à la postérité par des réjouissances publiques.

L'on dit aussi que le Czar a donné des marques d'une générosité extraordinaire et de clémence en faveur d'un nombre considérable de galériens, qu'il a ordonné de mettre en liberté; et, ce qui augmente la joie publique, est qu'on dit que S. M. la Czaritza est grosse de deux mois, et que cette princesse jouit d'une parfaite santé.

Le secrétaire de m. de Kinsky, ambassadeur de l'empereur, est parti pour aller au-devant de s. e. qu'on attend en cette cour dans deux ou trois jours. L'on attend aussi incessamment le résident du roi

---

въ вѣчномъ владѣніи Ингрія, Эстонія и Ливонія, съ Выборгомъ, княжествомъ Саволаксъ и Карелією и что Его Царское Величество уплачиваетъ шведамъ два милліона риксдалеровъ и предоставляетъ привиллегію безпошлинно вывозить изъ Риги пятьдесятъ тыс. тоннъ ржи. Говорятъ тоже, что король шведскій отказывается отъ упоминанія въ своемъ титулѣ уступленныхъ имъ Его Царскому Величеству провинцій, а разсмотрѣніе претензій герцога Голштинскаго отложено до будущаго брауншвейгскаго конгресса.

Увѣряютъ еще, будто король польскій включенъ въ мирный договоръ. Но что достовѣрно, такъ это, что жители здѣшней столицы въ восторгѣ невыразимомъ и теперь только и разговоровъ, что о приготовленіяхъ къ всенароднымъ празднествамъ, которыми хотятъ сдѣлать эту эпоху навсегда знаменитой и памятной потомству.

Говорятъ тоже, что Царь оказалъ необыкновенную и великодушную милость, приказавъ освободить большое число каторжниковъ, но что особенно усиливаетъ общую радость, это двухмѣсячная уже беременность Ея Величества Царицы и то, что Государыня эта пользуется отличнымъ здоровьемъ.

Секретарь императорскаго посла, гр. Кинскаго, выѣхалъ на встрѣчу его превосходительства, котораго ожидаютъ сюда черезъ два или три дня. Ждутъ также скораго пріѣзда резидента короля польскаго. Этого званія удостоенъ Лефортъ, тотъ самый, что имѣлъ честь быть агентомъ Царя во Франціи.

de Pologne; c'est le sieur Lefort qui est honoré de ce caractère, et le même qui a eu l'honneur d'être agent du Czar en France.

Le bruit court que m. de Campredon doit venir ici de la part du roi, pour y établir sa résidence, et que S. M. Czarienne ira faire un tour à Moscou aux premières neiges, que la Czaritza, le duc de Holstein et les ministres étrangers doivent être du voyage.

La flotte des vaisseaux doit être à présent rentrée dans le port de Cronsloot, et l'escadre sous le commandement de m. le commandant Siniavine, doit s'y rendre incessamment.

J'ai l'honneur, etc.

№ 87. Le Sieur de La Vie au Cardinal Dubois.

St.-Pétersbourg, le 24 Octobre 1721.

Monseigneur,

Je prends la liberté d'entrer dans le détail de ce que j'ai appris, qui mérite l'attention.

Le Czar, depuis la conclusion de la paix, continue les réjouissances publiques. Il a été à Cronsloot, accompagné de sa cour et des ministres étrangers, tous en habits de masques, s'étant embarqués dans des barges qui composaient une petite flotte des plus agréables à voir, le bruit des tambours, timbales, trompettes et autres instruments se faisant entendre.

Ходитъ слухъ, что г. Кампредонъ ѣдетъ сюда, въ качествѣ королевскаго министра, и будетъ тутъ жить, и что Его Царское Величество поѣдетъ не надолго въ Москву въ сопровожденіи Царицы, герцога Голштинскаго и иностранныхъ министровъ.

Корабельный флотъ, вѣроятно, вернулся ужъ теперь въ Кронштлотскій портъ, куда прибудетъ также въ скоромъ времени и эскадра командира Синявина.

Имѣю честь и пр.

№ 87. Отъ г. Лави къ кардиналу Дюбуа.

С.-Петербургъ, 24 октября 1721.

Ваше высокопреосвященство.

Беру смѣлость изложить подробно тѣ изъ моихъ свѣдѣній, которыя заслуживаютъ вниманія.

Со времени заключенія мира, Царь, не переставая, задаетъ всенародные пиры. Онъ ѣздилъ въ Кронштлотъ, сопровождаемый всѣмъ дворомъ и иностранными министрами. Всѣ были замаскированы и ѣхали въ баркахъ, изъ коихъ образовался цѣлый весьма пріятный для глазъ флотъ, при звукахъ барабановъ, трубъ, литавровъ и прочихъ инструментовъ. Ея Величество Ца-

S. M. la Czaritza n'a point été de cette partie, à cause d'une légère indisposition dont on a parlé différemment; et comme l'on ne dit plus rien de sa grossesse, il se peut qu'elle a cru être enceinte ou qu'elle s'est blessée. Le Czar étant retourné en cette résidence fit avertir le lendemain tous les conviés par un signal de trois coups de canon, de s'embarquer et de se rendre à Schlusselbourg pour y continuer les réjouissances publiques et y célébrer ce qu'on appelle l'anniversaire de la prise de cette forteresse sur les suédois. Hier, S. M. en est revenue sur le soir, pendant qu'on était à table à la poste, où l'on célébrait l'anniversaire de la naissance du grand duc de Moscovie, pour la première fois, et l'on pense que la résidence de m. le comte Kinsky, ministre de l'empereur, a donné lieu à cette célébration qui, jusqu'ici, ne l'avait point été. Il est entré ce jour-là dans la sixième année de son âge et jouit d'une parfaite santé et donne de grandes espérances pour l'avenir. On a remarqué que la princesse Anne, fille aînée du Czar, ne s'est point trouvée au bal, mais bien la princesse Elisabeth, qui a dansé avec le duc de Holstein.

Le 22 de ce mois (vieux style), l'on proclamera la paix, et les articles du traité seront alors rendus publics. L'on fait à cette occasion de grands préparatifs, et cette fête doit durer huit jours, après

---

рица въ этой поѣздкѣ не участвовала, по причинѣ легкаго нездоровья, о которомъ говорятъ различно. Насчетъ ея беременности ничего болѣе не слышно, такъ что можетъ быть она ошиблась, а можетъ быть и ушиблась. На другой же день, по возвращеніи Царя въ столицу, троекратный пушечный выстрѣлъ возвѣстилъ приглашеннымъ, что время снова садиться на барки и отправляться въ Шлюссельбургъ. Тамъ пиршества продолжались и праздновалась годовщина взятія этой крѣпости у шведовъ. Его Величество вернулся оттуда вчера, подъ вечеръ, когда въ зданіи почты происходилъ обѣдъ, по случаю празднованія дня рожденія великаго князя Московскаго. Прежде этотъ день никогда не праздновали, нынче это сдѣлано въ первый разъ, какъ полагаютъ, вслѣдствіе пребыванія здѣсь императорскаго министра, гр. Кинскаго. Юному князю исполнилось пять лѣтъ; онъ пользуется отличнымъ здоровьемъ и подаетъ большія надежды на будущее. Было замѣчено, что старшая дочь Царя, принцесса Анна, не показывалась на балу, а была и танцовала съ герцогомъ Голштинскимъ принцесса Елизавета.

22 тек. мѣс. (ст. ст.) послѣдуетъ провозглашеніе мира и обнародованіе трактата. По этому случаю дѣлаются большія приготовленія и празднества будутъ длиться цѣлую недѣлю, послѣ чего Царь со всѣмъ своимъ дворомъ и и всѣ иностранные министры уѣдутъ въ Москву. Тамъ теперь строятъ тріумфальныя арки, дабы обнародованіе мира и здѣсь тоже обставлено было какъ

quoi le Czar et toute sa cour, de même que les ministres étrangers, partiront pour Moscou. On y travaille actuellement à des arcs de triomphe, pour y rendre, en ce dernier lieu, la publication de la paix plus solennelle. Si j'étais en état de suivre ce prince et que j'en eusse la permission, je pourrais prendre une connaissance plus parfaite du commerce de Perse, de la Chine, et de celui, en général, de la Russie, ce qui me mettrait en état de corriger les différents mémoires que j'ai eu l'honneur d'envoyer au conseil de marine, depuis sept ans que je suis dans cette résidence, de même que pour approfondir les desseins de ce monarque, afin d'en rendre compte.

La paix a été notifiée aux ministres étrangers, au moment qu'elle a été rendue publique, même au secrétaire d'ambassade et consul de Danemark; et, quoique j'aie l'honneur depuis longtemps d'être seul chargé des ordres de la cour, l'on ne m'a point fait cette notification, ce qui démontre que le caractère de consul n'est nullement estimé en cette cour. Cependant, quoique le consul de Danemark se mêle du commerce, on lui fait néanmoins, comme secrétaire d'ambassade, des honneurs que l'on ne fait point à moi, puisqu'il est invité à toutes les fêtes publiques. Il serait à souhaiter, si c'est l'intention du roi de me continuer dans cette cour, que votre éminence eût la bonté de me procurer de S. M.

можно торжественнѣе. Еслибъ я былъ въ состояніи и мнѣ было бы разрѣшено слѣдовать за Государемъ, я могъ бы, во-первыхъ, поближе ознакомиться съ торговлей съ Персіей, съ Китаемъ и изучить вообще русскую торговлю, что дало бы мнѣ возможность исправить различныя записки, кои я имѣлъ честь посылать въ морской совѣтъ въ теченіе семилѣтняго пребыванія моего въ этой резиденціи; во-вторыхъ, могъ бы поглубже прослѣдить планы Монарха и сдѣлать о нихъ докладъ.

Въ тотъ день, когда возвѣщенъ былъ миръ, о немъ заявили всѣмъ иностраннымъ министрамъ, даже датскому секретарю посольства и консулу. А мнѣ, хотя я давно уже имѣю честь состоять единственнымъ повѣреннымъ въ дѣлахъ своего двора, мнѣ этого заявленія не сдѣлали, что доказываетъ, что званіе консула нисколько не уважается при здѣшнемъ дворѣ. Между тѣмъ датскій консулъ самъ занимается торговлей, но ему тѣмъ не менѣе какъ секретарю посольства, оказываются почести, которыхъ мнѣ никогда не оказывали, и его приглашаютъ на всѣ празднества. Было бы очень желательно, если король намѣренъ и впредь оставить меня при этомъ дворѣ, чтобы ваше высокопреосвященство были столь добры выхлопотать для меня у его величества, во вниманіе къ продолжительности моей службы и стараніямъ моимъ съ честію исполнять ее, какой-нибудь постъ, который позволилъ бы мнѣ занять при дворѣ положеніе, лучшее, чѣмъ до сихъ поръ.

un poste qui m'acrédite mieux que je ne suis, eu égard à mes anciens services et aux efforts que j'ai .faits pour m'y maintenir avec honneur.

D'ailleurs, la diversité des langues étrangères que je possède me facilitera les moyens de mieux servir le roi.

J'ai l'honneur, etc.

№ 88. Le Sieur de La Vie au Cardinal Dubois.

St.-Pétersbourg, le 27 Octobre 1721.

Monseigneur,

Je n'aurai l'honneur de répondre à la très-gracieuse lettre de votre éminence du 3 courant, que l'ordinaire prochain; l'heureuse arrivée de m. de Campredon en est la cause. Le Czar en a été informé le lendemain, et partit pour Cronsloot à dessein de parler à ce ministre. Il lui a fait cet honneur à bord de la frégate suédoise dans laquelle il y est venu, et lui a donné des marques sensibles d'estime et de considération, selon le rapport qui m'en a été fait, et même pendant que S. M. est restée dans le bord, prenant quelques rafraîchissements, on a tiré plus de 150 coups de canon. M. de Campredon est attendu ici ce soir. Sans doute que s'il arrive avant le départ du courrier, il aura l'honneur d'écrire à votre éminence. M. de Kinsky, ministre de l'empereur, m'envoya avant-hier son secrétaire pour savoir précisément l'arrivée de m. de Campredon,

---

Къ тому же и мое знаніе нѣсколькихъ иностранныхъ языковъ даетъ мнѣ возможность лучше служить королю.

Имѣю честь и пр.

№ 88. Отъ г-на Лави къ кардиналу Дюбуа.

С.-Петербургъ, 27 октября 1721.

Ваше высокопреосвященство,

На милостивое письмо вашего высокопреосв. отъ 3 тек. мѣс. я буду имѣть честь отвѣчать лишь съ будущей почтой; причина этого—благополучное прибытіе г. де-Кампредона. Царя увѣдомили на другой же день, и онъ поѣхалъ въ Кронштотъ для свиданія съ этимъ министромъ. Онъ сдѣлалъ ему честь посѣтить его на шведскомъ фрегатѣ, на которомъ онъ прибылъ сюда, и, какъ мнѣ передавали, осыпалъ его несомнѣнными знаками своихъ милости и уваженія; его салютовали даже болѣе чѣмъ 150 пушечными выстрѣлами, покуда Царь завтракалъ на кораблѣ. Кампредона ждутъ сюда сегодня вечеромъ. Если онъ пріѣдетъ раньше отправки почты, онъ, безъ сомнѣнія, будетъ имѣть честь писать вашему высокопреосвященству. Императорскій посолъ, гр. Кинскій, присылалъ ко мнѣ третьяго дня секретаря узнать, когда именно пріѣдетъ Кампредонъ. Почести, ему оказываемыя, внушаютъ

et l'on est inquiet des honneurs qu'il en a reçus; du moins, il paraît beaucoup d'empressement de la part des ministres étrangers, pour pénétrer les vrais motifs de sa mission. Le secrétaire d'ambassade du roi de Danemark a reçu ordre de sa cour, à ce qui m'est revenu, de demander de celle-ci une copie authentique du traité de paix que le Czar a conclu avec la Suède, qui n'est pas encore rendu public.

On travaille à construire un temple de Janus avec plusieurs devises et fontaines qui doivent couler du vin au peuple, dimanche prochain, jour destiné pour la publication solennelle de la paix.

Il y a plusieurs bruits qui courent à l'occasion des desseins de S. M. contre les tartares, tributaires de la Porte, mais comme ce que j'en ai appris ne me paraît pas bien fondé, je les passe sous silence, jusqu'à ce que j'en sois mieux informé.

J'ai l'honneur, etc.

№ 89. M. de Campredon au cardinal Dubois.

St.-Pétersbourg, le 1 Novembre 1721.

Monseigneur,

Je vis hier m. le chancelier Golofkin et m. le vice-chancelier Schafiroff, qui m'ont très-bien reçu. J'ai expliqué au premier le sujet de ma mission par rapport au compliment pour la paix, et j'ai été

нѣкоторое безпокойство, по крайней мѣрѣ, иностранные министры сильно стараются разузнать, въ чемъ состоитъ его миссія. Я слышалъ, что секретарь датскаго посольства получилъ отъ своего двора приказаніе испросить у здѣшняго двора подлинную копію съ заключеннаго Царемъ со Швеціею мирнаго трактата, который не обнародованъ еще.

Торжественное обнародованіе произойдетъ въ будущее воскресенье, и теперь спѣшатъ строить храмъ Януса съ разными надписями и устраиваютъ для народа нѣсколько фонтановъ, изъ которыхъ будетъ бить вино.

Носится много слуховъ насчетъ замысловъ Его Царскаго Величества противъ подвластныхъ портѣ татаръ. Но слышанное мною кажется мнѣ неосновательнымъ, а потому я объ этомъ умолчу, пока не разузнаю хорошенько.

Имѣю честь и пр.

№ 89. Отъ г. де-Кампредона къ кардиналу Дюбуа.

Петербургъ, 1 ноября 1721.

Ваше высокопреосвященство,

Я посѣтилъ вчера канцлера Головкина и вице-канцлера Шафирова, которыя приняли меня очень хорошо. Первому я объяснилъ свою миссію тѣмъ, что мнѣ поручено принести поздравленіе по случаю мира. И я долженъ былъ

obligé de lui donner copie de mes lettres de créance, parce que le Czar a dit à Cronsloot à une personne qui me l'a rapporté, qu'il désirait que je fusse de la fête qui se ferait après-demain et qui doit durer huit jours, mais qu'il était d'usage qu'auparavant j'eusse audience de lui en forme et donné mes lettres de créance. J'ai donc pris le parti d'expliquer au chancelier Golofkin que lorsque S. A. Royale me les a envoyées, elle n'était pas encore instruite de la conclusion de la paix; qu'elle voyait au contraire avec peine que cette importante affaire traînât en longueur, et qu'elle m'avait commandé que sans attendre d'autres ordres je me rendisse en diligence auprès de sa Majesté Czarienne pour accélérer, en ce qui pourrait dépendre de mes soins, la signature de la paix, ou pour en féliciter la dite Majesté si elle était conclue, et témoigner en cela l'empressement de Sa Majesté et de S. A. R. à prendre part à sa gloire et à ses avantages. Ce compliment a fait beaucoup de plaisir au chancelier qui m'a dit qu'il en rendrait compte au Czar, son maître, et prendrait ses ordres pour mon audience.

M. Schafiroff s'est plus étendu avec moi et m'a dit qu'il était bien instruit des traverses qu'on avait tâché de me faire essuyer de la part de la cour de Prusse, qu'il connaissait par sa propre expérience le caractère de m. Ilgen et de m. Cnyphausen, que cette cour-ci n'en était

---

также вручить ему копіи съ моихъ вѣрительныхъ грамотъ, потому что Царь сказалъ въ Кронштотѣ одному лицу, передавшему это мнѣ, что онъ желалъ бы видѣть меня на празднествахъ, которыя начнутся послѣ завтра и продлятся цѣлую недѣлю. Между тѣмъ обычай требуетъ, чтобы я прежде того принятъ былъ Царемъ въ аудіенціи по всей формѣ и представилъ свои вѣрительныя грамоты. Въ виду этого, я рѣшился объяснить канцлеру Головкину, что, когда Е. К. В. посылалъ мнѣ грамоты, онъ не зналъ еще, что миръ заключенъ уже, и, напротивъ, съ сожалѣніемъ видѣлъ, какъ это важное дѣло все оттягивается; потому онъ повелѣлъ мнѣ, не ожидая дальнѣйшихъ приказаній, поспѣшить къ его Царскому Величеству и попытаться, насколько это можетъ зависѣть отъ моихъ стараній, ускорить подписаніе мира, или же, если миръ уже подписанъ, принести поздравленіе Его Царскому Величеству и тѣмъ показать живое участіе, принимаемое Е. В. и Е. К. В. въ его славѣ и выгодахъ. Эта привѣтственная рѣчь весьма понравилась канцлеру, который сказалъ мнѣ, что доложитъ обо всемъ Царю и испроситъ у него распоряженіе насчетъ аудіенціи мнѣ.

Шафировъ вошелъ со мною въ бо́льшія подробности. Онъ говорилъ, что ему очень хорошо извѣстно, какъ прусскій дворъ старался во всемъ становиться мнѣ поперегъ дороги; что онъ по собственному опыту знаетъ, что за люди господа Ильгенъ и Книпгаузенъ, и русскій дворъ вообще нимало не

point la dupe, et que rien ne serait plus agréable à Sa Majesté Czarienne que de pouvoir témoigner à S. A. R. sa reconnaissance des bons et sincères offices qu'elle lui avait rendus, et de la manière pleine de droiture et de succès dont j'avais eu l'honneur d'exécuter ses ordres; qu'il m'assurait que ma mission était tout-à-fait agréable à ce prince, et que j'avais lieu d'espérer un bon succès dans mes négociations dont le ministre du Czar à Paris lui avait expliqué le sujet. Je répondis à m. Schafiroff qu'il ne pouvait être à présent question, que de rendre la tranquillité de l'Europe solide, à laquelle Sa Majesté Czarienne prendrait sans doute la part qu'il convient à un aussi grand monarque; que S. A. R. contribuerait volontiers à lui procurer la gloire qu'il pouvait désirer à cet égard et que l'union étroite, que ce prince avait toujours désiré de former avec le roi, serait le plus sûr expédient pour parvenir à ce dessein; que c'était à elle de s'expliquer sur la méthode et sur ses vues, et que je tâcherais de travailler de mon côté à la réussite d'un ouvrage si salutaire. M. Schafiroff me dit que le plan était très-bon et très-conforme aux sentiments du Czar, et que nous en raisonnerions dans les conférences.

La conversation tomba ensuite sur m. de Schleinitz, et je fis grand plaisir à m. de Schafiroff de lui dire, que j'avais ordre de témoigner que S. A. R. était contente de ce ministre. Il me pria d'en parler dans

---

обманывается на этотъ счетъ; что Его Царскому Величеству будетъ особенно пріятно выразить Е. К. В. свою благодарность за добрыя и истинныя услуги, оказанныя ему въ этомъ случаѣ, и за честность и успѣшность моихъ дѣйствій при исполненіи его приказаній; наконецъ, что теперешняя моя миссія весьма пріятна Монарху и что я могу надѣяться на полный успѣхъ переговоровъ, о предметѣ коихъ царскій министръ въ Парижѣ докладывалъ уже Его Величеству. Я отвѣчалъ Шафирову, что теперь покуда можетъ быть рѣчь лишь о томъ, чтобы упрочить спокойствіе Европы, въ чемъ Его Царское Величество приметъ, конечно, участіе, подобающее столь великому Монарху; что Е. К. В. охотно предоставитъ, въ этомъ отношеніи, Царю всю славу, какой только онъ можетъ пожелать, и что тѣсный союзъ, въ который Государь всегда желалъ вступить съ королемъ, послужитъ вѣрнѣйшимъ средствомъ къ достиженію этой цѣли. Что Царю слѣдуетъ самому высказаться насчетъ своихъ видовъ и способовъ осуществитъ ихъ, а я съ своей стороны постараюсь сдѣлать все возможное для достиженія столь полезной цѣли. Шафировъ сказалъ мнѣ, что планъ этотъ очень хорошъ, вполнѣ соотвѣтствуетъ видамъ Царя и что мы обсудимъ его на конференціяхъ.

Затѣмъ разговоръ перешелъ на Шлейница, и я доставилъ большое удовольствіе Шафирову, сказавъ, что Е. К. В. поручилъ мнѣ заявить, что онъ

l'occasion, et je lui dis que je me servirais très-volontiers de celle qu'il m'indiquerait lui même. Il me répondit que cela se trouverait naturellement dans les conférences, et lorsque le Czar m'entretiendrait dans les assemblées; que ceux qui avaient cru lui nuire avaient pensé lui faire de la peine en attaquant m. de Schleinitz sur le principe que S. A. R. s'était plainte de lui, et que je leur rendrais service à tous deux en détruisant cette idée.

Il paraît que le crédit de m. de Schafiroff est entièrement rétabli. Le chancelier l'avait voulu faire démettre de la charge de vice-chancelier, mais il n'a pu y réussir; au contraire le Czar l'a confirmé dans tous ses emplois et lui a donné le titre de conseiller privé actuel, de manière que comme le service que je pourrai rendre à m. de Schleinitz l'engagera à nous être favorable, je m'y emploierai selon l'ordre de votre éminence, quoiqu'on m'ait déjà insinué que le Czar ne veut plus employer dans les pays étrangers que des gens de sa nation; mais je me comporterai en cela de façon qu'il ne se rencontrera nul contraste entre mes offices et les desseins que le Czar peut avoir à cet égard; au reste j'ai cru, monseigneur, qu'il était très-important de parler comme j'ai fait à m. Schafiroff touchant la négociation, parce que je suis certainement instruit que l'envoyé de l'empereur travaille fortement à une alliance

---

этимъ министромъ вполнѣ доволенъ. Онъ просилъ меня упомянуть объ этомъ, при случаѣ, на что я отвѣтилъ, что съ удовольствіемъ воспользуюсь тѣмъ случаемъ, который онъ самъ укажетъ мнѣ. Онъ возразилъ мнѣ, что это можетъ сдѣлаться само собою на конференціи, или когда Царь заговоритъ со мною въ ассамблеѣ; что люди, желавшіе повредить ему, Шафирову, думали сдѣлать ему непріятность, подкапываясь противъ Шлейница подъ предлогомъ, будто на него жаловался Е. К. В., и что я окажу услугу обоимъ имъ, если опровергну это.

Повидимому, кредитъ Шафирова возстановленъ вполнѣ. Канцлеру хотѣлось смѣстить его съ вице-канцлерскаго поста, но это ему не удалось. Напротивъ, Царь утвердилъ его во всѣхъ должностяхъ и пожаловалъ въ чинъ дѣйствительнаго тайнаго совѣтника. Поэтому, имѣя въ виду, что услуга оказанная мною Шлейницу, можетъ расположить Шафирова въ нашу пользу, я, слѣдуя приказаніямъ вашего высокопреосвященства, постараюсь сдѣлать это, хотя мнѣ уже намекали, что Царь желаетъ посылать отнынѣ къ иностраннымъ дворамъ только русскихъ. Впрочемъ, я буду дѣйствовать такъ, что между моею услугой и желаніями Царя не будетъ никакого противорѣчія. Что касается переговоровъ, то мнѣ казалось, что слѣдуетъ именно въ этомъ смыслѣ говорить о нихъ съ Шафировымъ, потому что я знаю достовѣрно, что императорскій посолъ сильно хлопочетъ о заключеніи самаго тѣснаго союза между

très-étroite entre son maître et le Czar, qu'il veut l'attirer au congrès de Brunswick pour les affaires du duc de Holstein et qu'il demande que le Czar se déclare sur la succession en faveur de son petit fils, neveu de l'empereur, ce qui n'est point agréable ici. M. Mardefeldt travaille de son côté pour les intérêts du roi, son maître. M. Schafiroff m'a dit que pendant la négociation de Nystadt, le roi de Prusse avait fait de pressantes instances au Czar pour qu'il demandât Stralsund et l'île de Rugen pour lui, mais qu'on lui avait répondu qu'on ne pouvait se mêler de cette affaire. M. de Mardefeldt m'est venu voir le lendemain de mon arrivée; il m'a fait beaucoup de caresses apparentes et d'offres de service. Il m'a tourné de toutes sortes de manière pour pénétrer le sujet de ma mission. Il s'est étendu sur la part que j'avais prise à la conclusion de la paix. Je lui ai répondu au dernier point que c'étaient les suédois et les russes qui avaient discuté toutes choses entre eux, comme il le savait aussi bien que moi; que si mes soins avaient eu quelque influence, j'avais la satisfaction de voir que les deux parties en étaient également contentes; que d'ailleurs, comme l'empereur et le roi, son maître, avaient déjà complimenté le Czar sur ce grand évènement, il était très-naturel qu'étant à portée, S. A. R. m'ordonnât de faire la même chose. Ce ministre m'a sondé sur la prétendue commission, dont

---

своимъ государемъ и Царемъ. Онъ хочетъ завлечь Царя на брауншвейгскій конгрессъ, по поводу дѣлъ герцога Голштинскаго, и уговариваетъ его объявить наслѣдникомъ своего внука, императорскаго племянника, чему здѣсь не очень-то сочувствуютъ. Мардефельдтъ съ своей стороны хлопочетъ объ интересахъ короля, своего государя. Шафировъ разсказывалъ мнѣ, что, во время ништадтскихъ переговоровъ, прусскій король сильно упрашивалъ Царя выговорить въ его пользу Стральзундъ и островъ Рюгенъ, но ему отвѣчали, что не желаютъ вмѣшиваться въ это дѣло. На другой день моего пріѣзда Мардефельдъ сдѣлалъ мнѣ визитъ, осыпалъ меня всевозможными любезностями и предложеніями услугъ и, распространяясь насчетъ моего участія въ заключеніи мира, подходилъ ко мнѣ съ разныхъ сторонъ, всячески стараясь допытаться, какое именно порученіе дано мнѣ теперь. Я отвѣчалъ ему, что, какъ онъ знаетъ не хуже моего, шведы и русскіе сами между собою сговорились обо всемъ. Что если мои старанія повліяли тутъ сколько нибудь, то мнѣ доставляетъ истинное удовольствіе видѣть, какъ обѣ стороны одинаково цѣнятъ ихъ. Что впрочемъ императоръ и король, государь его, поздравляли уже Царя съ этимъ великимъ событіемъ и потому весьма естественно, что такъ какъ я былъ поблизости, то Е. К. В. поручилъ мнѣ сдѣлать то же самое. Помянутый министръ сондировалъ меня насчетъ наполнявшаго одно время газеты воображаемаго порученія просить руки одной изъ дочерей Царя для принца

on a ci-devant rempli les gazettes, du mariage du prince George de Hesse-Cassel avec une fille du Czar. Je lui ai répondu que je n'y avais jamais pensé, et que ce projet me paraissait ne subsister que dans l'idée de quelque imagination spéculative. Je vivrai parfaitement bien avec m. de Mardefeldt, mais s'il pénètre quelque chose de mes négociations, v. e. peut être sûrement persuadée qu'il ne l'apprendra pas par moi.

J'attends l'ordre du Czar pour ma première audience, et si on ne me tue pas à force de boire pendant cette longue fête, j'aurai l'honneur d'instruire votre éminence de ce qui se passera.

№ 90. M. de Campredon au cardinal Dubois.

Cronsloot, le 27 Octobre et St.-Pétersbourg, le 29 Octobre et 5 Novembre 1721.

Monseigneur,

Je m'embarquai dans la frégate l'Aigle Noir à la rade de Santhamn, à cinq milles de Stockholm, le 17 de ce mois. Je mouillai à la rade de Réval le 19. J'envoyai complimenter le commandant, nommé Delden; je lui demandai deux pilotes pour continuer la dangereuse route jusqu'à Cronsloot, ce qu'il fit fort obligeamment le lendemain matin, faisant accompagner ces pilotes par un major français, pour me complimenter de sa part. Je mis à la voile deux heures après et j'arrivai à Cronsloot

---

Георга Гессенъ-Кассельскаго. Я возразилъ ему, что никогда даже и не думалъ объ этомъ и что проектъ этотъ кажется мнѣ существующимъ лишь въ воображеніи нѣсколькихъ политиковъ-любителей. Я буду сохранять съ Мардефельдтомъ наилучшія отношенія, но если ему удастся провѣдать что-либо изъ моихъ переговоровъ, то ваше высокопреосвященство можете быть совершенно увѣрены, что не отъ меня.

Жду приказанія Царя явиться на первую аудіенцію и если меня не запоятъ до смерти въ теченіе долгихъ предстоящихъ пировъ, то буду имѣть честь сообщить вашему высокопреосвященству все, что здѣсь произойдетъ.

№ 90. Отъ г-на де-Кампредона къ кардиналу Дюбуа.

Кронштотъ, 27 октября и С.-Петербургъ, 29 октября и 5 ноября 1721.

Ваше высокопреосвященство,

17 числа тек. мѣс. я сѣлъ на фрегатъ „Черный Орелъ", въ сантгамнскомъ рейдѣ, что въ 5 миляхъ отъ Стокгольма. 19 мы вошли въ ревельскій рейдъ. Я послалъ съ привѣтствіемъ къ коменданту, по имени Дельдену, прося его въ тоже время прислать мнѣ двухъ лоцмановъ, которые провели бы насъ по опасному пути до Кронштота. Онъ очень любезно исполнилъ это на другой же день утромъ и вмѣстѣ съ лоцманами прислалъ французскаго маіора,

le 23 au soir. La frégate salua de deux coups, et le fort répondit de trois. J'envoyai d'abord la chaloupe avec un de mes gens pour avertir le commandant et le contre-amiral de la flotte de mon arrivée. Le premier me fit d'abord complimenter par le major de la place, et le second, par un capitaine de haut-bord. Le commandant est un brigadier russe et le contre-amiral, nommé Sivers, un danois, qui a servi en France. Je l'avais connu à Pétersbourg, il me vint voir lui-même, le 24 au matin, me priant à dîner avec toute ma suite, et de loger dans la maison de l'amiral Apraxin, qu'on avait préparée pour me recevoir. En y arrivant, j'y trouvai le dit contre-amiral et le commandant, et j'envoyai mon secrétaire à Pétersbourg pour avertir le chancelier Golofkin de mon arrivée et pour me chercher une maison. M. Sivers me dit qu'il avait dépêché un exprès au Czar; et, étant à dîner, samedi dernier le 25, chez le commandant, je demandai à m. Sivers s'il n'avait pas encore de réponse. Il me dit en riant qu'il venait de la recevoir, mais qu'il n'osait rien me dire de son contenu. Après quelques instances, il m'avoua que le Czar lui marquait qu'il serait incessamment ici, et, en effet, ce prince arriva que nous étions à la moitié du repas. Chacun sortit de table, et m. Sivers me dit d'aller à mon logis attendre de ses nouvelles. Les autres allèrent à la maison où le Czar était des-

---

привѣтствовавшаго меня отъ его имени. Два часа спустя мы подняли паруса и 23 вечеромъ прибыли въ Кронштотъ. Фрегатъ салютовалъ двумя выстрѣлами, съ форта отвѣчали тремя. Я послалъ сначала человѣка въ шлюпкѣ извѣстить о моемъ пріѣздѣ коменданта и контръ-адмирала флота. Первый прислалъ съ привѣтствіемъ ко мнѣ плацъ-маіора, второй—капитана военнаго корабля. Комендантъ русскій бригадиръ, а контръ-адмиралъ, по имени Сиверсъ, датчанинъ, служившій прежде во Франціи. Я съ нимъ познакомился въ Петербургѣ. 24 утромъ онъ пріѣхалъ ко мнѣ самъ, пригласилъ меня со всей свитой къ себѣ на обѣдъ и просилъ остановиться въ домѣ адмирала Апраксина, гдѣ для меня приготовлено помѣщеніе. По прибытіи туда, я былъ встрѣченъ сказаннымъ контръ-адмираломъ и комендантомъ, затѣмъ послалъ секретаря въ Петербургъ, извѣстить канцлера Головкина о моемъ пріѣздѣ и подыскать для меня домъ.

Сиверсъ говорилъ мнѣ, что послалъ нарочнаго къ Царю, вслѣдствіе чего, въ субботу, 25, за обѣдомъ у коменданта, я спросилъ его, не получалъ ли онъ отвѣта. Онъ засмѣялся и сказалъ мнѣ, что только что получилъ, но не смѣетъ сказать мнѣ какой. Я сталъ упрашивать его, и тогда онъ признался мнѣ, что Царь увѣдомилъ его, что самъ скоро прибудетъ сюда; и дѣйствительно, Монархъ пріѣхалъ, когда мы еще сидѣли за столомъ. Всѣ встали изъза стола, а мнѣ Сиверсъ сказалъ, чтобъ я ѣхалъ домой и ждалъ извѣстій

cendu. On vint m'avertir qu'il dormait; mais une heure après, un officier vint me dire de sa part, qu'il allait se rendre à la frégate suédoise et qu'il me priait de m'y trouver. Il était déjà sur le pont lorsque j'arrivai. Il me reçut très-gracieusement et me souhaita la bonne venue; et, comme il avait près de lui m. Iagoujinski, que je crois porté pour l'empereur, je me contentai de lui faire un compliment fort court sur la conclusion de la paix. Il me dit qu'il était fort obligé à S. A. R. de ses bons offices et à moi des soins, que j'avais pris, dont le succès lui était très-agréable.

Le prince visita ensuite la frégate suédoise d'un bout à l'autre. Il entra dans la chambre; je le priai de s'asseoir un instant, ce qu'il accepta volontiers. Je fis servir ce qu'on put trouver à la hâte. Il but à la santé du roi de Suède, à cause qu'il était sur un de ses vaisseaux, et je remarquai que par politesse, n'ayant pas voulu post-poser la santé du roi, il demandait toujours au capitaine du vaisseau, quelle santé il voulait boire. Ce fut celle de Sa Majesté, et ensuite celle de la Czarine. Tout se fit au bruit du canon jusqu'à 9 heures du soir. Pendant qu'on était à table, je demandai au Czar, s'il voudrait bien renvoyer par la frégate suédoise quelques officiers prisonniers depuis longtemps. Il me répondit fort obligeamment, qu'il renverrait tous ceux dont je lui don-

---

отъ него. Всѣ прочіе отправились въ домъ, гдѣ остановился Царь. Мнѣ пришли сказать, что онъ спитъ; но часъ спустя посланный имъ офицеръ увѣдомилъ меня, что онъ сейчасъ ѣдетъ на шведскій фрегатъ и проситъ меня быть тамъ. Когда я пріѣхалъ, онъ былъ уже на палубѣ. Онъ принялъ меня очень милостиво и ласково поздоровался съ мною. Но такъ какъ съ нимъ былъ Ягужинскій, котораго я подозрѣваю въ пристрастіи къ императору, я ограничился короткимъ поздравленіемъ съ заключеніемъ мира. Онъ сказалъ мнѣ, что очень обязанъ Е. К. В. за посредническія услуги, а мнѣ за мои хлопоты, успѣхъ которыхъ ему чрезвычайно пріятенъ.

Монархъ осмотрѣлъ затѣмъ шведскій фрегатъ отъ палубы до трюма. Вошелъ и въ мою каюту; я попросилъ присѣсть на минуту, что онъ сдѣлалъ весьма охотно. Я велѣлъ подать закуску, что успѣли приготовить наскоро. Онъ выпилъ за здоровье шведскаго короля, такъ какъ находился на одномъ изъ его кораблей, но я замѣтилъ, что, изъ вѣжливости, не желая провозгласить тостъ за короля (французскаго) послѣ другихъ, онъ каждый разъ спрашивалъ капитана корабля, за чье здоровье онъ желаетъ пить. Тотъ поднялъ тостъ за здоровье Его Величества, а затѣмъ за здоровье Царицы. Все это происходило при громѣ пушекъ и длилось до 9 часовъ вечера. Сидя за столомъ, я спросилъ Царя, не соблаговолитъ ли онъ отпустить со шведскимъ фрегатомъ на родину нѣсколькихъ офицеровъ, давно уже находящихся

nerais la liste. Les autres prisonniers suédois, qui se trouvent à Pétersbourg, sont aussi prêts à partir et embarqués déjà, la plupart, sur quatre vaisseaux russes, qui doivent les transporter sur la frontière, conformément au traité. Le Czar les a fait habiller de neuf et donner cinq roubles à chacun. Sa joie de la conclusion de la paix est inexprimable. Il m'a dit lui-même qu'il en avait signé la ratification le même jour que le roi de Suède; qu'on célébrerait la réjouissance dimanche prochain, et qu'il comptait que j'y assisterais. Ainsi, voilà les craintes des suédois sur le retardement de la ratification détruites, et je crois qu'il n'a d'autres causes que le vent contraire, ou la lenteur des plénipotentiaires de Suède.

Le Czar, avant de sortir du vaisseau, me demanda si je voulais voir sa flotte; qu'il m'y menerait lui-même, le dimanche 26, au sortir de l'église. Il m'envoya un quart d'heure auparavant le major de ses gardes, pour m'avertir. Je me rendis au port, et ce prince me fit asseoir auprès de lui dans sa chaloupe. On passa dabord sous la poupe des vaisseaux, qui sont rangés le long d'une forte jetée de bois et de pierres. Il y en a six, de 96 à 88 canons, et treize de 66 à 64. Nous entrâmes dans le plus grand, qui est un très-beau navire. Il nous fit voir ensuite le St. André, la Catherine et le Pacifique, que

---

въ плѣну. Онъ очень любезно отвѣчалъ мнѣ, чтобы я представилъ ему списокъ и онъ отпуститъ всѣхъ, кто будетъ тамъ названъ. Прочіе шведскіе, находящіеся въ Петербургѣ, плѣнные тоже готовятся къ отъѣзду и большинство размѣщены уже на четырехъ русскихъ корабляхъ, которые, согласно договору, отвезутъ ихъ на границу. Царь велѣлъ всѣхъ ихъ снабдить новой одеждой и отпустить каждому по пяти рублей. Его радость, по случаю заключенія мира, превосходитъ описаніе. Онъ самъ сказалъ мнѣ, что ратификовалъ договоръ въ одинъ день съ королемъ шведскимъ и что въ будущее воскресенье послѣдуетъ торжественное празднованіе, на которомъ я непремѣнно долженъ присутствовать. И такъ, опасенія шведовъ, насчетъ замедленія ратификаціи, разсѣяны, и, право, я думаю, оно не имѣло иной причины, какъ противный вѣтеръ, или собственная медлительность шведскихъ уполномоченныхъ.

Передъ отъѣздомъ съ фрегата, Царь спросилъ меня, не желаю ли я посмотрѣть его флотъ; если да, то онъ самъ покажетъ мнѣ его, въ воскресенье, 26, послѣ обѣдни. За четверть часа до отправленія, онъ прислалъ за мною гвардейскаго маіора. Я отправился въ портъ, и Монархъ посадилъ меня въ шлюпкѣ рядомъ съ собою. Проплыли сначала подъ кормовой части кораблей, выстроенныхъ въ рядъ, вдоль большой плотины изъ дерева и камней. Ихъ тутъ шесть 96 до 88-пушечныхъ и тринадцать 66 до 64-пушечныхъ. Мы всходили на самый большой и великолѣпный корабль. Затѣмъ Царь пока-

j'avais vu lancer à l'eau à Pétersbourg. Il se faisait suivre partout par le capitaine de la frégate suédoise, auquel il expliquait tous les détails de la construction et de l'armement de ses vaisseaux, avec une justesse admirable. Il nous mena jusque dans la soute aux poudres, pour nous faire voir avec quelles précautions les cartouches et les barils de poudre y sont conservés. La St. Catherine, qu'il a donnée à la Czarine, est magnifique pour la sculpture et pour l'ameublement. C'est de ce vaisseau que le Czar partit, après avoir bu une petite tasse d'eau-de-vie à ma santé, et donné au contre-amiral Sivers ses ordres pour me fournir toutes les commodités que je pourrais désirer pour me rendre à Pétersbourg, ce que je ferai aussitôt que mon secrétaire, que j'ai envoyé me louer une maison, sera de retour. L'entrée de Cronsloot est très-difficile. A deux lieues de la forteresse, il n'y a qu'un canal à 6 et 5 brasses d'eau. On voit des deux côtés des carcasses de vaisseaux, péris pour s'être tant soit peu écartés de la route. On entre dans le port, au milieu de deux batteries de 150 canons chacune; à droite est celle de Cronsloot qui n'est qu'une tour de pierre pour la garnison; à gauche est l'île de Retouzary, où l'on ne voyait, il y a six ans, que du bois et quelques maisons de pêcheurs. Aujourd'hui il y a déjà plus de 100 beaux palais. Il doit y en avoir 2,300. On creuse un grand canal

---

залъ намъ „Андрея Первозваннаго", „Св. Екатерину" и „Мирнаго", котораго при мнѣ спускали въ Петербургѣ. Онъ всюду водилъ съ собою капитана шведскаго фрегата, съ изумительной точностію объясняя ему всѣ подробности конструкціи и вооруженія своихъ кораблей. Онъ водилъ насъ даже въ крюйтъ-камеру и показывалъ, съ какою осторожностію размѣщены тамъ заряды и боченки съ порохомъ.

„Св. Екатерина", подаренная имъ Царицѣ, великолѣпна по скульптурнымъ украшеніямъ и меблировкѣ. Съ этого корабля Царь уѣхалъ, выпивши на дорогу чарку водки за мое здоровье, и приказалъ контръ-адмиралу Сиверсу позаботиться о томъ, чтобъ мнѣ было удобно и спокойно ѣхать въ Петербургъ. Я отправлюсь туда тотчасъ же по возвращеніи моего секретаря, посланнаго нанять мнѣ домъ.

Входъ въ Кронштотъ чрезвычайно затруднителенъ. За двѣ мили до крѣпости фарватеръ представляетъ каналъ отъ 6 до 5 саженъ ширины. По обѣ стороны виднѣются обломки кораблей, погибшихъ оттого, что чуть-чуть уклонились отъ фарватера. Въ портъ входятъ между двумя батареями, вооруженными 150 пушками каждая. Справа лежитъ Кронштотъ, представляющій не болѣе какъ каменную башню для гарнизона; слѣва—островъ Ретусари, на которомъ всего шесть лѣтъ тому назадъ были лишь лѣсъ, да нѣсколько рыбачьихъ хижинъ. Нынче тамъ выстроено уже до 100 великолѣп-

d'une demie-lieue de long, qui traversera toute l'île. Il sera revêtu de pierres. Au bout de ce canal, sur la droite, il y aura six formes pour radouber les vaisseaux qui entreront dans ce canal, sous une arche de pierres de 100 pieds de haut, sur laquelle il y aura une grande tour avec un fanal. Il y a deux ports formés, l'un pour les vaisseaux de guerre, et l'autre pour les marchands. Ils sont l'un et l'autre enfermés par des jetées sur pilotis qui formeront une forteresse de 15 bastions. Le tout doit être revêtu de pierres. Les fondements sont faits; vingt mille hommes y travailleront le printemps prochain, et le Czar m'a fait l'honneur de me dire qu'il comptait perfectionner tous ces ouvrages en deux ou trois ans au plus. L'entrepreneur croit même d'avoir fini la maçonnerie des fortifications dans le cours de l'année prochaine, quoiqu'elles soient de plus de 2,000 toises.

Enfin, monseigneur, on peut dire que ce sera un des plus beaux ports de l'Europe. Le Czar, pour peupler Cronsloot, donne chaque palais pour 5000 roubles, payables dans le cours de dix années, et ceux qui voudront payer comptant, les auront pour 4000. Il fait présent d'un palais à chacun de ses ministres. Les canaux, auxquels il fait travailler du côté du lac Ladoga, réussissent à merveille

---

ныхъ дворцовъ (?). Всего предположено къ постройкѣ 2,300 домовъ. Роютъ большой каналъ въ полмили шириною, который будетъ пересѣкать весь островъ. Онъ будетъ весь выложенъ камнемъ. Въ концѣ этого канала, съ правой стороны, выстроится шесть доковъ для починки кораблей, которые станутъ вводить въ каналъ черезъ арку въ 100 футовъ вышиною, съ устроенною на верху ея большою башнею съ маякомъ. Здѣсь два закрытые рейда, одинъ для военныхъ кораблей, другой для купеческихъ. Тотъ и другой окружены плотинами на сваяхъ, изъ которыхъ впослѣдствіи образуется крѣпость въ 15 бастіоновъ. Всѣ эти плотины и сваи будутъ заложены камнями. Основаніе уже сдѣлано, а будущей весною тутъ будутъ работать двадцать тысячъ человѣкъ. Царь удостоилъ сказать мнѣ, что разсчитываетъ окончить всѣ эти работы въ два или три года, никакъ не болѣе. Подрядчикъ думаетъ даже въ теченіе будущаго года окончить каменныя работы на укрѣпленіяхъ, хотя выкладывать придется болѣе 2,000 саженей.

Словомъ, ваше высокопреосвященство, можно сказать, что это будетъ одинъ изъ великолѣпнѣйшихъ портовъ въ Европѣ. Чтобы поскорѣе населить Кронштотъ, Царь отдаетъ дворцы по 5,000 руб. за каждый, съ разсрочкою платежа на десять лѣтъ, а тѣмъ, кто уплачиваетъ чистыми деньгами—по 4,000. Министрамъ онъ каждому даритъ по дворцу. Каналы, которые онъ проводитъ отъ Ладожскаго озера, выходятъ превосходными.

Недавно онъ заключилъ съ китайскимъ императоромъ договоръ, кото-

Il vient de conclure un traité avec l'empereur de la Chine, par lequel il peut tirer toutes les marchandises de ce pays-là à très-bon marché. Un nommé Lange, livonien, qui a traité de cette affaire, est incessamment attendu, aussi bien que les plénipotentiaires de Nystadt qui doivent assister à la réjouissance de la paix.

S'il en faut croire les discours de quelques personnes, le Czar songe sérieusement au congrès de Brunswick. J'en pourrai dire davantage à votre éminence dans quelques jours.

Je n'ai pas voulu manquer le retour de la frégate qui m'a conduit, pour avoir l'honneur de lui rendre compte de ce que j'ai remarqué jusqu'à présent. Les commencements de ma mission paraissent favorables; Dieu veuille seconder mon zèle et mes bonnes intentions! Mon secrétaire arrive dans ce moment; il m'a arrêté une maison à 1,500 roubles par an, n'y en ayant point à moindre prix, ni moins de temps.

J'ai l'honneur, etc.

P. S. St.-Pétersbourg, le 29 Octobre 1721.

Le capitaine de la frégate étant venu ici, j'ai le temps d'ajouter qu'y étant arrivé hier au soir, j'ai appris que m. de Kinsky était fort inquiet de mon arrivée et des honneurs que le Czar m'a faits;

рый позволитъ ему получать изъ этой страны всѣ товары, по самымъ дешевымъ цѣнамъ. Лицо, ведшее переговоры по этому дѣлу, нѣкій ливонецъ, по имени Ланге, ожидаютъ сюда въ скоромъ времени, также какъ и ништадтскихъ уполномоченныхъ, которые должны присутствовать при празднованіи мира.

Если вѣрить слухамъ, Царь серьезно подумываетъ о брауншвейгскомъ конгрессѣ. Черезъ нѣсколько дней я буду въ состояніи сообщить вамъ объ этомъ предметѣ подробнѣе.

Мнѣ не хотѣлось упустить случай возвращенія привезшаго меня сюда фрегата, не давъ вашему высокопреосвященству отчета обо всемъ, замѣченномъ мною до сихъ поръ. Начало моей миссіи, кажется, благопріятно. Господь да благословитъ мое рвеніе и мои добрыя намѣренія! Сейчасъ вернулся мой секретарь. Онъ нанялъ мнѣ домъ за 1,500 руб. въ годъ, потому что въ такое короткое время не могъ найти дешевле.

Имѣю честь и пр.

P. S. Петербургъ, 29 октября. 1721.

Капитанъ фрегата пріѣхалъ сюда, такъ что я могу прибавить (къ предыдущему), что, пріѣхавъ вчера вечеромъ, узналъ, какъ Кинскій встревоженъ моимъ пріѣздомъ и почестями, оказанными мнѣ Царемъ. Онъ сильно хлопо-

qu'il pressait fort une alliance très-étroite entre son maître et le Czar, qui ne prendrait pas sitôt sa résolution.

Le fils de m. Schleinitz qui m'est venu voir, m'a dit aussi qu'il avait remarqué que ma mission était agréable, et que les dispositions étaient bonnes. Une autre personne m'a dit, qu'étant en compagnie avec quelques ministres du Czar, on y avait parlé sur mon succès et de la prochaine arrivée de m. Verton qui a écrit du 2 de ce mois, qu'il partira le lendemain pour cette cour-ci, sur quoi m. de Jagouginski avait dit que les bons services que j'avais rendus au Czar faciliteraient la négociation dont il pouvait être chargé. La même personne m'a dit encore que ce prince, devant partir pour Moscou aux premières neiges, mènerait avec lui tous les ministres étrangers, ce qui leur causerait beaucoup de dépenses, et que je me préparasse à le suivre.

Du 5 Novembre.

J'ai eu ma première audience du Czar, dimanche matin. Elle a été fort gracieuse de sa part. Il m'invita à la cérémonie de la publication de la paix, et me fit placer à l'église auprès de sa chaise. Après le sermon, on lut le traité de paix; il y eut une décharge de toute l'artillerie de 144 galères qui venaient d'arriver de Finlande et qui étaient sur la rivière vis-à-vis l'église.

четъ о самомъ тѣсномъ союзѣ между своимъ государемъ и Царемъ, который однако не такъ-то скоро рѣшится на это.

Пріѣзжавшій ко мнѣ съ визитомъ сынъ Шлейница также говорилъ мнѣ, что, какъ онъ замѣтилъ, здѣсь очень довольны моей миссіей и хорошо расположены ко мнѣ. И другая личность сообщала мнѣ, что въ одномъ обществѣ, гдѣ присутствовали нѣсколько царскихъ министровъ, говорили о моемъ успѣхѣ и о предстоящемъ пріѣздѣ Вертона, писавшаго 2 числа тек. мѣс., что ѣдетъ на другой день къ здѣшнему двору. На это Ягужинскій замѣтилъ, что добрыя услуги, оказанныя мною Царю, облегчатъ переговоры, вѣроятно порученные ему. Та же личность говорила мнѣ еще, что когда Монархъ поѣдетъ, въ началѣ зимы, въ Москву, онъ заберетъ съ собою всѣхъ иностранныхъ министровъ, чѣмъ введетъ ихъ въ большіе расходы, и чтобы я также готовился ѣхать

5 ноября.

Въ воскресенье утромъ мнѣ дана была первая аудіенція у Царя. Онъ обошелся со мной чрезвычайно милостиво. Пригласилъ меня на церемонію обнародованія мира и приказалъ помѣстить меня въ церкви около своего кресла. Послѣ проповѣди прочитали мирный договоръ. Данъ былъ залпъ изъ всѣхъ пушекъ и съ 144 галеръ, прибывшихъ изъ Финляндіи и выстроенныхъ вдоль рѣки, напротивъ церкви.

Le chancelier Golofkin fit ensuite au Czar le compliment dont je joins ici la traduction, par laquelle v. e. verra que le Czar est déclaré Empereur. Il se fit proclamer tel hier publiquement, et il prétend qu'à l'avenir, toutes les couronnes lui donnent ce titre. Voilà un grand embarras imprévu pour moi, et je supplie humblement v. e. de me faire savoir incessamment la conduite qu'elle veut que je tienne à cet égard.

J'aurai l'honneur de lui écrire plus amplement vendredi prochain par la poste, et, comme la frégate portera ce paquet et qu'elle ira peut-être plus vite que la poste, j'ai ouvert cette lettre à la-hâte pour y ajouter ce que dessus.

№ 91. M. de Campredon au Cardinal Dubois.

St.-Pétersbourg, le 7 Novembre 1721.

Monseigneur,

Voici la troisième lettre que j'ai l'honneur d'écrire à votre eminence depuis mon arrivée en cette ville. La première du 29 octobre et 4 de ce mois par le capitaine de la frégate qui m'a amené ici, la seconde du 31 octobre par la poste, et j'ai rendu compte de ce que j'avais appris jusqu'alors. J'ai reçu depuis les deux dépêches, dont il a plu à votre éminence de m'honorer le 3 et le 10 octobre; avec la der-

---

Канцлеръ Головкинъ сказалъ затѣмъ Царю рѣчь, которую я прилагаю при семъ въ переводѣ, и изъ которой ваше высокопреосвященство увидите, что Царь провозглашенъ императоромъ. Онъ приказалъ вчера обнародовать это и требуетъ, чтобы отнынѣ всѣ короны величали его этимъ титуломъ. Вотъ неожиданное, но большое затрудненіе для меня, и я умоляю в. в. немедленно же извѣстить меня, какъ я долженъ поступать въ этомъ отношеніи.

Въ будущую пятницу я буду имѣть честь подробнѣе писать вамъ по почтѣ. Но такъ какъ фрегатъ, съ которымъ отправится настоящій пакетъ, пойдетъ, вѣроятно, скорѣе почты, то я и вскрылъ письмо, чтобы прибавить къ нему наскоро вышеизложенное.

№ 91. Отъ г-на Кампредона къ кардиналу Дюбуа.

С.-Петербургъ, 7 ноября 1721.

Ваше высокопреосвященство,

Вотъ ужъ третье письмо пишу я вашему высокопреосвященству, со времени пріѣзда своего въ этотъ городъ. Первое отъ 29 октября и 4 тек. мѣс., послано съ капитаномъ фрегата, привезшаго меня сюда; второе, отъ 31 октября— по почтѣ, и въ обоихъ я далъ отчетъ обо всѣмъ, что узналъ до той поры. Съ тѣхъ поръ я получилъ двѣ депеши, которыми ваше высокопреосвященство соблаговолили удостоить меня 3 и 10 октября. Къ послѣдней изъ нихъ при-

nière, l'arrêt du conseil du roi sur les précautions à prendre pour les vaisseaux qui touchent aux ports de France, et la liste de l'état où était la contagion *), que Dieu veuille faire cesser par sa bonté. Je ferai de ces pièces l'usage qu'il conviendra, et comme les deux dépêches de votre éminence ne contiennent aucun autre ordre que celui de notifier en cette cour-ci l'assurance du mariage du roi avec l'infante d'Espagne, et de mademoiselle de Montpensier avec le prince des Asturies, elle verra par la copie ci-jointe du compliment que j'ai fait au Czar, que je me suis acquitté de cette commission.

J'ai déjà eu l'honneur de marquer à votre éminence qu'aussitôt que le Czar me sut arrivé à Cronsloot, il y vint pour me voir, et me fit un accueil très-favorable; que par son ordre on me fournit toutes les commodités nécessaires pour me rendre ici. D'abord que je fus entré dans la maison que j'y ai fait louer, j'envoyai faire compliment à m. le chancelier Golofkin, et à m. le vice-chancelier Schafiroff, de même que chez les autres conseillers privés du Czar, au duc de Holstein, et ministres étrangers, qui sont ici. Ils me firent rendre sur le champ le compliment, et m. le comte de Kinsky, de même que tous les autres ministres, me sont déjà venus voir. Le vendredi p. de ce mois, j'allai

*) La peste de Marseille.

ложено было распорляженіе королевскаго совѣта относительно предосторожностей, кои обязаны принимать входящіе во французскіе порты корабли, и бюллетень о состояніи заразы *), которую да прекратитъ Господь милосердный. Я сдѣлаю изъ этихъ документовъ надлежащее употребленіе. Единственное же приказаніе, заключающееся въ обѣихъ депешахъ вашего высокопреосвященства, именно—повелѣніе объявить здѣшнему двору о предстоящихъ бракосочетаніяхъ короля съ испанской инфантой и мадемуазель де Монпансіе съ герцогомъ Астурійскимъ, мною исполнено, въ чемъ ваше высокопреосвященство убѣдитесь изъ прилагаемой копіи привѣтствія моего Царю.

Я уже имѣлъ честь сообщить вашему высокопреосвященству, что какъ только Царь узналъ о пріѣздѣ моемъ въ Кронштлотъ, онъ самъ прибылъ туда, принялъ меня чрезвычайно милостиво и приказалъ, чтобы меня, на пути сюда, окружали всевозможными удобствами. Едва войдя въ нанятый для меня домъ, я послалъ съ привѣтствіемъ къ канцлеру Головкину, къ вице-канцлеру Шафирову, также какъ и къ прочимъ тайнымъ совѣтникамъ, къ герцогу Голштинскому и къ пребывающимъ здѣсь иностраннымъ министрамъ. Они тотчасъ же прислали привѣтствовать меня въ свою очередь, а гр. Кинскій, также какъ и всѣ министры уже были у меня съ визитомъ. Въ пятницу 31 октября,

*) Чумы въ Марселѣ.

rendre visite au chancelier Golofkin, je lui donnai copie de mes lettres de créance selon l'usage, et je le priai de me procurer l'audience du Czar, m'expliquant là-dessus de la manière dont j'ai eu l'honneur de rendre compte à votre éminence. Ce ministre me reçut avec toute la politesse et les caresses imaginables. Il me dit que S. M. Czarienne était très-aise de mon retour, qu'elle avait écrit à S. A. R. pour la remercier des bons offices qui avaient tant contribué à la paix, et pour lui faire connaître sa satisfaction de la manière dont j'avais exécuté ses ordres à cet égard, ajoutant que le Czar ne négligerait aucune occasion d'en marquer sa reconnaissance au roi et à S. A. R. M. Schafiroff, chez qui je fus ensuite, s'expliqua aussi de la même manière dont j'ai eu l'honneur de rendre compte à votre éminence, par ma lettre du 31 octobre. Il vint me voir le lendemain samedi de la part du Czar, et me dit que ce prince me donnerait audience le dimanche matin, afin que je pusse assister aux cérémonies et à la fête de ce jour-là pour la publication de la paix; qu'on m'enverrait chercher dans la barge du chancelier, et que je me tinsse prêt vers les 8 heures du matin.

Après quelques discours généraux sur l'affermissement de la tranquillité générale en Europe, qui est tout ce que j'ai dit jusqu'à présent de l'objet de ma mission, m. Schafiroff fit tomber la conversation sur

---

я сдѣлалъ визитъ канцлеру Головкину; по обычаю, вручилъ ему копіи съ моихъ вѣрительныхъ грамотъ и просилъ его испросить мнѣ у Царя аудіенцію, насчетъ коей объяснился такъ, какъ имѣлъ честь докладывать вашему высокопреосвященству. Министръ этотъ принялъ меня въ высшей степени вѣжливо и ласково. Онъ сказалъ мнѣ, что Его Царское Величество очень радъ моему возвращенію, что онъ уже письменно благодарилъ Е. К. В. за добрыя услуги, такъ много содѣйствовавшія миру, высказавъ при этомъ, какъ онъ доволенъ мною за точное исполненіе его приказаній въ этомъ отношеніи, и что вообще Царь всегда будетъ выказывать свою благодарность за это королю и е. к. в. Шафировъ, къ которому я поѣхалъ съ визитомъ отъ Головкина, тоже высказался въ томъ смыслѣ, какъ я имѣлъ честь докладывать въ письмѣ отъ 31 октября. На другой день въ субботу, онъ пріѣхалъ ко мнѣ и, отъ имени Царя, объявилъ мнѣ, что Государь приметъ меня въ аудіенціи на другой день утромъ, затѣмъ, чтобы я могъ присутствовать при назначенныхъ на этотъ день церемоніяхъ и празднествахъ, по случаю обнародованія мирнаго договора. Онъ сказалъ мнѣ, что за мною пришлютъ канцлерскую барку и чтобы я былъ готовъ къ 8 часамъ утра.

Послѣ нѣсколькихъ общихъ замѣчаній объ упроченіи общаго мира въ Европѣ, т. е. о той части моей миссіи, о которой я только и упоминалъ до сихъ поръ, Шафировъ перевелъ разговоръ на герцога Голштинскаго и, замѣ-

le duc de Holstein, et me dit que ce prince était à plaindre d'avoir perdu ses états sans l'avoir mérité, me demandant jusqu'où s'étendait la garantie, que la couronne française avait donnée du Sleswig. Je lui répondis que comme le roi de Danemark l'avait rendue publique il en était aussi bien instruit que moi; que l'intention des médiateurs avait toujours été que m. le duc de Holstein eût un équivalent, et qu'il n'aurait peut-être tenu qu'à lui que ses affaires fussent dans une meilleure situation; qu'il était présentement sous la protection d'un puissant monarque et que je ne doutais point que le roi ne contribuât de son côté à sa satisfaction, en ce qui n'altèrerait point les traités conclus à Stockholm. Le Czar, mon Maître, me dit là-dessus m. Schafiroff, est dans l'intention de ne troubler en aucune manière la tranquillité de l'Europe; mais comme il a fait venir ici m. le duc de Holstein, il serait bien aise d'avoir un prétexte honnête de le renvoyer. La Suède pourrait y contribuer sans donner aucune atteinte à l'établissement de son gouvernement présent, qu'il est de l'intérêt de S. M. Czarienne de soutenir, en lui donnant le titre d'altesse royale, qui ne lui donne aucune espèce de droit à la succession; et, si vous pouviez porter le roi de Suède et le sénat à cette complaisance, vous feriez une chose très-agréable au Czar. Le mariage du duc de Holstein avec la fille aînée du Czar n'est

---

тивъ, какъ достоинъ сожалѣнія этотъ принцъ, незаслуженно потерявшій свои владѣнія, спросилъ меня, въ какой мѣрѣ французская корона гарантировала Шлезвигъ. Я отвѣчалъ, что датскій король свой договоръ публиковалъ и, слѣдовательно, онъ ему, Шафирову, также хорошо извѣстенъ, какъ и мнѣ. Посредники всегда имѣли въ виду предоставить соотвѣтствующее вознагражденіе герцогу Голштинскому и, можетъ быть, отъ него самого зависѣло поставить свои дѣла въ лучшее положеніе. Что онъ находится теперь подъ покровительствомъ могущественнаго Монарха и я не сомнѣваюсь, что король и съ своей стороны посодѣйствуетъ ему въ полученіи такого удовлетворенія, которое не нарушало бы стокгольмскіе договоры. Царь, мой Государь, возразилъ мнѣ на это Шафировъ, отнюдь не желаетъ нарушать спокойствіе Европы; но такъ какъ онъ пригласилъ сюда герцога Голштинскаго, то ему теперь очень хотѣлось бы найти предлогъ удалить его отсюда. Швеція могла бы помочь этому, даровавъ ему титулъ королевскаго высочества, что не даетъ еще ему никакихъ правъ наслѣдія и нимало не подрываетъ прочность существующаго правительства, поддержаніе коего выгодно также и Его Царскому Величеству. И еслибы вы могли уговорить короля и сенатъ шведскихъ оказать эту любезность, вы доставили бы большое удовольствіе Царю. Значитъ бракъ герцога Голштинскаго съ старшей дочерью Царя не рѣшенъ еще, возразилъ я. Потому что, скажу вамъ откровенно, сколько бы ни увѣряли короля швед-

donc pas conclu, lui répliquai-je, et je vous avouerai franchement que quelque assurance qu'on pût donner au roi de Suède que par cet événement le Czar n'aurait en vue de procurer la succession au duc, ni de le protéger par la force pour ses autres intérêts, ce serait toujours un obstacle invincible à la bonne intelligence qui vient d'être rétablie, et une pomme de discorde, capable d'exciter une nouvelle guerre.

M. Schafiroff me répondit que pour ce qui était de la succession, le Czar avait promis solennellement par son traité de ne point s'en mêler, et qu'il exécuterait ponctuellement cette promesse; qu'on ne lui avait promis que des offices, et qu'on lui avait tenu parole; qu'à l'égard du mariage, on ne lui avait donné aucune espérance, ni de bouche, ni par écrit; qu'on ne lui donnerait pas non plus un refus absolu, mais que la princesse était encore trop jeune; qu'il ne serait question que d'avoir un prétexte honorable au Czar de renvoyer le duc en le remettant à un autre temps; qu'il m'en disait assez et qu'il me priait d'en faire usage en la discrétion requise. Je lui répondis que je ne pouvais me charger de ces sortes d'affaires, que je n'étais venu ici que pour celles du roi, mais que cependant comme je serais bien aise d'obliger Sa Majesté Czarienne en tout ce qui dépendrait de moi, je ferais savoir au roi de Suède ce qu'il m'avait dit, quoique j'eusse lieu de douter que

---

скаго въ томъ, что Царь не станетъ, вслѣдствіе этого событія, ни хлопотать о доставленіи герцогу престолонаслѣдія, ни поддерживать его вооруженной силою въ другихъ его интересахъ, это все-таки послужитъ непреодолимымъ препятствіемъ къ упроченію только что возстановленнаго добраго согласія, и всегда будетъ яблокомъ раздора, способнымъ возжечь новую войну.

Шафировъ отвѣчалъ мнѣ, что, касательно престолонаслѣдія, Царь торжественно обѣщалъ договоромъ не вмѣшиваться въ этотъ вопросъ и это свое обѣщаніе исполнитъ въ точности. Что герцогу были обѣщаны посредническія услуги и это слово сдержано; что касается до брака, то въ этомъ отношеніи его ни устно, ни письменно ничѣмъ не обнадеживали; рѣшительно отказывать ему тоже не станутъ, но—принцесса еще слишкомъ молода. Теперь рѣчь идетъ о томъ, чтобы доставить Царю приличный предлогъ удалить герцога, отложивъ разговоры съ нимъ до другого времени. Онъ, Шафировъ, сказалъ мнѣ достаточно и проситъ меня употребить сказанное въ дѣло, съ сохраненіемъ должной осторожности. Я возразилъ, что не могу браться за дѣла этого рода, такъ какъ я присланъ сюда исключительно лишь съ дѣлами короля, но что тѣмъ не менѣе, отъ души желая служить Его Царскому Величеству всѣмъ, чѣмъ только могу, я увѣдомлю короля шведскаго обо всемъ, слышанномъ мною, хотя и не думаю, чтобъ это предложеніе было ему пріятно.

Въ этомъ смыслѣ я и писалъ его шведскому величеству, и если мнѣ

cette proposition fût agréable. J'en ai écrit sur ce pied-là à sa majesté suédoise, et si j'ose dire ce que je pense, je crois que ce prince ferait une chose très-utile pour son service de tirer le duc de cette cour-ci, parce que dès qu'il en serait parti, je doute que le Czar fut fort empressé sur cette affaire, étant apparent qu'il ne l'a attiré auprès de lui que pour s'en servir comme d'un épouvantail contre la Suède, propre à accélérer la conclusion de la paix, m'étant revenu d'ailleurs par plusieurs endroits que le Czar destine la succession de sa couronne à sa fille aînée en la mariant à un prince de sa nation, d'autant plus qu'un étranger ne pourrait jamais régner tranquillement. Il y a même lieu de croire que ce mariage regardera l'un des princes Narichkin, parent du Czar, qu'il aime beaucoup et qu'on dit avoir du mérite. Mais avant que de passer à une autre matière, j'aurai l'honneur de dire à votre éminence, que je prévois, à certains discours qui m'ont été tenus, que le Czar pourrait bien vouloir rétablir le duc de Holstein dans le Sleswig, ou bien lui procurer un équivalent en terres. Le fils du baron de Schleinitz, protégé par m. Schafiroff, et qui est ici pour les affaires de son père, m'a dit qu'il y aurait un expédient pour cela, à savoir de donner la Courlande au duc de Mecklembourg, et au duc de Holstein le Mecklembourg; que le Czar s'intéressait fort pour le premier qui ne

---

позволено будетъ высказать свою мысль я, думаю, что государь этотъ сдѣлалъ бы весьма полезное для себя дѣло, еслибы помогъ удаленію герцога отъ здѣшняго двора, потому что я сомнѣваюсь, чтобы Царь сталъ послѣ его отъѣзда особенно хлопотать о его дѣлѣ. Онъ видимо привлекъ его къ себѣ единственно для того, чтобы держать въ рукахъ пугало, стращая которымъ можно было заставить Швецію поскорѣе заключить миръ. Къ тому же я слышалъ, что, предназначая престолъ своей старшей дочери, Царь намѣревается выдать ее замужъ за какого-нибудь русскаго князя, тѣмъ болѣе, что иностранецъ никогда и не могъ бы царствовать здѣсь спокойно. Есть даже основаніе предполагать, что женихомъ будетъ одинъ изъ князей Нарышкиныхъ; это родственникъ Царя, который его очень любитъ и, говорятъ, человѣкъ весьма достойный. Прежде, чѣмъ перейдти къ другому предмету, я буду имѣть честь сказать вашему высокопреосвященству, что, по моимъ соображеніямъ, основаннымъ на кое-какихъ слышанныхъ мною разговорахъ, Царь, весьма можетъ быть, пожелаетъ возстановить герцога Голштинскаго во владѣніи Шлезвигомъ, или же вознаградить его другою какою соотвѣтствующею землею. Сынъ покровительствуемаго Шафировымъ бар. Шлейница, пріѣхавшій сюда по дѣламъ отца, говорилъ мнѣ, что есть для этого прекрасное средство, именно: передать Курляндію герцогу Мекленбургскому, а Мекленбургъ герцогу Голштинскому; по его словамъ, Царь очень расположенъ къ первому изъ этихъ герцоговъ, которому

pourrait vraisemblablement jamais se raccommoder avec sa noblesse; qu'à la vérité la Pologne pourrait faire quelque difficulté à cet échange, mais que le Czar y avait beaucoup de crédit, et que la chose n'était point tout-à-fait impraticable. C'est à votre éminence à voir quel usage l'on peut faire de cette idée, et s'il convient au roi d'y entrer en cas que les ministres du Czar m'en parlent.

Dimanche à 8 heures du matin, un secrétaire de la chancellerie et un capitaine qui est auprès du chancelier Golofkin, vinrent me prendre pour aller à l'audience. Le premier me dit que la grande chambre du sénat étant occupée par des tables dressées pour le repas du dîner, le Czar me donnerait audience dans la chancellerie. J'y trouvai le chancelier Golofkin, m. de Schafiroff, m. de Tolstoy, et m. Ostermann y vint quelque temps après: Je fis au Czar le compliment ci-joint, et m. de Schafiroff me répondit par ordre du Czar qu'il lui était très-agréable; qu'il prenait une part très-sensible au mariage du roi et de mademoiselle de Montpensier avec l'Espagne; qu'il remerciait sa majesté et son altesse royale de la part qu'elles prenaient à sa gloire et à ses avantages, qu'il ne négligerait rien pour affermir et augmenter la bonne intelligence entre les deux couronnes; qu'il ordonnerait à ses ministres de conférer avec moi, et qu'en attendant il m'assurait que S. A. R. ne

---

едвали удастся когда-либо примириться съ дворянствомъ своей страны, и хотя Польша можетъ представить нѣкоторыя возраженія противъ упомянутаго обмѣна, но добиться этого все-таки не невозможно, такъ какъ Царь пользуется тамъ большимъ вліяніемъ. Дѣло вашего в. преосвященства обсудить въ какой мѣрѣ можно воспользоваться этой идеей и сообразно ли съ интересами короля принять ее, въ случаѣ если царскіе министры заведутъ со мной рѣчь о ней.

Въ воскресенье, въ 8 часовъ утра, одинъ изъ секретарей канцеляріи и капитанъ, состоящій при особѣ канцлера Головкина, пріѣхали за мною, чтобы вести меня на аудіенцію. Первый сказалъ мнѣ, что Царь приметъ меня въ канцеляріи, такъ какъ большая зала сената занята столами, приготовленными для обѣда. Въ канцеляріи я засталъ канцлера Головкина, Шафирова и Толстого, а немного погодя пришелъ и Остерманъ. Я произнесъ прилагаемую при семъ привѣтственную рѣчь, послѣ чего Шафировъ, по приказанію Царя, отвѣтилъ мнѣ, что Е. В. очень пріятно, что онъ съ сердечнымъ участіемъ относится къ бракосочетанію короля и мадемуазель де Монпансіе; что онъ благодаренъ его величеству и его королевскому высочеству за участіе, принимаемое ими въ его славѣ и выгодахъ, что онъ съ своей стороны сдѣлаетъ все для скрѣпленія и усиленія дружескихъ отношеній обѣихъ коронъ и прикажетъ своимъ министрамъ вступить въ переговоры со мною, а покуда завѣряетъ меня, что Е. К. В. не могъ прислать къ его особѣ личность, болѣе

pouvait employer auprès de sa personne un sujet pour qui il eut plus de confiance et d'attention. M. de Schafiroff ajouta que n'entendant pas assez le français pour avoir bien compris tout le contenu de mon discours, il me priait de lui en donner une copie, à quoi j'ai cru qu'il n'y avait aucune difficulté.

Au sortir de l'audience, on me conduisit dans un café tout proche du sénat où tous les seigneurs de la cour étaient assemblés. Le Czar y vint lui même, et on le suivit de là à l'église cathédrale où se devait faire la cérémonie de la publication de la paix. M. le baron de Schafiroff me fit placer entre le chancelier Golofkin et lui, près de la balustrade de l'autel, où le Czar était avec les officiants et chantait lui-même selon sa coutume, en qualité de chef de son église. Deux évêques et plusieurs prélats officiaient pontificalement avec des ornements et des bonnets, au lieu de mitres, très-riches. Le Czar se tourna plusieurs fois de mon côté, et s'apercevant qu'il y avait plusieurs seigneurs devant moi qui m'empêchaient de voir la cérémonie, il dit à m. de Schafiroff de me faire avancer tout auprès de lui, ordonnant à m. le comte de Matweoff, qui se trouvait là, de m'expliquer ce qu'on disait. Aussitôt que le service divin fut fini, on lut en langue russe le traité et la ratification avec la Suède; ensuite de quoi l'évêque officiant fit un

---

заслуживающую его довѣрія и вниманія. Шафировъ прибавилъ, что, не владѣя въ достаточной мѣрѣ французскимъ языкомъ, не вполнѣ понялъ мою рѣчь, почему и проситъ меня оставить ему копію съ нея. Я на это согласился, не видя причинъ отказать.

По выходѣ изъ аудіенціи, меня повели въ находящуюся у самаго сената кофейню, гдѣ собрались уже всѣ вельможи двора. Царь и самъ прибылъ туда и всѣ послѣдовали за нимъ въ соборъ, гдѣ должна была происходить церемонія обнародованія мира. Бар. Шафировъ помѣстилъ меня между собою и канцлеромъ Головкинымъ, около балюстрады, отдѣляющей предшествующее алтарю возвышеніе, на которомъ Царь стоялъ вмѣстѣ съ совершавшими богослуженіе священниками и, по обыкновенію своему, самъ распѣвалъ службу, какъ глава церкви. Служили соборне два митрополита и нѣсколько архіереевъ, въ богатѣйшихъ облаченіяхъ и въ шапкахъ, замѣняющихъ митры *). Царь нѣсколько разъ обертывался въ мою сторону и, замѣтивъ, что нѣсколько стоящихъ впереди меня вельможъ мѣшаютъ мнѣ видѣть церемонію, онъ приказалъ Шафирову велѣть имъ посторониться и поставить меня поближе къ нему, а графу Матвѣеву, стоявшему недалеко отъ меня, приказалъ объяснять мнѣ службу. Тотчасъ по окончаніи ея, прочли по русски договоръ съ Швеціей и ратификацію онаго, послѣ чего служившій преосвя-

*) Т.-е. Кампредонъ находилъ различіе нашихъ митръ отъ католическихъ.

sermon sur le sujet de la paix, lequel fini, le chancelier Golofkin fit au Czar le compliment ci-joint et dont j'ai déjà eu l'honneur d'envoyer une traduction à votre éminence, par laquelle elle verra que le Czar s'est fait déclarer Empereur, ayant pour cet effet le jour auparavant donné au sénat le pouvoir qu'avaient les anciens sénats romains, et qu'il leur a ôté le lendemain. Le Czar répondit à ce discours qu'il recevait avec reconnaissance cette marque de leur affection, qu'il les traiterait en père, mais qu'il leur recommandait de bien prendre garde que la paix glorieuse qu'il venait de conclure, ne fût pas un moyen de ralentir leur courage et la discipline militaire, seule capable d'éviter la décadence de l'empire d'Orient, dont la mollesse et le luxe avaient été la cause; qu'il leur donnerait bon exemple, qu'il continuerait ses travaux et ses soins pour la conservation de leur gloire et de la prospérité de la nation, et qu'il les exhortait à le suivre. On entonna ensuite le Te-Deum, et l'on fit une triple décharge de l'artillerie de la citadelle, de 144 galères qui venaient d'arriver de Finlande, et d'un régiment des gardes qui étaient rangés dans la place.

Au sortir de l'église, on se rendit dans la maison du sénat, où il y avait des tables rangées pour plus de mille personnes. Je fus placé à celle du chancelier Golofkin avec la plupart des autres ministres

---

щенный произнесъ проповѣдь на тему о мирѣ. Затѣмъ канцлеръ Головкинъ прочелъ Царю прилагаемый при семъ адресъ, переводъ коего я имѣлъ уже честь послать вашему высокопреосвященству. Вы увидите изъ него, что Царь приказалъ провозгласить себя императоромъ. Для этой цѣли онъ, за день до того, даровалъ сенату права и власть, какими располагали древніе римскіе сенаторы, а на другой день снова отнялъ ихъ. На рѣчь канцлера Царь отвѣчалъ, что съ благодарностію принимаетъ это доказательство любви къ нему подданныхъ, что будетъ для нихъ отцомъ, но увѣщеваетъ ихъ, пользуясь заключеннымъ имъ славнымъ миромъ, не ослабѣвать въ храбрости и въ военной дисциплинѣ, которыя одни могутъ предохранить государство отъ погибели, какой подверглась Восточная имперія, павшая вслѣдствіе полной изнѣженности и роскоши. Что онъ самъ будетъ подавать имъ благой примѣръ, продолжая свои труды и заботы о сохраненіи ихъ славы и благосостоянія народа, и увѣщеваетъ ихъ слѣдовать этому примѣру. Послѣ этого начался молебенъ и раздался троекратный залпъ изъ крѣпостныхъ орудій съ 144 прибывшихъ изъ Финляндіи галеръ и изъ ружей одного гвардейскаго полка, выстроенныхъ на площади.

Изъ церкви всѣ отправились въ зданіе сената, гдѣ были приготовлены столы болѣе, чѣмъ на тысячу персонъ. Меня, какъ и большинство прочихъ иностранныхъ министровъ, посадили за столомъ канцлера Головкина. Царь

étrangers. Le Czar se mit à la seconde table, et m. le comte de Kinsky affecta de se placer à celle où était le duc de Holstein. La Czarine était dans une autre chambre à côté avec les dames de sa cour, sans hommes. Avant de se mettre à table, un secrétaire lut à haute voix la promotion des officiers de marine et des présents que le Czar avait faits à l'occasion de la paix. J'entendis entr'autres choses nommer m. le général Bruce et m. Osterman. Le Czar a donnée au premier 200 villages des biens confisqués au malheureux Gagarin, et 600 à m. Osterman avec un très-beau portrait. Il a fait aussi ce dernier baron et conseiller privé.

Sa Majesté Czarienne avait ordonné que pendant le dîner chacun bût à sa volonté et qu'on se réservât pour le soir après le feu d'artifice. Il représentait le temple de Janus vis-à-vis les fenêtres du sénat. Tout l'ornement, corniches, portes et colonnes, de même que le dôme qui représentait une couronne impériale, était formé par 20 mille lampions, dont l'effet était très-beau. Il y avait au côté gauche, à la distance de 20 toises du temple, un autre édifice, d'où devait paraître une statue formée par le feu, représentant la justice qui foulait aux pieds l'envie, tenant d'une main un glaive et de l'autre une balance avec cette inscription, „la justice triomphe de tout". Du côté droit, à même distance, devait paraître un vaisseau arrivant à pleines voiles dans le port, avec cette inscription, „la fin a couronné l'oeuvre". Entre les

---

помѣстился за вторымъ столомъ, а гр. Кинскій постарался усѣсться за тѣмъ, гдѣ сидѣлъ герцогъ Голштинскій. Царица находилась въ сосѣдней комнатѣ, съ своими придворными дамами, но безъ мущинъ. Еще до начала обѣда секретарь прочелъ списокъ офицеровъ, произведенныхъ въ чины морскихъ, и подарковъ, розданныхъ Царемъ по случаю заключенія мира. Между прочими именами я разслышалъ имена генерала Брюса и Остермана. Первому Царь пожаловалъ 200 дворовъ изъ конфискованныхъ имѣній злополучнаго Гагарина, а Остерману—600 дворовъ и превосходный портретъ. Этотъ послѣдній пожалованъ также барономъ и тайнымъ совѣтникомъ.

Его Царское Величество распорядился, чтобы за обѣдомъ всѣ пили, сколько кто пожелаетъ и берегли свои силы къ вечернему фейерверку. Фейерверкъ этотъ устроенъ былъ передъ окнами сената и изображалъ храмъ Януса. Всѣ украшенія, карнизы, двери, колонны и куполъ, представлявшій императорскую корону, составлены были изъ 20 тыс. шкаликовъ. Это производило великолѣпный эффектъ. Слѣва, саженяхъ въ 20 отъ храма, находилось другое зданіе, изъ коего должна была появиться огненная группа: фигура правосудія, попирающая ногами зависть и держащая въ одной рукѣ мечъ, въ другой вѣсы, съ надписью: „Правда все побѣждаетъ". Справа, на томъ же разстояніи, долженъ былъ появиться корабль, входящій на всѣхъ

espaces, il y avait deux pyramides de chaque côté. Toutes les galères étaient rangées à l'opposite, ornées de leurs pavillons et banderolles, et près des fenêtres le yacht du Czar illuminé de lampions. Pendant que ce prince donnait lui même ses ordres pour l'exécution du feu d'artifice, la Czarine sortit dans la grande salle avec les princesses et autres dames. Elle commença la danse avec le duc de Holstein. Les autres seigneurs et dames de la cour dansèrent aussi. La Czarine me fit l'honneur de m'inviter à danser. Tout étant prêt vers les 11 heures du soir, le Czar entra dans la salle, distribua lui même aux principaux de la cour des desseins du feu d'artifice, dont il est l'auteur, et fit donner le signal par un grand bruit de trompettes, de tambours, de timbales, d'artillerie. Un moment après, les portes du temple s'ouvrirent, et la statue de Janus parut dans le fond du temple. Lorsque le feu qui la composait fut vers sa fin, la Justice et le vaisseau parurent, et un moment après, il sortit de derrière la première une statue en feu montée sur un aigle représentant la Russie, et de derrière le vaisseau une autre statue montée sur un lion représentant la Suède, ayant chacune la main droite en avant. Ces statues s'avancèrent à pas égal, fermèrent les portes du temple et se donnèrent ensuite la main en signe de réconciliation. Lorsque elles furent consumées, il parut dans un instant quatre pyramides comme de diamants. L'on tira 6000 fusées et autres artifices

---

парусахъ въ портъ и на немъ надпись: „конецъ увѣнчалъ дѣло". Въ пространствѣ между храмомъ и зданіями устроены были двѣ пирамиды. Всѣ галеры выстроились напротивъ сената, разукрашенныя флагами и значками, а передъ самыми окнами стояла царская яхта, илюминованная шкаликами. Покуда Монархъ самъ распоряжался фейерверкомъ, Царица съ принцессами и прочими дамами вышла въ большую залу. Она открыла танцы съ герцогомъ Голштинскимъ. Вельможи и придворныя дамы тоже танцовали. Царица сдѣлала мнѣ честь пригласить меня танцовать съ нею. Когда, часовъ въ 11 вечера, все было готово, Царь вошелъ въ залу, самолично роздалъ главнымъ придворнымъ лицамъ рисунки фейерверка, имъ самимъ составленнаго, и приказалъ дать сигналъ. Поднялся громъ барабановъ, трубъ, цимбаловъ, пушечной пальбы. Минуту спустя, двери храма отворились и внутри его показалась статуя Януса. Когда составлявшіе ее огни погасли, появились фигура правосудія и корабль, а еще черезъ минуту изъ-за первой показалась огненная фигура съ орломъ подъ нею представлявшая Россію, изъ-за корабля же показалась другая фигура и подъ нею левъ львѣ, представлявшая Швецію. У обѣихъ правая рука протянута была впередъ. Фигуры эти ровнымъ шагомъ подошли къ храму, заперли его двери и, въ знакъ примиренія, подали другъ другу руку. Въ тотъ самый моментъ, какъ фигуры погасли, появились четыре какъ бы брильянтовыя пирамиды

dont l'effet fut aussi agréable que l'exécution bien suivie. On fit couler deux copieuses fontaines de vin pour le peuple, et on lui abandonna un bœuf rôti qui était sur une estrade et dont le Czar alla couper un morceau avant que les assistants y touchassent. Au moment que ces artifices furent finis sur la place, on vit paraître sur l'eau quatre figures en feu, l'une représentant la Renommée, et les trois autres la Justice, la Prudence et la Victoire; et pendant qu'elles durèrent, la rivière fut couverte de plusieurs espèces de décorations de feu très-agréables à la vue jusqu'à trois heures du matin. On but beaucoup. S. M. Czarienne était de très-bonne humeur. Il donna son portrait enrichi de diamants au vice-amiral Erensiölt, prisonnier suédois depuis 8 ans, en considération de sa bravoure, et ce prince le renvoie avec la frégate qui m'a apporté, de même que vingt autres officiers de distinction, sur la demande que je lui en avais faite à Cronsloot. Il leur a fait donner toutes sortes de vivres et de rafraîchissements.

La mascarade et les divertissements, qui dureront toute la semaine, occupent tout le monde, et j'attendrai que les ministres du Czar m'invitent eux-mêmes à parler d'affaires.

On a reçu il y a quelques jours ici des nouvelles d'un massacre qui s'est fait à Chamakhy sur la frontière de Perse près de la mer

---

и выпущено было 6,000 ракетъ и прочихъ фейерверочныхъ фигуръ, эффектъ которыхъ былъ также хорошъ, какъ выполненіе удачно. Для народа устроены было два большіе фонтана изъ вина и на эстрадѣ помѣщался цѣлый жареный быкъ. Царь первый отрѣзалъ отъ него кусокъ, затѣмъ его предоставили народу. Когда догорѣлъ фейерверкъ на площади, на водѣ появились четыре огненныя фигуры, одна изображавшая славу, три другія—правосудіе, осторожность и побѣду и покуда онѣ горѣли рѣка покрылась множествомъ огненныхъ, чрезвычайно красивыхъ декорацій. Все это длилось до трехъ часовъ утра. Пили очень много. Его Царское Величество былъ очень веселъ. Онъ подарилъ свой портретъ, украшенный брильянтами, ужъ 8 лѣтъ находящемуся здѣсь въ плѣну шведскому вице-адмиралу Эрншильду. Во вниманіе къ его храбрости и къ моей, обращенной къ нему въ Кронштотѣ просьбѣ, Монархъ отправляетъ обратно на родину его и еще двадцать знатныхъ офицеровъ, на томъ самомъ фрегатѣ, на которомъ я прибылъ сюда. Онъ повелѣлъ снабдить ихъ всякой провизіей и напитками.

Всѣ заняты теперь маскарадомъ и прочими празднествами, которыя будутъ длиться цѣлую недѣлю и поэтому я подожду, пока царскіе министры сами заговорятъ со мною о дѣлахъ.

Дня четыре тому назадъ здѣсь получено извѣстіе о рѣзнѣ, происшедшей въ Шамахѣ, на персидской границѣ, близъ Каспійскаго моря. Татары, под-

Caspienne. Les tartares, qui sont sous la domination du khan d'Usbek, ayant pris cette ville d'assaut et assassiné la plus grande partie des marchands moscovites, qui y font le commerce de Perse, cette nouvelle a été fort sensible au Czar. On m'a assuré qu'il avait résolu de se venger, et qu'il fera marcher de ce côté-là une grande partie de ses troupes; la plupart de celles qui ont servi à la guerre du nord défilent vers Moscou.

J'apprends dans ce moment d'un endroit sûr, que le c-te de Kinsky propose ici d'établir la succession en faveur du petit prince, neveu de l'empereur. Il a dit en même temps que si le Czar, nonobstant le droit, y témoignait de la répugnance, l'empereur ne s'opposerait pas aux autres dispositions qu'il pourrait faire, pourvu qu'il entrât dans une alliance très-étroite avec lui, en lui promettant des secours contre les turcs, et pour les affaires qui pourraient survenir dans l'empire; qu'une des principales serait à présent le refus au roi d'Angleterre des investitures pour Bremen et Verden qu'il ne voulait point donner, parce que la dignité de chef de l'empire ne lui permettant pas d'un côté de souffrir cette disposition faite à son insu, et de l'autre le dépouillement du duc de Holstein, il était dans l'obligation de rétablir ce dernier dans son duché de Slesvig, en donnant en équivalent Bremen et Verden au roi de Da-

---

властные узбекскому хану, штурмомъ овладѣли этимъ городомъ и умертвили большую часть московитскихъ купцовъ, ведущихъ тамъ торговлю съ Персіей. Вотъ почему это извѣстіе такъ огорчило Царя. Меня увѣряли, что онъ рѣшился отомстить и отправить въ ту сторону значительную часть своей арміи. Большая часть войскъ, участвовавшихъ въ сѣверной войнѣ, направляются къ Москвѣ.

Узнаю сейчасъ изъ вѣрнаго источника, что гр. Кинскій предлагаетъ здѣсь назначить наслѣдникомъ престола маленькаго принца, племянника императора. Онъ заявилъ въ то же время, что если, несмотря на право, Царь не захочетъ сдѣлать этого, то императоръ не будетъ противиться инымъ распоряженіямъ, которыя онъ вздумалъ бы сдѣлать, лишь бы Царь согласился на тѣсный союзъ съ нимъ и обѣщалъ помогать ему противъ турокъ и въ могущихъ возникнуть въ имперіи дѣлахъ. Главнѣйшимъ изъ такихъ дѣлъ представляется въ настоящую минуту отказъ королю англійскому въ грамотахъ на владѣніе Бременомъ и Верденомъ. Онъ, императоръ, не хочетъ давать ихъ потому, во-первыхъ, что достоинство его, какъ главы имперіи, не позволяетъ ему утвердить подобное, сдѣланное безъ его вѣдома, распоряженіе, во-вторыхъ потому, что онъ чувствуетъ себя обязаннымъ возстановить обобраннаго герцога Голштинскаго во владѣніи герцогствомъ Шлезвигскимъ, а Бременъ и Верденъ отдать, въ вознагражденіе, королю датскому, что онъ и сдѣлаетъ, если

nemark, si le Czar voulait y contribuer par ses forces et son crédit. Le c-te de Kinsky, pour réussir dans ce projet, emploie la Czarine, et fait les derniers efforts pour la réussite du mariage entre le duc de Holstein et sa fille. Ces mesures seraient également contraires à la paix de l'Europe, aux derniers traités et aux intérêts du roi de la Grande-Bretagne. Ce que j'ai l'honneur d'écrire à votre éminence touchant l'Angleterre me paraît très-sérieux. Elle en fera l'usage qu'elle jugera à propos. Le Czar n'a pas entièrement rejeté les propositions du c-te de Kinsky, mais il a dit qu'avant de s'engager, il voulait voir clair dans la solidité des avantages qui lui en reviendraient.

№ 92. M. de Campredon au Cardinal Dubois.

St.-Pétersbourg, le 8 Novembre 1721.

Monseigneur,

Je viens de recevoir la lettre particulière dont il a plu à votre éminence de m'honorer le 3 de ce mois.

Un ami vient de me dire qu'il n'y aurait point de raccommodement d'ici avec l'Angleterre que par le canal de S. A. R., et que tout ce qui viendra du côté de la Prusse sera suspect; que le véritable moyen de porter le Czar à de bons engagements avec nous, serait de faire

---

Царю благоугодно будетъ помочь ему своими силами и своимъ вліяніемъ. Чтобы выполнить этотъ проектъ, гр. Кинскій дѣйствуетъ черезъ Царицу и всѣми силами старается устроить-таки бракъ герцога Голштинскаго съ ея дочерью. Все это было бы одинаково противно какъ европейскому миру, такъ и послѣднимъ трактатамъ и интересамъ короля великобританскаго. То, что я пишу вашему высокопреосвященству касательно Англіи, кажется мнѣ весьма важнымъ. Сдѣлайте въ этомъ отношеніи, что̀ найдете нужнымъ. Царь не отвергъ безусловно предложенія гр. Кинскаго, но сказалъ, что прежде, чѣмъ связать себя какими-либо обязательствами, желаетъ ясныхъ доказательствъ тѣхъ выгодъ, которыя онъ можетъ получить отъ этого.

№ 92. Отъ г. де-Кампредона къ кардиналу Дубуа.

С.-Петербургъ, 8 ноября 1721.

Ваше высокопреосвященство,

Я сейчасъ получилъ частное письмо, которымъ ваше высокопреосвященство соблаговолили удостоить меня 3 числа тек. мѣс.

Одинъ пріятель говорилъ мнѣ недавно слѣдующее: здѣсь не примирятся съ Англіей иначе, какъ черезъ посредство Е. К. В., и все, что исходитъ отъ Пруссіи, подозрительно. Лучшимъ средствомъ склонить Царя къ заключенію съ нами союза на хорошихъ условіяхъ будетъ, предложить ему гарантиро-

envisager la garantie de la succession qu'il établira à sa couronne et qui vraisemblablement regardera sa fille aînée, que le Czar pourra marier à un des princes Narichkin qu'il estime beaucoup; que d'un autre côté, pour mettre entièrement la Czarine dans nos intérêts, il serait à désirer qu'on pût assurer un mariage entre la fille cadette du Czar, qui est très-aimable et très-bien faite, avec quelque prince français dont on ferait très-facilement un roi de Pologne, ce qui serait même sûr par la puissance du Czar. Je suis persuadé que ces insinuations viennent de m. de Schafiroff. Je les ai prises comme un discours, quoiqu'on ait nommé m. le prince de Charolais, et j'ai seulement répondu en général, que je n'avais aucune connaissance de cette affaire. Votre éminence sait qu'il y a longtemps que je lui en ai écrit; elle sait mieux que personne que l'exécution de ce projet ne serait pas difficile, et que la France pourrait en tirer beaucoup d'utilité et de considération. C'est à elle d'examiner s'il y aurait de la convenance de notre côté comme il y aurait de l'empressement de celui-ci, de me donner les ordres qu'elle jugera à propos pour que je m'y conforme. Je ne lui en écris même qu'en particulier selon ses ordres, pour éviter qu'on ait connaissance d'une chose qui n'est peut-être pas raisonnable.

J'ai l'honneur, etc.

вать его распоряженіе насчетъ престолонаслѣдія, которое онъ, по всѣмъ вѣроятіямъ, утвердитъ за своей старшей дочерью, выдавъ ее замужъ за одного изъ весьма уважаемыхъ имъ князей Нарышкиныхъ. Съ другой стороны, чтобы окончательно привлечь Царицу на нашу сторону, желательно было бы устроить бракъ младшей дочери Царя, очень милой и очень хорошенькой особы, съ однимъ изъ французскихъ принцевъ, котораго легко, а, при могуществѣ Царя, даже навѣрное, можно бы сдѣлать польскимъ королемъ. Я убѣжденъ, что эти инсинуаціи исходятъ отъ Шафирова и хотя мнѣ назвали принца Шарлэ, я сдѣлалъ видъ, что принимаю все это за простой, незначащій разговоръ, и отвѣчалъ въ общихъ выраженіяхъ, что ничего не слыхалъ объ этомъ дѣлѣ. Ваше высокопреосвященство знаете, что я уже давно писалъ о немъ и точно также вамъ лучше, чѣмъ кому-либо, извѣстно, какъ легко выполнить этотъ проектъ и сколько выгодъ и почета это доставило бы Франціи. Вамъ, слѣдовательно, надлежитъ обсудить, найдутъ ли у насъ это дѣло столь же подходящимъ, какъ здѣсь къ нему охотно стремятся, и дать мнѣ приказанія, какія сочтете нужными, дабы я могъ на основаніи ихъ дѣйствовать. Пишу объ этомъ вашему высокопреосвященству, согласно собственному вашему распоряженію, въ частномъ письмѣ, во избѣжаніе разговоровъ о дѣлѣ, которое можетъ оказаться несостоятельнымъ.

Имѣю честь и пр.

№ 93. Le Sieur de La Vie au Cardinal Dubois.

St.-Pétersbourg, le 8 Novembre 1721.

Monseigneur,

Sans entrer dans le détail de la fête qu'on a commencé de célébrer à l'occasion de la paix, dimanche dernier, et qui doit être continuée jusqu'au huitième jour, j'aurai l'honneur de dire à votre éminence qu'on n'a rien épargné pour la rendre des plus célèbres. Le temple de Janus illuminé et accompagné d'un très-beau feu d'artifice et de plusieurs fontaines qui coulaient du vin et de l'eau-de-vie au peuple, étaient pour lui un spectacle des plus agréables et dignes du grand prince qui l'avait ordonné. Ce qui a été le plus remarqué, est le discours qui fut fait à Sa Majesté Czarienne, le premier jour de la fête, par m. le grand chancelier Golofkin, au nom de toute la nation, déclarant que les services éclatants qu'il leur avait rendus en leur procurant une si glorieuse paix avec la Suède, la connaissance des arts et des sciences dont elle lui était redevable, joint à ce que S. M. les avait fait sortir de l'obscurité et de l'ignorance, toutes ces raisons obligeaient ce chancelier, au nom de la nation, de supplier S. M. d'accepter le titre de Grand, de Père de la patrie et d'Empereur de toute la Russie. S. M. lui répondit en les acceptant, qu'il ne suffisait pas d'être aujourd'hui ce qu'ils étaient, qu'il fallait se donner des soins extraordinaires pour se conserver dans

---

№ 93. Отъ г. Лави къ кардиналу Дюбуа.

С.-Петербургъ, 8 ноября 1721.

Ваше высокопреосвященство,

Не входя въ подробное описаніе начатыхъ въ прошлое воскресенье и имѣющихъ продолжаться цѣлую недѣлю празднествъ, по случаю мира, скажу лишь одно: здѣсь ничего не пожалѣли, чтобы сдѣлать ихъ елико возможно блестящими. Храмъ Януса, великолѣпный фейерверкъ и нѣсколько фонтановъ изъ вина и водки представляли зрѣлище, самое пріятное для народа и достойное великаго Монарха, повелѣвшаго устроить все это. Что наиболѣе заслуживаетъ вниманія, это рѣчь, сказанная Его Царскому Величеству, въ первый день праздниковъ, канцлеромъ Головкинымъ. Онь отъ имени всей націи объявилъ, что блистательныя услуги, оказанныя имъ подданнымъ заключеніемъ столь славнаго мира съ Швеціей, знакомство съ науками и искусствами, которымъ они обязаны ему же, наконецъ, то, что Его Величество вывелъ ихъ изъ мрака невѣжества, побуждаютъ канцлера именемъ всей націи умолять Его Величество принять титулы Великаго, Отца отечества и Императора всея Россіи. Принимая эти титулы, Его Величество отвѣчалъ, что теперь недостаточно оставаться лишь тѣмъ, чѣмъ они были до сихъ поръ, что надо уси-

cet état; que l'assiduité dans le travail étant d'une nécessité indispensable, il les y exhortait, leur recommandant de faire fleurir les arts, le commerce et en général tout ce qui pouvait contribuer à les empêcher de retomber dans le bourbier dont il les avait tirés. C'est en substance ce qu'il a déclaré, promettant des récompenses de sa grâce à ceux qui se conformeraient à sa volonté et de châtier ceux qui tiendraient une conduite opposée à celle-là.

Votre éminence a dû être informée de la lettre que le Czar a écrite au roi pour remercier S. M. des services importants que m. de Campredon lui a rendus par ses soins à moyenner la paix qu'il a conclue avec la Suède. La réputation, que ce ministre s'est acquise dans cette occassion, rend sa personne chère et agréable aux grands et aux petits de cet état. J'estime qu'il conviendrait fort de profiter de cette conjoncture.

Le commerce de Perse paraît être interrompu par ce qui vient de se passer à Schamaky. S. M. Czarienne ayant reçu depuis peu avis qu'un certain peuple qui n'en est point éloigné, s'étant rebellé contre le sophy, leur souverain, s'était emparé par surprise de cette ville-là et avait fait main-basse sur ses habitants. On prétend que la nation russienne, qui y avait de très-bons comptoirs établis, souffre un dommage de plus de 500,000 roubles, qui, par les retours qu'ils auraient pu

---

ленно работать, чтобы сохранить пріобрѣтенное теперь положеніе; что неутомимый трудъ безусловно необходимъ и онъ увѣщеваетъ ихъ предаться ему, стараться о процвѣтаніи искусствъ, торговли и всего вообще, что̀ можетъ удержать ихъ отъ возвращенія въ ту тину, изъ которой онъ извлекъ ихъ. Вотъ суть того, что онъ сказалъ, обѣщая при этомъ наградить своею милостію тѣхъ, кто будетъ исполнять его волю, и наказывать тѣхъ, кто станетъ держаться противуположнаго образа дѣйствій.

Ваше высокопреосвященство, конечно, увѣдомлены уже о письмѣ, написанномъ Царемъ къ королю, котораго онъ благодаритъ за важныя услуги, оказанныя ему г. де-Кампредономъ при заключеніи мира съ Швеціей. Репутація, заслуженная министромъ при этомъ случаѣ, дѣлаетъ его особу любезной и милой всѣмъ въ этомъ государствѣ, отъ мала до велика. Мнѣ кажется, было бы весьма недурно воспользоваться этимъ обстоятельствомъ.

Кажется, что торговля съ Персіей прервана, вслѣдствіе происшествій въ Шамахѣ. Его Царское Величество недавно получилъ извѣстіе, что нѣкій народъ, живущій тамъ по близости, возмутился противъ шаха, своего государя, и, овладѣвши этимъ городомъ, истребилъ всѣхъ жителей. Говорятъ, что русскіе, учредившіе-было тамъ очень хорошія конторы, терпятъ отъ этого убытковъ болѣе чѣмъ на 500,000 рублей, да притомъ еще эта сумма удвоилась бы, еслибы

faire en marchandises de Perse en Russie, leur aurait produit le double de cette somme. L'on ne doute point que le Czar n'en tire satisfaction, et, comme le sophy n'a aucune part dans la perte des russes, il est à présumer que S. M. Czarienne ne lui déclarera point la guerre; qu'au contraire elle pourra l'assister pour mettre ses rebelles à la raison, quand même elle n'aurait d'autre intérêt que celui de rétablir le commerce entre Astrakan et Schamaky.

L'on a fait partir les régiments de garde de Préobrajensky et Semenofsky pour Moscou. Ils doivent être suivis de quatre autres régiments, savoir: Lefort, Astrakansky, Ingermanland et Boutyrski. L'on ne parle point encore d'aucune réforme, mais l'on croit que les officiers des troupes, qui vont en Ukraine, seront mis à la demie-paye, à cause que ce pays-là est très-fertile et que l'on y vit, sans exagération, pour la dixième partie de ce qu'il en coûte ici.

M. le comte de Kinsky attend des ordres de l'empereur, son maître, pour suivre le Czar à Moscou. J'ai rendu compte à m. de Campredon de ce qui m'a été rapporté de sa mission et de celle de quelques autres ministres étrangers.

товары, купленные на нее въ Персіи, были проданы въ Россіи. Царь навѣрное захочетъ получить удовлетвореніе, но такъ какъ шахъ неповиненъ въ потеряхъ русскихъ, то Его Царское величество едвали объявитъ ему войну. Онъ, вѣроятно, напротивъ, поможетъ ему справиться съ мятежниками хотя бы лишь для того, чтобы возстановить торговлю между Астраханью и Шамахою.

Преображенскій и семеновскій гвардейскіе полки отправлены въ Москву. За ними послѣдуютъ еще четыре полка, именно: лефортовскій, астраханскій, ингерманландскій и бутырскій. Еще не слыхать ни о какихъ реформахъ, но думаютъ, что офицерамъ, служащимъ въ войскахъ, расположенныхъ въ Украйнѣ, жалованіе убавятъ на половину, потому что страна эта такъ плодородна, что жизнь тамъ стоитъ, безъ преувеличенія, вдесятеро дешевле, чѣмъ здѣсь.

Гр. Кинскій ожидаетъ, что императоръ, государь его, прикажетъ ему слѣдовать за Царемъ въ Москву. Я сообщилъ Кампредону все, что слышалъ, о миссіи этого и нѣкоторыхъ другихъ министровъ.

№ 94. M. de Campredon au cardinal Dubois.

St.-Pétersbourg, le 10 Novembre 1721.

Monseigneur,

J'eus l'honneur de marquer à votre éminence le 7 de ce mois, que j'espérais porter ces gens-ci à me faire des propositions. En effet, le même jour après le départ de la poste, le fils du baron de Schleinitz vint me trouver de la part de m. de Schafiroff, pour me dire qu'il souhaiterait fort de me parler, mais que, pour éviter de donner ombrage aux autres ministres et surtout au chancelier Golofkin, il me priait d'aller chez ce dernier sous prétexte de le faire souvenir de l'audience qu'il m'avait promis de demander à la Czarine pour moi. M. de Schleinitz ajouta que m. de Schafiroff voulait me parler en ami, et point en ministre, et que si j'en usais de même à son égard, il prendrait de si bonnes mesures, que les négociations dont je pouvais être chargé auraient un bon succès, surtout si l'on pouvait trouver moyen d'y intéresser la Czarine, ce qui arriverait infailliblement si la France voulait garantir la succession, que le Czar paraît résolu d'établir en faveur de sa fille aînée. Je remerciai m. de Schleinitz de son avis; je lui dis que j'avais accoutumé d'agir rondement et de bonne foi dans toutes mes démarches, et que si l'on tenait la même conduite à mon égard, je ne

---

№ 94. Отъ г. де-Кампредона къ кардиналу Дюбуа.

С.-Петербургъ, 10 ноября 1721.

Ваше высокопреосвященство,

Я сообщалъ вамъ, 7 числа тек. мѣс., свои надежды на то, что здѣшніе господа сами обратятся ко мнѣ съ предложеніями. Дѣйствительно, въ тотъ же день, послѣ отхода почты, пріѣхалъ ко мнѣ, по порученію Шафирова, сынъ барона Шлейница съ извѣщеніемъ, что Шафировъ очень желаетъ переговорить со мною, но, чтобы не возбуждать подозрѣнія въ другихъ министрахъ, особенно въ канцлерѣ Головкинѣ, онъ проситъ меня съѣздить къ этому послѣднему, будто бы съ цѣлію напомнить ему данное имъ обѣщаніе испросить мнѣ аудіенцію у Царицы. Шлейницъ прибавилъ, что Шафировъ желаетъ говорить со мною не какъ министръ, а какъ другъ, и что если я буду также поступать съ нимъ, то онъ ужъ такъ поведетъ дѣло, что порученные мнѣ переговоры будутъ имѣть успѣхъ, особенно если намъ удастся заручиться содѣйствіемъ Царицы, а это случится непремѣнно, если Франція согласится гарантировать престолонаслѣдіе, которое Царь рѣшился, повидимому, утвердить за старшей своей дочерью. Я поблагодарилъ Шлейница за его совѣты и сказалъ ему, что привыкъ во всѣхъ дѣлахъ дѣйствовать чистосердечно и честно и что если со мной будутъ дѣйствовать также, то я сдѣлаю

négligerais rien de ce qui dépendrait de mes soins pour la satisfaction de S. M. Czarienne.

Samedi dernier, à dix heures du matin, je me rendis chez le chancelier Golofkin. Il me dit que la mascarade avait empêché la Czarine de me donner audience, mais que ce serait infailliblement pour la semaine prochaine, et, après quelques compliments généraux sur l'intérêt que S. M. et S. A. R. prenaient à la satisfaction du Czar, auxquels il répondit avec beaucoup de politesse, j'allai chez m. de Schafiroff. Je le trouvai environné de paperasses qu'il avait assemblées. Il me dit dabord qu'il serait venu chez moi, s'il n'avait craint de donner des soupçons aux ministres de l'empereur et de Prusse, auxquels il fallait soigneusement cacher ce qui se passerait entre nous pour le bien réciproque des deux couronnes, surtout au premier, qui avait pris déjà beaucoup d'ombrage de ce que le Czar m'avait fait l'honneur de venir au-devant de moi à Cronsloot; que ce ministre était venu ici dans le dessein d'attirer la négociation de la paix à Brunswick, et que, depuis. il faisait des propositions capables de renverser le système des affaires et peut-être de troubler le repos de l'empire, si le Czar voulait y entrer; qu'il m'assurait que ce prince n'avait encore rien résolu et qu'il saurait prendre le bon parti, si je le mettais en état de lui faire voir

---

все, что только въ моихъ силахъ, для удовольствія Его Царскаго Величества.

Въ десять часовъ утра, въ субботу, я поѣхалъ къ канцлеру Головкину. Онъ сказалъ мнѣ, что маскарадъ помѣшалъ Царицѣ дать мнѣ аудіенцію, но что на будущей недѣлѣ я непремѣнно получу ее. Послѣ нѣсколькихъ общихъ замѣчаній объ участіи Е. В. и Е. К. В. въ радости Царя, на что онъ отвѣчалъ очень любезно, я отправился къ Шафирову, котораго засталъ за цѣлой кучей бумагъ. Онъ прежде всего объяснилъ мнѣ, что пріѣхалъ бы ко мнѣ самъ, еслибы не опасеніе возбудить подозрѣнія министровъ императорскаго и прусскаго, отъ коихъ мы должны, для общаго блага обѣихъ коронъ, тщательно скрывать все, что̀ будетъ между нами. Особенно первый и безъ того ужъ очень недоволенъ тѣмъ, что̀ Царь удостоилъ лично поѣхать ко мнѣ на-встрѣчу въ Кронштотъ. Этотъ министръ пріѣхалъ сюда затѣмъ, чтобы перенести мирные переговоры въ Брауншвейгъ, а съ тѣхъ поръ подъѣзжаетъ съ такими предложеніями, которыя, если только Царь поддастся имъ, могутъ перевернуть всю систему дѣлъ и, можетъ быть, даже нарушить спокойствіе имперіи. Онъ, Шафировъ, увѣряетъ меня, что Монархъ еще ничего не рѣшилъ и съумѣетъ сдѣлать надлежащій выборъ, если я помогу ему доказать Его Величеству преимущество выгодъ со стороны Франціи. Потому-то онъ и просилъ меня пріѣхать къ нему и говорить со мною откровенно, какъ другъ, о сред-

la préférence des avantages du côté de la France; que c'était pour cette raison qu'il m'avait prié de le venir voir, qu'il me parlait ouvertement et en ami sur ce qu'il croyait propre à faire réussir mes négociations, et que, si je voulais avoir la même confiance en lui, j'en verrais bientôt les effets. Il m'étala sa droiture, son mérite qui l'avait mis dans le poste où il était, nonobstant les traverses qu'on lui avait suscitées et dont sa fidélité l'avait tiré avec honneur.

M. de Schleinitz m'avait dit à-peu-près la même chose et avait ajouté que le chancelier allait devenir président du sénat et m. de Schafiroff chef des affaires étrangères.

Je répondis à ce ministre que ses grandes qualités et les services importants qu'il avait rendus au Czar, son maître, étaient connus de tout le monde; qu'il avait vu par lui-même la considération particulière qu'on avait pour lui en France; qu'elle était encore augmentée depuis par le succès de la négociation de Nystadt, à laquelle il avait la principale part, et, qu'en mon particulier, je serais ravi que les liaisons que le Czar avait témoigné vouloir prendre avec le roi et dont la durée des troubles du Nord avait suspendu l'exécution, passassent par son canal et eussent le succès heureux qu'on devait s'en promettre, si l'on agissait de part et d'autre avec candeur; que j'attendais de lui le plan

---

ствахъ, которыя, по его мнѣнію, могутъ доставить мнѣ успѣхъ, въ чемъ я скоро убѣждусь на дѣлѣ, если буду относиться къ нему съ тѣмъ же довѣріемъ. При этомъ онъ распространился на счетъ своей прямоты и своихъ заслугъ, приведшихъ его на занимаемый имъ нынѣ постъ, несмотря на всѣ интриги, которыя противъ него строили и изъ которыхъ онъ вышелъ съ честію, благодаря своей вѣрности Царю.

Приблизительно то же самое говорилъ мнѣ и Шлейницъ, прибавившій еще, что канцлеръ будетъ скоро назначенъ президентомъ сената, а Шафировъ получитъ завѣдываніе иностранными дѣлами.

Я отвѣчалъ министру, что его высокія достоинства и важныя услуги, оказанныя имъ Царю, государю своему, извѣстны всему свѣту. Что онъ лично убѣдился, съ какимъ особеннымъ уваженіемъ относятся къ нему во Франціи, а теперь это уваженіе еще увеличилось, благодаря успѣху ништадтскихъ переговоровъ, которыми управлялъ, главнымъ образомъ, онъ. Что касается лично меня, то я былъ бы въ восхищеніи, еслибы союзъ, въ который Царь всегда выражалъ желаніе вступить съ королемъ и которому препятствовали доселѣ продолжавшіяся смуты на сѣверѣ, заключенъ былъ при его посредствѣ и возымѣлъ тѣ счастливые результаты, на кои можно разсчитывать, если съ обѣихъ сторонъ будутъ дѣйствовать чистосердечно. Что поэтому я жду отъ него плана этого важнаго дѣла и того пути, котораго надо держаться для

de cette importante affaire et la route qu'il faudrait tenir pour y réussir, persuadé que S. M. Czarienne n'aurait pour objet que le maintien du repos de l'Europe, la gloire d'en être une des principales colonnes, de posséder ses nouvelles conquêtes et de perfectionner ses grands et admirables établissements.

Ce plan, me dit m. de Schafiroff, est conforme aux intentions du Czar, si c'est là l'unique but de S. A. R.; mais n'y a-t-il point à craindre que vous nous engagiez dans quelque guerre, et n'avez-vous point d'ordres par rapport à notre succession? Il faudrait particulariser un peu ces matières. Si vous vouliez faire une espèce de plan pour moi seul et sans qu'il parût qu'il vint de vous, cela me mettrait en état de faire mieux comprendre au Czar l'utilité de notre alliance avec la France, dans laquelle on pourrait comprendre plusieurs autres puissances. Il ne m'est pas possible, dis-je à m. Schafiroff, de travailler au plan dont vous me parlez, puisque je ne suis en aucune manière instruit des intentions, ni des vues du Czar, votre maître; elles ne peuvent jamais être plus pacifiques que celles de S. A. R., ni plus éloignées de rallumer une guerre, puisque son unique objet depuis sa régence a été de rétablir le repos en Europe et de le rendre solide. Mais, si vous voulez vous-même me dire franchement quel est le projet du Czar et dresser là-

---

достиженія успѣха, убѣжденный, что Его Царское Величество не имѣетъ иныхъ видовъ, какъ поддержаніе спокойствія Европы, слава служить ему одной изъ главнѣйшихъ опоръ, обладаніе своими новыми завоеваніями и усовершенствованіе своихъ великихъ и изумительныхъ учрежденій. Этотъ планъ, сказалъ Шафировъ, вполнѣ соотвѣтствуетъ желаніямъ Царя, если въ этомъ же одномъ заключается и цѣль Е. К. В. Но не существуетъ ли опасности, что вы вовлечете насъ въ какую-нибудь войну и не имѣется ли у васъ какихъ приказаній относительно нашего престолонаслѣдія? Эти вопросы слѣдовало бы опредѣлить точнѣе. Еслибы вы набросали нѣкотораго рода планъ, для меня одного и такъ, чтобы незамѣтно было, что это ваша работа, то я могъ бы лучше объяснить выгоды союза съ Франціей, въ который можно бы принять и нѣкоторыя другія державы. Мнѣ, возразилъ я Шафирову, невозможно составлять желаемый вами планъ, потому что я не имѣю ни малѣйшаго понятія ни о намѣреніяхъ, ни о видахъ Царя, вашего государя. Эти намѣренія никакъ не могутъ быть ни миролюбивѣе, ни болѣе далеки отъ воинственныхъ замысловъ, чѣмъ стремленія Е. К. В., единственной заботой котораго, съ самаго начала регенства, было возстановленіе и упроченіе мира въ Европѣ. Но если сами вы откровенно разскажете мнѣ планы Царя и выработаете, на основаніи ихъ, проектъ союза, о которомъ у насъ идетъ рѣчь, то я буду имѣть честь сообщить его Е. К. В. и, увѣряю васъ, онъ самъ такъ располо-

dessus le plan de l'alliance en question, j'aurai l'honneur d'en rendre compte à S. A. R., et je vous assure qu'elle est dans de si bonnes dispositions, que je suis persuadé qu'elle me donnera en réponse un ordre, dont S. M. Czarienne aura lieu d'être satisfaite. Il faudrait, a répliqué m. de Schafiroff, garantir la succession que le Czar établira, et il garantirait la vôtre. La Czarine peut avoir encore un fils; S. M. Czarienne, à tout événement, serait bien aise de voir sa couronne sur la tête d'un de ses propres enfants. Il a, en tout cas, deux princesses, ai-je répondu, et il pourrait marier l'aînée à quelque prince, son parent. C'est pourquoi le Czar ne s'est pas encore expliqué, m'a dit m. de Schafiroff, mais toujours, quoi qu'il arrive de la destination de notre couronne qui ne peut tomber à un sujet, ce serait un bon moyen d'avancer la conclusion de l'alliance, que d'y faire entrer la garantie de cette destination, comme un des points capitaux et le plus propre à mettre notre cour entièrement dans vos intérêts, en rejetant les autres propositions qui lui sont faites. Je sais d'ailleurs que c'est le véritable intérêt du Czar, et si vous pouviez m'assurer que S. A. R. serait portée à entrer dans cet engagement qui n'a pour objet que le maintien de la paix, je pourrais peut-être bientôt mettre l'affaire en bon chemin. Je vous ai déjà dit, lui ai-je répliqué, qu'il n'était pas possible que j'eusse des ordres sur cette particularité, puisque S. A. R. n'en était point

---

женъ къ этому, что, я убѣжденъ, пришлетъ мнѣ въ отвѣтъ такія приказанія, которыя вполнѣ удовлетворятъ Его Царское Величество. Надо бы, отвѣчалъ Шафировъ, гарантировать престолонаслѣдіе, которое постановитъ Царь, а онъ въ свою очередь гарантируетъ ваше. У Царицы можетъ еще родиться сынъ, и Его Царское Величество во всякомъ случаѣ желалъ бы, чтобы его корона досталась которому-нибудь изъ его собственныхъ дѣтей. Но вѣдь у него же двѣ дочери, возразилъ я, и онъ могъ бы одну изъ нихъ выдать замужъ за какого-нибудь князя, своего родственника. Вотъ поэтому-то Царь и не высказывается еще, сказалъ Шафировъ. Но кому бы ни былъ назначенъ нашъ престолъ, который только ни въ какомъ случаѣ не можетъ достаться подданному, все же заключеніе союза подвинулось бы, еслибы въ него включить, какъ одно изъ главнѣйшихъ условій, гарантію сказаннаго назначенія; тогда нашъ дворъ вполнѣ войдетъ въ ваши интересы и отвергнетъ всѣ другія предложенія. Къ тому же я знаю, что этого очень желаетъ Царь, и еслибы вы могли поручиться мнѣ, что Е. К. В. склоненъ принять на себя это обязательство, которое въ сущности можетъ лишь обезпечить миръ, то я, можетъ быть, очень скоро поставилъ бы дѣло на хорошую дорогу. Я уже сказалъ вамъ, отвѣчалъ я, что у меня и не можетъ быть никакихъ инструкцій насчетъ этого частнаго вопроса, такъ какъ Е. К. В. неизвѣстны ни самый

instruite, non plus que de l'étendu que le Czar voudrait donner à cet engagement; je vous répète qu'elle est dans de très-bonnes dispositions, et quand vous m'aurez expliqué le plan de S. M. Czarienne je ferai, en personne bien intentionnée, ce qui dépendra de mes soins pour la satisfaction et pour la réussite d'une alliance qui ne peut lui être que très-glorieuse, qu'elle a témoigné désirer depuis longtemps, en prince éclairé, qui connaît ses véritables intérêts et qui ne perd pas de vue les avantages de sa couronne. Mais comme vous venez de me parler de faire entrer plusieurs puissances dans cette alliance, je serais bien aise de savoir celles que le Czar peut avoir en vue.

La Suède pourrait en être, m'a dit m. Schafiroff, peut-être la Prusse et le Danemark et quelques princes de l'empire, comme le duc de Mecklembourg, pour lequel le Czar s'intéresse et qui a été traité avec indignité, au préjudice du traité de Westphalie qu'on a toujours regardé comme une loi fondamentale de l'empire, et qui doit naturellement entrer dans les garanties. On pourrait aussi admettre le landgrave de Hesse, ai-je ajouté, mais il semble que la couronne d'Angleterre devrait faire une partie principale, et vous savez quelles sont les liaisons et la bonne intelligence du roi, mon maître, avec ce prince. Je n'ai rien à répliquer à cela, a répondu m. de Schafiroff; m. de Mardefeldt

---

этотъ вопросъ, ни размѣры, какіе Царь желалъ бы предать упомянутой гарантіи. Повторяю, Е. К. В. находится въ наилучшемъ расположеніи, и когда вы объясните мнѣ желанія Его Царскаго Величества, я, желающій ему всякаго добра, приложу всѣ зависящія отъ меня старанія, чтобы сдѣлать ему угодное и привести къ союзу, который можетъ доставить ему большую славу и котораго самъ онъ, какъ просвѣщенный Монархъ, сознающій свои интересы и не упускающій изъ вида ни одной выгоды своей короны, всегда, повидимому, желалъ. Но, напримѣръ, вы сейчасъ упомянули, что въ союзъ этотъ можно принять еще нѣсколько державъ, и мнѣ хотѣлось бы знать, которыя именно имѣются въ виду Царемъ.

Ну, хоть Швеція, напримѣръ, сказалъ Шафировъ; можетъ быть Пруссія, Данія, нѣкоторые имперскіе князья, какъ, напримѣръ, герцогъ Мекленбургскій. Царь очень расположенъ къ нему, а съ нимъ поступили недостойнымъ образомъ и въ прямое нарушеніе вестфальскаго трактата, хотя этотъ трактатъ считался основнымъ закономъ имперіи и его, разумѣется, тоже слѣдуетъ гарантировать въ союзномъ договорѣ. Можно бы принять также и ландграфа Гессенскаго, прибавилъ я. Но главной участницей союза должна бы, мнѣ кажется, явиться Англія, тѣмъ болѣе что вамъ не безъизвѣстно, какія хорошія отношенія и какой тѣсный союзъ связываютъ короля, моего государя, съ ея монархомъ.—Противъ этого я возражать не стану, отвѣчалъ Шафировъ. Мар-

s'est déjà entremis pour notre réconciliation; il n'y réussira pas; les offices de S. A. R. seraient de tout un autre poids; les griefs que nous avons contre l'Angleterre, quoique grands par les secours qu'elle a donnés à la Suède jusqu'à la fin de la guerre, sont à-peu-près éteints par la conclusion de la paix; mais il n'en est pas de même à l'égard du Hanovre, qui a outragé le Czar par le conseil de m. de Bernstorff, notre ennemi déclaré, contre la foi des traités, toute justice et toute bienséance. Je ne suis pas instruit précisément de ces faits, ai-je répliqué, ni des prétentions de S. M. Czarienne sur ce sujet. Le traitement fait à son ministre à Londres, a répondu m. Schafiroff, est public, de même que le mémoire de la façon de m. Robeton, sans compter les libelles diffamatoires, qui se sont imprimés en Angleterre venant de la même source, et vous n'ignorez pas non plus le traitement que m. de Bernstorff a fait faire au duc de Mecklembourg, sous le faux prétexte de l'invalidité du mariage de ce prince avec la nièce du Czar, quoiqu'il n'ait été conclu qu'après une séparation en bonne forme d'avec sa première femme, qui a déclaré authentiquement n'être point propre au mariage et que le sien n'avait pas été consommé; de manière que le Czar ne peut et ne veut se réconcilier avec l'électeur, que lorsqu'il lui aura fait faire des excuses, par l'envoi d'un ministre, du trai-

---

дефельдтъ уже предлагалъ намъ свое посредничество для примиренія съ Англіей, но это ему не удастся; услуги Е. К. В. имѣли бы совсѣмъ иной вѣсъ. На Англію собственно мы хоть и имѣемъ много поводовъ сердиться за помощь, которую она оказывала Швеціи до самаго конца войны, но теперь, съ заключеніемъ мира, поводы эти почти уничтожились. Но другое дѣло Гановеръ. Гановеръ, руководимый совѣтами нашего заклятаго врага, Бернсторфа, всегда наносилъ оскорбленія Царю, противъ всѣхъ трактатовъ, противъ всякой справедливости и всякаго приличія. Я недостаточно знакомъ съ этими фактами, замѣтилъ я, и не знаю также, каковы претензіи Его Царскаго Величества въ этомъ отношеніи. Оскорбленія, нанесенныя его министру въ Лондонѣ, возразилъ Шафировъ, были публичны, точно также какъ и записка, робетоновской работы, не считая гнусныхъ пасквилей, печатавшихся въ Англіи и исходившихъ изъ того же источника. Не безъизвѣстно вамъ также, какимъ оскорбленіямъ подвергалъ Бернсторфъ герцога Мекленбургскаго, ложно увѣряя, будто бракъ этого государя съ племянницею Царя незаконенъ, тогда какъ онъ вступилъ въ этотъ бракъ лишь послѣ формальнаго развода съ первой женой, доподлинно заявившей, что она неспособна къ супружеской жизни и не была супругой своего мужа. Вслѣдствіе всего этого, Царь не можетъ и не хочетъ примириться съ курфюрстомъ иначе, какъ на условіи, чтобы онъ прислалъ къ Царю своего министра съ извиненіемъ за тѣ оскорбленія, ко-

tement fait à celui de S. M. Czarienne, et que l'exécution contre le duc de Mecklembourg, soutenue par les troupes de Hanovre, aura cessé. Voilà, monsieur, a-t-il continué, les conditions auxquelles S. A. R. pourra moyenner le racommodement du roi d'Angleterre, en qualité d'électeur, avec nous, après quoi il n'y aura pas de difficulté pour l'alliance; mais, en attendant, nous pouvons toujours y travailler. J'en parlerai demain au Czar, et après cela, nous pourrons dresser un plan ensemble; mais pour aller sûrement, il faut agir secrètement et traiter de cette affaire en des temps et en des lieux, où les autres ministres étrangers ne puissent pas en avoir connaissance. Et, pour la forme, si vous le jugez à propos, et que vous souhaitiez de réussir, on ne parlera dans les conférences ordinaires que du renouvellement de l'alliance d'amitié, déjà conclue entre la France et nous, et du commerce. Là-dessus m. de Schafiroff m'a demandé si j'avais un plein pouvoir du roi. Je lui ai répondu que j'en avais un général, mais que, comme cette grand affaire ne pouvait pas se conclure sans examen et ordres de la part de S. A. R., elle pourrait m'envoyer un pouvoir suffisant, lorsqu'elle le jugerait à propos. Il faut nécessairement en avoir un pour l'alliance en question, a répondu m. Schafiroff, sans quoi on ne pourrait traiter avec vous d'une affaire si importante, quoique je puisse vous assurer que le Czar

---

торыя нанесены были министру Его Царскаго Величества, и чтобы прекращена была поддерживаемая гановерскими войсками экзекуція противъ герцога Мекленбургскаго. Вотъ, м. г., продолжалъ Шафировъ, тѣ условія, на которыхъ Е. К. В. можетъ устроить примиреніе между королемъ англійскимъ, какъ курфюрстомъ, и нами, послѣ чего не будетъ уже никакихъ препятствій къ заключенію союза; но покуда мы все-таки можемъ поработать надъ послѣднимъ. Я завтра же буду говорить объ этомъ съ Царемъ и затѣмъ мы можемъ вмѣстѣ составить планъ. Но, чтобы дѣйствовать навѣрняка, надо дѣйствовать въ тайнѣ и вести переговоры объ этомъ дѣлѣ въ такое время и въ такихъ мѣстахъ, чтобы иностранные министры не могли провѣдать о томъ. Если вы найдете это удобнымъ и желаете добиться успѣха, мы для формы, на обыкновенныхъ конференціяхъ, будемъ говорить лишь о возобновленіи уже существующаго между Франціей и нами дружественнаго договора и о торговлѣ.—Засимъ Шафировъ спросилъ меня, снабженъ ли я королевскими полномочіями. Я отвѣчалъ ему, что общія полномочія у меня есть; но такъ какъ это великое дѣло не можетъ быть окончено безъ пересмотра и безъ спеціальныхъ приказаній Е. К. В., то когда Е. К. В. сочтетъ это нужнымъ, онъ можетъ прислать достаточныя полномочія. Ихъ необходимо имѣть для заключенія даннаго союза, возразилъ Шафировъ, иначе нельзя вести съ вами переговоровъ о такомъ важномъ дѣлѣ, хотя могу васъ увѣрить, что Царь вполнѣ

a en vous toute la confiance nécessaire et, qu'il soit bien instruit de celle dont S. A. R. vous honore. Je répondis à m. de Schafiroff que, comme je le croyais bien intentionné pour les intérêts du Czar, son maître, et que la réussite de cette affaire lui procurerait, à lui personnellement, beaucoup de gloire et des agréments, je suivrais volontiers la méthode qu'il m'indiquait, et que j'attendrais tranquillement de ses nouvelles. Voilà, monseigneur, où en sont les choses jusqu'à aujourd'hui 10 de ce mois. Je crois ne m'y être écarté en rien des ordres de S. A. R., ni de vos instructions, et si elle trouvait que je me fusse avancé en quelque chose, je la supplie de considérer de quelle importance il est de traverser les dangereuses mesures, où l'empereur veut faire entrer le Czar, et dont j'ai eu l'honneur de rendre compte à v. e. par ma lettre du 1. Au surplus, je crois entrevoir que m. Schafiroff travaillera avec ardeur à la réussite de la négociation, parce qu'il fera par là sa cour à la Czarine, et se remettra plus en faveur que jamais.

Comme je voulais prendre congé de ce ministre, il me dit que les papiers que je voyais sur sa table étaient des lettres de plusieurs rois et républiques, qui donnaient au Czar le titre d'empereur; que ce prince s'en était abstenu envers les autres, par modestie, jusqu'à présent, et qu'il espérait que le roi ne le lui refuserait pas, puisqu'il lui donnait déjà celui d'autocrateur, qui veut dire la même chose en une autre

---

довѣряетъ вамъ и хорошо знаетъ, какимъ довѣріемъ удостоиваетъ васъ Е. К. В. Я отвѣчалъ Шафирову, что, зная его преданность интересамъ Царя, своего Государя, и то, что успѣхъ этого дѣла доставитъ ему лично много славы и удовольствія, я охотно буду слѣдовать тому образу дѣйствій, который онъ укажетъ мнѣ, и стану спокойно ждать его увѣдомленія. Вотъ, ваше высокопреосвященство, въ какомъ положеніи находятся дѣла сегодня, 10 числа тек. мѣс. Мнѣ кажется, что я тутъ ни въ чемъ не уклонился ни отъ приказаній Е. К. В., ни отъ вашихъ инструкцій. Если же я въ чемъ нибудь зашелъ немножко дальше, чѣмъ слѣдовало, то умоляю васъ принять во вниманіе, какъ важно не допустить опасныхъ предпріятій, въ которыя императоръ хочетъ вовлечь Царя и о которыхъ я докладывалъ вашему высокопреосвященству въ письмѣ отъ 1 ч. тек. мѣс. Впрочемъ, мнѣ кажется, что Шафировъ ревностно хлопочетъ объ успѣхѣ переговоровъ, потому что онъ этимъ угодитъ Царицѣ и больше прежняго войдетъ въ милость.

Когда я уже сталъ прощаться съ этимъ министромъ, онъ мнѣ сказалъ, что бумаги, лежащія у него на столѣ, суть письма многихъ королей и республикъ, титуловавшихъ Царя именемъ императора. Что Монархъ, изъ скромности, до сихъ поръ не требовалъ этого отъ другихъ, но теперь надѣется, что король не откажетъ ему въ этомъ титулѣ, такъ какъ онъ уже титулуетъ его „автокра-

langue. Là-dessus, il me montra une lettre de l'empereur Maximilien I, de l'an 1514, dans laquelle il donne au Czar Bazile Ivanovitz le titre d'empereur de toute la Russie. Il m'en montra une autre du roi d'Espagne de 1718, du roi d'Angleterre, de la république de Venise, de la même année, où le même titre lui est donné, et ajouta qu'on me notifiérait en forme la résolution où le Czar était de le recevoir à l'avenir de toutes les autres puissances avec lesquelles il aurait quelque commerce. Je lui dis que tout ce que je pouvais faire en cette occasion, était de rendre compte à S. A. R. de ces particularités. J'ai attendu jusqu'à ce moment à sept heures du soir des nouvelles de m. de Schafiroff; je n'en ai encore eu aucune; il me revient seulement de plusieurs endroits que les propositions de m. le comte de Kinsky ne font plus tant d'impression. Si le roi de la Grande-Bretagne veut que j'agisse pour ses intérêts, il est nécessaire qu'il me mette en état de le pouvoir faire, en m'informant de ses intentions sur les prétentions du Czar, ce qu'il veut qu'on y réponde, et, qu'en ce cas, je sois en état de faire les gratifications proposées par mylord Carteret. Je supplie aussi très-humblement v. e. de me marquer en réponse si je puis compter sur les quarante mille écus de banque qu'elle m'a fait l'honneur de me marquer que S. A. R. voulait y employer, et de m'envoyer le plein pouvoir né-

---

томъ", что̀ обозначаетъ то же самое, только на другомъ языкѣ. Засимъ онъ показалъ мнѣ письмо императора Максимильяна I, отъ 1514 года, въ которомъ онъ называетъ Царя Василія Іоанновича императоромъ всея Россіи. Потомъ показалъ еще письмо испанскаго короля, отъ 1718 года, короля англійскаго и венеціанской республики, отъ того же года, въ которыхъ во всѣхъ употребленъ тотъ же титулъ, и присовокупилъ, что мнѣ будетъ сдѣлано формальное заявленіе о томъ, что Царь желаетъ получать отнынѣ этотъ титулъ ото всѣхъ державъ, съ которыми будетъ состоять въ какихъ-либо сношеніяхъ. Я сказалъ ему, что все, что могу сдѣлать въ этомъ случаѣ, это сообщить обо всемъ Е. К. В. До этой минуты, т. е. до семи часовъ вечера сегодня, я ждалъ извѣстій отъ Шафирова, но еще не получилъ таковыхъ. Слышалъ только изъ нѣсколькихъ источниковъ, что предложенія гр. Кинскаго не производятъ здѣсь больше такого впечатлѣнія, какъ прежде. Если король великобританскій желаетъ, чтобы я дѣйствовалъ въ его интересахъ, онъ долженъ дать мнѣ средства къ тому, сообщивъ мнѣ свои намѣренія касательно претензій Царя и что̀ онъ желаетъ, чтобы я отвѣчалъ. Надо также, чтобы я могъ, въ такомъ случаѣ, выдать тѣ вознагражденія, которыя обѣщаны лордомъ Кэртеретомъ. Всепокорнѣйше умоляю также и ваше высокопреосвященство сообщить мнѣ въ своемъ отвѣтѣ, могу ли я разсчитывать на тѣ сорокъ тыс. банковыхъ экю, которые, по вашему благосклонному извѣщенію, Е. К. В. рѣшился истратить

cessaire pour négocier et conclure, après que S. A. R. aura été informée des vues du Czar. Je ménagerai en attendant les affaires, autant qu'il me sera possible, de manière que le roi puisse avoir la préférence des engagements avec le Czar, et surtout par rapport à l'article du commerce qui est très-essentiel, m. de Schafiroff m'ayant dit lui-même qu'il était temps que les français et les russes partageassent les avantages dont les anglais et les hollandais avaient joui jusqu'à présent. Cette bonne disposition n'est point à négliger, et comme je sais que l'empereur refusera hautement de donner au Czar le titre d'empereur, ce sera un prétexte d'éloignement, dont je crois que S. A. R. pourra profiter, si elle le juge du service du roi et du royaume.

J'ai l'honneur, etc.

№ 95. M. de Campredon au Cardinal Dubois.

St.-Pétersbourg, le 14 Novembre 1721

Monseigneur,

Je n'ai l'honneur d'écrire à votre éminence aujourd'hui, que pour lui marquer que hier au soir m. Schafiroff me fit dire, par une personne de confiance, qu'il n'avait pu trouver occasion de parler au Czar que le jour auparavant, à une noce où il s'était trouvé, qu'il lui avait rendu

---

на это дѣло, и вмѣстѣ прислать мнѣ, по доведеніи плановъ Царя до свѣдѣнія Е. К. В., необходимыя полномочія на веденіе переговоровъ и заключеніе союза. До тѣхъ поръ я буду, по возможности, вести дѣла такъ, чтобы король могъ получить преимущество въ обязательствахъ съ Царемъ, въ особенности по существенно важному предмету торговли. Шафировъ самъ сказалъ мнѣ, что давно пора русскимъ и французамъ получить свою долю изъ тѣхъ выгодъ, которыми доселѣ пользовались одни англичане да голландцы. Этимъ добрымъ расположеніемъ пренебрегать не слѣдуетъ, а такъ какъ я знаю, что императоръ во всеуслышаніе откажется титуловать Царя императоромъ, то это вызоветъ охлажденіе, которымъ, по моему, Е. К. В. можетъ воспользоваться, если найдетъ это нужнымъ въ интересахъ короля и государства.

Имѣю честь и пр.

№ 95. Отъ г-на де-Кампредона къ кардиналу Дюбуа.

С.-Петербургъ, 14 ноября 1721.

Ваше высокопреосвященство,

Пишу вамъ сегодня затѣмъ лишь, чтобы увѣдомить о томъ, что́ прислалъ мнѣ вчера вечеромъ сказать Шафировъ: ему все это время не удавалось переговорить съ Царемъ, такъ что онъ только третьяго дня, на одной свадьбѣ, сообщилъ ему нашъ разговоръ, который Монархъ одобрилъ вполнѣ.

compte de notre conversation, que ce prince l'avait fort approuvée; qu'il le chargerait seul de notre négociation, et que m. Tolstoy ayant entendu que le Czar me nommait, il avait voulu savoir de quoi il était question; mais que S. M. lui avait répondu qu'il disait à m. Schafiroff qu'on devrait me proposer le renouvellement de l'alliance ci-devant conclue entre les deux couronnes, et en même temps un traité de commerce; qu'il me priait de tenir le même langage aux autres ministres du Czar, et que dès qu'il serait de retour d'un voyage, qu'il est allé faire à Cronstadt pour voir une frégate qui lui est arrivée de Hollande, il mettrait les choses en état de pouvoir prendre une bonne forme. Quoique je n'aie aucune part à la méthode que m. Schafiroff veut suivre pour la négociation, et qu'elle vienne entièrement de lui pour se mettre de plus en plus en faveur, je suis toujours dans quelque inquiétude sur la jalousie qu'auront les autres ministres, de la voir entièrement sous la direction de m. Schafiroff. Pour prévenir tout inconvénient, je m'expliquerai là-dessus avec le Czar à la première occasion que j'en aurai, et dès que je serai assuré que c'est sa volonté, je crois qu'il importe peu au roi par qui les choses se fassent, pourvu que ce soit à la satisfaction de Sa Majesté et selon les ordres de S. A. R., qui en sont déjà, grâces à Dieu, au point de se faire rechercher et de lui procurer la gloire, à ce que j'espère, de la réconciliation de l'Angleterre, et de ce qui en sera la

---

Переговоры со мною онъ поручитъ одному ему, Шафирову. Толстой, услыхавъ, что Царь поминаетъ мое имя, спросилъ, о чемъ идетъ рѣчь; но Царь отвѣтилъ ему, будто говоритъ Шафирову, что надо предложить мнѣ возобновить существовавшій прежде между обѣими коронами союзъ и вмѣстѣ заключить торговый договоръ. Меня Шафировъ проситъ въ томъ же смыслѣ говорить съ другими министрами, а самъ обѣщаетъ, тотчасъ по возвращеніи Царя изъ Кронштлота, куда онъ поѣхалъ осмотрѣть приведенный изъ Голландіи фрегатъ, устроить дѣло такъ, чтобы оно пошло уже формальнымъ порядкомъ. Хотя я лично не принимаю никакого участія въ установленіи того способа, какимъ Шафировъ хочетъ вести переговоры, онъ устраиваетъ все это помимо меня, одинъ, для того, чтобы еще больше войдти въ милость, но меня все же безпокоитъ нѣсколько зависть другихъ министровъ, если все дѣло будетъ отдано исключительно въ руки одного Шафирова. Чтобъ устранить всякія недоразумѣнія, я, при первомъ же удобномъ случаѣ, переговорю объ этомъ съ Царемъ, и если окажется, что такова его воля, то, я думаю, королю безразлично, черезъ кого бы дѣло ни сдѣлалось, лишь бы сдѣлалось оно къ благу его величества и согласно съ приказаніями Е. К. В. Теперь они, благодаря Бога, достигли уже того, что въ нихъ заискиваютъ, и, я надѣюсь, имъ выпадетъ слава примирить (Царя) съ Англіей и воспользоваться плодами этого примиренія. Но я буду просить

suite. Mais j'ai une grâce à demander à votre éminence, à savoir: qu'elle ait la bonté de ne donner connaissance de tout ceci à personne, parce que si le ministre du Czar à Paris en était informé, il pourrait, sans avoir de mauvais desseins, l'écrire à ses amis ici, et les mettre par là en état de traverser par jalousie le projet de m. Schafiroff, qui est sans contredit le ministre le plus habile qu'ait le Czar.

J'aurai encore l'honneur de dire à votre éminence que les ministres de l'empereur et de Prusse ici me font beaucoup de caresses ,depuis qu'ils s'aperçoivent que ma mission est agréable au Czar. J'en agis de même avec eux, et ils auront lieu l'un et l'autre de se louer de ma conduite, qui paraît dans le public n'avoir pour objet que de faire un compliment au Czar sur la paix; en sorte que si S. A. R. a agréable de me mettre en état de conclure quelques choses, j'espère qu'elles seront bien avancées avant que ces ministres en aient connaissance. Mais j'ose prendre la liberté de représenter à votre éminence que ma bonne volonté en cela-même serait sans effet, si elle n'avait la bonté de venir à mon secours en ces circonstances.

Je ne lui parle point encore d'un projet que m. Bassewitz, ministre du duc de Holstein, m'a communiqué pour la satisfaction de son maître, qui serait de lui donner le duché de Saxe-Lauenbourg avec quelques bail-

---

у вашего высокопреосвященства одной милости, именно: будьте такъ добры, не говорите объ этомъ никому, потому что, если это дойдетъ до царскаго министра въ Парижѣ, онъ можетъ, безъ всякаго злаго умысла написать обо всемъ своимъ здѣшнимъ друзьямъ, а тѣ, изъ зависти къ Шафирову, безспорно самому способному изъ царскихъ министровъ, постараются помѣшать дѣлу.

Я долженъ еще имѣть честь сообщить вашему высокопреосвященству, что министры императорскій и прусскій, замѣтивъ, что Царь благосклонно относится къ моей миссіи, стали ко мнѣ необыкновенно любезны. Я отвѣчаю имъ тѣмъ же, и они оба должны будутъ признать заслуживающимъ одобренія мой образъ дѣйствій, не имѣющій, для посторонникъ, иныхъ цѣлей, какъ только принесеніе Царю поздравленій, по случаю мира. Такъ что если Е. К. В. соблаговолитъ уполномочить меня заключить какой-либо договоръ, я надѣюсь, что переговоры о немъ будутъ почти-что окончены прежде, чѣмъ эти министры успѣютъ узнать о нихъ. Но осмѣлюсь замѣтить вашему высокопреосвященству, что всѣ мои добрыя намѣренія останутся безплодны, если вы не соблаговолите помочь мнѣ въ этомъ случаѣ.

Не стану говорить вамъ покуда о проектѣ удовлетворенія герцога Голштинскаго, сообщенномъ мнѣ его министромъ, Бассевичемъ, и состоящемъ въ томъ, чтобы герцогства Саксенъ-Лауенбургъ и часть Шлезвига отдать герцогу,

liages du Sleswig, et les comtés d'Oldenbourg et de Delmenhorst, ou bien le dernier seul, au roi d'Angleterre, ce qui serait fort à sa convenance. M. Bassewitz prétend que moyennant cet échange, le duc de Holstein consentirait à la cession du Sleswig, s'en retournerait en son pays et ne se donnerait plus de mouvement pour la succession éventuelle à la couronne de Suède. Comme c'est un homme qui aime beaucoup à parler, je me suis contenté de lui répondre qu'il ne pouvait pas douter que S. A. R. ne fût bien aise de faire plaisir à m. le duc de Holstein, mais qu'il y avait tant de parties intéressées à ce projet-là, que je ne savais point si l'empereur et les autres le trouveraient de leur goût. M. de Bassewitz s'écria là-dessus que l'empereur ferait toutes choses au monde pour le duc, son maître, qui ne demandait pas mieux que de se raccommoder avec le roi de Suède et de sortir de la situation où il se trouvait, pourvu qu'il pût le faire avec quelque espèce d'honneur. Il m'a fait entendre avec sa vivacité ordinaire que le Czar soutiendrait le duc de Mecklembourg; que l'opposition de l'empereur à donner l'investiture de Bremen et de Verden était un effet de la protection de sa majesté impériale pour le duc, son maître, et que si on laissait aller les choses à l'extrêmité, Bremen et Verden pourraient bien devenir l'équivalent du Sleswig; qu'il y aurait encore un autre moyen de satisfaire le duc de Holstein en lui donnant le Mecklembourg, et la Courlande au

---

а королю англійскому, взамѣнъ—графства Ольденбургъ и Дельменгорстъ, или же одно послѣднее. Бассевичъ утверждаетъ, что такой обмѣнъ былъ бы очень пріятенъ герцогу и онъ тогда согласился бы отказаться отъ Шлезвига, уѣхать домой и не хлопотать болѣе о возможномъ наслѣдованіи шведской короны. Бассевичъ человѣкъ весьма болтливый; поэтому я отвѣчалъ ему только, что Е. К. В., безъ всякаго сомнѣнія, будетъ очень радъ сдѣлать угодное герцогу Голштинскому, но въ его проектѣ заинтересовано столько сторонъ, что я не знаю, придется ли онъ по вкусу императору и другимъ. Бассевичъ воскликнулъ, что императоръ сдѣлаетъ все на свѣтѣ для герцога, его государя, а герцогъ съ своей стороны отъ всей души желалъ бы примириться съ королемъ шведскимъ и хоть сколько-нибудь съ честью выйти изъ своего теперешняго положенія. Затѣмъ онъ, со свойственнымъ ему жаромъ, принялся разсказывать мнѣ, что Царь будетъ поддерживать герцога Мекленбургскаго; что императоръ именно ради покровительства герцогу, его государю, не соглашается дать инвеституру Бремена и Вердена, и что если дѣло доведутъ до крайности, то герцогства эти легко могутъ пойдти въ вознагражденіе за Шлезвигъ; тогда какъ есть и другое средство удовлетворить герцога Голштинскаго, именно дать ему Мекленбургъ, а герцогу Мекленбургскому—Курляндію, что̀ послѣднему было бы очень пріятно, особенно еслибы ему дали еще не-

duc de ce nom, ce qui l'accommoderait fort, moyennant quelque équivalent en argent, parce qu'il n'est pas vraisemblable qu'il puisse jamais se raccommoder avec sa noblesse; mais que le roi de Prusse apportait un grand obstacle à cet expédient par la négociation du mariage d'un prince de sa maison avec la duchesse douairière de Courlande, qu'il pressait fort depuis quelques jours. J'ai répondu à m. Bassewitz, qu'en mon particulier, je serais très-aise de servir le duc de Holstein, que je connaissais depuis son enfance, mais que je n'étais point instruit des intentions de S. A. R. sur ces différentes vues.

J'ai l'honneur d'être, etc.

№ 96. M. de Campredon au cardinal Dubois.

St.-Pétersbourg, le 17 Novembre 1721.

Monseigneur,

Le fils de M. le baron Schleinitz vint chez moi avant-hier, comme j'allais me mettre à table. Il me rendit une lettre de son père du 20 octobre, par laquelle il me marque, que votre éminence lui a communiqué l'ordre qu'elle m'a donné de travailler ici pour ses intérêts, et une partie des instructions dont elle m'a honoré et dont je ferai dans l'occasion l'usage convenable à ses intentions. Après que nous eûmes dîné, le baron de Schleinitz me dit qu'il venait de la part de m. Scha-

---

большую сумму денегъ, потому что ему, вѣроятно, никогда не удастся примириться съ своимъ дворянствомъ; что исполненію этого второго проекта мѣшаетъ только король прусскій, желающій женить одного изъ принцевъ своего дома на вдовствующей герцогинѣ Курляндской, о чемъ сильно хлопочетъ въ послѣднее время. На все это я отвѣчалъ Бассевичу, что я лично съ радостію готовъ служить герцогу Голштинскому, котораго зналъ еще ребенкомъ, но мнѣ ничего неизвѣстно насчетъ намѣреній Е. К. В. относительно его разнообразныхъ плановъ.

Имѣю честь быть и пр.

№ 96. Отъ г-на де-Кампредона къ кардиналу Дюбуа.

С.-Петербургъ, 17 ноября 1721.

Ваше высокопреосвященство,

Третьяго дня, передъ самымъ обѣдомъ пріѣхалъ ко мнѣ сынъ бар. Шлейница. Онъ передалъ мнѣ письмо своего отца, отъ 20 октября, въ которомъ тотъ пишетъ мнѣ, что ваше высокопреосвященство сообщили ему данное мнѣ вами приказаніе похлопотать здѣсь за него и часть инструкцій, которыми вы удостоили меня, и которыя я, при случаѣ, исполню, какъ вы того желаете.

firoff pour me dire que ce ministre avait encore entretenu le Czar sur notre précédente conversation, et qu'il avait proposé à ce prince de lui adjoindre m. Osterman pour conférer avec moi; que c'était un homme discret et de confiance, et que par cet expédient nous pourrions ôter aux autres ministres la connaissance de nos conférences et y trouver plus de facilité, parce que m. Osterman parlait également français et allemand; que m. Schafiroff m'envoyerait sa chaloupe à cinq heures du soir, afin qu'on ne me vit pas aller chez lui, où il me priait de me rendre.

Je trouvai ces deux messieurs qui m'attendaient chez m. Schafiroff; après les premiers compliments et qu'il eut fait sortir le monde de sa chambre, m. Schafiroff me dit qu'il avait parlé le même matin au Czar sur les affaires dont nous nous étions entretenus; que sa Majesté Czarienne les avait fort goûtées, et qu'elle avait ordonné à m. Osterman et à lui d'entrer en conférence avec moi, pour en savoir des détails plus positifs sur lesquels elle pût leur donner ses ordres, et que comme il serait incommode et même suspect que nous nous vissions souvent en particulier, il me priait de leur dire sans perdre de temps, quelle était la véritable intention de S. A. R. dans l'alliance que le Czar désirait lui-même conclure avec sa majesté, et à laquelle elle témoignait elle-même être portée, à présent que la paix du nord ne pou-

---

Послѣ обѣда Шлейницъ сказалъ мнѣ, что его послалъ Шафировъ сообщить мнѣ, что онъ еще разъ говорилъ съ Царемъ о нашемъ предыдущемъ разговорѣ и предложилъ Монарху дать ему въ помощники, при переговорахъ со мною, Остермана. Что это человѣкъ скромный и заслуживающій довѣрія и съ его помощію мы можемъ и скрыть наши совѣщанія отъ другихъ министровъ и легче вести оныя, такъ какъ Остерманъ одинаково хорошо говоритъ по-французски и по-нѣмецки, наконецъ, что Шафировъ пришлетъ за мною шлюпку въ пять часовъ вечера, дабы никто не увидалъ, что я поѣду къ нему.

У Шафирова я засталъ и его, и Остермана. Обмѣнявшись первыми привѣтствіями и когда мы остались одни въ комнатѣ, Шафировъ сказалъ мнѣ, что онъ утромъ того же дня докладывалъ Царю о дѣлахъ, о коихъ мы съ нимъ бесѣдовали, что Его Царское Величество весьма одобрилъ все это и повелѣлъ Остерману и ему приступить къ совѣщаніямъ со мною, дабы привести въ ясность болѣе положительныя подробности, на основаніи коихъ онъ могъ бы дать имъ инструкціи, и что такъ какъ частыя свиданія между нами были бы и неудобны, и подозрительны, то онъ, Шафировъ, проситъ меня сказать имъ, не теряя времени, каковы истинныя намѣренія Е. К. В. относительно союза, который Царь и самъ желаетъ заключить съ Е. В. и къ которому выказываетъ особенное расположеніе теперь, когда, благодаря сѣвер-

vait plus y apporter d'obstacles. J'ai répondu à ces messieurs que c'était d'eux que j'attendais des éclaircissements sur le plan général dont ils étaient informés, et qui n'était autre de la part de S. A. R., ainsi que je leur avais déclaré, que le maintien de la paix en Europe et de procurer à Sa Majesté Czarienne la gloire d'y jouer un rôle principal dans les occurences qui pourraient survenir; ce qui se trouverait naturellement dans les garanties des traités qui faisaient le fondement de cette paix, ainsi que m. Schafiroff en était convenu lui-même. Il répondit que cela était trop général; qu'il avait cru que je lui avais parlé de la garantie de la succession du Czar, et de faire entrer d'autres puissances dans cette alliance, qu'il serait nécessaire d'avoir des copies des différents traités dont il serait question, en examiner le contenu, et en un mot de savoir à quoi S. A. R. voudrait que le Czar s'engageât, si l'alliance serait purement défensive, ou si elle devait être contre quelque puissance; qu'il ne serait pas possible d'y rien avancer de leur part, qu'ils ne sussent ces circonstances, et qu'ils ne doutaient point que je n'en fusse instruit, puisque S. A. R. avait déjà fait, il y a longtemps, au ministre du Czar les propositions générales sur lesquelles je me retranchais. Je répondis à ces messieurs que je ne comprenais pas comment ils pouvaient prétendre que j'eusse des instructions plus particulières sur ce sujet, puisque S. A. R. ignorait absolument les vues

---

ному миру, нѣтъ болѣе никакихъ препятствій. Я отвѣчалъ этимъ господамъ, что отъ нихъ жду объясненій насчетъ извѣстнаго въ общихъ чертахъ плана, которымъ, какъ я уже и заявлялъ, Е. К. В. не добивается съ своей стороны ничего, кромѣ сохраненія мира въ Европѣ и доставленія Царю славы играть главную роль въ могущихъ произойти событіяхъ; послѣднее условіе, какъ признаетъ это и самъ г. Шафировъ, изойдетъ само собою изъ гарантіи трактатовъ, составляющихъ основу мира. Шафировъ возразилъ, что все это слишкомъ неопредѣленно; онъ ожидалъ, что я буду говорить о гарантіи царскаго престолонаслѣдія и о томъ, что надо принять въ союзъ и другія державы, въ каковомъ случаѣ необходимо имѣть копіи съ различныхъ трактатовъ, о коихъ будетъ упоминаться, провѣрить ихъ содержаніе; однимъ словомъ, узнать какого рода обязательства Е. К. В. желаетъ, чтобы Царь принялъ на себя: будетъ ли это союзъ чисто оборонительный, или не будетъ ли онъ направленъ противъ какой-либо державы и т. п. Съ ихъ стороны невозможно сказать что-либо опредѣленное, покуда всѣ эти обстоятельства остаются невыясненными, а такъ какъ Е. К. В. давно уже дѣлалъ царскому министру общія предложенія, коими я прикрываюсь, то они увѣрены, что у меня имѣются на этотъ счетъ точныя свѣдѣнія. Я отвѣчалъ, что не понимаю даже, какъ имъ могло придти въ голову, будто у меня есть спеціальныя по данному предмету инструкціи,

particulières de Sa Majesté Czarienne; que s'ils jugeaient à propos de me les expliquer, j'aurais l'honneur d'en rendre compte à votre éminence, qui alors pourrait me donner des ordres plus positifs; que cependant je croyais être en état de leur dire que l'alliance proposée n'avait pour objet que le maintien de la tranquillité de l'Europe, et que par conséquent elle ne pouvait porter préjudice à personne, puisqu'elle ne regarderait que l'utilité et la gloire réciproques des deux monarques, et de procurer à leurs sujets des avantages solides pour leur commerce; que j'avais dit à m. Schafiroff, et que je lui répétais encore, que la Suède pourrait entrer dans cette alliance, aussi bien que le roi de la Grande-Bretagne, en même temps que les petits différends qu'il pouvait avoir avec le Czar seraient terminés; qu'il m'avait demandé lui-même si l'on ne pourrait pas y faire entrer quelques princes de l'empire; qu'il m'avait nommé le duc de Mecklembourg et que par occasion et en passant, je lui avais nommé la maison de Hesse-Cassel; qu'à l'égard de la garantie de la succession du Czar, l'insinuation en venait de lui, m. Schafiroff; à quoi j'avais répondu et répondais encore, que comme il était question de succession dans d'autres traités qui pourraient entrer dans la garantie, je croyais que S. A. R ne ferait pas de difficultés sur une réciprocité de la part de la France, lorsqu'elle serait instruite des vues et des véritables intentions du Czar à cet égard, et qu'ainsi il était

---

когда Е. К. В. рѣшительно ничего не знаетъ о частныхъ намѣреніяхъ Его Царскаго Величества. Что если они найдутъ возможнымъ объяснить мнѣ эти намѣренія, то я буду имѣть честь сообщить ихъ вашему высокопреосвященству и вы тогда дадите мнѣ болѣе опредѣленныя приказанія. Но что я и теперь все же могу сказать имъ, что предлагаемый союзъ не имѣетъ иной цѣли, какъ сохраненіе спокойствія въ Европѣ и что, слѣдовательно, онъ никому не можетъ вредить, ибо касается лишь взаимныхъ пользы и славы обоихъ Монарховъ, а подданнымъ ихъ доставитъ серьезныя торговыя выгоды. Что я уже говорилъ Шафирову и повторяю снова, что въ союзъ можетъ быть принята Швеція, а также и король великобританскій, когда уладятся небольшія недоразумѣнія его съ Царемъ, что Шафировъ самъ спросилъ меня тогда, нельзя ли принять еще и нѣкоторыхъ имперскихъ князей, назвавъ при этомъ герцога Мекленбургскаго, а я случайно и мимоходомъ упомянулъ о Гессенъ-Касельскомъ домѣ. Что касается до гарантіи престолонаслѣдія послѣ Царя, то и это предложеніе сдѣлано самимъ же Шафировымъ, а я, съ своей стороны, сказалъ и опять говорю, что такъ какъ и въ другихъ, подлежащихъ гарантіи трактатахъ, тоже упоминается о престолонаслѣдіи, то я не думаю, чтобы Е. К. В., узнавъ виды и истинныя намѣренія Царя въ этомъ отношеніи, сдѣлалъ затрудненіе насчетъ взаимнаго обязательства Франціи въ подоб-

entièrement au pouvoir de S. M. Czarienne de me mettre en état de donner ces éclaircissements à S. A. R.

M. Osterman, prenant la parole, répliqua que tout cela était trop général; qu'il faudrait savoir préalablement quelles pouvaient être les vues de S. A. R.; qu'il y avait déjà un traité d'amitié entre sa majesté et le Czar et qu'il serait inutile d'en conclure un autre s'il n'était plus étendu et plus circonstancié; qu'il paraissait que l'alliance devait être défensive, et qu'il était d'usage qu'on stipulât des secours de part et d'autre, dans le cas des contraventions, qui seraient faites aux traités qu'on aurait garantis, sans quoi ces garanties seraient fort inutiles. M. Schafiroff ajouta qu'il me priait de lui dire, si j'avais un pouvoir suffisant et pour le fait particulier dont il s'agissait. Je leur répondis qu'encore une fois il n'était pas possible que je fusse en état d'entrer dans ces détails, avant de savoir l'objet et les intentions du Czar sur ce sujet, dont S. A. R. n'ayant eu aucune connaissance, elle n'avait pu non plus m'honorer de ses ordres; que s'il voulait prendre ceux du Czar sur ce sujet et m'en informer, je ne manquerais pas d'en faire usage, avec la droiture et les bonnes intentions dont il savait que je faisais profession; que par la même raison et dans l'incertitude où S. A. R. avait été, si ma faible santé me permettait de venir en ce pays-ci,

---

номъ вопросѣ, и что поэтому отъ воли Его Царскаго Величества зависитъ поставить меня въ возможность разъяснить это дѣло Е. К. В.

Тогда заговорилъ Остерманъ и замѣтилъ, что опять-таки все это слишкомъ неопредѣленно. Что прежде всего надо знать, какія цѣли преслѣдуетъ Е. К. В. Что между его величествомъ и Царемъ существуетъ уже дружественный договоръ и поэтому не было бы никакой надобности заключать еще новый, еслибы не предполагалось распространить и точнѣе опредѣлить условія онаго. Что, повидимому, союзъ долженъ быть оборонительнымъ, а въ такихъ случаяхъ принято въ точности обусловливать размѣръ помощи съ той и другой стороны, въ случаѣ нарушенія гарантированныхъ трактатовъ, иначе гарантія не имѣла бы смысла. Шафировъ присовокупилъ, что проситъ меня сказать ему, снабженъ ли я достаточными полномочіями по тому частному вопросу, о коемъ идетъ рѣчь. Я отвѣчалъ, что, какъ мною уже разъ сказано, не могъ я входить въ эти подробности, не зная ни предмета оныхъ, ни желаній Царя на этотъ счетъ, а, слѣдовательно, и Е. К. В., тоже ничего не знавшій, не могъ удостоить меня своими приказаніями. Что если онъ, Шафировъ, пожелаетъ испросить у Царя распоряженія на этотъ счетъ и сообщитъ ихъ мнѣ, то я не премину воспользоваться ими съ тѣми прямотою и преданностію, съ какими, онъ знаетъ, я всегда дѣйствую. Что по той же причинѣ и, сверхъ того, не зная навѣрное, позволитъ ли мнѣ мое слабое здоровье вернуться въ

elle ne m'avait pas envoyé d'autre pouvoir que celui de mon premier voyage, mais qu'en attendant qu'elle m'en eût envoyé un autre, les lettres de créance que j'avais eu l'honneur de rendre au Czar m'autorisaient suffisamment à travailler à l'ébauchement des choses et à les porter à une plus grande maturité, lorsqu'ils m'auraient mis en état de le pouvoir faire. Ils me dirent qu'ils rendraient compte au Czar de notre conversation, mais qu'ils auraient souhaité que j'eusse fait des propositions plus précises.

Votre éminence comprendra aisément par ce que dessus, que le Czar désire de s'unir à la France, mais que par une vanité, prodigieusement augmentée depuis qu'il s'est fait déclarer empereur, ses ministres voudraient qu'il fût dit qu'on les recherche, et que les propositions ne viennent point d'eux. C'est une conjoncture assez délicate pour moi, qui sais qu'on les recherche de tous côtés; mais comme je ne suis pas en état, ni dans la volonté d'aller plus loin, avant que votre éminence m'ait donné des instuctions plus précises, je crois en avoir fait assez pour ralentir le succès des négociations des ministres de l'empereur et de Prusse; et messieurs de Schafiroff et Osterman, sans avoir peut-être prétendu me faire eux-mêmes des propositions, m'en ont assez causé pour faire comprendre à votre éminence quelles sont les inten-

---

здѣшнюю страну, Е. К. В. не прислалъ мнѣ иныхъ полномочій, кромѣ тѣхъ, которыя даны мнѣ были въ первое мое путешествіе сюда; но, въ ожиданіи присылки новыхъ, тѣ вѣрительныя грамоты, кои я имѣлъ честь представить Царю, совершенно достаточны для того, чтобы я могъ, на основаніи ихъ, заняться предварительной подготовкой условій и даже довести ихъ до извѣстной степени зрѣлости, когда они (царскіе министры) поставятъ меня въ возможность сдѣлать это. Они заявили, что сообщатъ Царю весь нашъ разговоръ, но желали бы слышать отъ меня болѣе опредѣленныя предложенія.

Изъ всего вышеизложеннаго ваше высокопреосвященство легко усмотрите, что Царь желаетъ вступить въ союзъ съ Франціей, но тщеславіе, возросшее непомѣрно съ тѣхъ поръ, какъ онъ провозгласилъ себя императоромъ, заставляетъ его министровъ придавать дѣлу такой видъ, будто въ нихъ заискиваютъ и имъ дѣлаютъ предложенія. Меня это ставитъ въ положеніе довольно щекотливое, потому что я знаю, что въ нихъ дѣйствительно заискиваютъ со всѣхъ сторонъ. Но такъ какъ я не имѣю ни возможности, ни желанія идти дальше, прежде чѣмъ получу отъ васъ болѣе опредѣленныя инструкціи, то, мнѣ кажется, покуда мною сдѣлано достаточно для уменьшенія шансовъ успѣха императорскаго и прусскаго министровъ. Шафировъ же и Остерманъ, хотя, можетъ быть, и не желали сами дѣлать мнѣ предложенія, тѣмъ не менѣе высказали достаточно, чтобы дать понять вашему высокопреосвященству на-

tions du Czar par rapport aux garanties et à l'envie qu'il a de prendre part aux affaires générales de l'Europe, sans vouloir pourtant s'engager dans une nouvelle guerre, pour pouvoir profiter des avantages de la neutralité le cas arrivant.

Pour ce qui est de la succession à sa couronne, toutes les apparences sont qu'il la destine à sa fille aînée, et la Czarine a une si prodigieuse impatience de la voir mariée, que dans la crainte que le duc de Holstein ne lui échappe, elle le garde en ce pays-ci, peut-être contre la volonté du Czar, qui n'a qu'une médiocre estime pour ce prince, aussi bien que la plupart de ses ministres. Et comme le Czar sait fort bien que sa nation après sa mort ne voudra point se laisser gouverner par une personne à laquelle ils se croiront égaux, c'est un obstacle qu'on m'a assuré être invincible au mariage de cette princesse avec un des princes Nariskin, parent du Czar; et il y en a un autre, à savoir: la proximité du sang, sur laquelle les lois du clergé de Russie n'admettent aucune dispense. Comme m. le baron de Schleinitz est un des confidents de m. Schafiroff, il m'a dit qu'on pourrait rompre le mariage du duc de Holstein, en procurant un autre mariage à la princesse Czarienne, qui fût capable de se soutenir après la mort du Czar dans la même situation où s'est trouvé la reine Anne d'Angleterre avec

---

стоящія намѣренія Царя относительно вопроса о гарантіяхъ. Ему очень хочется получить долю участія въ общеевропейскихъ дѣлахъ, но съ тѣмъ, однако, чтобы не быть вовлеченнымъ въ новую войну, а въ случаѣ таковой, воспользоваться всѣми выгодами нейтралитета.

Что касается до престолонаслѣдія, то, по всѣмъ видимостямъ, онъ назначаетъ корону своей старшей дочери, а Царица такъ страстно желаетъ поскорѣе выдать ее замужъ, что изъ опасенія, какъ бы герцогъ Голштинскій не ускользнулъ отъ нея, она держитъ его здѣсь, можетъ быть, даже противъ воли Царя, который очень невысокаго мнѣнія объ этомъ принцѣ, также какъ и большинство его министровъ. Но Царь очень хорошо знаетъ, что, послѣ его смерти, русскіе не потерпятъ, чтобы ими управляло лицо, имъ равное, и это, какъ меня увѣряли, и служитъ непреодолимымъ препятствіемъ къ браку сказанной принцессы съ однимъ изъ князей Нарышкиныхъ, родныхъ Царя. Къ тому же существуетъ и другое препятствіе, именно—кровное родство, насчетъ котораго русскіе церковные законы не допускаютъ никакихъ послабленій. Шлейницъ, одинъ изъ довѣренныхъ людей у Шафирова, говорилъ мнѣ, что можно разстроить бракъ герцога Голштинскаго, подыскавъ для Царевны другого жениха, такого, который могъ бы, послѣ смерти Царя, занимать положеніе въ родѣ того, въ которомъ находился принцъ Георгъ датскій при королевѣ англійской Аннѣ. Если же не принять мѣръ, то это даже легко

le prince Georges de Danemark, ce qui pourrait bien arriver au duc de Holstein, s'i l'on n'y met ordre. Il est certain, que le prince Georges de Hesse-Cassel serait beaucoup mieux le fait de la princesse Czarienne, et que si les suédois étaient plus raisonnables sur leurs soupçons, ils trouveraient leur sûreté et même des avantages solides dans cette alliance, et il y aurait peut-être moyen de la faire réussir et d'en tirer un fruit essentiel, par des suites que votre éminence comprendra aisément. Mais c'est une chose que je n'oserais toucher, à moins qu'on ne m'en donnât l'ordre positif. Il serait cependant essentiel pour la Suède et peut-être pour le repos de l'Europe, que le duc de Holstein fût éloigné de cette cour-ci, à cause de l'appui qu'il y trouve de la part de la Czarine, du ministre de l'empereur et d'une partie de ceux du Czar.

J'oubliais de dire à votre éminence que m. Schafiroff a dit, dans la conversation dont j'ai eu l'honneur de rendre compte ci-dessus, qu'il croyait se souvenir que j'avais parlé de l'Espagne dans l'admission de l'alliance. Je lui ai répondu que pour moi je me souvenais fort bien que je n'y avais pas pensé; que nous avions parlé à la vérité du mariage du roi avec l'infante d'Espagne, comme d'un événement que je croyais argéable au Czar, et qu'il fallait aller plus rondement avec moi et dire plutôt tout net si le Czar avait cette vue. M. Schafiroff, qui

---

можетъ достаться герцогу Голштинскому. Несомнѣнно, что принцъ Георгъ Гессенъ-Кассельскій былъ бы гораздо болѣе подходящей партіей для Царевны; и еслибъ только шведы имѣли благоразуміе отрѣшиться отъ своей подозрительности, они обезпечили бы свою безопасность и извлекли бы серьезныя выгоды изъ этого союза. А его не невозможно провести съ успѣхомъ и можно со временемъ, изъ послѣдствій, которыя ваше высокопреосвященство легко можете предвидѣть, пожать весьма существенные плоды. Но это дѣло, котораго я не посмѣю и коснуться иначе, какъ получивъ на то самыя положительныя приказанія. Между тѣмъ, для Швеціи, а, можетъ быть, и для спокойствія всей Европы, было бы весьма важно удалить герцога Голштинскаго отъ здѣшняго двора, въ виду поддержки, оказываемой ему здѣсь Царицей, императорскимъ и нѣсколькими царскими министрами.

Я забылъ сказать вашему высокопреосвященству, что въ разговорѣ, отчетъ о коемъ я имѣлъ честь представить выше, Шафировъ замѣтилъ, что я, помнится ему, говорилъ о возможности принять въ союзъ и Испанію. Я возразилъ, что, съ своей стороны, очень хорошо помню, что и не думалъ говорить ничего подобнаго, а была у насъ рѣчь только о бракѣ короля съ испанской инфантой, какъ о событіи, по моему мнѣнію, пріятномъ Царю, и что со мною надо дѣйствовать откровенно и лучше прямо сказать, не желаетъ ли этого

tâche de tirer avantage de tout et qui agit avec beaucoup de dissimulation et de finesse, n'a répondu à cela que par un sourire.

Dans une visite que j'ai rendue, il y a trois jours, à m. le duc de Holstein et ensuite à m. Bassewitz, son premier ministre, ce dernier m'a renouvelé son projet de donner Saxe-Lauenbourg au duc, son maître, et les comtés d'Oldenbourg et Delmenhorst au roi d'Angleterre, moyennant une somme d'argent que sa majesté britannique donnerait annuellement à ce duc pour équipoler le revenu du duché de Sleswig qu'il a perdu; moyennant quoi, il ferait sa cession de ce duché, se raccommoderait avec le roi de Suède, s'il voulait lui donner le titre d'altesse royale, et ne ferait plus aucune démarche pour se procurer la succession à sa couronne; m. Bassewitz a ajouté que votre éminence avait dit à m. Dumont d'écrire au duc, son maître, et à ses ministres de ne point m'être contraires dans mes négociations à cette cour-ci. Je lui ai répondu que j'ignorais ce que votre éminence avait pu dire à m. Dumont, mais que comme son altesse royale n'avait jamais rendu de mauvais offices au duc, son maître, je n'avais eu garde de mon côté de lui donner aucun sujet de se plaindre de moi. On vous a pourtant accusé, me répondit m. Bassewitz, de vouloir faire passer la prétention du duc, mon maître, entre les mains d'un prince de Hesse-Cassel. Etes-

---

союза самъ Царь. Шафировъ, старающійся изъ всего извлечь выгоду и дѣйствующій всегда очень хитро и тонко, отвѣтилъ мнѣ одной улыбкой.

Дня три тому назадъ я посѣтилъ герцога Голштинскаго и затѣмъ его перваго министра, Бассевича. Послѣдній опять заговорилъ со мною о своемъ проектѣ передачи Саксенъ-Лауенбурга герцогу, его государю, а графствъ Ольденбурга и Дельменгорста королю англійскому, съ тѣмъ, чтобы его британское величество ежегодно выплачивалъ герцогу извѣстную сумму, въ вознагражденіе за утраченные имъ доходы съ герцогства Шлезвигскаго. На такихъ условіяхъ онъ формально уступитъ сказанное герцогство, примирится съ королемъ шведскимъ, если тотъ согласится даровать ему титулъ королевскаго высочества, и не станетъ болѣе добиваться наслѣдованія его короны. Бассевичъ прибавилъ, будто ваше высокопреосвященство просили Дюмона написать герцогу, его государю, и министрамъ онаго, чтобы они не препятствовали моимъ переговорамъ съ здѣшнимъ дворомъ. Я отвѣчалъ ему, что не знаю, что ваше высокопреосвященство могли говорить Дюмону, но что какъ Е. К. В. никогда не дѣлалъ герцогу ничего худого, такъ точно и я, съ своей стороны, ничѣмъ не подалъ ему повода жаловаться на меня. Однако же, возразилъ Бассевичъ, васъ обвиняли въ томъ, что вы хотите права герцога, моего государя, передать одному изъ принцевъ Гессенъ-Кассельскихъ. Неужели вы еще вѣрите этому, сказалъ я. И неужели имѣя, со времени своего пріѣзда сюда,

vous encore de cette opinion-là, lui dis-je, et l'occasion que vous avez eue depuis que vous êtes ici, de vous éclaircir de ce fait, ne vous a-t-elle pas convaincu de sa fausseté? M. Bassewitz m'a avoué que les ministres du Czar lui avaient protesté le contraire, et qu'il en était persuadé, comme de l'assurance que je lui donnais de vouloir rendre au duc, son maître, tous les services qui dépendraient de moi.

Au reste, monseigneur, si l'intention de S. A. R. est que je traite ici de l'alliance avec le Czar, comme ce prince en est persuadé, cette négociation pourra durer longtemps et trouver de grandes difficultés, s'il ne faut la conclure que de concert et en même temps avec l'Angleterre et la Suède. Le raccommodement de la première couronne, en qualité d'électeur, n'est pas une chose sitôt prête, et je crains que la Suède ne fasse difficulté d'y entrer, dès qu'on parlera de secours pour soutenir les garanties, tant elle a de frayeur à s'engager dans une nouvelle guerre et à se mettre hors de portée de récupérer un jour ses pertes. Dans le fait, cette frayeur est sans fondement, puisque la mort du Czar qui apportera infailliblement un grand changement, et même une révolution générale dans ses états, sera aussi l'époque finale des engagements qu'on aura pris avec lui. Mais les esprits sont dans une telle situation en Suède, qu'il ne sera pas facile de détruire cette crainte, et d'un autre côté il sera difficile, pour ne pas dire impossible, de tenir

---

столько случаевъ выяснить этотъ фактъ, вы еще не убѣдились во лживости сказаннаго обвиненія? Бассевичъ признался мнѣ, что царскіе министры клялись ему, что это неправда, въ чемъ онъ и самъ убѣжденъ, а равно вѣритъ и моей готовности оказать герцогу, его государю, всѣ зависящія отъ меня услуги.

Впрочемъ, ваше высокопреосвященство, если Е. К. В. въ самомъ дѣлѣ желаетъ, какъ въ томъ убѣжденъ Царь, чтобы я велъ здѣсь переговоры о союзѣ съ этимъ Монархомъ, то таковые могутъ длиться долго и встрѣтятъ большія препятствія, если союзъ долженъ быть непремѣнно заключенъ сообща и одновременно съ Англіей и съ Швеціей. Примиреніе англійскаго короля, какъ курфюрста, съ здѣшнимъ дворомъ не такъ-то легко устроить; а насчетъ Швеціи я боюсь, какъ бы она, когда рѣчь зайдетъ о помощи для поддержанія гарантій, не отказалась отъ союза, до того она боится быть вовлеченной въ новую войну и лишиться возможности вернуть со временемъ всѣ свои потери. Въ дѣйствительности эта боязнь не имѣетъ основанія, потому что со смертію Царя, за которой неизбѣжно послѣдуютъ большія перемѣны, а, можетъ быть, и общая революція въ его государствѣ, утратятъ силу и обязательства, принятыя относительно его. Но настроеніе умовъ въ Швеціи таково, что этотъ страхъ нелегко будетъ истребить, а, съ другой стороны, также трудно, чтобъ

la négociation secrète aussi longtemps qu'il sera nécessaire, si elle doit être soumise à l'examen de ces différentes puissances, ni d'en tirer l'avantage nécessaire pour notre commerce, d'autant plus que je ne suis pas encore en état de la part du roi d'Angleterre de travailler à ses affaires ici, de manière que je ne sais s'il ne conviendrait pas beaucoup mieux de conclure le traité entre la France et la Russie seules, en y stipulant l'admission des autres puissances qu'on voudrait y faire entrer et qui s'empresseraient peut-être alors à le faire, quand elles seraient instruites d'une union si considérable.

C'est une pensée que je soumets avec un profond respect à la décision de votre éminence et dont je ne ferai point d'usage avant que d'avoir reçu ses ordres. Je la supplie de me les donner régulièrement, dans une conjoncture où ils me sont d'une nécessité indispensable, puisqu'autrement ces gens-ci s'imagineront qn'on ne m'a envoyé auprès d'eux que pour pénétrer leurs vues et les mesures qu'ils auront dessein de prendre avec d'autres cours. Celle de Prusse a renouvelé depuis un mois ses instances pour la consommation du mariage d'un prince de sa maison avec la duchesse douairière de Courlande. Le traité en est conclu, il y a deux ans, mais le roi de Prusse ayant remarqué depuis que l'affaire n'était pas de sa convenance, il l'avait abandonnée. Aujourd'hui que ses autres desseins ont échoué par la conclusion de la paix, m. de

---

не сказать невозможно, будетъ надолго сохранить наши переговоры въ тайнѣ, разъ ихъ придется сообщать для просмотра столькимъ различнымъ державамъ. Нельзя также будетъ извлечь надлежащія выгоды для нашей торговли. Имѣя же въ виду, что король англійскій все еще не далъ мнѣ полномочія хлопотать о его дѣлахъ здѣсь, я не знаю, не гораздо ли лучше было бы заключить договоръ между Франціей и Россіей однѣми, оговоривъ въ немъ право принять въ союзъ и другія державы. Послѣднія, узнавъ о столь значительномъ союзѣ, можетъ быть и сами поспѣшили бы приступить къ нему.

Съ глубочайшимъ почтеніемъ повергаю эту мысль на рѣшеніе вашего высокопреосвященства и не буду упоминать о ней никому, до полученія приказаній отъ васъ. Умоляю васъ, пришлите мнѣ ихъ правильно оформленными, потому что обстоятельства таковы, что мнѣ необходимо нужно имѣть именно таковыя, иначе здѣшніе господа вообразятъ, что меня прислали къ нимъ лишь для того, чтобы проникнуть въ ихъ намѣренія и развѣдать, что они предпринимаютъ съ другими дворами. Прусскій съ мѣсяцъ ужъ какъ возобновилъ неотступныя просьбы о совершеніи бракосочетанія вдовствующей герцогини Курляндской съ однимъ изъ принцевъ прусскаго дома Объ этомъ, еще два года тому, заключенъ былъ договоръ, но прусскій король, найдя-было это дѣломъ для себя неподходящимъ, бросилъ его. Нынѣ, когда состоявшійся миръ разстроилъ другіе его

Mardefeldt reprend celui-là avec beaucoup de vivacité. Mais je sais qu'un des ministres du Czar lui a dit qu'il y avait eu tant de variation dans la conduite du roi de Prusse, qu'il n'était guère possible de compter sur une résolution fixe de sa part.

Il y eut hier une grande fête chez le c-te de Kinsky où le Czar se trouva, avec quelques seigneurs de sa cour et les ministres étrangers. D'abord que je fus entré, S. M. Czarienne vint à moi d'un air fort gracieux, et m'embrassa en signe d'amitié. Je n'eus pas d'occasion de lui parler alors, et je sais qu'il faut attendre qu'il la donne lui-même. Quelque temps après être sorti de table, ce prince s'approcha encore de moi, et après lui avoir témoigné en très-peu de paroles mon zèle et mes bonnes intentions pour sa gloire et ses avantages, je lui dis que j'espérais que m. de Schafiroff lui aurait rendu compte de nos conversations, et que c'était par l'ordre de sa Majesté Czarienne qu'il m'avait parlé de la manière qu'il a fait. Il me répondit que oui, et qu'il espérait que tout irait bien. Il partit un moment après en chaloupe, par un orage épouvantable qui a inondé la plupart des maisons de cette ville, en sorte que la plupart des ponts ayant été emportés; m. de Mardefeldt, quelques autres personnes et moi, avons été obligés de passer la nuit chez m. le comte de Kinsky. J'ai même été obligé de faire une

---

планы, Мардефельдтъ снова съ жаромъ ухватился за этотъ. Но я знаю, что одинъ изъ царскихъ министровъ сказалъ ему, что король прусскій столько разъ мѣнялъ направленіе своихъ дѣйствій, что теперь нѣтъ болѣе возможности разсчитывать на какое-либо твердое рѣшеніе съ его стороны.

Вчера у гр. Кинскаго былъ большой пиръ, на которомъ присутствовалъ Царь съ нѣсколькими вельможами двора и съ иностранными министрами. Какъ только я вошелъ, Его Царское Величество съ самымъ любезнымъ видомъ подошелъ ко мнѣ и поцѣловалъ меня, въ знакъ дружбы. Я не могъ говорить съ нимъ тотчасъ же, и вообще надо ждать, чтобы онъ самъ доставилъ случай къ разговору. Немного погодя, по выходѣ изъ-за стола, Монархъ снова подошелъ ко мнѣ и я, выразивъ ему въ самыхъ короткихъ словахъ, свое рвеніе и свою преданность его славѣ и интересамъ, высказалъ надежду, что Шафировъ докладывалъ ему о нашихъ разговорахъ и что то, что онъ самъ говорилъ мнѣ, было сказано по приказанію Его Царскаго Величества. Царь отвѣчалъ утвердительно и сказалъ, что надѣется, все пойдетъ хорошо. Нѣсколько минутъ спустя, онъ уѣхалъ въ шлюпкѣ, посреди страшнѣйшаго урагана, вслѣдствіе котораго большую часть домовъ въ городѣ залило водою и снесло почти всѣ мосты, такъ что Мардефельдтъ, нѣсколько другихъ лицъ и я принуждены были ночевать у гр. Кинскаго. Даже и сегодня я вынужденъ былъ съ милю пройдти пѣшкомъ, чтобы не пропустить случая отослать это письмо

lieue à pied pour ne pas perdre l'occasion d'envoyer cette lettre à votre éminence. Je la supplie très-humblement d'y faire l'attention qu'il me paraît qu'elle mérite et de m'envoyer par mon courrier, s'il n'était pas encore parti, des copies de traités d'Utrecht et de ceux de la quadruple alliance de la Haye et de Londres qui me manquent.

Je n'ai pas le temps de rendre compte aujourd'hui à votre éminence d'une conversation que j'ai eue avec m. Tolstoy, ce sera pour le prochain ordinaire. J'aurai seulement l'honneur d'ajouter ici que m. Schafiroff m'a fait témoigner, par le baron de Schleinitz, quelques inquiétudes de ce qu'on a écrit de Paris, que m. de Verton devait venir incessamment ici, étant d'opinion que les affaires ne devaient pas passer par tant de mains, et qu'elles iraient beaucoup mieux et plus sûrement par la voie d'une seule personne, en qui il savait que votre éminence avait de la confiance. J'ai répondu que je ne croyais pas qu'on dût rien craindre à cet égard, puisque l'intention de Son Altesse Royale était que je fusse chargé de la négociation.

Comme je revenais de chez m. le comte de Kinsky, j'ai trouvé chez moi un secrétaire de la chancellerie, pour m'avertir que la Czarine me donnerait audience mercredi prochain, s'excusant de ne l'avoir pas fait encore, à cause de l'incommodité des fêtes et de quelque indisposition qui l'en a empêchée.

вашему высокопреосвященству. Всепокорнѣйше умоляю васъ прочесть его со всѣмъ вниманіемъ, какого оно, какъ мнѣ кажется, заслуживаетъ, и прислать мнѣ съ моимъ курьеромъ, если онъ не уѣхалъ еще, копіи съ утрехтскаго трактата и съ договора о заключенномъ въ Гагѣ и въ Лондонѣ четверномъ союзѣ. Ихъ у меня нѣтъ.

Не имѣю теперь времени и пришлю съ будущей почтой докладъ о разговорѣ своемъ съ Толстымъ. Буду только имѣть честь прибавить, что Шафировъ выразилъ мнѣ, черезъ Шлейница, нѣкоторое безпокойство по поводу того, что, судя по письмамъ изъ Парижа, сюда скоро долженъ прибыть Вертонъ. Шафировъ того мнѣнія, что дѣла не должны проходить черезъ столько рукъ и что гораздо лучше и вѣрнѣе, когда они ведутся однимъ лицемъ, о которомъ извѣстно, что оно пользуется довѣріемъ вашего высокопреосвященства. Я отвѣчалъ, что сколько мнѣ кажется, въ этомъ отношеніи нечего бояться, такъ какъ К. К. В. желалъ, чтобы веденіе переговоровъ поручено было мнѣ.

Возвратившись отъ гр. Кинскаго, я засталъ у себя секретаря канцеляріи, извѣстившаго меня, что Царица приметъ меня въ аудіенціи въ будущую среду и извиняется, что не могла сдѣлать этого раньше, по причинѣ праздниковъ и легкаго нездоровья, помѣшавшихъ ей.

On m'a envoyé ici une lettre du bureau de votre éminence, adressée au sieur Magnier, qui était apparemment pour le sieur d'Antouard que j'ai laissé à Stockholm. Elle ne contenait que la liste de l'état où est la contagion, mais j'ai l'honneur d'en avertir votre éminence pour éviter le même inconvénient à l'avenir.

J'ai l'honneur, etc.

№ 97. M. de Campredon au Cardinal Dubois

St.-Pétersbourg, le 21 Novembre 1721.

Monseigneur,

Mardi dernier, pendant que j'étais à dîner chez m. de Mardefeldt avec m. le comte de Kinsky et les ministres de Holsfein, m. le baron de Schafiroff m'envoya son fils m'avertir que la Czarine m'attendait pour me donner audience. Quoique je ne m'attendisse à cet honneur que le lendemain mercredi, comme votre éminence l'aura vu par ma précédente lettre, aussitôt que je pus avoir mon carrosse, je me rendis au château. Je trouvai la Czarine dans sa chambre d'audience avec la plupart des dames de sa cour, et m. le baron de Schafiroff à son côté. Je fis mon compliment à cette princesse en allemand, le moins mal qu'il me fut possible, la traitant à l'ordinaire de Majesté Czarienne, quoiqu'on

---

Мнѣ прислали сюда, изъ канцеляріи вашего высокопреосвященства, письмо, адресованное къ нѣкоему Манье, но назначенное, вѣроятно, д'Антуару, котораго я оставилъ въ Стокгольмѣ. Въ письмѣ заключался лишь бюллетень о состояніи эпидеміи, и я только для того увѣдомляю ваше высокопреосвященство объ этомъ, чтобы на будущее время избѣжать подобныхъ недоразумѣній.

Имѣю честь и пр.

№ 97. Отъ г. Кампредона къ кардиналу Дюбуа.

С.-Петербургъ, 21 ноября 1721.

Ваше высокопреосвященство,

Въ прошлый вторникъ я обѣдалъ у Мардефельдта, вмѣстѣ съ гр. Кинскимъ и съ голштинскими министрами, какъ вдругъ за мною прислалъ Шафировъ, съ извѣщеніемъ, что Царица ждетъ меня на аудіенцію.

Хотя я ожидалъ этой чести только на другой день, въ среду, какъ ваше высокопреосвященство видѣли это изъ моего предъидущаго письма, но отправился во дворецъ, какъ только привезли мою карету. Царица находилась въ залѣ аудіенцій, окруженная почти всѣми дамами своего двора, а около нея стоялъ бар. Шафировъ. Стараясь елико возможно менѣе коверкать языкъ, я сказалъ свою привѣтственную рѣчь Государынѣ по-нѣмецки, причемъ титуловалъ ее по обыкновенію, Царскимъ Величествомъ, хотя мнѣ и

m'eut insinué qu'elle aurait été ravie que le ministre d'un grand roi, ami du Czar, l'eut traitée d'Impératrice. M. Schafiroff répondit par son ordre à mon compliment dans les termes les plus obligeants et les plus gracieux. Il me dit qu'elle était très-obligée au roi et à m. le régent de la part qu'ils prenaient à la gloire et aux avantages du Czar; que sa reconnaissance était d'autant plus sincère, qu'elle savait que la paix, sur laquelle je la félicitais, était le fruit des bons offices de S. A. R. et du zèle avec lequel j'avais exécuté ses ordres; qu'elle prenait de son côté beaucoup de part à la nouvelle du mariage de S. M. avec l'infante d'Espagne, et de m-elle de Montpensier avec le prince des Asturies, et que je pouvais assurer S. M. que si elle pouvait contribuer quelque chose au maintien et à l'augmentation de la bonne intelligence entre les deux monarques, elle s'y emploierait volontiers. Je fis mes excuses à cette princesse de ce que je lui avais parlé en une langue étrangère et même contre l'usage ordinaire, dans la vue de lui faire mieux connaître les sentiments de S. M. et de S. A. R. pour sa personne. Elle me répondit que je m'étais très-bien expliqué, et qu'elle était fort contente de mon compliment. En effet, étant allée à la noce du prince de Troubetskoï, au sortir de mon audience, elle témoigna au Czar et à plusieurs autres personnes ce qu'elle m'avait fait l'honneur

---

намекали, что она была бы въ восторгѣ, еслибы министръ дружественнаго Царю великаго короля величалъ ее титуломъ Императрицы. По приказанію Царицы, Шафировъ отвѣчалъ на мою рѣчь въ выраженіяхъ самыхъ милостивыхъ и любезныхъ. Онъ сказалъ, что Царица очень благодарна королю и регенту за участіе ихъ къ славѣ и интересамъ Царя. Что благодарность ея тѣмъ искреннѣе, что, какъ ей извѣстно, миръ, съ которымъ я ее поздравляю, представляетъ плодъ добрыхъ услугъ Е. К. В. и моего рвенія въ исполненіи его приказаній. Что она, съ своей стороны, принимаетъ большое участіе въ бракахъ короля съ испанской инфантой и мадемуазель де Монпансіе съ принцемъ Астурійскимъ, и что проситъ меня увѣрить Е. В., что еслибы она могла чѣмъ-либо содѣйствовать поддержанію и усиленію добрыхъ отношеній между обоими монархами, то сдѣлала бы это съ большимъ удовольствіемъ. Я извинился передъ Государыней въ томъ, что говорилъ съ нею на иностранномъ языкѣ, объясняя, что сдѣлалъ это для того, чтобы лучше высказать ей самой чувства Е. В. и Е. К. В. къ ея особѣ. Она отвѣчала мнѣ, что я говорилъ прекрасно и что рѣчь моя ей очень понравилась. Дѣйствительно, отправившись, послѣ аудіенціи, на свадьбу къ кн. Трубецкому, Царица повторила Царю и нѣсколькимъ другимъ лицамъ то же самое, что̀ сдѣлала мнѣ честь сказать мнѣ. Я тоже былъ приглашенъ на эту свадьбу, также какъ и гр. Кинскій и прочіе министры. Избѣгая обязательной попойки, я поѣхалъ попозднѣе. Какъ только новобрачный

de me dire. J'étais invité à la même noce, de même que le c-te Kinsky et les autres ministres. J'y allai un peu tard, afin de n'être pas obligé de boire. Aussitôt qu'on m'eût aperçu dans la foule, le marié me vint prendre et me fit asseoir auprès de lui; je remarquai même que c'était de l'ordre du Czar, et que ce fut par celui de la Czarine que l'épousée vint me prendre pour danser, ce qu'il fallut faire, quoique je n'eusse dansé il y a 10 ans. Je me trouvai auprès de m. Schafiroff; nous parlâmes du voyage de Moscou; il me dit que ce serait au mois de décembre et que je m'y préparasse, parce que notre négociation ne pourrait pas être finie avant ce temps-là. J'ai à vous parler là-dessus, me dit-il, et je vous en fournirai l'occasion sans affectation. Pendant qu'on continuait la danse, le Czar parlait aux uns et aux autres, et s'approcha enfin du prince de Valachie. Ce prince a connu m. le m-is de Châteauneuf à Constantinople; il paraît fort de ses amis: il m'a dit qu'il lui avait rendu de bons services, et m'a chargé de lui faire des compliments de sa part. J'ai fait connaissance avec ce prince à l'occasion d'une Troubetskoï qu'il a épousée, et que j'ai connue à Stockholm, où elle était auprès de son père qui était du nombre des prisonniers. Ce prince parle latin, il me dit à l'oreille, comme un grand secret, que le Czar venait de lui dire qu'il voulait me parler en particulier, sans que personne le sût; que pour cet effet il lui avait ordonné de m'inviter

---

замѣтилъ меня въ толпѣ, онъ подошелъ ко мнѣ, взялъ меня за руку и посадилъ рядомъ съ собою. Я замѣтилъ, что это приказалъ ему Царь, а Царица сказала молодой, чтобы та пригласила меня танцовать. Пришлось подчиниться, хотя я не танцовалъ уже лѣтъ 10. Случилось мнѣ сидѣть около Шафирова и мы заговорили о поѣздкѣ въ Москву. Онъ сказалъ мнѣ, что она состоится въ декабрѣ и чтобы я готовился, потому что наши переговоры не кончатся еще къ тому времени. Мнѣ надо поговорить съ вами, шепнулъ онъ мнѣ, нужно какъ-нибудь незамѣтно сойдтись потомъ. Въ продолженіе танцевъ Царь говорилъ то съ тѣмъ, то съ другимъ и, наконецъ, подошелъ къ князю Валахскому. Князь этотъ въ Константинополѣ знакомъ былъ съ де-Шатонёфомъ. Онъ говорилъ мнѣ, что многимъ ему обязанъ и просилъ меня передать ему поклонъ. Съ этимъ княземъ я познакомился черезъ его супругу, одну изъ Трубецкихъ, которую я зналъ еще въ Стокгольмѣ, гдѣ она жила съ содержавшимся тамъ въ плѣну отцомъ своимъ. Князь говоритъ по-латыни и, на ухо, точно тайну какую, сообщилъ мнѣ, что Царь только-что выразилъ ему желаніе поговорить со мною наединѣ, такъ, чтобы этого никто не зналъ; что, онъ просилъ его пригласить меня, для этой цѣли, къ себѣ, устроивъ такъ, чтобы никого при этомъ не было; что онъ не знаетъ ни дня, ни часа этого свиданія, о чемъ извѣститъ меня послѣ, а теперь умоляетъ ради Бога, не гово-

chez lui et qu'il fit en sorte qu'il ne s'y trouvât personne; qu'il ne savait ni le jour, ni l'heure, qu'il m'en avertirait, qu'il me priait au nom de Dieu de garder cet avis pour moi seul, et celui qu'il me donnait encore que le Czar paraissait fort content de moi.

Je n'ai point eu jusqu'à présent de nouvelle de m. le prince de Valachie, mais hier matin m. Schafiroff m'envoya sa barge, avec un de ses gentilhommes et m. le baron de Schleinitz, pour me dire qu'il me priait de venir à la chancellerie. Je m'y rendis, croyant que c'était pour quelque conférence; j'y trouvai m. Schafiroff seul avec deux secrétaires, dont l'un est sous le grand chancelier, et parle français et allemand. M. Schafiroff me dit, en leur présence, que le chancelier étant malade, le Czar l'avait chargé de me déclarer, au nom de la chancellerie, que le Czar, à la prière des états de son royaume, avait pris le titre d'Empereur de la Russie que ses ancêtres avaient porté; que ce n'était point une nouveauté puisque l'empereur Maximilien l'avait donné, il y a plus de 100 ans, au Czar Basile Ivanowitz, et que les rois d'Espagne, d'Angleterre et la république de Venise le lui donnaient actuellement. Il fit apporter les originaux de la bulle de Maximilien Premier, et des lettres de ces princes, me disant que le Czar espérait de l'amitié du roi, à qui il ferait tous les plaisirs qui dépendraient de lui, que S. M. voudrait bien lui donner le titre d'empereur, qui était à-peu-près la

---

рить этого никому; вмѣстѣ съ тѣмъ, и тоже подъ секретомъ, онъ сообщилъ мнѣ, что Царь, повидимому, очень доволенъ мною.

Я еще до сихъ поръ не получалъ никакихъ извѣстій отъ князя Валахскаго, но вчера утромъ Шафировъ прислалъ за мною Шлейница и одного изъ своихъ чиновниковъ съ баркою, приглашая пріѣхать къ нему въ канцелярію. Я поѣхалъ въ полной увѣренности, что ѣду на какое-нибудь совѣщаніе, но засталъ Шафирова одного съ двумя секретарями, одинъ изъ коихъ служитъ у канцлера и говоритъ по-французски и по-нѣмецки. Шафировъ сказалъ мнѣ при нихъ, что канцлеръ боленъ и потому Царь поручилъ ему объявить мнѣ отъ имени канцеляріи, что Царь, соизволяя на просьбу русскихъ государственныхъ чиновъ, принялъ титулъ Императора всея Россіи, который и прежде носили его предки; что это не есть нововведеніе, т. к. императоръ Максимиліанъ I, еще болѣе 100 лѣтъ тому назадъ, давалъ этотъ титулъ Царю Василію Ивановичу, а короли испанскій и англійскій и венеціанская республика такимъ же точно образомъ и въ настоящее время титулуютъ его самого. Шафировъ велѣлъ принести оригиналы буллы Максимиліана и писемъ помянутыхъ государей и сказалъ мнѣ при этомъ, что Царь, разсчитывая на дружбу короля, для удовольствія котораго онъ съ своей стороны готовъ сдѣлать все, что можетъ, надѣется, что Е. В. соблаговолитъ признать за

même chose que celui d'autocrateur qu'elle lui donne déjà, et que cette complaisance, qui ne tire d'ailleurs à aucune conséquence, était un moyen sûr de donner à S. M. dans l'esprit du Czar et par le fait la préférence d'amitié et d'utilité sur toutes les autres puissances. M. Schafiroff ajouta qu'on avait donné ordre à m. le prince Dolgorouki de faire les mêmes déclarations et qu'il me priait, pour le bien des affaires et en ami, de faire connaître à v. e. qu'en qualité de son serviteur et de personne très-bien intentionnée pour la France, il désirait que S. M. ne fut pas des derniers à donner ce titre au Czar; que peu de couronnes le lui refuseront et qu'on ne traiterait avec elle que sur ce pied-là. Je répondis à m. Schafiroff qu'il savait bien que je ne pouvais faire autre chose en cette occasion que de rendre compte de ce qu'il m'avait dit; que je n'y manquerais pas et que je souhaitais que cette nouveauté n'apportât point d'obstacles à nos affaires. C'est précisément pour cette raison, me dit m. Schafiroff, après avoir fait sortir les deux secrétaires, que j'ai pris ce jour-ci pour vous en parler, parce que les autres ministres seront persuadés qu'il n'est question que de la notification du titre d'empereur que j'ai déjà faite au comte de Kinsky, et que je ferai dans une heure à m. de Mardefeldt. Je suis même bien aise qu'il vous rencontre, car il a de bons espions en ce pays-ci. J'ai parlé, continua-t-il, au Czar du plan sur lequel doit rouler notre alliance, à sa-

---

нимъ этотъ титулъ, который, въ сущности, обозначаетъ приблизительно то же, что и титулъ самодержца, даваемый ему королемъ нынѣ; что эта любезность ни къ чему, впрочемъ, не обязывающая, послужитъ вѣрнымъ путемъ къ пріобрѣтенію дружескаго расположенія и фактическихъ выгодъ преимущественно передъ всѣми другими державами. Шафировъ прибавилъ, что кн. Долгорукову поручено сдѣлать то же заявленіе, а лично онъ, Шафировъ, для блага дѣла и какъ другъ, проситъ меня увѣдомить в. в., что, будучи вашимъ покорнымъ слугою и человѣкомъ, желающимъ всякаго добра Франціи, онъ отъ всей души желалъ бы, чтобы Е. В. одинъ изъ первыхъ призналъ за Царемъ этотъ титулъ, въ которомъ мало кто изъ государей откажетъ ему; а между тѣмъ безъ этого здѣсь никакихъ переговоровъ вести не станутъ. Вѣдь вы очень хорошо знаете, отвѣчалъ я Шафирову, что лично я не могу, въ данномъ случаѣ, сдѣлать ничего больше, какъ только доложить обо всемъ вами сказанномъ; это я и сдѣлаю, конечно, и отъ всей души желаю, чтобы ваше новое требованіе не послужило намъ препятствіемъ въ дѣлахъ. Именно поэтому-то, сказалъ Шафировъ, предварительно выславъ обоихъ секретарей, я и выбралъ сегодняшній день для разговора съ вами. Прочіе министры останутся въ убѣжденіи, что дѣло касалось лишь заявленія объ императорскомъ титулѣ, которое я уже сдѣлалъ гр. Кинскому, а черезъ часъ сдѣлаю и Мардефельдту. Я даже буду

voir des garanties réciproques de nos traités et de ceux qui servent de base au repos de l'Europe. S. M. Czarienne en est très-satisfaite et est résolue de conclure avec la France un bon traité, sur ce fondement que nous établirons en même temps des avantages réciproques pour le commerce. Elle ne doute point non plus que comme de ce côté-ci nous garantirons votre succession comprise dans quelqu'un de ces traités, S. M. T. C. ne garantisse aussi la nôtre. Mais comme nos états sont éloignés, il est nécessaire de savoir de quelle manière nous pourrons nous donner la main, soit pour le soutien de ces garanties, soit pour les autres cas de notre alliance défensive. Et comme S. A. R. connaît mieux que nous ce qu'elle peut désirer, et ce qu'il sera nécessaire de stipuler sur ce sujet, qu'elle ait agréable de former le projet des conditions, et de vous l'envoyer avec les pouvoirs et les instructions nécessaires, et la chose ne trouvera pas de difficulté de ce côté-ci, dans la persuasion où est le Czar que S. A. R. n'a pour objet que l'avantage et la gloire des deux monarques. Je dis à m. Schafiroff que c'était en effet le véritable sentiment de S. A. R. et tout le contenu des ordres dont elle m'avait honoré; que sur ce principe, les ministres employés à traiter cette affaire importante devaient se communiquer de bonne foi leurs pensées pour sa réussite, d'autant plus qu'il ne pouvait être question que d'un avantage réciproque, que le Czar ne pouvait trouver qu'a-

---

радъ, если вы встрѣтитесь съ нимъ здѣсь, потому что у него тутъ хорошіе шпіоны. Я говорилъ Царю, продолжалъ онъ, о планѣ, по которому мы должны построить свой союзъ, именно: взаимная гарантія трактатовъ нашихъ и тѣхъ, кои служатъ оплотомъ европейскаго мира. Его Царское Величество вполнѣ одобрилъ этотъ планъ и рѣшился заключить съ Франціей хорошій договоръ, включивъ въ него также обоюдно выгодныя торговыя условія. Царь увѣренъ тоже, что, какъ мы съ своей стороны гарантируемъ порядокъ вашего престолонаслѣдія, упоминаемый въ которомъ-нибудь изъ трактатовъ, такъ точно и Е. К. Величество гарантируетъ нашъ. Но наши государства отдалены одно отъ другого и поэтому необходимо опредѣлить, какимъ именно образомъ мы соединимся какъ для поддержанія этихъ гарантій, такъ и въ другихъ случаяхъ. обусловливаемыхъ нашимъ союзомъ. Е. К. В. лучше насъ знаетъ, чего онъ желаетъ и что нужно стипулировать на этотъ счетъ; пусть же онъ и соблаговолитъ составить проектъ условій договора и пришлетъ его вамъ вмѣстѣ съ инструкціями и необходимыми полномочіями. Съ нашей стороны препятствій не будетъ, потому что Царь убѣжденъ, что Е. К. В. имѣетъ въ виду лишь интересы и славу обоихъ Монарховъ. Я отвѣчалъ Шафирову, что таковы дѣйствительно истинныя чувства Е. К. В. и содержаніе данныхъ мнѣ имъ инструкцій; что, имѣя въ виду этотъ принципъ, министры, коимъ пору-

vec la France. J'en suis convaincu, répondit m. Schafiroff, nous savons très-bien que la plus grande partie de nos voisins voient de très-mauvais œil le bon état où il a plu à Dieu de nous mettre; qu'ils seraient ravis qu'une occasion se présentât, de nous reconfiner dans notre première obscurité, que s'ils nous recherchent d'alliance c'est plutôt par crainte et par haine que par amitié, et qu'au contraire la France veut de bonne foi, comme vous me l'avez dit, contribuer à nous donner part aux affaires générales de l'Europe. Je sais d'ailleurs que c'est son intérêt, ainsi tout me convie à vous parler à cœur ouvert et comme à un ministre de confiance. Je vous dirai donc, sur la foi d'un secret qui ne doit être connu que de S. A. R., que quoique l'empereur, quelques autres puissances et même quelques uns de nos gens travaillent à faire tomber notre succession sur le petit fils du Czar, ce n'est point, autant que j'en puis juger, son intention. Le père de ce prince avait attenté à la vie et à la couronne de S. M. Czarienne, la plupart des ministres et des grands ont eu part à sa condamnation. Il est d'ailleurs naturel de donner la préférence à ses propres enfants, et je crois entre nous que le Czar destine sa couronne à sa fille aînée, qu'il mariera à quelque prince, qui n'ait point d'état à lui, qui puisse être élevé parmi nous et embrasser notre religion. On n'a rien promis au duc de Holstein de positif que des offices pour son rétablissement dans le Sleswig,

---

чены переговоры объ этомъ важномъ дѣлѣ, должны тѣмъ болѣе искренно говорить другъ другу все, что можетъ содѣйствовать успѣху, что дѣло идетъ объ обоюдныхъ выгодахъ, которыя Царь можетъ найдти только въ союзѣ съ Франціей. Я убѣжденъ въ этомъ, возразилъ Шафировъ; мы очень хорошо знаемъ, что большинство нашихъ сосѣдей весьма недружелюбно смотрятъ на то хорошее положеніе, въ которое Богу угодно было поставить насъ. Они съ восторгомъ схватились бы за первый представившійся случай ввергнуть насъ опять въ прежній мракъ, и если ищутъ теперь союза съ нами, то скорѣе изъ страха и ненависти, чѣмъ изъ дружбы; тогда какъ Франція, напротивъ, искренно, какъ вы и сами говорили мнѣ, желаетъ нашего участія въ обще-европейскихъ дѣлахъ. Къ тому же я знаю, что это и въ собственныхъ ея интересахъ, а потому и могу говорить съ вами откровенно, какъ съ министромъ, которому можно довѣрять. И такъ скажу вамъ, но подъ условіемъ тайны, которую никто, кромѣ Е. К. В., не долженъ знать, что императоръ, нѣкоторыя другія державы и даже кое-кто изъ нашихъ хлопочатъ о назначеніи наслѣдникомъ внука Царя, чего самъ Царь, сколько я могу судить, не желаетъ. Отецъ этого принца покушался на жизнь и на престолъ Его Царскаго Величества; большая часть нынѣшнихъ министровъ и вельможъ участвовали въ произнесенномъ надъ нимъ приговорѣ. Къ тому же весьма есте-

ou pour un équivalent, et si le Czar lui donne une de ses filles, ce sera tout au plus la cadette; cela est même fort douteux. En un mot il n'y a rien de fait sur se sujet. Le Czar peut rompre les cabales de ses ministres, s'étant réservé à lui seul de parler au duc de Holstein de cette affaire, et a défendu que nous lui en fissions aucune représentation. Cela ne plait pas à l'empereur, qui voudrait bien voir sur le trône un prince qui lui fut dévoué. Voilà ce que vous avez désiré savoir: je vous le confie, rendez en compte à S. A. R., et faites en sorte de recevoir promptement les instructions et le pouvoir nécessaires, afin que le Czar puisse prendre ses mesures d'ailleurs ou en conformité de celles ci-dessus, ou d'une autre manière, si S. A. R. ne les trouve pas de sa bienséance. Pour ce qui est de l'Angleterre, je vous déclare aussi, par ordre du Czar, mon maître, que les offices de S. A. R. lui seront agréables pour notre réconciliation; mais le Czar n'y peut consentir qu'au moyen de quelque excuse pour le mauvais traitement fait à son résident à Londres, et cela par l'envoi d'un ministre de la part du roi de la Grande-Bretagne. Il faut aussi préalablement qu'il cesse de tourmenter le duc de Mecklembourg, en faisant cesser l'exécution dont il s'est chargé contre lui, et contribuant à sa satisfaction par la reconnaissance de la validité de son mariage. Je vous dirai encore, a ajouté m. de Schafiroff, que les offices, que vous avez passés pour

---

ственно отдавать преимущество своимъ собственнымъ дѣтямъ, и, между нами, мнѣ кажется, что Царь назначаетъ престолъ своей старшей дочери, которую отдастъ замужъ за какого-нибудь принца, не имѣющаго собственнаго государства и могущаго поэтому жить среди насъ и перейдти въ нашу вѣру. Герцогу Голштинскому не обѣщали ничего положительнаго, кромѣ посредническихъ услугъ въ дѣлѣ возстановленія его правъ на Шлезвигъ, или соотвѣтствующаго вознагражденія его за потерю онаго. И если Царь отдастъ за него которую-нибудь изъ своихъ дочерей, такъ развѣ младшую, да и то очень сомнительно. Однимъ словомъ, въ этомъ отношеніи еще ничего не сдѣлано. Царь можетъ уничтожить всякія интриги своихъ министровъ, ибо предоставилъ себѣ одному говорить объ этомъ дѣлѣ съ герцогомъ Голштинскимъ и запретилъ намъ дѣлать ему какія бы то ни было представленія на этотъ счетъ. Императору все это весьма не нравится, потому что ему хотѣлось бы видѣть на нашемъ престолѣ преданнаго ему принца. Теперь вамъ извѣстно все, что вы хотѣли знать; я вамъ это довѣрилъ, сообщите обо всемъ Е. К. В. и постарайтесь какъ можно скорѣе получить инструкціи и полномочія, дабы Царь могъ распорядиться согласно вышесказанному, или какъ-нибудь иначе, если Е. К. В. не найдетъ это удобнымъ для себя. Касательно Англіи, объявляю вамъ также по приказанію Царя, что ему пріятно будетъ воспользоваться

m. de Schleinitz, ont déjà produit l'effet de lui faire ordonner de rester en France jusqu'à nouvel ordre. Je vous prie de continuer à lui rendre service, lorsque vous aurez occasion de parler au chancelier Golofkin, ou que vous avez une conférence sur le fait du commerce. Pour ce qui est de m. de Verton, le Czar m'a dit lui même que sa mission ici lui serait très-agréable, dès qu'il ne sera plus question que de cultiver l'amitié, lorsque nous l'aurons cimentée par un bon traité. Lorsque je vous ai parlé, a-t-il ajouté, au sujet de m. de Verton, c'est parce que je craignais qu'il ne fût chargé de la négociation conjointement avec vous. Mais m. de Schleinitz m'a éclairci là-dessus, et si S. A. R. veut tenir ici un ministre ordinaire, elle n'en peut choisir qui lui soit plus agréable que m. de Verton, S. M. Czarienne jugeant bien qu'elle ne vous gardera pas ici longtemps, votre santé demandant un climat plus doux. Elle souhaiterait même que vous fussiez assez près de S. A. R. et à portée de contribuer au maintien de notre bonne intelligence dont vous connaissez toute l'utilité, et elle est si persuadée de vos bonnes intentions et de votre droiture, qu'elle ne doute point que vous n'y travaillassiez avec attention. Toutes ces matières, me dit encore m. Schafiroff, mériteraient bien un courrier; mais les autres ministres pourraient le savoir. Chiffrez bien votre lettre et j'aurai soin qu'elle passe sûrement,

---

посредническими услугами Е. К. В. въ дѣлѣ нашего примиренія, но Царь не иначе согласится на него, какъ получивъ какое-нибудь извиненіе за оскорбленіе, нанесенное его резиденту въ Лондонѣ, и притомъ съ тѣмъ условіемъ, чтобы король великобританскій прислалъ для извиненій своего министра сюда. Онъ долженъ также еще прежде того перестать мучить герцога Мекленбургскаго, прекративъ взятую имъ на себя экзекуцію противъ него и давъ ему удовлетвореніе признаніемъ законности его брака. Еще скажу вамъ, продолжалъ Шафировъ, что ваше заступничество за Шлейница уже подѣйствовало, такъ какъ ему посланъ приказъ оставаться во Франціи до новаго распоряженія. Прошу васъ, продолжайте говорить въ его пользу, когда вамъ случится бесѣдовать съ канцлеромъ Головкинымъ, или участвовать въ совѣщаніи о торговыхъ дѣлахъ. Что касается до г. де-Вертона, то Царь самъ сказалъ мнѣ, что съ большимъ удовольствіемъ отнесется къ его миссіи, когда надо будетъ только поддерживать дружбу, которую мы скрѣпимъ прежде добрымъ договоромъ. Я потому говорилъ вамъ о Вертонѣ, что боялся, не поручено ли ему вмѣстѣ съ вами вести переговоры. Но Шлейницъ разубѣдилъ меня на этотъ счетъ. Если же Е. К. В. намѣренъ держать здѣсь постояннаго министра, то Царь какъ нельзя болѣе доволенъ выборомъ для этого Вертона, такъ какъ онъ и самъ понимаетъ, что васъ, человѣка слабаго здоровья, требующаго болѣе теплаго климата, не оставятъ здѣсь надолго. Ему

et en attendant la réponse, donnez-vous la peine de m'éclaircir, par quelques extraits, du contenu des traités qui doivent être garantis. Nous en parlerons dans la suite; je n'ai pas le temps à présent, parce que m. de Mardefeldt est là dans l'antichambre, à qui je ferai la même déclaration que je viens de vous faire sur le titre d'empereur. Je remerciai m. Schafiroff de sa confiance. Je lui promis d'en faire un bon usage et qu'il trouverait de l'agrément dans la réussite. Je trouvai m. de Mardefeldt dans l'antichambre, et comme je l'avais invité à dîner chez moi avec le c-te Kinsky, et les autres ministres étrangers, il me dit que si je voulais l'attendre un moment nous nous en retournerions ensemble. J'y consentis d'autant plus volontiers que cela me donnait une occasion naturelle de lui parler du titre d'empereur comme de l'unique affaire qui m'avait appelé à la chancellerie. En effet, pendant que nous passions la rivière, je lui demandai ce qu'il pensait de cette nouveauté. Il me dit que le roi, son maître, était dans une étroite liaison avec le Czar, qu'il ne doutait pas qu'il ne lui donnât le titre d'empereur, d'autant plus que les ministres lui avaient dit qu'il ne prétendrait par là à aucune nouvelle prérogative, ni préséance sur les autres rois. Le c-te de Kinsky, que je trouvai chez moi, est d'un autre sentiment. Il nous dit qu'en premier lieu la bulle de Maximilien I-er est une pièce

---

даже желательно, чтобы вы были поближе къ Е. К. В. и могли бы вѣрнѣе содѣйствовать поддержанію тѣхъ добрыхъ отношеній между нами, пользу которыхъ вы такъ хорошо понимаете. Зная вашу преданность и вашу прямоту, Царь вполнѣ увѣренъ, что вы будете ревностно стараться объ этомъ. Съ докладомъ обо всемъ этомъ, сказалъ далѣе Шафировъ, стоило бы послать курьера, но тогда прочіе министры могутъ узнать. Шифрируйте хорошенько ваше письмо, а я ужъ позабочусь о вѣрной доставкѣ его; въ ожиданіи же отвѣта потрудитесь, пожалуйста, составить для меня краткое изложеніе нѣсколькихъ трактатовъ, имѣющихъ быть гарантированными. Мы потомъ поговоримъ объ этомъ, а теперь мнѣ некогда, потому что въ пріемной меня ждетъ Мардефельдтъ, которому я долженъ сдѣлать то же заявленіе, какъ и вамъ сейчасъ, насчетъ императорскаго титула. Я поблагодарилъ Шафирова за довѣріе и обѣщалъ воспользоваться имъ такъ, чтобы успѣхъ вполнѣ соотвѣтствовалъ его ожиданіямъ. Въ пріемной я встрѣтилъ Мардефельдта. Я ранѣе звалъ его къ себѣ на обѣдъ вмѣстѣ съ гр. Кинскимъ и другими иностранными министрами, почему онъ и предложилъ мнѣ подождать нѣсколько минутъ, чтобы ѣхать потомъ вмѣстѣ. Я согласился тѣмъ охотнѣе, что мнѣ представлялся такимъ образомъ естественнѣйшій случай поговорить съ нимъ объ императорскомъ титулѣ, какъ объ единственномъ дѣлѣ, ради котораго я пріѣзжалъ въ канцелярію. Въ самомъ дѣлѣ, переѣзжая черезъ рѣку, я спросилъ его, что онъ думаетъ объ этой новости. Онъ

supposée et qui n'est nullement vraisemblable; que l'empereur, son maître, n'en reconnaissait point d'autre, pas même celui d'Orient. Il lui échappa de me dire en particulier que les moscovites étaient devenus bien fiers depuis leur paix, qu'il traitait avec eux du rétablissement du commerce de Silésie, qu'ils étaient de très-mauvaise foi; qu'apparemment la France donnerait le titre d'empereur au Czar, qu'elle lui avait déjà donné autrefois, et qu'on prétendait que le roi lui donnait actuellement, puisque S. M. plaçait dans ses titres celui d'autocrateur. Je répondis que si cela voulait dire empereur, S. M. I. était dans le même cas, puisque j'avais vu l'original de la lettre que lui, c-te de Kinsky, avait présentée en dernier lieu au Czar, et où le mot d'autocrateur est aussi; qu'au surplus il ne m'appartenait pas de raisonner sur la résolution que sa Majesté pourrait prendre.

Comme m. Sière, que j'ai auprès de moi, est très-agréable, insinuant et d'ailleurs aussi sage que discret, le c-te Kinsky a pris beaucoup de goût à sa conversation. Il a voulu l'entretenir d'affaires, mais Sière ayant répondu qu'il ne se mêlait et n'entendait que celles de la bonne chère et de la joie, le c-te de Kinsky n'a pas laissé de lui confier que le mariage du roi avec l'infante d'Espagne avait extrêmement déplu à l'empereur, qu'on avait comme promis de la part de la France

---

отвѣчалъ мнѣ, что король, его государь, находясь въ самыхъ дружескихъ отношеніяхъ съ Царемъ, несомнѣнно согласится давать ему титулъ Императора, тѣмъ болѣе, что, по увѣренію его министра, Царь не претендуетъ ни на какія новыя прерогативы, ни на преимущества передъ другими королями. Иначе смотритъ на это дѣло гр. Кинскій, котораго я засталъ у себя. Онъ сразу же объявилъ намъ, что булла Максимиліана I документъ фальшивый и нимало не правдоподобный и что императоръ, государь его, не признаетъ этого титула ни за кѣмъ инымъ, ни даже за государемъ Восточной имперіи. Наединѣ со мною онъ проговорился даже, что московиты черезчуръ возгордились со времени заключенія мира, что въ переговорахъ, которые онъ ведетъ съ ними о возстановленіи силезской торговли, они поступаютъ недобросовѣстно, что однако Франція, вѣроятно, не откажетъ Царю въ титулѣ императора, которымъ величала уже его въ прежнія времена, да величаетъ, кажется, и теперь, потому что говорятъ, что Е. В. помѣщаетъ въ Царскомъ титулѣ названіе автократа. Я отвѣчалъ ему, что если автократъ значитъ императоръ, то Е. И. В. дѣлалъ то же самое, что король, потому что я видѣлъ оригиналъ послѣдняго письма императора къ Царю, которое передалъ недавно онъ самъ, гр. Кинскій, и въ которомъ тоже употреблено слово автократъ; но что впрочемъ не мое дѣло разсуждать о томъ, какъ заблагоразсудитъ поступить Е. В.

Кинскому очень понравилась бесѣда служащаго у меня Сьера, человѣка

que S. M. s'allierait à une archiduchesse, qu'il était étonnant que S. A. R. eut pu gourmander le parlement comme elle l'a fait, et l'induire à ratifier un pareil mariage dont les suites pourraient être très-funestes, puisqu'il ne serait pas extraordinaire que lorsque la princesse sera nubile, elle ne plût plus à S. M. et qu'elle voulut en avoir une autre. J'ai encore appris par un page français, qui est auprès du c-te Kinsky et avec qui mon secrétaire a fait connaissance, qu'il ne se peut rien ajouter à la haine que les impériaux nous portent, ni à la manière dure et outrageante avec laquelle on s'explique à Vienne sur tout ce qui porte le nom de français. Ce qu'il y a de particulier ici, c'est que, nonobstant les grabuges arrivés à Vienne entre les ministres de l'empereur et de Prusse, m. de Mardefeldt est l'ombre et le génie du c-te Kinsky, étant continuellement à conférer ensemble avec le ministre de Holstein. Il y a grande apparence que leurs projets roulent sur les moyens de procurer les duchés de Bremen et de Verden au duc de Holstein, en équivalent du Holstein, et de faciliter son mariage avec la princesse, fille aînée du Czar, en établissant sa succession en faveur du petit prince qu'on nomme grand-duc. M. de Mardefeldt n'a pu s'empêcher de me dire que toute autre disposition ne pouvait subsister, ni être d'un heureux présage pour les suites, par l'affection que le peuple

---

очень пріятнаго, мягкаго и столь же разумнаго какъ и скромнаго. Кинскій вздумалъ заговорить съ нимъ о дѣлахъ, но Сьеръ отвѣтилъ ему, что не знаетъ и не понимаетъ никакихъ дѣлъ, кромѣ гастрономіи и веселья. Тѣмъ не менѣе Кинскій сообщилъ ему по секрету, что бракъ короля съ инфантою испанскою весьма не понравился императору, что со стороны Франціи было почти обѣщано, что Е. В. женится на одной изъ эрц-герцогинь и что весьма удивительно какъ могъ Е. К. В. до такой степени настроить парламентъ, чтобы заставить его согласиться на подобный бракъ, послѣдствія коего могутъ быть весьма гибельны, потому что весьма возможно, что принцесса, выросши, не понравится Е. В. и онъ не захочетъ жениться на ней. Узналъ я также черезъ одного француза, служащаго пажомъ у Кинскаго и познакомившагося съ моимъ секретаремъ, что ненависть имперцевъ къ намъ невообразима, равно какъ и грубый оскорбительный тонъ, которымъ говорятъ въ Вѣнѣ обо всемъ, что̀ носитъ французское имя. Что̀ всего замѣчательнѣе это то, что не смотря на ссору, происшедшую въ Вѣнѣ между императорскимъ и прусскимъ министрами, Мардефельдтъ здѣсь является тѣнью и душою Кинскаго и оба они постоянно совѣщаются съ голштинскимъ министромъ. По всѣмъ видимостямъ они хлопочутъ объ уступкѣ принцу Голштинскому герцогствъ Бременскаго и Верденскаго въ вознагражденіе за Голштинію и объ ускореніи женитьбы его на принцессѣ, старшей дочери Царя, а наслѣдство престола утвердить за

portait à ce grand-duc. C'est un faux préjugé, et j'ai répondu à m. de Mardefeldt que j'avais peu de connaissance de l'intérieur de ce pays-ci, pour en pouvoir raisonner.

J'allais rendre compte à v. e. de la conversation que j'ai eue avec m. Tolstoy, lorsqu'il est venu lui-même chez moi, pour me parler des mêmes affaires, et d'une autre assez importante pour l'avantage de notre commerce. La poste part dans une heure et je n'ai pas le temps d'expliquer toutes ces choses à v. e. aujourd'hui.

En général, les apparences sont les meilleures du monde; j'espère que S. A. R. aura lieu d'être satisfaite de mon travail.

Une terrible inondation a gâté pour plus de quinze millions de livres en simples provisions de vivres. Toutes les galères ont été jetées hors de la rivière; deux vaisseaux ont été jetés dans le jardin du Czar qui est tout en désordre. Une grande quantité de personnes ont été noyées; mais la flotte qui est à Cronsloot n'a eu aucun accident.

маленькимъ принцемъ, котораго здѣсь именуютъ великимъ княземъ. Мардефельдтъ не могъ воздержаться, чтобы не сказать мнѣ, что никакое иное распоряженіе невозможно и не привело бы къ добру, въ виду любви народа къ этому маленькому великому князю. Это предположеніе ошибочное, и я сказалъ Мардефельдту, что недостаточно знакомъ съ внутреннимъ положеніемъ здѣшней страны, чтобы судить объ этомъ.

Я только что сѣлъ-было писать в. в. докладъ о разговорѣ своемъ съ Толстымъ, какъ онъ самъ пріѣхалъ ко мнѣ еще разъ, чтобы поговорить о тѣхъ же дѣлахъ и еще объ одномъ столь же важномъ для пользы нашей торговли. Почта отправляется черезъ часъ, и мнѣ некогда сегодня же подробно все сообщить в. в.

Вообще же все складывается, повидимому, очень хорошо. Надѣюсь что Е К. В. останется доволенъ моими трудами. Страшнымъ наводненіемъ истреблено однихъ жизненныхъ припасовъ болѣе, чѣмъ на пятнадцать милліоновъ ливровъ. Всѣ галеры выброшены на берегъ, а два корабля попали даже въ Царскій садъ, который весь попорченъ. Множество людей погибло въ волнахъ, но флотъ, находящійся въ Кронштотѣ, не пострадалъ нисколько.

№ 98. Le Sieur de La Vie au Cardinal Dubois.

St.-Pétersbourg, le 24 Novembre 1721.

Monseigneur,

Dimanche 5/16 du courant, nous eûmes une tempête au matin qui dura jusqu'à trois heures de l'après-midi avec une véhémence si grande, que si elle eût continué, cette ville en deux heures de temps de plus, aurait été entièrement ruinée. Le dommage qu'elle a causé est inexprimable n'y ayant pas eu aucune maison qui n'ait eu sa part du dommage. J'ai même eu dans les chambres de ma maison environ trois pieds d'eau et j'ai observé, que cette inondation a été de trois pieds deux pouces plus haute qu'en l'année 1715, qu'à pareille saison nous en avons eu une semblable. L'on prétend qu'il y a ici un vieillard qui se souvient d'avoir vu une inondation de la hauteur d'un arbre qui subsiste encore aujourd'hui à côté de la première maison que le Czar a fait construire à Pétersbourg et que l'on conserve, par ordre de ce prince, pour servir de monument. Si, sans superstition, l'on peut ajouter foi à certaine prophétie, cette résidence est en risque d'être un jour détruite par cet élément. Il est vrai qu'elle est bâtie sur un terrain fort bas et que, nonobstant les canaux qu'on a creusés et les pilotis qu'on a bâtis le long du rivage, pour le garantir, l'on est annuellement

---

№ 98. Отъ г. Лави къ кардиналу Дюбуа.

С.-Петербургъ, 24 ноября 1721.

Ваше высокопреосвященство,

Въ воскресенье, 5/16 числа тек. мѣс., была у насъ буря, продолжавшаяся съ утра до трехъ часовъ по полудни, съ такою страшной силою, что, продлись она еще часа два, весь городъ былъ бы окончательно разрушенъ. Бѣдъ она надѣлала неисчислимыхъ: нѣтъ ни одного дома, который не пострадалъ бы болѣе или менѣе. И у меня также было въ комнатахъ почти на три фута воды. По моимъ наблюденіямъ, на этотъ разъ вода поднималась на три фута два дюйма выше, чѣмъ въ 1715 г., когда у насъ въ эту же пору было наводненіе. Разсказываютъ, что здѣсь есть старожилъ, помнящій одно наводненіе, во время котораго вода покрывала дерево, растущее около перваго дома, построеннаго Царемъ въ этомъ городѣ. Дерево это существуетъ еще и теперь, по приказанію Царя, его сохраняютъ, какъ памятникъ. Если можно, не будучи суевѣрнымъ, вѣрить въ предсказаніе, то городъ этотъ подвергается опасности быть со временемъ уничтоженнымъ водою. Правда, что онъ построенъ на почвѣ весьма низменной и что, несмотря на прорытые каналы и на устроенные вдоль ихъ, для предохраненія береговъ, плотины, все-таки наводненіе

exposé à pareil évènement. Il n'est pas possible de dire précisément à quoi peut monter le dommage, mais l'on ne peut douter qu'il ne passe deux à trois millions de roubles, à considérer le dégat des maisons, des caves et magasins pleins de marchandises, bois de construction et matériaux à bâtir des maisons, dispersés et gâtés et dont on s'était pourvu en prodigieuse quantité; naufrage jusque-là, qu'on prétend que toutes les galères, au nombre de 126, ont été transportées dans les bois par la tempête, où elles restent au sec. Même le temple de Janus, qui a servi pour illustrer la fête de la paix, a été renversé, et plusieurs personnes tuées ou blessées sous ses ruines. Je passe sous silence les réflexion que je pourrais faire à cette occasion; il me suffira de dire que le Czar, comme un autre Philippe, second roi d'Espagne, a fait voir la grandeur de son âme par sa tranquillité, également comme dans la prospérité.

L'on a fait partir six régiments pour Moscou, savoir: Préobrajensky, Sémonofsky, Astrakansky, Ingermannland, Lefort, Boutyrski, et l'on continue à dire que les officiers, qui commandent les troupes qui sont destinées pour l'Ukraine, seront mis à la demie-paye, vu le grand bon marché des vivres et fourrages en ce pays-là. Cependant, il est à présumer que, si le Czar reste en paix avec ses voisins, il fera une grande réforme parmi ses troupes et qu'il donnera ses attentions à rétablir et faire fleurir son commerce décadent, et qu'il s'appliquera à donner de

---

грозитъ ежегодно. Невозможно опредѣлить съ точностію, какъ велики убытки, но несомнѣнно, что они превышаютъ цифру двухъ и даже трехъ мил. руб., ибо дома, погреба и магазины, наполненные товарами, все попорчено; строевой лѣсъ и прочіе строительные матеріалы, которые были запасены въ огромныхъ количествахъ, тоже испорчены и разнесены, Богъ знаетъ, куда. На водѣ бурею причинено такое крушеніе, что, говорятъ, всѣ галеры, числомъ 126, унесены водою въ лѣса, гдѣ онѣ и до сихъ поръ лежатъ на сушѣ. Равно и храмъ Януса, служившій для иллюминаціи въ день празднованія мира, разрушенъ, и нѣсколько человѣкъ ранено, погребено подъ его развалинами. Я не стану передавать тѣхъ размышленій, которыя можно бы сдѣлать по этому случаю; скажу только, что Царь, подобно Филиппу II, королю испанскому, спокойствіемъ ненарушимымъ, какъ и въ дни счастія, выказалъ все величіе своей души.

Въ Москву отправлено шесть полковъ, именно: преображенскій, семеновскій, астраханскій, ингерманландскій, лефортовскій и бутырскій, и попрежнему говорятъ, что, въ виду чрезвычайной дешевизны жизни тамъ, офицеры войскъ, назначенныхъ въ Украйну, получатъ лишь половинное жалованіе. Между тѣмъ, если Царь сохранитъ миръ съ сосѣдями, то онъ, надо полагать, предприметъ большія реформы въ войскахъ и посвятитъ все свое вниманіе возста-

l'émulation à ses sujets, afin de les rendre capables d'entreprendre le commerce extérieur de ses états, inconnu jusqu'à ce jour de ses sujets; qu'en ce cas, il les obligera de s'associer avec les étrangers pour en prendre connaissance et former des comptoirs en état de l'entreprendre.

J'ai l'honneur, etc.

№ 99. M. de Campredon au Cardinal Dubois.

St.-Pétersbourg, le 24 Novembre 1721.

Monseigneur,

M. Tolstoy m'envoya hier une gazette de Hollande, où, dans l'article de Paris du 27 octobre, il y a que m. le marquis de Belle-Isle est nommé ambassadeur extraordinaire du roi à cette cour-ci, et qu'il y vient demander en mariage la princesse, fille aînée du Czar, pour monseigneur le duc de Chartres.

Je répondis simplement que je n'avais aucun avis, ni de la nomination de m. de Belle-Isle, ni de son départ, mais seulement de l'arrivée du vaisseau qui porte les équipages de m. de Verton à Dantzig, où il a apparemment été jeté par le vent contraire.

Le comte de Kinsky plaisanta fort sur cette nouvelle à un repas

---

новленію торговли, находящейся теперь въ упадкѣ, постаравшись возбудить въ своихъ подданныхъ соревнованіе и пріохотить ихъ къ неизвѣстному доселѣ въ его государствѣ дѣлу внѣшней торговли. Въ послѣднемъ случаѣ, онъ заставитъ своихъ подданныхъ вступать въ ассоціацію съ иностранцами, учиться у нихъ и образовывать конторы, кои могли бы заводить сношенія.

Имѣю честь и пр.

№ 99. Отъ г-на Кампредона къ кардиналу Дюбуа.

С.-Петербургъ, 24 ноября 1721.

Ваше высокопреосвященство,

Толстой прислалъ мнѣ вчера одну голландскую газету, въ которой, въ письмѣ изъ Парижа отъ 27 октября, сказано, что маркизъ де Бель-Иль назначенъ королевскимъ чрезвычайнымъ посломъ къ здѣшнему двору и ѣдетъ сюда просить руки принцессы, старшей дочери Царя, для его высочества герцога Шартрскаго.

Я отвѣчалъ просто, что не имѣю никакихъ свѣдѣній ни о назначеніи Бель-Иля, ни о его отъѣздѣ, и слышалъ только, будто въ Гамбургъ прибылъ, вѣроятно занесенный туда противнымъ вѣтромъ, корабль, на которомъ отправленъ багажъ де-Вертона.

Вчера, на обѣдѣ въ одномъ домѣ, Кинскій сильно подшучивалъ надъ

où il se trouva hier, et m. de Bassevitz ajouta, que le plus heureux l'emporterait. Ce qu'il y a de certain, c'est que le Czar désire ardemment de voir une de ses filles dans la maison de France, et si S. A. R. y trouvait quelque convenance, je crois qu'on pourrait certainement compter avec la fille, sur la couronne de Pologne, où le Czar a un pouvoir absolu, en sorte qu'un prince de Hesse-Cassel pouvant devenir régent de Russie, un autre de Suède, et un de France roi de Pologne cela formerait un système fort avantageux pour nous. C'est à S. A. R. d'examiner l'usage qu'elle voudrait faire de cette vue, dans laquelle on donnerait ici avec toute sorte d'empressement. V. e. sait d'ailleurs que je n'en ai, et que mon cœur ne forme des vœux que pour ce qui peut être agréable à S. A. R., et faire éclater de plus en plus le ministère de v. e. J'ose même prendre la liberté de lui représenter qu'en ce pays-ci on juge par les commissions importantes, dont elle me charge, qu'elle m'honore de quelque confiance. Le Czar, qui est un prince fort éclairé, fait consister sa principale gloire à élever les gens qui lui sont fidèles et attachés, de quelque condition qu'ils soient, et v. e. aurait seule toute la gloire du bien qu'elle voudrait me faire. Je lui demande très-humblement pardon de cette liberté, elle ne part certainement que de mon zèle et de mon sérieux attachement pour sa personne. Je me

---

этимъ извѣстіемъ, а Бассевичь прибавилъ, что кто счастливѣй, тотъ и побѣдитъ.

Одно только достовѣрно: Царь горячо желалъ бы видѣть одну изъ своихъ дочерей замужемъ за принцемъ французскаго дома. И если только Е. К. В. найдетъ это дѣломъ подходящимъ, я увѣренъ, что можно разсчитывать вмѣстѣ съ царской дочерью получить и корону Польши, въ которой Царь пользуется безусловной властію. Такъ что, еслибы одинъ принцъ Гесенъ-Кассельскаго дома сдѣлался регентомъ Россіи, другой Швеціи, а одинъ изъ принцевъ французскаго дома сдѣлался бы королемъ Польши, то образовалась бы цѣлая система, весьма для насъ выгодная. Е. К. В. надо хорошенько обсудить слѣдуетъ ли войти въ эти виды, на которые здѣсь согласятся съ величайшей готовностью. В. в. извѣстно впрочемъ, что всѣ мои усилія, какъ и всѣ мои желанія, клонятся лишь къ исполненію приказаній Е. К. В. и къ увеличенію блеска вашего министерства. Осмѣлюсь даже замѣтить, что изъ важныхъ порученій, возлагаемыхъ на меня, здѣсь заключаютъ, что вы удостоиваете меня нѣкоторымъ довѣріемъ. Царь, монархъ весьма просвѣщенный, главную славу свою поставляетъ въ томъ, чтобы возвеличивать людей вѣрныхъ и преданныхъ ему, не взирая на ихъ происхожденіе, и потому (въ его глазахъ) слава того, что вы соблаговолите сдѣлать для меня, будетъ принадлежать вамъ однимъ. Почтительнѣйше прошу у васъ извиненія за эту смѣ-

sens encore en état de lui en donner de bonnes preuves sous ses yeux.

On m'a insinué que si v. e. écrivait une lettre de félicitation au Czar sur la paix, ce prince lui en écrirait à son tour une fort gracieuse et des plus obligeantes sur son élévation à la pourpre, principalement si v. e. lui donnait le titre d'empereur.

On m'écrit de Stockholm que les anglais sont très-mécontents de l'article 21 de la paix de Nystadt, et que S. A. R. m'ordonnera de rompre ici toute négociation, jusqu'à ce qu'ils soient satisfaits sur cet article. Ce n'est assurément pas là le chemin qu'il faut prendre, ni le temps de parler si haut, n'étant pas croyable que le roi de la Grande-Bretagne prétende que le roi sacrifie ses intérêts et les siens propres, surtout dans le même temps qu'il paraît que l'empereur travaille ici à lui faire perdre Bremen et Verden, à un manquement qui ne lui apporte nul préjudice, puisque le tout peut être rétabli abondamment et le plus solidement, par la réconcilation. D'ailleurs, je puis avancer en toute vérité qu'il y a eu beaucoup de la faute des propres ministres anglais à Stockholm, en prenant pour sûreté infaillible de l'exécution la promesse des suédois en une chose qui ne dépendait pas d'eux. C'est cependant dans cette supposition que m-rs Finch et Norris se sont cachés

---

лость; она внушена мнѣ единственно моимъ рвеніемъ и моей преданностью къ особѣ в. в. Я чувствую себя въ силахъ воочію доказать вамъ ихъ на дѣлѣ.

Мнѣ намекнули, что еслибы в. в. написали Царю письмо, поздравляя его съ миромъ, то онъ, въ свою очередь, поздравилъ бы васъ съ возведеніемъ въ кардинальскій санъ самымъ милостивымъ и любезнымъ собственноручнымъ письмомъ, особенно если бы вы величали его титуломъ императора.

Мнѣ пишутъ изъ Стокгольма, что англичане очень недовольны 21 параграфомъ ништадтскаго договора, и что будто бы Е. К. В. прикажетъ мнѣ прервать здѣсь всякіе переговоры, покуда имъ не дадутъ удовлетворенія по этому пункту. Конечно, это не тотъ путь, который слѣдуетъ избрать и не такое теперь время, чтобы говорить такъ громко. Не можетъ же король великобританскій требовать, чтобы въ то время, когда императоръ усиленно старается отнять у него Бременъ и Верденъ, король пожертвовалъ и его, и своими собственными интересами изъ-за ничтожнаго упущенія, не причиняющаго ему ни малѣйшаго ущерба, такъ какъ все можетъ быть отлично и вполнѣ исправлено путемъ примиренія. Къ тому же, говоря по всей справедливости, я долженъ замѣтить, что во многомъ виноваты англійскіе министры, въ Стокгольмѣ, положившись безусловно на обѣщаніе шведовъ въ такомъ дѣлѣ, которое отъ нихъ не зависѣло, а господа Финчъ и Норрисъ именно поэтому-то и скрыли отъ меня все, что̀ дѣлалось по этому предмету, воображая, что могутъ устроить

de moi dans leurs démarches là-dessus, croyant faire tout haut-la-main, sans l'aide de personne; en sorte que quand je disais à m. Finch que celle-là n'était pas sans difficulté, et que j'en avais même des avis du lieu où nous étions et dont j'ai eu l'honneur de rendre compte alors, m. Norris lui a apparemment fait croire que c'était parce que je voulais me l'attirer. C'est à présent à eux de voir, s'il leur convient que je travaille à leur réconciliation, d'ordre de S. A. R. qui est mon étoile fixe, et s'ils veulent y employer l'argent promis pour la faciliter. V. e. sait ce que j'ai eu l'honneur de lui en écrire par mes précédentes lettres.

J'ai l'honneur, etc.

№ 100. Le Sieur de La Vie au Cardinal Dubois.

St.-Pétersbourg, le 24 Novembre 1721.

Monseigneur,

Il ne m'appartient pas de parler de mes supérieurs qu'avec beaucoup de respect, cependant, animé de ce principe, j'espère qu'il m'est permis de rapporter le sentiment de certains politiques sur la mission de quelques ministres étrangers qui résident en cette cour.

On a cru d'abord que m. de Campredon était chargé de faire des compliments de félicitation à S. M. Czarienne, sur l'heureuse paix qu'elle

---

все сами безъ посторонней помощи. И когда я самъ говорилъ Финчу, что это дѣло представляетъ затрудненія, о чемъ мнѣ даже пишутъ изъ того города, гдѣ я былъ (в. в. я докладывалъ тогда объ этомъ), то Норисъ увѣрилъ его, что я говорю такъ изъ желанія и это дѣло забрать въ свои руки. Теперь имъ остается разсудить, желаютъ ли они, чтобы я, повинуясь служащимъ для меня всегда путеводной звѣздою приказаніямъ Е. В., хлопоталъ о ихъ примиреніи съ Царемъ, и намѣрены ли употребить на это обѣщанную сумму денегъ. В. в. извѣстно, что я писалъ объ этомъ въ предъидущихъ письмахъ.

Имѣю честь и пр.

№ 100. Отъ г. Лави къ кардиналу Дюбуа.

С.-Петербургъ, 24 ноября 1721.

Ваше высокопреосвященство,

Если мнѣ и приличествуетъ говорить о начальникахъ своихъ, такъ не иначе какъ съ величайшимъ почтеніемъ. Слѣдуя этому принципу, я тѣмъ не менѣе надѣюсь, что мнѣ позволено будетъ передать мнѣніе нѣкоторыхъ дипломатовъ насчетъ миссіи извѣстныхъ иностранныхъ министровъ, находящихся при здѣшнемъ дворѣ.

Спачала думали, что г. де-Кампредону поручено лишь принести поздрав-

a conclue avec la Suède, comme aussi de négocier le mariage du prince de Hesse-Cassel avec sa fille aînée. D'autres croient qu'il est chargé de négocier un traité de commerce entre les deux nations, et d'autres enfin, pour observer la négociation du ministre de l'empereur, et traverser ce qui pourrait être proposé en cette cour contraire aux intérêts du roi.

Je n'entrerai pas dans le détail des raisons que ces politiques spéculatifs peuvent avoir pour autoriser leurs conjectures; j'aurai l'honneur de dire simplement que le ministre de l'empereur se donne de grands mouvements pour approfondir les démarches de m. de Campredon, mais sa prudence est trop grande, pour se laisser surprendre.

Le ministre des états-généraux est dans le même cas, par rapport au commerce. On n'ignore pas que sa mission n'est principalement que pour cela, qu'il a même tenté d'y parvenir, mais que le Czar jugea alors à propos d'en suspendre la négociation. Les raissonnements que l'on a fait jusqu'ici au sujet de la mission du ministre de l'empereur, sont également différents. L'on croit dabord qu'il a ordre d'observer les intérêts du grand-duc, neveu de l'empereur, et pour engager le Czar, à le reconnaître son successeur à la couronne, comme l'a été le feu prince Pierre, fils du Czar, après la fin tragique du feu prince Alexis, père de ce grand-duc. Mais il est à présumer que cette reconnaissance,

---

леніе Царю съ миромъ, такъ счастливо заключеннымъ имъ съ Швеціей, и завести переговоры о бракѣ принца Гессенъ-Кассельскаго съ его старшей дочерью. Другіе полагаютъ, что онъ присланъ заключить торговый договоръ между обѣими націями; по мнѣнію третьихъ, наконецъ, затѣмъ, чтобы наблюдать за переговорами императорскаго посланника и мѣшать успѣху такихъ дѣлаемыхъ здѣшнему двору предложеній, которыя окажутся противны интересамъ короля.

Я не стану входить въ подробности причинъ, которыми эти умозрительные политики мотивируютъ свои предположенія; скажу лишь просто, что императорскій министръ усиленно слѣдитъ за дѣйствіями г. де-Кампредона, но послѣдній слишкомъ остороженъ, чтобы поддаться ему.

Тоже дѣлаетъ и министръ Генеральныхъ Штатовъ въ вопросахъ торговыхъ. Извѣстно, что его собственная миссія касается главнымъ образомъ этихъ вопросовъ, и что онъ пытался даже предложить договоръ, но Царь заблагоразсудилъ отложить переговоры.—Также различны слышащіяся здѣсь разсужденія насчетъ миссіи императорскаго министра. Большинство думаетъ, что ему приказано хлопотать объ интересахъ великаго князя, племянника императора, и склонить Царя къ провозглашенію его наслѣдникомъ престола, подобно тому какъ былъ провозглашенъ таковымъ покойный сынъ Царя, принцъ Петръ, послѣ трагической кончины покойнаго принца Алексѣя, отца помя-

qui est l'objet principal des sujets du Czar, par rapport à sa naissance et aux rares qualités dont la nature l'a orné, ne laissera pas que d'être vivement opposée par le parti des princesses, filles du Czar, qui est d'autant plus fort, qu'il semble que le Czar a résolu d'établir la succession de sa couronne sur la tête de l'aînée, en la mariant à un prince étranger. Je passe sous silence ces desseins à l'égard de m. le duc de Holstein, qui me paraissent être fort incertains, quoique on lui ait donné des espérances qui, jusqu'à présent, n'ont eu aucune exécution. Si je peux découvrir quelqu'autre chose, digne de v. e., je ne manquerai pas d'avoir l'honneur de l'en informer.

J'ai celui, etc.

№ 101. M. de Campredon au cardinal Dubois.

St.-Pétersbourg, le 24 Novembre 1721.

Monseigneur,

J'espère que v. e. aura reçu la dépêche que j'ai eu l'honneur de lui écrire le 21 et les précédentes des 17, 14, et 10 de ce mois, par où elle aura vu l'état où sont les choses par rapport aux ordres, dont il a plu à S. A. R. de m'honorer, en ce pays-ci, et pour ne rien laisser désirer à v. e. de tout ce qui peut dépendre de mon zèle et de

---

нутаго великаго князя. Но надо ожидать, что это провозглашеніе, составляющее главный предметъ желаній подданныхъ Царя, по причинѣ рожденія и природныхъ рѣдкихъ качествъ, украшающихъ великаго князя, встрѣтитъ сильную оппозицію со стороны партіи принцессъ, дочерей Царя. Партія эта тѣмъ сильнѣе, что, повидимому, Царь рѣшилъ сдѣлать своей наслѣдницей старшую дочь, выдавъ ее замужъ за иностраннаго принца. Умалчиваю о планахъ этого рода насчетъ герцога Голштинскаго, кажущихся мнѣ весьма недостовѣрными, хотя герцогу поданы были надежды, которыхъ однако до сихъ поръ не исполнили... Если удастся открыть еще что-либо, заслуживающее вниманія в. в., не премину имѣть честь извѣстить о томъ.

Имѣю честь и пр.

№ 101. Отъ г. де-Кампредона къ кардиналу Дюбуа.

С.-Петербургъ, 24 ноября 1721.

Ваше высокопреосвященство,

Надѣюсь, что вы изволили получить депешу, которую я имѣлъ честь послать вамъ 21 числа, равно какъ и предъидущія, отъ 17, 14 и 10 ч. тек. мѣс., изъ коихъ вы могли судить о положеніи въ настоящее время тѣхъ дѣлъ, которыя Е. К. В. удостоилъ поручить мнѣ въ здѣшней странѣ. Дабы сдѣлать все, чего в. в. въ правѣ ожидать отъ моего рвенія и трудолюбія,

mon travail, je joins ici un projet du traité d'alliance à signer avec le Czar, à-peu-près sur le pied que je pense que ce prince pourrait y consentir. V. e. comprendra aisément que personne n'a connaissance ici de cette pièce, et que ce ne sont que mes faibles pensées auxquelles S. A. R. ajoutera ou diminuera ce qu'elle jugera à propos, pour me mettre en état d'avancer et même de perfectionner cette négociation; et afin qu'il n'y ait aucune faute de ma part, je la supplie de m'envoyer le préambule et le contenu de tous les articles que S. A. R. veut inserrer dans ce traité, de même que ceux de la quadruple alliance d'Utrecht et de Bade qui me manquent et dont ces gens-ci veulent examiner les articles, avant que de les garantir. Le tour que j'ai donné par différents canaux à la négociation, l'espérance qu'on a conçue ici de la garantie de la succession du Czar, l'intérêt essentiel qu'a m. de Schafiroff d'être le principal instrument de cette grande affaire, tout me persuade que les démarches de ce côté-ci pour sa réussite sont sincères, et que le Czar comprend parfaitement que c'est son véritable intérêt. Mais je doute qu'il s'explique plus particulièrement qu'il n'a fait, ni sur l'étendue et les conditions de l'alliance, ni sur l'admission de l'Angleterre, avant qu'il n'ait su le sentiment de S. A. R. à cet égard. M. de Schafiroff m'ayant dit que le Czar ayant consenti à l'alliance sur le pied

---

прилагаю при семъ проектъ союзнаго договора съ Царемъ, составленный на такихъ приблизительно условіяхъ, на какія, по моему, Монархъ этотъ можетъ согласиться. В. в. легко поймете, что здѣсь объ этомъ документѣ никто ничего не знаетъ и что въ немъ изложены мои собственныя слабыя соображенія, въ коихъ Е. К. В. прибавитъ или вычеркнетъ, что сочтетъ нужнымъ, дабы поставить меня въ возможность двинуть впередъ и даже довести до конца наши переговоры. Во избѣжаніе какой-либо ошибки съ моей стороны, умоляю в. в. прислать мнѣ предисловіе (къ договору) и содержаніе всѣхъ статей, какія Е. К. В. пожелаетъ включить въ договоръ, а также копіи съ трактатовъ четвернаго союза, утрехтскаго и баденскаго. Ихъ у меня нѣтъ, а между тѣмъ здѣшніе господа желаютъ ознакомиться съ ними прежде, чѣмъ гарантировать ихъ. Направленіе, данное мною переговорамъ, которые я повелъ разными путями, возникшая здѣсь надежда на гарантію царскаго престолонаслѣдія, существенный личный интересъ Шафирова въ томъ, чтобы разыграть роль главнаго дѣятеля въ этомъ великомъ предпріятіи, все даетъ мнѣ увѣренность, что стараніе здѣшней стороны объ успѣхѣ дѣла искренно, и что Царь прекрасно сознаетъ свой собственный интересъ въ немъ. Но я сомнѣваюсь, чтобы онъ сколько-нибудь откровеннѣе прежняго высказался насчетъ размѣровъ и условій союза, или насчетъ принятія въ него Англіи раньше, чѣмъ узнаетъ взглядъ Е. К. В. на эти вопросы. Разъ Шафировъ сказалъ мнѣ, что Царь

des garanties réciproques, il ne tenait plus qu'à moi d'en former le projet pour y mettre la dernière main, surtout si le roi voulait avoir la complaisance de reconnaître le titre d'empereur; ainsi c'est à l'avenir des ordres de S. A. R. que dépendra le progrès de la négociation. Je ne puis croire que les ministres de l'empereur et de Prusse en aient connaissance, à moins que le Czar n'en ait dit quelques mots à m. Jagoujinski, qui est dans les intérêts de l'empereur et ami intime de m. de Mardefeldt, par le moyen de sa femme, dont un gentilhomme livonien, qui est dans la maison de m. de Mardefeldt, est l'amant. Quoiqu'il en soit, ces deux ministres sont dans une grande inquiétude, et, quoique logés à deux lieues l'un de l'autre, ils sont continuellement ensemble; tandis que d'un autre côté ceux de Holstein me recherchent et me prient de ne pas être contraire à leur maître. Je les ai assurés qu'ils pouvaient être en repos de ce côté-la, puisqu'au contraire je serait très-aise de pouvoir contribuer à la satisfaction du duc de Holstein. Mais c'est de quoi il n'est pas question maintenant, et il est temps que je rende compte à v. e. des conversations que j'ai eues avec m. Tolstoy.

Comme ce ministre a fait le malade, apparemment pour s'attirer la première visite de ma part, ce qui est sans conséquence, j'allai chez lui il y a huit jours. Il me reçut avec beaucoup de témoignages d'a-

---

согласенъ заключить союзъ на условіи взаимныхъ гарантій, мнѣ ужъ легко было составить такой проектъ договора, который осталось бы только окончательно отдѣлать, особенно еслибы король соблаговолилъ признать титулъ императора за Царемъ. И такъ, отнынѣ успѣхъ переговоровъ будетъ зависѣть отъ приказаній Е. К. В. Не думаю, чтобы министры императорскій и прусскій что-либо знали о нихъ, развѣ только Царь говорилъ что-нибудь Ягужинскому, который преданъ интересамъ императора и водитъ интимную дружбу съ Мардефельдомъ, благодаря своей женѣ, состоящей въ любовной связи съ однимъ, служащимъ у послѣдняго, ливонскимъ дворяниномъ. Какъ бы то ни-было, эти два министра въ сильной тревогѣ и вѣчно вмѣстѣ, хотя живутъ другъ отъ друга не ближе двухъ миль; тогда какъ съ другой стороны голштинскіе министры ухаживаютъ за мною и упрашиваютъ меня не вредить ихъ государю. Я увѣрилъ ихъ, что на этотъ счетъ они могутъ быть спокойны, такъ какъ я, напротивъ, былъ бы очень радъ содѣйствовать удовлетворенію герцога Голштинскаго. Но теперь какъ разъ нѣтъ и рѣчи объ этомъ, и мнѣ пора дать в. в. отчетъ о разговорахъ, бывшихъ у меня съ Толстымъ.

Вѣроятно, въ тѣхъ видахъ, чтобы я первый сдѣлалъ ему визитъ, министръ этотъ сказался больнымъ. Визитъ ни къ чему не обязываетъ и потому, съ недѣлю тому назадъ, я поѣхалъ къ нему. Онъ принялъ меня со

mitié, s'expliqua dans les termes les plus polis sur l'obligation que le Czar m'avait, sa satisfaction de mon retour, et que c'était une preuve sûre de l'envie qu'avait S. A. R. de prendre des liaisons solides d'amitié avec le Czar; qu'il était informé des traverses que j'avais essuyées et même avant que je pusse savoir de la part d'où elles venaient, et que toutes ces circonstances l'avaient convaincu qu'il n'avait pas d'ami plus solide ni plus sincère que la France. Je répondis à m. Tolstoy que ces dispositions étaient conformes à la vérité, que je m'estimerais très-heureux d'y avoir contribué, puisqu'en effet rien n'était plus convenable aux deux couronnes qu'une parfaite union et bonne intelligence entre les monarques; que j'avais ordre, comme il le savait, d'y travailler et surtout d'établir un commerce utile aux deux nations. Je suis dans la même opinion, me dit m. Tolstoy, m. Schafiroff m'a communiqué la conversation que vous avez eue avec lui, et nous travaillerons quand vous voudrez à cette affaire, sur laquelle j'ai les ordres du Czar, en qualité de président du commerce. Comme j'étais instruit par m. Schafiroff que m. Tolstoy n'était pas du secret, il me fut aisé de comprendre que ce qu'il me disait de notre conversation n'était que pour en pénétrer les circonstances. Car il est nécessaire que v. e. sache qu'il n'y a pas ici deux ministres d'accord; que chacun veut faire croire

---

всевозможными изъявленіями дружбы и въ самыхъ любезныхъ выраженіяхъ сталъ говорить, какъ многимъ обязанъ мнѣ Царь, какъ доволенъ онъ моимъ возвращеніемъ сюда и какъ фактъ этотъ служитъ вѣрнѣйшимъ доказательствомъ желанія Е. К. В. заключить узы прочной дружбы съ Царемъ. Онъ сказалъ, что Царь знаетъ, сколько противъ мена интриговали еще прежде даже, чѣмъ я самъ узналъ кто, и что эти то интриги именно и убѣдили его, что Франція его лучшій и искреннѣшій другъ. Я отвѣчалъ Толстому, что все это совершенно справедливо; что дѣйствительно ничто не соотвѣтствуетъ такъ интересамъ обѣихъ коронъ, какъ дружескія отношенія и полный союзъ между монархами, что сознаніе моего содѣйствія этому дѣлаетъ меня счастливымъ, и что мнѣ, какъ ему извѣстно, приказано и впредь стараться о томъ же и въ особенности установить полезныя сношенія между націями. Вотъ именно и я того же мнѣнія, сказалъ Толстой. Шафировъ сообщилъ мнѣ о разговорѣ своемъ съ вами, и мы приступимъ, когда вамъ будетъ угодно, къ этому дѣлу, которое Царь поручилъ мнѣ, какъ президенту коммерческой коллегіи. Такъ какъ я черезъ Шафирова зналъ, что Толстой не посвященъ въ тайну, то мнѣ не трудно было понять, что все, касающееся нашего разговора, сказано было лишь для того, чтобы вывѣдать подробности онаго. Ибо надо в. в. знать, что здѣсь нѣтъ двухъ министровъ, которые жили бы въ согласіи другъ съ другомъ. Каждый хочетъ показать, будто онъ одинъ пользуется довѣріемъ

qu'il a l'oreille du prince qui traite chacun selon ses talents, et que m. Tolstoy, qui n'a pas celui des affaires étrangères et qui a donné quelque prise sur lui pour des malversations dans le commerce, n'est plus tant dans la confidence qu'il a ci-devant été. J'allais d'alleurs à coup sûr, puisque je savais de la bouche du Czar qu'il avait remis la direction de la négociation à m. de Schafiroff. De manière que je répondis à m. Tolstoy qu'il était vrai que je lui avais parlé du renouvellement de l'alliance ci-devant conclue avec le Czar, et d'examiner ce qui se pourrait faire pour l'établissement d'un bon commerce entre les deux nations. Sans doute, me dit m. Tolstoy, que le commerce peut être avantageux, et il est temps que vous et nous profitions des trésors dont les autres ont joui jusqu'à présent dans ce pays. Vos marchandises nous sont absolument nécessaires, et vous avez aussi besoin des nôtres; il n'est question que de les tirer de la première main. Mais il y a un article bien plus important encore, à savoir la pêche de la baleine sur les côtes de la Laponie. Les hollandais la font presque seuls avec des gains immenses, profitant de notre ignorance. Il faut que vous partagiez avec nous ce trésor par la formation d'une compagnie, où nos gens entreront sous la direction des français, et on leur accordera toute la protection, les facilités et les avantages qu'ils pourront désirer. C'est

---

Монарха, который съ своей стороны относится ко всѣмъ имъ, сообразно съ способностями каждаго. Толстой, совсѣмъ лишенный способности къ политикѣ и подавшій нѣкоторый поводъ подозрѣвать его въ неблаговидныхъ поступкахъ въ дѣлахъ торговли, далеко не пользуется нынѣ прежнимъ довѣріемъ. Впрочемъ, я дѣйствовалъ навѣрняка, такъ какъ изъ устъ самаго Царя слышалъ, что веденіе переговоровъ поручено имъ Шафирову. Поэтому я отвѣчалъ Толстому, что дѣйствительно говорилъ съ Шафировымъ о возобновленіи нѣкогда заключеннаго съ Царемъ союза и о необходимости пересмотрѣть, что можно бы сдѣлать еще для установленія выгодной торговли между обѣими націями. Безъ сомнѣнія, торговля можетъ быть выгодной, возразилъ Толстой. Пора и вамъ и намъ воспользоваться сокровищами, которыя до сихъ поръ извлекали другіе изъ этой страны. Ваши товары необходимы намъ, а наши также нужны вамъ; дѣло только въ томъ, чтобы получать ихъ изъ первыхъ рукъ. Но есть вопросъ гораздо болѣе важный, именно ловля китовъ у береговъ Лапландіи. Голландцы, пользуясь нашимъ невѣжествомъ, почти одни присвоили эту ловлю и извлекаютъ изъ нея громадные барыши. Мы должны этимъ богатствомъ подѣлиться, образовавши вмѣстѣ компанію; управляющими назначимъ французовъ и имъ предоставлены будутъ всевозможныя покровительство, льготы и выгоды, какихъ они пожелаютъ. Я ни съ кѣмъ, кромѣ васъ, не говорилъ еще объ этомъ проектѣ: Царь приказалъ держать его въ секретѣ до самаго при-

un objet que je n'ai encore confié à personne qu'à vous: c'est de l'ordre du Czar, il doit être tenu fort secret jusqu'au temps de l'exécution. Vous êtes très-propre à y travailler par vos bonnes intentions et par la connaissance que je vois que vous avez du commerce. Je lui répondis que je le ferais volontiers, pourvu que je fusse assuré que les français trouvassent ici de bonnes sûretés et plus d'agréments que par le passé; qu'il fallait avant toutes choses avoir des règles générales et des principes pour établir l'un et l'autre par une convention entre les deux monarques, et surtout qu'il y eût ici un tarif fixé pour les droits d'entrée et de sortie, sur quoi les marchands se plaignaient extrêmement des chicanes qui leur étaient faites. M. Tolstoy me répondit qu'on mettrait ordre à tout cela, et qu'on travaillerait au tarif pendant le voyage de Moscou; qu'en attendant je travaillasse à éclaircir dans un mémoire les prétentions des français pour le commerce, qu'il ferait en sorte de les satisfaire, et que s'il venait ici au printemps prochain deux bons vaisseaux français chargés de vins, ils ne paieraient que la moitié des droits. Je travaille à ce mémoire avec un marchand de Paris, nommé Lebon, qui est ici, homme très-entendu qui fait déjà ce commerce, qui est de la compagnie de la fourniture des vivres de la marine, et qui m'a dit être en état de former celle pour la pêche de la baleine, morue

---

веденія въ исполненіе. Вы же, съ вашимъ усердіемъ и очевиднымъ знакомствомъ съ торговыми дѣлами, лучше всѣхъ можете устроить это. Я отвѣчалъ, что съ удовольствіемъ возьмусь за дѣло, если мнѣ обѣщаютъ, что интересы французовъ будутъ въ немъ во всѣхъ отношеніяхъ болѣе обезпечены, чѣмъ бывало прежде. Главнѣе всего необходимо выработать общія правила и гарантировать исполненіе ихъ обоюднымъ договоромъ обоихъ монарховъ, но въ особенности необходимо установить опредѣленный тарифъ для ввоза и вывоза товаровъ, потому что торговцы постоянно жалуются на испытываемыя ими притѣсненія. Толстой объявилъ, что все это будетъ приведено въ порядокъ и что составленіемъ тарифа займутся во время пребыванія въ Москвѣ, а я покуда составилъ бы докладную записку съ изложеніемъ желаній французовъ относительно торговли. Онъ постарается ихъ удовлетворить, и, между прочимъ, если будущей весною придутъ сюда два большихъ французскихъ корабля съ грузомъ вина, съ нихъ возмутъ лишь половинную пошлину.

Я работаю теперь надъ помянутой докладной запиской съ нѣкіемъ Лебономъ. Это парижскій купецъ, человѣкъ весьма свѣдующій въ торговлѣ, которую давно уже ведетъ здѣсь. Онъ принадлежитъ къ компаніи доставки провіанта флоту и говоритъ, что можетъ составить и компанію для ловли кита, трески и семги и вообще для торговли съ сѣвероиъ. Компанія такого рода, удайся ей занять здѣсь прочное положеніе, представила бы величайшія

et saumon, de même que pour tout le commerce du nord, ce qui serait la chose la plus utile et la plus importante qui put arriver à la France, lorsqu'elle sera solidement établie. J'enverrai ce mémoire à v. e., lorsqu'il sera dans sa perfection, et je la supplie de communiquer au conseil de marine ce qu'elle jugera nécessaire, n'ayant pas avec lui de chiffre propre à ces longs détails. Je joins ici sur le fait du commerce le projet de deux articles, l'un qui pourrait être inséré dans le traité d'alliance, et l'autre, plus circonstancié, qui serait séparé et secret, et assurerait le commerce, en attendant qu'on en soit convenu plus spécialement par un traité.

Pour revenir présentement à m. Tolstoy, la conversation étant tombée sur la Suède et sur son roi personnellement, ce ministre me dit que le Czar voulait désormais vivre en très-bonne intelligence avec lui, et que la France en serait le nœud, comme je l'avais proposé à mon premier voyage. Je lui répondis que le roi de Suède m'avait témoigné être dans les mêmes sentiments, et qu'il m'avait dit que, comme le Czar aimait à voyager, il serait très-aise que cela pût quelque jour lui donner occasion de s'aboucher avec ce grand prince. M. Tolstoy répondit que le même désir était de ce côté-ci, et que ce serait un moyen sûr de lier entre eux une amitié solide.

Vendredi dernier, m. Tolstoy vint chez moi. Il me parla sur le

---

пользу и выгоду для Франціи. Когда моя докладная записка будетъ кончена, я пришлю ее в. в., причемъ умоляю васъ сообщить все то изъ нея, что сочтете нужнымъ, морскому совѣту, такъ какъ у меня нѣтъ шифра для такой обширной и подробной переписки съ нимъ. Присемъ прилагаю проэктъ двухъ касающихся торговли статей, изъ коихъ одна могла бы войти въ союзный договоръ, а другая составить отдѣльную и секретную статью, которая обезпечивала бы торговлю въ ожиданіи, пока состоится другой, болѣе спеціальный торговый договоръ.

Возвращаясь снова къ Толстому, замѣчу, что когда разговоръ перешелъ на Швецію и личность шведскаго короля, министръ этотъ сказалъ, что Царь намѣренъ жить съ ними отнынѣ въ мирѣ и что Франція будетъ служить соединительнымъ звѣномъ между ними, какъ я и самъ предлагалъ это въ первую свою поѣздку сюда. Я отвѣчалъ, что король шведскій высказывалъ мнѣ тѣ же самыя чувства и даже говорилъ, что такъ какъ Царь любитъ путешествовать, то ему очень хотѣлось бы когда-нибудь, при случаѣ, встрѣтиться съ этимъ великимъ Монархомъ. Толстой возразилъ, что здѣсь вполнѣ раздѣляютъ это желаніе и что это было бы лучшимъ средствомъ завязать прочную дружбу между обоими государями.

Въ прошлую пятницу Толстой пріѣхалъ ко мнѣ. Онъ въ томъ же смыслѣ,

même ton des affaires du commerce, même avec empressement, et après que cette matière fut épuisée, il me dit qu'il avait rendu compte au Czar de notre conversation précédente; que ce prince lui avait ordonné de me dire qu'il me serait très-obligé, si je pouvais ménager une entrevue entre lui et le roi de Suède; qu'ils avaient l'un et l'autre leurs ennemis secrets, qu'ils pouvaient en parler confidemment et lier une amitié solide pour leurs intérêts communs, leur gloire et leurs avantages. Il faut, ajouta-t-il, que ces deux princes s'abouchent seuls avec vous. Ils pourront prendre des mesures solides pour leurs successions par le moyen même de quelque mariage; mais c'est un secret que le Czar ne veut être connu de personne. Il pourrait naturellement aller en Finlande au retour de Moscou, sous prétexte de voir ses nouvelles conquêtes, et le roi de Suède faire la même chose. Mais j'attends avant d'en écrire, que j'aie parlé au Czar, ce qui sera pour lundi, jour du départ de la poste. Je viendrai dîner avec vous sans façon et je vous prie d'en user de même avec moi. J'écris ceci la nuit de dimanche à lundi, pour pouvoir assister à une noce où le Czar m'a fait inviter, et où j'ai des raisons importantes de me trouver. Si j'ai des nouvelles de m. Tolstoy avant le départ de la poste, je les y ajouterai.

только съ еще большимъ жаромъ, говорилъ со мною о дѣлахъ торговли. Когда же этотъ предметъ былъ исчерпанъ, объявилъ, что передавалъ Царю нашъ предыдущій разговоръ и что Государь приказалъ ему сказать мнѣ, что будетъ мнѣ очень благодаренъ, если я устрою ему свиданіе со шведскимъ королемъ; что у нихъ у обоихъ есть тайные враги и имъ слѣдуетъ поговорить между собою откровенно и заключить прочную дружбу для охраненія общихъ интересовъ и выгодъ своихъ и своей славы. Надо, прибавилъ Толстой, чтобы Монархи увидались наединѣ, въ присутствіи лишь васъ однихъ. Они могутъ уговориться насчетъ надежныхъ мѣръ для обезпеченія своего престолонаслѣдія, напримѣръ, посредствомъ какого-либо брака, только все это секретъ, который Царь желаетъ держать въ тайнѣ отъ всѣхъ. Онъ, напримѣръ, могъ бы, (замѣтилъ я), по возвращеніи изъ Москвы, поѣхать въ Финляндію, подъ естественнымъ предлогомъ осмотрѣть свои новыя владѣнія, и тоже самое могъ бы сдѣлать король шведскій. Но я подожду писать объ этомъ, покуда не переговорю съ Царемъ, что произойдетъ, вѣроятно, въ понедѣльникъ, въ день отправки почты. Я потомъ пріѣду къ вамъ отобѣдать запросто, и прошу васъ также запросто пріѣзжать ко мнѣ.

Все это я пишу въ ночь съ воскресенья на понедѣльникъ, потому что завтра долженъ ѣхать на одну свадьбу, на которую приглашенъ по приказанію Царя, а самъ имѣю серьезныя причины желать быть тамъ. Если получу до отправки почты какое-нибудь извѣстіе отъ Толстого, то включу его въ письмо.

V. e. remarquera sans doute que si ma situation, par rapport aux affaires que je traite, est en quelque manière agréable, puisque les ministres du Czar me recherchent à l'envi, elle est en même temps très-délicate, et demanderait plus d'habileté et d'adresse que je n'en ai pour les ménager, de manière qu'ils ne prennent point d'ombrage l'un de l'autre à mon occasion. J'y donnerai toute mon application et ma bonne volonté, et comme je découvre de jour en jour par m. de Schleinitz, qui en agit très-bien, et par d'autres voies les intrigues de cette courci, j'espère, avec l'aide de Dieu, que ma mission n'aura pas été inutile. V. e. serait, peut-être, bien aise de savoir tous ces détails, mais je la supplie très-humblement de me faire grâce jusqu'à un autre temps où je serai moins occupé. Cela n'a d'ailleurs aucun rapport aux affaires dont j'ai eu l'honneur de rendre compte, excepté que leur succès mettra m. de Schafiroff entièrement en faveur, et que la Czarine ne se sent pas de joie, depuis que le Czar lui a confié que son sort serait affermi par la reconnaissance de sa fille aînée en qualité d'héritière présomptive et qu'il espérait que le roi, par amitié pour lui, garantirait cette succession. Cet événement détruira bien des projets, et ne peut être qu'avantageux aux suédois, s'il est possible qu'ils se fixent

---

Ваше высокопреосвященство, конечно, замѣтили, что если мое положеніе въ дѣлахъ, о которыхъ я веду переговоры, съ одной стороны не лишено пріятности, такъ какъ царскіе министры наперерывъ ухаживаютъ за мною, то съ другой оно и чрезвычайно щекотливо, требуя гораздо больше искусства и ловкости, чѣмъ сколькими я обладаю, чтобы лавировать между этими министрами, не возбуждая въ нихъ подозрѣній противъ себя. Я положу на это всѣ свои заботы и старанія, а такъ какъ, черезъ Шлейница, весьма ко мнѣ расположеннаго, и другими путями, я съ каждымъ днемъ болѣе знакомлюсь со всѣми интригами здѣшняго двора, то надѣюсь, что съ помощію Божіею, труды мои не останутся безплодны. В. в. было бы, можетъ быть, любопытно узнать подробности сказанныхъ интригъ; но, умоляю васъ, сдѣлайте милость обождать до другого времени, когда у меня будетъ по-меньше занятій. Къ тому же все это не имѣетъ ни малѣйшаго отношенія къ докладываемымъ мною дѣламъ, кромѣ развѣ того, что успѣхъ оныхъ возвеличитъ Шафирова и что Царица не помнитъ себя отъ радости съ тѣхъ поръ, какъ Царь сказалъ ей по секрету, что ея судьба будетъ обезпечена провозглашеніемъ ея старшей дочери наслѣдницей и что, какъ онъ надѣется, король, изъ дружбы къ нему, гарантируетъ это наслѣдіе. Это событіе разрушитъ многіе планы, и для шведовъ не можетъ быть невыгоднымъ, если только они въ состояніи будутъ остановиться на своихъ истинныхъ интересахъ. Чиновники в. в. навѣрное будутъ бранить меня

à leurs véritables intérêts. Les commis de v. e. me gronderont sans doute de ce que mes lettres sont chiffrées en si petit caractère, mais la sûreté de leur passage le demande ainsi. Hier, pendant que j'étais à la noce et qu'on s'occupait à danser, m. Tolstoy me fit signe de m'approcher d'une fenêtre. Il me dit qu'il avait parlé le matin au Czar, et que ce prince lui avait ordonné de me prier d'écrire au roi de Suède, pour moyenner l'entrevue dont nous avions parlé, qu'aussitôt que le Czar serait de retour de Moscou, il irait à Wiborg, que le roi de Suède de son côté pouvait venir en Finlande, sous prétexte de visiter cette province, et que ces deux princes trouveraient moyen de s'aboucher ensemble pour les raisons ci-dessus expliquées. J'en rends compte aujurd'hui au roi de Suède. Je lui marque aussi qu'on va lui envoyer le même Bestoujef, qui a été résident du Czar à Londres. Il n'aura point de caractère. J'ajoute qu'au printemps prochain, l'amiral Apraxin passera en Suède pour l'ambassade solennelle qui doit jurer la paix. Comme le Czar veut que cette ambassade soit fort éclatante, on lui avait proposé le p-ce de Menschikoff; mais il a répondu qu'il parlait allemand, et pourrait par ce moyen mettre au jour son peu de capacité et les sottises dont il est uniquement capable; qu'à la vérité l'amiral Apraxin n'avait pas plus d'esprit que lui, mais que ne sachant que la langue

---

за то, что я такъ мелко шифрую свои письма, но этого требуетъ вѣрность доставки оныхъ. Вчера, во время танцевъ на свадьбѣ, Толстой знакомъ подозвалъ меня къ окну. Тамъ онъ сказалъ мнѣ, что говорилъ утромъ съ Царемъ и онъ приказалъ ему просить меня, отъ его имени, чтобы я написалъ королю шведскому насчетъ свиданія, о коемъ мы говорили, и извѣстилъ бы его, что немедленно, по возвращеніи изъ Москвы, Царь отправится въ Выборгъ; пусть король шведскій ѣдетъ съ своей стороны въ Финляндію, какъ бы для осмотра этой провинціи, и тамъ Монархи найдутъ случай встрѣтиться и переговорить обо всемъ вышеизложенномъ. Я сегодня же пишу объ этомъ шведскому королю, а вмѣстѣ съ тѣмъ и извѣщаю его, что къ нему пришлютъ скоро того самаго Бестужева, который былъ царскимъ резидентомъ въ Лондонѣ, хотя и безъ этого званія. Прибавляю также, что будущей весною адмиралъ Апраксинъ отправляется въ Швецію съ торжественнымъ посольствомъ, долженствующимъ принести клятву въ соблюденіи мира. Въ виду желанія Царя придать этому посольству какъ можно болѣе блеска, ему предложили было послать кн. Меншикова. Но онъ отвѣчалъ, что Меншиковъ говоритъ по-нѣмецки и слѣдовательно можетъ обнаружить передъ всѣми свою бездарность и наговорить глупостей, на которыя онъ только и способенъ; что адмиралъ Апраксинъ, правда, не умнѣе его, но онъ, по крайней мѣрѣ, говоритъ только по-русски и ему

russe, il aurait un bon interprète, capable de lui faire dire de bonnes choses. Ce sont les propres termes dont le Czar s'est servi.

Il fit, il y a quelques jours, une réponse fort généreuse à son sénat: ces messieurs en lui faisant beaucoup d'éloges sur la paix, lui insinuèrent, qu'elle le mettait en état de diminuer une partie des dépenses et de soulager ses sujets, en renvoyant la plupart des officiers étrangers dont les gages étaient fort considérables. Le Czar, après les avoir écouté fort tranquillement, leur dit que c'était à Dieu principalement qu'ils devaient rendre grâce de cette paix glorieuse; qu'il y avait, lui Czar, contribué par ses soins et par ses travaux continuels; qu'ils lui attribuaient la gloire d'avoir fait de rien quelque chose, mais qu'ils ne pouvaient pas ignorer que c'était aux étrangers à qui il en avait la principale obligation; qu'il les faisait juges de l'opinion qu'on aurait d'eux dans le monde, si, après une paix qui est le fruit de leurs peines, de leurs vie, qu'ils ont passée au service de la Russie, et des blessures qu'ils y ont reçues, on les renvoyait par l'ingratitude la plus criante porter ailleurs leurs misères et leurs justes plaintes; que pour lui il ne voulait renvoyer aucun de ces officiers et qu'il avait de quoi les entretenir. Mais, répondit une personne de l'assemblée, est-ce que l'on refusera des passeports à ceux qui en demanderont volontaire-

---

дастся хорошій переводчикъ, который будетъ говорить за него умныя вещи. Это собственныя слова Царя.

На дняхъ онъ далъ чрезвычайно великодушный отвѣтъ сенату. Сенаторы, превознести его похвалами за миръ, намекнули, что теперь Царь могъ бы уменьшить нѣсколько расходы и облегчить тяготы своихъ подданныхъ, удаливъ со службы большую часть иностранныхъ офицеровъ, получающихъ весьма значительное содержаніе. Царь выслушалъ ихъ очень спокойно и затѣмъ сказалъ, что за миръ они должны прежде всего благодарить Бога, а онъ, Царь, только содѣйствовалъ ему своими неусыпными трудами и заботами; что хотя они, сенаторы, и прославляютъ его за то, что онъ изъ ничего создалъ многое, но имъ небезъизвѣстно, что онъ главнымъ образомъ обязанъ этимъ иностранцамъ, и поэтому предоставляетъ имъ самимъ разсудить, какое мнѣніе должно составиться о нихъ въ свѣтѣ; если, по заключеніи мира, купленнаго ихъ трудами, ихъ жизнію, положенной на служеніе Россіи, и ранами, полученными ими за нее, русскіе прогонятъ иностранцевъ, предоставивъ имъ доживать, гдѣ знаютъ, свой вѣкъ въ нуждѣ и въ справедливыхъ жалобахъ на встрѣченную ими вопіющую неблагодарность. Что касается до него, Царя, то онъ не прогонитъ ни одного изъ этихъ офицеровъ и имѣетъ достаточно средствъ, чтобъ содержать ихъ всѣхъ. А если, спросилъ одинъ изъ сенаторовъ, нѣкоторые сами будутъ просить отставки, развѣ и такимъ будетъ отка-

ment pour se retirer? Je ne veux retenir personne, répondit le Czar, contre son gré, mais je vous défends d'expédier aucun passeport, que la personne pour qui il sera, ne m'ait expliqué elle-même les raisons de sa retraite.

Rien n'est plus généreux, ni plus sage en un pays, où la plupart des affaires sont conduites par la chicane et par la surprise.

Je ne trouvai point hier le p-ce de Valachie à la noce; ainsi je ne sais point encore ce que le Czar veut me dire; mais m. Schafiroff s'étant assis auprès de moi, il me dit que le c-te de Kinsky lui avait fait plusieurs questions sur mon sujet, voulant entre autres lui persuader que je traitais secrètement avec ms. Tolstoy et Osterman, auxquels je m'étais attaché, et qu'il se passait sans doute quelque chose à son insu. M. Schafiroff m'a dit qu'il avait répondu au comte de Kinsky, qu'il n'avait nulle connaissance de ces prétendues conférences, que je n'en avais encore eu aucune en forme, marque sûre qu'il n'était question d'aucune négociation, qui ne pourrait d'ailleurs se faire sans son ministère, d'autant plus que j'attendais un courrier avec des pouvoirs et des ordres, uniquement, à ce qu'il lui avait paru, pour le renouvellement de l'alliance et pour quelqu'affaire de commerce qui étaient les seules choses à traiter entre la France et la Russie. Les soupçons de m. de Kinsky

---

зано въ паспортѣ. Удерживать противъ воли я не буду никого, отвѣчалъ Царь; но я запрещаю вамъ кому бы то ни было выдавать паспортъ прежде, чѣмъ лицо, для коего таковой назначается, не объяснитъ мнѣ лично причинъ, заставляющихъ его просить отставки.

Ничто не можетъ быть ни великодушнѣе, ни разумнѣе такого распоряженія въ странѣ, гдѣ всѣ дѣла совершаются путемъ ябеды и подвоховъ.

Князь Валахскій не былъ вчера на свадьбѣ, почему я и не знаю еще, что Царю угодно сообщить мнѣ. Но Шафировъ былъ и, усѣвшись около меня, сказалъ, что Кинскій много разспрашивалъ его обо мнѣ, причемъ старался увѣрить его, что я веду какіе-то тайные переговоры съ Толстымъ и Остерманомъ, такъ что видимо что-то такое дѣлается помимо его, Шафирова. Онъ, по его словамъ, отвѣчалъ Кинскому, что ничего не знаетъ объ этихъ воображаемыхъ совѣщаніяхъ, что формальнаго у меня не происходило ни одного, изъ чего ясно слѣдуетъ, что никакихъ переговоровъ нѣтъ; что впрочемъ, еслибъ какіе-нибудь и были, то они не могутъ миновать его министерства, а что я вообще жду курьера, который долженъ привезти мнѣ полномочія и инструкціи, касающіяся, какъ полагаетъ онъ, Шафировъ, единственно лишь возобновленія союза и нѣкоторыхъ торговыхъ дѣлъ, составляющихъ единственные предметы переговоровъ между Франціей и Россіей. Подозрѣніе Кинскаго возбуж-

sont fomentés par m. Mardefeldt, qui met tout en usage pour pénétrer mes démarches et leur motif.

J'ai l'honneur d'envoyer à v. e. la traduction d'un imprimé russe au sujet de ce qui s'est passé à Chamakhy. Il paraît que le Czar veut tirer raison de cette insulte.

№ 102. Le Sieur de La Vie à l'archevêque de Cambrai.

St.-Pétersbourg, le 25 Novembre 1721.

Monseigneur,

Depuis ma très-humble dernière dépêche, il m'a été rapporté que le Czar demande à m. Menchikoff une somme de cent mille roubles. Il paraît que ce prince n'est pas dans cette grande faveur où il a été par le passé. S. M. s'occupe beaucoup, aux affaires de sa marine et à la mettre en bon état, de même qu'à remédier au désordre et dommage que la dernière tempête lui à causés, et l'on est porté à croire qu'elle ne partira pas pour Moscou, sans avoir entièrement fini les affaires importantes qui sont sur le tapis.

Il m'est revenu que m. Wilster, qui a eu l'honneur d'être accepté dans le service, en qualité de vice-amiral, dans la dernière promotion qui a été faite, prendra la place du vice-amiral Sivers, et que ce dernier aura la régie, soit le détail des affaires de la marine, à la place de m. l'a-

---

даетъ Мардефельдъ, изъ всѣхъ силъ старающійся постоянно развѣдывать о моихъ дѣйствіяхъ и о мотивахъ моихъ поступковъ.

Имѣю честь препроводить къ вашему высокопреосвященству переводъ русской брошюры, въ коей разсказаны происшествія въ Шамахѣ. Повидимому, Царь намѣревается требовать удовлетворенія за это оскорбленіе.

№ 102. Отъ г. Лави къ кардиналу Дюбуа.

С.-Петербургъ, 25 ноября 1721.

Ваше высокопреосвященство,

Послѣ отправки моей послѣдней нижайшей депеши, я узналъ, что Царь требуетъ съ кн. Меншикова сумму въ 100 тыс. рублей. Повидимому, князь этотъ не находится болѣе въ такой большой милости, какъ прежде. Его Величество усиленно занимается своимъ флотомъ, стараясь привести его въ хорошее состояніе, а также и исправить безпорядокъ и порчу, причиненные послѣдней бурей, вслѣдствіе чего начинаютъ думать, что онъ не поѣдетъ въ Москву прежде, чѣмъ не окончитъ всѣхъ начатыхъ важныхъ дѣлъ.

Я слышалъ, что Вильстеръ, удостоенный, по послѣднему производству, принятія на службу въ качествѣ вице-адмирала, займетъ мѣсто вице-адмирала Сиверса, а этотъ послѣдній вступитъ въ управленіе морскихъ дѣлъ, на

miral Cruitz, dont la mauvaise santé et son grand âge font craindre pour sa vie et le mettent hors d'état de continuer son application dans cette pénible fonction. Le vice-amiral Gordon, de son côté, se rend nécessaire dans le service de son maître, par son zèle et son application à son service. Il a même l'honneur d'être souvent en conférence avec S. M., tête-à-tête.

Il a depuis longtemps le neveu de m. le comte de Mar, qui l'est aussi du feu docteur Areskin. J'ai quelque saupçon de croire qu'il est chargé d'une commission de la part du prétendant. Je tâcherai de savoir précisément si cette opinion est fondée.

On a fait partir quelques officiers pour Voronèje; entre autres, un major français a pris cette route avant-hier. Il n'y a pas longtemps que j'entendis dire à des russes, que l'intention du Czar était de rétablir les vaisseaux de guerre qui y sont au nombre de 20; mais je sais de bonne part qu'il y en a plusieurs qui sont hors d'était d'être radoubés, ayant beaucoup dépéri par la longueur du temps qu'ils sont restés dans le port. D'ailleurs, si ce dessein avait lieu, il est à présumer que la Porte Ottomane en prendrait ombrage, par rapport au voisinage de la ville de d'Asoff.

Comme le bruit s'était répandu que la cour de Danemark a dé-

мѣсто адмирала Крюйса, которому плохое здоровье и преклонныя лѣта, заставляющія опасаться за его жизнь, не позволяютъ болѣе съ прежнимъ рвеніемъ исполнять эту трудную должность. Съ другой стороны вице-адмиралъ Гордонъ, ревностнымъ и добросовѣстнымъ исполненіемъ службы, сдѣлался лицемъ необходимымъ для Государя и часто пользуется честію совѣщаться съ Его Величествомъ наединѣ.

При немъ давно уже состоитъ племянникъ гр. Маръ, которому и покойный докторъ Арескинъ былъ тоже дядей. Я отчасти подозрѣваю, что онъ исполняетъ здѣсь какое-нибудь порученіе претендента. Постараюсь разузнать навѣрное, основательно ли это мое мнѣніе.

Нѣсколькихъ офицеровъ отправили въ Воронежъ; между прочимъ, туда поѣхалъ третьяго дня одинъ французскій маіоръ. Я недавно слышалъ, какъ нѣсколько русскихъ говорили, что Царь намѣренъ исправить находящіеся тамъ, въ количествѣ 20, военные корабли. Но мнѣ изъ хорошаго источника извѣстно, что многіе изъ этихъ кораблей негодны даже для тимбировки, такъ сильно попорчены они отъ долгой стоянки въ портѣ. Къ тому же, еслибы этотъ планъ осуществился, то надо полагать, что Порта Оттоманская была бы очень недовольна, въ виду близости помянутаго города къ Азову.

Такъ какъ разнесся слухъ, что датскій дворъ воспретилъ (своимъ подданнымъ) всякія сношенія съ Франціей, то я сообщилъ объ этомъ г. де-Кам-

fendu tout commerce avec la France, j'ai cru devoir en avertir m. de Campredon pour en parler au ministère de S. M. Czarienne, en cas qu'il juge à propos d'agir de leur côté, afin que les vaisseaux de la nation, munis de certificats de santé, qui seront destinés pour les ports soumis à la domination de ce prince, puissent passer le Sund, sans aucune difficulté.

J'ai l'honneur, etc.

№ 103. M. de Campredon au Cardinal Dubois.

St.-Pétersbourg, 1 Décembre 1721.

Monseigneur,

Je ne pus avoir l'honneur d'écrire à v. e. par le précédent ordinaire, les matières sur lesquelles j'avais à l'entretenir n'étant pas encore prêtes.

Jeudi dernier, pendant que j'avais chez moi à dîner les ministres étrangers et quelques généraux moscovites, m. le prince de Valachie m'envoya dire que le Czar serait chez lui à trois heures, et qu'il m'enverrait sa chaloupe pour me prendre. Il faisait déjà obscur, je feignis de rendre une visite au prince Menchikoff et que je reviendrai dans une heure. Je trouvai le Czar, qui venait d'entrer chez m. le prince de Valachie. Après quelques discours généraux et avoir rompu un pain

---

предону, дабы онъ переговорилъ съ министерствомъ Его Царскаго Величества. Можетъ быть, оно согласится подѣйствовать съ своей стороны въ тѣхъ видахъ, чтобы французскіе корабли, снабженные свидѣтельствами о здоровомъ состояніи экипажа и направляющіеся въ порты, подвластные Царю, могли безпрепятственно проходить черезъ Зундъ.

Имѣю честь и пр.

№ 103. Отъ г-на де-Кампредона къ кардиналу Дюбуа.

С.-Петербургъ, 1 декабря 1721.

Ваше высокопреосвященство,

Я не могъ доставить себѣ честь писать вамъ съ прошлой почтой, потому что матеріалы, о коихъ приходилось говорить, не были еще готовы.

Въ прошлый четвергъ у меня обѣдали иностранные министры и нѣсколько московитскихъ генераловъ, какъ вдругъ князь Валахскій прислалъ сказать мнѣ, что Царь будетъ у него въ три часа и что за мною будетъ прислана шлюпка. Было ужъ темно, я объявилъ гостямъ, что мнѣ надо съѣздить къ кн. Меншикову, но черезъ часъ я вернусь. Я пріѣхалъ, когда Царь только что вошелъ къ князю Валахскому. Тамъ Монархъ разломилъ, согласно обычаю, предлинный хлѣбъ надъ головою одного гвардейскаго офицера, праздно-

fort long sur la tête d'un de ses officiers de gardes dont c'était le jour de la naissance, selon l'usage, ce Prince me fit entrer dans une chambre seul avec le prince de Valachie. Il me dit qu'il m'avait fait venir là pour me prier de lui faire un plaisir, à savoir d'écrire à S. A. R. afin qu'elle eût agréable de faire embarquer secrètement sur quelque vaisseau français le frère du prince de Valachie, qui était à Constantinople, où on le faisait souffrir beaucoup, quoiqu'il fût innocent; qu'il n'était pourtant pas prisonnier, et que le prince de Valachie m'expliquerait les circonstances de cette affaire qu'il désirait d'être fort secrète. Je me servis de cette occasion pour dire au Czar, que je ne doutais point que ce ne fût par son ordre que m. de Schafiroff et Ostermann m'avaient parlé de l'affaire de l'alliance où il trouverait sa gloire et ses avantages, et m. Tolstoy sur ce qui regardait le commerce, dont je voulus lui expliquer quelques circonstances. Il me dit qu'il était bien fâché de n'entendre pas assez de hollandais pour raisonner avec moi d'affaires de politique, ne s'étant principalement occupé qu'à ce qui regarde la marine, mais qu'il trouverait occasion de m'entretenir quelque jour, avec m. Jagoujinsky, et qu'il m'expliquerait par son canal ses véritables pensées, et les personnes avec qui il désirait que je traitasse. J'avais grande envie de lui insinuer que m. Jagoujinsky était trop ami de m. le comte de Kinsky et de m. de Mardefeldt, mais je n'osai pas hasarder cette

---

вавшаго въ этотъ день свое рожденіе, и, посвятивъ нѣсколько минутъ общему разговору, пригласилъ насъ съ кн. Валахскимъ однихъ въ отдѣльную комнату. Онъ сказалъ мнѣ, что позвалъ меня для того, чтобъ попросить меня сдѣлать ему удовольствіе, именно: написать Е. К. В., чтобы онъ соблаговолилъ приказать тайно принять на какое-нибудь французское судно находящагося въ Константинополѣ брата кн. Валахскаго. Онъ находится на свободѣ, но его тѣмъ не менѣе страшно мучаютъ тамъ, хотя онъ совершенно невиненъ. Царь прибавилъ, что кн. Валахскій объяснитъ мнѣ всѣ обстоятельства этого дѣла, которое онъ желалъ бы сохранить въ глубокой тайнѣ. Я воспользовался этимъ случаемъ, чтобы сказать Царю, что, конечно, это по его приказанію господа Шафировъ и Остерманъ говорили со мною о союзѣ, который доставитъ ему славу и выгоды, а Толстой—о дѣлахъ торговли. При этомъ я выразилъ желаніе объяснить ему нѣкоторыя обстоятельства, касающіяся послѣднихъ. Онъ сказалъ, что, къ величайшему сожалѣнію своему, не достаточно знаетъ голландскій языкъ, чтобы разсуждать со мной о политическихъ дѣлахъ, такъ какъ изучилъ въ этомъ языкѣ лишь то, главнымъ образомъ, что касается морского дѣла; но что найдетъ какъ-нибудь случай поговорить со мною вмѣстѣ съ Ягужинскимъ, черезъ котораго и объяснитъ свои намѣренія и съ кѣмъ желаетъ, чтобы я велъ переговоры. Очень мнѣ хотѣлось

réflexion, sentant l'amitié intime que le Czar a pour cet officier, qui, pouvant être instruit par le Czar même de ce que je lui avais dit, n'aurait pas manqué de m'être contraire. De manière que je me contentai de l'assurer de mes bonnes intentions et de mon désir de me conformer à ses volontés, ajoutant que je ne manquerais pas d'avoir l'honneur d'informer S. A. R. de ce qu'il m'avait confié de ses intentions par rapport au frère du prince de Valachie; que j'en écrirais même, en droiture, s'il le désirait, à l'ambassadeur du roi à Constantinople. Il me répondit que cela ne serait pas mal, mais qu'il était nécessaire que les ordres vinssent de S. A. R., sur l'amitié de laquelle il comptait beaucoup. Je lui répondis qu'il lui rendait justice en cela, et qu'elle était très-bien disposée à lui faire tous les plaisirs qui pourraient dépendre d'elle. Le prince de Valachie ajouta, qu'il viendrait chez moi m'expliquer la situation des affaires de son frère, et qu'il enverrait même un de ses fils en France, exprès pour les solliciter. Le Czar voulait que je restasse à souper avec lui, mais le prince de Valachie lui ayant expliqué que j'avais chez moi les ministres étrangers qui pourraient, par mon absence, soupçonner et découvrir notre entretien, le Czar me dit que j'avais raison, et que je m'en retournasse, ce que je fis avec assez de risque, la rivière s'étant enflée de nouveau et ayant rempli toutes les caves d'eau. Un vaisseau hollandais dont l'ancre chas-

---

намекнуть ему, что Ягужинскій въ слишкомъ пріятельскихъ отношеніяхъ съ Кинскимъ и Мардефельдтомъ; но я не посмѣлъ этого сдѣлать, зная, какъ сердечно расположенъ Царь къ этому офицеру, которому самъ же, пожалуй, и передастъ мое замѣчаніе, а тотъ непремѣнно тогда станетъ вредить мнѣ. Поэтому я ограничился увѣреніями въ своей преданности и готовности исполнять его волю, прибавивъ, что не премину тотчасъ же увѣдомить Е. К. В. о выраженномъ имъ желаніи насчетъ брата кн. Валахскаго, о чемъ, впрочемъ, если онъ пожелаетъ того, могу и прямо написать королевскому послу въ Константинополь. Онъ отвѣчалъ, что это было бы не худо, но все же нужно, чтобъ былъ и приказъ Е. К. В., на дружбу котораго онъ сильно разсчитываетъ. Я возразилъ, что въ этомъ онъ совершенно правъ, такъ какъ Е. К. В. дѣйствительно готовъ сдѣлать ему всякое удовольствіе, какое только зависитъ отъ него. Кн. Валахскій прибавилъ, что заѣдетъ ко мнѣ объяснить положеніе дѣлъ своего брата и пошлетъ даже нарочно одного изъ своихъ сыновей во Францію хлопотать за него. Царь хотѣлъ, чтобы я остался ужинать съ нимъ; но когда кн. Валахскій объяснилъ ему, что у меня обѣдаютъ иностранные министры, которыхъ мое отсутствіе можетъ навести на подозрѣніе и на открытіе нашего свиданія, Царь сказалъ мнѣ, что это справедливо и чтобы я возвращался домой. Я исполнилъ это не безъ риска, потому

sait, s'étant trouvé dans le désordre, le feu y a pris, et il a été entièrement consumé avec ses marchandises et une partie de l'équipage.

Je trouvai chez moi mes conviés qui se réjouissaient à boire avec m. Sière. M. Bassewitz, qui était du nombre, me dit qu'il était de très-bonne humeur et qu'il ne doutait pas que je n'en susse le sujet par les lettres que j'avais reçues de France. Je lui répondis, comme il est vrai, que depuis mon arrivée en ce pays, je n'avais point été honoré des ordres de v. e., mais qu'à tout évènement, je prenais part à sa joie sans en savoir le motif. Oh! dit m. Bassewitz, s. e. a assuré m. Dumont que S. A. R. par la même poste, vous ordonnerait d'appuyer ici fortement les intérêts du duc, mon maître, que la France et l'Angleterre se départaient de la garantie du Sleswig *). Ainsi' vous pouvez, si vous voulez, nous rendre un service important, et le duc, mon maître, en aura toute la reconnaissance possible. Je vous ai déjà assuré, ai-je dit à m. Bassewitz, que je serais très-aise de servir ce prince, mais il faut savoir en quoi, quel est votre système, et si l'affaire de votre mariage est conclue. Pour ce dernier article, m'a répondu m. Bassewitz, nous en sommes très-sûrs; je ne puis encore en dire davantage, et à l'égard

*) Donnée en faveur du Danemark par ces deux puissances.

что рѣка снова вздулась и всѣ погреба наполнились водою. Одинъ голландскій корабль, который подрейфовалъ съ якоря, какъ-то по недосмотру загорѣлся и сгорѣлъ до основанія совсѣмъ съ товарами и съ частію экипажа.

Когда я вернулся домой, мои гости весело пили съ Сіеромъ. Бывшій тутъ же Бассевичъ объявилъ мнѣ, что находится въ отличномъ расположеніи духа и увѣренъ, что мнѣ, по письмамъ изъ Франціи, извѣстна причина этого. Я отвѣчалъ, что съ самаго прибытія своего сюда не имѣлъ чести получать приказаній отъ в. в., но что, во всякомъ случаѣ, раздѣляю его радость, хотя и не знаю причины оной. О, сказалъ Бассевичъ, е. в. завѣрилъ Дюмона, что Е. К. В. съ той же почтой пошлетъ вамъ приказъ сильно поддерживать здѣсь интересы герцога, моего государя, и что Франція и Англія отказываются отъ гарантированія Шлезвига *). Поэтому, если только вы захотите, то можете оказать намъ большую услугу, за которую герцогъ, мой государь, будетъ вамъ глубоко благодаренъ. Я уже говорилъ вамъ, возразилъ я Бассевичу, что всегда радъ служить вашему государю; но надо же знать—чѣмъ, какая ваша система и уладенъ ли вашъ бракъ. Насчетъ послѣдняго вопроса мы вполнѣ увѣрены, отвѣчалъ Бассевичъ, больше покуда ничего не могу сказать; что же касается нашей системы, то она состоитъ въ примиреніи съ ко-

*) Эти двѣ державы гарантировали его въ пользу Данія.

de notre système, c'est de nous raccommoder avec le roi de Suède pour détruire les factions de son royaume et en attendre tranquillement la succession, sans vouloir cependant prendre un pouce de terre dans le Sleswig, en nature et en équivalent en terres; sur quoi nous pourrions convenir avec le roi de Danemark de le lui rendre, lorsque le duc de Holstein deviendra roi de Suède. Voilà bien des nouvelles, ai-je répliqué à m. Bassewitz, dont je n'ai aucune connaissance. J'obéirai aux ordres qui me seront donnés; jusqu'à ce temps-là, je ne puis que vous confirmer mes bonnes intentions et l'envie que j'ai de pouvoir être de quelque utilité aux intérêts du duc, votre maître. Ce qu'il y a de certain, c'est que mms. Bassewitz et Stamken, ministres du duc de Holstein, après avoir conféré mercredi dernier avec m. le c-te Kinsky, chez qui nous étions à dîner, sont allés chez m. de Schafiroff, et l'ont assuré que la France et l'Angleterre, renonçant à la garantie du Sleswig, il était facile au Czar de le faire rendre au duc, qui ne parviendra point au mariage, dont il se flatte encore sans beaucoup de fondement, à moins que son sort ne soit assuré par son rétablissement dans ses états et par l'espérance certaine de succéder à la couronne de Suède. C'est là-dessus principalement, que roulent les avances que font ses ministres, afin de se raccommoder avec le roi régnant, mais je doute avec tout cela que ce duc réussisse, et je suis persuadé qu'il ne tiendrait qu'aux

---

ролемъ шведскимъ, съ тѣмъ, чтобы положить конецъ заговорамъ въ его королевствѣ и спокойно ожидать наслѣдства послѣ него; при этомъ мы не желаемъ брать ни пяди земли въ Шлезвигѣ, равно какъ и никакого земельнаго вознагражденія; на этотъ счетъ мы можемъ условиться съ королемъ датскимъ, что отдадимъ его снова ему, когда герцогъ Голштинскій вступитъ на шведскій престолъ.—Вотъ цѣлый рядъ новостей, о которыхъ я не имѣю никакого понятія, возразилъ я Бассевичу. Я буду повиноваться приказаніямъ, которыя получу, а до тѣхъ поръ могу только еще разъ повторить вамъ увѣреніе въ моей преданности и въ готовности, по мѣрѣ возможности, служить интересамъ герцога, вашего государя. Мнѣ достовѣрно извѣстно, что министры герцога Голштинскаго, Бассевичъ и Штамкенъ, послѣ совѣщанія съ Кинскимъ, у котораго всѣ мы обѣдали въ прошлую среду, поѣхали къ Шафирову и представили ему, что такъ какъ Франція и Англія отказываются отъ гарантированія Шлезвига, то Царю нѣтъ ничего легче, какъ заставить возвратить его герцогу. Не возстановивъ же верховныхъ правъ своихъ въ своихъ владѣніяхъ и не получивъ увѣренности въ наслѣдованіи шведской короны, послѣднему не добиться и брака, на который онъ все еще продолжаетъ надѣяться, хотя и безъ большого основанія. Этимъ-то, главнымъ образомъ, и обусловливаются попытки, дѣлаемыя его министрами, къ примиренію съ цар-

suédois de rompre toutes ces mesures, s'ils étaient sages, et que la chose fut appuyée par S. A. R. Mais je ne sais que juger encore de ses intentions à cet égard, puisque m. de Schleinitz a écrit ici les mêmes choses que m. Dumont, de manière que je me tiens neutre et fort réservé, jusqu'à ce que v. e. m'ait honoré de ses commandements. Je remarque même qu'on commence à se flatter ici de quelque alliance de mariage avec la maison de France, depuis que m. le c-te de Kinsky a assuré savoir positivement que m. de Belle-Isle venait ici pour demander la princesse aînée russienne pour m. le duc de Chartres.

Quoiqu'il en soit, j'ai l'honneur d'envoyer à v. e. une espèce d'analyse et d'éclaircissement que m. de Schafiroff m'a demandé, il y a déjà quinze jours, sur les traités qui doivent faire l'objet de l'alliance et des garanties. Je ne le lui ai point encore donné, et je m'en abstiendrai aussi longtemps que je croirai pouvoir le faire, sans apporter de refroidissement aux bonnes dispositions où l'on me paraît ici, quoique d'ailleurs, ce ne soit qu'une feuille volante, sans signature, qu'on pourrait toujours désavouer en cas de besoin, et dont le style ne peut donner ombrage légitime à personne.

J'en userai de même pour le mémoire ci-joint au sujet du commerce et de la compagnie à former pour la pêche de la baleine, qui

---

ствующимъ (въ Швеціи) королемъ. Но я сомнѣваюсь, чтобы все это удалось герцогу, и будь только шведы поблагоразумнѣй, они легко могли бы уничтожить всѣ эти планы, особенно еслибы дѣло было поддержано Е. К. В. Самъ я не знаю, однако, что думать о его намѣреніяхъ на этотъ счетъ, такъ какъ Шлейницъ писалъ сюда то же, что и Дюмонъ; поэтому я держусь въ сторонѣ и очень сдержанно, въ ожиданіи, когда в. в. удостоите меня своими приказаніями. Я замѣчаю даже, что здѣсь начинаютъ льстить себя надеждой на какой-нибудь брачный союзъ съ французскимъ домомъ съ тѣхъ поръ, какъ Кинскій увѣрилъ, будто ему положительно извѣстно, что Бель-Иль ѣдетъ сюда просить руки старшей принцессы русской для герцога Шартрскаго.

Что бы тамъ ни было, имѣю честь препроводить в. в. родъ анализа и разъясненія характера имѣющихъ быть заключенными союзовъ. Шафировъ еще недѣли двѣ назадъ просилъ меня составить этотъ анализъ, но я еще не давалъ ему и не дамъ, покуда можно будетъ отдѣлываться, не рискуя внести охлажденіе въ нынѣшнее, видимо такое хорошее расположеніе здѣшняго двора. Впрочемъ, сказанный анализъ не болѣе какъ ничего не значущая бумага, безъ подписи; написана она въ такомъ тонѣ, что никакихъ подозрѣній ни въ комъ возбудить не можетъ и отъ нея всегда можно отказаться, въ случаѣ надобности.

Точно также поступлю я и съ прилагаемой докладной запиской о тор-

est un article considérable. Il est très-important d'en ôter la connaissance aux anglais et aux hollandais, et de les prévenir. Ainsi, il n'y a pas de temps à perdre à profiter des dispositions où l'on est ici sur ce sujet. Ce que l'on demande pour la formation de la compagnie, sera la pierre de touche de ce que les russses voudront accorder. Il est seulement nécessaire de savoir si le roi veut s'emparer des avantages qui en reviendront à son royaume, plus encore pour l'avenir que pour le présent, car le Czar mettra tout en usage pour conserver ses établissements après sa mort. C'est le principal objet de toutes ses démarches, comme v. e. l'aura remarqué, par son projet d'établir sa succession en faveur de sa fille aînée, et de lui donner un prince capable de gouverner après sa mort, sur les maximes qu'il apprendra de lui pendant sa vie. Ce système ne peut être que très-désagréable à l'empereur, et, si nous en savons profiter en flattant l'ambition du Czar, toutes les apparences sont que, par ce moyen, on le mettra dans les intérêts de la France, de manière à en tirer de grands avantages. J'ai eu l'honneur de m'étendre assez là-dessus, avec v. e.; la délicatesse de la matière et les gens qu'elle intéresse, tout demande un grand secret et beaucoup de circonspection. Je ne sais même si on ne retiendra point en Hanovre, sur les terres de l'empereur, ou en Prusse, les dépêches que j'ai l'hon-

---

говлѣ и о будущей компаніи для ловли китовъ. Послѣдняя составляетъ весьма важный вопросъ, который необходимо скрыть отъ голландцевъ и отъ англичанъ и такимъ образомъ предупредить ихъ въ дѣлѣ. И такъ, если желаютъ воспользоваться настроеніемъ, которое господствуетъ здѣсь относительно этого предмета, то времени терять не слѣдуетъ. Льготы, которыя потребуются для образованія компаніи, послужатъ пробнымъ камнемъ того, что русскіе согласны дать. Необходимо только знать, желаетъ ли король пріобрѣсти тѣ выгоды, которыя достанутся тогда его королевству, въ будущемъ еще больше, чѣмъ въ настоящемъ, потому что Царь сдѣлаетъ все на свѣтѣ для сохраненія введенныхъ имъ учрежденій и послѣ его смерти. Это главная цѣль всѣхъ его дѣйствій, какъ в. в. и сами, конечно, поняли изъ его намѣренія сдѣлать наслѣдницей свою старшую дочь, давъ ей въ мужья государя, способнаго управлять, послѣ его смерти, руководствуясь тѣми же принципами, которые онъ преподастъ ему при жизни своей. Эта система должна быть весьма непріятна императору, и если мы съумѣемъ воспользоваться ею, поддерживая честолюбіе Царя, то на нашей сторонѣ всѣ шансы расположить его этимъ въ пользу Франціи и извлечь изъ того много выгодъ. Все это я достаточно подробно разъяснялъ уже в. в., а щекотливость предмета, какъ и личности заинтересованныя въ немъ, требуютъ соблюденія строгой тайны и большой осторожности. Я даже не знаю, не задерживаютъ ли, въ Ганноверѣ, во вла-

neur d'écrire à v. e.; les plus importantes sont des 8, 17, 21, 29 novembre. Je souhaite d'en recevoir bientôt la réponse, pour que mon séjour ne soit pas long en ce pays, insupportable à ma santé, à cause de la manière dont on est obligé d'y vivre.

L'envoyé de l'empereur est déjà sur les dents et garde le lit, et, comme il faut près de deux mois pour recevoir réponse de Paris, je supplie très-humblement v. e., en m'envoyant ses ordres pour les affaires, d'y joindre ceux qui me seront nécessaires pour partir, dans le sens qu'elle jugera à propos que je pourrai le faire, sans attendre réponse à ce que j'aurai l'honneur de lui écrire à ce sujet. Je devais avoir avant-hier une conférence avec m. de Schafiroff, mais comme il loge de l'autre côté de la rivière et que le froid, qui est survenu tout-à-coup, a déjà rempli la rivière de glaces flottantes, on ne pourra la passer que dans quelques jours. Je ne négligerai pas le premier moment que j'aurai de parler au ministre, me revenant de plusieurs endroits que ceux des cours de Vienne et de Berlin intriguent de tout leur pouvoir pour me traverser, en tâchant d'exciter des défiances et de la jalousie entre les ministres du Czar, sur mon sujet.

Le sieur Massip, que j'avais envoyé à Nystadt quelques jours avant mon départ de Stockholm, pour presser l'échange des ratifications, si importantes à la Suède, ainsi que j'ai eu l'honneur d'en rendre compte

---

дѣніяхъ императора, или въ Пруссіи, депешъ, которыя я имѣю честь посылать в. в. Наиболѣе важныя посланы 8, 17, 21 и 29 ноября, и я желалъ бы поскорѣе получить на нихъ отвѣтъ, дабы не оставаться долго въ этой странѣ, образъ жизни которой невыносимъ для моего здоровья.

Императорскій посолъ до того утомился уже, что не встаетъ съ постели, а такъ какъ для полученія отвѣта изъ Парижа нужно около двухъ мѣсяцевъ, то я всепокорнѣйше умоляю в. в., вмѣстѣ съ инструкціями насчетъ дѣлъ, прислать мнѣ и разрѣшеніе уѣхать, въ какой вы сочтете возможнымъ срокъ, не дожидаясь отвѣта на мое увѣдомленіе объ этомъ.

Третьяго дня мы должны были совѣщаться съ Шафировымъ. Но онъ живетъ по ту сторону рѣки, а послѣдняя, вслѣдствіе внезапно наступившихъ холодовъ, покрылась пловучимъ льдомъ, такъ что переѣхать черезъ нее нельзя ранѣе, какъ черезъ нѣсколько дней. Не премину при первой же возможности переговорить съ министромъ, тѣмъ болѣе, что до меня съ разныхъ сторонъ доходятъ слухи объ интригахъ пословъ вѣнскаго и берлинскаго, изъ всѣхъ силъ старающихся повредить мнѣ, возбудивъ, по поводу меня, взаимныя подозрѣнія и зависть царскихъ министровъ.

Массипъ, котораго я, какъ имѣлъ честь докладывать в. в., еще за нѣсколько дней до отъѣзда своего изъ Стокгольма послалъ въ Ништадтъ для

à v. e., est arrivé ici seulement depuis quatre jours. J'ai appris par lui que les plénipotentiaires suédois ont gardé tranquillement la ratification du Czar pendant trois semaines, sans même en donner avis en Suède, quoique le vent eût été bon quatre jours pour faire passer un courrier. En vérité, c'est faire payer bien cher à tout un royaume le plaisir d'être porteur de cette ratification. Je reçois dans ce moment une lettre de m. Poussin. Il m'en envoie une de v. e. qui était pour m. d'Antouard, à qui je l'adresse à Stockholm. M. Poussin me marque aussi, qu'il attend incessamment à Hambourg m. de Belle-Isle, qui vient ici en qualité d'ambassadeur du roi. Il trouvera le Czar à Moscou, où ce prince doit se rendre dans quinze jours ou trois semaines. Je serai obligé de l'y suivre, et il serait à souhaiter que je pusse recevoir des ordres de v. e. avant ce temps-là.

J'ai l'honneur etc.

Pour la plus grande sûreté de ce paquet, je le sépare en deux. J'envoie les mémoires sous le couvert du sieur Brugines, et cette lettre sous celui de m. Poussin.

того, чтобы поторопить обмѣнъ столь важныхъ для Швеціи ратификацій, вернулся сюда всего четыре дня тому назадъ. Отъ него я узналъ, что шведскіе уполномоченные преспокойно цѣлыя три недѣли держали у себя царскую ратификацію, даже не послав о томъ увѣдомленія въ Швецію, хотя въ теченіи четырехъ дней дулъ благопріятный вѣтеръ, и можно было послать курьера. По-истинѣ, всему королевству приходится слишкомъ дорого платить за удовольствія (этихъ господъ) самимъ привести ратификацію. Сейчасъ получилъ письмо отъ Пуссена. Къ нему приложено и письмо в. в. къ д'Антуяру, которое я посылаю ему въ Стокгольмъ. Пуссенъ пишетъ мнѣ также, что въ скоромъ времени ожидаетъ въ Гамбургъ Бель-Иля, ѣдущаго сюда въ качествѣ королевскаго посла. Онъ застанетъ Царя въ Москвѣ, куда Монархъ отправляется черезъ двѣ или три недѣли. Мнѣ придется въ такомъ случаѣ сопровождать его, и было бы очень желательно раньше этого получить приказанія в. в.

Имѣю честь и пр.

Для бо́льшей безопасности, раздѣляю настоящій пакетъ на двое и мемуары посылаю на имя Брюжина, а это письмо на имя Пуссена.

№ 104. M. de Campredon au Cardinal Dubois.

St.-Pétersbourg, le 8 Décembre 1721.

Monseigneur,

Je n'ai encore été honoré d'aucun ordre de v. e. depuis mon arrivée en cette cour; il ne s'y est rien passé de fort considérable au sujet des négociations. Je vis seulement hier m. Schafiroff à qui je n'avais pu parler depuis plusieurs jours, tant à cause de la difficulté du passage de la rivière, que d'une indisposition de fatigue, par les fréquentes fêtes où j'ai été obligé d'assister. La dernière, à l'occasion du jour de nom de la Czarine, fut très-magnifique, à la manière du pays. Les dames y burent beaucoup. Je n'ai jamis vu le Czar de si bonne humeur; j'avais l'honneur d'être assis assez près de lui. J'avais fait voir à m. de Schafiroff une médaille frappée en Suède à la louange de m. le comte Horn, à l'occasion de l'union des quatre états du royaume qui avaient mis la couronne sur la tête du roi d'à présent. Je demandai à m. de Schafiroff, si le Czar avait vu cette médaille et si elle lui ferait plaisir. Il me répondit qu'il était fort curieux de ces sortes de choses. En effet, m. de Schafiroff dit au Czar que j'avais cette médaille. Ce prince me la demanda d'abord, et après l'avoir examinée, il courut la montrer à la Czarine. A son retour, il me demanda fort gracieusement

---

№ 104. Отъ г. де-Кампредона къ кардиналу Дюбуа.

С.-Петербургъ, 8 декабря 1721.

Ваше высокопреосвященство,

Съ самаго пріѣзда своего къ здѣшнему двору, я еще не имѣлъ чести получить отъ васъ никакихъ приказаній. Въ дѣлѣ переговоровъ здѣсь не случилось ничего особеннаго. Съ Шафировымъ я увидался только вчера, нѣсколько же дней не видалъ его совсѣмъ, отчасти вслѣдствіе невозможности перебраться черезъ рѣку, отчасти по нездоровью; меня очень утомили безпрестанныя празднества, на которыхъ приходится бывать. Послѣднее, данное по случаю тезоименитства Царицы, было, по здѣшнему обычаю, весьма блестяще. Дамы очень много пили. Царя я никогда не видалъ такимъ веселымъ, какъ въ этотъ разъ, и имѣлъ честь сидѣть довольно близко отъ него. Я еще прежде показывалъ Шафирову медаль, отчеканенную въ Швеціи въ честь гр. Горна, по случаю соединенія всѣхъ четырехъ сословій королевства, возложившихъ корону на голову нынѣ царствующаго короля. Теперь я спросилъ Шафирова, видѣлъ ли Царь эту медаль и пожелаетъ ли онъ имѣть ее. Онъ отвѣчалъ, что Государь очень любитъ этого рода вещи. Дѣйствительно, когда Шафировъ сказалъ ему, что медаль у меня съ собою, Государь тотчасъ же попросилъ меня показать ее и, разсмотрѣвши самъ, понесъ ее къ Царицѣ. Вер-

s'il pouvait la garder, ce que je le priai de vouloir bien faire. Ces petites démonstrations de la bienveillance du Czar à mon égard, font une peine infinie à m. le comte Kinsky, qui ne peut même le dissimuler. V. e. va en juger.

Comme j'allais chez m. de Schafiroff, je le rencontrai sur la rivière. Il me dit qu'il avait dessein de venir chez moi, mais que, puisque nous étions près de sa maison, nous y passerions une heure ensemble, si c'était ma conduite. D'abord que nous fûmes seuls, il me dit qu'il me verrait plus souvent et m'aurait invité à manger, s'il n'était important de ne point augmenter la jalousie des autres ministres du Czar et des étrangers, dont l'inquiétude était extrême pour découvrir ce qui se passait entre nous; que m. le comte Kinsky lui avait fait cent questions sur la prétendue négociation du mariage entre monseigneur le duc de Chartres et la fille aînée du Czar, dont je traitais avec m. Tolstoy et Ostermann, à son insu, et autres choses semblables qui n'avaient aucun fondement; qu'il avait répondu à m. le comte Kinsky, n'avoir aucune connaissance de ces affaires, et qu'on ne lui en avait rien dit. Il doutait qu'il fût question d'autre chose avec la France que du renouvellement du traité de la Haye et d'examiner en conséquence, si on pourrait établir quelque commerce entre les deux nations; que je

---

нувшись, онъ очень любезно спросилъ меня, можетъ ли онъ оставить ее себѣ, на что я отвѣчалъ просьбой оказать мнѣ эту милость. Эти маленькіе знаки благосклонности ко мнѣ Царя до того раздражаютъ Кинскаго, что онъ не можетъ даже скрыть этого. Судите сами, в. в.

Отправившись къ Шафирову, я встрѣтилъ его самого на рѣкѣ. Онъ сказалъ мнѣ, что направлялся ко мнѣ, но что такъ какъ мы у самаго его дома, то, если я согласенъ, зайдемъ на часокъ къ нему. Какъ только мы остались одни, онъ сказалъ мнѣ, что видался бы со мною чаще и приглашалъ бы меня обѣдать, еслибъ не опасеніе увеличить зависть прочихъ царскихъ и иностранныхъ министровъ, которые и безъ того сильно тревожатся и стараются вывѣдать что такое происходитъ между нами. Что Кинскій задавалъ ему сотни вопросовъ насчетъ воображаемаго брака герцога Шартрскаго со старшей дочерью Царя, о которомъ я будто бы веду переговоры съ Толстымъ и Остерманомъ, безъ его, Шафирова, вѣдома, и насчетъ другихъ, столь же неосновательныхъ вещей. Онъ отвѣчалъ Кинскому, что никакихъ этихъ дѣлъ не знаетъ и ничего о нихъ не слыхалъ, но сомнѣвается, чтобы съ Франціей шла рѣчь о чемъ-либо иномъ, какъ о возобновленіи гагскаго трактата, да еще о томъ, нельзя ли, благодаря этому трактату, установить торговыя сношенія между обѣими націями; что и объ этомъ-то я говорилъ съ нимъ лишь въ общихъ чертахъ, съ видомъ министра, не получившаго еще ни инструкцій,

ne lui avais même parlé de ces choses que fort généralement, et en ministre qui n'avait encore ni instruction, ni pouvoir pour traiter; que m. Tolstoy avait à-peu-près la même inquiétude, mais que comme le Czar ne lui avait rien dit de nos conversations, il était à propos de lui garder le silence et de ne point se déranger de la méthode que ce prince avait établie pour la négociation. Je répondis à m. de Schafiroff que c'était mon intention; que je n'avais ni prédilection, ni éloignement pour personne; que S. M. Czarienne connaissant ses ministres, elle était la maîtresse de se servir de ceux qu'elle jugeait à propos, et que j'étais ravi qu'elle eût fait choix de m. de Schafiroff en cette occasion, puisque, outre la facilité de m'expliquer avec lui, je lui remarquais de bonnes intentions pour la gloire et le service du Czar, son maître, ce qui se trouverait dans des liaisons d'amitié avec la France, ainsi qu'il me l'avait déclaré. M. de Schafiroff me demanda ensuite si je n'avais pas encore reçu d'ordre de v. e. depuis mon arrivée ici. Je lui dis que non et qu'il était vraisemblable qu'elle attendrait auparavant d'avoir reçu de mes lettres. J'en ai de m. le prince Dolgorouky et Schleinitz, répliqua m. de Schafiroff, concernant l'affaire avec l'Angleterre. S. e. avait dit d'abord à ces ministres qu'on ferait de ce côté-là les démarches convenables envers S. M. Czarienne, et puis elle leur a expliqué par un billet de n'en rien écrire ici, jusqu'à ce que l'on soit mieux éclairci

---

ни полномочій на веденіе переговоровъ. Шафировъ прибавилъ, что и Толстой находится въ такой же тревогѣ, и что такъ какъ Царь ничего не сообщилъ ему о нашихъ разговорахъ, то лучше и намъ сохранять ихъ въ тайнѣ отъ него, слѣдуя установленной самимъ Монархомъ системѣ переговоровъ. Я отвѣчалъ, что таково именно мое намѣреніе; что я не питаю ни къ кому ни предпочтенія, ни отвращенія и что Его Царское Величество, хорошо зная своихъ министровъ, воленъ поручать дѣло которому заблагоразсудитъ; я-же лично очень радъ, что выборъ его палъ въ данномъ случаѣ на него, Шафирова, ибо, кромѣ того, что мнѣ легче объясняться съ нимъ, я замѣчаю въ немъ, высказанное и имъ самимъ убѣжденіе, что слава и интересы Царя, его Государя, которымъ онъ такъ преданъ, зависятъ отъ дружескихъ связей съ Франціей. За симъ Шафировъ спросилъ меня, получалъ ли я, со времени своего прибытія сюда, какія-либо приказанія отъ в. в. Я сказалъ, что нѣтъ и что вы, по всѣмъ вѣроятіямъ, ждете сначала донесеній отъ меня.—Я получилъ письма отъ Долгорукова и отъ Шлейница, возразилъ Шафировъ. Они сообщаютъ въ нихъ насчетъ дѣла съ Англіей. Его высокопреосвященство сначала говорилъ этимъ министрамъ, что съ ея стороны сдѣлаютъ все, что требуетъ приличіе относительно Его Царскаго Величества, а потомъ запиской просилъ ихъ не писать объ этомъ ничего сюда, покуда не выяснятся хоро-

des sentiments de S. M. britannique. Certes, a ajouté m. de Schafiroff, ce prince se trompe fort s'il s'attend que le Czar le recherche. Son amitié ou sa haine, personnellement, lui sont fort indifférentes. On ne le craint en aucune manière; et, sans l'égard qu'on a ici pour son étroite alliance avec la France, à qui nous avons de grandes obligations, nous aurions déjà pris d'autres mesures, et les affaires du roi d'Angleterre iraient peut-être fort mal. Sa nation fait le commerce tranquillement et elle a besoin de le faire. A son défaut, la France, l'Espagne et d'autres le feront volontiers. Nous avons fait à-peu-près la même déclaration au roi de Prusse, et il n'y a que les offices de S. A. R. capables de procurer notre réconciliation, si le roi d'Angleterre veut se mettre dans les règles de la raison et de l'équité que je vous ai expliquées. J'en ai déjà rendu compte, ai-je répondu, et je veux espérer que S. M. Czarienne facilitera les choses, de son côté, puisque les liaisons à prendre seraient imparfaites sans la concurrence du roi d'Angleterre, allié et ami de S. M. Il ne tiendra qu'à lui, me répondit m. de Schafiroff; mais, à propos de liaisons, avez-vous travaillé à l'extrait des traités qui doivent être garantis, comme je vous en avais prié? Je lui dis que je l'avais dans ma poche, et je le lui remis, non pas de la manière que j'ai eu l'honneur de l'envoyer à v. e., mais simplement avec le petit préambule ci-joint, qui m'a paru moins propre à en pouvoir

---

шенько намѣренія его британскаго величества. Повѣрьте, прибавилъ Шафировъ, государь этотъ очень ошибается, если воображаетъ, будто Царь станетъ въ немъ заискивать. Лично его дружба, или ненависть для насъ вполнѣ безразличны. Бояться мы его не боимся нисколько, и еслибъ не вниманіе наше къ его тѣсной дружбѣ съ Франціей, которой мы многимъ обязаны, мы ужь приняли бы иныя мѣры, и королю англійскому пришлось бы, можетъ быть, очень плохо. Англичане спокойно ведутъ съ нами торговлю и она имъ весьма нужна; но Франція, Испанія, да и другіе очень охотно займутся этимъ вмѣсто нихъ. Приблизительно то же заявили мы и королю прусскому, и только посредническія услуги Е. К. В. могутъ привести насъ къ примиренію, если король англійскій желаетъ вступить на тотъ путь благоразумія и справедливости, который я объяснялъ вамъ раньше.—Я ужъ объ этомъ докладывалъ, отвѣчалъ я, и надѣюсь, что Его Царское Величество съ своей стороны поможетъ дѣлу, въ виду того, что, безъ участія англійскаго короля, друга и союзника Е. В., предположенный нами союзъ былъ бы не полонъ. Это зависитъ отъ него, возразилъ Шафировъ. Но кстати о союзѣ—исполнили ли вы мою просьбу, сдѣлали ли краткое изложеніе трактатовъ, подлежащихъ гарантіи?—Я сказалъ, что оно у меня въ карманѣ и отдалъ ему, но не въ томъ видѣ, какъ имѣлъ честь послать в. в., а просто въ видѣ прилагаемаго предисловія. Въ

faire mauvais usage, en cas que ces gens-ci n'agissent pas de bonne foi, ce que je ne puis croire, surtout par rapport à m. de Schafiroff, qui trouve de toute manière ses avantages et sa bienséance dans la réussite de la négociation. Je ne répèterai point à v. e. ce que j'ai eu l'honneur de lui marquer sur la méthode qui serait la plus sûre et la plus facile, si l'on pouvait guérir l'Angleterre sur les soupçons qui lui sont si ordinaires, qu'on traiterait à son insu ou à son préjudice, dans le temps même qu'on fait tout ce qui est praticable pour ses intérêts. On pourrait stipuler par un article, que les différends, qu'il y a entre S. M. britannique, seront incessamment terminés par les offices de S. A. R.; après quoi ce prince sera admis dans le traité, et, qu'en attendant, le Czar ne formera aucune entreprise directement sur ses états en Basse-Allemagne. C'est à S. A. R. d'examiner la chose et à donner ses ordres en conséquence; mais, de quelque manière que l'affaire principale se traite, conjointement ou séparément, toujours est-il essentiel de nous assurer du commerce, par un article secret, comme du principal avantage que la France peut tirer de cette alliance. M. de Schafiroff en convint lui-même, et je crois que c'est l'intention du Czar, dont il est nécessaire de profiter, avant que les autres y apportent des obstacles qui peuvent devenir invincibles; et ce n'est que dans cette vue que j'ai dressé les mémoires que j'ai eu l'honneur d'adresser à v. e. sur le fait

---

этой формѣ имъ, мнѣ кажется, труднѣе злоупотребить въ случаѣ, если здѣшніе господа дѣйствуютъ не вполнѣ добросовѣстно, чего я, впрочемъ, не думаю, особенно со стороны Шафирова, который во всѣхъ отношеніяхъ слишкомъ заинтересованъ лично въ успѣхѣ этихъ переговоровъ.

Не стану повторять снова то, что уже имѣлъ честь высказывать в. в. насчетъ образа дѣйствій при переговорахъ, который былъ бы и самымъ легкимъ, и самымъ вѣрнымъ, еслибъ только можно было вылѣчить Англію отъ свойственной ей манеры вѣчно подозрѣвать, что переговариваются о чемъ-то помимо нея и въ ущербъ ей именно въ то время, когда дѣлается все практически возможное для ея интересовъ. Можно было бы параграфомъ трактата стипулировать, что недоразумѣнія, существующія съ его британскимъ величествомъ, будутъ улажены путемъ посредническихъ услугъ Е. К. В., послѣ чего этотъ государь будетъ принятъ въ союзъ, а до тѣхъ поръ Царь обязывается не совершать прямыхъ нападеній противъ владѣній его въ Нижней Германіи. Пусть Е. К. В. обсудитъ этотъ вопросъ и сдѣлаетъ соотвѣтствующія приказанія. Но какимъ бы образомъ ни велись переговоры о главномъ дѣлѣ, вмѣстѣ ли, или отдѣльно, а во всякомъ случаѣ существенно важно, посредствомъ секретной статьи, обезпечить за собою торговлю, такъ какъ въ ней-то и есть главная выгода, которую Франція можетъ извлечь изъ этого

du commerce; celui qui concerne la compagnie à former et les priviléges à demander, est proprement l'ouvrage du sieur Lebon, un marchand de Paris, fort entendu, et qui se croit en état de former cette compagnie, et m. Tolstoy témoigne une grande impatience d'avoir ce mémoire. Mais, comme le Czar m'a dit qu'il m'indiquerait les personnes avec qui il désirait que je traitasse cette affaire, je n'en aurais encore fait aucun usage, si m. de Schafiroff ne m'avait dit que ce prince l'avait informé de l'entrevue et de la conversation que j'avais eue avec lui chez le prince de Valachie. J'avais eu le même avis quelques jours auparavant, par une autre voie; ainsi, je fus bien aise de trouver cette occasion de témoigner une entière confiance à m. de Schafiroff, sans pouvoir passer pour indiscret. Je lui dit donc que, comme il avait fait connaître aux curieux qu'il n'était question entre nous que d'affaires de commerce, m. Tolstoy m'avait témoigné désirer que j'en raisonnasse avec lui, comme président de ce collége, et que je lui fisse connaître en détail ce qui se pourrait accorder aux français, pour faciliter leurs établissements en ce pays-ci, et surtout celui de la pêche de la baleine. Un marchand français m'avait donné un mémoire sur ce sujet, dont mon dessein était de lui donner communication à lui, m. de Schafiroff, avant que d'en parler à m. Tolstoy, ajoutant que, comme il

---

союза. Шафировъ самъ признаетъ это, и по моему мнѣнію таково же намѣреніе и Царя, которымъ необходимо воспользоваться, прежде, чѣмъ другимъ удастся внести въ это дѣло препятствія, могущія сдѣлаться непобѣдимыми. Я собственно въ этихъ видахъ и составилъ о торговлѣ тѣ докладныя записки, кои имѣлъ честь послать вашему высокопреосвященству. Записка, касающаяся будущей компаніи и привиллегій, которыя слѣдуетъ для нея потребовать, представляетъ въ сущности трудъ весьма свѣдущаго парижскаго купца Лебона, увѣряющаго, что онъ можетъ эту компанію образовать. Толстой съ большимъ нетерпѣніемъ ждетъ эту записку; но такъ какъ Царь сказалъ мнѣ, что самъ назначитъ лицъ, съ которыми онъ желаетъ, чтобы я велъ переговоры объ этомъ дѣлѣ, то я и не показывалъ ее никому. Не показалъ бы и теперь, если бы Шафировъ не сказалъ мнѣ, что Монархъ передалъ ему наше свиданіе и нашъ разговоръ у князя Валахскаго. Свѣдѣніе объ этомъ я еще за нѣсколько дней получилъ изъ другого источника, такъ-что очень радъ былъ случаю показать Шафирову полное довѣріе, не совершая въ то же время нескромности. Поэтому я объяснилъ ему, что разъ ужъ онъ объявилъ любопытнымъ, что рѣчь у насъ идетъ только о торговыхъ дѣлахъ, то я разскажу ему все, какъ есть: Толстой изъявилъ желаніе, чтобы я объ этихъ дѣлахъ разсуждалъ съ нимъ, какъ съ президентомъ торговой коллегіи и изложилъ ему, какія льготы слѣдуетъ даровать французамъ, чтобы облегчить имъ учрежденіе торговыхъ пред-

était intéressé avec le prince Menchikoff dans la pêche qui s'était faite sur les côtes d'Arkangel, ils y trouveraient le même avantage, et même de plus considérables, avec les français. Là-dessus, je lui donnai le mémoire qui concerne la compagnie, pour le lire, sans faire mention de l'autre, que j'ai envoyé à v. e. Il me dit qu'il l'examinerait; qu'il m'en dirait son sentiment en me le rendant, et que je pouvais compter qu'il contribuerait de tout son pouvoir à l'établissement d'un bon commerce entre les deux nations; qu'il fallait y travailler secrètement, ce qui serait presque impraticable du côté de m. Tolstoy, tant à cause de la trop grande faiblesse qu'il avait pour sa maîtresse italienne, très-avide de présents, et qui a un pouvoir absolu sur son esprit, que parce que dans le collége de commerce il y a des anglais et des hollandais qui divulgueraient la chose pour la détruire. Ce qu'il y a de certain, monseigneur, c'est que la faveur de m. Tolstoy tombe beaucoup, et l'on vient de mettre au jour une affaire qui, jointe à d'autres malversations dans le commerce, pourrait lui faire du tort. Voici le fait: quelques marchands arméniens, étant venus ici, il y a deux ans, solliciter un privilège exclusif pour quelques marchandises s'adressèrent à la maîtresse de m. Tolstoy, qui fit marché avec eux à six mille ducats pour elle, et autant pour quelques membres du collège, dont elle donna la

---

пріятій въ этой странѣ, въ особенности устройство ловли китовъ. Объ этомъ послѣднемъ предметѣ одинъ французскій купецъ подалъ мнѣ докладную записку, которую я намѣренъ сообщить ему, Шафирову, прежде, чѣмъ говорить о ней съ Толстымъ. Я прибавилъ, что такъ какъ онъ и Меншиковъ и безъ того имѣютъ участіе въ рыбныхъ ловляхъ на архангельскихъ берегахъ, то съ французами они получатъ столько же и даже гораздо болѣе выгодъ.

За симъ я далъ ему на прочтеніе записку о компаніи, не упоминая о другой, посланной в. в. Онъ сказалъ, что прочтетъ записку и скажетъ мнѣ свое мнѣніе, и что будетъ — на это могу положиться — всѣми своими силами содѣйствовать установленію выгодной торговли, между обѣими націями; но что дѣйствовать тутъ надо тайно,—условіе, почти невозможное съ Толстымъ, во-первыхъ, вслѣдствіе чрезмѣрной слабости его къ своей итальянской любовницѣ, особы, имѣющей надъ нимъ безграничное вліяніе и весьма жадной до подарковъ, во-вторыхъ, потому, что въ торговой коллегіи служитъ много англичанъ и голландцевъ, которые непремѣнно разгласятъ дѣло, съ цѣлію помѣшать его исполненію.

Что кредитъ Толстого сильно падаетъ, это, ваше высокопреосвященство, вполнѣ достовѣрно, а недавно открыто еще одно дѣло, которое, въ соединеніи съ другими злоупотребленіями по торговлѣ, можетъ причинить ему много вреда. Вотъ въ чемъ дѣло: года два тому назадъ прибыли сюда нѣсколько

liste à ces marchands, se chargeant encore de leur partager les gratifications.

Ces bonnes gens, sur la parole de cette fille, lui délivrèrent encore les six mille autres ducats qu'elles a gardés, et n'ayant obtenu qu'un privilége fort imparfait et captieux, dont ils n'ont tiré aucun avantage, ils s'en sont plaints quelques fois au sénat par des placets que m. Tolstoy a eu le crédit de faire supprimer. Enfin, la chose est venue à la connaissance du Czar, qui a ordonné qu'on l'examinât, établissant pour son principal commissaire m. de Roumianzoff, qui s'est brouillé avec m. Tolstoy dont il était auparavant ami intime; ce qui fait juger que ce ministre n'aura à l'avenir aucun crédit, d'autant plus que m. Jagoujinski est son ennemi déclaré. J'attendrai donc ce que le Czar me fera dire après qu'il aura parlé à m. de Schafiroff, qui croit que, n'étant pas possible de persuader ici que je n'y sois venu que pour un simple compliment sur la paix, il serait à propos d'avoir une conférence où on ne parlerait que des affaires du commerce en général. Je lui ai répondu que je me conformerais volontiers à ce que S. M. Czarienne ordonnerait à ce sujet. Nous parlâmes ensuite des affaires du duc de Holstein, et m. de Schafiroff me dit, qu'il serait à souhaiter qu'on trou-

---

армянскихъ купцовъ, просить о дарованіи имъ исключительной привиллегіи торговать здѣсь извѣстными товарами. Они обратились къ любовницѣ Толстого, которая сторговалась съ ними за шесть тысячъ дукатовъ въ ея личную пользу и столько же для раздачи нѣкоторымъ членамъ коллегіи. Она дала купцамъ списокъ послѣднихъ и взялась сама передать имъ взятки. Добряки, полагаясь на слово этой женщины, выдали ей и еще шесть тысячъ дукатовъ, которые она удержала. А они, будучи обмануты и получивъ лишь весьма ограниченную привиллегію, изъ коей не извлекли никакой выгоды, нѣсколько разъ подавали жалобы въ сенатъ. Однако, благодаря кредиту Толстого, жалобы эти пропадали безслѣдно. Наконецъ дѣло дошло какъ-то до Царя. Онъ приказалъ нарядить слѣдствіе и главнымъ коммиссаромъ назначилъ Румянцова, который передъ тѣмъ поссорился съ Толстымъ, бывшимъ прежде его закадычнымъ другомъ. По всему этому можно судить, что отнынѣ министръ этотъ утратитъ всякій кредитъ, тѣмъ болѣе, что Ягужинскій отъявленный врагъ его. Итакъ, я подожду, что велитъ сказать мнѣ Царь, послѣ разговора своего съ Шафировымъ Послѣдній того мнѣнія, что въ виду невозможности увѣрить всѣхъ, будто я прибылъ сюда просто лишь для принесенія поздравленія съ миромъ, надо бы устроить какую-нибудь конференцію, на которой говорить только о торговыхъ дѣлахъ вообще. На это я отвѣчалъ, что съ радостію исполню все, что прикажетъ на этотъ счетъ Царь. Затѣмъ мы стали говорить о дѣлахъ герцога Голштинскаго, и Шафировъ сказалъ, что было бы

vât quelque expédient pour sa satisfaction. Je lui répondis que j'étais persuadé que S. A. R. y contribuerait volontiers, tant par rapport à la justice de sa cause, qu'à la considération que S. M. Czarienne avait pour lui. Mais, ajoutai-je, les voies de fait me paraissent peu propres à la réussite de ce projet, et même dangereuses; et, si j'en dois croire un des ministres de ce prince, le Czar a déclaré à la cour de Vienne. à celle de Prusse et en Danemark, qu'il emploierait ses forces pour le rétablir dans le duché de Sleswig. Vous pouvez compter, a répondu m. de Schafiroff, que le Czar ne recommencera point la guerre pour les intérêts du duc de Holstein, à qui il veut cependant faire ressentir les effets de sa protection. Mais, si la France et l'Angleterre et quelques autres puissances veulent travailler avec S. M. Czarienne à la satisfaction de ce prince, comme il est juste, elle entrera dans le même concert pour le faire réussir par la voie de la négociation aux dépens du roi de Danemark, qui doit donner un équivalent, ou bien rendre le Sleswig. Je crois m'être mis en état de savoir tout ce qui se passera ici par rapport au duc de Holstein, et de servir utilement le roi de Suède, par la confiance que j'ai acquise d'un ministre du duc de Holstein; mais je supplie très-humblement v. e. de ne dire à m. Dumont

---

очень желательно найдти какое-нибудь средство удовлетворить его. Я отвѣчалъ, что убѣжденъ въ охотномъ содѣйствіи В. К. В. какъ по причинѣ правоты дѣла герцога, такъ и во вниманіе къ расположенію къ нему Его Царскаго Величества.

Но, прибавилъ я, мнѣ кажется, насиліе мало поможетъ успѣху этого плана и можетъ быть даже опасно; а между тѣмъ отъ одного изъ герцогскихъ министровъ я слышалъ, будто Царь заявилъ дворамъ вѣнскому и прусскому и Даніи, что употребитъ военную силу для возстановленія его владычества въ герцогствѣ Шлезвигскомъ. Ну, ужъ вы можете быть увѣрены, возразилъ Шафировъ, что Царь не начнетъ опять войны ради интересовъ герцога Голштинскаго, хотя и желаетъ на дѣлѣ доказать ему свое покровительство. Но если Франція и Англія и еще какія-нибудь державы согласятся, сообща съ Его Царскимъ Величествомъ, постараться о вознагражденіи этого государя, какъ того требуетъ справедливость, то Царь вступитъ въ соглашеніе съ ними, дабы достичь этой цѣли путемъ переговоровъ, насчетъ датскаго короля, который обязанъ или дать соотвѣтствующее вознагражденіе, или возвратить Шлезвигъ. Мнѣ удалось пріобрѣсти довѣріе одного изъ министровъ герцога Голштинскаго и, кажется, обстоятельство это дастъ мнѣ возможность знать все, что будетъ здѣсь дѣлаться касательно герцога, и съ пользою служить шведскому королю. Но всепокорнѣйше умоляю в в., сообщайте Дюмону исключительно лишь то, что вы желаете передать во всеобщее свѣдѣ-

que ce qu'elle voudra qui devienne public, ce ministre écrivant tout ce qu'il sait, sans même prendre la précaution de chiffrer ses dépêches. Par cette voie j'ai vu la déclaration que le Czar a faite par écrit, au duc de Holstein. Il lui promet la continuation de sa protection et de l'entretenir, jusqu'à ce qu'il soit restitué ou qu'il ait reçu un équivalent; que ne pouvant y réussir seul, il intéressera d'autres puissances à concourir à ce but; que l'empereur, la Pologne, le roi de Prusse, y sont déjà entrés et que les ministres de ces trois puissances n'attendent que leurs pouvoirs et leurs instructions pour conclure un traité sur ce sujet; qu'elles offrent des troupes pour l'exécution; qu'en même temps le Czar a déclaré au roi de Danemark que, voulant vivre en bonne intelligence avec lui, mais en même temps faire rendre justice au duc de Holstein, son allié, qu'on avait dépouillé sans raison, puisqu'il n'avait eu aucune part à la guerre, il lui conseillait, en ami, de lui donner un expédient pour la satisfaction de ce duc, avant que les puissances intéressées la lui prescrivent, ce qui arriverait infailliblement. A l'égard du mariage avec la princesse aînée, le Czar a répondu au duc qu'il l'aimait; qu'il serait allié dans sa famille d'une manière ou d'autre, et que si en attendant, il voulait retourner dans ses états, il l'y ferait

---

ніе, потому что министръ этотъ пишетъ рѣшительно все, что узнаетъ, не задавая себѣ даже труда шифровать свои депеши. Именно, благодаря этому-то я и видѣлъ декларацію, которую Царь письменно сдѣлалъ герцогу Голштинскому. Въ ней онъ обѣщаетъ продолжать покровительствовать ему и содержать его на свой счетъ до тѣхъ поръ, пока онъ не будетъ возстановленъ въ своихъ правахъ, или не получитъ соотвѣтствующаго вознагражденія; говоритъ, что если не въ состояніи будетъ достичь этого одинъ, то склонитъ дѣйствовать въ этомъ смыслѣ другія державы; что императоръ, Польша и прусскій король уже согласны на то, и министры этихъ трехъ державъ ждутъ лишь инструкцій и полномочій для подписанія договора на этотъ счетъ; что всѣ онѣ предлагаютъ свои войска для экзекуціи; наконецъ, что Царь одновременно объявилъ королю датскому, что, желая жить въ добромъ согласіи съ нимъ, но и желая въ то же время добиться справедливости къ герцогу Голштинскому, своему союзнику, обобранному безъ всякой причины, такъ какъ онъ не участвовалъ въ войнѣ, онъ по-дружески совѣтуетъ ему найдти средство удовлетворить этого герцога, не дожидаясь, пока заинтересованныя державы принудятъ его къ тому, что случится неизбѣжно. Касательно брака съ старшей принцессой, Царь отвѣчалъ герцогу, что любитъ его и такъ или иначе, но онъ будетъ связанъ родственными узами съ его семьей, а если же ему угодно вернуться покуда въ свои владѣнія, то онъ препроводитъ его туда на свой счетъ и возстановитъ тамъ его верховныя права, хотя бы это стоило

conduire à ses dépens, et qu'il le ferait restituer, dût-il lui en coûter une armée. Ce que j'ai l'honneur de marquer à v. e. n'est point équivoque. Je l'ai lu dans le registre des mains de la chancellerie du duc, et elle peut y compter très-certainement. Il me paraît qu'il est important de conjurer cet orage naissant, que le roi de Prusse veut exciter aussi bien que l'empereur, quoique par des voies différentes; et le meilleur moyen, autant que j'en puis juger, serait que la France et l'Angleterre, en qualité de médiatrices, démontrassent incessamment qu'elles veulent contribuer à la satisfaction du duc. Ce serait même une voie de faciliter la réconciliation de l'Angleterre, et m. de Bernstorff pourrait y contribuer beaucoup, en ayant ordre de travailler sincèrement, ou du moins de ne se plus opposer à l'accommodement du duc de Mecklembourg avec sa noblesse. Toutes ces particularités peuvent avoir de dangereuses suites. Voilà l'objet des différentes conférences d'entre m. le comte de Kinsky et m. de Mardefeldt. La découverte en coûte mille ducats, que je crois avoir très-bien employés, puisque je saurai tous les progrès de cette affaire avec une bonne partie de ce qui se passera ici.

J'ai l'honneur, etc.

ему цѣлой арміи. Ваше высокопреосвященство, все изложенное мною отнюдь не двусмысленно, и вы можете этому вѣрить вполнѣ, потому что читалъ я это въ подлинныхъ протоколахъ герцогской канцеляріи. Думаю, что весьма важно отвратить эту зарождающуюся грозу, которую король прусскій также старается возбудить, какъ и императоръ, хотя оба и дѣйствуютъ разными средствами. А для этого всего лучше было бы, насколько я могу судить по крайней мѣрѣ, если бы Франція и Англія начали дѣйствовать въ качествѣ посредниковъ, и тѣмъ теперь же на дѣлѣ доказали, что желаютъ споспѣшествовать удовлетворенію герцога. Этимъ путемъ можно бы даже ускорить примиреніе съ Англіей, чему много могъ бы содѣйствовать и Бернсторфъ, если-бъ ему повелѣно было искренно помочь, или по крайней мѣрѣ не мѣшать болѣе примиренію герцога Мекленбургскаго съ его дворянствомъ. Всѣ эти частныя дѣла могутъ привести къ опаснымъ послѣдствіямъ. Вотъ что составляетъ предметъ разныхъ совѣщаній Кинскаго и Мардефельдта. Это открытіе стóитъ тысячу дукатовъ, и я думаю, что сдѣлалъ изъ нихъ хорошее употребленіе, такъ какъ благодаря этому, буду знать весь ходъ сказаннаго дѣла и большую часть того, что произойдетъ здѣсь.

Имѣю честь и пр.

№ 105. Pièce, jointe à la lettre de M. de Campredon au Cardinal Dubois.

du 8 Décembre 1721.

La résolution où Sa Majesté Czarienne a témoigné être d'entrer en alliance avec la France et de prendre pour fondement la garantie réciproque des traités qui font la base de la paix générale de l'Europe, si digne de la gloire et de l'attention de ce grand monarque, a donné occasion à votre excellence de demander des éclaircissements sur ces traités, dont elle n'avait pas une connaissance exacte, à cause qu'ils ne sont pas imprimés en une langue qui lui soit familière. J'ai l'honneur de lui en envoyer une analyse.

№ 106. M. de Campredon au Cardinal Dubois.

St.-Pétersbourg, le 12 Décembre 1721.

Monseigneur,

Je reçus hier la dépêche dont il a plu à votre éminence de m'honorer le 14 novembre avec les lettres du roi et de S. A. R. qui y étaient jointes pour notifier le mariage de Sa Majesté et de mademoiselle de Montpensier, au Czar et au duc de Holstein. Je ne manquerai pas de les rendre à la première occasion et d'en faire l'usage convenable avant le voyage de Moscou qui est fixé au 19 ou 20 de ce mois.

№ 105. Документъ, приложенный къ письму г. де-Кампредона къ кардиналу Дюбуа,

отъ 8 декабря 1721.

Выказанное Его Царскимъ Величествомъ желаніе вступить въ союзъ съ Франціей, принявъ за основу онаго взаимную гарантію трактатовъ, составляющихъ главный оплотъ столь достойнаго славы и вниманія великаго Монарха общаго мира въ Европѣ, подало вашему превосходительству поводъ просить у меня разъясненій насчетъ сказанныхъ трактатовъ, коихъ вы не знаете въ точности, такъ какъ они напечатаны на языкѣ, недостаточно вамъ знакомомъ. Имѣю честь препроводить къ вамъ анализъ трактатовъ.

№ 106. Отъ г-на Кампредона къ кардиналу Дюбуа.

С.-Петербургъ, 12 декабря 1721.

Ваше высокопреосвященство,

Вчера я имѣлъ честь получить депешу вашего высокопреосвященства отъ 14 ноября и письма, коими король и Е. К. В. объявляютъ Царю и герцогу Голштинскому о бракѣ его величества и мадемуазель де-Монпансье. Я не премину вручить ихъ при первомъ же удобномъ случаѣ и сдѣлаю все должное въ этомъ отношеніи до назначеннаго на 19 или 20 числа тек. мѣс. отъѣзда въ Москву.

J'espère avoir vaincu l'éloignement que m. Jagoujinski paraissait avoir contre moi par le moyen de m. de Roumianzoff, à qui m. Mardefeldt avait aussi donné de mauvaises impressions, parce que ces deux officiers sont parfaitement bien auprès de leur maître. Un petit présent a opéré ce bon effet. Madame de Roumianzoff, fille de ce Matweoff qui a été en France, est fort polie et a des manières toutes différentes de celle de son pays. Elle est en couches, et c'est ici l'usage que ceux qui rendent visite aux femmes en cet état, leur font des présents et les baisent à la bouche. Quoique les étrangers soient exceptés de cet usage, je dis à madame de Roumianzoff que je verrais avec plaisir qu'elle ne voulût point en cette occasion me considérer comme étranger et recevoir le tribut qui lui était si justement dû. Elle y consentit sans peine et je lui donnai une assez belle tabatière d'or. Je lui témoignai dans la conversation combien j'avais d'estime pour son mari. Il m'en fit de grands remerciements le lendemain, et me dit que sa femme voulait aussi avoir du tabac. Quelques jours après nous nous trouvâmes à dîner chez m. de Kinsky, où m. Jagoujinski était aussi. J'invitai la compagnie à dîner chez moi pour le lendemain qui était hier, et m. de Roumianzoff, m'ayant tiré à part, me dit de prier en particulier m. Jagoujinski. Je lui répondis que je l'avais déjà fait deux fois, et qu'il n'y était pas venu.

Кажется мнѣ удалось побѣдить чувство недоброжелательства ко мнѣ Ягужинскаго. Помогъ мнѣ въ этомъ Румянцевъ, которому Мардефельдъ, въ виду милости Государя къ этимъ двумъ лицамъ, тоже постарался было наговорить нехорошихъ вещей обо мнѣ. Лучше же всего подѣйствовалъ маленькій подарокъ. Румянцевъ женатъ на дочери того Матвѣева, который былъ во Франціи. Это особа очень образованная и по манерамъ совсѣмъ не похожая на остальныхъ здѣшнихъ дамъ. Она на-дняхъ родила, а здѣсь существуетъ обычай, чтобы лица, дѣлающія визитъ роженицѣ, привозили имъ подарки и цѣловали ихъ въ губы. Къ иностранцамъ этотъ обычай не примѣняется, но я попросилъ Румянцову, чтобы она соблаговолила забыть на этотъ разъ, что я иностранецъ, и позволила мнѣ принести ей по всѣмъ правамъ слѣдуемую ей дань. Она любезно согласилась, и я преподнесъ ей очень хорошенькую золотую табакерку. Въ разговорѣ я высказалъ ей, какъ глубоко уважаю ея мужа. На другой день онъ разсыпался предо мною въ благодарности и сказалъ, что женѣ его хотѣлось бы также достать табаку. Черезъ нѣсколько дней мы встрѣтились на обѣдѣ у Кинскаго, гдѣ былъ также и Ягужинскій. Я пригласилъ всѣхъ гостей обѣдать у меня на другой день, т е. вчера; Румянцевъ же, отведя меня въ сторону, шепнулъ мнѣ пригласить отдѣльно Ягужинскаго. Я отвѣчалъ, что уже два раза приглашалъ, но онъ не пріѣхалъ. Ужъ вѣрьте мнѣ, на этотъ разъ не откажется, сказалъ Румян

Je vous assure qu'il ne refusera pas celle-ci, me dit m. de Roumianzoff. Le Czar nous a dit qu'il voulait vous parler avec m. Jagoujinski, et j'espère qu'il sera de vos amis. Je pris donc occasion de parler à cet officier dans le temps que le comte de Kinsky était entré dans sa chambre. Je le priai à dîner et je lui fis connaître mon envie d'être de ses amis, disant qu'il m'était revenu qu'on me soupçonnait de m'être attaché à mm. Tolstoy et Ostermann, que rien n'était plus faux, que je ne traitais rien, et que lorsqu'il en serait question, je m'adresserais aux ministres qu'il plairait à S. M. Czarienne, n'ayant d'autre but ni intention, que d'aller au bien des affaires pour la gloire et l'avantage de nos maîtres. Quelques soins que le mien se donne, me dit m. Jagoujinski, pour établir un bon ordre dans son ministère, il n'a pu encore y parvenir; chacun d'eux travaille à ses intérêts particuliers, et le trompe le plus qu'il peut; mais voilà m. le c-te de Kinsky qui, paraît-il, est d'une si grande méfiance, que tout lui fait ombrage. Nous parlerons une autre fois comme le Czar m'a témoigné le désire hier. M. le c-te de Kinsky ne nous perdit point de vue. M Jagoujinski me dit seulement de faire souvenir m. de Roumianzoff, que le Czar avait désiré de me parler avant le départ pour Moscou, ce que j'ai fait; ces mm. furent de fort bonne humeur. M. de Roumianzoff sortit pour aller à la cour et revint quelque

---

цевъ. Царь говорилъ намъ, что желаетъ бесѣдовать съ вами вмѣстѣ съ Ягужинскимъ, и я убѣжденъ, что онъ сдѣлается вашимъ другомъ. Я воспользовался минутой, когда Кинскій ушелъ къ себѣ въ кабинетъ и заговорилъ съ этимъ вельможей; пригласилъ его обѣдать и высказалъ, какъ бы мнѣ хотѣлось считаться въ числѣ его пріятелей. При этомъ объяснилъ, что до меня дошли слухи, будто меня подозрѣваютъ въ интимной короткости съ Толстымъ и Остерманомъ, но что это сущая неправда, ибо я не веду переговоровъ ни о чемъ, а когда до этого дойдетъ, то обращусь къ тѣмъ министрамъ, коихъ соблаговолитъ назначить Царь, такъ какъ у меня нѣтъ иныхъ цѣлей и желаній, какъ служить дѣлу, на пользу и во славу нашихъ государей. Мой государь, сказалъ Ягужинскій, изо всѣхъ силъ старается завести порядокъ въ своемъ министерствѣ, но это ему до сихъ поръ не удается; каждый изъ министровъ хлопочетъ лишь о своихъ личныхъ интересахъ и обманываетъ Царя, какъ только можетъ. Однако, вотъ Кинскій—онъ такъ подозрителенъ, что отъ всего тревожится. Мы съ вами поговоримъ въ другой разъ; это же и желаніе Царя, высказанное мнѣ имъ вчера. Кинскій не спускалъ съ насъ глазъ, такъ что Ягужинскій сказалъ мнѣ только, чтобы я напомнилъ Румянцеву, что Царь желалъ переговорить со мною до отъѣзда въ Москву, что я и исполнилъ. Эти господа были въ очень веселомъ расположеніи духа. Румянцевъ уѣзжалъ не надолго во дворецъ и потомъ вернулся съ однимъ еще лю-

temps après avec m. Taticheff, autre favori. Il me pria d'être son ami, et je lui fis toutes les caresses possibles qui sont de le faire bien boire. Ce qui s'exécuta par le ministère de m. Bassewitz, premier ministre du duc de Holstein, qui était l'hôte chez moi à l'occasion de la St. André, fête de l'ordre du Czar, qui va ce jour rendre visite à tous les chevaliers; ce qui a duré jusqu'à 5 heures de ce matin, tout Pétersbourg étant obligé d'être debout et d'avoir des illuminations jusqu'à ce que le Czar soit retiré chez lui. J'en suis si fatigué, que je ne pourrai aujourd'hui rendre compte à v. e. de tout ce que j'ai appris, d'autant plus que mon secrétaire est tombé dangereusement malade, et que je suis obligé de chiffrer cette lettre. En général j'aurai l'honneur de dire à v. e. qu'on écrit de Paris au duc de Holstein que m. Suton y sollicite fortement mon rappel et presse l'envoi de mm. de Belle-Isle et de Verton comme plus capables de négocier le raccommodement avec l'Angleterre. V. e. saura mieux que personne la vérité de ce fait, qui ne m'intéresse en rien, puisque tous mes désirs se bornent à obéir aux commandements de S. A. R. et à ceux de v. e.. La seule grâce que je lui demande est de me mettre en état de les exécuter, soit qu'elle me laisse encore quelque temps ici, ou qu'elle m'ordonne d'en partir. J'ajouterai encore que m. Mardefeldt reçut hier ordre de reconnaître le

---

бимцемъ, Татищевымъ. Этотъ самъ просилъ меня быть его другомъ, и я осыпалъ его всевозможными любезностями, состоящими, главнымъ образомъ, въ томъ, чтобы хорошенько поить его. Въ этомъ мнѣ отлично помогалъ первый министръ герцога Голштинскаго, Бассевичъ, бывшій у меня въ гостяхъ по случаю праздника св. Андрея первозваннаго. Это праздникъ ордена, учрежденнаго Царемъ, который въ этотъ день посѣщаетъ всѣхъ кавалеровъ ордена. Нынче праздникъ длился до 5 часовъ утра, потому что весь Петербургъ обязанъ не спать и всѣ дома оставаться иллюминованными, покуда Царь не возвратится во дворецъ. Я до того усталъ, что не въ состояніи сегодня же изложить в. в. все, что узналъ, тѣмъ болѣе, что секретарь мой опасно заболѣлъ, и я принужденъ самъ шифровать это письмо. Вообще я долженъ имѣть честь сказать в. в., что герцогу Голштинскому пишутъ изъ Парижа, будто Сутонъ сильно хлопочетъ о томъ, чтобы меня отозвали отсюда и поторопились посольствомъ Бель-Иль и Вертона, болѣе меня способныхъ устроить примиреніе съ Англіей. В. в. лучше всѣхъ можете судить, насколько это справедливо; меня же это нисколько не интересуетъ, ибо личныя мои желанія ограничиваются стараніемъ повиноваться повелѣніямъ Е. К. В. и вашего высокопреосвященства. Объ одной только милости прошу васъ: поставьте меня въ возможность исполнять эти повелѣнія, все равно оставите ли меня здѣсь, или прикажете уѣхать. Прибавлю еще, что Мардефельдтъ получилъ вчера

titre impérial du Czar, et le roi de Prusse craint que cela ne le brouille d'avantage avec l'empereur. J'espère découvrir l'essentiel de ce qui se passera ici avec ces deux cours par le canal, dont j'ai eu l'honneur de parler à v. e., lequel me fait juger qu'il est très-essentiel au roi de Suède de se raccommoder avec le duc de Holstein. Je marque aujourd'hui à Sa Majesté suédoise les raisons et les circonstances dont elle fera bien de profiter.

J'ai l'honneur etc.

signé: Campredon.

№ 107. M. de Campredon au Cardinal Dubois.

St.-Pétersbourg, le 15 Décembre 1721.

Monseigneur,

J'eus l'honneur il y a trois jours de rendre compte à v. e. de la conversation que j'avais eue avec m. Jagoujinski, comme de ce qui me paraissait le plus intéressant. J'en avais eu une le jour précédent avec m. Tolstoy qui n'est pas brouillé avec m. de Roumianzoff, ainsi qu'on me l'avait dit, mais bien avec m. Jagoujinski. Celui-ci est aussi ennemi de m. Ostermann, et cependant ils ont tous part à la confiance de leur maître; ce qui fera juger à v. e. des difficultés qu'un ministre étranger trouve en cette cour-ci et avec combien de prudence et de circon-

---

приказъ признать императорскій титулъ за Царемъ, и прусскій король боится, какъ бы это не поссорило его еще больше съ императоромъ. Надѣюсь узнать сущность всего, что произойдетъ здѣсь съ этими двумя дворами при помощи того лица, о которомъ имѣлъ уже честь докладывать в. в. Все (узнанное доселѣ) приводитъ меня къ убѣжденію, что шведскому королю необходимо примириться съ герцогомъ Голштинскимъ. Я сегодня пишу его шведскому величеству объ всѣхъ обстоятельствахъ, которыми ему не худо бы воспользоваться, и о причинахъ, по которымъ ему слѣдуетъ сдѣлать это.

Имѣю честь и пр.

Подписано: Кампредонъ.

№ 107. Отъ г. де-Кампредона къ кардиналу Дубуа.

С.-Петербургъ, 15 декабря 1721.

Ваше высокопреосвященство,

Три дня тому назадъ я имѣлъ честь докладывать в. в. о разговорѣ своемъ съ Ягужинскимъ, такъ какъ онъ показался мнѣ особенно интереснымъ. Но за день передъ тѣмъ у меня былъ еще разговоръ съ Толстымъ который поссорился не съ Румянцевымъ, какъ мнѣ сказано было, а съ Ягужинскимъ. Послѣдній во враждѣ и съ Остерманомъ тоже, а между тѣмъ всѣ они пользуются въ извѣстной степени довѣріемъ своего государя. Изъ этого

spection il doit ménager ses démarches et ses discours. Ceux que le comte de Kinsky avait tenus à m-rs Jagoujinski et Schafiroff de mon prétendu attachement pour m-rs Tolstoy et Ostermann avaient donc pour but de me traverser en me rendant suspect à l'un des partis; mais l'explication, dont j'ai eu l'honneur de rendre compte le 12 de ce mois, a détruit cette batterie.

Pour revenir présentement à m. Tolstoy, après cette digression qui m'a paru nécessaire, tant pour servir à v. e. auprès des ministres du Czar à Paris, dont l'un, à savoir m. de Schleinitz, est du parti de m. de Schafiroff, et l'autre de m. Tolstoy, que pour instruire les ministres du roi, qu'on assure toujours que S. M. destine à cette cour-ci, j'aurai l'honneur de dire à v. e. que m. Tolstoy m'ayant fait insinuer que le Czar faisant travailler à de nouveaux réglements pour son commerce, il était tenu de mettre aussi la main à l'établissement de celui d'entre la France et la Moscovie et d'avoir par conséquent le mémoire dont nous avions parlé. Je lui dis que j'y avais travaillé avec le sieur Lebon que j'avais mené exprès avec moi; mais qu'ayant appris que le Czar venait d'interdire tout commerce à Arkangel, voulant que désormais il se fit entièrement à Pétersbourg, j'avais cru inutile de continuer le projet pour la pêche de la baleine, puisque ce commerce était impraticable, dès que les vaisseaux français ne pourraient plus apporter

---

в. в. можете судить, сколько затрудненій встрѣчаетъ иностранный министръ при здѣшнемъ дворѣ и какъ онъ долженъ быть остороженъ и предусмотрителенъ въ своихъ словахъ и дѣйствіяхъ. Все, что Кинскій разсказывалъ Ягужинскому и Шафирову насчетъ моей мнимой преданности Толстому и Остерману, говорено было съ цѣлію повредить мнѣ, возбудивъ противъ меня подозрѣнія одной партіи. Однако, разговоръ, о которомъ я далъ в. в. отчетъ въ письмѣ отъ 12 числа тек. мѣс., уничтожилъ эту батарею.

Это отступленіе казалось мнѣ необходимо какъ для собственнаго вашего руководства въ отношеніяхъ къ царскимъ министрамъ въ Парижѣ, изъ коихъ одинъ, Шлейницъ принадлежитъ къ партіи Шафирова, а другой—къ партіи Толстого, такъ и для свѣдѣнія тѣхъ королевскихъ министровъ, которыхъ, какъ все-таки увѣряютъ, Е. В. назначаетъ къ здѣшнему двору. А теперь имѣю честь возвратиться къ докладу в. в. насчетъ Толстого. Онъ объяснилъ мнѣ, что Царь приказалъ выработать новый торговый регламентъ, вслѣдствіе чего ему, Толстому, надо теперь же позаботиться объ установленіи торговыхъ сношеній между Франціей и Московіей и необходимо поэтому имѣть ту записку объ этомъ предметѣ, о которой мы говорили прежде. Я сказалъ, что началъ составлять ее при помощи Лебона, котораго нарочно привезъ съ собою, но узналъ, что Царь, желая всю торговлю сосредоточить отнынѣ въ Пе-

leurs marchandises à Arkangel, où ils devaient nécessairement les décharger pour aller ensuite à la pêche. M. Tolstoy répondit que les marchands qui avaient été appelés le même jour au collége de commerce, avaient mal compris les ordres et les intentions du Czar, qu'elles n'étaient en aucune manière d'interdire le commerce d'aucune marchandise à Arkangel, surtout aux français, mais simplement de faire venir à Pétersbourg les marchandises des provinces qui en sont le plus à portée, laissant le transport des autres à Arkangel.

Sur quoi j'expliquai à m. Tolstoy une partie des choses contenues dans le mémoire que j'ai eu l'honneur d'envoyer à v. e. Il répondit qu'on travaillait à remédier à la plupart des plaintes des négociants étrangers; que si je lui donnais un mémoire touchant les avantages que les français pouvaient justement désirer pour l'établissement de la pêche de la baleine, il ne négligerait rien pour les leur procurer, et qu'en général, je pouvais compter que les français seraient traités ici plus favorablement qu'aucune autre nation. Je lui dis que, dans le cas de formation de cette compagnie, les russes en tireraient le principal avantage; mais que, comme le succès dépendait du secret, qui ne pouvait guère être gardé dans le collége du commerce, il serait bon de prendre des mesures sur cet article, et que, dès que je saurais les intentions

---

тербургѣ, безусловно воспретилъ вести таковую въ Архангельскѣ, я подумалъ, что безполезно и заниматься далѣе проектомъ китовой ловли, потому что она все ровно немыслима, разъ французскіе корабли не будутъ имѣть права привозить товары въ Архангельскъ, гдѣ имъ прямѣе всего выгружать ихъ, отправляясь на ловлю. Толстой возразилъ, что призывавшіеся въ тотъ день въ комерческую коллегію купцы плохо поняли приказанія и намѣренія Царя. Что Царь вовсе не имѣлъ въ виду воспрещать какую бы то ни было торговлю въ Архангельскѣ, въ особенности французамъ, а просто желаетъ только, чтобы товары тѣхъ странъ, которыя ближе къ Петербургу, привозились въ этотъ городъ; остальные же могутъ по-прежнему выгружаться въ Архангельскѣ.

Тогда я вкратцѣ и лишь отчасти разсказалъ Толстому содержаніе мемуара, который имѣлъ честь послать в. в. Онъ отвѣчалъ, что теперь стараются найдти способъ устранить большую часть причинъ, вызывающихъ жалобы иностранцевъ. Если я желаю изложить ему въ докладной запискѣ тѣ льготы, которыя французы желали бы и совершенно въ правѣ получить въ дѣлѣ устройства китовой ловли, то онъ сдѣлаетъ все отъ него зависящее, чтобы предоставить имъ эти льготы, и вообще я могу быть увѣренъ, что французы получатъ здѣсь болѣе преимуществъ, чѣмъ какая-либо другая нація. Я сказалъ на это Толстому, что, въ случаѣ образованія сказанной компаніи, главныя выгоды достанутся все же русскимъ; но что такъ какъ успѣхъ зависитъ отъ

du Czar, nous pourrions examiner cette affaire plus à fond. M. de Roumianzoff était présent à cette conversation, et j'en fus bien aise, parce qu'il aura pu dire à m. Jagoujinski qu'il n'a été question que du commerce, et que, si ce dernier est dans la confidence du Czar, comme il y a apparence, il diminuera ses inquiétudes sur mon sujet, aussi bien que celles de m. de Mardefeldt. Ces ministres sont persuadés qu'il se négocie un mariage entre m. le duc de Chartres et la fille aînée du Czar. Ils craignent que la France ne se mêle de la satisfaction du duc de Holstein aussi bien que l'Angleterre, et ne la lui procurent par la voi de la douceur, ce qui n'est point le dessein de ces deux cours. Cependant, l'on m'a assuré que le Czar n'était pas porté pour ceux de l'empereur, à cause de ses instances en faveur du prince, son neveu *), et que Jagoujinski, qui doit tout à l'amitié du Czar, n'oserait faire aucune démarche contre ce qu'il sait être de sa volonté. J'espère avoir bientôt un entretien avec ce prince, d'où je pourrai tirer des éclaircissements.

Il y a quelques jours, qu'il arriva ici une anglaise qui se dit

*) Le petit grand-duc de Moscovie.

сохраненія дѣла въ секретѣ, а его невозможно соблюсти въ коммерческой коллегіи, то не худо бы принять мѣры, на этотъ счетъ и вообще обсудить дѣло пообстоятельнѣе, что и можно будетъ сдѣлать, какъ только я узнаю желанія Царя касательно этого. При нашемъ разговорѣ присутствовалъ Румянцевъ, чему я очень радъ, потому что онъ можетъ удостовѣрить Ягужинскому, что рѣчь дѣйствительно шла только о торговлѣ. Если же, какъ оно повидимому и есть на самомъ дѣлѣ, Ягужинскій пользуется полнымъ довѣріемъ Царя, то это уменшитъ его подозрѣнія противъ меня, а черезъ него и подозрѣнія Мардефельдта. Эти министры убѣждены, что ведутся переговоры о бракѣ герцога Шартрскаго съ старшей дочерью Царя. Они боятся какъ бы Франція, а съ нею вмѣстѣ и Англія не вмѣшались въ дѣло удовлетворенія герцога Голштинскаго и не покончили его миролюбивымъ путемъ, что вовсе не соотвѣтствуетъ видамъ этихъ двухъ дворовъ (берлинскаго и вѣнскаго). Однако, меня увѣряли, что Царь не чувствуетъ охоты содѣйствовать планамъ императора по причинѣ его настойчивыхъ хлопотъ за интересы принца, его племянника *). Ягужинскій же, всѣмъ обязаный Царю, не посмѣетъ сдѣлать ничего такого, что противно волѣ Царя. Надѣюсь, что скоро буду имѣть случай говорить съ Монархомъ и получу при этомъ нужныя разъясненія.

Нѣсколько дней тому назадъ пріѣхала сюда нѣкая англичанка, выдаю-

*) Маленькаго Великаго Князя Московскаго.

sœur de mylord Falkerk, gouverneur de Gand *). Elle assure venir de Rome avec des commissions du prétendant. Elle a parlé deux fois au Czar qui doit lui avoir fait répondre que si elle avait quelque lettre de créance, il pourrait lui faire connaître ses bonnes intentions pour le prétendant; au moins a-t-elle fait écrire une lettre à ce prince dans ce sens, et elle s'est adressée pour cela à m. de la Vie qui m'en a averti. Quoique j'étais persuadé que cette femme est une visionnaire, d'autant plus qu'elle mendie de l'argent pour son retour, j'ai cru ne devoir point négliger de donner cet avis à v. e.

J'ai aussi l'honneur de lui dire que le prince de Moldavie ou Valachie, étant venu chez moi pour m'expliquer les circonstances de ce qui regarde son frère, il m'a prié d'en écrire une lettre particulière à v. e., laquelle le Czar désirait d'envoyer lui même à son ministre à Paris. Je l'ai remise aujourd'hui à ce prince, et je supplie v. e. de m'honorer d'une réponse. Elle verra, par la copie de la lettre ci-jointe, que le roi Stanislas continue de m'assurer que je dois avoir ordre de S. A. R. pour solliciter ses affaires ici. Dans cette pensée, il m'envoie une lettre pour le Czar, dont je ne ferai aucun usage, que lorsqu'il aura plu à

*) Ce personnage est appelé Falconbridge dans une autre dépêche.

щая себя за сестру лорда Фалькерка, губернатора Гента *). Она увѣряетъ, будто пріѣхала изъ Рима по порученію претендента. Ей удалось два раза говорить съ Царемъ, который, говорятъ, велѣлъ ей сказать, что если у нея есть какія-нибудь полномочія, то онъ докажетъ ей свое благорасположеніе къ претенденту. Въ такомъ, по крайней мѣрѣ, смыслѣ просила она написать письмо, къ Монарху, адресовавшись для этого къ Лави, который предупредилъ объ этомъ меня. Я увѣренъ, что эта женщина просто полупомѣшанная, тѣмъ болѣе, что она выпрашиваетъ себѣ денегъ на обратный путь, но тѣмъ не менѣе счелъ долгомъ сообщить объ этомъ вашему высокопреосвященству.

Имѣю также честь доложить, что князь Молдавскій или Валахскій пріѣзжалъ ко мнѣ объяснить дѣло своего брата, и просилъ написать о немъ частное письмо в. в., которое Царь желаетъ самъ переслать министру своему въ Парижѣ. Я сегодня вручилъ это письмо князю и умоляю в. в. отвѣтить мнѣ на него. Изъ прилагаемой копіи его письма в. в. увидите, что король Станиславъ продолжаетъ увѣрять меня, будто я имѣю повелѣніе Е. К. В. хлопотать здѣсь о его дѣлахъ. Въ этомъ убѣжденіи онъ прислалъ мнѣ письмо къ Царю, которое я, однако, оставлю безъ употребленія до тѣхъ поръ, когда

*) Въ другой депешѣ эта личность названа именемъ Фалконбриджемъ.

v. e. de m'instruire des volontés de S. A. R. pour les intérêts de ce prince.

Je viens de remettre à m. le duc de Holstein les deux lettres du roi et de S. A. R., pour lui notifier les mariages de S. M. et de mademoiselle de Montpensier. Il m'a dit qu'il était très-reconnaissant de cette marque de distinction et qu'il ne manquerait point de répondre à ces lettres.

Le Czar m'a fait dire aussi qu'il me donnerait audience mercredi prochain, pour recevoir celle que v. e. m'a envoyées sur le même sujet. M. le baron de Schafiroff m'a prié de parler en cette occasion de l'affaire de m. de Schleinitz, suivant l'ordre que v. e. m'en a donné.

La même personne, dont j'ai eu l'honneur de lui parler dans mes précédentes lettres, m'a averti que m. de Mardefeldt avait reçu ordre de sa cour, non seulement de complimenter le Czar sur la nouvelle dignité impériale, mais aussi de traverser de tout son pouvoir les négociations de la France, de concert avec le ministre de l'empereur, alarmés l'un et l'autre de celles dont ils supposent que m. de Belle-Isle sera chargé pour le mariage que les gazetiers ont publié. Cette même personne m'a encore assuré que m-rs le comte de Kinsky et Mardefeldt écrivaient au duc de Holstein qu'il ne devait s'adresser ni à la France, ni à l'Angleterre, pour la réconciliation avec le roi de Suède, non plus

---

в. в. благоугодно будетъ извѣстить меня, какова воля Е К. В. по отношенію къ интересамъ сказаннаго государя.

На-дняхъ я передалъ герцогу Голштинскому письма короля и Е. К. В., съ извѣщеніемъ о бракосочетаніи Е. В. и мадемуазель де-Монпансіе. Онъ сказалъ мнѣ, что чрезвычайно благодаренъ за оказанный ему этимъ почетъ и что не преминетъ отвѣчать на письма.

Царь также велѣлъ мнѣ сказать, что въ будущую среду приметъ меня въ аудіенціи, во время коей я долженъ передать ему присланныя в. в. письма съ тѣмъ же самымъ извѣщеніемъ. Шафировъ просилъ меня заговорить при этомъ случаѣ о дѣлѣ Шлейница, согласно приказанію в. в.

Лицо, о которомъ я говорилъ вамъ въ предыдущихъ письмахъ, сообщило мнѣ, что Мардефельдтъ получилъ отъ своего двора повелѣніе не объ одномъ только принесеніи Царю поздравленія съ новымъ императорскимъ саномъ, но еще и о томъ, чтобы заодно съ императорскимъ министромъ всѣми силами стараться помѣшать переговорамъ Франціи, т.-е. тѣмъ, которые, по ихъ мнѣнію, будутъ поручены Бэль-Илю насчетъ измышленнаго газетчиками брака. То же лицо увѣряло меня, что и Кинскій, и Мардефельдтъ писали герцогу Голштинскому, чтобы онъ не обращался ни къ Франціи, ни къ Англіи съ просьбами о примиреніи его съ королемъ датскимъ, или объ удовлетвореніи

que pour obtenir satisfaction sur son dépouillement; que le duc de Holstein avait des sentiments contraires, mais qu'il n'osait le témoigner jusqu'à ce qu'il sût quel plan ces deux couronnes formeraient à cet égard, conjointement avec le Czar; que ce prince donnerait le cordon bleu au duc, à Moscou, et qu'il y avait apparence qu'il se déclarerait aussi sur le mariage avec une de ses filles. J'écoute toutes ces choses, et j'ai l'honneur d'en rendre compte à v. e., afin que S. A. R. puisse prendre de plus justes mesures. Je crois cependant que cette cour-ci suspendra les siennes, jusqu'à ce que v. e. ait eu agréable de m'instruire des intentions de S. A. R. sur ce que j'ai eu l'honneur d'écrire jusqu'au 21 novembre inclusivement. Je compte que S. A. R. recevra ajourd'hui ma dépêche de cette date.

On a imprimé ici une relation en allemand de ce qui s'est passé à la célébration de la paix. On y a inséré que j'avais assisté à la cérémonie, et que, dans l'église même, j'avais complimenté le Czar; ce qui est absolument faux. Il est vrai qu'on m'invita à cette cérémonie, comme les autres ministres étrangers, et que le Czar m'ayant donné audience dans la chancellerie, au moment qu'il allait à l'église qui est tout proche, la foule du monde était si prodigieuse que je fus obligé d'entrer avec les autres. Je vis les cérémonies de leur service divin;

его за отнятыя у него права. Что герцогъ Голштинскій желалъ бы поступить наоборотъ, но не смѣетъ выказать этого, покуда не узнаетъ, намѣрены ли эти двѣ короны сдѣлать что-либо сообща съ Царемъ. Что Государь этотъ въ Москвѣ пожалуетъ герцогу голубую ленту, и по всѣмъ вѣроятіямъ тамъ же объявитъ его женихомъ одной изъ своихъ дочерей. Я все это выслушиваю и имѣю честь докладывать в. в., дабы вы могли вѣрно разсчитывать свои дѣйствія. Но здѣшній дворъ, мнѣ кажется, съ своей стороны подождетъ дѣйствовать, покуда в. в. соблаговолите увѣдомить о намѣреніяхъ Е. К. В. насчетъ того, что я имѣлъ честь писать до 21 ноября включительно. По моимъ разсчетамъ, Е. К. В. долженъ сегодня получить мою депешу отъ этого числа.

Здѣсь напечатано на нѣмецкомъ языкѣ описаніе празднествъ по случаю мира Тамъ сказано, что я присутствовалъ на церемоніи, и будто бы въ церкви же сказалъ свою привѣтственную рѣчь Царю. Это совершенно невѣрно. Правда, что я, подобно прочимъ иностраннымъ министрамъ, былъ приглашенъ на церемонію, и что Царь далъ мнѣ аудіенцію въ канцеляріи, передъ самымъ отходомъ въ находящуюся близехонько оттуда церковь, такъ что, въ виду огромной массы народа, я принужденъ былъ войдти вмѣстѣ съ другими, и видѣлъ всю церемонію ихъ богослуженія. Но совершенно ложно и нелѣпо утвержденіе, будто я говорилъ, или только подумалъ хоть слово сказать Царю, который, къ тому же, стоялъ все время въ алтарѣ, вмѣстѣ съ совершавшимъ

mais il est absolument faux et absurde que j'aie parlé, ni pensé à dire un mot au Czar, qui d'ailleurs était à l'autel avec les officiants. Je sortis même de l'église aussitôt que je le pus, et pendant que le chancelier Golofkin prononçait son discours auquel je ne comprenais rien. Quoique cette particularité, qui vient, sans doute, de quelque malintentionné, ne puisse tirer aucune conséquence et qu'on n'en puisse rien inférer, j'ai l'honneur d'informer v. e. de la vérité, afin que, si elle en entendait parler, elle pût traiter ce mensonge comme beaucoup d'autres que les gazetiers débitent.

J'ai l'honneur, etc.

№ 108. M. de Campredon au cardinal Dubois.

St.-Pétersbourg, le 19 Décembre 1721.

Monseigneur,

Je rendis hier matin au Czar les deux lettres de S. M. et de S. A. R. que votre éminence m'avait fait l'honneur de m'adresser. Ce prince me donna pour cet effet audience dans son amirauté. J'exécutai en cette occasion, où il n'y avait que m. de Schafiroff, l'ordre que votre éminence m'avait donné touchant m. de Schleinitz. Le Czar me fit répondre qu'il prenait beaucoup de part à la satisfaction de S. M. et de S. A. R. au sujet des deux mariages avec l'Espagne, et qu'il ne

---

службу духовенствомъ. Я даже ушелъ изъ церкви при первой возможности, именно въ то время, когда канцлеръ Головкинъ произносилъ свою рѣчь, въ которой я не понималъ ни слова. Хотя эта мелочь, вѣроятно измышленная какимъ-нибудь недоброжелателемъ, не можетъ ни подать повода къ какимъ-либо заключеніямъ, ни привести къ какимъ-бы то ни было послѣдствіямъ, тѣмъ не менѣе я счелъ своимъ долгомъ разсказать в. в. истину, дабы вы, если услышите о томъ отъ кого-либо посторонняго, отнеслись къ этой лжи съ недовѣріемъ, какъ и ко многимъ другимъ, распускаемымъ газетчиками.

Имѣю честь и пр.

№ 108. Отъ г-на де-Кампредона къ кардиналу Дюбуа.

С.-Петербургъ, 19 декабря 1721.

Ваше высокопреосвященство,

Вчера утромъ я передалъ Царю письма Е. В. и Е. К. В., которыя ваше высокопреосвященство удостоили прислать мнѣ. Монархъ далъ мнѣ по этому случаю аудіенцію въ адмиралтействѣ, въ присутствіи одного лишь Шафирова, чѣмъ я и воспользовался, чтобы выполнить приказаніе в. в. касательно Шлейница. Царь приказалъ отвѣтить мнѣ, что принимаетъ живѣйшее участіе въ радости Е. В. и Е. К. В., по случаю двойныхъ брачныхъ узъ съ испанскимъ

manquerait pas de le leur témoigner plus expressément par ses lettres. Ce Prince alla ensuite voir mettre sur le chantier une frégate de 36 canons, et l'après-midi il reçut le compliment que m. de Mardefeldt lui fit de la part du roi, son maître, pour le reconnaître en qualité d'empereur. On croit qu'il partira cette nuit pour Moscou; tous ses ministres prirent hier les devants, de même que les équipages du duc de Holstein. La Czarine partira dimanche, et les étrangers suivront quelques jours après. Mais il ne sera pas possible que nous soyons à Moscou pour l'entrée que le Czar y veut faire, à cause de la quantité de monde qui est de ce voyage et de la rareté des chevaux. M. Jagoujinski se rapproche insensiblement de moi; comme il est mon voisin et de très-bonne humeur, il me demanda hier à souper avec peu de monde pour être plus en liberté. Après le repas, et un peu de vin qu'il prend volontiers, il me dit qu'il n'était d'aucun parti, qu'il se moquait de tous les autres, et ne s'attachait uniquement qu'à servir son maître; que ce prince était trop éloigné de la France pour espérer quelque utilité d'une alliance avec cette couronne; qu'il était vrai que la vue de l'établissement du commerce était un avantage; mais que cela ne suffisait pas, d'autant plus que quand un prince français épouserait une des filles du Czar, on se tromperait si on croyait qu'un prince étranger pût

---

домомъ, и не преминетъ письменно выразить имъ это. Затѣмъ Государь пошелъ посмотрѣть, какъ ввезутъ въ докъ 36-пушечный фрегатъ, а послѣ обѣда принималъ Мардефельдта, принесшаго ему, отъ имени короля, своего государя, поздравленіе съ титуломъ императора. Думаютъ, что Царь сегодня въ ночь выѣдетъ въ Москву; всѣ министры уже поѣхали туда, также какъ и дворъ принца Голштинскаго. Царица выѣдетъ въ воскресенье, а черезъ нѣсколько дней затѣмъ и иностранные министры. Но намъ невозможно будетъ поспѣть въ Москву къ торжественному въѣзду, предположенному Царемъ, потому что ѣдетъ множество народа, а лошадей очень мало.

Ягужинскій по-немногу незамѣтно сближается со мною. Такъ какъ онъ мой сосѣдъ и человѣкъ очень веселый, то попросилъ меня вчера накормить его ужиномъ въ небольшой компаніи, чтобы быть посвободнѣе. Послѣ ужина, за которымъ онъ, по обыкновенію, немножко выпилъ, онъ сказалъ мнѣ, что не принадлежитъ ни къ какой партіи, что смѣется надо всѣми прочими и преданъ только своему государю. Что его монархія слишкомъ отдалена отъ Франціи, чтобъ можно было ожидать какой-нибудь пользы отъ союза съ нею. Что установить торговыя сношенія было бы конечно выгодно, но этого мало, тѣмъ болѣе, что еслибъ даже какой-нибудь французскій принцъ и женился на одной изъ дочерей Царя, то было бы заблужденіемъ думать, будто какой бы то ни было государь-иностранецъ можетъ, по смерти Царя,

jamais gouverner la Russie après la mort du Czar; qu'il voulait vivre en paix à présent, qu'il avait obtenu son but et non point s'impliquer dans les démêlés de l'Europe. L'artifice était trop grossier pour ne pas reconnaître que m. Jagoujinski me parlait par l'organe de m. le comte de Kinsky. Aussi, je me contentai de lui répondre en général que j'ignorais absolument ce qu'il prétendait dire par l'alliance d'un prince français avec la famille du Czar, qui n'avait de fondement que dans l'imagination des gazetiers; qu'à l'egard des alliances, celles qui se contractaient entre les princes éloignés étaient ordinairement les plus solides, parce qu'ils n'avaient pas d'intérêts prochains à démêler; qu'un monarque aussi puissant et aussi glorieux que le Czar, savait en ces sortes d'occasions ce qui était de sa covenance dans le système de rendre la tranquillité de l'Europe solide; et que si c'était là son dessein, j'étais persuadé que la France n'en avait aucun qui y fût opposé et qui ne fût tout au contraire conforme aux vues de S. M. Czarienne à cet égard. Je partirai ce printemps prochain, répliqua Jagoujinski pour aller prendre les eaux à Carlsbad. Vous ferez ce que vous voudrez alors, m. Ostermann étant fort de vos amis. Mais toujours comme on sait que la France est opposée à la maison d'Autriche et celle-ci à la France, mon sentiment ne serait point, si j'avais voix en chapitre, que le Czar se déter-

---

управлять Россіей. Что Царь хочетъ мира, и такъ какъ онъ достигъ теперь этой цѣли, то ему нѣтъ надобности вмѣшиваться въ дѣла Европы. Хитрость была слишкомъ груба, чтобы не распознать тотчасъ же, что Ягужинскій говоритъ со словъ Кинскаго. Поэтому я ограничился общимъ отвѣтомъ, что рѣшительно не знаю, что онъ подразумѣваетъ, говоря о брачномъ союзѣ какого-либо французскаго принца съ царскимъ домомъ, союзѣ, существующемъ лишь въ воображеніи газетчиковъ; но что-же касается политическихъ союзовъ, то таковые всегда бываютъ прочнѣе между государями, владѣнія коихъ находятся на далекомъ разстояніи, потому что между ними не можетъ быть столкновенія ближайшихъ интересовъ. Что, впрочемъ, такой могущественный и славный монархъ, какъ Царь, самъ знаетъ, конечно, что, въ подобныхъ случаяхъ, можетъ быть для него наиболѣе подходящимъ въ системѣ сохраненія европейскаго спокойствія. И что если это спокойствіе входитъ въ желаніе Царя, то я убѣжденъ, что и Франція не желаетъ ничего иного и ничего вообще, что было бы противно, или не соотвѣтственно видамъ Его Царскаго Величества въ этомъ отношеніи. Будущей весною, возразилъ Ягужинскій, я поѣду на воды въ Карлсбадъ. Тогда вы съ Остерманомъ будете дѣлать, что хотите—онъ вѣдь такой другъ вамъ! А все-таки, такъ какъ извѣстно, что Франція и австрійскій домъ враждуютъ другъ съ другомъ, то по моему, еслибъ моего мнѣнія спросили, я не посовѣтывалъ бы Царю рѣшиться въ

minât en faveur de la première au préjudice de l'autre, qui est plus notre voisine. Je ne crois pas, dis-je alors à m. Jagoujinski, que personne puisse vous avoir insinué avec la moindre apparence de fondement que la France, qui est en très-bonne intelligence avec l'empereur, songe à de pareils projets; je n'en ai aucune connaissance, ni ne pense à l'avoir; j'ai d'ailleurs une égale considération pour toutes les vues de S. M. Czarienne. Je n'ai vu qu'une seule fois m. Ostermann depuis mon arrivée, encore a-ce été en lieu tiers, et je serais même ravi qu'elle voulût faire passer par vos mains les choses qui pourront par la suite regarder les intérêts des deux couronnes; vous seriez pleinement instruit de la fausseté des bruits qui se répandent dans la vue de détruire les meilleures et plus utiles dispositions. On vint alors nous interrompre et la conversation finit. V. e. y remarquera que Jagoujinski ne peut cacher son penchant pour l'empereur dont il a reçu des grâces, et qu'en même temps il n'est pas instruit des véritables sentiments de son maître par rapport à sa succession.

J'attends avec impatience les ordres de S. A. R. sur le compte que j'ai eu l'honneur de rendre de toutes ces affaires sur le commerce.

M. Mardefeldt travaille fortement à l'ajustement du mariage d'entre un prince de la maison de Brandebourg avec la duchesse de Courlande;

пользу первой, въ ущербъ второму, потому что онъ намъ сосѣдъ. Не думаю, сказалъ я тогда Ягужинскому, чтобы лица, внушившія вамъ такія мысли, могли привести хоть малѣйшее основаніе въ пользу того, будто Франція, находящаяся въ наилучшихъ отношеніяхъ съ императоромъ, замышляла что-либо подобное. Я ничего похожаго не слыхалъ и думаю, что и не услышу, а впрочемъ, съ одинаковымъ почтеніемъ отношусь ко всѣмъ желаніямъ Его Царскаго Величества. Остермана я съ самаго своего пріѣзда видѣлъ всего одинъ разъ, да и то въ присутствіи третьяго лица, и былъ бы даже очень радъ, еслибы Царю угодно было черезъ васъ передавать все то, что будетъ касаться интересовъ обѣихъ коронъ. Вы бы тогда вполнѣ убѣдились во лживости слуховъ, которые распускаются съ цѣлью уничтожить самыя лучшія и самыя полезныя намѣренія. Въ эту минуту насъ прервали, разговоръ прекратился. Ваше высокопреосвященство видите, что Ягужинскій не можетъ скрыть своего расположенія къ императору, бывшему къ нему чрезвычайно милостивымъ, но что въ то же время онъ не знаетъ настоящихъ намѣреній своего Государя насчетъ престолонаслѣдія.

Съ нетерпѣніемъ жду приказаній Е. К. В. насчетъ всѣхъ коммерческихъ дѣлъ, о коихъ я имѣлъ честь докладывать.

Мардефельдтъ сильно хлопочетъ объ устройствѣ женитьбы одного изъ принцевъ бранденбургскаго дома на герцогинѣ Курляндской. Договоръ объ

le traité en est signé il y a plus d'un an comme v. e. le sait, mais il n'y a pas apparence encore que le Czar donne la dernière main à catte affaire; il lui est même échappé de dire à un de ses confidents que le roi de Prusse avait reconnu sa dignité impériale par crainte, mais qu'il saurait faire la différence de ceux qui auraient cette complaisance pour lui par amitié.

Il y eut hier un grand conseil, où le Czar fit appeler tous ses généraux, ingénieurs et principaux officiers de la marine; on prétend que ç'a été pour examiner les moyens à établir un port considérable à Rogerwick à huit lieues de Réval, du côté de la Finlande, où il y a beaucoup plus d'eau, de commodités et moins de risques pour les vaisseaux de guerre qu'à Cronsloot. On ne sait pas encore le résultat de ce conseil, mais en général s'il se met à exécution, il coutera des sommes immenses. Le prince Galitzin, qui a eu le commandement des armées en Finlande, est gouverneur à Pétersbourg à la place du prince Menchikoff, qui va à Moscou pendant l'absence de S. M. Czarienne.

этомъ, какъ в. в. извѣстно, подписанъ еще болѣе года тому назадъ, но едвали Царь согласится на это теперь. Онъ даже проговорился одному изъ своихъ приближенныхъ, что прусскій король призналъ его императоромъ изъ страха, но что онъ съумѣетъ отличить тѣхъ, кто сдѣлаетъ это изъ дружбы.

Вчера былъ большой совѣтъ, на который Царь приказалъ позвать всѣхъ генераловъ, инженеровъ и высшихъ офицеровъ морской службы. Полагаютъ, что на совѣтѣ этомъ разсматривался вопросъ объ устройствѣ значительнаго порта въ Рогервикѣ, въ восьми миляхъ отъ Ревеля, въ сторону Финляндіи. Тамъ глубина гораздо больше, мѣсто удобнѣе и не такъ рискованно для военныхъ кораблей, какъ въ Кронштотѣ. Результаты совѣта еще неизвѣстны, но исполненіе сказаннаго проэкта потребуетъ громадныхъ суммъ. Бывшій главнокомандующій финляндской арміей, кн. Голицынъ, назначенъ губернаторомъ Петербурга вмѣсто кн. Меншикова, который ѣдетъ въ Москву, и пробудетъ тамъ все время отсутствія Его Царскаго Величества.

№ 109. Le Sieur de La Vie au Cardinal Dubois.

St.-Pétersbourg, le 19 Décembre 1721.

Monseigneur,

L'on prétend que le Czar, qui doit partir à ce qu'on dit dimanche prochain pour Moscou, a intention après quelque séjour, d'aller à Voronetz, ville et port situés sur les bords du Don qui se jette dans la Mer Noire, du Palus-Méotis, où il y a, selon ce que j'ai eu l'honneur de rendre compte, le nombre de 20 vaisseaux de guerre, dont plusieurs, à ce qui m'a été rapporté, sont hors d'état d'être radoubés. L'on ne sait pas positivement si l'intention de S. M. Czarienne est de rétablir cette petite flotte. Ce qui est plus certain est l'avis que j'ai donné du départ de plusieurs officiers pour cette ville-là. L'on prétend que cette rivière est si fertile en écrevisses qu'on y fait à Asof annuellement la quantité de 100 à 150 mille pouds d'yeux d'écrevisse, chaque poud pesant 33 livres, poids-de-Paris, ce qui paraît être peu croyable, quoique je tienne ce rapport d'un homme digne de foi qui a été sur les lieux.

L'on dit aussi que ce prince a intention d'aller à Astrakan, port situé sur les bords de la mer Caspienne à l'embouchure du Volga; ce qui donne lieu à conjecturer qu'il a l'intention de tirer satisfaction du So-

---

№ 109. Отъ г. Лави къ кардиналу Дюбуа.

С.-Петербургъ, 19 декабря 1721.

Ваше высокопреосвященство,

Говорятъ, что Царь, выѣзжающій, какъ слышно, въ будущее воскресенье въ Москву, намѣренъ черезъ нѣсколько времени отправиться въ Воронежъ, портовый городъ, расположенный на берегу Дуная, впадающаго въ Черное море чрезъ Азовское.

Тамъ, какъ я уже имѣлъ честь докладывать, имѣется 20 военныхъ кораблей, изъ коихъ нѣкоторые, я слышалъ, нельзя и починить. Неизвѣстно, намѣренъ ли Его Царское Величество возстановить этотъ маленькій флотъ. Но сообщенное мною извѣстіе объ отъѣздѣ туда нѣсколькихъ офицеровъ достовѣрно. Говорятъ, будто тамошняя рѣка до того изобилуетъ раками, что тамъ въ Азовѣ ежегодно набираютъ отъ 100 до 150 пудовъ жерновковъ, а въ пудѣ 33 фунта парижскаго вѣсу. Это кажется невѣроятнымъ, хотя передавалъ мнѣ это человѣкъ, заслуживающій довѣрія и бывшій тамъ на мѣстѣ.

Говорятъ также, что Государь намѣренъ поѣхать въ Астрахань, портовый городъ на берегу Каспійскаго моря, у самаго устья Волги. Это даетъ поводъ предполагать, что онъ хочетъ требовать удовлетворенія отъ шаха персидскаго и отъ тѣхъ, кто нападали на его подданныхъ въ Шамахѣ. Слышно,

phy de Perse et de ceux qui ont maltraité ses sujets à Shamakhy; qu'à son retour il ira aux bains d'Olonetz (mais d'autres croient qu'il ira plus tôt au dits bains). On a aussi parlé d'un voyage qu'il a intention de faire en Italie, mais il ne me paraît pas vraisemblable qu'il l'entreprenne de sitôt, sa présence étant très-nécessaire dans ses états pour mettre en règles les choses qu'il a projetées, d'autant plus qu'il paraît avoir intention de dépouiller entièrement la ville d'Arkangel de son commerce pour le donner à celle-ci. L'on parle même de faire transporter du dit Arkangel en cette résidence les marchandises fines qui s'y trouvent, et de convertir les plus grossières, j'entends le chanvre, en cables et autres cordages pour la facilité du transport. Je ne vois pas que S. M. Czarienne puisse, sans préjudicier à ses intérêts, supprimer entièrement son commerce, attendu la quantité des grains, suifs, viandes salées, mâts et bois, soit de construction, que propres à bâtir que l'on ne peut apporter ici, à cause des grands frais qui absorberaient le principal, quand même le canal auquel on travaille depuis si longtemps pour la jonction des rivières serait perfectionné. On assure que le Czar a dessein de donner à m. le duc de Holstein l'ordre de S-t André, et l'on ajoute que le ministre de l'empereur négocie en cette cour quelques traités pour le service de son maître: ce qui donnerait lieu à bien

---

что по возвращеніи оттуда, онъ поѣдетъ на воды въ Олонецъ (иные же думаютъ, что онъ поѣдетъ туда ранѣе). Говорили еще о намѣреніи Государя совершить путешествіе въ Италію; но мнѣ кажется невѣроятнымъ, чтобъ онъ предпринялъ его такъ скоро; его присутствіе въ государствѣ слишкомъ необходимо, для упроченія всего, что имъ начато, особенно же имѣя въ виду, что онъ хочетъ, повидимому, совсѣмъ уничтожить торговлю въ Архангельскѣ и перевести ее сюда. Поговариваютъ даже о перевезеніи изъ сказаннаго Архангельска въ резиденцію всѣхъ, находящихся тамъ годныхъ товаровъ, изъ коихъ наиболѣе грубые, какъ напримѣръ, пеньку, обратить для удобства перевоза, въ канаты и прочія снасти. Я не думаю, чтобы Его Царское Величество могъ, безъ ущерба для своихъ интересовъ, совсѣмъ уничтожить торговлю (Архангельска), такъ какъ расходы на перевозъ громаднаго количества зерна, сала, солонины, мачтъ и лѣсу, какъ корабельнаго, такъ и строевого поглотили бы всю стоимость этихъ товаровъ, даже и въ такомъ случаѣ, еслибы уже оконченъ былъ соединяющій рѣки каналъ, надъ которымъ такъ давно работаютъ. Увѣряютъ, будто Царь пожалуетъ герцогу Голштинскому орденъ св. Андрея Первозваннаго, и будто императорскій министръ ведетъ со здѣшнимъ дворомъ переговоры, насчетъ какихъ-то трактатовъ съ его государемъ. Надъ этимъ стоитъ призадуматься, если только самое извѣстіе справедливо, что я постараюсь разузнать.

des réflexions, si cette nouvelle était véritable, laquelle je tâcherai d'approfondir.

Il y a ici une anglaise qui se dit être sœur de milord Falconbridge, gouverneur de Gand, laquelle a eu audience du Czar et lui dit avoir voyagé dans toutes les cours de l'Europe et être venue exprès pour voir S. M.; qu'elle avait fait un double naufrage et perdu une lettre de créance du roi Jacques et qu'il serait facile à S. M. Czarienne de favoriser ce prince à remonter sur le trône; que le Czar lui répondit que les rois de France et d'Espagne, étant à présent étroitement unis et plus à portée, pourraient lui rendre ce service. Elle pria S. M. de lui accorder une lette pour le roi Jacques, pour prouver qu'elle avait eu l'honneur d'être venue dans ses états et de lui parler. Ce prince lui répliqua qu'il lui donnerait un passeport pour s'en retourner, et que cette preuve suffirait. Cependant les anglais qui sont ici du parti de ce prince la traitent de visionnaire.

J'ai l'honneur, etc.

Signé: La Vie.

Здѣсь живетъ теперь нѣкая англичанка, выдающая себя за сестру лорда Фальконбриджа, губернатора Гента. Она имѣла аудіенцію у Царя и сказала ему, что путешествовала по всѣмъ европейскимъ дворамъ, а теперь пріѣхала сюда нарочно для того, чтобы видѣть Его Величество; что въ пути ей два раза пришлось испытать бурю, и она потеряла при этомъ вѣрительную грамоту короля Іакова, и что Его Царскому Величеству весьма легко было бы помочь ему снова вернуться на тронъ. На это Царь отвѣчалъ ей, что королямъ французскому и испанскому, находящимся теперь въ тѣсномъ союзѣ между собою, гораздо удобнѣе оказать ему эту услугу. Она стала просить Его Величество соблаговолить дать ей письмо къ королю Іакову, которое служило бы доказательствомъ того, что она дѣйствительно была въ его государствѣ, и имѣла честь говорить съ нимъ. Монархъ отвѣчалъ, что дастъ ей паспортъ на возвратный путь и что этого доказательства вполнѣ достаточно. Между тѣмъ, живущіе здѣсь англичане изъ партіи Іакова, называютъ эту женщину мечтательницей.

Имѣю честь и пр.

Подписано: Лави.

№ 110. M. de Campredon au cardinal Dubois.

St.-Pétersbourg, le 21 Décembre 1721.

Votre éminence sera peut-être surprise de voir un courrier de ma part; mais elle le sera bien davantage lorsqu'elle en apprendra le sujet. J'ai eu l'honneur de lui marquer avant-hier que m. Jagoujinski avait soupé chez moi. Hier au soir, à 9 heures, il me vint voir pour me dire que le Czar voulait me parler; qu'il avait dessein de venir dans ma maison, mais qu'ayant réfléchi que cela donnerait de l'ombrage aux autres ministres, il avait jugé plus à propos que je me rendisse chez m. Jagoujinski où ce Prince serait. En effet je l'y trouvai; il me fit asseoir auprès de lui, il ordonna à m. Jagoujinski de me dire qu'on avait témoigné en France, dès le temps qu'il y était, un désir de contracter avec lui une alliance solide, qu'on avait donné les mêmes assurances à ses ministres. C'était pour cet effet qu'il avait envoyé m. Pouchkin à Paris; lequel par parenthèse n'a pas fait un rapport favorable, parce qu'il avait lieu de croire que m. de Schleinitz, étant étranger, S. A. R. n'avait pas pour lui une entière confiance, comme elle l'avait fait entendre, et que d'un autre côté, S. M. Czarienne ne pouvait guère le mettre du secret le plus essentiel; que pour cette raison elle avait en-

---

№ 110. Отъ г. де-Кампредона къ кардиналу Дюбуа.

С.-Петербургъ, 21 декабря 1721.

Ваше высокопреосвященство удивитесь можетъ быть присылкѣ мною курьера; но васъ еще больше удивитъ причина, вызвавшая это обстоятельство. Третьяго дня я имѣлъ честь сообщить вамъ, что Ягужинскій ужиналъ у меня. Вчера, часовъ въ 9 вечера, онъ пріѣхалъ ко мнѣ и объявилъ, что меня желаетъ видѣть Царь, который хотѣлъ было самъ заѣхать ко мнѣ, но, разсудивъ, что это тотчасъ встревожитъ прочихъ министровъ, рѣшилъ поѣхать къ Ягужинскому и меня пригласить туда же. И въ самомъ дѣлѣ я уже засталъ Государя тамъ. Онъ посадилъ меня рядомъ съ собою и велѣлъ Ягужинскому сказать мнѣ слѣдующее: съ самыхъ тѣхъ поръ, какъ онъ былъ во Франціи, тамъ выказывали желаніе вступить съ нимъ въ прочный союзъ, въ чемъ увѣряли и его министровъ. Именно поэтому онъ и послалъ туда Пушкина (отчетъ котораго, замѣчу мимоходомъ, былъ весьма неблагопріятенъ), потому что ему казалось, а отчасти и самимъ имъ выражено было намеками, что Шлейницъ, какъ иностранецъ, не пользовался полнымъ довѣріемъ Е. К. В., да и Его Царское Величество со своей стороны не могъ посвящать его во всѣ тайны. Ради того же, онъ послалъ затѣмъ и Долгорукова, но теперь долженъ откровенно сознаться

core envoyé m. Dolgorouki, mais qu'il m'avouait franchement qu'il ne pouvait entrer en aucune négociation avec la France qui soit suivie et réelle, qu'il ne fût éclairci sur le principe de la découverte de celle que lui, le Czar, avait entamée pendant son séjour à Paris; qu'on en avait accusé le baron Schleinitz, quoiqu'il n'eût aucune connaissance de cette affaire par lui, le Czar; d'où s'en étaient ensuivies des plaintes fort aigres de la part de l'Angleterre; que la recommandation de v. e. en faveur de m. Schleinitz lui faisait enfin juger ou qu'il y avait de l'inconstance dans les résolutions de la régence, ou peu de sincérité à son égard; qu'il me priait donc fort d'écrire à v. e. pour savoir d'elle au juste le principe de cette découverte, et quelles espèces de plaintes les anglais en firent alors, afin qu'il pût juger s'il n'avait point quelque infidèle dans son conseil, ce qui pourrait fort bien être.

Je répondis au Czar que ce que je lui avais dit touchant m. de Schleinitz n'était qu'un office qu'il avait désiré, et qui ne portait, ni ne pouvait porter aucun préjudice à m. Dolgorouki, dont je croyais que S. A. R. était très-satisfaite; que cela devait encore moins réfléchir sur la sincérité des intentions de la France pour resserrer les nœuds d'une bonne amitié entre les deux couronnes; que S. A. R. avait toujours agi conséquemment en cela; que S. M. Czarienne ayant témoigné elle-même

---

мнѣ, что не можетъ вести никакихъ серьезныхъ и послѣдовательныхъ переговоровъ съ Франціей, покуда не выяснится въ точности вопросъ: какимъ именно путемъ сдѣлались извѣстны тѣ переговоры, которые онъ, Царь, началъ во время пребыванія своего въ Парижѣ. Тогда въ этомъ обвинили Шлейница, хотя тотъ отъ него, Царя, ничего не слыхалъ объ этихъ переговорахъ, вызвавшихъ весьма язвительныя жалобы со стороны Англіи. Между тѣмъ, теперешнее заступничество в. в. за Шлейница заставляетъ его думать, что регентство или само весьма непостоянно въ своихъ мнѣніяхъ, или не довѣряетъ ему. Поэтому онъ очень проситъ меня написать в. в. и попросить васъ разъяснить въ точности источникъ упомянутаго разоблаченія, а также и то, въ чемъ именно состояли тогдашнія жалобы англичанъ. Ему это нужно, чтобы убѣдиться, нѣтъ ли у него въ совѣтѣ какого-нибудь измѣнника, что весьма возможно.

Я отвѣчалъ Царю, что говорилъ насчетъ Шлейница только потому, что онъ самъ просилъ объ этой услугѣ, но что при этомъ вовсе не имѣлось и не могло имѣться въ виду повредить Долгорукому, которымъ, сколько мнѣ извѣстно, Е. К. В. весьма доволенъ. Еще менѣе можетъ это служить поводомъ къ сомнѣнію въ искренности желанія Франціи сдѣлать болѣе тѣсными узы дружбы между обѣими коронами. Въ этомъ отношеніи Е. К В. дѣйствовалъ всегда послѣдовательно. Его Царское Величество самъ заявилъ, что со-

que la conclusion de la paix du Nord et du côté du Sud était l'époque pour pouvoir prendre des mesures, elle n'était pas plutôt arrivée, cette époque, que S. A. R. m'avait commandé de venir ici pour savoir ses intentions, en rendre compte et travailler au succès de cette affaire; qu'il m'avait dit lui-même, qu'il m'indiquerait les ministres avec qui il désirait que je négociasse; que j'attendais ses ordres et que j'avais parlé à m. Tolstoy du commerce par manière de conversation; qu'à l'égard de la négociation d'entre m-rs. de Schleinitz et Spaar, elle avait été découverte par les suédois mêmes, et que v. e. n'y avait aucune part. Ce n'est pas de cette affaire dont je parle, répondit le Czar, c'est de la négociation pendant que j'étais à Paris, et je vous déclare que jusqu'à ce que je sache de quelle manière elle a été découverte, je ne puis entrer en aucune négociation avec la France, parce que si les secrets y sont ainsi divulgués, je ne puis compter sur rien de solide. Il se peut faire, et je veux le croire, que la chose vient de quelqu'un de mes gens, et c'est ce qu'il m'est important de savoir, et je vous en croirai sur la réponse qui vous sera faite de votre cour. (Annotation de Dubois: tout ceci me persuade que les ministres du Czar, qui cherchent à se détruire l'un l'autre, ont trouvé ce moyen de lui inspirer des soupçons sur quelqu'un d'eux, et qu'il meurt d'envie d'avoir un prétexte

---

отвѣтствующія мѣры могутъ быть приняты лишь по заключеніи мира на сѣверѣ и на югѣ, и потому, какъ только эта эпоха наступила, Е. К. В. командировалъ меня сюда съ приказаніемъ узнать намѣренія Его Величества, сообщить ихъ и постараться объ успѣхѣ этого дѣла Царь самъ говорилъ мнѣ, что назначитъ министровъ, съ которыми я долженъ вести переговоры, и я ожидаю его приказаній на этотъ счетъ; съ Толстымъ же говорилъ о торговлѣ просто въ обыкновенной бесѣдѣ. Что же касается до переговоровъ между Шлейницомъ и Шпааромъ, то ихъ разоблачили сами шведы, а в. в. тутъ ни причемъ. Я не объ этомъ дѣлѣ говорю, возразилъ Царь, а о переговорахъ, веденныхъ во время моего пребыванія въ Парижѣ. И я объявляю вамъ, что покуда не узнаю, какъ и черезъ кого о нихъ узнали, я не могу входить ни въ какіе переговоры съ Франціей, потому что, разъ въ ней разглашаются такимъ образомъ секреты, на нее ни въ чемъ серьезномъ положиться нельзя. Очень возможно—и я охотно повѣрю, что въ этомъ виновенъ кто-нибудь изъ моихъ, но мнѣ необходимо знать это навѣрное. Я повѣрю тому, что отвѣтитъ вамъ на этотъ счетъ вашъ дворъ (замѣтка Дюбуа: все это убѣждаетъ меня, что старающіеся погубить другъ друга царскіе министры нашли это средство внушить Царю подозрѣнія противъ одного изъ нихъ и что ему теперь до смерти хочется имѣть предлогъ какъ можно скорѣе велѣть посадить его на колъ. Я увѣренъ что это единственная причина его нетерпѣнія и любопыт-

pour le faire empaler au plutôt. Je crois que c'est là l'unique objet de son impatience et de sa curiosité. Du reste, quoiqu'il ne témoigne pas un extrême empressement de traiter avec la France, il a tant d'intérêt d'être uni avec elle et avec ses amis, pour garantir ses acquisitions nouvelles, et les dispositions qu'il veut faire touchant sa succession, et il a si peu de fruit à attendre d'un traité avec la cour de Vienne, que je suis persuadé que m. de Campredon, habile et expérimenté comme il est, réussira auprès de ce prince, qui après tout n'a rien de mieux à faire que ce qu'on lui propose de la part de la France) et ce sera le commencement et la suite de vos négociations ici. J'ai voulu dès votre arrivée vous demander cet éclaircissement, et vous faire cette déclaration, mais mes occupations m'en ont empêché; je vous prie même de dépêcher un courrier incessament, pour plus grande sûreté et diligence.

Je voulus entrer en détail avec le Czar sur ce que m. de Schafiroff m'avait dit, mais je m'aperçus bientôt qu'il ne désirait pas que m. Jagoujinski sût tout, répétant devant lui, qu'il me priait de dépêcher un courrier, avant le retour duquel il n'y aurait rien à négocier. Mais m. Jagoujinski étant sorti un moment, il me dit que S. A. R. lui ferait un plaisir sensible de lui donner, par la réponse dont v. e. m'honorera, les éclaircissements qu'il demandait, parce qu'il soupçonnait quelques-

---

ства. Впрочемъ, хотя онъ и не выказываетъ особенно горячаго желанія вступить въ переговоры съ Франціей, но ему, для обезпеченія своихъ новыхъ пріобрѣтеній и распоряженій насчетъ наслѣдства, союзъ съ Франціей и съ ея друзьями представляетъ такія выгоды, а договоръ съ вѣнскимъ дворомъ обѣщаетъ такъ мало плодовъ, что, я убѣжденъ, такому опытному и искустному дипломату, какъ Кампредонъ непремѣнно удастся добиться успѣха у Государя, которому, къ тому же, и самому-то лучше всего принять предложенія Франціи (и тогда начнутся и будутъ продолжаться ваши переговоры здѣсь.) Я еще, какъ только вы пріѣхали, хотѣлъ спросить у васъ этого объясненія и объявить вамъ то, что говорю теперь, да некогда было, занятія мѣшали; а теперь прошу васъ, для большей скорости и безопасности, пошлите немедленно же курьера.

Я хотѣлъ войдти въ Царемъ въ нѣкоторыя подробности того, что говорилъ мнѣ Шафировъ, но скоро замѣтилъ, что Царь не желаетъ говорить обо всемъ при Ягужинскомъ. При немъ онъ все повторялъ, чтобы я послалъ курьера, а до его возвращенія никакихъ переговоровъ вести нельзя. Но когда Ягужинскій вышелъ на минуту, онъ сказалъ мнѣ; что Е. К. В. очень, очень обяжетъ его, если въ отвѣтѣ, коимъ в. в. удостоите меня, пришлетъ ему требуемыя разъясненія, потому что онъ подозрѣваетъ кое-кого изъ своихъ министровъ. Уѣзжая, онъ шепотомъ спросилъ меня, писалъ ли я въ Швецію?

uns de ses ministres. Rentrant, il me demanda tout bas si j'avais écrit en Suède.

J'ai lieu de croire que cette résolution du Czar a été fomentée par m-rs. Tolstoy et Dolgorouki, oncle de celui qui est à Paris, ennemi de m. de Schleinitz: mais au bout du compte s'il a tort, il ne serait pas juste qu'il fût un obstacle à la négociation. Il serait pour cette raison très à propos que v. e. eût agréable de m'écrire sur ce sujet une lettre que je puisse montrer à m. Jagoujinski et au Czar, et détruire par là les défiances que les cours de Vienne et de Prusse excitent en celle-ci contre nous, en suggérant qu'il n'y a aucune solidité dans les engagements avec la France, surtout vers le déclin de la régence, dont la fin détruira tout ce qui a été fait, et c'est là sans doute le véritable prétexte de ce que le Czar m'a dit touchant le secret et les variations. D'ailleurs, cette nation devient tous les jours plus fière, elle croit n'avoir besoin de personne et que tout le monde doit la rechercher, comme plusieurs font effectivement. Je n'ai pu me dispenser de dépêcher le sr. Massip à v. e., pour l'informer de cette déclaration, à laquelle m. de Schleinitz a donné seulement occasion, et que le Czar aurait apparemment réservée jusqu'au temps d'une négociation formelle, pour s'en servir à l'éluder si c'est en effet son dessein. Quoiqu'il en soit, je supplie,

---

Я имѣю основаніе думать, что это рѣшеніе Царя родилось въ немъ подъ вліяніемъ инсинуацій Толстого и Долгорукаго, дяди того, который въ Парижѣ, и врага Шлейница. Но собственно говоря, если послѣдній въ самомъ дѣлѣ виновенъ, то не справедливо, чтобъ онъ служилъ препятствіемъ къ переговорамъ. Поэтому было бы весьма хорошо, еслибы в. в. соблаговолили написать мнѣ такое письмо, которое я могъ бы показать и Царю и Ягужинскому и уничтожить такимъ образомъ недовѣріе, которое вѣнскій и прусскій дворы возбуждаютъ въ здѣшнемъ противъ насъ. Они внушаютъ тутъ, что въ договорахъ съ Франціей не можетъ быть никакой прочности, въ особенности теперь, когда регентство приближается къ концу, а, слѣдовательно, вмѣстѣ съ нимъ могутъ уничтожиться и всѣ заключенныя имъ условія. Я увѣренъ, что это-то именно и было въ мысляхъ Царя, когда онъ говорилъ о тайнѣ и измѣнчивости мнѣній. Къ тому же русскіе съ каждымъ днемъ становятся все горделивѣе и воображаютъ, что они сами ни въ комъ не нуждаются, а всѣ должны заискивать въ нихъ—что, впрочемъ, многіе и дѣлаютъ.

Мнѣ невозможно было не послать къ в. в. Массипа съ извѣщеніемъ о заявленіи Царя,—къ которому, по моему, Шлейницъ послужилъ только предлогомъ; если Царю хочется уклониться отъ обязательствъ съ нами, то онъ навѣрное приберегъ бы это заявленіе къ тому времени, какъ начнутся формальные переговоры; какъ бы то ни было, умоляю ваше высокопреосвя-

au nom de Dieu, votre éminence de pourvoir à ces difficultés qui, jointes aux fatigues où je suis exposé, m'enverront bientôt dans l'autre monde, si v. e. n'a la bonté de me donner quelque consolation. Comme je chiffrais cette lettre, m. Jagoujinski est venu chez moi pour me demander le nom de la personne que je dépêcherais. Je lui ai dit que j'avais passé une mauvaise nuit. Pourquoi, at-il répondu, est-ce que vous n'êtes pas content de S. M. Czarienne? Parfaitement, ai-je répondu, mais comme elle m'a dit que les éclaircissements qu'elle demandait seraient le commencement de mes négociations ici, je crains qu'elle n'ait eu quelque prévention contre moi, qu'elle ne soit fâchée de ce que je lui ai parlé pour m. de Schleinitz, ou qu'elle n'ait changé de disposition par rapport à la France. Rien de tout cela, je vous proteste, m'a dit m. Jagoujinski; elle est très-bien disposée pour la France et pour vous, en particulier; mais elle veut découvrir, par la nature des plaintes que les anglais firent de la négociation commencée à Paris, lequel de ses ministres. (Annotation de Dubois: ceci me confirme dans l'opinion que le Czar veut faire empaler quelqu'un) à contribué a cette découverte, et vous l'obligerez sensiblement de lui donner ces éclaircissements, d'une manière où le secret soit observé à l'égard de m. Schleinitz. On en a parlé à m. Dolgorouki à Paris de même que vous avez fait ici; mais,

---

щенство, ради самого Бога, помогите мнѣ выйдти изъ этихъ затрудненій, которыя, при моемъ слабомъ здоровьѣ и при утомительности здѣшней жизни, непремѣнно сведутъ меня въ могилу, если в. в. не будете столь милостивы, доставить мнѣ нѣкоторое утѣшеніе.

Я уже шифровалъ это письмо, какъ пріѣхалъ Ягужинскій спросить меня, объ имени того лица, которое отправится курьеромъ. Я сказалъ ему, что почти всю ночь не могъ заснуть.—Почему, спросилъ онъ, развѣ вы недовольны Его Царскимъ Величествомъ?—Вполнѣ доволенъ, отвѣчалъ я. Но Государь сказалъ, что я, только по полученіи имъ требуемыхъ разъясненій, могу приступить къ переговорамъ здѣсь, и это заставляетъ меня думать, не предубѣжденъ ли онъ какъ-нибудь противъ меня, не разсердился ли за то, что я замолвилъ слово за Шлейница, или можетъ быть не измѣнилось ли его расположеніе по отношенію къ Франціи.—Ничего подобнаго, увѣряю васъ, сказалъ Ягужинскій; Государь очень расположенъ къ Франціи и въ особенности къ вамъ, лично. Но онъ хочетъ познакомиться съ сущностію жалобъ англичанъ на начатые въ Парижѣ переговоры, потому что по этому можетъ открыть, который изъ его министровъ (замѣтка Дюбуа: это окончательно убѣждаетъ меня, что Царь хочетъ кого-то посадить на колъ) разоблачилъ ихъ, и вы очень обяжете его, если поможете ему разъяснить это обстоятельство, но такъ, чтобы Шлейницъ объ этомъ ничего не зналъ. О немъ и въ Парижѣ

entre nous, je doute que m. Schleinitz ait de l'emploi à notre cour et pour ce qui est du commerce, m. Tolstoy n'en sera pas longtemps président. V. e peut tirer des lumières de ce discours pour ce qui regarde m. Schleinitz, en faveur duquel je crois qu'il ne sera pas convenable de se trop intéresser à l'avenir, quoique son fils croit que m. Dolgorouki agit de concert avec lui et m. de Schafiroff pour le faire rester en France.

J'ai l'honneur etc.

№ 111. M. de Campredon au cardinal Dubois.

St.-Pétersbourg, le 26 Décembre 1721.

Monseigneur,

J'eus l'honneur, il y a cinq jours, de dépêcher le capitaine Massip à v. e. par ordre exprès du Czar, pour lui demander un éclaircissement sur la manière dont la négociation qu'il avait commencée à Paris a été découverte; me faisant entendre que si c'était par le moyen des ministres du roi, il ne pourrait prendre une entière confiance dans les négociations avec S. M.; que de cet éclaircissement dépendait le commencement et le succès de celle dont S. A. Royale m'a chargé, et que la chose lui était d'une importance infinie, soupçonnant quelqu'un de ses

---

говорили Долгорукову также, какъ и вы говорили здѣсь; но, между нами сказать, я сомнѣваюсь, чтобъ Шлейницъ получилъ какую-нибудь должность при нашемъ дворѣ, а что касается торговли, то Толстой не долго останется президентомъ торговой коллегіи. Изъ этихъ словъ в. в. можете заключить, чего слѣдуетъ держаться въ отношеніи къ Шлейницу. По моему, не совсѣмъ удобно будетъ особенно хлопотать за него, хотя сынъ его и думаетъ, будто Долгорукій, за одно съ нимъ и съ Шафировымъ, старается о сохраненіи за нимъ его поста во Франціи.

Имѣю честь и пр.

№ 111. Отъ г. де-Кампредона къ кардиналу Дюбуа.

С.-Петербургъ, 26 декабря 1721.

Ваше высокопреосвященство,

Пять дней тому назадъ, я имѣлъ честь, по спеціальному приказанію Царя, послать къ вамъ Массипа съ просьбою разъяснить, какимъ путемъ разоблачена была тайна переговоровъ, начатыхъ въ Парижѣ. Царь сказалъ мнѣ, что если это сдѣлано было королевскими министрами, то онъ не можетъ имѣть безусловнаго довѣрія къ переговорамъ съ Е. В., и что отъ разъясненія этого обстоятельства зависятъ не только успѣхъ, но и самое начало тѣхъ переговоровъ, которыя Е. К. В. поручилъ мнѣ, а для него, Царя, оно тѣмъ болѣе важно, что онъ подозрѣваетъ одного изъ своихъ министровъ. Те-

ministres. C'est donc à v. e. d'y donner le tour qu'elle jugera à propos par une lettre que je puisse montrer, pour mieux établir la confiance nécessaire et si difficile avec les gens les plus soupçonneux et les plus fiers de l'univers.

Cette raison m'empêche jusqu'à présent de pouvoir faire aucun usage de ce que le roi de Suède m'écrit, de solliciter vivement la réformation de l'article par lequel S. M. britannique est insérée dans le traité de paix, et sans quoi elle ne veut entrer ni dans la garantie, ni dans aucune liaison avec le Czar. Il est à souhaiter que ce prince ne soit pas informé de cette déclaration. Il se croit aussi assuré de la nation anglaise qu'il se soucie peu de ce qui a rapport au Hanovre, et je puis dire à v. e. sûrement que les voies de hauteur ne réussiront point ici. Il ne sera même pas possible de parler du changement de l'article en question, et encore moins sûr de l'obtenir par écrit, que dans le cas d'une négociation sur le pied dont j'ai eu l'honneur de rendre compte. Les ministres du Czar disent bien verbalement que leur maître n'a aucun dessein sur l'Allemagne; mais si on s'endort à cet égard, et que les menées des cours de Vienne, de Prusse et du duc de Holstein aient lieu, il pourra s'élever de ce côté-là un nouveau feu difficile à éteindre,

---

перь отъ в. в. зависитъ дать этому дѣлу желательный оборотъ, написавъ мнѣ такое письмо, которое я могъ бы показать, дабы заслужить довѣріе, столь необходимое и столь трудно пріобрѣтаемое съ людьми, самыми подозрительными и самыми гордыми во всей вселенной.

Благодаря всему этому, я не могъ до сихъ поръ ничего предпринять по тому дѣлу, о которомъ пишетъ мнѣ король шведскій, именно убѣдительно просить объ измѣненіи касающагося его британскаго величества пункта мирнаго договора, такъ какъ, безъ этого измѣненія, англійскій король не хочетъ ни принимать участія въ гарантіи, ни вступать въ какія-либо сношенія съ Царемъ. Весьма желательно, чтобы это заявленіе осталось неизвѣстно здѣшнему Монарху. Онъ убѣжденъ, что можетъ также твердо разсчитывать на англійскій народъ, какъ нисколько не заботиться о Ганноверѣ; я-же со своей стороны, могу положительно увѣрить васъ, что высокомѣріемъ здѣсь ничего не возьмешь Нечего и думать получить даже на словахъ обѣщаніе измѣнить помянутый пунктъ, еще менѣе, добиться онаго на бумагѣ, если не будутъ начаты переговоры въ томъ именно духѣ, какъ я имѣлъ честь вамъ докладывать. На словахъ царскіе министры увѣряютъ, правда, что ихъ Государь не имѣетъ никакихъ видовъ на Германію; но если мы, положившись на эти увѣренія, не станемъ ничего дѣлать, а между тѣмъ дворы вѣнскій и прусскій и герцогъ Голштинскій будутъ продолжать свои интриги, то съ этой стороны можетъ вспыхнуть пожаръ, который не легко будетъ погасить. Ибо Царь счи-

car le Czar se prétend inaccessible, et il le sera en effet dans peu de temps, dès que les établissements où il va faire travailler à Cronsloot et à Rogerwick seront perfectionnés. D'ailleurs, je n'ai encore aucun ordre de S. A. R., et je dois les attendre sur ce qu'elle aura appris de la situation des affaires de ce pays-ci. Je ne sais si je réussirai, mais le Czar et la plupart de ses ministres me témoignent en toute occasion n'être pas mécontents de moi. Cependant je verrai sans peine et même avec grand plaisir qu'une main plus habile, perfectionne cet ouvrage. L'on m'écrit de plusieurs endroits que les anglais en sollicitent fortement votre éminence. J'en ignore la raison. Je n'ai rien à me reprocher, que peut-être trop de droiture et de bonne volonté, et si j'ai quelque jour l'honneur d'entretenir v. e., il me sera aisé de la convaincre de cette vérité.

Le roi de Suède me marque qu'il désire fortement une entrevue avec le Czar. C'est une agréable nouvelle que je donnerai à ce prince à Moscou, où j'espère d'être dans dix jours; et comme cette entrevue se doit faire en Finlande, je ne sais si le Czar ne m'obligera pas de l'y suivre, ce qui ferait plaisir au roi de Suède. Mais je vois avec peine que ce prince rejette la proposition de tout accommodement avec le duc de Holstein. J'ose dire que la prévention en cela lui fait négli-

---

таетъ свои владѣнія неприступными, и они дѣйствительно сдѣлаются такими въ непродолжительномъ времени, когда окончатся начатыя имъ работы въ Кронштлотѣ и Рогервикѣ. Впрочемъ, я еще не получилъ никакихъ приказаній отъ Е. К. В. и долженъ подождать ихъ и того, что основаніемъ имъ послужитъ свѣдѣнія, полученныя Е. В. о положеніи дѣлъ въ здѣшней странѣ. Не знаю, достигну ли я успѣха, но Царь и большая часть его министровъ при всякомъ случаѣ показываютъ, что не недовольны мною. И однако, я нисколько не огорчился бы, а былъ бы даже очень радъ, еслибы окончаніе этого дѣла отдано было въ руки, болѣе искустныя, чѣмъ мои. Мнѣ многіе пишутъ, что англичане усиленно просятъ объ этомъ ваше высокопреосвященство. Не знаю, что ихъ побуждаетъ къ тому. Мнѣ не въ чемъ упрекнуть себя, кромѣ развѣ въ избыткѣ усердія и прямодушія, въ чемъ, надѣюсь, вы и сами убѣдитесь, если когда нибудь мнѣ доведется имѣть честь лично бесѣдовать съ вами.

Шведскій король пишетъ мнѣ, что очень желаетъ увидаться съ Царемъ. Эту пріятную новость я сообщу Монарху въ Москвѣ, куда надѣюсь прибыть дней черезъ десять. Свиданіе должно произойдти въ Финляндіи и, не знаю, Царь можетъ быть захочетъ взять меня съ собою, что порадовало бы и шведскаго короля. Но что меня печалитъ, это то, что король отвергаетъ всякое предложеніе о сдѣлкѣ съ герцогомъ Голштинскимъ. Осмѣлюсь сказать, что въ этомъ случаѣ онъ, изъ-за предубѣжденія, пренебрегаетъ и интересами своими

ger ses intérêts et la politique, puisque sous prétexte de traiter de cette affaire, je lui livrerais un homme qui le mettrait au fait de choses très-importantes qu'il ne peut savoir que par ce canal. J'ai pris la liberté de faire là-dessus les plus justes représentations, qu'il m'a été possible, au roi de Suède. S'il ne veut pas en profiter et que les suites ne soient pas heureuses, il ne pourra s'en prendre qu'à lui.

La résolution du grand conseil dont j'ai eu l'honneur de parler à v. e. a été de construire un port et une ville à Rogerwick. On a déjà commandé mille hommes pour préparer les pierres et les bois. L'ingénieur Loubras est allé en tracer le plan et il doit faire son rapport au Czar à Moscou le 5 de février. Je tâcherai d'avoir un dessin de cet ouvrage qui sera immense. Ce sont des ingénieurs français qui donnent tous ces projets, et surtout le sieur de Brigni, qui a fait pour le Czar le plus beau relief de fortifications qu'il y ait au monde.

On m'avertit que les hollandais traitent ici pour la pêche de la baleine. Je n'ai pas encore fait usage du mémoire que j'ai eu l'honneur d'envoyer sur ce sujet, et je différerai même, si je puis, jusqu'à ce que j'ai reçu les ordres de v. e. S'ils tardent encore longtemps à venir, on croira que S. A. R. ne m'a envoyé ici que pour pénétrer ce qui se passe, et que son dessein n'est point de traiter avec le Czar.

и политикой, потому что, подъ предлогомъ переговоровъ объ этомъ дѣлѣ, я свелъ бы его съ человѣкомъ, который сообщитъ ему весьма важныя вещи, коихъ ни отъ кого другого узнать невозможно.

Я позволилъ себѣ сдѣлать по этому поводу самыя, по моему искреннему убѣжденію, справедливыя представленія королю шведскому. Если онъ не захочетъ послѣдовать имъ и отъ этого произойдетъ что-нибудь не хорошее, пусть онъ пеняетъ на самого себя.

На большомъ совѣщаніи совѣта, о которомъ я имѣлъ уже честь писать в. в., рѣшено построить портъ и городъ въ Рогервикѣ. Уже повелѣно набрать тысячу человѣкъ для приготовленія нужныхъ камня и лѣса. Инженеръ Любрасъ поѣхалъ снимать и распланировать мѣстность, и долженъ сдѣлать докладъ Царю въ Москвѣ, 5 февраля Постараюсь добыть уменьшенную копію съ этого громаднаго по размѣрамъ труда. Всѣ эти проекты составляютъ французскіе инженеры, особенно нѣкій Бриньи, составившій для Царя прелестнѣйшій въ мірѣ рельефный планъ укрѣпленій.

Меня предупредили что голландцы ведутъ здѣсь переговоры о китовой ловлѣ. Я же еще не показывалъ посланнаго вамъ мемуара, и оттяну время до полученія приказаній отъ в. в. Если вы еще долго будете медлить присылкою оныхъ, то здѣсь подумаютъ, будто Е. К. В. прислалъ меня сюда единственно затѣмъ, чтобъ разузнать, что тутъ дѣлается, а заводить переговоры о союзѣ съ Царемъ вовсе и не намѣренъ.

№ 112. Mémoire sur le commerce de France.

Décembre, 1721.

La France est le royaume de toute l'Europe le mieux situé pour le commerce et pour la marine.

Le cardinal de Richelieu le connut, et fonda sur ces principes la puissance et la grandeur de cette monarchie, combinés avec les alliances du nord.

Le commerce et la marine furent en France au plus haut point de leur période pendant le ministère de Colbert.

La jalousie et l'animosité, qui se mirent entre Louvois et Colbert firent baisser l'un, et l'autre tomba entièrement après la mort de Seignelay.

L'occasion de relever ce commerce, de même que la marine se présente par la paix avantageuse, que le Czar vient de conclure avec le roi et la couronne de Suède, et par les favorables dispositions de ce prince pour la France. Ces deux articles dépendent l'un de l'autre.

Pour faire un commerce stable et avantageux, il faut nécessairement redonner à la marine le lustre et la vigueur, où elle a été sous le précédent règne, et l'on ne peut la mener à se degré d'éclat et de puissance sans le secours du commerce.

№ 112. Докладная записка насчетъ французской торговли.

Декабрь, 1721.

Изъ всѣхъ государствъ Европы, Франція обладаетъ наиболѣе выгоднымъ положеніемъ для торговли и для флота.

Кардиналъ Ришелье понялъ это, и на этомъ фундаментѣ, который укрѣпилъ еще союзомъ съ сѣверными державами, основалъ величіе и могущество этой монархіи.

Во время министерства Кольбера, французскіе торговля и флотъ достигли высшей степени своего развитія.

Возникшія между Кольберомъ и Лувуа вражда и взаимная зависть привели въ нѣкоторый упадокъ первую, а второй и вовсе погибъ послѣ смерти Сэньелея.

Выгодный миръ, недавно заключенный Царемъ съ королемъ и короной шведскими, а равно и благопріятное расположеніе этого Монарха къ Франціи, представляютъ удобный случай снова поднять какъ торговлю, такъ и флотъ, ибо эти два предмета находятся въ зависимости одинъ отъ другого.

Чтобы торговля была прочна и выгодна, необходимо возвратить флоту тотъ блескъ и то могущество, какими онъ обладалъ въ предыдущее царствованіе, а безъ помощи торговли его нельзя довести до этого состоянія.

L'expérience de plusieurs siècles a fait connaître que la marine, à moins qu'elle ne soit proportionnée au commerce, ne se soutient pas; et que pour établir cette marine, il faut commencer par le commerce.

Un certain nombre de vaisseaux de guerre pour servir de convoi dans les diverses mers, où le négoce se doit faire, suffit au commencement. La compagnie des Indes en a suffisamment; c'est un grand avantage pour la France de n'être pas obligée à aucune ou à une fort médiocre dépense de ce côté-là. Il ne s'agit donc que de mettre le commerce en mouvement à la faveur d'une étroite union avec l'Espagne dans la Méditerranée et dans l'Archipel, et avec le Czar dans la mer Baltique.

Il n'a jamais réussi dans les états monarchiques entre les mains des souverains et de leurs ministres.

Le grand commerce de l'Angleterre et surtout celui de la Hollande en sont une preuve incontestable, qu'il ne peut, ni se soutenir, ni prospérer que par les compagnies qu'on forme.

Cependant, comme ces compagnies n'ont pas de forces suffisantes pour se soutenir d'elles-mêmes contre la jalousie des autres puissances, leur commerce ne peut être en sûreté, que sous la foi et la protection des

---

Опытъ многихъ вѣковъ доказалъ, что флотъ тогда только можно удержать на извѣстной высотѣ, когда ему соотвѣтствуетъ состояніе торговли, и что для созданія хорошаго флота, надо начать съ расширенія торговли.

Для начала достаточно нѣсколькихъ военныхъ кораблей, которые конвоировали бы суда въ различныхъ моряхъ, гдѣ будетъ производиться торговля. У индійской компаніи ихъ много; Франція пользуется тѣмъ благопріятнымъ условіемъ, что ей въ этомъ отношеніи можно не дѣлать никакихъ или же сдѣлать лишь весьма небольшіе расходы. Слѣдовательно, стóитъ только двинуть торговлю, пользуясь тѣсными союзами, по отношенію къ Средиземному морю и къ Архипелагу—съ Испаніей, а по отношенію къ Балтійскому морю—съ Царемъ.

Въ государствахъ монархическихъ торговля никогда не шла успѣшно, покуда находилась въ рукахъ государей и ихъ министровъ.

Обширная торговля Англіи и въ особенности Голландіи неоспоримо доказываетъ, что она можетъ поддерживаться и успѣшно развиваться только при помощи образованія частныхъ компаній.

Однако же, компаніи эти сами по себѣ не располагаютъ достаточными силами, чтобы однимъ бороться съ завистью прочихъ державъ, и потому торговля ихъ можетъ пользоваться безопасностію лишь при помощи и подъ по-

étroites alliances, que les souverains, dans les états desquels il se doit faire, réciproquement contractent ensemble.

Les meilleurs et les plus sûres de ces alliances sont entre les princes qui ne peuvent avoir aucun objet de jalousie, de la grandeur et de la puissance de l'autre, qui n'ont aucun intérêt à démêler pour la proximité, et qui peuvent entrer dans un système égal et durable à l'égard des autres puissances voisines.

Ces grands et solides avantages se rencontrent et se réunissent tous dans une étroite alliance et union entre le Czar et la France.

Dans ces liaisons à prendre, il s'agit de seconder les vues du Czar pour son commerce. L'utilité, qui en reviendra, sera commune aux deux nations, étant de l'intérêt du Czar que la France soit puissante en mer, et de l'intérêt de la France de contribuer à l'agrandissement des forces maritimes du Czar.

Un traité de commerce de cette nature entre ces deux monarchies peut avoir pour objet et en vue: 1-o, de ce donner l'une à l'autre directement et sans passer par main tierce les marchandises et le cru de chaque pays; 2-o, de la part de la France, de faire son commerce dans les Indes Orientales et surtout en Perse par les états du Czar, qui serviraient d'entrepôt aux marchandises d'Orient et de Perse, qui ont à

кровительствомъ союзовъ, заключаемыхъ между собою государями тѣхъ странъ, которыя находятся въ торговыхъ сношеніяхъ другъ съ другомъ.

Лучшіе и наиболѣе прочные союзы суть тѣ, кои заключаются между монархами, не могущими питать зависти ни къ величію, ни къ могуществу одинъ другого, между которыми не можетъ быть столкновенія интересовъ, порождаемаго близостію владѣній, и которые могутъ поэтому придерживаться постоянно одинаковой политической системы въ отношеніи другихъ, сосѣднихъ съ ними державъ.

Въ союзѣ и тѣсномъ сближеніи Царя съ Франціей представляются разомъ всѣ эти великія и прочныя выгоды.

Для установленія такихъ связей, необходимо помочь видамъ Царя относительно торговли. Это принесетъ одинаковую пользу обоимъ народамъ, потому что какъ могущество Франціи на морѣ будетъ въ интересахъ Царя, такъ точно и усиленіе морскихъ силъ Царя будетъ въ интересахъ Франціи.

Этого рода торговый трактатъ между обѣими монархіями, можетъ имѣть своимъ предметомъ и цѣлію: 1) доставленіе въ ту и другую страну товаровъ, и сырья каждой изъ нихъ прямо и безъ посредства третьихъ лицъ; 2) для Франціи—возможность вести торговлю съ восточной Индіей, и въ особенности съ Персіей черезъ владѣнія Царя, которыя служили бы тогда складоч-

passer en France, de même qu'aux marchandises de France, qui seraient propres pour faire passer en Orient.

La France servirait d'entrepôt au Czar pour ses marchandises, qu'il voudrait faire passer en Espagne et dans l'Archipel, et de celles d'Espagne et de l'Archipel dans les états du Czar et en Orient.

Ce commerce qui se ferait par commutation ne demanderait pas de grands fonds en argent comptant. La seule précaution à prendre serait le réglement d'un tarif très-modéré, et qui fixât en même temps un certain prix par la commutation des marchandises, par le moyen duquel la France aurait à un prix équitable les marchandises des états du Czar, et celles des Indes Orientales et de la Perse; et le Czar aurait, aux mêmes avantages réciproques, les marchandises de France et d'Espagne, chacun gagnant sur les marchandises étrangères, qu'il revendrait avec profit considérable, ce qui attirerait l'argent des étrangers, sans en débourser beaucoup directement.

C'est par ce moyen, que les villes hanséatiques ont poussé dans le 13-e et 14-e siècle leur commerce avec les couronnes du nord à des profits et à des avantages immenses.

Le Czar, après que présentement sa paix est faite avec la Suède,

---

пымъ мѣстомъ для восточныхъ и персидскихъ товаровъ, отправляемыхъ во Францію, и французскихъ, годныхъ для востока.

Франція же служила бы Царю складочнымъ мѣстомъ товаровъ, которые онъ хотѣлъ бы направить въ Испанію, или въ Архипелагъ, а также и тѣхъ, которые изъ Испаніи и Архипелага направлялись бы въ владѣнія Царя и на востокъ.

Эта торговля, будучи, такъ сказать, мѣновой, не потребуетъ большихъ наличныхъ капиталовъ. Единственная мѣра, которую слѣдуетъ принять, это установленіе тарифа, очень умѣреннаго и въ то же время устанавливающаго извѣстную таксу за обмѣнъ товаровъ. Благодаря этому тарифу, Франція получала бы по умѣренной цѣнѣ произведенія царскихъ владѣній, восточной Индіи и персидскіе, а Царь, точно также, на тѣхъ же обоюдно выгодныхъ условіяхъ, получалъ бы произведенія Франціи и Испаніи. Въ то же время обѣ стороны выигрывали бы на иностранныхъ товарахъ, которые продавали бы съ значительнымъ барышомъ, привлекая къ себѣ, такимъ образомъ, иностранныя деньги, не расходуя много своихъ.

Именно этимъ путемъ ганзейскіе города и извлекали, въ XIII и XIV столѣтіяхъ, такія громадныя выгоды изъ своей торговли съ сѣверными государствами.

Теперь, когда Царь заключилъ миръ съ Швеціей, онъ посвятитъ всѣ

donnera tous ses soins à un solide établissement de son commerce avec la Perse et avec les Indes Orientales.

Le premier est fort facile par les royaumes d'Astrakan et de Casan, et par les places que le Czar a sur la mer Caspienne, en établissant les communications des grandes rivières, qu'il fait faire par des canaux de ce côté-là.

L'autre, avec les Indes Orientales, ne peut être profitable, à moins qu'on ne trouve un chemin par mer aux Indes Orientales sans faire le tour du monde.

On espère de trouver ce chemin par l'embouchure du fleuve d'Oby; ce grand fleuve passe par la Tartarie et par la Sibérie, royaume sous la puissance du Czar, sous le nom de Tobol et Irtisch, et a son embouchure dans la Mer Glaciale, au 68 degré de latitude.

Le Czar a envoyé depuis peu des gens expérimentés dans la navigation, dans la géographie et dans l'astronomie, pour reconnaître si la Mer Glaciale est navigable de ce côté dans des certains temps de l'année et s'il se trouve des ports sur cette côte, ou s'il y a moyen d'en faire. En ce cas, le Czar y fera construire des vaisseaux propres pour cette mer, par laquelle, à supposer qu'elle fût navigable, il n'y aurait que pour deux mois de navigation aux côtes de Japon; au lieu, que les anglais et hollandais y mettent dix-huit mois, en faisant le

---

свои заботы установленію прочныхъ торговыхъ сношеній съ Персіей и съ восточной Индіей.

Торговлю съ Персіей очень легко повести черезъ царства Астраханское и Казанское, и черезъ укрѣпленные города, которыми Царь владѣетъ на Каспійскомъ морѣ, въ особенности устроивъ сообщеніе между большими рѣками, которыя онъ съ этой стороны соединяетъ каналами.

Торговля съ восточной Индіей можетъ представить выгоду лишь тогда, если найденъ будетъ морской путь въ Индію, безъ необходимости совершать кругосвѣтное плаваніе.

Этотъ путь надѣятся отыскать черезъ устье рѣки Оби, громадной рѣки, протекающей черезъ Тартарію и Сибирь, государство, находящееся подъ владычествомъ Царя, гдѣ она принимаетъ названіе Тоболя и Иртыша, и впадающей въ Ледовитое море, подъ 68° широты.

Недавно Царь послалъ людей, свѣдущихъ въ мореплаваніи, въ географіи и астрономіи для изслѣдованія, судоходно ли съ этой стороны Ледовитое море въ извѣстное время года, и есть ли тамъ порты, или нельзя ли устроить таковые. Въ послѣднемъ случаѣ Царь велитъ построить корабли, приспособленные къ плаванію по этому морю, по которому, если оно судоходно, можно не болѣе какъ въ два мѣсяца доплыть до береговъ Японіи, тогда какъ англи-

tour du monde. D'un port qu'on aurait à l'embouchure de l'Oby, on peut transporter avec sûreté, facilité et peu de frais, par mer ou par terre, dans l'hiver en traîneaux les marchandises à Moscou, Arkangel et St.-Pétersbourg.

On croit que les personnes détachées pour reconnaître cette côte sont actuellement de retour, ou au moins, qu'elles auront fait leur rapport par écrit.

Le Czar a une ville et un bon port, nommé Kola, dans la Laponie russienne, situé au 67 degré de latitude, sur une rivière navigable, qui a son embouchure dans la mer Septentrionale.

Les habitants sont pêcheurs et ne vivent que de la pêche des chiens marins. Le Czar y fait bâtir actuellement de grands vaisseaux, et propres pour la pêche de la baleine. La plus grande quantité de baleines est auprès d'une île nommée Hoppe, qui n'est éloignée de ce port que de 140 lieues. Les vaisseaux hollandais et hambourgeois ont 492 lieues à faire, avant que d'y pouvoir arriver, et jusque sur les côtes de Grönland, où est présentement la pêche de la baleine, il n'y a de ce susdit port de Kola que 150 lieues, et les hollandais et hambourgeois en ont 375. Cette pêche de la baleine sera d'un grand revenu et ne peut pas être empêchée.

чане и голландцы, вынужденные совершать для этого кругосвѣтное плаваніе, употребляютъ полтора года. Изъ порта, устроеннаго при устьѣ Оби, можно вполнѣ безопасно, легко и недорого перевозить товары въ Москву, въ Архангельскъ и въ Петербургъ моремъ, или сушею, зимою въ саняхъ.

Думаютъ, что лица, посланныя для изслѣдованія этого берега, теперь, въ настоящее время, уже вернулись, или, по крайней мѣрѣ, прислали письменный докладъ.

Въ русской Лапландіи Царь имѣетъ городъ съ прекраснымъ портомъ, называемый Кола. Онъ лежитъ въ 67° широты, на судоходной рѣкѣ, впадающей въ Сѣверное море.

Жители этого города рыбаки, живущіе единственно ловлею моржей. Въ настоящее время Царь строитъ тамъ большіе корабли, приспособленные къ ловлѣ китовъ. Наиболѣе китовъ водится у острова Гоппа, находящагося отъ упомянутаго порта на разстояніи не болѣе 140 миль. Голландскимъ и гамбургскимъ кораблямъ, чтобы достичь туда, приходится дѣлать 492 мили, а къ берегамъ Грэнландіи, гдѣ теперь производится ловля китовъ, имъ надо пройдти 375 миль, тогда какъ отъ сказаннаго порта Колы—только 150 миль. Эта китовая ловля будетъ очень выгодна и ей никто не можетъ препятствовать.

Le parlement d'Angleterre est occupé actuellement d'animer la nation à cette pêche. Il y a grande apparence qu'ils s'uniront avec le Czar. Il serait de l'intérêt du commerce de la France de prévenir les anglais.

Il y a eu quelques négociations sur tous ces objets avec m. Law, qui sont tombées après qu'il se fut retiré de France. On pourrait les renouer présentement et envoyer auprès du Czar, sous la direction du ministre qui doit se rendre à St.-Pétersbourg, des gens expérimentés dans le commerce et dans la navigation, qui pourraient examiner sur les lieux la possibilité et l'utilité de ces projets, et sur leur rapport on réglerait les engagements à prendre.

Le Czar, dans le temps des négociations avec m. Law, était disposé d'accorder à la compagnie des Indes et à la nation française des établissements et des comptoirs dans les ports de St.-Pétersbourg, Arkangel, et dans la ville capitale de Moscou.

On pourrait lui demander encore de semblables établissements dans le royaume de Sibérie, dans ceux de Casan et d'Astrakan, à l'exclusion des autres nations.

Les anglais ont demandé des établissements dans ces deux derniers royaumes depuis fort longtemps et avec de fortes instances. Ils ne l'ont

---

Англійскій парламентъ старается въ настоящее время возбудить въ своемъ народѣ интересъ къ этой ловлѣ, и по всѣмъ вѣроятіямъ англичане сойдутся для этого съ Царемъ. Въ интересахъ французской торговли, слѣдовало бы предупредить англичанъ въ этомъ дѣлѣ.

Насчетъ всѣхъ этихъ вопросовъ начались-было переговоры съ Лау, но они прекратились послѣ удаленія его изъ Франціи. Теперь ихъ можно возобновить и прислать къ Царю, подъ руководствомъ имѣющаго прибыть въ Петербургъ министра, людей свѣдущихъ въ торговлѣ и въ мореплаваніи, которые могли бы изслѣдовать на мѣстѣ, осуществимы ли и полезны ли всѣ эти проекты. А затѣмъ, на основаніи ихъ доклада, можно бы опредѣлить и условія, которыя слѣдуетъ заключить.

Во время переговоровъ съ Лау, Царь соглашался дозволить индійской компаніи и французамъ учредить торговыя заведенія и конторы въ Архангельскѣ, въ Петербургѣ и въ столичномъ городѣ Москвѣ.

Можно бы испросить у него монополію на подобныя же учрежденія въ царствахъ Сибирскомъ, Казанскомъ и Астраханскомъ.

Англичане давно уже и весьма настоятельно выпрашиваютъ для себя такой монополіи въ двухъ послѣднихъ сказанныхъ царствахъ, но имъ никогда не удавалось получить ее. Если же Царь даруетъ ее индійской компаніи, изъ нея можно извлечь громадныя выгоды.

pu jamais obtenir. Si le Czar les accorde à la compagnie des Indes, on en tirera des avantages immenses.

Le Czar peut favoriser tous ces établissements susdits, en donnant de certaines exemptions et franchises, au moins pour plusieurs années, et les matériaux pour bâtir, tant les magasins que les maisons pour les comptoirs, à un prix médiocre.

Si le Czar voulait permettre à la compagnie des Indes d'envoyer des constructeurs de vaisseaux à St.-Pétersbourg, surtout pour les vaisseaux marchands, les y faire bâtir pour leur usage et les revendre en France ou ailleurs, après qu'ils auraient amené leur charge, on gagnerait au moins là-dessus tous les frais du voyage. Un vaisseau bâti dans le port de St.-Pétersbourg coûtera à-peu-près deux tiers ou la moitié moins que s'il était construit en France. Outre le profit très-considérable, que la France tirerait de son commerce dans la Mer Baltique par tous ces moyens indiqués, il lui reviendra encore cet avantage, qu'en entretenant un grand nombre de vaisseaux, elle ferait substister une prodigieuse quantité de matelots et d'ouvriers pour la construction des bâtiments, qui, faute d'occupation, sont obligés d'en aller chercher en Angleterre et en Hollande, dont ces puissances voisines se servent utilement et en temps de guerre même contre la France.

Царь можетъ оказать помощь всѣмъ сказаннымъ учрежденіямъ, даровавъ имъ, по крайней мѣрѣ на нѣсколько лѣтъ, извѣстныя льготы и вольности, и уступивъ за умѣренную цѣну матеріалы, необходимые для постройки магазиновъ и конторскихъ домовъ.

Если бы Царь дозволилъ индійской компаніи присылать въ Петербургъ своихъ кораблестроителей, которые строили бы тамъ для нея корабли, особенно купеческіе, и потомъ, по доставленіи ими груза, перепродавали ихъ во Франціи, или гдѣ-либо въ иномъ мѣстѣ, то на этомъ можно бы выгадать по меньшей мѣрѣ всѣ расходы на проѣздъ Постройка корабля въ петербургскомъ портѣ стоитъ приблизительно на двѣ трети, или на половину дешевле, чѣмъ во Франціи. Не считая значительныхъ барышей, которые Франція можетъ извлечь изъ торговли на Балтійскомъ морѣ, она получила бы еще и ту выгоду, что содержаніе большого количества кораблей доставило бы средства къ жизни громадной массѣ матросовъ и рабочихъ, занимающихся кораблестроеніемъ. Теперь же эти люди, за неимѣніемъ занятій, вынуждены искать ихъ въ Англіи и въ Голландіи, каковыя сосѣднія державы пользуются ими для собственныхъ выгодъ, во время же войны зачастую даже противъ Франціи.

№ 113. Mémoire concernant les revenus du Czar dans toute l'étendue de ses états.

Quelque soin que je me sois donné pendant mon séjour en Russie, et quelques moyens que j'aie mis en usage pour avoir une connaissance exacte des revenus, que le Czar tire de ses vastes états, il m'a été d'autant moins possible d'y réussir, que ce Prince n'en est pas informé lui-même au juste, quoiqu'il soit sans contredit le plus laborieux, le plus attentif et le plus exact qui se puisse imaginer en tout ce qui regarde les détails de son gouvernement. Il avait été établi sur des principes fort extraordinaires, ou pour mieux dire fort différents de ceux des autres nations civilisées. Les grands, de même que le patriarche, y avaient tant de pouvoir, et les malversations dans le maniement des finances et dans l'administration des autres affaires y étaient si fort en usage, que les prédécesseurs du Czar, ne voyant rien que par les yeux de ces usurpateurs de leur autorité et des biens de leurs sujets, dont ils ne laissaient approcher aucun de leur personne, se contentaient d'avoir de quoi entretenir une cour nombreuse à leur manière; d'avoir quelques pelleteries dans leurs magasins et de pouvoir mettre sur pied

---

№ 113. Записка о доходахъ Царской казны на всемъ пространствѣ владѣній Царя.

Сколько я ни старался разузнать, въ бытность свою въ Россіи, и какія средства ни употреблялъ, чтобы получить достовѣрныя свѣдѣнія насчетъ цифры доходовъ, получаемыхъ Царемъ съ его обширныхъ владѣній, тѣмъ менѣе могъ достичь успѣха, что Монархъ этотъ и самъ не знаетъ этого въ точности, хотя онъ, во всемъ, что касается управленія государствомъ, безспорно самый трудолюбивый, самый внимательный и самый пунктуальный государь, какого только можно представить себѣ. Правленіе здѣсь установлено было на принципахъ весьма необыкновенныхъ, или лучше сказать на принципахъ, совершенно непохожихъ на принципы, принятые въ другихъ цивилизованныхъ странахъ. Вельможи, равно какъ и патріархъ пользовались здѣсь такою властію, а лихоимство въ управленіи финансами и въ остальной администраціи до того вошло въ обычай что предшественники нынѣшняго Царя смотрѣли на все лишь глазами этихъ похитителей ихъ власти и достоянія ихъ подданныхъ, которыхъ и близко не подпускали къ ихъ особѣ, и довольствовались тѣмъ, что получали денегъ достаточно для содержанія многочисленнаго, на ихъ своеобразный ладъ устроеннаго двора, имѣли мѣха въ своихъ кладовыхъ, да могли, въ случаѣ надобности, собирать огромныя арміи.

dans les cas nécessaires, de nombreuses armées de gens ramassés à la hâte, sans ordre, sans discipline et même les moins propres à la guerre, parce que peu de temps avant qu'il fallût se mettre en campagne la chancellerie délivrait aux colonels des listes des villages où ils devaient prendre les soldats, et ceux-ci, bien loin de suivre l'intention du Czar en choisissant les meilleurs, tiraient de l'argent des plus aisés, et des plus timides et n'amenaient aux lieux de l'assemblée de l'armée que le rebut de la nation, en quoi ils étaient favorisés par son aversion naturelle pour la guerre et par la négligence des grands à remédier à ces désordres, dont ils partageaients eux-mêmes le profit.

Quoique le Czar aujourd'hui régnant ait fait des prodiges par rapport au génie de ses sujets pour redresser ce qu'il a trouvé de défectueux dans leur conduite et dans la perception de ses revenus, il ne lui a pas été possible jusqu'à présent d'y réussir, ni de détruire les malversations, nonobstant les sévères recherches, qui ont été faites par son ordre et les châtiments exemplaires de tant de personnes de toutes sortes de conditions. Les russiens apportent au monde en naissant l'envie de tromper, elle est cultivée par l'exemple et par l'éducation de leurs parents. Leur fécondité est infinie en expédients; on n'en a pas sitôt découvert un qu'ils en imaginent dix autres: c'est le pivot capital de

---

Послѣднія набирались, впрочемъ, на-скоро, безъ порядка, безъ дисциплины и изъ людей, наименѣе способныхъ къ военному дѣлу, потому что дѣлалось это такъ: незадолго до открытія кампаніи канцелярія (царскій приказъ) выдавала воеводамъ списки деревень, въ которыхъ они должны были набирать солдатъ, а воеводы не только не думали заботиться о дѣлахъ Царя и не старались выбирать лучшихъ людей, но, напротивъ, вытягивали деньги изъ богатыхъ и трусливыхъ, и на мѣсто сбора арміи приводили лишь отребье націи. Въ этомъ имъ много помогаетъ природное отвращеніе русскихъ отъ войны и небрежность вельможъ, которые равнодушно смотрѣли на эти безпорядки и даже сами извлекали изъ нихъ выгоду.

Хотя нынѣ царствующій Государь сдѣлалъ чудеса, въ смыслѣ вліянія на духъ своихъ подданныхъ, и всячески старается исправить замѣченные въ ихъ поведеніи недостатки и злоупотребленія въ сборѣ податей, но до сихъ поръ ему не удалось достичь своей цѣли и не могъ онъ также уничтожить лихоимство, несмотря на не разъ производившіяся по его приказанію строжайшія слѣдствія и на примѣрныя наказанія, которымъ подверглись множество лицъ разныхъ званій. Наклонность россіянъ къ обману родится вмѣстѣ съ ними и развивается въ нихъ воспитаніемъ и примѣромъ ихъ родителей. Ихъ плодовитость въ изобрѣтеніи средствъ обманывать—безконечна; не успѣютъ открыть одного, какъ они тотчасъ выдумываютъ десять другихъ, это главный рычагъ

leur conduite. On peut dire qu'ils le préfèrent à la vie, puisqu'on voit tous les jours que la peine des tourments à l'égard des uns et l'abondance des richesses, que les autres ont acquises par leurs voleries, ne sont point capables de faire négliger le moindre profit qu'on leur propose, au préjudice de l'équité et de l'intérêt du monarque. En sorte qu'il est vrai de dire qu'il n'entre pas dans ses coffres la moitié de ce qu'il lève sur ses sujets et qui serait très-peu de chose, eu égard à l'étendue de ses états, si l'on ne considérait ses revenus que par rapport aux sommes qu'ils produisent en argent. Mais comme il y en a encore de deux autres espèces, à savoir une imposition en hommes, et une imposition en provisions de vivres et autres munitions, pour l'entretien des places et de la milice de terre et de mer, je détaillerai ces trois articles selon les connaissances, que j'ai pu en acquérir et qui sont fondées sur celles des gens qui ont examiné ces matières avec beaucoup d'attention.

ARTICLE 1-er.

Revenus du Czar en argent.

Ces revenus sont de deux espèces: ordinaires et fixes, et extraordinaires et sujets à des changements selon l'exigence des cas.

ихъ поведенія. Можно сказать, что они любятъ обманъ больше жизни, ибо каждый день можно видѣть, что пытка, претерпѣваемая одними, и конфискація воровствомъ нажитаго богатства другихъ не въ состояніи никого удержать отъ искушенія воспользоваться самой ничтожной выгодой, которую имъ предлагаютъ въ ущербъ честности и интересамъ ихъ Монарха. Такъ что поистинѣ можно сказать, что въ казну государя не попадаетъ и половины того, что взимается съ его подданныхъ. Въ виду обширности владѣній Царя и если принимать во вниманіе лишь сумму денегъ, получаемыхъ отъ нихъ казною, эти подати были бы незначительны; но здѣсь существуютъ еще подати двухъ другихъ родовъ, именно: поставка людей и поставка натурою жизненныхъ припасовъ и прочей амуниціи, необходимыхъ для содержанія крѣпостей и сухопутной и морской милиціи. Всѣ эти три рода податей я опишу настолько подробно, насколько мнѣ удалось самому ознакомиться съ ними, причемъ замѣчу, что свѣдѣнія свои я получилъ отъ людей, съ большимъ вниманіемъ изучившихъ этотъ предметъ.

СТАТЬЯ 1.

Денежные доходы царской казны.

Эти доходы двоякаго рода: обыкновенные и постоянные, и экстраординарные, подлежащіе измѣненіямъ, смотря по потребности въ данное время.

Les revenus ordinaires et fixes se tirent de la taxe sur chaque maison de paysan, sur les moulins, digues, pêcheries, ruches de mouches à miél, près, jardins, bains et autres possessions de cette nature, les cabarets, le tabac, le sel, les douanes et les marchandises de Sibérie et de la Chine. Mais comme le Czar s'est réservé tout le provenu de quelques uns de ces derniers, j'en ferai un article séparé.

Chaque paysan de ce qu'on appelle la Grande et Petite Russie paie des taxes ordinaires pour sa maison et sa terre, savoir:

	kopecs.
Pour le conseil de guerre.	25
Pour l'amirauté	10
Pour les recrues.	6
Pour les chevaux dans chaque gouvernement.	11
Pour les tuileries.	3
Pour les fours à chaux	3
Pour les matériaux à bâtir, sauf dans les terres de Pétersbourg	4
Pour les chevaux de poste	5
Pour l'entretien des chancelleries.	1
Pour les dépenses extraordinaires	1/2
	68 1/2

Доходы обыкновенные и постоянные получаются съ налоговъ на жилища крестьянъ, на мельницы, плотины, рыбныя ловли, пчелиныя улья, на луга, сады, бани и прочія угодья этого рода, на кабаки, на табакъ и соль, съ пошлинъ таможенныхъ и съ товаровъ сибирскихъ и китайскихъ. Такъ какъ вся сумма дохода, доставляемаго нѣкоторыми изъ поименованныхъ предметовъ, поступаетъ полностію въ пользу Царя, то я помѣщу ихъ въ отдѣльной графѣ.

Каждый крестьянинъ изъ населенія Великой и Малой Россіи уплачиваетъ постоянныхъ налоговъ за свои жилище и землю:

	копѣекъ.
На военный совѣтъ	25
„ адмиралтейство	10
„ рекрутъ	6
„ коневодство во всѣхъ губерніяхъ	11
„ черепичныя фабрики	3
„ известковыя печи	3
„ строительные матеріалы (этотъ налогъ уплачивается вездѣ, кромѣ Петербурга) . .	4
„ почтовыхъ лошадей	5
„ содержаніе канцелярій	1
„ экстраординарные расходы	1/2
	68 1/2

La levée de ces derniers s'exige de tous les villages, selon la répartition et les registres où sont marqués les noms de chaque village et de chaque paysan avec celui de sa femme et de ses enfants et de ses valets; mais ces registres sonts peu exacts. En 1715 le Czar avait ordonné qu'on fit une nouvelle revue de ces villages et du nombre des habitants, ce qui fut exécuté dans le seul gouvernement de Moscou. On continue cet examen dans tout le reste des états. Mais ces précautions ne suffisaient pas encore pour empêcher les malversations et les ruses, dont les gentilshommes se servent pour rendre infructueuses les intentions de Sa Majesté Czarienne, parce que comme la principale richesse de la plupart de ces gentilshommes russiens consiste en villages et en terres, il n'y a rien au monde qu'ils aient plus à coeur que d'exempter leurs paysans des charges publiques à leur profit, et ils sont *fortement* persuadés que tout leur est permis pour y réussir. Et s'il se trouve quelqu'un des commissaires à l'épreuve des présents, ce qui serait un prodige en Russie, ce gentilhomme a un autre expédient prêt pour le surprendre, en faisant pendant le temps de la revue joindre plusieurs maisons ensemble, qui peuvent être ensuite séparées et remises à leur place en quelques heures, parce qu'elles sont toutes de poutres de bois assemblées et faciles à transporter. On connaît ces superche-

---

Каждая деревня обязана вносить эти налоги, распредѣленіе которыхъ значится въ спискахъ, гдѣ обозначены названія всѣхъ деревень и всѣхъ крестьянъ, съ ихъ женами, дѣтьми и работниками; только списки эти не очень вѣрны. Въ 1715 г. Царь приказалъ сдѣлать новую ревизію всѣмъ деревнямъ и количеству жителей въ нихъ; исполнено это было въ одной лишь московской губерніи; въ остальныхъ частяхъ государства ревизія еще продолжается. Но этихъ предосторожностей не достаточно еще для устраненія всѣхъ злоупотребленій и хитростей, къ коимъ прибѣгаютъ дворяне для того, чтобы сдѣлать безплодными начинанія Его Царскаго Величества; ибо, имѣя въ виду, что главное богатство большинства изъ этихъ россійскихъ дворянъ заключается въ землѣ и въ деревняхъ, они не о чемъ на свѣтѣ такъ не хлопочутъ, какъ о томъ, чтобы избавить своихъ крестьянъ—въ свою собственную пользу, конечно, отъ уплаты государственныхъ налоговъ; а въ этомъ направленіи они глубоко убѣждены, что всѣ средства дозволительны. Если попадается какой-нибудь сборщикъ податей, недоступный взяткамъ—что въ Россіи представило бы истинное чудо—то у помѣщиковъ готово другое средство поймать его. Покуда онъ ѣдетъ, они приказываютъ соединить во-едино нѣсколько избъ, которыя можно разобрать, перенести съ мѣста на мѣсто и опять собрать въ нѣсколько часовъ, такъ какъ строятся онѣ изъ деревянныхъ бревенъ. Эти хитрыя уловки извѣстны, но такъ какъ противъ нихъ почти

ries, mais comme il est presque impossible d'y remédier, on a jusque'à présent levé cette imposition selon la répartition de 1679, excepté dans le gouvernement de Kiew, où l'on s'est conformé à celle de 1710 à cause que les habitants s'y sont trop considérablement augmentés, depuis que l'Ukraine est sous l'obéissance du Czar, pour que la répartition ancienne y fût tolérable.

La taxe imposée sur les moulins est proportionnée à la quantité de grains qu'ils peuvent moudre et le propriétaire paie au Czar le quart du profit qu'il en tire, en quoi il y a aussi de grands abus par les raisons qu'on vient de rapporter. Les nobles et les ecclésiastiques sont aussi sujets à cette imposition.

Chaque paysan pour son bain paie 15 kopeks par an. Ils en ont tous, et l'usage en est si fréquent qu'un russien se passerait plus facilement de manger que de se baigner deux ou trois fois la semaine. On compte que cet article seul rend plus de trois cent mille roubles.

Les prêtres y contribuent le plus parce que, étant mariés et ne pouvant dire la messe qu'après s'être lavés, ils sont obligés de payer un rouble pour chaque bain; cet ordre de la nation est tombé dans un grand mépris depuis l'abolition du patriarchat; aussi sont ils plus foulés que les autres sujets. Celui qui a une paroisse paie six kopeks,

---

ничего подѣлать нельзя, то налогъ на избы взимается по переписи 1679 г., исключая, впрочемъ, Кіевской губерніи, въ коей за основу сборовъ принята перепись 1710, ибо тамъ, со времени подчиненія Украйны Царю, народонаселеніе увеличилось настолько, что прежнею переписью окончательно уже руководствоваться невозможно.

Налогъ на мельницы взимается пропорціонально съ количествомъ вымалываемаго зерна, причемъ собственникъ мельницы уплачиваетъ въ царскую казну четвертую часть всей получаемой имъ прибыли. Тутъ тоже по вышеозначеннымъ причинамъ, происходитъ масса злоупотребленій. Этотъ налогъ несутъ и дворянство, и духовенство.

За баню каждый крестьянинъ вноситъ 15 коп. въ годъ. Бани у нихъ у всѣхъ есть, и обычай париться такъ распространенъ, что русскій скорѣе откажется отъ ѣды, чѣмъ отъ удовольствія выпариться два или три раза въ недѣлю. Насчитываютъ, что эта статья одна составляетъ до трехсотъ тыс. рублей въ годъ. Ее въ наибольшей мѣрѣ покрываетъ духовенство, такъ какъ священники, будучи женатыми, не имѣютъ права служить обѣдню, не вымывшись предварительно; они обязаны платить за баню по рублю. Это сословіе сильно упало во мнѣніи націи со времени уничтоженія патріархата, и потому его прижимаютъ больше, чѣмъ другихъ подданныхъ. Священникъ, имѣющій приходъ, вноситъ по шести копѣекъ съ каждаго, считающагося въ приходѣ,

pour chaque maison et quelque chose pour son caractère de prêtrise, pour sa femme et pour ses enfants, ce qui doit aussi s'entendre des évêques et des archevêques.

Pour ce qui est des pêcheries, digues, prés, jardins, ils n'ont point de taxe fixe, et l'on suit encore en cela les anciens réglements. La province de Dorpat paie pour ces chefs, par un accord qu'elle a fait, vingt-cinq mille roubles, celle de Riga—six-mille, celle d'Oesel—neuf-mille, celle de Réval quinze-mille

Les habitants des villes et bourgs de Russie, outre ces impositions que leur sont communes avec les paysans, en paient deux autres pour les fonds de leurs terres et maisons et pour les autres biens immeubles qu'ils possèdent. L'imposition des fonds est de cinq kopecks par chaque toise en carré à l'égard de toutes les maisons qui ne sont pas situées en fonds blancs (on appelle fonds-blancs, ce qui a appartenu autrefois à quelque gentilhomme jouissant de l'immunité, ou destiné au logement des gens de guerre; ces fonds sont encore exempts de la taxe, quand même ils sont possédés par des roturiers, mais tous les autres, qu'on appelle noirs, la paient par qui qu'ils puissent être occupés).

Cette imposition n'est pas à beaucoup près aussi onéreuse que celle

---

дома, и небольшую сумму за священническій санъ, за жену и за дѣтей,—налогъ, взимаемый также съ епископовъ и архіепископовъ.

Что касается рыбныхъ ловель, плотинъ, луговъ и садовъ, то цифра налога съ нихъ неопредѣлена положительно, и въ этомъ отношеніи слѣдуютъ еще прежнему регламенту. За эти статьи, по принятому ими соглашенію, дерптская провинція уплачиваетъ двадцать пять тыс. руб., рижская—шесть тыс., эзельская—девять тыс., ревельская—пятнадцать тыс. въ годъ.

Кромѣ этихъ налоговъ, которые они несутъ наравнѣ съ крестьянами. жители городовъ и мѣстечекъ въ Россіи уплачиваютъ еще два другихъ: за дома и за землю подъ ними и за прочее недвижимое имущество, которымъ они владѣютъ.

Имущественный налогъ уплачивается въ размѣрѣ пяти копѣекъ съ квадратной сажени каждаго дома, построеннаго не на бѣлой землѣ (бѣлой землей, или бѣлымъ имуществомъ называются такія, которыя въ прежнія времена принадлежали дворянамъ, пользующимся привиллегіей не платить подати, или которыя предназначены для помѣщенія солдатъ. Эти послѣднія, т.-е. назначенныя для солдатъ дома освобождаются отъ налога даже и въ томъ случаѣ, если принадлежатъ разночинцамъ; но всѣ прочіе именуемые чернымъ имуществомъ, черной землей, подлежатъ налогу, кто-бы въ нихъ ни помѣщался).

Этотъ налогъ далеко не такъ тяжелъ, какъ налогъ на невещественное

sur les biens immeubles et qui regarde uniquement les marchands, les manouvriers et autres personnes qui vivent de leur travail dans les villes. Pour lever cette imposition avec quelque espèce d'égalité par rapport aux facultés d'un chacun, on a établi des bourgmestres dans chaque ville; ils font la répartition de la somme imposée, et, afin qu'elle rentre toujours réellement dans les coffres du Czar, les bourgmestres répartissent sur les plus riches la taxe que la pauvreté ou les malheurs, qui arrivent souvent dans le commerce, ont mis quelques bourgeois hors d'état de payer. Pour cet effet, ils divisent la bourgeoisie en plusieurs classes; ceux de la moindre sont dénommés par un demi-kopeck, et ainsi en augmentant jusqu'à un rouble, et l'imposition est telle que les bourgeois de la classe de 3 kopecks paient 20 et 30 roubles par an. Ceux de la première classe paient 5 à 600 roubles, sans compter les douanes et les droits des bains, qui se montent à un rouble pour les bourgeois ordinaires, et à trois pour les riches marchands et pour les boyards ou grands seigneurs, moyennant quoi ces boyards sont exemptés des autres charges publiques, excepté de celle pour l'entretien des ponts ou chaussées de bois qu'il y a dans la plupart des chemins et qui se réparent tous les 5 ans. Chaque habitant possédant une maison est obligé de payer 5 kopecks pour chaque toise que sa maison a de longueur.

имущество, который несутъ единственно купцы, ремесленники и другіе люди, своимъ трудомъ живущіе въ городахъ. Чтобы сдѣлать этотъ налогъ приблизительно, хоть до нѣкоторой степени равномѣрнымъ по соображенію платежной способности каждаго, во всѣхъ городахъ назначены бургомистры. Бургомистры эти распредѣляютъ между плательщиками всю сумму опредѣленнаго съ города налога и, дабы она дѣйствительно полностію поступала въ царскую казну, распредѣляютъ ее такимъ образомъ, что богатые обязуются вносить за тѣхъ, кого бѣдность, или столь обычныя въ торговомъ дѣлѣ несчастія лишаютъ возможности платить самимъ. Для этой цѣли все среднее сословіе раздѣлено на классы, изъ коихъ низшій носитъ названіе полукопѣечнаго и т. д. до рубля включительно. Налогъ этотъ настолько тяжелъ, что мѣщане 3-копѣечнаго класса уплачиваютъ отъ 20 до 30 руб. въ годъ. Первый классъ платитъ отъ 5 до 600 рублей, не считая таможенныхъ пошлинъ и налога на баню, который взимается въ количествѣ одного рубля съ обыкновенныхъ мѣщанъ, и трехъ руб. съ богатыхъ купцовъ и съ бояръ или вельможъ. За уплатою этого налога бояре эти свободны отъ всякихъ иныхъ государственныхъ повинностей, исключая обязанности содержать мосты и деревянныя гати, которые встрѣчаются почти на всѣхъ дорогахъ и исправляются разъ въ 5 лѣтъ. Каждый собственникъ какого бы то ни было дома обязанъ вносить по 5 коп. за каждую сажень, занимаемую его домомъ въ длину.

Au commencement de la guerre contre la Suède, le Czar, ayant besoin d'argent, réunit à son domaine les grands biens possédés par les évêques et par les couvents. On leur en rendit une partie en 1711, dans la crainte de quelque soulèvement à l'occasion de la guerre contre les turcs; mais Sa Majesté Czarienne se réserva la faculté de demander tous les trois ans un don gratuit de 20 ou 30 m. roubles de chaque évêque selon le revenu de son diocèse, et de chaque couvent riche, dont on avait pris connaissance par la réunion. Elle est même restée au profit de la couronne par rapport aux biens du patriarche, dont le Czar abolit la dignité après la mort du dernier patriarche André, ordonnant à l'évêque de Riazan d'en faire les fonctions sous le titre d'exarque du siége patriarchal.

Voilà ce qu'on appelle en Russie les revenus ordinaires fixes, et l'on compte qu'ils se montent environ à trois millions trois cent mille roubles. Il n'est pas possible à un étranger d'en avoir un détail bien juste, parce que, outre la sévérité des châtiments contre ceux des chancelleries qui communiqueraient quelque chose de ce qui s'y passe, les russiens joignent beaucoup de discrétion sur leurs affaires intérieures à beaucoup de finesse et de tromperies. Cependant j'ai trouvé moyen d'avoir un état qui à été fait dans la chambres des comptes à la fin de l'année 1722, tel qu'on le trouvera ci-après:

При началѣ войны съ Швеціей, Царь, нуждавшійся въ деньгахъ, отобралъ въ пользу казны и сдѣлалъ государственными имуществами всѣ имѣнія, бывшія во владѣніи епископовъ и монастырей. Въ 1711 г., когда, по случаю войны съ турками, боялись какого-нибудь возмущенія, часть этихъ имѣній была имъ возвращена; но Его Царское Величество оставилъ за собою право, каждые три года требовать добровольнаго приношенія въ 20 до 30 тыс. руб. отъ каждаго епископа, смотря по доходамъ его епархіи, и отъ каждаго богатаго монастыря, состояніе коихъ сдѣлалось извѣстно, благодаря временному отобранію имѣній. Патріаршія имѣнія всѣ остались въ пользу казны послѣ того, какъ Царь, по смерти послѣдняго патріарха Адріана, уничтожилъ это званіе, приказавъ епископу рязанскому принять титулъ экзарха патріаршаго престола, и исполнять должность патріарха.

Вотъ что называется въ Россіи обыкновенными постоянными доходами, общую сумму которыхъ считаютъ въ три милліона триста тысячъ рублей. Иностранцу не легко получить точное росписаніе ихъ, потому что независимо отъ строгости наказаній, которымъ подвергаются тѣ изъ служащихъ въ канцеляріяхъ, кои сообщили бы что-либо изъ происходящаго тамъ, русскіе очень скрытны относительно своихъ внутреннихъ дѣлъ и вмѣстѣ съ тѣмъ люди очень тонкіе и очень фальшивые. Тѣмъ не менѣе я нашелъ средство добыть роспись доходовъ, сдѣланную въ счетной палатѣ (въ камеръ-коллегіи), въ концѣ 1722 г.

Вотъ эта роспись:

Gouvernements.	Villes.	Maisons Bourgoises.	Maisons de paysans.	Roubles Sommes.
Moscou	39	18.450	256.648	1.170.712
St. Pétersbourg	28	10.324	152.650	418.627
Kief	56	1.864	25.816	114.857
Arkangel	20	4.302	92.298	374.276
Riga, Livonie et Smolensk .	17	1.771	42.555	83.039
Réval (Esthonie)	18	2.523	55.224	90.550
Wibourg (Carélie)	1	234	1.048	6.848
Sibérie.	30	3.740	36.154	222.080
Kazan	54	2.545	20.571	344.064
Nijni-Nowgorod	10	3.694	78.562	459.581
	273	49.447	761.526	3.254.637

Губерніи.	Города.	Мѣщанскіе дома.	Крестьянскіе дома.	Сумма въ рубляхъ.
Москва	39	18,450	256,645	1,170,712
Петербургъ	28	10,324	152,650	418,627
Кіевъ	56	1,864	25,816	114,857
Архангельскъ	20	4,302	92,298	374,276
Рига, Ливонія и Смоленскъ .	17	1,771	42,555	83,039
Ревель (Эстонія)	18	2,523	55,224	90,550
Выборгъ (Карелія)	1	234	1,048	6,848
Сибирь.	30	3,740	36,154	222,080
Казань.	5	2,545	20,571	344,064
Нижній Новгородъ	10	3,694	78,562	459,581
Итого . .	273	49,447	761,526	3,254,637

Par cet état, il paraît qu'il y a dans tous les états de la Russie: 273 villes, 49.447 maisons bourgeoises, 761.526 maisons de paysans, et que le revenu ordinaire que le Czar en tire se monte à trois millions deux cent cinquante quatre mille six cent trente sept roubles, qui font à présent vingt deux millions quatre cent cinquante neuf livres monnaie de France.

Il se trouve peu de maisons de paysans dans le gouvernement de Kief à proportion du nombre des villes. La raison en est que les cosaques sont sous ce gouvernement et que ces peuples sont exempts des impositions ordinaires, comme je le dirai ci-après, en sorte qu'on n'a compris dans l'état ci-dessus que ceux qui les paient actuellement.

Il est encore à remarquer qu'on y a omis les revenus que le Czar tire directement des biens publics, confiscation et autres de cette nature, qui n'entrent point dans la caisse publique, et qui sont uniquement destinés pour l'entretien de sa cour. On croit que cette somme va à quatre cent mille roubles, une année portant l'autre, et quelquefois plus, à cause des fréquents changements qui arrivent dans la fortune des grands et des personnes aisées. Le Czar ne touche jamais aux autres revenus publics pour l'entretien de sa maison. Il tire seulement ses gages d'a-

---

Изъ этой росписи явствуетъ, что во всѣхъ россійскихъ владѣніяхъ имѣется 273 города, 49,447 мѣщанскихъ домовъ, 761,526 крестьянскихъ избъ, и что постоянный доходъ, извлекаемый изъ всего этого Царемъ, простирается до трехъ милліоновъ, двухсотъ пятидесяти четырехъ тысячъ, шестисотъ тридцати семи рублей, что составляетъ по нынѣшнему курсу, двадцать два милліона, четыреста пятьдесятъ девять ливровъ французской монетой.

Въ кіевской губерніи пропорція крестьянскихъ избъ слишкомъ мала сравнительно съ количествомъ городовъ. Причина этого заключается въ томъ, что эта губернія населена большимъ количествомъ казаковъ, а этотъ народъ, какъ я изложу это ниже, свободенъ отъ постоянныхъ повинностей, такъ что въ приведенной росписи означены лишь тѣ избы, которыя въ настоящее время обложены податями.

Надо еще замѣтить, что тутъ выпущены доходы, получаемые Царемъ непосредственно съ государственныхъ имуществъ, съ конфискованныхъ имѣній и прочихъ статей этого рода, доходы съ которыхъ не поступаютъ въ государственную казну, а употребляются единственно на содержаніе царскаго двора. Полагаютъ, что эта сумма, круглымъ числомъ, въ иной годъ меньше, въ другой больше, простирается до четырехсотъ тыс. руб. ежегодно, а иногда и болѣе, благодаря частымъ переворотамъ, происходящимъ въ судьбѣ вельможъ и лицъ состоятельныхъ. Изъ другихъ государственныхъ суммъ Царь никогда и ничего не беретъ на содержаніе своего двора; онъ получаетъ

miral et de général, et quoique la somme de quatre cent mille roubles paraisse fort modique, elle est plus que suffisante pour les dépenses que l'on appelle du cabinet, parce que les gages des officiers et domestiques sont fort petits, et qu'excepté les jours de festin, il vit dans sa maison comme un simple particulier. Il conservait outre cela un trésor en argent comptant à Moscou, et un autre dans la forteresse de Pétersbourg, mais ces trésors sont à présent peu de chose par les dépenses extraordinaires que le Czar fait en bâtiment de maisons, jardins et autres édifices dont la plupart tombent en ruine avant d'être achevés, à cause des mauvais matériaux qu'on y emploie et du peu d'habileté ou de fidélité des architectes, à quoi se joint la répugnance naturelles des russes pour les établissements de Pétersbourg, dont ils abhorrent le séjour, parce qu'il les ruine, les tenant éloignés de leurs terres et de leurs anciennes manières de vivre, qu'ils préfèrent à toute chose au monde, en sorte que si le Czar n'établit pas avant sa mort un successeur capable de soutenir ce qu'il a si heureusement commencé, ses peuples retomberont comme un torrent dans leur ancienne barbarie.

только свое адмиральское и генеральское жалованье. И хотя сумма въ четыреста тыс. руб. кажется черезъ-чуръ скромной, она болѣе чѣмъ достаточна для расходовъ такъ-называемаго кабинета, потому что жалованье придворные чиновники и слуги получаютъ очень незначительное, а Царь, за исключеніемъ тѣхъ дней, когда задаются пиры и празднества, живетъ у себя дома, какъ самый простой смертный. У него, кромѣ того хранится запасная казна въ звонкой монетѣ въ Москвѣ и въ петербургской крѣпости; но казна эта теперь значительно поуменьшилась, вслѣдствіе большихъ расходовъ, дѣлаемыхъ Царемъ на устройство садовъ, постройку домовъ и прочихъ зданій, которые, впрочемъ, по большей части разваливаются еще прежде, чѣмъ бываютъ окончены. Причиною тому—плохое качество употребляемыхъ матеріаловъ, и невѣжество и недобросовѣстность архитекторовъ, къ чему присоединяется еще и свойственное русскимъ отвращеніе ко всему, что дѣлается въ Петербургѣ; они его терпѣть не могутъ, потому что жизнь здѣсь, вдали отъ ихъ помѣстій, для нихъ и раззорительна и ненавистна, по отсутствію тѣхъ старинныхъ обычаевъ и нравовъ, которые имъ дороже всего на свѣтѣ. Поэтому если Царь не успѣетъ, еще при жизни, назначить себѣ наслѣдника, способнаго сохранить все, что такъ счастливо начато имъ, его народъ снова, съ быстротою потока, впадетъ въ прежнее свое варварство.

ARTICLE 2-e.

Revenus extraordinaires en argent.

Entre les revenus extraordinaires et sujets à variation, le principal est ce qu'on appelle en Russie „tschaprosniedengui" (?)—qui se peut proprement traduire par le mot de „don gratuit". Il s'exige lors de quelque nécessité urgente de guerre, de construction ou d'envitaillement de forteresse. Voici de quelle manière cette taxe fut imposée en 1716, et s'est continuée depuis sur chaque maison de bourgeois et de paysan:

	kopecks
Pour les magasins de Pétersbourg et de Riga. . . .	57
„ les matériaux de l'amirauté de Réval	25
„ l'entretien d'un ouvrier que chaque cent maison doit fournir, pour chacune	3
„ celui d'un charpentier par 500 maisons doit fournir pour chacune	1
„ les gages des conseillers juges et officiers des autres chancelleries	10
Total . .	96

СТАТЬЯ II.

Экстраординарные денежные доходы.

Главной статьей экстраординарныхъ и не всегда одинаковыхъ доходовъ служатъ такъ-называемыя въ Россіи „запросныя деньги" (?), что можно собственно перевести словами „добровольныя приношенія". Ихъ взимаютъ въ случаяхъ какой-либо крайней надобности, какъ то: война, постройка или вооруженіе и опровіантированіе крѣпости и т. п. Вотъ какимъ образомъ введенъ этотъ налогъ въ 1716 г., и съ тѣхъ поръ продолжаетъ взиматься съ каждой крестьянской и вообще не дворянской семьи:

	копѣекъ.
На магазины въ Петербургѣ и въ Ригѣ	57
„ матеріалы для адмиралтейства въ Ревелѣ	25
„ содержаніе рабочаго, обязательно поставляемаго по одному съ ста семей, уплачивается каждой	3
„ содержаніе плотника, поставляемаго по одному съ 500 семей, каждой	1
„ жалованіе совѣтниковъ, судей и прочихъ канцелярскихъ чиновниковъ.	10
Всего . .	96

Ce qui fait une somme de 778.533 roubles. La capitation qu'on impose pour les mêmes raisons dans toute l'étendue de la Russie, est aussi un de ces revenus extraordinaires. Elle regarde les personnes des deux sexes et de tout âge depuis 12 ans et au-dessus, sans en excepter les gens de guerre et de marine.

On compte qu'il y a dans les états du Czar cinq millions d'hommes et autant de femmes et d'enfants, ce qui fait en tout dix millions d'âmes, et que la capitation proportionnelle, depuis dix kopecks jusqu'à un rouble, rend environ un million de roubles. Quoique cette imposition dût aller beacoup plus haut, si elle était exactement payée, elle n'a pas produit cette année six cent mille roubles, à cause de la misère générale des paysans. Les droits de douane, de mer et de terre ont donné quatre cent mille roubles.

La monnaie, que le Czar s'est uniquement réservé, et qui ne se frappe plus qu'à Moscou, lui produit aux environs de deux cent mille roubles.

Il y a deux hôtels des monnaies: l'un qui s'appelle denejnidwor, et l'autre monetnidwor. Dans le premier, il ne se fabrique que des sols $^1/_2$ et $^1/_4$ de sols de cuivre sur le pied de deux livres de métal par rouble, sur lequel le Czar gagne 33 pour 100. Dans le second on

---

Что составляетъ сумму въ годъ 778,533 р. Подушная подать, взимаемая на тѣхъ же основаніяхъ, на всемъ пространствѣ Россіи, тоже принадлежитъ къ числу экстраординарныхъ доходовъ. Ей подлежатъ всѣ, безъ исключенія, жители обоихъ половъ, начиная съ 12-лѣтняго возраста, даже солдаты и матросы.

Въ царскихъ владѣніяхъ насчитывается пять милліоновъ мужского населенія и столько же женскаго, что вмѣстѣ составляетъ десять милліоновъ. Подушная же подать, раскладываемая пропорціонально отъ десяти копѣекъ до рубля, приноситъ въ годъ около милліона руб.; хотя, при правильной уплатѣ, эта подать должна бы приносить гораздо болѣе, но въ нынѣшнемъ году, благодаря общей нищетѣ крестьянъ, она не дала и шестисотъ тыс. Таможенныя пошлины, съ морскихъ и сухопутныхъ таможень, дали четыреста тысячъ рублей.

Чеканка монеты, составляющая, по распоряженію Царя, исключительно монополію казны и производимая нынѣ только въ Москвѣ, приноситъ до двухсотъ тыс. руб.

Чеканныхъ дворовъ два: одинъ называется „денежный дворъ", другой—„монетный дворъ". Въ первомъ чеканятся только мѣдныя копѣйки, полушки и денежки ($^1/_2$ и $^1/_4$ копѣйки). На количество монетъ, цѣнностію въ 1 рубль, чистой мѣди употребляется два фунта, что доставляетъ казнѣ при-

frappe des ducats, des roubles, demi, quart et dixième, et des kopecks dont cent font le rouble.

Les ducats russes à la croix de St. André passent pour deux roubles, quoiqu'il y ait pour 45 p. % d'alliage, dans le temps qu'il faut perdre cinq sols sur chaque ducat étranger, quoique meilleur du quart que le russe. On peut dire la même chose des roubles qui ne valent pas 38 sols de banque, et qui passent pour 52; en sorte qu'il y aurait un grand profit d'apporter en Russie des écus d'Allemagne ou des piastres, s'il y avait plus de bonne foi et moins de risque à contracter avec les russes, et même avec les hôtels des monnaies, qui ont été à la vérité souvent trompés par les étrangers, à qui ils ont confié des sommes pour faire venir des espèces étrangères propres à fabriquer des roubles dont la matière leur manque. Pour le faire sans perte, ils contractent avec un marchand étranger par ex. qui s'oblige de fournir à la monnaie cent mille rixdales dans le cours de deux années, sur le pied de quatorze $^5/_8$ à la livre, pour laquelle il reçoit onze roubles. Ils donnent ainsi d'avance à ce marchand 50 m. roubles et le reste se paie à la livraison des espèces; le marchand fait valoir cette avance pendant le terme qui lui est accordé, et c'est tout le profit qu'il fait au négoce. Mais il est arrivé souvent que les marchands à qui l'on a fait ces avan-

---

были 33% на 100. Во второмъ чеканятся серебряные дукаты, рубли, полтинники, четвертаки, гривенники и копѣйки, сотня коихъ составляетъ рубль.

Русскіе червонцы, на нихъ андреевскій крестъ, считаются стоимостію въ два рубля, хотя въ нихъ на 45% лигатуры, и при размѣнѣ ихъ на иностранные дукаты, на каждомъ изъ послѣднихъ приходится терять пять копѣекъ, тогда какъ они на четвертую долю выше русскихъ по цѣнѣ. То же можно сказать и о рубляхъ; они не стоятъ и 38 банковыхъ су (французскихъ), а считаются цѣнностію въ 52. Такимъ образомъ было бы очень выгодно привозить въ Россію піастры или нѣмецкіе талеры, еслибъ только сдѣлки съ русскими, даже съ монетными дворами не были такъ рискованы. Надо, впрочемъ, сказать по-правдѣ, что ихъ и самихъ часто обманывали иностранцы, которымъ они довѣряли большія суммы на покупку иностранной звонкой монеты, годной для перечеканки въ рубли, для коихъ у нихъ не хватаетъ матеріала. Чтобы не терпѣть при этомъ убытка, русскіе заключаютъ условіе, напр., съ какимъ-нибудь иностраннымъ купцомъ, обязывающимся, въ теченіе, положимъ, двухъ лѣтъ, представить монетному двору сто тысячъ риксдалеровъ, въ количествѣ четырнадцати $^5/_8$ на фунтъ, за который ему уплачиваютъ одиннадцать рублей. Русскіе выдаютъ этому купцу въ задатокъ 50 тыс. руб., остальную же сумму по доставленіи звонкой монеты. До назначеннаго срока, купецъ пускаетъ за-

ces en Russie les ont emportées hors du pays, ou sont devenus insolvables par les grosses dépenses que font les étrangers, à l'imitation des anglais, qui sont capitalistes et soutiennent leur commerce au moyen des présents et des fréquents repas qu'ils donnent aux russes dont ils ont besoin.

Les monnaies tirent une partie de leur or de la Chine, et ce commerce pourrait se faire avec un grand avantage, si le Czar était servi fidèlement. Mais l'avarice sordide des gens qu'il y a employés en dernier lieu n'a servi qu'à augmenter la méfiance et le mépris des chinois pour la nation russe.

Il est inutile de parler de ce qui s'y pratique pour le paiement des droits d'entrée, qui se fait en rixdales, qu'on ne reçoit que pour 50 kopecks, lors qu'elle sont de poids de 14 à la livre russe, quoiqu'elles en valent 90.

Les rixdales, de même que toutes les espèces d'or étrangères, vont à la monnaie, ce qui fait, comme je l'ai dit, un fonds d'environ 400 mille roubles. On compte d'ailleurs qu'il sort de Russie tous les ans pour deux millions de marchandises, et qu'il n'en entre que pour 16 cent mille roubles; de manière que la balance a été de 400 mille roubles

---

даточны деньги въ оборотъ и въ этомъ весь его барышъ. Но часто случалось, что получившіе такимъ образомъ задатокъ купцы бѣжали съ ними изъ Россіи, или же обанкручивались, вслѣдствіе огромныхъ расходовъ, въ которые вовлекаетъ здѣсь иностранцевъ примѣръ англичанъ. Послѣдніе богаты капиталами и удерживаютъ за собою торговлю, при помощи подарковъ и безпрестанныхъ угощеній, задаваемыхъ ими тѣмъ изъ русскихъ, которые могутъ быть имъ нужны.

Бо̀льшую часть золота монетные дворы получаютъ изъ Китая, и эта торговля могла бы приносить большіе барыши, еслибъ только люди служили Царю добросовѣстно. Но гнусная жадность тѣхъ, кому онъ поручалъ ее въ послѣднее время, послужила лишь къ усиленію недовѣрія и презрѣнія китайцевъ къ русской націи.

Безполезно разсказывать, какимъ способомъ взимаются ввозныя пошлины, уплачиваемыя здѣсь риксдалерами, которые, если ихъ идетъ 14 на русскій фунтъ, принимаются лишь въ 50 коп., хотя въ дѣйствительности стоятъ 90. Риксдалеры, какъ и всякая вообще иностранная золотая монета, идутъ на монетный дворъ, что, какъ я уже сказалъ, составляетъ фондъ приблизительно въ 400 тыс. руб. Впрочемъ, по здѣшнему разсчету, изъ Россіи вывозится ежегодно товаровъ на два милліона, а ввозится только на милліонъ шестьсотъ тыс. руб., такъ что балансъ представляетъ 400 тыс. въ пользу Россіи. Но

pour la Russie. Mais elle ne se soutiendra plus par la diminution du commerce d'Arkàngel.

Le profit qui se tire des cabarets, qu'on appelle „kabaks" en langue russe, et que le Czar s'est réservé à l'exclusion de toute autre personne, est aussi fort considérable. Il n'est permis qu'à lui seul, excepté dans la partie de l'Ukraine, habitée par les cosaques, de vendre en détail la bière, l'eau-de-vie, l'hydromel, sous des peines très-rigoureuses de confiscation, d'amende et même corporelles, pour l'eau-de-vie. Or, comme la nation russe est accoutumée aux boissons fortes, que les soldats et ouvriers reçoivent la moitié de leur paie en pain ou farine, et l'autre moitié en argent comptant, ils consument cette dernière partie dans ces cabarets, de manière que tout l'argent comptant qui circule en Russie rentre dans les coffres de Sa Majesté Czarienne.

Le revenu de ces cabarets se monte à plus d'un million de roubles, dont la seule ville de Moscou produit cent mille; et cela irait beaucoup plus loin et même au double, sans les fraudes qui se commettent surtout par les boyards, qui, sous prétexte de la permission qu'ils ont de brasser chez eux pour leur ménage, et de faire venir à St.-Pétersbourg l'eau-de-vie qu'ils consument dans leurs maisons, en vendent en fraude pour des sommes considérables.

этотъ балансъ долженъ понизиться теперь, въ виду уменьшенія торговли въ Архангельскѣ.

Весьма значительны также барыши отъ питейныхъ домовъ, называемыхъ по-русски „кабаками", производство торговли въ которыхъ тоже обращено Царемъ въ исключительную монополію казны. За исключеніемъ лишь обитаемой казаками части Украйны, частнымъ лицамъ вездѣ запрещена розничная продажа пива, водки и меду и за нарушеніе запрещенія назначены очень строгія наказанія: штрафы, конфискація имущества, а за продажу водки—даже тѣлесное. А такъ какъ русскій народъ весьма склоненъ къ крѣпкимъ напиткамъ, и солдаты и рабочіе половину своего жалованія получаютъ хлѣбомъ, или мукою, а остальную наличными деньгами, то эта послѣдняя тратится ими въ кабакахъ, такъ что всѣ обращающіяся въ Россіи наличныя деньги возвращаются этимъ путемъ въ казну Его Царскаго Величества.

Ежегодный доходъ съ этихъ кабаковъ простирается до милліона руб., изъ коихъ одна Москва даетъ сто тысячъ. И этотъ доходъ былъ бы еще больше, даже удвоился бы, еслибъ не внутренняя контрабанда, которой занимаются главнымъ образомъ бояре. Имъ разрѣшается курить вино для своихъ хозяйственныхъ надобностей и для собственнаго же домашняго употребленія привозить водку въ Петербургъ; они этимъ пользуются и подъ прикрытіемъ домашняго употребленія тайно продаютъ вина на значительныя суммы.

On peut dire la même chose du tabac à fumer, dont le Czar s'est réservé la vente et sur laquelle il se commet des fraudes infinies, par l'avidité du gain que les boyards et autres particuliers trouvent à vendre en cachette du tabac de Circassie et d'Ukraine, où il en croît une grande quantité. On croit que cet article, joint à celui des potasses et vedasses, dont le Czar s'est aussi réservé le monopole, peut se monter à trois cent mille roubles par an.

Les salines dont il y avait ci-devant un grand nombre en Russie, appartiennent toutes au Czar. Elles sont présentement réduites à trois, sans y comprendre celle d'Astrakan, que ce Prince a fait rétablir lors de son voyage en Perse, et au moyen desquelles il espère pouvoir se passer de sel étranger, ce qui n'est cependant pas à présumer à cause de la mauvaise qualité de celui de Russie; en sorte que les anglais et les hollandais y en font entrer tous les ans une quantité considérable de celui de Portugal et d'Espagne, par contrat avec la chambre des comptes.

Les trois principales salines sont celles de Strogonoff, de Bakhmout, et de Sibérie, les deux premières sont dans le gouvernement de Kazan. Celle de Strogonoff est le nom d'un marchand de Moscou qui avait contribué à la conquête du royaume de Sibérie, en considération de quoi le Czar d'alors avait donné de grandes terres à cette famille, dont le

---

То же самое можно сказать и о курительномъ табакѣ, торговля коимъ также составляетъ привиллегію царской казны. Тутъ тоже жадные къ наживѣ бояре и другія частныя лица совершаютъ безконечное множество мошенничествъ, тайно торгуя черкасскимъ и украинскимъ табакомъ, разводимымъ въ большомъ количествѣ. Полагаютъ, что доходъ съ этой статьи вмѣстѣ съ поташемъ разныхъ сортовъ и смольчюгомъ, также составляющими теперь казенную монополію, простирается до трехсотъ тыс. руб. въ годъ.

Соляныя копи, которыхъ прежде было очень много въ Россіи, всѣ принадлежатъ Царю. Ихъ теперь осталось всего три, не считая астраханскихъ, которыя Государь, во время поѣздки своей въ Персію, велѣлъ исправить; съ этими онъ надѣется обойдтись безъ иностранной соли, что однакоже едва ли возможно, въ виду плохого качества русской. Покуда англичане и голландцы ежегодно ввозятъ сюда значительное количество португальской и испанской соли, по контракту, заключенному ими со счетной палатой.

Три главныя соляныя копи суть: строгоновская, бахмутская и сибирская, изъ коихъ двѣ первыя находятся въ Казанской губерніи. Строгоновымъ назывался одинъ московскій купецъ, во многомъ содѣйствовавшій завоеванію сибирскаго царства. Въ награду за эту услугу тогдашній Царь подарилъ ему въ потомственное владѣніе огромныя помѣстья. Теперь остался

seul qui reste a été fait baron et a épousé en dernier lieu la fille du général Scheremetieff. Strogonoff ayant découvert dans ses terres des salines fort abondantes et tous les bois propres à les cultiver, conseilla au Czar d'abolir toutes les petites salines avec offre de fournir tout le sel nécessaire à ses états. Il effectua sa promesse et gagna des sommes immenses à ces ouvrages, mais l'envie que les boyards en conçurent ne le laissèrent pas jouir longtemps de cet avantage; on l'obligea d'avancer de grosses sommes d'argent au Czar, et peu de temps après ce Prince se saisit de ces salines en lui donnant seulement un kopeck $^1/_2$ par poud de 40 livres de sel qui se fabriquait chez Strogonoff, ce qui rend encore à ce marchand 20.000 roubles; d'où il est aisé de juger que le Czar en tire un revenu considérable, puisque, selon ce calcul qui est de fait, il se fabrique à cette saline un million trois cent trente trois mille pouds de sel, que le Czar fait vendre à un sol la livre et plus, ce qui se monte à 266.666 roubles. La saline de Bakhmout, sur la rivière du Don, appartient immédiatement aux tartares, et rapporte tous les ans au Czar 35.000 roubles; mais il s'y commet de grandes friponneries, qui en 1717 coutèrent la tête au prince Demetrius Koltzoff-Massalski, gouverneur de Kasan, quoiqu'il fut protégé par l'amiral Apraxin, qui avait part à ce vol. Les salines de Sibérie sont mal dirigées et ne produisent

---

только одинъ представитель этой фамиліи, который пожалованъ барономъ и недавно женился на дочери генерала Шереметева. Этотъ Строгоновъ открылъ въ своихъ помѣстьяхъ богатые залежи соли, и такъ какъ тутъ же имѣются и нужные для эксплуатаціи лѣса, то онъ и предложилъ Царю уничтожить всѣ маленькія копи, обязуясь одинъ доставлять всю потребную для его владѣній соль. Онъ это обязательство исполнилъ, причемъ заработалъ громадныя суммы; но зависть бояръ не дала ему долго пользоваться выгодами. Его заставили уплатить Царю большую сумму, а вскорѣ затѣмъ Государь этотъ отобралъ у него копи, предоставивъ лишь въ его пользу $^1/_2$ копѣйки съ пуда (40 фунт.) добываемой изъ бывшихъ его копей соли. Впрочемъ, и при этомъ Строгановъ все же получаетъ 20,000 руб. въ годъ, изъ чего можно видѣть, какъ значителенъ доходъ, получаемый Царемъ. По сказанному, фактически вѣрному разсчету, въ этихъ копяхъ вырабатывается (ежегодно) милліонъ тристатридцать три тысячи пудовъ соли, продается же она казною по копѣйкѣ за фунтъ и дороже, что приноситъ до 266,666 рублей. Бахмутскія копи, лежащія на рѣкѣ Донъ, принадлежатъ собственно татарамъ и приносятъ Царю до 35,000 р. дохода. Но тамъ совершается много мошенничествъ, за которыя, въ 1717 году, бывшій тогда казанскимъ губернаторомъ кн. Кольцовъ-Масальскій поплатился головой, не смотря на протекцію участвовавшаго въ воровствѣ адмирала Апраксина. Сибирскими копями плохо управляютъ, и изъ нихъ до-

que le nécessaire au pays et aux tartares des environs. Enfin le dernier chef des revenus réels du Czar se tire des marchandises de Sibérie et de la Chine, dont ce prince s'est réservé le monopole, en sorte qu'il n'est permis à aucun particulier, de quelque qualité et condition qu'il soit, de faire ce commerce pour son compte, sans une permission expresse du Czar, qu'il donne quelquefois pour une somme médiocre qu'on a toujours l'industrie de porter au centuple et de détourner à son profit particulier celui qui devait revenir au Czar. On en a vu un exemple démonstratif en la personne du prince de Gagarin, ci-devant gouverneur de la Sibérie, à qui on trancha la tête en 1721 pour avoir amassé des richesses si immenses, que, depuis ce temps-là, qu'on fait vendre seulement ses meubles et marchandises de Sibérie et de la Chine, il en reste encore plusieurs maisons pleines invendues, sans compter les pierreries, l'or et l'argent, qu'on assure s'être monté à plus de trois millions de roubles. On sait que tout le commerce de Sibérie consiste en pelleteries de toutes espèces, colle et os de poisson, fer et cuivre, dont il y a d'excellentes mines qui ne sont pas encore bien cultivées (exploitées) par l'adresse qu'ont eu les sibériens et leurs gouverneurs de faire croire que ce serait un travail inutile. Le fer de Sibérie égale en bonté celui d'Espagne, et le cuivre celui de Suède. Le Czar a envoyé un officier

---

бывается не болѣе того, что нужно для той страны и живущимъ близъ нея татарамъ. Наконецъ, послѣдней статьей доходовъ царской казны служатъ сибирскіе и китайскіе товары, продажа коихъ тоже составляетъ монополію. Всѣмъ частнымъ лицамъ, каково бы ни было ихъ званіе и положеніе, воспрещается вести эту торговлю, развѣ лишь по спеціальному разрѣшенію Царя. Онъ иногда даетъ это разрѣшеніе за небольшую сумму, которую, впрочемъ, получающіе право торговли умѣютъ увеличить во сто разъ, кладя въ свой собственный карманъ барыши, слѣдуемые казнѣ. Поразительный примѣръ (подобныхъ дѣйствій) представляетъ кн. Гагаринъ, бывшій сибирскій губернаторъ, казненный въ 1721 году. Онъ награбилъ такое огромное количество богатствъ, что съ тѣхъ поръ и понынѣ продаютъ одни лишь недвижимыя имущества и сибирскіе, и китайскіе товары и все еще остались непроданными столько, что ими полны нѣсколько домовъ. Драгоцѣнныхъ же камней, золота и серебра отобрано, говорятъ, болѣе чѣмъ на три милліона рублей.

Извѣстно, что произведенія Сибири, которыми она торгуетъ, состоятъ изъ мѣховъ всѣхъ сортовъ, рыбьяго клея и жиру, желѣза и мѣди. Тамъ имѣются превосходные рудники этихъ металловъ, но до сихъ поръ они мало разработаны, благодаря тому, что сибиряки и ихъ губернаторы хитро увѣрили всѣхъ, будто эта разработка не стоитъ труда. По доброкачественности, сибирское желѣзо равно испанскому, а мѣдь—шведской. Царь послалъ туда

hessois, nommé Heins, qui a établi les forges d'Olonetz, pour faire les mêmes établissements en Sibérie, et il n'est pas à douter qu'il n'y réussisse, puisque rien ne manque pour cela que la volonté des peuples, trop éloignés de la capitale pour qu'il soit possible d'y faire exécuter avec l'exactitude nécessaire les ordres du souverain.

Toutes les pelleteries qui se prennent en Sibérie se portent et conservent dans les magasins du Czar. Une partie est envoyée à Moscou, et l'autre sert de matière au commerce de la Chine, qui se fait par les caravanes qu'on y envoie par terre tous les trois ans. Elles ne peuvent rester que six semaines à Pékin; aussitôt qu'elles sont arrivées sur la frontière, le gouverneur chinois en donne avis à l'empereur, la caravane est obligée d'attendre la réponse, et aussitôt qu'elle est arrivée les chinois fournissent les voitures et chameaux nécessaires jusqu'à Pékin, où la caravane troque ses pelleteries contre des soies, de l'or en lingots, étoffes, et autres marchandises de soie, porcelaine et vernis.

Ils avaient autrefois ces articles à très-bon marché, et vendaient leurs pelleteries fort cher, mais l'attention du gouverneur de Sibérie à profiter de ce commerce l'a considérablement ruiné, parce qu'envoyant en fraude aux tartares et chinois une quantité prodigieuse de peaux fines et grossières dont l'usage est commun dans la Chine, elles y sont

---

нѣкоего Гейнса, гессенскаго офицера, устроившаго желѣзодѣлательные заводы въ Олонцѣ. Ему поручено основать такіе же заводы и въ Сибири, и въ успѣхѣ его нельзя сомнѣваться, потому что для этого есть всѣ данныя, кромѣ лишь доброй воли народа. Онъ слишкомъ отдаленъ отъ столицы, почему среди него и трудно исполнять повелѣніе Государя съ тою точностію, какъ бы слѣдовало.

Всѣ добываемые въ Сибири мѣха свозятся въ царскіе магазины и тамъ хранятся. Часть ихъ посылается въ Москву, а другая служитъ для торговли съ Китаемъ, совершающейся при помощи каравановъ, отправляемыхъ туда сухимъ путемъ каждые три года. Караваны эти могутъ оставаться въ Пекинѣ всего шесть недѣль. Тотчасъ по прибытіи ихъ на границу, китайскій губернаторъ даетъ знать объ этомъ императору, а караванъ обязанъ ждать отвѣта, и только по полученіи онаго, китайцы доставляютъ фуры и верблюдовъ, необходимыхъ для перевозки товаровъ въ Пекинъ, гдѣ караванъ промѣниваетъ свои мѣха на шелкъ, слитки золота, матеріи и прочіе шелковые, фарфоровые и стеклянные товары.

Въ прежнее время эти товары доставались русскимъ за безцѣнокъ, а мѣха свои они продавали очень дорого. Но стараніе сибирскаго губернатора эксплуатировать эту торговлю въ свою пользу сильно подорвало ее. Онъ контрабандой посылалъ татарамъ и китайцамъ такое огромное количество весьма

tombées de prix au préjudice des caravanes; en sorte qu'aujourd'hui cette espèce de marchandise est presque aussi chère à Moscou qu'à Pékin. Il n'est pas possible de dire au juste combien ce commerce rapporte au Czar; on croit qu'il peut aller communément à 200 mille roubles, y compris les pelleteries qui s'envoient hors du pays par Moscou, Arkangel, Pétersbourg, Astrakan et Kief qui sont les cinq endroits où se paient les douanes de toute la Russie; à Arkangel et Pétersbourg pour les marchandises qui viennent de France, d'Angleterre, de Hollande, de la Mer Baltique et d'Italie; à Astrakan pour celle qui viennent de Perse, et qu'on y envoie; à Kief pour celles de Turquie et partie de la Pologne, et à Moscou pour celles de Sibérie et de la Chine. Les droits d'entrée se paient aussi à Moscou, pour tout ce qui entre dans cette capitale de toutes les autres parties des états de Sa Majesté Czarienne.

Voilà à peu près en quoi consiste tous ses revenus réels, extraordinaires et ordinaires en argent, et qui se montent suivant le cadcul ci-dessus à sept millions huit cent vingt neuf mille huit cent trente six roubles au plus.

распространенныхъ въ Китаѣ дорогихъ и простыхъ мѣховъ, что они упали тамъ въ цѣнѣ—понятно, въ ущербъ караванамъ; такъ что нынѣ этого рода товары стоятъ въ Пекинѣ немногимъ дороже, чѣмъ въ Москвѣ. Невозможно опредѣлить въ точности, сколько эта торговля приноситъ Царю. Полагаютъ, что доходъ съ нея можетъ простираться до 200 тыс. руб., включая сюда же и мѣха, вывозимыя изъ страны черезъ Москву, Архангельскъ, Петербургъ, Астрахань и Кіевъ, единственные пять пунктовъ, въ которыхъ уплачиваются таможенныя пошлины со всей Россіи: въ Архангельскѣ и Петербургѣ—за товары, привозимые изъ Франціи, Англіи, Голландіи, Испаніи и черезъ Балтійское море; въ Астрахани—за идущіе изъ Персіи и въ нее; въ Кіевѣ—за прибывающіе изъ Турціи и отчасти изъ Польши; въ Москвѣ—за сибирскіе и китайскіе. Въ Москвѣ взимаются также ввозныя пошлины за все, что ввозится въ эту столицу изо всѣхъ прочихъ частей государства Его Царскаго Величества.

Вотъ въ чемъ состоятъ приблизительно всѣ дѣйствительные обыкновенные и экстраординарные денежные доходы, простирающіеся по вышеизложенному разсчету, не болѣе какъ до семи милліоновъ, восьмисотъ двадцати тысячъ, ста тридцати шести (7.829,836) руб. въ годъ.

Récapitulation des revenus actuels du Czar en argent qui entre dans ses coffres:

Impositions sur les maisons des bourgeois et des paysans	3.254,637
Revenus de la taxe extraordinaire	778,533
Capitation.	1.000,000
Monnaies	200,000
Cabarets	1.000,000
Tabac	300,000
Salines	296,666
Douanes	400,000
Commerce de Sibérie et de la Chine	200,000
Revenus pour l'entretien de la cour	400,000
	7.829,836

Перечень царскихъ доходовъ, въ настоящее время получаемыхъ казною деньгами:

	рубли:
Налогъ на жилища крестьянъ и прочихъ недворянскихъ сословій	3.254,637
Доходы съ экстраординарнаго налога	778,533
Подушная подать	1.000,000
Чеканка монеты	200,000
Кабаки.	1.000,000
Табакъ.	300,000
Соляныя копи	296,666
Таможни	400,000
Торговля сибирскими и китайскими товарами	200,000
Доходы на содержаніе двора	400,000
Итого.	7.829,836

ARTICLE 3-e.

Revenus que le Czar tire des personnes.

J'ai dit au commencement de ce mémoire que les revenus du Czar seraient peu de chose vu la vaste étendue de ses états, qui confinent d'un côté à la Chine, au Japon et à la Perse, et de l'autre à la Suède et à la Pologne, si la chose était bornée à ce qui entre dans ses coffres. Mais il tire d'autres avantages de ses sujets qui ne sont pas moins considérables, et qui lui tiennent lieu de fonds effectifs, puisqu'ils opèrent la même chose en Russie, que les fonds qu'il faudrait employer en d'autres pays à cet usage. Le premier de ces avantages est ce qu'on appelle la contribution que les sujets de Sa Majesté Czarienne lui fournissent en hommes et particulièrement les cosaques et circasses, qui étaient autrefois sous la domination de la Pologne, dont se trouvant maltraités, ils passèrent à celle des turcs, et ensuite se soumirent au Czar Alexis, père de Pierre, aujourd'hui régnant, quoique à de certaines conditions.

Ces peuples, qui habitent entre le Don et le Borysthène, s'appellent Zaparogviens, des mots russes Za, qui signifie „au-delà" et Poroga, cataractes. Dorochenka, leur hetman ou général, dont la famille est en-

---

СТАТЬЯ 3.

Доходы, получаемые казною съ душъ.

Въ началѣ этой записки я сказалъ, что еслибъ дѣло ограничивалось лишь тѣми суммами, которыя казна наличными деньгами взимаетъ съ населенія, то доходы Царя были бы ничтожны, сравнительно съ громаднымъ пространствомъ его владѣній, граничащихъ съ одной стороны съ Китаемъ, Японіей и Персіей, съ другой—съ Швеціей и съ Польшею. Но Царь извлекаетъ изъ своихъ подданныхъ еще другія выгоды, не менѣе значительныя и вполнѣ замѣняющія ему наличные капиталы, такъ какъ въ Россіи изъ нихъ дѣлается тоже употребленіе, на которое въ другихъ странахъ требуются денежные капиталы. Сюда относится прежде всего такъ называемая здѣсь контрибуція, т. е. поставка подданными Его Царскаго Величества людей, въ особенности казаками и черкесами, которые прежде состояли подъ владычествомъ Польши, потомъ, будучи недовольны ею, перешли подъ власть турокъ и, наконецъ, отдались, впрочемъ на извѣстныхъ условіяхъ, въ подданство Царя Алексѣя, отца нынѣ царствующаго Государя Петра I. Эти народы, живущіе между Дономъ и Днѣпромъ, называются запорожцами, отъ двухъ русскихъ словъ: за, обозначающаго „по ту сторону" и пороги, т. е. катаракты. Дорошенко, ихъ гетманъ или

core fort considérable, mais qui vient de s'éteindre par la mort du dernier hetman, se mit, comme je l'ai déjà dit, sous la protection de la Russie, à condition que l'Ukraine serait exempte de toutes sortes de taxes et d'impositions; que, selon le droit de Magdebourg, qui y est en usage, les cosaques jouiraient de leurs anciens priviléges, avec une entière liberté de commerce, particulièrement de celui de l'eau-de-vie, de la bière et de l'hydromel en gros et en détail, et qu'ils seraient gouvernés par leurs propres généraux à l'exclusion de tout russe à perpétuité, moyennant quoi ils s'obligeaient de fournir au Czar un corps de 60.000 cavaliers toutes les fois qu'il le demanderait.

Cet avantage était considérable en ce temps-là qu'il n'y avait point de troupes réglées en Russie, et que les cosaques passaient chez les polonais et les russes pour la meilleure cavalerie de l'univers; mais à présent que le Czar a mis ses troupes sur un meilleur pied, et que celles des cosaques lui sont de peu d'utilité, on travaille insensiblement à les priver de leurs priviléges, et on en viendra à bout dès qu'il n'y aura plus à craindre que ces peuples repassent le Borysthène, ou se joignent aux tartares leurs voisins, ce qui serait non-seulement d'une dangereuse conséquence pour les états du Czar, mais qui dépeuplerait et rendrait inculte un des meilleurs et des plus fertiles pays de l'Eu-

---

генералъ, фамилія котораго еще весьма значительна, но родъ угасъ недавно со смертію послѣдняго гетмана, отдался, какъ я уже сказалъ, подъ покровительство Россіи на слѣдующихъ условіяхъ: Украйна будетъ свободна отъ всякаго рода налоговъ и податей; согласно дѣйствующему въ ней магдебургскому праву, казаки будутъ по-прежнему пользоваться всѣми своими старинными привилегіями и полной свободой торговли, въ особенности водкой, пивомъ и медомъ оптовой и розничной; наконецъ, управлять ими будутъ всегда ихъ собственные генералы, но никогда и ни въ какомъ случаѣ не русскіе. На этихъ условіяхъ они съ своей стороны обязывались доставлять Царю 60-тысячный корпусъ конницы каждый разъ, какъ онъ потребуетъ таковой.

Это условіе представляло значительную выгоду въ то время, когда въ Россіи не было еще своихъ регулярныхъ войскъ, казаковъ же и русскіе, и поляки считали за лучшую конницу въ мірѣ. Но теперь, когда Царь организовалъ свои собственныя войска и, слѣдовательно, казаки приносятъ ему мало выгоды, у нихъ стараются незамѣтно отнять всѣ ихъ привиллегіи. И этого достигнутъ непремѣнно, какъ только перестанутъ бояться, что народъ переселится за Днѣпръ и соединится съ своими сосѣдями татарами. Такое переселеніе не только могло бы имѣть опасныя послѣдствія для владѣній Царя, но и обезлюдить, обратить въ дикую пустыню одну изъ плодороднѣйшихъ странъ Европы. Пастбища тамъ превосходны и на нихъ содержится болѣе

rope. Les pâturages y sont excellents et produisent plus de la moitié des bœufs et des moutons qui se consument à Moscou et à Pétersbourg. Il y croît une quantité prodigieuse de froment et de seigle; la terre est si bonne qu'on ne l'engraisse jamais, on ne la laboure et on ne la sème que tous les trois ans, les grains qui tombent dans le temps de la moisson suffisant pour l'ensemencement de l'année suivante. Les campagnes y sont couvertes d'asperges qui croissent sans culture et sans soin, et il est surprenant que le Czar en prenne si peu de peupler un si heureux pays, tant par la bonté de l'air que par la fertilité des terres, qui, étant cultivées avec économie, fourniraient plus de grain qu'il ne pourrait s'en consumer dans le reste de ses états. Mais ils a pour maxime d'affaiblir les cosaques sans les détruire. Ils ne peuvent aujourd'hui mettre sur pied que trente mille chevaux; encore leur a-t-on donné des colonels russes qui ont chacun quatre, six et jusqu'à dix-mille hommes sous leur direction. Ce sont des postes de faveur et de confiance, chaque colonel pouvant amasser dix mille roubles par an sans que les cosaques osent se plaindre, parce qu'on a bâti deux forteresses dans leur pays et que presque toute la cavalerie russe y est en garnison. Les cosaques sont aussi obligés de fournir gratis des chevaux de poste à tous ceux qui ont des passeports, et l'on va y établir des cabarets au profit du Czar, comme dans le reste de ses états, ce qui

---

половины воловъ и барановъ, потребляемыхъ Москвою и Петербургомъ. Тамъ производится изумительное количество пшеницы и ржи, а земля такъ хороша, что ее никогда не удобряютъ, пашутъ же и засѣваютъ только разъ въ три года, ибо для обсѣмененія бываетъ достаточно того зерна, что падаетъ на землю при жатвѣ. Спаржа растетъ тамъ во множествѣ несаженная и безъ всякой культуры. Вообще удивительно, что Царь прилагаетъ такъ мало заботъ о населеніи страны, такъ счастливо надѣленной природою, какъ превосходнымъ климатомъ, такъ и плодородіемъ почвы, которая могла бы, при хорошей обработкѣ, производить болѣе хлѣба, чѣмъ нужно для всего остального его государства. Но онъ поставилъ себѣ цѣлію, не истребляя казаковъ, ослабить ихъ. Теперь они уже не въ состояніи выставить болѣе тридцати тыс. конницы, да и въ ту назначили русскихъ полковниковъ, имѣющихъ подъ своей командой по четыре, по шести и до десяти тысячъ человѣкъ. Назначеніе на этотъ постъ представляетъ довѣріе и милость, такъ какъ каждый полковникъ можетъ нажить съ казаковъ въ годъ до десяти тыс. руб. и тѣ не смѣютъ жаловаться, потому что въ ихъ странѣ выстроено теперь двѣ крѣпости и размѣщена въ гарнизонахъ почти вся русская кавалерія. Казаки обязаны также безвозмездно доставлять почтовыхъ лошадей всѣмъ лицамъ, ѣдущимъ съ паспортами, а скоро у нихъ собираются ввести существующія

augmentera considérablement ses revenus en ruinant l'Ukraine, dont les habitants naturels sont déjà diminués de la moitié, par l'obligation où on les a mis de fournir, au lieu de troupes, des hommes pour les travaux de Pétersbourg et du lac de Ladoga, où il en a péri un très-grand nombre.

Le Czar en use de même avec les calmuques, qui sont obligés de lui fournir des troupes moyennant quelques subsides, aussi bien que les tartares soumis à sa domination. Mais comme les troupes de ces deux nations sont devenues peu utiles pour la guerre, on en tire des ouvriers pour les travaux, et en dernier lieu en place des valets russes, qu'on donne à tous les officiers de terre et de mer, on leur fournit des valets calmuques et tartares dont on espère dans la suite faire de bons soldats et de bons matelots.

Le plus grand avantage de la taxe ou contribution en hommes est celle des recrues, que le pays est obligé de fournir en telle quantité que le Czar le désire, et pour laquelle le sénat envoie les ordres aux gouverneurs qui font la répartition, selon le nombre de maisons de paysans de leur département. On compte qu'une année portant l'autre, ces recrues se montent à vingt mille hommes, dont il périt plus de misère et de froid qu'à la guerre, et que pour fournir ce nombre vingt maisons de paysans contribuent un homme, qui doit être conduit à St.-Pé-

---

уже во всемъ остальномъ государствѣ казенные кабаки. Это значительно увеличитъ доходы казны, но раззоритъ Украйну, первоначальное населеніе которой и безъ того уже уменьшилось на половину, вслѣдствіе того, что его принудили, вмѣсто солдатъ, поставлять людей на работы въ Петербургѣ и на Ладожскомъ озерѣ, гдѣ ихъ погибло великое множество.

Точно также поступаетъ Царь и съ калмыками, обязанными, такъ же какъ и подвластные ему татары, поставлять ему войска за небольшія уплачиваемыя имъ субсидіи. Но такъ какъ войска обѣихъ этихъ народностей стали мало годны для теперешней войны, то у нихъ берутъ рабочихъ; въ послѣднее же время стали русскихъ деньщиковъ, даваемыхъ здѣсь всѣмъ и сухопутнымъ и морскимъ офицерамъ, замѣнять калмыцкими и татарскими деньщиками, изъ коихъ надѣятся выработать впослѣдствіи хорошихъ солдатъ и матросовъ.

Наибольшая выгода этого налога или этой контрибуціи льдьми заключается въ томъ, что страна обязана представлять Царю столько рекрутъ, сколько онъ захочетъ. При наборѣ сенатъ посылаетъ приказъ губернаторамъ, а тѣ ужъ распредѣляютъ количество рекрутъ, по количеству крестьянскихъ семей въ ихъ губерніяхъ. Считаютъ, что круглымъ числомъ этихъ рекрутъ берется до двадцати тысячъ ежегодно. Ихъ отъ голода и холода гибнетъ больше, чѣмъ на войнѣ, и одинъ рекрутъ приходится на двадцать крестьян-

terbourg ou en tel autre endroit qu'il est ordonné aux dépens des paysans, après quoi ce soldat reçoit la paie du Czar en entrant sous les drapeaux. Et comme il est d'usage que chaque boyard ait jusqu'à quatre ou cinq cents domestiques à son service, le Czar a ordonné qu'on en fit la revue, avec un état exact de ceux qui sont propres à porter les armes ou à être matelots, afin qu'en cas de nécessité il puisse prendre le cinquième ou le quart de ces domestiques, selon l'exigence des cas, comme il est arrivé dans la précédente guerre après les batailles de Narva et du Prouth.

La même chose se pratique à l'égard des matelots. On ne les tirait ci-devant que des provinces situées au bord de la mer ou des grandes rivières, mais comme la flotte s'augmente tous les jours et qu'elle a besoin d'un plus grand nombre de matelots et d'ouvriers, on les prend jusque dans les gouvernements les plus éloignés, avec cette différence qu'on laisse le soin aux gouverneurs de choisir et d'envoyer les recrues de terre, au lieu que ce sont des officiers de Préobrajenski qui vont chercher celles pour la marine, agissant en cela selon les ordres exprès qu'ils ont du Czar, indépendamment des gouverneurs de province. Outre ces matelots les sujets sont encore obligés de fournir toutes sortes d'ouvriers comme maçons, charpentiers, maréchaux, métiers que presque tous les russes savent grossièrement et dans lesquels ils

---

скихъ семей; на крестьянскій же счетъ его отправляютъ въ Петербургъ, или въ иной какой указанный для того городъ и, только вступивъ уже подъ знамена, онъ поступаетъ на казенное иждевеніе. Здѣсь въ обычаѣ, чтобы каждый бояринъ держалъ отъ четырехъ до пятисотъ слугъ, и Царь приказалъ подвергнуть всѣхъ ихъ ревизіи, съ точнымъ обозначеніемъ, сколько изъ нихъ способны носить оружіе, или служить въ матросахъ. Дѣлается это съ цѣлію забрать, въ случаѣ крайности, пятую или четвертую часть этихъ слугъ, смотря по надобности, какъ это и случилось уже въ послѣднюю войну, послѣ нарвской и прутской битвъ.

То же самое практикуется и относительно матросовъ. Прежде ихъ брали только изъ провинцій приморскихъ, или же расположенныхъ у большихъ рѣкъ; но такъ какъ флотъ увеличивается съ каждымъ днемъ, и для него требуется все больше матросовъ и рабочихъ, то ихъ стали набирать также и въ самыхъ отдаленныхъ провинціяхъ. Съ тою лишь разницей, что наборъ сухопутныхъ солдатъ предоставляется губернаторамъ, тогда какъ наборъ рекрутъ для флота поручается офицерамъ преображенскаго полка, дѣйствующимъ, въ этомъ случаѣ, по особенной царской инструкціи, независимо отъ губернаторовъ. Кромѣ матросовъ, подданные обязаны поставлять еще всякаго рода рабочихъ— каменьщиковъ, плотниковъ, кузнецовъ. Въ грубомъ видѣ ремесла эти знакомы

se perfectionnent à Pétersbourg, où ils sont la plupart envoyés. Cinq cents paysans sont obligés de fournir un de ces ouvriers et de l'envoyer à leurs dépens au lieu de sa destination, où il reçoit ensuite un rouble par mois pour nourriture et logement, ce qui dure ordinairement le reste de sa vie. Pour ce qui est des autres ouvriers comme horlogers, orfèvres, serrurier, tailleurs, cordonniers, relieurs et autres de cette nature, on les prend partout où ils se trouvent pour les amener à Pétersbourg, où ils sont tous enrôlés par classes et par noms. Ils sont obligés de se représenter tous les mois, et ceux qui n'ont pas fait de progrès dans leur profession sont ehâtiés et enfin privés de leurs gages s'ils persistent dans l'ignorance et envoyés aux galères.

Il faut encore que le pays fournisse les hommes nécessaires pour la construction et entretien des forteresses de Pétersbourg, de Cronslot, de Kief, de Wilna, de Péréjaslaw, de Tzernigof, de Réval, de Riga et de Wibourg. Pour les dernières il vient des travailleurs de toutes les provinces, et pour les autres, qui sont au-delà de Moscou et à Arkangel, ce sont les provinces les plus voisines qui les fournissent et les entretiennent jusqu'au temps de leur arrivée et pendant six mois de travail, après lequel temps ces travailleurs retournent chez eux, et sont relevés par d'autres qui leur succèdent toujours aux dépens de la province, de même que la marche des troupes, auxquelles les lieux où

почти всѣмъ русскимъ; въ Петербургѣ же, куда ихъ посылаютъ большею частію, рабочіе усовершенствуются въ нихъ. Такіе рабочіе берутся по одному съ пятисотъ крестьянъ, насчетъ которыхъ они доставляются на мѣсто назначенія, а тамъ ужъ имъ выдается, обыкновенно во всю остальную жизнь ихъ, по рублю въ мѣсяцъ на пищу и на квартиру. Что касается до прочихъ ремесленниковъ, какъ то: часовщики, ювелиры, слесаря, портные, сапожники, переплетчики и прочіе въ этомъ родѣ, то ихъ берутъ всюду, гдѣ найдутъ, и привозятъ въ Петербургъ, гдѣ имъ ведутся именные и поремесленные списки. Они обязаны ежемѣсячно являться къ начальству, и если не дѣлаютъ успѣховъ въ своемъ ремеслѣ, то ихъ наказываютъ, а въ случаѣ упорства въ невѣжествѣ, лишаютъ жалованія и ссылаютъ на галеры. Страна обязана еще поставлять людей, необходимыхъ для постройки и содержанія въ порядкѣ крѣпостей петербургской, кронштадтской, кіевской, виленской, переяславской, черниговской, ревельской, рижской и выборгской. Въ послѣднія собираются рабочіе изъ всѣхъ губерній, а въ тѣ, которыя лежатъ за Москвою и у Архангельска—только изъ ближайшихъ провинцій, насчетъ которыхъ они содержатся во время пути, и втеченіи шести мѣсяцевъ по прибытіи на мѣсто работъ. По истеченіи этого срока, рабочихъ отпускаютъ домой и замѣняютъ другими, все насчетъ провинцій, которыя обязаны также, при проходѣ че-

elles passent fournissent les fourrages et la nourriture pour très-peu de chose qu'on leur donne. On compte qu'il y a déjà péri, dans les travaux de ces forteresses ou du canal de Ladoga et de Cronstadt, plus de 150 mille paysans et au-delà de 500 mille à la guerre ou sur la flotte. Aussi les hommes deviennent-ils fort rares en plusieurs provinces, l'on ne voit presque que des femmes et des enfants en abondance.

ARTICLE 4-e.

Revenus du Czar en provisions de vivres.

Comme c'est un revenu assuré pour un monarque que la faculté de faire subsister ses armées sans rien débourser, on peut dire que cette dernière branche des revenus du Czar est encore plus considérable que les deux précédentes, puisqu'au moyen des grains, des fourrages et autres munitions de bouche, avec le logement que ses sujets fournissent à ses troupes, il les entretient, tant en campagne que dans les garnisons, sans être obligé à faire aucune autre dépense que celle des gages des officiers et la paie du soldat, qui est d'un kopeck par jour. Cette imposition de vivres est proportionnée aux besoins des armées de terre et de mer. Au commencement de la dernière guerre, que les garnisons

---

резъ нихъ войскъ, доставлять имъ фуражъ и провіантъ за самую ничтожную плату. Насчитываютъ, что на работахъ крѣпостей и ладожскаго и кронштадтскаго каналовъ погибло болѣе 150 тыс. крестьянъ, да болѣе 500 тыс. на войнѣ и во флотѣ. Поэтому, во многихъ провинціяхъ мужское населеніе рѣдѣетъ и преобладаютъ женщины, да дѣти во множествѣ.

СТАТЬЯ 4.

Доходы казны, получаемые жизненными припасами.

Такъ какъ возможность содержать армію, ничего не расходуя на это, составляетъ для всякаго монарха прямой доходъ, то можно сказать, что эта отрасль царскихъ доходовъ еще значительнѣе, чѣмъ двѣ первыя. Ибо, благодаря тому, что подданные доставляютъ войскамъ фуражъ, зерновой хлѣбъ и прочій провіантъ, равно какъ и квартиры, Царь можетъ какъ во время кампаніи, такъ и въ гарнизонахъ содержать свои войска безъ всякихъ иныхъ тратъ, какъ только на жалованіе офицерамъ и солдатамъ — послѣднимъ по копѣйкѣ въ день. Эта подать провіантомъ соразмѣрена съ нуждами сухопутной и морской армій. Во время послѣдней войны, когда гарнизоны въ крѣпостяхъ на границахъ турецкой, крымской, польской и шведской были очень

des places frontières de Turquie, de la Crimée, de Pologne et de Suède étaient considérables et que l'armée restait dans le pays, on répartissait sur les villages la quantité de seigle, d'avoine et de gruau que chacun devait fournir, et quoiqu'elle fut très-grande, les peuples n'en souffraient pas, parce que chaque province n'était obligé de porter ces provisions que dans le lieu le plus voisin. Mais depuis que le Czar a étendu ses frontières du côté du nord, et que la plupart des paysans ont été obligés d'amener leur quote-part à Pétersbourg et dans les autres places conquises, ils se trouvèrent si opprimés de cette charge, dont le transport leur était infiniment plus insupportable que l'imposition même, par la perte de leur temps et de leur chevaux, qu'on résolut sur leurs plaintes de changer cette disposition, d'exiger la valeur des vivres en argent, et de contracter avec des entrepreneurs pour la fourniture des vivres. Mais cet expédient fut la source d'une infinité de malversations onéreuses au Czar même et ruineuses pour ses sujets, parce que les grands seigneurs, qui étaient les entrepreneurs eux-mêmes sous des noms empruntés, mettaient aux grains un prix excédant de la moitié celui qu'ils extorquaient des sujets. Le Czar était la plupart du temps absent de ses états; ils n'osaient porter leurs plaintes à personne, et sans un inconnu qui, par des voies impénétrables, fit connaître à Sa Majesté Czarienne la misère de ses peuples et la tyrannie

---

значительны и армія оставалась внутри страны, каждая деревня должна была доставлять указанное, по распредѣленію, количество ржи, овса и крупъ; и хотя это количество было очень велико, но населеніе не страдало отъ того, потому что губерніямъ приходилось отвозить эти припасы лишь до ближайшихъ къ нимъ мѣстъ. Но съ тѣхъ поръ, какъ Царь расширилъ свои границы на сѣверъ, крестьянамъ приходится вести свою долю подати въ Петербургъ и въ другія завоеванныя крѣпости. И этотъ провозъ и сопряженныя съ нимъ трата времени и потеря лошадей, дѣлающія для нихъ доставку несравненно болѣе тяжелой, чѣмъ самая подать, ложатся на нихъ такимъ тяжкимъ бременемъ, что, въ виду ихъ жалобъ, рѣшено измѣнить этотъ способъ взиманія подати, замѣнивъ его денежнымъ сборомъ, а на доставку провіанта заключать контракты съ подрядчиками. Но этотъ способъ оказался источникомъ безчисленныхъ злоупотребленій, столь же убыточныхъ для царской казны, какъ и раззорительной для подданныхъ, потому что вельможи, бравшіе подряды подъ прикрытіемъ подставныхъ лицъ, поставляли хлѣбъ по цѣнамъ, вдвое превосходившимъ тѣ, по которымъ они вымогали хлѣбъ у населенія. Царь большую часть времени былъ въ отсутствіи; населеніе не смѣло жаловаться никому и, не удайся какому-то неизвѣстному лицу неисповѣдимыми путями довести до свѣдѣнія Царя, какъ бѣдствуетъ его народъ и какой ти-

qu'on exerçait sur eux, les choses seraient peut-être encore aujourd'hui sur le même pied. Mais le Czar s'étant éclairci des faits, établit en 1715 une inquisition ou recherche, sous la direction du général Basili Dolgorouki, et la plupart des grands seigneurs de Russie se trouvèrent impliqués dans la friponnerie; parmi les principaux, le prince Menchikoff, l'amiral Apraxin, Korsakoff, vice-gouverneur de Pétersbourg, Kikin chef de l'amirauté, qui a été empalé depuis pour l'affaire du Czarewitz, le premier commissaire de l'amirauté Seniavin, le grand maître d'artillerie Bruce, deux autres sénateurs, le prince Wolkonski, Lapoukin, et une infinité d'autres personnes de moindre distinction. Les deux premiers, avec le général Bruce, en furent quittes pour de grosses sommes d'argent, le Czar voulant bien à cette condition leur faire grâce et recevoir l'excuse de leur absence à sa suite ou en campagne avec les armées, mais les autres furent châtiés sévèrement par le feu, le fer ou l'exil, en sorte que si ces malversations n'ont pas été entièrement détruites, elles ont au moins beaucoup diminué pour quelque temps dans le voisinage de Pétersbourg, où le Czar tient ordinairement ses meilleures troupes, tant pour sa sûreté que pour l'exécution des desseins qu'il forme ordinairement dans son cabinet à l'insu de tous ses ministres.

раніи подвергаютъ его, дѣла, можетъ быть, и до сихъ поръ оставались бы въ томъ же положеніи. Но когда Царь узналъ обо всемъ, онъ учредилъ въ 1715 г. инквизиціонную, или слѣдственную коммиссію, подъ предсѣдательствомъ генерала Василія Долгорукова, и тогда большинство русскихъ вельможъ оказались замѣшанными въ мошенничествѣ. Въ числѣ главныхъ обвиняемыхъ находились: кн. Меншиковъ, адмиралъ Апраксинъ, петербургскій вице-губернаторъ Корсаковъ, начальникъ адмиралтейства Кикинъ (впослѣдствіи посаженный на колъ за заговоръ съ Царевичемъ), главный комиссаръ адмиралтейства Синявинъ, начальникъ артилеріи Брюсъ, еще два сенатора, кн. Волхонскій, Лопухинъ и безчисленное множество другихъ, менѣе знатныхъ лицъ. Два первые, равно какъ и ген. Брюсъ отдѣлались взносомъ весьма крупныхъ денежныхъ суммъ, на каковомъ условіи Царь соблаговолилъ помиловать ихъ, принявъ во вниманіе отсутствіе ихъ, вслѣдствіе пребыванія въ его свитѣ, или на войнѣ, съ войсками. Но прочіе виновные подверглись строгимъ карамъ: ихъ казнили огнемъ, желѣзомъ, или сослали. Благодаря этому, злоупотребленіе и взяточничество хотя и не уничтожены совершенно, но по крайнѣй мѣрѣ значительно поуменьшились на время хоть вблизи Петербурга, гдѣ Царь держитъ лучшія свои войска, какъ ради собственной своей безопасности, такъ и для исполненія его плановъ, составляемыхъ имъ обыкновенно у себя въ кабинетѣ, безъ вѣдома кого либо изъ министровъ.

Dans la fourniture de l'entretient des troupes, que le pays donne est aussi compris celui de tous les officiers militaires et civils employés dans les villes ou à la campagne, comme sont les commandants, conseillers du pays, commissaires fiscaux, chanceliers, secrétaires et chancelistes commis, et tout ce qui dépend des chancelleries, chaque département ayant la sienne, qu'on appelle prikas. On exige, pour ce dernier article, une demie tonne de seigle et autant d'avoine de chaque paysan. Toutes ces impositions, quoique très-fortes, lui seraient tolérables et faciles à payer s'il savait faire usage de la bonté des terres qu'il habite; mais il les cultive si mal, partie par paresse, partie par la tyrannie que le gentilhomme exerce sur lui, qu'il n'est pas extraordinaire qu'une seule mauvaise récolte cause la famine en Russie. L'exemple des cosaques qui sont plus laborieux ne touche pas les russes; il semble que l'esclavage leur ait entièrement abruti l'esprit par rapport au bien, et leur fasse mépriser l'avantage qu'ils tireraient d'une meilleur économie lorsqu'elle leur est démontrée, plutôt que de se défaire de leur ancienne manière de vivre, regardant comme un crime de s'éloigner de celle de leurs pères.

De cette mauvaise économie résulte la nécessité, où un grand nombre de familles se trouvent, pour éviter les peines de l'exécution lorsqu'el-

---

Къ поставляемому страною провіанту на армію присоединяется также и часть, идущая на содержаніе всѣхъ военныхъ и гражданскихъ чиновниковъ, служащихъ въ городахъ и въ деревняхъ, каковы, напримѣръ: коменданты, совѣтники, фискальные комисары, начальники канцелярій, секретари и канцелярскіе чиновники и всѣ вообще лица, причастныя къ канцеляріямъ, которыя имѣются въ каждой губерніи и называются „приказами". На эту послѣднюю статью съ каждаго крестьянина взимается полчетверти ржи и столько же овса. При всей своей значительности, эти налоги были бы сносны для народа и онъ уплачивалъ бы ихъ легко, если-бы умѣлъ извлекать надлежащую пользу изъ доброкачественной почвы своей страны; но, частію отъ лѣни, частію вслѣдствіе тяготѣющей надъ нимъ тиранiи дворянства, онъ такъ плохо обрабатываетъ землю, что нерѣдко одинъ годъ неурожая причиняетъ въ Россіи голодъ. Примѣръ болѣе трудолюбивыхъ казаковъ не дѣйствуетъ на русскихъ. Кажется, какъ будто рабство лишило ихъ разума и способности отличать добро и заставляетъ съ презрѣніемъ относиться къ выгодамъ хорошаго хозяйства, которому ихъ обучаютъ, лишь бы не покидать своихъ старинныхъ дѣдовскихъ обычаевъ, отступленіе отъ которыхъ кажется имъ тяжкимъ грѣхомъ.

Дурной способъ вести хозяйство ставитъ многія семьи, не имѣющія возможности заплатить подати, въ необходимость покидать свои жилища и, во избѣ-

les ne sont plus en état de payer leurs taxes, d'abandonner leurs maisons et leurs terres pour se retirer en d'autres provinces, ou se sauver dans les bois et augmenter le nombre des raskolniks. On appelle ainsi certains russes rigides et si fort zélés pour leur ancienne liturgie, que, ne reconnaissant plus pour orthodoxe l'église d'aujourd'hui, à cause des changements que le Czar a faits dans les livres et au culte des images, qu'il tâche d'abolir entièrement, ont préféré le parti de vivre dans les forêts, éloignés du commerce des autres hommes, à celui de se conformer à la volonté de leur souverain par rapport à la religion. Le nombre de ces rigides est si grand, que le Czar n'a encore osé tenter de le réduire par la force; il s'est contenté jusqu'à présent de faire payer de plus grosses taxes à ceux qui sont réstés dans les villes, de les contraindre à porter des habits différents des autres russes pour être connus, et de permettre qu'on les insultât sans crainte de punition. Une partie de ceux qui vivent de cette manière dans les bois font le métier de voleurs, et ce qu'il y a d'étrange c'est que ces derniers et autres voleurs, qu'on nomme ici rosboinicks, ont leurs patrons parmi les seigneurs de la cour, qui partagent avec eux le butin qu'ils font sur les autres sujets.

La désertion des familles pour passer en d'autres provinces russes

---

жаніе наказаній при взысканіи недоимокъ, бѣжать въ другія провинціи, или же скрываться въ лѣсахъ, увеличивая собою число раскольниковъ. „Раскольниками“ называютъ ту часть русскаго народа, которая сохранила такую строгую и ревностную преданность древней литургіи, что, вслѣдствіе измѣненій, сдѣланныхъ, по повелѣнію Царя, въ старинныхъ церковныхъ книгахъ и образахъ (поклоненіе имъ Царь хотѣлъ бы уничтожить совсѣмъ), не признаютъ нынѣшнюю церковь за православную и предпочитаютъ лучше жить въ лѣсахъ, вдали отъ общенія съ прочими людьми, чѣмъ покориться волѣ своего Государя въ дѣлѣ религіи.

Количество этихъ суровыхъ поклонниковъ старины такъ велико, что Царь не посмѣлъ еще и попытаться подчинить ихъ силою. До сихъ поръ онъ удовольствовался тѣмъ, что обложилъ остающихся въ городахъ раскольниковъ гораздо большими податями, принудилъ ихъ носить отличную отъ прочихъ одежду, по которой ихъ тотчасъ можно узнать, и позволилъ каждому безнаказанно оскорблять ихъ. Часть живущихъ въ лѣсахъ раскольниковъ занимается грабежомъ, и что всего страннѣе, это, что эти, равно какъ и другіе грабители, называемые здѣсь „разбойниками“, имѣютъ патроновъ и покровителей среди придворныхъ вельможъ, съ которыми дѣлятся добычей, награбленной у прочихъ подданныхъ.

Побѣги цѣлыхъ семействъ изъ одной русской провинціи въ другую сдѣ-

n'est plus si fréquente depuis que le Czar a ordonné par un édit, que le gentilhomme qui donnerait retraite sur ses terres, aux paysans d'un autre gentilhomme, serait obligé de le rendre à ce dernier et de lui payer 25 roubles pour chaque année, qu'il l'aurait gardé; en sorte que les paysans ruinés passent lorsqu'ils peuvent sous une autre domination, et l'on compte qu'il en est entré plus de soixante mille familles en Pologne. Leurs voisins ne sont pas en état de l'empêcher par eux-mêmes, et en souffrent extrêmement, parce qu'ils sont obligés de payer l'imposition entière comme si toutes les maisons des villages étaient habitées. Cet inconvénient, quoique grand, n'est cependant pas si préjudiciable au pays que les malversations des personnes préposées à la perception des revenus du Czar. Ces gens peuvent être regardés comme des oiseaux de proie dont la principale attention est de ruiner le sujet, et ils réussissent si bien qu'un commis, qui n'a que 12 roubles de gages et qui n'aurait que l'habit en entrant en emploi, se trouve en quatre ou cinq années de temps en état de se bâtir un palais de pierre à Pétersbourg, dans le temps qu'il a contraint par ses rapines les paysans de son département à abandonner leurs maisons. Ces subalternes sont soutenus en cela par des gens de poids qui partagent avec eux le profit de l'iniquité, en sorte qu'une personne bien instruite m'a assuré, qu'au

---

лались рѣже съ тѣхъ поръ, какъ Царь издалъ указъ, по которому помѣщикъ, давшій на своей землѣ пристанище бѣглымъ крестьянамъ другого помѣщика, обязывается возвратить ихъ послѣднему и сверхъ того заплатить ему по 25 р. за каждый годъ, прожитый у него каждымъ бѣглымъ. Вслѣдствіе этого, разоренные крестьяне переходятъ, когда оказывается возможнымъ, въ другое подданство; насчитываютъ, что въ Польшу перешло такимъ образомъ болѣе шестидесяти тыс. семействъ. Ихъ сосѣди-односельчане не въ состояніи сами воспротивиться такому бѣгству, но страдаютъ отъ этого ужасно, потому что принуждены уплачивать подати полностію за все предполагаемое населеніе деревни. Какъ ни велико это неудобство, но оно все же не такъ вредно для страны, какъ взяточничество чиновниковъ, на обязанности коихъ лежитъ взиманіе казенныхъ податей. Эти люди настоящія хищныя птицы. Они только о томъ и думаютъ, какъ бы раззорить подданныхъ. И они такъ хорошо достигаютъ этой цѣли, что какой нибудь мелкій чиновникъ, получающій всего 12 р. жалованія и едва имѣвшій носильное платье при вступленіи на службу, въ какія-нибудь четыре-пять лѣтъ успѣваетъ выстроить себѣ каменныя палаты въ Петербургѣ, тогда какъ раззоренные его грабительствомъ крестьяне вынуждены бываютъ покидать свои жилища. Мелкіе чиновники находятъ при этомъ поддержку въ людяхъ съ вѣсомъ, которые дѣлятъ съ ними ихъ беззаконные барыши. Одна, хорошо знакомая съ дѣломъ личность увѣряла меня, что

lieu de six ou sept roubles au plus que chaque paysan doit payer au Czar par année, on en exige de lui jusqu'à 14 et 15, d'où il est aisé de juger de la situation intérieure de ces états. On trouvera sans doute étrange que le Czar, très-clairvoyant et très-attentif, ne rémédie point à ces désordres, mais on n'en sera pas surpris lorsqu'on saura que les sources en sont infinies, et aussi difficiles à approfondir que les eaux de l'océan.

Par exemple, pour parler d'un seul stratagème, lorsque le commandant d'une ville veut gratifier quelques-uns de ses domestiques, il lui donne la commission d'examiner dans un certain district, si les paysans ont payé leur imposition par la production des quittances. Cet ordre, prétexté d'un motif de fidélité et d'exactitude pour le service du souverain, n'a pour objet que la ruine de ses sujets. Le domestique du commandant se transporte dans les villages qui lui sont indiqués, accompagné d'un nombre de valets qu'il fait vivre à discrétion, tandis qu'il alarme les pauvres paysans par l'empressement avec lequel il demande leurs quittances. Ceux qui ne peuvent les trouver d'abord sont obligés de payer une seconde fois la taxe, et tous en général la peine de ces espèces de satellites avec de l'argent comptant, qui leur est d'autant mieux assuré, qu'ils font ordinairement ces recherches dans les lieux où ils savent que les maisons des gentilshommes ont été brûlées, parce que c'est

---

вмѣсто шести или по большей мѣрѣ семи рублей въ годъ, которые крестьяне обязаны уплачивать казнѣ, съ нихъ собираютъ до 14 и 15 руб., а изъ этого ужъ не трудно судить о внутреннемъ состояніи царскихъ владѣній. Могутъ конечно найти страннымъ, что Царь, вообще такой заботливый и проницательный, не положитъ предѣла подобнымъ злоупотребленіямъ; но это удивленіе пройдетъ, когда узнаютъ, что источники злоупотребленій безконечно разнообразны и глубину ихъ также трудно изслѣдовать, какъ воды океана. Приведу въ примѣръ одинъ употребительный способъ злоупотребленій: если градоначальникъ желаетъ наградить кого-либо изъ своихъ подчиненныхъ, то поручаетъ ему провѣрить, всѣ-ли крестьяне извѣстнаго уѣзда заплатили подати, для чего обревизовать у нихъ квитанціи. Это распоряженіе, повидимому какъ бы обусловливаемое вѣрной и ревностной службою Государю, въ сущности стремится лишь къ раззоренію его подданныхъ. Подчиненный отправляется въ указанныя ему деревни, въ сопровожденіи множества слугъ, которые всѣ отлично живутъ при этомъ на счетъ населенія, между тѣмъ какъ господинъ ихъ приводитъ въ трепетъ несчастныхъ крестьянъ спѣшнымъ требованіемъ отъ нихъ квитанцій. Не могущіе представить ихъ тотчасъ же принуждаются къ вторичной уплатѣ податей, причемъ этого рода охранители казеннаго интереса взыскиваютъ все вообще наличными деньгами. Полученіе оныхъ тѣмъ болѣе обезпечено имъ, что они всегда выбираютъ для своихъ ревизій

dans ses maisons que se conservent les quittances et les registres de la paroisse. Ce fait n'est qu'un échantillon des autres malversations qui se commettent et qui ont déjà réduit les états du Czar dans une mauvaise situation, en sorte que tous les peuples y sont aujourd'hui très-misérables. Mais il a une ressource très-assurée dans la bourse de ceux qui les ont ainsi opprimés, étant le maître sans beaucoup de formalités, lorsqu'il lui plait, et dans un moment, de leur ôter tout ou partie des biens qu'ils ont injustement amassés pendant le cours de plusieurs années. Mais, comme je l'ai remarqué ci-dessus, ces exemples de dépouillement et ceux de la sévérité des châtiments encore plus fréquents ne sont point capables de changer le naturel des russes, porté au vol et à la supercherie. Le seul effet qu'ils produisent dans les esprits est de leur faire tenir leur argent caché sous la terre, en sorte qu'un russe sans exception est capable de souffrir tous les supplices et de se laisser manquer du nécessaire, plutôt que de se servir de son argent en le faisant circuler dans le commerce, ou de l'employer à d'autres usages dont il pourrait tirer quelque profit.

Cette méfiance, qui est générale, est la principale cause de la rareté de l'argent en Russie, et la seconde vient de la mauvaise économie dont le redressement produirait au Czar des revenus beaucoup plus considérables, que ceux qu'il tire de ses sujets. Mais les russes, quand

---

такія мѣстности, гдѣ, они знаютъ, есть погорѣвшія помѣщичьи усадьбы, такъ какъ здѣсь квитанціи, также какъ и приходскіе списки хранятся въ домахъ. Этотъ фактъ представляетъ одинъ лишь образецъ процвѣтающаго здѣсь взяточничества, которое довело уже владѣнія Царя до плохого состоянія, такъ что народъ терпитъ нынѣ большую нищету. Но собственно Царь располагаетъ вѣрнымъ источникомъ дохода въ карманѣ тѣхъ, кто такъ угнетаетъ народъ. Ибо Царь воленъ, безъ особенныхъ формальностей и когда бы ему ни вздумалось, въ одинъ моментъ отнять у нихъ все, или часть неправильно нажитаго ими втеченіи многихъ лѣтъ имущества. Но, какъ выше уже замѣчено мною, ни эти примѣры конфискацій, ни строгость казней, еще болѣе частыхъ, не могутъ измѣнить характера русскихъ, отъ природы склонныхъ къ воровству и къ обману. Страхъ наказаній дѣйствуетъ на нихъ лишь въ томъ единственномъ отношеніи, что заставляетъ ихъ закапывать свои деньги въ землю. И каждый русскій, безъ исключенія, способенъ выдержать всевозможныя пытки и претерпѣвать всякія лишенія скорѣе, чѣмъ употребить въ дѣло свой наличный капиталъ, пуская его въ торговые обороты, или въ какое либо иное могущее принести пользу предпріятіе.

Это недовѣріе служитъ главной причиной рѣдкости денегъ въ Россіи; вторая заключается въ плохомъ веденіи (сельскаго) хозяйства, улучшеніе котораго принесло бы Царю гораздо большіе доходы, чѣмъ тѣ, что онъ теперь

ils en seraient capables, se garderont bien d'y contribuer, et quelque bonne volonté qu'aient les étrangers qui y seraient employés, ils n'y réussiront jamais par la jalousie et la haine que les naturels du pays leur portent, et par les moyens impénétrables de détourner leurs bons desseins et même de les perdre, lorsqu'ils commencent à avoir quelque crédit auprès du Czar. On peut dire qu'il est lui-même la cause de ce grand inconvénient par sa méfiance outrée, par la trop grande attention qu'il donne à un nombre de favoris de toute espèce, qui, sous le caractère de fous, lui insinuent ce qui leur est inspiré et empêchent ordinairement d'approcher de sa personne ceux qui peuvent lui rendre de bons services ou lui donner des avis salutaires; en sorte qu'il est très-rare que la vérité passe jusqu'au Czar ou qu'il soit instruit fidèlement de ce qu'il devrait savoir de l'intérieur de ses états. Les peuples y sont aujourd'hui dans la dernière misère, un grand nombre n'ayant pas de quoi acheter du pain, vivent d'herbes, et les sommes qu'on attendait de la capitation, qu'on exige avec beaucoup de sévérité, n'ont pas été à la moitié de ce qu'on en espérait; en sorte qu'on peut dire que le seul avantage dont le Czar jouisse sur les autres monarques après une longue guerre, est celui de ne rien devoir et de n'avoir pas encore eu recours à l'expédient du papier pour soutenir ses dépenses. Mais on est peut-

---

получаетъ съ подданныхъ. Но русскіе, еслибъ даже и умѣли, такъ ни за что не станутъ содѣйствовать этому, а если поручить это дѣло иностранцамъ, то они, при всей своей доброй волѣ, ничего не подѣлаютъ. Имъ всегда будутъ мѣшать зависть и ненависть къ нимъ коренныхъ жителей страны, умѣющихъ какими-то неисповѣдимыми путями разстраивать всѣ ихъ хорошія начинанія и даже губить ихъ самихъ, когда имъ удастся пріобрѣсти нѣкоторое вліяніе на Царя. Можно даже сказать, что въ этомъ великомъ неудобствѣ виноватъ самъ Царь своей крайней недовѣрчивостію и своимъ чрезмѣрнымъ вниманіемъ къ словамъ множества разнаго рода любимцевъ, которые, подъ маскою шутовства, инсинуируютъ ему то, что другіе внушаютъ имъ, и никогда не допускаютъ до его особы лицъ, которыя могли бы оказать ему полезныя услуги и подать добрые совѣты. Благодаря этому, истина очень рѣдко доходитъ до Царя, и рѣдко же сообщаютъ ему все, что ему слѣдовало бы знать насчетъ внутренняго положенія его государства. А народъ въ немъ живетъ въ крайней нищетѣ; многіе, не имѣя на что купить хлѣба, питаются травою, и сумма, которую разсчитывали получить съ подушной подати, взыскиваемой съ большой строгостію, не дала половины того, чего ожидали. Такимъ образомъ можно сказать, что послѣ этой продолжительной войны, единственное преимущество Царя передъ другими монархами состоитъ въ томъ, что у него нѣтъ долговъ, и ему не приходилось еще прибѣгать къ бумажнымъ деньгамъ для покрытія своихъ расходовъ. Но возможно, что здѣсь на-

être à la veille d'en prendre de plus fâcheux, par la fabrication de nouvelles espèces, dont le prix excèdera trois fois la valeur de l'intrinsèque, c'est-à-dire que la pièce qui passera pour 100 kopecks n'en vaudra que 25; ce qui achevera de ruiner le pays, n'étant pas possible que les particuliers portent le prix de leurs marchandises à la proportion de l'augmentation des espèces. Mais ordinairement on ne fait point ici de réflexion aux suites; on se contente d'approuver sans contradiction tout ce que le maître propose, et il y a si peu d'ordre dans ses finances qu'on ne sait jamais ce qu'il y a dans les coffres publics que l'orsqu'ils se trouvent vides.

Tout ceci sont des anecdotes qu'on cache avec grand soin par des démonstrations publiques de joie et de divertissement, qui en imposent aux personnes qui se bornent à l'extérieur. Cependant il ne faut pas croire que cela dérange rien à l'ambition et aux projets que le Czar peut avoir formés. Aucune considération n'est capable de le retenir, surtout lorsqu'il agit par un motif de vengeance. Entre plusieurs exemples, celui de l'aventure du Czarewitz est remarquable. Si l'empereur ne lui avait pas délivré ce malheureux prince, les troupes russes avaient ordre d'entrer en Silésie, quoique le Czar eût déjà de puissants ennemis et que les armes suédoises triomphassent alors partout des siennes.

ходятся наканунѣ принятія еще худшей мѣры, состоящей въ фабрикаціи новой звонкой монеты, номинальная цѣнность коей будетъ втрое превосходить стоимость существующей нынѣ во внутреннемъ употребленіи, т.-е., что монета, выдаваемая за 100 коп., будетъ въ дѣйствительности стоить только 25. Эта мѣра окончательно раззорить страну, потому что частнымъ людямъ невозможно возвысить цѣну своихъ товаровъ, соразмѣрно съ увеличеніемъ монетной единицы. Но здѣсь обыкновенно не думаютъ о послѣдствіяхъ, а только одобряютъ, безъ возраженій, все, что предлагаетъ Государь, и финансы въ такомъ безпорядкѣ, что о состояніи государственнаго казначейства узнаютъ лишь тогда, когда сундуки его оказываются пустыми.

Все это тщательно скрывается ото всѣхъ подъ маскою всенародныхъ пиршествъ и празднествъ, которыя вводятъ въ заблужденіе людей, ограничивающихся внѣшнимъ наблюденіемъ. Однако, не слѣдуетъ думать, чтобы это хоть въ малѣйшей степени измѣняло честолюбивые замыслы, можетъ быть питаемые Царемъ. Его не остановитъ никакое соображеніе, особенно, если имъ руководитъ чувство мести. Наиболѣе яркимъ примѣромъ этого служитъ его поступокъ съ Царевичемъ. Еслибъ императоръ не выдалъ ему этого несчастнаго принца, русскія войска вступили бы въ Силезію. Имъ ужъ данъ былъ приказъ на это, хотя въ то время у Царя были другіе могущественные враги, а шведское оружіе вездѣ торжествовало надъ его оружіемъ.

АЗБУЧНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ЛИЧНЫХЪ ИМЕНЪ.

Августъ II, курфурстъ саксонскій, король польскій. Уп. XII, LXVIII, LXIX, 125, 243.

Алексѣй Петровичъ, Царевичъ. Уп. 46, 62, 119, 354.

Алексѣй Михайловичъ, Царь, отецъ Петра I. Уп. 449.

Альбертъ, маркграфъ Бранденбургскій, отецъ пр. Филипа, который, при поддержкѣ прусскаго правительства, искалъ руки Анны Іоанновны Уп. LXXX.

Анна Петровна, Царевна, старшая дочь Петра I, супруга герцога Голштейнъ-Готорпскаго, Фридриха-Карла. См. о ней: Лави, Кампредонъ, Петръ I, Шафировъ и герц. Голштинскій.

Анна, Королева англійская. Уп. 328.

Андрей (такъ ошибочно въ депешѣ названъ Адріанъ), патріархъ Московскій. Уп. 434.

Андрей Первозванный св. Во имя его Петръ учредилъ орденъ. Слухи, что царь намѣренъ дать этотъ орденъ герц. Голштинскому 339, 406.

Апраксинъ, графъ Ѳедоръ Матвѣевичъ, ген.-адмиралъ и сенаторъ. Петръ собирается пробыть у него на дачѣ нѣсколько дней 22; слухъ о вторженіи въ Швецію подъ его командой и страшныхъ опустошеніяхъ тамъ 42, 47, 49; ѣдетъ въ Петербургъ для личнаго доклада Петру 84; играетъ роль хозяина на пиршествѣ, заданномъ Петромъ на кораблѣ 191; назначается командиромъ флотиліи галеръ 200; получаетъ собственноручное письмо Петра, съ извѣстіемъ о заключеніи перемирія и съ приказомъ отправиться съ флотиліей въ Кронштадтъ 250; долженъ оставаться тамъ до возвращенія Петра 253; слухъ, что онъ сопровождаетъ Петра 259; его врачъ уѣзжаетъ въ Парижъ 268; въ его домѣ въ Кронштадтѣ приготовляютъ временное помѣщеніе для Кампредона 283; онъ назначенъ ѣхать въ Швецію съ торжественнымъ посольствомъ для принесенія клятвы въ соблюденіи мира 364; упоминается 88, 160, 266; протежировалъ Кольцеву-Мосальскому, участвуя въ лихоимствахъ его 444.

Апраксинъ, графъ Александръ Петровичъ, племянникъ ген.-адмирала. Захватываетъ и приводитъ въ Ревель 8 призовыхъ кораблей 33.

Арескинъ, докторъ при Петрѣ. Его похороны и завѣщаніе 3; якобиты очень жалѣютъ его 4; упоминается 368.

Астурійскій, наслѣдный принцъ испанскій. Упоминается по поводу бракосочетанія его съ мадемуазель де-Монпансіе 291, 336.

Вагаре-де-Пресси, былъ посланъ Петромъ для переговоровъ о торговлѣ въ Германію и во Францію 235.

Вассевичъ, министръ герцога Голштинскаго. Открыто опровергаетъ неизвѣстно кѣмъ присланный въ Стокгольмъ и Вѣну проектъ удовлетворенія претензій герц. Голштинскаго, приписанный Петру и самому герцогу 188; сообщаетъ Кампредону свой планъ на этотъ счетъ 320—321; старается склонить въ пользу этого проекта Кампредона и сообщаетъ ему

свѣдѣнія 330—331; обѣдаетъ у Кинскаго и вмѣстѣ съ нимъ подсмѣивается надъ слухами о нѣсколькихъ ѣдущихъ въ Петербургъ французскихъ посланникахъ 351; очень весело, сообщаетъ Кампр. объ обѣщаніи Франціи поддерживать герц. Голштинскаго и объ отказѣ ея отъ гарантіи Шлезвига 372; тоже сообщаетъ Шафирову 373; безсознательно помогаетъ Кампр. сближаться съ русскими министрами тѣмъ, что много пьетъ съ ними у него въ домѣ 392.

Бель-Иль, маркизъ, маршалъ Франціи. Слухи о назначеніи его посломъ въ Петербургъ 350; о томъ, что онъ ѣдетъ просить руки Анны Петровны для герцога Шартрскаго 374; уп. 377, 392, 398.

Бестужевъ, графъ Михаилъ Петровичъ. Намѣреніе послать его къ королю шведскому 364.

Бернсторфъ, ганноверскій первый министръ. По словамъ Шафирова, онъ былъ заклятый врагъ Петра, наносившій оскорбленія его послу въ Лондонѣ и герцогу Мекленбургскому, бракъ котораго съ племянницей Петра объявлялъ незаконнымъ 314; могъ бы содѣйствовать примиренію съ Англіею 388;

Блюментростъ, врачъ Царицы Екатерины Алексѣевны 4.

Вонмазари, былъ временно агентомъ Петра въ Парижѣ. Упоминается 39; въ теченіи двухъ лѣтъ напрасно хлопочетъ о полученіи вновь мѣста въ Россіи 124; посылается съ секретной миссіей въ Лондонъ, на расходы получаетъ 1000 дукатовъ 155.

Вонакъ, франц. посолъ при Портѣ. Помогаетъ Дашкову сойтись съ Портою LV.

Восморъ, министръ англійскаго короля въ Стокгольмѣ. Убѣждалъ шведскаго короля продолжать войну съ Россіею 124.

Бранденбургскій. См. Альбертъ.

Бранденбургъ-Шведтскій, маркграфъ. Слухи о возможности брака его съ Анной Іоанновной, герцогинею Курляндской 2, 59.

Брантъ, капитанъ. Командовалъ фрегатомъ „Александръ“, номинальнымъ командиромъ котораго считался кн. Меншиковъ 34.

Брауншвейгъ-Люнебургскій. См. Георгъ I кор. англ.

Брянь, инженеръ. Отправленъ Петромъ въ Смоленскъ и Великіе Луки для снятія карты мѣстности 97; передаетъ Петру, отъ имени французскихъ негоціантовъ ихъ проекты торговыхъ сношеній съ Россіей 60; составляетъ превосходный рельефный планъ укрѣпленій 417.

Брэдаль, капитанъ. Командиръ фрегата „Св. Екатерина“ 34.

Брюжинь, уп. 377.

Брюнье, шведскій агентъ въ Парижѣ. Уп. 240.

Брюсъ, Романъ Вилимовичъ, ген.-лейтенантъ, начальникъ артиллеріи, бывшій однимъ изъ уполномоченныхъ на Аландскомъ конгрессѣ. Онъ присылаетъ депеши Петру 18; слухъ о замѣнѣ его на конгрессѣ Ягужинскимъ 32; ѣдетъ съ царемъ осматривать каналы 61; пожалованъ графомъ и назначенъ вторымъ уполномоченнымъ на конгрессѣ въ Ништадтѣ 156; слухъ о скоромъ отъѣздѣ его туда 162; пріѣхалъ въ маѣ 1721 г., но отказался начать переговоры до прибытія Остермана LXV; онъ неподкупенъ, по мнѣнію Кампредона, ему нельзя даже и предложить деньги, но можно заслужить его расположеніе, подаривъ ему очень любимыя имъ старыя гравюры 190; уѣзжаетъ въ Або, въ Ништадтъ поѣдетъ лишь послѣ прибытія туда шведскихъ министровъ 219; по приказанію Петра, дѣлаетъ визитъ Кампредону 225; при торжествахъ по случаю заключенія мира награжденъ 200 дворовъ изъ конфискованныхъ имѣній Гагарина 299; уп. 216.

Буаве, упоминается 102.

Буконъ (Баконъ, Ульямъ), совѣтникъ въ мануфактуръ и бергъ-коллегіи. Уп. 116.

Бутурлинъ, Иванъ Ивановичъ, ген.-лейтенантъ. Назначенъ членомъ верховнаго суда 15; возвращается изъ Олонца съ извѣстіями о пребываніи тамъ Петра и ѣдетъ въ Кронштадтъ поторопить вооруженіе флота 22;

Бутурлинъ, Петръ Ивановичъ, братъ ген.-лейтенанта, именуемый князь-папой. Предположенная женитьба его на вдовѣ папы Зотова 120; Петръ собирается присутствовать на сватьбѣ, къ которой при дворѣ готовится великолѣпный маскарадъ 266.

Бурбонскій, герцогъ. Уп. 144.
Бюло, баронъ. Изобрѣлъ горючее вещество въ родѣ греческаго огня, опыты надъ этимъ веществомъ 151.
Вьельке, шведскій министръ въ Парижѣ. Уп. 241.
Вэрвингъ, капитанъ. Командуетъ фрегатомъ „Лондонъ“ 34.
Валахскій князь, б. Молдавскій господарь кн. Дмитрій Кантиміръ, женатый на русской княжнѣ Трубецкой. По желанію Петра, приглашаетъ Кампредона къ себѣ для секретнаго свиданія съ царемъ 337; уп. 366; присылаетъ за Кампредономъ 369; говоритъ о дѣлѣ своего брата, для хлопотъ о коемъ хочетъ послать сына въ Парижъ 371; пріѣзжаетъ къ Кампредону объяснить подробно дѣло брата 397; уп. 383.
Вальдекъ, баронъ фонъ. Пріѣзжаетъ посломъ курфюрста Трирскаго къ Петру 165; уѣзжаетъ весьма недовольный безуспѣшностію своей миссіи 219.
Ванъ-Верденъ, инжен. Снимаетъ карту Каспійскаго моря 73.
Василій Іоанновичъ, Царь Московскій. Уп. 317, 338.
Веллингъ, графъ, шведскій уполномоченный на конгрессѣ въ Брауншвейгѣ. Уп. XXX, XXXIV, XXXVII, XL.
Верманъ, графъ, императорскій посолъ при Портѣ. Подбиваетъ ее объявить войну Россіи LV.
Вертонъ, французскій посланникъ, долженст. замѣнить Кампредона въ Петербургѣ. Слухи о назначеніи его и скоромъ пріѣздѣ: 289, 334, 343, 392.
Веселовскій, Исаакъ, русскій резидентъ въ Лондонѣ. Пребываніе его тамъ продолжено 78; перевозится изъ Лондона въ Копенгагенъ 104.
Веселовскій, секретарь кн. Меншикова. Слухъ о бѣгствѣ его въ Турцію 98.
Веселовскіе, братья, евреи по происхожденію, пользовавшіеся покровительствомъ Шафирова, слухъ о бѣгствѣ всѣхъ ихъ 84—85.
Весселингъ, лифляндецъ, перешедшій со шведской службы на русскую. Уп. 165.
Весель, капитанъ. Командовалъ кораблемъ „Шлиссельбургъ“ 35.
Вестфаленъ, датскій посланникъ въ Петербургѣ. Разговариваетъ съ Лави о военныхъ и морскихъ силахъ Петра 3; не по должной формѣ извѣщаетъ русскій дворъ о заключеніи Даніей сепаратнаго мира съ Швеціей, что подаетъ поводъ къ слухамъ о скоромъ отъѣздѣ его 64; отозванъ изъ Петербурга 120; прощальная аудіенція 123; бесѣда съ Кампредономъ при встрѣчѣ въ пути 232; возвращается въ Петербургъ 238; слухъ будто онъ ищетъ руки Царевны Анны Петровны для одного изъ датскихъ принцевъ 245.
Вейде, Адамъ Адамовичъ, генералъ. Назначенъ членомъ верховнаго суда 15; Царица производитъ смотръ гренадерскаго полка, которымъ онъ командовалъ 56, упом. о его болѣзни 73, 78.
Вейсбахъ, Іоганъ, ген.-лейтенантъ. Отправленъ посломъ къ императорскому двору въ Вѣну 78.
Вейссенбахъ, генеральша. Уп. 99.
Віардъ, инженеръ. Строилъ укрѣпленія въ Ригѣ 151.
Вильстеръ (Доминикъ), шведскій вице-адмиралъ, бывшій нѣсколько лѣтъ военноплѣннымъ. По заключеніи мира онъ поступаетъ на русскую службу въ томъ же чинѣ 262; слухъ о назначеніи его на мѣсто вице-адм. Сиверса 867; дѣлаетъ Петру представленіе о необходимости содержать эскадру на Сѣверномъ морѣ 267.
Волконскій, князь. Былъ судимъ, уличенъ въ лихоимствѣ и подвергнутъ наказанію въ 1715 г. Уп. 457.
Винтвортъ, англійскій министръ въ Петербургѣ. Уп. 96.
Волковъ, А. Я. бригадиръ. Назначенъ членомъ верховнаго суда 15.
Волынскій, Артемій Петровичъ, посланникъ въ Персіи, возвращается оттуда въ Петербургъ 2.
Вюртембергскій, принцъ. Слухи о соисканьствѣ его руки Анны Іоанновны, герцогини Курляндской 233; слухъ о переходѣ его на русскую службу въ качествѣ фельдмаршала 238.
Гагаринъ, князь Матвѣй Петровичъ, бывшій сибирскій губернаторъ, осужденный сенатомъ за безчисленныя злоупотребленія и казненный въ 1721 г. Его дѣла плохи; выпущенный было на поруки, онъ снова посаженъ подъ арестъ, несмотря на внесеніе 2 мил. залога 21; судъ надъ нимъ, его разстроенное здо-

ровье 89; казненъ, трупъ его долгое время виситъ на площади передъ сенатомъ 215; послѣ его казни многіе вельможи подверглись суду 234; передъ казнію его въ сенатѣ происходили бурныя сцены 243; изъ конфискованныхъ имѣній его 200 деревень подарены царемъ Брюсу 600, Остерману 299; уп. 445.

Гедвига-Софія, герцогиня Голштинская, рожденная принцесса шведская, старшая сестра королевы Ульрики. Уп., I.

Георгъ I, король великобританскій, курфюрстъ Ганноверскій и Брауншвейгъ-Люнебургскій. Уп. II, IV, VII, IX, XV, XX, XXI, XXVI, XXX, LXVIII, LXXI, LXXVII. 95, 164, 218, 250—251, 314, 331, 343, 352, 381.

Георгъ, принцъ датскій, супругъ англійской королевы Анны. Уп. 328.

Георгъ, принцъ Гессенъ-Кассельскій, братъ шведскаго короля. Существовало предположеніе женить его на царевнѣ Аннѣ Петровнѣ, о коемъ уп.: 282, 329, 330, 351, 354.

Гессенъ-Кассельскій, Фридерихъ, наслѣдный принцъ, впослѣдствіи король шведскій. Даетъ слово французскому послу, что сенатъ не рѣшитъ съ Царемъ ничего положительнаго въ теченіи десяти недѣль, III; провозглашеніе его королемъ, XXII; онъ понимаетъ, что безъ европейской коалиціи Швеція должна будетъ пасть подъ ударами Царя, XXIV; уп., XXV; согласіе его сдѣлать нѣкоторыя уступки для заключенія мира, XXVI; назначеніе уполномоченныхъ на брауншвейскій конгр. XXX; соглашается на большія уступки XXXI; чувствуетъ шаткость своего положенія, высказываетъ это въ частныхъ бесѣдахъ съ Кампредономъ XXXII; жалуется на недобросовѣстность англичанъ, онъ имъ всѣмъ пожертвовалъ, всѣ ихъ требованія исполнилъ, а положеніе Швеціи хуже прежняго XXXIII—XXXIV; проситъ Кампредона сообщить все регенту и умолять его о помощи; говоритъ, что легко сдѣлалъ бы заемъ, если Франція согласится принять на себя уплату XXXV; ему отказываютъ въ дѣятельной помощи, предлагаютъ посредничество XXXVI—XXXVII; Императоръ, отказываясь отъ коалиціи, предъявляетъ ему свои требованія XXXVIII; отдаетъ вопросъ о начатіи мирныхъ переговоровъ съ Царемъ на обсужденіе совѣта, заключаетъ о невозможности дальнѣйшей войны XXXIX; поручаетъ Кампредону ѣхать въ Петерб. для переговоровъ XL; проситъ Кампредона похлопотать о прекращеніи военныхъ дѣйствій LXVII; посылаетъ, съ согласія сената, курьера въ Ништадтъ съ строгимъ приказаніемъ уполномоченнымъ своимъ, какъ можно скорѣе кончать дѣло LXVIII; спѣшитъ заключеніемъ предварительнаго мирнаго договора, думаетъ время уже возобновить союзъ съ Франціей, полагается на данное королемъ слово продолжать ему субсидіи LXV; пламенно желаетъ заключенія, послѣ мира, союза съ Франціей и Россіей LXXI; подписываетъ мирный договоръ; условія онаго LXX. Восшествіе на престолъ, 94; уп., 107—109, 134; заявляетъ императору желаніе прислать своихъ министровъ на конгрессъ, 137, 143; уп., 138, 144, 146, 164; даетъ Кампредону полномочіе заключить перемиріе 176; уп. 213, 221, 249; Царь пьетъ за его здоровье на шведскомъ кораблѣ, 284; заключеніе мира 285; Кампредонъ увѣряетъ о желаніяхъ Царя насчетъ удовлетворенія герц. Голш. 294; герц. Голш. желаетъ примириться съ нимъ 321, 330; высказывать желаніе лично повидаться съ Петромъ 361; свиданіе предлагается устроить въ Финляндіи 362; Кампредонъ извѣщаетъ его объ этомъ и о предстоящемъ посольствѣ Бестужева 364; Кампредонъ разъясняетъ ему въ письмѣ причины, почему слѣдуетъ примириться съ герц. Голш. 393; пишетъ Кампредону о желаніи своемъ лично побесѣдовать съ Петромъ, отвергаетъ всякую мысль о примиреніи съ герц. Голшт. 416.

Гессенъ-Кассельскій, ландграфъ, отецъ короля шведскаго. Уп. 76, 313.

Гёрцъ, баронъ, шведскій министръ. Умоляетъ Петра о покровительствѣ 9—10; арестованъ въ Стокгольмѣ 13; уп 3, 257.

Геспенъ, министръ герцога Голштинскаго. Уп. 373.

Гиттенбергъ, графъ, шведскій министръ. Уп. 18.

Госкинсъ, англійскій негоціантъ въ Петербургѣ. Уп. 161.

Голицынъ, князь Петръ Михайловичъ,

ген.-маіоръ. Назначенъ членомъ верховнаго суда 15; уп. 168, 269; назначается губернаторомъ Петербурга 404.

Головинъ, графъ Ѳедоръ Алексѣевичъ. Уп. 13, 26, 63.

Головкинъ, графъ Гаврило Ивановичъ, канцлеръ. Шафировъ обязанъ ему своей карьерой 71; упоминается о его письмѣ 124; Кампредонъ дѣлаетъ ему визитъ 166; онъ назначаетъ ему первую конференцію 169; переговоры съ Кампредономъ: 170, 193, 195; присутствуетъ на аудіенціяхъ: 176, 201, 296; не ѣдетъ съ Царемъ въ Ригу, принимаетъ вѣрительныя грамоты Кампредона 200; онъ въ ссорѣ съ Шафировымъ 201; Кампредонъ проситъ у него паспортовъ 221; французскій курьеръ передаетъ ему депешу изъ Стокгольма къ Румянцеву 233; Царь выказываетъ свою милость къ нему, отличая его сыновей 245 — 246; онъ принимаетъ Кампредона по возвращеніи его изъ Швеціи 277—278; послѣ торжественнаго богослуженія, во время коего объявлено о заключеніи мира, онъ говоритъ Царю рѣчь отъ имени сената, провозглашающаго Петра Императоромъ всея Россіи и просящаго его принять названіе Великаго и Отца Отечества 290, 298, 305, 400; уп. 160, 283, 291, 296, 297, 308, принимаетъ вѣрительныя грамоты Кампредона и осыпаетъ любезностію его самого 292.

Головкинъ, графъ Петръ Гавриловичъ, сынъ канцлера. Назначаетъ экстраординарнымъ посломъ въ Мадридъ 259.

Голштейнъ-Готторпскій, герцогъ, супругъ Анны Петровны, старшей дочери Петра I. См. герцогъ Голштинскій.

Голштинскій, герцогъ Карлъ Фридрихъ. Основываясь на правѣ первородства, заявляетъ претензію на шведскій престолъ I; Сеймъ не призналъ этого, противнаго шведской конституціи права, сторонники его разсѣяны и самъ онъ принужденъ удалиться изъ Швеціи II; восшествіе на шведскій престолъ принца Гессенъ-Кассельскаго отняло у него всякую надежду на возстановленіе его владѣльческихъ правъ въ захваченномъ Даніей Шлезвигѣ и онъ прибѣгъ къ покровительству Петра XXII; Франція гарантировала Даніи владѣніе Шлезвигомъ и въ томъ же актѣ гарантіи обязалась не оказывать никакой поддержки герцогу Голштинскому XXIII; императоръ германо-римскій открыто покровительствуетъ ему XXX; шведскимъ уполномоченнымъ предписано не допускать включенія въ мирный договоръ условія о наслѣдованіи имъ короны LXVIII; союзъ Швеціи съ Россіею навѣрное разстроилъ бы планы его и его партизановъ LXXII; видя серьезную готовность Швеціи на миръ, царскіе министры очень слабо защищали его интересы на конгресѣ LXIX; живетъ при петербургскомъ дворѣ, домогаясь помощи Царя и брака съ Царевной LXXIV; слухъ о желаніи Петра выдать за него свою старшую дочь и предполагаемую наслѣдницу 41; онъ присылаетъ въ Петерб. своего министра просить, какъ говорятъ, руки Анны Петровны 94; слышно, что императоръ, которому выгодно было бы возвести его на шведскій престолъ, заключилъ съ нимъ въ Вѣнѣ секретный договоръ 95; его министрамъ оказываются почести при дворѣ и у дома ихъ поставленъ почетный караулъ 119; слухи, о стараніяхъ Петра добиться въ его пользу уступки Ливоніи, неосновательны 135; уп. о его дѣлахъ 140; получаетъ изъ царской казны 20,000 дук. золот., до прибытія въ Петерб. будетъ видѣться съ Петромъ 155; его министръ интригуетъ въ Петерб. 158; говорятъ, что Петръ относится къ нему благопріятно 164; Кампредону предписано убѣдить Петра отказаться отъ намѣренія передать ему Эстонію и Ливонію 179; въ противность прежнему предположенію, Петръ не беретъ его съ собою въ Ригу 186; неизвѣстно, есть ли доля правды въ слухахъ о предстоящемъ бракѣ его съ царевной 188; стараніе Франціи лишить его покровительства Петра 196—197; по мнѣнію прусскаго посланника, утвержденіе его наслѣдникомъ шведской короны устранило бы всѣ затрудненія 212; удовлетвореніе его претензій можетъ послужить Петру предлогомъ къ конечному уничтоженію Швеціи 214; слухъ о предстоящемъ свиданіи его съ Петромъ и съ королемъ прусскимъ не лишенъ основанія 218; по мнѣнію Толстого, заключеніе мира устранило бы изъ заботъ русскаго двора все, касаю-

щееся герцога 223; Петръ не связанъ съ нимъ никакими обязательствами 227; тайно проживаетъ въ Митавѣ 228; по мнѣнію Вестфалена, личное присутствіе его сдѣлало непріятной Петру мысль отдать за него свою дочь, что огорчило бы особенно и короля датскаго 233; скоро пріѣзжаетъ въ Петербургъ 238; слухи, будто бракъ его съ Царевной уже рѣшенъ 242, 245; ѣдетъ въ Петербургъ вмѣстѣ съ Петромъ 250, 252; пріѣздъ его отложенъ на три дня, потому что его желаютъ принять со всѣми почестями подобающими коронованнымъ особамъ 254: принимаетъ визитъ Лави, онъ остается въ Петербургѣ въ отсутствіе Петра 258; живетъ на дачѣ вмѣстѣ съ Царемъ и съ нимъ осматриваетъ окрестности столицы 261; шведскіе министры на конгрессѣ не желаютъ объясниться по вопросу о его наслѣдствѣ 261; если онъ, по милости Петра, признанъ будетъ наслѣдникомъ шведскимъ, онъ вынужденъ будетъ изъ благодарности заключить съ нимъ тайный договоръ 262; для него дѣлаютъ примѣрное морское сраженіе 263; неопредѣленные толки о его бракѣ съ Царевной 265; по мнѣнію многихъ, этотъ бракъ можетъ быть и не состоится 270; будетъ сопровождать Царицу въ Москву 273; на балу съ нимъ танцовала Царевна Елизавета 274; по словамъ Шафирова, онъ достоинъ сожалѣнія, такъ какъ безвинно потерялъ всѣ свои владѣнія и Петръ желалъ бы мирнымъ образомъ удовлетворить его, чтобы получить возможность удалить его отъ своего двора, бракъ же его съ Царевной далеко не рѣшенъ еще 293; Петръ желаетъ возстановить его во владѣніи Шлезвигомъ 295; на придворномъ обѣдѣ сидитъ за однимъ столомъ съ Кинскимъ 299; Царица открываетъ съ нимъ танцы 300; Императоръ чувствуетъ себя обязаннымъ возстановить его попранныя права 302; императорскій посолъ, дѣйствуя черезъ Царицу, всѣми силами старается устроить таки его бракъ съ Царевной 303; составляются разные проекты удовлетворенія его претензій: уступить ему Саксенъ-Лауенбургъ, или Меклембургъ и нѣкоторую сумму денегъ; на такихъ условіяхъ онъ готовъ примириться съ шведскимъ королемъ и желалъ бы вообще выйти изъ своего затруднительнаго положенія; регентъ Франціи желаетъ ему всякаго добра и готовъ содѣйствовать, но мирнымъ путемъ соглашенія 321—322; боясь, какъ бы онъ не ускользнулъ отъ нея, Царица держитъ его при петербургскомъ дворѣ, можетъ быть противъ воли Царя, который очень невысокаго мнѣнія о его особѣ 328; по мнѣнію Кампредона для Швеціи и даже для всей Европы было бы выгодно удалить его отъ царскаго двора 329; Кампредонъ дѣлаетъ ему визитъ 330; ему не обѣщано ничего положительнаго, кромѣ возстановленія его правъ на Шлезвигъ, интриги же своихъ министровъ въ его пользу Петръ можетъ уничтожить, предоставивъ себѣ одному говорить съ нимъ о его дѣлахъ 342; ходящіе слухи о его планахъ и шансахъ исполненія оныхъ недостовѣрны 355; его министры ухаживаютъ за Кампредономъ, который увѣряетъ ихъ, будто очень радъ содѣйствовать удовлетворенію ихъ государя 357; изъ Парижа получается извѣстіе, будто Франція отказалась отъ гарантіи Шлезвига и Дюбуа приказываетъ своему послу поддерживать интересы герцога въ Петербургѣ 372; онъ желаетъ условиться съ королемъ шведскимъ, какъ распорядиться впослѣдствіи Шлезвигомъ 373; Шафировъ говоритъ о его дѣлахъ съ Кампредономъ и увѣряетъ, что Царь отнюдь не начнетъ снова войны ради герцога 385; у него имѣется письменная декларація Петра, обѣщающаго всѣми силами, предпочтительно путемъ добровольнаго соглашенія, но въ случаѣ надобности и войною помочь ему въ возстановленіи его правъ, въ чемъ и другія державы договоромъ, который скоро будетъ подписанъ, обѣщали ему содѣйствовать 387; король французскій и регентъ собственноручными письмами объявляютъ ему о бракѣ короля и мад. де-Монпансіе 389; ему пишутъ изъ Парижа, будто англійскій дворъ сильно хлопочетъ объ отозваніи Кампредона изъ Петербурга 392; по мнѣнію Кампредона, шведскому королю необходимо примириться съ нимъ 393; послы императорскій и прусскій очень опасаются, какъ бы Франція

и Англія не вмѣшались въ дѣло удовлетворенія герцога 396; Кампредонъ передаетъ ему письма короля и регента, онъ очень тронутъ этимъ знакомъ вниманія и почетомъ 390; вмѣстѣ со всѣмъ дворомъ уѣзжаетъ въ Москву 401; говорятъ, что Петръ намѣренъ пожаловать ему тамъ орденъ Андрея Первозваннаго 406; по мнѣнію Кампредона, интриги его и прусскаго и вѣнскаго дворовъ могутъ, если имъ не противодѣйствовать, возжечь новую войну 415; король шведскій отвергаетъ всякую мысль о соглашеніи съ нимъ 416.

Гопкэнъ. Уп. 188.

Гордонъ, Томасъ, контръ-адмиралъ. Командуетъ фрегатомъ Москва 34; сражается съ англійскимъ фрегатомъ, конвоировавшимъ торговыя суда 44; назначается командиромъ эскадры краснаго флага, съ которою отправляется къ Ревелю 250; предположеніе, что съ его эскадрой отплылъ Петръ 252; слухъ, что Петръ отправился на адмиральскомъ кораблѣ Гордона и вмѣстѣ съ нимъ осмотритъ недавно спущенные корабли 257.

Горнъ, графъ, шведскій министръ. Уп. 378.

Гослеръ, капитанъ. Помощникъ Петра, на фрегатѣ „Ингерманландъ“ 34.

Гэй, капитанъ. Помощникъ кон.-адм. Гордона на фрегатѣ „Москва“ 34.

Гэндъ. Уп. 397, 407.

Гюйсенъ, баронъ, воспитатель царевича Алексѣя Петровича. Сочиняетъ стихи въ честь Петра, по случаю блестящихъ побѣдъ его надъ шведами 119.

Дакоста, португалецъ. Уп. 24.

Д'Антуаръ. Уп. 335, 377.

Дашковъ, Алексѣй, царскій посланникъ при Портѣ. Разрушаетъ интриги имперцевъ и англичанъ и заключаетъ договоръ вѣчнаго мира съ султаномъ LV.

Де-Би, голландскій консулъ въ Петербургѣ. Уп. 96.

Дегрэ, французъ, рабочій на мануфактурѣ въ Петербургѣ. Уп. 114.

Де-ла-Маркъ, графъ, французскій посланникъ въ Стокгольмѣ. Уп. II, III, 131—132, 139.

Де-Лионъ, французъ, служившій въ Россіи и изобрѣтшій новый способъ выдѣлыванія пороха, который, черезъ Лави, предложилъ Франціи 241.

Делонуа, графъ, камеръ-юнкеръ Петра, жена котораго была статсъ-дамой Царевенъ: Уп. 38.

Дельденъ, командиръ ревельскаго порта Уп. 282.

Де-Лэдъ, маркизъ. Отъ него получается однимъ французомъ письмо съ подробнымъ разсказомъ о битвѣ испанцевъ съ императорскими войсками 45.

Демарки, грекъ, врачъ ад. Апраксина. Уп. 268.

Джефрейсъ, резидентъ англійскаго короля въ Петербургѣ. Отзываетъ англійскихъ подданныхъ, состоящихъ на русской службѣ, а также и кораблестроителей англичанъ 57; уп. 50.

Долгорукій, князь Василій Лукичъ. Былъ посланникомъ въ Даніи, потомъ въ Парижѣ. Слухъ объ отозваніи его изъ Даніи 104; о назначеніи въ Парижъ 123; Царь увѣдомляетъ Кампредона объ отправленіи его посломъ въ Парижъ, и проситъ выдать ему паспортъ LII; уп. 152, 155, 168, 228, 410, 414; французскіе корабли, прибывающіе въ Россію, обязаны представить подписанное имъ свидѣтельство о здоровьѣ экипажа 268; онъ пишетъ Шафирову 380; ему повелѣвается сдѣлать франц. двору официальное заявленіе о принятіи Петромъ императорскаго титула LXXX, 339; его сообщеніе Шафирову на счетъ Англіи 380; его доклады неблагопріятны франц. двору 408.

Долгоруковъ, князь Григорій Федоровичъ, русскій посланникъ въ Варшавѣ. Уп. 100, 102; онъ долженъ пріѣхать въ Петербургъ для полученія новыхъ инструкцій 152; отозванъ изъ Варшавы 155; уп. 168, 201; Кампр. подозрѣваетъ его въ интригахъ противъ Шлейница 414.

Дорини, полковникъ, служившій прежде въ Швеціи, потомъ, вслѣдствіе неудовольствія на нее, перешедшій на службу въ Россію 89; сообщаетъ свѣдѣнія Лави 96, 124.

Дорошенко, Михаилъ, гетманъ Малороссіи. Уп. 449.

Дугласъ, гр. приговоренъ къ галерамъ 253.

Дюбуа, аббатъ, впослѣдствіи архіепископъ и кардиналъ, государственный министръ Франціи. Его письмо къ Кампредону 239, 248; уп. IX, X, XII; см. донесенія Лави. Его замѣтки на донес. Кампредона: 408, 413.

Дюмонъ, министръ герцога Голштинскаго въ Парижѣ. Уп. 330, 372, 374, 386.

Дюнюи-Лоранъ, франц. курьеръ. Уп. 233.

Екатерина Алексѣевна, Смотри Царица Екат. Ал.

Елисавета Петровна, младшая дочь Петра, I. Желаніе Царя и Царицы выдать ее, очень красивую, умную и великодушную принцессу, за французскаго короля. Царица проситъ ее усовершенствоваться въ этомъ языкѣ, 39, 40; слухъ о приказаніи посланнику въ Парижѣ предложить ее въ невѣсты франц. кор. 268; характеристика ея, желательность ея брака съ однимъ изъ франц. принцевъ 304; на придворномъ балу танцуетъ съ герц. Голштинскимъ 274.

Ерншильдъ, шведскій вице-адмиралъ, 8 лѣтъ находившійся военно-плѣннымъ въ Петербургѣ. На обѣдѣ въ честь заключенія мира Петръ подарилъ ему свой портретъ, осыпанный бриліантами 301.

Зотовъ, тайн. совѣт. Никита Моисѣевичъ, дядька и первый воспитатель Петра, носившій въ послѣдніе годы своей жизни титулъ князя-папы. Уп. 39, 120.

Зотова, вдова т. с. Н. М. Зотова. Уп. 266.

Измайловъ. Былъ посланъ Петромъ въ Китай, гдѣ успѣшно выполнилъ данное ему порученіе 270—271.

Ильгенъ, прусскій министръ. Уп. 278,

Іаковъ, сынъ Іакова II Стюарта, претендентъ на англійскій престолъ 407.

Іосифъ, императоръ германо-римскій. Уп. 101.

Кайо, (Callieu) патеръ, отправлявшій богослуженіе въ католической капеллѣ на В.-Ост. Уп. 91, 92.

Кавеневъ, ген.-майоръ. Уп. 151.

Кантакузинъ, князь **Матвѣй**, сынъ Молдавскаго господаря. Поступаетъ на русскую службу, въ лейбъ-гвардію 8.

Камбрейскій архіепископъ, аббатъ Дюбуа. Письмо его къ Лави 239; 248. См. донесенія Лави и Кампредона. Уп. 106, 139, 141.

Кампенгаузенъ, прусскій министръ. Уп. 278.

Кампредонъ, французскій посланникъ сначала въ Стокгольмѣ, потомъ въ Петербургѣ. Онъ временно находится въ Парижѣ III; ему инструкціей предписывается употребить всѣ старанія, чтобы расположить шведскій дворъ къ миру съ Пруссіей и слѣдить за соблюденіемъ шведскими министрами въ тайнѣ всѣхъ переговоровъ V; поспѣшно отправляется въ Швецію, съ субсидіей въ 300 тыс. экю золотомъ королевѣ VIII; отправляется въ Ганноверъ, чтобы оттуда уже ѣхать въ Швецію X; выѣзжаетъ оттуда, пріѣзжаетъ въ Стокгольмъ XI; вручаетъ актъ гарантіи Франціей Шлезвига XXIII; въ интимныхъ бесѣдахъ съ нимъ король шведскій выражаетъ свое отчаяніе XXXII, XXXV; докладываетъ о жалобахъ и просьбахъ короля Дюбуа и получаетъ отъ него инструкціи XXXVII; кор. шведскій даетъ ему полномочіе вести переговоры съ Царемъ XXXIV; извѣщаетъ объ этомъ свой дворъ, проситъ разрѣшеніе XL; получаетъ его и инструкціи XLI; изложеніе инструкцій XLVI—XLVII; регентъ полагается на него вполнѣ XLVIII. Сообщаетъ регенту виды шведскаго короля LI; выѣзжаетъ изъ Стокгольма LII; Полномочіе, выданное ему 6 янв. 1721 г. 147; извѣстія о его прибытіи въ Ревель 153; прибылъ туда и принятъ комендантомъ 156; не пускаютъ его продолжать путь до полученія приказаній отъ Царя 157; къ нему относятся подозрительно, не позволяютъ французскимъ офицерамъ посѣщать его, подъ видомъ почетнаго караула, окружили его стражей 158; тщетно старается разузнать что нибудь о планахъ Царя, узнаетъ только количество войскъ, находящихся въ Ревелѣ, пріѣзжаетъ въ Петербургъ LIII; дѣлаетъ визиты министрамъ 160; говорятъ, его при дворѣ намѣреваются встрѣтить какъ можно торжественнѣе 161; Лави благодаритъ Бога за его пріѣздъ 172; принятъ былъ въ аудіенціи Царицей; многіе думаютъ, что его пріѣздъ означаетъ лишь желаніе Франціи и Швеціи провести Царя притворными переговорами 163; дѣлаетъ визиты, видится съ Толстымъ и Румянцевымъ 264; Царица принимаетъ его въ великолѣпномъ нарядѣ, окруженная придворными дамами и, отъ имени Царя, приглашаетъ на ассамблею, описаніе этой ассамблеи 367—368; переговоры съ министрами LIV—LV; добытыя имъ лично и черезъ другихъ свѣдѣнія не внушаютъ ему надежды на уступчивость Царя LVI;

канцлеръ приглашаетъ его на конференцію, переговоры: LIV, LVIII — LX; Шафировъ недоволенъ имъ 369; на конференціи гдѣ разговоръ ведется по-нѣмецки, заявляетъ, что его напрасно подозрѣваютъ во враждебныхъ русскимъ козняхъ, что регентъ искренно желаетъ мира и предлагаетъ свое посредничество, которое выполнитъ вполнѣ безпристрастно, а онъ самъ лишь ревностный исполнитель повелѣній регента XLVII, 170; проситъ министровъ объяснить ему намѣренія Царя, на что получаетъ отвѣтъ, что все это давно уже и не разъ сообщено регенту и мѣнять свои рѣшенія Царю нѣтъ надобности, въ виду превосходнаго его положенія 171; указываетъ на невозможность склонить шведовъ къ принятію тяжкихъ условій Царя, что и мѣшало до сихъ поръ регенту въ его примиряющей дѣятельности LVII; въ интересахъ самого Царя выгоднѣе предложить болѣе мягкія условія мира; предлагаетъ убѣдить шведскаго короля уступить Ревель 172; ему отвѣчаютъ что Царь ни за что не откажется отъ Эстоніи и Ливоніи и если онъ желаетъ постараться къ этой уступкѣ склонить шведовъ, то Царю будетъ пріятно, чтобы онъ снова поѣхалъ въ Стокгольмъ, причемъ Царь разсчитываетъ, что онъ немедленно же извѣститъ его о рѣшеніи Швеціи 173; старается, бесѣдуя съ каждымъ порознь и пользуясь взаимной враждой Шафирова съ Остерманомъ и Толстымъ, убѣдить ихъ подѣйствовать на Царя въ пользу смягченія требованій отъ Швеціи 174—175; аудіенція у Царя, LXI—LXII; объявляетъ ему, что уполномоченъ шведскимъ королемъ вести переговоры, и умоляетъ сказать послѣднее рѣшеніе, доказывая, что трактаты, исторгнутые силой и подвергающіе черезъ-чуръ большимъ жертвамъ одну сторону, нарушаются обыкновенно при первомъ же удобномъ случаѣ, что Швеція не такъ еще безсильна, чтобъ не мочь защищаться и вредить Царю и что, наконецъ, миръ съ нею будетъ первымъ шагомъ, къ обоюдновыгодному союзу Россіи съ Франціей 176—177; объявляетъ, что регенту безразлично, черезъ него ли, или непосредственно между Швеціей и Россіей поведутся переговоры о мирѣ 178; проситъ категорическаго разъясненія, намѣренъ ли Царь, принудивъ Швецію къ такимъ жестокимъ потерямъ, подвергнуть ее еще и жестокости внутренняго вмѣшательства въ ея внутреннія дѣла въ вопросѣ о престолонаслѣдіи 179; получаетъ отъ Царя отвѣтъ, что изъ завоеванныхъ имъ земель онъ согласенъ возвратить Швеціи лишь Финляндію, а за остальныя уплатитъ ей извѣстную, имѣющую быть опредѣленной по договору сумму денегъ, во внутреннія же дѣла ея вмѣшиваться не желаетъ и не будетъ, если миръ заключится скоро, если же нѣтъ, онъ употребитъ всѣ средства навсегда отнять у нея возможность вредить ему и думаетъ, его никто не обвинитъ за это 178—180; подробно описываетъ внутреннее положеніе Россіи, органическія преобразованія и временныя мѣропріятія Петра, цвѣтущее состояніе его казны и военное могущество, его союзы съ сосѣдними державами, которыя всѣ въ немъ заискиваютъ, совершенную невѣроятность и полную безплодность коалиціи противъ него, которая не могла бы сломить его, еслибы и состоялась, такъ какъ и пространство, и положеніе государства обезпечиваютъ его отъ нападенія, и изъ всего этого выводитъ заключеніе, что Швеціи, для своего спасенія, необходимо согласиться на условіе Царя, ибо онъ иначе принудитъ ее къ тому силою, что ему исполнить весьма легко и что многіе министры, особенно Остерманъ, настойчиво совѣтуютъ ему LVI, LVII, 181—186; вопросъ о союзѣ съ Франціей, къ которому, какъ сказали ему русскіе министры, можно приступить лишь послѣ окончанія войнъ Франціи съ Испаніей и Россіи съ Швеціей, онъ обошелъ; по разнымъ признакамъ замѣтилъ, что съ герцогомъ Голштинскимъ у Царя еще ничего не рѣшено и едва ли рѣшится окончательно до полученія его письма изъ Стокгольма 185—186; узнаетъ отъ Мардефельда, что Швеція можетъ получить денежнаго вознагражденія до 4 милліоновъ руб. 188; тоже сообщили ему и царскіе министры LXIV; герцогу Голштинскому покровительствуетъ Царица, которая сознаетъ непрочность своего по-

ложенія, въ случаѣ смерти Царя и потому, хотя вообще любима за свою доброту, страстно желаетъ выдать хоть одну изъ дочерей за иностраннаго государя, который могъ бы впослѣдствіи послужить ей опорой 187; бесѣдуетъ съ Толстымъ, которому обѣщаетъ реальныя доказательства щедрости регента, если онъ посодѣйствуетъ смягченію условій мира съ Швеціей; Толстой съ удовольствіемъ принялъ обѣщаніе, не подалъ никакой надежды на измѣненіе условій 188—189; говоритъ, называя ихъ по имени, о необходимости задобрить деньгами и подарками наиболѣе вліятельныхъ министровъ, помощь коихъ можетъ понадобиться при опредѣленіи суммы денежнаго вознагражденія Швеціи 190; присутствуетъ на спускѣ корабля „Мирный“ и на пирѣ, заданномъ Царемъ на бортѣ онаго 191; обласканъ Царемъ, которому три раза цѣлуетъ руку, что доставляетъ видимое удовольствіе и Царю, и его министрамъ 192; говоритъ съ Головкинымъ, потомъ съ Шафировымъ въ томъ же смыслѣ какъ съ Толстымъ и отъ обоихъ получаетъ тотъ же отвѣтъ; оба, особенно Шафировъ, не прочь взять хорошую взятку съ регента, но повліять на Царя въ пользу Швеціи признаютъ совершенно невозможнымъ 193—194; о подаркахъ говорилъ лишь въ общихъ выраженіяхъ, не зная, приметъ ли, какъ было установлено прежде, Англія часть ихъ на свой счетъ 195; отношеніе двора къ нему измѣняется, на него смотрятъ съ большимъ довѣріемъ 196; иностранные негоціанты, особенно голландцы, напротивъ, съ большимъ неудовольствіемъ слѣдятъ за нимъ, изъ боязни установленія прочныхъ торговыхъ сношеній Россіи съ Франціей 197; ласковый пріемъ, оказанный ему Царемъ, заставляетъ многихъ надѣяться, что посредничество Франціи принято и миръ скоро будетъ заключенъ 198; еще визитъ канцлеру и Шафирову 200; офиціальная, короткая аудіенція 201; свиданіе съ Толстымъ, оба выставляютъ перспективу союза съ Франціей обусловливая ею необходимость—одинъ смягченія, другой принятія безъ измѣненій предложеннаго мира 202; переговоры съ Толстымъ и Остерманомъ въ домѣ Румянцева, повтореніе и развитіе обѣими сторонами прежнихъ доводовъ, Остерманъ рѣзко отвергаетъ всякую мысль объ уступкахъ, и онъ и Толстой хохочутъ въ отвѣтъ на предложеніе Кампредона 203—205; свиданіе съ Меншиковымъ, разговоръ его убѣждаетъ, что русскимъ до мельчайшихъ подробностей извѣстно печальное положеніе Швеціи и рѣшительная опозиція англійскаго парламента противъ воинственныхъ замысловъ короля, LVI, 207—208; достовѣрныя, сообщенныя французскими офицерами свѣдѣнія о военныхъ силахъ и планахъ кампаніи Царя, перечисленіе лично видѣннаго флота, порядокъ работъ и службы на кораблях LVII, 209; разговоръ съ Мардефельдомъ, оба того мнѣнія, что преобразованія Петра едва-ли переживутъ его, въ виду ненависти русскихъ къ нововведеніямъ, но что теперь борьба съ нимъ невозможна далѣе 210—211; съ негодованіемъ и безусловно отвергаетъ мысль о признаніи герцога Голштинскаго наслѣдникомъ шведскимъ 212; могъ бы узнать имена царскихъ шпіоновъ въ Швеціи черезъ французовъ перешедшихъ съ шведской службы на русскую, но боится довѣряться подобнымъ людямъ, чтобы не быть запутаннымъ во вредныя для дѣла интриги; русскіе высокомѣрны, подозрительны и неискренны, вести съ ними дѣла очень трудно; жалобы на невѣжливость министровъ, на пренебрежительный пріемъ вообще 212—213; необходимо самому съѣздить въ Швецію, лично передать всѣ свѣдѣнія королю и убѣдить его въ необходимости принять тяжкія условія Петра LVII, 214; образъ жизни въ Петербургѣ непріятенъ, тамъ не расположены къ нему, вслѣдствіе долгаго пребыванія его въ Швеціи 215; выѣздъ изъ Петербурга, повтореніе увѣреній о безплодности дальнѣйшей войны, невозможность успѣха коей подтверждается всѣмъ видѣннымъ и слышаннымъ въ пути 220; выѣздъ обставленъ такими же затрудненіями и медленностію, какъ и пріѣздъ 221; свиданіе съ Остерманомъ и Толстымъ передъ отъѣздомъ, повтореніе прежнихъ просьбъ и доводовъ LVIII, 221—223; по словамъ Толстаго, Царь ни въ какомъ случаѣ не станетъ вое-

вать изъ-за герцогства Голштинскаго, будетъ вмѣстѣ съ Франціей полезнымъ другомъ Швеціи, которой просто смѣшно бояться новыхъ нападеній Петра, ибо дальнѣйшія завоеванія у нея могли бы лишь затруднить его, а поддержка ея въ томъ видѣ, какъ она останется по мирному договору, для него выгодна 223 — 224; даетъ почувствовать русскимъ министрамъ ихъ невѣжливость относительно его, въ чемъ его одобряетъ Мардефельдъ, говоря, что этихъ людей слѣдуетъ проучивать 225; прощальная аудіенція въ день отъѣзда: ласковое и довѣрчивое обращеніе Петра, Кампредонъ получаетъ въ подарокъ портретъ съ брильянтами 226—227; увѣряетъ Шафирова, будто Франція уплачиваетъ Швеціи лишь старыя недоимки, а отнюдь не новыя субсидіи 228; слышалъ лично отъ Царя, что насчетъ брака герцога Голштинскаго съ Царевной ничего еще не рѣшено и не можетъ повѣрить ходящимъ слухамъ о томъ 228; дѣла находятся въ состояніи кризиса, нужно торопиться миромъ 229; другіе дворы, особенно вѣнскій стараются пріобрѣсти союзъ Царя, почему Франціи необходимо воспользоваться его расположеніемъ; онъ никогда не измѣняетъ слову и на него можно положиться; нужно подарками пріобрѣсти дружбу и поддержку вліятельныхъ лицъ, переименованіе оныхъ 230; нашелъ корабль, идущій въ Стокгольмъ, прибудетъ туда въ нѣсколько дней 231; дорогой встрѣчается съ Вестфаленомъ, бесѣдуетъ съ нимъ о положеніи дѣлъ 232; получаетъ отъ изобрѣтателя образчики пушечнаго пороха 236; Царь увѣдомляетъ его о повелѣніи подписать предварительный договоръ LXVII; письмо къ нему Дюбуа съ выговоромъ за излишнюю откровенность съ прусскимъ посломъ и довѣрчивость со всѣми вообще 239—241; поздравляетъ Остермана, письменно, съ заключеніемъ мира LXXIII; былъ посланъ въ Петербургъ съ исключительно мирными цѣлями 247; слухи о сдѣланномъ имъ предложеніи брака герцога Гессенъ-Кассельскаго съ Царевной Анной 265; слухъ о возвращеніи его въ Петербургъ въ качествѣ посланника 273; прибытіе LXXIV, 276; объясняетъ русскимъ министрамъ, что ему поручено принести поздравленія по случаю мира 277; не имѣетъ посольскихъ вѣрительныхъ грамотъ, можетъ представить лишь прежнія, потому что отправляя его снова въ Петербургъ регентъ не зналъ еще о заключеніи мира 278; узнаетъ отъ Шафирова, что Петръ очень имъ доволенъ, знаетъ объ интригахъ, которыхъ онъ былъ жертвою въ первый свой пріѣздъ и что онъ можетъ вполнѣ разсчитывать на успѣхъ переговоровъ о союзѣ, котораго Царь и самъ очень желаетъ 179; обѣщаетъ исполнить просьбу Шафирова замолвить слово въ пользу Шлейница, сообщаетъ, что тоже поручилъ ему и регентъ 280; узнаетъ, что Кинскій хлопочетъ о союзѣ Царя съ Императоромъ, и о назначеніи наслѣдникомъ Царевича Петра Алексѣевича, а Мардефельдъ о союзѣ съ Пруссіей и что они уже поздравляли Царя съ миромъ 281; не думалъ предлагать руку принца Гессенъ-Кассельскаго Царевнѣ, съ Мардефельдомъ сохранить по внѣшности дружескія отношенія, но довѣрять ему не будетъ 282; принятъ въ Ригѣ очень любезно, ему тотчасъ даютъ лоцмана 282; въ Кронштадтѣ почти восторженный пріемъ, фрегатъ салютуютъ 3 выстрѣлами, ему приготовленъ уже домъ, власти осыпаютъ его любезностями 283; Петръ самъ пріѣзжаетъ въ Кронштадтъ нарочно для оказанія ему почета, посѣщаетъ его на фрегатѣ, показываетъ флотъ и работы въ портѣ и фортахъ, благодаритъ за содѣйствіе въ дѣлѣ мира, вообще осыпаетъ знаками милости и почестями 284—285; описаніе Кронштадта 287; узнаетъ о зависти и тревогѣ Кинскаго, слышитъ съ разныхъ сторонъ, что личное расположеніе къ нему Петра облегчитъ переговоры 288; первая аудіенція LXXVI, 289; посылаетъ переводъ рѣчи канцлера и адреса сената 290; получаетъ приказаніе передать двору распоряженіе франц. совѣта о предосторожностяхъ на корабляхъ, по случаю марсельской чумы, бюлетень о заразѣ и извѣстіе о предстоящемъ двойномъ брачномъ союзѣ съ испанскимъ домомъ 291; посѣщеніе и любезный пріемъ со стороны рус. и иност. мин. 292; переговоры

о союзѣ: LXXVI—LXXVIII; бесѣда съ Шафировымъ; заявляетъ ему, что Франція всегда имѣла въ виду вознагражденіе герц. Голшт. и теперь готова содѣйствовать ему 293; высказываетъ, что бракъ герц. съ Царевной послужилъ бы препятствіемъ къ упроченію спокойствія, ибо тогда Швеція всегда будетъ тревожиться и бояться 294; письмомъ совѣтуетъ шведскому королю помочь, примиреніемъ съ нимъ, удаленію герц. отъ рус. двора, куда Царь привлекъ его единственно для острастки Швеціи, женить же его на дочери едва ли согласится, такъ какъ иностранецъ не можетъ спокойно царствовать въ Россіи, а онъ хочетъ этой дочери оставить престолъ 295; аудіенція у Царя, обѣщающаго назначить министровъ для переговоровъ о дружескомъ союзѣ съ Франціей 296; описаніе торжества обнародованія мира, богослуженія, провозглашенія Царя императоромъ, его. отвѣта, обѣда, чтенія списка наградъ, бала, фейрверка и милостиваго вниманія во все это время Царя и Царицы къ Кампр. LXXIV—LXXV, 297—301; извѣстіе о рѣзнѣ въ Шемахѣ, свѣдѣнія о переговорахъ и интригахъ Кинскаго 301—303; рус. дворъ относится подозрительно къ предложеніямъ Пруссіи и желалъ бы посредничества Франціи въ дѣлѣ примиренія съ Англіей; лучшее средство пріобрѣсти расположеніе Царя предложить ему гарантію его распоряженія насчетъ престолонаслѣдія; Царицу можно превлечь бракомъ младшей Царевны съ однимъ изъ французскихъ принцевъ, котораго впослѣдствіи сдѣлать, при помощи вліянія Царя, королемъ въ Польшѣ 303 — 304; узнаетъ отъ Шлейница о необходимости видѣться съ Шафировымъ по возможности тайно, чтобы не возбуждать зависти другихъ мин., особенно канцлера 308; бесѣда съ Шафировымъ; проситъ его содѣйствія къ скорѣйшему заключенію обоюднаго выгоднаго союза и сообщенія плана договора, равно какъ системы переговоровъ 309—310; самъ не можетъ составить плана, не имѣя понятія о намѣреніяхъ Царя 311; не имѣетъ спеціальныхъ инструкцій по предмету союза, желалъ бы знать кого еще изъ государей Царь согласенъ принять въ этотъ союзъ, не приметъ ли напримѣръ ланд. Гес.-Кас. и въ особенности короля англійскаго, союзника Франціи и личнаго друга регента 312—313; спеціальныхъ полномочій для заключенія союза не имѣетъ, но когда они понадобятся, получитъ ихъ 315; представляетъ Дюбуа, какъ важно не допустить успѣха опасныхъ интригъ вѣнскаго двора 316; разсматриваетъ, по просьбѣ Шафирова, документы, доказывающіе, что предковъ Царя и самого его не разъ титуловали императоромъ; проситъ прислать ему обѣщанныя еще ранѣе 40 т. экю для раздачи рус. мин. и полномочія LXXIX,217—218; надѣется на успѣхъ, въ виду общей благосклонности къ нему, опасается интригъ, хочетъ спросить самого Царя, дѣйствительно ли онъ одному Шафирову поручилъ веденіе переговоровъ, проситъ Дюбуа также сохранять ихъ въ тайнѣ отъ всѣхъ 319—320; узнаетъ отъ его министра о проектѣ удовлетворенія герц. Голштин., уклоняется отъ прямого отвѣта 321; его просятъ похлопотать за Шлейница 322: переговоры съ Шафировымъ и Остерманомъ; его просятъ сообщить истинныя намѣренія регента 323; проситъ разъясненія намѣреній Царя, регентъ же добивается лишь сохраненія мира въ Европѣ и доставленія Царю славы играть главную роль въ ея дѣлахъ 324; повторяетъ о необходимости принять въ союзъ Швецію и Англію, говоритъ, что регентъ не сдѣлаетъ затрудненія по вопросу о гарантіи престолонаслѣдія, тѣмъ болѣе, что гарантія будетъ взаимная 325; на замѣчаніе Остермана о чрезмѣрной неопредѣленности этихъ общихъ положеній отвѣчаетъ, что регентъ, не зная видовъ Царя, не могъ входить въ подробности въ инструкціяхъ, но сдѣлаетъ это тотчасъ, какъ узнаетъ все нужное; впрочемъ выработать общія основанія будущаго договора можно и теперь 326—327; изложеніе впечатлѣнія, оставленнаго разговоромъ съ мин., мнѣніе насчетъ скрытныхъ желаній Царя, невольно обнаруженныхъ его мин., и насчетъ выгодъ, какія Швеція и Франція могли бы и въ настоящемъ, и въ будущемъ извлечь изъ союза съ Россіею 328—

229; свиданіе съ Бассевичемъ, новый разговоръ о претензіяхъ герцога Голштинскаго 330; настроеніе умовъ въ Швеціи заставляетъ опасаться, что она послужитъ препятствіемъ къ союзу, равно и Англія, короля коей трудно скоро примирить съ раздраженнымъ противъ него Царемъ; поэтому лучше бы Франціи, оставивъ на время рѣчь объ этихъ державахъ, ограничиться единичнымъ союзомъ съ Россіей 331—332; на праздникѣ у Кинс. Царь говоритъ, что Шафировъ докладывалъ ему о своихъ переговорахъ и ведетъ ихъ съ его разрѣшенія 333; наводненіе заставляетъ Кампредона ночевать у Кинс. 334; обѣдъ у Мард. аудіенція у Царицы, милостивый пріемъ 335—336: разговоръ съ кн. Валахскимъ 337; приглашеніе въ канцелярію, официальное объявленіе о принятіи Царемъ императорскаго титула 338, LXXIX; секретная бесѣда съ Шафировымъ, который разсказываетъ виды русскаго двора и что слѣдовало бы сдѣлать франц. 340—344; встрѣча въ пріемной Мардеф. приглашеніе его на обѣдъ, разговоръ дорогой о новомъ титулѣ 344; разговоръ съ Кинс., отвѣчаетъ ему, что если слово автократъ означаетъ императоръ, то вѣнскій дворъ, также какъ и французскій несомнѣнно титулуютъ уже такъ Царя 345; узнаетъ о невообразимой ненависти имперцевъ къ франц. о томъ, что въ Вѣнѣ грубо и оскорбительно говорятъ объ всемъ франц. и о ссорѣ импер. и прусскаго мин. въ Вѣнѣ; между тѣмъ въ Петер. Кинс. и Мардеф. неразлучны и интригуютъ заодно, первый подстрекаемый послѣднимъ 346; получаетъ отъ Толстого голландскую газету, въ которой говорится о посольствѣ Бель-Иля съ цѣлію просить руки Царевны для герцога Шартрскаго; отвѣчаетъ, что ничего не знаетъ объ этомъ 350; по его мнѣнію, Царь горячо желаетъ родственнаго союза съ франц. домомъ, и если бы регентъ раздѣлялъ это желаніе, могли-бы произойти комбинаціи, въ высшей степени выгодныя для Франціи, изложеніе этихъ комбинацій 351; подъ видомъ слышаннаго намека, совѣтуетъ Дюбуа написать Царю поздравительное письмо, величая его титуломъ Императора; получаетъ изъ Стокгольма извѣстіе, что регентъ намѣренъ прервать переговоры, покуда Царь не дастъ Англіи удовлетворенія по Ништадтскому договору, которымъ она очень недовольна; это не тотъ путь. Имъ ничего нельзя добиться отъ Царя, надо дѣйствовать примиреніемъ и нельзя же жертвовать интересами Франціи для англичанъ, которые въ добавокъ сами виноваты 352—353; общіе толки о миссіи Кампредона 354; посылаетъ проектъ договора на условіяхъ, какія, по его мнѣнію, могутъ быть приняты Царемъ, проситъ прислать копіи съ трактатовъ утрехтскаго и баденскаго 356; думаетъ, что никто не знаетъ о его переговорахъ, развѣ Царь говорилъ что либо Ягужинскому, пріятелю Мардеф. и сторонніку вѣнскаго двора 357; дѣлаетъ визитъ Толстому, тотъ старается вывѣдать отъ него о переговорахъ съ Шафировымъ 358; Толстой лишенъ политическихъ способностей, его подозрѣваютъ въ неблаговидныхъ поступкахъ и онъ не пользуется прежнимъ довѣріемъ, вслѣдствіе чего Кампр. ограничивается разговоромъ съ нимъ о торговыхъ дѣлахъ 358; переговоры о кампаніи для ловли трески и китовъ; по словамъ Толстого Царь приказалъ держать это дѣло въ секретѣ, ему желательно преобладающее участіе французовъ въ немъ, имъ дадутъ всевозможныя льготы и управляющими кампаніею назначать французовъ; нужно чтобъ Кампр. представилъ проектъ 359—360; онъ работаетъ надъ нимъ при помощи Лебона, по окончаніи пошлетъ Дюбуа; на замѣчанія Толстого, что хорошо бы Царю повидаться лично съ королемъ шведскимъ, отвѣчаетъ, что король и самъ этого очень желаетъ 360—361; узнаетъ отъ Толстого, что Царь будетъ ему очень благодаренъ за устройство свиданія съ королемъ шведскимъ и проситъ написать ему и условиться съ нимъ о мѣстѣ и времени, однако подождетъ писать, покуда не переговоритъ съ самимъ Царемъ 362; его положеніе между враждующими и взаимно таящимися другъ отъ друга русскими министрами очень затруднительно 363; новая просьба Толстого, уже отъ имени Царя, написать королю шведскому; Кампр. пишетъ въ тотъ же день, извѣщая еще и

о предстоящихъ русскихъ посольствахъ въ Швецію 364; изложеніе отвѣта Петра сенату насчетъ иностранныхъ офицеровъ 365; враждебныя Франціи и лично Кампр. интриги Кинс. и Мардеф. 366; кн. Валахскій присылаетъ за нимъ, его ждетъ Царь 369; спрашиваетъ, по его ли приказанію ведутъ съ нимъ переговоры о союзѣ и торговомъ договорѣ 370; хочетъ намекнуть на нежелательность участія Ягужинскаго въ переговорахъ, но боится, какъ бы Царь не сообщилъ ему объ этомъ и тотъ не сталъ бы ему вредить; предлагаетъ самому написать константинопольскому послу о братѣ князя Валахскаго, но исполнить желаніе Царя и немедленно же передать его просьбу регенту 371; узнаетъ отъ Бассевича объ извѣстіяхъ полученныхъ изъ Парижа, разговоръ съ нимъ по этому поводу 372—373; очень сдержанъ въ отношеніи вопроса о герцогѣ Голштинскомъ, считая пошатнувшимся его кредитъ при дворѣ, гдѣ видимо надѣятся на родственный союзъ съ Франціею 373—374; посылаетъ анализъ характера предположенныхъ договоровъ; его просилъ Шафировъ, но онъ отдѣлывается еще и не даетъ до полученія отвѣта отъ Дюбуа; излагаетъ предполагаемые виды Петра, снова повторяетъ о выгодахъ для Франціи заключить съ нимъ тѣсный союзъ; опасается, не перехватываютъ ли въ Пруссіи и Ганноверѣ его депешъ 374—376; узнаетъ, что шведскіе министры въ Ништадтѣ самовольно задержали ратификованный Царемъ договоръ, чтобы лично привезти его въ Швецію, негодуетъ на это; ему придется ѣхать за Царемъ въ Москву, просить инструкцій 377; былъ во дворцѣ, по случаю имянинъ Царицы 378; новое свиданіе съ Шафировымъ, узнаетъ отъ него объ интригахъ противъ него Кинс. и о полученныхъ отъ парижскихъ пословъ донесеній о странномъ отношеніи Дюбуа къ дѣлу примиренія съ Англіей 380; надѣется, что Царь облегчитъ это примиреніе, такъ какъ безъ Англіи союзъ былъ бы не полонъ 381; отдаетъ Шафирову небольшой конспектъ союзнаго договора, составленный въ общихъ выраженіяхъ, чтобы имъ нельзя было злоупотребить, хотя и не ожидаетъ ничего подобнаго отъ Шафирова; изложеніе плана переговоровъ и нѣкоторыхъ условій договора, настойчивое повтореніе о выгодности союза, особенно торговаго, котораго и въ Петербургѣ желаютъ 382—383; узнаетъ, что Царь самъ говорилъ Шафирову о свиданіи у князя Валахскаго, радъ возможности выказать ему особенное довѣріе, даетъ записку о китоловной компаніи 383—384; описываетъ положеніе при дворѣ разныхъ лицъ, съ коими приходится вести переговоры 385; разговоръ съ Шафировымъ о дѣлахъ герцога Голштинскаго 386; просьба Дюбуа ничего не сообщать Дюмону, изложеніе декларація Царя герцогу Голштинскому, показанной ему однимъ изъ министровъ герцога 386—387; за это онъ заплатилъ 1000 дукатовъ, представляетъ крайнюю необходимость отвратить новую грозу, которую вѣнскій и прусскій дворы непремѣнно навлекутъ на Европу если Франція не поспѣшитъ 388; документъ, приложенный къ письму; получаетъ письма короля и регента къ герцогу Голштинскому, передастъ ихъ при первомъ случаѣ 389; сближается съ Румянцевымъ и съ Ягужинскимъ 390—391; узнаетъ, что англійскій дворъ хлопочетъ объ его отозваніи 392; все болѣе убѣждается, что шведскому королю необходимо примириться съ герцогомъ Голштинскимъ, пишетъ ему объ этомъ 393; еще о взаимныхъ отношеніяхъ русскихъ министровъ, пользующихся каждый извѣстнымъ довѣріемъ Царя, посланники въ Парижѣ принадлежатъ одинъ къ партіи Шафирова, другой къ партіи Толстого, необходима большая осторожность 394; узнаетъ отъ Толстого о приказаніи Царя выработать новый торговый уставъ почему надо поскорѣе установить торговыя сношенія съ Франціей; слухи о безусловномъ воспрещеніи торговли въ Архангельскѣ не вѣрны; Царь желаетъ только привлечь главную торговлю въ Петербургъ и если будетъ подана докладная записка о желаніяхъ и видахъ французскихъ негоціантовъ, имъ предоставятъ всѣ преимущества; докладная записка готова, Кампредонъ сообщаетъ ея содержаніе Толстому 394—395; прибытіе какой-то англичанки,

авантюристки; Кампредонъ даетъ князю Валахскому письмо къ Дюбуа; получилъ письмо отъ Станислава Лещинскаго для передачи Царю; подождетъ приказаній регента 397; передалъ письма герцогу Голштинскому; извѣстія объ интригахъ 398; опровергаетъ газетныя извѣстія 399; аудіенція въ адмиралтействѣ, въ присутствіи одного лишь Шафирова, пользуется этимъ, чтобы попросить Царя о Шлейницѣ 400; Ягужинскій ужинаетъ у него, говорятъ о союзѣ 401—403; не думаетъ, чтобъ Царь согласился на бракъ герцогини Курляндской съ Бранденбургскимъ принцемъ, потому что достовѣрно узналъ, что Царь нерасположенъ къ Пруссіи и поспѣшное признаніе его императоромъ считаетъ сдѣланнымъ изъ страха 404; призванъ Царемъ къ Ягужинскому, бесѣда у него съ Петромъ LXXXI, 407; говоритъ, что замолвилъ за Шлейница только по его о томъ просьбѣ регенту, что Царь самъ желалъ союза съ Франціей и потому только его и прислали сюда, о торговлѣ говорилъ неофиціально, тайна же переговоровъ открыта самими шведами 408—410; хотѣлъ войти въ подробности переговоровъ съ Шафировымъ, но, замѣтивъ, что Царь не желаетъ говорить при Ягужинскомъ, прекратилъ разговоръ 411; думаетъ, что рѣшеніе Царя вызвано отчасти интригами придворныхъ враговъ Шлейница, отчасти кознями прусскаго и вѣнскаго дворовъ, увѣряющихъ, будто въ обязательствахъ Франціи не можетъ быть прочности, въ виду скораго прекращенія регентства; посылаетъ нарочнаго курьера по личному желанію Царя 412; говоритъ пріѣхавшему къ нему Ягужинскому, что не спалъ всю ночь, боясь не сердится ли на него Царь; Ягужинскій успокоиваетъ его, увѣряя въ большомъ расположеніи Петра къ нему лично и желаніи его вступить въ союзъ съ Франціей 413; не могъ еще исполнить просьбы короля шведскаго постараться объ измѣненіи касающагося англійскаго короля пункта ништадтскаго договора; лучше вовсе не доводить до Царя, что англійскій король не хочетъ иначе вступать съ нимъ въ союзъ, ибо высокомѣріемъ тутъ ничего взять нельзя, можно только доставить вовсе нежелательное торжество императора, прусскаго короля и герцога Голштинскаго 415; не знаетъ, что побуждаетъ англичанъ интриговать противъ него, но не огорчится, если его отзовутъ; получилъ письмо отъ шведскаго короля, очень желающаго увидѣться съ Царемъ; сожалѣетъ, что онъ не хочетъ слышать о примиреніи съ герцогомъ Голштинскимъ 416; позволилъ себѣ сдѣлать ему по этому поводу представленія; рѣшено построить портъ и городъ въ Рогервикѣ; планы подобныхъ построекъ, какъ и самыя постройки производятся почти исключительно французскими инженерами; если ему еще долго не пришлютъ инструкцій, русскій дворъ заподозритъ цѣли регента 417. Докладная записка на счетъ французской торговли съ изложеніемъ выгодъ, какія можно извлечь изъ торговыхъ сношеній съ Россіей, и путей, какими можно вести ихъ 418—425. Записка о доходахъ царской казны на всемъ пространствѣ его владѣній 426—464. Трудность добыть свѣдѣнія; прежняя система правленія, власть патріарха и вельможъ 426; солдаты набирались безъ порядка, безъ дисциплины, наборы также какъ и собираніе податей служили поводомъ къ безчисленнымъ злоупотребленіямъ; Петръ сдѣлалъ чудеса въ смыслѣ вліянія на духъ подданныхъ но искоренить злоупотребленія въ сборѣ податей ему еще не удалось; русскіе повидимому отъ природы склонны къ обману и хищенію, ихъ изобрѣтательность въ этомъ отношеніи изумительна; ни конфискація, ни жестокія наказанія, ни смертная казнь не останавливаютъ ихъ 427—428; исчисленіе постоянныхъ налоговъ и способъ взиманія ихъ 429—433; конфискація патріаршихъ и монастырскихъ имѣній, возвращеніе послѣднихъ, но взиманіе съ монастырей ежегодныхъ добровольныхъ приношеній 434; роспись доходовъ 435; кромѣ положенныхъ по росписи около 400 тыс. руб. въ годъ, Царь получаетъ только свое генеральское и адмиральское жалованье, изъ другихъ же суммъ никогда не беретъ ничего ни на содержаніе своего двора, ни для себя лично; запасная казна истощилась, много израсходовано на украшеніе Петербурга и на по-

стройку зданій; недобросовѣстность и невѣжественность архитекторовъ 436—437; списокъ экстраординарныхъ доходовъ 438; опредѣленіе ихъ по статьямъ 439—447: стоимость русской монеты ниже иностранной; было бы выгодно доставлять монетнымъ дворамъ нѣмецкіе талеры, но сдѣлка съ ними рискованна; ихъ и самихъ часто обманывали иностранцы 440; большую часть золота монетные дворы получаютъ изъ Китая; вывозная торговля превышаетъ ввозную 441; значительные доходы отъ составляющихъ монополію казны питейныхъ домовъ; они были бы еще больше, еслибъ не злоупотребленія бояръ 442; соляныхъ копей осталось всего три большія; соль, въ нихъ добываемая плохого качества 443; лучшія строгоновскія, отобранныя у Строгонова въ казну, съ уплатою ему извѣстнаго % ежегодно; въ бахмутскихъ совершается масса мошенничествъ 444; сибирскіе и китайскіе товары тоже монополія; иногда Царь, за небольшую сумму разрѣшаетъ и частнымъ лицамъ вести эту торговлю; тутъ тоже много злоупотребленій; сибирскія желѣзо и мѣдь превосходны 445; тамъ основываются заводы; въ Китай возятъ караванами преимущественно мѣха; прежде эта торговля была выгодна, потомъ ее подорвали злоупотребленія чиновниковъ 446; перечень городовъ, гдѣ находятся таможни 447; сумма доходовъ, взимаемыхъ деньгами 448; кромѣ денежныхъ налоговъ взимаются еще подати людьми, вполнѣ замѣняющія Царю наличные капиталы; сюда относится главнымъ образомъ контрибуція, или поставка солдатъ, въ особенности казаками и черкесами 449; казаки подчинились Россіи на извѣстныхъ условіяхъ, которыя прежде, когда у Россіи не было постоянной арміи, были выгодны; потомъ надобность въ нихъ миновала, и у казаковъ по немногу отнимаютъ ихъ привилегіи 450; плодородіе Малороссіи удивительно, но населеніе малочисленно; Царь поставилъ себѣ задачею, не истребляя казаковъ, ослабить ихъ; въ ихъ земляхъ построено двѣ крѣпости и расположена вся русская кавалерія 451; вмѣсто солдатъ съ населенія требуютъ поставки людей на работы въ Петербургѣ и на Ладожскомъ озерѣ, гдѣ ихъ погибло множество; тоже дѣлается съ калмыками и татарами; послѣднихъ дѣлаютъ офицерскими деньщиками вмѣсто русскихъ; Царь набираетъ со всей страны рекрутъ, сколько вздумаетъ 452; въ Петербургъ ихъ отправляютъ на счетъ плательщиковъ; бояре держатъ огромное множество слугъ, Царь приказалъ подвергнуть ихъ ревизіи; матросовъ набирали прежде лишь въ приморскихъ провинціяхъ, послѣ же присоединенія завоеванныхъ у Швеціи земель—берутъ изъ всей страны; рекрутскіе наборы производятся губернаторами, матросовъ — преображенскими офицерами по особой царской инструкціи 453; дѣлается также наборъ ремесленниковъ; порядокъ обученія ихъ въ Петербургѣ, жалованье имъ; берутся и люди для работъ по постройкѣ крѣпостей 454; содержаніе и продовольствіе ничего не стоитъ Царю, благодаря существованію податей натурою 455; для населенія крайне обременительны не сами эти подати, а доставка ихъ въ отдаленныя мѣста; вслѣдствіе жалобъ замѣнили денежнымъ сборомъ; за то поставка провіанта подрядчиками сдѣлалась источникомъ безконечныхъ злоупотребленій, равно убыточныхъ для казны и тяжелыхъ для населенія, не смѣвшаго жаловаться 456; случайно узнавъ объ этомъ, Царь нарядилъ слѣдственную коммисію; большинство вельможъ оказались замѣшанными въ мошенничествѣ; многіе казнены, у другихъ конфискованы имѣнія; злоупотребленія уменьшились, хотя и не уничтожены 457; кромѣ арміи, провіантъ поставляется также и на содержаніе чиновниковъ военныхъ и гражданскихъ; это тоже не отягощало бы населеніе, если бы не чрезвычайно плохое состояніе земледѣлія, которое русскіе не совершенствуютъ нисколько 458; тяжесть податей и страхъ жестокихъ наказаній недоимщиковъ заставляютъ населеніе скрываться въ лѣсахъ; туда бѣгутъ въ особенности раскольники; количество ихъ такъ велико, что Царь не рѣшался еще на попытку подчиненія ихъ силою; скрывающіеся въ лѣсахъ занимаются большею частію разбоемъ и имѣютъ

покровителей среди вельможъ 459; изданіе указа, опредѣляющаго отвѣтственность помѣщиковъ, принимающихъ бѣглыхъ крестьянъ; многіе бѣгутъ за границу; побѣги тяжело отзываются на остающихся, обязанныхъ уплачивать подати за бѣжавшихъ; больше всего обременяетъ народъ взяточничество чиновниковъ 460; при всемъ стараніи, Царь не можетъ искоренить это хищничество; способы злоупотребленій слишкомъ разнообразны и прослѣдить ихъ очень трудно 461; образецъ злоупотребленій; страхъ наказанія заставляетъ хищниковъ припрятывать свое имущество, почему деньги очень рѣдки въ Россіи 462; русскіе не желаютъ улучшенія культуры, иностранцы же мало что могутъ сдѣлать, имъ становятся поперекъ дороги и губятъ ихъ самихъ русскіе; отчасти виновата въ этомъ недовѣрчивость Царя и его склонность окружать себя разными любимцами; они часто бываютъ подкуплены и наушничаютъ; тѣмъ не менѣе финансы Царя относительно прекрасны, ибо онъ не имѣетъ долговъ 463; проектировано пониженіе дѣйствительной стоимости металла въ монетахъ; финансы вообще въ безпорядкѣ; это не остановитъ Царя въ исполненіи его предпріятія, если онъ задумалъ что либо 464. Донесенія архіепископу Камбрэскому: 153, 156, 159, 166, 201, 219, 231, 277, 282, 290, 303, 308, 318, 322, 335, 350, 355, 369, 378, 389, 393, 400, 408, 414.

Каравакъ, французскій живописецъ въ Петербургѣ. Жалоба, поданная имъ консулу Лави 91—93.

Карлъ VI, императоръ германо-римскій. Упоминается въ предисловіи. Его посолъ въ Петербургѣ гр. Кинскій.

Карлъ XII, король шведскій. Уп. 48.

Карсаковъ, Яковъ, вице-губернаторъ петербургскій. Былъ уличенъ въ лихоимствѣ въ 1715 г. и сосланъ, но потомъ прощенъ. Уп. 457.

Касси, засѣдатель въ коллегіи мануфактуръ и торговли. Уп. 116.

Кикинъ, Александръ Васильевичъ. Судился за лихоимство въ 1715 г., впослѣдствіи казненъ по дѣлу Царевича. Уп. 457.

Кинскій, графъ, императорскій посолъ въ Петербургѣ. Извѣстіе о его скоромъ пріѣздѣ и предположеніе о предложеніяхъ, кои онъ будетъ дѣлать 230; приготовленіе для него дома 255; прибылъ въ Ригу 270; его встрѣчаетъ секретарь 272; онъ присылаетъ къ Лави узнать, въ какой день пріѣдетъ Кампредонъ 276; этотъ пріѣздъ и почести, оказываемыя Петромъ Кампредону, сильно тревожатъ его 288, 389; на праздникѣ въ честь объявленія мира демонстративно держится вблизи гер. Голштинскаго 299; его миссія—убѣдить Петра назначить своимъ наслѣдникомъ царевича Петра Алексѣевича и склонить его къ союзу съ императоромъ (противъ турокъ и во внутреннихъ дѣлахъ имперіи LXXV, 302—303; ожидаетъ приказанія сопровождать Петра въ Москву 307; его предложенія не производятъ болѣе впечатлѣнія на русскій дворъ 317; большой пиръ у него въ присутствіи Петра 333; наводненіе заставляетъ гостей ночевать у него 334; ему дѣлается офиціальное заявленіе объ императорскомъ титулѣ, присвоенномъ Петру 339; на обѣдѣ у Кампредона онъ объявляетъ буллу Максимильяна подложной и говоритъ, что императоръ никогда не согласится признать новаго титула LXXX, 345; его дружба съ Мардефельдомъ и вліяніе послѣдняго на него 346; распрашиваетъ Шафирова о Кампредонѣ и интригуетъ противъ него 366, 379, уп. 335, 336, 344, 350, 370, 373, 388, 390, 391; подшучиваетъ надъ Кампр. 350; наговариваетъ Ягужинскому на Кампр. 394; совѣтуетъ герц. Голштинскому не обращаться къ Франціи и Англіи 399.

Кливэнъ, секретарь англійскаго резидента. Онъ даетъ Лави копію съ важнаго письма, полученнаго посольствомъ изъ Ревеля 50.

Коломбіеръ, французскій проповѣдникъ. Уп. 102.

Коллонъ, инженеръ. Руководитъ фортификаціонными работами въ Ревелѣ 97.

Колонгъ, капитанъ. Сообщаетъ свѣдѣнія Лави 28.

Кольберъ, франц. министръ. Уп. 418.

Кольцовъ-Масальскій, князь. Былъ казанскимъ губернаторомъ, казненъ за лихоимство 444.

Конвенанъ, инженеръ. Петръ поручаетъ

ему постройку крѣпостей вдоль южной границы 81.

Крэйцъ, ген.-аудиторъ. Посланный Петромъ съ письмомъ къ королю Августу, онъ скрылъ это письмо, что повело къ охлажденію между государями; когда открыли это преступленіе, онъ былъ арестованъ и находится еще въ тюрьмѣ въ Петербургѣ 337.

Крюйсъ, Корнилій Ивановичъ, вице-адмиралъ. Ассамблея у него въ присутствіи Петра I; получаетъ приказаніе поскорѣе отправить въ Ревель только что спущенный корабль „Лѣсное" 53; слухъ объ его отставкѣ, по причинѣ преклонныхъ лѣтъ и слабаго здоровья 367; уп. 1.

Курляндская герцогиня, Анна Іоанновна, дочь Царя Іоанна Алексѣевича, племянница Петра. Предположеніе о бракѣ ея: съ маркграфомъ Бранденбургъ-Шведтскимъ 259, 299; съ принцемъ Вюртембергскимъ 233; съ Саксенъ-Вейсенфельдскимъ 237; съ однимъ изъ принцевъ бранденбургскаго дома 322, 332, 403; съ герц. Голштинскимъ 270; ее ожидаютъ въ Петербургъ 2; Курляндское дворянство присылаетъ къ ней депутацію, прося ее вернуться въ Митаву 23.

Кэртеретъ, лордъ, англійскій посланникъ въ Стокгольмѣ. Уп.: IV, VI, X, XI, XIII, XV; упоминается о его письмѣ къ Петру 76; онъ много способствовалъ долгой неудачѣ мирныхъ переговоровъ 54; разсказываетъ о намѣреніяхъ шведскаго короля русскому послу въ Даніи 108—109; обѣщалъ деньги для раздачи русскимъ министрамъ 317.

Лави, французскій комиссаръ, впослѣдствіи консулъ въ Петербургѣ. Его донесенія: 1, 4, 5, 8, 10, 16, 18, 21, 23, 25, 28, 31, 33, 37, 41, 44, 46, 48, 50, 52, 55, 57, 60, 64, 67, 71, 78, 79, 83, 86, 94, 97, 103, 118, 121, 124, 125, 126, 129, 148, 151, 153, 160, 163, 196, 197, 215, 217, 233, 235, 241, 243, 245, 249, 251, 253, 256, 258, 261, 263, 266, 269, 271, 273, 276, 305, 348, 353, 367, 405.

Поданная ему жалоба 91. Копіи съ писемъ его къ бар. Шафирову: жалуется на нанесенное ему Менаромъ оскорбленіе, оправдывается отъ обвиненія его въ незаконномъ вмѣшательствѣ; онъ исполняетъ лишь свой долгъ, возложенный на него повелѣніемъ его короля; онъ представитель Франціи въ торговыхъ дѣлахъ, имѣетъ право и обязанъ защищать франц. подданныхъ, которыхъ обижаютъ 109—118. Копія съ бумаги къ нему морскаго совѣта 144. Письмо къ нему Дюбуа 248. Онъ въ гостяхъ у Крюйса I; увѣдомляетъ русскій дворъ объ объявленіи Франціей войны Испаніи 19; слышалъ, что Царь и Царица очень желали бы отдать старшую дочь за франц. короля 39, 40, 43; секретарь англійскаго резидента сообщаетъ ему письмо, полученное резидентомъ изъ Митавы, отправленіе этого письма Дюбуа 52; раздѣляетъ мнѣніе своего пріятеля француза, что русскіе солдаты были бы непобѣдимы, еслибы ихъ офицеры равнялись имъ по достоинству 56; совѣтуетъ французскимъ купцамъ принять участіе въ китоловной компаніи, перечисляетъ выгоды ея 216 — 217; посылаетъ порохъ новаго образца 236, 242; арестуетъ слугу, виновнаго въ воровствѣ 251; получаетъ официальное извѣщеніе объ установленіи карантина для французскихъ судовъ 254; дѣлаетъ визитъ герц. Голш. 257; его домъ пострадалъ отъ наводненія 349; англійская авантюристка проситъ его написать ей письмо къ Царю 397. Содерж. донесеній: заботы Петра о флотѣ: 9, 11, 73, 122, 127, 130, 161. Спускъ новыхъ кораблей, сработанныхъ на петербургскихъ и кронштадскихъ верфяхъ: 47, 121, 149, 162, 198. Перечисленіе русскихъ сухопутныхъ и морскихъ силъ: 3, 11—12, 20, 23, 25, 34—35, 53, 65, 67—68, 121—122. Приготовленія къ возобновленію кампаніи: 36, 88, 129, 149, 199. Извѣстія о военныхъ распоряженіяхъ, передвиженіи войскъ и флота, постройкѣ укрѣпленій: 9, 11, 23, 26, 33, 54, 68—69, 80—81, 97, 261, 264, 266, 269. Извѣстія съ театра войны: 41—42, 45, 47—50, 90, 96, 250, 256, 259; шведы просятъ прекратить военныя дѣйствія, такъ какъ заключено перемиріе 254. Разсужденія о политическомъ положеніи: 29, 33, 60, 70—71, 94—95, 105, 112, 148, 155—156, 162—165, 218, 258, 261—265, 267. Заботы Петра о расширеніи морской торговли: 96, 125, 127. Устройство каналовъ 13, 128. Основаніе и дѣятельность внутреннихъ учрежденій: верхов-

ный судъ для разбора дѣлъ о лихоимствѣ вельможъ 1, уничтоженіе сената, учрежденіе коллегій 4—5, 8; судъ первой инстанціи для гражданскихъ дѣлъ 126; запрещеніе ввоза кисей и полотенъ 254. Придворныя празднества: что такое ассамблея 2; годовщина битвы подъ Лѣснымъ 61; рожденіе царевича Петра Алексѣевича 63; имянины Царицы 66; обѣдъ 77; англійскіе негоціанты угощаютъ Петра и членовъ торговой колегіи 87; празднованіе взятія четырехъ шведскихъ фрегатовъ 103; чествованіе большой побѣды, пиры, фейерверки, иллюминація 118; годовщина бракосочетанія Царя и Царицы 163; масляничные маскарады и катанье 15; день рожденія Петра 249; маскарадъ по случаю свадьбы папы Бутурлина 266; рядъ пировъ по случаю мира 273—274; торжество обнародованія мирнаго договора 305. Жалобы на невниманіе къ нему двора, просьбы дать какой либо болѣе почетный постъ: 119, 275. Придворные и городскіе толки по поводу миссіи Кампредона, тревога и зависть иностранныхъ купцовъ и дипломатовъ: 153, 163, 197—199, 253, 277. Слухи о намѣреніяхъ Петра относительно престолонаслѣдія: 33, 40. Различныя предположенія на счетъ брака Анны Іоановны: 9, 24, 59, 237. Разныя извѣстія: 3, 4. 17, 18, 20—25, 40, 44, 45, 52, 54, 57, 64, 72—73, 78, 85, 89, 98, 104, 120, 123, 151, 162, 215, 219, 235, 238, 243, 245—246, 252, 256, 260, 270, 272, 307, 367, 368.

Ланге, ливонскій дворянинъ, ѣздившій по порученію Петра, въ Китай для переговоровъ о торговлѣ 288.

Ланъ, капитанъ, командиръ военнаго корабля „Британія“ 34.

Лассн, Петръ Петровичъ, генералъ-маіоръ. Слухъ, что онъ первый съ своимъ отрядомъ вступилъ на шведскую землю 42; захватываетъ много плѣнныхъ и скота 45; двигается съ сѣвера, опустошая страну 49; командуетъ 7-тысячнымъ отрядомъ и нѣсколькими галерами, съ которыми крейсируетъ у береговъ Швеціи 250; захватываетъ у шведовъ 6 галеръ 252—253; неоправдавшіеся слухи о новой высадкѣ 256; слухъ о приказѣ ему держаться на-готовѣ къ новой высадкѣ 259, 261; Петръ посылаетъ его въ Ништадтъ 264; ему приказано, если миръ не будетъ скоро подписанъ, напасть на шведовъ 269.

Лау. Уп. XXXII, 424.

Лебонъ, парижскій купецъ въ Петербургѣ, составившій проэктъ компаніи для ловли трески. Уп. 360, 383, 394.

Левенгауптъ, ген., разбитый на голову въ битвѣ подъ Лѣснымъ. Уп. 61.

Левенъ, губернаторъ города Ревеля. Уп. 157.

Левикъ, (sic.) комендантъ Ревеля. Уп. 157.

Ледранъ, старшій чиновникъ французск. департамента иност. дѣлъ. Записка его о сношеніяхъ между Франціею и Россіею въ царствованіе Петра I, 1.

Лефортъ, Петръ Богдановичъ, ген.-маіоръ, племянникъ адмирала Франца Яковлевича Лефорта, бывшій русскимъ агентомъ въ Парижѣ. Привозилъ двухъ государственныхъ плѣнниковъ, захваченныхъ въ Польшѣ 21; проѣзжаетъ черезъ шведскій лагерь и разсказываетъ въ Петерб. о состояніи швед. арміи 51; пожалованъ генер.-маіоромъ 152. Слухъ о его назначеніи резидентомъ короля польскаго въ Петербургѣ 263; ожидается его пріѣздъ въ Петербургъ 272;

Лещинскій Станиславъ, временный король польскій. Уп. 65, 154, присылаетъ Кампредону письмо къ Петру 397.

Лилiенштедтъ, графъ, шведскій посланникъ и сенаторъ. Уп. XVIII; назначенъ уполномоченнымъ на конгрессѣ въ Ништадтѣ LV.

Литль, капитанъ. Командуетъ военнымъ кораблемъ „Марльбургъ“ 35; арестованъ и отданъ подъ судъ, вслѣдствіе гибели его судна 66.

Лопухинъ, Степанъ. Былъ уличенъ въ лихоимствѣ и подвергнутъ наказанію въ 1715 г. Уп. 457.

Лубра (Люберасъ), французскій инженеръ. Получилъ приказаніе распланировать мѣстность для постройки города и порта Рогервика 417.

Лувуа, французскій министръ. Уп. 418.

Мазурскій воевода. Предположеніе о назначеніи его посломъ польской республики въ Петербургѣ 8.

Мазовецкій палатинъ. Временно пріѣзжаетъ посломъ короля и республики польскихъ въ Петербургъ 154.

Макаровъ, Алексѣй Васильевичъ, каби-

нетъ-секретарь Петра. По мнѣнію Кампредона, его слѣдуетъ задобрить подаркомъ, потому что черезъ него можно многое довести до свѣдѣнія Царя и получить тайную аудіенцію 230.

Максимиліанъ I, императоръ германо-римскій. Его булла къ Царю Василію Іоанновичу, коего онъ титулуетъ въ ней императоромъ 317, 338, 345.

Манье, уп. 335.

Маньянъ, секретарь гр. Рагузинскаго. Уп. 45.

Маръ, графъ де. Уп. 368

Мардефельдтъ, прусскій посланникъ въ Петербургѣ. Составляетъ статьи договора о бракѣ Анны Іоанновны съ маркгр. Бранденбургъ-Шведтскимъ 2; возвращается съ Аланда 62; письменно заявляетъ Петру рѣшимость прусскаго короля соблюдать строгій нейтралитетъ 81; не пользуется прежней милостію 90; слухи, что онъ проситъ объ отзываніи его и скоро уѣзжаетъ 104, 129; обѣщаетъ свое содѣйствіе Кампредону, которому сообщаетъ частныя свѣдѣнія о русскомъ дворѣ 174; выказываетъ ему все большее расположеніе, увѣряя, что получилъ отъ короля приказъ помогать ему всѣми силами 175; увѣряетъ его, будто разсѣялъ недовѣріе къ нему русскаго двора 175—176; по секрету сообщаетъ ему обѣщаніе своего государя помогать Петру войсками 182; неопровержимо доказываетъ невозможность для Швеціи продолжать войну 210—211; предлагаетъ для скорѣйшаго достиженія мира утвердить герц. Голштинскаго наслѣдникомъ шведской короны 212; одобряетъ поведеніе Кампредона 225; въ сущности обманываетъ его, вывѣдывая что можно, въ тайнѣ же дѣйствуетъ противъ него 234; интригуетъ безуспѣшно и начинаетъ ухаживать за Кампредономъ 281; усиленно хлопочетъ о бракѣ Анны Іоанновны съ однимъ изъ принцевъ бранденбургскаго дома 332, 339, 403; ночуетъ у Кинскаго 333; обѣдъ у него 335; обѣдаетъ у Кампредона 344; не смотря на недружелюбныя отношенія дворовъ, является тѣнью и душею Кинскаго, руководитъ его въ интригахъ противъ союза Россіи съ Франціей и Швеціею 346, 388; противъ Кампредона лично 366, 390; выражаетъ мнѣніе, что наслѣдникомъ Петра не можетъ и не долженъ быть никто иной кромѣ Царевича Петра Алексѣевича 347; ему дѣлается офиціальное заявленіе о принятіи Петромъ титула императора 339; дружба его съ Ягужинскимъ 357, 370; получаетъ приказъ объявить о признаніи Пруссіею императорскаго титула Петра 392; вмѣстѣ и повелѣніе во что бы то ни стало мѣшать союзу Россіи съ Франціей 398; приноситъ Петру поздравленіе съ императ. титуломъ 401. Уп. 7, 24, 80, 90, 175, 281, 334, 396.

Маркъ, адъютантъ шведскаго короля. Пріѣзжаетъ въ Петербургъ для извѣщенія Петра о восшествіи на шведскій престолъ наслѣднаго принца Гессенъ-Кассельскаго 94.

Массипъ, французскій капитанъ, повидимому служившій агентомъ въ Швеціи и Россіи. Уп. 186, 237, 376, 412, 414.

Матвѣевъ, графъ Андрей Артамоновичъ. Уп. 297, 390.

Мекленбургскій герцогъ, Леопольдъ-Карлъ, женатъ на племянницѣ Петра Екатеринѣ Іоанновнѣ. Уп. LXXVII, LXXVIII, 119, 295, 313, 317, 321, 325, 388.

Менаръ, французъ, директоръ Царской мануфактуры. Уп. 110, 112, 114.

Меншиковъ, князь Александръ Даниловичъ, любимецъ Петра. Петръ дѣлаетъ ему рѣзкій выговоръ 38; назначенъ командовать украинской арміей 67; получаетъ приказаніе поторопиться отъѣздомъ 80; ему приказано двинуться въ Ливонію 98; ѣдетъ въ Петербургъ 105; играетъ роль распорядителя на асамблеѣ 167; остается въ Петербургѣ до вскрытія льда 200; повторяетъ Кампред., что Петръ не можетъ и не хочетъ уступить ничего изъ предъявленныхъ Швеціи требованій, положеніе коей весьма плохо 207—208; приказываетъ взломать ледъ на Невѣ 238; получаетъ частное письмо о ходѣ мирныхъ переговоровъ 252; идутъ переговоры о бракѣ его дочери съ однимъ изъ кн. Сапѣга 260; Петръ не хочетъ посылать его въ Швецію, потому что онъ слишкомъ глупъ 364; Петръ требуетъ отъ него 100 тыс. руб. 367; имѣетъ долю въ рыбныхъ ловляхъ въ Архангельскѣ 380; ѣдетъ въ Москву,

сдаетъ должность петербургскаго губернатора 404 Уп. 83, 85, 114, 369, 384.

Мещерскій, князь. Служилъ переводчикомъ Румянцеву. Посланъ въ Швецію съ письмомъ царя къ швед. королю L, 248; вернулся вмѣстѣ съ шведскимъ аудиторомъ 249.

Монбель, французскій эмигрантъ, Уп. 48.

Монпансіе, мадемуазель де, французская принцесса, выданная замужъ за принца Астурійскаго. Уп. 291, 296, 336, 389, 398.

Мухановъ, капитанъ. Командовалъ фрегатомъ „Аронделъ“. Уп. 34.

Нарышкины, родственники Петра по матери. Слухи о намѣреніи Петра выдать за одного изъ нихъ царевну Анну Петровну 304, 295, 328.

Негелинъ, министръ герц. Голштинскаго. Привозитъ въ Петербургъ манифестъ, въ коемъ герцогъ излагаетъ свои права 22.

Норрисъ, англійскій адмиралъ. Въ Петербургѣ сомнѣваются, чтобы онъ снова былъ посланъ съ флотомъ въ Балтійское море 65; о письмѣ его къ Петру насчетъ формальнаго союза Англіи съ Франціею и Швеціею 76, получилъ приказъ дѣйствовать противъ русскихъ 95; обреченъ на бездѣйствіе, вслѣдствіе отказа парламента въ средствахъ на экспедицію 208; слухъ о приказаніи ему вернуться съ флотомъ въ Англію 263; скрываетъ отъ Кампредона ходъ переговоровъ шведовъ съ русскими и убѣждаетъ швед. министровъ сдѣлать тоже 352—353.

Норскофъ, шведскій военнопленный, освобожденный Петромъ по просьбѣ герцога Орлеанскаго. Онъ раненъ на дуели 262.

Орлеанскій, герцогъ Филипъ II, регентъ, уп. также подъ буквами Е. В. К. Приказываетъ Кампредону готовиться ѣхать въ Швецію и стараться склонить королеву къ миру съ Англ. III; помогая деньгами Швеціи для борьбы съ Царемъ, имѣетъ въ виду сдѣлать ее сговорчивѣй по отношенію Англ. IV; обѣщаетъ Швеціи свое посредничество въ мирныхъ переговорахъ съ Царемъ XXXIV; получаетъ письмо отъ Царя XLI; считаетъ нужнымъ отвѣтить Царю не ранѣе, какъ узнавъ намѣренія кор. шведс., почему и приказываетъ тянуть переговоры XLIII; получаетъ конфиденціальныя увѣренія Царя насчетъ брауншвейгскаго конгресса XLIV; полагаетъ, что въ посредничествѣ долженъ участвовать кор. англ. XLV; разсудилъ, что на почвѣ требованій Петра дѣло вести нельзя и отвѣтилъ въ этомъ смыслѣ XLVI; убѣдившись въ безсиліи Швеціи продолжать борьбу, возобновляетъ переговоры съ царскими министрами въ Парижѣ, посылаетъ Кампредона въ Петербургъ XLVII; предписываетъ ему склонить Царя къ миру, возбудивъ въ немъ надежду на союзъ съ Франціей и ея союзниками XLVIII; письмо къ нему Шлейница, 74—77; уп., 106—109; предлагаетъ свои услуги, если Царь пожелаетъ принять посредничество короля, 132—133; уп. 134—138; Шлейницъ проситъ его заступничества при русскомъ дворѣ, 139; сообщаетъ Шлейницу, что не можетъ отвѣтить на письмо Царя или высказаться окончательно, пока не узнаетъ рѣшенія Царя, 141; уп., 142—144; письмо его къ Царю, 145—147; уп. 167, 170—172; обѣщаетъ вознагражденіе Шафирову, 190; уп. 194, 201—207; стремленіе его облегчить переговоры о мирѣ, 222; уп. 226 -- 230; желаніе его видѣть при себѣ министра русской національности, 231; стараніе отдать г. Брюнье все, что должны по старымъ субсидіямъ Швеціи, 240; уп. 278—281; Царь благодаритъ за его услуги, содѣйствовавшія миру, 292; извѣщаетъ Царя и герцога Голштинскаго о бракѣ короля и мадемуазель де-Монпансье, 398.

Остерманъ, баронъ, впос. графъ Андрей Ивановичъ, тайный совѣтникъ. Извѣщаетъ о превозглашеніи Ульрики-Элеоноры регентшей 13; уѣзжаетъ на конгрессъ 24; ѣдетъ въ Швецію съ предложеніемъ мира 41; возвращается на Аландъ, не добившись мира 53; передаетъ шведскимъ уполномоченнымъ ультиматумъ Петра 58; возвращается въ Петербургъ 62; его болѣзнь 73; назначается уполномоченнымъ на конгрессѣ въ Ништадтѣ и получаетъ отъ Петра въ подарокъ 7000 р. и 500 душъ 156; онъ противъ мира, въ особенности противъ какихъ-либо уступокъ изъ предъявленнаго ультиматума 185; его не любятъ въ Россіи 187; ему довѣряетъ одинъ Петръ,

на котораго онъ имѣетъ вліяніе 201; предварительныя бесѣды съ Кампредономъ у Румянцева 203—205; офиціальные переговоры, при конхъ онъ рѣзко отклоняетъ всякую мысль о смягченіи условій мира 204—207; по именному приказу Петра, ѣдетъ въ Ригу 216; въ Ништадтъ поѣдетъ лишь послѣ прибытія туда шведскихъ министровъ 219; передаетъ Петру язвительное замѣчаніе Кампредона насчетъ неделикатности русскихъ министровъ и самъ, по приказанію Царя, дѣлаетъ ему визитъ и выказываетъ всяческую любезность 230; городскіе толки прочатъ его въ вице-канцлеры на мѣсто поколебавшагося въ милости Шафирова 234; присутствуетъ на аудіенціи 296; отправляется въ Ништадтъ LXXVII; пріѣзжаетъ туда послѣ Брюса LXVI; получаетъ письмо Кампредона съ просьбою о прекращеніи военныхъ дѣйствій LXVII; отвѣчаетъ, что сдѣлалъ это распоряженіе на свой страхъ, но удивляется несговорчивости шведскихъ министровъ LXVIII; на торжествѣ по случаю заключенія мира онъ пожалованъ графомъ и тайнымъ совѣтникомъ и получаетъ 600 деревень и портретъ Петра 299; участвуетъ въ переговорахъ съ Кампредономъ, сохраняя по прежнему недружелюбное и недовѣрчивое отношеніе къ Франціи 323—327; взаимная вражда его съ Ягужинскимъ 393. Уп. 19, 162, 169, 175, 189, 222, 224, 366.

Падри, французскій консулъ въ Персіи. Уп. 156.

Паткуль, бывш. шведскій эмигрантъ, русскій министръ при Саксон. дворѣ и генералъ. Уп. 256.

Петръ I, Царь, впослѣдствіи Императоръ Всероссійскій. Сильно вооружался, стараясь грозою оружія подкрѣпить предложенія, тайно сдѣланныя Швеціи III; упрекаетъ прусскаго короля за измѣну XII; посылаетъ въ Стокгольмъ министра съ ультиматумомъ и въ сопровожденіи флота XVIII; отправляетъ въ Стокгольмъ Румянцева съ поздравленіемъ короля по случаю восшествія на престолъ и съ предложеніемъ обмѣна плѣнныхъ и перемирія XXXI. Получаетъ письмо Кампредона съ извѣщеніемъ о согласіи Швеціи на конгресъ въ Ништадтѣ и самъ пишетъ ему, что повелѣлъ своимъ уполномоченнымъ подписать предварительный договоръ LXVII; Франція старается добиться отъ него обѣщанія не предпринимать ничего противъ Нижней Германіи и противъ стокгольмскихъ договоровъ LXVIII; онъ удивленъ тѣмъ, что его секретныя предложенія шведамъ сообщены ими Кампредону LXV; убѣждается, что король шведскій искренно стремится къ миру и приказываетъ сдѣлать кое-какія уступки LXIX; предложенія, дѣлаемыя ему Кинскимъ LXXV и Кампредономъ LXXVI; онъ вѣроятно потребуетъ отъ союзниковъ гарантіи мирнаго договора LXXIII; не ведетъ войны съ кор. англійскимъ и потому не видитъ надобности включать его въ мирный договоръ LXXI. Его рѣчь къ дворянству 14; указъ англійскимъ купцамъ 86; письмо къ барону Шлейницу съ приказомъ заявить регенту, что онъ принимаетъ посредничество Франціи съ тѣмъ, чтобы переговоры велись только черезъ ея посредство и мирный договоръ основанъ былъ на условіяхъ, излагаемыхъ въ этомъ же письмѣ 106; содержаніе отвѣтной рѣчи его на адресъ сената провозглашающаго его Императоромъ 298—305; великодушный отвѣтъ его сенату, просившему его отпустить принятыхъ на службу иностранцевъ, такъ какъ, за окончаніемъ войны, надобность въ нихъ миновала 365; присутствуетъ на ассамблеѣ у Крюйца 1; учреждаетъ коллегіи 3; провозглашаетъ тостъ за новорожденную принцессу Мекленбургскую и собственноручно подноситъ гостямъ вино 6; на придворномъ обѣдѣ провозглашаетъ тостъ за то, чтобы 1719 г. былъ такъ же счастливъ какъ 1709, навѣки памятный битвой подъ Полтавой 8; на вопросъ приносить ли поздравленія, или сожалѣніе по поводу смерти Карла XII, пожимая плечами отвѣчаетъ: „не знаю самъ. Я желаю только, чтобы все послужило ко благу общаго дѣла“ 9; предлагаетъ державамъ составить новый конгресъ 10; выводитъ войска изъ Польши, дѣятельно занимается приготовленіями къ компаніи—11; уѣзжаетъ на олонецкія воды 13; отправляетъ ученую экспедицію въ Сибирь, съ цѣлію изслѣдовать, отдѣляется ли

моремъ Азіи отъ Америки 17; здоровье его окончательно возстановлено, лишь немного болитъ рука 20; повелѣваетъ впредь китайскіе караваны направлять въ Петербургъ 22; указомъ повелѣваетъ іезуитамъ удалиться изъ Россіи; указъ этотъ, изъ вниманія къ императору, написанъ и исполняется съ большой умѣренностію 27; по слухамъ собирается ѣхать въ Митаву, для присутствованія на предполагаемомъ бракосочетаніи Анны Іоанновны 24; неудовольствіе его на покидающихъ его союзниковъ 29; тревожное состояніе духа, порывы необузданнаго гнѣва, безсонница 31; отпуская любимца своего Ягужинскаго на остр. Аландъ, при всѣхъ обнимаетъ его и, цѣлуя его, желаетъ ему успѣха; узнавъ, какія опустошенія дѣлаютъ шведы на морѣ, приказываетъ своимъ дѣлать тоже 32; угрозы его Швеціи вовсе не пустыя слова, онъ серьезно готовится къ исполненію ихъ 36; всѣ его нововведенія клонятся ко благу государства, подданные не понимаютъ его и ненавидятъ иностранцевъ, это сердитъ его и онъ высказываетъ свои чувства въ рѣзкомъ выговорѣ Апраксину и Меньшикову 38; при дворѣ говорятъ, что онъ, также какъ и Царица, желалъ бы отдать младшую дочь свою за французскаго короля 39; онъ послалъ къ королевѣ шведской предложеніе о мирѣ, а самъ, въ ожиданіи отвѣта, занялъ всѣ мѣста, откуда могла бы подоспѣть къ ней помощь 41; посылаетъ королю датскому увѣдомленіе о немедленной высадкѣ своей въ Швецію 42; еще Карлу XII предлагалъ миръ и только вслѣдствіе умѣренности своей медлилъ разгромить Швецію, хотя могъ давно сдѣлать это 48; ожидаютъ скораго возвращенія его въ Петербургъ 49; письмомъ повелѣваетъ сенату заготовить какъ можно болѣе провіанта и амуниціи и немедленно отправить все это въ Ревель 52; не согласится на брауншвейгскій конгрессъ, укрѣпляетъ Ламеланъ 54; увеличилъ число матросовъ на 2 тыс. челов. 57; содержаніе его ультиматума Швеціи 58—59; предпочитаетъ посредничество Франціи 60; прибылъ въ Шлиссельбургъ, отправляется осматривать каналы 61 — 62; возвратился въ столицу послѣ празднованія годовщины взятія шлиссельбургской крѣпости, забавляется празднованіемъ свадебъ своихъ придворныхъ, далекъ отъ мысли посылать министровъ на брауншвейгскій конгрессъ, не смотря на измѣну своихъ союзниковъ 64; за обѣдомъ на имянинахъ Царицы держитъ длинную рѣчь къ архіерею и прочимъ духовнымъ лицамъ, высказывая сомнѣніе въ пріятности Богу множества постовъ и обрядовъ и увѣщевая ихъ поучать народъ нравственности 66; рѣшаетъ привести 40,000 калмыковъ и татаръ и зимою же послать ихъ противъ шведовъ, совершивъ эту экспедицію по льду 68; татары угрожаютъ нашествіемъ, слухъ о намѣреніи Петра предупредить ихъ, взявъ Азовъ 81; старается поощрить иностранцевъ поступать на русскую службу 82; желаетъ мира, чтобы посвятить все вниманіе внутреннимъ преобразованіемъ и развитію торговли, но дѣятельно вооружается на сушѣ и на морѣ, намѣреваясь рано возобновить кампанію, если миръ не состоится 88—89; слухи о принятіи имъ предложенія герцога Голштинскаго, очень недоволенъ королемъ англійскимъ, знаетъ, что Англія и Голландія враждебно смотрятъ на усиленіе Россіи на Балтійскомъ морѣ 94—95; говоритъ министрамъ этихъ державъ, что скорѣе рискнетъ своей короной, чѣмъ броситъ заботы о флотѣ, который считаетъ душею своего государства 96; приказываетъ привести отнятые у шведовъ фрегаты въ Петербургъ, окружаетъ уваженіемъ и осыпаетъ милостями иностранцевъ, служащихъ у него 103; дѣлаетъ распоряженіе о закладкѣ 20 новыхъ кораблей и 5 фрегатовъ 121; намѣренъ оказывать разныя привилегіи порту и городу Петербургу, чтобы привлечь въ него торговлю 123; указомъ, разосланнымъ по всей имперіи, разрѣшаетъ подданнымъ вести морскую торговлю 125; учреждаетъ судъ первой инстанціи 126; въ возмездіе за дурное обращеніе съ русскими плѣнными въ Швеціи, приказываетъ сослать въ Сибирь мужей 4 находящихся въ Россіи дочерей генерала Стерна, а самихъ этихъ дочерей, ихъ

дѣтей и брата посадить въ тюрьму 127; приказываетъ академіи выбрать 150 молодыхъ дворянъ для отправки за-границу для обученія 127; даруетъ разныя привилегіи желающимъ завести торговыя сношенія съ иностранцами и всѣми средствами старается побудить русскихъ къ этому 128; каждый день, по нѣсколько часовъ утромъ и вечеромъ работаетъ 129; чтобы очистить верфи для новыхъ кораблей, приказываетъ спустить, отдѣлывать готовые уже на водѣ, для чего пять тысячъ рабочихъ взламываютъ ледъ 130; ѣдетъ въ Петергофъ присутствовать на опытахъ Бюло, оттуда въ Кронштадтъ и на воды въ Олонецъ, заѣхавъ по пути въ Ригу, осмотрѣть укрѣпленія 151; отправляетъ письмо къ польскому королю, котораго упрекаетъ въ неблагодарности и вѣроломствѣ, проситъ дѣйствовать искренно, грозя въ противномъ случаѣ войною 154; повелѣваетъ выдать герцогу Голштинскому 20,000 дукатовъ золотомъ; совершаетъ на большой ассамблеѣ обрядъ обрученія княжны (Екатерины Ивановны) Ромодановской съ графомъ (Михаиломъ Гавриловичемъ) Головкинымъ, самъ обноситъ гостей виномъ, Царицу цѣлуетъ въ лобъ 168—169; присылаетъ сказать Кампредону, что желаетъ говорить съ нимъ 175; принимаетъ его въ матроской курткѣ, по возвращеніи изъ адмиралтейства, гдѣ работаетъ каждый день 176; узнаетъ отъ Кампредона, что онъ уполномоченъ королемъ шведскимъ вести переговоры 177; принимаетъ посредничество Франціи, но лишь на условіяхъ, неоднократно уже сообщенныхъ регенту, отъ коихъ, будучи одинаково готовъ къ миру и къ войнѣ, въ существенныхъ чертахъ не отступитъ, хотя не откажетъ въ легкихъ смягченіяхъ LXI, 178; разрѣшаетъ Кампредону утвердительно заявить шведскому королю, что онъ, Петръ, все завоеванное оставитъ за собою и не станетъ, если Швеція согласится на миръ, вмѣшиваться въ ея внутреннія дѣла, если же нѣтъ—будетъ вредить ей всѣми средствами LXII—LXIII, 179; будетъ очень радъ, если миръ заключится черезъ посредство французскаго короля, разсчитываетъ, что Кампредонъ тотчасъ извѣститъ его о рѣшеніи Швеціи, лично ли, вернувшись снова въ Петербургъ или письменно LXII, 180; въ случаѣ войны, будетъ лично командовать арміей, очень сдержанъ съ нѣкоторыхъ поръ, рѣшилъ изъ конца въ конецъ преобразовать свой народъ, дѣлами занимается неутомимо, знаетъ ихъ лучше всѣхъ министровъ, присутствуетъ на всѣхъ совѣщаніяхъ и, зная, что его не очень любятъ, часто подпаиваетъ тѣхъ, отъ кого желаетъ что-либо вывѣдать 180—181; внутреннія преобразованія его и состоянія дѣлъ и финансовъ 181—182; говорятъ, составляетъ съ королемъ прусскимъ планъ отнять у Польши Литву для Россіи, Вармію для Пруссіи, которой поможетъ также овладѣть Стральзундомъ, если Швеція отвергнетъ миръ 182; дѣтей нѣжно любитъ, съ Царицей всегда ласковъ, но вмѣшательство ея въ дѣла не допускаетъ 187; не причастенъ къ распространенному при дворахъ проекту удовлетворенія герцога Голштинскаго 188; присутствуетъ при всѣхъ маневрахъ, при спускѣ корабля „Мирный“ 191; на обѣдѣ подсѣлъ къ Кампредону, спрашивалъ, какъ ему нравятся его корабли, обнялъ его, говоря: „кончите скорѣе войну, корабль этотъ называется „Мирный“ и я хочу, чтобы онъ такъ или иначе содѣйствовалъ миру“ 192; не желаетъ, чтобы иностранные министры слѣдовали за нимъ въ Ригу, говорятъ о предстоящемъ свиданіи его въ Курляндіи съ прусскимъ королемъ 199; даетъ офиціальную аудіенцію Кампредону, говоритъ ему черезъ канцлера, что назначаетъ министровъ для переговоровъ, дѣлаетъ репетицію маскарада 201; передъ отъѣздомъ въ Ригу приказываетъ Шафирову привести въ порядокъ счеты, обѣщая разсмотрѣть ихъ по возвращеніи 215; одобряетъ въ принципѣ и передаетъ на разсмотрѣніе въ коммерцъ-колегію проэктъ компаніи для ловли трески и китовъ 216; узнавъ, что никто изъ министровъ не сдѣлалъ визита Кампредону, чѣмъ тотъ очень обиженъ, приказываетъ имъ ѣхать къ нему 225; убѣдившись въ искренномъ желаніи Кампредона содѣйствовать миру, начинаетъ относиться къ нему милостиво и, въ день его отъѣзда, прини-

маетъ его въ прощальной аудіенціи, не смотря на легкое нездоровье 225—226; даритъ ему свой осыпанный брильянтами портретъ, отводитъ въ сторону отъ присутствующихъ министровъ и сообщаетъ, какъ секретъ, что не связанъ формальнымъ обязательствомъ съ герцогомъ Гольштинскимъ и не приметъ такового, если миръ послѣдуетъ скоро, королю же шведскому, буде онъ захочетъ быть его другомъ, поможетъ усилить свою власть и утвердить корону за Гессенъ-Кассельскимъ домомъ LXIII 227; письмомъ увѣдомляетъ Кампр., что далъ своимъ министрамъ повеленіе подписать договоръ LXVI — LXVII; слухи о готовности его помочь королю Августу сдѣлать корону польскую наслѣдственной въ своемъ домѣ съ тѣмъ, чтобы Ливонія уступлена была герцогу Голштинскому 243; отпускаетъ на свободу желающихъ остаться въ Россіи шведскихъ плѣнныхъ и даетъ имъ разныя привилегіи 244; подъ вліяніемъ Царицы, все болѣе и болѣе дружески относится къ герцогу Голштинскому 245; присылаетъ собственноручное письмо Апраксину, увѣдомляя его о заключеніи перемирія 250; возвращается въ Петербургъ 253; указомъ воспрещаетъ ввозъ кисеи и полотна не выше 1 р. за аршинъ, слухъ о намѣреніи его запретить черезъ два года и ввозъ сукна и чулокъ 254; сохраняетъ хорошія отношенія съ шахомъ и будетъ стараться возстановить и поощрять торговлю съ Персіей 255; прибылъ въ Кронштадтъ, отправляется къ эскадрѣ Гордона, чтобы лично испытать спущенные зимою корабли 257; уѣхалъ въ Выборгъ, по слухамъ, собирается сухимъ путемъ проѣхать до окрестностей Ништадта 258; позволяетъ князю Сапѣгѣ, жениху княжны Меншиковой пріѣхать ко двору, въ чемъ всѣ видятъ продолженіе милости къ Меньшикову 260; живетъ на дачѣ и вмѣстѣ съ герцогомъ Голштинскимъ посѣщаетъ Кронштадтъ, Петергофъ, Ораніенбаумъ 261; вернулся въ Петербургъ, въ Кронштадтѣ устраивалъ, для забавы герцога Гольштинскаго примѣрное сраженіе 263; слухи о намѣреніи его предъявить Швеціи новыя требованія, приказываетъ строить корабли въ Архангельскѣ, намѣревается послать подъ конвоемъ, нѣсколько купеческихъ кораблей въ Италію, Испанію и Португалію 267; говорятъ, хочетъ съѣздить въ Выборгъ на нѣсколько дней, послѣ чего станетъ достовѣрно извѣстно, заключится ли миръ, или возобновится война 269; слухъ, будто не желаетъ выдать за герцога Голштинскаго дочь, а выдастъ можетъ быть племянницу Анну 170; пріѣзжаетъ въ столицу на баржѣ съ бѣлымъ флагомъ, сойдя на берегъ посѣщаетъ прежде всего Ромодановскаго, потомъ въ кофейнѣ четырехъ флаговъ принимаетъ поздравленія съ миромъ, ратификованнымъ три дня назадъ 271; оставляетъ за собою Ингрію, Эстонію, Ливонію, Выборгъ, Саволаксъ, Карелію, шведамъ уплачиваетъ 2 милліона рихсдалеровъ и предоставляетъ право безпошлинно вывозить изъ Риги 50 тысячъ тоннъ ржи, даруетъ прощеніе большому числу каторжниковъ 272; не переставая задавать всенародные пиры, ѣздилъ въ Кронштадтъ въ баркахъ, въ сопровожденіи всего двора и иностранныхъ министровъ въ маскарадныхъ костюмахъ 273; на слѣдующій день въ томъ же порядкѣ поѣздка въ Шлиссельбургъ, послѣ обнародованія мира предположена поѣздка со всѣмъ дворомъ въ Москву 274; ѣздилъ въ Кронштадтъ для свиданія съ Кампредономъ 276; слухи на счетъ его плановъ противъ татаръ 277; извѣщенный, по его повелѣнію комендантомъ Сиверсомъ о прибытіи Кампредона, пріѣзжаетъ въ Кронштадтъ 283; посѣщаетъ его на фрегатѣ, встрѣчаетъ ласково и милостиво, принимаетъ угощеніе, пьетъ за здоровье шведскаго короля, изысканно ласково обходится съ капитаномъ, осматриваетъ фрегатъ отъ палубы до трюма 284; обѣщаетъ Кампредону отпустить всѣхъ плѣнныхъ офицеровъ, списокъ коихъ онъ представитъ, плѣнные солдаты шведскіе по его приказанію получили всѣ новое платье и по 5 р. на человѣка и тоже отправляются на родину; неописуемо радъ миру, ратификовалъ его въ одинъ день съ шведскимъ королемъ; спрашиваетъ Кампредона, не желаетъ ли онъ осмотрѣть флотъ, на другой день самъ показываетъ его, поса-

дивъ Кампредона въ шлюпкѣ рядомъ съ собою, входятъ на нѣсколько фрегатовъ, причемъ поражаетъ шведскаго капитана своимъ изумительнымъ знаніемъ въ кораблестроеніи; уѣзжая, пьетъ за здоровье Кампредона и приказываетъ Сиверсу позаботиться о немъ 283—285; разсчитываетъ окончить работы по прорытію канала, устройству портовъ и плотинъ въ Кронштотѣ въ два года; строитъ тамъ дома, которые, чтобъ поскорѣе населить городъ, отдаетъ желающимъ по 5.000 р. съ разсрочкою платежа на 10 лѣтъ; недавно заключилъ торговый договоръ съ Китаемъ; по слухамъ серьезно подумываетъ о брауншвейгскомъ конгрессѣ 287—288; не такъ то скоро рѣшится на союзъ съ императоромъ; даетъ официальную аудіенцію Кампредону, приглашаетъ его на церемонію обнародованія мира 289; онъ провозглашенъ императоромъ, приказалъ обнародовать это и требуетъ, чтобы отнынѣ всѣ короны величали его этимъ титуломъ 290; на аудіенціи въ канцеляріи говорилъ Кампредону, что съ сердечнымъ участіемъ относится къ браку короля и мад. де-Монпансье, благодаренъ ему и регенту за ихъ участіе, съ своей стороны сдѣлаетъ все для скрѣпленія дружбы обѣихъ коронъ и прикажетъ своимъ министрамъ вступить въ переговоры объ этомъ, а покуда увѣряетъ, что регентъ не могъ прислать къ нему лицо болѣе пріятное и заслуживающее довѣрія 296; въ соборѣ, гдѣ происходила церемонія обнародованія мира, стоялъ на амвонѣ, вмѣстѣ съ служившимъ духовенствомъ, заботливо слѣдилъ за тѣмъ, чтобъ Кампредонъ могъ хорошо видѣть церемонію 297; приказавъ провозгласить себя императоромъ, за день до того даровалъ сенату права и власть, коими располагали древніе римскіе сенаты, а на другой день снова отнялъ ихъ; на рѣчь канцлера, поднесшаго въ соборѣ же адресъ, отвѣчалъ, что съ благодарностью принимаетъ доказательство любви къ нему подданныхъ, но увѣщеваетъ ихъ не ослабѣвать въ храбрости и дисциплинѣ, кои однѣ способны предохранить государство отъ погибели, будетъ подавать имъ примѣръ трудами и заботами о благосостояніи народа и призываетъ ихъ слѣдовать ему 298; жалуетъ множество наградъ по случаю заключенія мира, особенно отличаетъ Брюса и Остермана 299; распоряжается, чтобы за обѣдомъ всѣ пили, сколько кто пожелаетъ, но чтобъ берегли силы къ вечеру; фейерверкомъ, проектъ коего составленъ имъ самимъ, распоряжается лично, собственноручно раздаетъ именитымъ гостямъ рисунки фейерверка, отрѣзаетъ первый кусокъ отъ приготовленнаго для народа жаренаго быка, въ теченіе всего праздника чрезвычайно веселъ, даритъ шведскому адмиралу Кренсіоту осыпанный брильянтами портретъ свой 300—301; получаетъ извѣстіе о рѣзнѣ въ Шемахѣ, гдѣ пострадало много русскихъ; думаютъ, захочетъ получить удовлетвореніе, но едва ли объявитъ войну шаху, напротивъ вѣроятно поможетъ ему справиться съ мятежниками 306—307; говоритъ Шафирову, что надо возобновить прежній союзъ между русской и французской коронами и заключить торговый договоръ 319; вообще благосклонно относится къ миссіи Кампредона 320; желаетъ вступить въ союзъ съ Франціей 327; очень хорошо знаетъ, что, послѣ его смерти, русскіе вельможи не потерпятъ Царемъ лицо, равное имъ по происхожденію и это мѣшаетъ ему выдать старшую дочь за одного изъ князей Нарышкиныхъ, чего онъ, по слухамъ, очень желалъ бы 328; присутствуетъ на большомъ пирѣ у Кинскаго, ласково цѣлуетъ Кампредона и говоритъ ему, что выслушалъ докладъ Шафирова о ихъ разговорахъ и надѣется, что все пойдетъ хорошо 333; на свадьбѣ у Трубецкаго приказываетъ молодому особенно отличить вниманіемъ Кампредона, которому, чрезъ князя Валахскаго сообщаетъ, что желаетъ поговорить съ нимъ наединѣ и тайно отъ другихъ министровъ 337; во время наводненія выказываетъ удивительное спокойствіе и величіе души 349; предположеніе, что онъ, если сохранится миръ, займется особенно преобразованіемъ арміи и возстановленіемъ пришедшей въ упадокъ торговли, особенно внѣшней 350; возвеличиваетъ людей вѣрныхъ и преданныхъ ему, не взирая на ихъ происхожденіе 351; общее

мнѣніе, что онъ рѣшилъ назначить наслѣдницей старшую дочь свою, выдавъ ее замужъ за какого нибудь иностраннаго принца 353; черезъ Толстого проситъ Кампредона, чтобы онъ написалъ королю шведскому о согласіи его на свиданіе съ нимъ; по возвращеніи изъ Москвы, онъ поѣдетъ въ Выборгъ, пусть король тоже пріѣдетъ въ Финляндію и тамъ они встрѣтятся гдѣ нибудь 364; не желаетъ посылать съ торжественнымъ посольствомъ въ Швецію Меншикова, потому что онъ говоритъ по-нѣмецки и слѣдовательно можетъ обнаружить передъ всѣми свою бездарность и глупость, избираетъ для этого Апраксина, который хоть и не умнѣе, но за то говоритъ только по-русски 364; спокойно выслушавъ просьбу сенаторовъ отпустить большую часть иностранцевъ, отвѣчаетъ, что иностранцамъ главнымъ образомъ обязаны онъ и подданные его своими побѣдами, завоеваніями и славнымъ миромъ и потому предоставляетъ имъ, сенаторамъ, судить, что скажетъ о нихъ свѣтъ, если теперь, по достиженіи всѣхъ этихъ благъ, русскіе прогонятъ иностранцевъ; самъ онъ ничего подобнаго не сдѣлаетъ, имѣетъ достаточно средствъ содержать всѣхъ офицеровъ и запрещаетъ сановникамъ кому либо изъ нихъ выдавать паспортъ безъ его вѣдома 365; принимаетъ Кампредона у князя Валахскаго; проситъ его написать регенту, чтобъ онъ приказалъ тайно принять на французское судно находящагося въ Константинополѣ брата князя Валахскаго; на вопросъ Кампредона, по его ли приказанію Шафировъ и Остерманъ ведутъ съ нимъ переговоры о союзѣ, а Толстой о торговлѣ, отвѣчаетъ, что къ сожалѣнію не владѣетъ голландскимъ языкомъ настолько, чтобъ самому вести политическую бесѣду, а сдѣлаетъ это послѣ, при помощи Ягужинскаго, и тогда же скажетъ, съ кѣмъ Кампредону надо вести переговоры 370; разсчитываетъ на дружбу регента и надѣется, что онъ не откажетъ въ его просьбѣ на счетъ князя Валахскаго; приглашаетъ Кампредона остаться ужинать, но, узнавъ, что у него гости, отпускаетъ его 371; сдѣлаетъ все на свѣтѣ для сохраненія всѣхъ своихъ нововведеній и послѣ своей смерти, это главная цѣль его дѣйствій 375; выказываетъ необыкновенную веселость на имянинахъ Царицы, любуется шведской медалью, отчеканенной въ честь графа Горна, показываетъ ее Царицѣ и милостиво соглашается принять ее въ подарокъ отъ Кампредона 378—379; узнаетъ о взяточничествѣ любовницы Толстого и злоупотребленіяхъ самого этого министра и приказываетъ нарядить слѣдствіе 385; ложный слухъ, будто онъ приказалъ заявить дворамъ вѣнскому, прусскому и датскому, что употребитъ военную силу для возстановленія владычества герцога Голштинскаго въ Шлезвигѣ 386; въ письменной декларации герцогу Голштинскому обѣщаетъ покровительствовать ему и содержать его на свой счетъ впредь до возстановленія его владѣльческихъ правъ, или полученія имъ вознагражденія, къ ускоренію чего, если не будетъ въ состояніи достичь этого, склонитъ другія державы; говоритъ, что императоръ, Польша и Пруссія уже обѣщали свое содѣйствіе, о чемъ скоро будетъ подписанъ договоръ; онѣ обѣщали помочь экзекуціи войсками, а онъ посовѣтывалъ уже датскому королю добровольно удовлетворить несправедливо обобраннаго герцога, въ противномъ случаѣ его принудятъ къ тому силою; на счетъ брака съ старшей царевной говоритъ, что любитъ его, герцога и такъ или иначе сдѣлаетъ его членомъ своей семьи, но если ему угодно пока вернуться въ свои владѣнія, то дастъ ему средства на это и возстановитъ тамъ его права, хотя бы для этого понадобилось прибѣгнуть къ силѣ 387; принимаетъ въ аудіенціи Кампредона, который передаетъ ему письма короля и регента съ извѣщеніемъ о бракѣ короля и мад. де-Монпансіе, на что приказалъ отвѣтить, что принимаетъ живое участіе въ радости французскаго королевскаго дома 400; принимаетъ поздравленія Мардефельда съ титуломъ Императора и присутствуетъ при вводѣ въ докъ 36-ти пушечнаго фрегата 401; присутствуетъ на большомъ совѣтѣ, куда повелѣлъ призвать всѣхъ генераловъ, инженеровъ и высшихъ

морскихъ офицеровъ и гдѣ обсуждается вопросъ объ устройствѣ порта въ Рогервикѣ 404; слухи о его намѣреніи совершить, послѣ пребыванія въ Москвѣ, нѣсколько поѣздокъ: въ Воронежъ, гдѣ предполагается возстановить небольшой флотъ, въ Астрахань и въ Италію; также слухи о рѣшеніи его перевести торговлю изъ Архангельска въ Петербургъ; говорятъ, что въ Москвѣ пожалуетъ герцогу Голштинскому орденъ Андрея Первозваннаго 405—406; холодно принимаетъ выдающую себя за посланницу претендента на англійскій престолъ англичанку и отказываетъ въ письмѣ къ претенденту 407; пріѣзжаетъ къ Ягужинскому для свиданія съ Кампредономъ; говоритъ ему, что послалъ Пушкина и потомъ Долгорукова въ Парижъ въ виду выраженнаго имъ желанія регента вступить съ нимъ въ прочный союзъ и намековъ его на недовѣріе, внушаемое ему Шлейницемъ, которому и самъ не могъ, какъ иностранцу, довѣрять вполнѣ; между тѣмъ теперь регентъ проситъ за этого самого Шлейница и до сихъ поръ не разъяснено, кто именно и какъ разоблачилъ и довелъ до свѣдѣнія Англіи переговоры о союзѣ, веденные съ Франціей въ бытность его, Царя, въ Парижѣ; проситъ разъяснить все это въ точности и только послѣ этого согласенъ вступить въ офиціальные переговоры о новомъ союзѣ, иначе же не можетъ имѣть довѣрія ни къ устойчивости, ни къ искренности французскаго двора; можетъ быть виновникомъ разоблаченія былъ кто либо изъ его собственныхъ министровъ, тогда ему необходимо знать кто измѣнникъ, а судить объ этомъ онъ можетъ лишь получивъ точныя свѣдѣнія на счетъ всѣхъ обстоятельствъ дѣла и въ чемъ именно состояли жалобы Англіи; онъ охотно повѣритъ тому, что напишетъ французскій дворъ, но безъ этого никакихъ переговоровъ не желаетъ 408—410; шопотомъ въ отсутствіе Ягужинскаго спрашиваетъ Кампредона, писалъ ли онъ шведскому королю о свиданіи и проситъ послать нарочнаго курьера въ Парижъ съ изложеніемъ сказаннаго имъ 411; онъ справедливо считаетъ свои владѣнія неприступными, расположенъ къ Франціи, Кампредону же лично при всякомъ случаѣ выказываетъ свою милость 416.

Петръ Алексѣевичъ, внукъ царя, называемый иногда юный принцъ, а иногда Великій Князь Московскій.

Смерть воспитательницы его, 20; приготовленіе помѣщенія для него въ лѣтнемъ царскомъ дворцѣ, 40; слухи, что онъ будетъ объявленъ наслѣдникомъ, 46; празднуется его рожденье 62; нѣжная любовь къ нему Царя 63; болѣзнь его 73; хлопоты импер. посланника о назначеніи его наслѣдникомъ LXXV, 302, 346, 354, 396; народъ любитъ его и желаетъ видѣть наслѣдникомъ, но партія Царевенъ противится 356.

Пиперъ, вдова шведскаго министра. Уп. 90.

Плейеръ, императорскій резидентъ въ Петербургѣ. Уѣзжаетъ оттуда 54.

Полинъ, капитанъ. Командуетъ судномъ 35.

Понятовскій, генералъ, польскій посланникъ въ Швеціи. Уп. XII.

Пусенъ, французскій агентъ въ Гамбургѣ. Уп. 377.

Пушкинъ, графъ Иванъ Алексѣевичъ, посылаемъ былъ въ Парижъ къ бар. Шлейницу съ собственноручными письмами Петра къ французскому королю и регенту, который съ большей похвалой отзывается о немъ 247; уп. 408, 410.

Рагузинская, графиня, мать гр. Сав. Владиславовича, упом. 270.

Рагузинскій, графъ Савва уп. 45.

Ревентлофъ, графиня, герцогиня шлезвигская. Слухъ о предстоящемъ бракѣ ея съ королемъ датскимъ 244.

Рейнсхильдъ см. Рейншильдъ.

Рейншильдъ, шведскій фельдмаршалъ, бывшій военнопленнымъ въ Россіи и отпущенный Петромъ въ обмѣнъ на русскихъ плѣнныхъ генераловъ. Слухъ о томъ, что онъ принялъ команду надъ шведскими войсками 13; уп. 25.

Репнинъ, князь Аникита Ивановичъ, генералъ. Командуетъ войсками, находящимися въ Польшѣ и въ Данцигѣ 12, 21; ложный слухъ объ его арестѣ въ Ригѣ 252; городскіе слухи прочатъ его въ преемники генерала Вейде въ должности управляющаго военною коллегіей 78.

Ришелье, кардиналъ, государственный министръ Франціи. Уп. 418.

Роонъ, г-жа, воспитательница Царевича Петра Алексѣевича. Ея смерть отъ оспы 20.

Романъ, капуцинъ. Его письмо къ аббату Дюбуа 99—102.

Ромодановскій, князь-кесарь, Иванъ Ѳедоровичъ. Его дочь выходитъ замужъ за сына канцлера Головкина 168; посѣщеніе его Петромъ 271.

Ротенбургъ, графъ, французскій посланникъ въ Берлинѣ. Старается отвлечь прусскаго короля отъ союза съ Петромъ VIII; склоняетъ его въ пользу отдѣльнаго мира съ Англіей и Швеціею 75.

Румянцовъ, графъ Александръ Ивановичъ, маіоръ преображенскаго полка и адъютантъ Петра. Поѣздка со свитою въ Швецію для поздравленія короля съ восшествіемъ на престолъ XXXI, 103, 109, 146, 204; старается по мнѣнію Кампредона возстановить противъ него Петра 169; онъ одинъ изъ русскихъ министровъ отдаетъ визитъ Кампредону 213; приглашаетъ его на обѣдъ 214; у него въ домѣ происходятъ свиданія и переговоры Кампредона съ Остерманомъ и Толстымъ 203, 165, 214; получаетъ депеши изъ Швеціи 233; онъ пользуется нѣкоторымъ довѣріемъ Царя и потому Кампредонъ считаетъ нужнымъ задобрить его денежнымъ подаркомъ 230; назначенъ главнымъ комиссаромъ слѣдствія по жалобѣ армянскихъ купцовъ 385; помогаетъ Кампредону сойтись съ Ягужинскимъ 390, 396; уп. 168 207, 391, 393, 398, XXIV, XLVI, XLVII, L, LI.

Румянцова графиня Марья Андреевна, урожденная графиня Матвѣева, супруга гр. Ал. Ив.; Кампредонъ даритъ ей золотую табакерку и черезъ нее сближается съ ея мужемъ 190.

Саундерсъ, капитанъ, командиръ фрегата „Св. Екатерина“ 34.

Саксенъ - Вейссенфельдскій, герцогъ. Слухъ о скоромъ пріѣздѣ его въ Ригу, съ цѣлію искать руки Анны Іоанновны 237.

Сапѣга, княжеская польская фамилія. Переговоры о бракѣ одного изъ князей Сапѣга съ дочерью князя Меншикова 260.

Селламаре, князь. Французскій консулъ сообщаетъ Шафирову о причинахъ арестованія его во Франціи по приказанію короля 6.

Сенъ-Жерменъ, аббатъ. Уп. 102.

Сиверсъ, Петръ, Ив. контръ-адмиралъ. Служитъ помощникомъ адмирала графа Апраксина, командуетъ фрегатомъ „Гангутъ“ 34; принимаетъ Кампредона въ Кронштадтѣ по возвращеніи его изъ Швеціи и даетъ знать объ этомъ Петру 283; слухъ о назначеніи его управляющимъ морской коллегіею 367.

Сіеръ, французскій подполковникъ, служившій адъютантомъ шведскаго короля, потомъ секретаремъ французскаго посольства въ Петербургѣ. Отправляется курьеромъ въ Парижъ 186; ловко отдѣлывается отъ любопытства Кинскаго 345—346; угощаетъ гостей Кампредона въ его отсутствіи 372; уп. 219, 231, 240.

Симонъ, дѣвица, француженка. Уп. 91.

Синявинъ, Иванъ Акимовичъ. Командуетъ фрегатомъ „Ревель“ 34; получаетъ приказъ выйдти въ море 266.

Соловьевы, братья, одинъ изъ коихъ былъ секретаремъ князя Меншикова. Находятся подъ судомъ за лихоимство и казнокрадство, дѣло ихъ плохо 17; подвергнуты пыткѣ 23; одинъ изъ нихъ умираетъ въ тюрьмѣ, оставивъ огромное состояніе 98; уп. 83.

Стернъ, шведскій генералъ, военноплѣнный, нарушившій честное слово и не вернувшійся въ Россію. Его обвиняютъ въ дурномъ обращеніи съ русскими плѣнными 127.

Строгановъ, Александръ Григорьевичъ. Именитый человѣкъ, впослѣдствіи пожалованный барономъ. Его племянница выходитъ замужъ за Татищева 64; онъ открываетъ въ своихъ помѣстьяхъ громадные залежи соли и предлагаетъ Царю доставлять всю нужную для Россіи съ тѣмъ, чтобы небольшія копи были уничтожены; онъ наживаетъ на этомъ колосальное состояніе, но черезъ нѣсколько лѣтъ у него отбираютъ копи въ казну, а ему уплачиваютъ ½ к. съ пуда ежегодно 444.

Стенгопъ, лордъ, государственный секретарь великобританскій. Объ офиціальной перепискѣ его съ аббатомъ Дюбуа насчетъ союза съ Швеціей VIII, IX.

Сутонъ, англійскій министръ. Уп. 392.

Талькеркъ, лордъ. Уп. 397.

Татищевъ, Алексѣй Даниловичъ, камеръюнкеръ, деньщикъ Петра I. Уп. 39; привозитъ сенату письмо Царя 52; женится на племянницѣ Строгонова 64; онъ пользуется нѣкоторымъ довѣріемъ Петра и его, поэтому, слѣдуетъ, по мнѣнію Кампредона, задобрить подаркомъ 230; самъ предлагаетъ Кампредону свою дружбу 392.

Тирегольмъ, датскій консулъ. Назначенъ секретаремъ посольства въ Петербургѣ 25.

Толстой, графъ Петръ Андреевичъ, президентъ коммерцъ и мануфактуръ коллегіи. Ѣдетъ временнымъ посломъ въ Берлинъ 36; присутствуетъ на аудіенціяхъ Кампредона у Царя и у Царицы 176, 201, 226, 296, 297; назначенъ сопровождать Петра въ Ригу 200; пользуется большимъ довѣріемъ Петра 201; считая его вліятельнымъ у Царя, Кампредонъ обѣщаетъ ему отъ имени регента за содѣйствіе въ переговорахъ реальныя доказательства щедрости регента, что Толстой принимаетъ очень хорошо 188; переговоры объ условіяхъ мира съ Швеціей, частныя бесѣды въ домѣ Румянцева: 166 - 168, 201—207, 214; о томъ же предметѣ офиціальныя конференціи 170, 180, 222—224; говоритъ о бѣдствіяхъ, грозящихъ Швеціи, если она не согласится на требованія Петра 165; какъ бы мимоходомъ высказываетъ, что Австрія всегда будетъ враждебна Франціи, которой поэтому весьма выгоденъ союзъ Россіи 229; передаетъ Кампредону какъ расположенъ къ нему лично Петръ 223; переговоры о торговыхъ дѣлахъ: обѣщаетъ, что французамъ будутъ предоставлены особенныя привиллегіи 225, 395; говоритъ объ образованіи русско-французской кампаніи для ловли трески и китовъ у береговъ Лапландіи 359 — 360; проситъ Кампредона поскорѣе доставить обѣщанную записку о торговлѣ 383; отъ дальнѣйшихъ переговоровъ насчетъ политическихъ дѣлъ Петръ устраняетъ его 319, 358, 380; онъ не пользуется больше прежнимъ довѣріемъ 359; кредитъ его сильно падаетъ, его компрометтируетъ взяточничество его любовницы 384; благодаря его вліянію, жалобы купцовъ въ сенатъ пропадали безслѣдно, пока дѣло не дошло до Петра, назначившаго слѣдствіе 385; на сдѣланное какъ бы вскользь замѣчаніе Кампредона, что король шведскій очень желалъ бы лично увидаться съ Петромъ, отвѣчаетъ, что и Царь желаетъ того же 360—361; передаетъ это Петру и по его порученію сообщаетъ Кампредону, что Царь будетъ очень благодаренъ ему, если онъ устроитъ свиданіе его съ королемъ 362; разсужденія между ними о мѣстѣ и способахъ встрѣчи 364; Кампредонъ подозрѣваетъ его въ интригахъ противъ Шлейница 412; Уп. 116, 165, 168, 175, 219, 334, 357, 359, 361—364, 366, 370, 379, 384, 391, 394.

Трубецкой, князь Никита Юрьевичъ, сержантъ гвардіи. Его свадьба съ графиней Настасьей Гавриловной Головкиной, дочерью канцлера, на которой присутствуютъ Царь и Царица съ дворомъ и съ иностранными министрами 336.

Трубецкая, княжна Настасья Ивановна, супруга князя Дмитрія Кантемира, господаря Валахскаго. Уп. 337.

Ульрика-Элеонора, супруга наслѣднаго принца Гессенъ-Кассельскаго, впослѣдствіи королева шведская. Упоминается: I. Провозглашеніе ее королевой, II. Даетъ слово французскому послу, что сенатъ въ теченіи десяти недѣль не рѣшитъ ничего съ Царемъ, III. Желаетъ возобновить наступательный союзъ, заключенный между Англіей и Швеціей въ 1700 г. VI. Заключеніе предварительнаго договора съ королемъ великобританскимъ въ Стокгольмѣ 22 іюля 1719 г., VII. Франція посылаетъ ей субсидію X. Подписаніе предварительной конвенціи и отдѣльныхъ секретныхъ статей съ лордомъ Кертеретомъ, XI; уп., XIII; король великобританскій обязывается отдать въ ея распоряженіе сильную эскадру кораблей, XV. Сообщеніе сейму государственныхъ чиновъ о положеніи дѣлъ ея по отношенію къ переговорамъ о мирѣ, XVI; предложеніе ею Царю выгодныхъ условій для заключенія мира, XVIII; Англія предлагаетъ ей въ помощь флотъ, XX; заключеніе мирнаго договора съ королемъ прусскимъ. XXI; отреченіе ея отъ престола въ пользу

принца Гессенъ-Кассельскаго, супруга ея, XXII. Извѣстіе о предстоящемъ провозглашеніи ее королевой, 19. Уп., 36, 37. Предложеніе ей Царемъ мира черезъ Остермана 41; оправдываетъ свой отказъ тѣмъ, что не имѣетъ права распорядиться безъ сената 54; отвѣчаетъ очень любезнымъ письмомъ Царю, предлагая ему незначительныя уступки, которыми Петръ очень недоволенъ 58; заключаетъ перемиріе съ датскимъ королемъ, 64; уп., 74, 75, 76.

Ушаковъ, бригадиръ Андрей Ивановичъ. Назначенъ членомъ верховнаго суда 15

Фердинандъ, герцогъ Курляндскій. Уп. ст. 9

Филиппъ, маркграфъ. См. Бранденбургъ—шведтскій.

Филиппъ II, король испанскій. Уп. 349.

Финчъ, англійскій уполномоченный на аландскомъ конгрессѣ. Уп. 352, 353.

Фрейтагъ, императорскій министръ въ Стокгольмѣ. Уговариваетъ швед. кор. перенести переговоры о мирѣ въ Брауншвейгъ и съ тою же цѣлію интригуетъ съ англійскими министрами LXVII; онъ прибылъ въ Стокгольмъ XL.

Фюрстъ, секретарь императорскаго резидента Плэйера. Отозванъ вскорѣ послѣ отъѣзда своего начальника 54; наканунѣ отъѣзда подвергается аресту и осмотру бумагъ 57.

Фалькенбриджъ. Уп 397, 407.

Хованскій, князь Василій Петровичъ (шталмейстеръ), зять Репнина. Онъ обвиненъ въ государственномъ преступленіи, захваченъ въ Польшѣ и плѣнникомъ привезенъ въ Петербургъ 21.

Царица, Екатерина Алексѣевна, супруга Петра I, впослѣдствіи Императрица Всероссійская. Присутствуетъ на ассамблеѣ у Кройса I; любитъ и уважаетъ статсъ-даму царевенъ, гр. Делонуа 39; упрашиваетъ младшую дочь учиться франц. языку 40; получаетъ письмо Царя о счастливомъ ходѣ кампаніи и на радости угощаетъ посланнаго и присутствующихъ 43; переѣзжаетъ въ Петергофъ, посылаетъ своихъ докторовъ и денегъ для помощи страдающимъ отъ эпидеміи въ Кронштотѣ 45; милостиво обращается съ внукомъ Царя 46; не получаетъ ожидаемыхъ извѣстій отъ Петра 50; производитъ смотръ гренадерскому полку 56; даетъ аудіенцію Кампредону 163; со всѣми придворными дамами и великолѣпно одѣтая присутствуетъ на ассамблеѣ, сидя въ отдѣльномъ апартаментѣ 167; любима Царемъ, но не допускается имъ до открытаго вмѣшательства въ дѣла; боится своей участи послѣ его смерти, старается создавать свои креатуры, дѣлаетъ много добра, довольно любима всѣми и желаетъ брака одной изъ дочерей съ иностр. принцемъ, который могъ бы служить ей опорой 187; смотритъ спускъ корабля, сидя въ саняхъ, на льду 190; покровительствуетъ герц. Голштинскому 245—246; не участвуетъ въ маскарадѣ, вслѣдствіе легкаго нездоровья 272; невѣрные слухи о ея беременности 272; Царь подарилъ ей фрегатъ „Св. Екатерина“ 286; приглашаетъ Кампредона танцовать 300; можетъ имѣть еще сына 312; принимаетъ Кампредона съ аудіенціи 335; милостиво отзывается о немъ 336; поручаетъ молодой Трубецкой пригласить его танцовать 337; празднованіе ея имянинъ 378; сопровождаетъ царя въ Москву 401; подъ рукою содѣйствуетъ принятію руки герц. Голштинскаго для Царевны и утвержденію ея наслѣдницей 214; неотступно проситъ Царя за герц. Голш., боясь, что дочь будетъ несчастлива за русскимъ 232; открываетъ балъ съ герц. Голш. 300; ее можно привлечь на сторону Франціи, устроивъ бракъ младшей царевны съ франц. принцемъ 304; гарантія престолонаслѣдія обезпечить ея содѣйствіе франц. интересамъ 308; изъ угожденія ей, Шафировъ ревностно хлопочетъ объ этомъ 316; страстно желая выдать поскорѣе замужъ дочь, держитъ при дворѣ герц. Голш. изъ опасенія, что онъ можетъ ускользнуть 328; не помнитъ себя отъ радости съ тѣхъ поръ, какъ Царь обѣщалъ ей объявить наслѣдницей старшую дочь 363.

Шароле, герцогъ Карлъ Бурбонскій. Упоминается о возможности брака его съ Царевной Елизаветой Петровной 304.

Шартрскій, герцогъ Луи-Филиппъ, старшій сынъ регента. Ходили слухи о намѣреніи французскаго двора просить для него руки Анны Петровны 350, 379, 396.

Шатонефъ, французскій посланникъ въ

Константинополѣ и въ Нидерландахъ. Уп. 337.

Шафировъ, баронъ Петръ Павловичъ, вице-канцлеръ. Лави сообщаетъ ему причины ареста Селамаре, 6; приказываетъ директору почтъ подъ страхомъ смерти не задерживать прусскаго курьера, 7; Лави сообщаетъ ему объ объявленіи войны Испаніи, 19; онъ совершенно овладѣваетъ дѣлами, оттѣсняя отъ нихъ Головкина, которому обязанъ карьерой, 70; болѣзнь его, 71; полное равнодушіе его къ дѣламъ, 72; оказываетъ протекцію евреямъ, братьямъ Веселовскимъ, 84; немилость его зятя Гагарина очень для него чувствительна 89; оправданіе отъ обвиненія, взведеннаго канцелярскимъ чиновникомъ, 106; копія съ писемъ его отъ 7 сентября 1720 г., 110—117; уп. 135; визитъ къ нему Кампредона, 160; Вальдекъ проситъ его не разглашать ничего о его миссіи 165; недовольство частной бесѣдой Кампредона съ Толстымъ и Остерманомъ, 169; присутствіе на конференціи, 170; бесѣда съ Кампредономъ, 175; уп. 190; принимаетъ съ удовольствіемъ обѣщаніе вознагражденія, но измѣненіе условій мира считаетъ невозможнымъ 193—194; ссора съ Головкинымъ, 201; приказаніе Царя привести въ порядокъ счеты, 215; визитъ къ Кампредону, 225; присутствіе на аудіенціи 226. Передаетъ Кампредону бумагу, касающуюся объясненія по поводу ошибки въ титулѣ, сдѣланной въ письмѣ короля, 228; недовольство по поводу отозванія Шлейница, 231; слухи о предстоящей ему немилости, 234; управляетъ дѣлами въ отсутствіе Головкина, 246; приказываетъ доставить виновнаго въ мошенничествѣ француза къ Лави, 251; считаетъ Паткуля однимъ изъ искуснѣйшихъ полководцевъ, 256; полагаетъ, что англичане долго будутъ мѣшать заключенію мира, помогая шведамъ морскими силами, 257; визитъ къ нему Кампредона 277; входитъ въ подробности: ему извѣстно какъ Пруссія во всемъ становилась Кампредону поперегъ дороги; по опыту знаетъ, что за люди прусскіе министры и русскій дворъ вообще не обманывается на этотъ счетъ 278; на союзъ съ Франціей можно смѣло надѣяться, Царь очень желаетъ его 279; кредитъ его вполнѣ возстановленъ; услуга его пріятелю Шлейницу можетъ еще болѣе расположить его въ пользу Франціи 280; разсказываетъ, какъ сильно прусскій король упрашивалъ Царя выговорить въ его пользу Стральзундъ и Рюгенъ, но Царь отказалъ 281; посѣщаетъ Кампредона, извѣщаетъ о днѣ аудіенціи 292; говоритъ, что Царь желалъ бы найти приличный предлогъ удалить герцога Голштинскаго отъ своего двора 294; покровительствуетъ Шлейницу и его сыну 295; аудіенція у Царя 296; не понимая достаточно французскаго языка, проситъ у Кампредона копію съ его привѣтственной рѣчи 297; по мнѣнію Кампредона, это онъ окольнымъ путемъ внушаетъ ему мысль о брачномъ союзѣ русскаго и французскаго дворовъ 304; желаетъ переговорить съ Кампредономъ не какъ министръ, а какъ другъ, но, во избѣжаніе подозрѣній, проситъ его съѣздить сначала къ Головкину 308; увѣряетъ Кампредона, что Царь ничего еще не рѣшилъ относительно предлагаемыхъ ему союзовъ, и имъ надо доказать ему преимущество выгодъ со стороны Франціи—309; распространяется насчетъ прямоты характера и заслугъ своихъ 310; разспрашиваетъ, имѣетъ ли Кампредонъ какія либо приказанія по вопросу о престолонаслѣдіи въ Россіи и проситъ его набросать планъ союзнаго договора, но такъ, чтобъ не было замѣтно, чья это работа 311; у Царя можетъ родиться еще сынъ и во всякомъ случаѣ онъ хотѣлъ бы оставить корону кому нибудь изъ собственныхъ дѣтей, поэтому гарантію престолонаслѣдія надо включить непремѣнно; это подвинетъ дѣло союза и заставитъ Царя отвергнуть всѣ прочія 312; въ союзъ можно принять Швецію, Пруссію, Данію и нѣкоторыхъ имперскихъ князей, напр. герцога Мекленбургскаго, родственника Царя, очень имъ любимаго и къ тому же недостойно обиженнаго LXXVII, 313; участіе Англіи точно нужно и Пруссія предлагала свое посредничество для примиренія съ нею, но ей это не удастся, услуги же Франціи имѣли бы иной вѣсъ; поводовъ къ враждебности собственно противъ Англіи

нѣтъ, но король англійскій другое дѣло; онъ въ качествѣ курфюрста, оскорблялъ Царя, въ лицѣ его министра, оскорблялъ герцога Мекленбургскаго, признавая его бракъ съ племянницей Царя незаконнымъ, помогалъ Швеціи; съ нимъ Царь примирится лишь въ такомъ случаѣ, если для извиненій будетъ присланъ министръ LXXVII—LXXVIII, 314; переговоры надо непремѣнно вести тайно; имѣющихся полномочій достаточно 315; ревностно хлопочетъ объ успѣхѣ переговоровъ, желая угодить Царицѣ; показываетъ Кампредону документы, доказывающіе право Царя на титулъ Императора 316; вопросъ о торговлѣ, по его словамъ, весьма важенъ, пора русскимъ и французамъ получить свою долю изъ выгодъ, коими пользовались въ Россіи одни англичане съ голландцами 317; присылаетъ сказать Кампредону, что Царь одобрилъ ихъ бесѣду и переговоры поручилъ одному ему, Шафирову; проситъ держать ихъ въ секретѣ отъ всѣхъ и самъ устраиваетъ все 319; снова говоритъ Царю о переговорахъ и проситъ дать ему Остермана въ помощники; сообщаетъ Кампр. на совѣщаніи желаніе Царя вступить въ союзъ съ Франціей и проситъ разъяснить, не теряя времени, истинныя намѣренія регента 323; находитъ предложенія Кампредона недостаточно опредѣленными 324; обсуждаемые вопросы предложены имъ самимъ 325; спрашиваетъ полномочія 326; намекаетъ на возможность принять въ союзъ Испанію 329; присылаетъ за Кампредономъ 334; аудіенція у Царицы 335; предупреждаетъ Кампредона, чтобъ онъ готовился ѣхать за Царемъ въ Москву, ибо переговоры не скоро кончатся 337; дѣлаетъ Кампредону офиціальное заявленіе о принятіи Царемъ императорскаго титула 338; какъ другъ, особенно желающій добра Франціи, проситъ, чтобы фран. кор. одинъ изъ первыхъ призналъ этотъ титулъ 339; подъ секретомъ говоритъ, что рус. дворъ хорошо знаетъ враждебность къ себѣ сосѣдей, лишь изъ страха и ненависти ищущихъ союза съ нимъ, вѣритъ искренности одной Франціи и что импер. хлопочетъ о назначеніи наслѣдникомъ внука Царя, чего Царь не хочетъ 341; по секрету же: герц. Гольш. ничего не обѣщано формально и если Царь отдастъ за него дочь, такъ развѣ младшую, да и то сомнительно 342; благодаритъ за заступничество въ пользу Шлейн., проситъ продолжать его 343; проситъ конспектъ трактатовъ, обѣщаетъ позаботиться о вѣрной доставкѣ депешъ 344; существенный личный интересъ его въ устройствѣ союза убѣждаетъ Кампр. въ успѣхѣ 356, 363; уп. 358—359; сообщаетъ Кампр. о разспросахъ Кинс. 366; голш. мин. увѣдомляетъ его объ отказѣ Фран. и Анг. отъ гарантіи Шлезвига 373; ледоходъ мѣшаетъ совѣщаніямъ 376; разсказываетъ какъ отдѣлался отъ разспросовъ Кинс. 379; о завистливой тревогѣ Толст. и о донесеніяхъ изъ Парижа 380; по его словамъ, Царь только изъ вниманія къ Франціи не предпринялъ еще враждебныхъ дѣйствій противъ англ. кор., заискивать въ немъ отнюдь не станетъ, его не боится, а торговля съ Россіей нужнѣе англичанамъ 381; признаетъ торговый договоръ съ Фран. важнѣйшимъ вопросомъ переговоровъ 383; получаетъ записку о торговыхъ сношеніяхъ, обѣщаетъ усиленно содѣйствовать установленію ихъ 384; сообщить все Царю 385; повторяетъ, что Царь не начнетъ войны ради герц. Голш., но очень желалъ бы, чтобы Франція и Англія содѣйствовали справедливому удовлетворенію его 386; уп. 394; снова проситъ Кампр. поговорить Царю о Шлейн. 398; аудіенція у Царя 400; уп. 411.

Шевелевъ. отправленъ съ важными депешами въ Парижъ 104.

Шереметьевъ, фельдмаршалъ Борисъ Петровичъ. Уп. 67, 238.

Шлейницъ, баронъ, царскій полномочный министръ въ Парижѣ. Ведетъ переговоры съ швед. мин. Шпаромъ XXXIV; говоритъ съ Деламаркомъ о возможности союза Франціи съ Россіей и, думая, что разговоры эти велись по порученію регента, съ нарочнымъ сообщаетъ о нихъ Царю XLI; Пушкинъ привозитъ ему инструкціи XLII; посылается уполномоченнымъ на конгр. въ Брауншвейгъ и передаетъ регенту конфиденціональныя увѣренія Царя, подтвержденныя и Шаф. XLIV—XLV; нота

его регенту: объявленіе отъ имени Царя о принятіи имъ посредничества Франціи, требованіе декларації, изложеніе условій мира съ Швеціей 74—77; письмо къ нему Петра 106—109; слухи о его отозваніи 123; мемуаръ его съ изложеніемъ хода переговоровъ о посредничествѣ 131—139; нота его Дюбуа: умоляетъ сообщить Царю, что имъ вполнѣ довольны и что намеки Лави на недовѣріе къ нему регента лишены основанія 139; нота, заключающая проектъ отвѣтовъ регента Царю 139—140; еще нота: повтореніе хода переговоровъ 141—144; франц. дворъ черезъ него обѣщаетъ деньги Шаф. 190; ему посланъ приказъ оставаться во Франціи до новаго распоряженія 343; пишетъ Шаф. объ отказѣ Франціи отъ гарантій Шлезвига 374; сообщаетъ разговоры съ Дюбуа о дѣлѣ съ Англіей 380; принадлежитъ къ партіи Шаф. 394; за него проситъ Кампр. 400; уп. 135—143, 231, 279, 280, 398, 408—414.

Шлейницъ, баронъ, сынъ парижскаго резидента. Довѣренное лицо Шафирова, съ порученіями отъ котораго часто ѣздитъ къ Кампредону: 289, 295, 308, 309, 322, 334, 338; сообщаетъ Кампредону, что Шафировъ будетъ скоро назначенъ канцлеромъ 310; говоритъ, что можно разстроить бракъ герц. Голштинскаго, подыскавъ для Анны Петровны другаго жениха 328; сообщаетъ Кампр. закулисныя придворныя интриги 363.

Шлиппенбахъ, ген.-лейтенантъ. Назначенъ членомъ верховнаго суда 15.

Шлиппенбахъ, прусскій министръ. Его ждутъ въ Петербургъ 3; уѣзжаетъ изъ Петербурга 72.

Шпааръ, шведскій министръ въ Парижѣ. Уп. 410.

Шпильманъ, англійскій негоціантъ въ Петербургѣ. Уп. 161.

Штамке, посланникъ герц. Голштинскаго. Пріѣзжаетъ въ Петербургъ, по слухамъ, для того, чтобы просить руки царевны Анны Петровны для своего государя 94.

Штрамъ, капитанъ. Командуетъ судномъ 35.

Штрумфельдъ, баронъ. Шведскій уполномоченный на ништадскомъ конгрессѣ. Уп. LI.

Эльдемъ, ген.-маіоръ, комендантъ ревельской крѣпости. Увѣдомляетъ Кампредона о разрѣшеніи ему ѣхать въ Ревель 156.

Ягужинскій, графъ Павелъ Ивановичъ, ген.-маіоръ и камергеръ Петра. Назначенъ членомъ верховнаго суда 15; слухъ о посольствѣ его въ Швецію для предложенія перемирія 17; назначенъ въ помощники уполномоченнымъ на конгрессѣ въ Аландѣ 24; уѣзжаетъ туда 32; возвращается 62; пріѣзжаетъ въ Ригу изъ Вѣны въ восторгѣ отъ вѣнскаго двора и отъ почестей, съ какими его принимали 243; ѣдетъ въ Ништадтъ 269; сопровождаетъ Петра при встрѣчѣ Кампред. 284; его дружба съ Мардефельдомъ 357; Петръ собирается употребить его переводчикомъ при разговорѣ съ Кампр. 370; онъ расположенъ къ вѣнскимъ двору и посланнику 371; его вражда съ Толстымъ 385; ненавидитъ Остермана 393; пользуется полнымъ довѣріемъ Петра 396; сближается нѣсколько съ Кампр. 390, 401; говоритъ ему о тщетныхъ усиліяхъ Петра завести порядокъ въ министерствѣ и привести къ согласію враждующихъ между собою министровъ 391; ужинаетъ запросто у Кампр. и, подвыпивши, высказываетъ ему свое мнѣніе на счетъ политики, какой Петръ долженъ держаться относительно Франціи и Австріи 401—403; уп. 289, 393, 395, 385.

Яковъ, настоятель итальянской миссіи реформистовъ въ Петербургѣ 101.

UNIVERSITY OF MICHIGAN
3 9015 02675 7966